



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как упоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.  
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>







*Новгородская летопись*

*Novgorodskaja letopis'*

# НОВГОРОДСКАЯ

# ЛЕТОПИСЬ

ПО СИНОДАЛЬНОМУ ХАРАТЕЙНОМУ СПИСКУ.

---

ИЗДАНИЕ

**АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ.**

---

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

—  
1888.

Напечатано по распоряженію Археографической Комиссии.

DK 511  
N7 N62

Типографія Императорской Академіи Наукъ.

Вас. Остр., 9 лн., № 12.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

---

Въ третьемъ томѣ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, издаваемыхъ Археографическою Коммиссіею, была напечатана Новгородская Лѣтопись по Синодальному харатейному списку подъ названіемъ Новгородской Первой Лѣтописи, съ вариантами, поправками и прибавленіями изъ другихъ списковъ; но, за утратою первыхъ пятнадцати тетрадей харатейнаго списка, въ изданіи Коммиссіи, подобно предшествовавшимъ изданіямъ, было опущено начало Лѣтописи<sup>1)</sup>. Принимая во вниманіе, что это начало, какъ справедливо замѣтилъ еще М. П. Погодинъ<sup>2)</sup>, сохранилось въ Толстовскомъ и другихъ спискахъ, признано цѣлесообразнымъ напечатать его по спискамъ—Толстовскому и принадлежащему Археографи-

---

<sup>1)</sup> Въ такомъ видѣ первое изданіе вышло въ 1781 году подъ заглавіемъ: «Лѣтописецъ Новгородскій, начинающійся отъ 6525 (1017) году, и кончащійся 6860 (1352) годомъ. Печатанъ въ Московской типографіи»; въ 4-ю д. л. Второе изданіе, подъ тѣмъ же заглавіемъ, напечатано въ Москвѣ, въ Синодальной типографіи, въ 1819 году; въ 8-ю д. л.

<sup>2)</sup> Вотъ его слова: «Синодальный, Академическій, Толстовскій суть три списка одной и той же лѣтописи. Начало ея сохранилось въ Толстовскомъ. Оно было слѣдовательно и въ прочихъ, но утратилось. Нѣтъ никакого права предполагать, что этого начала тамъ не было». Изслѣд., замѣч. и лекціи о русской исторіи. Т. V. (стр. 332).

ческой Коммисіи съ вариантами изъ Академическаго. Изъ списка же Коммисіи взято и продолженіе Лѣтописи съ разными дополнительными статьями. Такимъ образомъ въ составъ настоящаго изданія вошли списки: Синодальный, Археографической Коммисіи, Академическій и Толстовскій.

I. Харатейный списокъ Новгородской Лѣтописи, по мѣсту храненія его въ Московской Синодальной библіотекѣ (подъ № 786), называемый Синодальнымъ, въ 4-ю д. л., на 169 листахъ, писанъ довольно крупнымъ уставомъ тремя почерками<sup>1)</sup>, изъ коихъ первый (л. 1—62 об. рукописи) начинается 6524 (1016)<sup>2)</sup> и оканчивается 6708 (1200) годомъ (въ настоящемъ изданіи стр. 83.8—177.9), второй (л. 63—118 об.) отъ 6709 (1201) по 6742 (1234) годъ (въ наст. изд. стр. 177.10—244.19), и третій (л. 119—167) отъ 6742 года до конца (въ наст. изд. стр. 244.19—328.15). На основаніи палеографическихъ данныхъ, первый почеркъ, обнимающій древнѣйшія событія до 1200 г., относится къ самому началу XIII столѣтія; второй до 1234 года—къ первой половинѣ того же столѣтія; третій по 1333 годъ—къ первой же половинѣ XIV столѣтія. Въ концѣ списка помѣщены три записи 6845, 6853 и 6860 (1337, 1345 и 1352) годовъ (въ наст. изд. стр. 328.16—329.4). На оборотѣ послѣдняго,

<sup>1)</sup> Полное воспроизведеніе этой Лѣтописи, посредствомъ свѣтотечати, издано Археографическою Коммисіею подъ заглавіемъ: «Новгородская Лѣтопись по Синодальному харатейному списку. Спб. 1875».

<sup>2)</sup> Именно насмѣшками Святополкова воеводы надъ Новгородцами подъ Любцемъ: «а вы плотницы суще, а приставимъ вы хромъ рубити».

169-го листа помѣчено: „Лѣтописецъ Новгородской харатѣйной № 616. № 617. в сеи книги 169 листовъ метилъ певчій Федоръ Михайловъ“. Списокъ этотъ—древнѣйшій изъ всѣхъ обнаруженныхъ доселѣ памятниковъ отечественнаго лѣтописанія — составляетъ основной текстъ настоящаго изданія; въ примѣчаніяхъ онъ означенъ буквою С.

II. Списокъ, принадлежащій Археографической Комиссіи, писанъ на лощеной бумагѣ, съ проведенными на ней чертами, въ большую 8-ю д. л., полууставомъ, въ половинѣ XV вѣка<sup>1)</sup>. На 298 листахъ его помѣщены слѣдующія статьи: а) л. 1. Два родословія Русскихъ князей (въ наст. изд. стр. 431); б) Кто колико княжилъ (стр. 433); в) л. 3 об. Росписи князей Русскихъ, Владимирскихъ, Московскихъ, Суздальскихъ, Тверскихъ, Кіевскихъ, Новгородскихъ (стр. 434); г) л. 10. Списки посадниковъ и тысяцкихъ Новгородскихъ (стр. 441); д) л. 13. Списки Русскихъ митрополитовъ, Новгородскихъ епископовъ, архіепископовъ и архимандритовъ (стр. 443); е) л. 16 об. Списокъ Русскихъ городовъ, дальнихъ и ближнихъ (стр. 446); ж) На л. 19, новѣйшимъ довольно неискуснымъ полууставомъ написано киноварью заглавіе: „Лѣтопись ѿ Акимѣ епѣопѣ новгородскаго. откъду пошла Роусская земля и кто въ неи преже нача княжити и ꙗкоудѣ Роузкая земля пошла естъ именемъ о семь начнемъ повесть сію въ кратце изъ великаго лѣтописанія“. з) Съ л. 22 самая Лѣтопись, начинающаяся концемъ предисловія и 6362 (854) годомъ, оканчивающаяся на 258 л. 6954 (1446) годомъ; 3) л. 259. Правило законно ѿ прѣвныи<sup>х</sup> людѣ. ѿ ѿ десятина<sup>х</sup>.

<sup>1)</sup> См. снимокъ при настоящемъ изданіи.

и ѿ мирилѣхъ граскихъ. и ѿ соудѣхъ іеріпскихихъ (стр. 449); и) л. 262. Роукописаніе стѣгѣ кнѣзя крѣтившаго Роускою землю (стр. 452); і) л. 263. Ѡставъ іарославль соуды стлѣкыа (стр. 454); к) л. 268 об. Ѡставъ великого кнѣзя Всеволода. ѿ црѣвныхъ соудѣхъ. и ѿ людѣхъ. и ѿ мѣрилахъ торговли (стр. 459); л) л. 271 об. Оустѣ великѣ кнѣзя іарослава. Правда Русьская (стр. 463); м) л. 277 об. Оустѣ Володимерь Всеволодичя (стр. 469); н) л. 295 об. Ѡставъ. іарослава кнѣзя, ѿ мостѣхъ (стр. 487); о) л. 296 об. Роукописаніе кнѣзя Всеволода (стр. 488). На слѣдующей, уже нумерованной страницѣ начато „Владимирѣ Мѣнаймѣха поученъе чадемъ“. Внизу на первыхъ 13-ти листахъ этого списка находится подпись: „Сия Лѣтопись древняя Новгородская Россійская історія отъ книгъ (далѣе выскоблено, но разобрать можно:) Арзамаской градской Спаской церкви сщѣнника Василья Ильина собственная своя домовая“; за тѣмъ съ 14 листа до конца слѣдуетъ, по тетрадиямъ, другая подпись: „Сия книга, глаголемая Лѣтописецъ, Прокоея Ивановича (далѣе также выскоблено, но разобрать можно:) Враскаго“. Взятое изъ этой Лѣтописи въ текстъ настоящаго изданія указано въ примѣчаніяхъ, въ которыхъ, равно какъ и въ вариантахъ, списокъ Археографической Коммиссіи означенъ буквою К.

III. Академическій списокъ, поступившій въ 1783 году отъ В. Н. Татищева въ бібліотеку Императорской Академіи Наукъ, въ которой значится подъ № 4-мъ, писанъ на толстой лощеной бумагѣ, въ 4-ю д. л., полууставомъ, во второй половинѣ XV вѣка. Въ началѣ и въ концѣ, а также и въ срединѣ этого списка недостаетъ нѣсколькихъ листовъ и, какъ видно изъ приписки на

последней страницѣ, весь списокъ былъ разбитъ и приведенъ въ порядокъ и перенумерованъ по листамъ въ 1783 году Степ. Румовскимъ<sup>1)</sup>; всѣхъ нумерованныхъ листовъ въ немъ 241. Онъ начинается 6453 (945) г.<sup>2)</sup> и оканчивается 6949 (1441) годомъ<sup>3)</sup>. Въ настоящемъ изданіи Академической списокъ приводится въ вариантахъ и обозначенъ буквою А.

IV. Толстовскій списокъ Императорской Публичной Библиотеки (Ф. б. о. IV. № 223), въ которую поступилъ изъ бывшаго собранія графа Ѳ. А. Толстаго, писанъ на бѣлой толстой бумагѣ, въ листъ, четкой скорописью прошедшаго столѣтія, и по содержанію сходенъ съ спискомъ Академическимъ; но въ Толстовскомъ списокѣ сохранилось заглавіе и начало Новгородской Лѣтописи, которое и помѣщено въ настоящемъ ея изданіи (стр. 1—2.<sup>22</sup>); оканчивается онъ 6952 (1444) годомъ. Въ вариантахъ и примѣчаніяхъ Толстовскій списокъ означенъ буквою Т.

Согласно съ предназначеніемъ Археографической Комиссіи, при настоящемъ изданіи Новгородской Лѣтописи по Синодальному списку, было соблюдено слѣдующее:

1) Подлинный, основной текстъ Синодальнаго списка и дополненій къ нему изъ списка Археографической

---

<sup>1)</sup> Въ такомъ видѣ онъ и напечатанъ во второй части «Продолженія Древней Россійской Вивлюонки» подъ заглавіемъ: «Новгородскій Лѣтописецъ, начинающійся отъ 946 и продолжающійся до 1441 года. Въ Санктпетербургѣ, при Императорской Академіи Наукъ 1786 года».

<sup>2)</sup> Концемъ описанія мести княгини Ольги Древлянамъ: «о Игоревѣ смерти, и абіе повелѣ засыпати живыхъ и посыпаша и».

<sup>3)</sup> Посылкою Новгородцами архіепископа Евфимія къ в. кн. Московскому Василю Васильевичу для докончанія съ нимъ мира по старинѣ.

Коммисіи воспроизведены дословно, съ соблюденіемъ главнѣйшихъ особенностей стариннаго правописанія, но съ допущеніемъ слѣдующихъ отступленій: а) буквы *з*, *оу*, *ѣ*, *ѣ* и *ѣ* замѣнены употребляемыми нынѣ *з*, *у*, *я* и *о*; б) славянскія числительныя буквы замѣнены арабскими цифрами; в) слова, написанныя подъ титлами, сокращенно и слитно, напечатаны безъ титлъ, вполне и раздѣльно; г) гдѣ слѣдуетъ, поставлены знаки препинанія.

2) Слова и мѣста, явно испорченныя въ основномъ текстѣ, исправлены по другимъ, побочнымъ спискамъ, изъ которыхъ также внесены въ основной текстъ не находящіеся въ немъ мѣста побочныхъ списковъ, причемъ исправленія и дополненія или напечатаны тонкимъ шрифтомъ, если они небольшого объема, или же, при большемъ объемѣ, обыкновеннымъ шрифтомъ съ отступленіемъ отъ поля страницы и проведеніемъ отвѣсной черты противъ внесеннаго мѣста.

3) Во множествѣ вариантовъ къ основному тексту дано мѣсто и такимъ (а ихъ не мало), которые покажутся неважными, но могутъ дать филологамъ поводъ къ новымъ соображеніямъ и выводамъ.

4) Въ концѣ изданія приложены указатели: а) личныхъ именъ, б) географическій, в) предметовъ, г) святыхъ, праздниковъ и постовъ по азбучному порядку и по порядку дней.

Новгородская Лѣтопись по Синодальному списку приготовлена къ изданію и напечатана подъ редакціею Члена Археографической Коммисіи П. И. Савваитова.



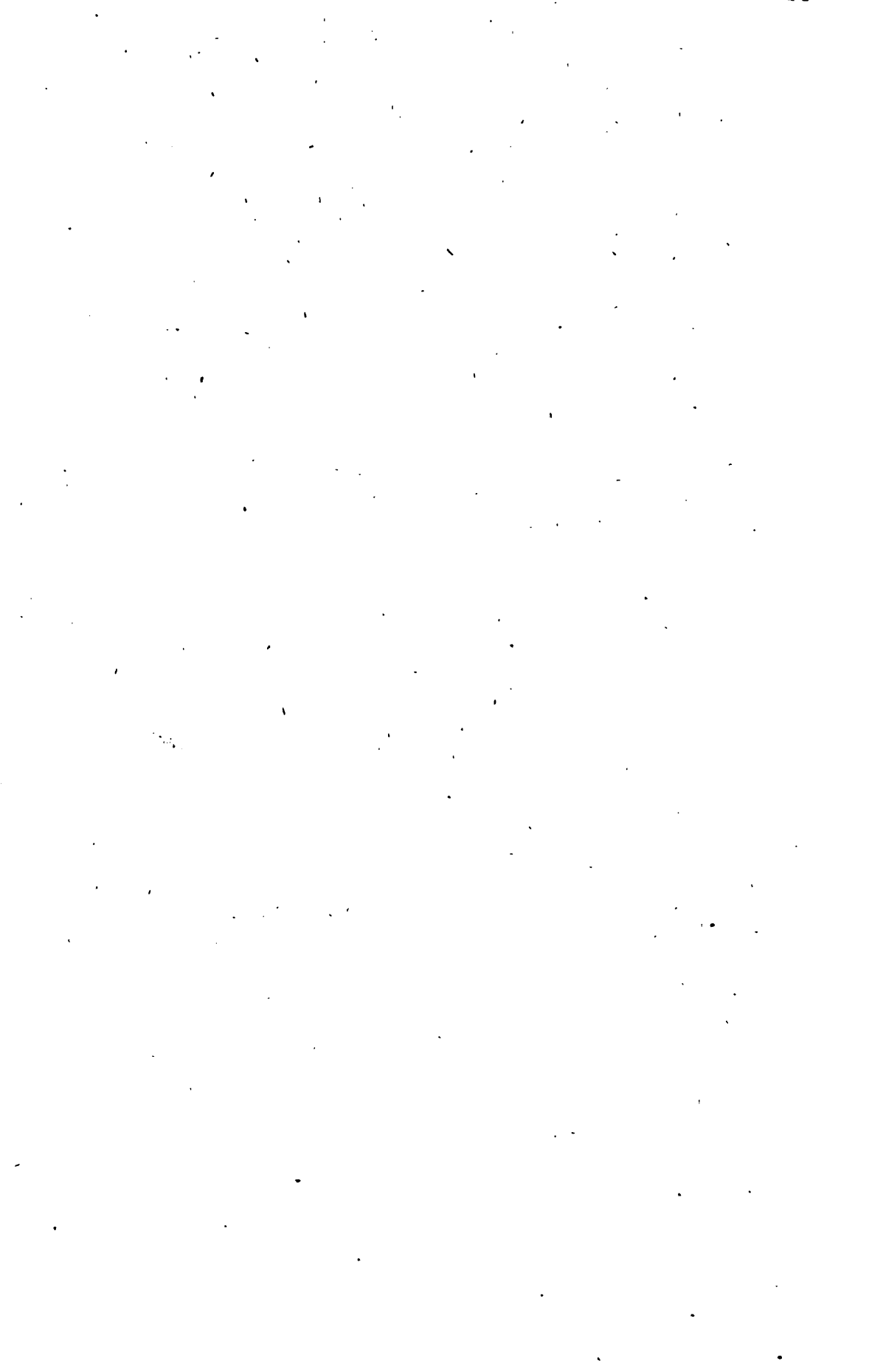
ИЗЪ НОВГОРОДСКОЙ ЛѢТОПИСИ,

ПО СПИСКУ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИИ.

ВѢСНѢ 2. МѢ. и ввеснѣ прииди в новгородъ  
 князь юран бѣменови. и марта въ г.  
 того лѣта шпѣ. поставишиа цркъвь свѣтѣ  
 нисолоу на вержициа на спаронѣ шеновъ  
 камена. ВѢСНѢ 4. МѢ. Постави  
 архиеписѣ еоу филии и ключницю хѣ  
 бноу камену. того лѣта архиеписѣ еоу  
 филии шмади и у вистьго и поуносѣ ю  
 верю. того лѣта постави архиеписѣ  
 еоу филии. колоколницю камену на  
 спаронѣ мѣстѣ на горѣ гѣ. и дѣже пала  
 са хощеновниа. того лѣта шѣртѣ поновы  
 тѣкло архиеписѣ и шѣ. прикосе мѣ бы  
 лѣ соуздѣ лѣчь поновымъ городѣ. того  
 лѣта архиеписѣ еоу филии. поудѣти  
 гробѣ князѣ волеа, и мерѣ. в новѣ вели  
 каго волеа и мерѣ. и по писѣ. трако  
 же и мѣтрѣ еоу гурѣ въ пописѣ. и по кравь  
 полагѣи. и па мѣлѣ и мѣ оустѣви бо  
 ритѣниа в садисовѣ гѣ мѣца октявра  
 въ дѣ. ВѢСНѢ 4. МѢ. оубѣ  
 емѣ ба и лѣтѣ вы. и мѣхъ великыи  
 антовъскыи книжи и пѣтѣ кесѣтѣ оу  
 тѣ епѣи. шлекса и ромѣ хѣртѣ ар  
 сѣимѣ гѣ. и вѣрамѣ еоу и вѣ шмагѣ.  
 а юнѣ жнѣ гѣ. дѣ. сѣи вѣтѣ и нѣ гѣ лю.  
 и немѣлѣтѣ гѣ. и сѣрѣвѣ раю вѣнѣ гѣ пѣтѣ  
 хѣвѣ гѣ. и мѣ гѣ оу и хѣнѣ антовъскы  
 по пауви. и нѣ мѣлѣ и нѣ стапѣи. и нѣ мѣ  
 по гоу епѣ мѣтѣ. и лѣ мѣ гѣ. и хѣ мѣ

1  
 лѣто о  
 хрѣтѣ 1440

снѣ



# ИЗЪ НОВГОРОДСКОЙ ЛѢТОПИСИ,

ПО СПИСКУ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

989. 990. **ВѢТЬ СЪ У** **У**. **ВѢТЬ СЪ**. **У**. **И**. **ВѢТЬ**  
**СЪ У** **У**. **ПО** **СЕ** **М** **Ж** **Е** **В** **О** **Л** **О** **Д** **И** **М** **И** **Р** **О** **У**  
**Ж** **И** **В** **О** **Ш** **О** **У** **В** **Ъ** **Д** **А** **К** **О** **Н** **Ъ** **Х** **Р** **И** **С** **Т** **И** **А** **Н** **Ъ**  
**С** **П** **И** **Т** **Ь**. **П** **О** **М** **Ы** **С** **Л** **И** **С** **Т** **О** **Д** **А** **Ц** **Р** **К** **О** **В** **Ъ** **С** **П** **Ы**  
**Б** **Ц** **А**. **И** **П** **О** **С** **Л** **А** **Г** **Р** **И** **В** **Е** **Д** **Е** **М** **А** **С** **П** **Е** **Р** **А** **И** **В** **Г** **Р** **Ъ**  
**К** **С** **Т** **А**. **И** **Н** **А** **Ч** **Е** **Н** **Г** **О** **Ш** **О** **У** **И** **З** **Е** **М** **О** **У** **С** **Т** **А** **И** **И**  
**П** **И**, **И** **Н** **А** **К** **О** **С** **К** **О** **М** **Ч** **А** **Ц** **Р** **К** **О** **В** **Ъ**, **Н** **О** **У** **К** **Р** **А**  
**С** **Н** **Ю** **С** **Т** **А** **М** **И** **И** **Ч** **Т** **И** **М** **И** **И** **С** **О** **М** **А** **М** **И**,  
**И** **П** **О** **Р** **О** **У** **Ч** **И** **В** **А** **Ю**, **С** **Р** **Е** **Ю** **А** **М** **А** **С** **Т** **А** **С** **О** **У** **К** **О**  
**Р** **С** **О** **У** **М** **А** **И** **М** **Н** **О** **У**. **С** **П** **И** **С** **П** **Ы** **К** **О** **Р** **Т** **А** **С** **О** **У** **М** **С** **К** **И**  
**П** **Р** **И** **С** **Т** **А** **В** **И** **С** **О** **У** **Ж** **И** **С** **Т** **И** **В** **Н** **Е** **И**. **И** **Д** **А** **Л** **О** **У**  
**В** **С** **Е** **С** **Т** **В** **К** **О** **Р** **А** **С** **О** **У** **М** **Ъ** **В** **Ъ** **Д** **А** **Л** **А**. **И** **С** **О** **Н** **Ы**  
**С** **Ъ** **С** **О** **У** **Д** **А** **И** **С** **У** **П** **Ы**. : + +
992. **ВѢТЬ СЪ Ф**. **В** **О** **Л** **О** **Д** **И** **М** **И** **Р** **Г** **А** **З** **А** **Л** **О** **Ж** **И** **Г** **Р** **А**  
**Б** **Ъ** **Л** **А** **Г** **О** **Р** **О** **Д** **А**. **И** **Н** **А** **Р** **О** **У** **Б** **И** **В** **О** **М** **А** **И** **И** **И** **Т** **Ь**  
**Х** **Ъ** **Г** **Р** **А**, **И** **М** **Н** **О** **Г** **О** **Л** **Ю** **Д** **И** **Н** **С** **В** **Е** **Д** **В** **О** **М** **А**, **Б** **Ъ**  
**Б** **О** **Л** **Ю** **Б** **А** **Г** **Р** **А** **Д** **А** **Т** **И** **О** **И**. : + **ВѢТЬ СЪ**  
**Ф** **А**, **И** **Д** **Е** **В** **О** **Л** **О** **Д** **И** **М** **И** **Р** **Г** **А** **И** **Х** **О** **В** **Р** **А** **Т** **Ы**.
993. **ВѢТЬ СЪ Ф**. **ВѢТЬ СЪ Ф**. **ВѢТЬ СЪ Ф**. **ВѢТЬ СЪ**  
**Ф** **А**. **В** **О** **Л** **О** **Д** **И** **М** **И** **Р** **Г** **А** **В** **О** **Ц** **А** **Ц** **Р** **К** **О** **В** **Ъ**  
**С** **В** **Е** **Р** **Ш** **Е** **М** **О** **У**. **И** **В** **Ш** **Е** **Д** **А** **В** **Н** **Ю**, **П** **О** **М** **О** **Л** **И** **С** **А**  
**С** **Л** **А**. **Г** **И** **Б** **И** **Ж** **Е**, **П** **Р** **И** **З** **Р** **Ъ** **С** **А** **М** **Ъ** **С** **Т** **В** **Ы**  
**И** **Ж** **А**. **И** **П** **О** **С** **Т** **Ъ** **Т** **И** **В** **И** **Н** **О** **Г** **Р** **А** **Д** **А** **С** **В** **О** **И**. **И**  
**С** **В** **Е** **Р** **Ш** **И** **С** **Г** **О** **С** **Ъ** **Ж** **Е** **Н** **А** **С** **А** **Д** **И** **С** **М** **И** **Ц** **А**  
**Т** **В** **О** **А**, **Н** **О** **В** **Ы** **А** **Л** **Ю** **Д** **И** **С** **А**. **И** **М** **Ъ** **В** **О** **Б** **Р** **А**
995.  
996.



# НОВГОРОДСКІЯ ЛѢТОПИСИ.

## ЛѢТОПИСЬ

### ПО СИНОДАЛЬНОМУ СПИСКУ.

(\*) ВРЕМЕННИКЪ, ЕЖЕ ЕСТЬ НАРИЦАЕТСЯ ЛѢТОПИСАНІЕ КНЯЗЕЙ  
ЗЕМЛЯ(\*\*) РУСКІЯ, И КАКО ИЗБРА ВОГЬ СТРАНУ НАШУ НА ПО-  
СЛѢДНІЕ ВРЕМЯ, И ГРАДЫ ПОЧАША БЫВАТИ ПО МѢСТОМЪ,  
ПРЕЖЕ НОВГОРОДЧБАЯ ВОЛОСТЬ І ПОТОМЪ БЫВЕСКАЯ, И О ПО-  
СТАВЛЕНІИ КИЕВА, КАКО ВО ИМЯ НАЗВАСЯ КЬЕВЪ.

Якоже древле царь Римъ назвася, и во имя его городъ Римъ;  
и паки Антиохъ, и бысть Антиохіа великаа; и паки Селевки, и  
бысть Селевкіа; и паки Александръ(\*\*\*), и бысть въ имя его  
Александриа; и по многая(†) мѣста тако прозвани быша грады въ  
10 имена царевъ тѣхъ и князей тѣхъ: тако жъ и в нашей странѣ званъ  
бысть градъ великимъ княземъ во имя Кня, егоже нарицають тако  
перевозника бывша; нѣи же, (яко)(††) ловы дѣяше около города.  
И тако бо есть промыслъ Божій, еже явѣ в послѣдня(я времена)(†††):  
куда же древле поганіи(°) жряху бѣсомъ на горахъ, нынѣ же  
15 паки туды святыя церкви златверхія каменозданныя стоятъ, и  
монастырєве велицы поставлены быша, и черноризецъ въ нихъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Начало этой Лѣтописи въ Синодальномъ спискѣ утрачено;  
а потому оно печатается по сохранившимся спискамъ сперва Толстовскому,  
а потомъ Археографической Коммисіи и Академіи Наукъ. (\*\*) Въ Т ошиб.  
князѣи князь и земля. (\*\*\*) Въ Т ошиб. Александри. (†) Въ Т ошиб. ибо немногая;  
исправа. по П. С. Р. Л. XV. 26. (††) Въ Т проп. яко; дополн. изъ П. С. Р. Л. XV.  
27. (†††) Слова, недописанныя въ Т., дополнены изъ П. С. Р. Л. VII. 286.  
(°) Въ Т ошиб. поганіи.

исполнено бысть, безпрестанн славяще Бога въ молитвахъ, въ бдѣнїи, въ постѣ и въ слезахъ, изъже ради молитвъ миръ стоитъ. Аще бо къ святымъ сынъ прибѣгнемъ церквамъ, тѣмъ велику пользу прїимемъ(\*) души и тѣлу. Мы же паки на послѣдованіе возвратимся, глаголюще сице о началѣ Русскія 5 земля и о князѣхъ, како (и)(\*\*) откуду быша. Васъ молю, стадо Христово, с любовію приклоните уши ваши разумно: како быша древніи князи и мужіе ихъ, и како отбараху (Русскія (\*\*)) землѣ, и нѣгы страны придаху подъ ся; тѣи бо князи не збираху многа имѣнїя, ни тво(римыхъ)(\*\*) впрѣ, ни продажѣ въскла(даху на)(\*\*) люди: 10 но оже(\*\*\*) будяше правая вира, а ту возмя, дааше дружинѣ на оружье. А дружина его кормяхуся воююще іны страны и бьющеса и ркуще: «братне! потягнемъ по своемъ князѣ и по Руской землѣ!» глаголюще: «мало(†) есть намъ, княже, двусотъ гривенъ». Они бо не складаху на своя жены златыхъ 15 обручей, но хожаху жены ихъ в серебряныхъ, и расплодили были землю Рускую. За наше несытъство(††) навелъ Богъ на ны поганїя; а и скоты наши и села наша и имѣнїя за тѣми суть, а мы своихъ злыхъ дѣлъ не останемъ. Пишетъ бо ся: богатество неправдою собираемо извѣтается(†††); и паки: собираетъ, и не вѣсть, 20 кому собираетъ я; и паки: лучше малое праведнику паче богатства грѣшныхъ ||(\*) многа. Да отселѣ, братїя моя возлюбленная, останемся отъ несытъства своего, нь доволни будете уроки вашими, яко и Павелъ пишеть: емуже дань, то дань; емуже урокъ, то урокъ; никомуже насилья творяще, милостинею оцвѣтуще, страннолюбимъ, въ страсѣ Божїи и правобѣрїи свое спасеніе сдѣваючи, да и здѣ добрѣ [позивемъ](<sup>6</sup>), и тамо вѣчнѣй жизни причастьници будемъ. Ся же таковая. Мы же отъ начала Рускы земля<sup>1</sup> до сего лѣта и все по ряду извѣстно да скажемъ, отъ Мухапла царя до Александра и Исакия.

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т *руської земли*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ Т ошиб. *прїиметь*. (\*\*) Недостающее въ Т дополнено изъ П. С. Р. Л. VII. 266. (\*\*\*) Въ Т ошиб. *они же*; испр. по П. С. Р. Л. VII. 266. (†) Въ Т ошиб. *мало ми*. (††) Въ Т *несытъство*. (†††) Въ Т ошиб. *изътъ есть*; испр. по П. С. Р. Л. VII. 267. (†) Отсюда начинается списокъ Археографической Комиссіи. (6) Дополн. изъ Т.

В лѣто 6362. Начало земли Руской. Живяху каждо(\*) съ 854  
 родомъ своимъ на своихъ мѣстехъ и<sup>1</sup> странахъ, владѣюща ко-  
 ждо(\*) родомъ своимъ; и быша три братія: единому имя Кий, вто-  
 рому же имя Щекъ, третьему же имя Хоривъ, а сестра ихъ Лы-  
 5 бѣдъ. И сѣдѣше Кий на горѣ, идѣже нынѣ увозъ Боричевъ, и  
 бѣ с родомъ своимъ; а братъ его Щекъ на друзи<sup>2</sup> горѣ, отъ  
 негоже прозвася Щековица; а третій Хоривъ, отъ негоже про-  
 звася Хоривица. И сотвориша градокъ во имя брата своего ста-  
 рѣйшаго, и наркоша имя Кыевъ<sup>3</sup>. И бяше околѣ ихъ лѣсъ и  
 10 боръ великъ, и бяху ловица звѣрие<sup>4</sup>; и бѣша мужи мудри и  
 смысленѣ, нарѣчахуся<sup>5</sup> Поляне и до сего дне, отъ нихже суть  
 Кыянѣ<sup>6</sup>; бяху же поганѣ, жруще озеромъ и кладяземъ и роце-  
 ннемъ, якоже прочіи погани<sup>7</sup>.

В си же времена бысть въ Грѣч[ск]о[й] земли<sup>8</sup> царь, именемъ Ми-  
 15 хангъ; и мати его Ирина, иже проповѣдаетъ поклоняніе иконамъ  
 въ пръвую недѣлю поста; при семъ<sup>9</sup> придоша Русь на Царьградъ  
 в кораблехъ, бесчислено корабль(\*\*); а въ двусту<sup>10</sup> вшедше въ  
 Судъ<sup>11</sup>, много зло створиша Грекомъ и убійство велико крестия-  
 номъ<sup>12</sup>. Царь же съ патриархомъ Фотѣемъ молбу створи въ пер-  
 20 кви святыя Богородица Влахернѣ всю ночь; тацѣ<sup>13</sup> святѣй Бо-  
 городици ризу изънесъше, въ море скудъ<sup>14</sup> омочиша; а во время то  
 яко<sup>15</sup> тишинѣ сущи, и<sup>16</sup> абіе буря вѣста, и потаплише корабля Ру-  
 скыя<sup>17</sup>, и изверже я на брегъ, и во своя сы<sup>18</sup> возвратишася:

По сихъ лѣтехъ братія сіи изгибоша и быша обидими<sup>19</sup> Древь-  
 25 ляны и<sup>20</sup> иными околними<sup>20</sup>. И наидоша я Козаре на горахъ сихъ съ-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т нѣтъ мѣстехъ и <sup>2</sup>Т другой <sup>3</sup>Т наркоша имя граду  
 тому киевъ <sup>4</sup>Т уловица зварье <sup>5</sup>Т смыслени и нарицахуся <sup>6</sup>Вм. и  
 до... кыянѣ Т отъ нихже суть нынѣ поляне и до сего дне <sup>7</sup>Т прочіи пога-  
 ни <sup>8</sup>Т въ греческой земли, речеше царьскомъ градъ <sup>9</sup>Т приб. же цари  
 какъ <sup>10</sup>Вм. а въ двусту Т двѣстѣ <sup>11</sup>Т в суды <sup>12</sup>Т хрестьяномъ  
<sup>13</sup>Т такоже <sup>14</sup>Т скутъ <sup>15</sup>Т нѣтъ а во время то яко <sup>16</sup>Т нѣтъ и <sup>17</sup>Т  
 приб. в моръ <sup>18</sup>Т си <sup>19</sup>Т обидимъ <sup>20</sup>Т иными околними

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К коюждо. (\*\*) Въ К бесчислено корабль  
 приписано на верху страницы.

854 дѣща в лѣсѣхъ, и рѣша: «плати[тѣ](\*) намъ дань». Съдумавши же Полянѣ, и даща отъ дыма мечь. И несоша Козаре къ князю своему и старѣйшинамъ своимъ. Князь же созва старѣйшины своя и рече имъ: «се налѣзохомъ дань нову». Онѣ же рѣша ему: «откуда»? Он же рече: «в лѣсѣ на горахъ надъ рѣкою Днепрскою». 5 Они же рѣша: «что суть далѣ»? И показа имъ мечь; и рѣша старци Козарьствѣ: «не добра дань<sup>1</sup>, княже; мы ся доискахомъ оружемъ одной страны, рекше саблями; а сихъ же оружье обоямо остро, рекше мечи; сѣи имуть и на насъ имати дань, и на иныхъ странахъ». Се сбысться все; не отъ своя воля рекше(\*\*), отъ Божіа 10 повелѣніа. Якоже(\*\*\*) при Фараонѣ царі Египетьствѣ, егда приведоша Моисеа(†), и рѣша старѣйшины Фараона: «сей хоцетъ смирити власть Египетскую», яко и бысть; и погыбоша Египтяне отъ Моисіа, а первѣе бѣша работающе имъ: тако и си пръвѣ<sup>2</sup> владѣша, послѣ же самими владѣша, якоже и бысть; владѣють бо 15 Козары князи Рускыи и до днешняго<sup>3</sup> дни. Нъ мы на преднее возвратимъся. И по сихъ братіи той<sup>4</sup> придоша два Варяга и нарекошася князема: одному бѣ имя Аскольдъ, а другому Диръ; и бѣста княжаща в Клевѣ, и владѣюща Полями; и бѣша ратніи съ Древляны и съ Улицы. 20

Въ времена же Кыева и Щека и Хорива Новгородстїи<sup>5</sup> людие, рекомии Словени и Кривици и Меря<sup>6</sup>, Словенѣ свою волость имѣли, а Кривици<sup>7</sup> свою, а Мере свою; кождо(††) своимъ родомъ владяше; а Чюдъ своимъ родомъ; и дань даяху Варягомъ отъ мужа по бѣлѣ и вѣверици; а иже<sup>8</sup> бяху у нихъ, то ти<sup>9</sup> насилье 25 дѣяху Словеномъ, Кривичемъ и Мерямъ и Чюди. И вѣсташа Словенѣ и Кривици и Меря и Чудъ на Варягы, и изгнаша я<sup>10</sup> за море, и начаша владѣти сами собѣ<sup>11</sup> и города ставити; и вѣста-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т приб. *сія есь намъ*. <sup>2</sup>Т *сїи первѣе*. <sup>3</sup>Т *до нынѣшняго*  
<sup>4</sup>Т *по сихъ же по братіи той* <sup>5</sup>Т *новгородьчїи* <sup>6</sup>Т *мере* <sup>7</sup>Т *кривіци*  
<sup>8</sup>Т *и вѣверици яже* <sup>9</sup>Т *тїи* <sup>10</sup>Т *нѣтъ я* <sup>11</sup>Т *сѣбѣ*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Дополн. изъ П. С. Р. Л. I. 7. (\*\*) Вж. *рекше* и. б. *рекоша*, но. Ср. тамъ же. (\*\*\*) АТ ошиб. *яже*. Ср. тамъ же. (†) Такъ въ Т; въ К ошиб. *моисъ*. (††) Такъ въ Т; въ К *кождо*.



ша сами на ся воевать, и бысть межи ими рать велика и усобица, 854  
и вѣсташа градъ на градъ, и не бѣше в нихъ правды. И рѣша  
к себѣ: «князя поищемъ<sup>1</sup>, иже бы владѣлъ нами и рядилъ ны по  
праву». Идоша<sup>2</sup> за море к Варягомъ и ркоша<sup>3</sup>: «земля наща  
5 велика и обилна, а наряда у насъ нѣту; да поидѣте<sup>4</sup> к намъ кня-  
жить и владѣть нами». И зъбрашася 3 брата с роды своими, и  
пояша со собою дружину многу и предивну, и придоша къ Нову-  
городу; и сѣде старѣйшій в Новѣгородѣ, бѣ<sup>5</sup> имя ему Рюрикъ; а  
другый сѣде на Бѣлѣозерѣ,<sup>6</sup> Синеусъ; а третей въ Изборскѣ,  
10 имя ему Труворъ. И отъ тѣхъ Варягъ, находникъ тѣхъ, прозва-  
шася Русь, и отъ тѣхъ словоетъ Руская земля; и суть Новгород-  
стїи людіе до днешняго дни отъ рода Варяжьска.

По двою же лѣту умре Синеусъ и братъ его Труворъ, и прия  
власть единъ Рюрикъ, обою брату власть, и нача владѣти единъ.  
15 И роди сынъ, и нарече имя ему Игорь. И възрастѣшу же ему  
Игорю, и бысть храборъ и мудръ. И бысть у него воевода, име-  
немъ Олегъ, мужъ мудръ и храборъ. И начаста воевати, и налѣ-  
зоста Днѣпръ рѣку и Смолнескъ градъ<sup>7</sup>; и отголѣ поидоша<sup>8</sup> внизъ  
по Днѣпру, и придоша къ горамъ Киевскимъ<sup>9</sup>, и узрѣста го-  
20 родъ Киевъ, и испыташа<sup>10</sup>; кто в немъ княжитъ; и рѣша: «два  
брата, Асколдъ и Диръ». Игорь же и Олегъ творящася мимо-  
вдуша, и потаистася въ лодьяхъ, и с малою дружиною излѣзоста  
на брегъ, творящася Подугорскими гостями, и съзваста Асколда  
и Дира. Слѣзѣшима же има, выскакаша<sup>11</sup> прочїи воины, злодѣи<sup>12</sup>  
25 Игоревы, на брегъ; и рече Игорь ко Асколду: «вы нѣста князя,  
ни роду княжа; нъ азъ есмь князь, и мнѣ достоитъ княжити». И  
убиша Асколда и Дира; и абіе<sup>13</sup> несѣше<sup>14</sup> на гору, и погре-  
боша<sup>15</sup> Асколда на горѣ, еже ся нынѣ Угорское наричетъ,  
идеже есть дворъ Олминъ<sup>16</sup>, на той могылѣ постави Олма<sup>17</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т и рѣша: поищемъ себѣ князя <sup>2</sup>Т приб. же <sup>3</sup>Т к ва-  
рягомъ, малолюще сице <sup>4</sup>Т итъ, да поидите <sup>5</sup>Т бѣ бо <sup>6</sup>Т приб. имя  
ему <sup>7</sup>Т юродъ <sup>8</sup>Т оттуду поидоста <sup>9</sup>Т кievскимъ <sup>10</sup>Т градъ кievъ  
суць, и испытавъ <sup>11</sup>Т выскакашу <sup>12</sup>Т и злодѣи <sup>13</sup>Т нѣтъ абіе <sup>14</sup>Т не-  
соша <sup>15</sup>А приб. и <sup>16</sup>Т ольминъ <sup>17</sup>Т ольма

- 854 перковь свягата Николу; а Дирева могыла за святою Ириноу. И съде Игорь княжа в Кыевѣ; и бѣша у него Варязи мужи Словенѣ<sup>1</sup>, и оттолѣ прочіи(\*) прозвашася<sup>2</sup> Русью. Сей же Игорь нача грады ставити, и дани устави Словеномъ и Варягомъ даяти, и Кривичемъ и Мерямъ данъ даяти Варягомъ, а отъ Новагорода<sup>3</sup> 300 гривенъ на лѣто мира дѣля, еже не дають. И пакы<sup>4</sup> приведе себѣ<sup>5</sup> жену отъ Плескова, именемъ Олгу, и бѣ мудра и смыслена, отъ неяже<sup>6</sup> родися сынъ Святославъ. По сихъ же пакы временехъ<sup>7</sup>
- 920 В лѣто 6428. Посла князь Игорь на Грѣкы(\*\*) Русь скиды<sup>10</sup> дей(\*\*\*) 10 тысящъ. И<sup>8</sup> пришлыша ко Царюграду, и<sup>8</sup> многа<sup>9</sup> за створиша Русь: Судъ бо весь<sup>10</sup> пожгоша огнемъ; а ихъже имше<sup>11</sup> плѣнники, овѣхъ растинаху, иныя<sup>12</sup> же къ землѣ постѣкаху, другыя же поставляюще стрѣлами стрѣляху; елико же ратнии творятъ(+), изъломающе опаки руцѣ и<sup>13</sup> связающе, гвозды желѣзны<sup>14</sup> 15 посредѣ главъ вбивающе; и многыи церкви огневи предаша. Въ время же то царствующю во градѣ Роману, і абіе<sup>15</sup> посла Романъ царь патрикия Феована съ вои на Русь, и огненнымъ строемъ пожже корабля Рускыя; и възвратишася Русь въ своя; томже лѣтѣ шрепочиша и другое, на третье идоша. 20
- 921 В лѣто 6429. Игорь и Олегъ пристроиста вои многы, и Варягы и Полянѣ и Словенѣ<sup>16</sup> и Кривичи, и корабля многы бещисленны.
- 922 В лѣто 6430. Иде Олегъ на Грѣкы и приде къ Царюграду; и Греци замкоша Съсудъ<sup>17</sup>, а градъ затвориша. И вълѣзь Олегъ, 25 и повелѣ извълещи<sup>18</sup> корабля на брегъ, и повоева около града; и

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т мужи варязи словени <sup>2</sup>Т назвашася <sup>3</sup>Т новаграда  
<sup>4</sup>Т нѣтъ пакы <sup>5</sup>Т нѣтъ себѣ <sup>6</sup>Т отъ негоже <sup>7</sup>Т нѣтъ пакы временехъ  
<sup>8</sup>Т нѣтъ и <sup>9</sup>Т много <sup>10</sup>Т суды бо вси <sup>11</sup>Т емше <sup>12</sup>Т иныи <sup>13</sup>Т нѣтъ и  
<sup>14</sup>Т желѣзными <sup>15</sup>Вм. въ время . . . и абіе Т бысть же романъ тогда царь  
<sup>16</sup>Т и варязи и поляны и словени <sup>17</sup>Т судъ <sup>18</sup>Т влещи

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К прочіи приписано на полѣ. (\*\*) Въ К приписано надъ строкою *вои*. Въ Т *посла вои на грѣки игорь русьскій*. (\*\*\*) *Скиды* (= *скедія*, см. П. С. Р. Л. I. 18) Греч. *σκηδία* — наскоро построенное судно, плотъ, лодка. (+) Такъ въ Т; въ К *творя*.

много убійство створиша Грекомъ, и разбиша многы полаты и 922  
 церкви. И повелѣ Олегъ воемъ своимъ колеса издѣлати и вѣста-  
 вити корабля на колеса. И бывъшю покосну<sup>1</sup> вѣтру, и въспяша  
 прѣ, и с поля идоша къ граду. И увидѣвше<sup>2</sup> же, убоясая Греци,  
 5 и рѣша, выславше къ Ольгови: «не погубляй града; имемъся  
 по дань, якоже хочещи». И исьстави<sup>3</sup> Олегъ воя; и внесоша ему  
 брашно и вино; и не прия его, бѣ бо устроено съ отравою. И  
 убоясая Грѣчи<sup>4</sup>, и рѣша<sup>5</sup>: «нѣсть се Олегъ, нъ святыи Дмитрій  
 посланъ отъ Бога на ны». И заповѣда Олегъ дань даяти на 100,  
 10 200 корабль(\*), по 12 гривнѣ на человѣкъ, а в кораблѣ по сороку  
 мужъ; самъ же взя злато и паволокы, и возложи дань, юже<sup>6</sup> да-  
 ютъ и доселѣ княземъ Рускимъ. И рече Олегъ: «шійте прѣ па-  
 волочитѣ Руси, а Словеномъ кропинны»; и бысть тако. Повѣси<sup>7</sup>  
 щить свой въ вратехъ, показая<sup>8</sup> побѣду; и поиде отъ Царяграда.  
 15 И воспяша прѣ Русь паволочитыя, а Словенѣ<sup>9</sup> кропинныя; и раз-  
 дра вѣтръ кропинныя(\*\*). И рѣша Словенѣ<sup>10</sup>: «имемъ своихъ толь-  
 стинахъ; не даны суть Словеномъ прѣ». Прииде Олегъ къ Кие-  
 ву и ко Игорю, несый злато и паволокы и вино и овощъ. И про-  
 зваша и Ольга<sup>11</sup> вѣщій; и бяху людие погани и<sup>12</sup> невѣгласи. Иде<sup>13</sup>  
 20 Олегъ к Новугороду, и оттуда в Ладогу. Друзіи же скажутъ<sup>14</sup>,  
 яко идущю ему за море, и уклону зміа в ногу, и с того умре;  
 естъ могъла его в Ладозѣ.

Игорь же сѣдыше, в Киевѣ княжа, и воюя на Древяны и на  
 Угличѣ<sup>15</sup>. И бѣ у него воевода, именовъ Свѣнделдъ<sup>16</sup>, и примучи  
 25 Угличѣ<sup>15</sup>, възложи на ня дань, и вдасть Свѣнделду<sup>17</sup>. И не  
 владышется единъ градъ, именовъ Пересѣченъ; и сѣде около его  
 три гѣта, и<sup>18</sup> едва взя. И бѣша сѣдыше Улицѣ(\*\*\*) по Днѣпру вьнизъ,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т многу <sup>2</sup>Т видѣше <sup>3</sup>Т остави <sup>4</sup>Т греци <sup>5</sup>Т нѣтъ и  
 рѣша <sup>6</sup>Т южа дань <sup>7</sup>Т приб. же <sup>8</sup>Т въ вратахъ показая <sup>9</sup>Т словена  
<sup>10</sup>Т словени <sup>11</sup>Т олеги <sup>12</sup>Т нѣтъ и <sup>13</sup>Т и иде <sup>14</sup>Т скажутъ <sup>15</sup>Т ули-  
 цѣ <sup>16</sup>Т свиндѣлдъ <sup>17</sup>Т свѣнделду <sup>18</sup>Т нѣтъ и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ К; въ Т на сто. Въ другихъ спискахъ Лѣтописей  
 сказано: на 2000 кораблѣй. П. С. Р. Л. I. 12. VII. 272. IX. 18. XV. 38. (\*\*) Въ  
 К и раздра отъ кропинныя приписано на верху страницы. (\*\*\*) Въ К было  
 написано улицѣ, но буква в поскоблена; въ Т улицѣ.

922 и посемъ придоша<sup>1</sup> межи Богъ(\*) и Днѣстръ, и сѣдоша тамо<sup>2</sup>; и дасть же дань Деревьскую Свѣделду<sup>3</sup>, и имаша по чернѣ кунѣ отъ дыма. И рѣша дружина Игоревѣ<sup>4</sup>: «се дазь еси единому мужевѣ [много](\*\*)». Посемъ скажемъ въ преключившихся<sup>5</sup> лѣтехъ сихъ:

- 923 В лѣто 6431.
- 924 В лѣто 6432.
- 925 В лѣто 6433.
- 926 В лѣто 6434.
- 927 В лѣто 6435. 10
- 928 В лѣто 6436.
- 929 В лѣто 6437.
- 930 В лѣто 6438.
- 931 В лѣто 6439.
- 932 В лѣто 6440. 15
- 933 В лѣто 6441.
- 934 В лѣто 6442.
- 935 В лѣто 6443.
- 936 В лѣто 6444.
- 937 В лѣто 6445. 20
- 938 В лѣто 6446.
- 939 В лѣто 6447.
- 940 В лѣто 6448. В се лѣто яшася Уличи по дань Игорю, и Пересѣченъ<sup>6</sup> взять бысть. В се же лѣто дасть дань на нихъ Свѣделду.
- 941 В лѣто 6449. 25
- 942 В лѣто 6450. Вѣдасть дань Деревьскую Свѣделду тому же.
- 943 В лѣто 6451.
- 944 В лѣто 6452.
- 945 В лѣто 6453. В тоже лѣто ркоша<sup>7</sup> дружина ко Игоревѣ<sup>8</sup>: «отроци Свѣнължи изодѣлися суть<sup>9</sup> оружиемъ и порты, а мы нази; зо

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т придоша <sup>2</sup>Т нѣтъ и сѣдоша тамо <sup>3</sup>Т свиньлду  
<sup>4</sup>Т игореви <sup>5</sup>Т приключившихся <sup>6</sup>Т пересѣченъ <sup>7</sup>Т рекоша <sup>8</sup>Т игореви  
<sup>9</sup>Т отроци свиньлжи издобылися

---

а поиди<sup>1</sup>, княже, с нами на дань: а ты<sup>2</sup> добудеши, и мы». И по- 945  
 слуша ихъ Игорь, иде въ данѣ<sup>3</sup> и насиляше имъ и<sup>4</sup> мужи его;  
 и возмъ дань, поиде въ свой градъ. Идущу же ему въспять, раз-  
 мысливъ, рече дружинѣ своей: «идѣте с данью домовъ, а язъ воз-  
 5 вращуся и похожу еще». И пусти дружину свою домовѣ<sup>5</sup>, с малою  
 дружиною възвратися, желая болшаго имѣнїа. Слышавше Древя-  
 не, яко опять идетъ, сдумавше же<sup>6</sup> Древяне съ княземъ своимъ  
 Маломъ<sup>7</sup>: «аще ся волкъ въ овця ввадитъ, то выноситъ все стадо,  
 аще не убюють его: тако-ж сей, аще его не убиемъ, то все<sup>8</sup> ны  
 10 погубятъ»; и послаша к нему, глаголюще сиче: «почто идеши  
 опять<sup>9</sup>? поималъ<sup>10</sup> еси всю дань<sup>11</sup>». И<sup>12</sup> не послуша<sup>13</sup> Игорь; и  
 изшедше Древянѣ изъ града Коростеня противу, и убиша Игоря  
 и дружину его<sup>14</sup>: бѣ бо ихъ мало; и погребоша Игоря; и есть мо-  
 гыля его близъ града Коростеня<sup>15</sup> въ Древахъ и до сего дни. А  
 15 Олга же бяше<sup>16</sup> в Киевѣ съ сыномъ своимъ дѣтскомъ Святосла-  
 вомъ; и кормилецъ его Асмудъ<sup>17</sup>; и воевода бѣ Свѣнделдъ<sup>18</sup>,  
 тѣтъ же отецъ Мъстишинъ. Рѣша же к себѣ<sup>19</sup> Дрѣвяне: «се  
 князя убихомъ Рускаго; поимемъ<sup>20</sup> жену его Олгу за князь свой  
 Малъ, и<sup>21</sup> Святослава, и створимъ<sup>22</sup> ему, якоже хощеть». И по-  
 20 слаша Дрѣвяне лучшнихъ мужъ<sup>23</sup>, числомъ 20, в лодыи к Олзѣ;  
 и присташа подъ Биричевомъ: бѣ бо тогда вода текущи подлѣ  
 горы Киевьскыя; и на полѣ не сѣдаху<sup>24</sup> людие, нь на горѣ. Градъ  
 же бяше<sup>25</sup> Киевъ, идеже есть нынѣ(\*) Гродятинъ и Микифоровъ  
 дворъ; а князь бяше дворъ во градѣ, идеже есть нынѣ дворъ  
 25 Воротиславль и Чюдинъ; а первѣе<sup>26</sup> сиче бѣ вѣ градъ дворъ дру-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т да поиди <sup>2</sup>Т и ты <sup>3</sup>Т дани <sup>4</sup>Т нѣтъ и. <sup>5</sup>Т домо-  
 вы <sup>6</sup>Вм. опять . . . . же Т еще грядетъ к нимъ, сиче здумавше <sup>7</sup>Т приб.  
 глаголюще к себѣ <sup>8</sup>Т вся <sup>9</sup>Т приб. к намъ <sup>10</sup>Т приб. бо <sup>11</sup>Т приб. у  
 насъ <sup>12</sup>Т приб. абие <sup>13</sup>Т приб. ихъ <sup>14</sup>Вм. и изшедше . . . . его Т они  
 же из града ис коростеня изшедше древяне противу, и убиша дру-  
 жину шореву, и самого князя шоря убиша <sup>15</sup>Т у коростеня града <sup>16</sup>Т  
 приб. тогда <sup>17</sup>Т асмуть <sup>18</sup>Т свиньлдъ <sup>19</sup>Т нѣтъ к себѣ <sup>20</sup>Т и поимемъ  
<sup>21</sup>Т а <sup>22</sup>Т створимъ <sup>23</sup>Т избравши лучшии мужи <sup>24</sup>Т на подолъ не  
 сядяху <sup>25</sup>Т бѣяше <sup>26</sup>Т прѣтъ и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К *нынѣ* приписано на полѣ.

945 гый, бѣ бо ту теремъ камень. И повѣдаша Олзѣ, яко Древлянѣ придоша. И возва я Олга к собѣ, и рече имъ: «добрѣ придо-  
сте(\*) госте». И рече Олга: «да глаголете: что ради придосте сѣмо»? Рѣша же Древлянѣ: «посла насъ<sup>1</sup> Деревская земля, ркуще<sup>2</sup> сице: мужа твоего убихомъ, бяше. бо мужъ твой акы б волкъ, восхыщая<sup>3</sup> и грабя; а наши князи добри суть<sup>4</sup>, расплодили землю нашу. И поиди<sup>5</sup> за князь нашъ за Малъ: бѣ бо имя князю нашему Дѣревскому Малъ»<sup>6</sup>. Рече же имъ Олга: «люба ми есть рѣчь ваша. Уже мнѣ<sup>7</sup> своего мужа не въскресити. Нъ хошу вы почтити наутрия предъ людьми своими; а нынѣ идете в лодью 10 свою, и ляжете въ лодьи величающесе; и азъ заутра пошлю по васъ. Вы же величающесе<sup>8</sup>, рцѣте: не идемъ на конехъ, ни пѣши идемъ<sup>9</sup>, но понесете ны в лодьи; и вознесутъ вы въ лодьи». И отпусти я<sup>10</sup> в лодьи. И<sup>11</sup> Олга же повелѣ ископати яму велику и глубоку на дворѣ теремьстѣмъ внѣ града; и заутра Олга сѣдящи 15 в теремѣ, посла по гости. И<sup>12</sup> придоша к нимъ, глаголюще: «зоветь вы Олга на честь велику». Они же рѣша: «не идемъ<sup>13</sup> на конѣхъ, ни<sup>14</sup> на возехъ; нъ понесете<sup>15</sup> ны в лодьи». И рѣша Кьянѣ<sup>16</sup>: «неволя есть намъ; князь нашъ убиенъ бысть, а княгынѣ наша<sup>17</sup> хочеть за вашъ князь»<sup>18</sup>; и понесоша я в лодьи. Онѣ же 20 сѣдяще и гордящесе въ великихъ перегбехъ и сустугахъ<sup>19</sup>; и пагы<sup>20</sup> принесоша я<sup>10</sup> на дворъ къ Олзѣ, и абіе<sup>21</sup> вѣринуша<sup>22</sup> въ яму и с лодью<sup>23</sup>. И Олга съшедши к нимъ и привикъши, видѣ и<sup>24</sup> рече имъ: «вы есте послове Деревской земли и придосте к намъ отъ своего князя Мала<sup>25</sup>. Добра ли вы есть<sup>26</sup> честь»? Они же 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т ны <sup>2</sup>Т малоюще <sup>3</sup>Т всхышаа <sup>4</sup>Т добръ суть и <sup>5</sup>Т приб. убо <sup>6</sup>Т бѣ бо имя ему малъ, князю деревскому <sup>7</sup>Т уже бо ми <sup>8</sup>Т нѣтъ величающесе <sup>9</sup>Т не ходимъ <sup>10</sup>Т а <sup>11</sup>Т нѣтъ и <sup>12</sup>Вм. и Т слы же <sup>13</sup>Т не ѣдемъ <sup>14</sup>Т приб. пѣши ни <sup>15</sup>Т нъ понесите <sup>16</sup>Т малооаше же кіане к нимъ <sup>17</sup>Т наша княгынн <sup>18</sup>Т вашего князя <sup>19</sup>Т они же сѣдяху въ перегбехъ великихъ сустугахъ гордящесе. <sup>20</sup>Т нѣтъ и пагы <sup>21</sup>Вм. абіе Т несше <sup>22</sup> приб. я <sup>23</sup>Вм. и с лодью Т съ лодми <sup>24</sup>Вм. и олга . . . и Т и привикши ольа <sup>25</sup>Т нѣтъ вы есте . . . мала <sup>26</sup>Т нѣтъ есть

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К придоша.

рѣша: «пущи намъ бысть<sup>1</sup> (\*\*) Игоревѣ смерти». И княгинѣ Олга<sup>2</sup> 945  
повелѣ засыпати ихъ<sup>3</sup> живыхъ; і абіе засыпаша ихъ<sup>4</sup>. Якоже<sup>5</sup>  
пославши Олга къ Древяномъ, и сице глагола<sup>6</sup> имъ: «аще мя  
право просите, то пришлите мужи нарочиты, да в велицѣ чести<sup>7</sup>  
5 пояду за вашъ князь, понеже бо<sup>8</sup> не пустятъ мене люде Кыевь-  
стѣи<sup>9</sup>. Се слышавши Древянѣ, избраша лучшии мужи наро-  
читы<sup>10</sup>, иже держаша Деревъскую землю, и послаша ихъ<sup>11</sup> по  
Олгу. Древяномъ же пришедъшимъ къ Кыеву къ княгинѣ  
Олги, и прияше Олга въ честь Деревъскихъ мужъ<sup>12</sup>, и повелѣ  
10 на нихъ<sup>13</sup> мовь створити: «измывѣшеса, приидѣте ко мнѣ». Они же<sup>14</sup>  
прежгоша избу; и влѣзоша Древяне мытися; и запроша избу о  
нихъ; и повелѣ зажещи на нихъ огнемъ<sup>15</sup> отъ дверій, и ту съго-  
рѣша вси. И пакы приложи ктому Олга послати къ<sup>16</sup> Древя-  
номъ, сице глаголющи имъ<sup>17</sup>: «се уже иду к вамъ; да пристроите(\*\*)  
15 ми меду многы у града, идеже убисте мужа моего, да поплачюся  
надъ гробомъ его и сътворю(\*\*\*) тризну<sup>18</sup> мужевн своему». И они  
же<sup>19</sup> то слышавше, свезоша медъ многъ<sup>20</sup> зѣло<sup>21</sup> и извариша.  
А<sup>22</sup> Олга же поимъши<sup>23</sup> мало дружины и легко идущи, приде  
къ гробу его, и плакася по мужи своемъ плачемъ велиимъ зѣло<sup>24</sup>,  
20 а людемъ въ время то повелѣ съсыпати<sup>25</sup> могылу велику<sup>26</sup>; и яко  
съсыпаша, и повелѣ тризну створити<sup>27</sup>. И посемъ<sup>26</sup> сѣдоша пити

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup> Вм. *намъ бысть* Т *есть* <sup>2</sup> Вм. *княгиня ома* АТ *абіе*  
<sup>3</sup> АТ *нѣтъ ихъ* <sup>4</sup> АТ *и насыпаша и* <sup>5</sup> АТ *нѣтъ якоже* <sup>6</sup> АТ *къ древя-*  
*номъ и рече имъ* <sup>7</sup> АТ *ошиб. в лицъ чистъ* <sup>8</sup> Вм. *понеже бо* АТ *еда*  
<sup>9</sup> АТ *мужи киевскіи* <sup>10</sup> АТ *нѣтъ нарочиты* <sup>11</sup> АТ *нѣтъ ихъ* <sup>12</sup> АТ *нѣтъ*  
*къ кыеву . . . мужъ* <sup>13</sup> Вм. *на нихъ* АТ *оляи* <sup>14</sup> АТ *приб. на то*  
*устроены мужіе* <sup>15</sup> АТ *нѣтъ на нихъ огнемъ* <sup>16</sup> Вм. *и пакы . . . къ* АТ  
*и посла ко* <sup>17</sup> Вм. *сице . . . имъ* АТ *рекуще сице* <sup>18</sup> АТ *тризну* <sup>19</sup> АТ  
*ошиб. ииіи же* <sup>20</sup> АТ *меду много* <sup>21</sup> Т *нѣтъ зѣло* <sup>22</sup> АТ *нѣтъ а* <sup>23</sup> АТ  
*приб. съ собою* <sup>24</sup> АТ *нѣтъ плачемъ велиимъ зѣло* <sup>25</sup> Вм. *а людемъ . . .*  
*съсыпати* АТ *и повелъ людемъ съсуги* <sup>26</sup> АТ *приб. зѣло* <sup>27</sup> АТ *творити*  
<sup>28</sup> АТ *приб. пакы*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Отсюда начинается списокъ Академіи Наукъ, отличія  
котораго, равно какъ и Толстовскаго, показаны въ вариантахъ. (\*\*) Такъ въ  
АТ; въ К *пристроити*. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *ошиб. створи*.

- 945** Древлянѣ; и повелѣ Ольга отрокомъ своимъ служити предъ ними. И рѣша Дрѣвлянѣ къ Олзѣ: «гдѣ суть дружина наша, ихъ же послахомъ по тебе»? Она же рече: «идуть по мнѣ с дружиною мужа моего». И яко упишася Древляне, и повелѣ отрокомъ своимъ пяти на нѣ<sup>1</sup>, а сама отъиде<sup>2</sup> кромѣ; и повелѣ дружинѣ сѣчи 5 Древляны, и исъсѣкоша ихъ 5000; а Ольга възратися в Къевъ и пристрой вои на прокъ ихъ.
- 946** Начало княженя<sup>3</sup> Святославля. В лѣто 6454. Ольга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои многы и храбры<sup>4</sup>, иде на Деревъскую землю; изидоша<sup>5</sup> Древляне противу; и снемшимася 10 обѣима полкома на совокупъ, и суну копьемъ Святославъ на Древляны, и копие летѣ сквозѣ уши коневѣ: бѣ бо велми дѣтескъ. И рече Свѣнделдъ<sup>6</sup> и Асмудъ: «<sup>7</sup> князь уже потягълъ; потягнѣмъ, дружино, и мы по князѣ». И побѣдиша Древляны, и возложиша на нихъ дань тяжку: и двѣ части дани Къеву<sup>8</sup> и деть, а третьяя 15 Вышегороду ко Олзѣ: бѣ бо Вышегородъ Олгинъ<sup>9</sup> градъ. И иде Ольга по Деревьстѣй<sup>10</sup> землѣ съ сыномъ своимъ и с дружиною своею, уставляюща<sup>11</sup> уставы и урокъ; и суть становища ея и ловища; и прииде въ свой градъ Къевъ съ сыномъ своимъ Святославомъ, и пребывши лѣто едино<sup>12</sup> 20
- 947** В лѣто 6455. Иде Ольга к Новугороду<sup>13</sup>, и уставы по Мьстѣ погосты и дань<sup>14</sup>, и ловища ея суть по всей земли, и знаменіе и мѣста по всей земли, и погосты; а санки<sup>15</sup> ея стоять во Псковѣ и до сего дни; по Днѣпру перевѣсища и села, и по Деснѣ есть село ея и доселѣ. И възвратися къ сыну своему Къеву<sup>8</sup>, и пре- 25 бываше с нимъ въ любви.
- 948** В лѣто 6456.
- 949** В лѣто 6457.
- 950** В лѣто 6458.
- 951** В лѣто 6459. 30

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ на конь <sup>2</sup>АТ отиде <sup>3</sup>АТ княженія <sup>4</sup>А храбрыи (Т храбры) люди и <sup>5</sup>АТ и абіе изидоша <sup>6</sup>АТ свиньлѣ <sup>7</sup>АТ дриб. братье <sup>8</sup>АТ къ къеву <sup>9</sup>АТ ользинъ <sup>10</sup>АТ деревьстии <sup>11</sup>АТ уставляюще <sup>12</sup>АТ одино <sup>13</sup>АТ новуграду <sup>14</sup>АТ дани <sup>15</sup>АТ и санки



В лѣто 6460. 952

В лѣто 6461. 953

В лѣто 6462. 954

В лѣто 6463. Иде Ольга во Греки и приде Царюграду<sup>1</sup>. И **955**  
<sup>2</sup> бѣ тогда царь именемъ Чемьскый; они же повѣдаша царю при-  
 ходъ ея; і абіе царь возва ю к собѣ; она же иде къ нему, ничто-  
 же медлящи. И видѣвъ<sup>2</sup> ю царь зѣло<sup>3</sup> добру сушу лицемъ и смы-  
 слену въ премудрости, удививъ же ся<sup>4</sup> царь разуму ея и пакы  
 бесѣдовавши, рече к ней<sup>5</sup>: «подобна еси с нами царствовати въ  
 10 градѣ семъ». Она же разумѣвши<sup>6</sup>, рече ко царю: «азъ погана  
 есмь; да аще мя хоцеши крестити, то<sup>7</sup> крести мя самъ; аще ли  
 сего не сотвориши, то не имамъ креститися». Царь же послуша  
 словесѣ сего і абіе крести ю<sup>8</sup> съ патриархомъ. Просвѣщена же  
 бывши<sup>9</sup>, и она же тогда<sup>10</sup> радовашеся душею и тѣломъ. И тѣмъ  
 15 яко поучивши<sup>11</sup> ю патриархъ о вѣрѣ<sup>12</sup> и рече ей: «благословена  
 ты въ женахъ Рускихъ<sup>13</sup>! сиче бо оставивши тму, а свѣтъ воз-  
 любя<sup>14</sup>; и благословити<sup>15</sup> тя имуть сынове Рустѣи в послѣдняя  
 дни родове<sup>16</sup> внукъ твоихъ». И заповѣда ей о церковномъ уставѣ  
 и молитвѣ и о постѣ и о милостивѣ и о воздержаніи тѣла чиста.  
 20 Она же поклонивши главу, стояше, акы<sup>17</sup> губа напаяема, внимаю-  
 щи ученію; и<sup>18</sup> поклонившися патриарху, глаголюще<sup>19</sup>: «молит-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ къ царюграду <sup>2</sup>Вм. чемьскый . . . . и видѣвъ АТ  
 чемьскый и приде ольга къ царю абіе видѣвъ <sup>3</sup>АТ нѣтъ зѣло <sup>4</sup>АТ и  
 се удививъся <sup>5</sup>Вм. и пакы . . . . ней АТ беспѣдова к ней рече ей <sup>6</sup>АТ  
 приб. царьскую мысль и <sup>7</sup>АТ приб. уже <sup>8</sup>Вм. сего не сотвориши . . . .  
 ю АТ тогда не хоцеши то не крещуся и по сичѣ малолехъ крести ю  
 самъ царь <sup>9</sup>А приб. святымъ крещеніемъ и въкусивши святаго и бо-  
 жественаго тѣла и крове господня <sup>10</sup>АТ нѣтъ она же тогда <sup>11</sup>Вм.  
 душею . . . . поучивши АТ съ всею душею истинному богу и спасу на-  
 шему іс христу и по сичѣ пакы жучи <sup>12</sup>А приб. божественнымъ пи-  
 саніемъ святыхъ отецъ преданнаа седми съборовъ <sup>13</sup>А приб. новопро-  
 свѣщеннаа Т новопросвѣщенная <sup>14</sup>АТ яко остави тму и свѣтъ въз-  
 люби <sup>15</sup>АТ приб. бо <sup>16</sup>АТ въ послѣдней родъ <sup>17</sup>АТ акы <sup>18</sup>АТ приб.  
 слушающаи божественнаго писанія и се пакы она <sup>19</sup>АТ приб. ему

955 вами твоими съхранена буду, честнѣйшій<sup>1</sup> владыко, отъ сѣти неприязнены». Бѣ бо<sup>2</sup> имя ей наречено въ<sup>3</sup> крещеніи Елена, яко древняя<sup>4</sup> царица<sup>5</sup> мати великого Костянтина<sup>6</sup>. И благослови ю патриархъ и отпусти. И<sup>7</sup> по крещеніи призва ю царь, и глагола<sup>8</sup> ей: «хошу тя поняти себѣ женою»<sup>9</sup>. Она же рече<sup>10</sup>: «како<sup>5</sup> хощещи мя<sup>11</sup> поняти<sup>12</sup>, крестивъ мя самъ и нарекъ мя(\*) себѣ<sup>13</sup> дщерью? а въ крестиянѣхъ сего нѣсть<sup>14</sup> закона; а ты, царю, самъ вѣси». И рече царь прѣдстоящимъ ту велможамъ<sup>15</sup> своимъ: «упремудри мя Олга словесы своими»; бѣ же она мудра словесы. Царь же паки Чемьскій, слышавши глаголы ея<sup>16</sup>, дастъ ей дары<sup>10</sup> многы: злато и серебро и паволокы и<sup>17</sup> съсуды разъноличныя<sup>18</sup>; и абие царь<sup>19</sup> отпусти ю, нарекъ себѣ дщерью. И Олга, княгинѣ Руская<sup>20</sup> хотящи възвратитися къ странѣ своей, приде къ патриарху, благословения просящи на домъ свой(\*\*), и рече<sup>21</sup> ему: «людіе мои погани, и сынъ мой такоже поганъ бѣ<sup>22</sup>; дабы мя Богъ<sup>15</sup> съблюлъ отъ всего зла». И рече ей патриархъ: «чадо вѣрное! въ Христа крестилася еси [и](\*\*\*) въ Христа облечеся, Христосъ имать съхранити тя. Якоже съхрани Еноха въ<sup>23</sup> пѣрвый родъ, и потомъ Ноя в ковчезѣ, Авраама отъ Авимелеха, Лота отъ Содомлянъ, Моусѣя отъ Фараона, Давида отъ Саула, трие отрокуы отъ печи, 20 Данила отъ звѣрій: и тако и тебе избавить отъ неприязнѣ и отъ сѣтей его! И благословивъши патриархъ со вселеньскимъ соборомъ, и отпусти ю с миромъ въ свою землю; и пришедши ей паки къ Кыеву, принявши святое крещеніе и божественныя дары въ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ *честнѣйшій* <sup>2</sup>АТ нѣтъ *бо* <sup>3</sup>АТ приб. *святомъ* <sup>4</sup>Т *древняя* <sup>5</sup>АТ *царица* <sup>6</sup>АТ *костинтина* <sup>7</sup>АТ приб. *паки* <sup>8</sup>АТ *рече* <sup>9</sup>Вм. *себѣ женою* АТ *женѣ* <sup>10</sup>АТ приб. *ему* <sup>11</sup>АТ нѣтъ *мя* <sup>12</sup>АТ приб. *женою себѣ а* <sup>13</sup>АТ нѣтъ *себѣ* <sup>14</sup>АТ *въ хрестиянѣхъ нѣсть того* <sup>15</sup>Вм. *прѣдст . . . велможамъ* АТ *къ бояромъ* <sup>16</sup>Вм. *словеса . . . ея* АТ *своими глаголаніи и* <sup>17</sup>АТ нѣтъ *и* <sup>18</sup>АТ *различныя* <sup>19</sup>АТ нѣтъ *абие царь* <sup>20</sup>Вм. *нарекъ . . . руская* АТ *и нарекъ дщерь себѣ она же паки* <sup>21</sup>Вм. *и рече* АТ *глаголющи* <sup>22</sup>АТ нѣтъ *такоже поганъ бѣ* <sup>23</sup>Вм. *въ пѣрвый* АТ *первый*

ПРИМѢЧАНІЯ (\*) Въ АТ ошиб. *нарекъ имя*. (\*\*) Въ К *своей* приписано на полѣ. (\*\*\*) Приб. изъ АТ.

Царьскомъ градѣ отъ честнѣйшаго патриарха. Се же тако<sup>1</sup> бысть, 955  
 яко при Соломонѣ царѣ<sup>2</sup> прииде Ефиопская царица къ Соломону,  
 слышати хотящи премудрость Соломону многу и знаменія ви-  
 дѣти: тако сѣ<sup>3</sup> блаженая Олга искаше добра и мудрости Божія<sup>4</sup>;  
 5 нь она челоувѣчскыя, а сѣ<sup>5</sup> Божія. Ищющии бо премудрость  
 обряпуть; понеже бо<sup>6</sup> премудрость на исходящихъ поется, на пу-  
 техъ же дерзновение водить, на краихъ же стѣнозабралныхъ про-  
 повѣдается, въ вратехъ же градныхъ дерзаючи глаголетъ; елико  
 убо лѣтъ незлоби держатся по правду, (не постыдятся)(\*). И си бо отъ  
 10 възраста блаженая Олга искаше<sup>7</sup> мудростию всего въ свѣтѣ семъ  
 и нагѣзе бисеръ многоцѣнный, еже есть Христось. Рече бо Соло-  
 монъ: желаніе благоувѣрныхъ наслаждаетъ душу, и приложиши  
 сердце твое в разумъ; азъ любящая<sup>8</sup> люблю, и ищущи мене об-  
 ряпуть<sup>9</sup>. И рече Господь: приходящая ко мнѣ не иждену вонь<sup>10</sup>.  
 15 Сия же Олга, по внигда пришедши ей уже в Кіевъ, и якоже о ней  
 въпредъ рекохомъ, посла же<sup>11</sup> к ней царь Чемьскій<sup>12</sup> глаголя  
 сиче<sup>13</sup>: «яко много одарихъ тя; ты бо ми рекла еси тако<sup>14</sup>: яко  
 аще възрашуся в Русь, и<sup>15</sup> многи дары пришлю ти, челядь и  
 воскъ и скору, и вой в помощь». И отвѣщавши же Олга и рече  
 20 къ Соломѣру: «аще ты сиче глаголеши отъ Чемьскаго царя<sup>16</sup>, рци  
 ему<sup>17</sup>: «такъ пришедши<sup>18</sup> постоиши у мене в Почайнѣ, якоже и  
 азъ у тебе въ Съсуду стоявши<sup>19</sup>, то тогда ти дамъ». И сіа пакы  
 словеса глаголавши много, і абие<sup>20</sup> отпусти приходящая<sup>21</sup> послове<sup>22</sup>

ВАРИАНТЫ <sup>1</sup>Вм. благосл. . . . тако АТ благослови патриархъ и сиче же олга отиде с миромъ въ свою землю. и прииде къ киеву. тако-  
 ое же се <sup>2</sup>АТ нѣтъ царь <sup>3</sup>АТ и видѣ знаменія. тако сіа <sup>4</sup>АТ  
 премудрости божія <sup>5</sup>АТ сіа <sup>6</sup>АТ нѣтъ понеже бо <sup>7</sup>АТ искавши  
<sup>8</sup>АТ любящая мя <sup>9</sup>АТ приб. и <sup>10</sup>АТ вонь <sup>11</sup>Вм. по внигда . . . . же АТ  
 прииде к ъ киеву. яже предрекохомъ. и посла <sup>12</sup>АТ чемьскій <sup>13</sup>АТ  
 нѣтъ сиче <sup>14</sup>Вм. ми . . . . тако АТ глаголеши ко мнѣ <sup>15</sup>АТ нѣтъ и  
<sup>16</sup>АТ проп. сиче . . . . царя <sup>17</sup>АТ проп. ему <sup>18</sup>Вм. тако приидти АТ  
 такоже <sup>19</sup>Вм. у тебе . . . . стоявши АТ въ суду <sup>20</sup>АТ нѣтъ сіа . . . .  
 абие <sup>21</sup>АТ нѣтъ приходящая <sup>22</sup>АТ послы

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Во всѣхъ спискахъ пропущено не постыдятся. См. Прем. I, 22.

955 къ Царьскому граду<sup>1</sup>. Живущи же Ольга съ сыномъ своимъ Святославомъ, и учаше его мати креститися; нь небрежаше<sup>2</sup> того словесѣ<sup>3</sup>, ни въ уши влагаше себѣ<sup>4</sup>, нь аще кто хотяше(\*) волею креститися, не възбраняху<sup>5</sup> ему, нь паче<sup>6</sup> ругаху<sup>7</sup> тому: невѣрнымъ бо(\*\*) вѣра крестнианьска уродство есть; не смыслиша бо, ни разу-<sup>5</sup> мѣша, во тмѣ ходяща, не<sup>7</sup> видятъ славы Господня; одебелѣша бо сердца ихъ, и ушима тяжко слышати и очима видѣти<sup>8</sup>. Рече бо Соломонъ: дѣлатель нечѣстивыхъ далече отъ разума; понеже звахъ вы, [и](\*\*\*) не послушасте; и прострохъ словеса, [и](\*\*\*) не внимасте, нь отмѣтасте моя(†) совѣты, моихъ же обличеній не внимасте: 10 възненавидѣша бо премудрость, а страха Господня не изволиша, ни хотяху внимати моихъ словесъ, [ни](\*\*\*) подражаху(††) моя обличенія. Якоже и Ольга часто глаголаше: «и азъ, сыну мой, Бога познахъ, и радуюся; аще ты познаеши, и радоватися начнеши». Онъ же не внимаше, глаголя: «како азъ хоцѹ инъ законъ приня- 15 ти<sup>9</sup> единъ, а дружина смѣятися начнутъ и ругатися<sup>10</sup>. Ольга<sup>11</sup> же рече ему: «сыну! аще крестишися, вси имуть тоже творити<sup>12</sup>. Он же не послушаше матери<sup>13</sup>, творяше нравы поганьскыя; не вѣдый бо, аще кто матери не послушаетъ, и пакы<sup>14</sup> в бѣду впа- дасть, якоже рече: аще кто отца не слушаетъ<sup>15</sup> или матери, смерть 20 приметь<sup>16</sup>. Сей же ктому<sup>17</sup> гвѣвашеся на матеръ<sup>18</sup>. Соломонъ же рече: кажа злыя приметь собѣ досаждение; обликая злыхъ, да възненавидитъ тебе. Нь обаче любляше Ольга сына своего Свя-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. къ царьскому граду АТ рекиши <sup>2</sup>АТ и небрежаше же <sup>3</sup>АТ нѣтъ словесъ <sup>4</sup>АТ нѣтъ себѣ <sup>5</sup>АТ не браняху <sup>6</sup>Вм. ему нь паче АТ но <sup>7</sup>АТ ходятъ ни <sup>8</sup>АТ нѣтъ и очима видѣти <sup>9</sup>Т приати <sup>10</sup>Т нѣтъ и ругатися <sup>11</sup>Т она <sup>12</sup>Вм. вси . . . творити Т и вси имуть креститися съ тобою <sup>13</sup>Т приб. своя <sup>14</sup>Т нѣтъ пакы <sup>15</sup>Т не послушаетъ <sup>16</sup>Т смертию да умретъ <sup>17</sup>Вм. ктому Т тому словеси <sup>18</sup>Т приб. свою иже глагола ему

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *хотяще*. (\*\*) Въ К ошиб. *приб. есть*. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *моел*. (††) Въ Т утраченъ слѣдующій далѣе листъ, начинающійся словами: *моя обличенія* и оканчивающійся: *за творити. Онъ же*.

гослава, рекущи к себѣ<sup>1</sup>: «воля Божия да будетъ! аще хочеть 955  
 Богъ помиловати роду моего и земли Руския, да возложитъ имъ  
 Богъ на сердце обратитися<sup>2</sup> къ Богу, якоже и мнѣ Богъ дарова». И се  
 рекъши, моляшеться за люди и за сына, и по вся нощи и  
 5 дни кормящи сына своего до мужества его(\*) и до возраста его.

В лѣто 6464. 956

В лѣто 6465. 957

В лѣто 6466. 958

В лѣто 6467. 959

10 В лѣто 6468. 960

В лѣто 6469. 961

В лѣто 6470. 962

В лѣто 6471. 963

В лѣто 6472. Князю Святославу възрастѣшю и возмужавшю, 964

15 нача вои совокупляти многы [и](\*\*) храбры; и бѣ бо самъ храборъ  
 и легко ходя, акы<sup>3</sup> пардусъ; [и](\*\*) войны многы творяше, ходя, а  
 воевъ по себѣ не возаше<sup>4</sup>, ни котла, ни мясь варяше<sup>5</sup>, нь по тонку  
 мяса взрѣзавше<sup>6</sup>, конину или звѣрину, грядну(\*\*\*) на углехъ ис-  
 пекъ ядыше; ни шатра имяше, нь подкладъ постилаше, а сѣдло в  
 20 головахъ [кладяше](\*\*). Также у него<sup>7</sup> и прочіи вси вои бѣху<sup>8</sup>. И  
 пакы<sup>9</sup> посылаше<sup>10</sup> къ странамъ, глаголя имъ сице<sup>11</sup>: «хощу на вы  
 ити!» И абіе поиде<sup>12</sup> на Оку рѣку и на Волгу, и налѣзе Вятици; и  
 рече<sup>13</sup> Вятицемъ: «кому дань даете»? Они же рѣша: «Козаромъ  
 дань<sup>14</sup> даемъ по щялгу отъ рала»<sup>15</sup>.

25 В лѣто 6473. Иде Святославъ на Козары. Слышавше же 965

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т глаголюще в себѣ <sup>2</sup>Т да възложитъ имъ Богъ поми-  
 ловати <sup>3</sup>Т яко <sup>4</sup>Т возъ по себѣ не возаше <sup>5</sup>Т ни мяса сваря <sup>6</sup>Т изрѣ-  
 завъ <sup>7</sup>Т вѣтъ у него <sup>8</sup>Т вои вси бяху его <sup>9</sup>Т вѣтъ и пакы <sup>10</sup>Т послаша  
<sup>11</sup>Т вѣтъ имъ сице <sup>12</sup>Вм. і абіе поиде Т иде <sup>13</sup>Т приб. къ <sup>14</sup>Т вѣтъ дань  
<sup>15</sup>Т приб. даемъ имъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КТ ошиб. своего; испр. по П. С. Р. Л. I. 27. (\*\*) Приб.  
 изъ Т. (\*\*\*) Такъ въ КТ. Въ Ш. С. Р. Л. I. 27. VII. 287. XV. 66: *овядину*; но  
 слѣчая слово *градину* съ *рждѣнъ*, которымъ въ другихъ памятникахъ перево-  
 дится греч. *трахѣс*, можно считать умѣстнымъ здѣсь слово *градину* (грубое мясо)

- 965** Козары(\*), изидоша противу съ княземъ своимъ каганомъ<sup>1</sup>, и съступнишася на бой<sup>2</sup>, и бысть брань; одолѣ<sup>3</sup> Святославъ Козаромъ, и градъ ихъ Бѣлу Вежю взя, и Ясы побѣди ꙗ Касогы, и приведе<sup>4</sup> Киеву.
- 966** В лѣто 6474. Побѣди Святославъ Вятицевъ<sup>5</sup> и дань на нихъ<sup>6</sup> возложи.
- 967** В лѣто 6475. Иде Святославъ на Дунай, на Болгары; и бившемся обоимъ, одолѣ<sup>6</sup> Святославъ Болгаромъ, и взя городовъ 80 по Дунаю, и сѣде княжа ту въ Переяславци<sup>7</sup> и емля дань на Грецахъ.
- 968** В лѣто 6476. Придоша Печенѣзѣ на Рускую землю пръвѣ(\*\*); а Святославъ въ Переяславци затворися, а(\*\*\*) Олга въ градѣ<sup>8</sup> со внуки своими: съ Ярополкомъ и Олгомъ и съ Володимиромъ въ градѣ Киевѣ. И оступиша Печенѣзи градъ въ силѣ тяжьцѣ, бещисленное множество около града; и не бѣ лѣзъ изъ града(†) вылѣсти. 15 ни вѣсти послати; изнемогаху людие гладомъ и жажею. И собравшеся людие<sup>9</sup> оной страны Днѣпра в лодьяхъ, стояху об ону страну: не бѣ лѣзъ внити в Киевъ ни одному ихъ изъ града к нимъ. Вѣстужиса людие въ градѣ [и рѣша](††): «не буде ли<sup>10</sup> кого, иже бы могъ<sup>11</sup> на ону страну дойти; аще не приступите утро подъ градъ, предатися 20 имамы(†††) Печенѣгомъ». И рече имъ единъ отрокъ: «азъ преиду». [Они же глаголаша:](††) «иди». Он же<sup>12</sup> изиде изъ града со уздою, ристаше<sup>13</sup> сквозъ Печенѣгы<sup>14</sup>, глаголя имъ<sup>15</sup>: «не видѣсте ли коня никтоже?» бѣ бо<sup>16</sup> умѣя велми Печенѣжскимъ языкомъ<sup>17</sup>; онѣ же мнѣвше его своимъ<sup>18</sup>. И<sup>19</sup> яко приближися к рѣцѣ, свергъ<sup>20</sup> порты съ себе<sup>21</sup>, 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т приб. на стѣхъ <sup>2</sup>Вм. на бой Т обои полци <sup>3</sup>Т и одолѣ <sup>4</sup>Т приб. къ <sup>5</sup>Т вятици <sup>6</sup>Т и одолѣ пакы <sup>7</sup>Т нѣтъ и сѣде . . . переяславци <sup>8</sup>Т а святославъ бѣше въ переяславци. а олга тогда затворися <sup>9</sup>Т проп. гладомъ . . . модие <sup>10</sup>Т нѣсть ли у насъ <sup>11</sup>Т помошь <sup>12</sup>Вм. он же Т и абіе <sup>13</sup>Т и ристаше <sup>14</sup>Т печенѣзи <sup>15</sup>Вм. имъ Т сиче <sup>16</sup>Т приб. уноша <sup>17</sup>Вм. умѣя . . . языкомъ Т умъ печенѣжскы <sup>18</sup>Вм. онъ . . . своимъ Т они мнѣху его своєю <sup>19</sup>Т приб. се <sup>20</sup>Т и съверъ <sup>21</sup>АТ приб. абіе

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К слышавше же козары приписано на погѣ. (\*\*) Такъ въ Т; въ К ошиб. прѣте. (\*\*\*) Въ К а приписано другими червилами. (†) Въ К не бѣ лѣзъ изъ града приписано на погѣ. (††) Приб. изъ Т. (†††) Такъ въ Т; въ К ошиб. имуть.

сунуся во Днѣпръ, и побреде. Видѣвши<sup>1</sup> же се<sup>2</sup> Печенѣзѣ, абие<sup>3</sup> **968**  
 устремѣшася на нь, стрѣляюще его; не могоша<sup>4</sup> ему ничтоже зла  
 створити. Онѣ же видѣша съ оная страны, преправше<sup>5</sup> в лодѣ,  
 превезоша и къ дружинѣ. И рече имъ: «аще не поступите<sup>6</sup> за-  
 5 утра къ граду, и<sup>7</sup> людие предатися имуть Печенѣгомъ». Рече же  
 воевода ихъ, именовъ(\*) Притичъ: «подступимъ заутра в лодяхъ;  
 и попадѣше княгину и княжичѣ, умчимъ на сию страну людий:  
 аще ли того не створимъ, погубить насъ<sup>8</sup> Святославъ». И яко  
 бысть заутра, всѣдше в лодѣ, противу свѣту, вѣструбиша  
 10 вельми трубами, и людие въ градѣ кликнуша<sup>9</sup>; Печенѣзи же мнѣ-  
 ша князя пришедша, <sup>10</sup> побѣгоша разнѣ отъ града. Изиде<sup>11</sup> Ольга  
 съ внуки своими и с людми къ лодьямъ. Видѣвъ же се князь Пе-  
 ченѣжскый, вѣзратися единъ къ воеводѣ Притичю, рче<sup>12</sup>: «кто  
 се прииде»? И рече ему: «людие оная страны». И рече князь Пе-  
 15 ченѣжскый: «а ты князь ли еси»? Онѣ же рече: «азъ есмь мужъ  
 его, пришелъ есмь въ сторожехъ; а по мнѣ идуть вой съ княземъ  
 безъщислено<sup>13</sup> множество». Се же рече, грозя имъ<sup>14</sup>. Рече князь  
 Печенѣжскый къ Притичю: «буди ми ты другъ». Он же рече:  
 «такѣ буди!» и пода руку межю собою; и вда Печенѣжскый  
 20 князь Притичю конь, саблю, стрѣлы<sup>15</sup>; онѣ же дасть ему брони,  
 щитъ, мечъ. И отступиша Печенѣзи<sup>16</sup> отъ града: не бѣше лзѣ<sup>17</sup>  
 коня напоити на Лыбедѣ<sup>18</sup> Печенѣгы. И послаша Кыянѣ къ Свя-  
 тославу послы, глаголюще: «ты, княже, чюжей землѣ ищещи и  
 блудиши<sup>19</sup>, своя ся охавявъ; мало бо насъ не взяша Печенѣзи<sup>16</sup>,  
 25 матеръ твою и дѣтей твоихъ. Аще не придеши, ни оборонѣши<sup>20</sup>  
 насъ, да пакы ны возмутъ<sup>21</sup>. Аще тѣ<sup>22</sup> не жаль отчяны своя и

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т видѣша <sup>2</sup>Т нѣтъ се <sup>3</sup>Т нѣтъ абие <sup>4</sup>Т и не возмо-  
 юша <sup>5</sup>АТ съ другой странѣ преправше <sup>6</sup>АТ подступите <sup>7</sup>АТ нѣтъ и  
<sup>8</sup>АТ погубити ны имать <sup>9</sup>АТ въкликнуша <sup>10</sup>АТ приб. и пакы <sup>11</sup>АТ  
 изиде <sup>12</sup>АТ рече <sup>13</sup>АТ безщисла <sup>14</sup>Вм. грозя имъ Т грозий <sup>15</sup>АТ стрѣлы  
<sup>16</sup>АТ печенѣзь <sup>17</sup>АТ нльзѣ бо бѣше <sup>18</sup>АТ лыбеди <sup>19</sup>АТ земли ище-  
 ши блости <sup>20</sup>АТ оборониши <sup>21</sup>АТ възмутъ <sup>22</sup>АТ ти

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К именовъ приписано на полѣ.





моляшеса Богу за Русь<sup>1</sup>. Праведныхъ бо душа не умирають, яко- **969**  
же рече Соломонъ: похвала<sup>2</sup> праведному, возвеселятсѣ<sup>3</sup> людие; •  
бесмертне бо есть и память его, яко отъ Бога познавается и отъ  
человѣкъ. Се бо вси человѣци блажать, видяще бо<sup>4</sup> ю лежащу за  
5 многа лѣта в тѣлѣ своемъ<sup>5</sup>. Рече пророкъ: прославлю<sup>6</sup> просла-  
вляющихъ мя. О сяковыхъ<sup>7</sup> бо Давидъ глаголаше: [вѣ](\*) память  
вѣчную будетъ праведникъ, отъ слуха злаго не убоится; готово  
сердце его уповати на Господа, и: утвердится сердце его, и<sup>8</sup> не  
подвижится<sup>9</sup>. Соломонъ рече: праведници в вѣкы живутъ, отъ  
10 Господа мзда имъ есть и устроение отъ Вышняго; сего ради  
пріимуть царствіе красотъ<sup>10</sup> и вѣнецъ добротъ<sup>11</sup> отъ руки Господ-  
ня: яко десницею покрываетъ я и мышцею<sup>12</sup> защититъ я. Защирилъ  
бо есть Господь сію блаженую Ольгу отъ противника супостата  
дѣвола<sup>13</sup>.

15 В лѣто 6478. Святославъ посади Ярополка в Клевѣ, а Ольга **970**  
въ Древлянѣхъ<sup>14</sup>. В се же время пріидоша людие Новгородстѣп<sup>15</sup>  
просяще князя себѣ: «аще не поидеть к намъ, то мы налѣземъ  
собѣ<sup>16</sup> князя». Рече к нимъ Святославъ: «да<sup>17</sup> аще бы кто шелъ  
к вамъ!» И отпорѣся Ярополкъ и Олегъ. И рече Добрыня к Нов-  
20 городцемъ: «просите Володимира»; бѣ бо Владимиръ отъ Малуши,  
ключницѣ<sup>18</sup> Олзинѣ, а Малуша бѣаше сестра Добрынѣ<sup>19</sup>, отецъ  
же бѣ има Малко Любцанинъ<sup>20</sup>; и бѣ Добрыня уй Володимеру. И  
рѣша Новгородци Святославу: «дай ны Володимера». Он же  
рече: «тѣй вы есть». И пояша Новгородци Володимира к собѣ<sup>16</sup>;  
25 и поиде<sup>21</sup> Владимиръ с Добрынею, уемъ своимъ, к Новуграду<sup>22</sup>,  
а Святославъ къ<sup>23</sup> Переяславцю.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ рускіа сьмове <sup>2</sup>АТ похваляему <sup>3</sup>АТ възвеселятсѣ  
<sup>4</sup>АТ вѣтъ бо <sup>5</sup>АТ в телесъ <sup>6</sup>АТ прославляю <sup>7</sup>АТ о сихъ <sup>8</sup>АТ вѣтъ и  
<sup>9</sup>АТ приб въ вѣкъ <sup>10</sup>АТ красоты <sup>11</sup>АТ доброты <sup>12</sup>АТ мышцею <sup>13</sup>АТ  
дѣвола <sup>14</sup>АТ въ древетъхъ <sup>15</sup>АТ новгородстѣи <sup>16</sup>АТ себѣ <sup>17</sup>АТ вѣтъ да  
<sup>18</sup>АТ володимеръ отъ малуше ключници <sup>19</sup>Вм. а малуша . . . добрынѣ  
АТ сестра же бѣ добрынѣина <sup>20</sup>АТ любцанинъ <sup>21</sup>Вм. и поиде АТ иде  
<sup>22</sup>АТ к новугороду <sup>23</sup>АТ ошиб. въ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Допол. изъ АТ.

971 В лѣто 6479. Приде Святославъ къ Переяславцю, и затворишася Болгаре въ градѣ. <sup>1</sup>Излѣзоша Болгаре на сѣчу противу Святославу, и бысть сѣча велика, и одолѣша Болгаре. И рече Святославъ во емъ своимъ: «уже намъ здѣ пасти; потягнемъ мужескы, о<sup>2</sup> брате и дружино!» и<sup>3</sup> к вечеру одолѣ Святославъ, 5 и взя градъ копиемъ, и рече<sup>4</sup>: «се градъ мой!» И<sup>5</sup> посла ко Грекомъ, глаголя имъ сице<sup>6</sup>: «хощу на васъ<sup>7</sup> ити и взяти градъ вашъ, якоже и сему створихомъ»<sup>8</sup>. И рѣша ему Грѣци<sup>9</sup>: «мы недужи противу вамъ стояти<sup>10</sup>, нъ возми дань на насъ и на дружину свою; и повѣжьте ны, колико есть васъ<sup>11</sup>, да въ[да]мы(\*) по числу на 10 главы». И се рѣша Греци, лѣстящася подѣ<sup>12</sup> Русью: суть бо Греци лѣстиви и до сего дне<sup>13</sup>. И рече Святославъ: «есть насъ 20 тысяць»; толико же<sup>14</sup> приложи еще к тому<sup>15</sup> 10 тысяць [оубо Руси 10 тысяць](\*\*). И пристроиша Греци<sup>16</sup> 100 тысяць на Святослава, и не даша дани; и поиде Святославъ на Грѣки, и изидоша противу 15 Руси. <sup>17</sup>Видѣвъши же Русь<sup>18</sup>, убоишася зѣло множество вой. И рече имъ<sup>19</sup> Святославъ<sup>20</sup>: «уже намъ нѣкамо ся дѣти, волею и неволею стати противу; да не посраимъ землѣ Руския<sup>21</sup>, по ляжемъ костью ту: мертви бо срама не имуть; аще ли побѣгнемъ, то<sup>22</sup> срамъ имамъ<sup>23</sup>, и не имамъ убѣжати, нъ станемъ крѣпко, азъ же 20 предъ вами поиду; аще моя глава ляжетъ, то промыслите о собѣ!»<sup>24</sup> И рѣша воини: «гдѣ, княже<sup>25</sup>, глава твоя<sup>26</sup>, ту и главы наша сложимъ». Исполчишася Русь, такоже<sup>27</sup> и Грѣци противу исполчишася<sup>28</sup>; и сразистася<sup>29</sup> полци<sup>30</sup>, и оступиша Русь, и бысть

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ приб. и <sup>2</sup>АТ нѣтъ о <sup>3</sup>Вм. и АТ абие <sup>4</sup>АТ рече. Тоже и дальше. <sup>5</sup>А приб. посемъ Т посемъ <sup>6</sup>АТ нѣтъ имъ сице <sup>7</sup>АТ на вы <sup>8</sup>Вм. сему створихомъ АТ и сей <sup>9</sup>АТ греци к нему <sup>10</sup>АТ васъ стати <sup>11</sup>АТ колико васъ <sup>12</sup>АТ по <sup>13</sup>АТ дни <sup>14</sup>Вм. толико же АТ только и <sup>15</sup>АТ нѣтъ еще к тому <sup>16</sup>АТ греци <sup>17</sup>АТ приб. и <sup>18</sup>АТ русь <sup>19</sup>АТ нѣтъ имъ <sup>20</sup>Т нѣтъ святославъ <sup>21</sup>АТ земля Руския <sup>22</sup>АТ накы побынемъ тѣ <sup>23</sup>АТ имъемъ <sup>24</sup>АТ о себѣ <sup>25</sup>АТ нѣтъ княже <sup>26</sup>АТ твоя <sup>27</sup>АТ нѣтъ такоже <sup>28</sup>АТ нѣтъ исполчишася <sup>29</sup>Т сразишася <sup>30</sup>АТ полки

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ П. С. Р. Л. I. 29; въ VII. 290. IX. 36: да дадимъ. Въ нашихъ спискахъ ошиб.: К даемъ, АТ даемъ. Или вм. да стмы? (\*\*) Приб. нѣтъ АТ.

сѣча великазѣло<sup>1</sup>; и одолѣ Святославъ, и(\*) бѣжаша Греци<sup>2</sup>. А Свя- 971  
 тославъ пакы поиде къ граду<sup>3</sup> воюя и грады разбивая<sup>4</sup>, иже стоять  
 пусты и до днешняго дне. Царь же созваше<sup>5</sup> бояры<sup>6</sup> своя в пола-  
 ту(\*\*) и рече имъ: «что сътворимъ, яко не можемъ противу ему  
 стати?» И рѣша ему<sup>7</sup> бояре<sup>8</sup>: «пошли<sup>9</sup> к нему дары, <sup>10</sup>искусимъ его:  
 любезнивъ ли есть злату и паволокамъ». Послаша<sup>11</sup> к нему<sup>12</sup> злато  
 и паволокы и мужа мудра<sup>13</sup>, и рѣша ему: «глядай взора его и лица  
 его и смысла его»(\*\*\*). Он же вземъ дары, иде къ<sup>14</sup> Святославу.  
 И повѣдаша Святославу, яко придоша Грѣци с поклономъ. И  
 10 рче Святославъ<sup>15</sup>: «введите ихъ<sup>16</sup> сѣмо»; и абіе приведоша и. Онѣмъ  
 же сломъ пришедшимъ и пакы поклонившимся<sup>17</sup> ему, и положиша  
 предъ нимъ злато и паволокы. И рече Святославъ, кромѣ зря,  
 отрокомъ своимъ: «возмѣте кому что будетъ». Они же понимаха;  
 а слы царевѣ, видѣвши тое<sup>18</sup>, придоша ко царю. И съзва царь  
 15 бояры своя и велможя; рѣша же послани, яко «придохомъ к  
 нему, и не позри на ны, нь толико отрокомъ повелѣтъ помати». Рече  
 единъ отъ ту предстоящихъ: «царю! искуси единою еще;  
 пошли<sup>19</sup> к нему оружье<sup>20</sup> бранное». Онъ же послуша его и посла-  
 ше ему<sup>21</sup> мечъ и иное оружье<sup>20</sup>. Слу же цареву принесъши къ Свя-  
 20 тославу, он же примъ<sup>22</sup>, нача любити и хвалити и цѣловати<sup>23</sup>.

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ зѣло <sup>2</sup>АТ греци <sup>3</sup>АТ и поиде святославъ къ граду <sup>4</sup>Т разбиваа <sup>5</sup>АТ и съзва царь <sup>6</sup>АТ бояры <sup>7</sup>АТ царю <sup>8</sup>А приб. его Т бояре его <sup>9</sup>АТ посли <sup>10</sup>АТ приб. и <sup>11</sup>АТ и послаша же <sup>12</sup>АТ приб. дары <sup>13</sup>АТ мудры <sup>14</sup>А и иде ко <sup>15</sup>АТ нѣтъ святославъ <sup>16</sup>Вм. введите иъ АТ ввидите <sup>17</sup>Вм. и абіе... поклонившимся АТ и придоша и, поклонишася <sup>18</sup>Вм. своимъ... тое АТ глаголя съхраните. они же <sup>19</sup>Вм. позри... пошли АТ посмотри на насъ никогдаже. и толико рече отрокомъ своимъ съхраните. и рече отъ сушихъ ту у царя единъ. еще царю искусимъ <sup>20</sup>АТ оружје <sup>21</sup>Вм. бранное...ему АТ они же паки послаша к нему <sup>22</sup>Вм. слу...примъ АТ и принесоша к нему, и абіе онъ примъши посланое к нему <sup>23</sup>АТ приб. яко самого

---

примѣчанія. (\*) Въ К и приписано надъ строкою. (\*\*) Въ К в полату приписано на полѣ. (\*\*\*) Въ АТ ошиб. глаголя да и взора...исъсмотритое.

971 царя. И придоша опять къ<sup>1</sup> царю, и повѣдаша вся бывшая. И рѣша бояре<sup>2</sup>: «лють сѣй<sup>3</sup> мужь хочеть быти, яко имѣнія небрежетъ, а оружіе емлетъ и<sup>4</sup> любить; имѣся<sup>5</sup> по дань». И посла царь, глаголя сице: «не ходи ко граду и<sup>6</sup> возми на насъ дань, еже хочещи»; мало же бѣ не дошелъ Царяграда<sup>7</sup>. И даша ему дань; б оп же и на убиенія имаше<sup>8</sup>, глаголя, яко «родъ его возьметъ». И взя же<sup>9</sup> дары многы, и възвратися къ Переяславцю<sup>10</sup> съ похвалою великою. Видѣвъ же<sup>11</sup> мало дружинѣ<sup>12</sup> своя, и<sup>13</sup> рече к собѣ: «да како прельстивше, избяють<sup>14</sup> дружину мою и мене»; бѣша(\*) бо мнозѣ избіенѣ<sup>15</sup> на полку. И рече: «пойду в Русь<sup>16</sup> и 10 приведу болши дружинѣ»; и поиде в лодыяхъ. Рече же ему воевода отень Свѣidelъ<sup>17</sup>: «пойди(\*\*), княже, около на конѣхъ: стоятъ бо Печенезѣ в порозѣхъ»; и не послуша его, нѣ<sup>18</sup> поидоша в лодыяхъ. Послаша Переяславци къ Печенѣгомъ, глаголюще сице: «идеть вы Святославъ в Русь, возьмѣ<sup>19</sup> имѣніе много у Грѣкъ и полонѣ бещи- 15 сленый, с маломъ дружины». Слышавши<sup>20</sup> же Печенѣзѣ, и заступиша<sup>21</sup> Печенѣзи пороги(\*\*\*). И приде Святославъ к порогомъ, и не бѣ лѣзѣ проити; и ста зимовати в Бѣлобережьи; и бѣ гладъ великъ: по полугривнѣ<sup>22</sup> голова конячья. Веснѣ же приспѣвши,

972 А се княжение Ярополче. В лѣто 6480. Поиде Святославъ 20 в пороги, и нападе Куря, князь Печенѣжскый<sup>23</sup>, и<sup>13</sup> убиша Святослава, и взяша главу его, и во лѣбѣ его сдѣлаша чапю и

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *накы ко* <sup>2</sup>АТ *бывшаа и глаголаша бояре царю* <sup>3</sup>АТ *сей* <sup>4</sup>АТ *нѣтъ емлетъ и* <sup>5</sup>АТ *имися* <sup>6</sup>Вм. и АТ *нашему, но* <sup>7</sup>Вм. *мало . . . града* АТ *накѣ бо они русь за малымъ не дошли царьского града* <sup>8</sup>Вм. *он же . . . имаше* АТ *на его любви. еще бо и на убиеняхъ взимате* <sup>9</sup>АТ *взяша* <sup>10</sup>АТ *приб. з дары многими и* <sup>11</sup>АТ *видѣвши же сице* <sup>12</sup>АТ *дружини* <sup>13</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>14</sup>А *избѣють* Т *избѣють* <sup>15</sup>АТ *мнози избіенѣи* <sup>16</sup>А *в русь* <sup>17</sup>АТ *свиньдѣ* <sup>18</sup>АТ *нѣтъ нѣ* <sup>19</sup>АТ *возмя* <sup>20</sup>АТ *слышавше* <sup>21</sup>АТ *печентзи. и се заступивше* <sup>22</sup>АТ *по полугривнѣ* <sup>23</sup>АТ *печентъзскій*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *не бѣша*. Ср. П. С. Р. Л. I. 30. VII. 290. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *поиде*. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *порокъ*.

пшаху изъ ней<sup>1</sup>. Свѣдѣль же приде Киеву къ<sup>2</sup> Ярополку; а Яро- 972  
полкъ же<sup>3</sup> княжа в Киевѣ, и воевода бѣ у него Блудъ.

В лѣто 6481. 973

В лѣто 6482. 974

5 В лѣто 6483. Ловы дѣющу(\*) Свѣдѣльдицю<sup>4</sup>, именемъ Лутъ, 975  
ишедъ<sup>5</sup> бо ис Киева, гна по звѣри в лѣсѣ; и узрѣ Олегъ; и рече:  
«кто се естъ»? И рѣша: «Свѣдѣльдиць». И захавъ<sup>6</sup>, уби: бѣ бо  
ловы дѣя<sup>7</sup> Олегъ. И оттолѣ бысть межи<sup>8</sup> ими ненависть Ярополь-  
ку на Олга; и молвяше всегда Ярополку Свѣдѣльдъ<sup>9</sup>: «пойди на  
10 братъ свой и примеша власть его», хотя отомъстити сыну своему.

В лѣто 6484. 976

В лѣто 6485. Пойде Ярополкъ на Олга, брата своего, на 977  
Деревъскую землю; изиде<sup>10</sup> противу ему Олегъ, и вполчистася; и  
сразивъшимася<sup>11</sup> полкома<sup>12</sup>, и побѣди Ярополкъ Олга. И побѣг-  
15 шю Олгу с вой своими во градъ, рекомый Вруцѣй<sup>13</sup>, и бѣаше<sup>14</sup>  
мостъ чресъ<sup>15</sup> греблю ко вратомъ граднымъ; и тѣснящеся<sup>16</sup>,  
другъ друга спихаху с моста въ греблю; и сопхнуша<sup>17</sup> Олга с  
мосту въ дѣбрь<sup>18</sup>, и падаху людие на нь мнози,<sup>19</sup> удавиша и конѣ  
и челоуѣци<sup>20</sup>. И вшедъ Ярополкъ въ градъ Олговъ, и прия<sup>21</sup> власть  
20 его; и посла искати<sup>22</sup> брата своего; искавше его, не обрѣтоша. И  
рче<sup>23</sup> единъ Древлянинъ: «азъ видѣхъ вчера, яко сопхнуша<sup>24</sup> его<sup>25</sup>  
с моста». И посла Ярополкъ искати<sup>26</sup>, и влачиша трупье из греб-  
блѣ<sup>27</sup> отъ утра до полудни; и валѣзоша Олга высподѣ подь тру-  
пвемъ<sup>28</sup>, изнесъше, положиша и<sup>29</sup> на коврѣ. И приде Ярополкъ

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ в ней <sup>2</sup>АТ къ киеву ко <sup>3</sup>АТ нѣтъ же <sup>4</sup>АТ свинь-  
дицю <sup>5</sup>АТ изшедъ <sup>6</sup>АТ свиньдиць и захавъ <sup>7</sup>АТ дѣюще <sup>8</sup>АТ между  
<sup>9</sup>АТ свиньдѣль <sup>10</sup>АТ и изиде <sup>11</sup>АТ и вполчистася, и съступишиемася  
<sup>12</sup>АТ приб. обнима <sup>13</sup>АТ вручій <sup>14</sup>А бѣше <sup>15</sup>АТ чресъ <sup>16</sup>АТ тѣсня-  
щися <sup>17</sup>АТ сопхнуша <sup>18</sup>А въ дѣбрь Т въ дѣбрь <sup>19</sup>АТ приб. и <sup>20</sup>АТ  
коми и челоуѣци <sup>21</sup>АТ приа <sup>22</sup>АТ искати <sup>23</sup>АТ рече <sup>24</sup>АТ сопхну-  
ша <sup>25</sup>АТ нѣтъ его <sup>26</sup>АТ искати <sup>27</sup>АТ трупье изъ гребли <sup>28</sup>АТ исподи  
олва подь трупвемъ и <sup>29</sup>АТ его

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К дѣюще.

**977** надъ него, и плакася зѣло<sup>1</sup>, и рече Свеньделду<sup>2</sup>: «яжь се ты сего хотяше!» и пакы<sup>3</sup> погребоша его на мѣстѣ у града, зовомаго<sup>4</sup> Вручьяго; естъ могила его и до сего дне<sup>5</sup> у Вручьяго града<sup>6</sup>. И прия власть его Ярополкъ. Бѣ бо<sup>7</sup> у Ярополка<sup>8</sup> жена Грикинѣ, бѣше<sup>9</sup> была прежде черницею, юже бѣ привелъ отецъ его Свято-<sup>5</sup>славъ, и вдасть<sup>10</sup> ю за Ярополка красы ради лица ея<sup>(\*)</sup>. Слыша<sup>11</sup> же се Володимиръ<sup>12</sup> в Новѣгородѣ, яко уби Ярополкъ Олга, и убоявъся бѣжа за море. А<sup>13</sup> Ярополкъ<sup>14</sup> посади посадники в Новѣгородѣ, и бѣ владѣя<sup>15</sup> единъ в Руси<sup>16</sup>.

**978** В лѣто 6486. 10

**979** В лѣто 6487.

**980** В лѣто 6488. Начало княженіа Володимира. И<sup>17</sup> приде Володимиръ с Варягы к Новугороду и рече посадникомъ Ярополчимъ<sup>18</sup>: «идѣте къ брату моему и тако<sup>19</sup> рците ему: идетъ Володимиръ на тя, пристраивайся<sup>20</sup> противу на бой»<sup>21</sup>. И сѣде в Новѣградѣ<sup>(\*\*)</sup>; и посла къ Рогъволоду<sup>(\*\*\*)</sup> Полочку, глаголя сице<sup>22</sup>: «хоцю поняти дщерь твою женою себѣ»<sup>23</sup>. Он же рече дщери своей: «хощеши ли за Володимира?» Она же рече: «не хощу розувати робичица, нь<sup>24</sup> Ярополка хощу». Бѣ бо Рогъволодъ пришедъ изъ заморья<sup>25</sup>, имяше власть свою в Полотьскѣ<sup>26</sup>, а Туры в(†) <sup>20</sup> Турове<sup>27</sup>, отъ негоже и Турица прозвашася. И придоша отроци Володимири, и повѣдаша всю рѣчь Рогнѣдинѣ<sup>28</sup>, дщери Рогъволожи, князя Полочскаго<sup>29</sup>. Володимиръ же собра воя мнози,

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ зѣло <sup>2</sup>АТ свѣньдлду <sup>3</sup>АТ нѣтъ пакы <sup>4</sup>АТ нѣтъ зовомаго <sup>5</sup>АТ дни <sup>6</sup>АТ лѣтъ града <sup>7</sup>АТ нѣтъ бѣ бо <sup>8</sup>АТ приб. же <sup>9</sup>АТ грекини бѣ и бѣше <sup>10</sup>АТ вда <sup>11</sup>АТ ошиб. слышаша <sup>12</sup>АТ Володимиръ(††) <sup>13</sup>АТ нѣтъ а <sup>14</sup>АТ приб. же <sup>15</sup>А володѣя <sup>16</sup>АТ в роси <sup>17</sup>АТ нѣтъ и <sup>18</sup>АТ яропольчемъ <sup>19</sup>АТ нѣтъ тако <sup>20</sup>АТ пристраивайси <sup>21</sup>Вм. на бой А бится Т битися <sup>22</sup>АТ нѣтъ сице <sup>23</sup>Вм. женою себѣ АТ женѣ <sup>24</sup>АТ робичица но <sup>25</sup>А изъ заморіа Т изъ заморіа <sup>26</sup>АТ в полтескѣ <sup>27</sup>АТ и торовѣ <sup>28</sup>А рогнѣдинѣ Т рогнѣдинѣ <sup>29</sup>АТ полочкаго

---

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. ею. (\*\*) Въ К градъ прици- сано на полѣ. Въ АТ в новгородѣ. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К рогъволоду. (†) Въ КАТ и, м. б. лишнее: ср. П. С. Р. Л. I. 32; а можно читать турій туроев. Вм. и пост. в по П. С. Р. Л. VII. 292. (††) Такъ же и далѣе.

Варягы<sup>(\*)</sup>, Словенѣ<sup>1</sup>, Чюдь, Кривици, и поиде на Рогъволода; **980**  
 в се же время хотяху Рогънѣдь вести<sup>2</sup> за Ярополка. Иде Володи-  
 миръ на Полтескъ и уби Рогъволода и два сына<sup>3</sup>, а дщерь его Рогъ-  
 нѣдь поня<sup>4</sup> себѣ женѣ; и поиде на Ярополка, и прииде Володимиръ къ  
 5 Кыеву съ многими вои. Не<sup>5</sup> могый стояти Ярополкъ противу Воло-  
 димиру, и затворися Ярополкъ в Клевѣ с людьми своими и съ воево-  
 дою<sup>6</sup> Блудомъ; стояше на Дорогожицѣ Володимеръ, обрывъся межъ  
 Дорогожицемъ и Капичемъ; и есть ровъ и до сего дни. Володимеръ  
 же посла къ воеводѣ Блуду Ярополчю, с лестью глаголя: «поприяй<sup>7</sup>  
 10 ми; аще убью брата своего, любити ты начну<sup>8</sup> въ отца мѣсто сво-  
 его и многу честь приимеши отъ мене: не азъ бо почяхъ братію  
 бити, нь<sup>9</sup> онъ; азъ же того убояхся и придохъ на нь». И рече  
 Блудъ къ посланнымъ Володимеромъ<sup>10</sup>: «азъ буду тобѣ въ сердце  
 и въ приязньство». О злая лесть<sup>11</sup> человѣчьска! якоже Давидъ  
 15 глаголетъ: ядый хлѣбъ мой възвеличилъ есть на мя лесть; сей убо  
 льстяше на князя своего льстию<sup>12</sup>. И пакы: (языки)<sup>(\*\*)</sup> своими<sup>13</sup>  
 льстяху; суди имъ, Боже, да отпадутъ отъ мыслей своихъ, по мно-  
 жеству нечестіа ихъ изривн а, яко прогнѣваша<sup>(\*\*\*)</sup> тя, Господи.  
 И пакы той же Давидъ глаголетъ<sup>14</sup>: мужъ крови и льсти<sup>15</sup> не при-  
 20 шовятъ<sup>16</sup> дній своихъ. Се же<sup>17</sup> есть, съвѣтъ золь<sup>18</sup> (иже)<sup>(\*\*)</sup> съвѣ-  
 щавають на кровопролитъе, то суть неистовѣ<sup>19</sup>; иже приемше<sup>20</sup>  
 отъ князя или отъ господина своего честь или дары, тѣ мслятъ  
 о главѣ князя своего на погубление, горьши суть бѣсовъ таковіи:  
 яко(†) и Блудъ предасть князя своего, примъ отъ него чести мно-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А *варяги словени* Т *варяги и словени* <sup>2</sup>АТ *вести роѣннѣдь*  
<sup>3</sup>АТ *сына два* <sup>4</sup>АТ *поя* <sup>5</sup>АТ *съ вои многими, и яко не* <sup>6</sup>АТ *нѣтъ воево-*  
*дою* <sup>7</sup>Вм. *поприяй* АТ *тѣ пріай* <sup>8</sup>АТ *и начну наче любити ты* <sup>9</sup>АТ *но*  
<sup>10</sup>АТ *володимеровымъ* <sup>11</sup>АТ *ошпб. власть* <sup>12</sup>АТ *лестію* <sup>13</sup>АТ *языкомъ*  
*своимъ* <sup>14</sup>АТ *глаголаше* <sup>15</sup>А *мужъ крове и льстивъ* Т *мужа кровей*  
*лстивъ* <sup>16</sup>А *прешловятъ* Т *преполовятъ* <sup>17</sup>АТ *нѣтъ же* <sup>18</sup>АТ *зль* <sup>19</sup>АТ  
*неистовіи* <sup>20</sup>АТ *примше*

примѣчанія. (\*) Въ К *варяги* приписано на полѣ. (\*\*) Приб. изъ П.  
 С. Р. Л. I. 33. VII. 293. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *ошиб. прогнѣваше*. (†) Такъ  
 въ АТ; въ К. и *яко*.

980 гы; сей бо есть<sup>1</sup> повиненъ крови той. Сьѣ<sup>2</sup> бо Блудъ затворивъся съ Ярополкомъ, слаше къ Володимиру часто, веля ему приступити ко граду(\*) бранию, самъ мысля убити Ярополка; нѣ ѣлза бѣ гражданы<sup>3</sup> убити его. Блудъ же не возмогъ, како бы погубити, замысли лестию, веля ему не излазити на брань из града. 5 И<sup>4</sup> рече Блудъ Ярополку: «Киянѣ шлются к Володимеру, глаголюще: приступай ко граду, яко предамы ти(\*\*) Ярополка; побѣгни из града». И послуша его Ярополкъ; и пакы<sup>5</sup> избѣгъши<sup>6</sup>, пришедъ затворися въ градѣ Роднѣ(\*\*\*) на усть Росѣ<sup>7</sup>; а Володимиръ вниде в Киевѣ. И осѣдаху Ярополка в Роднѣ, и бѣ глады<sup>10</sup> великъ в немъ; и есть притча си и до сего дни<sup>8</sup>: «бѣда акы в Роднѣ». И рече Блудъ Ярополку: «видѣши<sup>9</sup> ли, koliko есть вой у брата твоего? намъ<sup>10</sup> ихъ не пребороти; твори<sup>11</sup> миръ съ братомъ своимъ», лстыя подъ нимъ се<sup>12</sup>. Рече Ярополкъ: «такo буди!» И посла Блудъ к Володимиру, сиде глаголя: «яко сбысться мысль<sup>15</sup> твоя, яко приведу к тобѣ<sup>13</sup> Ярополка, пристрой<sup>14</sup> убити и». Володимиръ<sup>15</sup> то слышавъ и вшедъ пакы<sup>16</sup> въ теремный дворъ отень, о немже преже сказахомъ<sup>17</sup>, сѣде ту с вой своими и с дружиною<sup>18</sup>. И рече Блудъ Ярополку: «пойди брату своему и рци ему: что ми ни вдай<sup>19</sup>, то азъ прииму»; и поиде Ярополкъ. И рече ему Варяжко: «не ходи, княже! убюють тя; побѣгни в Печенигы<sup>20</sup> и приведеши воя»<sup>21</sup>; и не слуша его, и прииде Ярополкъ к Володимиру; и<sup>4</sup> яко полѣзе во дверѣ<sup>22</sup>, подъяста два Варяга мечема<sup>23</sup> подъ пазусѣ; Блудъ же затвори двери и не дасть по немъ ити сво-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ се бо бысть <sup>2</sup>АТ того сей <sup>3</sup>Т гражданы же не бы лсты  
<sup>4</sup>Т пѣтъ и <sup>5</sup>Т пѣтъ пакы <sup>6</sup>Т избѣгъ <sup>7</sup>Т руси <sup>8</sup>Т дне <sup>9</sup>Т видиши <sup>10</sup>Т  
приб. бо <sup>11</sup>Т и твори <sup>12</sup>Т сіа <sup>13</sup>Т к тебѣ <sup>14</sup>Т ты же пристрой <sup>15</sup>Т  
приб. же <sup>16</sup>Т и абіе вшедъ <sup>17</sup>Т предсказахомъ <sup>18</sup>Т с вой и съ дружи-  
ною своею <sup>19</sup>Т вдали <sup>20</sup>Т печенгы <sup>21</sup>Т вой <sup>22</sup>Т въ двери <sup>23</sup>Т мечемъ

---

примѣчанія. (\*) Въ А утраченъ листъ, начинающійся ду бранію и оканчивающійся убо бысть тѣмже. (\*\*) Такъ въ Т; въ К ошиб. *предамы тл.* (\*\*\*) Въ КТ здѣсь ошибкою вставлены слова: *и бѣ глады (К градѣ) великъ в немъ и есть притча си и до сего дни*, которыя слѣдуютъ далѣе.



имъ; и тако убиенъ бысть Ярополкъ. Варяжько<sup>1</sup> же видѣвъ, яко **980**  
убиенъ бысть Ярополкъ, бѣжа съ двора в Печенигѣ<sup>2</sup>, и много  
воева с Печенигы<sup>3</sup> на Володимира; и<sup>4</sup> едва прибави, заходивъ ему  
ротѣ. Володимиръ же залѣже братнюю жену Грикиню<sup>5</sup>, и бѣ непра-  
ва, отъ неяже родися Святополкъ. Отъ грѣховнаго бо коренѣ золь  
плодъ бываетъ, понеже<sup>6</sup> была бѣ мати его черницею, а второе Во-  
лодимиръ залеже ю не по браку, прилюбодѣичь<sup>7</sup> убо бысть; тѣмже  
и отецъ его не любляше<sup>8</sup>: бѣ бо отъ двою отцю, отъ Ярополка и  
отъ Володимира. Посемъ рѣша Варязи Володимиру: «се градъ  
10 вашъ, и мы прияхомъ и; да хощемъ имати окупъ на нихъ по двѣ  
гривнѣ отъ человѣка». И рече имъ Володимиръ: «пождите, оже  
вы куны сберутъ, за мѣсяць». И ждаша за мѣсяць, не дасть имъ;  
и рѣша Варязи: «сълъстилъ еси нами, да покажи ны путь во Гре-  
кы»; он же рече имъ: «идѣте». И избра отъ нихъ мужи добры и  
15 храбры и мудры(\*), и раздал имъ грады; а<sup>9</sup> прочіи же идоша въ  
Греки къ Царьскому граду<sup>10</sup>. И посла предъ ними послы, глаголя  
сице къ царю(\*\*): «се идуть к тобѣ Варязи, не мози ихъ держати  
въ градѣ, дажь паки не створять ти зла<sup>11</sup> въ градѣ<sup>12</sup>, якоже<sup>13</sup> здѣ  
створиша<sup>14</sup>; нъ растоцѣ<sup>15</sup> ихъ разно, а сѣмо не пуцай ни одинаго».  
20 И паки<sup>16</sup> нача княжити Володимеръ в Киевѣ, и постави на холмѣ  
внѣ двора теремнаго Перуна древяна<sup>17</sup>, а главу сребрену<sup>18</sup>, а усь  
златъ, и Хорьса и Дажьбога и Стрибога, Сеимарекла, Мокошь;  
и жряху имъ наричюще ихъ<sup>19</sup> богы, и привожаху сынови свои и  
дщери<sup>20</sup>, и<sup>21</sup> жряху бѣсомъ, и оскверняху землю требами своими;  
25 и осквернися земля Руская кровьюми и холмъ тѣй. Нъ<sup>22</sup> преблагый

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т а варяжко. <sup>2</sup>Т и бѣжа отъ нихъ въ печенгы. <sup>3</sup>Т вѣтъ и мною. . . . печенигы. <sup>4</sup>Т вѣтъ и. <sup>5</sup>Т жену братню грекиню. <sup>6</sup>Т приб. бо. <sup>7</sup>Т прилюбодѣичь. <sup>8</sup>Т не любляще. <sup>9</sup>Т вѣтъ а. <sup>10</sup>Т къ царьскому граду въ греки. <sup>11</sup>Вм. дажь. . . . зла. АТ понеже бо ты зло створять. <sup>12</sup>АТ приб. твою. <sup>13</sup>АТ яко и. <sup>14</sup>АТ вѣтъ створиша. <sup>15</sup>АТ но растоци. <sup>16</sup>АТ вѣтъ паки. <sup>17</sup>АТ древянаго. <sup>18</sup>АТ сребрянну. <sup>19</sup>АТ наричюще ся. <sup>20</sup>АТ сыны своя и дщери своя. <sup>21</sup>АТ вѣтъ и. <sup>22</sup>АТ нъ.

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К и мудры приписано на полѣ. (\*\*) Въ К и посла. . . . къ царю приписано въ низу страницы.

980 Богъ, не хотя смерти грѣшникомъ: на томъ холмѣ церкви<sup>1</sup> святаго Василя есть<sup>2</sup>, якоже послѣди скажемъ. Мы же<sup>3</sup> на предисе<sup>4</sup> възратимся. Володимиръ же посади Добрыню в Новѣгородѣ, уя своего. И пришедъ Добрыня къ Новугороду, постави Перуна кумирь<sup>5</sup> надъ рѣкою Волховомъ, и жряху ему людие Новгородьстѣи акы<sup>6</sup> Богу. Бѣ же Володимеръ побѣженъ похотью женьскою; и быша ему водимыя<sup>7</sup>: Рогънѣдъ, юже посади на Лыбедѣ<sup>8</sup>, идеже есть нынѣ селище Передьславино, отъ неяже родилася<sup>9</sup> 4 сыны: Изяслава, Мьстислава, Ярослава, Всеволода, и двѣ дщери; отъ Грѣкинѣ Святополка; а отъ Чехинѣ<sup>10</sup> Вышеслава, 10 а отъ другыя<sup>11</sup> Святослава, Мьстислава; а отъ Болгарынѣ Бориса и Глѣба; и наложницъ бѣ у него 300 въ Вышегородѣ, а 300 в Бѣльгородѣ, а 200 на Берестовомъ<sup>12</sup> селищи, еже зовуть нынѣ Берестовое<sup>13</sup>. И бѣ несуть блуда, и приводит к собѣ<sup>14</sup> мужьскы<sup>15</sup> жены и дѣвицѣ<sup>16</sup> растляя; бѣ бо женолюбець, яко(же Соломонъ)(\*): 15 у Соломона бѣ бо, рече, женъ семьсотъ, а наложницъ<sup>17</sup> 300. Мудръ же бѣ, а наконѣць погыбе<sup>18</sup>: сей же бѣ невѣглазь, а наконецъ обрѣте спасеніе. Велий Господь нашъ, и велия<sup>19</sup> крѣпость его, и разуму<sup>20</sup> его нѣсть числа! Зло бо есть женьская<sup>21</sup> прелесть, якоже рече Соломонъ, покаявсья<sup>22</sup>, о женахъ: не внимай злѣй женѣ, 20 медь бо каплетъ отъ усть ея, жены любодѣица во время<sup>23</sup> наслаждаетъ твой гортань, послѣди же горче желци<sup>24</sup> обрящеши; прилѣпляющимся ей смертъю во адъ, на пути бо животныя не находятъ; блудная<sup>25</sup> же теченія ея, неблагоразумна. Се же рече Соломонъ о прелюбодѣицахъ. И о добрыхъ женахъ рече: драгыши 25 есть каменя<sup>26</sup> многоцѣнна; радуется о ней мужь ея: дѣть бо му-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *есть церковь* <sup>2</sup>АТ *пѣтъ есть* <sup>3</sup>АТ *приб. пакы* <sup>4</sup>АТ *прежнѣ* <sup>5</sup>АТ *кумира перуна* <sup>6</sup>АТ *новгородстѣи яко* <sup>7</sup>АТ *вдимыя* <sup>8</sup>АТ *на лыбеди* <sup>9</sup>АТ *родилс* <sup>10</sup>АТ *отъ чехыни* <sup>11</sup>АТ *друга* <sup>12</sup>АТ *берестовъ* <sup>13</sup>АТ *приб. селище* <sup>14</sup>Вм. *к собѣ* АТ *пакы к тому* <sup>15</sup>АТ *мужескіа* <sup>16</sup>АТ *дѣвица* <sup>17</sup>А *наложници* <sup>18</sup>АТ *погибе* <sup>19</sup>АТ *велиа* <sup>20</sup>АТ *разума* <sup>21</sup>А *женьска* Т *женска* <sup>22</sup>АТ *покаався* <sup>23</sup>АТ *во время* бо <sup>24</sup>АТ *горчае желчи* <sup>25</sup>АТ *блудна* <sup>26</sup>АТ *камне*

жеви своему благо все<sup>1</sup> житие; и обрѣтши волну и лень, ство- **980**  
 рить благопотребная<sup>2</sup> рукама своима; бысть яко корабль куплю  
 дѣюща<sup>3</sup>, издавеча собираетъ себѣ богатство<sup>4</sup>; и вѣстаетъ отъ нощи,  
 и дасть брашно дому и дѣла рабынямъ; видѣвши же тяженіе, ку-  
 5 поваше; отъ дѣлъ руку своею насадитъ тяженіе<sup>5</sup>; препоясавши  
 крѣпко чресла своя, и утверди мышци свои на дѣло; и вкуси, яко  
 добро есть дѣлати, и не угасаетъ свѣтильникъ ея всю ноць; руцѣ  
 свои простираетъ на полезная<sup>6</sup>, локти же свои утверждаетъ на вре-  
 тено; руцѣ свои отверзе<sup>7</sup> убогому, плодъ же простре нищему; не  
 10 печется о дому своемъ мужъ ея, егда гдѣ будетъ: вси свои<sup>8</sup> одѣя  
 будутъ; сугуба одѣя<sup>9</sup> створи мужю своему, очервлена и ба-  
 грена себѣ одѣя<sup>9</sup>; взоренъ бывае<sup>10</sup> во вратехъ мужъ ея, егда  
 же аще сядетъ на сонмищи<sup>10</sup> съ старци и съ жители земля тоя<sup>11</sup>;  
 и опоны створи, и отдасть в куплю<sup>12</sup>; и уста же своя отверзе  
 5 смыслено и законно, и в чинъ молвить языкомъ своимъ; въ крѣ-  
 постъ и в лѣпоту ся облече<sup>13</sup>, милостини же ея въздвигоша чада  
 ея, и обогатѣша; и мужъ ея похвали ю: жена бо разумна благо-  
 словена<sup>14</sup> есть; боязнь же Господню та да похвалитъ; дадите ей  
 отъ плода устну ея, да похвалится(\*) во вратехъ мужъ ея.

20 В лѣто 6489. Иде Володимиръ къ Ляхомъ, и зая<sup>15</sup> грады **981**  
 ихъ: Перемышль, Червень<sup>16</sup> и нынѣ грады, еже есть подъ Ру-  
 сию; семь<sup>17</sup> же лѣтъ в Вятици побѣди, и возложи на нихъ дань  
 отъ плуга, якоже и отецъ его имаше.

В лѣто 6490. Заратишася Вятици; иде на ня Володимиръ **982**  
 и побѣди я<sup>18</sup> второе.

В лѣто 6491. Иде Володимеръ на Ятвягы, и побѣдѣ Ятвя- **983**  
 гы, и взя землю ихъ; и приде Кыеву<sup>19</sup>, и<sup>20</sup> творяще требу ку-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ все благое <sup>2</sup>А благопотребнаа <sup>3</sup>АТ дѣющаи <sup>4</sup>АТ  
 богатство <sup>5</sup>АТ тяжаніе <sup>6</sup>А полезнаа <sup>7</sup>АТ отверзаетъ <sup>8</sup>АТ свои ся  
<sup>9</sup>А одѣяніа Г одѣяніа <sup>10</sup>АТ на снѣмищи <sup>11</sup>АТ нѣтъ тоя <sup>12</sup>АТ и отстъ  
 куплю. <sup>13</sup>А облечеть Г облечеть <sup>14</sup>АТ разумлива похвалена <sup>15</sup>АТ заа  
<sup>16</sup>АТ червень <sup>17</sup>А в семь Г в семь. <sup>18</sup>А а <sup>19</sup>АТ къ кыеву <sup>20</sup>АТ нѣтъ и

---

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. да похвалитъ.

983 миромъ с людьми своими. И рѣша старци и бояре<sup>1</sup>: «мещемъ жребьи<sup>2</sup> о отрока и дѣвицу; на негоже падеть, того зарѣжемъ богомъ»<sup>3</sup>. И бяшетъ<sup>4</sup> Варягъ единъ, и бѣ дворъ его идеже есть церкви святыя Богородица, юже созда Володимеръ; бѣ же Варягъ той пришелъ из Грекъ, и держаше втайнѣ вѣру крестиянъ-ску<sup>5</sup>; и бѣ у него сынъ красенъ тѣломъ и душею, и на сего паде жребій по зависти дьяволѣ<sup>6</sup>: не терпяшетъ бо дѣволъ власть имый надо всѣми<sup>7</sup>; а сый<sup>8</sup> бяшетъ ажы тернъ въ сердци, и тпашеся потребити оканный, и наустити люди; и рѣша пришедше<sup>9</sup> посланіи к нему, яко «паде жребій на сынъ твой: понеже бо изволиша его 10 бозѣ наши себѣ<sup>10</sup>, да створимъ потребу богомъ». И рече Варягъ: «не суть бо бози, нѣ древо; днесъ есть, а утро изъгнеть<sup>11</sup>: не ядят бо бози, ни пикють, ни молвятъ, нѣ суть дѣлани руками во дрѣвѣ<sup>12</sup> секирою<sup>13</sup> и ножемъ; а Богъ есть единъ, емуже служатъ Греци<sup>14</sup> и кланяются, иже створилъ<sup>15</sup> небо и землю и звѣзды, 15 солнце, луну<sup>16</sup> и челоуѣка, и далъ есть ему жити на земли; а ваши бози<sup>17</sup> что съдѣлаша<sup>18</sup>? а сами дѣлани<sup>19</sup> суть. Не дамъ сына своего бѣсомъ». Они же шедше, повѣдаша людемъ; абіе же онѣ народѣ<sup>20</sup> вземше оружье<sup>21</sup>, поидоша на нь и ободоша<sup>22</sup> дворъ около его. Оному же стоящу<sup>23</sup> на сѣнехъ съ сыномъ своимъ, и рѣша ему: «вдай сына своего, да вдамы богомъ». Он же рече: «аще суть бозѣ, то пошлютъ<sup>24</sup> единого бога и поймутъ сынъ мой<sup>25</sup>; а вы чему<sup>26</sup> [приидосте съвои и](\*) перете, [треду дѣюще отъ богъ своихъ]?»(\*\*) I<sup>27</sup> абіе онѣ<sup>28</sup> народъ кликнуша<sup>29</sup> велнимъ гласомъ и подсъѣкоша<sup>30</sup> сѣни подъ нима;

ВАРИАНТЫ <sup>1</sup>АТ бояре <sup>2</sup>АТ жребіа <sup>3</sup>АТ приб. своимъ <sup>4</sup>АТ бяшетъ  
<sup>5</sup>АТ хрестіанскую <sup>6</sup>АТ діаволи <sup>7</sup>АТ всими <sup>8</sup>АТ сей <sup>9</sup>АТ пришедшии  
<sup>10</sup>Вм. понеже . . . себѣ АТ изволиша бо и бози собѣ <sup>11</sup>АТ и днесъ и завтра изгнеть <sup>12</sup>Вм. во дрѣвѣ АТ челоуѣческими <sup>13</sup>АТ секирою <sup>14</sup>АТ греци <sup>15</sup>АТ створи <sup>16</sup>АТ и луну <sup>17</sup>АТ бозѣ <sup>18</sup>А съдѣша <sup>19</sup>АТ съдѣлани  
<sup>20</sup>Вм. абіе . . . народѣ АТ они же <sup>21</sup>А оружја Т оружји <sup>22</sup>АТ обступшиша <sup>23</sup>АТ онѣ же стояше <sup>24</sup>АТ пошлютъ накы <sup>25</sup>АТ приб. себѣ  
<sup>26</sup>АТ почто <sup>27</sup>АТ и се <sup>28</sup>АТ нѣтъ онѣ <sup>29</sup>АТ кликнуша народѣ модій  
многъ <sup>30</sup>АТ постыкоша

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Дополн. изъ АТ. (\*\*) Такъ въ АТ; только вм. *перете* *треду дѣюще*, въ А *перетеребу дѣюще*. Въ К *чему перетеребуете ихъ*.

и тако побѣша я<sup>1</sup>. И бяху<sup>2</sup> бо тогда челоѡци<sup>3</sup> невѣгласи и<sup>4</sup> погани<sup>5</sup>; 983 и<sup>4</sup> діаволъ радовашеся сему, не вѣдый, яко близъ погыбель хотяше быти ему. Тако бо преже тѣшася погубити родъ крестияньскый<sup>6</sup>, но проговнѣвъ бяше крестомъ честнымъ во ивѣхъ<sup>7</sup> странахъ; здѣ же мяяше океанный<sup>8</sup>, яко здѣ ми есть жилище: здѣ бо не суть учили апостоли, ни пророци прорицали, не вѣдый пророка глаголюща: и нареку не люди моя люди моя; и<sup>9</sup> о апостолахъ же рече: во всю землю изидоша<sup>10</sup> вѣщанія ихъ и в конецъ<sup>11</sup> вселенія глаголы<sup>12</sup> ихъ. Аще бо тѣломъ апостоли не суть были, нь<sup>13</sup> ученія ихъ яко трубы гласять по вселенїи въ церквахъ, имже<sup>14</sup> учениемъ побѣждаемъ противнаго врага, и попирающе подъ нозѣ, якоже попраста и и сіа оба<sup>15</sup> приимша вѣнецъ небесный съ святымя мученикы и с праведникы.

В лѣто 6492. Иде Володимеръ на Радимицѣ<sup>16</sup>, а бѣ у него 984 воевода<sup>17</sup> Волчий Хвостъ; и посла предъ собою Володимеръ Волчьїа Хвоста, и срѣте Радимичи на рѣцѣ<sup>18</sup> Пищани, и побѣди Вльчїи Хвостъ Радимичѣ<sup>19</sup>; тѣмъ же и<sup>20</sup> Русь корятъ Радимичѣ, глаголюще: Пищаньци волчьїа<sup>21</sup> хвоста бѣгали. Бѣша же Радимичѣ отъ рода Ляховъ; пришедше ту ся вселиша<sup>22</sup> и<sup>4</sup> платятъ дань Руси, повозъ везуть и до сего дни<sup>23</sup>.

В лѣто 6493. Иде Володимеръ на Болгары съ Добрынею, 985 уемъ своимъ, в лодьихъ, а Торкы<sup>24</sup> берегомъ приведе на конехъ; и тако побѣди Болгары. И рече Добрыня к Володимеру: «соглядяхъ<sup>25</sup> колодникъ, и суть вси в сапозѣхъ; симъ намъ дани не даяти; поидевѣ искать лапотъникъ». И сътвори миръ Володимеръ съ Болгары и ротѣ заходиша межи собою; и рѣша Болгаре: «столи не будетъ<sup>26</sup> мира межи нами, елико же<sup>27</sup> камень начнетъ плавати, а хмель грязнути». И приде Володимеръ Кыеву<sup>28</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Ат а <sup>2</sup>Ат бяху <sup>3</sup>Ат челоѡци <sup>4</sup>Ат иѣтъ и <sup>5</sup>Ат приб. не едуче божїано (Т божїано) закона только бо <sup>6</sup>Ат хрїстїанскїи <sup>7</sup>Ат въ ивѣхъ <sup>8</sup>Ат океанный <sup>9</sup>Ат а <sup>10</sup>Ат изидоша <sup>11</sup>Ат в конца <sup>12</sup>Ат мѡлои <sup>13</sup>Ат не были суть апостоли, но <sup>14</sup>Ат ижеже <sup>15</sup>Вм. оба <sup>16</sup>Ат радимича <sup>17</sup>Ат приб. именовъ <sup>18</sup>Ат радимичи на рѣцѣ <sup>19</sup>Ат радимичѣ тѣмъ <sup>20</sup>Ат тѣмъ и онѣ <sup>21</sup>Ат пишаньци волчьїа <sup>22</sup>Ат и пришедше вселишася <sup>23</sup>Ат дне <sup>24</sup>А торкы <sup>25</sup>Ат сглядяхъ <sup>26</sup>Ат только ли не буде <sup>27</sup>Ат ели же <sup>28</sup>Ат къ киеву

986 В лѣто 6494. Придоша Болгаре вѣры Бохмицѣ, глаголюще, яко «ты князь еси мудръ и<sup>1</sup> смыслень, и не вѣси закона; да вѣруй в нашъ законъ и поклонися Бохмиту». И рече же Володимиръ: «кака<sup>2</sup> есть вѣра ваша»? Они же ркоша<sup>3</sup>: «вѣруемъ Богу; а Бохмитъ ны учить, глаголя: обрѣзати уды срамъныя, а свиныхъ<sup>4</sup> не ясти, и вина не пити; и по смерти же, рече, съ женами<sup>5</sup> похоть творити блудную: дасть бо Бохмитъ комуждо по 70 женъ красныхъ и исьбереть едину красну, и всѣхъ красоту возложить на едину, и та будетъ ему жена; здѣ же, рече, достоятъ блудъ творити всякъ на семь свѣтъ<sup>6</sup>; аще кто<sup>7</sup> будетъ богатъ здѣ, тѣ<sup>8</sup> 10 и тамо<sup>9</sup>; аще ли есть убогъ здѣ, то<sup>10</sup> и тамо<sup>11</sup>; и ина многа<sup>12</sup> леств, еже<sup>13</sup> нѣизѣ писати срама ради. Володимиръ же послушаше ихъ: бѣ бо самъ любя жены и блужение много, <sup>14</sup> послушаше ихъ(\*) сладко; нь се ему бѣ<sup>15</sup> нелюбо о обрѣзаніи<sup>16</sup> удовъ и о неяденіи<sup>17</sup> мясь свиныхъ; а<sup>18</sup> о питьи [вина]<sup>19</sup>: «отинудь, рекъ, Руси [тако](\*\*): <sup>15</sup> понеже бо питье веселье есть Руси и без него не можемъ быти»(\*\*\*) . Посемъ же<sup>20</sup> придоша Нѣмци из Рима, глаголюще<sup>21</sup>, яко «придохомъ послании<sup>22</sup> отъ папежа; рекль<sup>23</sup> ти тако: земля твоя яко земля наша, а<sup>24</sup> вѣра ваша не яко вѣра наша: вѣра бо наша свѣтъ есть, кланяемся<sup>25</sup> Богу, иже створи небо и землю и звѣзды 20 и мѣсяць и всяко дыханіе, а бози ваши древяны<sup>26</sup> суть». Володимиръ же рече: «кака<sup>27</sup> заповѣдь ваша»? Они же рѣша<sup>28</sup>: «пощеніе по силѣ; аще кто пиеть и ясть, все въ славу<sup>29</sup> Божию тво-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ и <sup>2</sup>Т каа <sup>3</sup>АТ рѣша <sup>4</sup>АТ свиныхъ <sup>5</sup>АТ нѣтъ съ женами <sup>6</sup>АТ всякой на семь мѣстъ <sup>7</sup>АТ и кто <sup>8</sup>АТ нѣтъ тѣ <sup>9</sup>АТ приб. богатъ будетъ <sup>10</sup>АТ тѣ же <sup>11</sup>АТ приб. есть убогъ <sup>12</sup>АТ ина многаа <sup>13</sup>АТ еже бо <sup>14</sup>АТ приб. и абие <sup>15</sup>АТ бысть <sup>16</sup>АТ отъ обрѣзанія <sup>17</sup>АТ отъ неяденія <sup>18</sup>АТ и <sup>19</sup>АТ приб. сиче бо <sup>20</sup>Вж. посемъ же АТ и по силѣ пакы <sup>21</sup>АТ приб. сиче <sup>22</sup>АТ к тебѣ послании <sup>23</sup>А и глаголетъ Т и глаголетъ <sup>24</sup>АТ и <sup>25</sup>АТ и кланяемся <sup>26</sup>АТ ваши бозы древяны <sup>27</sup>АТ какова есть <sup>28</sup>АТ нѣтъ рѣша <sup>29</sup>АТ ошиб. въ службу

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. и. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К понеже бо есть питье намъ веселіе. нь не можемъ безъ сего быти.

речь, рече<sup>1</sup> учитель нашъ Павелъ». Рече же Володимиръ Нѣм- 986  
помь<sup>(\*)</sup>: ѿдѣте<sup>2</sup> вы к собѣ, а<sup>3</sup> отци наши не суть сего творилѣ<sup>4</sup>.  
Сіа же глаголы слышавши<sup>5</sup> Жидове Козарьстѣи, придоша к  
Володимиру<sup>6</sup>, ркуще<sup>7</sup> ему, яко<sup>8</sup> «слышахомъ мы, понеже бо<sup>9</sup> при-  
доша<sup>10</sup> к тобѣ<sup>11</sup> Болгаре [и]<sup>(\*\*)</sup> крестиянѣ<sup>12</sup>, учаще ты кождо<sup>13</sup>  
своей вѣрѣ: крестиянѣ<sup>12</sup> бо вѣрують Егоже мы распахомъ, а мы  
вѣруемъ единому Богу Авраамову<sup>14</sup>, Исаакову<sup>14</sup>, Иаковлю». И  
рече<sup>15</sup> Володимиръ: «что есть законъ вашъ? Они же рѣша: «об-  
рѣзатися, свинѣны<sup>16</sup> не ясти, ни зайчины<sup>17</sup>, суботу хранити». Онъ<sup>18</sup>  
10 же рече: «гдѣ есть земля ваша? Они же рѣша: «въ Иерусали-  
мѣ». Он же рече: «то тамо ли есть? Они же рѣша<sup>19</sup>: «разгнѣ-  
вался Богъ на отци наши, и расточи ны по странамъ грѣхъ ради  
нашихъ, и предана бысть земля наша крестияномъ<sup>20</sup>. Он<sup>21</sup> же рече  
имъ<sup>22</sup>: «то како вы иныхъ учите, а сами отвержени есте<sup>23</sup> отъ Бога  
15 и расточенѣ<sup>24</sup>? аще бы Богъ<sup>(\*\*\*)</sup> сице<sup>25</sup> законъ вашъ любилъ<sup>26</sup>,  
то не бысте<sup>27</sup> расточени по чужимъ землямъ; еда и намъ тоже  
мыслите зло прияти? Посемъ же<sup>28</sup> прислаша Грѣци къ Володи-  
меру философа, сице глаголюще: «слышахомъ<sup>29</sup>, яко приходилѣ<sup>30</sup>  
суть Болгаре, учаще ты прияти<sup>31</sup> вѣру свою, ихже вѣра осквер-  
20 няетъ небо и землю, иже суть прокляти паче всѣхъ чловѣкъ,  
уподоблешеса Содому и Гомору, на нихъже(†) напусти Богъ ка-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *иже бо речеть* <sup>2</sup>АТ *отъидѣте* <sup>3</sup>Вм. *вы к собѣ а*  
АТ *отъ мене и отъ предѣлъ земли нашей, яко* <sup>4</sup>А *приаи. они же*  
*отъидоша* <sup>5</sup>АТ *се же слышавше* <sup>6</sup>АТ *нѣтъ к володимиру* <sup>7</sup>АТ *ре-*  
*куше* <sup>8</sup>АТ *нѣтъ ему яко* <sup>9</sup>Вм. *понеже бо* АТ *яко* <sup>10</sup>АТ *приходиша*  
<sup>11</sup>АТ *нѣтъ к тобѣ* <sup>12</sup>АТ *хрестьянѣ* <sup>13</sup>АТ *нѣтъ кождо* <sup>14</sup>АТ *приб. и*  
<sup>15</sup>АТ *и магола сице* <sup>16</sup>АТ *свинины* <sup>17</sup>А *заачины* Т *ошиб. заачины* <sup>18</sup>Вм.  
*отъ* АТ *володимиръ* <sup>19</sup>АТ *маголаше* <sup>20</sup>АТ *хрестьяномъ* <sup>21</sup>АТ *володимиръ*  
<sup>22</sup>АТ *нѣтъ имъ* <sup>23</sup>АТ *нѣтъ есте* <sup>24</sup>АТ *расточены есте по земли* <sup>25</sup>АТ  
*нѣтъ сице* <sup>26</sup>АТ *любилъ законъ вашъ* <sup>27</sup>Вм. *то не бысте* АТ *и не бы-*  
*сте были* <sup>28</sup>АТ *по сикъ же всѣхъ* <sup>29</sup>АТ *мы же слышахомъ* <sup>30</sup>АТ *при-*  
*ходили* <sup>31</sup>АТ *приати*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Слова: *Володимеръ же рече имъцемъ* въ А. приписаны  
на верху страницы, а въ Т пропущены. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Въ К  
слово *Богъ* приписано другою рукою. (†) Такъ въ АТ; въ К *на неже*.

986 меніе горящее, и потопа я, и погрязоша: тако и<sup>1</sup> сихъ ожидаетъ день погибелный ихъ, егда придетъ Богъ судити на землю<sup>2</sup> и погубитъ вся творящая безаконіе и скверны дѣющая; си<sup>3</sup> бо омывають оходы своя, поливавшѣ водою, и в ротъ вливають, и по брадѣ мажутся, наричюще<sup>4</sup> Бохмита; такоже<sup>5</sup> и жены ихъ творятъ ту же скверну и ино еже пуше<sup>6</sup>, отъ совокупленія мужеска и женска вѣкушаютъ». Сіа слышавъ<sup>7</sup> Володимиръ, плону на землю и рекъ: «нечисто дѣло есть». Рече же философъ: «слышахомъ и се, яко приходиша отъ Рима учить васъ вѣрѣ своей, ихже<sup>8</sup> вѣра с нами малом же<sup>9</sup> развращена есть: служить бо опрѣсноны, рекше оплатькы, ихъ же Богъ не преда, и повелѣ хлѣбомъ служитъ, и преда<sup>10</sup> апостоломъ, и примъ хлѣбъ, и рекъ: се есть тѣло мое, ломимое за вы; такоже и чашю примъ, рече: се есть кровь моя новаго завѣта; сии же того не творять и суть не исправилъ<sup>11</sup> вѣры». Рече же Володимеръ: «придоша ко мнѣ Жи<sup>12</sup> дове, глаголюще сие<sup>12</sup>: яко(\*) и Нѣмци и Греци вѣрують Егоже мы распяхомъ». Философъ же рече: «во истину того<sup>13</sup> вѣруемъ: того бо пророци прорицаху, яко Богу родитися; а другыи<sup>14</sup> распяту быти и погребену и третей<sup>15</sup> день въскреснути и на небеса възити<sup>16</sup>. Они же тыи пророки<sup>17</sup> избиваху, а другыи пророки<sup>18</sup> претираху деревянными пилами<sup>19</sup>. Егда же сбысться прореченіе сихъ, сниде на землю, распятіе прия<sup>20</sup> волею, <sup>21</sup>въскресъ и на небеса взиде<sup>22</sup>; на сихъ же ожидаше покаяніа за 40 и 6 лѣтъ, и не покаяшася; и посла на ня Римлянѣ<sup>23</sup>, и грады ихъ разбиша, и самыхъ расточиша<sup>24</sup> по странамъ, и работаютъ по странамъ»(\*\*). 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup> АТ ошиб. *изъ* <sup>2</sup> Вм. *на землю* АТ *земли* <sup>3</sup> АТ *дѣюще* *сн* <sup>4</sup> АТ *нарицающе* <sup>5</sup> А *такъ бо* <sup>6</sup> АТ *иное пуци есть того* <sup>7</sup> АТ *се же слыша* <sup>8</sup> АТ *приб. бѣ* <sup>9</sup> АТ *мало с нашею* <sup>10</sup> АТ *служити. и предасть* <sup>11</sup> АТ *не исправили суть* <sup>12</sup> АТ *нѣтъ сие* <sup>13</sup> АТ *въ истину в того* <sup>14</sup> АТ *приб. пророчествоваху, яко* <sup>15</sup> АТ *въ третій* <sup>16</sup> А *възити* Т *възяти* <sup>17</sup> АТ *тыхъ* (Т *тыхъ*) *пророкъ* <sup>18</sup> А *другіа* Т *други* АТ *нѣтъ пророки* <sup>19</sup> АТ *древяною пилою* <sup>20</sup> АТ *распятя* <sup>21</sup> АТ *приб. и* <sup>22</sup> А *възиде* Т *възиде* <sup>23</sup> А *римляни* <sup>24</sup> АТ *и самыхъ расточи*

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *якоже*. (\*\*) Въ К слова *и работаютъ по странамъ* приписаны на верху страницы.



Рече же Володимиръ: «что ради сниде Богъ на землю и страсть 986  
такову прия<sup>1</sup>? Отвѣщавъ же, рече философъ: «аще хоцещи по-  
слушати, да скажу ти изначала, что ради сниде Богъ на землю». Он же рече: «послушаю радъ». I абие<sup>2</sup> нача философъ глаголати  
5 сице: «в начало<sup>3</sup> исперва(\*) створи Богъ небо и землю, пръвый день.  
Вторый же день твердь; сего же дне раздѣлишася воды: полъ ихъ  
взиде на твердь, а полъ ихъ подъ твердь. Въ третій день створи море  
и рѣкы и источники и сѣмена. Въ четвертый же день солнце и луну  
и звѣзды, и украси Богъ небо. Видѣв же пръвый отъ ангель,  
10 старѣйшина чину архангельску, и помысли въ себѣ, рекъ сице:  
сиду на землю, и приму землю, и буду подобенъ Богу, и поста-  
влю престолъ свой на облацѣхъ сѣверьскихъ; и ту абие сверже и  
съ небесѣ, и по немъ спадоша иже бѣша подъ нимъ, чинъ деся-  
15 противнику Сатаналъ; он же погрѣши помысла своего, и отпадъ-  
ши славы первыя, и наречеся противникъ Богу. Посем же в пятый  
день створи Господь кыты и рыбы и гады, птица пернатыи. В  
шестый день створи Богъ звѣри и скоты и гады земныя, створи  
же и человекъ. Въ семый же день почи Богъ отъ дѣлъ своихъ,  
20 еже есть субота. И насади Богъ рай на вѣстоцѣ въ Едемѣ и  
введе человекъ, егоже созда; и заповѣда ему ясти отъ всякого  
древа, а отъ древа же одинаго не ясти, еже есть разумѣти добру  
и злу. И бѣ Адамъ в рай, и видяше Бога, славляше; егда же ан-  
гели славляху Бога, и онъ с ними такоже славляше Бога. И  
25 възложи Богъ сонъ на Адама, и успе Адамъ; и взя Богъ едино  
ребро у Адама, и створи ему помощницу жену и приведе ю къ  
Адаму, и рече Адамъ: се кость отъ кости моя и плоть отъ плоти  
моея, сіа наречется жена. И нарече Адамъ имена звѣремъ и пти-  
цамъ и гадамъ; а самѣма ангель повѣда имена. И покори Богъ

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А *пріять* Т *пріяты* <sup>2</sup>АТ *нѣтъ абие* <sup>3</sup>Т *вначале*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А утрачены листы, начиная отъ словъ *створи Богъ* до *рече Богъ Аврааму*, а въ Т пропущено отъ словъ *створи Богъ* до *на небо* *самбати* *столъ*, *то* (включительно).

986 Адаму скоты и звѣри и птица; обладаше ими всѣми, и послушаху  
 его. Видѣвъ же діаволъ, яко почти(\*) Богъ челоуѣка, и възъзавидѣвъ  
 ему, преобразися во змию, и прииде къ Евъзѣ, и рече ей: почто не яста  
 отъ древа, сушаго посредѣ рая? И рече Евга ко зми: сице бо заповѣда  
 намъ Богъ отъ всякого древа ясти, а еже 5  
 есть посредѣ рая, отъ того не ясти; аще ли снѣста, смертию умрета.  
 І абіе прельсти зміа: (смертью не умрета;(\*\*) видяше Богъ, в той день,  
 (въ он) же(\*\*\*) снѣдоста отъ него, и отверзостася очи ваю, и будета  
 яко Богъ, разумѣвающе добро и зло. И видѣ жена, яко добро древо  
 въ снѣдѣ, и взявши снѣсть, и дасть мужевѣ своему, 10  
 и оба ядоста, и отврѣзостася има очи, и разумѣста, яко нага еста,  
 и съшиста листвіе смоковное и препоясаніе створиша. И рече Богъ:  
 проклята земля в дѣлехъ твоихъ, и в печалѣ яси вся дни живота  
 твоего. И рече Богъ: еда како прос(т)рета руку и возмета отъ древа  
 животнаго, и живета в вѣкы; и изгна Господь Богъ 15  
 Адама из рая; и сѣде прямо раю плачася и рыдая и дѣлая землю.  
 И прокля Господь Богъ землю; и порадовася сатана о проклятии  
 земля. Се на ны пръвое отпадение и горкый отвѣтъ, отпаденіе ангелскаго  
 житія! И роди Адамъ Каина и Авеля; и бѣ Каинъ ратай, а Авель пастухъ.  
 И принесе Каинъ отъ плодъ земныхъ 20  
 къ Богу, и не прия Богъ даровъ его; Авель же принесе агнець  
 пръвенець, и прия Богъ дары Авелевѣ. Сатана же влѣзе в Каина  
 и пострѣкаше Каина, и уби Авеля. Рече же Каинъ Авелю: поидевѣ  
 на поле; и послуша его Авель. И бысть, яко изидоста, і абіе  
 вѣставши Каинъ хотяше убити и не умѣаше, како убити. 25  
 И рече сатана: вземъши камень, удари Авеля; и уби его. И рече  
 Богъ Каину: гдѣ есть братъ твой? Он же рече: еда азъ стражъ  
 есмь брату моему? И рече Богъ къ Каину: се кровь брата твоего  
 вопиеть ко мнѣ; и будеши стена и трясыйся до живота своего.

примѣчанія. (\*) Въ К ошиб. почти и (\*\*\*) Вм. смертию не умрета въ К по прелъщеніи же; здѣсь — пропусть и ошибка, дополи. и испр. въ П. С. Р. Л. I. 38. VII. 298. IX. 44 и др. Вѣроятно, переписчикъ написалъ по прелъщеніи же в. и о прелъщеніи жены, взявъ эти слова съ поля рукописи, съ которой списывалъ и въ которой выше могло быть на полѣ же о зависти діаволской. Ср. П. С. Р. Л. XV. 82. (\*\*\*) Въ К ошиб. изсе.

Адам же и Евѣга плачущася зѣло, и діаволь радовашеся, рекъ: **986**  
се, егоже Богъ створи и почти, азъ створихъ ему огпасти отъ  
Бога, а се нынѣ плачь ему налѣзохъ. И плакастася по Авелѣ  
лѣто едино; и не съгни тѣло его, и не умѣяста его погresti. И  
5 повелѣниемъ Божиимъ птенца два прилетѣста; единъ ею умре, и  
единъ ископа яму, и вложи умершаго, и погребе. И видѣвше же  
се Адамъ и Евга, ископаста яму, и вложиша Авеля, и погребо-  
ста с плачемъ. Бывши же Адамъ лѣтъ 200 и 30, и роди Сифа  
и двѣ дщери; и поя едину Каинъ, а другую Сиѣъ; и отъ тѣхъ  
10 человѣци расплодишася и умножишася по земли, и не познаша  
створѣшаго я, исполнишася блуда и скаредья всякого и убійства  
и зависти, и живяху скотскы человѣци. И бѣ Ной единъ правед-  
день в родѣ томъ, и роди 3 сыны: Сима, Хама, Иафета. И рече  
Господь Богъ: не имать духъ мой пребывати въ человѣцѣхъ сихъ;  
15 и рече: да потреблю отъ человѣка до скота. И рече Господь Богъ  
Ноеви: створи ковчегъ в долготу 300 лакоть, а в ширину 50,  
в высоту 30 лакоть; Египтяни бо локтемъ сажень зовутъ. Дѣ-  
лаему же ковчегу за 100 лѣтъ, и повѣдаше(\*) Ной, яко быти по-  
топу; и посмѣяхуся ему. Егда же сдѣла ковчегъ, и глагола Гос-  
20 подь Богъ Ноеви: влѣзѣ ты в ковчегъ, и жена твоя и сынове  
твои и снохы твои; и введи с собою по двое отъ всѣхъ скоть и отъ  
птиць и отъ всѣхъ гадь. И введе Ной, якоже заповѣда ему Богъ.  
И наведе Богъ потопъ на землю, и потопе всяка плоть; а ковчегъ  
плаваше на водѣ. Егда же иссяче вода, и излѣзе Ной и сынове  
25 его и жена его; и отъ сихъ расплодися земля. И быша человѣци  
мнози единопласни, и рѣша другъ другу сице: съзидемъ себѣ  
столпъ до небеси; и пакы начаша здати, и бѣ старѣйшина имъ  
Невротъ. И рче Богъ: се умножишася человѣци, и помысли ихъ  
суетни. И сниде Богъ, размѣси языки на 70 языкъ и на два;  
30 Адамовъ же языкъ не отъятъ бысть у Авеля, тѣмъ бо единъ не  
приложися къ безумию ихъ, рекъ сице: аще бы Богъ человѣкомъ  
реклъ на небо созидати столпъ, то повелѣлъ бы самъ Богъ сло-

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К ошиб. *повѣдаша*; испр. по П. С. Р. Л. I. 38 и др.

986 вомъ своимъ<sup>1</sup>, якоже сотвори Богъ небо и землю и море и вся  
 видимая и невидѣмая<sup>2</sup>; того ради сего языкъ не измѣнися, и отъ  
 сего же суть<sup>3</sup> Еврѣи. На 70 же и на единъ языкъ раздѣлишася  
 и разидошася по странамъ, и<sup>4</sup> койждо<sup>5</sup> ихъ своя нравы прияша<sup>6</sup>;  
 и по діаволю научению, ови рощеніемъ вѣроваша и кладеземъ<sup>7</sup> и 5  
 рѣкамъ, и не познаша Бога. Отъ Адама же до потопа лѣтъ 2000  
 и 240 и 2, а отъ потопа до раздѣленія языкъ лѣтъ 500 и 20 и 9.  
 Посемъ же<sup>8</sup> діаволъ болшее прелщеніе вверже въ челоуѣкы: и на-  
 чаша кумиры творити, овѣ<sup>9</sup> древяны, инѣи<sup>10</sup> мѣдяны, друзѣи же  
 мраморянѣ и златѣи и сребренѣи<sup>11</sup>, и кланяхуся имъ, и приводяху 10  
 сыны и дщери своя, и закалаху(\*) предъ ними; и бѣ вся земля  
 осквернена. И начальникъ же бѣше сему(\*\*) кумиротворенію Се-  
 рухъ: творяше бо кумиры во имена мертвыхъ челоуѣкъ, бывшимъ  
 овѣмъ царемъ, другимъ же храбрымъ, волхвомъ и женамъ пре-  
 любодѣицамъ. Сей же Серухъ роди Фару; Фара же роди три<sup>12</sup> 15  
 сыны: Аврама, Нахора и Арана. Фара же творяше кумиры, на-  
 выкъ у отца своего. Аврамъ же пришедъ въ умъ, възрѣвъ<sup>13</sup> на  
 небо, и видѣ звѣзды и небо<sup>14</sup>; и рече: во истину то есть Богъ,  
 иже се створилъ; а отецъ мой прелщаеть челоуѣкы. И рече Ав-  
 раамъ: искушу богы<sup>15</sup> отца своего; и глагола Аврамъ<sup>16</sup>: отче! по- 20  
 что<sup>17</sup> прелщаещи челоуѣкы, творя кумиры древяны<sup>18</sup>? той есть  
 Богъ, иже сотвори небо и землю. И приимъ Аврамъ огонь, зажъ-  
 же<sup>19</sup> кумиры въ хранинѣ. Видѣ же се Аранъ, братъ Аврамовъ,  
 ревнуя по идолѣхъ, хотѣ вымъцати<sup>20</sup> идолы; самъ<sup>21</sup> сгорѣ ту  
 Аранъ и умре предъ отцемъ. А преже того не тако бысть: не бы<sup>22</sup> 25  
 умиралъ сынъ предъ отцемъ, но отецъ предъ сыномъ умираше<sup>23</sup>;

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т нѣтъ своимъ <sup>2</sup>Т невидимая <sup>3</sup>Т приб. и <sup>4</sup>Т нѣтъ и  
<sup>5</sup>Т койждо <sup>6</sup>Т свой нравъ и муши <sup>7</sup>Т кладязямъ <sup>8</sup>Т и посемъ какъ  
<sup>9</sup>Т ови <sup>10</sup>Т ины <sup>11</sup>Т друзія мраморянны и златыя и сребрянныя <sup>12</sup>Т три  
<sup>13</sup>Т взръ <sup>14</sup>Т нѣтъ и видѣ звѣзды и небо <sup>15</sup>Т искушу богъ <sup>16</sup>Вм. глагола  
 аврамъ Т рече <sup>17</sup>Т приб. искушаещи и <sup>18</sup>Т древяныя <sup>19</sup>Т и зажже  
<sup>20</sup>Т вымцати <sup>21</sup>Т и самъ <sup>22</sup>Вм. а преже...не бы Т преже бо сего не бы  
<sup>23</sup>Т нѣтъ умираше

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К закалаху. (\*\*) Такъ въ Т; въ К сей бѣше.

и отъ сего почаша умирати сынове предъ отци. И возлюбилъ Богъ 986 Аврама, и рече Богъ Аврааму: изиди<sup>1</sup> отъ земля своя и отъ дому отца твоего<sup>2</sup>, и иди в землю, юже ти покажю<sup>3</sup>; и сътворю тя въ языкъ великъ, и благословятъ тя колѣна земная. И сътвори 5 Авраамъ, якоже заповѣда ему [Господь](<sup>\*</sup>); и поя Аврамъ Лота, сыновца своего: бѣ бо ему Лоть и шюринг<sup>4</sup> и сыновець, бѣ бо поныгъ<sup>5</sup> Авраамъ братню дщерь Аронию Сарру; и приде въ землю Хананѣйску<sup>6</sup> къ дубу высокому; и рече Богъ ко Аврааму: сѣмени твоему дамъ землю сию; и поклонися Аврамъ Богови. Авраамъ 10 же бяше лѣтъ 70 и 5, егда изиде<sup>7</sup> отъ Хараона. Бѣ же Сарра неплоды, боляще неплодствиемъ<sup>8</sup>; и рече же Сарра къ Аврааму: влѣзь убо к рабѣ моей. И поимши Сарра Агарь, дастъ ю мужеву своему; и влѣзь Авраамъ къ Агарѣ, и зачать и роди сына Агарь<sup>9</sup> и прозва и Аврамъ Измаиломъ. И Авраамъ бѣ лѣтъ 80 и 6, 15 егда родися Измаилъ. Посемъ же<sup>10</sup> заченши Сарра, и роди сына, и нарече имя ему Исакъ<sup>11</sup>. И повелѣ Богъ обрѣзати Авраму отрочя; и обрѣза [и](<sup>\*</sup>) Авраамъ въ осмый день. И возлюбилъ Богъ Аврама и племя его, и нарече я в люди собѣ<sup>12</sup>, и отлучи я отъ языкъ, себе нарекъ люди. Сему же Исаку возмогшю<sup>13</sup>, Аврааму же жившю 20 лѣтъ 100 и 70 и 5, и умре, и погребенъ бысть. Исаку же жившю лѣтъ 60, и роди два сына: Исава и Якова<sup>14</sup>; Исавъ же бысть лукавъ, а Яковъ<sup>15</sup> праведенъ. Сей же Яковъ<sup>15</sup> работая<sup>16</sup> у уя своего изо дщери меншей лѣтъ 7, и не да<sup>17</sup> ему ея Лава[ръ](<sup>\*</sup>) уй его<sup>18</sup>, рекъ: старѣйшую поими; и вдасть ему Лѣю<sup>19</sup> старѣйшую; а изъ 25 другой, рекъ ему, работай ми другую 7 лѣтъ (онъ же работа другую 7 лѣтъ)(<sup>\*\*</sup>) изъ Рахилѣ<sup>20</sup>. И поя собѣ двѣ сестреници и двѣ прида-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ изиди <sup>2</sup>Вм. своя. . . твоею АТ твоя и отъ хмажъ (Т хмажъ) своихъ <sup>3</sup>АТ азъ покажу <sup>4</sup>АТ лоть ему шуринъ <sup>5</sup>АТ похъ бо бѣ <sup>6</sup>АТ ханаанскую <sup>7</sup>АТ изиде <sup>8</sup>АТ неплодествиемъ <sup>9</sup>Т нѣтъ агарь А зачернуто <sup>10</sup>Послѣ 80 и 6 АТ посемъ же егда родися измаилъ <sup>11</sup>АТ исакъ <sup>12</sup>АТ себѣ <sup>13</sup>АТ възмогшю <sup>14</sup>АТ іакова <sup>15</sup>АТ іаковъ <sup>16</sup>АТ работавъ <sup>17</sup>А не дастъ Т не дастъ <sup>18</sup>АТ нѣтъ уй его <sup>19</sup>АТ мію <sup>20</sup>АТ рахили

986 ныи(\*), отъ нея же<sup>1</sup> роди(\*\*) сыновъ: Рувима, Симеона(\*\*\*) , Левгию, Иуду, Исахара, и Заулону, и Иосифа, и Вениамина; а отъ рабу<sup>2</sup> двою: Дана<sup>3</sup>, Нефталима, Гада, Асира И отъ сихъ расплодишася Жидове. Иаковъ же сииде въ Егупеть, сый лѣтъ 100 и 30, числомъ 70 и 5 душъ. Поживе же во Егуптѣ лѣтъ 17 и успе; и поработиша<sup>4</sup> 5 племя его за 400 лѣтъ. По сихъ же лѣтехъ възмогша людие Жидовстѣи, и умножишася; [и](†) насиляхуть<sup>5</sup> имъ Егуптяне работою. В си же времена родися Моусий в Жидѣхъ; и рѣша волъсви Егупетьстѣи царю, яко родился естъ дѣтищъ в Жидѣхъ, иже хочеть погубити Египеть; ту абіе повелѣ царь ражающияся дѣти 10 Жидовскыя вмѣтатѣ<sup>6</sup> в рѣку. Мати же Моусиева<sup>7</sup> убоявшися погубленія, вземши младенецъ, вложи въ крабцию<sup>8</sup>, и изънесъши<sup>9</sup> постави<sup>10</sup> в лузѣ. В се же время изиде<sup>11</sup> дщи Фараоня Фермуфни купатися(††), и видѣ отрочя плачущеся, и взя и пощадѣ, и нарече имя ему Моусей(†††); а преже имя ему бѣ Немелхия; и<sup>12</sup> въскорми е, 15 и бысть отрочя красно; и бѣ<sup>13</sup> лѣтъ 4, [и](†) приведе дщи Фараоня ко отцу своему. Видѣвъ же Моисия Фараонъ, нача любити Моусіа<sup>14</sup>; Моусий[же](†) халася<sup>(\*)</sup> за шию, и<sup>15</sup> срони вѣнецъ съ главы царевы, и попра и. Видѣвъ же волхвъ, рче<sup>16</sup> цареви: о царю! погуби отрочя се; аще ли<sup>17</sup> не погубиши, имать бо онъ<sup>18</sup> погубити 20 всего Егупта. И не послуша его царь, нъ паче повелѣ не бити<sup>19</sup> дѣтей Жидовскыхъ. Моусѣви<sup>20</sup> же възмогшу, и<sup>15</sup> бысть великъ в дому Фараонѣ<sup>21</sup>. Бывшу же царю иному, и възъзавидѣша<sup>22</sup> ему боярѣ; Моусѣи же уби Егуптянина, обидяща Жидовина, бѣжа

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. *собъ . . . отъ неяже* АТ *себѣ двѣ сестры отъ нихъ же* <sup>2</sup>АТ *рабы* <sup>3</sup>АТ *приб.* и <sup>4</sup>АТ *и работаше* <sup>5</sup>Т *насиляху* <sup>6</sup>АТ *вмѣтати* <sup>7</sup>АТ *моусеова* <sup>8</sup>АТ *крабцию* <sup>9</sup>АТ *снесъши* <sup>10</sup>АТ *приб.* и <sup>11</sup>АТ *иде* <sup>12</sup>АТ *нѣтъ а преже . . . и* <sup>13</sup>Вм. *и бѣ* АТ *върастомъ суще* <sup>14</sup>АТ *нѣтъ моусіа* <sup>15</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>16</sup>АТ *глагола* <sup>17</sup>Вм. *аще ли* АТ *или* <sup>18</sup>АТ *нѣтъ онъ* <sup>19</sup>АТ *не убивати* <sup>20</sup>АТ *моусеу* <sup>21</sup>АТ *фараонови* <sup>22</sup>АТ *възавидѣша*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Только въ К и *дѣи приданми*; въ другихъ спискахъ нѣтъ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К *родишася*. (\*\*\*) Въ КАТ *Рувимъ Симеонъ*; испр. по П. С. Р. Л. I. 40; см VII. 300. XV. 89. (†) Приб. изъ АТ. (††) Такъ въ АТ; въ К *ошиб. купатся*. (†††) Такъ въ АТ; въ К *Моисы*. (\*) Такъ въ АТ; въ К *халася*.

изъ Египта, [и](\*) приде в землю Мадьямску, и ходя по пусты- 986  
 ни, научися отъ ангела Гаурила<sup>1</sup> о бытїи всего мира и пръвомъ  
 человекѣ, [и](\*) яже суть были(\*\*) по немь, о потопѣ и о смѣше-  
 нїи языкъ, и аще кто колко<sup>2</sup> лѣтъ былъ бяше, и звѣздное тече-  
 нїе<sup>3</sup> и число, земную мѣру и всяку<sup>4</sup> мудрость. Посемь явисяему  
 Богъ въ купинѣ огненѣ<sup>5</sup>, и рче<sup>6</sup> ему Богъ: видѣхъ бѣду людей  
 своихъ въ Египтѣ, и низлѣзохъ изяти [а](\*) из руку Египетскую  
 и извести я отъ земля тоя; ты же иди къ царю Фараону Египет-  
 ску и рчи ему: пусти Израїля, и три дни положить требу Господу  
 10 Богу; аще не послушаетъ тебе царь, побю и всеми чудесы<sup>7</sup> мо-  
 ими. И пришедшу Моисевѣ<sup>8</sup> и глаголавшу ему<sup>9</sup>, и не послуша  
 его царь. И попусти Богъ 10 казній на Фараона: казнь<sup>10</sup> 1 рѣкы  
 въ кровь<sup>11</sup>, 2 жабы, 3 мышьцѣ<sup>(12)</sup>, 4 песіа<sup>13</sup> мухы, 5 смерть на  
 скоты, 6 прыщевѣ горящѣ<sup>14</sup>, 7 гладь, 8 пружи, 9 тма три дни,  
 15 10 моръ въ человекѣхъ; сего ради 10 казній бысть на нихъ, яко  
 10 мѣсяць губиша дѣти Жидовскыя. Егда же бысть моръ въ  
 Египтянехъ, рче<sup>6</sup> Фараонъ Моусѣви и брату его Арону<sup>15</sup>: п  
 отыдета въскорѣ. Моисѣй же собра люди Жидовскыя и поиде  
 отъ земли Египетской<sup>16</sup>; и ведяше я Господь по пустынѣ<sup>17</sup> и къ  
 20 Чермному морю, и преди идыше предъ ними<sup>18</sup> столпъ огненъ, а  
 во дне облаченъ. Слышавъ же Фараонъ, яко бѣжать людіе, по-  
 гна по нихъ. Яко пригнаша к морю, видѣвше<sup>19</sup> же людіе Жи-  
 довстѣи, и възропташа<sup>20</sup> на Моисіа, ркуще<sup>21</sup>: почто изведе  
 ны<sup>22</sup> на смерть? И възпи Моисѣй къ Богу<sup>23</sup>; и рече Господь:  
 25 что вопиешы<sup>24</sup> ко мнѣ? удари жезломъ въ море. И сътвори  
 Моусѣй тако, и раступися вода на 12 пути<sup>25</sup>, и внидоша сы-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А гаврила Т гаврїила <sup>2</sup>АТ колико <sup>3</sup>А хоженіе Т хожденіе  
<sup>4</sup>АТ приб. и <sup>5</sup>АТ огнемь <sup>6</sup>АТ рече <sup>7</sup>АТ чедесы <sup>8</sup>АТ пришедшу моисеови  
<sup>9</sup>АТ нѣтъ глаголавшу ему <sup>10</sup>АТ нѣтъ казнь <sup>11</sup>АТ приб. преложю <sup>12</sup>АТ  
 мимць <sup>13</sup>АТ песья <sup>14</sup>АТ горющїи <sup>15</sup>АТ аронови <sup>16</sup>А земля египетскы  
<sup>17</sup>АТ по пустыни <sup>18</sup>АТ пред нимъ <sup>19</sup>АТ видивши <sup>20</sup>АТ възопиша <sup>21</sup>АТ  
 ркуще ему <sup>22</sup>АТ ны изведосте <sup>23</sup>АТ приб. господи <sup>24</sup>А вопиши  
 Т стисни <sup>25</sup>Вж. на 12 пути АТ на двое

986 нове Израилеви в море. И видѣвъ<sup>1</sup> же Фараонъ, погна по нихъ; сынове же Израилевѣ<sup>2</sup> пройдоша по сузѣ посредѣ моря; яко излѣзоша на брегъ, и<sup>3</sup> соступися вода о Фараонѣ и о воихъ его. И възлюбѣ Господь Богъ Израиля; идоша отъ моря трѣ<sup>4</sup> дни по пустынѣ<sup>5</sup>, и приидоша въ Миронъ<sup>6</sup>, и бѣ ту вода горка, и възропташа людѣ на Бога; и показа имъ Господь древо, и вложи е<sup>7</sup> Моусий въ воду, и осладѣшася<sup>8</sup> воды. Посемъ же пакы възропташа на Моусѣя и на Арона, ркуще<sup>9</sup>: лучши естъ было намъ(\*) умрети<sup>10</sup> во Египтѣ, иже ядохомъ мяса и лукъ и хлѣбы до сытѣ<sup>11</sup>. И рче<sup>12</sup> Господь к Моисеевѣ<sup>13</sup>: слышашъ хухнаніе сыновъ Израилевъ; и дасть имъ манну ясти. Посемъ же дасть имъ<sup>14</sup> законъ на горѣ Синаистѣй<sup>15</sup>. Моусевѣ<sup>16</sup> же вшедшу на гору къ Богу<sup>17</sup>, они же сълиявшѣ телцѣ главу, поклонѣшася<sup>18</sup> акы Богу, ихже Моусий изсѣче 3000 числомъ. Посемъ пакы възропташася<sup>19</sup> на Моусѣя и Арона, еже не бысть воды. И рче<sup>12</sup> Господь къ Моусѣви: удари жезломъ въ камень. Рекъ: еда из сего(\*\*) испустивъ воды? И разгнѣвася Господь на Моусѣя, яко не възвеличи<sup>20</sup> Господа, ни вниде в землю обѣтованную сего ради, роптанія онѣхъ ради, нь возведе на гору Вамъску, и показа ему землю обѣтованную, и умре Моуси на горѣ. И прия власть Іисусъ Навгинъ<sup>21</sup>; и сей прииде въ землю обѣтованную, и избѣ Хананѣйско<sup>22</sup> племя, и всели в нихъ мѣста сынове Израилевѣ<sup>2</sup>. Умершу же Іисусу, и бысть судія в него мѣсто Іюда; і иныхъ судій бысть 14, при нихъ же забыша Бога, изведъшаго изъ Египта, начаша служити бѣсомъ. Богъ разгнѣвавъся, предаваше [д](\*\*\*) на расхыщеніе иноплеменникомъ; егда ся начинаху канти(†), Богъ помиловаше ихъ; и<sup>3</sup> егда

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *видѣвъ* <sup>2</sup>АТ *израилеви* <sup>3</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>4</sup>АТ *три* <sup>5</sup>АТ *по пустыни* <sup>6</sup>АТ *въ мерру* <sup>7</sup>АТ *нѣтъ е* <sup>8</sup>АТ *усладѣшася* <sup>9</sup>АТ *рекуще* <sup>10</sup>АТ *нѣтъ умрети* <sup>11</sup>АТ *до сытости* <sup>12</sup>АТ *рече* <sup>13</sup>АТ *к моисееви* <sup>14</sup>АТ *нѣтъ имъ* <sup>15</sup>АТ *синаистѣи* <sup>16</sup>АТ *моисееви* <sup>17</sup>А *к господу* <sup>18</sup>АТ *и поклонѣшася* <sup>19</sup>АТ *възропташа* <sup>20</sup>АТ *не величи* <sup>21</sup>АТ *навинъ* <sup>22</sup>АТ *хананейско*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К *луче ны естъ намъ бѣше*. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К и сего. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) А ошиб. ся начинаху кантися, Т кланятися.



избавляше я<sup>(\*)</sup>, пакы укланяхуся на бѣсслуженіе. По сихъ же Илій 986  
 жрець, и посемъ Самоилъ пророкъ; и рѣша людіе Самоилу: по-  
 стави намъ царя. И разгнѣвася Господь на Израиля, и сего по-  
 стави надъ нимъ Саула. Таче Саулъ не изволи ходити въ законѣ  
 5 Господнѣ<sup>1</sup>, и избра Господь Давида, сына Иосиина<sup>(\*\*)</sup>, и постави  
 и царя надъ Израилемъ; и угоди Давидъ Богу. Сему же<sup>2</sup> Давиду  
 кляся<sup>3</sup> Господь, яко отъ племени его родитися Богу; и прѣвое  
 нача пророчествовати о воплощеніи Божьи, и рекъ: изъ щрева  
 преже деньница родих тя<sup>4</sup>. Сей же царствова лѣтъ 40 и умре. И  
 10 по немъ царствова сынъ его Соломонъ, иже възъгради церковъ  
 Богу и нарече ю Святая<sup>5</sup> Святыхъ; и бысть мудръ зѣло<sup>6</sup>, но на-  
 конецъ поползеся<sup>7</sup>; и царствова лѣтъ 40 и умре. По Соломонѣ  
 царствова сынъ его Ровоамъ; при семъ раздѣлися царство на  
 дво<sup>8</sup>: Жидовско въ Иерусалимѣ одно<sup>9</sup>, а другое в Самаріи<sup>(\*\*\*)</sup>.  
 15 Въ Самаріи же царствова Еровамъ, холопъ Соломонъ; сей же<sup>10</sup>  
 створи двѣ кравь златѣ, и постави едину въ Вифили на холму, а  
 другую въ Енданѣ, и<sup>11</sup> рекъ: се бога твоя<sup>12</sup>, Израилю! и кланя-  
 хуся людіе, а Бога забыша. Также и въ Иерусалимѣ забывати  
 начаша<sup>13</sup> Бога и поклоняхуся Валу, рекше ратну богу, еже есть  
 20 Аріи<sup>14</sup>, и забыша Бога отецъ своихъ. И нача Богъ посылати  
 пророкы; пророци же начаша обличатѣ<sup>15</sup> о безаконьи ихъ и о слу-  
 женіи кумиръ, они же начаша пророкы избивати, обличаеми отъ  
 нихъ. И разгнѣвася Богъ велми на Израиля, и рче<sup>16</sup>: отряну я  
 отъ себе и призову ины люди, иже мене слушають; и аще съгрѣ-  
 25 шать, не помяну безаконій ихъ. И нача<sup>18</sup> посылати пророкы, глаголя  
 имъ: проричайте<sup>17</sup> о отверженіи Жидовьстѣ и о призваніи странъ.  
 Прѣвое же нача<sup>18</sup> пророчествовати Осій<sup>19</sup>, глаголя: преставлю цар-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ в закони господни <sup>2</sup>АТ нѣтъ же <sup>3</sup>АТ кляси <sup>4</sup>АТ  
 изъ щрева родися преже деньница <sup>5</sup>АТ святая <sup>6</sup>АТ нѣтъ зѣло <sup>7</sup>АТ  
 пошбе <sup>8</sup>АТ на двое <sup>9</sup>АТ едино и <sup>10</sup>Вм. сей же АТ и <sup>11</sup>АТ нѣтъ и  
<sup>12</sup>АТ ошиб. твоею <sup>13</sup>АТ приб. чловѣци <sup>14</sup>АТ арій <sup>15</sup>АТ обличати а  
<sup>16</sup>АТ рече <sup>17</sup>АТ проричайте <sup>18</sup>АТ ошиб. начаша <sup>19</sup>А іосія Т іосія

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ: въ К ошиб *избавлеше* и. (\*\*) Вм. *Иосии-*  
 на д. б. *Иессеова*. Въ АТ и др. сп. нѣтъ сына *Иосиина*. (\*\*\*) Такъ въ А; въ  
 КТ ошиб. *в самарію*.

986 ство́ дому Израилеву, съкрушю(\*) лукъ Израилевъ, и не приложу помиловати пакы дому Израилева, нь отмѣтая<sup>1</sup>, отвергу ихъ, глаголетъ Господь, и будутъ блудяще въ языцѣхъ. Иеремѣя(\*\*) же рече: аще встанеть<sup>2</sup> Самонъ и Моуси, не послушаю<sup>3</sup> ихъ. И пакы тѣй же Иеремѣя рече: тако глаголетъ Господь Богъ: се кляхся 5 именѣмъ моимъ великимъ, аще будетъ отселѣ гдѣ имя мое именуемо во устехъ Іудейскихъ. Иезекилъ рече: тако глаголетъ Аданаи Господь: расѣю<sup>4</sup> вы вся останки твоя [въ](\*\*\*) вся вѣтры, зане святая моя осквернисте всѣми негодованіи твоими; азъ же тя отрину и не имамъ тя помиловати пакы. Малахія же рече: тако 10 глаголетъ Господь: уже нѣсть ми хотѣ(†)ніа у васъ, понеже отъ вѣстока и до запада имя мое прославися въ всѣхъ языцѣхъ, и на всякомъ мѣстѣ принесется кадило имени моему и жертва чиста, зане веліе имя мое въ языцѣхъ; сего ради дамъ вы на поносъ и на пришествіе во вся языки. Исай же великій рче: тако 15 глаголетъ Господь: простру руку свою на тя, истлю тя, расѣю вы и пакы не приведу тя. И пакы то же рече: возненавидѣхъ праздники(††) ваша и начатокъ мѣсяць вашихъ, и суботь вашихъ не прииму. Пророкъ же Амосъ(†††) рече: слышите слово Господне: азъ приемлю на вы плачь, домъ Израилевъ падесе и не приложу 20 вѣстати. Малахій же рече: тако глаголетъ Господь: пошлю на вы клятву и проклену благословеніе ваше, разорю, и не будетъ в васъ. И много пророчествоваша о отверженіи ихъ. Сим же пророкомъ повелѣ Богъ пророчествовати о призваніи иныхъ странъ в нихъ мѣсто. И нача звати Исаяя, тако глаголя: яко законъ 25 отъ мене изидеть, и судъ мой свѣтъ странамъ; приближается

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А нь отмѣтая и (Т ихъ) <sup>2</sup>АТ станеть <sup>3</sup>АТ моисей не помилую <sup>4</sup>А расѣсю Т разсю

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КАТ ошиб. *скруши*; испр. по П. С. Р. Л. I. 41; ср. VII. 802. XV. 98. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К *Иеремъ*. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) Въ А утраченъ листъ, начинающійся съ *ніа у васъ* до *Давидъ же рече*; а въ Т сдѣланъ пропускъ съ того же слова до *адамова преступленіе и нача*. (††) Въ К ошиб. *праведники*; испр. по П. С. Р. Л. I. 42; ср. VII. 308. XV. 98. (†††) Въ К ошиб. *самсонъ*; испр. по П. С. Р. Л. I. 42; ср. VII. 308. XV. 98.

скоро правда моя, изидеть, и на мышцю мою страны уновають. 986.  
 Иеремѣя рче: тако глаголетъ Господь: положю дому Иудину за-  
 вѣтъ мой новъ, дая законы в разумѣнія ихъ, и на сердца ихъ  
 напишу; и буду имъ Богъ, и тѣ будутъ мнѣ людіе. Исаия рече:  
 ветхая мимоидоша, и новая възвѣщу, преже възвѣщенія явлено  
 бысть вамъ; пойте Богу пѣснь нову; работающимъ ми призо-  
 вется имя ново, еже благословится по всей земли; домъ мой домъ  
 молитвѣ прозвется всѣмъ языкомъ. То же Исаия глаголетъ: от-  
 крыеть Господь мышцю свою святую предъ всѣми языки, и узрять  
 10 вси конци земля спасение же отъ Бога нашего. Давидъ же гла-  
 голетъ: хвалите Господа вси языци, похвалите его вси людіе.  
 Тако же Богу возлюбившю новыи люди, рекъ: имамъ снити к  
 нимъ самъ, и явится челоуѣкомъ плотию, и пострадати за Ада-  
 мово преступленіе; и начаша пророчествовати<sup>1</sup> о воплощеніи Бо-  
 15 жии. Первое<sup>2</sup> Давидъ глаголя: рече Господь Господеви моему:  
 сяди одесную мене, дондеже положю врагы твоя подножью<sup>3</sup> но-  
 гама твоима; и паки: Господь рече ко мнѣ: сынъ мой еси ты, азъ  
 днесь родих тя. Исаия рче: не слѣ и вѣстникъ, нъ<sup>4</sup> самъ Богъ<sup>5</sup> при-  
 шедъ спасеть ны; и паки: яко дѣтищъ родися намъ, емуже начало  
 20 бысть на рамѣ его, и прозвется велика свѣта ангелъ, и велика  
 власть его, и миру его нѣсть конца; и паки: се дѣва въ чревѣ  
 приметъ и родить, и нарекутъ имя ему Еммануилъ. Михей рче<sup>6</sup>:  
 Вифлеомъ, домъ Ефратовъ! еда немногъ еси быти<sup>7</sup> въ тысящахъ  
 Иудовахъ<sup>8</sup>? ис тебе бо изидеть старѣйшина быти в Израили,  
 25 исходи его отъ дний вѣка; сего ради дасться до времени ражаю-  
 щия, родить, и прочии отъ братіа его обратятся на сыны Израи-  
 левѣ<sup>9</sup>? Иеремѣя рче: се Богъ нашъ, не вмѣнится инъ к нему,  
 изобрѣте всякъ путь художества и дасть Якову<sup>10</sup>, отроку своему;  
 по сихъ же на земли явися, съ челоуѣкы поживе; и паки: чело-  
 30 вѣкъ есть; кто увѣсть, яко Богъ есть? и яко челоуѣкъ умираеть.  
 Захарій рче<sup>11</sup>: послушай<sup>12</sup> сына моего, и не услышу ихъ, глаго-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т прорицати <sup>2</sup>Т пръвое <sup>3</sup>Т подножіе <sup>4</sup>Т и исаия рече  
 не соль и ни вѣстникъ но <sup>5</sup>Т господь <sup>6</sup>Т михеа рече <sup>7</sup>Т нѣтъ быти  
<sup>8</sup>Т иудовахъ <sup>9</sup>Т израилевы <sup>10</sup>Т іакову <sup>11</sup>Т захарія рече <sup>12</sup>Т послушай

986 леть Господь. И Осій рече<sup>1</sup>: тако глаголетъ Господь: плоть моя отъ нихъ. Прорекоша же и страсти его ркуще<sup>2</sup>; якоже рече Исаия: о, люте души ихъ! понеже свѣтъ золь свѣщаша, ркуще: свяжемъ праведника. И пакы то же<sup>3</sup> рече: тако глаголетъ Господь: азъ ни спротивлюся<sup>(\*)</sup>, ни глаголю противу, и лица своего<sup>4</sup> не отвратихъ отъ стыдѣнія и заплеванія. Иеремѣя рече: приидѣте, вложимъ древо въ хлѣбъ его, истребимъ отъ земля животь его. Моиси<sup>5</sup> рече о распятіи его: узрите животь вашъ висящъ прямо очима вашима. Давидъ же рече: вѣскую шаташася языци<sup>6</sup>? Исаия рече: яко овца на заколение веденъ бысть. Ездра же рече: бла- 10 гословенъ Богъ, распростеръ рупцѣ своя, и спасъ Ерусалима<sup>7</sup>. О воскресеніи же его ркоша<sup>8</sup>; Давидъ же рече: вѣстани, Боже, суди земли, яко ты наслѣдиши въ всѣхъ странахъ<sup>9</sup>; и пакы: вѣста яко спя Господь; и пакы: да вѣскреснетъ Богъ, разидутся<sup>10</sup> врази его; и пакы: воскресни, Господи Боже мой, да вознесетъ рука твоя. 15 Исаия рече: сходящій въ страну, сѣнь смертнующу<sup>11</sup>, свѣтъ восия<sup>12</sup> на вы. Захарій рече: и ты въ кровѣ<sup>13</sup> завѣта твоего испустилъ еси ужники своя<sup>14</sup> ото рва, не имуща воды. Много пророчествоваша о немъ, еже и сбьсться все». Рече Володимиръ<sup>15</sup>: «то в кое время сбьсться се, и было ли<sup>16</sup> се есть? еда ли<sup>17</sup> то перво<sup>18</sup> 20 хоцетъ быти»? Онъ же отвѣщавъ, рече, яко «уже преже сбьсться все, егда воплотися. Якоже бо преже ркохомъ<sup>19</sup>, Жидомъ пророкы избивающемъ<sup>20</sup> и царемъ ихъ законъ преступающемъ<sup>21</sup>, предасть я Богъ въ расхыщение, и во плѣнъ введени быша во Асурію<sup>22</sup> грѣхъ ради ихъ, и работаша тамо лѣтъ 70, и посемъ воз- 25 вратишася на землю свою; не<sup>23</sup> бѣ у нихъ царя, и архиерѣи .

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т рече <sup>2</sup>Т ркуще <sup>3</sup>Т той же <sup>4</sup>Т лице свое <sup>5</sup>Т морсей <sup>6</sup>Т языци <sup>7</sup>Т іерусалима <sup>8</sup>Т ркоша <sup>9</sup>АТ языцъ <sup>10</sup>АТ да разидутся <sup>11</sup>АТ сѣни смертнующий <sup>12</sup>АТ въсія <sup>13</sup>АТ въ крови <sup>14</sup>АТ твоя <sup>15</sup>АТ володимиръ же рече <sup>16</sup>Т нѣтъ ли <sup>17</sup>АТ приб. сіе <sup>18</sup>АТ перво ли <sup>19</sup>АТ ркохомъ <sup>20</sup>АТ избивающе <sup>21</sup>АТ преступающимъ <sup>22</sup>АТ въ асурію <sup>23</sup>АТ и не

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К *нипротивлюся*.

обладахуть ими до Ирода иноплеменника<sup>(\*)</sup>, иже обладаеми сего<sup>1</sup> 986  
 вмѣстѣю. В лѣто 5500 посланъ бысть Гаврилъ<sup>2</sup> къ дѣвѣици Марии  
 в Назаревѣ, отъ колѣна Давыдова, рещи ей: радуйся, обрадован-  
 ная<sup>3</sup>! Господь с тобою! и отъ слова сего зачатъ Слово Божіе въ  
 5 утробѣ, и роди сына, и наркоша<sup>4</sup> имя ему Исусъ. И се волхвы<sup>5</sup>  
 придоша отъ вѣстока, глаголюще: гдѣ есть царь Жидовескъ? и  
 видѣхомъ бо звѣзду его на вѣстоцѣ<sup>6</sup>, [и]<sup>(\*\*)</sup> придохомъ поклонитися  
 ему. Услышав же Иродъ, смятеся, [и]<sup>(\*\*)</sup> всѣ<sup>7</sup> Иерусалимъ с нимъ;  
 и призва книжники и старци людѣстѣи, и въпрашаше: кдѣ Хри-  
 10 стость ражаеся? они же рѣша: въ Вифлеомѣ Жидовѣстѣмъ.  
 Иродъ же се слышавъ, посла, рекъ избійте младенца сущя<sup>8</sup> дву  
 лѣтъ<sup>9</sup>. Они же шедше, избѣша младенца<sup>10</sup>. Марія<sup>11</sup> убоявшися,  
 скры отроця; Иосифъ же съ Маріею<sup>12</sup>, поимъ<sup>13</sup> отроця, и<sup>14</sup> бѣжа  
 во Египетъ, и бѣ ту<sup>15</sup> до умертвіа Иродова. Въ Егв<sup>(\*\*\*)</sup>птѣ же  
 15 явися Ангелъ Иосифу, глаголя: встани, поими отроця и мать  
 его, иди<sup>16</sup> въ землю Израилеву. Пришедшу же ему, вселися в На-  
 заревѣ. Възрастѣшу<sup>17</sup> же ему и<sup>14</sup> бывшую лѣтъ 30, нача чудеса  
 творити и проповѣдати царство небесное; и избра собѣ<sup>18</sup> 12 уче-  
 никъ, и нарече имена<sup>(†)</sup>, и нача чудеса велика творити, и мертвыя  
 20 възкрѣпати, прокаженныя оцѣщати<sup>19</sup>, хромымъ ходити, слѣпымъ  
 прозрѣніе творити, и ина многа чудеса велики, якоже бѣша про-  
 роци прорекли о немъ, глаголюще: тѣмъ недугы наша понесе<sup>20</sup> и  
 болѣзнь наша<sup>21</sup> исцѣли<sup>22</sup>. И крестися отъ Ивана<sup>23</sup> въ Иерданѣ, по-  
 казая<sup>24</sup> новымъ людемъ обновленіе; крестившюся<sup>25</sup> ему, и се от-  
 25 верзошася небеса, и Духъ сходящъ зракомъ голубинымъ<sup>26</sup> на нь,  
 и гласъ глаголя: се есть Сынъ мой возлюбленный, о немъже благо-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ сею же <sup>2</sup>АТ иаврилъ <sup>3</sup>А обрадованная <sup>4</sup>АТ на-  
 рекоша <sup>5</sup>АТ волхвы <sup>6</sup>АТ востоиць <sup>7</sup>АТ всѣ <sup>8</sup>АТ сущаа <sup>9</sup>АТ приб.  
 и иже <sup>10</sup>АТ младенци <sup>11</sup>АТ маріа <sup>12</sup>АТ приб. матерью исусовою  
<sup>13</sup>АТ поимъши <sup>14</sup>АТ нѣтъ и <sup>15</sup>АТ нѣтъ и бѣ ту <sup>16</sup>Т и изиди <sup>17</sup>Т и  
 возрастѣшу <sup>18</sup>АТ себѣ <sup>19</sup>Т очищати <sup>20</sup>Т исцѣли <sup>21</sup>Т нѣтъ наша <sup>22</sup>Т  
 понесе <sup>23</sup>Т иованна <sup>24</sup>Т показа <sup>25</sup>Т приб. же <sup>26</sup>Т голубиномъ

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Въ КАТ опшб. иноплеменникъ; испр. по П. С. Р. Л. I. 43.  
 VII. 304. XV. 96. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Въ А утрачены два листа, начиная  
 съ пяти же листа и до ателъ велъ ему. (†) Такъ въ Т; въ К нѣтъ имена.

986 изволихъ. И посламше ученикы своя проповѣдати царство и покаяніе въ оставленіе грѣховъ. И хотя исполнити пророчество<sup>1</sup>, нача повѣдати, яко подобаеть сыну человѣческому пострадати и распяту быти, третій день въскреснути. Учащу же ему въ церкви, архиерѣи и книжници<sup>2</sup> исполнишася зависти, и искаху убити и, и имше ведоша и къ игѣмону Пилату. Пилать же испыта, яко безъ вины предаша и, хотѣ<sup>3</sup> пустити и<sup>4</sup>; они же рѣша ему: аще сего пустиши, не имаеши<sup>5</sup> быти другъ кесаревѣ<sup>6</sup>; Пилать повелѣ, да и распнутъ; они же поимше Иисуса, ведоша и на мѣсто Краниево, и распяша ту; и бысть тма по всей земли отъ 6-го часа до 9-го; и 10 по 9-мь часѣ испусти духъ Иисусъ; и церковная запова раздрася на двое, и мертвіи въсташа мнози<sup>7</sup>, имже повелѣ в рай ити; и снемше съ креста, положиша въ гробѣ, и печатями запечаташа гробъ людіе Жидовьстѣи, и стражи приставиша, ркуше<sup>8</sup>: да<sup>9</sup> како<sup>10</sup> украдутъ ученици его. Он же третій день въскресе; явился ученикомъ, въскресь изъ мертвыхъ, рекъ имъ: идѣте во вся языки и научите вся страны, крестяща я<sup>11</sup> въ имя Отца и Сына и Святаго Духа. И пребысть с ними 40 дний, являясь имъ по въскресеніи; и егда исполнишася дніе 40, повелѣ имъ ити в гору Елеонскую; и явивься<sup>12</sup> имъ, благословивъ я, рече<sup>13</sup> имъ: сядете въ градъ Иерусалимѣ<sup>14</sup>, дондеже пошлю<sup>15</sup> вы обѣтованіе Отца моего; и се рекъ, возношашеся на небо. Они же поклонишася ему, и възратишася въ Иерусалимъ, и бяху въ церкви вынну. И егда скончашася денье 50, и сниде Духъ Святыи на апостолы; и примше<sup>16</sup> обѣтованіе Святаго Духа, разидошася по<sup>17</sup> вселеній учаще [и] (\*) крестяще водою». Рече<sup>18</sup> Володимиръ: «что ради отъ жены родися, и на древѣ распятся, и водою крестися»? Он же рече ему: «сего ради, и повеже исперва родъ человѣческый же-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т пророчения <sup>2</sup>Т книжники <sup>3</sup>Т и хотѣ <sup>4</sup>Вм и Т еио  
<sup>5</sup>Т не имаше <sup>6</sup>Т кесаревеи <sup>7</sup>Т мнози <sup>8</sup>Т рекуше <sup>9</sup>Т еда <sup>10</sup>Т нѣтъ  
како <sup>11</sup>Т а <sup>12</sup>Т явился <sup>13</sup>Т и рече <sup>14</sup>Т іерусалимѣтъ <sup>15</sup>Т по сло <sup>16</sup>Т при-  
емши <sup>17</sup>Т разидошася по всей <sup>18</sup>Т приб. же

ною согрѣши, діаволъ прельсти Евгу и Адама, и отпаде рай<sup>1</sup>: 986  
 такоже и Богъ отместие дая діаволу, женою первое побѣжение  
 бысть діаволу<sup>2</sup>; женою бо испаде Адамъ изъ рай<sup>1</sup>, отъ жены<sup>3</sup>  
 воплотися Богъ и повелѣ ити в рай вѣрнымъ. Еже<sup>4</sup> распяту  
 5 быти сего ради: отъ древа вкушь испаде породы, Богъ же  
 сего ради страсть прия на древѣ, да древомъ діаволъ побѣ-  
 женъ будетъ, а отъ древа животнаго примуть праведніи. А  
 еже водою обновленіе: понеже при Нои умножившимся грѣхомъ  
 въ человѣцѣхъ, и наведе Богъ потопъ на землю и потопа чело-  
 10 вѣкы водою; сего ради рече Богъ: понеже погубихъ человѣкы  
 грѣхъ ихъ ради, нынѣ же пакы водою очищу грѣхы человѣкомъ,  
 обновленіемъ водою; ибо Жидовескъ родъ в мори очистишася отъ  
 Египетскаго злаго нрава, понеже вода изначала бысть прѣвѣе,  
 рече бо: духъ Божій нѣмашеся веру воды. Еже нынѣ крестятся  
 15 Духомъ и водою, якоже и Гедеонъ прообрази, посемь егда прииде  
 к нему ангелъ, веля ему ити на Мадямы, он же искушая рече  
 къ Богу, положивъ(\*) руно на гумнѣ, рекъ<sup>5</sup> тако: аще будетъ  
 суша по всей земли, а на рунѣ роса. И положи руно; и заутра  
 видѣвъ по всей земли сушу, а на рунѣ роса. И рече: и<sup>6</sup> еще ис-  
 20 кушу(\*\*) Бога моего<sup>7</sup>: аще будетъ по всей земли роса, а на рунѣ  
 суша; и бысть тако. Се же прообрази, яко иностранніи бѣша<sup>8</sup>  
 суша прежде, а Жидове руно; послѣ же на странахъ роса, еже  
 есть святое крещеніе, на Жидехъ суша. И пророци проповѣда-  
 ша<sup>9</sup>, яко водою обновленіе будетъ. Апостоломъ же учащимъ по  
 25 вселенѣй вѣровати Богу, ихже учение<sup>10</sup> мы Грѣци прияхомъ, и  
 вся вселеная вѣруеть учению ихъ. Поставилъ же есть<sup>11</sup> Богъ день  
 единъ, в онже хочеть судити живымъ и мертвымъ, съшедъ съ  
 небеси, и<sup>12</sup> воздати комуждо по дѣломъ его, праведнымъ царство<sup>13</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т рай <sup>2</sup>Т прѣте побѣжени бысь дяволу <sup>3</sup>Т приб. же  
<sup>4</sup>Т а еже <sup>5</sup>АТ рекъши <sup>6</sup>Вм. и АТ в себѣ <sup>7</sup>АТ нѣтъ бога моего <sup>8</sup>АТ  
 иностраннѣи бѣша <sup>9</sup>АТ проповѣша <sup>10</sup>АТ опиб. учениемъ <sup>11</sup>АТ нѣтъ  
 есть <sup>12</sup>АТ нѣтъ и <sup>13</sup>АТ царствіе

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К яко положю. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К  
 искушаю.

**986** небесное и красоту неизреченную и веселие бес конца, не умира- рати в вѣкы; а грѣшникомъ мука огнена, червь неусыпающий, тма кромѣщная, и<sup>1</sup> муцѣ не будетъ конца. Сипа<sup>2</sup> же будетъ(\*) мука: иже не вѣрують Господу нашему Иисусу Христу мучими будутъ въ огни(\*\*), иже не крестяться(\*\*\*)). И се рекъ, показа 5 ему запову, на нейже<sup>3</sup> написано судище Господне; и показаше ему одесную праведныя в веселии предъидуша в рай, а оплюю грѣшникомъ мука вѣчная. Володимиръ же въздохнувъ, рече: «добро сямъ одесную, зло же сямъ ошюкою!» Он же рече: «то аще хощеша одесную стати съ праведными, то крестися». Володи- 10 миръ же положи на сердца своемъ, рекъ: «пожду еще мало», хотя испытати о<sup>4</sup> всѣхъ вѣрахъ. Володимиръ же(†) сему дары многы давъ, отпусти съ честью великою.

**987** В лѣто 6495. Съзва Володимиръ бояры<sup>5</sup> своя и старца градъ- ская, и рче<sup>6</sup> имъ: «се приходиша<sup>7</sup> ко мнѣ Болгаре, ркуще<sup>8</sup>: 15 приими законъ нашъ; посемъ придоша Нѣмци, и тѣ хваляху за- (††)ковъ свой; и<sup>1</sup> по сихъ придоша Жидове; сии же Грѣцѣ<sup>9</sup> послѣ придоша, и<sup>1</sup> хуляще всѣхъ законы, а свой<sup>10</sup> законъ хваляще, и много глаголаша<sup>11</sup>, сказающе отъ начала миру; суть же хытро сказающе, и чудно слышати ихъ и любо комуждо; и другыи<sup>20</sup> свѣтъ повѣдаютъ быти: да аще кто вѣруеть в нашу вѣру, то пакы<sup>12</sup> умеръ въстанеть и не умираю ему<sup>13</sup> в вѣкы; аще ли въ инъ законъ ступите, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣтъ<sup>14</sup>. Да что ума предасте и что отвѣщаете?» И рѣша бояре<sup>15</sup> и старци<sup>16</sup>: «вѣси, княже<sup>17</sup>, яко своего никтоже хулить, нь хвалять<sup>18</sup>. Аще ли хо- 25 щеша горазно испытати, то имаши у себе мужи; пославъ, ис-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ и <sup>2</sup>АТ сицева <sup>3</sup>АТ приб. бѣ <sup>4</sup>Т ошиб. отъ  
<sup>5</sup>АТ бояры <sup>6</sup>АТ рече <sup>7</sup>АТ придоша <sup>8</sup>АТ ркуще <sup>9</sup>Т грѣци  
<sup>10</sup>АТ свой же <sup>11</sup>Т ошиб. глаголаше <sup>12</sup>Т нѣтъ пакы <sup>13</sup>Вм. ему Т имуть  
<sup>14</sup>Т юртати <sup>15</sup>Т бояре <sup>16</sup>Т приб. радстии <sup>17</sup>Т приб. ты отси <sup>18</sup>Т  
 не хулитъ но хвалятъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К бысть. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К съ ими.  
 (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К не креститъся. (†) Въ К приб. здѣсь лишнее дастъ.  
 (††) Въ А утрачены листы, начиная съ конъ свой до людие съ градъ.



пытай ихъ кождо<sup>1</sup> службу и кто како служить Богу». И бысть 987  
 любя рѣчь князю и всѣмъ людемъ; и избраша<sup>2</sup> мужа<sup>3</sup> мудры и<sup>4</sup>  
 смысленѣ, числомъ<sup>5</sup> 10, и рѣша имъ<sup>6</sup>: «идѣте<sup>7</sup> к Болгаромъ, и  
 испытайте вѣру ихъ и службу». Они же идоша; и пришедше, ви-  
 5 дѣша скверная ихъ дѣла и кла[ня]ніе в ропатѣ, и придоша въ  
 землю свою. И рече<sup>8</sup> имъ Володимиръ: «идете пакы к Нѣмцемъ и  
 соглядайте такоже; и оттуда идете во Грѣкы». Они же при-  
 10 доша в Нѣмци, и соглядаша церковь и службу ихъ; и придоша  
 Царюграду<sup>9</sup> и внидоша ко царю. Рече же царь: «испытайте,  
 15 коея ради вины придоша»<sup>10</sup>. Они же исповѣдаша<sup>11</sup> ему<sup>12</sup> вся быв-  
 шая. Сия глаголы<sup>13</sup> слышавъ царь, радъ бысть и честь велику  
 сътвори имъ в той день; наутри же посла къ патриарху, глаголя  
 сице: «придоша Русь пытать вѣры нашея, да пристрой церков-  
 ный<sup>14</sup> крилось и самъ пристройся<sup>15</sup> въ святительскыя ризы, да  
 20 видятъ службу(\*) Бога нашего». И сия слышавъ патриархъ, по-  
 велѣ созвати<sup>16</sup> крилось, и по обычаю створиша праздникъ, и ка-  
 дила возгоша, и пѣнія ликъ съставиша. И иде царь с ними въ  
 церковь; и поставиша я<sup>17</sup> на пространнѣ мѣстѣ, показующе имъ  
 церковную красоту и пѣнія и службы архиерѣйскы и предетоліе  
 25 діаконъ, и сказующе служеніе Бога своего. Они же вразумѣша  
 бывшее, и<sup>4</sup> удивишася, и служеніе ихъ похвалиша. Призваша же  
 ихъ<sup>18</sup> царѣ<sup>19</sup> Василій и Костянтинъ, ркоша<sup>20</sup>: «идѣта въ землю  
 вашу»; и отпустиша ихъ<sup>21</sup> с великими дары и с честью. Они же  
 придоша в землю свою. И созва князь бояры<sup>22</sup> своя и старца, и  
 25 рече Володимеръ: «се придоша мужи, послании нами; да слы-  
 шимъ отъ нѣхъ бывшее». И рече<sup>8</sup> имъ: «скажете<sup>23</sup> предъ дружи-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. *изъ кождо* Т *отъ нѣхъ кождо* <sup>2</sup>Т *приб. у себе*  
<sup>3</sup>Т *нѣтъ мужи* <sup>4</sup>Т *нѣтъ и* <sup>5</sup>Т *смыслени числомъ* <sup>6</sup>Т *нѣтъ имъ* <sup>7</sup>Т  
*приб. первое* <sup>8</sup>Т *рече* <sup>9</sup>Вм. *царюграду* Т *къ царю* <sup>10</sup>Т *приб. к намъ*  
<sup>11</sup>Т *испыташе повѣдаша* <sup>12</sup>Т *нѣтъ ему* <sup>13</sup>Т *нѣтъ глаголы* <sup>14</sup>Т *церковъ и*  
<sup>15</sup>Т *причистиися* <sup>16</sup>Т *звати* <sup>17</sup>Т *нѣтъ я* <sup>18</sup>Т *нѣтъ ихъ* <sup>19</sup>Т *царь* <sup>20</sup>Т *ре-*  
*коша* <sup>21</sup>Т *а* <sup>22</sup>Т *бояры* <sup>23</sup>Т *скажете*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К *славу*.

987 ною». Они же ркоша<sup>1</sup>, яко «придохомъ врьвѣ<sup>2</sup> к Болгаромъ и<sup>3</sup> смотримомъ, како ся кланяють в ропатѣ, стояще бес пояса, и поклонивъся, сядеть и глядить сѣмо и овамо, акы бѣшенъ, и вѣсть веселія у нихъ, нъ нечаль и смрадъ великъ; и вѣсть добръ<sup>4</sup> законъ ихъ. Придохомъ же в Немци и видѣхомъ во храмѣ ихъ<sup>5</sup> службу творяща, а красоты не видѣхомъ никоеяже. Придохомъ же въ Греки, и ведоша<sup>6</sup> насъ, идеже служатъ Богу своему; и не свѣмы, на небеса ли или на земли были есме<sup>6</sup>: вѣсть бо на земли того вида или красоты тоя, недоумѣемъ бо сказати; то вѣмы токмо, отинудъ<sup>7</sup> Богъ съ человекы пребываетъ; есть служба 10 ихъ паче всѣхъ странъ, мы убо не можемъ забыть красоты тоя<sup>8</sup>. Всякъ<sup>9</sup> бо человекъ, аще вкусить сладка<sup>10</sup>, послѣди<sup>11</sup> горести не приметъ: тако и мы не имамы здѣ жити». Отвѣщавше же бояре, и ркоша<sup>12</sup>: «аще бы лихъ законъ Грѣческъ<sup>13</sup>, то не бы баба твоя Олга приала<sup>(\*)</sup> его, яже бѣ мудрѣйши<sup>14</sup> всѣхъ человекъ». Отвѣ- 15 щавъ же Володимерь, рече<sup>15</sup>: «то кдѣ крещеніе приемъ»? Они же рѣша: «гдѣ ти любо». И минувъшю лѣту,

988 В лѣто 6496. Иде Володимерь въ силѣ велицѣ<sup>16</sup> на Корьсунъ градъ Грѣческыи; затворишася Корьсуняне въ градѣ. И ста Володимерь об онъ полъ града в Лименѣ, вдале града единого стрѣ- 20 лѣща<sup>17</sup>; и боряху крѣпко гражданѣ; Володимерь же обстояше градъ. Изнемогаху людіе въ градѣ; и рече Володимерь ко гражданамомъ: «аще ся не вдасте, имамъ стояти здѣ за три лѣта». Они же не<sup>18</sup> послушаша того. Володимерь же изъряди воя своя, и повелѣ сутя<sup>19</sup> приспу къ граду. Сим же спустимъ, Корьсуняне под- 25 копавше<sup>20</sup> стѣну градную, крадяху сыплемую прѣсть<sup>21</sup> и ношаху

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т ркоша <sup>2</sup>Т первое <sup>3</sup>Т вѣтъ и <sup>4</sup>Т добро <sup>5</sup>Т ведоша <sup>6</sup>Т есме были <sup>7</sup>Т и отинудъ <sup>8</sup>Т то оная <sup>9</sup>Т всякий <sup>10</sup>Т сладкаго <sup>11</sup>Т прѣб. же <sup>12</sup>Т и отвѣщавше же бояре ркоша <sup>13</sup>Т греческый <sup>14</sup>Т мудрейша <sup>15</sup>Т и рече <sup>16</sup>Вм. въ силѣ велицѣ Т с вои <sup>17</sup>Т пѣприща <sup>18</sup>Т вѣтъ не <sup>19</sup>АТ сыпати <sup>20</sup>АТ подкопавшеся подъ <sup>21</sup>АТ персть

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К приала Олга.

к собѣ въ градъ, спуше посредѣ града; вои же присыпаху боле<sup>1</sup>. 988  
 Володимеръ же стояше. И се мужь Корсунянинъ стрѣли, именемъ  
 Анастасъ, и<sup>2</sup> написавъ сиче на стрѣлѣ: »кладя[зи](\*) же суть за то-  
 бою отъ вѣстока, ис того вода идетъ по трубѣ; копавъ, перенми».  
 5 Володимеръ же се слышавъ, възрѣвъ на небо, и рече: «аще ся  
 се сбудеть, имамъ ся крестити». И ту абіе повелѣ копати преку  
 трубамъ, и переняша воду; и людіе изнемогоша жаждею водною,  
 и предашася; и вниде Володимеръ въ градъ, и дружина его. И<sup>3</sup>  
 посла Володимеръ, рекъ царема Василию и Костянтину, глаголя  
 10 сиче: «се градъ вашъ славныйъ взяхъ; слышю<sup>4</sup> же и се, яко сестру  
 имѣета(\*\*) дѣвою; да аще ея не вдасте за мя, се сътворю граду  
 вашему, якоже и сему створихъ». Сия же глаголы<sup>5</sup> слышавша  
 царя, печална быста; воздаста<sup>6</sup> вѣсть Володимиру, сиче глаголю-  
 ща: «недостойтъ крестияномъ<sup>7</sup> за поганья даяти<sup>8</sup>: аще ли ся кре-  
 15 стиши<sup>9</sup>, то и се получиши, и царство<sup>10</sup> небесное примеши, и с  
 нами единовѣрникъ будеши; аще ли сего не хоцеши створити, не  
 можемъ дати сестры своея за тя». Си<sup>11</sup> слышавъ Володимеръ,  
 рче<sup>12</sup> посланнымъ отъ царю: «рцѣта<sup>13</sup> царема тако: яко крещуся;  
 яко испытахъ преже днѣи сихъ, законъ вашъ есть ми любовь, и  
 20 вѣра ваша и служеніе, еже ми повѣдаша посланіи нами<sup>14</sup> мужи».  
 Си слышавша<sup>15</sup> царя, ради быста и умолиста сестру свою, име-  
 немъ Анну, и посласта к Володимеру, глаголюща: «крестися,  
 тогда<sup>16</sup> послеви<sup>17</sup> к тобѣ сестру свою». И рче<sup>12</sup> Володимеръ: «да  
 пришед(\*\*\*)ши крестите мя<sup>19</sup>, съ сестрою вашею [единовѣрникъ юшу  
 25 быти](†)». Они же царѣ послушаста словесѣ сего и послаша к

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ больши <sup>2</sup>Вм. стрѣли... и АТ именемъ анастасъ  
 испусти стрѣлу съ града <sup>3</sup>АТ приб. по силѣ пакы <sup>4</sup>АТ слышалъ  
<sup>5</sup>Вм сля желаломъ АТ се <sup>6</sup>АТ и воздаста <sup>7</sup>АТ хрестіаномъ <sup>8</sup>АТ дати  
<sup>9</sup>АТ аще крестимися <sup>10</sup>АТ царствіе <sup>11</sup>АТ сіа <sup>12</sup>АТ рече <sup>13</sup>АТ ма-  
 юлите <sup>14</sup>АТ ошиб. вами <sup>15</sup>АТ слышавше <sup>16</sup>АТ и тогда <sup>17</sup>АТ по-  
 слеви <sup>19</sup>Т крестятъ мя и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Дополн. изъ АТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. имѣста.  
 (\*\*\*) Въ А утраченъ листъ, начинающійся шми крестите и оканчивающійся ѣъ  
 листъ имми. (†) Приб. изъ Т.

988 нему<sup>1</sup> сестру свою Анну<sup>2</sup> и сановники нѣкыя и прозвутеры<sup>3</sup>. Она же не хотяше ити: «яко въ поганыя, рече, иду; лучши бы мнѣ<sup>4</sup> здѣ умереть». И глаголаша<sup>5</sup> ей братья<sup>6</sup>: «егда како тобою обратитъ Богъ Рускую землю въ<sup>7</sup> покаяніе, а Гречскую землю избавиши отъ лютыя работы: видѣши бо, коликы Русь сътвориша Грекомъ<sup>8</sup> зло<sup>9</sup>; и нынѣ аще не идеши, тоже имуть сотворити намъ»; и одва ю принудиша. Она же всѣдѣши в кубару и цѣловавши ужикы своя с плачемъ, и поиде чресь море. Якоже пришедши<sup>9</sup> къ Корсуню, излѣзоша Корсунянѣ из града, и пріидоша на брегъ, и поклонишася царици<sup>10</sup>, и введоша ю въ градъ, и посадиша ю(\*) в 10 полатѣ. По Божию же строю, в се<sup>11</sup> время разболѣся Володимиръ очима, и не видяше ничтоже<sup>12</sup>, и тужаше велики, и не домышляше, что створити. И посла к нему царицы, сице глаголющи<sup>13</sup>: «аще хочещи избыти болезни сея, то<sup>14</sup> въскорѣ крестися; аще ли<sup>15</sup> [не крестися](\*\*), то не имаши избыти сего». Си<sup>16</sup> слышавъ 15 Володимеръ, рче<sup>17</sup>: «да аще се истина будетъ, то по истинѣ великъ Богъ крестиянескъ»<sup>18</sup>; и повелѣ крестити ся. Абіе<sup>19</sup> епископъ Корсунскій с попы, огласивъ, крести<sup>20</sup> Володимира; яко възложи руку на нь, и<sup>21</sup> абіе прозрѣ. Видѣ же се Володимеръ напрасно исцѣление, прослави Бога, рекый<sup>22</sup>: «то перво увидѣхъ<sup>23</sup> Бога 20 истиннаго!» Се же видѣвшѣ<sup>24</sup> дружина его, мнози крестишася. Крести же ся въ церкви святаго Василиска; и есть церкви та стоящи в Корсунѣ на мѣстѣ посреде града, идеже Корсунянѣ торгъ дѣють(\*\*\*); полата же Володимира въскрай церкви стоить

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. *они же . . . к нему* Т и *абіе послушаста царя и посласта* <sup>2</sup>Т *нѣтъ анну* <sup>3</sup>Т *нѣкои и прозвутеры* <sup>4</sup>Т *ми* <sup>5</sup>Т *и рѣша* <sup>6</sup>Т *брата* <sup>7</sup>Т *на* <sup>8</sup>Т *коликы зло створиша русь съ грекомъ* <sup>9</sup>Т *и якъ пріиде* <sup>10</sup>Вм. *изъ града . . . царици* Т *с поклономъ* <sup>11</sup>Т *по устроению же божию в сіе* <sup>12</sup>Т *разболѣстася у владимира очи и ничтоже видѣше* <sup>13</sup>Т *рекуще* <sup>14</sup>Т *прѣб. пакы уже* <sup>15</sup>Вм. *аще ли* Т или <sup>16</sup>Т *се* <sup>17</sup>Т *рече* <sup>18</sup>Т *хрестиянескъ* <sup>19</sup>Т *нѣтъ абіе* <sup>20</sup>Т *прѣб. и* <sup>21</sup>Т *нѣтъ і* <sup>22</sup>Т *рекый* <sup>23</sup>Т *увидѣхъ* <sup>24</sup>Т *видѣвши*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К ошиб. и. (\*\*) Приб. изъ Т. (\*\*\*) Въ К *торъ дѣють* приписано на полѣ; въ Т *торъ дѣють корсуняне*.

и до сего дни<sup>1</sup>, а парицiana за олтаремъ есть и до сего дни<sup>1</sup>. По 988 крещении же приведе парицю на брачение. Се же не вѣдуше право глаголють<sup>2</sup>, яко крестился есть въ Киевѣ<sup>3</sup>, ниѣи же рѣша въ<sup>4</sup> Василевѣ, друзiи<sup>5</sup> же инако сказующе. И крещену же Володимеру, и предаша(\*) вѣру крестияньскую<sup>6</sup>, глаголюще сице: «да<sup>7</sup> не прельстятъ тебе нѣдѣи<sup>8</sup> отъ еретикъ, нь вѣруй, сице глаголя<sup>9</sup>: вѣрую въ единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, и до конца вѣру сію. И пакы: вѣрую въ единого<sup>10</sup> Отца не рожена, и во една<sup>11</sup> Сына рожена, и въ единъ Святыи Духъ исходящъ, три собствена и свершена, мыслема(\*\*), раздѣляема числомъ собственымъ, собствомъ, а не божествомъ: раздѣляетъ бо ся неразѣлно и совокупляется неразмѣсно, Отець бо Богъ Отець присно съи пребываетъ во отецьствѣ(\*\*\*), не роженъ, безначаленъ, начало и вина всѣмъ, единѣмъ нероженемъ, старѣи съи 15 Сыну и Духови, отъ негоже ражается Сынъ преже всѣхъ вѣкъ, исходить же Духъ Святыи<sup>12</sup> и безъ време и безъ тѣла; и вкупѣ Отець и вкупѣ Сынъ и<sup>13</sup> вкупѣ Духъ Святыи есть; Сынъ подобносущенъ и безначаленъ Отцю, роженемъ точию раздѣнствуа<sup>14</sup> Отцю<sup>15</sup> и Духу; Духъ есть Духъ пресвятыи, Отцю и Сыну по- 20 добносущно(†) и присносущно: Отцю<sup>15</sup> бо отецьство, Сыну же сыновество, Святому же Духу<sup>16</sup> исхождение<sup>17</sup>; ни Отець бо въ Сынъ или въ Духъ<sup>18</sup> прѣступаетъ, ни Сынъ въ Отца и Духа, и Духъ въ Сынъ или<sup>19</sup> въ Отець: неподвижима бо свойства<sup>20</sup>, не трие бози, нь<sup>21</sup> единъ Богъ<sup>22</sup>, понеже едино(††) божество въ трехъ ли-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т дне <sup>2</sup>Т ошиб. маюлетъ <sup>3</sup>Т въ киевъ <sup>4</sup>АТ нѣтъ в <sup>5</sup>АТ друзи <sup>6</sup>А христiаньскую Т христiаньску <sup>7</sup>АТ нѣтъ да <sup>8</sup>АТ нѣци <sup>9</sup>АТ нѣтъ маюля <sup>10</sup>АТ приб. бога <sup>11</sup>АТ единого <sup>12</sup>АТ святыи духъ <sup>13</sup>АТ нѣтъ и <sup>14</sup>АТ разнествуя <sup>15</sup>АТ отцю <sup>16</sup>АТ святому духу же <sup>17</sup>АТ исхождение <sup>18</sup>А духъ <sup>19</sup>АТ ли <sup>20</sup>А свойства Т ошиб. свойство <sup>21</sup>А бозъ но <sup>22</sup>А бозъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К и преда. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. мыслема. Въ др. спискахъ мыслема; см. П. С. Р. Л. I. XV. 104. (\*\*\*) Такъ въ А; въ КТ ошиб. въ отецъ свѣтъ. (†) Такъ въ АТ; въ К ошиб. подобносущю. (††) Такъ въ АТ; въ К. ошиб. единъ.

988 пехъ. Хотѣнием же Отець(\*) и Духъ свою спасти<sup>1</sup> тварь, отъ отечьскихъ<sup>2</sup> ядръ, ихже не отступи, шедъ и въ дѣвичское ложе пречистое, акы Божіе сѣмя, вшедъ и плоть съдушну<sup>3</sup>, словесну же и умну, не преже бывшую примъ, изиде<sup>4</sup> Богъ воплощенъ<sup>5</sup>, родивъся неизреченно и дѣвство матери съхранивъ(\*\*\*) нетлѣнно, 5 ни смятеніе, ни размѣшеніе, ни измѣненіа пострадавъ, нъ пребывъ еже бѣ, бысть еже и не бѣ, примъши<sup>6</sup> рабій зракъ истинною, не<sup>7</sup> мечтаниемъ, всячески<sup>8</sup> развѣ грѣха намъ подобенъ бывъ: волею бо родися, волею взалка, волею вжада, волею трудися, волею утрашися, волею умре истинною, а не мечтаниемъ, вся естестве- 10 ная<sup>9</sup> не оклеветаны страсти челоуѣчества; распят же ся и смерти вкуси безгрѣшный, въскресь въ своей плоти, не видѣвши<sup>10</sup> истлѣнія, на небеса възиде<sup>11</sup> и сѣде одесную Отца; придетъ пакы съ славою судить<sup>12</sup> живымъ и мертвымъ; якоже возиде<sup>11</sup> съ своею плотию, тако и сиде. Къ симъ едино крещеніе исповѣдаю<sup>13</sup>, во- 15 дою и Духомъ исповѣдаю<sup>13</sup>; приступаю къ пречистымъ тайнамъ, вѣрую въ истину тѣло и кровь; приемлю церковнаа преданія<sup>14</sup>, и кланяюся честнымъ иконамъ, кланяюся древу честному и кресту и святымъ мощемъ и святымъ сосудомъ<sup>15</sup>. Вѣрую же седми соборъ<sup>16</sup> святыхъ отецъ: иже бысть пръвый<sup>17</sup> въ Никей 300 и 18, иже 20 прокляша Арія и проповѣдаша вѣру непорочну и праву; вторый же сборъ<sup>16</sup> в Костянтѣнѣ<sup>18</sup> градѣ святыхъ отецъ 100 и 50, иже прокляша Макидонія<sup>19</sup> духоборца и проповѣдаша Троицю единосущную(+); третій же<sup>20</sup> въ Ефесѣ святыхъ отецъ 200 на Несторія, егоже прокленше, проповѣдаша святую Богородицю; 25 четвертый, иже в Халкидонѣ, святыхъ отецъ 600 и 30 на Евту-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т приб. *хотя(\*\*)* <sup>2</sup>А отечьскихъ Т отечьскиаъ <sup>3</sup>АТ одушевлену <sup>4</sup>АТ изиде <sup>5</sup>А божь (Т божь) воплощенъ <sup>6</sup>АТ примъ <sup>7</sup>АТ и не <sup>8</sup>АТ приб. и <sup>9</sup>А естественнаа <sup>10</sup>АТ не видѣвши <sup>11</sup>АТ възиде <sup>12</sup>АТ судити <sup>13</sup>АТ исповѣдою <sup>14</sup>АТ ошвб. *предананна* <sup>15</sup>АТ съсудомъ <sup>16</sup>АТ сборъ <sup>17</sup>АТ вѣтъ пръвый <sup>18</sup>А въ костянтѣнѣ Т в костянтинѣ <sup>19</sup>АТ макидоніа <sup>20</sup>Вм. же АТ сборъ

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ А; въ Т отецъ; въ К отецъ же (\*\*\*) Въ А *хотя* приписано на полѣ. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *схрани*. (+) Такъ въ АТ; въ К *единосущну*.

ха и на Диоскора<sup>1</sup>, еуже прокляша святїи отци, изгласивше 988  
свършена Бога, свершена человекѣ Господа нашего Исусъ Хри-  
ста; пятый соборъ<sup>2</sup> въ Цариградѣ святыхъ отецъ 100 и 60 и 5  
на Аргенова<sup>3</sup> преданїа, на Евагріа, ихже-прокляша святїи отци;  
6 шестый соборъ въ Цариградѣ святыхъ отецъ 100 и 70 на Сер-  
гіа и Кура<sup>4</sup>, ихже прокляша святїи отцы<sup>5</sup>; седмый соборъ<sup>2</sup> въ Ни-  
киѣ<sup>6</sup> святыхъ отецъ 300 и 50 прокляша иже(\*) не поклоняются  
иконамъ. Ни прїимай же<sup>7</sup> ученїа у Латинь, ихже учение развра-  
щено: възгъзши<sup>8</sup> въ церковь, не поклоняются иконамъ, нъ<sup>9</sup> стоя  
10 поклонится, и поклонивъся написаеть крестъ на землѣ<sup>10</sup> и цѣлуеть,  
и въставъ простъ станеть на немъ ногама, да легъши<sup>11</sup> цѣлуеть,  
а въставъ попираеть. А сего апостоли не предаша<sup>12</sup>; предагъ бо<sup>13</sup>  
суть святїи<sup>14</sup> апостоли крестъ поставленный<sup>15</sup> цѣловати, и<sup>16</sup> иконы  
предаша<sup>17</sup>. Лука бо еуангелистъ<sup>18</sup> первое посла в Римъ написавый,  
15 якоже глаголетъ Василиѣ<sup>19</sup>: икона на пръвый образъ приходитъ.  
Паки же и землю глаголють матерью. Да аще имъ есть земля  
мати, то отецъ имъ есть небо: искони Богъ створи небо и землю;  
то<sup>20</sup> тако глаголють: Отче нашъ, иже еси на небесѣхъ. Аще ли,  
по сихъ разуму, земля есть мати: то почто шюють на матеръ  
20 свою, да сѣмо ю лобызаеть, а сѣмо ю оскверняеть? Сего же  
Римляни преже не творяху, нъ<sup>21</sup> исправляху на всѣхъ соборѣхъ<sup>22</sup>,  
сходяще отъ Рима и отъ всѣхъ престолѣ: на первомъ сборѣ,  
еже на Ария в Никии<sup>23</sup>, отъ Рима(\*\*) Селивестръ посла еписко-  
пы и презвитеры(\*\*\*), отъ Александрѣя Афанасїѣ<sup>24</sup>, а отъ Царя-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ на естизїа и диоскора <sup>2</sup>АТ съборъ <sup>3</sup>АТ орыенова  
<sup>4</sup>АТ ошиб. пура <sup>5</sup>АТ отци <sup>6</sup>АТ в никеи <sup>7</sup>АТ ошиб. ни прїимати  
<sup>8</sup>АТ възгъше <sup>9</sup>АТ приб. пакы <sup>10</sup>АТ на земли <sup>11</sup>АТ легъ <sup>12</sup>АТ не суть  
предали <sup>13</sup>Вж. предать АТ иже бо предаша <sup>14</sup>АТ нѣтъ святїи <sup>15</sup>АТ нѣма  
поставленный крестъ <sup>16</sup>АТ приб. святїи <sup>17</sup>АТ нѣтъ предаша <sup>18</sup>АТ  
евангелистъ <sup>19</sup>АТ василей <sup>20</sup>АТ нѣтъ то <sup>21</sup>АТ нъ <sup>22</sup>АТ съборехъ  
<sup>23</sup>АТ никеи <sup>24</sup>АТ александриа афанасей

примѣчанїа. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. ихже прокляша. понеже бо.  
(\*\*) Въ КАТ приб. лишнее прїиде. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К прокутеры епи-  
скопы.

988 града Митрофанъ посла епископы отъ себе; и тако исправиваху вѣру. На второмъ же соборѣ<sup>1</sup> отъ Рима Димасъ, а отъ Александрѣя<sup>2</sup> Тимофѣй, отъ Антиохія Мелетій, Кирилъ Ерусалимскій, Григорій Богословець. На третьемъ сборѣ<sup>(\*)</sup> Келестинъ Римскій<sup>(\*\*)</sup>, Куряль Александрѣйскій, Увеналій Ерусалимскій. 5 На четвертомъ же Леонтѣй<sup>3</sup> Римскій, Анатолий Царяграда, Увеналій Ерусалимскій<sup>4</sup>. На пятомъ же сборѣ Римскій Велигнѣй<sup>5</sup>, Евтухій<sup>6</sup> Царяграда, Аполинарій Ерусалимскій, Домниъ Антиохійскій. На шестомъ же съборѣ отъ Рима Агафонъ, Георгій Царяграда, Феофанъ Антиохійскій, а<sup>7</sup> отъ Олександрия Петръ мнихъ. 10 На седмомъ же<sup>8</sup> съборѣ Андриянъ<sup>9</sup> отъ Рима, Тарасій Царяграда, Политьянъ<sup>10</sup> Александрѣйскій, Феодоритъ Антиохійскій, Илья Ерусалимскій. Сии<sup>11</sup> вси, съ своими епископы сходящесе, исправляху. По семъ соборѣ Петръ же Гугнивий съ иными шедши<sup>12</sup> в Римъ, престолъ<sup>13</sup> въсхвативъ, и разврати вѣру, и отвергъся престолу Иерусалимскаго и Александрскаго<sup>14</sup> и Царяграда и Антиохійскаго, и възмути Италию всю, сѣюще учение свое разно; тѣмже держать не въ едино съглашеніе вѣру, но<sup>15</sup> разно: ови бо попове одною женою оженивъся<sup>16</sup> служатъ, а друзія и до седми женъ держаще<sup>17</sup> служатъ; ина же многа разно держать, ихже блюдиша 20 ученія: пращаютъ же<sup>18</sup> грѣхы на дару, еже есть злѣе всего. Богъ да съхранитъ тя отъ сего!» Вододимиръ же посемъ поимши<sup>19</sup> царицу и Анастаса и попы Корсунскыя, съ мощьми святаго Климента и Фива, ученика его, и пойма съсуды церковныя и иконы на благословеніе собѣ<sup>20</sup>, и постави церковь въ Корсунѣ на горѣ, 25 иже съсыпаша<sup>(\*\*\*)</sup> средѣ<sup>21</sup> града, крадуше приспу; сіа же церкви

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *съборъ* <sup>2</sup>АТ *а отъ александрія* <sup>3</sup>АТ *леонтій* <sup>4</sup>АТ *увеналій ерусалимскій* <sup>5</sup>АТ *велегнѣй римскій* <sup>6</sup>АТ *евтухій* <sup>7</sup>АТ *нѣтъ а* <sup>8</sup>АТ *нѣтъ же* <sup>9</sup>АТ *андріянъ* <sup>10</sup>АТ *аполитіанъ* <sup>11</sup>АТ *и сии* <sup>12</sup>АТ *шедъ* <sup>13</sup>АТ *прѣб. же* <sup>14</sup>АТ *александрійскаго* <sup>15</sup>АТ *но* <sup>16</sup>АТ *оженнвшесе* <sup>17</sup>АТ *поимающе* <sup>18</sup>Вм. *же* АТ *бо* <sup>19</sup>АТ *поимъ* <sup>20</sup>АТ *себѣ* <sup>21</sup>АТ *посредѣ*

ПРИМѢЧАНІЯ (\*). Въ К слова на 3-мъ сборѣ приписаны на верху страници. (\*\*). Въ КАТ приб. *григорій богословець*; но въ др. сп. этого нѣтъ. См. П. С. Р. Л. I. 49. VII. 810. XV. 107. (\*\*\*) Такъ въ АТ: въ К *сыпаша*.



стоятъ и до сего дне<sup>1</sup>. И взя же, идущи<sup>2</sup>, мѣдянѣ двѣ капици<sup>3</sup> и 988  
 4 конѣ<sup>4</sup> мѣдяны, яже и нынѣ стоятъ за святою Богородицею,  
 яко уже не вѣдуще мѣнять я мраморянѣ<sup>5</sup> суща. Власть<sup>6</sup> же за  
 вѣво Корсунь<sup>(\*\*)</sup> градъ опять царяцѣ<sup>7</sup> дѣля; а самъ приде Кые-  
 5 ву<sup>8</sup>. И яко приде, и повелѣ кумиры испроверши, и ови<sup>9</sup> иссѣщи<sup>10</sup>,  
 и другыя<sup>11</sup> огневи предати<sup>(\*\*\*)</sup>; Перуна же повелѣ привязати ко-  
 неви<sup>12</sup> къ хвосту(†) и влещи с горы по Бирицеву на Ручай, и 12  
 мужа пристави бити<sup>13</sup> жезлиемъ. Се же не яко древу чююцу, нь  
 на поруганіе бѣсу, иже прелщаше симъ образомъ челоувѣкы, да  
 10 възместье<sup>14</sup> пріиметь отъ челоувѣкъ. Велий еси, Господя, [и](††)  
 чюдна суть дѣла твоя! вчера чтимъ отъ челоувѣкъ, днесъ пору-  
 гаемъ. Влекому же ему по Ручаеви къ Двѣпру, плакахуться его  
 невѣрніа людіе: еше бо бяху не прияли святаго крещеніа; и при-  
 влекша и, вринуша и<sup>15</sup> въ Двѣпръ. И пристави Володимиръ, рекъ  
 15 сиче<sup>16</sup>: «аще гдѣ пристанеть, то отрѣвайте и отъ брега, дондеже  
 пройдетъ пороги(†††), охабитесь его». Они же повелѣное сътво-  
 риша; и яко пустиша<sup>17</sup> и пройде сквозѣ пороги, изверже<sup>18</sup> и  
 вѣтръ на рѣнь; и отголѣ прослыся и<sup>19</sup> Перуня рѣнь, яко и до  
 сего дни словеть. Посем же Володимиръ посла по всему граду,  
 20 глаголя: «аще кто не обрящется на рѣцѣ, богатъ [и](††) убогъ, или  
 нищъ, или работникъ, противень мнѣ будетъ». Се слышавше людіе,  
 с радостию идяху<sup>20</sup>, радующесе и глаголюще: «аще се бы было не  
 добро<sup>(\*)</sup>, не бы сего князь<sup>21</sup> и бояре<sup>22</sup> прияли»<sup>23</sup>. Наутрїа же изи-

---

ВАРИАНТЫ <sup>1</sup>АТ дни <sup>2</sup>АТ идя <sup>3</sup>АТ капиць <sup>4</sup>А икони(\*) Т иконы  
<sup>5</sup>АТ мраморяны <sup>6</sup>АТ и власть <sup>7</sup>АТ царяци <sup>8</sup>АТ къ кыеву <sup>9</sup>А испро-  
 верши отъ Т испроверши отви <sup>10</sup>А сьсѣщи <sup>11</sup>АТ друїа <sup>12</sup>АТ коней  
<sup>13</sup>Т вѣтъ бити <sup>14</sup>А възместье Т ошнб. возметъ е <sup>15</sup>АТ и вринуша  
<sup>16</sup>АТ вѣтъ сиче <sup>17</sup>Т попустиша <sup>18</sup>АТ и изверже <sup>19</sup>АТ прослуся <sup>20</sup>АТ  
 идоша <sup>21</sup>АТ князь <sup>22</sup>Т бояръ <sup>23</sup>А прїаль Т прїали

---

примѣчанія. (\*) И въ А сперва было написано кони, а и приписано по-  
 сѣ (\*\*) Въ КАТ *о Корсунь*; испр. по П. С. Р. Л. I. 50. VII. 311. XV. 108.  
 (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *преда*. (†) Такъ въ АТ; въ К *къ хвосту*. (††) Приб.  
 изъ АТ. (†††) Въ АТ повторено и *пройдетъ*. (\*) Въ К же *добро* приписано  
 на погѣ.

988 де<sup>1</sup> Володимиръ съ попы царицины<sup>2</sup> с Корьсуньскими на Днѣпръ; и<sup>3</sup> снидеся бещисла людій, и влѣзоша въ воду, и<sup>3</sup> стояху инѣ<sup>4</sup> до шнѣ, друзи же до персїи, младыя же отъ брега<sup>5</sup>, друзи же<sup>6</sup> младенци держаще, свершенїи же бродяху; попове же стояще, молитвы творяху. И бяше видѣти радость на небеси и на земљи, <sup>5</sup> толко<sup>7</sup> же душъ спасаемыхъ; а дияволъ<sup>8</sup> стоня<sup>9</sup>, глаголаше: увы мнѣ, яко отсюду прогонимъ есмь! здѣ бо мнѣ жилище, яко здѣ не суть учения<sup>10</sup> апостольска<sup>11</sup>, ни суть вѣдуше<sup>12</sup> Бога, нь<sup>13</sup> веселяхся<sup>14</sup> о службѣ ихъ, еже служяху мнѣ; и се уже побѣжаемъ есмь отъ невѣгласъ, а не отъ апостоль, ни отъ мученикъ; не имамъ <sup>10</sup> уже царствовать во странахъ сихъ! Крестивъшемъ же<sup>6</sup> ся людемъ<sup>15</sup>, и идоша кождо<sup>(\*\*)</sup> в дома своя. Володимиръ же радъ бывъ<sup>16</sup>, яко позна самъ Бога и людие его, [и]<sup>(\*\*\*)</sup> възрѣвъ на небо, [и]<sup>(\*\*\*)</sup> рече: «Боже, створивый небо и землю! призри(†) на новыя сіа люди, и дай же имъ, Господи, увѣдити(††) тебе истиннаго Бога, <sup>15</sup> якоже увѣдѣша страны крестияньскыя<sup>17</sup>; утверди вѣру в нихъ право и несъвратно(†††); и мнѣ помози, Господи, на противнаго врага, да<sup>18</sup> надѣяся на тя и на твою державу, побѣжю<sup>19</sup> козни его». И сіа глаголавши<sup>20</sup>, повелѣ рубити церкви и поставляти по мѣстомъ, идеже стояша кумиры; и постави церковь святаго Василья<sup>21</sup> <sup>20</sup> на холмѣ, идѣже стояша<sup>22</sup> кумиры<sup>(\*)</sup> Перунъ и прочїи,<sup>(6)</sup> идѣже требы творяху князь и людие; и нача ставити по градомъ церкви и попы, и людие на крещеніе приводя по всѣмъ градомъ и селомъ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А *изъиде* <sup>2</sup>АТ *царициными* <sup>3</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>4</sup>АТ *ини* <sup>5</sup>АТ *до берега* <sup>6</sup>АТ *нѣтъ же* <sup>7</sup>АТ *только* <sup>8</sup>АТ *дїаволь* <sup>9</sup>Т *стояше*(\*) <sup>10</sup>А *ученїа* <sup>11</sup>А *апостольскаа* Т *апостольская* <sup>12</sup>Т *вѣдуше* <sup>13</sup>АТ *но* <sup>14</sup>Т *ошиб. веселяхуся* <sup>15</sup>АТ *крестивъшимъся людемъ* <sup>16</sup>АТ *бистъ* <sup>17</sup>А *хрестияньскїа* Т *хрестияньскїа* <sup>18</sup>АТ *нѣтъ да* <sup>19</sup>АТ *побѣжу* <sup>20</sup>А *и се реку* <sup>21</sup>АТ *василїа* <sup>22</sup>АТ *ошиб. стояше*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ было и въ А, но поправлено тою же рукою. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *кождо*. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) Такъ въ АТ; въ К и *призри*. (††) Такъ въ АТ; въ К *увидити*. (†††) Такъ въ АТ; въ К *праву и несовратно*. Въ др. сп: *праву и несовратну*. См. П. С. Р. Д. I. 51. VII. 311. XV. 110. (\*) Въ К слова *и постави . . . кумиры* приписаны въ низу страници. (6) Въ А утраченъ листъ, начинающійся *идѣже требы* и оканчивающійся *крестїицимъ кающемся*.

И пославъ<sup>1</sup>, нача(\*) отымати у нарочитой чадѣ дѣти и давати<sup>2</sup> на **988**  
 ученіе книжное; матери же чадѣ сихъ плакахуся по нихъ, еще бо  
 не бѣ утвердилася вѣра<sup>3</sup>, нѣ акы по мертвицехъ<sup>4</sup> плакахуся. Сим  
 же раздаяномъ<sup>5</sup> на ученіе книгамъ, сбысться пророчество на Ру-  
 5 ской землѣ<sup>6</sup>, глаголющее: в оны дни услышатъ глусиѣ словеса  
 книжная, и<sup>7</sup> ясенъ будетъ языкъ гугнивыхъ. Яко не бѣша пре-  
 дѣ<sup>8</sup> слышали словесъ книжныхъ; нѣ по Божию строю и по ми-  
 лости своей помиловавый<sup>9</sup> Богъ, якоже<sup>10</sup> рече пророкъ: помилую,  
 его[ш](\*\*) аще хошу, помилую, помилова ны пакы банею бытъя и  
 10 обновленемъ Духа, по изволенію Божию, а не по нашимъ дѣ-  
 ломъ. Благословенъ Господь Иисусъ Христосъ, иже възлюби но-  
 выя люди, Рускую землю просвѣти крещениемъ святымъ! Тѣмъ-  
 же и мы припадаемъ к нему, глаголюще: Господи Иисусе Хри-  
 сте! что ти въздамы о всѣхъ, яже въздасть<sup>11</sup> намъ ты<sup>12</sup>, грѣшни-  
 15 комъ намъ сущимъ? и недоумѣемъ противу даромъ твоимъ възда-  
 нія<sup>13</sup>. Велий еси, Господи, [и](\*\*) чюдна суть дѣла твоя, и величе-  
 ству твоему нѣсть конца! в родъ и родъ всхвалимъ(\*\*\*) дѣла твоя,  
 ркуще<sup>14</sup> съ Давидомъ: приидѣте, возрадуемъя Господеви, въсклик-  
 немъ Богу Спасу нашему, варимъ лице его исповѣданіемъ, ис-  
 20 повѣдающеся ему, яко благъ, яко в вѣкы милость его; яко изба-  
 вы ны есть отъ врагъ нашихъ, ркуще<sup>14</sup> отъ идолъ суетныхъ. И  
 пакы речемъ съ Давидомъ: въспойте Господеви пѣснь нову, вос-  
 пойте Господеви вся земля; въспойте Господеви и благословите  
 имя его, благовѣстите день отъ дни спасенія<sup>15</sup> его; възвѣстите  
 25 въ языцѣхъ славу его, въ всѣхъ людехъ чюдеса его: яко велий  
 Господь, хваленъ зѣло; и величеству его нѣсть конца. Колко<sup>16</sup>  
 ти радости! ни единъ, ни два спасается. Рече бо Господь: яко

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т посла <sup>2</sup>Вм. отымати . . . и давати Т послати  
 у нарочиты чадѣ дѣти имати и даяти <sup>3</sup>Т не бязу утвердилася от-  
 рою <sup>4</sup>Т нѣ акы по мертвицѣхъ <sup>5</sup>Т симъ бо дѣтемъ раздаяномъ суще  
<sup>6</sup>Т земли <sup>7</sup>Т нѣтъ и <sup>8</sup>Т преди <sup>9</sup>Т приб. ихъ <sup>10</sup>Т яко <sup>11</sup>Т взда <sup>12</sup>Т тѣ  
<sup>13</sup>Т въздаанія <sup>14</sup>Т ркуще <sup>15</sup>Т отъ дне спасеніе <sup>16</sup>Т колико

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КТ и пославъ нача послати и; испр. по П. С. Р. Л.  
 VII. 311. (\*\*) Приб. изъ Т. (\*\*\*) Такъ въ Т; въ К ошиб. и възвалимъ.

988 радость бываетъ о единомъ грѣшницѣ кающимся<sup>1</sup>; се же ни единъ, ни два, нъ бесчисленное множество къ Богу<sup>2</sup> приступиша святымъ крещениемъ просвѣщени, якоже пророкъ рече: въскроплю на вы воду чисту, и очиститесь отъ идолъ вашихъ и отъ грѣхъ вашихъ. И пакы другый пророкъ рече: кто яко Богъ отъемля грѣхы и 5 преступая неправду<sup>3</sup>? яко хотяи милостивъ есть; тѣи обратитъ и ущедритъ ны и погрузитъ грѣхы наша во глубинѣ; ибо Павелъ глаголетъ: братъе! елико насъ крестисяса<sup>4</sup> въ Христа Іисуса, въ смерть его крестихомся, погребохомся убо с нимъ крещениемъ въ смерть; да якоже вѣста Христось отъ мертвыхъ славою От- 10 чю, такоже(\*) и мы въ обновленіе житія<sup>5</sup> пойдемъ. И пакы: ветхая<sup>6</sup> мимоидоша, и се быша новая<sup>7</sup>; нынѣ намъ приближися спасеніе, ношъ успѣ, а день приближися; имже приближеніе обрѣтохомъ вѣрою благодать сию<sup>8</sup>, имже хвалимся и стоимъ; нынѣ же свободившеса<sup>9</sup> отъ грѣха, поработѣвшеса<sup>10</sup> Господеви, имате 15 плодъ вашъ въ священіе<sup>11</sup>; тѣмже должны есмы<sup>12</sup> работати Господеви радующеса; рече бо Давидъ: работайте Господеви съ страхомъ, и радуйтеся ему съ трепетомъ. Мы же возопиемъ ко<sup>13</sup> Владыцѣ Богу нашему, глаголюще: благословенъ Господь, иже не дастъ насъ в ловитву зубомъ ихъ! сѣтъ сокрушися, а<sup>14</sup> мы избавлени быхомъ отъ прельсти<sup>15</sup> діаволя, и погыбе память ихъ со шюмомъ<sup>16</sup>; и Господь въ вѣкы пребываетъ хвалимъ отъ Рускихъ сыновъ, пѣваемъ въ Троици; а дѣмонѣ<sup>17</sup> проклинаеми отъ вѣрныхъ чловѣкъ и отъ говѣйныхъ женъ, иже прияли<sup>18</sup> суть крещеніе и покаяніе<sup>19</sup> въ отпущеніе грѣховъ<sup>20</sup>, новіи людіе, крестиянѣ<sup>21</sup> 25 избраніи Богомъ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т грѣшници кающемся <sup>2</sup>А к господу Т богу <sup>3</sup>А преступаа ошиб. на правду <sup>4</sup>АТ крестися <sup>5</sup>АТ живота <sup>6</sup>А ветхаа <sup>7</sup>А новаа <sup>8</sup>АТ сіа <sup>9</sup>АТ свободихомъся <sup>10</sup>АТ поработивъ же ся <sup>11</sup>АТ въ освященіе <sup>12</sup>АТ есмы <sup>13</sup>А възопіемъ къ <sup>14</sup>АТ сѣкрушися и <sup>15</sup>АТ прельести <sup>16</sup>АТ съ шумомъ <sup>17</sup>АТ дѣмони <sup>18</sup>АТ приаи <sup>19</sup>А покаяніе <sup>20</sup>А грѣхомъ <sup>21</sup>АТ новии (Т новы) люди хрестіянѣ

Володимиръ же просвѣщенъ самъ и сыновѣ его с нимъ<sup>1</sup> 12, 988  
 ихъ[же](\*) имена: 1 Вышеславъ, 2 Изяславъ(\*\*), 3 Святополкъ,  
 4 Ярославъ, 5 Всеволодъ, 6 Святославъ, 7 Мьстиславъ, 8 Бо-  
 рись, 9 Глѣбъ, 10 Станиславъ, 11 Позвиздъ, 12 Судиславъ. И  
 5 посади Вышеслава в Новѣгородѣ, а Изяслава в Полотскы<sup>2</sup>, а  
 Святополка в Туровѣ, а Ярослава в Ростовѣ. Умеръшю же ста-  
 рѣйшему Вышеславу в Новѣгородѣ, и посади Ярослава в Новѣ-  
 городѣ, а Бориса в Ростовѣ, а Глѣба в Муромѣ, Святослава в  
 Древянехъ<sup>3</sup>, Всеволода в Володимирѣ, Мьстислава Тмутороканѣ.  
 10 И рече Володимиръ: «не добро есть малъ городъ около Києва»,  
 и нача ставити городы по Деснѣ и по Вѣстри и по Трубежю и  
 по Сулѣ и по Стругнѣ, и нача<sup>4</sup> порубати мужи лучышии отъ Сю-  
 венъ и<sup>5</sup> отъ Кривиць и отъ Чюдѣ<sup>6</sup> и отъ Вятиць и отъ всѣхъ  
 градъ: бѣ бо рать отъ Печенигъ<sup>7</sup>; и бѣ быся с ними и одоляя имъ.  
 15 Въ лѣто 6497. Крестися Володимиръ и вся земля Руская<sup>8</sup>; и 989  
 поставиша в Києвѣ митрополита, а Новуграду<sup>9</sup> архиепископа, а  
 по инымъ градомъ епископы и попы и діаконы<sup>10</sup>; и бысть радость  
 всюду. И прииде къ Новуграду<sup>9</sup> архиепископъ Акимъ Корсуня-  
 нинъ, и требища разруши, и Перуна посѣче, и повелѣ влещи въ  
 20 Волхово<sup>11</sup>; и<sup>5</sup> поверзъше<sup>12</sup> ужа, влечаху<sup>13</sup> его<sup>14</sup> по кагу, биюще  
 жезлѣмъ<sup>15</sup>; и заповѣда никомуже нигдѣже не прияти<sup>16</sup>. И<sup>17</sup> иде  
 Пидьблянинъ рано на рѣку, хотя горънци<sup>18</sup> вести в городъ; сице<sup>19</sup>  
 Перуны приплы къ берви, и отрину и шистомъ<sup>20</sup>: «ты, рече, Пе-  
 рушице, досыти еси пилъ и ялъ, а нынѣ попллови прочъ»<sup>21</sup>; и плы  
 25 съ свѣта окошное(\*\*\*)).

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ вѣтъ с нимъ <sup>2</sup>АТ въ полтескѣ <sup>3</sup>АТ въ деревехъ  
<sup>4</sup>Т начаша <sup>5</sup>АТ вѣтъ и <sup>6</sup>АТ чюдѣй <sup>7</sup>АТ печенгъ <sup>8</sup>А русская <sup>9</sup>АТ  
 новугороду <sup>10</sup>АТ ошиб. и дьконъ <sup>11</sup>АТ волховъ <sup>12</sup>А поверзавше Т  
 поверзавше <sup>13</sup>АТ волочаху <sup>14</sup>АТ вѣтъ его <sup>15</sup>АТ бьюще жезлѣмъ <sup>16</sup>АТ  
 неприати <sup>17</sup>АТ приб. се <sup>18</sup>АТ юрнци <sup>19</sup>АТ и сице <sup>20</sup>АТ его шестомъ  
<sup>21</sup>АТ уже проче

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К *зяславъ*.  
 (\*\*\*) Такъ въ КАТ; см. *окошное* у Карамзина, въ И. Г. Р. т. I. прим. 463, *въ*  
*окрошное*.

989 А<sup>1</sup> се по святомъ(\*) крещеніи, о княженіи Киевьстѣмъ<sup>2</sup>. По крещеніи пакы пръвый князь хрестіяннѣй<sup>3</sup> Володимиръ; по смерти же его Святополкъ<sup>4</sup> оканнѣй<sup>5</sup>; по изгоненіи его Ярославъ, братъ Борисовъ и Глѣбовъ, сынъ Володимиръ. И преставися Ярославъ, и остана<sup>6</sup> 3 сынове его: витшій<sup>7</sup> Изяславъ, а<sup>1</sup> средній<sup>8</sup> Свя- 5 тославъ, меншій Всеволодъ; и раздѣлиша землю, и взя болпій Изяславъ Киевъ и Новѣгородъ и иныи<sup>9</sup> города многы Киевскыи<sup>10</sup> во предѣлахъ; а Святославъ Черниговъ и всю страну вѣсточную и до Муромъ; а Всеволодъ Переяславль, Ростовъ, Суздаль<sup>11</sup>, Бѣлоозеро, Поволожье. И убиша Изяслава на рати; и сѣде братъ 10 его в Киевѣ. По преставленіи же Всеволожи Святополкъ сѣде на столѣ, братанъ его, сынъ Изяславъ; по преставленіи же Святополци<sup>12</sup> Володимиръ Великій, сынъ Всеволожи; и по немъ сынъ его Мьстиславъ; а по смерти Мьстиславѣ братъ его Ярополкъ; и по смерти Ярополци Всеволодъ, сынъ Олговъ; и по томъ Вяче- 15 чеславъ<sup>13</sup> съ Изяславомъ; по смерти же Изяславѣ<sup>14</sup> Юрги<sup>15</sup> Володимиричъ; и по томъ Изяславъ Давыдовиць<sup>16</sup>, и прогнаша и, и сѣде Ростиславъ Мьстиславичъ.

А се в Новѣгородѣ: пръвый князь по крещеніи Вышеславъ, сынъ Володимиръ<sup>17</sup>; и по немъ братъ его Ярославъ, и володѣше<sup>18</sup> 20 землю; и идя къ Киеву, и посади в Новѣгородѣ Коснятина Добрынища. И родися у Ярослава сынъ Илья, и посади в Новѣгородѣ, и умре. И потомъ<sup>19</sup> разгнѣвася Ярославъ на Коснятина, и заточи и; а сына своего Володимира посади в Новѣгородѣ. И писа грамоту Ярославъ, рекъ<sup>20</sup> тако: «по сей грамотѣ ходите». 25 И по преставленіи Володимировѣ<sup>21</sup> в Новѣгородѣ, Изяславъ по-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ а <sup>2</sup>АТ кievьскомъ <sup>3</sup>АТ хрестіяннѣй <sup>4</sup>Т ошиб. ярополкъ <sup>5</sup>Т оканнѣй <sup>6</sup>осташа <sup>7</sup>АТ большій <sup>8</sup>АТ середній <sup>9</sup>АТ иныи <sup>10</sup>А кievскіа Т кyевскіа <sup>11</sup>АТ сyждаль <sup>12</sup>АТ святополцъ <sup>13</sup>АТ вццеславъ <sup>14</sup>АТ изяславлѣ <sup>15</sup>АТ юрги <sup>16</sup>АТ ошиб. давидовичи <sup>17</sup>АТ володимиръ <sup>18</sup>АТ володѣша <sup>19</sup>АТ посемъ <sup>20</sup>АТ рекъши <sup>21</sup>АТ володимиръ Т володимиръ

сади сына своего Мьстислава; и побѣдиша и на Черехи<sup>1</sup>; бѣжа **989**  
 къ Киеву, и по взятѣи города преста рать. И посади Святославъ  
 сына<sup>2</sup> своего Глѣба, и выгнаша из города, и бѣжа за Волокъ,  
 и убиша Чюдъ; а Святополкъ сѣде на столѣ, сынъ Изяславъ<sup>3</sup>,  
 и иде Киеву<sup>4</sup>. И присла Всеволодъ внука своего Мьстислава, сына  
 Володимиря; и княживъ 5 лѣтъ, иде к Ростову, а Давидъ прииде  
 к Новугороду княжить; и по двою лѣту выгнаша и. И прииде  
 Мьстиславъ опять, и сѣдѣ в Новѣгородѣ 20(\*\*) лѣтъ; иде<sup>5</sup> Киеву  
 къ отцю<sup>6</sup>, и сѣдѣ на столѣ отѣ; а в Новѣгородѣ посади сына  
 своего Всеволода. И сѣдивъ<sup>7</sup> Всеволодъ 20 лѣтъ, и выгнаша  
 и, и введоша Святослава, сына Олгова. И тѣ сѣдѣ 2 лѣта, и вы-  
 гнаша и, и введоша<sup>8</sup> Ростислава Юрьевича, внука Володимиря.  
 И тѣ сѣдѣ лѣто и 4 мѣсяци, и бѣжа из города; и введоша Свя-  
 тослава, сына Олгова опять. И тѣ сѣдивъ годъ<sup>9</sup>, и<sup>10</sup> бѣжа из  
 города; и въ введоша<sup>8</sup> Ростислава опять, сына Юрьева. И по малѣ  
 временѣ<sup>11</sup> прииде Святополкъ, и показаша путь Ростиславу; а  
 Святополкъ сѣде на столѣ. И сѣдѣ лѣто, і абіе<sup>12</sup> позва его братъ  
 Изяславъ в Русь, а сына своего присла Ярослав. И тѣ сѣдивъ  
 лѣто, и<sup>10</sup> выгнаша его<sup>13</sup> Новгородци, и введоша Ростислава  
 Мьстиславича<sup>14</sup>. И сѣдивши<sup>15</sup> лѣто одно, иде в Русь, оставивъ  
 Давида, сына своего; и тому показаша путь по немъ, и введоша  
 Мьстислава Юрьевича. И сѣдѣ 2 лѣта и мѣсяць, и<sup>10</sup> выгнаша и,  
 и введоша Ростислава опять и съ(\*\*\*) Смоленска. И посади сына  
 своего Святослава, и самъ иде Киеву<sup>16</sup> на столѣ; и выгнаша  
 Святослава, и введоша Мьстислава, Юрьевъ внукъ, Ростиславича.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *черезъ* <sup>2</sup>Т *брата(\*)* <sup>3</sup>Т *ошиб. изяславъ* <sup>4</sup>АТ *къ киеву*  
<sup>5</sup>А *и иде* Т *и прииде* <sup>6</sup>АТ *къ киеву къ отцю* <sup>7</sup>АТ *сѣдѣ* <sup>8</sup>АТ *введоша*  
<sup>9</sup>АТ *той сѣдѣ годъ отъ іада* <sup>10</sup>АТ *вѣтъ и* <sup>11</sup>АТ *времени* <sup>12</sup>АТ *нѣтъ*  
*абіе* <sup>13</sup>АТ *и* <sup>14</sup>АТ *мьстиславича* <sup>15</sup>АТ *сѣдѣтъ* <sup>16</sup>АТ *къ киеву*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Что было въ А, неизвѣстно: потому что край листа сго-  
 рѣлъ. (\*\*) Въ А было написано кк (22), но последнее к поскоблено.  
 (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К и.

989 И тѣ сѣдивъ годъ<sup>1</sup>, и выведе его<sup>2</sup> строй волею, и введоша и опять Ростиславича Святослава; и бѣжа из города; и введоша Романа Мьстиславица<sup>3</sup>, Изяславль внукъ; и по томъ сѣде Рюрикъ Ростиславиць<sup>4</sup>; и по томъ сѣде Юрьи Андрѣевичъ; а<sup>5</sup> по Юрьи Святославъ Мьстиславиць, Юрьевъ внукъ; а по томъ отецъ его Мьстиславъ Безокий<sup>6</sup>; а по томъ красный Ярославъ, внукъ Юрьевъ; а по томъ опять Безокий<sup>6</sup>, и тѣ преставися; и введоша с Торжку<sup>7</sup> брата его Ярополка, и по семъ Бориса Романовича; и по Борисѣ въиде<sup>8</sup> отецъ его Романъ Ростиславиць, по томъ братъ его Мьстиславъ Храбрый Ростиславиць<sup>9</sup>, и по Мьстиславѣ Володи- 10 миръ Святославиць, и по томъ отецъ Святославъ, Олговъ внукъ; по<sup>10</sup> Святославѣ Ярославѣ Володимиричѣ, своякъ Всеволожъ; по семъ Мьстиславъ Давидовиць; по семъ опять Ярославъ, и по семъ введоша Ярополка Ярославича, Олговъ внукъ; по семъ введоша опять с Нового-Торгу Ярослава Володимирица, своякъ 15 Всеволожъ; по семъ введоша Святослава, сынъ Великого Всеволода, внукъ Юрьевъ; и<sup>11</sup> по семъ дасть<sup>12</sup> Всеволодъ сынъ свой старѣйшій Костянтинъ<sup>13</sup>, и Костянтина<sup>14</sup> выведоша; опять дасть Святослава; и приде<sup>15</sup> Мьстиславъ Мьстиславиць в Торжокъ, и введоша<sup>16</sup> и в Новъгородъ; по семъ Ярославъ Всеволодиць, и опять 20 Мьстиславъ Мьстиславиць; и по семъ Святославъ Мьстиславиць, Романовъ внукъ; и по семъ братъ его Всеволодъ; и по семъ Всеволодъ Юрьевиць, внукъ Всеволожъ, и опять Ярославъ Всеволодиць, опять<sup>17</sup> Всеволодъ Юрьевичъ; и по семъ Михайло Всеволодиць, Олговъ внукъ; и опять Ярославъ Всеволодиць, и опять 25 Михайло Всеволодиць; и посадивъ сына своего Ростислава на столѣ, а самъ Чернигову; и опять Ярославъ Всеволодиць; и по немъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А сѣдѣвъ Т сѣде АТ годъ отъ юда <sup>2</sup>АТ вѣтъ ею <sup>3</sup>АТ мьстиславича(\*) <sup>4</sup>АТ ростиславичъ <sup>5</sup>АТ юрьи ондрѣвичъ. и <sup>6</sup>АТ безокий <sup>7</sup>АТ ис торъжку <sup>8</sup>АТ воиде <sup>9</sup>АТ ростиславичъ <sup>10</sup>АТ и по <sup>11</sup>АТ вѣтъ и. <sup>12</sup>АТ въда <sup>13</sup>АТ косянтинъ <sup>14</sup>АТ косянтина <sup>15</sup>АТ въха <sup>16</sup>АТ введоша <sup>17</sup>АТ и опять

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Эта же особенность въ окончаніи отчества и далѣе въ АТ.



сынъ его Александръ<sup>1</sup> Храбрый; и по немъ братъ его Андрѣй; **989**  
и опять Александръ; по семь Ярославъ Ярославичъ; по томъ Дми-  
трій Олександровичъ; и ть сѣдивъ<sup>2</sup> 3 мѣсяци<sup>3</sup>, выйде из града;  
и по семь Василий Ярославичъ; по семь Андрѣй<sup>4</sup> Александровичъ<sup>5</sup>,  
<sup>5</sup> и<sup>6</sup> по семь Михайло Ярославичъ, и ть сѣдивъ<sup>2</sup> 3 мѣсяци<sup>3</sup> не-  
полны, и<sup>6</sup> выйде изъ града; и по семь Юрьи Даниловичъ, внукъ  
Храбраго Александра; и по семь Дмитрій Михайловичъ; и по Дми-  
тріи братъ его Александръ; по семь<sup>7</sup> Иванъ Даниловицъ; по томъ  
Семеонъ<sup>8</sup>, сынъ его; по томъ Иоанъ<sup>9</sup>, сынъ его другой<sup>10</sup>; по семь  
<sup>10</sup> Дмитрій Костянтиновицъ, Дмитрій Ивановичъ, сынъ его Василий;  
по семь<sup>11</sup> Василий Васильевичъ.

А се Русѣи митрополиты<sup>12</sup>: пръвый<sup>13</sup> митрополитъ Рускый  
Феоцентъ, Ларионъ, Георгій, Иоанъ, Иоанъ, Никола, Никифоръ,  
Никита, Михайлъ, Костянтинъ, Иоа[нъ], Никифоръ, Деонисій, Мат-  
<sup>15</sup> фѣй, Кириль, Максимъ, Петръ, Феогнасть, Алексѣй, Дионисій<sup>14</sup>,  
Пуминъ, Киприянъ, Фотій<sup>15</sup>, Герасимъ. 24<sup>16</sup>.

А<sup>17</sup> се Новгородчкыи архиепископы<sup>18</sup>: пръвый<sup>13</sup> архиепископъ  
Новгородскый Акимъ Корсунянинъ, Лука, Стефанъ, Федоръ,  
Германъ, Никита, Иванъ<sup>19</sup>, Попіанъ<sup>20</sup>, ть<sup>21</sup> сѣдивъ 20 лѣтъ,  
<sup>20</sup> отвержеся архиепископъ; Нифонтъ, Аркадій, Иоа[нъ], Григорий,  
Мантурій, Митрофанъ, Антоній, Спиридонъ, Далмать, Климентъ,  
Феоктисъ, Давидъ, Моусій<sup>22</sup>, и остави епископю по своей воли<sup>23</sup>;  
и по немъ Василий, и опять Моусій<sup>22</sup>, Алексѣй<sup>24</sup>, Иванъ, Семеонъ,  
Еуоимей<sup>25</sup>. 25<sup>26</sup>.

<sup>25</sup> А се число<sup>27</sup> колко есть епискупій в Русѣ<sup>28</sup>: первая<sup>29</sup> Киевъ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ олександръ <sup>2</sup>АТ сѣдѣтъ <sup>3</sup>АТ мѣсяци <sup>4</sup>АТ он-  
дрѣй <sup>5</sup>А олександровичъ <sup>6</sup>АТ нѣтъ и <sup>7</sup>АТ и по семь <sup>8</sup>АТ семіонъ  
<sup>9</sup>АТ иванъ <sup>10</sup>АТ другій <sup>11</sup>АТ нѣтъ по семь <sup>12</sup>АТ митрополитъ <sup>13</sup>АТ  
первый <sup>14</sup>АТ феогнасть алексій деонисій <sup>15</sup>АТ киприянъ фотій <sup>16</sup>АТ  
нѣтъ 24 <sup>17</sup>АТ нѣтъ а <sup>18</sup>АТ новгородчкыи архіетископи <sup>19</sup>АТ іоанъ  
<sup>20</sup>А попіанъ Т попіанъ <sup>21</sup>АТ тѣ той <sup>22</sup>АТ моусей <sup>23</sup>АТ воли <sup>24</sup>АТ  
алексій <sup>25</sup>АТ еуоимій <sup>26</sup>АТ нѣтъ 25. <sup>27</sup>АТ нѣтъ а се число <sup>28</sup>АТ  
в руси <sup>29</sup>А первая

989 ская митрополия<sup>1</sup>; потомъ Новгородчкая<sup>2</sup> архиепискупья, такоже<sup>3</sup> Черниговская, Переяславская, Бѣлогородчкая, Володимирская, Юргевская, Ростовская, Полочская<sup>4</sup>, Смоленская, Тѣбрьская, Рязанская. 22<sup>5</sup>.

А се посадницѣ<sup>6</sup> Новгородчскыи<sup>7</sup>: пръвѣи<sup>8</sup> Гостомыслъ, 5  
Коснятинъ, Остромиръ, Завидъ, Петрята, Костянтинъ<sup>9</sup>, Миронѣгъ, Сава, Улѣбъ, Гюрята, Микула, Добрыня, Дмитръ, Костянтинъ<sup>9</sup>, Борисъ, Завидъ, Данило, Петрята, Иванко, Мирославъ, Костянтинъ<sup>9</sup>, Якунь, Судило, Нѣжатины<sup>10</sup>, Захаріа<sup>11</sup>, Якунь, Жирославъ, Иванко, Завидъ, Михалко, Мирошка, сынъ 10  
его Дмитръ, Твердиславъ, Дмитръ, Гюрги<sup>12</sup>, Смень, Иванко, Виѣздъ, Водовикъ<sup>13</sup>, Степанъ, Сбыславъ, Онанья, Михалко, Михайлъ, Павша, Михайло, Семеонъ, Андрѣйко, Юрь, Семеонъ<sup>14</sup>, Валѣфромѣй, Федоръ, Ахмылъ, Захарья, Матѣй, Коска<sup>15</sup>, Федоръ, Остафья, братель его Александръ, Онцифоръ, Федоръ, 15  
Яковъ, Иванъ, Муторица<sup>16</sup>, братель его Александръ, Селивестръ, Иванъ, Смятанка, Ондрѣянъ, Юрь, Михайло, Григорій, Микита, Василій Федоровичъ, Василій, Федоръ, Еска, Богданъ, Тимофѣй, Есифъ, Юрь, Олександръ, Кюриль, Иванъ, Фома, Юрь Онцифоровиць<sup>17</sup>, Фома Есифовиць, Григорій Богдановиць, Кюрила 20  
Дмитриевиць<sup>18</sup>, Иванъ Даниловичъ, Андрѣй Ивановичъ, Иванъ Богдановичъ, Семеонъ Васильевичъ, братель его Тимофѣй Васильевичъ (\*\*), [Онанья Семеновичъ, Олександръ Игнатъевичъ, Борисъ Юрьевичъ, Григорій Юрьевичъ, Григорей Кюриловичъ, Григорей Даниловичъ, Самсонъ Ивановичъ, Федоръ Данило-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А кыевская(\*) Т кыевская АТ митрополия <sup>2</sup>А ошиб. новочкая Т новочкая <sup>3</sup>АТ также <sup>4</sup>А полочкая Т полочкая <sup>5</sup>АТ вѣтъ 22 <sup>6</sup>А посадники Т посадники <sup>7</sup>А ошиб. новгородчкыи Т новгородчкыи <sup>8</sup>АТ пръвѣи <sup>9</sup>АТ космятинъ <sup>10</sup>АТ нѣжата <sup>11</sup>АТ захарья <sup>12</sup>АТ гюрги <sup>13</sup>Т воловикъ <sup>14</sup>АТ смень <sup>15</sup>АТ кошка <sup>16</sup>АТ мутурица <sup>17</sup>АТ онцифоровъ <sup>18</sup>АТ дмитриевъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А и всѣ слѣдующія окончанія *аа*. (\*\*) Въ К этимъ окончивается списокъ посадниковъ. Въ А слѣдующія имена приписаны другою рукою,

внчъ, Есифъ Григорьевичъ, Есифъ Одрѣяновичъ(\*). Смене Пѣздья, Федоръ Якимичъ, братъ 989  
его Есифъ, Иванъ Васильевичъ, Иванъ Ивановичъ, братъ его Яковъ Селезеневичъ, Микифоръ  
Борисовичъ, Иванъ Максимовичъ, Иванъ Лаврентьевичъ, Исакъ Одрѣевичъ, Дмитрий Василье-  
вичъ, Михайла Онаньиничъ, Олександръ Кавъскый, Василей Степановичъ, Михайла Туча-  
5 чинъ, Иванъ Офоновъ, Офоновъ Грузь, Иванъ Лукинъ, Василей Есифовъ, братъ его Свекла  
Офан . . . (\*\*). Василей Казимиръ, Кирила Голый, Яколь, Захарья Григорьевъ, Отвине, Фи-  
лать Скупой, Порочка, Кузма Семеновичъ, Федоръ Глазосемечъ, Михайла Чапинога . . . , данъ  
Миветиничъ].

В лѣто 6497. 989

10 В лѣто 6498. 990

В лѣто 6499. Посемъ же Володимиру живушу<sup>1</sup> в законѣ 991  
крестиянствѣ<sup>2</sup>, помысли создати церковь святыя Богородица; и  
пославъ<sup>3</sup>, приведе мастера отъ Грикъ<sup>4</sup>. И наченшоу же ему ста-  
вити, и яко сконца<sup>5</sup> церковь, и украси ю<sup>6</sup> честными иконами, и  
15 поручивъ ю ерею Анастасу Корсунянину; епископы Корсуньскыя  
пристави служити в ней; и вда ту все, еже бѣ в Корсунѣ взялъ:  
иконы и<sup>7</sup> съуды и кресты честныя съ драгымъ каменнемъ<sup>8</sup>.

В лѣто 6500. Володимиръ заложилъ<sup>9</sup> Бѣлгородъ, и наруби в 992  
онь отъ иныхъ<sup>10</sup> градъ, и много людий сведе в онь: бѣ бо любя  
20 градъ тѣ<sup>11</sup>.

В лѣто 6501. Иде Володимиръ на Хорваты<sup>12</sup>. 993

В лѣто 6502. 994

В лѣто 6503. 995

В лѣто 6504. И видѣ пакы Володимиръ<sup>13</sup> свершену церковь, 996  
25 и вшедь в ню, помолися, глаголя: «Господи Боже! призри с не-  
беси<sup>14</sup>, и вижь, и посѣти<sup>15</sup> винограда своего<sup>16</sup>, и сверши<sup>17</sup>, еже на-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ живушу <sup>2</sup>АТ хрестьянствѣ <sup>3</sup>АТ посла <sup>4</sup>АТ отъ  
Грикъ <sup>5</sup>АТ сконча <sup>6</sup>АТ приб. святыми и <sup>7</sup>АТ нѣтъ и <sup>8</sup>АТ нѣтъ чест-  
ныя . . . каменнемъ <sup>9</sup>АТ приб. градъ <sup>10</sup>АТ иныхъ <sup>11</sup>АТ той <sup>12</sup>АТ хорваты  
<sup>13</sup>Вн. и . . . володимиръ АТ володимиръ видѣ <sup>14</sup>АТ призрѣ съ небесь  
<sup>15</sup>Т ошиб. посади <sup>16</sup>АТ винограды свой <sup>17</sup>АТ приб. его

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Этимъ оканчивается списокъ посадниковъ въ Т.  
Для слѣдующихъ именъ оставлено мѣсто. (\*\*) Далѣе обрѣзано; слѣдующія  
имена приписаны съ боку.

996 сади десница твоя, новыя люди сіа, имже обратилъ еси сердце в разумъ познати тебе истиннаго Бога; [И](\*) призьри на церковь сию, юже создахъ недостойный рабъ твой во имя рождшая<sup>1</sup> тя Матере и Приснодѣвныя Маріа: да аще кто помолится въ церкви сей, то услыши молитву его и отпусти грѣхы его, молитвы ради пресвятыя Богородица<sup>2</sup>. Помолившюся ему, рекъ сиче: «се даю святѣй Богородици сей отъ имѣнія моего и отъ градъ моихъ десятую часть». Положивъ, написа<sup>3</sup> клятву въ церкви сей, рекъ: «аще кто посудитъ сего, да будетъ<sup>4</sup> проклятъ». [И](\*) вдасть десятину Анастасу<sup>5</sup> Корсунянину. И сътвори праздникъ великъ в той 10 день боляромъ своимъ и старцомъ<sup>6</sup> градскимъ, и убогимъ раздая имѣнія многа.

По сихъ же приидоша Печенѣзи<sup>7</sup> к Василеву, и Володимиръ изиде<sup>8</sup> противу имъ с маломъ дружины; и съступившимъ жеся<sup>9</sup> имъ, не може Володимиръ стерпѣти противу имъ, подбѣгши<sup>10</sup> ста подъ 15 мостомъ<sup>11</sup> [И](\*) едва ся укры<sup>12</sup> отъ противныхъ<sup>13</sup>. Тогда обѣщася Володимиръ поставити церковь Василевъ<sup>14</sup> святое Преображеніе<sup>15</sup> Господне<sup>16</sup>, егда бысть сіа сѣча<sup>17</sup>. Избывъ же Володимиръ сего, постави же Володимиръ церковь, и творяше праздникъ великъ: 300 бѣрковъсковъ(\*\*) меду росъсыти, и<sup>18</sup> созва боляры своя и<sup>19</sup> 20 старѣйшины своя и посадники своя по всѣмъ градомъ своимъ, раздаваше 300 гривенъ убогимъ; и праздноваше(\*\*\*) князь 8 днѣй, и возвращашется Кыеву<sup>20</sup> на Успеніе святыя Богородица, и ту цакы праздникъ творяше свѣтелъ, съзываше безчисленое<sup>21</sup>

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А рожіа Т рождиши <sup>2</sup>Т богородици <sup>3</sup>АТ положи написавъ <sup>4</sup>АТ да бутъ <sup>5</sup>АТ настасу <sup>6</sup>АТ старцемъ <sup>7</sup>АТ печенги <sup>8</sup>АТ изиде <sup>9</sup>АТ съступившимся <sup>10</sup>АТ подбѣгъ <sup>11</sup>АТ мость <sup>12</sup>АТ укрися <sup>13</sup>АТ супротивныхъ <sup>14</sup>АТ въ василевъ <sup>15</sup>АТ святого А преобращенія Т преобращенія <sup>16</sup>АТ вѣтъ юсподне <sup>17</sup>АТ егда же сіе бысть сица <sup>18</sup>АТ вѣтъ росъсыти и <sup>19</sup>АТ вѣтъ своя и <sup>20</sup>АТ къ кыеву <sup>21</sup>А безъчислено Т бесчисленно

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*) Такъ въ АТ; въ К *блжновскою*. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *праздноваша*.

множество народъ<sup>(\*)</sup>. Видяше<sup>1</sup> же люди крестияны<sup>2</sup> суща, и радо- 996  
вашеса душею и тѣломъ; и тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо  
любя словеса книжная<sup>3</sup>; слыша бо единою Евангеліе<sup>4</sup> чтомо: бла-  
жени милостивіи<sup>5</sup>, яко тѣи<sup>6</sup> помиловани будутъ; и пакы: продадите  
5 имѣніа ваша и дадите нищимъ; не скрываете собѣ<sup>7</sup> скровищъ на  
земли, идѣже тля тлеть и татіе подкопываютъ<sup>8</sup>; но скрываете  
собѣ<sup>7</sup> имѣніе<sup>9</sup> на небеса<sup>10</sup> идѣже ни тля тлеть, ни татѣ подкопа-  
ють<sup>8</sup>, ни крадутъ; и Давида, глаголюща: блаженъ мужъ милуя и  
дая<sup>11</sup>; Соломона же<sup>12</sup> слыша, глаголюща: дая нищу Богу даеть  
10 взамнѣ. Си<sup>13</sup> слышавъ, повелѣ всяку нищу и убогу приходити на  
дворъ княжь и възимати всяку потребу, <sup>14</sup> питье и ядение и отъ  
скотницъ кунами. И устрои же и се, рекъ, яко «немощніи и болніи  
не могутъ долѣсти двора моего», и повелѣ пристроити кола; наклад-  
ше хлѣбъ мясъ [и]<sup>(\*\*)</sup> рыбъ [и]<sup>(\*\*)</sup> овощъ различныхъ, медовъ в  
15 бочкахъ, а въ другихъ квасъ, и возити по граду, и въпрашати:  
«кдѣ больніи нищии, не могуши ходити?» и тѣмъ раздаваху на  
потребу. И<sup>15</sup> се же пакы творяше людемъ своимъ: по вся недѣ-  
лѣ<sup>16</sup> устави пиръ творити на дворѣ въ гридницѣ<sup>17</sup>, и приходити  
бояромъ и гридемъ и сочкымъ идесячскимъ<sup>18</sup> и нарочитымъ  
20 мужа; при князи же и безъ князя бывающе на обѣдѣ томъ мно-  
жество отъ скота мясъ, и отъ звѣрины бѣше изобило всего. Егда  
же подпивахуся, начаша роптати на князя<sup>19</sup>, глаголюще: «зло  
есть, даваше бо<sup>20</sup> намъ ясти деревяными лжицами, а не серебряными».   
Се слышавъ Володимиръ, повелѣ иськовати лжици серебряны ясти  
25 дружинѣ, рекъ сиче, яко «сребромъ и златомъ налѣсти не имамъ<sup>21</sup>  
дружинѣ, а дружиною<sup>22</sup> налѣзу злато и сребро, якоже дѣдъ мой

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ видяшетъ <sup>2</sup>АТ хрестьяны <sup>3</sup>А книжнаа <sup>4</sup>А еван-  
геліе <sup>5</sup>АТ милостиви <sup>6</sup>АТ ти <sup>7</sup>АТ себѣ <sup>8</sup>А подъкопываютъ Т под-  
копываютъ <sup>9</sup>А скровища Т сокровища <sup>10</sup>АТ небестъ <sup>11</sup>А даа <sup>12</sup>АТ  
вѣтъ же <sup>13</sup>АТ сіа <sup>14</sup>АТ приб. и <sup>15</sup>АТ вѣтъ и <sup>16</sup>АТ недѣли <sup>17</sup>АТ  
гридници <sup>18</sup>АТ десячкымъ <sup>19</sup>АТ князь <sup>20</sup>Вм. даваше бо АТ да <sup>21</sup>АТ  
не имамъ налести <sup>22</sup>АТ приб. азъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. народъ. (\*\*) Приб. изъ АТ.

996 и отецъ мой доискашася(\*) злата и сребра дружиною»; бѣ бо Володимиръ любя дружину, и с ними думая о строеніи земьскомъ<sup>1</sup> и о ратехъ и о уставѣ земномъ<sup>2</sup>. И бѣ бо, рече<sup>3</sup>, живушу ему<sup>4</sup> съ князи его окольними с<sup>5</sup> миромъ: с Болеславомъ Ляцьскимъ<sup>6</sup> [и съ](\*\*\*) Степаномъ<sup>7</sup> Угорьскимъ [и](\*\*\*) съ Андрѣхломъ Чешь- 5 скымъ<sup>8</sup>; и бѣ миръ межю<sup>9</sup> ими и любовъ<sup>10</sup>. Живяше Володимиръ въ страсъ Божіи; и умножишася разбоевъ; и рѣша епископи Володимеру пакы<sup>11</sup>: «умножишася разбойницѣ<sup>12</sup>, почто не казниши [иъ](\*\*\*)? Он же рече: «боюся грѣха». Они же рѣша ему<sup>13</sup>: «то поставленъ еси отъ Бога на казнь злымъ, а на милованіе добрымъ; 10 достоинъ ти казнити разбойника, нъ съ испытаниемъ». Володимиръ же отвергъ вѣры<sup>14</sup>, [адіе](\*\*\*) нача казнити разбойники. И рѣша старци епископи: «ратъ многа; а еже вира, то<sup>15</sup> на оружьи и на конехъ буди». И рече Володимиръ: «да тако буди!» И живяше<sup>16</sup> Володимиръ по устроению Божію и дѣдню и отню. 15

997 В лѣто 6505.

998 В лѣто 6506.

999 В лѣто 6507.

1000 В лѣто 6508. Преставися Малѣфридъ. В тоже лѣто преставися Рогнѣдъ, мати Ярославля. 20

1001 В лѣто 6509(††). Преставися Изяславъ, отецъ Брючиславль, сынъ Володимиръ.

1002 В лѣто 6510.

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ о строи земнѣмъ <sup>2</sup>А земьскомъ(\*\*) <sup>3</sup>АТ нѣтъ рече <sup>4</sup>Вм. живушу ему АТ живя <sup>5</sup>АТ нѣтъ с <sup>6</sup>АТ слядчкымъ <sup>7</sup>АТ степеномъ <sup>8</sup>А и съ андрѣхломъ чешьскимъ(†) Т и с андрѣмъ хломчешьскимъ <sup>9</sup>АТ между <sup>10</sup>АТ любви <sup>11</sup>АТ нѣтъ пакы <sup>12</sup>АТ разбойници и <sup>13</sup>АТ приб. пакы <sup>14</sup>АТ виры <sup>15</sup>АТ тѣ <sup>16</sup>АТ ошиб. живяша

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К доискашася. (\*\*) Въ А еще прибавлено и о ратехъ; въ Т только думая о строи земнѣмъ и о ратехъ. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) Въ А слова и съ андрѣхломъ чешьскимъ приписаны въ низу страници. (††) Такъ въ АТ; въ К приписано на полѣч лѣто 6510 здѣсь; а въ АТ этотъ годъ поставленъ ниже, какъ и въ П. С. Р. Д. I. 56. VII. 317. XV. 121.

	В лѣто 6511. Преставися Всеславъ, сынъ Мьстиславль, внукъ 1003	
	Володимиръ.	
	В лѣто 6512.	1004
	В лѣто 6513.	1005
5	В лѣто 6514.	1006
	В лѣто 6515. Принесени си въ святую Богородицю.	1007
	В лѣто 4516.	1008
	В лѣто 6517.	1009
	В лѣто 6518.	1010
10	В лѣто 6519. Преставися раба Божіа Анна, царица <sup>1</sup> Воло-	1011
	димиря.	
	В лѣто 6520.	1012
	В лѣто 6521.	1013
	В лѣто 6522. Ярославу же живущу <sup>2</sup> в Новѣгородѣ и уро-	1014
15	комъ дающе дань <sup>3</sup> Киеву 2000 гривень отъ года до года, а	в Новгородѣ
	тысящу Новѣгородѣ <sup>4</sup> гридемъ раздаваху <sup>5</sup> ; и тако даяху <sup>6</sup> всѣи	н. Р. М.
	князи Новгородстѣи, а Ярославъ сего не даяше къ Киеву <sup>7</sup> отцу	
	своему. И рече Володимиръ: «требите путь и мосты мостите»; хо-	
	тяшетъ <sup>8</sup> бо поити на Ярослава, сына своего; абіе <sup>9</sup> разболѣся.	
20	В лѣто 6523. Хотящю ити на Ярослава Володимиру, Яро-	1015
	славъ же посла <sup>10</sup> за море, приведе Варягы, бояся отца своего;	
	нъ Богъ не дасть діаволу радости. Володимиру <sup>11</sup> же разболѣвшюся,	
	в се же время бяше у него(*) Борисъ; и Печенѣгомъ идущимъ	
	на Русь, посла противу имъ Бориса; а самъ боляшетъ велми, в	
25	нейже болѣзни <sup>12</sup> скончася мѣсяца іюля въ 15 день. Умершю же	
	ему на Берестовомъ <sup>13</sup> , и потайша и: бѣ бо Святополкъ в Киевѣ;	
	и ночью межи клѣтьми проймавше помость <sup>14</sup> , въ коверъ обер-	

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ царици <sup>2</sup>АТ сушу <sup>3</sup>АТ нѣтъ дань <sup>4</sup>АТ в новгородѣ <sup>5</sup>АТ раздаху <sup>6</sup>АТ дааху <sup>7</sup>АТ не дааше киеву <sup>8</sup>АТ хотяше <sup>9</sup>Вм. абіе АТ но <sup>10</sup>АТ пославъ <sup>11</sup>АТ владимиру <sup>12</sup>АТ болести <sup>13</sup>АТ умре на берестовъ <sup>14</sup>АТ мость.

1015 тѣвше и<sup>1</sup> ужи свѣснша и на землю; и возложыше<sup>2</sup> и на санѣ<sup>3</sup>, ве-  
зоша и поставиша у святѣй Богородици, юже бѣ самъ создагъ.  
Се же увѣдѣвше<sup>4</sup> людіе, снидошася безъ числа; и плакашася по-  
немъ бояре акы<sup>5</sup> заступника земли ихъ, и убозіи яко заступника и  
кормителя; и вложиша его въ раку мраморяну<sup>6</sup>, и скуташа<sup>7</sup> тѣло его 5  
с плачемъ<sup>8</sup> великымъ зѣло<sup>9</sup>. Сей же<sup>10</sup> есть блаженный князь Влади-  
миръ<sup>9</sup> новый Костянтинъ(\*) великаго Рима, иже крестивъся самъ,  
и люди своя крести: тако и сей створи подобно ему. Аще бо  
преже бѣ в поганьствѣ на скверную похоть желая<sup>12</sup>, но послѣже при-  
лежа(\*\*) к покаянію<sup>13</sup>, якоже<sup>14</sup> апостоль вѣщаеть: идеже умножися 10  
грѣхъ, ту изобилуется<sup>15</sup> благодать. Аще бо въ невѣжествѣ етера  
согрѣшеніа быша, послѣди же<sup>16</sup> рассыпашася покаяніемъ и ми-  
лостинями<sup>17</sup>, якоже глаголетъ: въ немже-тя застану, в томже<sup>18</sup> тя  
сужю; якоже пророкъ глаголетъ: живу азъ, Адоная Господь, яко  
не хошу смерти грѣшникомъ, но<sup>19</sup> обратитися имъ отъ пути вашего 15  
злаго. Мнози бо праведніи творяще по правдѣ, живуще погы-  
бають, но<sup>19</sup> воздати комуждо противу трудомъ [и]зъ(\*\*\*) и неизре-  
ченную радость, [и]же(\*\*\*) буди же(†) уллучити всѣмъ крестіа-  
номъ<sup>20</sup>!

О убьеніи<sup>21</sup> Бориса и Глѣба. Святополкъ сѣде в Киевѣ по отци<sup>22</sup>, 20  
и<sup>23</sup> сзѣва Къянѣ<sup>24</sup> и нача даяти имѣние имъ; они же приимаху, и  
не бѣ сердце ихъ с нимъ, яко братья ихъ бяху с Борисомъ. Бо-  
рису же возвратившюся с вои и не обрѣтшю Печенѣгъ, <sup>25</sup> вѣсть  
прииде к нему, яко отецъ ти умерлъ; и плакася по отци, велми бо  
любимъ бѣ отцемъ паче всѣхъ; и пришедъ ста на Алтѣ. Рѣша же 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ вѣтъ и <sup>2</sup>АТ възложивше <sup>3</sup>АТ сами <sup>4</sup>АТ увидѣвше  
<sup>5</sup>АТ акы <sup>6</sup>АТ гробъ мраморянъ <sup>7</sup>АТ ошиб. сѣкуташе <sup>8</sup>АТ приб. блаже-  
наго князя <sup>9</sup>АТ итъ великымъ зѣло <sup>10</sup>АТ се <sup>11</sup>АТ вѣтъ есть. . . вла-  
димиръ <sup>12</sup>А желаа <sup>13</sup>А к покаянію <sup>14</sup>АТ яко <sup>15</sup>АТ изубилуется <sup>16</sup>АТ по-  
слѣже <sup>17</sup>АТ покаяніемъ и милостиню <sup>18</sup>АТ в томъ <sup>19</sup>АТ но <sup>20</sup>АТ  
хрестьяномъ <sup>21</sup>АТ убьеніи <sup>22</sup>АТ приб. своемъ <sup>23</sup>Вм. и АТ абіе <sup>24</sup>АТ  
кіаны <sup>25</sup>АТ приб. и се

примѣчанія. (\*) Въ К повторено есть. (\*\*) Въ К слова но послѣже  
прилежа написаны на верху страницы. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) Такъ въ  
АТ; въ К неиздреченою радостью буди же.



дружина отня: «се у тебе есть дружина отня и вой бесчислено, 1015 паки<sup>1</sup> поиди и сяди в Киевѣ на столѣ отьнѣ». Он же рече: «не буди того мнѣ взяти, ни<sup>2</sup> руки поднати<sup>3</sup> на брата старѣйшаго; аще отець мой умре, то съ<sup>4</sup> ми будетъ<sup>5</sup> во отца мѣсто». Се слышавше, разидошася раздно отъ него; Борисъ же стояше съ отроки своими. Святополкъ же исполнивъся безаконіа, Канновъ смыслъ приемъ, посла къ Борису, глаголя, яко «с тобою хошу любовь имѣти и къ отню придамъ ти», лѣстя подъ нимъ. како бы погубити<sup>6</sup>. Святополкъ же прииде в Вышегородъ ночью отай, при-  
 10 звав же Путшю и<sup>7</sup> Вышегородчкыя боярци(\*), и рече имъ: «пріййте<sup>8</sup> ми всѣмъ сердцемъ». Рече же Путша с Вышегородскими боярци<sup>9</sup>: «можемъ главы своя сложи[ти](\*\*) за тя. Онъ же рече имъ: «не повѣдуще<sup>10</sup> никомуже, шедше убійте брата моего Бориса». Они же скоро обѣщашася се створити. О сяковыхъ бо  
 15 Соломонъ рече: скоры<sup>11</sup> суть пролити<sup>12</sup> кровь<sup>13</sup> бес правды, тии<sup>14</sup> бо обѣщаются крови, събрати(\*\*\*) собѣ злая<sup>15</sup>; сихъ пути суть коньчавающихъ<sup>16</sup> безаконіе, нечестьемъ душу ѣвою емлютъ. Послании же придоша на Алто поле ночью, и подступиша же<sup>17</sup> ближе, и слышаша гласъ блаженаго Бориса, поюща заутреню<sup>18</sup>: бѣ бо ему  
 20 вѣсть уже, яко хотятъ убити и<sup>19</sup>. Вѣставъ нача пѣти: «Господи! что(†) умножишася стужающыи<sup>20</sup> ми? мнози вѣсташа<sup>21</sup> на мя; мнози глаголютъ<sup>22</sup> о души моеѣ»; и паки: «яко стрѣлы твоя унзоша во мнѣ; яко азъ на раны готовъ; болѣзни моя предъ мною есть выину»; и паки глаголаше: «Господи! услыши молитву мою,

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ вѣтъ бесчислено паки <sup>2</sup>АТ вѣтъ ни <sup>3</sup>АТ вѣтъ поднати <sup>4</sup>АТ тѣ сей <sup>5</sup>АТ буди <sup>6</sup>АТ убити <sup>7</sup>АТ вѣтъ и <sup>8</sup>АТ пріййте <sup>9</sup>АТ с вышегородчкими боярци <sup>10</sup>АТ не повѣдующе <sup>11</sup>АТ скоры <sup>12</sup>АТ пролѣти <sup>13</sup>А кровъ <sup>14</sup>АТ ти <sup>15</sup>АТ злаа <sup>16</sup>АТ скончаваяющихъ <sup>17</sup>АТ вѣтъ же <sup>18</sup>АТ заутреню <sup>19</sup>АТ ея <sup>20</sup>АТ стужающеи <sup>21</sup>А вѣсташа <sup>22</sup>А глаголютъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А было написано *вышегородкою боярци*, потомъ исправлено на *вышегородчкими боярци*. Въ Т *вышегородчкого боярци*. (\*\*) Доп. изъ АТ. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К'ошиб. *собра*. Въ П. С. Р. Л. I. 57: *сбирають*; ср. VII. 318. XV. 124. (†) Такъ въ АТ; въ К послѣ *что* приб. *ся*.

1015 внуши моленіе мое истиною твоею, услыши мя правдою твоею, не вниди в судъ с рабомъ твоимъ: яко не оправдится предъ тобою всякъ<sup>1</sup> живъ<sup>2</sup>, яко погна врагъ душу мою». И концавъ<sup>3</sup> псаломъ, и видѣ, яко посланъ<sup>4</sup> суть губить<sup>5</sup> его, и нача пѣти псалтырю, глаголя: «яко обидоша<sup>6</sup> мя унци тучни<sup>7</sup> и сборъ злобивыхъ осѣде<sup>8</sup> мя. Господи Боже мой! на тя уповахъ, спаси мя и отъ всѣхъ гонящихъ избави мя»<sup>9</sup>. Посемъ же нача пѣти канонъ; таче<sup>9</sup> концавъ<sup>10</sup> заутренюю, помолися, глаголя, зря на икону на Владычнь образъ: «Господи Іисусе Христе; иже симъ образомъ явился на земли спасеніа ради нашего, изволивый своею волею пригвозди- 10 [ти]ся(\*) на крестѣ, волею приимъ страсть грѣхъ ради нашихъ! и мнѣ тако сподоби прияти страсть; се же не отъ противникъ приемлю, нъ отъ своего брата; и не сътвори ему, Господи, в семь грѣха». И помолившюся ему, возлеже<sup>11</sup> на одръ своемъ; и се на- падоша, яко звѣрие дивн, около шатра, и насунуша копы, и про- 15 бодоша Бориса и слугу его, и падша(\*\*) на немъ: бѣ бо и съ<sup>12</sup> любимъ Борисомъ, и бѣше бо<sup>13</sup> отрокъ съ<sup>12</sup> сынъ Угорескъ, именовемъ Юрги<sup>14</sup>, егоже любляше<sup>15</sup> Борисъ(\*\*\*) повелику; бѣ бо Борисъ възложилъ на него<sup>16</sup> гривну велику злату<sup>17</sup>, в нейже предстояше предъ нимъ. Избиша же отроки многы; Георгъеви<sup>18</sup> не 20 могуще сняти гривны сея вборзѣ съ шея<sup>19</sup>, усѣкнуша главу его, тако сня[ша](†), отвергъша<sup>20</sup> главу его прочь; тѣмже послѣдѣ<sup>21</sup> не обрѣтоша тѣла его въ трупы. Бориса же убивше(††) оканнии и<sup>22</sup> увертѣвше в шатеръ, возложыша<sup>23</sup> на кола, везоша и еще ды-

---

ВАРИАНТЫ <sup>1</sup>А ошиб. *вся* <sup>2</sup>АТ *живый* <sup>3</sup>АТ *кончавъ* <sup>4</sup>АТ *послани*  
<sup>5</sup>АТ *убити* <sup>6</sup>А *обьдоша* Т *обидоша* <sup>7</sup>АТ *тучни* <sup>8</sup>АТ *мя избави* <sup>9</sup>АТ  
 Вж. *таче* АТ и *сиче ему* <sup>10</sup>АТ *кончавшу* <sup>11</sup>АТ *възлеже* <sup>12</sup>АТ *сей* <sup>13</sup>АТ  
*нѣтъ бо* <sup>14</sup>А *юрги* <sup>15</sup>АТ *любляше* <sup>16</sup>АТ *възложилъ на нь* <sup>17</sup>АТ *злата* <sup>18</sup>А  
*георгъеви* Т *георгъевеи* <sup>19</sup>АТ *иш* <sup>20</sup>А *отверъ* Т *отверъ* <sup>21</sup>АТ *послѣ*  
<sup>22</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>23</sup>АТ *возложыше*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *пригвоздися*. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К *падоша*. (\*\*\*) Въ К *борисъ* приписано на полѣ. (†) Дополн. изъ АТ. (††) Такъ въ АТ; въ К *убивша*.

шуще. Увидѣвъ<sup>1</sup> же се океанный Святополкъ, яко еще дышетъ<sup>2</sup>, 1015  
 посла два Варяга прикончатъ его<sup>3</sup>. Онѣма же пришедшими, и  
 видѣша, яко еще живу суцу ему, единь ею<sup>4</sup> изъвлекъ мечъ,  
 пронзе и въ сердце. Тако<sup>5</sup> скончася блаженный Борисъ, вѣнецъ  
 5 приимъ<sup>6</sup> отъ Христа Бога, съ праведными причтеса, съ пророкы  
 и апостолы, съ ликы мученичьскыи въдваряся, Аврааму<sup>7</sup> на  
 лонѣ почивая, видя неиздреченную радость, въспѣвая съ ангелы,  
 веселяся<sup>8</sup> с ликы<sup>9</sup> святыхъ. И положиша тѣло его, отай принесъ-  
 ше Вышегороду, у церкви святаго Васіліа. Оканни же сию убійци  
 10 придоша [въ](\*) Святополъку, акы хвалу имуще безаконници; суть  
 же имена симъ законопреступникомъ: Путьша, Талець, Оловиць,  
 Ляшко; отецъ же ихъ сатана<sup>11</sup>, сицѣ бо слугы бѣси<sup>12</sup> бывають. Бѣси  
 бо на зло<sup>13</sup> посылаеми бывають, а<sup>14</sup> ангели на благоселеми суть. Ан-  
 гель бо человеку не стваряеть<sup>15</sup> зла, нь благо мыслить ему всегда,  
 15 паче же крестияномъ помагаеть<sup>16</sup> отъ супротивнаго врага діавола;  
 а бѣси на злое всегда ловять, завидяще ему: понеже видять че-  
 ловѣка Богомъ почтена, и завидяще ему, на злое скоро слем<sup>17</sup>  
 суть. Рече бо Богъ: кто идетъ прельститъ Ахава? и рече бѣсъ:  
 се азъ иду. Золь же человекъ, тщася на злое, не хуже естъ бѣса;  
 20 бѣси<sup>18</sup> бо Бога боятс<sup>19</sup>: а золь человекъ ни Бога<sup>20</sup> боитс<sup>20</sup>, ни  
 человекъ ся стыдитъ<sup>21</sup>; бѣси бо и креста Господня боятс<sup>20</sup>: а золь  
 человекъ ни креста Господня боитс<sup>20</sup>(\*\*). Тѣмже глаголашеть Да-  
 видъ: аще во истину убо право глаголете, право судите, сынове  
 человекъстїи; ибо въ сердца безаконне дѣлаете на земли, неправ-  
 25 ду рувы ваша съплетають; уничижени быша грѣшници отъ ю-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *успѣтъвше* <sup>2</sup>АТ *ошиб. дышуше* <sup>3</sup>АТ *прикончатъ*  
<sup>4</sup>АТ *ошиб. ею* <sup>5</sup>АТ *и тако* <sup>6</sup>А *приемъ* Т *приемъ* <sup>7</sup>АТ *въдваряся у авраама*  
<sup>8</sup>АТ *ошиб. веселязуся* <sup>9</sup>АТ *в лику* <sup>10</sup>АТ *си* <sup>11</sup>АТ *сѣтона* <sup>12</sup>АТ *сицевыи*  
*бо бѣсиа слуги биси* <sup>13</sup>А *злое* <sup>14</sup>АТ *нѣтъ а* <sup>15</sup>АТ *сѣтворяеть* <sup>16</sup>АТ  
*крестьяномъ помагаеть* <sup>17</sup>Т *ошиб. скоро мыслии* <sup>18</sup>АТ *бѣсъ* <sup>19</sup>АТ  
*боитс* <sup>20</sup>АТ *нѣтъ бога* <sup>21</sup>АТ *человѣкъ стыдится*

---

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ К слова *а золь . . . боитс*  
 приписаны въ низу страницы.

1015 жеснѣ, заблудивша отъ чрева, глаголаша(\*) лжю; ярость ихъ по образу змиину. Святополкъ оканный помысли в себѣ, рекъ: «се уже убихъ Бориса; како бы погубити Глѣба»? приимъ Канновъ смыслѣ<sup>1</sup>, съ лестію(\*\*) посла къ Глѣбу, глаголя снпе: «понди вборзѣ, отецъ тя зоветъ, и нездравитъ ти велимъ. Глѣбъ же вѣборзѣ вѣсѣдъ на конѣ, с маломъ дружны поиде: бѣ бо послушливъ отцу и любимъ отчемъ<sup>1</sup>. И пришедшю ему на Волгу на конѣ, и потъчеса конь во рвѣ<sup>2</sup>, и наломъ ноги мало, и прииде къ Смоленську, и поиде отъ Смоленска; и яко близъ бѣ мѣсто стройно<sup>3</sup>, и ста на рѣкы<sup>4</sup> на Смядинѣ в кораблицы<sup>5</sup>. В се же время пришла 10 бѣ<sup>6</sup> вѣсть къ Ярославу отъ Передславы о отни смерти(\*\*\*); и посла Ярославъ къ Глѣбу, глаголя: «отецъ ти умерлъ, а братъ ти убненъ<sup>7</sup> отъ Святополка». Се слышавъ Глѣбъ, възъи съ слѣзами, плачася по отци, паче же и о братѣ; и нача молитися съ слезами, глаголя: «увы мнѣ, Господи! лучше бы мнѣ<sup>8</sup> умерети съ братомъ, нежели жити на свѣтѣ семъ прелестнѣмъ. Аще бо быхъ, драгый мой брате<sup>9</sup>, видѣлъ бы есмь<sup>10</sup> лице твое ангелское, то и селника постиже мя<sup>11</sup>; уне ми бѣ с тобою умерети, господине мой! нынѣ же азъ<sup>12</sup> что сѣтворю<sup>13</sup>, умиленный и очюжденный<sup>14</sup> отъ<sup>15</sup> твоя доброты и отъ отца моего многы<sup>16</sup> доброты? О, честнѣйшій<sup>17</sup> мой господине и драгый брате! аще еси деръзновеніе получилъ у Господа<sup>18</sup>, моли о моемъ унынїи, дабы<sup>19</sup> и<sup>20</sup> азъ сподобленъ былъ<sup>21</sup> туже страсть прїати<sup>22</sup> и с тобою жити, неже въ свѣтѣ семъ прелестнѣмъ<sup>23</sup>». И сиде ему стениющю и плачущю и въздыхающю,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *отцемъ* <sup>2</sup>АТ *в ровъ* <sup>3</sup>Вм. *близъ . . . .* *стройно* АТ *пртимо* <sup>4</sup>АТ *нѣтъ на рѣки* <sup>5</sup>АТ *корабль* <sup>6</sup>АТ *нѣтъ бѣ* <sup>7</sup>АТ *убненъ* <sup>8</sup>АТ *мнѣ* <sup>9</sup>Вм. *драгий мой брате* АТ *брате мой* <sup>10</sup>АТ *нѣтъ бы есмь* <sup>11</sup>АТ *мя постиже* <sup>12</sup>АТ *нѣтъ азъ* <sup>13</sup>АТ *прїб. азъ* <sup>14</sup>АТ *очюжденный* <sup>15</sup>АТ *нѣтъ отъ* <sup>16</sup>АТ *многа* <sup>17</sup>АТ *милый* <sup>18</sup>АТ *отъ юспода* <sup>19</sup>АТ *и да быхъ* <sup>20</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>21</sup>АТ *нѣтъ быхъ* <sup>22</sup>АТ *прїати туже страсти* <sup>23</sup>А *семъ прелестемъ*

примѣчанія. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *глаголаше*. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К съ связью. (\*\*\*) Такъ въ АТ; вм. *о отни смерти* въ К *отъ отни матери*.

слезами омачающую и часто Бога призывающую<sup>(\*)</sup>, приспѣша вне- 1015  
 запу посланіи отъ Святополка злыя слугы. Святыи же шедши  
 въ кораблець<sup>1</sup>, и срѣтоша усть рѣкы Смядинѣ<sup>2</sup>; тогда оканнии<sup>3</sup>  
 оступиша в корабли. Поваръ же Глѣбовъ, именовъ Торчинъ,  
 и вземъ<sup>4</sup> ножъ, зарѣза Глѣба<sup>(\*\*)</sup> вборзѣ, яко агня незлобиво, мѣ-  
 сяца сепбря въ 5 день; и принесеса жерътва чиста, и възиде на  
 небесныя<sup>5</sup> обители къ Господу, и узри<sup>6</sup> желаемого си<sup>7</sup> брата, и  
 въсприаста<sup>8</sup> вѣнца нетлѣнныя<sup>9</sup>. Оканнии<sup>10</sup> же убійца възрати-  
 шася<sup>11</sup> и придоша [вѣ]<sup>(\*\*\*)</sup> пославшему я. Яко сказаша Свято-  
 10 полку, яко створихомъ повелѣная<sup>12</sup> тобою; си слышавъ, възве-  
 селся душою и сердцемъ. И убиену<sup>13</sup> же Глѣбови и повержену  
 на мѣстѣ пусти<sup>14</sup> межи двѣма<sup>15</sup> колодама, якоже рече<sup>16</sup> Давидъ:  
 хранитъ<sup>17</sup> Господь вся кости ихъ, ни одинаже отъ нихъ не<sup>18</sup>  
 скрушится; и сему убо святому лежащу долго время, и не оста-  
 15 [и вѣ]<sup>(\*\*\*)</sup> вневѣдѣніи<sup>19</sup> и [вѣ]<sup>(\*\*\*)</sup> небреженіи отгивудъ<sup>20</sup> пре-  
 быти, нь<sup>21</sup> показа, овогда<sup>22</sup> видѣша столпъ огненъ, овогда<sup>22</sup> же  
 свѣща горяща; и пакы пѣнія ангелская<sup>23</sup> слышаху мимоходяще  
 гостіе<sup>24</sup>; инѣи<sup>25</sup> же, яко и ловы дѣюще и пасуще. Сіа<sup>26</sup> же слы-  
 шаше и видяше, не бы памяти ни единомуже ихъ о възысканіи  
 20 телесе<sup>27</sup> святаго: ясно бо вси вѣдаху, яко въ Смоленскѣ убиенъ<sup>28</sup>,  
 нь<sup>29</sup> не вѣдаху, кде положенъ. Тогда помянуша, яко видѣша и  
 свѣтъ велій впустѣ мѣстѣ<sup>30</sup>, и свѣща горяща<sup>31</sup>; и то слышавше,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *пхаше в кораблеци* <sup>2</sup>АТ *смядины* <sup>3</sup>АТ *оканнии*  
<sup>4</sup>АТ *вземъ* <sup>5</sup>АТ *възиде на небеса въ* <sup>6</sup>АТ *узръ* <sup>7</sup>АТ *вѣтъ си* <sup>8</sup>А  
*всприаста* <sup>9</sup>А *нетлѣнная Т нетлѣнная* <sup>10</sup>АТ *оканнии* <sup>11</sup>АТ *възрати-*  
*шася* <sup>12</sup>А *повелѣнная* <sup>13</sup>АТ *убиену* <sup>14</sup>АТ *пустъ* <sup>15</sup>Т *двома* <sup>16</sup>А  
*речеть Т речеть* <sup>17</sup>А *схранитъ Т схранитъ* <sup>18</sup>АТ *вѣтъ не* <sup>19</sup>АТ *невѣ-*  
*дѣніи* <sup>20</sup>АТ *ошиб. отгидудъ* <sup>21</sup>АТ *нь* <sup>22</sup>АТ *овыгда* <sup>23</sup>А *ангельская*  
<sup>24</sup>АТ *юстые* <sup>25</sup>АТ *ини* <sup>26</sup>АТ *си* <sup>27</sup>АТ *телеси* <sup>28</sup>АТ *въ смоленску*  
*убиенъ* <sup>29</sup>АТ *но* <sup>30</sup>АТ *вѣтъ велій . . . мѣсть* <sup>31</sup> Вм. *юрлица* АТ *въ*  
*пустыни*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К *призывающе*. (\*\*) Въ А *заба* при-  
 писано на полѣ. (\*\*\*) Приб. изъ АТ.

1015 послаша искать телесе святаго съ честными [иконами и] (\*) кресты; и нагѣзоша его<sup>1</sup>, идѣже бяху видѣли; и привезше и, и<sup>2</sup> положиша его<sup>1</sup> в Вышегородѣ, идеже лежитъ тѣло блаженнаго Бориса, раскопавше землю, и тако положиша блаженное и святое тѣло<sup>3</sup>, якоже бѣ лѣпо и честно.

1016 В лѣто 6524. Бысть сѣца<sup>4</sup> у Любца, и одогѣ Ярославъ; а Святополкъ бѣжа въ Ляхы. Въ Новѣгородѣ же тогда Ярославъ кормяше Варягъ много, бояся рати; и начаша Варязи насиліе дѣяти<sup>5</sup> на мужатыхъ женахъ. Ркоша Новгородци: «сего мы насилья<sup>6</sup> не можемъ смотрити<sup>7</sup>»; и собрашася в ночь, и съскоша<sup>8</sup> Варягы в Поромонѣ дворѣ; а князю<sup>9</sup> Ярославу<sup>10</sup> тогда<sup>11</sup> въ ту ночь сушу<sup>12</sup> на Ракомѣ<sup>13</sup>. И се слышавъ князь<sup>14</sup> Ярославъ, разгнѣвася на гражаны<sup>15</sup>, и собра вои<sup>16</sup> славны тысящу; и обольстивъ ихъ, и съче<sup>17</sup>, иже бяху Варягы ти<sup>18</sup> и съклѣ; а друзи<sup>19</sup> бѣжаша изъ града<sup>20</sup>. И<sup>21</sup> в туже<sup>22</sup> ночь ис Кыева<sup>23</sup> сестра Ярославля Передслава присла къ нему вѣсть, рекъши: «отецъ ти умерлъ, а братья ти избиена<sup>24</sup>». И се слышавъ Ярославъ, заутра собра Новгородцовъ<sup>25</sup> избытокъ, и сътвори вѣче на полѣ, и рече к нимъ: «любимая<sup>26</sup> моя и честная<sup>27</sup> дружина, юже выисъкохъ<sup>28</sup> вчера въ безуміи моемъ, не топерво ми ихъ златомъ<sup>29</sup> окупитѣ». И тако<sup>30</sup> рече<sup>31</sup> имъ: «братье!<sup>32</sup> отецъ мой Володимиръ умерлъ есть, а Святополкъ княжить в Кіевѣ; хоцю на него<sup>33</sup> поити; потягнете по мнѣ». И рѣша ему Новгородци<sup>34</sup>: «а мы, княже,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ еіо <sup>2</sup>АТ нѣтъ и <sup>3</sup>АТ нѣтъ блаженное.... тѣло <sup>4</sup>АТ сѣча <sup>5</sup>АТ дѣлати <sup>6</sup>АТ насилія <sup>7</sup>АТ смотрити <sup>8</sup>АТ и съскоша <sup>9</sup>АТ нѣтъ а князю <sup>10</sup>АТ ярославъ же <sup>11</sup>АТ нѣтъ тогда <sup>12</sup>АТ нѣтъ сушу <sup>13</sup>АТ приб. бляше <sup>14</sup>АТ нѣтъ князь <sup>15</sup>АТ иорожаны <sup>16</sup>АТ събра вои <sup>17</sup>АТ я и съсече <sup>18</sup>АТ ты <sup>19</sup>АТ друзи <sup>20</sup>АТ ирода <sup>21</sup>АТ приб. абіе <sup>22</sup>АТ вѣтъ же <sup>23</sup>АТ киева <sup>24</sup>АТ избьена <sup>25</sup>АТ събра новгородци <sup>26</sup>АТ любя <sup>27</sup>АТ нѣтъ и честная <sup>28</sup>АТ и съскохъ <sup>29</sup>АТ золотомъ <sup>30</sup>АТ нѣтъ тако <sup>31</sup>АТ рече <sup>32</sup>АТ братіе <sup>33</sup>АТ на нь <sup>34</sup>АТ новгородци

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

по тобѣ идемъ». И собра<sup>1</sup> вой 4000: Варягъ бяшетъ тысяща, а 1016  
 Новгородцовъ<sup>2</sup> 3000; и поиде на нь. Святополкъ же<sup>3</sup> то слы-  
 шавъ, и собра<sup>1</sup> бесчисла множество вой, изиде<sup>4</sup> противу его къ  
 Любцю и сѣде ту на полѣ со<sup>5</sup> множествомъ вой. Ярославъ же  
 5 пришедь, ста на березѣ на Днѣпрѣ; стояша<sup>6</sup> ту 3 мѣсяци, не  
 смѣюще ся соступити. Воевода<sup>7</sup> Святополкъ, именемъ Волчій  
 Хвостъ, ѣзда подѣлѣ рѣку, укаряти нача Новгородци: «почто  
 придосте с хромчемъ тѣмъ<sup>8</sup>? ||(\*) а вы плотници суще, а<sup>9</sup> при- 1. а  
 ставимъ вы хоромъ<sup>10</sup> рубити<sup>11</sup>». И нача<sup>12</sup> Днѣпръ<sup>13</sup> мръзнути<sup>14</sup>.  
 10 И баше Ярославу мужъ въ<sup>15</sup> приязнь<sup>16</sup> у Святополка<sup>17</sup>; и посла  
 к нѣму Ярославъ ночью отрокъ свой, рекъ к нѣму. И рекъ к  
 нему<sup>18</sup> онъ си<sup>19</sup>: «что ты тому велиши<sup>20</sup> творити? меду мало ва-  
 рево, а дружины много». И<sup>21</sup> рече ему мужъ ть: «рчи<sup>22</sup> тако  
 Ярославу: даче<sup>23</sup> меду мало, а дружины<sup>24</sup> много, да къ вечеру  
 15 выдати<sup>25</sup>». И разумѣ Ярославъ, яко въ ночь велеть сѣчися<sup>26</sup>; и<sup>27</sup>  
 томъ вечерѣ<sup>28</sup> перевозися Ярославъ съ вой на другый полъ<sup>29</sup>  
 Днѣпра, и лодь<sup>30</sup> отринуша отъ берега<sup>31</sup>, и той ноци поидоша  
 на сѣчь<sup>32</sup>. И рече Ярославъ дру||живѣ: «знаменайтеся, повивайте 1. 6  
 себе убрусы голову<sup>33</sup>. И бысть сѣчи злѣ<sup>34</sup>, [оже за руки емлю-  
 30 | щеса сѣчаху и по удолимъ кровь течаше; мнози<sup>35</sup> вѣрнии  
 | видяху ангелы<sup>36</sup> Божіа<sup>37</sup> помогающа<sup>38</sup> Ярославу;] (\*\*\*) и до

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ собра <sup>2</sup>АТ новгородцевъ <sup>3</sup>АТ нѣтъ же <sup>4</sup>АТ изы-  
 иде <sup>5</sup>АТ поли съ <sup>6</sup>АТ стояше <sup>7</sup>АТ и воевода <sup>8</sup>АТ съ хромчомъ  
 (А тѣмъ) <sup>9</sup>Б приб. мы <sup>10</sup>КАТ хоромовъ <sup>11</sup>К рубитъ <sup>12</sup>КАТ нача  
<sup>13</sup>Б днѣпръ А днѣпръ Т днепръ <sup>14</sup>К мръзнути АТ мерзнути <sup>15</sup>К во  
<sup>16</sup>А приязнь <sup>17</sup>КАТ святополка <sup>18</sup>КАТ нѣтъ и рекъ к нему <sup>19</sup>КАТ  
 онъ сіи <sup>20</sup>КАТ велишь <sup>21</sup>КАТ приб. ть <sup>22</sup>АТ рчи <sup>23</sup>КАТ да аще  
<sup>24</sup>КАТ дружинъ <sup>25</sup>КАТ дати <sup>26</sup>Б стъчися АТ стъчися. <sup>27</sup>АТ приб. въ  
<sup>28</sup>Б и абие тою вечера <sup>29</sup>КАТ на ону страну <sup>30</sup>КАТ лодыи <sup>31</sup>АТ  
 брега <sup>32</sup>КАТ сѣчь <sup>33</sup>Б собѣ главы своя убрусомъ АТ главы собѣ  
 убрусомъ <sup>34</sup>КАТ стъча зла <sup>35</sup>АТ мнози <sup>36</sup>АТ ангели <sup>37</sup>АТ нѣтъ  
 божіа <sup>38</sup>АТ помогающе

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Отсюда начинается Синодальный списокъ Лѣтописи.  
 (\*\*\*) Приб. изъ КАТ.

1016 свѣта победиша Святопѣлка<sup>1</sup>. И бѣжа Святопѣлкъ въ Печѣнѣ-  
гы, [и бысть межи Чахы и Ляхы, никимже<sup>2</sup> гонимъ, пропаде  
[оканный<sup>3</sup>, и тако злѣ животъ свой сконча; яже дымъ и до  
сего дни есть;] (\*) а Ярославъ иде Киеву<sup>4</sup>, и<sup>5</sup> сѣде на сто-  
лѣ отца<sup>6</sup> своего Володимира; и<sup>7</sup> нача вое свое<sup>8</sup> дѣлити<sup>9</sup>: ста-  
ростамъ по 10 гривенъ, а смердомъ по гривнѣ, а Новгородъ-  
чемъ<sup>10</sup> по 10<sup>11</sup> всѣмъ; и отпусти я домовъ вся<sup>12</sup>, [и давъ имъ  
правду, и уставъ списавъ, тако рекши имъ<sup>13</sup>: «по сей гра-  
мотѣ ходите; якоже списахъ<sup>14</sup> вамъ, такоже держите<sup>15</sup>». А  
се есть<sup>16</sup>

10

Правда Рускаа<sup>17</sup>. Убить<sup>18</sup> мужъ мужа: то мьстѣтъ бра-  
тѣ брата, любо<sup>19</sup> сынови отца, а<sup>20</sup> любо отцю сына, любо<sup>19</sup>  
брату чада<sup>21</sup>, любо сестриню сынови, аще не будетъ<sup>22</sup> кто  
мьстя, то 40 гривенъ за голову; аще ли<sup>23</sup> будетъ Русинъ,  
или гридѣнъ<sup>24</sup>, любо купцѣ<sup>25</sup>, или<sup>26</sup> ябетникикъ или<sup>26</sup> мечь- 15  
никъ; аще ли<sup>23</sup> изъгой будетъ любо Словенинъ, то 40 гри-  
венъ положить за нь. Или будетъ кровавъ, или синь надра-  
жень<sup>27</sup>: то не искати ему видока челоуѣку тому; аще не бу-  
детъ на немъ знаменіа никоегоже<sup>28</sup>, аще<sup>29</sup> ли приведетъ<sup>30</sup>  
видокъ, а онъ<sup>31</sup> не можетъ, ино<sup>32</sup> ту тому конецъ. Аще<sup>33</sup>  
ли себе не можетъ мьстити, то взяти ему за обиду 3 гривнѣ;  
а личцю<sup>34</sup> мзда. Аще ли кто кого ударить батогомъ, или<sup>26</sup>  
жердью, или<sup>26</sup> пястью, или чашею, или рогомъ, или тылес-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *святополка* <sup>2</sup>АТ *никимъже* <sup>3</sup>АТ *окаанный*  
<sup>4</sup>КАТ *къ киеву* <sup>5</sup>КАТ *нѣтъ џ* <sup>6</sup>КАТ *отца* <sup>7</sup>АТ *нѣтъ и В і абие*  
<sup>8</sup>КАТ *вои свои* <sup>9</sup>К *дѣлитъ* <sup>10</sup>К *новгородцомъ* АТ *новгородцемъ*  
<sup>11</sup>КАТ *приб. гривенъ* <sup>12</sup>КАТ *ихъ всѣхъ домовъ* <sup>13</sup>АТ *маюлавъ тако*  
<sup>14</sup>АТ *писахъ* <sup>15</sup>А *держите* <sup>16</sup>АТ *нѣтъ а се есть* <sup>17</sup>АТ *роськая*  
<sup>18</sup>А *убьетъ* Т *убьетъ(\*\*)* <sup>19</sup>АТ *или* <sup>20</sup>АТ *нѣтъ а* <sup>21</sup>АТ *чаду* <sup>22</sup>Т *бу-*  
*детъ* <sup>23</sup>АТ *нѣтъ ли* <sup>24</sup>АТ *любо гридѣнъ* <sup>25</sup>АТ *купчина* <sup>26</sup>АТ *любо*  
<sup>27</sup>АТ *надъражень* <sup>28</sup>Т *никоторагоже* <sup>29</sup>АТ *то* <sup>30</sup>АТ *пріидеть* <sup>31</sup>Вж.  
*а онъ* АТ *аще ли* <sup>32</sup>А *нѣтъ ино* Т *то* <sup>33</sup>АТ *оже* <sup>34</sup>АТ *лпцю*

примѣчанія. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ АТ большею частію та же раз-  
ность въ окончаніяхъ (тъ и тѣ) и далѣе.



нию: то 12 гривнѣ; аще сего не постигнуть, то платити 1016  
 ему, то тому<sup>1</sup> копецъ. Аще утнеть мечемъ, а не вынезъ<sup>2</sup>  
 его, любо рукоятю<sup>(\*)</sup>: то 12 грѣвнѣ<sup>3</sup> за обиду. Аще<sup>4</sup> ли  
 утнеть руку, и отпадетъ рука любо усъхнеть<sup>5</sup>: то 40 грив-  
 ны<sup>6</sup>; аще ли<sup>7</sup> будетъ нога цѣла, а<sup>8</sup> начнетъ хрѣмати: тогда  
 чадь<sup>9</sup> смирать. Аще ли прѣстъ<sup>10</sup> утнеть кой<sup>11</sup> любо, 3 грив-  
 ны за обиду. А въ<sup>12</sup> усѣ 12 гривнѣ; а въ бородѣ 12 грѣв-  
 нѣ<sup>3</sup>. Аще<sup>13</sup> кто вынемъ<sup>14</sup> мечъ, а не тнеть: то<sup>15</sup> гривну по-  
 ложитъ. Аще ли ринеть мужъ мужа<sup>1</sup> любо отъ себе, любо  
 к собѣ: 3 гривнѣ; а видока два выведеть, аще<sup>8</sup> будетъ Ва-  
 рягъ, любо<sup>8</sup> Колбягъ: то на роту. Или<sup>16</sup> челядинъ скрѣсться  
 любо у Варяга, любо у Колбяга<sup>17</sup>, а его за три дни не вы-  
 ведутъ, а познаеть<sup>18</sup> и въ третій день: то изимати<sup>19</sup> ему  
 свой челядинъ, а три гривнѣ за обиду. Аще кто поидеть<sup>20</sup>  
 на чюжемъ<sup>21</sup> конѣ, не прошавъ его: то положити 3 гривны<sup>3</sup>.  
 Аще пойметъ кто чюжь конь, любо оружье, или<sup>22</sup> портъ,  
 а познаеть въ своемъ<sup>23</sup> миру: то взяти ему свое, [а]<sup>(\*\*)</sup> 3  
 гривны<sup>3</sup> за обиду. Аще познаеть кто, не емлетъ его, то не  
 рци ему: «мое»; но<sup>24</sup> рци ему тако: «пойди на сводъ, кдѣ<sup>25</sup> еси  
 взягъ»; или не поидеть, то поручника за 5 днѣй. Аще гдѣ  
 възнцеть на друзи<sup>26</sup> проче, а онъ ся запирати начьветъ<sup>27</sup>:  
 то ити ему на изводъ предъ 12 мужа<sup>28</sup>; да аще буда<sup>29</sup> оби-  
 дя не вдалъ<sup>30</sup>, достойно ему свой скоть, а за обиду 3 грив-  
 нѣ. Аще кто челядинъ поняти<sup>31</sup> хоцеть, познавъ свой: то

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *ту* <sup>2</sup>АТ *вынемъ* <sup>3</sup>АТ *гривнѣ* <sup>4</sup>АТ *оже* <sup>5</sup>АТ *усохнеть*  
<sup>6</sup>АТ *гривенъ* <sup>7</sup>АТ *нѣтъ ли* <sup>8</sup>АТ *или* <sup>9</sup>АТ *чада* <sup>10</sup>АТ *перстъ*  
<sup>11</sup>АТ *который* <sup>12</sup>АТ *во* <sup>13</sup>АТ *ожемъ* <sup>14</sup>АТ *вынезъ* <sup>15</sup>АТ *приб. тѣ*  
<sup>16</sup>АТ *аще ли* <sup>17</sup>АТ *кольбяга* <sup>18</sup>АТ *познають* <sup>19</sup>АТ *изы-  
матцѣ* <sup>20</sup>АТ *поидеть* <sup>21</sup>АТ *чюжемъ* <sup>22</sup>АТ *любо* <sup>23</sup>А *своємъ* <sup>24</sup>А *нѣ*  
<sup>25</sup>АТ *идѣ* <sup>26</sup>АТ *друзѣ* <sup>27</sup>АТ *почнетъ* <sup>28</sup>АТ *человѣка* <sup>29</sup>АТ *будеть*  
<sup>30</sup>АТ *приб. будеть* <sup>31</sup>АТ *поняти*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *рукоятъ*. (\*\*) Приб. изъ АТ.

1016

ко<sup>1</sup> оному вести и<sup>2</sup>, у кого того<sup>3</sup> будетъ купилъ, а той ся ведеть къ другому, даже и<sup>2</sup> доидеть до третьяго<sup>4</sup>, то рци третьему: «вѣдай ты мнѣ свой челядинъ, а ты своего скота ници при видоци»<sup>5</sup>. Или холопъ ударить<sup>6</sup> свобода мужа, а убѣжить<sup>7</sup> в хоромъ, а господинъ<sup>(\*)</sup> начнетъ не дати его: то холопа пояти, да платити за него господинъ<sup>8</sup> его<sup>9</sup> 12 гривенъ; а за тымъ<sup>10</sup>, гдѣ его нагѣзуть удареный той мужъ, да бьютъ<sup>11</sup> его. А иже изломить коние<sup>12</sup>, ли<sup>13</sup> щитъ, или<sup>13</sup> портъ, а начнетъ хотѣти его держати у себе: то прияти<sup>14</sup> скота у него; а иже есть изломилъ, аще ли начнетъ примѣ- 10 тати: то скотомъ ему заплатитъ<sup>15</sup>, колко<sup>16</sup> далъ будетъ на немъ.

(\*\*) Правда уставлена Руской<sup>17</sup> земли, егда ся совокупилъ<sup>18</sup> Изяславъ, Всеволодъ, Святославъ, Коснячко, Перенѣгъ, Микифоръ<sup>19</sup> Кыянинъ, Чюдинъ Микула: Аще убьютъ 15 огнищанинъ<sup>20</sup> въ обиду: то платити за него<sup>21</sup> 80 гривенъ убойци<sup>22</sup>, а людемъ не надобѣ; а въ ездвомъ княжѣ<sup>23</sup> 80 гривенъ. Аще же<sup>24</sup> убьютъ<sup>25</sup> огнищанина в разбон, а<sup>26</sup> убійца не изыщутъ<sup>27</sup>: то вирное платитъ<sup>28</sup>, в нейже вѣрнѣй<sup>29</sup> голова начнетъ лежати. А иже<sup>30</sup> убьютъ огнищанина 20 у клитѣ<sup>31</sup>, или у коня, или у говяда, или у коровы татѣ<sup>32</sup>: то убити за пса<sup>(\*\*\*)</sup> мѣсто; а той<sup>33</sup> же поконъ и тивунциу<sup>34</sup>. А во<sup>35</sup> княжи тивунѣ 80 гривенъ; а конюхъ у стада ста-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ кѣ <sup>2</sup>АТ вѣтъ и' <sup>3</sup>АТ ошиб. то <sup>4</sup>А третьяго  
<sup>5</sup>АТ видоци <sup>6</sup>А ударитъ <sup>7</sup>АТ бѣжитъ <sup>8</sup>АТ юсподинъ за нь <sup>9</sup>АТ  
вѣтъ его <sup>10</sup>АТ за тымъ <sup>11</sup>АТ бьютъ <sup>12</sup>АТ конье <sup>13</sup>АТ любо <sup>14</sup>АТ  
приати <sup>15</sup>АТ заплатити <sup>16</sup>АТ колъко <sup>17</sup>АТ руськой <sup>18</sup>АТ сово-  
купилъ <sup>19</sup>АТ микифоръ <sup>20</sup>АТ убьютъ огнищанина <sup>21</sup>АТ за нь <sup>22</sup>А  
убійци Т убійцы <sup>23</sup>АТ въ подъздномъ княжи <sup>24</sup>Вм. аще же АТ а  
иже <sup>25</sup>АТ убьютъ <sup>26</sup>АТ или <sup>27</sup>АТ не ищутъ <sup>28</sup>АТ платити <sup>29</sup>АТ  
вири <sup>30</sup>Вм. а иже АТ аже <sup>31</sup>АТ клити <sup>32</sup>АТ коровы татѣ  
<sup>23</sup>АТ то <sup>34</sup>АТ тивунциу <sup>35</sup>АТ въ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К а ѠГНѢ. (\*\*) Въ А написано на  
полѣ зри; въ Т зри. (\*\*\*) Въ К написано џса; въ АТ џа.

рыи<sup>1</sup> 80 гривенъ, яко уставилъ Изяславъ въ своемъ ко- 1016  
 шостѣ, егоже убилѣ Дорогобудци. А в сельскомъ старостѣ  
 княжи и в ратавнѣмъ 12 грѣвнѣ<sup>2</sup>; а въ рядовицѣ княжи<sup>3</sup>  
 5 гривенъ; а въ смердѣ в холопѣ<sup>4</sup> 5 гривенъ. Аще роба  
 кормилица или<sup>5</sup> кормиличиць, 12 гривнѣ<sup>6</sup>. А за княжь конь,  
 иже<sup>7</sup> с пятномъ, 3 гривны<sup>2</sup>; а за смердѣи<sup>8</sup> 2 гривнѣ; за ко-  
 былу 60 рѣзанъ; а за воля гривну; а за корову 40 рѣ-  
 занъ; а третьякъ 15 кунъ; а за лоньщину полгривнѣ; а за  
 10 теля 5 рѣзанъ; за яря ногата; за баранъ ногата. Аще<sup>9</sup>  
 уведеть чюжь холопъ или<sup>5</sup> робу, платитѣ<sup>10</sup> ему за обиду  
 12(\*) гривнѣ. Аще ли<sup>11</sup> приидеть кровавъ мужъ или<sup>5</sup> синь,  
 то не искати ему послухъ<sup>12</sup>. Аще ли<sup>13</sup> крадеть конь<sup>14</sup> или<sup>5</sup>  
 волю или клѣтъ, да еще будетъ единъ крадъ: то гривну и  
 30 рѣзанъ платити ему; или ихъ<sup>15</sup> будетъ 18, то по 3  
 15 гривнѣ и по 30 рѣзанъ платитѣ<sup>16</sup> мужеви. А въ княжи<sup>17</sup>  
 боргѣ<sup>18</sup> 3 гривны<sup>2</sup>, или<sup>5</sup> пожгутъ, или<sup>5</sup> издеруть<sup>19</sup>. Или  
 смердъ умучать, а безъ княжа слова, за обиду 3 гривны; а  
 въ огнищанинѣ<sup>20</sup>, и в тиунѣцѣ<sup>21</sup>, и в мечницѣ<sup>22</sup> 12 гривнѣ.  
 Аще кто<sup>23</sup> межю<sup>24</sup> переореть, любо сопретесь<sup>25</sup>: то за оби-  
 20 ду 12 гривнѣ. Аще ли<sup>9</sup> лодью украдеть: то за лодью пла-  
 титѣ<sup>16</sup> 30 рѣзанъ, а продажи 60 рѣзанъ. А в голуби<sup>26</sup> и  
 в куряти 9 кунъ; а въ утки<sup>27</sup>, и въ гуси<sup>28</sup> и в жеравѣ и в  
 лебедѣ<sup>29</sup> 30 рѣзанъ, а продажи 60 рѣзанъ. Аще<sup>9</sup> украдутъ  
 чюжь песь, или<sup>5</sup> ястребъ, или<sup>5</sup> соколъ: то за обиду 3  
 гривнѣ<sup>30</sup>. Аще ли<sup>31</sup> убикють<sup>32</sup> татя на своемъ дворѣ, или<sup>5</sup> у

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ старый у стада <sup>2</sup>АТ гривенъ <sup>3</sup>АТ в рядовици  
 княжь <sup>4</sup>АТ ошиб. въ смердѣ и въ зопѣ <sup>5</sup>АТ любо <sup>6</sup>АТ вѣтъ гривенъ  
<sup>7</sup>АТ приб. той <sup>8</sup>АТ смердѣи <sup>9</sup>АТ а оже <sup>10</sup>АТ платити <sup>11</sup>АТ аще  
 же <sup>12</sup>АТ послуха <sup>13</sup>АТ а иже <sup>14</sup>АТ любо конь <sup>15</sup>Т ошиб. на нихъ  
<sup>16</sup>АТ платити <sup>17</sup>А княжь <sup>18</sup>АТ борти <sup>19</sup>АТ изудреть <sup>20</sup>АТ ин-  
 щанинъ <sup>21</sup>АТ тивуницъ <sup>22</sup>АТ мечници <sup>23</sup>АТ Вм. аще кто АТ а  
 иже <sup>24</sup>АТ межю <sup>25</sup>АТ перетесь <sup>26</sup>АТ голубъ <sup>27</sup>АТ уткъ <sup>28</sup>АТ  
 гусь <sup>29</sup>АТ лебеди <sup>30</sup>АТ гривенъ <sup>31</sup>АТ вѣтъ ли <sup>32</sup>АТ убють

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К только 2.

1018

клѣтѣ<sup>1</sup>, или у хлѣва: то той убить и есть<sup>2</sup>; аще пакы держать его до свѣта<sup>3</sup>: то вести его на княжъ дворъ; аще ли<sup>4</sup> убьютъ<sup>5</sup> его<sup>6</sup>, а люди видѣли связана<sup>7</sup>: то платити в немъ<sup>8</sup>. А хто<sup>9</sup> сѣно крадетъ<sup>10</sup>, то 9 кунъ; а въ дровехъ 9 кунъ. Аще ли<sup>11</sup> украдутъ овцу, любо<sup>12</sup> козу, или свѣнью<sup>13</sup>, а ихъ 5 будетъ 10 одну овцу украдѣ: да положить по 60 рѣзанъ продажи; а кто<sup>14</sup> изымалъ<sup>15</sup>, тому 10 рѣзанъ. А отъ гривнѣ<sup>16</sup> мечьнику куна, а в девятину 15 кунъ, а князю 3 гривнѣ<sup>17</sup>; а отъ 12 гривну емьчю<sup>18</sup> 70 кунъ, а в десятину 2 грѣвнѣ, а князю 10 гривенъ. А се поконъ<sup>19</sup> вирный: вир-10 нику взяти 7 вѣдоръ солоду на недѣлю<sup>20</sup>, тоже<sup>21</sup> овенъ, или полоть<sup>22</sup>, или<sup>12</sup> двѣ ногатѣ, а въ среду рѣзану<sup>23</sup>. а<sup>24</sup> в пятницу<sup>25</sup> также; а хлѣба, по колку<sup>26</sup> могутъ<sup>27</sup> изъести<sup>28</sup>, и пшена; а куръ по двое на день; кони<sup>29</sup> 4 поставити и сыпати<sup>30</sup> имъ на конь<sup>31</sup>, колко<sup>32</sup> могутъ зобати; а вирнику 60 15 гривенъ и 10 рѣзанъ и 12 вѣверицъ; а переди<sup>33</sup> гривна, или ся пригодѣ<sup>34</sup> в говѣніе рыбами<sup>35</sup>, то взяти за рыбы 7 рѣзанъ: то<sup>36</sup> всѣхъ кунъ 15 кунъ на недѣлю; а борошна колко<sup>32</sup> могутъ<sup>27</sup> ясти<sup>37</sup>, донделиже<sup>38</sup> виру сберуть вирници. То ти урокъ Ярославль. А сей<sup>39</sup> урокъ мостъникомъ: 20 аще помостивше мость, взяти отъ дѣла ногата, а отъ городници ногата; аще ли<sup>40</sup> будетъ ветхаго моста подтвердити нѣколко доскъ, или 3 или 4 или 5: то тое же.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ клѣти <sup>2</sup>АТ вѣтъ и есть <sup>3</sup>АТ ище ли до свѣта держатъ <sup>4</sup>А а оже ли Т а ежелеи <sup>5</sup>АТ убьютъ <sup>6</sup>АТ вѣтъ его <sup>7</sup>АТ связанъ <sup>8</sup>А в немъ <sup>9</sup>Въ. а хто АТ оже <sup>10</sup>АТ крадутъ <sup>11</sup>А аже Т ошб. аже <sup>12</sup>АТ или <sup>13</sup>АТ свинью <sup>14</sup>АТ хто <sup>15</sup>АТ изымалъ <sup>16</sup>АТ ошб. отъ гривне <sup>17</sup>АТ гривны <sup>18</sup>А емьчю Т емцю <sup>19</sup>АТ поклонъ <sup>20</sup>АТ недѣлю <sup>21</sup>АТ тѣже <sup>22</sup>АТ полоть <sup>23</sup>АТ приб. въ три(\*) же сырѣ <sup>24</sup>АТ вѣтъ а <sup>25</sup>АТ пятницу <sup>26</sup>АТ по колку <sup>27</sup>А ошб. мурутъ Т могутъ <sup>28</sup>АТ ясти <sup>29</sup>АТ конь <sup>30</sup>АТ суги <sup>31</sup>АТ ротъ <sup>32</sup>А колко <sup>33</sup>АТ передъ <sup>34</sup>АТ пригоди <sup>35</sup>А ошб. рыбами Т робами <sup>36</sup>АТ тѣ <sup>37</sup>АТ изъести <sup>38</sup>АТ ошб. до недѣли же <sup>39</sup>АТ се <sup>40</sup>АТ аще же

примѣчанія. (\*) Въ А три приписано другимъ почеркомъ надъ строкою.

	Въ лѣто 6525. Ярославъ иде къ Берестю; и заложена бысть <b>1017</b> святая <sup>1</sup> София <sup>2</sup> Киевѣ <sup>3</sup> .	
	Въ лѣто 6526.	<b>1018</b>
	Въ лѣто 6527.	<b>1019</b>
5	Въ лѣто 6528. Родился Володимиръ сынъ у Ярослава <sup>4</sup> .	<b>1020</b>
	Въ лѣто 6529. Побѣди Ярославъ Брячислава.	<b>1021</b> 2. a
	Въ лѣто 6530.	<b>1022</b>
	Въ лѣто 6531.	<b>1023</b>
	Въ лѣто 6532.	<b>1024</b>
10	Въ лѣто 6533.	<b>1025</b>
	Въ лѣто 6534.	<b>1026</b>
	Въ лѣто 6535.	<b>1027</b>
	Въ лѣто 6536. Знаменіе змиево на небеси явися <sup>5</sup> .	<b>1028</b>
	Въ лѣто 6537.	<b>1029</b>
15	Въ лѣто 6538.	<b>1030</b>
	Въ лѣто 6539.	<b>1031</b>
	Въ лѣто 6540.	<b>1032</b>
	Въ лѣто 6541.	<b>1033</b>
	Въ лѣто 6542.	<b>1034</b>
20	Въ лѣто 6543.	<b>1035</b>
	Въ лѣто 6544.	<b>1036</b>
	Въ лѣто 6545. Заложил Ярославъ городъ Киевѣ <sup>6</sup> , и церковь <b>1037</b> 2. 6 святая София <sup>7</sup> .	
	Въ лѣто 6546.	<b>1038</b>
25	Въ лѣто 6547(*). Освящена бысть церкы святая Богородица <b>1039</b> Володимиромъ.	
	Въ лѣто 6548.	<b>1040</b>
	Въ лѣто 6549.	<b>1041</b>

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ святая К ошиб. святая <sup>2</sup>Б софтя АТ софля  
<sup>3</sup>Б в киевѣ АТ в киевъ <sup>4</sup>КАТ родися у ярослава сынъ и нареченъ  
 бысть володимиръ <sup>5</sup>Б знаменіе явися на небеси змиевъ видъ <sup>6</sup>АТ  
 градъ киевъ <sup>7</sup>КА софтя (К приб. сверши) Т сови

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КАТ и подъ этимъ годомъ ничего не записано.

- 1042 Въ лѣто 6550(\*). Володимиръ иде на Емь съ Новгородьци, сынъ Ярославъ.
- 1043 Въ лѣто 6551(\*). Володимиръ иде на Грьки.
- 1044 Въ лѣто 6552. Погрѣбена бысть 2 князя, сына Святославля: Яропъль, Ольгъ; и крестяща кости ею<sup>1</sup>. [Ходи Ярославъ на Литву; а<sup>2</sup> на весну же Володимиръ заложи Новгородъ и сдѣла его<sup>3</sup>](\*\*).
- 1045 Въ лѣто 6553. Сьгорѣ святая Софья, въ субботу, по за-  
3 : утръни, въ часъ 3, мѣсяца марта въ 15<sup>4</sup>. Въ то же лѣто || за-  
ложена бысть святая Софья Новѣгородѣ Володимиромъ князѣмъ<sup>5</sup>. 10
- 1046 Въ лѣто 6554.
- 1047 Въ лѣто 6555. [Ярославъ иде на Мазавшаны<sup>6</sup>, и побѣди я<sup>7</sup>,  
и князя ихъ уби Моислава, и покори я<sup>7</sup> Казимиру; и<sup>8</sup> дасть  
Казимиръ 800 людѣи Руси полоненыхъ Ярославу шири-  
ну<sup>9</sup>.](\*\*)
- 1048 Въ лѣто 6556.
- 1049 Въ лѣто 6557. Мѣсяца марта въ 4, въ день суботный, сгорѣ  
святая<sup>10</sup> Софѣя; бѣаше<sup>11</sup> же честно устроена и украшена,  
13 верхы имущи. А ту стояла святая<sup>10</sup> Софѣя конецъ Пис-  
куплѣ улицѣ<sup>12</sup>, идеже нынѣ поставилъ Сотъке церковь ка-  
мену святаго Бориса и Глѣба, надъ Волховомъ.](\*\*)
- 1050 Въ лѣто 6558. Родися Святопѣлькѣ<sup>13</sup>. [Свершена бысть свя-  
тая<sup>10</sup> Софѣя в Новѣгородѣ, повелѣниемъ князя Ярослава и  
сына его Володимира и архиепископа Луки. И преставися  
жена Ярославля княгыни<sup>14</sup>](\*\*).
- 1051 Въ лѣто 6559. Постави Ярославъ Лариона<sup>15</sup> Русина митро-  
полита<sup>16</sup> [въ святѣи Софѣи, събравши епископы](\*\*).

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ вѣтъ погрѣбена...ею <sup>2</sup>АТ вѣтъ а <sup>3</sup>АТ и  
<sup>4</sup>КАТ вѣтъ сгорѣ...въ 15. <sup>5</sup>Вм. въ то же...князѣмъ КАТ заложи  
володимиръ святую собѣю в новгородъ <sup>6</sup>АТ мазавшаны <sup>7</sup>АТ а  
<sup>8</sup>АТ тогда <sup>9</sup>АТ ширину <sup>10</sup>АТ святая <sup>11</sup>АТ бѣаше <sup>12</sup>АТ улицы  
<sup>13</sup>КАТ вѣтъ родися святопѣлкѣ <sup>14</sup>АТ княгиня <sup>15</sup>АТ лариона <sup>16</sup>КАТ  
митрополитомъ русина

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КАТ и подъ этимъ годомъ ничего не записано.  
(\*\*) Приб. изъ КАТ. Въ А приписано на полѣ слотри.

Въ лѣто 6560. Прѣставися Володимиръ, сынъ Ярославъ<sup>1</sup>, 1052  
въ Новѣгородѣ, мѣсяца октября въ 4<sup>2</sup>; [и положиша и в Новѣ-  
городѣ въ святѣй Софѣи, юже бѣ создалъ самъ<sup>3</sup>;] и сѣде  
Изяславъ Кыевѣ на столѣ (\*). 1053

Въ лѣто 6561. [А<sup>4</sup> у Всеволода родися сынъ Володимиръ<sup>5</sup>  
|отъ царицѣ Грекинѣ<sup>6</sup>.](\*\*) 1054

Въ лѣто 6562. Прѣставися<sup>7</sup> Ярославъ [Еще бо живу сущу  
ему, наряди сыны своя, рекъ имъ: «се азъ отхожю<sup>8</sup> свѣта  
сего, сыновѣ мои; имѣйте в себѣ любовь<sup>9</sup>, понеже вы есте  
братья<sup>10</sup>, единого отца и матери. Да аще будете в любви  
межи собою: Богъ<sup>11</sup> будетъ в васъ, покорить вы против-  
ныя и будете мирно живуще. Аще ли будете ненавистно  
живуще, въ распряхъ<sup>12</sup> живуще и<sup>13</sup> которающесе: то по-  
гыбнете сами, и землю отецъ своихъ и дѣдъ своихъ испусто-  
шите<sup>14</sup>: иже бо<sup>15</sup> онѣ налѣзоша трудомъ великимъ. То пре-  
бывайте мирно, послушающе братъ брата<sup>16</sup>. Се же поручаю  
въ свое<sup>17</sup> мѣсто столъ свой старѣйшему сыну моему<sup>18</sup>, брату  
вашему, Изяславу Кыевѣ; сего же послушайте, якоже вы<sup>19</sup>  
послушасте мене, да тѣ<sup>20</sup> вы будетъ въ мене мѣсто. А Свя-  
тославу даю Черниговъ, а Всеволоду Переяславль, а Иго-  
реви Володимиръ, а Вячеславу Смоленскъ<sup>21</sup>». И тако рек-  
ши<sup>22</sup>, раздѣли имъ грады; и<sup>23</sup> заповѣда имъ не преступати  
брату въ предѣлъ братинъ<sup>24</sup>, ни сгонити, рекъ<sup>25</sup>, Изяслава:  
«аще кто хоцетъ обидѣти<sup>26</sup> брата своего, то ты помагай

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приб. *старѣйшій* <sup>2</sup>КАТ *мѣсяца октября въ 4 день, въ недѣлю стонть послѣ 6560* <sup>3</sup>АТ *самъ сздавъ* <sup>4</sup>АТ *нѣтъ а* <sup>5</sup>АТ *володимиръ* <sup>6</sup>АТ *царици грекини* <sup>7</sup>КАТ приб. *великий князь руский* <sup>8</sup>АТ *отхожу* <sup>9</sup>А *любовь* <sup>10</sup>АТ *братья* <sup>11</sup>АТ приб. и <sup>12</sup>АТ *распряхъ* <sup>13</sup>АТ *нѣтъ живуще и* <sup>14</sup>АТ *проп. испустошите* <sup>15</sup>АТ *нѣтъ бо* <sup>16</sup>АТ *съ братомъ* <sup>17</sup>АТ *в себе* <sup>18</sup>АТ *своему* <sup>19</sup>АТ *нѣтъ вы* <sup>20</sup>АТ *тотъ* <sup>21</sup>АТ *смоленскъ* <sup>22</sup>АТ *нѣтъ рекши* <sup>23</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>24</sup>АТ *не преступати предѣла братня* <sup>25</sup>АТ *рекше* <sup>26</sup>АТ *обидити*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С насѣ.: Въ КАТ нѣтъ и сѣде... на столѣ, и начало Изяславова княженія въ Кіевѣ записано подъ 6563 годомъ. (\*\*) Приб. изъ КАТ.

1054

егоже обидять». И тако уряди<sup>1</sup> сыны своя пребывати в любви. Самому же болну суцу и пришедшию Вышегороду, разболгѣся велии, Изяславу<sup>2</sup> тогда суцу, а Святославъ въ Володимери<sup>3</sup>, Всеволоду же у отца [суцу](\*) тогда: бѣ бо любимъ отцемъ паче всея братья<sup>4</sup>, егоже имяше присно<sup>5</sup> у себе. Ярославъ же приспѣ конецъ житіа, и предасть душу свою мѣсяца февраля, в субботу 1 недѣли поста, на святаго Феодора. Всеволодъ же спрятавъ<sup>6</sup> тѣло отца своего, возложи<sup>7</sup> на сани, повезоша Киеву<sup>8</sup>, попове поюще обычныя пѣсни; и плакашася<sup>9</sup> по немъ людие плачемъ велимъ зѣло; 10 і абие<sup>10</sup> принесли, положиша его<sup>11</sup> в рацѣ мраморянѣ, въ церкви святыхъ Софѣя; и плакася по немъ Всеволодъ, и людие вси. Жыве же всѣхъ лѣтъ 76.

Начало княженія Изяславля в Киевѣ<sup>12</sup>.](\*)

1055

Въ лѣто 6563. [Пришедши<sup>13</sup> Изяславъ, сѣде в Киевѣ<sup>14</sup>, а Свя- 15 тославъ в Черниговѣ, <sup>15</sup>Всеволодъ в Переяславлѣ, а<sup>16</sup> Игорь в Володимерѣ, Вячеславъ в Смоленскѣ. В се же лѣто приходи Богушъ с Половци, и створи Всеволодъ миръ с ними; възр- 20 тившася Половци въспятъ<sup>17</sup>, откуда быша<sup>18</sup> приши. В семъ же лѣтѣ клевета бысть на епископа Лукъ<sup>19</sup>. отъ своего хо- 20 лопы Дудикы; и изиде<sup>20</sup> изъ Новагорода, и иде Киеву<sup>8</sup>, и осуди митрополитъ Ефримъ<sup>21</sup>, и пребысть тамо 3 лѣта.](\*)

1056

Въ лѣто 6564.

1057

Въ лѣто 6565. [Преставися Вячеславъ, сынъ Ярославъ, въ Смоленскѣ; и посади[ша](\*\*) Игоря въ Смоленскѣ, а<sup>16</sup> изъ Володимира<sup>22</sup> выведше](\*).

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ наряди <sup>2</sup>АТ ошиб. азаславу <sup>3</sup>АТ святослава съ володимеръ <sup>4</sup>АТ братіа <sup>5</sup>АТ приб. всего <sup>6</sup>АТ спрята <sup>7</sup>АТ възложи Т приб. и <sup>8</sup>АТ къ киеву <sup>9</sup>АТ ошиб. плакашася <sup>10</sup>АТ нѣтъ плачемъ... абие <sup>11</sup>АТ нѣтъ его <sup>12</sup>АТ изаславля съ киевъ <sup>13</sup>АТ пришедь <sup>14</sup>АТ в киевъ <sup>15</sup>АТ приб. а <sup>16</sup>АТ нѣтъ а <sup>17</sup>АТ и половци въспятъ възротившася <sup>18</sup>А быша Т ошиб. бѣжа <sup>19</sup>АТ луку <sup>20</sup>А изыде Т изиде <sup>21</sup>АТ ефъртъмъ <sup>22</sup>АТ ошиб. володира Т володимира

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Доп. изъ АТ.



|| Въ лѣто 6566. [Побѣди Изяславъ Голядъ<sup>1</sup>. Сем же лѣтъ<sup>2</sup> 1058 3.6 архиепископъ Лука прия<sup>3</sup> свой столъ в Новѣгородѣ и свою область. Дудицѣ<sup>4</sup> же холопу оскомины урѣзаша ему носа и обѣ рудѣ, и бѣжа в Нѣмци.] (\*)

5 Въ лѣто 6567. [Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ] (\*\*) высадиша [стрия 1059 своего] (\*\*) Судислава [князя] (\*\*) ис поруба [сѣдивша<sup>5</sup> лѣтъ 20 и 4, и приведоша его<sup>6</sup> къ<sup>7</sup> ротѣ и къ<sup>8</sup> кресту, и бысть черномъ] (\*\*).

10 Въ лѣто 6568. Прѣставися Игорь Ярославичъ<sup>9</sup>. [Того же 1060 лѣта<sup>10</sup> Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, Всеславъ совокупша<sup>11</sup> вой бещисла, и повдоша на конехъ [и] (\*) въ лодяхъ, бещисленное множество на Торкы<sup>12</sup>. Слышавши же се Торци, убояшася<sup>13</sup>, пробѣгоша — и до сего дни<sup>14</sup>; помроша бѣгающе, гнѣвомъ Божиимъ гоними: ови отъ зимы изомроша, другыи<sup>15</sup> же гладомъ. Тако Богъ избави крестьянъ<sup>16</sup> отъ погавныхъ. <sup>17</sup>Потом же ходи Изяславъ на Сосолы и дань заповѣда даяти<sup>18</sup> по 2000 гривенъ; они же поручышася и изгнаша даньники; на весну же пришедше, повоеваша села о Юрьевѣ, и городъ и хоромы пожгоша, и мною зло створиша, и Плескова доидоша воююще. И изидоша противу имъ Плесковицѣ<sup>19</sup> и Новгородци на сѣчу, и паде Руси 1000, а Сосогъ бещисла.] (\*\*)

20 Въ лѣто 6569. Придоша Половци 1 и побѣдиша Всѣволода 1061 мѣсяця феураря въ 2<sup>20</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ годлядъ <sup>2</sup>АТ в сем же время лѣтъ <sup>3</sup>АТ прия <sup>4</sup>АТ волость. дудици <sup>5</sup>АТ сѣдивша <sup>6</sup>Вм. и приведоша его АТ заводивша и <sup>7</sup>АТ вѣтъ къ <sup>8</sup>АТ вѣтъ и къ <sup>9</sup>КАТ сынъ ярославъ <sup>10</sup>АТ сем же лѣтъ <sup>11</sup>АТ совокупиша <sup>12</sup>АТ турки <sup>13</sup>АТ се слышавши турки убо яшася <sup>14</sup>АТ дне и <sup>15</sup>АТ други <sup>16</sup>АТ христьянъ <sup>17</sup>АТ приб. и <sup>18</sup>АТ дати <sup>19</sup>АТ плесковици <sup>20</sup>КАТ подробности: придоша половци пръвое (АТ первое) на рускую землю воевати (АТ вѣвати), всеволодъ же изиде (А изиде Т изиде) противу имъ мѣсяца февраля. вторый

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Приб. изъ КАТ.

- 1062 Въ лѣто 6570<sup>1</sup>.
- 1063 Въ лѣто 6571. [Судиславъ преставися, Ярославъ братъ; погребоша и въ церкви святаго Георгіа<sup>2</sup>. В се же лѣто в Новѣгородѣ иде Волховъ въспясть<sup>3</sup>. Се же знаменіе не на добро бысть: на четвертое лѣто пожже Всеславъ градъ.](\*)<sup>5</sup>
- 1064 Въ лѣто 6572. [Бѣжа Ростиславъ<sup>4</sup> Тмутороканю, сынъ Володимиръ, внукъ Ярославъ; и с нимъ бѣжа Порѣй, Вышата, сынъ Остромиръ, воеводы Новгородчкого<sup>5</sup>. И пришедъ, выгна<sup>6</sup> Глѣба ис Тмутороканя, а самъ сѣде въ него мѣсто.](\*)
- 1065 Въ лѣто 6573. Почя Всѣславъ рать дръжати; и на западѣ<sup>10</sup> явися звѣзда велика. [Иде Святославъ на Ростислава<sup>7</sup> Тмутороканю; Ростиславъ же выступи кромѣ из града, не убоявся его, н<sup>8</sup> не хотя противу стрю<sup>9</sup> своему оружіа взяти. Святославъ же пришедъ Тмутороканю<sup>10</sup>, и посади пакы сына своего Глѣба, възратися<sup>11</sup> опять. Ростиславъ же пакы при-<sup>15</sup> шедъ, выгна Глѣба; и приде Глѣбъ ко отцу<sup>12</sup> своему. Ростиславъ<sup>13</sup> сѣде Тмуторокани<sup>14</sup>. В се же лѣто почя<sup>15</sup> рать копити<sup>16</sup> Всеславъ. В се же время<sup>17</sup> бысть знаменіе на западѣ: звѣзда превелика (\*\*), луцѣ имущ<sup>18</sup> аки<sup>19</sup> кровавы, възходящи с вечера по заходѣ солнечьномъ<sup>20</sup>; пребысть же <sup>20</sup> дний 7<sup>21</sup>. Се же проявляше не на добро: по семъ бо быша<sup>22</sup> усобица многы и нашествіе поганыхъ на Рускую землю; сіа бо звѣзда бысть аки<sup>23</sup> кровава, проливающи кровопро-

дѣнь. и бившисѣ (АТ бившиисѣ) и мѣ. побѣдиша всеволода. воеваше (АТ приб. и) отъидоша се бысть пръвое (АТ первое) зло отъ поганыхъ безбожныхъ врагъ. бысть же соколъ князь ихъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К нѣтъ въ лѣто 6750 <sup>2</sup>АТ ириоріа <sup>3</sup>АТ навспясть <sup>4</sup>АТ приб. ко <sup>5</sup>А новгородчкіа Т новгородчкіа <sup>6</sup>АТ выгнаша <sup>7</sup>АТ приб. къ <sup>8</sup>АТ но <sup>9</sup>Т стрюю (\*\*\*) <sup>10</sup>АТ къ тмутороканю <sup>11</sup>АТ и озвратися <sup>12</sup>А отцю <sup>13</sup>АТ приб. же <sup>14</sup>АТ въ тмуторокань <sup>15</sup>АТ нача <sup>16</sup>АТ строити <sup>17</sup>АТ въ си же времена <sup>18</sup>А имущи <sup>19</sup>АТ аки <sup>20</sup>АТ захоженіи солнечноомъ <sup>21</sup>АТ за 7 дній <sup>22</sup>АТ быша <sup>23</sup>АТ аки

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К превелика. (\*\*\*) Въ А было сперва стрюю, потомъ попр. на стрюю.

литие. В се же время бысть дѣтище ввержено в Сѣтомль; 1065  
сего же<sup>1</sup> дѣтища вывлекоша<sup>2</sup> рыболовы в неводѣ, егоже  
позоровахомъ<sup>3</sup> до вечера, и паки ввергоша и в воду: по-  
неже бо бысть у дѣтища того срамнїи удове на лицѣ его<sup>4</sup>,  
и много нехъ бѣше сказати срама ради. Предъ симъ же  
временемъ и солнце премѣнися, и не бысть свѣтло, нь яко-  
же<sup>5</sup> мѣсяць бысть, егоже невѣгласи<sup>6</sup> глаголють снѣдаемому<sup>7</sup>  
суцу. Се же бывають сица знаменїа не на добро. Мы бо  
по всему разумѣемъ: якоже древле при Антиосѣ въ Иеру-  
салимѣ ключися внезапно по всему граду за 40 днїй являтися  
имъ на въздухѣ<sup>8</sup> на конехъ рышцющимъ въ оружїи, одежи<sup>9</sup>  
златы имущимъ, полки<sup>10</sup> обавляемыи оружіемъ дѣвижу-  
щимся<sup>11</sup>: се бо проявляше нахожденїе<sup>12</sup> Антиохова, наше-  
ствїе рати на Иерусалимъ. Посем же при Неронѣ въ Иеру-  
салимѣ восїа<sup>13</sup> звѣзда образъ копїйный надъ градомъ: се же  
проявляше нахоженїе рати отъ Римлянъ. И паки сице же  
бысть при Устианѣ цари, звѣзда восїа на западѣ испущаю-  
ще луча, юже (\*) прозываху блистаньницю<sup>14</sup>, и бысть ей<sup>15</sup>  
сѣяющїи<sup>16</sup> за 20 днїй; посемъ же бысть<sup>17</sup> звѣздамъ течение  
с вечера до утра, яко мнѣти всѣмъ, яко падуть звѣзды, и  
паки солнце безъ лучей<sup>18</sup> сѣяше<sup>19</sup>: се же проявляше кра-  
молы, недужи<sup>20</sup> челоукомъ, и умертвїе бѣше. Паки же при  
Маврикии цари<sup>21</sup> бысть сице: жена роди дѣтище безъ очю<sup>22</sup>  
и безъ руку, в череслахъ бѣ ему рыбей хвостъ прирослъ;  
песъ родися о 6 ногъ; въ Африкии же два дѣтища родиста-  
ся: едиць о 4-хъ ногъ<sup>23</sup>, а другїй о двою главу. Посемъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ евоже <sup>2</sup>АТ выволокоша <sup>3</sup>АТ позоровахъ <sup>4</sup>Ви.  
понеже . . . ево АТ бѣше бо сицевъ на лицѣ ему срамнїи удове <sup>5</sup>АТ  
по акы <sup>6</sup>А негласи <sup>7</sup>АТ снѣдаему <sup>8</sup>АТ въздухъ <sup>9</sup>АТ оружіи  
одежа <sup>10</sup>АТ имущемъ полки <sup>11</sup>АТ движушумся <sup>12</sup>АТ нахоженїе  
<sup>13</sup>АТ восїа <sup>14</sup>АТ блистаньницю <sup>15</sup>АТ вѣтъ ей <sup>16</sup>АТ сїающїи <sup>17</sup>АТ  
вѣтъ бысть <sup>18</sup>А лучъ Т луча <sup>19</sup>АТ сїаше <sup>20</sup>АТ недужъ <sup>21</sup>АТ царь  
<sup>22</sup>АТ очю <sup>23</sup>АТ ногамъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. евоже.

1065

же бысть при Костянтинѣ икоборци<sup>1</sup>, сына Леонова, те-  
ченіе звѣздное на небеси бысть: отторгахуть<sup>2</sup> бо ся на  
землю, яко видящимъ имъ концину мнѣти<sup>3</sup>; тогда же и<sup>4</sup>  
въздухъ вознѣся<sup>5</sup> по велику; и<sup>4</sup> в Сури<sup>6</sup> же бысть трусь  
великъ, земли разсѣдшися три поприщъ; і абіе<sup>7</sup> изиде<sup>8</sup> б  
изъ земли дивно, мьска челоуѣчскимъ<sup>9</sup> гласомъ глаголющи,  
проповѣдаючи наитие языкомъ, еже и бысть: наидоша бо  
Срачина<sup>10</sup> на Палестинскую землю. Таковая же<sup>11</sup> знаменія,  
еже бывають<sup>12</sup> въ небеси<sup>13</sup>, или<sup>14</sup> въ звѣздахъ, или въ солн-  
ци, или птицами, или етеромъ коимъ<sup>15</sup>, не благо бываетъ; 10  
сиче же есть се<sup>16</sup> на зло бываетъ<sup>17</sup>; или<sup>14</sup> на проявленіе  
рати, или<sup>14</sup> гладу, или<sup>14</sup> смерть проявляетъ.)(\* )

1066

Въ кѣто 6574. Приде Всѣславъ и взя Новѣгородъ, съ же-  
нами и съ дѣтми; и колоколы съима у святыя Софіе; о, велика

4. а || бѣае бѣда въ часъ тый! и понекадила съима. [Ростиславу су- 15

щю<sup>18</sup> Тмутороканю, и емлющю дань у Касогъ и у иныхъ  
странъ, сего же убоявшеся Грѣци, послаша с лестию катопана (\*\*).  
Оному же пришедшу къ Ростиславу съ дружиною  
своею и<sup>4</sup> вѣрившюся ему, и<sup>4</sup> чтыше его<sup>19</sup> Ростиславъ. Еди-  
ною же пиющю<sup>20</sup> Ростиславу съ дружиною своею, рече ко- 20  
топанъ: «княже! хоцю на тя пити». Оному же рекшу: «пий»,  
он же испивъ половину, а половину<sup>21</sup> дасть князю пити<sup>22</sup>,  
дотыкнувъся<sup>23</sup> палчемъ в чашу, бѣ бо имѣя подъ ногтемъ  
раствореніе<sup>24</sup> смертное, и дасть князю, урекъ смерть до дне  
осмаго. Оному же испивъшю, котопанъ же пришедъ къ Кор- 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ икоборциъ <sup>2</sup>АТ отторгаху <sup>3</sup>АТ мнѣти кон-  
цину <sup>4</sup>АТ нѣтъ и <sup>5</sup>АТ възніася <sup>6</sup>АТ въ суріи <sup>7</sup>Т нѣтъ абіе А нѣтъ  
і абіе <sup>8</sup>А изиде Т изиде <sup>9</sup>АТ челоуѣчскомъ <sup>10</sup>АТ срачинъ <sup>11</sup>АТ  
нѣтъ таковая же <sup>12</sup>АТ нѣтъ еже бывають <sup>13</sup>АТ небесе <sup>14</sup>АТ ли  
<sup>15</sup>АТ чимъ <sup>16</sup>Вм. сиче . . . се АТ ли знаменія сича <sup>17</sup>АТ бывають  
<sup>18</sup>АТ приб. въ <sup>19</sup>АТ чтышетъ и <sup>20</sup>АТ пьющу <sup>21</sup>АТ нѣтъ а половину  
<sup>22</sup>АТ приб. половину оруцю <sup>23</sup>АТ доткнувъся <sup>24</sup>АТ ошиб. растворенія

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Катъканъ и сатарпанъ — началь-  
никъ войска, области и т. п. (См. Дюканжа, Gloss. med. Graec. et med. Latin.)

суню<sup>1</sup>, повѣдаше имъ<sup>2</sup>, яко в сій день умреть<sup>3</sup> Ростиславъ; 1066  
якоже и бысть. Сего же котопана побиха каменiemъ Кор-  
суньстѣи<sup>4</sup> людіе. Вѣ же Ростиславъ мужъ добръ<sup>5</sup> на ратѣ<sup>6</sup>,  
и възростомъ же лѣпъ, и красень<sup>7</sup> лицемъ, и милостивъ<sup>8</sup>  
убогымъ. Умре же мѣсяца февраля въ 3 день и тамо поло-  
женъ бысть въ церкви святыхъ<sup>9</sup> Богородица.](\*)

Въ лѣто 6575. Побѣдиша Всѣслава на Немизѣ. Томъ же 1067  
лѣтъ яша и на Рши. [Заратися Всеславъ, сынъ Брячиславъ,

Полотський, зая Новгородъ. Ярославичи же трие: Изя-  
славъ, Святославъ, Всеволодъ совокупиша вой, идоша на  
Всеслава, зимѣ суши велицѣ, и придоша к(\*\*) Мѣнску, и  
Мѣвнѣ затворишася въ градѣ. Сіа же братья<sup>10</sup> взяша Мѣ-  
нескъ, исѣкоша<sup>11</sup> мужи, а жены и дѣти взяша на щить; и  
поидоша к Немѣзи<sup>12</sup>, мѣсяца марта въ 3 день; и бяше снѣгъ  
великъ; и поидоша противъ<sup>13</sup> себѣ; и бысть сѣча зла; и  
мнози падоша; и одолѣша Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ,  
а Всеславъ бѣжа. Посемъ же<sup>14</sup>, мѣсяца іюля въ 10 день,  
Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ цѣловаша крестъ честный  
ко Всеславу, рекше ему: «прииди к намъ, яко не створимъ  
тебѣ зла». Онъ же надѣяся о цѣлованіи креста, прихавши<sup>15</sup>  
въ людѣ чресъ Днепръ<sup>16</sup>, Изяславу же в шатеръ предѣ<sup>17</sup>  
идушу, Всеславу по немъ идущу, тако Всеслава яша на Рши  
у Смоленска, преступивше крестъ. Изяславъ же приведе  
Всеслава Киеву<sup>18</sup> и всади его<sup>19</sup> в порубъ съ двѣма<sup>20</sup> сынъ-  
ма.](\*)

Въ лѣто 6576. Гнѣвъ Божий бысть: придоша Половци и по- 1068  
бѣдиша Русьскую землю. Въ то же лѣто высѣкоша Кыянѣ Всѣ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ къ корсуну <sup>2</sup>АТ вѣтъ имъ <sup>3</sup>АТ умре <sup>4</sup>АТ ка-  
менемъ корьсуньстѣи <sup>5</sup>Т мудръ <sup>6</sup>АТ на рать <sup>7</sup>А ошиб. красень. Т  
красень <sup>8</sup>А приб. ко Т къ <sup>9</sup>А святы <sup>10</sup>АТ ои же братья <sup>11</sup>А і  
исѣкоша Т и исѣсѣкоша <sup>12</sup>АТ къ немизѣ <sup>13</sup>АТ противу <sup>14</sup>АТ  
вѣтъ же <sup>15</sup>АТ прихъа <sup>16</sup>АТ днепръ <sup>17</sup>АТ предѣ <sup>18</sup>АТ къ киеву  
<sup>19</sup>АТ и <sup>20</sup>АТ дѣма

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. въ АТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. прииде.

1068 слава ис поруба. Томъ же лѣтъ побѣди Святославъ Половце у Снѣвська, а Изяславъ бѣжа въ Ляхы. [Придоша иноплеменници на Рускую землю, Половци мнози; Изяславъ же и Святославъ и Всеволодъ изидоша<sup>1</sup> противу имъ на Альго; и бывши ноши, поидоша противу себѣ. Грѣхъ же ради нашихъ попусти Богъ поганья на ны, и побѣгоша Рустѣи<sup>2</sup> князи, и побѣдиша ихъ<sup>3</sup> Половци. Наводить бо Богъ поганья, по гнѣву своему, иноплемьники на землю<sup>4</sup>; и тако скрушенымъ<sup>5</sup> имъ, въспомынутся<sup>6</sup> къ Богу. Усобная<sup>7</sup> же рать бываетъ отъ свяженія діаволя. Богъ не хочетъ зла въ 10 человекѣхъ, но блага; а діаволь радуется злomu<sup>8</sup> убійству, кровопролитью, въздвизая<sup>9</sup> свары, зависти, братоненавидѣнія<sup>10</sup>, клеветы. Земли согрѣшивши коей либо<sup>11</sup>, казнить Богъ смертью, или гладомъ, или наведеніемъ поганыхъ, или ведромъ, или гусеницею, или инѣми казнями. Аще ли покаяв- 15 шеся будемъ, в немже ны Богъ велить жити, глаголетъ бо намъ пророкомъ: обратитесь ко мнѣ всѣмъ сердцемъ<sup>12</sup> вашимъ, постомъ и молитвою и плачемъ; да аще сие створимъ, всѣхъ грѣхъ прощени будемъ. Ны мы на злое возвращаемся<sup>13</sup>, акы свинья<sup>14</sup> в калѣ грѣховнемъ валяющися<sup>15</sup>, и 20 тако пребываемъ. Тѣмже<sup>16</sup> (\*) и пророкомъ к намъ глаголетъ: разумѣхъ, рече, яко жестокъ еси, и жила желѣзная (\*\*) выя твоя (\*\*\*) , того ради удержяхъ отъ васъ дождь, предѣлъ единъ одождихъ, а другаго не одождихъ, и съше; поразихъ вы (†) зноемъ и различными казнями, то и тако не обратитесь ко 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А изыдоша Т изыдоша <sup>2</sup>АТ рустіи <sup>3</sup>АТ нѣтъ ихъ <sup>4</sup>АТ на земля <sup>5</sup>АТ ошиб. скрушемъ <sup>6</sup>АТ приб. и <sup>7</sup>А усобнаа <sup>8</sup>АТ злу <sup>9</sup>А въздвизаа <sup>10</sup>АТ братоненавидѣнія <sup>11</sup>АТ либо <sup>12</sup>АТ осимъ сердцемъ <sup>13</sup>АТ өззращаемся <sup>14</sup>АТ нѣтъ свинья <sup>15</sup>АТ приб. свиня <sup>16</sup>АТ пребываемъ. тѣмже

примѣчанія. (\*) Въ А утраченъ слѣдующій далѣе листъ, начинающійся словами: и пророкомъ къ намъ и оканчивающійся: ово ли славо. Въ Т написано подъ рядъ: тѣмже ю плоды и т. д. (\*\*) Такъ должно быть: въ греч. σείρον σιδήρον. Въ К ошиб. жила желѣзная. (\*\*\*) Въ К ошиб. твое. (†) Въ К ошиб. поразихъ.

мнѣ. Сего ради винограды вашѣ (\*) и смокви ваша и нивы и 1068  
 дубровы ваша истрохъ, глаголетъ Господь, а злобъ вашихъ  
 не могохъ истерти. Послахъ на вы различныя напасти и бо-  
 лезни, смерти тяжкы, на скоты казнь свою послахъ, то и  
 5 тако не обратитесь ко мнѣ, нъ рекосте: мужа есмя мы.  
 Докогѣ не насытитесь злобъ вашихъ? Вы уклонитесь  
 отъ пути моего, глаголетъ Господь, соблазните многы: сего  
 ради буду свидѣтель скорь на противныя и на прелюбодѣй-  
 ца, и на кленущая во лжу именемъ моимъ, и на лишающая  
 10 мзды наемныкы, насильствующая на сироты и вдовиць, и  
 накланяющая судъ кривѣ. Почто не сдержаетесь о грѣсехъ  
 вашихъ, нъ уклоните законы моя и не съхрастите ихъ?  
 Обратитесь ко мнѣ, обрящуся къ вамъ, глаголетъ Господь;  
 и азъ отверзу вамъ хляби небесныя, и возращу гнѣвъ мой  
 15 отъ васъ, дондеже все обилуетъ вамъ; и не имуть изнемощи  
 виногради ваши, ни нивы. Нъ вы стяжасте на мя словеса  
 тяжка, глаголюще: суетно работая Богу; тѣмже усты чтуть  
 мя, а сердце ваше далече отстоитъ отъ мене, глаголетъ Гос-  
 20 подь. Того ради ихже просимъ, не улучимъ: будетъ бо, рече,  
 егда призовете мя, азъ же не послушаю васъ; възмечете мене  
 зли, и не обрящете; не въскотѣша бо ходити по путемъ мо-  
 имъ, да того ради затворяется небо, ово ли злѣ отверзается,  
 [градъ](\*\*) въ дождя мѣсто пушцаеть, ово ли сланою плоды  
 ознобля<sup>1</sup>, и землю зноемъ томя, нашихъ ради злобъ. Аще ли  
 25 ся покаемъ о злобахъ своихъ, то акы чадомъ своимъ по-  
 дастъ Богъ намъ вся прошенія, и одождитъ намъ дождь  
 ранъ<sup>2</sup> и возденъ, и наполнятся гумна наша (\*\*\*) пшевица<sup>3</sup>,  
 и пролиются<sup>4</sup> точила винная и масличная<sup>5</sup> (†); и воздамы<sup>6</sup>  
 вамъ за лѣта, яже поя[до]ша (††) пружи и хрустове и гуси-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А ознобля <sup>2</sup>АТ ранъ <sup>3</sup>АТ пшеници <sup>4</sup>АТ пролиются  
<sup>5</sup>А винная, масличная Т винная, масличная. <sup>6</sup>АТ въздамы

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Лавр. сп. См. П. С. Р. Л. I. 72. Въ К винограда  
 есмя. (\*\*) Приб. изъ Лавр. сп. См. тамъ же. (\*\*\*) Въ К наша написано на  
 погѣ. (†) Въ К и масличная написано въ низу страницы. (††) Доп. изъ АТ.

1088

нища, сила моя великая<sup>1</sup>, юже послахъ вамъ, глаголетъ Господь Вседержитель. Си слышавше, встѣгнемся на добро, взищете суда, избавите обидимаго; на покаяние<sup>2</sup> придемъ, не въздающе зла за зло, ни клеветы за клевету; нь<sup>3</sup> любовію пригъпимся Господѣ Бозѣ нашемъ, постомъ и рыданіемъ и слезами омывающи вся прегрѣшенія, не словомъ нарѣчающесе крестіянѣ<sup>4</sup>, а поганьскы живуще. Се бо не поганьскы ли живемъ, аще въ усяцю<sup>5</sup> вѣруемъ (\*)? аще бо кто усящеть черноризца, то възращается<sup>6</sup>; ни единыцъ, свинью: то не поганьскы ли есть то? Се бо<sup>7</sup> по діаволу наученію кобъ сию творять. Друзіи же зачиханію вѣрують, еже бываетъ на здравіе главѣ. Нь<sup>8</sup> сими діаволь лѣстить, и другымы нравы, всякымы лѣстѣми<sup>9</sup> пребавля<sup>10</sup> ны отъ Бога, трубами, гусльми, русальями<sup>11</sup>. Видѣмъ<sup>12</sup> бо игрища утолочена и людій множество на нихъ, яко упихати начнутъ другъ друга, позоры дѣюща<sup>13</sup> отъ бѣса замысленаго<sup>14</sup> дѣла, а церкви стоятъ; егда же быѣаетъ годъ молитвы, мало ихъ обращается къ церкви. Да сего ради казни приемлемъ, казни<sup>15</sup> грѣхъ ради нашихъ отъ Бога всякыя<sup>16</sup> и нахоженіе<sup>17</sup> ратныхъ, по Божию повелѣнію, приемлемъ. Мы же на предлежащее возвратимся<sup>18</sup>. Паки же Изяславу со Всеволодомъ Кыеву прибѣгшю, а Святославу Черньигову<sup>19</sup>, и людіе Киевстѣи<sup>20</sup> прибѣгоша Кыеву, и створиша вѣче на торговищи<sup>21</sup>, и рѣша, пославше къ князю: «се Половци розоплѣся<sup>22</sup> по земли; да вдай, княже, оружје и конѣ<sup>23</sup>, и еще 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А великаа <sup>2</sup>А покааніе <sup>3</sup>АТ но <sup>4</sup>АТ нарицающіеся хрїстїанѣ <sup>5</sup>А усяциу Т усяциу <sup>6</sup>АТ възращается <sup>7</sup>АТ вѣтъ бо <sup>8</sup>АТ нь <sup>9</sup>АТ лѣстѣми <sup>10</sup>А пребавляа ны Т ошиб. прибавляа <sup>11</sup>АТ русаліями <sup>12</sup>АТ видимъ <sup>13</sup>АТ дѣюще <sup>14</sup>АТ замысленаго <sup>15</sup>АТ ошиб. жазнь <sup>16</sup>А всякыа <sup>17</sup>АТ нахожденіе <sup>18</sup>А възвратимся Т възвратимся <sup>19</sup>АТ черньигову <sup>20</sup>АТ киевстѣи <sup>21</sup>АТ торговищи <sup>22</sup>АТ россулися <sup>23</sup>АТ кони

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К вѣрують.



биемся с ними». Изяславъ же сего не послуша. И начаша **1068**  
 людіе говорити на воеводу Косняча; идоша с вѣча на гору,  
 и придоша на дворъ Коснячевъ, и не обрѣтше<sup>1</sup> его, и сташа  
 у двора Брячиславля, и рѣша: «пойдемъ, высадимъ дружину  
 5 свою ис погребѣ». И раздѣлишася на двое: половина (\*) ихъ  
 иде къ погребу, а половина поидоша по мосту. Си<sup>2</sup> же при-  
 доша на княжь дворъ, Изяславу сѣдящу на сѣнехъ с дру-  
 жиною своею; и начаша прѣтися съ княземъ, стояще долѣ,  
 князю<sup>3</sup> изо оконца зрящю и дружинѣ стоящи у князя. И<sup>4</sup>  
 10 рече Туки, братъ Чюдинь, Изяславу: «видѣши<sup>5</sup>, княже,  
 людіе возлилися суть; пошли солъ, да блюдутъ Всеслава<sup>6</sup>.  
 И се ему глаголющю, другая<sup>7</sup> половина людей<sup>8</sup> приде отъ  
 погребѣ, отворивше погребъ. И рѣша дружина князю: «се  
 15 зло есть, послѣ ко Всеславу, даждь<sup>9</sup>, призвавше къ оконцю,  
 прозуть его<sup>10</sup> мечемъ»; и не послуша сего князь. И люде  
 же кликнуша и идоша къ порубу<sup>11</sup> Всеславу; Изяславъ же  
 се видѣвъ, со Всеволодомъ побѣгоста съ двора князя<sup>12</sup>; и  
 дворъ княжь разграбиша, бещисленое(\*\*) множество злата  
 20 поймаша и сребра, и кунами и скорою. Изяславъ бѣжа в  
 Ляхы. Посем же Половчемъ<sup>13</sup> воюющимъ по землѣ<sup>14</sup> Рустѣй,  
 Святославу сущю в Черниговѣ<sup>15</sup>, и Половцемъ воюющимъ  
 около Чернигова<sup>16</sup>, Святославъ же собравъ<sup>17</sup> дружины нѣ-  
 колико, изиде на нѣхъ<sup>18</sup> ко Сновьску. И узрѣша Половци  
 идущи вои, пристроиша вои противу. И видѣ Святославъ

ВАРИА НТЫ. <sup>1</sup>АТ не обрѣтшоша <sup>2</sup>АТ си <sup>3</sup>АТ а князю тогда <sup>4</sup>АТ  
 нѣтъ и <sup>5</sup>АТ видиши <sup>6</sup>Вм. возлилися...всеслава АТ въззали. послѣ  
 ать всеслава блюдутъ <sup>7</sup>А другая <sup>8</sup>АТ людіи <sup>9</sup>Вм. даждь АТ ати  
<sup>10</sup>АТ прозутіи и <sup>11</sup>АТ погребу <sup>12</sup>АТ ошиб. князи(\*\*\*) <sup>13</sup>АТ половцемъ  
<sup>14</sup>АТ земли <sup>15</sup>АТ черниговъ <sup>16</sup>АТ чернигова <sup>17</sup>АТ собравъ <sup>18</sup>АТ  
 изиде на нѣхъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К *половину*. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К  
*бещисленое*. (\*\*\*) Вм. князя д. б. князя.

1068

множество<sup>1</sup> ихъ, рече<sup>2</sup> дружинѣ своей<sup>3</sup>: «потягнемъ<sup>4</sup>, уже намъ нѣлзѣ камо ся дѣти»; и удариша в нѣ<sup>5</sup>; и<sup>6</sup> одогѣ Святославъ въ 3-хъ тысящахъ<sup>7</sup>, а Половецъ<sup>8</sup> бѣ 12 тысящъ<sup>9</sup>; и тако биеми, а<sup>10</sup> друзіи истопоша въ Снови; а князь<sup>11</sup> ихъ яша Шаракана въ 1 день ноября. И възвратися (\*\*\*) с ъ помономъ въ градъ свой Святославъ; Всеславъ же сѣде в Киевѣ. Се же Богъ яви силу крестіанскую<sup>12</sup>: понеже Изяславъ человавъ<sup>13</sup> честный<sup>14</sup> крестъ, и изыма<sup>15</sup> и; тѣмже наведе Богъ поганья<sup>16</sup>, сего же явѣ избави крестъ честный; въ день бо Въздвиженія Всеславъ вздохнувъ, рече: «о, 10 кресте прѣсвятый<sup>17</sup>! понеже в тебе вѣровахъ, избави мя отъ рова сего». Богъ показа силу крестіанскую<sup>12</sup> на показанье земли Русѣй, да не преступають креста честнаго, цѣловавше [его] (\*\*\*) ; аще ли преступятъ [его] (\*\*\*) , то и здѣ примуть казнь, и на приидущемъ (†) вѣдѣ казнь вѣчную; понеже бо<sup>18</sup> есть сила велика крестная<sup>19</sup>: крестомъ бо побѣжени бывають силы бѣсовскыя<sup>20</sup>; крестъ бо княземъ въ бранехъ [побѣда] (\*\*\*) , крестомъ бо<sup>18</sup> огражаеми вѣрніи побѣжзють супостаты противныя; крестъ<sup>21</sup> бо вскорѣ избавляетъ отъ наести призывающимъ его с вѣрою; ничего<sup>22</sup> же ся 20 бѣси боять, токмо креста: аще бо бывають отъ бѣсовъ мечтанія<sup>23</sup>, знаменавше<sup>24</sup> лице крестомъ прогоними бывають. А Всеславъ сѣдѣ в Киевѣ мѣсяць 7.] (††)

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А множество <sup>2</sup>АТ рече <sup>3</sup>АТ нѣтъ своей <sup>4</sup>АТ потянемъ <sup>5</sup>АТ всѣ (\*) <sup>6</sup>АТ нѣтъ и <sup>7</sup>АТ тысящахъ <sup>8</sup>АТ половцевъ <sup>9</sup>АТ тысячи <sup>10</sup>АТ и <sup>11</sup>АТ князя <sup>12</sup>АТ хрестіанскую <sup>13</sup>АТ цѣловавъ <sup>14</sup>АТ нѣтъ честный <sup>15</sup>АТ и я <sup>16</sup>А поганья <sup>17</sup>АТ честный <sup>18</sup>АТ нѣтъ бо <sup>19</sup>АТ велиа А крестная Т крестная <sup>20</sup>АТ бѣсовскія <sup>21</sup>АТ ошиб. крестомъ <sup>22</sup>АТ ничьго <sup>23</sup>А мечтанія Т мѣтанія <sup>24</sup>АТ знаменавши

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А сперва было *они*, потомъ по выскобленному и написано с. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К *възвратишася*. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) Такъ въ АТ; въ К *приидущимъ*. (††) Приб. изъ КАТ.

Въ лѣто 6577. Приде Изяславъ съ Ляхы, а Веѣславъ бѣжа 1069  
 Полотѣску; и погорѣ Подоляне. Въ то же лѣто, осень, мѣсяца октя-  
 бря въ 23, на святаго Якова брата Господня, въ пятничю, въ  
 чась 6 дни, опять приде Все . . . (\*) || къ Новугороду; Новгородци 4. 6  
 же поставиша пълкъъ противу ихъ, у Звѣринця, на Къземли; и  
 пособи Богъ Глѣбу князю съ Новгородци. О, велика баше сѣдѣ  
 Вожняномъ! и паде ихъ бещисльное число; а самого князя отпу-  
 ститиша Бога дѣля; а на заутрие обрѣтесе крѣсть честный Воло-  
 димиръ у святѣй Софѣе Новѣгородѣ, при епископѣ Федоре. [Пойде  
 10 Изяславъ с Болеславомъ на Всеслава, Всеславъ же пойде  
 противу; приде к<sup>1</sup> Бѣлугороду Всеславъ, бывши ноци, и<sup>2</sup>  
 утаивъся Киянъ, бѣжа изъ Бѣлагорода Полотѣску. Заутра  
 же видѣша людие бѣжавша князя, възратишася<sup>3</sup> къ<sup>1</sup> Киеву,  
 и створше вѣче, послаша къ Святославу и ко Всеволоду, гла-  
 15 голюще: «мы уже злю створилѣ<sup>4</sup> есмы, князя своего про-  
 гнавше; а се ведеть на насъ Лятскую<sup>5</sup> землю; а вы<sup>6</sup> пой-  
 дѣта<sup>7</sup> въ градъ отца своего. Аще ли не хочета: то намъ  
 неволя; зажегше<sup>8</sup> градъ свой, ступимъ въ зѣмлю Грѣчь-  
 скую». И рече имъ Святославъ: «вѣ пошлевѣ<sup>9</sup> брату своему;  
 20 да аще пойдеть на вы с Ляхы губити<sup>10</sup> васъ, то вы противу  
 ему ратью<sup>11</sup>, не дадивѣ убо погубити града отца своего;  
 аще ли хочеть с миромъ, то в малѣ приидеть дружинѣ».  
 И утѣшиста[ся] (\*\*\*) Киянѣ<sup>12</sup>. Святославъ же и Всеволодъ  
 посласта къ Изяславу, глаголюща: «Всеславъ ти бѣжалъ;  
 25 а ты<sup>13</sup> не води Ляховъ къ Киеву<sup>14</sup>, противна ти нѣту. Аще  
 ли хочещи гнѣвъ имѣти погубити градъ: то вѣси, яко намъ<sup>15</sup>  
 жалъ ти<sup>16</sup> есть отня стола». То слышавъ Изяславъ, остави

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ къ. <sup>2</sup>АТ нѣтъ и. <sup>3</sup>АТ възратишася. <sup>4</sup>АТ створили. <sup>5</sup>АТ на ны лядскую. <sup>6</sup>АТ нѣтъ вы. <sup>7</sup>АТ пойдѣта. <sup>8</sup>АТ зажеши. <sup>9</sup>АТ мѣ послевъ. <sup>10</sup>АТ губитъ. <sup>11</sup>АТ ратию. <sup>12</sup>АТ киянъ. <sup>13</sup>АТ нѣтъ ты. <sup>14</sup>Вм. къ кысу АТ киеву. <sup>15</sup>АТ намъ яко. <sup>16</sup>АТ нѣтъ ти

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С окончаніе слова, на нижнемъ углу листа, оторвано. (\*\*\*) Доп. изъ АТ.

- 1069 Ляхы; поиде с Болеславомъ, мало Ляховъ поимъ; посла же предъ собою сына своего Мьстислава къ<sup>1</sup> Киеву. И пришедъ Мьстиславъ, исъче<sup>2</sup> иже бѣша высклѣ<sup>3</sup> Всеслава, числомъ 70 чади; а другіа<sup>4</sup> слѣпиша; иныя же безъ вины погуби, не испытавъ. Изяславу же идущу къ граду, 5 изидоша людье противу с поклономъ, и припша князь свой Кьянѣ<sup>5</sup>; и сѣде Изяславъ на столѣ своемъ мѣсяца мая<sup>6</sup> въ 2 день, распуща Ляхы на покормъ, и избиваху Ляхы отай. И възвратися (\*) Болеславъ в землю свою; Изяслав же взя торогъ<sup>7</sup> на гору, и прогна Всеслава ис Полотьска, и 10 посади Мьстислава, сына своего, в Полотьскѣ, иже въскорѣ умре ту; и посади в него мѣсто брата его Святополка, а<sup>8</sup> Всеславу бѣжавшю.](\*\*)
- 1070 Въ лѣто 6578. Родися [у Всеволода сынъ и нарцоша<sup>9</sup> именемъ](\*\*) Ростиславъ; и<sup>10</sup> церкви заложена бысть святаго Михаила монастырь 15 Киевѣ<sup>11</sup>.
- 1071 Въ лѣто 6579. [Воеваша<sup>12</sup> Половци у Растовьца<sup>13</sup> и у Неятина. Всеславъ же в сее лѣто<sup>14</sup> выгна Святополка ис Полотьска. В се же лѣто побѣди Ярополкъ Всеслава у Голо- 20 тичьска. В сіа же<sup>15</sup> времена прииде волхвъ прельщенъ бѣ- сомъ; пришедъ бо Киеву<sup>16</sup>, глаголаше, яко «явилося ми<sup>17</sup> 5 богъ, глаголюще сице: повѣдай людемъ, яко на 5 лѣто потещи Днѣпру въспять, а землямъ преступати на иная<sup>18</sup> мѣста, яко стати Грѣчьской земли на Руской земли, а Руской земли<sup>19</sup> на Грѣчьской землѣ<sup>20</sup>, и прочимъ землямъ 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ къ <sup>2</sup>АТ исъче <sup>3</sup>АТ высклѣ <sup>4</sup>А друма Т друи <sup>5</sup>А кьяне Т кьяне <sup>6</sup>А мая <sup>7</sup>АТ торъ <sup>8</sup>АТ нѣтъ а <sup>9</sup>АТ нарцоша <sup>10</sup>Вм. и КАТ в се же лѣто <sup>11</sup>Вм. монастырь киевъ КАТ въ монастыри всеволожи <sup>12</sup>АТ нововаша <sup>13</sup>АТ растивца <sup>14</sup>АТ в се же лѣто всеславъ <sup>15</sup>АТ в си <sup>16</sup>АТ киеву <sup>17</sup>АТ явило ми ся <sup>18</sup>АТ ина <sup>19</sup>АТ нѣтъ земли <sup>20</sup>АТ земли

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *возвратися*. (\*\*) Приб. въ КАТ.

5  
 10  
 15  
 20

измѣнятся»; егоже невѣгласи послушаху, вѣрнии же на- **1071**  
 смѣяхуся<sup>1</sup>, глаголюще ему: «бѣсь тобою играет на пагубу  
 тобѣ<sup>2</sup>», еже и бысть ему: во<sup>3</sup> едину бо ноць бысть безъ вѣсти.  
 Бѣси бо подѣтокше<sup>4</sup>, назло въводятъ, посемь же насмихаются<sup>5</sup>,  
 вринуше въ пропасть смертную, научивше глаголати, яко  
 се скажемъ бѣсовское научение и дѣйство. И<sup>6</sup> бывши единою  
 скудости в Ростовскѣй области, вѣстаста<sup>7</sup> два воцѣха отъ  
 Ярославля, глаголюща, яко «мы свѣмы, кто держитъ обилье<sup>8</sup>  
 в себѣ<sup>9</sup>». И пакы<sup>10</sup> поидоста по Волзѣ; гдѣ приидоста в по-  
 гость, и<sup>6</sup> ту нарицающа лучшая<sup>11</sup> жены и<sup>6</sup> глаголюща<sup>12</sup>,  
 яко сиа<sup>13</sup> жена<sup>14</sup> жито держитъ<sup>15</sup>, а сиа<sup>13</sup> медь, а си рыбы,  
 и сиа же<sup>16</sup> скору. И привожаху<sup>17</sup> к нима сестры своя<sup>18</sup> и  
 матери<sup>19</sup> и жены своя; онѣма же мечтаннемъ своимъ про-  
 рѣзавше<sup>20</sup> за плечима, и<sup>6</sup> вынимаста любо жито, или<sup>21</sup> рыбу,  
 или веверицю<sup>22</sup>; и убивашета многы жены, и имѣнія ихъ  
 15  
 20  
 25  
 30

31  
 32  
 33

34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200

201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300

301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400

401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500

501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600

601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700

701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800

801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900

901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *насмѣхуся* <sup>2</sup>АТ *тебѣ* <sup>3</sup>АТ *въ* <sup>4</sup>АТ *потокше*

<sup>5</sup>А *насмѣются* Г *насмѣются* <sup>6</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>7</sup>АТ *воста* <sup>8</sup>АТ *оби-*  
*лѣ держитъ* <sup>9</sup>АТ *нѣтъ в себѣ* <sup>10</sup>АТ *нѣтъ пакы* <sup>11</sup>АТ *ту же нари-*  
*каста лучшаа* <sup>12</sup>АТ *глаголюще* <sup>13</sup>АТ *си* <sup>14</sup>АТ *нѣтъ жена* <sup>15</sup>А *держитъ*  
 Г *држитъ* <sup>16</sup>АТ *а си* <sup>17</sup>АТ *привождашу* <sup>18</sup>А *своа* <sup>19</sup>АТ *ошиб.*  
*матере* <sup>20</sup>АТ *она же въ мечтѣ прорѣзавши* <sup>21</sup>АТ *любо* <sup>22</sup>А *вие-*  
*рицу* Г *выверицу* <sup>23</sup>АТ *себѣ* <sup>24</sup>АТ *дань емлюще. яневи сыну выша-*  
*тину.* <sup>25</sup>АТ *нѣтъ же* <sup>26</sup>АТ *нѣтъ суть у насъ* <sup>27</sup>АТ *кудесники избил*  
*уже мноы* <sup>28</sup>АТ *по волзѣ. по шекснѣ* <sup>29</sup>АТ *нѣтъ номѣ* <sup>30</sup>АТ *при-*  
*шла еста* <sup>31</sup>АТ *увѣдавъ яко ею ему* <sup>32</sup>АТ *нѣтъ святослава и сиче*  
<sup>33</sup>АТ *пославъ*

1071

кудесникъ<sup>1</sup>: «выдайте<sup>2</sup> мнѣ<sup>3</sup> волхва та сѣмо, яко тѣи суть смердѣ моего князя<sup>4</sup>». Они же сего не послушаша; Янь же поиде самъ безъ оружья<sup>5</sup>. И рѣша ему отроцѣ<sup>6</sup> его: «не ходи безъ оружья<sup>5</sup>, и съсоромятъ тя». Он же повелѣ отрокомъ своимъ взяти оружіе; и бѣ с нимъ 12 отроковъ<sup>7</sup>. И се пакы<sup>8</sup> поиде к нимъ к лѣсу. Они же сташа исполцившеса<sup>9</sup> противу; а Яневѣ<sup>10</sup> же идущу с топорцемъ, и выступиша отъ нихъ трие мужи, и придоша къ Яневѣ, и сице глаголюще<sup>11</sup> ему: «видя, идеши на смерть, не ходи». Оному же повелѣвшю бити я, къ прочимъ поиде. Они же сунушася на 10 Яня, и единъ отъ нихъ<sup>12</sup> грѣшися Яня топоромъ; а Янь же оборотя топоръ, удари тыльемъ<sup>13</sup>, і абіе<sup>14</sup> повелѣ отрокомъ сѣщи ихъ<sup>15</sup>; они же бѣжаша в лѣсъ, и убиша ту попина Янева. Янь же вшедъ<sup>16</sup> въ градъ къ<sup>17</sup> Бѣлозерчемъ<sup>18</sup>, и<sup>19</sup> рече имъ<sup>20</sup>: «аще не имете волхву<sup>21</sup> сею, не иду отъ васъ 15 за лѣто». Бѣлозерци же шедши, яша ихъ<sup>22</sup> и приведоша к нему; и рече има: «что ради толко<sup>23</sup> погубиста человекъ?» Онѣма же<sup>24</sup> рекшима, яко «ти держать обиліе, да аще истребивѣ и избѣваемъ<sup>25</sup> сихъ, и будетъ гобийно<sup>26</sup>; аще ли хоцеши, то<sup>27</sup> предъ тобою вынемѣ<sup>28</sup> жито, или<sup>29</sup> рыбу, 20 или<sup>29</sup> иное<sup>30</sup> что». Янь же рече имъ: «поистиннѣ лжета: створилъ бо есть Богъ человекъ отъ земля, съставленъ костыми и жилами и отъ крове, и нѣсть в немъ ничтоже, и не вѣсть ничтоже, токмо Богъ единъ вѣсть». Она же речоста: «вѣдаемъ, како есть человекъ створенъ». Он же 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup> Вм. двою кудесникъ АТ ею(\*) <sup>2</sup> АТ выдайта <sup>3</sup> АТ нѣтъ ми <sup>4</sup> АТ яко смерда моя и князя моего <sup>5</sup> А безъ оружія Т безъ оружия <sup>6</sup> АТ отроци <sup>7</sup> АТ дванадесяте отрока съ нимъ <sup>8</sup> АТ нѣтъ се пакы <sup>9</sup> АТ исполчившеса <sup>10</sup> АТ яневѣ <sup>11</sup> Вм. и сице глаголюще АТ ркуше <sup>12</sup> АТ нѣтъ отъ нихъ <sup>13</sup> АТ тыліемъ <sup>14</sup> АТ нѣтъ і абіе <sup>15</sup> АТ я <sup>16</sup> АТ шедъ <sup>17</sup> АТ нѣтъ къ <sup>18</sup> АТ бѣлозерцемъ <sup>19</sup> АТ нѣтъ и <sup>20</sup> АТ нѣтъ имъ <sup>21</sup> АТ влъхву <sup>22</sup> АТ нѣтъ ихъ <sup>23</sup> АТ только <sup>24</sup> А нѣтъ же <sup>25</sup> АТ избіевъ <sup>26</sup> АТ зобино <sup>27</sup> АТ нѣтъ то <sup>28</sup> АТ вынемѣ <sup>29</sup> АТ ли <sup>30</sup> АТ ино

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ АТ пославъ к нимъ иже около ею суть, рече къ нима.

рече: «како»? Она же ркоста: «Богъ мывься в мовницѣ<sup>1</sup>, **1071**  
и<sup>2</sup> въспотѣвъ отресе вехтемь, и сверже и съ небеси<sup>3</sup> на  
землю; и разпръся сатана<sup>4</sup> с Богомъ, кому в немъ ство-  
рити человекъ; и створи діаволь человекъ, а Богъ душу в  
него<sup>5</sup> вложи; тѣмже аще умреть человекъ, и<sup>2</sup> въ землю  
идеть тѣло, а душа къ Богу». И рече има Янь: «по истинѣ  
прельстигъ вы естъ бѣсъ; коему Богу вѣруета»? Она же  
рекоста: «антихсту»<sup>6</sup>. Он же има рекъ: «то гдѣ естъ»?  
Она же ркоста: «сѣдять въ безднѣ». «То кый то<sup>7</sup> Богъ,  
сѣдй въ безднѣ? то естъ бѣсъ; а Богъ естъ сѣдй на пре-  
стогѣ на небеси, славимъ отъ ангель, иже предстоятъ ему  
съ страхомъ, не могуще на нь зрѣти; и сихъ бо ангель  
свержень бысть, егоже (\*) вы глаголета<sup>8</sup> антихста<sup>9</sup>, за ве-  
личание его свержень<sup>10</sup> бысть съ небесѣ<sup>11</sup>, и естъ въ безднѣ,  
якоже вы глаголета<sup>8</sup>, жьда, егда приидеть Богъ съ небесѣ<sup>11</sup>,  
сего имъ антихста<sup>9</sup> свяжеть узами и посадить во огнѣ<sup>12</sup>  
вѣчномъ съ слугами его, иже к нему вѣрують; вамъ же и  
здѣ мука прияти отъ мене, и по смерти тамо». Онѣма же  
рекшима: «нама бозѣ<sup>13</sup> повѣдають: не можеши нама ство-  
рити ничтоже»; он же рече имъ<sup>14</sup>: «лжють вамъ бозѣ<sup>13</sup>.  
Они же ркоста: «намъ<sup>15</sup> предъ Святославомъ стати; а ты  
намъ не можеши створити ничтоже». Янь же повелѣ бити  
ихъ<sup>16</sup> и<sup>2</sup> поторгатѣ<sup>17</sup> брадѣ ею. Сямъ же пакы биенымъ  
суще<sup>18</sup> и брадѣ поторгаеми проскипомъ<sup>19</sup>, и<sup>2</sup> рече има Янь:  
«что вамъ бозѣ молвятъ»? Онѣм же тако (\*\*\*) рекшимъ<sup>20</sup>:  
«стати намъ<sup>21</sup> предъ Святославомъ», і абіе<sup>22</sup> повелѣ Янь

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ мовници <sup>2</sup>АТ нѣтъ и <sup>3</sup>АТ небесе <sup>4</sup>АТ сотона  
<sup>5</sup>АТ съ нь <sup>6</sup>АТ антихристу <sup>7</sup>АТ той <sup>8</sup>АТ глаголете <sup>9</sup>АТ анти-  
христа <sup>10</sup>АТ свѣржень <sup>11</sup>АТ небеси <sup>12</sup>АТ оми <sup>13</sup>АТ бози <sup>14</sup>АТ  
има <sup>15</sup>АТ она же рекоста. нама <sup>16</sup>АТ а <sup>17</sup>АТ потргати <sup>18</sup>АТ  
сма же биенама <sup>19</sup>АТ поторганъ проскипомъ <sup>20</sup>А онѣма же (Т  
ошиб. онѣжима) рекшима <sup>21</sup>АТ нама <sup>22</sup>АТ нѣтъ абіе

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К егда (\*\*\*) Въ К тако написано на  
погѣ.

1071

вложить рубля въ уста има, и привязати ихъ<sup>1</sup> къ упругомъ,  
и пусти пред собою в лоды<sup>2</sup>, а самъ по нихъ поиде; и ста<sup>3</sup> на  
устъ Шекъсны. И рче<sup>4</sup> има Янь: «что вамъ бозѣ<sup>5</sup> молвятъ<sup>6</sup>?»  
Она же повѣдаста<sup>7</sup>: «сице намъ молвятъ<sup>6</sup>: не быти намъ  
живымъ<sup>8</sup> отъ тебе». И рече има Янь: «то ти право повѣ- 5  
даютъ». Она же рекоста: «аще наю пустиши, много ти добра  
будеть; аще ли насъ не пустиши<sup>9</sup>, многу печаль приимши  
и зло». Он же рече: «аще васъ<sup>10</sup> пущу, то зло ми будетъ<sup>11</sup>  
отъ Бога; аще ли васъ погублю, то мзда<sup>12</sup> ми отъ Бога  
будеть<sup>11</sup>». И рече Янь къ повозникомъ: «чи кому васъ кто<sup>10</sup>  
родинъ убиешь отъ сею»? Они же глаголаша<sup>13</sup>: «миѣ мати,  
другому сестра». Он же рече: «мъстите своихъ». Они же  
поимше, убиша я и повѣсиша ихъ<sup>14</sup> на дубѣ<sup>15</sup>, отместие  
приимше<sup>16</sup> отъ Бога по правдѣ. А Яневѣ идущу къ<sup>17</sup> до-  
мовѣ<sup>18</sup> своему, и<sup>19</sup> въ другую ночь медведь<sup>20</sup> възлѣзъ<sup>15</sup>  
угрызъ, снѣсть ихъ<sup>21</sup>; и тако погыбнуста бѣсовскимъ на-  
уцениемъ, инѣмъ видяща и гадающа, а своя<sup>22</sup> пагубы не  
вѣдуще. Аще быста вѣдала, то не быста пришла на мѣсто  
се, идеже изимана быста<sup>23</sup>; аще ли ята<sup>24</sup>, то почто гла-  
голата: не умрети нама, оному мыслящу убити я? Нъ се<sup>20</sup>  
есть бѣсовское науцение: бѣси бо не вѣдятъ мысли чело-  
вѣчскыя<sup>25</sup>, но<sup>26</sup> влагають помыслъ въ чловѣка, а<sup>27</sup> тайны  
не свѣдуще. Богъ<sup>28</sup> единъ свѣсть помышленія чловѣчска;  
бѣси бо не свѣдаютъ ничтоже: суть бо немощнѣ и худѣ<sup>29</sup>  
взоромъ. Яко и<sup>30</sup> се скажемъ о взорехъ и о мраченихъ<sup>31</sup>. 25  
Вси бо времена и в лѣта<sup>32</sup> приключися нѣкоему Новгородцю<sup>33</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ а <sup>2</sup>АТ лодии <sup>3</sup>АТ стаиа <sup>4</sup>АТ рече <sup>5</sup>АТ бози  
<sup>6</sup>А мльвятъ Т мляятъ <sup>7</sup>АТ рекоста <sup>8</sup>АТ нама живима <sup>9</sup>АТ наю  
поубиши <sup>10</sup>АТ ваю <sup>11</sup>А будетъ <sup>12</sup>АТ тѣ мзда <sup>13</sup>АТ рѣша <sup>14</sup>АТ я  
<sup>15</sup>АТ древь. <sup>16</sup>АТ приимше <sup>17</sup>АТ нѣтъ къ <sup>18</sup>АТ домови <sup>19</sup>АТ нѣтъ  
своему и <sup>20</sup>А медведь Т медведь <sup>21</sup>АТ нѣтъ ихъ <sup>22</sup>А своя <sup>23</sup>АТ  
ятома има быти <sup>24</sup>АТ приб. быста <sup>25</sup>АТ чловѣчскыя <sup>26</sup>АТ нъ  
<sup>27</sup>АТ нѣтъ а <sup>28</sup>АТ приб. же <sup>29</sup>АТ немощни и худи <sup>30</sup>АТ нѣтъ и <sup>31</sup>АТ  
омрачении ихъ <sup>32</sup>АТ Вж. и в лѣта АТ въ лѣта си <sup>33</sup>АТ новгородцу



прийти в Чюдь, и приде къ кудеснику, хотя волхвованіа 1071  
 у него; онъ же, по обычаю своему, нача призывати бѣсы  
 въ храмину свою. Новгородцю<sup>1</sup> же сѣдящу на празѣ тоя<sup>2</sup>  
 храмины, кудесникъ же лежа<sup>3</sup> оцѣпѣвъ<sup>4</sup>, и шибе имъ бѣсъ.  
 5 Кудесникъ же вѣставъ, рече к Новгородцю<sup>5</sup>: «бози не смѣ-  
 ютъ прийти: нѣчто имаша на собѣ<sup>6</sup>, егоже боятсѧ». Он же  
 помяну на собѣ<sup>6</sup> крестъ; и отшедъ, постави кромѣ храмины  
 тоя. Он же нача изнова призывати бѣсы; бѣсы же мечта-  
 ше<sup>7</sup> имъ, повѣдаша, что ради пришелъ есть. Посемъ же  
 10 почѧ прошати его: «что ради боятсѧ сего, егоже носимъ  
 на собѣ<sup>6</sup> креста?» Он же рече: «то есть знаменіе небеснаго  
 Бога, егоже наши бозѣ<sup>8</sup> боятсѧ». Он же рече: «то каковѣ<sup>9</sup>  
 суть бози ваши и гдѣ живутъ»<sup>10</sup>? Он же рече: «бози наши  
 живутъ<sup>10</sup> въ безднахъ; суть же образомъ черни и крылатѣ<sup>11</sup>,  
 15 хвосты имуще; вѣсходятъ же и подъ небо, слушающе<sup>12</sup> ва-  
 шихъ богъ: ваши бо бозѣ<sup>8</sup> на небесѣ<sup>13</sup> суть; и аще кто  
 умретъ<sup>14</sup> отъ вашихъ людій, то возносимъ<sup>15</sup> есть на небо;  
 аще ли отъ нашихъ людій умираетъ, то носимъ есть нашимъ  
 богомъ<sup>16</sup> въ бездну». Якоже и есть: грѣшницѣ<sup>17</sup> въ адѣ  
 20 суть, ждуще муки вѣчной; а праведницѣ<sup>18</sup> въ небесномъ  
 жилищи<sup>19</sup> вѣдворяются съ ангелы. Сипѧ ти есть бѣсовскыи  
 сила и лѣпота и немощь; тѣмъже прельщаютъ челоувѣкы, ве-  
 ляще имъ глаголати видѣніа, являющеса имъ несверше-  
 нымъ<sup>20</sup> вѣроу, являющеса во снѣхъ, инѣмъ мечстѣ; и  
 25 тако волхвуютъ научениемъ<sup>21</sup> бѣсовскимъ. Паче же же-  
 нами бѣсовская волшвеніа бывають; искони бо бѣсъ пре-  
 лести жену, снѧ<sup>22</sup> же мужа своего; тако снѧ роди много  
 волхвуютъ<sup>23</sup> жены чародѣйствомъ и отравоу и инѣми бѣсов-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородцу <sup>2</sup>АТ тояже <sup>3</sup>АТ лежаше <sup>4</sup>АТ  
 оцѣпѣвъ <sup>5</sup>АТ новгородцу <sup>6</sup>АТ себѣ <sup>7</sup>АТ бѣсы же мечтавшие <sup>8</sup>АТ  
 бози <sup>9</sup>АТ каки <sup>10</sup>А живутъ <sup>11</sup>А крылати Т крылаты <sup>12</sup>АТ слушающи  
<sup>13</sup>АТ небеси <sup>14</sup>А умретъ <sup>15</sup>АТ возносимъ <sup>16</sup>А богомъ <sup>17</sup>АТ грѣшници  
<sup>18</sup>АТ праведници <sup>19</sup>АТ жилищи <sup>20</sup>АТ ошиб. несвершенихъ <sup>21</sup>А  
 влѣхвуютъ научениемъ <sup>22</sup>АТ си. <sup>23</sup>А влѣхвуютъ Т влѣхвуютъ

1071

скими козными. Нь<sup>1</sup> и мужи прелциени бивають отъ бѣсовъ невѣрнии; яко се в первыя<sup>2</sup> роды, при апостолахъ бо бысть Симонъ волхвъ, иже творяше волшество[и] (\*), псомъ в<sup>3</sup> глаголати чловѣчскимъ гласомъ<sup>4</sup>; еше же<sup>5</sup> и самъ премѣняшется ово<sup>6</sup> старъ, ово<sup>6</sup> младъ, ово ли много премѣняше во много образъ, въ мечтаніи сице творяше<sup>7</sup>; Ианій (\*\*), и Абри волгшвеннемъ чюдеса [творяше] (\*\*\*) противу Моусѣви; нь<sup>8</sup> и Конопъ (†) творяше мечтаніемъ бѣсовскимъ, яко и по водамъ ходити, и вна мечтаніа творяше, бѣсомъ льстимъ на пагубу собѣ<sup>9</sup> и инѣмъ. Сице бѣ волхвъ<sup>10</sup> всталъ при Глѣбѣ в Новѣгородѣ; глаголашеть бо людемъ, творяся акы Богъ, и много прельсти, мало не всего града: глаголашеть бо, яко провѣде вся, и хуляшеть вѣру крестьянску<sup>11</sup>, и тако<sup>12</sup> глаголаше<sup>13</sup>, яко «преду по Волхову предъ всѣми людьми»<sup>14</sup>. И бысть мятежь въ градѣ великъ, и вси яша ему вѣру, и хотяху побити епископа Федора. И епископъ же Федоръ, взявши<sup>15</sup> честный<sup>16</sup> крестъ, и<sup>3</sup> оболчеса<sup>17</sup> в ризы, и<sup>3</sup> ста предъ народомъ, и глагола имъ: «аще хочете<sup>18</sup> вѣру яти<sup>19</sup> волхву, той за него<sup>20</sup> да идетъ; аще ли вѣруеть<sup>21</sup> къ кресту, да идетъ к нему<sup>22</sup>». И раздѣлишася на двоѣ; а<sup>23</sup> князь Глѣбъ и дружина его сташа у епископа, а люде вси идоша за волхва<sup>24</sup>; и бысть мятежь между<sup>25</sup> ими. Глѣбъ же въземъ топоръ подъ скудь, и приде къ волхву, и рече ему: «то вѣси ли, что утро хочеть быти, что ли вечеръ»? Он же рече: «провѣдѣ (††) вся». И рече Глѣбъ: 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ но <sup>2</sup>А первыа <sup>3</sup>АТ нѣтъ и <sup>4</sup>АТ чловѣчскимъ <sup>5</sup>АТ нѣтъ еше же <sup>6</sup>АТ овогда <sup>7</sup>АТ творяше <sup>8</sup>АТ нь <sup>9</sup>АТ себѣ <sup>10</sup>АТ ошиб. волховъ <sup>11</sup>АТ христианску <sup>12</sup>АТ нѣтъ и тако <sup>13</sup>АТ приб. бо <sup>14</sup>АТ нѣтъ люди <sup>15</sup>АТ въземъ <sup>16</sup>АТ нѣтъ честный <sup>17</sup>АТ оболчѣся <sup>18</sup>Вн. предъ . . . хочете АТ рекъ. иже хочеть (Т хочеть) <sup>19</sup>АТ яти <sup>20</sup>АТ за нь <sup>21</sup>А вѣруеть <sup>22</sup>АТ проп. к нему <sup>23</sup>АТ нѣтъ а <sup>24</sup>АТ възхва <sup>25</sup>А межю Т межъ

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К волшество. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. аки. (\*\*\*) Приб. изъ П. С. Р. Л. I. 77. (†) Конопъ — Кѳимѳ. См. жит. св. сваяг. Юяна въ Чет. Мин. 26 сент. (††) Такъ въ АТ; въ К ошиб. проповѣде.

«то вѣси глѣ<sup>1</sup>, что ти днесъ хочеть быти»? Он же рече: «чю- 1071  
деса велика створю». Глѣбъ же, выимя<sup>2</sup> топоръ, роста<sup>3</sup> и,  
и паде мертвъ; и людье разидошася; он же погыбе, душею  
и тѣломъ предавъся диаволу.

5 Въ глѣто 6580. Пѣренесена бысть<sup>4</sup> Бориса и Глѣба съ Лѣта 1072  
Вышегороду<sup>5</sup>. [Совокупившеся Ярославци: Изяславъ, Святославъ,  
Всеволодъ, митрополитъ же бѣ в то время<sup>6</sup> Георгій, и епис-  
копи: Петръ Переяславскій, Михаилъ Юрьевскій, Федо-  
сій игумень Печерскій, Софроній святаго Михаила игу-  
10 менъ, Германъ игумень и прочіи вси игумени, и створивше  
праздникъ свѣтелъ, положиша я<sup>7</sup> в новую церковь<sup>8</sup>, юже  
созда<sup>9</sup> Изяславъ, яже стоять и нынѣ. Въземши бо пер-  
вое<sup>10</sup> Бориса<sup>11</sup> въ древнѣ рацѣ, Изяславъ, Святославъ,  
Всеволодъ, взявши<sup>12</sup> на рама своя<sup>13</sup>, и<sup>14</sup> понесоша предъ-  
15 идущими чернцѣ<sup>15</sup> и<sup>14</sup> свѣща держаща<sup>16</sup> в рукахъ, и по нихъ  
діаконы с кандѣль<sup>17</sup>, посемъ прозвутеры<sup>19</sup>, и<sup>14</sup> по нихъ  
епископи с митрополитомъ, и по нихъ с ракою идоша<sup>19</sup>. И  
принесши<sup>20</sup> в новую церковь<sup>8</sup>, отверзоша<sup>21</sup> раку; испол-  
нися<sup>22</sup> церкви благоуханія и<sup>14</sup> вои благы. Видѣша же се  
20 и<sup>14</sup> прославиша Бога. И митрополита ужась обдержаше<sup>23</sup>:  
бѣ бо нетвердо вѣру держаше<sup>24</sup> к нима; и падъ ниць, про-  
сяше<sup>25</sup> прощенія. И цѣловавше<sup>26</sup> мощи его, вложиша в раку  
камену. Посем же взяше<sup>27</sup> Глѣба в рацѣ камени, вста-  
виша на сани; имше за ужа, везоша и. И яко быша въ две-  
25 рехъ<sup>28</sup>, і абіе<sup>29</sup> ста рака не идуши; и повелѣша народомъ  
звати: «Господи, помилуй!» и повезоша и; и положиша я

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ ли <sup>2</sup>АТ вымя <sup>3</sup>АТ растя <sup>4</sup>К пренесоша святая  
АТ принесоша святая КАТ стратотертца <sup>5</sup>БАТ вѣтъ съ лѣта вы-  
шегороду <sup>6</sup>АТ тѣгда бѣ <sup>7</sup>АТ а <sup>8</sup>АТ церковь <sup>9</sup>АТ създа <sup>10</sup>А прѣше  
Т перше <sup>11</sup>АТ приб. и <sup>12</sup>АТ и земше <sup>13</sup>А своа <sup>14</sup>АТ вѣтъ и <sup>15</sup>АТ  
пресидуцимъ чернцѣмъ <sup>16</sup>АТ дрѣжаща <sup>17</sup>АТ кадилъ <sup>18</sup>А прозвн-  
тери Т прозвутеры <sup>19</sup>АТ идяку <sup>20</sup>АТ принесше <sup>21</sup>АТ отверзоша  
<sup>22</sup>АТ исплѣнися <sup>23</sup>АТ ужась обиде <sup>24</sup>АТ вѣруа <sup>25</sup>АТ прошааше  
<sup>26</sup>АТ цѣловавши <sup>27</sup>АТ вземъ <sup>28</sup>АТ ошнѣ дворехъ <sup>29</sup>АТ вѣтъ абіе

- 1072 мѣсяца мая<sup>1</sup> въ 2; и отпѣвше литургию, обѣдаша братья<sup>2</sup> вси на купь, койждо<sup>3</sup> съ бояры своими, и с любовию великою. Бѣ тогда Вышегородъ держа<sup>4</sup> Чюдинъ, а церковь Лазарь. Посемь разидошася въ своя сы.<sup>5</sup> (\*)
- 1073 Въ лѣто 6581. [Въздвиге діаволъ котору въ братьи; а<sup>6</sup> сн<sup>5</sup> Ярославичи бывши между собою в распрѣ<sup>7</sup> велици: Святославъ со Всеволодомъ на Изяслава; изиде<sup>8</sup> ис Кыева Изяславъ; Святославъ и Всеволодъ внидоста в Кыевъ мѣсяца марта въ 22, и сѣдоста на Берестовѣмъ<sup>9</sup> на столѣ, преступивше заповѣдь отню. Святославъ же бѣ начало выгна-<sup>10</sup> нію братню, желая болшая<sup>10</sup> власти; Всеволода бо прельсти, глаголя, яко «Изяславъ сватится со Всеславомъ, мысля на наю; да аще его не варивѣ, имать наю прогнати»; и та [во](\*\*) възостри Всеволода на Изяслава. Изяславъ же иде в Ляхы съ имѣниемъ многымъ и съ женою, уповая богатствомъ<sup>11</sup> многымъ, глаголя, яко «симъ налѣзу воя»<sup>12</sup>: еже все взяша. Ляховѣ у него, показавше ему путь отъ себе. А Святославъ сѣде в Киевѣ, прогнавъ брата своего, преступивъ заповѣдь отню, паче же Божию. Великъ бо есть грѣхъ преступающе заповѣдь отца своего: ибо исперва преступиша (\*\*\*) сынове<sup>20</sup> Хамовѣ на землю Сифову, по лѣтехъ 400 отщепеніе прияша отъ Бога; отъ племени бо Сифова суть Еврѣи, иже избивше Хананѣйско племя, и въсприаста<sup>14</sup> свой жеребѣй<sup>15</sup>, свою землю. И пакы преступи Исавъ заповѣдь отца своего, и прия<sup>16</sup> убійство: не добро бо есть преступати предѣла чюжаго.<sup>25</sup> В се же лѣто](\*) || Заложена<sup>17</sup> бысть церкы Печерская<sup>18</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А мая <sup>2</sup>АТ братіа <sup>3</sup>АТ на купь. кождо <sup>4</sup>АТ дрѣжа  
<sup>5</sup>А своя си <sup>6</sup>АТ вѣтъ а <sup>7</sup>АТ ярославичи. бывши распри между ими  
<sup>8</sup>АТ изиде <sup>9</sup>АТ берестовъ <sup>10</sup>АТ желая болшая <sup>11</sup>АТ богатствомъ  
<sup>12</sup>А воа Т ошиб. налѣзучиа <sup>13</sup>АТ хамовъ <sup>14</sup>АТ въсприаста <sup>15</sup>АТ  
жребій <sup>16</sup>АТ приа <sup>17</sup>КАТ основана <sup>18</sup>КАТ церкви печерскаго (в печерскаго) монастыря

ПРИМѢЧАНІА. (\*)Приб. изъ КАТ. (\*\*)Доп. изъ А; въ Т такъ. (\*\*\*)Такъ въ АТ; въ К ошиб. преступиша.

Феодосомъ<sup>1</sup> игуменомъ [и епископомъ Михаиломъ, а<sup>2</sup> митрополиту 1073  
Георгию<sup>3</sup> суццю тогда въ Гречьской земли<sup>4</sup>, а<sup>2</sup> Святославу  
въ<sup>5</sup> Киевѣ съдящю] (\*). Въ то же лѣто прогнаста Изяслава  
въ Ляхы Святославъ и Всѣволодъ (\*\*).

5 Въ лѣто 6582. Прѣставися Федось<sup>6</sup>, игумень Печерскій<sup>7</sup>, 1074  
мѣсяца мая въ 3<sup>8</sup>. [Скажемъ же и успеніе его мало. Фодосій бо

имѣяще<sup>9</sup> обычай: внигда же<sup>10</sup> приходящу постному времени,  
в недѣлю масленую, въ вечерь, по обычаю цѣловавъ братію<sup>11</sup>  
и поучивъ ихъ, како проводити имъ постное время въ мо-  
10 литвахъ въ<sup>5</sup> ношньныхъ, такоже и<sup>12</sup> въ дневныхъ, и блюстися  
отъ помыслъ лукавыхъ и отъ бѣсовскаго наснѣнія<sup>13</sup>; бѣси  
бо всиваютъ<sup>14</sup> помышления чернцемъ, похотѣнія лукава,  
влагающе ему помыслы, и тѣмъ врежаемы<sup>15</sup> бывають<sup>17</sup> имъ  
15 молитвы; да приходящая таковыи мысли<sup>17</sup> възбраняють<sup>18</sup>  
знамениемъ крестнымъ, глаголюще: Господи Іисусе Христе,  
Сыне Божій! помилуй насъ, аминь; и къ симъ въздержаніе  
имѣти отъ многога брашна<sup>19</sup>: въ яденіи мнози<sup>20</sup> и в питьи  
безмѣрнемъ<sup>21</sup> и<sup>12</sup> възрастають<sup>22</sup> помыслы<sup>23</sup> лукави; по-  
мысломъ же възрастъшимъ, сътворяется (\*\*\*) грѣхъ. «Тѣмъ же,  
20 рече, противитсѣ<sup>24</sup> бѣсовскому дѣйству и пронырства ихъ,  
и блюстися отъ лѣности и отъ многа сна, и бодрю быти на  
пѣніе церковное и на преданія отечьская<sup>25</sup> и почитанія книж-  
ная<sup>26</sup>, паче же въ устѣхъ имѣти псалтирь Давидовъ. Подо-  
баеть<sup>27</sup> же черноризцемъ симъ прогонити бѣсовское<sup>28</sup> уны-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ Феодосиемъ <sup>2</sup>АТ нѣтъ а <sup>3</sup>АТ георгеви <sup>4</sup>Вм. въ гречьской земли АТ грецьскъ <sup>5</sup>АТ нѣтъ в <sup>6</sup>КАТ Фодосій <sup>7</sup>К печерьскою монастыря АТ печерски <sup>8</sup>КАТ нѣтъ мѣсяца... 3 <sup>9</sup>АТ имаше <sup>10</sup>АТ нѣтъ внигда же <sup>11</sup>АТ братію <sup>12</sup>АТ нѣтъ и <sup>13</sup>АТ наснѣнія <sup>14</sup>А всиваютъ Т всиваютъ <sup>15</sup>АТ връжаеми <sup>16</sup>А бывають <sup>17</sup>АТ приходяща (Т приходящии) таковыи помысли <sup>18</sup>А възбраняють Т възбраняють <sup>19</sup>АТ ошвб. брашна <sup>20</sup>АТ мнози <sup>21</sup>АТ безмѣрномъ <sup>22</sup>А възрастають <sup>23</sup>АТ помысли <sup>24</sup>АТ противитсѣ <sup>25</sup>АТ отечьская <sup>26</sup>АТ книжная <sup>27</sup>А подобаеть <sup>28</sup>А бѣсовское

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ КАТ нѣтъ: въ то же лѣто.... Всѣволодъ (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К стваряеть.

1074

ние; паче же всего имѣти(\*) любовь<sup>1</sup> в себѣ, меншимъ къ старѣйшимъ<sup>2</sup> покорение, и<sup>3</sup> старѣйшимъ к меншимъ любовь и наказаніе, и образъ показати<sup>5</sup> собою въздержаніемъ<sup>6</sup> и бдѣніемъ и хоженіемъ и смиреніемъ, и тако наказывати меньшая<sup>7</sup> и наказати и утѣшати я, и тако проводити постъ». 5  
 Глаголаше<sup>8</sup> бо сице: «яко Богъ далъ есть намъ 40 дній сию на очищеніе души и тѣлу: се бо есть десятна, даема отъ лѣта Богу; дній бо есть отъ года до года 365, и отъ сихъ дній десятый день въздаяти Богу десятину, еже есть постъ съ чотырдесятнѣй(\*\*), в няже дни очистивъшися 10  
 душа празднуеть<sup>9</sup> свѣтло на възкресеніе Господне, веселящися<sup>10</sup> о Господѣ. Постное бо время очищаеть<sup>11</sup> чело-  
 вѣку: пощеніе бо исперва проображено бысть Адаму прѣвѣ не вкушати отъ дрѣва одинаго; постивъ бо ся Моусій дни 15  
 40, и<sup>4</sup> сподобися прияти законъ на горѣ Синаистѣй и ви-  
 дѣвъ славу Божию; постомъ Самоила мати роди; постивше бо<sup>12</sup> ся Ниневгитяне гнѣва Божія избыша; постивъся Да-  
 нило<sup>13</sup> видѣнія сподобися великаго; постився Илья<sup>14</sup> яко на  
 небо взять бысть, въ пищу породную; постившеся<sup>15</sup> трие  
 отроци угасиша силу огненую; постися Господь дній 40, 20  
 намъ показая<sup>16</sup> постное время; постомъ апостоли искоре-  
 ниша бѣсовское<sup>17</sup> учение; постомъ явишася отци наши акы  
 свѣтила в мирѣ, иже сияють<sup>18</sup> по смерти, показавше труды  
 великыя<sup>19</sup> и воздержанія<sup>20</sup>, яко се великій Антоній, Еуѳи-  
 мій и Сава и прочіи отцы<sup>21</sup>, имъже и мы поревнуимъ, бра- 25  
 тіе!» И сице поучивъ братю<sup>22</sup> и цѣлова вся, по имени<sup>23</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ любовь. <sup>2</sup>АТ къ старѣйшинамъ. <sup>3</sup>АТ прѣб. послушаніе и. <sup>4</sup>АТ нѣтъ и. <sup>5</sup>АТ бывати. <sup>6</sup>А въздръжаніемъ. <sup>7</sup>АТ наказовати меньшаа. <sup>8</sup>АТ глаголаше. <sup>9</sup>А празднуеть. <sup>10</sup>АТ веселящеся. <sup>11</sup>АТ очищаеть. <sup>12</sup>АТ нѣтъ бо. <sup>13</sup>АТ даніилъ. <sup>14</sup>АТ иліа. <sup>15</sup>АТ ошнб. постився. <sup>16</sup>А показаа. <sup>17</sup>А бѣсовское. <sup>18</sup>А сіають Т сіають. <sup>19</sup>А великіа Т великыя. <sup>20</sup>АТ въздержанія. <sup>21</sup>АТ отци. <sup>22</sup>АТ братію. <sup>23</sup>АТ по именимъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К имѣте. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К чотырдесятныи.

глаголя имъ<sup>1</sup>, и тако исхожаше<sup>2</sup> изъ монастыря<sup>3</sup>, взямая<sup>4</sup> 1074  
 мало хлѣба<sup>5</sup>, единъ укрухъ<sup>6</sup>; и пакы<sup>7</sup> вшедши<sup>8</sup> в пещеру,  
 затворяше двери печерѣ<sup>9</sup> и засыпаше перьстью<sup>10</sup>, не глаго-  
 лаше никому; аще ли кому<sup>11</sup> бываше<sup>12</sup> нужное орудье<sup>13</sup>,  
 5 то оконцемъ малымъ<sup>14</sup> бесѣдоваше<sup>15</sup> к нимъ в субботу или  
 в недѣлю; а по инымъ<sup>17</sup> дни пребываше в постѣ и въ молит-  
 вахъ, въздержася<sup>18</sup> крѣпко. <sup>19</sup>Приходяше в монастырь в пя-  
 токъ на канунъ Лазаревъ<sup>20</sup>: въ сий бо день кончѣвается<sup>21</sup>  
 10 постъ 40, начинаемъ отъ прѣваго понедѣльника, настав-  
 шей (\*\*\*) Федоровѣ недѣли, кончается<sup>22</sup> в пятокъ Лазаревъ;  
 а страстная<sup>23</sup> недѣля уставлено есть поститися страсти  
 ради Господни. Феодосиевъ<sup>24</sup> же пришедшу по обычаю,  
<sup>19</sup>цѣловавъ братью, и празднова с ними в недѣлю цвѣтную;  
 и<sup>25</sup> дошедъ великаго дне Въскресенія<sup>26</sup>, по обычаю празд-  
 15 нова свѣтло, и впаде в болѣзнь. Разболѣвъшю бо ся<sup>27</sup> ему  
 дни пять, посемъ бывшю вечеру, повелѣ изнести ся на дворъ<sup>28</sup>;  
 братья<sup>29</sup> же взявши носило и<sup>30</sup> изнесъши, поставивша прямо  
 церкви. Онъ же повелѣ съзвати братью всю; братъ же на  
 то устроень бѣ<sup>31</sup> удари в било, і абіе<sup>32</sup> събрашася братія  
 20 вся. Онъ же глагола<sup>33</sup> имъ: «братья мои<sup>34</sup> и отци мои и чада  
 моя<sup>34</sup>! се азъ уже<sup>35</sup> отхожю отъ васъ, якоже яви ми Гос-  
 подь в постыное время (\*\*\*)», сущу ми в пещерѣ, изити отъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ вѣтъ *малоля имъ* <sup>2</sup>АТ *изыдаше* <sup>3</sup>АТ *намастыря*  
<sup>4</sup>АТ *възймаа* <sup>5</sup>АТ *ковръ* <sup>6</sup>АТ вѣтъ *единъ укрухъ* (\*) <sup>7</sup>АТ вѣтъ *пакы*  
<sup>8</sup>АТ *вшедь* <sup>9</sup>АТ *пещерь* <sup>10</sup>АТ *прѣстїю* <sup>11</sup>АТ вѣтъ *кому* <sup>12</sup>АТ *бы-*  
*вааше* <sup>13</sup>АТ *орудїе* <sup>14</sup>АТ *маломъ* <sup>15</sup>АТ *побесѣдовааше* <sup>16</sup>АТ вѣтъ  
*к нимъ* <sup>17</sup>АТ *ины* <sup>18</sup>АТ *въздрѣжася* <sup>19</sup>АТ *приб. и* <sup>20</sup>АТ *лазаревъ*  
<sup>21</sup>АТ *кончѣвается* <sup>22</sup>АТ *кончается* <sup>23</sup>А *страстїнаа* <sup>24</sup>АТ *феодо-*  
*сїеви* <sup>25</sup>АТ вѣтъ *и* <sup>26</sup>А *въскресенїа* <sup>27</sup>АТ *болѣвшю бо* <sup>28</sup>АТ *приб.*  
*на санѣхъ* <sup>29</sup>А *братїа Т. братїя* <sup>30</sup>АТ вѣтъ *взѣмши . . . и* <sup>31</sup>Вм.  
*братъ . . . бѣ* АТ *унареченный же братъ* <sup>32</sup>АТ вѣтъ *абїе* <sup>33</sup>АТ *рече*  
<sup>34</sup>А *моа* <sup>35</sup>АТ вѣтъ *уже*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К для объясненія слова *укрухъ* на полѣ приписано  
*коорыи*. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *наставшю*. (\*\*\*) Въ К прибавлено  
 здѣсь лишнее *помже бо*.

1074

свѣта сего; вы же кого хотите игуменомъ имѣти себѣ, да и азъ, убогый<sup>1</sup>, благословение подаю быхъ ему? Они же глаголаша<sup>2</sup> ему: «ты еси отецъ намъ всѣмъ, да еще коего<sup>3</sup> самъ изволиши, то намъ будетъ<sup>4</sup> отецъ и игумень; послушаемъ его, якоже<sup>5</sup> и тебе». Отецъ же нашъ Федосій глаголаше: «шедши<sup>6</sup> кромѣ мене, рците<sup>7</sup>: кого хотите отъ старѣйшихъ<sup>8</sup> до меншихъ». Они же послушаша его, отступивша мало къ церкви, сдумавше послаша два брата, глаголюще сице: «егоже изволи Богъ и твоя честная<sup>9</sup> молитва; кого тобѣ<sup>10</sup> любо, того намъ рци». Федосій же рече имъ: 10 «еще хотите отъ мене прияти<sup>12</sup> игумена, то и азъ створю имъ не по моему изволенію, нъ<sup>13</sup> по Божию строенію»; нарече имъ Якова пресвитера<sup>14</sup>. Братъ же нелюбо бысть се, нъ сице<sup>15</sup> глаголюще, яко «не здѣ у насъ<sup>16</sup> постриженъ<sup>17</sup> есть»: бѣ бо Яковъ<sup>18</sup> пришегъ издалеча съ братомъ своимъ 15 с Павломъ; и начаша брата<sup>19</sup> просити Стефана демественника, суща тогда ученика Федосьева<sup>20</sup>, мужа по всему обычаемъ блага и кротка, тиха и смирена, иже<sup>21</sup> глаголюща<sup>22</sup>, яко «сей възрастъ есть подъ рукою твоею и у тебе служилъ<sup>23</sup> есть; сего нынѣ<sup>24</sup> вдай». И<sup>25</sup> рече<sup>26</sup> имъ Федосій: 20 «се азъ по Божию повелѣнію нареклъ бѣхъ Якова<sup>27</sup>, се же вы свою волю створити хотите»; и послуша ихъ, предасть<sup>28</sup> имъ Стефана, да будетъ<sup>29</sup> имъ игумень; и благослови Стефана, и<sup>25</sup> рече ему: «чадо! се предаю ти монастырь; блюди съ спасеніемъ его, и яже устроишь въ службахъ, то держи<sup>30</sup> 25 преданія монастырская<sup>31</sup>; устава не измѣняй, нъ<sup>32</sup> твори

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ убогый <sup>2</sup>АТ рекоша <sup>3</sup>Вм. аще коего АТ евоже <sup>4</sup>АТ будетъ <sup>5</sup>АТ яко <sup>6</sup>АТ шедше <sup>7</sup>АТ рците <sup>8</sup>АТ приб. и <sup>9</sup>АТ твоя честная <sup>10</sup>АТ евоже тебѣ <sup>11</sup>АТ приб. да <sup>12</sup>АТ прияти <sup>13</sup>АТ нѣтъ нъ <sup>14</sup>АТ іакова пресвитера <sup>15</sup>АТ нѣтъ се нъ сице <sup>16</sup>АТ нѣтъ у насъ <sup>17</sup>АТ пострижанъ <sup>18</sup>АТ іаковъ <sup>19</sup>АТ братія <sup>20</sup>АТ федосьева <sup>21</sup>АТ нѣтъ мужа... иже <sup>22</sup>АТ глаголюще <sup>23</sup>АТ послужилъ <sup>24</sup>АТ намъ <sup>25</sup>АТ нѣтъ и <sup>26</sup>АТ глагола <sup>27</sup>АТ іакова <sup>28</sup>АТ предастъ <sup>29</sup>А будетъ <sup>30</sup>АТ держи <sup>31</sup>А монастырская <sup>32</sup>АТ нъ



вса по закону<sup>1</sup>, по чину монастырьску<sup>2</sup>. И посемъ вземше 1074  
 братья<sup>3</sup>, и несоша его<sup>4</sup> в келию, и<sup>5</sup> положиша на одрѣ. И  
 шестому дни наставшию, болну сушу вѣдому, прииде к нему  
 Святославъ съ сыномъ своимъ Глѣбомъ. <sup>1</sup>Сѣдящимъ же<sup>6</sup> имъ  
 5 у него, рече ему Федосій: «се отхожю свѣта сего<sup>1</sup>; се пре-  
 даю ти монастырь на соблюденіе, еда<sup>7</sup> будетъ что смятеніе  
 в немъ; и се поручаю игуменьство Стефану, и не дай его  
 въ обиду». І абіе князь Святославъ и съ сыномъ своимъ  
 Глѣбомъ цѣловавъ святаго старца<sup>8</sup> и обѣщавъся<sup>9</sup> манасты-  
 10 ремъ пещися.] (\*)

	Въ лѣто [6]583.	1075
	Въ лѣто 6584.	1076
	Въ лѣто 6585. Прѣставися Феодоръ, архепископъ Нѣвго- родьскій <sup>10</sup> .	1077
15	Въ лѣто 6586. Бѣжа Ольгъ <sup>11</sup> Тѣмудороканю, и приведе Пѣ- ловче <sup>12</sup> , и побѣди Всѣволода на Съжичяхъ <sup>13</sup> . Въ то же лѣто бысть сѣдцѣ <sup>14</sup> у Чърнигова <sup>15</sup> , и убьена <sup>16</sup> бысть 2 князя: Изяславъ и Борись. Въ лѣто 6587. Убиша за Волокомъ <sup>17</sup> князя Глѣба, мѣсяця <sup>18</sup> маія <sup>19</sup> въ 30. Въ то же лѣто убиша Половчи <sup>12</sup> Романа.	1078 1079
20	Въ лѣто 6588.	1080 5. 6
	Въ лѣто 6589.	1081
	Въ лѣто 6590.	1082
	Въ лѣто 6591.	1083
	Въ лѣто 6592.	1084
25	Въ лѣто 6593.	1085
	Въ лѣто 6594.	1086
	Въ лѣто 6595.	1087

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ приб. и <sup>2</sup>АТ монастырьскому <sup>3</sup>АТ братіа  
<sup>4</sup>АТ и <sup>5</sup>АТ нѣтъ и <sup>6</sup>АТ нѣтъ же <sup>7</sup>АТ соблюденіе еда <sup>8</sup>Вм абіе  
 .... старца АТ только абіе цѣловавъ ею князь . <sup>9</sup>АТ обѣщася <sup>10</sup>К  
 новгородчкый АТ новгородскый <sup>11</sup>КАТ олеъ <sup>12</sup>КАТ половци <sup>13</sup>КАТ  
 съжичаъ <sup>14</sup>КАТ сѣча <sup>15</sup>К чернигова АТ черныгова <sup>16</sup>КАТ убиена  
<sup>17</sup>КАТ волокомъ <sup>18</sup>КАТ мѣсяца <sup>19</sup>А маіа.

- 1088 Въ лѣто 6596. Священа бысть церкви<sup>1</sup> святаго Михаила.
- 1089 Въ лѣто 6597. Священа бысть церкви<sup>1</sup> Печерская Іоаномъ митрополитомъ<sup>2</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>3</sup> прѣставися [Всеволожа дщи] (\*).
- 1090 Въ лѣто 6598. Приведе Ягька митрополита скопця<sup>4</sup>. Во то же лѣто священа бысть церкви<sup>1</sup> святаго Михаила Переяслави<sup>5</sup>. 5
- 1091 Въ лѣто 6599. Перенесоша<sup>6</sup> игумена Печерскаго<sup>7</sup> Ѳедоса<sup>8</sup> въ манастырь ис Печеръ<sup>9</sup>. Въ то же лѣто прѣставися Іоанъ скопечь<sup>10</sup> митрополитъ.
6. 1092 || Въ лѣто 6600. Найде рана на Полочяны<sup>11</sup>, яко нѣкако бѣше ходити [по] (\*\*), уличьямъ<sup>12</sup>, яко мѣсти [вѣи мно] жство (\*\*), а 10 конемъ [колы]га (\*\*), видѣти; да аще кто изыстьбы<sup>13</sup> вылезеть<sup>14</sup>, напрасно убьенъ<sup>15</sup> бываше невидимо<sup>16</sup>.
- 1093 Въ лѣто 6601. Прѣставися Всеволодъ; и сѣде Святополкъ Кыевъ<sup>17</sup>. Въ то же лѣто побѣдиша Половчи<sup>18</sup> Святопѣлка<sup>19</sup> и Мѣстислава на Трыполи<sup>20</sup>. 15
- 1094 Въ лѣто 6602.
- 1095 Въ лѣто 6603. Иде Святопѣлкъ и Володимиръ<sup>21</sup> на Давида Смольнску<sup>22</sup>, и вдаша<sup>23</sup> Давиду Новъгородъ. Въ то же лѣто придоша въ Русь пружи августа въ<sup>24</sup> 28. К-
- 1096 Въ лѣто 6604. 20
6. 6 1097 Въ лѣто 6605. Слепенъ бысть Василко. || Въ то же лѣто, зимѣ, побѣди Мѣстиславъ [съ Н]овгородци (\*\*), Олга на Кулацкѣ<sup>25</sup>, [въ вели]кое (\*\*), говение. Томъ же лѣтъ<sup>26</sup>, на ве[снѣ] по[го]рѣ (\*\*), онъ

ВАРИАНТЫ <sup>1</sup>КАТ церкви <sup>2</sup>КАТ іоаномъ митрополитомъ <sup>3</sup>К того же лѣта А томъ же Т в томъ же <sup>4</sup>КАТ скопца іоа (Т іоанномъ) етоже звазу <sup>5</sup>КАТ въ переяславѣ <sup>6</sup>КАТ пренесоша <sup>7</sup>КАТ нѣтъ печерскаго <sup>8</sup>КА федосіа Т еодосіа <sup>9</sup>КАТ печеры <sup>10</sup>А скопечь Т скопечь <sup>11</sup>АТ полочане <sup>12</sup>КАТ улицама <sup>13</sup>К изъ избѣ АТ изызбы <sup>14</sup>К вылазаше А вылазаше Т ошиб. вслаазаше <sup>15</sup>КАТ убиенъ <sup>16</sup>Б невидѣмо <sup>17</sup>КАТ въ киевъ <sup>18</sup>КАТ половци <sup>19</sup>КАТ святополка <sup>20</sup>КАТ нѣтъ и . . . трыполи <sup>21</sup>К володимиръ АТ володимеръ <sup>22</sup>К къ смольнску АТ смоленску <sup>23</sup>КАТ даша <sup>24</sup>АТ нѣтъ въ <sup>25</sup>КАТ кулацкѣ <sup>26</sup>Б и того же лѣта (АТ нѣтъ и)

ПРИМѢЧАНИЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Вырванныя въ С буквы дополн. изъ КАТ.

- полъ, а 3-й<sup>1</sup> день Дѣтннцѣ<sup>2</sup> съгорѣ<sup>3</sup> городъ; и<sup>4</sup> книну чадъ из- 1097  
биша<sup>5</sup>.
- Въ лѣто 6606. 1098
- Въ лѣто 6607<sup>6</sup>. 1099
- 5 Въ лѣто 6608<sup>7</sup>. 1100
- Въ лѣто 6609. Прѣставися Всѣславъ, Полочскый князь. 1101
- Въ лѣто 6610. 1102
- Въ лѣто 6611. Идоша вся братья<sup>8</sup> [князи](\*) Русскыя<sup>9</sup> земля 1103  
на Половецѣ<sup>10</sup>, на Сутѣнь, и побѣдиша я, и<sup>11</sup> князя ихъ имѣние  
10 заяша. Семь же лѣтѣ<sup>12</sup> побѣдиша Ярослава Морьдва, Муромѣ<sup>13</sup>.  
Въ то же лѣто заложиха<sup>14</sup> церковь<sup>15</sup> Благовѣщение Мьстиславъ  
князь на Городищи<sup>16</sup>.
- || Въ лѣто 6612. Приде Никифоръ, митрополитъ Сурьскый<sup>17</sup>. 1104 7. 3
- Въ лѣто 6613. Поставлени быша епископи: Лазоръ, Мина, 1105  
15 Амфилохий<sup>18</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>12</sup> идоша въ Ладогу на войну; и по-  
горѣша хороми<sup>19</sup> отъ ручья<sup>20</sup>, мимо Славно, до святаго Илде<sup>21</sup>.
- Въ лѣто 6614. Избиша Половче<sup>22</sup> на Дунай. Въ то же лѣто 1106  
пострижесе Святоша князь, сынъ Давидовъ, Църнговѣ<sup>23</sup>, тѣсть<sup>24</sup>,  
Всѣволожь.
- 20 Въ лѣто 6615. Трясеса земля въ 5 февраля<sup>25</sup>. 1107
- Въ лѣто 6616. Прѣставися архіепископъ Новгородскый<sup>26</sup> 1108  
Никита, мѣсяцъ<sup>27</sup> генваря въ 30; а (\*\*\*) на весну почаяша<sup>28</sup> пь||са- 7. 6  
ти<sup>29</sup> святую Софию<sup>30</sup>, стяжаниемъ<sup>31</sup> святаго владыки.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Къ 3 АТ на 3 <sup>2</sup>Къ дѣтннцѣ АТ дѣтнинецъ <sup>3</sup>КАТ погорѣ <sup>4</sup>Къ нѣтъ и АТ а <sup>5</sup>КАТ илькину чадъ избиша <sup>6</sup>Къ нѣтъ въ лѣто 6607 <sup>7</sup>АТ нѣтъ въ лѣто 6606—6608 <sup>8</sup>А братіа Т братія <sup>9</sup>Къ рускыя А рускіа Т рускіа <sup>10</sup>Къ половецъ АТ половци <sup>11</sup>КАТ нѣтъ и <sup>12</sup>Къ того же лѣта АТ томъ же лѣтъ <sup>13</sup>Къ муромъ <sup>14</sup>КАТ заложиха <sup>15</sup>Къ приб. святое <sup>16</sup>КАТ городищи <sup>17</sup>КАТ рускый <sup>18</sup>КАТ амфилохий <sup>19</sup>КАТ хоромы <sup>20</sup>Къ ручья А ручія (\*\*\*) Т ручия <sup>21</sup>Къ илии АТ илии <sup>22</sup>КАТ половци <sup>23</sup>Къ в черниговѣ АТ въ черниговѣ <sup>24</sup>КАТ тѣсть <sup>25</sup>Къ февраля <sup>26</sup>Къ новгородскый АТ новгородскый <sup>27</sup>КАТ мѣсяца <sup>28</sup>КАТ почаша <sup>29</sup>Къ писати АТ подписовати <sup>30</sup>Къ софью <sup>31</sup>КАТ стяжаниемъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ К. (\*\*) Въ А отъ ручія припис. на полѣ. (\*\*\*) Въ К а соединено съ предъидущимъ а подъ титлою; поэтому можно читать аа.

- 1109 Въ лѣто 6617. Бысть вода велика въ Днѣпрѣ<sup>1</sup>, и въ Деснѣ, и въ Припегѣ<sup>2</sup>. И кончаша<sup>3</sup> тръпезницю<sup>4</sup> Печерскаго манастиря. Въ то же лѣто заложена бысть церкы<sup>5</sup> княземъ Святопѣлкомъ Киевѣ<sup>6</sup>.
- 1110 Въ лѣто 6618. Приде<sup>7</sup> архиепископъ Іоанъ въ Новѣгородъ (\*) 5 мѣсяця<sup>8</sup> декабря въ 20.
- 1111 Въ лѣто 6619. Иде Святопѣлкъ<sup>9</sup>, Володимиръ<sup>10</sup>, Давидъ и вся земля просто Русская<sup>11</sup> на Половцѣ<sup>12</sup>, и побѣдиша я, и възвѣшя<sup>13</sup> дѣти ихъ, и городъ подънови Суртовъ<sup>14</sup> и Шаруканъ<sup>15</sup>. Тѣгда<sup>16</sup> же погорѣ Подолюе Киевѣ, и Църниговъ<sup>17</sup> и Смолньскѣ<sup>18</sup> 10  
8. и Новѣгоро||дѣ. Томъ же лѣтѣ<sup>19</sup> прѣставися Іоанъ, епископъ Черниговьскій<sup>20</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>21</sup> ходи Мьстиславъ на Очелу.
- 1112 Въ лѣто 6620.
- 1113 Въ лѣто 6621. Ходи Ярославъ на Ятвягы, сынъ Святопѣлчъ<sup>22</sup>; и пришьдѣ<sup>23</sup> съ войны (\*\*), поя дѣчерь Мьстиславлю<sup>24</sup>. Томъ же 15 лѣтѣ<sup>21</sup> прѣставися Святопѣлкъ<sup>25</sup>, а Володимиръ сѣдѣ на столѣ Киевѣ<sup>26</sup>. Въ се же лѣто<sup>27</sup> прѣставися Давидъ Игоревичъ<sup>28</sup>. Семь же лѣтѣ<sup>29</sup> побѣди Мьстиславъ на Бору Чюдѣ. Въ то же лѣто заложена бысть церкы<sup>30</sup> Новегородѣ святаго Николы<sup>31</sup>. Въ то же лѣто погорѣ ояъ полъ, на сей же сторонѣ городъ кромьный, отъ 20 Лукинъ пожаръ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *днѣпръ* <sup>2</sup>Б *трѣплатъ* АТ *приплатъ* <sup>3</sup>К *кончаша* АТ *кончаша* <sup>4</sup>Б *трѣпезницю* АТ *трапезницю* <sup>5</sup>КАТ *церкви* <sup>6</sup>КАТ *княземъ святополкомъ въ киевъ* <sup>7</sup>КАТ *приде* <sup>8</sup>КАТ *мѣсяца* <sup>9</sup>КАТ *святополкъ* <sup>10</sup>Б *въ володимиръ* АТ *въ володимиръ* ошиб. <sup>11</sup>БТ *русская* А *русская* <sup>12</sup>Б *половци* АТ *половци* <sup>13</sup>КАТ *взяша* <sup>14</sup>БА *суртовъ* Т *суртовъ* (\*\*)  
<sup>15</sup>КАТ *шаруканъ* <sup>16</sup>КАТ *тогда* <sup>17</sup>АТ *подоліе киевъ* и *черниговъ* <sup>18</sup>Б *смоленскѣ* АТ *смоленскѣ* <sup>19</sup>Б *того же лѣта* <sup>20</sup>АТ *черниговьскій* <sup>21</sup>К *того же лѣта* АТ *в то же лѣто* <sup>22</sup>КАТ *святополкъ* <sup>23</sup>КАТ *пришедѣ* <sup>24</sup>КАТ *и поя дѣчерь у мьстислава* <sup>25</sup>КАТ *святополкъ* <sup>26</sup>Б *в киевъ* АТ *въ киевъ* <sup>27</sup>Б *в том же лѣтѣ* АТ *того же лѣта* <sup>28</sup>АТ *игоревичъ* <sup>29</sup>КАТ *сею же лѣта* <sup>30</sup>КАТ *церкви* *прѣб. въ* <sup>31</sup>Б *святой никола*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С написано: *новогородъ*. (\*\*) Въ С ошиб. *суртовъ*. (\*\*\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С написано: *ооиминъ*.

Въ лѣто 6622. Прѣставися Святославъ Переяславль<sup>1</sup>. Въ 1114 то же лѣто поста|виша Феоктиста<sup>2</sup> епископа Чърнигову<sup>3</sup>. 8. 6

Въ лѣто 6623. Съвѣкупишася<sup>4</sup> братья<sup>5</sup> Вышегородѣ: Воло- 1115 димирь, Ольгъ<sup>6</sup>, Давидъ, и вся Русьская<sup>7</sup> земля, и освятиша<sup>8</sup> 5 церковь камяну<sup>9</sup> мая<sup>10</sup> въ 1, а въ 2 перенесоша<sup>11</sup> Бориса и Глѣба, индикта въ 8. Въ то же<sup>12</sup> лѣто бысть знамение въ солнци, якоже погыбе; а на осень прѣставися Ольгъ<sup>13</sup>, сынъ Святославль, августа въ 1; а<sup>14</sup> Новѣгородѣ измъроша<sup>15</sup> коня<sup>16</sup> вся<sup>17</sup> у Мьстислава и у дружины его. Томъ же лѣтѣ заложи Вой гость<sup>18</sup> 10 ковь святаго Федора Тирона, априля въ 28.

Въ лѣто 6624. Иде Мьсти|славъ на Чюдъ съ Новгородьци, 1116 3. 6 и взя Медвѣжку<sup>19</sup> Голову на 40 святыхъ. Въ то же лѣто Мьстиславъ заложи Новѣгородѣ болнѣ<sup>20</sup> пѣрваго. Томъ же лѣтѣ Павль<sup>21</sup>, посадникъ Ладожьскый<sup>22</sup>, заложи Ладогу городъ ка- 15 мянъ<sup>23</sup>.

Въ лѣто 6625. Иде Мьстиславъ Киеву<sup>24</sup> на столъ из Нова- 1117 города марта въ 17; а сынъ<sup>25</sup> посади Новѣгородѣ<sup>26</sup> Всѣволода на столѣ. Въ то же лѣто бысть знамение Новѣгородѣ<sup>26</sup> въ святѣй Софии<sup>27</sup> отъ грома, мѣсяця мая<sup>28</sup> въ 14, въ часъ 10; вечерню<sup>29</sup> 20 поущимъ, единъ отъ дьякъ<sup>30</sup> зараженъ бысть отъ грома<sup>31</sup>, а<sup>32</sup> клиросъ всь<sup>33</sup> съ людьми падоша ници, нъ<sup>34</sup> || живи<sup>35</sup> быша; а 9. 6 на вечеръ бысть знаменіе въ лунѣ. Въ то же лѣто игуменъ Антонъ<sup>36</sup> заложи церковь камяну<sup>9</sup> святыхъ<sup>37</sup> Богородица<sup>38</sup> мана-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ въ переяславль <sup>2</sup>КАТ феоктиста <sup>3</sup>АТ чернигову <sup>4</sup>К совокупишася <sup>5</sup>К братья в АТ братіа в <sup>6</sup>К олеъ АТ олеъ <sup>7</sup>БТ руская А руская <sup>8</sup>КАТ освяти <sup>9</sup>КАТ камени <sup>10</sup>КА мая <sup>11</sup>КАТ принесоша <sup>12</sup>КАТ и в се же <sup>13</sup>КАТ олеъ <sup>14</sup>КАТ а въ <sup>15</sup>К изомроша АТ измроша <sup>16</sup>К конь <sup>17</sup>КАТ вси <sup>18</sup>АТ вой гость <sup>19</sup>К медвѣжку Т медвѣжу <sup>20</sup>К болнѣ АТ болни <sup>21</sup>КАТ тою же мѣта павель <sup>22</sup>К ладожскый АТ ладожской <sup>23</sup>КАТ камень <sup>24</sup>К в киевъ <sup>25</sup>К сына <sup>26</sup>КАТ в новгородѣ <sup>27</sup>К софнѣ <sup>28</sup>АТ мая <sup>29</sup>К вечернюю <sup>30</sup>КА дьякъ Т дьяконъ <sup>31</sup>КАТ нѣтъ отъ грома <sup>32</sup>АТ нѣтъ а <sup>33</sup>КАТ приб. и <sup>34</sup>К нъ КАТ приб. вси <sup>35</sup>К живи <sup>36</sup>К антонъ <sup>37</sup>А святыхъ <sup>38</sup>КАТ богородица

- 1117 стырь. Въ се же лѣто<sup>1</sup> прѣставися Добрына<sup>2</sup>, посадникъ Новгородский<sup>3</sup>, декабра въ 6.
- 1118 Въ лѣто 6626. Прѣставися Дѣмитръ Зявидиць<sup>4</sup>, посадникъ Новгородский<sup>3</sup>, иуля<sup>5</sup> въ 9 (\*), посадничавъ<sup>6</sup> 7 мѣсяць одну<sup>7</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>1</sup> приведе Володимиръ<sup>8</sup> съ Мѣстиславомъ вся боя- 5 ры<sup>9</sup> Новгородския<sup>10</sup> Кыеву<sup>11</sup>, и заводи я<sup>12</sup> къ честному кресту<sup>13</sup>, и пусти я<sup>12</sup> домовъ, а инья у себе остави; и разгнѣва||ся на ты, оже то<sup>14</sup> грабиши<sup>15</sup> Даньслава и Ноздрѣчу<sup>16</sup>, и па сочьскаго<sup>17</sup> на Ставра, и заточи<sup>18</sup> я<sup>12</sup> вся.
- 1119 Въ лѣто 6627. Заложы Кюрьякъ<sup>20</sup> игумень и князь Всѣво- 10 лодь церковъ камяну<sup>21</sup>, монастырь святаго Георгия<sup>22</sup>, Новѣгородѣ. Въ тоже лѣто<sup>23</sup> прѣставися Кѣснятинъ Мосѣовиць<sup>24</sup>, посадникъ. Томъ же лѣтѣ<sup>25</sup> свѣршена<sup>26</sup> бысть черкы<sup>27</sup> Антонова свята<sup>28</sup> Богородица<sup>29</sup> Новѣгородѣ [монастырь](\*\*).
- 1120 Въ лѣто 6628. Приде<sup>30</sup> Борисъ посадницятъ<sup>21</sup> въ Новѣго- 15 родъ.
- 1121 Въ лѣто 6629.
- 1122 Въ лѣто 6630. Прѣставися Мѣстиславля Хрѣстина<sup>32</sup>. Томъ 10. 6 же лѣтѣ<sup>23</sup> оженися Мѣстиславъ Кые||въ<sup>33</sup>, поя Дмитровну<sup>34</sup> Новѣгородѣ Завидица<sup>35</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ того же лѣта <sup>2</sup>КАТ добрына <sup>3</sup>К новгородскый АТ новгородскый <sup>4</sup>КАТ завидовичъ <sup>5</sup>КАТ иуля <sup>6</sup>К посадничавъ АТ посадничъ въ <sup>7</sup>АТ вътъ. одну <sup>8</sup>А володимиръ <sup>9</sup>КАТ бояръ <sup>10</sup>К новгородскыя АТ новгородскія <sup>11</sup>К къ киеву <sup>12</sup>АТ а <sup>13</sup>КАТ крѣсту <sup>14</sup>К ихъ АТ а <sup>15</sup>К ты(и) АТ ти <sup>16</sup>К грабилъ <sup>17</sup>АТ ноздречю <sup>18</sup>К сочькаго АТ сочьскаго <sup>19</sup>КАТ заточи <sup>20</sup>К кюрьякъ АТ кирьякъ <sup>21</sup>КАТ вътъ камяну <sup>22</sup>КАТ георгия въ <sup>23</sup>К в том же лѣтѣ АТ того же лѣта <sup>24</sup>К константинъ моспевиць АТ константинъ моспевиць <sup>25</sup>КАТ того же лѣта <sup>26</sup>А свѣршена <sup>27</sup>К церковъ АТ церкви <sup>28</sup>АТ свята <sup>29</sup>КАТ богородица в <sup>30</sup>КАТ приде <sup>31</sup>К посадницятъ АТ посадничатъ <sup>32</sup>АТ мѣстиславля крестина <sup>33</sup>КАТ в киевъ <sup>34</sup>КАТ приб. въ <sup>35</sup>К завидовица АТ завидовича

ПРИМѢНАНІЯ. (\*) Въ подл. С здѣсь повторено посадникъ новгородскый. (\*\*) Приб. изъ КАТ.

Въ лѣто 6631. Оженися Всѣволодъ, сынъ Мьстиславль, 1123  
 Новѣгородѣ. Въ то же лѣто падеся церкви<sup>2</sup> святаго Михаѣла,  
 Переяславль<sup>3</sup>; а на весну ходи Всѣволодъ съ Новгородьци на  
 Емь, въ вѣликое говение, и побѣди я; нѣ<sup>5</sup> лють бяше путь, оже<sup>6</sup>  
<sup>5</sup> кушляху по ногатѣ хлѣбъ.

Въ лѣто 6632. Мѣсяця<sup>7</sup> августа въ 11 день, передъ вечер- 1124  
 нею<sup>8</sup>, почя<sup>9</sup> убывати солнца<sup>10</sup>, и погыбе всѣ; о, великъ страхъ<sup>11</sup>  
 и тьма бысть! и звѣзды быша и мѣсяць; и пакы начя прибывати,  
 и<sup>12</sup> въ||бързѣ<sup>13</sup> напълнися; и ради быша вси по граду. 11. а

<sup>10</sup> Въ лѣто 6633. Преставися Володимиръ<sup>14</sup> великый, Кыевѣ<sup>15</sup>, 1125  
 сынъ Всѣволожь; а сына его Мьстислава посадиша на столѣ  
 отци<sup>16</sup>. Въ то же лѣто бяше буря велика съ громомъ и<sup>17</sup> градомъ<sup>18</sup>,  
 и хоромы раздъра<sup>19</sup>, и съ божницъ вълны раздъра<sup>20</sup>, стада ско-  
 тины истопи въ Волховѣ<sup>21</sup>, а другыя одва переимаша живы. Томъ  
<sup>15</sup> же лѣтѣ<sup>22</sup> испьсаша<sup>23</sup> божницу<sup>24</sup> Антонову [в манастырѣ](\*)). Въ  
 то же лѣто посадиша на столъ Всѣволода Новгород[ци](\*\*).

Въ лѣто 6634. Ходи Всѣволодъ къ отцю [своему](\*) Кыеву<sup>25</sup>, 1126  
 и приде<sup>26</sup> опять Новугороду<sup>27</sup> на столъ мѣсяця || февраля<sup>28</sup> въ 28. 11. б  
<sup>29</sup>Въ то же лѣто въдаша посадницьство<sup>30</sup> Мирославу Гюряти-  
<sup>20</sup> ницю<sup>31</sup>.

Въ лѣто 6635. Заложѣ церковь камяну<sup>32</sup> святаго Юана Всѣ- 1127  
 володъ<sup>33</sup> Новѣгородѣ, на Петрятинѣ дворѣ, въ имя сына своего.  
 Въ то же лѣто паде мегыль густъ по земли и по водѣ и по хоро-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приб. въ <sup>2</sup>КАТ церкви <sup>3</sup>К переяславль <sup>4</sup>КАТ  
 вѣтъ въ вѣликое ювеніе <sup>5</sup>К нѣ <sup>6</sup>К яко <sup>7</sup>КАТ мѣсяца <sup>8</sup>АТ предъ  
 вечерней <sup>9</sup>КАТ почя <sup>10</sup>КАТ солнца <sup>11</sup>К приб. тогда <sup>12</sup>КАТ вѣтъ и  
<sup>13</sup>К приб. и пакы АТ только и <sup>14</sup>АТ володимеръ <sup>15</sup>КАТ в киевъ <sup>16</sup>КАТ  
 отинъ <sup>17</sup>КАТ вѣтъ громомъ и <sup>18</sup>КАТ градомъ <sup>19</sup>КАТ стади и ско-  
 тины <sup>20</sup>КАТ волны содра <sup>21</sup>Вм. стада . . . волховъ КАТ и скотинны  
 полна (АТ нълна въ) волхово <sup>22</sup>К в том же мѣтъ АТ в то же мѣто  
<sup>23</sup>К исписаша АТ подписаша <sup>24</sup>КАТ церковь <sup>25</sup>АТ в кыевъ <sup>26</sup>КАТ  
 приде <sup>27</sup>КАТ в новгородъ <sup>28</sup>КАТ мѣсяца февраля <sup>29</sup>КАТ приб. и  
<sup>30</sup>КАТ посадницьство <sup>31</sup>АТ гюрятиничю <sup>32</sup>КАТ камену <sup>33</sup>КАТ приб. в

- 1127 **момъ**, по 2 ноци, а по 4 дни. Томъ же лѣтъ<sup>1</sup> обложи трълезницю<sup>2</sup> камяну<sup>3</sup> Антонъ<sup>4</sup> игуменъ Новгородѣ. Томъ же лѣтъ<sup>5</sup> вода бѣше велика въ Волховѣ, а снѣгъ лежа до Яковля дни; а на осень уби<sup>6</sup> морозъ вѣрьшь всю и озимицѣ<sup>7</sup>; и бы[сть] (\*) голодъ<sup>8</sup> и<sup>9</sup> чересь<sup>10</sup> зиму, рѣжи<sup>11</sup> осминка || по полугривнѣ.
- 1128 Въ лѣто 6636. Прѣставися (\*\*)<sup>12</sup> игуменъ Кюрьякъ<sup>13</sup> святого Георгия<sup>14</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>15</sup> прѣставися Іоанъ, сынъ Всѣволожь, вѣнукъ Мьстиславъ, априля въ 16. Въ то же лѣто вѣдаша<sup>16</sup> посадничество<sup>17</sup> Новѣгородѣ Завиду Дмитровицю<sup>18</sup>. Въ се же лѣто<sup>19</sup> люгѣ<sup>20</sup> бѣше: осминѣка рѣжи по гривнѣ бѣше<sup>21</sup>; и ядыху люди<sup>22</sup> 10 листь липовъ<sup>23</sup>, кору березову, инии молицъ истѣлѣкше, мятуце<sup>24</sup> съ пелъми и съ<sup>25</sup> соломою; инии ушь, мѣхъ<sup>26</sup>, конину; и тако другимъ падъшимъ<sup>27</sup> отъ глада, трупше по улицамъ<sup>28</sup> и<sup>9</sup> по 12. 6 тѣргу<sup>29</sup> и<sup>9</sup> по пу[тьмъ]<sup>30</sup> и<sup>9</sup> всюду; [и] (\*\*\*) напша наймиты возити мѣртвѣца<sup>31</sup> изъ города; а смородѣмъ<sup>32</sup> негга<sup>33</sup> вылести; туга, 15 [и] (\*\*\*) бѣда на всѣхъ! отецъ и мати чадо свое вѣсажаше<sup>34</sup> въ лодью<sup>35</sup> даромъ гостемъ<sup>36</sup>, ово ихъ измроша<sup>37</sup>, а друзии разидошася по чужимъ землямъ. И тако по грѣхомъ нашимъ<sup>38</sup> погыбе земля наша. Въ се же<sup>39</sup> лѣто вода бѣше<sup>40</sup> велика въ Волхове, и хоромъ много сноси<sup>41</sup>; и князь Подотскый<sup>42</sup> умре Борисъ Все- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К того же лѣта АТ в том же лѣтъ <sup>2</sup>К трълезницю АТ трапезницу и приб. а <sup>3</sup>КАТ камени <sup>4</sup>К антоний <sup>5</sup>В в том же лѣтъ АТ того же лѣта <sup>6</sup>КАТ поби <sup>7</sup>К все обилье АТ всю розь. озимици <sup>8</sup>АТ мадь <sup>9</sup>КАТ нѣтъ и <sup>10</sup>К черсь АТ черезъ <sup>11</sup>КАТ розь <sup>12</sup>АТ кирьякъ <sup>13</sup>КАТ георгия <sup>14</sup>К даша <sup>15</sup>КАТ посадничество в <sup>16</sup>КАТ Дмитровицю <sup>17</sup>КАТ о люгѣ <sup>18</sup>КАТ нѣтъ бѣше <sup>19</sup>КАТ ядыхуть люде <sup>20</sup>К липовой <sup>21</sup>КАТ истолѣкше мятуце <sup>22</sup>АТ со <sup>23</sup>К мохъ АТ и мохъ <sup>24</sup>КАТ другъ съ другомъ падаше мертвъ <sup>25</sup>КАТ улицамъ <sup>26</sup>КАТ торгу <sup>27</sup>КАТ по путемъ <sup>28</sup>КАТ мертвѣхъ <sup>29</sup>Ви. а смородѣмъ К помеже бы смрады АТ а смрады <sup>30</sup>КАТ нѣлтъ <sup>31</sup>АТ всажаше <sup>32</sup>КАТ нѣтъ въ лодью <sup>33</sup>КАТ даромъ гостемъ и <sup>34</sup>К измроша <sup>35</sup>КАТ нѣтъ нашимъ <sup>36</sup>КАТ в то же <sup>37</sup>К бысть <sup>38</sup>КАТ разноси <sup>39</sup>К полочкый АТ полотскый

ПРИМѢЧАНІЯ (\*) Дополн. изъ КАТ. (\*\*) Въ подл. С припрѣстависл. (\*\*\*) Приб. изъ КАТ.



славичь<sup>1</sup>; и Завидь, посадникъ Новгородскій<sup>2</sup>, умре, Дѣмит- 1128  
ровичь<sup>3</sup>.

Въ лѣто 6637. Вѣниде<sup>4</sup> ис Кыева<sup>5</sup> Даниль<sup>6</sup> посадничить<sup>7</sup> Но- 1129  
вугороду.

3 || Въ лѣто 6638. Иде Всѣволодь съ Новгородци на Чюдь 1130 13. а  
зимѣ, въ говенне, и самы<sup>8</sup> иседе<sup>9</sup>, а хоромы пожьже, а жены и  
дети приведе домовъ. Въ то же лѣто<sup>10</sup> ходи Кыеву къ отцю<sup>11</sup>. Въ  
то же лѣто конья<sup>12</sup> перковъ святаго Іоана. Въ се же лѣто, идуце<sup>13</sup>  
и-заморія<sup>14</sup> съ Готь<sup>15</sup>, потопи лодий<sup>16</sup> 7; и сами истопоша, и то-  
10 варь; а друзии вылезоша<sup>17</sup>, нѣ<sup>18</sup> назн, а из дони<sup>19</sup> придоша сто-  
рови<sup>20</sup>. Въ се же лѣто<sup>21</sup> отвържесе<sup>22</sup> архепископъ<sup>23</sup> Іоанъ Но-  
вагорода<sup>24</sup>, [сидѣ лѣтъ 20.](\*) и поставина архепископа Нифонта,  
мужа свята и зѣло боящяся Бога; и приде<sup>25</sup> Новугороду мѣсяця  
генвья<sup>26</sup> въ 1 день, на святаго Василья<sup>27</sup>, на обеднюю<sup>28</sup>; || а 13. 6  
15 Петрилу даша посадничать Новугороду<sup>29</sup>.

Въ лѣто 6639. Бысть знамение въ солнци, въ вечернюю 1131  
лѣтну>(\*), марта въ 30. Томъ же лѣтѣ<sup>30</sup>, на зиму иде Всѣво-  
лодь(\*\*) на Чюдь; и створися пакость велика: <sup>31</sup>много добрыхъ  
мужъ избнша въ Клинѣ Новѣгородцѣ<sup>32</sup>, мѣсяця генваря въ 23,  
30 въ субботу. Тѣгда же<sup>33</sup> Антона игуменомъ Нифонтѣ архепископѣ  
постави.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К *всеславиць* АТ *всеславичь* <sup>2</sup>К *новгородчкый* АТ *ново-  
городскый* <sup>3</sup>К *дмитровичь* АТ *дмитреевичь* <sup>4</sup>К *приде* <sup>5</sup>АТ *кыева*  
<sup>6</sup>КАТ *данила* <sup>7</sup>К *посадничать* АТ *посадничать* <sup>8</sup>КАТ *самыъ* <sup>9</sup>К  
*исече* АТ *изече* <sup>10</sup>КАТ *и в том же лѣтъ* <sup>11</sup>АТ *отцу* <sup>12</sup>К *коньяша*  
АТ *кончаша* <sup>13</sup>КАТ *того же лѣта идуци* <sup>14</sup>К *изъ заморья* АТ *изъ*  
*заморія* <sup>15</sup>Вм. *съ ютъ* К *юсть* АТ *юсти* <sup>16</sup>КАТ *потопе лодий* <sup>17</sup>АТ  
*приб. здоровы* <sup>18</sup>К *нѣ* <sup>19</sup>Вм. *а из дони* АТ *и къ себѣ* <sup>20</sup>КАТ *придо-*  
*ша здрави* <sup>21</sup>КАТ *того же лѣта* <sup>22</sup>К *отвержесе* <sup>23</sup>КАТ *архипис-*  
*копъ такъ и д.* <sup>24</sup>К *новгородчкый* АТ *новгородискый* КАТ *приб. сидѣ*  
*лѣтъ 20* <sup>25</sup>КАТ *приде* <sup>26</sup>КАТ *мѣсяця генваря* <sup>27</sup>АТ *василія* <sup>28</sup>КАТ  
*обдно* <sup>29</sup>КАТ *посадничество в новгородѣ* <sup>30</sup>К *в то же лѣто* АТ  
*в томъ же лѣтъ* <sup>31</sup>КАТ *приб. и* <sup>32</sup>А *новгородцовъ* АТ *новгородцевъ*  
<sup>33</sup>КАТ *того же лѣта*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ подл. С здѣсь повторено на  
лѣтну.

- 1132 Въ лѣто 6640. Прѣставися Мьстиславъ Киевѣ<sup>1</sup>, Володимирицѣ, априля въ 14; а Яропѣлкъ<sup>2</sup> сѣде на столѣ, братъ Мьстиславль. Въ се же<sup>3</sup> лѣто хо||ди Всѣволодъ въ Русь Переяславлю, повелениемъ Яропѣлцемъ<sup>4</sup>, а целовавъ крестъ къ Новгородцемъ<sup>5</sup>, яко хоцю<sup>6</sup> у васъ умерети<sup>7</sup>. И рече Гюргя<sup>8</sup> и Андрѣй: «се Яропѣлкъ<sup>2</sup>, братъ наю<sup>9</sup>, по смерти своей<sup>10</sup> хоцеть дати Киевъ Всеволоду; братану своему»; и выгониста и<sup>11</sup> ис Переяславля. И приде<sup>12</sup> опять Новугороду; и бысть встанъ велика<sup>13</sup> въ людехъ<sup>14</sup>; и придоша<sup>15</sup> Пльсковици<sup>16</sup> и Ладожане Новугороду, и выгониста князя Всѣволода из города; и пакы съдумавъше, въспятиша<sup>17</sup> 10 и<sup>18</sup> Устьяхъ; а Мирославу даша посадь||ницяти<sup>19</sup> въ Пльскове<sup>20</sup>, а Рагуилови<sup>21</sup> въ городѣ<sup>22</sup>.
- 1133 Въ лѣто 6641. Бысть знаменіе въ солнци предъ вечернею. И томъ же лѣтѣ<sup>23</sup> обновиша мость пересъ<sup>24</sup> Волхово<sup>25</sup>, ру(\*)-шивъше; и церкви сърубиша 2 деревянѣ<sup>26</sup> на търговищи<sup>27</sup>: святую Богородицю<sup>28</sup> и святого Георгия, при князи Всеволодѣ. Томъ же лѣтѣ<sup>29</sup>, на зиму, иде Всеволодъ съ Новгородѣци на Чюдъ, и възя городъ Гюргевъ, на память святаго Никифора<sup>30</sup>, февраря<sup>31</sup> въ 9 день.
- 1134 Въ лѣто 6642. Почаша мѣлѣвити<sup>32</sup> о Сужьдальстѣй войнѣ<sup>33</sup> 20 Новѣгородци, и у||биша мужъ свой и съвѣргоша и съ моста<sup>34</sup>, въ субботу Пянтикостъную. Томъ же лѣтѣ<sup>29</sup> погорѣ Търговий<sup>34</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ в киевѣ <sup>2</sup>КАТ яропѣлкъ <sup>3</sup>КАТ в то же <sup>4</sup>К яропѣлцимъ АТ яропѣлчемъ <sup>5</sup>К новгородцимъ АТ новгородцемъ <sup>6</sup>КАТ хошу <sup>7</sup>КАТ умерети <sup>8</sup>К юри АТ юрѣй <sup>9</sup>КАТ приб. и <sup>10</sup>АТ нѣтъ своей <sup>11</sup>КАТ нѣтъ и <sup>12</sup>КАТ приде <sup>13</sup>АТ мятеніе велико <sup>14</sup>КАТ людехъ <sup>15</sup>КАТ придоша <sup>16</sup>К плесковици АТ плесковичи <sup>17</sup>АТ ошиб. въспяти <sup>18</sup>КАТ приб. опять <sup>19</sup>К посадницать АТ посадничать <sup>20</sup>КАТ плесковъ. <sup>21</sup>КАТ рагуиловъ <sup>22</sup>К ладожь АТ ладожь <sup>23</sup>АТ в то же лѣто <sup>24</sup>К чрезъ АТ чрезъ <sup>25</sup>АТ волхову рѣку <sup>26</sup>К древяни Т деревянхъ <sup>27</sup>К торговищи <sup>28</sup>К святая Т святая КТ богородица <sup>29</sup>К того же лѣта Т в томъ же лѣтѣ <sup>30</sup>К микифора <sup>31</sup>КТ февралѣ <sup>32</sup>К молвити <sup>33</sup>К верюши с мосту <sup>34</sup>КТ торговий

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А утраченъ слѣдующій далѣе листъ, начинающійся словами: . . . шивъше и церкои и оканчивающійся: кыяны истце.

поль, отъ ручья Пльтьницьнаго<sup>1</sup> до конца<sup>2</sup> Хълма<sup>3</sup>, якоже и<sup>4</sup> 1134  
 преже баше погорѣлъ; а церквий цетьныхъ<sup>5</sup> 10 съгорѣ, августа  
 въ 4. Томъ же лѣтѣ<sup>6</sup> ходи Всѣволодъ съ Новгородьци, хотя брата  
 своего посадити Суждали<sup>7</sup>, и воротишася на Дубнѣ опять; и на  
 томъ же пути отяша посадничество<sup>8</sup> у Петрила<sup>9</sup> и даша Иванку  
 Павловицю<sup>10</sup>; а Изяславъ иде Киеву<sup>11</sup>: и раздѣрся вся земля  
 Русская. Томъ же лѣтѣ<sup>6</sup> рубоша Новгородь<sup>12</sup> за моремъ || въ 15. 6  
 Дони; и<sup>4</sup> иде Исаяя игумень съломъ Киеву; приде<sup>13</sup> опять съ ми-  
 трополитомъ Михаиломъ Новугороду, декабря въ 9. Въ то же<sup>14</sup>  
 лѣто, на зиму, иде Всѣволодъ на Суждаль<sup>15</sup> ратью, и вся Нов-  
 городьская<sup>16</sup> область, мѣсяця<sup>17</sup> декабря въ 31; и сташа денье  
 зли<sup>18</sup>: мразъ, въялиця<sup>19</sup>, страшно зѣдо! и бишася на Ждани<sup>20</sup>  
 горѣ, и много ся зла створи, и убиша посадника Новгородьскаго<sup>21</sup>  
 Иванка, мужа храбра зѣло, мѣсяца генъваря въ 26, и Петрила  
 Микулъцица<sup>22</sup> и много добрыхъ мужъ, а Суждальць<sup>23</sup> боле<sup>24</sup>; и  
 створше миръ, придоша<sup>25</sup> опять<sup>26</sup>; и пустиша ми||трополита Кие- 16. а  
 ву, мѣсяца феурря<sup>27</sup> въ 10, въ мясопустную недѣлю, а на Суж-  
 даль<sup>28</sup> идуще, не пустиша его, а онъ мълвяше<sup>29</sup> имъ: «не ходите,  
 мене Богъ послушаетъ»; и пришьдѣше<sup>30</sup>, даша посадничество<sup>8</sup>  
<sup>20</sup> Мирославу Гюрятиницю<sup>31</sup>.

Въ лѣто 6643. Ходи Мирославъ посадникъ из Новагорода 1135  
 мѣрять<sup>32</sup> Кьянтъ<sup>33</sup> съ Черниговьци<sup>34</sup>, и приде<sup>35</sup> не успевъ ницто-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К плотничкаго Т ручиа плтьничнаго <sup>2</sup>К конецъ Т  
 конецъ <sup>3</sup>КТ холма <sup>4</sup>КТ вѣтъ и <sup>5</sup>КТ честныхъ <sup>6</sup>К тою же мѣта  
 Т в томъ же мѣтѣ <sup>7</sup>КТ в суждаль <sup>8</sup>КТ посадничество <sup>9</sup>К у пе-  
 триль Т петриль <sup>10</sup>КТ иванкови павловицю <sup>11</sup>К къ киеву Т киеву  
<sup>12</sup>КТ порубиша новгородцевъ <sup>13</sup>КТ с посломъ в киевъ, и приде <sup>14</sup>К и  
 в то же Т и пакы въ то же <sup>15</sup>КТ суздаль <sup>16</sup>К новгородчкая Т ошиб.  
 новгородская <sup>17</sup>КТ мѣсяца <sup>18</sup>К дние зли (Т зли) <sup>19</sup>КТ въялица  
<sup>20</sup>КТ жданъ <sup>21</sup>К новгородчкаго Т новгородскаго <sup>22</sup>К микулъцица Т  
 микулъничца <sup>23</sup>К суждалецъ Т суздаецъ <sup>24</sup>КТ болши <sup>25</sup>КТ и при-  
 доша <sup>26</sup>Т назадъ <sup>27</sup>КТ мѣсяца феверя <sup>28</sup>Т суздаль <sup>29</sup>КТ молвяше  
<sup>30</sup>К пришедши Т пришедше <sup>31</sup>К гюрятиницю Т гюряницю <sup>32</sup>К ми-  
 рить Т мирити <sup>33</sup>КТ кьянтъ <sup>34</sup>К черниовци Т черниговци <sup>35</sup>К  
 приде

- 1135 же<sup>1</sup>: сильно бо възмялася<sup>2</sup> вся земля Русьская; Яропълкъ<sup>3</sup> к себе<sup>4</sup> зваше Новъгородце<sup>5</sup>, а Черниговскый<sup>6</sup> князь к себе; и бышася, и поможе Богъ Олговицю<sup>7</sup> съ Черниговчи<sup>8</sup>, и многы Кыяны исеце<sup>9</sup>, а другыя изма<sup>10</sup> руками<sup>11</sup>, [мѣсаца августа](\*)<sup>12</sup>. И не то бяше зло, нъ боле<sup>12</sup>: почяста копяти || вой и Половче<sup>13</sup>, и всѣ<sup>14</sup>. Въ то же лѣто заложи церковь камяну<sup>15</sup> святыя<sup>16</sup> Богородиця<sup>17</sup> на търговищи<sup>18</sup> Всѣволодъ, Новгородъ<sup>19</sup>, съ архиепископъмъ Нифонтъмъ<sup>20</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>21</sup> Ирожнетъ заложи церковь святаго Николы, на Яко[в]ли улицы<sup>22</sup>. Въ то же лѣто, на зиму, иде въ Русь архиепископъ<sup>23</sup> Нифонтъ съ лучшими мужи, и заста Кыяны<sup>24</sup> съ Черниговьци<sup>25</sup> стояще<sup>26</sup> противу себе, и<sup>27</sup> множество<sup>28</sup> вой; и Божиею волею съмиришася. А Мирославъ прѣставися до владыкы, генуаря<sup>29</sup> въ 28; а епископъ приде феурря<sup>30</sup> въ 4; а посадницьство<sup>31</sup> даша Костянтину<sup>32</sup> Микулъцицю<sup>33</sup> Новгородъ<sup>34</sup>.
- 1136 Въ лѣто 6644, индикта лѣта || 14<sup>35</sup>, Новгородъци<sup>36</sup> призваша 16 Пльсковиче<sup>37</sup> и Ладожаны<sup>38</sup>, и сдумаша, яко изгонити<sup>39</sup> князя своего Всѣволода, и въсадиша [в] (\*) въ епископль дворь, съ женою и съ дѣтьми и съ тщею<sup>40</sup>, мѣсяця<sup>41</sup> мая<sup>42</sup> въ 28; и стражы<sup>43</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ ничтоже <sup>2</sup>К възмутилася Т ошиб. възмялася <sup>3</sup>КТ ярополкъ <sup>4</sup>Т себѣ <sup>5</sup>К новгородцевъ Т новгородецъ <sup>6</sup>К черниговскый Т черниговскый <sup>7</sup>КТ оловичю <sup>8</sup>К черниговци Т черниговци <sup>9</sup>К изсече Т изсече <sup>10</sup>К измаша АТ измаша <sup>11</sup>АТ рукама <sup>12</sup>КАТ нь (АТ нъ) паче болиши <sup>13</sup>КАТ половци <sup>14</sup>Б и вся русь АТ и все <sup>15</sup>КАТ камени <sup>16</sup>АТ святца <sup>17</sup>КАТ богородица <sup>18</sup>Б торговищи <sup>19</sup>КАТ в новгородъ <sup>20</sup>КАТ съ (Б со) архиепископомъ нифонтъмъ <sup>21</sup>Б того же лѣта АТ в том же лѣтъ <sup>22</sup>К улицъ <sup>23</sup>КАТ архиепископъ приб. К новгородскый АТ новгородскый <sup>24</sup>К князь АТ князь <sup>25</sup>АТ черниговци <sup>26</sup>КАТ стояще <sup>27</sup>КАТ себѣ вѣтъ и <sup>28</sup>КТ множество <sup>29</sup>КАТ января <sup>30</sup>КАТ приде феурря <sup>31</sup>КАТ посадницьство <sup>32</sup>АТ кослятину <sup>33</sup>К микулициню АТ микулиничю <sup>34</sup>КАТ вѣтъ новгородъ <sup>35</sup>КАТ вѣтъ индикта . . . 14 <sup>36</sup>КАТ новгородци <sup>37</sup>К плесковичъ АТ плесковичъ <sup>38</sup>КАТ ладожанъ <sup>39</sup>К сюнитцъ <sup>40</sup>КАТ тщею <sup>41</sup>КАТ мѣсяца <sup>42</sup>АТ мая <sup>43</sup>К сторожъ АТ сторожи

стрежаху<sup>1</sup> день и<sup>2</sup> ношь съ оружиемъ<sup>3</sup>, 30 мужъ на день<sup>4</sup>; и 1136  
 сѣде 2 мѣсяця<sup>5</sup>, и пустиша из города июля<sup>6</sup> въ 15, а Володи-  
 мира, сына его, прияша. А се вины его творяху: 1, не блюдетъ  
 смердъ; 2, чему хотелъ еси сести Переяслави<sup>7</sup>; 3-е, ехалъ еси  
 съ пльку<sup>8</sup> преди<sup>9</sup> всѣхъ; а на то<sup>10</sup> много на початыи, велѣвъ<sup>11</sup>  
 вы, рече<sup>12</sup>, къ Всѣволоду<sup>13</sup> приступити, а пакы отступити велить;  
 [в](\* не пустиша его; || донелѣже инъ князь приде<sup>14</sup>. Тъгда<sup>15</sup> же<sup>16</sup> 17. 6  
 съгорѣ церкви<sup>17</sup> святаго Воскресеня<sup>18</sup> монастырь<sup>19</sup>. Въ то же  
 лѣто приде<sup>20</sup> Новугороду князь Святославъ Олговиць<sup>21</sup> ис Цер-  
 10 нигова<sup>22</sup>, отъ брата Всеволодка, мѣсяця<sup>5</sup> июля<sup>23</sup> въ 19, преже  
 14 каланда августа<sup>24</sup>, въ недѣлю<sup>25</sup>, на сборъ святаго Еуѡимие<sup>26</sup>,  
 въ 3 часъ дне, а лунѣ небеснѣй въ 19 день<sup>27</sup>. Томъ же лѣтѣ,  
 наставышю индикта<sup>28</sup> 15, убиша Гюргя<sup>29</sup> Жирославица<sup>30</sup> и съ  
 моста<sup>31</sup> съвѣргоша, мѣсяця сентября<sup>32</sup>. Въ то же лѣто святиша  
 15 церковь святаго Николы великымъ священнемъ<sup>33</sup>, въ 5 декабря.  
 Въ то же лѣто оженяся Святославъ Олговиць<sup>34</sup> Новегородѣ, и  
 вѣнчяся<sup>35</sup> своими попы у святаго Николы; || а<sup>36</sup> Нифонтъ его 18. а  
 не вѣнчяся<sup>37</sup>, ни попомъ на сватбу, ни черенцемъ дастъ<sup>38</sup>, гла-  
 голя: «не достоятъ<sup>39</sup> ея<sup>40</sup> пояги<sup>41</sup>». Въ то же лѣто стрѣлиша князя  
 20 милостьничи<sup>42</sup> Всѣволожи, нъ<sup>43</sup> живъ бысть.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приб. въ <sup>2</sup>АТ приб. въ <sup>3</sup>КАТ оружиемъ <sup>4</sup>КАТ  
 вѣтъ на день <sup>5</sup>КАТ мѣсяца <sup>6</sup>АТ іуля <sup>7</sup>К въ переяслави АТ въ пе-  
 реяславль <sup>8</sup>КАТ полку <sup>9</sup>К предъ АТ преди <sup>10</sup>Вм. на то КАТ того  
<sup>11</sup>АТ велѣвъ <sup>12</sup>КАТ нѣтъ рече <sup>13</sup>К ко всеволодку <sup>14</sup>КАТ будетъ  
<sup>15</sup>КАТ тогда <sup>16</sup>АТ нѣтъ же <sup>17</sup>К церкви АТ церковь <sup>18</sup>КАТ въскре-  
 сеніа <sup>19</sup>КАТ в монастырь <sup>20</sup>КАТ приде АТ приб. къ <sup>21</sup>АТ оловичъ  
<sup>22</sup>К ис чернигова АТ из чернигова <sup>23</sup>А іуля Т іуля <sup>24</sup>КАТ нѣтъ  
 преже 14. . . августа <sup>25</sup>К нѣтъ въ недѣлю <sup>26</sup>КАТ еуѡиміа <sup>27</sup>КАТ  
 нѣтъ въ 3. . . день <sup>28</sup>КАТ нѣтъ наставышю . . . 15 <sup>29</sup>К юрга АТ  
 юрну <sup>30</sup>К жирославица АТ жирославича <sup>31</sup>КАТ мосту <sup>32</sup>КАТ нѣтъ  
 мѣсяця сентября <sup>33</sup>КАТ великымъ священнемъ <sup>34</sup>АТ оловичъ КАТ  
 приб. въ <sup>35</sup>К вѣнчяся АТ вѣнчяся <sup>36</sup>АТ нѣтъ а К а владыка <sup>37</sup>К  
 не вѣнчяся АТ не вѣнчя <sup>38</sup>К ни попомъ, ни чернимъ не да на свадбу  
 ни АТ ни попомъ да на свадбу, ни черницемъ <sup>39</sup>КАТ приб. ти <sup>40</sup>АТ  
 ея <sup>41</sup>К помяти <sup>42</sup>К милостьничи АТ милостиничи <sup>43</sup>К но

примѣчанія. (\*) Приб. въъ КАТ.

- 1137 Въ лѣто 6645, настанущю<sup>1</sup> въ 7<sup>2</sup> марта, индикта лѣта 15<sup>3</sup>, бѣжя<sup>4</sup> Костянтинъ посадникъ<sup>5</sup> къ<sup>6</sup> Всѣволоду, и<sup>7</sup> инѣхъ<sup>8</sup> добрыхъ мужъ нѣколько<sup>9</sup>; и въдаша посадницити<sup>10</sup> Якуну Мірославицю<sup>11</sup> Новѣгородѣ. Въ то же лѣто приде<sup>12</sup> князь Мьстиславиць<sup>13</sup> Всѣволодъ Пльскову<sup>14</sup>, хотя сѣсти опять на столе своемъ<sup>15</sup> Новѣгородѣ, позванъ отай Новгородскими и Пльсковскими<sup>16</sup> мужи<sup>17</sup>,  
 18. 6 приятели его: «пойди, княже, || хотятъ тебе опять». И яко услышано бысть се, яко Всѣволодъ Пльсковѣ<sup>17</sup> съ братомъ Святополкомъ<sup>18</sup>, и мятежъ бысть великъ Новогородѣ: не въсхотѣша людье Всѣволода; и побѣгоша<sup>19</sup> друзии къ Всѣволоду Пльскову<sup>20</sup>, и 10 възяша на разграбленіе<sup>21</sup> дома ихъ, Късвятинѣ<sup>22</sup>, Нѣжятинѣ и<sup>7</sup> инѣхъ много, и еще же видюще то, кто Всеволоду (\*) приятель<sup>23</sup> бояръ тѣ<sup>24</sup> имаша<sup>25</sup> на нихъ нѣ<sup>26</sup> съ полуторы тысячѣ<sup>27</sup> гривень, и даша купцемъ крутитися на войну; нѣ сягоша<sup>28</sup> и не виноватыхъ. Потомъ<sup>29</sup> же Святославъ Олговиць съвѣкупи<sup>30</sup> всю 15  
 19. \* землю Новгородскую<sup>31</sup>, и брата своего || приведе<sup>32</sup> Глѣбька<sup>33</sup>, Куряны съ Половци идоша на Пльсковъ прогонитъ<sup>34</sup> Всѣволода; и не покоришася Пльсковичи<sup>35</sup> имъ, ни выгнаша князя отъ себе, нѣ<sup>36</sup> бяхуть ся устерегли, засекали<sup>37</sup> (\*\*\*) осекы всѣ<sup>38</sup>, и съдумавъ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К настанучю АТ настанючю <sup>2</sup>КАТ приб. мѣсяца  
<sup>3</sup>КАТ нѣтъ индикта лѣта 15 <sup>4</sup>КАТ бѣжя <sup>5</sup>К посадникъ <sup>6</sup>КАТ ко  
<sup>7</sup>К нѣтъ и <sup>8</sup>К инѣхъ АТ инѣхъ <sup>9</sup>К нѣколко <sup>10</sup>КАТ посадничество  
<sup>11</sup>АТ мирославицю КАТ приб. въ <sup>12</sup>КАТ приде <sup>13</sup>КАТ мьстиславиць  
<sup>14</sup>КАТ въ плесковъ <sup>15</sup>КАТ своемъ в <sup>16</sup>К новгородскими мужи и плесковичи АТ новгородскими мужи и плесковичи <sup>17</sup>КАТ плесковъ  
<sup>18</sup>КАТ братовъ святополкомъ <sup>19</sup>АТ приб. людие <sup>20</sup>КАТ плескову  
<sup>21</sup>К розграбленіе <sup>22</sup>К костянтинъ А константинъ Т константинъ  
<sup>23</sup>КА приять Т приять <sup>24</sup>КАТ бояръ то <sup>25</sup>АТ поимаша <sup>26</sup>КАТ  
нѣтъ нѣ <sup>27</sup>К с полторъ тысячъ АТ с полторы тысячи <sup>28</sup>Вн.  
нѣ сягоша К досягоша <sup>29</sup>КАТ потомъ <sup>30</sup>К совокупи АТ съвокупи  
<sup>31</sup>К новгородскую АТ новгородскую <sup>32</sup>КАТ нѣтъ приведе <sup>33</sup>К лѣбька  
АТ лѣба <sup>34</sup>КАТ плесковъ прогонити <sup>35</sup>К плесковичи АТ плесковичи  
<sup>36</sup>К но <sup>37</sup>К устремъ засѣкли АТ остерелися и засѣкли <sup>38</sup>АТ вся

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С опиб. всеволодо, вм. всеволодоу.  
 (\*\*\*) Въ подл. С засекали написано дважды.

ше князь я людье<sup>1</sup> на пути, въспятишася<sup>2</sup> на Дубровнѣ, и еще 1137  
 рекше: «не проливаемъ крѣви<sup>3</sup> съ своею братьею; нѣгли<sup>4</sup> Богъ<sup>5</sup>  
 управить своимъ промысломъ». Тѣгда<sup>6</sup> же прѣставися князь Всѣ-  
 волюдъ Мьстиславиць<sup>7</sup> [мѣсяца февраля въ] (\*) Пльсковѣ<sup>8</sup>, я яшася.  
 5 Пльковици<sup>9</sup> по брата его Святопѣлка<sup>10</sup>; и не бе мира съ ними,  
 ни съ Суждальци<sup>11</sup>, ни съ<sup>12</sup> Смольняны, ни съ Полоцянн<sup>13</sup>, ни 19. 6  
 съ Кыяны<sup>14</sup>. И стоя<sup>15</sup> всѣ лѣто осмьнѣка<sup>16</sup> великая по 7 резанѣ.

Въ лѣто 6646, мѣсяця<sup>17</sup> марта, въ 9 день, на 40 Святыхъ, 1138  
 бысть громъ велий, яко слышахомъ<sup>18</sup> чисто въ истьбѣ<sup>19</sup> сѣдаше. Въ  
 10 то же лѣто выгнаша князя Святослава, сына Ольгова<sup>20</sup>, из Нова-  
 города, мѣсяця<sup>17</sup> апреля 17, въ недѣлю 3 по пасцѣ<sup>21</sup>, сѣдевша 2  
 лѣта бес трий<sup>22</sup> мѣсяць. Томъ же лѣтѣ<sup>23</sup> слашася<sup>24</sup> по Гюргя<sup>25</sup>  
 Володимириця<sup>26</sup> Суждалю; а въ 23 того мѣсяця<sup>27</sup> пополошиша-  
 ся<sup>28</sup> люде: съгаша<sup>29</sup> бо, яко Святопѣлкъ<sup>30</sup> у города съ Пльско-  
 15 вици<sup>31</sup>; и высушася<sup>32</sup> весь городъ<sup>33</sup> къ Сильнищю<sup>34</sup>, и не бы<sup>35</sup>  
 ничтоже, а Святославлюю пріяша<sup>36</sup> Но||вѣгородѣ съ лучшими 20. 8  
 муже, а самого Святослава яша на пути Смолцяне и стрѣжахуть<sup>37</sup>  
 его на Смядинѣ<sup>38</sup> въ монастыри<sup>39</sup>, якоже и жену его<sup>40</sup> Новего-  
 родѣ у святое Варвары въ монастыри, жидуше<sup>41</sup> оправы<sup>42</sup> Яро-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *людѣ вси* <sup>2</sup>КАТ *въспятившеся* <sup>3</sup>КАТ *не проли-  
 вайте крови* <sup>4</sup>К *негли* <sup>5</sup>КАТ *приб. како* <sup>6</sup>КАТ *своимъ промысломъ.*  
*тогда* <sup>7</sup>АТ *мьстиславичь* <sup>8</sup>КАТ *плесковъ* <sup>9</sup>К *плесковици* АТ *плеско-  
 вичи* <sup>10</sup>КАТ *святополка* <sup>11</sup>К *ни суждалци* <sup>12</sup>КАТ *нѣтъ съ* <sup>13</sup>КАТ *по-  
 лочаны* <sup>14</sup>АТ *кыяны* <sup>15</sup>АТ *стоа* <sup>16</sup>КАТ *осминка* <sup>17</sup>КАТ *мѣсяца*  
<sup>18</sup>КАТ *приб. вси* <sup>19</sup>КАТ *вызбѣ* <sup>20</sup>Вм. *сына ольгова* К *оловици* АТ  
*оловица* <sup>21</sup>КАТ *нѣтъ въ недѣлю 3 по пасцѣ* <sup>22</sup>АТ *3-хъ* <sup>23</sup>К *и паки*  
*в то же лѣто* АТ *и в то же лѣто* <sup>24</sup>АТ *слащеся* <sup>25</sup>КАТ *юрга* <sup>26</sup>А  
*володимерича* Т *володимеровича* <sup>27</sup>КАТ *тою же мѣсяца* <sup>28</sup>КАТ *ошиб.*  
*положиша* <sup>29</sup>К *солгаша* <sup>30</sup>КАТ *святополкъ* <sup>31</sup>К *со плесковици* А *съ*  
*плесковичи* Т *съ плесковичѣ* <sup>32</sup>К *выступиша* <sup>33</sup>КАТ *весь градъ* <sup>34</sup>КАТ  
*сильнищю* <sup>35</sup>КАТ *бысть* <sup>36</sup>АТ *пріяша* КАТ *приб. в* <sup>37</sup>К *стрѣжаху*  
 АТ *стрѣжаху* <sup>38</sup>К *смядинѣ* АТ *смядини* <sup>39</sup>КАТ *монастырь* <sup>40</sup>КАТ  
*приб. въ* <sup>41</sup>КАТ *святой варвары в монастырь. жидуше* <sup>42</sup>К *ошиб.*  
*оправы.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

- 1138 пълку<sup>1</sup> съ Всѣволодомъ<sup>2</sup>. Въ то же лѣто въниде князь Яро-  
славъ, сынъ Гюргевъ<sup>3</sup>, вѣнукъ Володимиръ, и-Суждаля<sup>4</sup> Нову-  
городу<sup>5</sup> на столъ, мая<sup>6</sup> въ 10; и съ Пльсковница<sup>7</sup> съмиришася.  
Въ то же лѣто<sup>8</sup> [прѣстася](\*) князь Кыевскый Яропълкъ<sup>9</sup>, и седѣ  
на столѣ братъ его Вячеславъ. 5
- 1139 Въ лѣто 6647. Приде<sup>10</sup> Гюрги<sup>11</sup> князь и-Суждаля<sup>12</sup> Смольнь-  
20. 6 ску<sup>13</sup> и зваше Новгородъце<sup>14</sup> на Кыевъ<sup>15</sup> || на Всѣволодка, и не  
послушаша<sup>16</sup> его. И тѣгда<sup>17</sup> бѣжа Ростиславъ<sup>18</sup> Смольнску<sup>13</sup> къ  
отцю<sup>19</sup> из Новагорода, септября<sup>20</sup> 1; сѣдѣвъ въ Новѣгородѣ<sup>21</sup>  
8 лѣтъ<sup>22</sup> и 4 мѣсяцѣ<sup>23</sup>; и разгнѣвася Гюрги<sup>24</sup>, ида опять Су- 10  
ждаю<sup>25</sup>, вѣзя Новыи тѣргъ<sup>26</sup>. И послашася<sup>27</sup> Новгородци<sup>28</sup> Кые-  
ву<sup>29</sup> по Святослава по Олговица<sup>30</sup>, заходивъше<sup>31</sup> ротѣ; и бѣ мя-  
тежь<sup>32</sup> Новѣгородѣ, а Святославъ<sup>33</sup> дълго не бяше. Въ то же  
лѣто<sup>34</sup> въниде князь Святославъ Олговицъ<sup>35</sup> Новугороду и сѣдѣ  
на столѣ мѣсяцъ<sup>7</sup> 6 декабря въ 25. 15
- 1140 Въ лѣто 6648, въ 20 марта, бысть знамение въ солнчи<sup>37</sup>, и  
толико оста его<sup>38</sup>, якоже бываетъ<sup>39</sup> мѣсяцъ 4 дний, и<sup>40</sup> пакы до  
21. а захо||да напълнися<sup>41</sup>. Въ то же лѣто потоциша Кыеву<sup>42</sup> къ Всѣ-  
володу Къснятина Микулъцица<sup>43</sup>, и пакы по немъ инѣхъ<sup>44</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *яр полку* <sup>2</sup>КАТ *всеволодомъ* <sup>3</sup>КАТ *юргевъ* <sup>4</sup>К  
*и суждаля* АТ *изъ суждаля* <sup>5</sup>КАТ *в новгородъ* <sup>6</sup>К *мая* АТ *маіа*  
<sup>7</sup>К *со плесковници* А *съ плесковичи* Т *съ плесковичъ* <sup>8</sup>КАТ *того же*  
*лѣта* <sup>9</sup>КАТ *в киевъ* князь *яропълкъ* <sup>10</sup>КАТ *приде* <sup>11</sup>К *юри* АТ  
*юри* <sup>12</sup>К *из суждаля* къ АТ *из суждаля* <sup>13</sup>КАТ *смоленьску* <sup>14</sup>К *нов-*  
*городцовъ* АТ *новогородцевъ* <sup>15</sup>К *на киевъ* АТ *в киевъ* <sup>16</sup>К *не слушаша*  
<sup>17</sup>КАТ *тогда* <sup>18</sup>КАТ *приб. къ* <sup>19</sup>АТ *нѣтъ къ отцю* <sup>20</sup>АТ *септеоря*  
<sup>21</sup>КАТ *нѣтъ въ новгородѣ* <sup>22</sup>Вм. *8 лѣтъ* КАТ *лѣто* <sup>23</sup>КАТ *мѣсяци*  
<sup>24</sup>КАТ *крии* <sup>25</sup>КАТ *къ суждаю* *приб. и* <sup>26</sup>КАТ *торъ* <sup>27</sup>КАТ *послаша*  
<sup>28</sup>АТ *новгородци* <sup>29</sup>К *къ (АТ нѣтъ къ) киеву* <sup>30</sup>К *олговица* АТ *олговича*  
<sup>31</sup>АТ *заходивши* <sup>32</sup>КАТ *приб. въ* <sup>33</sup>КАТ *святослава* <sup>34</sup>КАТ *того же*  
*лѣта* <sup>35</sup>АТ *олговичъ* К *приб. къ* <sup>36</sup>КАТ *мѣсяца* <sup>37</sup>КАТ *солнчи*  
<sup>38</sup>КАТ *нѣтъ еіо* <sup>39</sup>К *бысть новъ* <sup>40</sup>К *нѣтъ и* <sup>41</sup>К *наполнися* <sup>42</sup>КАТ  
*того же лѣта потоциша в киевъ (АТ киевъ)* <sup>43</sup>К *костянтина мику-*  
*линица* АТ *костянтина микулиница* <sup>44</sup>Вм. *инѣтъ* К *поиша* АТ *пѣшаи*



муж 6, оковавъше Полюда Къснятиница<sup>1</sup>, Дъмьяна и инѣхъ **1140**  
коликко<sup>2</sup>.

Въ лѣто 6649, априля въ 1, бысть знамение на небеси дивно **1141**  
велики: 6 круговъ, 3 около солнца, а кроме солнца другыя 3 ве-  
6 лики<sup>3</sup>, и стоя<sup>4</sup> близъ<sup>5</sup> не весь день. Въ то же лѣто<sup>6</sup> придоша<sup>6</sup> ис  
Кыева отъ Всѣволода по брата Святослава вести Кые[ву]<sup>7</sup> (\*);  
а «сына моего, рече, примите<sup>8</sup> собе<sup>9</sup> князя». И яко послаша  
епископа по сына его и много лѣпшихъ людей, а Святославу  
реша: «а ты пожди брата, || то жъ пойдеша»; онъ же убоявъся **21. 6**  
10 Новгородцъ<sup>10</sup>: чи<sup>11</sup> прѣльстивъше мя ѿмуть, и бежа отай въ  
ночь<sup>12</sup>; Якунь съ нимъ<sup>13</sup> бежа. И Якуна яша на Плисѣ<sup>14</sup>, и при-  
ведъше<sup>15</sup> и сѣмо съ братомъ его Прокопьею, мало не до смерти  
[рѣша](\*\*), обнаживъше, яко мати родила, и съвер[г]ша<sup>16</sup> и съ  
моста; нѣ<sup>17</sup> Богъ избави, прибръде<sup>18</sup> къ бѣрегу<sup>19</sup>, и боле<sup>20</sup> его  
15 не биша, нѣ<sup>21</sup> взяша у него 1000 гривень, а у брата его 100  
гривень, такоже<sup>22</sup> и у инѣхъ<sup>23</sup> имаша; и заточиша<sup>24</sup> Якуна въ  
Чюдъ съ братомъ, оковавъше и<sup>25</sup> рупѣ къ шьѣ<sup>26</sup>; и последъ при-  
веде я къ собѣ Гюрги<sup>26</sup>, и жены ся<sup>28</sup> из Новагорода, и у себе я  
дръжа<sup>29</sup> въ милости. И разгнѣвася<sup>30</sup> Всеволодъ, и прия<sup>31</sup> слы<sup>32</sup> **22. 1**  
20 вся и<sup>25</sup> епископа и гостя. И сѣдѣша Новгородци<sup>33</sup> бес князя 9  
мѣсяць: и призваша и-Суждаля<sup>34</sup> Судилу, Нѣжату, Страшка,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К костятинича АТ костятинича <sup>2</sup>КАТ дъмьяна и  
имыѣ колко <sup>3</sup>Вм. 3 около... великъ, КАТ 3 около а 3 около оба  
пола солнца <sup>4</sup>АТ стоа <sup>5</sup>КАТ мало <sup>6</sup>КАТ придоша <sup>7</sup>К в киевъ  
АТ въ киевъ <sup>8</sup>КАТ примете <sup>9</sup>АТ себѣ <sup>10</sup>К новгородцовъ АТ ново-  
городцевъ <sup>11</sup>КАТ аще <sup>12</sup>К ноцию и АТ в ночи, и <sup>13</sup>КАТ с ними  
<sup>14</sup>КАТ плєсть <sup>15</sup>К пришедши АТ приведши <sup>16</sup>АТ съверъюша <sup>17</sup>К  
с мосту. нѣ <sup>18</sup>КАТ и прибредє <sup>19</sup>К ко брегу АТ къ брегу <sup>20</sup>К тому  
АТ болши <sup>21</sup>КАТ но <sup>22</sup>АТ таже <sup>23</sup>КАТ имыѣ <sup>24</sup>КАТ заточиша  
<sup>25</sup>КАТ нѣтъ и <sup>26</sup>К к шии АТ къ шеи <sup>27</sup>КАТ юри <sup>28</sup>КАТ ею <sup>29</sup>К  
держаше АТ дръжааше <sup>30</sup>КАТ разгнѣвася <sup>31</sup>АТ прия <sup>32</sup>КАТ нѣтъ  
слы <sup>33</sup>АТ новгородци <sup>34</sup>К из суздаля АТ изъ суждаля

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С только кме. (\*\*) Приб. изъ АТ. Въ А убиха  
приписано на полѣ.

- 1141 оже бѣху бѣжали из Новагорода, Святослава дѣля и Якуна; и даша посадничество Судилу<sup>1</sup> Новѣгородѣ; и послаша по Гюргя по<sup>2</sup> князя Суждалю<sup>3</sup>, и не иде, нѣ<sup>4</sup> посла сынъ свой Ростиславъ<sup>5</sup>, оже той преже былъ<sup>6</sup>. Въ то же лѣто въниде Ростиславъ Гюргевичъ Новугороду<sup>7</sup> на столъ, мѣсяця<sup>8</sup> ноября<sup>9</sup> въ 26. 5
- 1142 Въ лѣто 6650. Епископъ<sup>10</sup> и купце<sup>11</sup> и слы<sup>12</sup> Новгородъ-  
22. 6 скыя<sup>13</sup> не пуцаху из Руси<sup>14</sup>, и они<sup>15</sup> не хо||тяху<sup>16</sup> инога князя, развѣ Святопѣлка<sup>17</sup>; и вѣда имъ Святопѣлка<sup>17</sup> и[зъ] (\*) своею руку; вѣротивъся Гюрги<sup>18</sup>, оже<sup>19</sup> пустилъ<sup>20</sup> сынъ свой Новугороду. И услышаша<sup>21</sup> Новѣгородѣ, яко Святопѣлкъ<sup>22</sup> идеть къ нимъ съ 10  
всѣми<sup>23</sup> людьми ихъ<sup>24</sup>, и яша Ростислава, и вѣсадиша въ епископъ<sup>25</sup> дворъ, сѣдѣвъша 4 мѣсяці. Въ то же лѣто<sup>26</sup> въниде Святопѣлкъ<sup>22</sup> Новугороду<sup>27</sup>, 19 апреля; и пустиша Ростислава къ отцю<sup>28</sup>. Въ то же лѣто приходиша Ёмь, и<sup>29</sup> воеваша область Новгородскую<sup>30</sup>; избѣша я Ладожане 400, и не пустиша ни 15  
мужъ<sup>31</sup>. Въ то же лѣто приходи<sup>32</sup> Свѣискей<sup>33</sup> князь съ епископомъ<sup>34</sup> въ 60 шнекъ на гостъ, иже<sup>35</sup> и|заморья<sup>36</sup> шли въ 3 лодьяхъ; и бишася, не успеша ничтоже, и отлучиша ихъ 3 лодье, избѣша ихъ полтораста<sup>37</sup>.
- 1143 Въ лѣто 6651. Стояше<sup>38</sup> вся осенина дѣждева<sup>39</sup>, отъ Госпо- 20  
жвина дни до Корочюна, тепло, дѣжгъ; и бы<sup>40</sup> вода велика вельми

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ посадничество судилъ съ <sup>2</sup>КАТ юрля нѣтъ по <sup>3</sup>КАТ къ суждалю <sup>4</sup>К но <sup>5</sup>КАТ ростислава <sup>6</sup>К яко преже бысть АТ иже преже бысть <sup>7</sup>КАТ юргевичъ в новгородъ <sup>8</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця <sup>9</sup>А нѣбря <sup>10</sup>К а епископа АТ епископа <sup>11</sup>АТ купцевъ <sup>12</sup>КАТ посла <sup>13</sup>К новгородскыя АТ новгородскія <sup>14</sup>К не пуцахутъ изд руси <sup>15</sup>К а онъ АТ а они <sup>16</sup>АТ не хотяхуть <sup>17</sup>КАТ святополка <sup>18</sup>К воротивъся юрью АТ воротився юрїи <sup>19</sup>К яко <sup>20</sup>АТ пусти <sup>21</sup>КА услышася Т услышась <sup>22</sup>КАТ святополкъ <sup>23</sup>К со всеми <sup>24</sup>КАТ своими <sup>25</sup>К епискупль <sup>26</sup>К тогда АТ тогда же <sup>27</sup>КАТ в новгородъ <sup>28</sup>КА къ юрю <sup>29</sup>АТ нѣтъ и <sup>30</sup>К новгородчкую АТ новгородскую <sup>31</sup>КАТ мужа <sup>32</sup>АТ приходиша <sup>33</sup>К свѣиский АТ свѣискы <sup>34</sup>КАТ пискупомъ <sup>35</sup>К приб. суть <sup>36</sup>А заморья <sup>37</sup>КАТ полтораста <sup>38</sup>К стоа АТ стоа <sup>39</sup>КАТ осень дождева <sup>40</sup>КАТ дождь и бысть

въ Волкове и всюде<sup>1</sup>, сено и дръва<sup>2</sup> разнесе<sup>3</sup>; озеро морози въ 1143  
ношь, и растърза<sup>4</sup> вѣтръ, и вьнесе въ Волхово<sup>5</sup>, и поломи мость,  
4 городиѣ отинудъ бе-знятбе<sup>6</sup> занесе<sup>7</sup>. Въ то же лѣто оженися  
Святопѣлкъ Новѣгородѣ<sup>8</sup>, приведе жену<sup>9</sup> из Моравы, межи Рож-  
5 ствомъ и Крещениемъ. Въ то же лѣто ходиша Корела на Емь, и  
отбѣжаша 2 лойву<sup>10</sup> бити<sup>11</sup>.

|| Въ лѣто 6652. Дѣлаша мость вьсь цересь<sup>12</sup> Волхово, по 1144 23. 6  
стороне ветхаго, новъ вьсь<sup>13</sup>. Въ то же лѣто погоре Хълмъ вьсь  
и церкы святого Илье<sup>14</sup>. Въ то же лѣто испьсаша<sup>15</sup> честно при-  
10 творы вся въ святѣй Софии<sup>16</sup> Новѣгородѣ, архиепископъ Ни-  
фонтъ. Тъгда<sup>17</sup> же даша посадницество<sup>18</sup> Нежатѣ Твердягицю<sup>19</sup>.  
Въ то же лѣто съвѣршиша церковь камяну<sup>20</sup> святѣй Богородици  
на търговищи<sup>21</sup>, Новегородѣ. Въ то же лѣто постави мя попомъ  
архиепископъ святой Нифонтъ<sup>22</sup>.

16 Въ лѣто 6653. Стояста<sup>23</sup> 2 недѣли<sup>24</sup> пълне<sup>25</sup>, яко искря гу- 1145  
це<sup>26</sup>, теплѣ велми, переже<sup>27</sup> жатвы; <sup>28</sup>потомъ найде дъжгъ<sup>29</sup>, яко  
не видехомъ<sup>30</sup> ясна дни ни до зимы; и много бы уимѣ жить и  
сѣна не || удѣлаша<sup>31</sup>; а вода бы<sup>32</sup> больши третьяго<sup>33</sup> лѣта на ту 24. а  
осень; а на зиму не бысть снѣга велика, ни ясна дни, и<sup>34</sup> до  
20 марта. Въ то же лѣто утопоста 2 попа, и не да епископъ надъ  
нима<sup>35</sup> пѣти. Въ то же лѣто заложиха церковь камяну<sup>20</sup> на Смя-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К повсюду <sup>2</sup>КАТ дрова <sup>3</sup>К рознесе <sup>4</sup>К и бысть мо-  
розъ ноци и излома АТ морози в ночь. излома <sup>5</sup>АТ волховъ <sup>6</sup>К а 4  
городъ безъ вѣсти АТ и 4 городни <sup>7</sup>АТ смесе <sup>8</sup>КАТ князь свято-  
пѣлкъ в новгородѣ и <sup>9</sup>КАТ вѣтъ жену <sup>10</sup>АТ лойвъ <sup>11</sup>К избилъ АТ  
избили <sup>12</sup>К весь чрезъ АТ чрезъ вѣтъ весь <sup>13</sup>АТ весь <sup>14</sup>КАТ вѣтъ  
въ то же... илье <sup>15</sup>К испьсаша АТ подписаша <sup>16</sup>К софьи КАТ  
приб. въ <sup>17</sup>КАТ архиепископомъ нифонтомъ. тогда <sup>18</sup>КАТ поса-  
дничество <sup>19</sup>К твердягицю АТ твердягичю <sup>20</sup>КАТ камену <sup>21</sup>К тор-  
говищи в АТ търговищъ въ <sup>22</sup>КАТ приписки въ то же лѣто... ни-  
фонтъ вѣтъ <sup>23</sup>АТ стоаста <sup>24</sup>К недѣль <sup>25</sup>К полнь АТ полни <sup>26</sup>АТ  
истрямуче <sup>27</sup>К предъ АТ преди <sup>28</sup>КАТ приб. и <sup>29</sup>КАТ дождь <sup>30</sup>К  
видихомъ АТ видѣхъ <sup>31</sup>КАТ мною убо жита и сѣна и не удолиша  
<sup>32</sup>К бысть АТ вѣтъ бысть <sup>33</sup>А третяго Т третяго <sup>34</sup>АТ ни <sup>35</sup>КАТ  
нима

- 1145 днѣ. Борись и Глѣбъ<sup>1</sup>. Смольньс[з]ѣ. Томъ же лѣтъ<sup>3</sup> ходиша вся Русска<sup>4</sup> земля на Галиць<sup>5</sup> и много попустиша область<sup>6</sup> ихъ, а города не възаша ни одіного<sup>7</sup>, и воротнишася<sup>8</sup>; ходиша же и<sup>9</sup> из Новагорода помочь<sup>10</sup> Кляномъ<sup>11</sup>, съ<sup>12</sup> воеводою Неревиномъ, и воротнишася<sup>8</sup> съ любовью<sup>13</sup>. 6
- 1146 Въ лѣто 6654. Прѣставися въ Руси Всѣволодь мѣсяца<sup>14</sup> июля<sup>15</sup>; и сѣдѣ на столѣ его братъ Игорьъ, и сѣдѣ. 2 недѣли<sup>16</sup>, и<sup>9</sup> 21. 6 негодовахуть<sup>17</sup> его людье<sup>18</sup>; | и въздаша<sup>19</sup> вѣсть къ Изяславу Мьстиславичю<sup>20</sup> Переяславию<sup>21</sup>, и приде<sup>22</sup> съ вои, и бишася; и поможе Богъ Изяславу, и сѣде Изяславъ на столѣ; и Игоря<sup>23</sup> 10 самого яша [з:] (\*) 5 день по побоищѣ<sup>24</sup>, и порубиша и; а на осень вымолися постричься<sup>25</sup>, и пострижеся Тьгда<sup>26</sup> же даша посадничьство<sup>27</sup> Костянтину Микульдицию<sup>28</sup>, и<sup>29</sup> у Нѣжатѣ отъ-мше<sup>30</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>31</sup> съдѣлаша 4 церкви: святую мученику Бориса и Глѣба въ градѣ<sup>32</sup>, святаго пророка Илье<sup>33</sup>, и святую ано- 15 столу<sup>34</sup> Петра и Павла на Хълмѣ<sup>35</sup>, и святую<sup>36</sup> безмездьнику<sup>37</sup> Козму и Дамьяна<sup>38</sup>.
1147. Въ лѣто 6655, на осень, ходи Святопѣлкъ<sup>39</sup> съ всѣю обла- 5. а стью<sup>40</sup> Новьгородскою<sup>41</sup> на Гюргя<sup>42</sup> хотя [ити] (\*) на || Суждаль<sup>43</sup>,

ВЪРЯПТН. <sup>1</sup>КАТ бориса и глѣба <sup>2</sup>К въ смолескѣ АТ въ смо-  
 леньскѣ <sup>3</sup>КАТ тою же лѣта <sup>4</sup>КТ руская А руская <sup>5</sup>АТ галичь  
 • <sup>6</sup>КАТ попустишиши области <sup>7</sup>АТ единою <sup>8</sup>КАТ ѡзворотнишася <sup>9</sup>КАТ  
 вѣтъ и <sup>10</sup>КАТ в помощь <sup>11</sup>К кляномъ АТ кляномъ <sup>12</sup>КАТ вѣтъ съ  
<sup>13</sup>КАТ любовью <sup>14</sup>КАТ мѣсяца <sup>15</sup>АТ июля <sup>16</sup>К недѣль <sup>17</sup>КАТ него-  
 доважу <sup>18</sup>КАТ людье <sup>19</sup>КАТ приб. людье <sup>20</sup>К мьстиславицю въ <sup>21</sup>АТ  
 въ переяслави <sup>22</sup>КАТ приде <sup>23</sup>АТ а ошѣб. иуоря <sup>24</sup>АТ побоищѣ  
<sup>25</sup>КАТ вымолиши и пострищися <sup>26</sup>КАТ тогда <sup>27</sup>КАТ посадничьство  
<sup>28</sup>К микульдицию АТ микуличю <sup>29</sup>К вѣтъ и АТ а <sup>30</sup>К отъмше АТ  
 отъмше <sup>31</sup>К тою же лѣта АТ в томъ же лѣтѣ <sup>32</sup>КАТ городъ и  
<sup>33</sup>К ильи АТ илю <sup>34</sup>АТ святихъ апостолъ <sup>35</sup>КАТ холмъ <sup>36</sup>АТ свн-  
 таю <sup>37</sup>КАТ вѣтъ безмездьнику <sup>38</sup>К козми и дамiana АТ козму и  
 дамьяна <sup>39</sup>КАТ святополкъ <sup>40</sup>К областью <sup>41</sup>К новгородскою АТ  
 новгородскою <sup>42</sup>КАТ юря <sup>43</sup>К суждаль

Вороташася на Новемь тѣргу<sup>1</sup>, распутья<sup>2</sup> дѣля. Томь<sup>3</sup> же лѣтъ 1147  
прѣставися зимѣ<sup>4</sup> Костянтинъ<sup>5</sup> посадникъ<sup>6</sup>, и даша Суділови  
Иванковицю<sup>7</sup> опять. Тѣгда же умре<sup>8</sup> Онтонъ игумень. Въ то же  
лѣто<sup>9</sup> вдаша<sup>10</sup> игуменьство Андрееви<sup>11</sup> по Онтонѣ<sup>12</sup>. Томь же  
лѣтъ<sup>9</sup> убиша Игоря князя Олговиця<sup>13</sup> Кыянѣ<sup>14</sup>.

Въ лѣто 6656. Бысть дѣжгъ съ градомъ<sup>15</sup> июня въ 27, въ 1148  
недѣлю, и<sup>16</sup> зажьже громъ церковь святыя<sup>17</sup> Богородица<sup>18</sup> въ  
Зверинци монастырь<sup>19</sup>. Въ то же лѣто ходи архепископъ Ни-  
фонгъ<sup>20</sup> Суждалю<sup>21</sup>, мира дѣля, къ Гюргеви<sup>22</sup>; и пріянь и съ  
любовью<sup>23</sup> Гюрги, и церковь святи святѣй Богородица<sup>24</sup> вели-  
кымъ священнемъ, и Новотъ<sup>25</sup> ржьцѣ<sup>25</sup> всѣ<sup>26</sup> выправи<sup>27</sup> и гость. 25. 6  
всѣ<sup>28</sup> цѣль, и посла съ цѣстію<sup>29</sup> Новугороду; нѣ<sup>30</sup> мира не дасть.  
Той же осени присла Изяславъ ис Кыева сына своего Ярослава,  
и пріяша [и] (\*) Новгородьци, а Святопѣлка выведе, злобы его  
ради, и дасть ему Володимиръ<sup>31</sup>. Той же зимѣ<sup>32</sup> приде<sup>33</sup> Изяславъ  
Новугороду, сынъ Мьстиславль, ис Кыева<sup>34</sup>, иде на Гюргя<sup>35</sup>  
Ростову съ Новгородьци; и мѣного воеваша людье<sup>36</sup> Гюргево<sup>37</sup>,  
и по Волзѣ възяша 6 городькъ<sup>38</sup>, оли<sup>39</sup> до Ярославля попусти-  
ша<sup>40</sup>, а головъ възяша 7000<sup>41</sup>, и вороташася<sup>42</sup> распутья<sup>43</sup>  
дѣля.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ торгу <sup>2</sup>К распутья АТ распутія <sup>3</sup>К в томъ  
АТ в томъ <sup>4</sup>КАТ на зимѣ <sup>5</sup>А константинъ Т константинъ <sup>6</sup>К  
приб. новгородчкый АТ новгородскый <sup>7</sup>КАТ иванковичю <sup>8</sup>КАТ тогда  
преставися <sup>9</sup>КАТ того же лѣта <sup>10</sup>КАТ даша <sup>11</sup>К андрѣови <sup>12</sup>КАТ  
антонъ <sup>13</sup>КАТ олювича <sup>14</sup>К кыянъ АТ киене <sup>15</sup>К дождь съ градомъ  
и громомъ А дождь и громъ Т съ градомъ дождь <sup>16</sup>КАТ нѣтъ и <sup>17</sup>АТ  
святыя <sup>18</sup>КАТ богородица <sup>19</sup>КАТ зверинцинь монастырь <sup>20</sup>КАТ  
приб. къ <sup>21</sup>К суждалю <sup>22</sup>КАТ юргеви <sup>23</sup>КАТ любовию <sup>24</sup>КАТ освяти  
богородицю <sup>25</sup>К новоторжыци АТ новоторци <sup>26</sup>КАТ вси <sup>27</sup>АТ выправи  
<sup>28</sup>КАТ нѣтъ всѣ <sup>29</sup>К честію АТ честию <sup>30</sup>К по <sup>31</sup>А володимерь  
<sup>32</sup>АТ зимѣ <sup>33</sup>КАТ приде <sup>34</sup>Т приб. и <sup>35</sup>К юря АТ юря <sup>36</sup>КАТ людей  
<sup>37</sup>К юрьовъ А юрьевъ Т ошиб. юрсевъ <sup>38</sup>КАТ юродовъ <sup>39</sup>К дождь и  
АТ дажь и <sup>40</sup>КАТ попустишиша <sup>41</sup>АТ 7 тысяць <sup>42</sup>К вороташася  
АТ възвраташася <sup>43</sup>К распутья А распутія

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

1149 Въ лѣто 6657. Иде архиепископъ<sup>1</sup> Новѣгородскій<sup>2</sup> Нифонтъ  
 26. а въ Русь, позванъ<sup>3</sup> Изяславомъ и Климомъ || митрополитомъ (\*):  
 ставилъ бо его бѣше Изяславъ съ епископы Русскыя<sup>4</sup> области,  
 не славъ<sup>5</sup> Царюграду; а Нифонтъ тако мѣлвляше<sup>6</sup>: «не достойнъ<sup>7</sup>  
 есть сталь, оже не<sup>8</sup> благословенъ есть отъ великаго сбора, ни б  
 ставленъ»; а онъ про то не бързо<sup>9</sup> отрядивъ его, нѣ<sup>10</sup> посади и<sup>11</sup>  
 въ Печерьстѣмъ<sup>12</sup> монастырѣ<sup>13</sup>, дондеже Гюрги придетъ<sup>14</sup>. Въ то  
 же лѣто Гюрги приде<sup>14</sup> на Кыевъ<sup>15</sup>, позванъ Святославомъ Олго-  
 вицею<sup>16</sup>, и бишася у Переяславля, и Переяславъци сѣдоша на  
 щитѣ, наущениемъ Гюргя<sup>17</sup>; и сѣде Гюрги Кыевъ<sup>18</sup>, а Изяславъ 10  
 бѣжа Володимирию<sup>19</sup>. На то же лѣто<sup>20</sup> идоша даньници Новгородъ-  
 26. б стии<sup>21</sup> въ малѣ; и учювъ Гюрги, оже въ мале || пли<sup>22</sup>, и посла  
 князя<sup>23</sup> Берладскаго<sup>24</sup> съ вои, и бивъшеся<sup>25</sup> мало негде<sup>26</sup>, сташа  
 Новгородъци на островѣ, а они<sup>27</sup> противу ставше, начаша городъ  
 чинити<sup>28</sup> въ лодыяхъ<sup>29</sup>; идоша Новгородъци<sup>30</sup> к нимъ на<sup>31</sup> третій 15  
 день, и бишася; и много леже<sup>32</sup> обоихъ, нѣ Суждалецъ<sup>33</sup> бе-  
 шисла. На ту же зиму придоша<sup>34</sup> Емь на Водь ратью<sup>35</sup>, нѣ<sup>36</sup> въ  
 тысящи<sup>37</sup>; и услышавъше Новгородъци<sup>38</sup> любо въ 500 съ Водью;

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ архиепископъ <sup>2</sup>К новгородскій А новгородскы  
 Т новгородскій <sup>3</sup>К позванъ есть <sup>4</sup>К руския А руския Т руския  
<sup>5</sup>КАТ не славши къ <sup>6</sup>КАТ молвляше <sup>7</sup>К недостойны <sup>8</sup>Ви. оже не  
 К аще АТ аще же <sup>9</sup>КАТ борзо <sup>10</sup>К нѣ <sup>11</sup>КАТ вѣтъ и <sup>12</sup>КАТ пе-  
 черьскомъ <sup>13</sup>К монастырь А монастырь <sup>14</sup>КАТ юрѣи приде (\*\*)  
<sup>15</sup>КАТ киевъ <sup>16</sup>К оловичемъ АТ оловичемъ <sup>17</sup>КАТ научениемъ гюро-  
 емъ <sup>18</sup>КАТ юрѣи в киевъ <sup>19</sup>К въ володимиръ АТ в володимеръ <sup>20</sup>КАТ  
 на том же мѣтѣ <sup>21</sup>К новгородстии АТ новгородскии <sup>22</sup>КАТ вѣтъ  
 и учювъ . . . или <sup>23</sup>КАТ князь <sup>24</sup>К барладскаго А барлатскаго Т  
 барлацкою <sup>25</sup>КАТ бишася <sup>26</sup>К приб. и <sup>27</sup>КАТ онъ <sup>28</sup>К чинитъ  
<sup>29</sup>КАТ лодияхъ <sup>30</sup>А новгородци <sup>31</sup>К въ АТ вѣтъ на <sup>32</sup>К илѣ паде АТ  
 паде <sup>33</sup>К нѣ суждалецъ А нѣ суждалецъ Т нѣ суждалецъ КАТ приб.  
 боле и <sup>34</sup>КАТ придоша <sup>35</sup>КАТ ратью <sup>36</sup>КАТ вѣтъ нѣ <sup>37</sup>АТ в ты-  
 сящъ <sup>38</sup>АТ новгородци

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КАТ всѣ три слова кончатся на ѣ. Та же особенность  
 въ окончаніяхъ и далѣе. (\*\*) Въ А дондеже юрѣи приде приписаны на верху  
 страницы.

идоша по нихъ<sup>1</sup>, и не упустиша ни мужъ<sup>2</sup>. Той же ноці бысть 1149  
знаменне въ лунѣ: вся погыбе, въ заутрънюю паки напылися,  
феураря<sup>3</sup>.

Въ лѣто 6658. Приде архепископъ<sup>4</sup> Нифонтъ ис Кыева, пу- 1150  
шепъ Гюргемъ княземъ; и ради быша людье Новѣгородѣ<sup>5</sup>. 27 .

Въ лѣто 6659. Победи Изяславъ съ Вяцеславомъ<sup>6</sup> Гюргя<sup>7</sup> 1151  
у Переяславля, июля<sup>8</sup> 17. На ту же<sup>9</sup> зиму преставися княгиня<sup>10</sup>  
Изяславля (\*)<sup>11</sup>. Въ то же лѣто архіепископъ Нифонтъ побі святую  
Софию<sup>12</sup> свиньцемъ всю прямъ, [и] (\*\*)<sup>13</sup> извистію<sup>13</sup> маза<sup>14</sup> всю около.  
10 Тогда же създаша<sup>15</sup> 2 церкви: святого Василя<sup>16</sup> и святую<sup>17</sup>  
Костянтина<sup>18</sup> и матере<sup>19</sup> его Елены.

Въ лѣто 6660, априля<sup>20</sup> 23, загорѣся церкви<sup>21</sup> святого Ми- 1152  
хаила въ<sup>22</sup> средь тѣргу<sup>23</sup>, и много бысть зла; и погорѣ всь<sup>24</sup>  
тѣргъ<sup>25</sup> и дворы<sup>26</sup> до ручья<sup>27</sup>, а семо<sup>28</sup> до Славы||на, и церквий 27. 6  
въ сѣгоре 8, а<sup>29</sup> 9-я Варязьская<sup>30</sup>.

Въ лѣто 6661. Иде боголюбивый архепископъ<sup>31</sup> Нифонтъ 1153  
въ Ладогу, и заложі церкви камяну<sup>32</sup> святого Климента. Въ то  
же лѣто сърубі Аркадѣ<sup>34</sup> игуменъ церковь<sup>35</sup> святыхъ<sup>36</sup> Богоро-  
дица<sup>37</sup> Успенне, и състави<sup>38</sup> себе<sup>39</sup> монастырь; и бысть крестья-  
20 номъ<sup>40</sup> прибежище, [и] (\*\*)<sup>41</sup> ангеломъ радость, а дьяволу пагуба<sup>41</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. любо. . . по нихъ К идоша по нихъ въ 500 с вое-  
водою АТ поидоша на нихъ въ 5 сотъ съ воеводою своимъ <sup>2</sup>КАТ мужа  
<sup>3</sup>КАТ нѣтъ той же ноци. . . феураря <sup>4</sup>КАТ приде архиепископъ  
<sup>5</sup>Вм. людье новгородѣ К новгородци А новгородци <sup>6</sup>КАТ вяцеславомъ  
<sup>7</sup>К юрѣ АТ юрѣ <sup>8</sup>АТ июля <sup>9</sup>К на ту АТ на тую <sup>10</sup>К княгиня  
<sup>11</sup>АТ изяславля <sup>12</sup>К софию <sup>13</sup>АТ извистію <sup>14</sup>КАТ омаза <sup>15</sup>КАТ  
тогда же создаша <sup>16</sup>К василья АТ василиа <sup>17</sup>К святого КАТ приб.  
царя <sup>18</sup>АТ константина <sup>19</sup>КАТ матери <sup>20</sup>АТ априля <sup>21</sup>КАТ церкви  
<sup>22</sup>КАТ нѣтъ въ <sup>23</sup>К торя АТ тѣрга <sup>24</sup>АТ весь <sup>25</sup>КАТ торъ <sup>26</sup>КАТ  
дворы <sup>27</sup>АТ ручія <sup>28</sup>КАТ приб. и <sup>29</sup>К нѣтъ а <sup>30</sup>А варезьская Т  
варезьская <sup>31</sup>КАТ архіепископъ <sup>32</sup>КАТ нѣтъ камяну <sup>33</sup>КАТ заложі  
<sup>34</sup>К аркадѣ <sup>35</sup>КАТ нѣтъ церковь <sup>36</sup>АТ святыхъ <sup>37</sup>КАТ богородица  
<sup>38</sup>К составі <sup>39</sup>АТ себѣ <sup>40</sup>К крестияномъ АТ христіаномъ <sup>41</sup>КАТ  
нѣтъ а дьяволу пагуба

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С ошиб. изяславляля. (\*\*) Приб. изъ КАТ.

- 1154 Въ лѣто 6662 [мѣсяца марта] (\*). Изгнаша Новѣгородци<sup>1</sup> князя Ярослава въ 26 марта, и въведоша Ростислава, сына Мѣстислава<sup>2</sup>, апрѣля<sup>3</sup> въ 17. Въ то же лѣто поставиша церковь святаго 28. а Савы. <sup>4</sup>Въ то же лѣто прѣ||ставися Изяславъ Кыевъ<sup>5</sup>, ноября 14. Тъгда<sup>6</sup> же иде Ростиславъ из Новагорода Кыеву<sup>7</sup> на столъ, <sup>8</sup>оставивъ сына Давида<sup>9</sup> Новегородъ; и възнегодоваша<sup>9</sup> Новгородци, зане не створи имъ ряду<sup>10</sup>, нѣ<sup>11</sup> боле<sup>12</sup> раздѣра; и показаша путь по немъ сынови его. Тъгда<sup>6</sup> послаша владыку Нифонта съ передними<sup>13</sup> мужи къ Гюргеви<sup>14</sup> по сынъ, и въведоша Мѣстислава, сына Гюргева<sup>15</sup>, генваря въ 30. Той же зиме<sup>16</sup> <sup>10</sup>прѣставися Вячеславъ<sup>17</sup> Кыевъ<sup>5</sup>. Тъгда<sup>6</sup> же иде Ростиславъ къ Чернигову<sup>18</sup> ис Кыева, сѣдевъ Кыевъ<sup>19</sup> неделю 1, и побѣдиша и прѣльстивъше; и сѣде Изяславъ Давидовиць<sup>20</sup> Кыевъ<sup>21</sup>.
28. 6 1155 || Въ лѣто 6663, на вѣрбницю<sup>22</sup>, вѣниде<sup>23</sup> князь Гюрги<sup>24</sup> Кыеву и сѣде на столъ, а Изяславъ избежа Давидовиць<sup>25</sup> Цѣрнигову<sup>26</sup>; и прия<sup>27</sup> Гюрги сыновъць<sup>28</sup> въ миръ съ любовью<sup>29</sup>, и волости имъ раздая<sup>30</sup> достойныя; и бысть тишина въ Русьскѣй землѣ.
- 1156 Въ лѣто 6664. Выгнаша<sup>31</sup> Новѣгородци<sup>1</sup> Судила ис посадничества<sup>32</sup>, и по томъ<sup>33</sup> изгнании 5-й день<sup>34</sup> умре; и потомъ даша посадничество<sup>35</sup> Якуну Мирославицю<sup>36</sup>. Той же весне<sup>37</sup> прѣста- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородци <sup>2</sup>КАТ ошиб. мѣстислава сына ростислава <sup>3</sup>АТ апрѣль <sup>4</sup>КАТ приб. и <sup>5</sup>КАТ в киевъ <sup>6</sup>КАТ тогда <sup>7</sup>К в киевъ АТ в киевъ <sup>8</sup>Вм. давида КАТ своею приб. въ <sup>9</sup>К вознегодоваша <sup>10</sup>КАТ наряда <sup>11</sup>К но <sup>12</sup>КАТ болши <sup>13</sup>АТ предними <sup>14</sup>КАТ юргеви <sup>15</sup>КАТ юрѣва <sup>16</sup>АТ зимы <sup>17</sup>КАТ вечеславъ <sup>18</sup>АТ чернигову <sup>19</sup>КАТ нѣтъ киевъ <sup>20</sup>АТ давидовиць <sup>21</sup>К в киевъ АТ въ киевъ КАТ приб. на столъ <sup>22</sup>К вѣрбницю АТ вѣрбницу <sup>23</sup>К прииде <sup>24</sup>КАТ юрги К приб. къ <sup>25</sup>АТ давидовиць <sup>26</sup>К к чернигову АТ къ чернигову <sup>27</sup>АТ прия <sup>28</sup>КАТ юрги сынъ его <sup>29</sup>КАТ с любовью <sup>30</sup>А раздая <sup>31</sup>А ошиб. выгнаша <sup>32</sup>КАТ с посадничества <sup>33</sup>КАТ нѣтъ томъ <sup>34</sup>Вм. 5-й день АТ пребысть 5 дни и <sup>35</sup>КАТ посадничество <sup>36</sup>КАТ мирославицю <sup>37</sup>АТ весны



вися архиепископъ<sup>1</sup> Нифонтъ<sup>2</sup>, априля<sup>3</sup> въ 21: шль<sup>4</sup> бяше 1556  
 Киеву<sup>5</sup> противу<sup>6</sup> митрополита; инни же мнози глаголаху, яко  
 полушывъ<sup>7</sup> святую Софию<sup>8</sup> пошль<sup>9</sup> Царюграду; и<sup>10</sup> много гла- 29. а  
 голаху на нь, нь<sup>11</sup> себе<sup>12</sup> на грѣхъ. О семь бы разумѣти комуждо  
 5 насть: который епископъ тако украси святую Софию<sup>8</sup>, притворы  
 испса<sup>13</sup>, кивоть створи и всю извѣну украси; а Пльскове<sup>14</sup> свя-  
 таго Спаса церковь създа камяну<sup>15</sup>, другую въ Ладозѣ<sup>16</sup> святаго  
 Климента. Мьню бо, яко не хотя Богъ, по грѣхомъ нашимъ,  
 дати намъ на утеху<sup>16</sup> гроба его, отведе и Киеву<sup>17</sup>, и тамо прѣ-  
 10 ставися; и<sup>18</sup> положиша и<sup>19</sup> въ Печерскомъ манастири<sup>20</sup>, у святѣй  
 Богородици въ печере<sup>21</sup>. Въ то же лѣто<sup>22</sup> събрася<sup>23</sup> всь<sup>24</sup> градъ  
 людй, изволиша<sup>25</sup> себе<sup>26</sup> епископ[ом]ъ (\*) поставити мужъ<sup>27</sup> Богомъ  
 избранъ<sup>28</sup> || Аркадія<sup>29</sup>; и шьдъше<sup>30</sup> всь<sup>24</sup> народъ<sup>31</sup>, пояша и<sup>32</sup> 29. б  
 из манастиря отъ<sup>33</sup> святыхъ<sup>34</sup> Богородица<sup>35</sup>, и князь Мьстиславъ  
 15 Гюргевичъ<sup>36</sup>, и всь<sup>24</sup> клиросъ<sup>37</sup> святыхъ<sup>34</sup> Софие<sup>38</sup>, и вси попове  
 городстии<sup>39</sup>, игумени<sup>40</sup> и черньци, и вѣвѣдоша и<sup>41</sup>, поручивше<sup>42</sup>  
 епископью въ дворѣ святыхъ<sup>34</sup> Софие<sup>38</sup>, дондеже придетъ<sup>43</sup> митро-  
 политъ въ Русь; и тьгда пойдеша<sup>44</sup> ставитъся. Въ то же лѣто  
 поставиша заморьстїи<sup>45</sup> [вущи](\*\*) церковь святыхъ<sup>46</sup> Пятницъ<sup>47</sup>  
 20 на тѣрговищи<sup>48</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ архиепископъ <sup>2</sup>К приб. новгородчкый АТ ново-  
 юродскій <sup>3</sup>АТ апрѣля <sup>4</sup>КАТ шель бо <sup>5</sup>К къ киеву АТ къ киеву  
<sup>6</sup>К противъ <sup>7</sup>К лупивъ АТ грабивъ <sup>8</sup>К софью <sup>9</sup>КАТ пошелъ Б приб. къ  
<sup>10</sup>КАТ вѣтъ и <sup>11</sup>К нь <sup>12</sup>АТ себѣ <sup>13</sup>КАТ исписа <sup>14</sup>КАТ и въ псковѣ  
<sup>15</sup>КАТ камѣну <sup>16</sup>КАТ утѣшение <sup>17</sup>К къ киеву АТ къ киеву <sup>18</sup>К приб.  
 пакы ту АТ пакы <sup>19</sup>АТ его честно <sup>20</sup>КАТ печерстѣмъ манастирь  
<sup>21</sup>КАТ вѣтъ у святѣй . . . печерь <sup>22</sup>АТ и в томъ же лѣтъ <sup>23</sup>К со-  
 брася <sup>24</sup>АТ весь <sup>25</sup>К изволиша <sup>26</sup>АТ себѣ <sup>27</sup>К мужа свята и <sup>28</sup>К  
 избрана именемъ АТ избранна <sup>29</sup>КА аркадіа <sup>30</sup>К шедъ <sup>31</sup>АТ градъ  
<sup>32</sup>КАТ вѣтъ и <sup>33</sup>К вѣтъ отъ <sup>34</sup>АТ святыхъ <sup>35</sup>КАТ богородица <sup>36</sup>КАТ  
 юргевичъ <sup>37</sup>КАТ клиросъ <sup>38</sup>К софья АТ софіа <sup>39</sup>К городстїи АТ  
 градстїи <sup>40</sup>АТ игумени <sup>41</sup>АТ его на стнѣи КАТ приб. и <sup>42</sup>КАТ приб.  
 ему <sup>43</sup>КА придетъ Т придетъ <sup>44</sup>АТ поидоша <sup>45</sup>К заморьскимъ АТ  
 заморскїи <sup>46</sup>КАТ святую <sup>47</sup>К пятницю АТ пятницю <sup>48</sup>КАТ торговищи

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С ошиб. епископъ. (\*\*) Приб.  
 изъ КАТ.

- 1157 . Въ лѣго 6665. Бысть котора зла (\*) въ людехъ<sup>1</sup>, и вѣсташа на князя Мѣстислава на Гюргевиця<sup>2</sup>, и начаша изгонити из Но-  
30. а вагорода; торговый же полъ || стаща<sup>3</sup> въ оружьи<sup>4</sup> по немъ; и съвадишася братья<sup>5</sup>, и мость переимаша<sup>6</sup> на Вълхове<sup>7</sup>, и стаща сторожи у городныхъ воротъ, а друзи на ономъ<sup>8</sup> полу, малы<sup>9</sup> б же и<sup>10</sup> крѣви не проляша<sup>11</sup> межи<sup>12</sup> собою. И тѣгда<sup>13</sup> вѣнидоша Ростиславиця<sup>14</sup> Святославъ и Давидъ; и на ту<sup>15</sup> ношь бежа Мѣсти-  
славъ из города<sup>16</sup>. По<sup>17</sup> трѣхъ днѣхъ вѣниде Ростиславъ самъ, и сѣнидошася братья<sup>18</sup>, и не бысть зла ничтоже. Той же веснѣ<sup>19</sup> переставися<sup>20</sup> Гюрги<sup>21</sup> князь Киевѣ<sup>22</sup>, и посадиша Изяслава Да- 10  
видовиця Кьяине<sup>23</sup> на столѣ. Томъ же лѣтѣ<sup>24</sup> преставися Андрѣй, игумень святыя Богородици<sup>25</sup>, и поставиша Ольксу въ него<sup>26</sup>  
30. б мѣсто. На ту (\*\*\*) же осень зѣло<sup>27</sup> страшно<sup>28</sup> бысть: || громъ и мълнѣя<sup>29</sup>, градъ же яко яблѣковъ<sup>30</sup> боле<sup>31</sup>, мѣсяца<sup>32</sup> ноября въ 7 день, въ<sup>33</sup> часъ 5 ноши. 15
- 1158 Въ лѣто 6666. Иде Ростиславъ Смольску<sup>34</sup> и съ княгынею<sup>35</sup>, а сынъ свой Святославъ<sup>36</sup> посади Новѣгородѣ<sup>37</sup> на столѣ, а Давида на Новемъ<sup>38</sup> тѣргу<sup>39</sup>. Въ то же лѣто, по грѣхомъ нашимъ, моръ бысть въ людехъ многъ<sup>40</sup>, и конь<sup>41</sup> мнѣножество помре, яко

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *людехъ* <sup>2</sup>КАТ *юрѣвича* <sup>3</sup>К *торговы же посланиа* АТ *торговихъ же* (А приписано другимъ почеркомъ:) *людей* (Т *людей*) *посланиа* <sup>4</sup>КА *оружьи* <sup>5</sup>КА *братіа* Т *братия* <sup>6</sup>АТ *переметаша* <sup>7</sup>КАТ *волховеъ* <sup>8</sup>КАТ *ономъ* <sup>9</sup>КАТ *мало* <sup>10</sup>К *вѣтъ и* <sup>11</sup>КАТ *крѣви не проліаша* <sup>12</sup>АТ *межу* <sup>13</sup>КАТ *тогда* <sup>14</sup>К *ростиславица* АТ *ростиславица* <sup>15</sup>К *а на тую* <sup>16</sup>КАТ *новгородѣ* <sup>17</sup>КАТ *и по* <sup>18</sup>АТ *братіа* <sup>19</sup>АТ *весни* <sup>20</sup>КАТ *преставися* <sup>21</sup>КАТ *юрѣи* <sup>22</sup>КАТ *в киевъ* <sup>23</sup>К *давидовица* АТ *давидовича* КАТ *в киевъ* <sup>24</sup>КАТ *того же лѣта* <sup>25</sup>КАТ *святый богородици* <sup>26</sup>КАТ *игуменомъ олексу на ея* <sup>27</sup>АТ *вѣтъ зѣло* <sup>28</sup>КАТ *страшенъ* <sup>29</sup>К *молніа* А *мълніа* Т *молнія* <sup>30</sup>К *яблока* АТ *яблокав* <sup>31</sup>К *болиши* <sup>32</sup>КАТ *мѣсяца* <sup>33</sup>КАТ *а въ* <sup>34</sup>К *къ смольску* АТ *къ смоленску* <sup>35</sup>К *кьяинѣю своею* <sup>36</sup>КАТ *съма своего святислава* <sup>37</sup>КАТ *въ новгородѣ* <sup>38</sup>КАТ *в новѣмъ* <sup>39</sup>К *торгу* <sup>40</sup>КАТ *многъ* <sup>41</sup>К *конь*

ПРИМѢЧАНИЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С ошиб. зда. (\*\*) Такъ въ КАТ; въ А то.

нълъзъ бѣше дойти<sup>1</sup> до тѣргу<sup>2</sup> сквозѣ городъ<sup>3</sup>, ни по грѣбли<sup>4</sup>, ни 1158  
на поле выйти смороды<sup>5</sup>; такоже<sup>6</sup> и скоть помре рогатый<sup>7</sup>. Томъ  
же лѣтъ<sup>8</sup> ходи<sup>9</sup> Аркадъ<sup>10</sup> Кыеву<sup>11</sup> ставитъся<sup>12</sup> епископомъ<sup>13</sup>, и  
поставленъ бысть отъ митрополита Костянтина<sup>14</sup>, и приде<sup>15</sup> въ  
5 Новъгородъ, мѣсяця<sup>16</sup> сентября<sup>17</sup> въ 13 день, || на канонъ<sup>18</sup> свя- 31.  
таго Въздвигенія<sup>19</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>8</sup> побѣди Мьстиславъ Изясла-  
виць<sup>20</sup> Давидовица<sup>21</sup> Изяслава, и прогна<sup>22</sup> ис Кыева, и позва  
Ростислава, стрья<sup>23</sup> своего, Кыеву<sup>24</sup> на столъ. Той же оѣбни  
поставиша Дионісія<sup>25</sup> игуменомъ у святаго Георгіа (\*) [в мана-  
10 стырѣ](\*\*).

Въ лѣто 6667. Иде Мьстиславъ<sup>26</sup> Кыеву<sup>27</sup> и седѣ Кыевъ<sup>28</sup> 1159  
на столѣ. Въ то же лѣто прѣставися Костянтинъ, митрополитъ  
Русьскій, Църниговъ<sup>29</sup>.

Въ лѣто 6668. Прияша Новгородци<sup>30</sup> Ростиславица<sup>31</sup> Свя- 1160  
15 тослава, и поправиша<sup>32</sup> и<sup>33</sup> въ Ладугу, а<sup>34</sup> княгыню въпустиша  
въ манастиръ святаго<sup>35</sup> Варвары, а д[р]ужину его въ погрѣбъ  
вса||жаша<sup>36</sup>; и вѣвѣдоша Мьстислава Ростиславица<sup>31</sup>, вьнука 31. 6

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Е нълъзъ АТ нелъзъ КАТ блше пройти <sup>2</sup>К торгу <sup>3</sup>АТ градъ <sup>4</sup>КАТ грѣбли <sup>5</sup>Вм. выйти смороды К понеже бо великъ блше смрадъ А смрадомъ тѣмъ выйти <sup>6</sup>К еще же АТ тако <sup>7</sup>АТ рогатой <sup>8</sup>К того же лѣта АТ в то же лѣто <sup>9</sup>К поиде <sup>10</sup>К аркадѣ АТ аркаде <sup>11</sup>К къ киеву АТ къ кіеву <sup>12</sup>АТ ставитися <sup>13</sup>КАТ епископомъ <sup>14</sup>АТ константина <sup>15</sup>К и приде АТ і абіе приде <sup>16</sup>КАТ мѣсяца <sup>17</sup>К сентября <sup>18</sup>КАТ канунъ <sup>19</sup>КАТ въздвиженія <sup>20</sup>АТ изяславичъ <sup>21</sup>К давидовица А давидовича Т давидовичъ <sup>22</sup>АТ приб. его <sup>23</sup>К строя АТ стрья <sup>24</sup>К в киевъ АТ въ киевъ <sup>25</sup>К деонісія АТ діонісія <sup>26</sup>КАТ ростиславъ (\*\*\*) <sup>27</sup>КАТ в киевъ <sup>28</sup>К в киевъ АТ вѣтъ в киевъ <sup>29</sup>К рускій в черниговъ АТ рускій в черниговъ <sup>30</sup>АТ приаша новгородци <sup>31</sup>К ростиславица АТ ростиславича <sup>32</sup>КАТ послаша <sup>33</sup>К его <sup>34</sup>КАТ и <sup>35</sup>КАТ свята <sup>36</sup>АТ всадиша

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С ошиб. иерия. (\*\*) Приб. къ КАТ. (\*\*\*) Для объясненія этой разности см. Лаврент. сп подь 6666 г.: «на ту же зиму выгна Изяслава Давыдовича ис Кыева Мстиславъ Изяславичъ, а савъ сѣде Кыевъ». — Тое же весны вда Мьстиславъ Ростиславу Кыевъ подь собою.

- 1160 Гюргева<sup>1</sup>, мѣсяця июня<sup>3</sup> въ 21. <sup>3</sup>Той же зимѣ<sup>4</sup> вѣдаша посадни-  
 цство<sup>5</sup> Нѣжатѣ<sup>6</sup>, и ведоша Святослава въ Ладогу, и отголѣ  
 бежа въ Смольскѣ<sup>7</sup>. Томъ же лѣтѣ, на зиму<sup>8</sup>, побѣди Ростиславъ  
 Изяслава Давидовица<sup>9</sup> у Бѣлгорода, и самого убиша, и множь-  
 ство<sup>10</sup> Половецъ<sup>11</sup> паде. 5
- 1161 Въ лѣто 6669. Уладися<sup>12</sup> Ростиславъ съ Андрѣемъ о Новъ-  
 городъ, и вывѣдоста Мьстислава, Гюргева вѣнучъ<sup>13</sup>, седевишу  
 ему годъ до года<sup>14</sup> безъ недѣлѣ<sup>15</sup>, а Святослава вѣвѣдоша<sup>16</sup> опять  
 на всѣй воли<sup>17</sup> его, сентября въ 28. Тѣгда же отяша посадницъ-  
 32. а ство<sup>5</sup> у Нѣжате<sup>18</sup>, а Заха||рїи<sup>19</sup> даша. Томъ<sup>20</sup> же лѣтѣ стоя всѣ 10  
 лѣто ведромъ<sup>21</sup> и пригорѣ всѣ<sup>22</sup> жито, а на осѣнь уби<sup>23</sup> всю яръ  
 морозъ. Еще же, за грѣхы наша, не то зло оставися, нѣ<sup>24</sup> пакы  
 на зиму ста вся зима теплою и дѣжгемъ, и громъ бысть<sup>25</sup>; и,  
 купляхомъ<sup>26</sup> кадку<sup>27</sup> малую по 7 кунъ О, велика скърбь<sup>28</sup> бѣше  
 въ людехъ<sup>29</sup> и нужда<sup>30</sup>! 15
- 1162 Въ лѣто 6670. Прѣставися игумень Олъкса<sup>31</sup> святыя<sup>32</sup> Бого-  
 родица<sup>33</sup> и<sup>34</sup> поставиша по немъ игуменомъ<sup>35</sup> Мануила<sup>36</sup>. Томъ  
 же лѣтѣ<sup>37</sup> у Святаго Духа Съшьствїя<sup>38</sup> поставиша игуменомъ<sup>35</sup>  
 Саву [попина<sup>39</sup> святаго Савы](\*).
- 1163 Въ лѣто 6671. Преставися епископъ Новгородскыи<sup>40</sup> 20  
 Аркадий сентября въ 19; положиша я<sup>41</sup> съ честью вѣликою въ  
 притворе святыя<sup>42</sup> Софїя<sup>43</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ юрьева <sup>2</sup>КАТ мѣсяца АТ июня <sup>3</sup>КАТ приб. и  
<sup>4</sup>АТ зимы <sup>5</sup>КАТ посадничество <sup>6</sup>АТ нѣжати <sup>7</sup>К смолескъ АТ смоле-  
 нескъ <sup>8</sup>Вм. томъ. . . зиму КАТ той же К зимѣ АТ зимы <sup>9</sup>К давидо-  
 вича АТ давидовича <sup>10</sup>К множество <sup>11</sup>КАТ половець <sup>12</sup>КАТ урядися  
<sup>13</sup>КАТ юрьева внука <sup>14</sup>К нѣтъ до года <sup>15</sup>АТ недѣли <sup>16</sup>КАТ ведоша  
<sup>17</sup>К волю <sup>18</sup>АТ нѣжати <sup>19</sup>КАТ озары <sup>20</sup>К в томъ <sup>21</sup>АТ ведро (К  
 ведромъ) все лѣто <sup>22</sup>КАТ всякое <sup>23</sup>КАТ поби <sup>24</sup>К но <sup>25</sup>КАТ и до-  
 ждемъ и громомъ нѣтъ бысть <sup>26</sup>Т купляху <sup>27</sup>К кадку <sup>28</sup>К скорбь  
<sup>29</sup>КАТ в людехъ <sup>30</sup>К нужда АТ нѣтъ и нужда <sup>31</sup>КАТ олекса <sup>32</sup>АТ  
 святыя <sup>33</sup>КАТ богородица <sup>34</sup>КАТ нѣтъ и <sup>35</sup>КАТ игуменомъ <sup>36</sup>КАТ  
 мануилу <sup>37</sup>КАТ того же лѣта <sup>38</sup>КАТ нѣтъ съшьствїя <sup>39</sup>АТ попинъ  
<sup>40</sup>К новгородскыи приб. владыка АТ новгородскыи <sup>41</sup>К его <sup>42</sup>АТ свя-  
 тѣя <sup>43</sup>К софїя АТ софїя

примѣчания. (\*) Приб. изъ КАТ.

|| Въ лѣто 6672. Придоша<sup>1</sup> Свьє<sup>2</sup> подь Ладугу<sup>3</sup>, и пожьгоша 1164 32. 6  
 Ладожане хоромы своя, а сами затворишася въ градѣ<sup>4</sup> съ поса-  
 садникомъ<sup>5</sup> съ<sup>6</sup> Нежатою, а по князя послаша и по Новгородде<sup>7</sup>.  
 Они же пристушиша подь городъ въ субботу<sup>8</sup>; и не успѣша ничто-  
 6 же<sup>9</sup> къ<sup>10</sup> граду, нѣ<sup>11</sup> большю<sup>12</sup> рану въсприяшя<sup>13</sup>; и отступиша  
 въ рѣку Воронай. Пятый<sup>14</sup> же день [потомъ] (\*) приспѣ князь Свя-  
 тославъ<sup>15</sup> съ Новгородца<sup>16</sup> и съ<sup>17</sup> посадникомъ<sup>5</sup> Захариею<sup>18</sup>, и  
 наворотиша (\*\*) на ня, мѣсяца<sup>19</sup> мая<sup>20</sup> въ 28, на<sup>21</sup> святаго Ела-  
 ля, въ четвъркъ<sup>22</sup>, въ часъ 5 дни; и побѣдиша я Божию по-  
 10 мощью<sup>23</sup>, овы исѣкоша<sup>24</sup>, а иныя<sup>25</sup> изымаша: пришли бо<sup>26</sup> бяху  
 въ полшестадьсять шнекъ<sup>27</sup>, изымаша 43 шнекъ<sup>28</sup>; || а мало ихъ 33. а  
 убежаша, и ти ѣзвни<sup>29</sup>.

Въ лѣто 6673. Поставленъ бысть Илия<sup>30</sup> архиепископъ 1165  
 Новгородскый<sup>31</sup> отъ митрополита Юанна, при князи<sup>32</sup> Русь-  
 15 стьмъ<sup>33</sup> Ростиславѣ, мѣсяца<sup>34</sup> марта въ 28, на вѣрбницю<sup>35</sup>, и  
 приде<sup>36</sup> Новугороду мѣсяца<sup>34</sup> мая<sup>37</sup> въ 11, при князи Новго-  
 родьстемъ<sup>38</sup> Святославе, а при посаднице Захаріи<sup>39</sup>. Томъ же  
 лѣтъ<sup>40</sup> поставиша церковь святыя<sup>41</sup> Троица (\*\*\*) Шетициниці<sup>42</sup>,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ придоша <sup>2</sup>К свѣя А свєя Т свѣя <sup>3</sup>КАТ ладугу  
<sup>4</sup>КАТ в юродѣ <sup>5</sup>КАТ с посадникомъ приб. своимъ <sup>6</sup>КАТ нѣтъ съ <sup>7</sup>К  
 новгородци АТ новгородци <sup>8</sup>КАТ въ день суботный <sup>9</sup>К ничтоже  
<sup>10</sup>КАТ нѣтъ къ <sup>11</sup>К но <sup>12</sup>К болшую АТ болшую <sup>13</sup>А въсприяша  
<sup>14</sup>КАТ въ 5 <sup>15</sup>КАТ нѣтъ святославъ <sup>16</sup>АТ новгородци <sup>17</sup>АТ нѣтъ съ  
<sup>18</sup>КАТ захарью <sup>19</sup>КАТ мѣсяца <sup>20</sup>А мая <sup>21</sup>К приб. память <sup>22</sup>КАТ  
 четвертокъ <sup>23</sup>АТ помощю <sup>24</sup>К исѣкоша АТ изѣкоша <sup>25</sup>КТ дру-  
 шья А друшья <sup>26</sup>К и пришли <sup>27</sup>К въ 55 шнекъ <sup>28</sup>К шнекъ АТ шнеки  
<sup>29</sup>К тѣ язвени АТ тѣ язвени быша <sup>30</sup>К илья АТ илія <sup>31</sup>К новго-  
 родскый АТ новгородскый <sup>32</sup>К великомъ князь <sup>33</sup>К рустьмъ АТ ру-  
 стьмъ <sup>34</sup>КАТ нѣтъ мѣсяца <sup>35</sup>К вѣрбницю А вѣрбницю Т вѣрбницу  
<sup>36</sup>КАТ приде К приб. к <sup>37</sup>К мая А мая <sup>38</sup>КАТ князь нѣтъ новго-  
 родьстемъ <sup>39</sup>К захарьи <sup>40</sup>КАТ того же лѣта <sup>41</sup>АТ святыя <sup>42</sup>К  
 шетиници А шетиничи Т шетиничь

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ подл. С ошиб.  
 наворотиша; въ К наворотишася. (\*\*\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С ошиб.  
 цария.

1165 а другую на Городищи святаго Николы<sup>1</sup> князь Святославъ. Въ то же лѣто ходи игуменъ Дионисий съ любовью<sup>2</sup> въ Русь, и повелено бысть владыцѣ архіепископство митрополитомъ<sup>3</sup>. Той же зиме<sup>4</sup> бѣше сильнѣ морозъ<sup>5</sup>.

33. 6 1166 || Въ лѣто 6674. Преставися митрополитъ Іоаннъ Кыевѣ<sup>6</sup>. 5  
Томъ<sup>7</sup> же лѣтѣ заложена бысть церкы<sup>8</sup> камяна<sup>9</sup> святаго Сваса<sup>10</sup>  
на воротѣхъ въ монастыря святаго Георгия<sup>11</sup>. Въ то же лѣто, на  
зиму, приде<sup>12</sup> Ростиславъ ис Кыева на Лукы, и позва<sup>13</sup> Новго-  
родьце<sup>14</sup> на порядъ: огнищане<sup>15</sup>, гридь<sup>16</sup>, купце вячшее<sup>17</sup>; и ту  
ся разболе самъ, и воротися опять, и преставися на пути; в<sup>18</sup> ве- 10  
зоша и Кыеву<sup>19</sup>, и положиша и у (\*) святаго Федора.

1167 Въ лѣто 6675. Седе Мьстиславъ Изяславиць<sup>20</sup> Кыевѣ<sup>21</sup> на  
столю. На ту же весну заложи Съдко<sup>22</sup> Сытиничъ<sup>25</sup> церковь ка-  
мяну<sup>24</sup> святу<sup>25</sup> мученику<sup>26</sup> Бориса и Глѣба, при князи<sup>27</sup> Свято-  
34. а славе Ростиславици<sup>28</sup>, при (\*\*\*) а||рхиепископѣ Илии<sup>29</sup>. Въ то же 15  
лѣто приде<sup>12</sup> Костянтинъ<sup>30</sup> митрополититъ (\*\*\*) въ Русь. Въ то  
же лѣто выйде князь Святославъ из Новагорода на Лукы, и при-  
сла въ Новъгородъ, [тако глаголя ямъ,] (†) яко<sup>31</sup> «не хоцю<sup>32</sup> у васъ  
княжити [не любу ми естъ] (†)». Новгородьци же цѣловавъше<sup>33</sup> святую  
Богородицю, [рѣша к собѣ,] (†) яко «не хоцемъ<sup>34</sup> его», <sup>35</sup>идоша про- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ николау <sup>2</sup>К деонисий. с любовью <sup>3</sup>КАТ митро-  
политомъ <sup>4</sup>КАТ зимы <sup>5</sup>К сильныи АТ сильны КАТ морозы <sup>6</sup>К въ  
кыевъ АТ в киевъ <sup>7</sup>КАТ томъ <sup>8</sup>КАТ церквы <sup>9</sup>К каменная АТ ка-  
мена <sup>10</sup>К святой спасъ <sup>11</sup>КАТ георгия <sup>12</sup>КАТ приде <sup>13</sup>АТ позваша  
<sup>14</sup>К новгородци АТ новгородци <sup>15</sup>КАТ огнищаны <sup>16</sup>К и гридбу АТ  
и гридбу <sup>17</sup>К и купит вятшии АТ и купца вятшии <sup>18</sup>КАТ нѣтъ и  
<sup>19</sup>К къ киеву АТ къ киеву <sup>20</sup>АТ изяславичъ <sup>21</sup>К в киевъ АТ въ киевъ  
<sup>22</sup>КАТ сотко <sup>23</sup>АТ сытиничъ <sup>24</sup>КАТ камену <sup>25</sup>АТ нѣтъ святую К  
святаю <sup>26</sup>КАТ нѣтъ мученику <sup>27</sup>АТ князь <sup>28</sup>К ростиславици А  
ростиславичи <sup>29</sup>К архиепископи илии <sup>30</sup>АТ константинъ <sup>31</sup>К нѣтъ  
яко <sup>32</sup>КАТ не хоцю <sup>33</sup>КАТ цѣловаша <sup>34</sup>КАТ не хоцемъ <sup>35</sup>КАТ  
приб. и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С только о вм. оу. (\*\*) Въ  
подл. С ошиб. пра. (\*\*\*) Такъ въ подл. С. и в б. не ошиб. (митрополититъ  
= митрополитити, т. е. митрополитствовать); въ КАТ митрополитъ. (†) Приб.  
изъ К.

гнать<sup>1</sup> его съ Лукъ; онъ же<sup>2</sup> услышавъ<sup>3</sup>, оже идуть на нь, <sup>4</sup>иде 1167  
 Торопцю<sup>5</sup>, а Новгородци<sup>6</sup> послаша въ Ру[сѣ] (\*) къ<sup>7</sup> Мьстиславу  
 по сынъ. Святославъ же иде на Вьлгу<sup>8</sup>, и вѣда ему Андрѣй по-  
 мощь<sup>9</sup>, и пожьже Новый тѣргъ<sup>10</sup>, а Новотѣржъци<sup>11</sup> отступиша  
 5 къ Новугороду; и много<sup>12</sup> пакости творяше<sup>13</sup> домоу ихъ, и села  
 ихъ потрати. А братъ его Романъ || и Мьстиславъ пожьгоста 34. 6  
 Луки; а Лучяне устерегостася и отступиша<sup>14</sup> ини въ городъ, а  
 ини<sup>15</sup> Пльскову<sup>16</sup>. И съложишася<sup>17</sup> на Новъгородъ Андрѣй съ  
 Смолняны и съ Полоцяны<sup>18</sup>, и пути заяша, и сълы изымаша Нов-  
 10 городскыя<sup>19</sup> вьезде<sup>20</sup>, вести не дадуче Кыеву<sup>21</sup> къ Мьстиславу<sup>22</sup>;  
 а Святослава силою местяце въ городъ<sup>23</sup>, а то слово рекуше<sup>24</sup>:  
 «гѣту вамъ князя иного, развѣ Святослава». Новгородьци<sup>6</sup> же  
 того не бережаху<sup>25</sup>, и убиша Захарию<sup>26</sup> посадника, и Неревина,  
 и Нѣсду бириця<sup>27</sup>, яко творяхуть е переветъ дръжаше<sup>28</sup> къ Свя-  
 15 тославу; и налезоса себе<sup>29</sup> путь<sup>30</sup> на Вяць||ка<sup>31</sup> и на Володаря<sup>32</sup>; 35. а  
 и<sup>33</sup> иде Даньславъ Лазутиницъ<sup>34</sup> съ<sup>35</sup> дружиною Кыеву<sup>36</sup> къ  
 Мьстиславу по сынъ; а Святославъ приде<sup>37</sup> съ Суждалци<sup>38</sup>, и  
 съ братома, и съ<sup>35</sup> Смолняны, и съ Полоцаны<sup>39</sup> къ Русѣ<sup>40</sup>; идоша  
 Новъгородьци<sup>41</sup> съ Якуномъ<sup>42</sup> противу ихъ; они<sup>43</sup> же не до-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ прогнати <sup>2</sup>К вѣтъ же <sup>3</sup>КАТ учювь <sup>4</sup>КАТ  
 приб. и <sup>5</sup>АТ торопцу <sup>6</sup>АТ новгородци <sup>7</sup>К ко <sup>8</sup>КАТ волгу <sup>9</sup>АТ  
 помощь <sup>10</sup>КАТ торъ <sup>11</sup>КАТ новоторжъци <sup>12</sup>АТ многи <sup>13</sup>Т тво-  
 ряшу <sup>14</sup>К лучанъ уступиста АТ лучане уступиша КАТ вѣтъ усте-  
 регостася и <sup>15</sup>К инни АТ они <sup>16</sup>КАТ плескову <sup>17</sup>КАТ сложиша  
<sup>18</sup>КАТ полочаны <sup>19</sup>КАТ послы изымаша новгородскыя (АТ новгород-  
 скія) <sup>20</sup>К вьездъ приб. а АТ вездъ <sup>21</sup>К къ киеву приб. и АТ къ киеву  
<sup>22</sup>К приб. князю <sup>23</sup>К вѣтъяюща АТ вѣтъяюще КАТ в новгородъ  
<sup>24</sup>КАТ ркуше <sup>25</sup>К небрежаху АТ небрежаху <sup>26</sup>К захарю <sup>27</sup>К би-  
 рица АТ берича <sup>28</sup>К творяща ихъ переветъ держаше АТ творяхуть  
 и переветы дръжаше <sup>29</sup>АТ себъ <sup>30</sup>К приб. и <sup>31</sup>КАТ вячка <sup>32</sup>КАТ  
 володаря <sup>33</sup>АТ вѣтъ и <sup>34</sup>АТ лазутиницъ <sup>35</sup>К со <sup>36</sup>К къ киеву АТ  
 киеву <sup>37</sup>КАТ приде <sup>38</sup>К суздальци <sup>39</sup>КАТ полочаны. <sup>40</sup>К к руси  
 КАТ приб. и <sup>41</sup>АТ новгородци <sup>42</sup>КАТ якуномъ <sup>43</sup>КАТ инни

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Дополн. изъ КАТ.

- 1167 шедъше, воротилася: не успѣша бо ничтоже. Тѣгда<sup>1</sup> же даша посадничество Якунови<sup>2</sup>; и сѣдеша Новгородци<sup>3</sup> бес князя отъ Сменя<sup>4</sup> дні до велика дни о Якунѣ, жьдуче<sup>5</sup> отъ Мьстислава сына. На ту же зиму ходи Мьстиславъ на Половце<sup>6</sup>, и победи е<sup>7</sup>, и приведе полонѣ въ Русьску<sup>8</sup> землю толь<sup>9</sup> сильно, яко и числа 35. 6 не бѣше<sup>10</sup>. Въ то же лѣто || преставися раба Божия Анна, игуменния святыя Варвара; и поставиша на месте ея Марьмяну<sup>11</sup>.
- 1168 Въ лѣто 6676. Приде<sup>12</sup> князь Романъ Мьстиславицъ<sup>13</sup>, вѣнукъ Изяславль, Новугороду на столѣ, мѣсяця априля<sup>14</sup> въ 14, въ вѣторую недѣлю по велице дни, индикта първаго<sup>15</sup>; и радв быша Новгородци<sup>3</sup> своему хотению. Въ то же лѣто ходиша Новгородци<sup>3</sup> съ Пльсковици къ Полотьску<sup>16</sup>; и пожыгъше<sup>17</sup> волость, <sup>18</sup>воротилася отъ города за 30 вѣрствъ. Тому же лѣту исходящю, на весну, ходи Романъ съ Новгородци<sup>3</sup> къ Торопьцю, и пожыгоша 36. а дома ихъ, и головъ множество полониша. || Въ то же врѣмя<sup>19</sup> 15 ходиша Ростиславици съ Андреевищмъ<sup>20</sup>, и съ Смолняны, и съ Полочяны (\*), и съ Муромци, и съ Рязанци, на Мьстислава Кыеву<sup>21</sup>; онъ же не бѣяся с ними, отступи волею Кыева<sup>22</sup>.
- 1169 Въ лѣто 6677. Иде Даньславъ Лазутиницъ<sup>23</sup> за Волокъ даньникомъ съ дружиною, и присла Андрѣй пълкъ<sup>24</sup> свой на нь<sup>25</sup>, и 20 бишася с ними, и бѣше Новгородць<sup>26</sup> 400, а Суждальць<sup>27</sup> 7000; и пособи Богъ Новгородцемъ<sup>28</sup>, и паде ихъ 300 и 1000, а Нов-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ тогда <sup>2</sup>КАТ посадничество якуну <sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>КАТ семеня <sup>5</sup>КАТ ждуче <sup>6</sup>КАТ половци <sup>7</sup>К побѣдиша я АТ побѣдиша ихъ <sup>8</sup>КТ рускую А руськую <sup>9</sup>К бѣше <sup>10</sup>Ви. не бѣше КАТ нѣту <sup>11</sup>КАТ нѣтъ въ то же лѣто . . . марьмяну <sup>12</sup>КАТ приде <sup>13</sup>АТ мьстиславицъ <sup>14</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця АТ априля <sup>15</sup>КАТ нѣтъ въ вѣторую . . . първаго <sup>16</sup>К плесковици АТ плесковичи КАТ къ полтеску <sup>17</sup>К пожыгоша АТ пожыгъше <sup>18</sup>К прѣб. и <sup>19</sup>КАТ лѣто <sup>20</sup>КАТ ростиславици съ андреевичемъ <sup>21</sup>К къ киеву АТ къ киеву <sup>22</sup>КАТ ис киева <sup>23</sup>АТ лазутиницъ <sup>24</sup>КАТ полкъ <sup>25</sup>К на нѣтъ АТ на нѣтъ <sup>26</sup>КАТ бѣше К новгородць АТ новгородцевъ <sup>27</sup>К суждальць АТ суждальць <sup>28</sup>АТ новгородцемъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*). Въ К и с полочанъ приписано на погѣ.



городьць<sup>1</sup> 15 мужъ; и отступиша Новгородьци<sup>2</sup>, и овятъ воро- 1169  
 тивъшеся<sup>3</sup>, взявша всю дань, а на Суждальскы||хъ смърдѣхъ<sup>4</sup> 36. 6  
 другую, и придоша сторови вси<sup>5</sup>. Въ то же лѣто, на зиму, при-  
 доша подь Новъгородъ Суждальци<sup>6</sup> съ Андреевицемь<sup>7</sup>, Романъ<sup>8</sup>  
 5 и Мьстиславъ съ Смольняны<sup>9</sup> и съ Торопьцяны<sup>10</sup> [и съ] (\*) Му-  
 ромьци и [съ](\*\*) Рязаньци съ двема князьма, Полоцьскый<sup>11</sup> князь  
 съ Полоцяны<sup>12</sup>, и вся земля просто Русьская<sup>13</sup>. Новгородьци<sup>14</sup>  
 же стапа твърдо<sup>15</sup> о князи Романъ<sup>16</sup> о<sup>17</sup> Мьстиславлици<sup>18</sup>, о Изя-  
 славли<sup>19</sup> вънуце, и о посадницѣ<sup>20</sup> о<sup>17</sup> Якунѣ, и устроиша острогъ<sup>21</sup>  
 15 около города. И приступиша<sup>22</sup> къ граду<sup>23</sup> въ недѣлю на съборъ,  
 и създидишася<sup>24</sup> по 3 дни; въ четвертый же день, въ среду, при-  
 ступиша силою и биша||ся всь<sup>25</sup> день; и<sup>26</sup> къ вечеру побѣди я 37. 6  
 князь Романъ<sup>27</sup> съ Новгородьци<sup>28</sup>, силою крестною и святою  
 Богородицею и молитвами благовѣрнаго владыки Илие<sup>29</sup>, мѣсяца  
 15 феураря<sup>30</sup> въ 25, на святаго епископа<sup>31</sup> Тарасия<sup>32</sup>, овы исько-  
 ша<sup>33</sup>, а другыя измаша<sup>34</sup>, а прокъ<sup>35</sup> ихъ злѣ отбѣгоша, и куп-  
 ляху Суждальць<sup>36</sup> по 2 ногатѣ.

Въ лѣто 6678. Бысть дорогъвь<sup>37</sup> Новегородѣ: и<sup>38</sup> купляху<sup>39</sup> 1170  
 кадь рьжи по 4 гривнѣ<sup>40</sup>, а хлѣбъ по 2 ногатѣ, а медъ по 10

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К новгородиоць АТ новгородиоць <sup>2</sup>АТ новгородци  
<sup>3</sup>КАТ ся воротивше <sup>4</sup>КАТ суждальскихъ смердехъ (АТ смердахъ) <sup>5</sup>КАТ  
 придоша вси здрави <sup>6</sup>К суждальци <sup>7</sup>АТ андреевичемъ <sup>8</sup>КАТ ошиб.  
 романоъ <sup>9</sup>К смольнянъ АТ смольяны <sup>10</sup>К торопчаня АТ торопчаны  
<sup>11</sup>К полочкый АТ полочьскый <sup>12</sup>КАТ полочаны <sup>13</sup>БТ руская А руская  
<sup>14</sup>К а новгородци АТ новгородци <sup>15</sup>КАТ твердо <sup>16</sup>АТ вѣтъ романъ  
<sup>17</sup>КАТ вѣтъ о <sup>18</sup>АТ мьстиславичи <sup>19</sup>АТ изяславль <sup>20</sup>К посадници  
<sup>21</sup>К городъ <sup>22</sup>К придоша <sup>23</sup>КАТ къ городу <sup>24</sup>К и сходистася про-  
 межи себе о уряди <sup>25</sup>АТ всь <sup>26</sup>АТ вѣтъ и <sup>27</sup>К приб. нъ еще бо  
 тогда днѣтскѣ бляше сый АТ нъ днѣтскѣ бляше <sup>28</sup>АТ новгородьци  
<sup>29</sup>К илии АТ илии <sup>30</sup>КАТ мѣсяца феурала <sup>31</sup>К на память святаго  
 отца <sup>32</sup>К приб. патриарха царяграда АТ на святаго тарасіа <sup>33</sup>К  
 исьскоша АТ изьскоша <sup>34</sup>К измаша АТ изымаша <sup>35</sup>АТ прочее  
<sup>36</sup>КАТ продаваху суждальца <sup>37</sup>К дорогъвь АТ дорогъвь КАТ приб. въ  
<sup>38</sup>КАТ вѣтъ и <sup>39</sup>К купляхуть <sup>40</sup>АТ гривни

- 1170 кунъ пудъ. И съдумавъше Новъгородци<sup>1</sup>, показаша путь князю Роману, а сами послаша<sup>2</sup> къ Ондрѣви по мирь<sup>3</sup> на всѣи воли своей<sup>4</sup>. Въ то же лѣто въ||ише<sup>5</sup> князь Рюрикъ Ростиславичъ<sup>6</sup> въ Новъгородъ, мѣсяця октября въ 4, на святаго Иерофея<sup>8</sup>. Въ то же лѣто архиепископъ боголюбивый<sup>9</sup> Илья<sup>10</sup>, съ братомъ Гавриломъ<sup>11</sup>, създаста<sup>12</sup> манастырь, церковь<sup>13</sup> святаыя Богородицы<sup>14</sup> Благовещение. Томъ же лѣтѣ<sup>15</sup> прѣставися князь Мъстиславъ Изяславичъ, Володимиръ вѣнукъ<sup>16</sup>. Въ то же лѣто прѣставися князь Кыевѣ<sup>17</sup> Глѣбъ Гюргевицъ<sup>18</sup> и вѣвѣдоша Володимира<sup>19</sup> Мъстиславицъ<sup>20</sup>. 10
- 1171 Въ лѣто 6679. Прѣставися князь Кыевѣ<sup>17</sup> Володимиръ<sup>21</sup>, сѣдѣвъ на столѣ 3 мѣсяцѣ<sup>22</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>23</sup> отя<sup>24</sup> князь Рюрикъ посадничество<sup>25</sup> | у Жирослава Новогородѣ<sup>26</sup>, и выгна<sup>27</sup> и<sup>28</sup> изъ города<sup>29</sup>; иде (\*\*)<sup>30</sup> Суждалю къ Ондрееви<sup>31</sup>, и даша<sup>32</sup> посадничество<sup>25</sup> Иванку<sup>33</sup> Захариницю<sup>34</sup>. Въ то же лѣто<sup>35</sup> сѣде на 15 столѣ Кыевѣ<sup>36</sup> Романъ Ростиславичъ<sup>37</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>38</sup> иде, на

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ съдомавши новгородци <sup>2</sup>К ошиб. послашеса <sup>3</sup>КАТ къ ондрѣви на мирь <sup>4</sup>КАТ нашей приб. и (АТ нѣтъ и) дай же ны князь <sup>5</sup>К прииде <sup>6</sup>КАТ ростиславичъ <sup>7</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця <sup>8</sup>КАТ нѣтъ на святаго иерофея <sup>9</sup>К приб. новгородчкий А новгородскій (Т - ский) КАТ владыка <sup>10</sup>К илья АТ илиа <sup>11</sup>КАТ братомъ гавриломъ <sup>12</sup>К создаста АТ създаша <sup>13</sup>КАТ и церковь К приб. устроиста <sup>14</sup>АТ святаыя КАТ богородица <sup>15</sup>К в том же мѣтѣ АТ того же мѣта <sup>16</sup>К изяславичъ в володимиръ АТ изяславичъ в володимиръ <sup>17</sup>КАТ в киевъ <sup>18</sup>КАТ юревичъ <sup>19</sup>АТ володимера <sup>20</sup>КАТ мѣстиславича <sup>21</sup>АТ володимиръ <sup>22</sup>КА мѣсяци Т мѣсяци <sup>23</sup>К того же мѣта АТ томъ же мѣтѣ <sup>24</sup>К отяше АТ отя <sup>25</sup>КАТ посадничество <sup>26</sup>К нѣтъ новгородъ АТ в городѣ (\*) <sup>27</sup>К выгнаша <sup>28</sup>К его АТ нѣтъ и <sup>29</sup>КАТ изъ новгорода <sup>30</sup>АТ къ суждалю <sup>31</sup>Вм. иде . . . ондрееви К и онъ поидяше къ суждалю къ князю ондрю <sup>32</sup>К приб. тогда <sup>33</sup>КАТ иванкови <sup>34</sup>К захариницю АТ захаревичю <sup>35</sup>К того же мѣта <sup>36</sup>КАТ в киевъ <sup>37</sup>АТ ростиславичъ <sup>38</sup>К в то же мѣта АТ въ томъ же мѣтѣ

примѣчания. (\*) Въ А в городѣ приписано на полѣ (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ подл С ошиб. илг.

зиму, Рюрикъ из Новагорода, и послаша Новѡгородьци къ Овдреку 1171 по князь<sup>1</sup>; и присла Жірослава посадничить<sup>2</sup> съ мужи своими.

Въ лѣто 6680. Приде<sup>3</sup> Новугороду<sup>4</sup> князь Гюрги Андрее-1172 виць, Гюргевиць<sup>5</sup> вѣнукъ. Въ то же лѣто заложиха церковь<sup>6</sup> ка-  
5 мяну<sup>7</sup> Святаго Якова<sup>8</sup> въ Неревьскемь<sup>9</sup> коньци<sup>10</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>11</sup>  
выиде<sup>12</sup> Романъ ис Кыева Ростиславиць<sup>13</sup> волею<sup>14</sup>, и<sup>15</sup> сѣ||де Ми- 38. 6  
халко Гюргевиць<sup>16</sup>, Кыевѣ. Томъ же лѣтѣ<sup>11</sup>, на зиму, ходи арь-  
хипископъ Новѡгородьскій Илия<sup>17</sup> къ Одрееви<sup>18</sup>, Володимирю<sup>19</sup>,  
на всю правду. Тѣгда же и<sup>20</sup> даша опять посадничество<sup>21</sup>  
10 Иванѣкови Захариницю<sup>22</sup>.

Въ лѣто 6681. Иде князь Гюрги<sup>23</sup> Андреевиць съ Новѡ-1173  
родьци<sup>24</sup> и съ Ростовици Кыеву<sup>25</sup> на Ростиславице<sup>26</sup> и прогнаша  
е<sup>27</sup> ис Кыева, и стояше подъ Вышегородьмь<sup>28</sup> 7 недѣль, и при-  
доша сторови вси Новугороду<sup>29</sup>; а Ярославъ сѣде Кыевѣ<sup>30</sup> Изя-  
15 славиць<sup>31</sup>. Томъ же лѣтѣ святы<sup>32</sup> церковь Новегородѣ<sup>33</sup> Илия<sup>34</sup>,  
архіепископъ Новѡгородьскій<sup>35</sup>, святую<sup>36</sup> || мученику Бориса и 39. а  
Глеба, камяную<sup>37</sup>, въ градѣ<sup>38</sup>, мѣсяця<sup>39</sup> октября въ 14, а другую  
святаго<sup>40</sup> Спаса на воротѣхъ [у] (\*) святаго Георгія<sup>41</sup>, камяну<sup>42</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Къ андрѣеви АТ къ ондрѣеви КАТ по смыъ <sup>2</sup>КАТ  
посадничати <sup>3</sup>КАТ приде <sup>4</sup>КАТ в новѡгородъ <sup>5</sup>КАТ юрѣи андрѣе-  
виць юрѣеви <sup>6</sup>Къ церковь <sup>7</sup>КАТ камени <sup>8</sup>АТ іакова <sup>9</sup>КАТ в неревь-  
сколь <sup>10</sup>АТ конць <sup>11</sup>КАТ тою же лѣта <sup>12</sup>Къ приб. князь <sup>13</sup>АТ рос-  
тиславиць <sup>14</sup>Къ приб. своею <sup>15</sup>Къ приб. по немъ <sup>16</sup>КАТ юрѣевиць приб. в  
<sup>17</sup>Къ новѡгородскій илья АТ иліа новѡгородскій <sup>18</sup>КАТ ко (АТ къ) андрѣеви  
<sup>19</sup>Къ съ володимиръ приб. ходилъ бѣше АТ володимирю <sup>20</sup>КАТ нѣтъ и  
<sup>21</sup>КАТ посадничество <sup>22</sup>Къ захариницю АТ захариницю <sup>23</sup>КАТ юрѣи  
<sup>24</sup>АТ андрѣевиць с новѡгородци <sup>25</sup>АТ киеву <sup>26</sup>Къ ростиславица АТ  
ростиславица <sup>27</sup>АТ нѣтъ е Къ прогнаше <sup>28</sup>КАТ вышегородомъ <sup>29</sup>АТ  
и придомаша здравѣ вси в новѡгородъ <sup>30</sup>КАТ в киевъ <sup>31</sup>АТ изяславиць  
<sup>32</sup>КАТ тою же лѣта святыша <sup>33</sup>Къ нѣтъ новѡгородъ <sup>34</sup>Къ илья АТ  
иля <sup>35</sup>Къ новѡгородскій приб. владыка АТ новѡгородскій <sup>36</sup>Къ святу  
<sup>37</sup>КАТ нѣтъ камяную <sup>38</sup>Къ нѣтъ съ градѣ АТ в юродѣ <sup>39</sup>КАТ нѣтъ  
мѣсяця <sup>40</sup>КАТ нѣтъ святаго. <sup>41</sup>КАТ георгія <sup>42</sup>КАТ нѣтъ камяну

- 1174      Въ лѣто 6682. Убиша <sup>1</sup>Володимири<sup>2</sup> князя Андрея<sup>3</sup> свои милостынищи<sup>4</sup>: на канонъ<sup>5</sup> святою<sup>6</sup> Петру<sup>7</sup> и Павлу<sup>8</sup>, въ ношъ<sup>9</sup>, спящю<sup>10</sup> ему въ Боголюбь<sup>11</sup>, и бяше с нимъ одинъ<sup>12</sup> кощей малъ; избивъше стороже<sup>13</sup> дверьныя<sup>14</sup>, придоша къ сѣньмъ<sup>15</sup>, князю же очютивъше<sup>16</sup>, попадъ мечъ<sup>17</sup> и<sup>18</sup> ста у дверей<sup>19</sup>, боряся с ними, оныхъ<sup>20</sup> же бяше много, а князь одинъ<sup>21</sup>; яко<sup>22</sup> налегоса силою и выломіша двери<sup>23</sup>, и вълѣзоша на нь, и ту и<sup>18</sup> насунуша<sup>24</sup> рогатинами<sup>25</sup>, и ту сконьца<sup>26</sup> животъ свой. И великъ || мятежь бысть въ земли той и велика бѣда, и множество<sup>27</sup> паде головъ, яко и числа нѣту; и потомъ посадиша на столѣ Мьстислава Ростиславица<sup>28</sup> съ братомъ Яропълкомъ<sup>29</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>30</sup> сѣдѣ Кыеве<sup>31</sup> Романъ Ростиславиць<sup>32</sup>, вьнукъ Мьстиславль.
- 1175      Въ лѣто 6683. Выведоша из Новагорода князя Гюргя<sup>33</sup> Андреевица<sup>34</sup>; а Мьстиславъ сынъ свой посади [Святислава] (\*) Новгородѣ<sup>35</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>36</sup> вьниде самъ въ Новъгородъ, бивъся съ стрѣмь<sup>37</sup> своимъ Михакомъ<sup>38</sup>, и сѣде Новгородѣ<sup>35</sup>, а Михако седе Володимири<sup>39</sup>, а брата<sup>40</sup> посади Переяслави<sup>41</sup> Всѣволода. Въ то же лѣто<sup>36</sup> загореся пожаръ<sup>42</sup> отъ || Деигуницъ<sup>43</sup>, и съгорѣша церкви<sup>44</sup> 3: святаго Михаила и святаго Якова и свята

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приб. въ <sup>2</sup>АТ володимери <sup>3</sup>А андрѣя <sup>4</sup>АТ милостыничи <sup>5</sup>КАТ канунъ <sup>6</sup>К святыхъ апостолъ АТ святою <sup>7</sup>КАТ петра <sup>8</sup>КА ПАВЛА <sup>9</sup>КАТ в ноши <sup>10</sup>АТ спящи <sup>11</sup>КАТ въ боголюбемъ <sup>12</sup>КАТ с нимъ одинъ <sup>13</sup>К ошиб. сторожеви АТ сторожи <sup>14</sup>КТ дворныя А дворныя К приб. и <sup>15</sup>КАТ придоша к снемъ <sup>16</sup>КАТ очютившию <sup>17</sup>Б ошиб. медъ <sup>18</sup>КАТ нѣтъ и <sup>19</sup>КАТ дверей <sup>20</sup>Б отихъ АТ отихъ <sup>21</sup>АТ одинъ <sup>22</sup>КАТ и <sup>23</sup>КАТ двери <sup>24</sup>АТ приб. и <sup>25</sup>Вн. рогатинами К копыи АТ копи <sup>26</sup>Б і абіе сконча АТ и силе сконча <sup>27</sup>КАТ мною <sup>28</sup>К ростиславица АТ ростиславича <sup>29</sup>КАТ братомъ ярополкомъ <sup>30</sup>Б том же мѣтъ АТ того же мѣта <sup>31</sup>КАТ въ киевъ <sup>32</sup>Б ростиславиць АТ ростиславичъ <sup>33</sup>КТ юрья А юрья <sup>34</sup>КАТ андреевича <sup>35</sup>КАТ в новгородѣ <sup>36</sup>КАТ того же мѣта <sup>37</sup>Б строемъ АТ стрѣмъ <sup>38</sup>КАТ своимъ михалкомъ <sup>39</sup>Б в володимирѣ АТ в володимерѣ <sup>40</sup>Б приб. своєю <sup>41</sup>КА в переяславль <sup>42</sup>КАТ нѣтъ пожаръ <sup>43</sup>КАТ деигуницъ <sup>44</sup>К церквей

таго Възнесенія<sup>1</sup>. Въ то же лѣто преставися посадникъ Нове- 1175  
городѣ<sup>2</sup> Иванко Захариници<sup>3</sup>, и даша Жирославу опять; и кон-  
чающюся<sup>4</sup> лѣту тому, выгнаша<sup>5</sup> Жирослава ис посадничества<sup>6</sup> и  
даша Завиду Неревиницю<sup>7</sup>.

5 Въ лѣто 6684. Иде Вълково<sup>8</sup> опять на възводь<sup>9</sup> по 5 дней. 1176  
Той же весне<sup>10</sup> оженися князь Мъстиславъ Новгородѣ<sup>11</sup> и<sup>12</sup> поя<sup>13</sup>  
у Якуна дъчерь у Мирославици<sup>14</sup>; и потомъ позваша и Ростовь-  
ца<sup>15</sup> къ собе<sup>16</sup>, и иде Ростову съ дружиною своею, а сынѣ<sup>17</sup> остави  
въ Новгородѣ; и приде<sup>18</sup> Ростову; и въ то врѣмя умьрлѣ<sup>19</sup> бяше  
10 Михалко, и поиде съ Ро|стовьци и съ Суждальци<sup>20</sup> къ Володи- 40. 6  
мирю<sup>21</sup>, и постави Всѣволодѣ съ Володимирьци и съ Переяславьци  
противу его пълкъ<sup>22</sup>, и бишася, и паде обохъ множество много<sup>23</sup>;  
и одолѣ Всѣволодѣ. И възвратися Мъстиславъ въ Новѣгородѣ, и  
не приѣша<sup>24</sup> его Новгородьци<sup>25</sup>, нѣ<sup>26</sup> путь ему показаша и съ<sup>27</sup>  
15 сыномъ<sup>28</sup> съ<sup>27</sup> Святославомъ<sup>29</sup>; и пояша Новгородьци<sup>25</sup> у Всѣво-  
лода сынѣ себе Ярославъ<sup>30</sup>. На ту<sup>31</sup> же зиму иде Мъстиславъ  
съ зятьемъ<sup>32</sup> съ Глѣбомъ<sup>33</sup> и съ братомъ Яропълкомъ<sup>34</sup> на Суж-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К святое възнесеніе А възнесеніа <sup>2</sup>К новгородчкий  
АТ новгородскій <sup>3</sup>К захариници АТ захариничъ <sup>4</sup>К кончающюся  
АТ кончавшюся <sup>5</sup>К исгнаша АТ сгнаша <sup>6</sup>КАТ ис (АТ с) посад-  
ничества <sup>7</sup>К невероницю АТ невероничю <sup>8</sup>КАТ волково <sup>9</sup>К на зводѣ  
АТ на възводѣ <sup>10</sup>АТ весни <sup>11</sup>КАТ в новгородѣ <sup>12</sup>АТ нѣтъ и <sup>13</sup>К  
ошиб. помяша <sup>14</sup>КАТ мирославича <sup>15</sup>КАТ ошиб. ростиславци <sup>16</sup>АТ  
къ себѣ <sup>17</sup>АТ сына своею <sup>18</sup>КАТ приде к ростову <sup>19</sup>КАТ умерлѣ  
<sup>20</sup>К с суждальци <sup>21</sup>К къ володимеру АТ къ володимерю <sup>22</sup>Вн. и по-  
стави... пълкъ КАТ и срѣте и всеволодѣ с володимирци (АТ володи-  
мирци) и с переяславци (\*). и постави противу его полкъ <sup>23</sup>КАТ много  
множество (А множество) <sup>24</sup>А не приѣша <sup>25</sup>АТ новгородци <sup>26</sup>К но  
<sup>27</sup>КАТ нѣтъ съ <sup>28</sup>КАТ сыномъ АТ приб. его <sup>29</sup>КАТ святославомъ  
<sup>30</sup>Вн. у всеволода... ярославъ К себѣ у всеволода князя ярослава  
мъстиславича АТ у всеволода князь себѣ ярослава мъстиславича <sup>31</sup>КАТ  
тую <sup>32</sup>КАТ зятьемъ К приб. своимъ <sup>33</sup>КАТ имбомъ <sup>34</sup>КАТ братомъ  
яропълкомъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А и с переяславци написано на верху страницы, въ  
Т надъ строкою.

1176 даль<sup>1</sup>, и бѣшася за Калакшею<sup>2</sup>, и ту побѣдиша Рязанце<sup>3</sup>, и<sup>4</sup> яш князя Глѣба и<sup>4</sup> съ<sup>6</sup> сыномъ<sup>7</sup> и Мьстислава съ братомъ Яропъ  
41. а комъ<sup>8</sup>, порубиша я. Тоѣ же<sup>9</sup> зиме, приходиша вся Чюдскє  
земля къ Пльскову<sup>11</sup>, и бишася с ними, и убиша ти Вячеслава  
и Микиту Захариница<sup>13</sup> и Станимира Иваниця<sup>14</sup> и нѣхъ, а Чю,  
множество избиша. Томъ же<sup>15</sup> лѣтѣ постави церковь нову М  
халь<sup>16</sup> Степаниць<sup>17</sup> святаго Михаила, а другую Моисѣй<sup>18</sup> Дом  
нѣжиць<sup>19</sup> святаго Иоанна Усѣкновеие главы на Чюдинцевѣ  
улицѣ<sup>21</sup>.

1177 Въ лѣто 6685. Преставися Глѣбъ, князь Рязанскій<sup>22</sup>, Во- 10  
лодимири<sup>23</sup> въ порубѣ. Въ то же врѣмя<sup>24</sup> слеплень бысть Мьсти-  
славъ князь съ братомъ<sup>25</sup> Яропъкомъ<sup>8</sup> отъ стрѣя<sup>26</sup> своего Всѣ-  
41. 6 волода, и пусти я<sup>27</sup> въ Русь; вѣдома же има слепома<sup>28</sup> и (\*) | гнью-  
щема очима<sup>29</sup>, и яко доидоста<sup>30</sup> Смольньска (\*\*\*) и<sup>4</sup> придоستا<sup>31</sup> на  
Смядно въ церковь святую мученику<sup>32</sup> Бориса и Глѣба; и ту 15  
абие съпостиже я<sup>33</sup> Божия<sup>34</sup> благодать и святыя Владычица<sup>35</sup>  
нашея Богородица<sup>36</sup> и святую новоявленую<sup>37</sup> мученику Бориса и  
Глѣба<sup>38</sup>, и ту прозрѣста. Томъ же лѣтѣ<sup>39</sup>, осень, погоре Неревь-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К суздаь <sup>2</sup>АТ колакшею <sup>3</sup>К рязанци А рязанци  
Т рязанци <sup>4</sup>КАТ нѣтъ и <sup>5</sup>К измаша <sup>6</sup>К нѣтъ съ <sup>7</sup>АТ сыномъ  
<sup>8</sup>КАТ братомъ яропкомъ приб. и <sup>9</sup>К тою же лѣта АТ в томъ же  
лѣтѣ <sup>10</sup>К чюдская А чюдская Т чюдская <sup>11</sup>БАТ къ плескову <sup>12</sup>КАТ  
нѣтъ ти АТ вчеслава <sup>13</sup>К захариница АТ захаринича <sup>14</sup>БАТ и  
иваница <sup>15</sup>К томъ же АТ в томъ же <sup>16</sup>КАТ михалко <sup>17</sup>К степано-  
виць АТ степаниць <sup>18</sup>К морси АТ морсий <sup>19</sup>А доманежець <sup>20</sup>К чо-  
динцевѣ АТ чюдиниць <sup>21</sup>КАТ улицѣ <sup>22</sup>АТ рязанскій <sup>23</sup>КАТ нѣтъ  
володимири <sup>24</sup>АТ лѣто <sup>25</sup>К приб. своимъ <sup>26</sup>К стрѣя А стрѣя Т стрѣя  
<sup>27</sup>АТ а <sup>28</sup>КАТ нѣтъ слѣпома <sup>29</sup>АТ вѣдомъ же имъ и гньющѣмъ  
имъ (К и гньющема) очима <sup>30</sup>КАТ доидоста <sup>31</sup>КАТ придооста <sup>32</sup>К  
святѣмъ мученикъ <sup>33</sup>КАТ нѣтъ я <sup>34</sup>КАТ божія <sup>35</sup>АТ святѣма вла-  
дычица <sup>36</sup>КАТ наша богородица <sup>37</sup>КАТ нѣтъ новоявленую <sup>38</sup>Вн. бо-  
риса и ѡмба К бориса. еже. романа и давида АТ романа и давида  
<sup>39</sup>КАТ тою же (А ошиб. тогда жь) лѣта К приб. на

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С и написано дважды. (\*\*) Въ подл. С ошиб.  
молньска; въ К смольньску; въ АТ къ смольньску.

жкый коньць<sup>1</sup> отъ Иванъковее<sup>2</sup> и церквий сѣгорѣ 5. И на зиму 1177 приде<sup>3</sup> князь Мъстиславъ съ братомъ Яропълко<sup>4</sup> въ Новъгородъ, и посадиша Новгородьци<sup>5</sup> Мъстислава на столѣ, а Яропълка<sup>6</sup> на Новемь тѣргу<sup>7</sup>, а Ярослава на Ламъскомь<sup>8</sup> волоце, и тако ся управиша по воли<sup>9</sup>.

Въ лѣто 6686, индикта 10, || мѣсяца априля въ 20<sup>10</sup>, пре- 1178 42. а ставися князь Мъстиславъ, сынъ Ростиславъ, а вѣнукъ Гюргеви<sup>11</sup>, и положиша и<sup>12</sup> въ святѣй Софии<sup>13</sup> въ притворе; а брата его Яропълка<sup>6</sup> посадиша Новгородъ<sup>44</sup> на столѣ. И зая Всѣволодъ, 10 гость Новъгородскый<sup>15</sup>, и показаша Новгородьци<sup>5</sup> путь Яропълку<sup>6</sup>, и тѣгда<sup>17</sup> Всѣволодъ изгони въ<sup>18</sup> Новыи (\*) тѣргъ<sup>19</sup> и взя. И тѣгда<sup>17</sup> Новгородьци послашася<sup>20</sup> по<sup>21</sup> Романа<sup>22</sup> Смольнску<sup>23</sup> и вѣиде на сборъ по чистѣй<sup>24</sup> недѣли.

Въ лѣто 6687. Заложил архиепископъ<sup>25</sup> Илья<sup>26</sup> съ братомъ<sup>27</sup> 1179 15 церковь камяну святыя Богородици<sup>28</sup> Благовѣщение, и нача<sup>29</sup> здати церковь<sup>30</sup> мая<sup>31</sup> мѣсяца въ 21, на святую царю Ко||стан- 42. 6 тина и Елены<sup>32</sup>: а коньцяша<sup>33</sup> мѣсяца<sup>34</sup> августа въ 25, на святаго апостола Тита (\*\*)<sup>35</sup>; а всѣго дѣла церковнаго зданія<sup>36</sup> дней 70; и бысть крестьяномъ<sup>37</sup> прибѣжище. Томъ же лѣтѣ прѣ- 20 ставися раба Божия Елисава, игуменія святаго Иоанна; и поста-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ конецъ <sup>2</sup>К Иванковей АТ иванковей <sup>3</sup>КАТ прииде <sup>4</sup>КАТ съ братомъ ярополкомъ <sup>5</sup>АТ новгородци <sup>6</sup>КАТ ярополка <sup>7</sup>К торгу <sup>8</sup>КАТ ламъскомъ <sup>9</sup>К управишася по воли <sup>10</sup>КАТ нѣтъ индикта... съ 20 <sup>11</sup>КАТ юрьевъ <sup>12</sup>К нѣтъ и <sup>13</sup>К собѣи <sup>14</sup>КАТ в новъгородъ <sup>15</sup>К новгородчкый АТ новгородскый <sup>16</sup>КАТ ярополку <sup>17</sup>КАТ тогда <sup>18</sup>КАТ нѣтъ съ <sup>19</sup>КАТ торгъ <sup>20</sup>АТ послаша новгородци <sup>21</sup>К приб. князя <sup>22</sup>АТ ошиб. рамаина <sup>23</sup>К къ смоленску АТ къ смоленску <sup>24</sup>КАТ чистой <sup>25</sup>К приб. новгородчкый владыка А новгородскый Т новгородскый <sup>26</sup>К илья АТ иля <sup>27</sup>КАТ нѣтъ съ братомъ <sup>28</sup>КАТ камени святыя богородица <sup>29</sup>КАТ а (АТ и) начаша <sup>30</sup>К ю длати <sup>31</sup>К мая А маја <sup>32</sup>КАТ нѣтъ мѣсяца... елены <sup>33</sup>К коньцяша АТ коньчаша <sup>34</sup>КАТ нѣтъ мѣсяца <sup>35</sup>КАТ нѣтъ на... тита <sup>36</sup>КАТ нѣтъ зданія <sup>37</sup>К крестьяномъ АТ христьяномъ

примѣчанія. (\*) Въ А новъ приписано надъ строкою. (\*\*) Въ подл. С ошиб. титы.

- 1179 виша на мѣстѣ ея Фегнию<sup>1</sup>. Томъ же<sup>2</sup> лѣтѣ иде Романъ из Новагорода Смольнску<sup>3</sup>. Тѣгда же Новгородци послашася<sup>4</sup> по брата его по<sup>5</sup> Мьстислава въ Русь, и вниде<sup>6</sup> Мьстиславъ въ Новѣгородъ мѣсяця<sup>7</sup> Ноября въ 1, на святую безмезднику Къзмы и Дамияна<sup>8</sup>; а на зиму иде Мьстиславъ съ Новгородци<sup>9</sup> на Чюдь<sup>10</sup>, на Очелу, и пожже всю землю ихъ, а сами отбегоша къ морю, 43. а нѣ<sup>11</sup> || и ту ихъ досыти паде<sup>12</sup>.
- 1180 Въ лѣто 6688. Переставися<sup>13</sup> князь Мьстиславъ Новгородѣ<sup>14</sup> Ростиславиць<sup>15</sup>, вѣнукъ Мьстиславль, мѣсяця<sup>7</sup> июня<sup>16</sup> въ 14, и положиша и въ святѣй Софи<sup>17</sup> у святыхъ Богородица<sup>18</sup>. И послаша<sup>19</sup> Новгородци<sup>9</sup> къ Святославу въ Русь по сынѣ, и приве- доша Володимира въ Новѣгородъ, и посадиша и<sup>20</sup> на столѣ, въ 17 августа. Тѣгда<sup>21</sup> же отяша посадничество<sup>22</sup> у Завида и вѣдаша Михалеви Степаницю<sup>23</sup>. Томъ же лѣтѣ заложы церковь камяну въ монастыри на воротехъ боголюбивый архепископъ Новѣ- 15 родскый Илья съ братомъ Гавриломъ у святого Благовѣщенія<sup>24</sup>.
43. 6 || Томъ же лѣтѣ<sup>25</sup>, на зиму, иде князь Святославъ Всѣволодиць<sup>26</sup>, Олговъ вѣнукъ, из Руси<sup>27</sup> на Суждаль<sup>28</sup> ратью на Всеволода, а сынѣ его Володимиръ съ Новѣгородци<sup>9</sup> из Новагорода; и

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ нѣтъ томъ же . . . фегнию <sup>2</sup>КАТ по томъ же <sup>3</sup>Вм. из новагорода смольнску К и смоленска АТ и смоленска <sup>4</sup>КАТ того же лѣта послаша новгородци (АТ новгородци) <sup>5</sup>АТ нѣтъ по <sup>6</sup>К прииде <sup>7</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця <sup>8</sup>КАТ нѣтъ на святую . . . дамиана <sup>9</sup>АТ новгородци <sup>10</sup>АТ приб. и <sup>11</sup>К нѣ <sup>12</sup>КАТ и ту много ихъ падоша <sup>13</sup>КАТ преставися <sup>14</sup>КАТ в новгородѣ <sup>15</sup>АТ ростиславичъ <sup>16</sup>К июня <sup>17</sup>Б софти <sup>18</sup>Вм. у . . . богородица К въ предѣль святыхъ богородица АТ въ святѣй богородици <sup>19</sup>КАТ послашася <sup>20</sup>КАТ нѣтъ и <sup>21</sup>КАТ тогда <sup>22</sup>КАТ отяша посадничество <sup>23</sup>К михалку степановичю АТ михалкови степаницю <sup>24</sup>КАТ того же лѣта боголюбивый архипископъ новгородскый (АТ новгородскый) владыка илья (АТ иля) с братомъ своимъ с (АТ нѣтъ своимъ с) гавриломъ в монастырь святого благовѣщенія на воротехъ святого бооявленіе (АТ в монастырь на воротехъ у святого благовѣщенія) <sup>25</sup>КАТ того же лѣта <sup>26</sup>АТ всеволодичъ <sup>27</sup>К из руси АТ из руси <sup>28</sup>КА суздаль



сѣяшася на Выльѣ устье Тьхвери<sup>1</sup>, и<sup>2</sup> положиша всю Вылгу<sup>3</sup> 1180  
 пусту, и города всѣ<sup>4</sup> пожьгоша, и<sup>5</sup> не дошдьше<sup>6</sup> Переяславля  
 за 40 вѣрсть, у Выльнѣ у рѣцѣ<sup>7</sup>, ту ся воротиша<sup>8</sup>: ту бо бяху  
 вышли<sup>9</sup> Суждальци пълкомь<sup>10</sup>, и угошили<sup>11</sup> около себе твердь<sup>12</sup>,  
 5 и не смѣша [да]ти (\*) пълку<sup>13</sup>; а князь съ Новьгородьци<sup>14</sup> посы-  
 лаху к нимъ, просяще пълку<sup>13</sup>; но<sup>15</sup> Богъ своею милостью<sup>16</sup> боле  
 крѣви<sup>17</sup> не проля крѣстьянствѣ<sup>18</sup>: сълипали бо ся бяху<sup>19</sup> || на 44. а  
 мале часу<sup>20</sup>, и убиша<sup>21</sup> ихъ Новьгородьци<sup>14</sup> нѣ о трѣхъ стехъ<sup>22</sup>,  
 а сами сторови вси<sup>23</sup> воротишася<sup>24</sup>; и пояша князя самого<sup>25</sup> въ  
 10 Новьгородъ, [а] (\*) Яропълка<sup>26</sup> посадиша на Новсмь тьргу<sup>27</sup>; и  
 въниде Святославъ великій Всеволодиць<sup>28</sup> Новугороду<sup>29</sup>.

Въ лѣто 6689, мѣсяцъ<sup>30</sup> июля<sup>31</sup> въ 3, зажъжена бысть цер- 1181  
 кы<sup>32</sup> отъ грома Варязьская<sup>33</sup> на тьрговици<sup>34</sup>, по вечернии<sup>35</sup>, въ  
 часть 10 дни, и церкви съгоре<sup>36</sup> святаго Іоанна Ишькова<sup>37</sup>. Томъ  
 15 же лѣтѣ<sup>38</sup> загорѣся пожаръ<sup>39</sup> въ Славнѣ отъ Къснятина, и<sup>40</sup>  
 съгореста церкви 2: святаго Михаила, а другая<sup>41</sup> святыхъ Отець<sup>42</sup>,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ на волъ усть тѣври приб. К и пакы идуши  
 имъ оттолъ АТ и оттолъ идуше <sup>2</sup>АТ нѣтъ и <sup>3</sup>КАТ волу <sup>4</sup>КАТ  
 и все <sup>5</sup>КАТ нѣтъ и <sup>6</sup>КАТ не дошедше <sup>7</sup>КАТ верьстѣ и у вленѣ  
 (АТ влени) рѣцѣ <sup>8</sup>К ту воротишася АТ и туто ся воротиша <sup>9</sup>АТ  
 бяху бо ту вышли (К вышли) суть <sup>10</sup>КАТ полкомъ <sup>11</sup>К учиниша  
 АТ устроиша <sup>12</sup>КАТ твердь <sup>13</sup>КАТ полку <sup>14</sup>АТ новгородци <sup>15</sup>К нѣ  
 АТ нѣ <sup>16</sup>АТ милостію <sup>17</sup>КАТ боими крови <sup>18</sup>К не проля крестіань-  
 стѣи АТ не пралиа христіанствѣи <sup>19</sup>Вм. сълипали бо ся бяху АТ нѣ  
 быша имъ бои <sup>20</sup>АТ часть <sup>21</sup>АТ убиша бо <sup>22</sup>Вм. нѣ... стѣхъ К  
 бмъзъ трѣхъ сотъ АТ 300 <sup>23</sup>КАТ вси здрави К приб. и <sup>24</sup>К воспя-  
 тишася АТ възпятишася <sup>25</sup>КАТ приб. святаго (\*\*\*) <sup>26</sup>КАТ яро-  
 полка <sup>27</sup>К торгу <sup>28</sup>АТ великій всеволодичъ <sup>29</sup>КАТ в новгородъ <sup>30</sup>КАТ  
 мѣсяца <sup>31</sup>АТ іуля <sup>32</sup>КАТ церкви <sup>33</sup>КТ варязьская А варязьская  
<sup>34</sup>К торговици АТ торжкници <sup>35</sup>АТ по вечерни <sup>36</sup>Вм. въ часть...  
 съгоре БТ а другая А а другая <sup>37</sup>КАТ ишекова <sup>38</sup>КАТ того же лѣта  
<sup>39</sup>КАТ нѣтъ пожаръ <sup>40</sup>К косятина АТ косянтинова КАТ приб.  
 двора нѣтъ и <sup>41</sup>Вм. а другая КАТ и <sup>42</sup>АТ отецъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ А святаго приписано въ  
 виду, въ Т на полѣ страницъ.

- 1181 и дворове (\*) мнози по берегу, оли и до Ручья<sup>1</sup>. Въ то же лѣто<sup>2</sup>  
 44. 6 съ||рубиаша церковь святаго Иякова<sup>3</sup> на Добрыни<sup>4</sup> улици<sup>5</sup> и свя-  
 тую безмезднику<sup>6</sup> Къзмы и Дамияна<sup>7</sup> и святаго Савы<sup>8</sup> и святаго  
 Георгия<sup>9</sup> и святаго Іоанна Ищкову<sup>10</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>2</sup> идоша  
 Новгородьци<sup>11</sup> къ Дрююцску<sup>12</sup> съ Святославомъ, съ Олговомъ  
 вѣнукомъ<sup>13</sup>; и въ то врѣмя приде<sup>14</sup> Всеволодъ съ всѣмъ пълкомъ  
 своимъ<sup>15</sup> и съ Муромьци и съ Рязаньци на Новый тѣргъ<sup>16</sup>; и за-  
 творишася Новотѣржьци<sup>17</sup> въ граде съ княземъ Яропѣлкомъ<sup>18</sup>, и  
 осѣдоша<sup>19</sup> городъ, и сѣдѣша<sup>20</sup> 5 недѣль, и изнемогоша въ градѣ<sup>21</sup>:  
 зане не бѣше имъ кърма<sup>22</sup>, друзии бо ихъ и<sup>23</sup> конину ядыху; и 10  
 45. а устрѣлиша князя Яропѣлка въ градѣ<sup>24</sup>, и бѣда имъ || бѣ велика;  
 и предашася Новотѣржьци<sup>17</sup>, а Яропѣлка<sup>25</sup> веде съ собою, око-  
 вавъ<sup>26</sup>, и Новотѣржьце все<sup>27</sup> съ женами и съ детьми, и<sup>28</sup> городъ  
 пожьже; а Новгородьци<sup>11</sup> възворогншася<sup>29</sup> отъ Дрююцска, по-  
 жьгъше<sup>30</sup> городъ. Тѣгда<sup>31</sup> же на зиму показаша путь Володимиру<sup>15</sup>  
 Святославицю<sup>32</sup>, и иде къ отцю<sup>33</sup> въ Русь, а Новгородьци<sup>11</sup> по-  
 слашася<sup>34</sup> къ Всѣволоду по князь, и вѣда<sup>35</sup> имъ своякъ свой<sup>36</sup>.
- 1182 Въ лѣто 6690. Приде<sup>14</sup> князь Ярославъ въ Новгородъ,  
 сынъ Володимиръ<sup>37</sup>, а<sup>38</sup> вѣнукъ великаго Мьстислава. Томъ же

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. по берегу. . . ручья К по грѣбли и до ручья АТ по грѣбле. дажь и до ручая <sup>2</sup>АТ того же лѣта <sup>3</sup>К якова АТ іакова <sup>4</sup>К на добрынѣ АТ на добрынинѣ <sup>5</sup>АТ улиць <sup>6</sup>КАТ святаго вѣтъ безмезднику <sup>7</sup>К кузми АТ козми КАТ и дамiana <sup>8</sup>КАТ саву <sup>9</sup>КА георіа <sup>10</sup>К ищкову АТ ищеву <sup>11</sup>АТ новгородци <sup>12</sup>КАТ дрюючку <sup>13</sup>КАТ съ оловымъ вѣнукомъ <sup>14</sup>КАТ приде <sup>15</sup>КАТ со (А съ) встѣмъ полкомъ своимъ <sup>16</sup>КАТ торѣ <sup>17</sup>К новотѣржьци <sup>18</sup>КАТ в городѣ съ княземъ ярополкомъ <sup>19</sup>К осѣдѣша <sup>20</sup>АТ градъ. и стояша у него <sup>21</sup>АТ приб. людѣ <sup>22</sup>К корма АТ иже что ясти. а <sup>23</sup>АТ вѣтъ бо ихъ КАТ вѣтъ и <sup>24</sup>КАТ ярополка в городѣ <sup>25</sup>КАТ ярополка изымавъ <sup>26</sup>К окова и веде со собою приб. такоже <sup>27</sup>К новотѣржьцовѣ АТ новотѣржци вси КАТ приб. и <sup>28</sup>К приб. веде. а <sup>29</sup>К възвратншася АТ възвратившеся <sup>30</sup>КАТ дрюючка. пожьгше <sup>31</sup>КАТ тогда <sup>32</sup>КАТ святославицю <sup>33</sup>АТ отцу <sup>34</sup>АТ послаша <sup>35</sup>КАТ вѣдасть. <sup>36</sup>КАТ свояка своею <sup>37</sup>АТ володимиръ <sup>38</sup>КАТ вѣтъ а

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С ошиб. дорогов.

лѣтъ<sup>1</sup> кончаста<sup>2</sup> церковь архиепископъ Илия<sup>3</sup> съ братомъ<sup>4</sup> на во- 1182  
ротѣхъ святаго Богоявления<sup>5</sup>. Тѣгда же<sup>6</sup> и святыхъ Отець<sup>7</sup> | цер- 45. 6  
ковь поставиша.

Въ лѣто 6691. Постависта церковь<sup>8</sup> святаго Еупатія<sup>9</sup> Радько 1183  
съ братомъ<sup>10</sup> на Рогатей улицѣ<sup>11</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>12</sup> ходи Всѣво-  
лодъ на Българе<sup>13</sup> съ всею областью<sup>14</sup> своею, и убиша Българи<sup>15</sup>  
князя Глѣбовица<sup>16</sup> Изяслава. На ту же зиму бишася Пльсковици<sup>17</sup>  
съ Литвою, и много ся издѣя зла<sup>18</sup> Пльсковицемъ<sup>19</sup>.

Въ лѣто 6692. Заложи архиепископъ<sup>20</sup> Илия<sup>21</sup> съ братомъ<sup>22</sup> 1184  
церковь святаго Іоанна камяну на трговици<sup>23</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>24</sup>  
выведе Всеволодъ приславъ своякъ свой<sup>25</sup> из Новагорода<sup>26</sup> Яро- 46. а  
слава Володимирица<sup>27</sup>: негодовахуть бо ему Новгоро|дци, зане  
много творяше (\*\*\*) пакостий волости Новгородской<sup>28</sup>. И съду-  
мавъше Новгородци<sup>29</sup>, послашася Смольнску<sup>30</sup> къ Давыдови,  
просяще сына у него<sup>31</sup>; и вѣда имъ Мьстислава, и приведоша и  
Новугороду<sup>32</sup>, и посадиша и на столѣ, мѣсяца септября. Въ то же  
лѣто срубиша церковь нову святаго Власія<sup>33</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К тою же лѣта АТ в то же лѣто <sup>2</sup>К кончаша АТ  
кончаша <sup>3</sup>К архиепископъ новгородчкий владыка илья АТ архиепис-  
копъ иліа <sup>4</sup>К съ своимъ братомъ заврилою АТ съ братомъ своимъ  
<sup>5</sup>К святое бооявленіе А святаго бооявленія <sup>6</sup>КАТ тогда <sup>7</sup>Т отецъ  
<sup>8</sup>КАТ поставиша церковь <sup>9</sup>КАТ еупатіа К приб. чудотворца епис-  
копа (\*) замъранскаго <sup>10</sup>КАТ рядко с братомъ <sup>11</sup>АТ рогатой улицѣ  
<sup>12</sup>КАТ тою же лѣта <sup>13</sup>К болгаръ АТ болгары <sup>14</sup>К областю <sup>15</sup>КАТ  
в болгарехъ <sup>16</sup>К млбовица АТ млбовича <sup>17</sup>К плесковици АТ плеско-  
вичи <sup>18</sup>К пакости АТ прокуды <sup>19</sup>К плесковицемъ АТ плесковичемъ  
<sup>20</sup>КАТ архиепископъ приб. К новгородчкий АТ новгородскій владыка  
<sup>21</sup>К илья АТ иліа <sup>22</sup>К с братомъ завриломъ АТ съ братомъ своимъ  
<sup>23</sup>КАТ камени на трговици <sup>24</sup>К в томъ же лѣтъ АТ тою же лѣта  
<sup>25</sup>КАТ свояка своею <sup>26</sup>АТ приб. а <sup>27</sup>К володимирица АТ володимер-  
рича <sup>28</sup>К новгородчкой АТ новгородстнй <sup>29</sup>К пѣтъ съдумавше нов-  
городци АТ новгородци <sup>30</sup>КАТ послаша (К къ) смольнску <sup>31</sup>Вн.  
просяще сына у него КАТ по сынъ <sup>32</sup>КАТ и ведоша и къ новугороду  
<sup>33</sup>КАТ вѣтъ мѣсяца септября. . . . власія

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К епископа приписано на полѣ. (\*\*) Такъ въ К; въ  
подл. С творяше, въ АТ творяше.

- 1185 Въ лѣто 6693, мая<sup>1</sup> въ 1 день, въ часъ 10 дни, яко<sup>2</sup> въ звоненіе вечернее<sup>3</sup>, солнце померче<sup>4</sup>, яко на часу и боле, и звезды быша, и пакы просветися; и ради быхомъ. Мѣсяцъ<sup>5</sup> того же въ 6 заложиха Лукинищи<sup>6</sup> церковь камяну<sup>7</sup> святыхъ апостолъ 46. 6 Петра и Павла на Сильнищи<sup>8</sup>. || Въ то же лѣто<sup>9</sup> Милонегъ заложі церковь камяну<sup>7</sup> святаго Възнесения<sup>10</sup>, при архиепископѣ Илпн<sup>11</sup>, а князи Мъстиславе Давидовици<sup>12</sup>. А на зиму поиде<sup>13</sup> Давидъ къ Полотську<sup>14</sup> съ Новгородци<sup>15</sup> и съ Смольняны, и<sup>16</sup> умривъшеся<sup>17</sup> воротихася на Еменьци<sup>18</sup>.
- 1186 Въ лѣто 6694. Иде Завидъ къ Давиду Смольнску<sup>19</sup>, и въдаша 10 посадничьство Михалеви Степаницю<sup>20</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>9</sup> приде<sup>21</sup> царь Грьцьскій Алекса Мануловиць<sup>22</sup> въ Новъгородъ. Тѣгда<sup>23</sup> же ходиха на Емь молодци<sup>24</sup> о Вышатѣ о Василевци<sup>25</sup> и придоша опять сторови<sup>26</sup>, добывъше полона<sup>27</sup>. Въ то же лѣто<sup>28</sup> пре- 47. а ставися Илия, арь||хиепископъ Новгородскій<sup>29</sup>, мѣсяцъ сеп- тября въ 7 день, и положенъ бысть<sup>30</sup> въ притворе святыя Софїя<sup>31</sup>. Новгородци<sup>15</sup> же съ княземъ Мъстиславомъ<sup>32</sup> и<sup>33</sup> съ игумены и съ попы<sup>34</sup> съдумавъше<sup>35</sup>, изволиша себе<sup>36</sup> поставити братъ<sup>37</sup> его Ильинъ<sup>38</sup> Гаврила; и послаша съ мольбою къ митрополиту<sup>39</sup> къ<sup>40</sup> Никиоору; и прислаша по нь<sup>41</sup> митрополитъ и вся княжья Русь- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ мѣсяца маа (А маіа) <sup>2</sup>КАТ нѣтъ въ часъ... яко <sup>3</sup>Б в годъ пѣнія вечерній <sup>4</sup>КАТ померче <sup>5</sup>КАТ мѣсяца <sup>6</sup>КАТ лужиници <sup>7</sup>КАТ камени <sup>8</sup>КАТ на сильнищи <sup>9</sup>КАТ того же лѣта <sup>10</sup>К вознесеніа А възнесеніа <sup>11</sup>К ильи <sup>12</sup>КАТ нѣтъ а... давидовици <sup>13</sup>КАТ иде <sup>14</sup>К приб. и <sup>15</sup>АТ новгородци <sup>16</sup>АТ приб. пакы <sup>17</sup>Б смрившеся <sup>18</sup>К напѣмници АТ наемници <sup>19</sup>КАТ къ смоленску <sup>20</sup>КАТ михалкови АТ степановичю <sup>21</sup>КАТ приходи <sup>22</sup>КАТ грѣцьскій олекса АТ мануловиць <sup>23</sup>КАТ тогда <sup>24</sup>К новгородци АТ новгородци <sup>25</sup>АТ васильевичи <sup>26</sup>КАТ придоша вси здрави <sup>27</sup>АТ съ многымъ полономъ <sup>28</sup>К того же лѣта <sup>29</sup>К новгородскій АТ новгородскій КАТ приб. владыка Е ильа АТ иліа <sup>30</sup>К приб. честно <sup>31</sup>К софїя АТ святїа софїа <sup>32</sup>КАТ мстиславомъ <sup>33</sup>КАТ нѣтъ и <sup>34</sup>К приб. и съ крилосомъ святїа софїя <sup>35</sup>К сдумавши <sup>36</sup>АТ себѣ <sup>37</sup>КАТ брата <sup>38</sup>КАТ нѣтъ ильинъ <sup>39</sup>К приб. в киевъ АТ съ киевъ <sup>40</sup>АТ нѣтъ къ <sup>41</sup>КАТ присла по нею

ская<sup>1</sup>, и пояша и съ любовью<sup>2</sup>. Той же зиме<sup>3</sup> Новгородѣ<sup>4</sup> уби- 1186  
ша (\*) Гаврила Неревиница<sup>5</sup> и Ваця Свеневица<sup>6</sup>, и<sup>7</sup> съ моста  
съвѣргоша. Въ то же врѣмя вѣстанъ бысть Смоленскѣ<sup>8</sup> промежи  
князьмъ Давидомъ<sup>9</sup> и Смолянны, и много головъ паде лучшихъ<sup>10</sup>  
5 мужь.

| Въ лѣто 6695. Поставленъ бысть архиепископъ<sup>11</sup> Новго- 1187 47.6  
родскій<sup>12</sup> (\*\*) Гаврила мѣсяця<sup>13</sup> марта въ 29, на святаго Вари-  
хисия<sup>14</sup>, и<sup>15</sup> приде Новугороду мѣсяця<sup>13</sup> мая<sup>16</sup> въ 31, на святаго  
мученика Ермиа<sup>17</sup>; и ради быша Новѣгородьци<sup>18</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>19</sup>  
10 преставися игумевъ Моисѣй у святаго Богородица Антонове<sup>20</sup>  
монастыри<sup>21</sup>, и поставиша на мѣсте его<sup>22</sup> Волоса. Въ то же лѣто  
громъ бысть страшнѣ<sup>23</sup> зѣло и мѣлния<sup>24</sup>; пришьдѣшимъ съ кресты  
отъ святаго Софія<sup>25</sup> къ святому Михаилу и поющимъ 9 пѣснь, и  
шибе громъ и мѣлния<sup>24</sup>, и падоша вси людье, и церкви<sup>26</sup> загореся:  
15 нѣ<sup>27</sup> Богъ своею милостию<sup>28</sup> и молитвами святаго Михаила, | и<sup>29</sup> 48. а  
не бысть беды<sup>30</sup> церкви; а 2 человекъ быста мѣртва<sup>31</sup>. Въ то  
же время избьени<sup>32</sup> быша Печерскѣи и Югѣрьскіи<sup>33</sup> [даньниці] (\*\*\*)  
въ Печере<sup>34</sup>, а другіи за Волокомъ<sup>35</sup>, и паде головъ о сте кѣметъ-  
ства<sup>36</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>37</sup> бысть знамение въ солнці въ полѣдни<sup>38</sup>,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *вси князи К рускыи* АТ *рускіа* <sup>2</sup>КАТ *с любовію*  
<sup>3</sup>АТ *зимы* <sup>4</sup>К *новгородци* АТ *новогородци* <sup>5</sup>К *неревиница* А *неревиница*  
<sup>6</sup>К *вача свиневица* АТ *вача свеница* <sup>7</sup>К *нѣтъ и* <sup>8</sup>КАТ *въ смоленскѣ*  
<sup>9</sup>КАТ *давидомъ* <sup>10</sup>КАТ *лучшихъ* <sup>11</sup>К *архиепископомъ* <sup>12</sup>К *новгородчкыи*  
АТ *великому новугороду* <sup>13</sup>КАТ *нѣтъ мѣсяця* <sup>14</sup>КАТ *нѣтъ на . . . .*  
*варихисия* <sup>15</sup>КАТ *а* <sup>16</sup>К *мая* АТ *маа* <sup>17</sup>КАТ *нѣтъ нѣ . . . .*  
*ермиа* <sup>18</sup>КАТ *приб: своему владыцѣ* <sup>19</sup>К *в том же пакы мѣтъ* АТ  
*того же мѣта* <sup>20</sup>КАТ *могши святый богородици въ антоновѣ* <sup>21</sup>К  
*монастырь* <sup>22</sup>Вм. *на . . . . его* КАТ *по немъ* <sup>23</sup>КАТ *страшенъ* <sup>24</sup>КТ  
*молнія* А *мѣлнія* <sup>25</sup>АТ *святиа софіа* К *софѣя* <sup>26</sup>КАТ *церковь* <sup>27</sup>К *нѣ*  
<sup>28</sup>К *милостію* <sup>29</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>30</sup>КАТ *бѣдѣ* <sup>31</sup>КАТ *до конца мертва*  
*быста* <sup>32</sup>КАТ *мѣто избьени* <sup>33</sup>К *печерскыи и югорскыи* АТ *печерскіи*  
*и югорскіи* <sup>34</sup>КАТ *нѣтъ въ печере* <sup>35</sup>КАТ *друзи за волокомъ*  
<sup>36</sup>К *о стѣ кметѣи* АТ *сто добромѣнитѣхъ* <sup>37</sup>АТ *того же мѣта*  
<sup>38</sup>К *в полудне*

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Въ подл. С здѣсь написано въ другой разъ *новгородѣ*.  
(\*\*) Въ подл. С здѣсь лишнее и. (\*\*\*) Приб. изъ К; въ АТ *даньникыи*.

- 1187 и бысть<sup>1</sup> яко мѣсяць, и<sup>2</sup> съмерчеся, и по мале времени<sup>3</sup> напыгни-  
ся<sup>4</sup>, и пакы просвѣтися, мѣсяця<sup>5</sup> септября въ 9. Въ то же лѣто  
выгнаша Новгородци<sup>6</sup> князя Мьстислава Давидовиця<sup>7</sup>, и послаша  
къ<sup>8</sup> Всѣволоду Володимири<sup>9</sup> по Ярослава по Володимириця<sup>10</sup>; и  
въниде въ Новьгородъ, и седе на столѣ мѣсяця Ноября въ 20. 5
- 1188 Въ лѣто 6696. Заложы церковь камяну<sup>11</sup> святыя Богородиця<sup>12</sup>  
48.6 Успение въ Аркажи монастыри<sup>13</sup> Сьмьюне Дыбачевицъ<sup>14</sup>. Томъ  
же лѣтѣ дѣлаша мостъ новъ чересь Волхово по сторонь ветъ-  
хаго. Томъ же лѣтѣ переставися рабъ Божий Германъ, шерѣи  
святаго Якова, зовемый Воята, служивъшю ему у святаго Ия- 10  
кова погыптадѣсятъ лѣтъ въ кротости и съмерении и богобоязнь-  
ствѣ: поя съ собою Пльскову архепископъ Гаврила, и дошдь  
Пльскова разболеся, и постриже и владыка и въ скиму, и преста-  
вися мѣсяця октября въ 13, на святую мученику Карпа и Па- 15  
пула, и положиша и у святаго Спаса въ монастыри. Покой, Гос- 15  
49 а поди, душу раба твоего Германа, отпусти еѣму вся прегрешения  
вольная и невольная! <sup>15</sup> На ту же<sup>16</sup> зиму быють дорогъвъ<sup>17</sup>, оже<sup>18</sup>  
купляху<sup>19</sup> по двѣ ногате хлѣбъ, а кадь рьжи<sup>20</sup> по 6 гривнѣ; нъ  
Божию милостию<sup>21</sup> не бысть пакости въ людехъ<sup>22</sup>. Въ то же  
лѣто рубоша Новгородце<sup>23</sup> Варязи, на Гьтѣхъ<sup>24</sup> Немьце, въ 20  
Хоружьку<sup>25</sup> и въ Новотържьцѣ<sup>26</sup>; а на весну не пустиша из Но-  
вагорода своихъ ни одного<sup>27</sup> мужа за море, ни съла въдаша<sup>28</sup>  
Варягомъ, нъ пустиша я без мира.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ нѣтъ и бысть <sup>2</sup>КАТ нѣтъ и <sup>3</sup>А времени <sup>4</sup>КАТ  
наполнися <sup>5</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця <sup>6</sup>АТ новгородци <sup>7</sup>К давидовица АТ  
давидовича <sup>8</sup>КАТ ко <sup>9</sup>К в володимири АТ въ володимеръ <sup>10</sup>К воло-  
димирица АТ володимерича <sup>11</sup>КАТ камени <sup>12</sup>АТ святма КАТ бо-  
родица <sup>13</sup>К во (АТ въ) оркажи монастырь <sup>14</sup>КАТ сьмьюне К дыбу-  
чевиць АТ дыбучевиць <sup>15</sup>КАТ нѣтъ томъ же лѣтѣ дѣлаша мостъ....  
невольная <sup>16</sup>К в тж же пакы АТ в ту же <sup>17</sup>К дорогъвъ АТ дорогъвъ  
<sup>18</sup>АТ нѣтъ оже К яко <sup>19</sup>АТ купляхуть <sup>20</sup>АТ нѣтъ рьжи <sup>21</sup>К нъ ми-  
лосердиемъ божиимъ <sup>22</sup>КАТ в людехъ <sup>23</sup>КАТ рубиша нѣтъ ново-  
родце <sup>24</sup>АТ на гьтѣхъ <sup>25</sup>КАТ нѣтъ в хоружьку <sup>26</sup>К в новотържьцѣ  
АТ в новотържьцяхъ <sup>27</sup>АТ единого <sup>28</sup>КАТ выдаша

Въ лѣто 6697. Святи<sup>1</sup> церковь Гаврила<sup>2</sup>, архиепископъ 1189  
Новгородскій<sup>3</sup>, святиа<sup>4</sup> Богородица<sup>5</sup> Успение въ Аркажи<sup>6</sup>  
монастыри<sup>7</sup> мѣсяця<sup>8</sup> июня въ 4, на святаго Митрофана<sup>9</sup>. || Въ то 49. 6  
же лѣто постави церковь нову архиепископъ Гаврила на Жатуни<sup>10</sup>  
въ имя святихъ 3-и отрокъ: Ананія, Азарія и Мисаила, и Да-  
нила пророка. Въ то же лѣто родися Новегороде у Ярослава  
дѣци княгыни на Рожество Богородицы<sup>11</sup>. Томъ же лѣтѣ конь-  
цаша<sup>12</sup> церковь пишуще<sup>13</sup> святаго Благовѣщенія<sup>14</sup>. Томъ же лѣтѣ  
отяша посадничество<sup>15</sup> у Михаля и вдаша Мирошки<sup>16</sup> Незди-  
10 ницю<sup>17</sup>.

Въ лѣто 6698. Родися Новегородѣ у Ярослава сынъ Михайлъ, 1190  
а княже имя Изяславъ, а вѣнчукъ Володимиръ. Томъ же лѣтѣ<sup>18</sup>  
взбиша (\*) Пльсковици<sup>19</sup> Чюдъ поморьскую: пришла бо бяху въ 7  
шнекъ (\*\*), и оболочилися || около порога въ озеро, и удариша на 50. а  
15 не<sup>20</sup> Пльсковици<sup>19</sup> и не упустѣша ни мужа, а шнеке<sup>21</sup> привезоша  
Пльскову въ городъ<sup>22</sup>.

Въ лѣто 6699. Ходѣша Новгородѣци [в лойвахъ] (\*\*\*) съ Коре- 1191  
люю на Емь, и воеваша землю ихъ<sup>23</sup>, и пожгоша, и скотъ исе-  
коша<sup>24</sup>. Въ то же лѣто сѣрубѣша церковь на Городици святаго  
20 Николы князь Ярославъ, а владыка въ дворе у себе<sup>25</sup> Устрете-  
ние Господне; въ то же лѣто<sup>26</sup> и святаго Образа Вънездѣ Нѣз-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *святиаши* <sup>2</sup>АТ *гаврила* <sup>3</sup>К *новгородскій* АТ *новогородскій* <sup>4</sup>АТ *святиа* <sup>5</sup>КАТ *богородица* <sup>6</sup>АТ *оркажи* <sup>7</sup>К *манастырь* <sup>8</sup>КАТ *мѣтъ мѣсяця* <sup>9</sup>КАТ *мѣтъ на святаго митрофана* <sup>10</sup>КАТ *жатуни* <sup>11</sup>КАТ *мѣтъ ананія . . . богородици* <sup>12</sup>К *в то же лѣто* (АТ *тою же лѣта*) *кончаша* <sup>13</sup>К *подпись* АТ *подписію* <sup>14</sup>КАТ *святое благовѣщеніе* <sup>15</sup>КАТ *тою же лѣта отяша посадничество у михалка* <sup>16</sup>КАТ *даша мирожкъ* <sup>17</sup>К *незнаницю* АТ *незнаницю* <sup>18</sup>КАТ *мѣтъ родися . . . мѣтъ* <sup>19</sup>К *пльсковици* АТ *пльсковичи* <sup>20</sup>К *на шнекъ* АТ *на шнекъ* <sup>21</sup>АТ *шнекъ* <sup>22</sup>Вм. *пльскову въ городъ* КАТ *въ пльсковъ* <sup>23</sup>КАТ *пльскую* <sup>24</sup>АТ *изъскоша* <sup>25</sup>Вм. *въ дворе у себе* К *сруби* АТ *повелъ рубити* <sup>26</sup>КАТ *тою же лѣта*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С. *избища*. (\*\*) Въ К для объясненія слова *шнекъ* на полѣ приписано другимъ почеркомъ *суда*. (\*\*\*) Приб. изъ КАТ.

- 1191 днѣць<sup>1</sup>, и святыя Пятъници<sup>2</sup> на тѣрговищѣ<sup>3</sup> Къснѣятивѣ<sup>4</sup> съ бра-  
 50. 6 томъ<sup>5</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>6</sup> свѣти церковь боголюбивый архиепископъ<sup>7</sup>  
 Гаврила<sup>8</sup> свѣтаго Възнесенія<sup>9</sup>, сздаана<sup>10</sup> Милонегомъ<sup>11</sup> тысяць-  
 скымъ<sup>12</sup>. Въ то же лѣто ходи князь Ярославъ на Луки позванъ  
 Полотъскою княжьєю<sup>13</sup> и Полоцкыи<sup>14</sup>, и поя съ собою Новъго-  
 родць<sup>15</sup> передънюю<sup>16</sup> дружину; и съняшася на рубежи, и поло-  
 жиша межѣ<sup>17</sup> собою любовь<sup>18</sup>, яко на зиму всѣмъ<sup>19</sup> сънятися любо  
 на Литву, любо<sup>20</sup> на Чюдъ; и приде<sup>21</sup> князь Новугороду<sup>22</sup> Яро-  
 славъ одаренъ. Тѣгда же родися у князя сынъ у Ярослава<sup>23</sup> (\*).  
 51. а || И бысть<sup>24</sup> на зиму<sup>25</sup>, и<sup>26</sup> иде князь Ярославъ съ Новъгородъ-  
 ци<sup>15</sup> и съ Пльсковѣи<sup>27</sup> и съ оболостью<sup>28</sup> своею на Чюдъ, и възъ  
 городъ Гюргевъ, и пожьгоша землю ихъ, и полона бещисла при-  
 ведоша; а сами придоша<sup>29</sup> сторови<sup>30</sup> въ Новъгородъ.
- 1192 Въ лѣто 6700. Иде князь Ярославъ Пльскову<sup>31</sup> на Петровъ  
 день, и Новъгородци въмале<sup>32</sup>; а<sup>33</sup> самъ седе на Пльсковѣ<sup>34</sup>, а 15  
 дворъ свой пославъ<sup>35</sup> съ Пльсковѣи<sup>27</sup> воевать<sup>36</sup>; и шьдъше<sup>37</sup>  
 възлѣша городъ Медвежю Голову, и пожьгоша, и придоша сто-  
 рови<sup>39</sup>. Въ то же лѣто постави церковь вънизу<sup>40</sup> на Хутинѣ Вар-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К нездымнищѣ АТ нездымнищъ <sup>2</sup>КАТ святую пят-  
 ницу АТ пятницу <sup>3</sup>КАТ вѣтъ на тѣрговищи <sup>4</sup>К константине А ко-  
 стантинъ Т константинъ <sup>5</sup>КАТ братомъ <sup>6</sup>К в томъ же лѣтъ АТ  
 того же лѣта <sup>7</sup>КАТ архиепископъ <sup>8</sup>АТ гаврило <sup>9</sup>КАТ възнесенія  
<sup>10</sup>К создана АТ а сздаана бысть <sup>11</sup>К милонгемъ АТ миронгемъ  
<sup>12</sup>К тысячкымъ А тысяцьскымъ Т тысяцьскимъ <sup>13</sup>К полочкою князьєю  
 АТ полоцскою князьєю <sup>14</sup>КАТ полочаны <sup>15</sup>К новгородци АТ новогор-  
 родци <sup>16</sup>АТ прежнюю <sup>17</sup>АТ между <sup>18</sup>К любовь АТ любовь <sup>19</sup>КАТ  
 всимъ <sup>20</sup>АТ или <sup>21</sup>КАТ приде <sup>22</sup>КАТ в новгородъ <sup>23</sup>КАТ вѣтъ  
 одаренъ. . . . у ярослава <sup>24</sup>Вж. и бысть АТ и се пакы <sup>25</sup>АТ приб. ту  
<sup>26</sup>КАТ вѣтъ и <sup>27</sup>К со пльсковѣи АТ съ пльсковичи <sup>28</sup>К со всею  
 областю АТ съ всею силою <sup>29</sup>КАТ придоша <sup>30</sup>К здрави АТ здравы  
<sup>31</sup>КАТ къ пльскову (\*\*)  
<sup>32</sup>АТ с новгородци въ малой дружинѣ <sup>33</sup>КАТ и  
<sup>34</sup>КАТ въ пльсковъ <sup>35</sup>КАТ посла <sup>36</sup>АТ воевати <sup>37</sup>К шедши АТ шедше  
<sup>38</sup>К медвѣжю АТ медвѣжью <sup>39</sup>КАТ възвратилишася вси здрави <sup>40</sup>КАТ  
 церковь вѣтъ вънизу

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ полд. С написанное далѣе на 2½ строкахъ выскоб-  
 лено. (\*\*) Въ К къ пльскову приписано на верху страницы.



ламъ църнець<sup>1</sup>, а мирьскымъ имень||мь<sup>2</sup> Алекса Михалевиць<sup>3</sup>, 1192 51 6  
 въ<sup>4</sup> имя свягата Спаса Преображенія<sup>5</sup>; и святи ю<sup>6</sup> владыка архе-  
 пископъ<sup>7</sup> Гаврила на праздникъ, и нарече манастирь. Въ то же  
 лѣто<sup>8</sup> кончаша<sup>9</sup> церковь святыгъ Апостолъ<sup>10</sup> на Силиници<sup>11</sup>, и  
 5 святи<sup>12</sup> ю архиепископъ Григорій<sup>13</sup> на Петровъ<sup>14</sup> день. Въ то же  
 лѣто въ Русе сруби(\*) церковь<sup>15</sup> на островѣ Мартурій<sup>16</sup> игу-  
 менъ въ имя свягата<sup>17</sup> Преображенія<sup>18</sup>, и створи манастирь<sup>19</sup>, и  
 бысть прибежище крѣстьяномъ<sup>20</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>21</sup> съгоре цркъы<sup>22</sup>  
 на Хълмѣ<sup>23</sup> святыхъ Апостолъ<sup>24</sup>, зажъжена<sup>25</sup> отъ грома. Томъ же  
 10 лѣтѣ переставися игуменія Марія свягата Вскресенія, и поста-  
 виша на месте Евдокию<sup>26</sup>. || Томъ же лѣтѣ<sup>27</sup> у святѣй Богороди-  
 ци въ Звериньци поставиша игуменію [Ефросинію Петровуу купче-  
 вца]<sup>28</sup> (\*\*).

Въ лѣто 6701. Преставися Гаврила<sup>13</sup>, архиепископъ Новго- 1193  
 15 родьскій<sup>29</sup>, мѣсяца<sup>30</sup> мая<sup>31</sup> въ 24, на<sup>32</sup> свягата<sup>33</sup> Смена<sup>34</sup>, иже  
 на Дивнѣй горе<sup>35</sup>, и положенъ бысть<sup>36</sup> въ притворе святыхъ<sup>37</sup>  
 Софія<sup>38</sup>, посторонь<sup>39</sup> брата<sup>40</sup>, нареченаго въ църнецьстве Гри-  
 горіи<sup>41</sup>. Новгородци же съ княземъ Ярославомъ и съ игумены и

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Е черницъ АТ чернець <sup>2</sup>К мирьскимъ именьемъ АТ  
 мирское имя ему бысть повт. ему <sup>3</sup>КАТ олекса михаиловичъ <sup>4</sup>Е во  
<sup>5</sup>Е преобращеніе А прѣображеніа <sup>6</sup>К свяци ю АТ освяти храмъ той  
<sup>7</sup>Е архиепископъ новгородский владыка (АТ вѣтъ владыка) <sup>8</sup>Е приб.  
 пакы <sup>9</sup>К кончаша АТ кончаша <sup>10</sup>Вм. св. апостолъ КАТ петра и  
 паула (Е паула) <sup>11</sup>КАТ силиници <sup>12</sup>АТ свяци <sup>13</sup>Е гаврила АТ гав-  
 рило <sup>14</sup>К петровъ <sup>15</sup>К церковь <sup>16</sup>Е мантурій <sup>17</sup>К приб. спаса  
<sup>18</sup>КАТ преобращеніа <sup>19</sup>Е приб. честень <sup>20</sup>Е крестіаномъ АТ хрестіа-  
 номъ <sup>21</sup>КАТ того же мѣта <sup>22</sup>К церковь АТ церковь <sup>23</sup>КАТ холмъ  
<sup>24</sup>Е приб. петра и паула АТ святой петръ и павелъ <sup>25</sup>КАТ вѣтъ  
 зажъженія <sup>26</sup>КАТ вѣтъ томъ же . . . евдокию <sup>27</sup>КАТ в то же мѣто  
<sup>28</sup>АТ петра купчевича (Т купчевичъ) <sup>29</sup>КАТ архиепископъ К новго-  
 родский АТ новгородскій владыка <sup>30</sup>КАТ вѣтъ мѣсяця <sup>31</sup>К мая  
 А маіа <sup>32</sup>КАТ приб. память <sup>33</sup>КАТ приб. отца нашего <sup>34</sup>КАТ с-  
 меона <sup>35</sup>Вм. иже . . . горе АТ дивногорца <sup>36</sup>К приб. честію <sup>37</sup>АТ  
 святой <sup>38</sup>Е софія АТ софіи <sup>39</sup>Е по сторонь <sup>40</sup>Е приб. и <sup>41</sup>Е въ  
 черничьствѣ тригорей АТ въ чернецьствѣ тригоріа

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С срубиша. (\*\*) Приб. изъ К.

1193 съ Софьяны и съ попы съдумавъше, изволиша Богомъ избрана Мартурія, и послаша по нь, и приведоша из Русѣ, и посадиша и въ епископии, и послаша къ митрополиту, и присла по нь съ 52. 6 чьстью, и иде съ передними || мужи, и прия и съ любовью князь Святославъ и митрополитъ, и поставиша и мѣсяца декабря въ 10, 5 на святого Давида стълъпника; и приде въ Новгородъ мѣсяца генваря въ 16, на святого апостола Петра Съпадение веригама<sup>1</sup>. Въ то же лѣто идоша из Новагорода въ Югру ратью<sup>2</sup> съ воеводою Ядреемъ<sup>3</sup>, и придоша<sup>4</sup> въ Югру, и взяша городъ; и придоша<sup>4</sup> къ другому граду<sup>5</sup>, и затворишася въ градъ<sup>6</sup>, и стояша<sup>7</sup> 10

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. новгородци же. . . веригама БАТ и пакы по времяъ семъ, (АТ и посемъ пакы) новгородци же (АТ новгородци) съ княземъ (АТ княземъ) ярославомъ. (АТ и) съ шумени и съ софьяны (АТ софьяны) и с попы. и думаша себе. (АТ гадаша промежу себе) ини (АТ си) хотяху митрофана поставити. а друзии мантурія. (АТ а ини мартурія) а и сиу хотяху пакы (АТ а друзии) тричина. в нихъ пакы распря бысть немала. (АТ и бысть распря в нихъ) и ркоша къ себѣ. да сице положимъ, три. жребіа. на святой трапезѣ. въ святой софнѣ. і абіе (АТ вѣтъ и ркоша. . . абіе) положиша. (АТ и положиша на святой трапезѣ три жребіи) и повельшиа нѣти святу митурію. и по совершении службы. (АТ нѣтъ и повельшиа. . . службы) и послаша с вѣща (АТ с вѣща) слѣща. да котораго дасть боъ. (АТ да коею намъ боъ дасть) и выняа божією (К ошвб. божію) благодатью жребіи мантуріевъ. (АТ благодатью мартурія) и послаша по него, и (АТ і абіе) привезоша и (АТ его) из русѣ, и посадиша его въ епископѣмъ дворѣ. (АТ посадиша въ дворѣ святыа софнѣ) и послаша о немъ къ митрополиту. (АТ приб. мало моце. постави намъ владыку) и митрополитъ пакы (АТ вѣтъ митрополитъ пакы) прислаше (АТ присла) по него съ великою чьстью. (АТ чьстію) сице же оному пошедиши (Вм. сице. . . пошедиши АТ и иде) съ предними мужи. и въспришиа его (АТ и прия ихъ) с любовью князь святославъ и митрополитъ. и поставиша и декабря въ 10. на память святыахъ мученикъ мины и ермогена и еурафа. (АТ святаго мины и ермогена) и приде в новгородъ. генваря. въ 16. на поклонение чьстныахъ веригъ (АТ на спадение веригама) святаго апостола (АТ вѣтъ апостола) петра <sup>2</sup>АТ югрю ратию <sup>3</sup>БАТ ядрѣкомъ <sup>4</sup>БАТ приидоша <sup>5</sup>БАТ юроду <sup>6</sup>АТ юродъ <sup>7</sup>А стоаша Т ошвб. стояше

подъ городомъ<sup>1</sup> 5 недѣль; и выслахаху<sup>2</sup> къ нимъ Югра<sup>3</sup>, лъстьюю 1193  
 рекуще<sup>4</sup> тако, яко «копимъ<sup>5</sup> сребро и соболи<sup>6</sup> и ина узорочья<sup>7</sup>,  
 а<sup>8</sup> не губите<sup>9</sup> своихъ смърдь<sup>10</sup> и || своей дани», а лъстяще ими<sup>11</sup>, 53. а  
 а вѣе копяче<sup>12</sup>; и яко<sup>13</sup> скопиша вое<sup>14</sup>, и выслаша<sup>15</sup> из города къ  
 воеводѣ<sup>16</sup>, [рекши тако<sup>17</sup>](\*) : поиди въ городъ<sup>18</sup>, поемъ<sup>19</sup> съ собою  
 12 мужъ вчъшихъ<sup>20</sup>. И иде въ городъ воевода<sup>21</sup>, пойма<sup>22</sup> съ со-  
 бою попа [и](\*\*) Иванка Легена<sup>23</sup> и инѣхъ<sup>24</sup> вчъшихъ, [и](\*)  
 исѣкоша я<sup>25</sup> на канунъ святыя<sup>26</sup> Варвары<sup>27</sup>; и выслаша цаки,  
 я<sup>28</sup> пояша ихъ<sup>29</sup> 30 мужъ вчъшихъ, и тѣхъ исѣкоша<sup>30</sup>; и по-  
 10 томъ 50, [и симъ тоже сотвориша (\*\*\*)]. Потомъ<sup>31</sup> рече Савка  
 князю Югорьскому: «аще, княже, не убнешь<sup>32</sup> еще Яковца  
 Прокшиница<sup>33</sup>, а<sup>34</sup> живого пустиши<sup>35</sup> в Новъгородъ: то  
 тому ти, княже, опять привести вои сѣмо, и землю твою  
 пусу сътворитъ<sup>36</sup>». И призвавши<sup>37</sup> князь Яковца Прокши-  
 15 ница<sup>33</sup>, и повелѣ его убити. И рече Яковецъ Савици<sup>38</sup>:  
 «брате! судитъ ти Богъ и святая Софѣя, аще<sup>39</sup> еси подумалъ  
 на кровь братыи своей<sup>40</sup>; и станеша с нами предъ Богомъ,  
 и отвѣщаеши<sup>41</sup> за кровь нашу». И то ему рекъши, убненъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *городомъ* <sup>2</sup>К *послахаху из города* <sup>3</sup>КАТ *нѣтъ юра* <sup>4</sup>КАТ *съ лъстивою рѣчю рекуще* <sup>5</sup>К *сбираемъ* <sup>6</sup>К *соболь* <sup>7</sup>К *иная узорочья А узорочья* <sup>8</sup>К *приб. въ* <sup>9</sup>К *приб. насъ* <sup>10</sup>КАТ *смердодъ* <sup>11</sup>К *нѣтъ а... и ми* АТ *сія (Т сия) же малолаша лъстяще имъ* <sup>12</sup>К *а в то время копяче войско* АТ *а вои копяче* <sup>13</sup>К *приб. уже* <sup>14</sup>К *скопшася вои* АТ *съвокупишася у нихъ вои* <sup>15</sup>К *выслашася* АТ *приб. югорскій князь* <sup>16</sup>АТ *новгородскому* <sup>17</sup>АТ *рекъ ему* <sup>18</sup>А *приб. к намъ Т ошиб. и намъ* <sup>19</sup>К *поемши* АТ *пойми* <sup>20</sup>КАТ *мужа нѣтъ вчъшихъ* <sup>21</sup>КАТ *нѣтъ воевода* <sup>22</sup>К *поймаши* АТ *поемши* <sup>23</sup>АТ *легена* <sup>24</sup>КАТ *инякъ* <sup>25</sup>К *иссъкоша я* АТ *они же цаки иссъкоша ихъ* <sup>26</sup>АТ *святма мученици (АТ -ца)* <sup>27</sup>К *варваръ* <sup>28</sup>АТ *выслаше еще* <sup>29</sup>КАТ *нѣтъ ихъ* <sup>30</sup>АТ *также посъкоша* <sup>31</sup>АТ *и по сизъ* <sup>32</sup>АТ *не убнеша* <sup>33</sup>АТ *якова прокшиница* <sup>34</sup>АТ *и* <sup>35</sup>АТ *приб. ево* <sup>36</sup>АТ *сътворитъ* <sup>37</sup>АТ *призва* <sup>38</sup>АТ *яковъ савици* <sup>39</sup>АТ *святми софѣи яко* <sup>40</sup>АТ *ошиб. подумалъ еси на свою братию* <sup>41</sup>АТ *отвѣтъ данъ*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ К (\*\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*\*) Приб. изъ АТ.

- 1193 |бысть: ть<sup>1</sup> бо Савица перевѣтъ держаше<sup>2</sup> отай съ княземъ Югорьскимъ<sup>3</sup>.] (\*) И<sup>4</sup> яко изнемоуша голодомъ<sup>5</sup>, стояи<sup>6</sup> бо бяху б<sup>7</sup> недѣль слушающе<sup>8</sup> льстьбѣ<sup>9</sup> ихъ, и на праздникъ святаго Николы выгѣзше<sup>10</sup> из города, исѣкоша<sup>11</sup> вся; и бѣ туга и 53. 6 беда останку || живыхъ; бѣ<sup>12</sup> бо осталось ихъ 80 мужъ<sup>12</sup>; и не бѣше вести чересь всю зиму въ Новгородѣ на не, ни на живы, ни на мъртвы<sup>14</sup>; и печяловахуся въ Новгородѣ князь и владыка и весь Новгородъ. Въ то же лѣто родися въ Новгородѣ у Ярослава сынъ Ростиславъ. Томъ же лѣтѣ сѣрубиха церковь святую Апостолу на Хълмѣ Живогложу и святаго Іоанна Милостиваго 10 на воротехъ о (\*\*\*) Въскресення<sup>15</sup>.
- 1194 Въ лѣто 6702. Зажьжеся<sup>16</sup> пожаръ Новгородѣ въ недѣлю на Всѣхъ Святыхъ, въ говѣние<sup>17</sup>, идуче<sup>18</sup> въ заутрнюю<sup>19</sup>: загореся Савѣкинѣ дворе на Ярышевѣ улицѣ<sup>20</sup>, и бѣше<sup>21</sup> пожаръ 54. зль<sup>22</sup>, сѣгорѣ||ша церкви 3: святаго Василия<sup>23</sup>, святыя Троица, святаго Въздвигення<sup>24</sup>, и много домовъ<sup>25</sup> добрыхъ<sup>26</sup>; и уляша у Лукини<sup>27</sup> улицѣ<sup>28</sup>. И не ту ся зло устави за грехы<sup>29</sup> наша, нъ<sup>30</sup> на другой<sup>31</sup> день загореся въ Чыглове улкѣ<sup>32</sup>, и погоре дворовъ съ<sup>33</sup> 10. И потомъ боле<sup>34</sup> въздвижеся: той же недѣли въ пятницы, въ търъгъ<sup>35</sup>, загорѣся отъ<sup>36</sup> Хревъкове улицѣ<sup>37</sup> оли<sup>38</sup> до 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ той <sup>2</sup>АТ перевѣты держаше <sup>3</sup>АТ княземъ югорскимъ <sup>4</sup>БАТ приб. потомъ <sup>5</sup>БАТ модіе млодомъ <sup>6</sup>Б стоятъ <sup>7</sup>АТ б <sup>8</sup>БАТ слушающе <sup>9</sup>Б летьбѣ А лъсть Т лъсти <sup>10</sup>АТ вышедше <sup>11</sup>БАТ изъ града исѣкоша <sup>12</sup>АТ и бѣ <sup>13</sup>АТ мужій <sup>14</sup>БАТ на нихъ, ни на живыхъ ни на мъртвыхъ <sup>15</sup>БАТ нѣтъ въ то же лѣто родися... възкресенія <sup>16</sup>АТ бысть <sup>17</sup>АТ нѣтъ въ зовѣние <sup>18</sup>БАТ нѣтъ идуче <sup>19</sup>Б въ заутренній годъ АТ въ заутреннее время <sup>20</sup>АТ савкинъ дворъ на ярышевой улицѣ <sup>21</sup>А бѣше Т бѣше <sup>22</sup>БАТ золъ <sup>23</sup>Б святой василій АТ приб. и <sup>24</sup>БАТ святая троица и святое въздвиженіе <sup>25</sup>АТ дворовъ <sup>26</sup>АТ приб. рекше домовъ <sup>27</sup>Б луйкинъ АТ луйкины <sup>28</sup>БАТ улицѣ <sup>29</sup>Б грѣхи <sup>30</sup>Б нъ <sup>31</sup>БАТ другой <sup>32</sup>Б в человет улкѣ АТ въ человет улкѣ <sup>33</sup>БАТ нѣтъ съ <sup>34</sup>БАТ и потомъ пакы (АТ нѣтъ пакы) болшее (А болши Б болше) зло <sup>35</sup>БАТ в торговое время <sup>36</sup>БАТ на <sup>37</sup>АТ хревкой улицѣ <sup>38</sup>БАТ дажь и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Такъ въ подл. С; о и. б. ви. оу.

ручьѣ<sup>1</sup> Неревьской коньць<sup>2</sup>, и съгорѣ церквьѣи<sup>7</sup> и домове вели- 1194  
 чин<sup>3</sup>. Оттоле<sup>4</sup> вѣста зло: по вся дни загараешя<sup>5</sup> невидимо и 6  
 мѣсть и боле<sup>6</sup>; и<sup>7</sup> не съмяху<sup>8</sup> людье тировати<sup>9</sup> въ домьхъ<sup>10</sup>, нѣ<sup>11</sup>  
 по полю живяхуть<sup>12</sup>, и потомъ по||горе Городище. Томъ же лѣтъ<sup>13</sup> 54. 6  
 5 и Ладога погоре переди<sup>14</sup> Новагорода, а потомъ и Руса погорѣ;  
 а<sup>15</sup> въ Людини коньци<sup>16</sup> погорѣ дворовъ 10; и тако ся чюжаше<sup>17</sup>  
 отъ Всѣхъ Святыхъ<sup>18</sup> до Госпожина дни. И тѣгда придоша из-  
 бытъкъ<sup>19</sup> живыхъ изъ Югры<sup>20</sup>; и убиша Сбышку Волосовиця<sup>21</sup>  
 и Негочевица Завида<sup>22</sup> и Моислава Поповица<sup>23</sup> сами<sup>24</sup> путъники<sup>25</sup>,  
 10 а друзии кунами ся откупиша<sup>26</sup>: творяхуть бо я съвѣтъ държа-  
 ще<sup>27</sup> [съ Югров] (\*) на свою братью, а то Богови судити. Въ то же  
 лѣто<sup>13</sup> поставиша<sup>28</sup> церковь святаго апостола Филипа на Нутьнѣй  
 улицѣ<sup>29</sup>, и святи<sup>30</sup> ю владыка Мартурий<sup>31</sup> мѣсяця<sup>32</sup> генваря въ  
 29, на святаго Игнатия перенесение || мощьмъ<sup>33</sup>. Въ то же лѣто 55. а  
 15 прѣставися игумень<sup>34</sup> Дионисий<sup>35</sup> святаго Георгия<sup>36</sup>, и поставиша  
 на мѣстѣ его<sup>37</sup> Саватию<sup>38</sup>. Той же зиме преставися игумень. Ге-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ ручья <sup>2</sup>КАТ въ неревскій (АТ неревскій) конецъ (Т конецъ) <sup>3</sup>Б величии АТ величии КАТ приб. и <sup>4</sup>Б оттоль <sup>5</sup>Б заюрашеться АТ зазоряшеться <sup>6</sup>Вм. и б. . . . болъ Б по мѣстомъ АТ на день въ шести мѣсть и болши <sup>7</sup>Б приб. пакы тому <sup>8</sup>Б не съмяху АТ не съмаху <sup>9</sup>АТ модіе жити <sup>10</sup>Б в домехъ АТ в домовехъ <sup>11</sup>Б нѣ <sup>12</sup>Б живуще АТ живяхуть <sup>13</sup>КАТ того же мѣта <sup>14</sup>Б прежде АТ прежде <sup>15</sup>Б приб. послѣ АТ потомъ <sup>16</sup>КАТ и модинъ конецъ <sup>17</sup>Б и тако бысть казнь сіа АТ и таково чудо бысть <sup>18</sup>КАТ приб. и <sup>19</sup>КАТ и тогда придоша избытокъ <sup>20</sup>Б из югръ <sup>21</sup>Б волосовица АТ волосовича <sup>22</sup>Б негочевица А негочевича (Т -чь) КАТ завиду <sup>23</sup>Б поповица АТ поповича <sup>24</sup>Б самъ <sup>25</sup>КАТ путники <sup>26</sup>Б ся окупиша АТ окупишася <sup>27</sup>Б державше АТ дръжавше <sup>28</sup>АТ постави <sup>29</sup>КАТ нутной улицѣ Б приб. нову <sup>30</sup>АТ свѣща <sup>31</sup>Б мантурій <sup>32</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця <sup>33</sup>Вм. на святаю. . . . мощьмъ КАТ радославъ Б даниловиць АТ даниловичъ <sup>34</sup>КАТ нѣтъ игумень <sup>35</sup>АТ деонисій Б приб. анхимандритъ новгородчкій АТ архимандритъ А новгородскій Т новгородскій КАТ игумень <sup>36</sup>КАТ георгиа <sup>37</sup>АТ на его мѣсто <sup>38</sup>Б саватія АТ саву

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

- 1194 расимъ у святыя Богородица въ Аркажи монастыри, и поставиша на мѣстѣ его Панъкратія попина<sup>1</sup>.
- 1195 Въ лѣто. 6703. Заложѣ церковь камяну<sup>2</sup> на городныхъ воротѣхъ боголюбивый архиепископъ<sup>3</sup> Новгородскый<sup>4</sup> Мартурій въ имя<sup>5</sup> святыя<sup>6</sup> Богородица<sup>7</sup> Положеніе ризы и<sup>8</sup> пояса<sup>9</sup>, и на-  
чяша дѣлати мѣсяца<sup>10</sup> мая<sup>11</sup> въ 4, на святого Исакия<sup>12</sup>; а кон-  
чяша<sup>13</sup> мѣсяца<sup>14</sup> августа въ 2, на святого Стефана<sup>15</sup>; и свети  
[л] (\*) владыка [самъ] (\*\*\*) на праздникъ святыя<sup>6</sup> Богородица<sup>7</sup> По-  
55. 6 ложение ризы и<sup>16</sup> пояса; и бысть крестьяномъ<sup>17</sup> прибежище, | и  
радость и веселие вернымъ. Той же осени заложѣ церковь свя- 10  
таго Въскресенія<sup>18</sup> камяну<sup>2</sup> въ монастыри<sup>19</sup> владыка<sup>20</sup> Марту-  
рий<sup>21</sup>, и възделаша до двѣрии около до осени. Томъ же лѣтѣ пре-  
ставися раба Божия Хрстина святыя Варвары; и поставиша на  
мѣстѣ ей, избра владыка и сестры все, кротъку и смѣрену  
именемъ Варвару Гюргевою Олекшиница; и постави ю владыка 15  
на сборъ святыя Еуфиміе. Томъ же лѣтѣ сѣрубиша церковь нову  
святого Въздвигенія и святого Василя и святого Дмитрія  
Ноздрьцину<sup>22</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>23</sup>, на зиму, позва Всѣволодъ Нов-  
56. а городецѣ<sup>24</sup> на Черниговъ<sup>25</sup>, на Ярослава и на всѣ || Ольгово  
племя; и Новгородци не отпирешася ему: идоша съ княземъ Яро- 20  
славемъ<sup>26</sup> огнищане и грѣдба и купци<sup>27</sup>; и быша на Новѣмъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ нѣтъ той же зиме... попина <sup>2</sup>КАТ камену  
<sup>3</sup>КАТ архиепископъ <sup>4</sup>К новгородскый А новгородскый (Т с-кый) КАТ  
приб. владыка <sup>5</sup>К мантурій во имя <sup>6</sup>АТ святма <sup>7</sup>КАТ богородица  
<sup>8</sup>Вм. ризы и К честнаго <sup>9</sup>К приб. иже в халкопратіи <sup>10</sup>КАТ мѣ-  
сяца <sup>11</sup>А мая <sup>12</sup>КАТ нѣтъ на святоа исакия <sup>13</sup>К кончаша АТ кон-  
чаша <sup>14</sup>КАТ нѣтъ мѣсяца <sup>15</sup>КАТ нѣтъ на святоа стефана <sup>16</sup>КАТ  
нѣтъ положеніе ризы и <sup>17</sup>К крестьяномъ АТ хрстіаномъ <sup>18</sup>АТ свя-  
тое въскресеніе <sup>19</sup>К в монастырь приб. КАТ архиепископъ Б ново-  
родскый АТ великаго новгорода <sup>20</sup>К нѣтъ владыка <sup>21</sup>К мантурій  
<sup>22</sup>КАТ нѣтъ и възделаша... ноздрьцину <sup>23</sup>КАТ того же лѣта  
<sup>24</sup>К новгородцевъ АТ новгородцевъ <sup>25</sup>К черниговъ АТ черниговъ <sup>26</sup>КАТ  
княземъ ярославомъ <sup>27</sup>К купць

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Приб. изъ АТ.

търгу<sup>1</sup>, и присла<sup>2</sup> Всѣволодъ и възврати<sup>3</sup> е<sup>4</sup> съ чъстью домовъ<sup>5</sup>. 1195  
 И послаша Новгородци къ нему Мирошку посадника и Бориса  
 Жірославиця<sup>6</sup>, [и] (\*) Микифора същскаго, просяче<sup>7</sup> сына, а  
 Ярослава негодующе; и възвратишася<sup>8</sup> въ Новѣгородъ<sup>9</sup>. Той  
 же зимѣ<sup>10</sup> бишася Смоленяне съ Черниговци<sup>11</sup>, и поможе Богъ  
 Църниговцемъ<sup>12</sup>, и яша князя Бориса Романовиця<sup>13</sup>, и не бяше<sup>14</sup>  
 мира межѣ<sup>15</sup> ими. И прия Всеволодъ [посадника] (\*) Мирошку и Бо-  
 риса и Иванка и Фому, и не пусти ихъ || въ Новѣгородъ, а самъ 56. 6  
 посла<sup>16</sup> въ Половци<sup>17</sup>; и почаста вое<sup>18</sup> копити Всѣволодъ и Да-  
 10 видъ себе<sup>19</sup>, а Ярославъ Църниговскій<sup>20</sup> и Игорь съ [своем] (\*)  
 братьею; и не бяше мира межѣ<sup>21</sup> ими, нѣ<sup>22</sup> рать большю<sup>23</sup> въздвиг-  
 нуша<sup>24</sup>.

Въ лѣто 6704. Заложиста цркъвъ камяну<sup>25</sup> святаго Кю- 1196  
 рила<sup>26</sup> въ манастири<sup>27</sup> въ Нѣлезѣнѣ Къснятинѣ<sup>28</sup> и Дѣмитръ,  
 15 братеника, на Лубянѣи улицѣ<sup>29</sup>; и<sup>30</sup> начаша [и] (\*\*\*) дѣлати мѣ-  
 сяця<sup>31</sup> апріля<sup>32</sup>, а коньяша<sup>33</sup> мѣсяця<sup>31</sup> іюля<sup>34</sup> въ 8, на святаго  
 Прокопія<sup>35</sup>; и святѣ ю владыка Мартурій<sup>36</sup> на зиму<sup>37</sup> мѣсяця<sup>31</sup>  
 генваря въ 12 (\*\*\*), на святѣя Татіяны<sup>38</sup>, при игумене Онисиме;  
 и бысть радость крестья||номъ<sup>39</sup>, а Къснятину<sup>40</sup> и Дѣмитру вѣчь- 57. а

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ торгу <sup>2</sup>КАТ приславъ <sup>3</sup>КАТ възврати <sup>4</sup>АТ а  
<sup>5</sup>КАТ съ чъстїю домовъ <sup>6</sup>К жирославица АТ жирославица <sup>7</sup>КАТ  
 сочкао, просяче <sup>8</sup>КАТ възвратшася <sup>9</sup>К в городъ АТ въ градъ <sup>10</sup>АТ  
 зимы <sup>11</sup>АТ черниговци <sup>12</sup>К черниговцемъ АТ черниговцемъ <sup>13</sup>К ро-  
 мановица АТ романовича <sup>14</sup>АТ ошиб. не бѣша <sup>15</sup>КАТ межю <sup>16</sup>К  
 послаше <sup>17</sup>КАТ половици <sup>18</sup>КАТ вои <sup>19</sup>К к собѣ АТ къ себѣ <sup>20</sup>К чер-  
 ниговскій АТ черниговскій <sup>21</sup>К между АТ между <sup>22</sup>К нѣ <sup>23</sup>К бол-  
 шю А большю Т большю <sup>24</sup>КАТ въздвигоша <sup>25</sup>КАТ камени <sup>26</sup>КАТ  
 кирила <sup>27</sup>К в манастирь <sup>28</sup>К константинъ АТ константинъ <sup>29</sup>Вн.  
 на. . . . улицы К коровъ яковичъ с лубяной улицѣ АТ а мастеръ бѣше  
 съ лубяной улицѣ коровъ яковичъ <sup>30</sup>К нѣтъ и <sup>31</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця  
<sup>32</sup>АТ апріля <sup>33</sup>К кончаша АТ кончаша <sup>34</sup>К ошиб. іюня АТ іуля  
<sup>35</sup>КА прокопіа <sup>36</sup>К мантурій <sup>37</sup>КАТ нѣтъ на зиму <sup>38</sup>КАТ нѣтъ  
 на святѣя татіяны <sup>39</sup>К крестіаномъ АТ христіаномъ <sup>40</sup>К констан-  
 тину АТ константину

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Приб. изъ К. (\*\*\*) Такъ въ КАТ;  
 въ подл. С ошиб. 19.

1196 ная<sup>1</sup> память. Томъ же лѣтѣ<sup>2</sup> испса<sup>3</sup> церковь на воротехъ архиепископъ<sup>4</sup> Мартурій святыя<sup>5</sup> Богородицѣ<sup>6</sup>, а писецъ Грыцинь Петровицѣ<sup>7</sup>. Въ то же лѣто конциша<sup>8</sup> церковь святаго Въскресения<sup>9</sup>; и святѣ<sup>10</sup> владыка<sup>11</sup> Мартурій<sup>12</sup> мѣсяцѣ<sup>13</sup> сентября въ 13, на святаго Корнѣлія, на канонъ святаго Въздвигненія, при игуменѣ<sup>14</sup>; а владыка тружаяся и горя въ день зноемъ<sup>15</sup>, а въ ночь<sup>16</sup> печаяюся, абы<sup>17</sup> коньцѣти<sup>18</sup> и видети церковь<sup>19</sup> съвѣршену и украсену<sup>20</sup>; и<sup>21</sup> егоже желавъ<sup>22</sup>, прия царство небесное: и радость несконьяему<sup>23</sup> въ Вѣкы<sup>24</sup>, аминь<sup>25</sup>. Исходящю лѣту<sup>26</sup>, 57. а слахуся<sup>27</sup> Новѣгородьци<sup>28</sup> къ Всѣволоду посадника дѣля Мирошке<sup>29</sup> и Иванка<sup>30</sup> и Оомѣ<sup>31</sup>, пустиль бо бяше Бориса и иные муже с нимъ<sup>32</sup>; а Всѣволодъ иде на Чърниговъ<sup>33</sup>, съкупивъ<sup>34</sup> силу свою и Половчъскую<sup>35</sup> силу приведе<sup>36</sup>, и вожааше<sup>37</sup> съ<sup>38</sup> собою посадника Новгородскаго<sup>39</sup> Мирошку и Иванка<sup>30</sup> и Оому, а Новгородцемъ<sup>40</sup> повеле ити на Луку<sup>41</sup>; [и] (\*) идоша съ Ярославомъ<sup>42</sup>, и сѣдѣвъше на Лукахъ<sup>43</sup> воротѣшася<sup>44</sup> домовъ<sup>45</sup>; а Всѣволодъ въшѣдъ<sup>46</sup> въ землю ихъ, и не вда Богъ межи ими<sup>47</sup> крѣви пролития<sup>48</sup> больша<sup>49</sup> и възяша

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *тъчѣнаа* <sup>2</sup>КАТ *тою же мѣта* <sup>3</sup>КАТ *исписа*  
<sup>4</sup>АТ *приб. новгородскій владыка* <sup>5</sup>АТ *святѣа* <sup>6</sup>КАТ *богородица*  
<sup>7</sup>КАТ *нѣтъ а. . . петровицѣ* <sup>8</sup>К *концаша* АТ *кончаша* <sup>9</sup>КАТ *въскресеніа*  
<sup>10</sup>К *приб. ю архиепископъ* АТ *ю самъ* <sup>11</sup>К *нѣтъ владыка* Т *владыко*  
<sup>12</sup>КАТ *мантурій* <sup>13</sup>КАТ *нѣтъ мѣсяця* <sup>14</sup>КАТ *нѣтъ на святаго. . . игумени*  
<sup>15</sup>КАТ *зноемъ* <sup>16</sup>КАТ *ночь* <sup>17</sup>КАТ *како бы*  
<sup>18</sup>К *концѣти* <sup>19</sup>АТ *нѣтъ церковь* <sup>20</sup>КАТ *съвершена и украсена* <sup>21</sup>КАТ *нѣтъ и*  
<sup>22</sup>АТ *приб. и* <sup>23</sup>К *неконцаему* АТ *некончаему* <sup>24</sup>АТ *в ѣкъ*  
<sup>25</sup>КАТ *нѣтъ аминь* <sup>26</sup>КАТ *тому же (К приб. пакы) мѣту исходящю*  
(К *приб. и*) <sup>27</sup>КАТ *съслахуся* <sup>28</sup>АТ *новгородци* <sup>29</sup>К *мирожски* АТ *мирожскы*  
<sup>30</sup>А *іоанка* Т *іоанна* <sup>31</sup>АТ *фомѣ* <sup>32</sup>К *и инѣи* АТ *а инѣи*  
КАТ *мужѣи с нимъ (Т нѣтъ с нимъ)* <sup>33</sup>К *чърниговъ* АТ *чърниговъ* <sup>34</sup>К *и совокупивъ*  
АТ *и съвокупивъ* <sup>35</sup>К *половчъскую* АТ *половѣтскую*  
<sup>36</sup>АТ *приведше* <sup>37</sup>АТ *вожааше* <sup>38</sup>К *со* <sup>39</sup>К *новгородскаго* А *новгородскаго*  
Т *новгородскаго* <sup>40</sup>К *новгородцемъ* АТ *новгородцемъ* <sup>41</sup>АТ *лука*  
<sup>42</sup>КАТ *ярославомъ* <sup>43</sup>К *приб. и* <sup>44</sup>КАТ *възвратишася* К *приб. опять*  
<sup>45</sup>АТ *назадъ съ своа мѣста* <sup>46</sup>КАТ *вшѣдъ* <sup>47</sup>КАТ *нѣтъ межи ими*  
<sup>48</sup>К *кровопролитѣа (А -тіа Т -тіа)* <sup>49</sup>КАТ *больша*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.



миръ межѣ<sup>1</sup> собою, а Новѣгородъ выложиша вси князи въ сво- 1196  
 боду: кде имъ любо, ту же<sup>2</sup> себе<sup>3</sup> князя поймають. И възврат- 58. а  
 тивъся Всѣволодъ, пусти Ѡому Новугороду<sup>4</sup>, а Мироске<sup>5</sup> и  
 Иванка<sup>6</sup> не пусти, и розгнѣви Новгородѣ<sup>7</sup>; и съдумавъше Нов-  
 5 городѣ, и показаша путь из Новгорода, и выгнаша и на Гюр-  
 гевъ день, осень, Ярослава князя<sup>8</sup>. Иде князь<sup>9</sup> Ярославъ на Новѣй  
 тѣргъ<sup>10</sup>, и приаша и Новоторожци (\*) съ поклономъ<sup>11</sup>; и жляху  
 по немъ<sup>12</sup> въ Новегородѣ добри<sup>13</sup>, а зли<sup>14</sup> радовахуся. И по-  
 слаша Църнигову къ Ярославу<sup>15</sup> по сынъ<sup>16</sup>, и сѣдеша<sup>17</sup> всю зиму  
 10 Новегородѣ<sup>18</sup> бес князя; а Ярославъ княжаше<sup>19</sup> на Тѣрѣжску<sup>20</sup>  
 въ своей волости, и дани поима<sup>21</sup> по всему (\*\*)  
 Вѣрху и<sup>22</sup> Мѣсте, и за Волокомъ<sup>23</sup> вѣзема<sup>24</sup> дань; а Новгородѣ измавъ<sup>25</sup> Всево- 58.6  
 лода за Волокомъ<sup>26</sup> и по всѣи земли своей, держаше<sup>27</sup> у себе, не  
 пушта<sup>28</sup> ихъ Новугороду<sup>4</sup>; нъ хожаху<sup>29</sup> по городу по воли Во-  
 15 лодимири<sup>30</sup>. Той же зиме<sup>31</sup> святи церковь святаго Кюрила<sup>32</sup> въ  
 Нелезенѣ [арх]епископъ (†) Мартурий<sup>33</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К между <sup>1А</sup> между Т между <sup>2</sup>КАТ ту <sup>3</sup>АТ себѣ  
<sup>4</sup>КАТ в новгородѣ <sup>5</sup>АТ мироски <sup>6</sup>К ни иванка АТ и иванка <sup>7</sup>К  
 розгнѣвиши новгородцевъ АТ разгнѣви новгородцевъ <sup>8</sup>КАТ сдумавши  
 же новгородци (АТ и сдумавши новгородци) выгнаша князя ярослава  
 из новгорода на осенний юрьевъ день К приб. и посемъ пакы <sup>9</sup>КАТ  
 вѣтъ князь <sup>10</sup>К торгъ <sup>11</sup>КАТ с поклономъ <sup>12</sup>КАТ жсяху по немъ  
<sup>13</sup>КАТ добръ <sup>14</sup>К зли <sup>15</sup>Б а новгородци послашася къ князю яро-  
 славу в черниговъ АТ и послаша пакы къ чернигову къ князю яро-  
 славу <sup>16</sup>КАТ просяще у него сына <sup>17</sup>К а сами сѣдиша АТ и сидѣша  
<sup>18</sup>КАТ вѣтъ новгородѣ <sup>19</sup>АТ княжаше <sup>20</sup>К торгѣску <sup>21</sup>К поимаше  
 АТ поймавъ КАТ приб. во всей (АТ въ своей) волости <sup>22</sup>Вм. по. . . и  
 в по верху АТ повергъ <sup>23</sup>К волочкомъ АТ волокомъ <sup>24</sup>К возме АТ вѣзме  
<sup>25</sup>К новгородцевъ изгнѣша АТ новгородцевъ А измавъ Т изыма <sup>26</sup>К  
<sup>27</sup>К держаше АТ держаше <sup>28</sup>АТ не пусти <sup>29</sup>К по  
<sup>30</sup>К по граду володимиру по своей воли  
 АТ по городу по своей воли въ миру <sup>31</sup>АТ зимъ <sup>32</sup>КАТ вѣтъ свя-  
 тая кюрила <sup>33</sup>АТ мантурий

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С сперва было написано новгородци, потомъ  
 поправлено на новоторожци. (\*\*) Въ подл. С написано еще всему. (\*\*\*) Въ А  
 сперва было написано также волочкомъ, но потомъ чѣ выскоблено. (†) Приб.  
 изъ КАТ; въ подл. С епископъ.

- 1197 Въ лѣто 6705. Приде<sup>1</sup> князь ис Церънигова<sup>2</sup> Новугороду Яропѣльскъ<sup>3</sup> Ярославичъ<sup>4</sup> на вѣрбницю, настануцю лѣту мртвѣмъ мѣсяцемъ<sup>5</sup>; и сѣдевъшю<sup>6</sup> ему отъ вѣрбнице до Сменова дни<sup>7</sup> 6 мѣсяць одну<sup>8</sup>, и выгнаша [ѣ]<sup>(\*)</sup><sup>9</sup> изъ Новагорода, и послаша опять<sup>10</sup> по Ярослава. Иде Ярославъ<sup>11</sup> съ Новаго тѣргу<sup>12</sup> Володимірю<sup>13</sup>, позванъ<sup>14</sup> Всеволодомъ<sup>15</sup>. Идоша изъ Новагорода передъ  
59. а нии<sup>16</sup> мужи и сътскіи<sup>17</sup>, и пояша Ярослава || съ<sup>18</sup> вѣсю правдою и чьстью; и приде<sup>19</sup> на зиму Ярославъ<sup>20</sup> по Крещени за недѣлю, и седе на столѣ своемъ<sup>21</sup>, и обуяся<sup>22</sup> съ людьми, и добро все бысть, и Мирошка приде посадникъ<sup>23</sup>, сѣдевъ<sup>24</sup> 2 лѣта<sup>25</sup> за  
Новгородъ; и вси придоша<sup>26</sup> неврежени<sup>27</sup> ничимъже; и ради быша Новегородѣ<sup>28</sup> вси отъ мала и до велика. Томъ же лѣтѣ<sup>29</sup> постави церковь на островѣ святаго Никифора<sup>30</sup> Мартурій архиепископъ<sup>31</sup>. Въ то же лѣто постави<sup>32</sup> манастирь святыя Еуѡимія въ Пльтънікихъ<sup>33</sup> Полюжая<sup>34</sup>(\*\*) Городъшиница Жирошкина дѣци<sup>35</sup>. 15
- 1198 Въ лѣто 6706. Заложѣ церковь<sup>36</sup> камяну<sup>37</sup> въ Русѣ<sup>38</sup> свя-  
59. 6 гаго Преображенія<sup>39</sup> боголюбивый а||рхепископъ<sup>40</sup> Мартурій<sup>41</sup>,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приде <sup>2</sup>К отъ чернигова приб. къ АТ изъ чернигова <sup>3</sup>КАТ яропелкъ <sup>4</sup>АТ ярославичъ <sup>5</sup>Вм. настануцю . . . мѣсяцемъ КАТ мѣсяца марта <sup>6</sup>К сѣдѣвши <sup>7</sup>КАТ нѣтъ отъ . . . дни <sup>8</sup>АТ одну <sup>9</sup>К ея <sup>10</sup>АТ пакы <sup>11</sup>КАТ нѣтъ иде ярославъ <sup>12</sup>К торгу <sup>13</sup>К в володимирѣ. АТ въ володимирѣ. <sup>14</sup>К позвани АТ позванъ <sup>15</sup>КАТ всеволодомъ <sup>16</sup>К прежнѣи <sup>17</sup>К сочкыи АТ сочскіи <sup>18</sup>К со <sup>19</sup>КАТ приде <sup>20</sup>КАТ нѣтъ ярославъ <sup>21</sup>КАТ своемъ <sup>22</sup>Т убояся <sup>23</sup>КАТ мирошку посадника приведе <sup>24</sup>К сѣдѣша АТ сѣдѣше <sup>25</sup>АТ лѣтъ <sup>26</sup>КАТ придоша приб. здрави <sup>27</sup>К неврежентъ <sup>28</sup>КАТ нѣтъ новегородѣ <sup>29</sup>КАТ тою же лѣта <sup>30</sup>АТ никифора <sup>31</sup>КАТ архіепископъ новгородскій (АТ новгородскій) владыка мантурій (А мантурей) <sup>32</sup>АТ приб. ошиб. владыка мантурей <sup>33</sup>КАТ еуѡиміа в плотникахъ <sup>34</sup>АТ колюжаа <sup>35</sup>К жирошкѣ юродъшиница дци АТ юродъшиница жирошкина дци <sup>36</sup>К церковь <sup>37</sup>КАТ камѣну <sup>38</sup>К приб. въ своемъ манастирь <sup>39</sup>КАТ преображенія <sup>40</sup>КАТ архіепископъ АТ приб. новгородскій владыка <sup>41</sup>мантурій АТ мантурій

нацѣша<sup>1</sup> дѣлати мѣсяцѣ<sup>2</sup> мая<sup>3</sup> въ 21, на святую царю Костян- 1198  
 тину и Елены<sup>4</sup>, а коньцѣша<sup>5</sup> мѣсяцѣ<sup>2</sup> июля въ 31, на святыя  
 Улиты<sup>6</sup>; и святы<sup>7</sup> церковь на Успение святѣй<sup>8</sup> Богородици, и  
 створи(\*) праздникъ честнѣ<sup>9</sup>, и службу створи<sup>10</sup>, и помолися<sup>11</sup>,  
 глаголя<sup>12</sup>: Госноди Боже! призри съ небесѣ<sup>13</sup> и вижь, и посѣти<sup>14</sup>  
 винограда своего, и съвѣрши иже<sup>15</sup> насади десница<sup>16</sup> Твоя; и  
 призри на церковь<sup>17</sup> сию, юже създахъ<sup>18</sup> рабъ твой, архенископъ  
 Мартурій<sup>19</sup>, въ имя святаго твоего Прѣображенія<sup>20</sup>: да аще кто  
 помолится въ царкви сей съ вѣрою, тѣ<sup>21</sup> услыши молитву его,  
 и отпусти грѣхы его, молитвами || святыя Богородици<sup>22</sup> и всѣхъ 60. а  
 святыхъ Твоихъ, аминъ<sup>23</sup>. И веселяшеся<sup>24</sup> блаженный душею и  
 теломъ<sup>25</sup>, устроивъ себе<sup>26</sup> память вѣчную и всѣмъ крестьяномъ<sup>27</sup>  
 честный монастырь. Той же<sup>28</sup> весне преставистася у Ярослава<sup>29</sup>  
 сына 2: Изяславъ бяше посаженъ на Лукахъ княжити и [ѣбъ](\*\*) 60. б  
 отъ Литвы оплече<sup>30</sup> Новугороду, и тамо преставися; а Ростиславъ<sup>31</sup>  
 Новѣгородѣ; и оба положена<sup>32</sup> у святаго Георгия въ ма-  
 настыри<sup>33</sup>. Въ то же лѣто заложѣ церковь камяну<sup>34</sup> князь вели-  
 кий<sup>35</sup> Ярославъ, сынъ Володимиръ<sup>36</sup>, вѣнукъ Мьстиславль, въ  
 имя святаго Спаса Преображенія<sup>37</sup> Новегородѣ на горѣ, а про-  
 20 |звище Нередиче<sup>38</sup>; и начаша дѣлати мѣсяцѣ<sup>39</sup> июня въ 8, на 60. 6

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К и начаша приб. ю АТ и абѣ начаша <sup>2</sup>КАТ мѣсяца  
<sup>3</sup>А мая <sup>4</sup>КАТ нѣтъ на... елены <sup>5</sup>КАТ кончаша <sup>6</sup>КАТ нѣтъ на...  
 улиты <sup>7</sup>АТ и самъ свяца <sup>8</sup>АТ пресвятый юспожѣ владычицѣ на-  
 шей <sup>9</sup>КАТ честнѣ <sup>10</sup>АТ святую литургию (Т литогию) съоръши  
<sup>11</sup>Б приб. сице АТ пакы <sup>12</sup>АТ приб. сице <sup>13</sup>Б небесѣ АТ небеси <sup>14</sup>АТ  
 нѣтъ и посѣти <sup>15</sup>КАТ еже <sup>16</sup>КАТ десница <sup>17</sup>Б церковь <sup>18</sup>К создахъ  
<sup>19</sup>КАТ архенископъ К мантурій А мартурей Т мартурій <sup>20</sup>КАТ  
 преображенія <sup>21</sup>К нѣтъ тѣ АТ то <sup>22</sup>КАТ богородица <sup>23</sup>КАТ аминъ  
<sup>24</sup>Б веселяшеться <sup>25</sup>КАТ сердцемъ и душею нѣтъ и тѣломъ <sup>26</sup>АТ себѣ  
<sup>27</sup>К крестьяномъ А христіаномъ <sup>28</sup>КАТ в то же лѣто <sup>29</sup>АТ приб.  
 князя <sup>30</sup>АТ оплече <sup>31</sup>КАТ приб. съ <sup>32</sup>КАТ приб. быста <sup>33</sup>К в ма-  
 настырь <sup>34</sup>КАТ камени <sup>35</sup>АТ великій <sup>36</sup>А володимерь <sup>37</sup>КА пре-  
 ображенія БАТ приб. съ <sup>38</sup>Вм. а... нередиче КАТ в нередичахъ  
<sup>39</sup>КАТ нѣтъ мѣсяца

- 1198 святаго Ѳедора, а конпяша<sup>1</sup> мѣсяца<sup>2</sup> септября. На ту<sup>3</sup> же осень придоша<sup>4</sup> Полочане съ Литвою на Луки<sup>5</sup> и пожьгоша хоромы, а Лучяне устерегошася и<sup>6</sup> избыша въ городѣ<sup>7</sup>. Томъ же<sup>8</sup> глѣтъ заложиша церковь камяну<sup>9</sup> святаго Илие на Хъмѣ<sup>10</sup>. На ту же зиму ходи князь Ярославъ съ Новѣгородьци<sup>11</sup> и съ<sup>12</sup> Пльсковици<sup>14</sup> и съ Новотържьци<sup>14</sup> и съ Ладожаны и съ<sup>12</sup> всею областю<sup>15</sup> Новгородскою<sup>16</sup> къ Полотьску, и встретоша Полочане съ поклономъ<sup>17</sup> на озѣре на<sup>18</sup> Касьпле<sup>19</sup>; и възьмѣше<sup>20</sup> мирь, възвратшася Новугороду<sup>21</sup>: Богъ бо не || вда<sup>22</sup> крѣви пролитья<sup>25</sup> крестьяномъ межи собою<sup>24</sup>. 10
- 1199 Въ глѣто 6707. Приславъ<sup>25</sup> Всѣволодъ, выведе Ярослава из Новагорода и веде и къ себе<sup>26</sup>; а из Новагорода позва владыку и посадника Мирошку и вчѣпшии мужи по сынѣ. И<sup>6</sup> яко быша на озѣре Серегери<sup>27</sup>, преставися рабъ Божий архиепископъ Новгородскый<sup>28</sup> Мартурій<sup>29</sup> мѣсяца<sup>2</sup> августа въ 24, на святаго 15 апостола Варѣоломея<sup>30</sup>; и привезоша и, и<sup>31</sup> положиша<sup>32</sup> въ притворе святыя<sup>33</sup>. София<sup>34</sup>. Идоша людѣ<sup>35</sup> съ посадникомъ<sup>36</sup> и съ Михалкомъ<sup>37</sup> къ<sup>38</sup> Всѣволоду; и прия е<sup>39</sup> съ великою чѣстью<sup>40</sup> и 61. 6 вда имъ сынъ Святославъ<sup>41</sup>; а въ Новѣгородъ съдумавъ<sup>42</sup> || съ посадникомъ<sup>36</sup> присла и съ Новѣгородьци<sup>43</sup>, и въведе въ еписку- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ кончаша <sup>2</sup>КАТ нѣтъ мѣсяця <sup>3</sup>К тую <sup>4</sup>КАТ придоша <sup>5</sup>Б луки <sup>6</sup>КАТ нѣтъ и <sup>7</sup>АТ съ градъ <sup>8</sup>КАТ того же лѣта <sup>9</sup>КАТ камену <sup>10</sup>КАТ ильи на холмѣ <sup>11</sup>АТ новгородци <sup>12</sup>К со <sup>13</sup>Б плесковици (АТ -вичи) <sup>14</sup>КАТ новотържьци <sup>15</sup>Б областю <sup>16</sup>К новгородскою АТ новгородскою <sup>17</sup>КАТ пологанъ с поклономъ <sup>18</sup>КАТ нѣтъ на <sup>19</sup>КАТ касопль <sup>20</sup>КАТ вземше <sup>21</sup>КАТ в новгородъ <sup>22</sup>К не вдаль АТ не даль <sup>23</sup>К кровопролитья (АТ -литя) <sup>24</sup>К христианомъ АТ христианомъ КАТ нѣтъ межи собою <sup>25</sup>К приславиши АТ присла <sup>26</sup>АТ приведе его къ себѣ <sup>27</sup>КАТ серегирь <sup>28</sup>КАТ архиепископъ К новгородскый приб. владыка АТ новгородскый <sup>29</sup>К мантурій АТ мантурій <sup>30</sup>КАТ нѣтъ на . . . варѣоломея <sup>31</sup>КАТ привезше нѣтъ и и <sup>32</sup>КАТ приб. и <sup>33</sup>АТ святыя <sup>34</sup>К софья АТ софя <sup>35</sup>КАТ мужи <sup>36</sup>КАТ посадникомъ <sup>37</sup>КАТ михалкомъ <sup>38</sup>К ко <sup>39</sup>АТ прия его <sup>40</sup>АТ честию <sup>41</sup>КАТ сына (АТ приб. своего) святослава <sup>42</sup>АТ съдумавши <sup>43</sup>АТ новгородци.

пвиу<sup>1</sup> Митрофана, мужа<sup>2</sup> Богомь<sup>3</sup> избрана<sup>4</sup>; и весь<sup>5</sup> Новъгородъ 1199  
 шьдъше<sup>6</sup>, съ чьстью<sup>7</sup> посадиша и, донележе<sup>8</sup> будетъ отъ митро-  
 полита позванне<sup>9</sup>, и тьгда<sup>10</sup> пойдеша на поставленне. Въ то же  
 лѣто заложиша церковь камяну<sup>11</sup> святыхъ<sup>12</sup> 40<sup>13</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>14</sup>  
 5 постави<sup>15</sup> церковь княгыни Ярославля<sup>16</sup> на Михалици<sup>17</sup> мана-  
 стыр<sup>18</sup> святыхъ<sup>19</sup> Богородицы<sup>20</sup> Рожьство, [и] (\*) игуменню по-  
 ставиша Завижюю посадника<sup>21</sup>. Въ то же лѣто испьсаша<sup>22</sup> цер-  
 ковь святаго Преображения<sup>23</sup> на Городищи. Въ то же лѣто испь-  
 саша церковь въ Русѣ святаго Спаса владычню въ монастыри<sup>24</sup>.  
 10 К\*\*) Приде же<sup>25</sup> князь Святославъ въ Новъгородъ, сынъ Всево- 62. а  
 ложь, вьнукъ Гюргевъ<sup>26</sup>, мѣсяця<sup>27</sup> генваря въ 1<sup>28</sup>, на святаго Ва-  
 силия<sup>29</sup>, и посадиша и на столѣ въ святѣй Софи<sup>30</sup>, и обрадовася  
 вьсь<sup>31</sup> Новъгородъ. Въ то же лѣто въ Русѣ городъ обложиша.  
 Въ лѣто 6708. Ловоть възвша Литва и до Налюця<sup>32</sup>, съ 1200  
 15 Бѣлее<sup>33</sup> до<sup>34</sup> Свинорта и до Ворча Середу<sup>35</sup>; и гнашася Новго-  
 родьци<sup>36</sup> по нихъ и до Църнянъ<sup>37</sup>, и бишася с ними, и убиша  
 Лягвы<sup>38</sup> мужь<sup>39</sup> 80, а Новгородьць<sup>40</sup> 15: Рагуилу Прокопни-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К епискупью <sup>2</sup>КАТ вѣтъ мужа <sup>3</sup>КАТ богомъ <sup>4</sup>К  
 избрана АТ избранныя <sup>5</sup>КАТ весь <sup>6</sup>К шедши АТ шедше <sup>7</sup>АТ чьстью  
 приб. и <sup>8</sup>КАТ дондеже <sup>9</sup>АТ посланіе <sup>10</sup>КАТ тогда <sup>11</sup>КАТ камню  
<sup>12</sup>К святыхъ мученикъ (АТ мученикъ) 40 <sup>13</sup>КАТ приб. с прохиску  
 с малышевичемъ (АТ -вичемъ) <sup>14</sup>КАТ того же лѣта <sup>15</sup>АТ ошиб. по-  
 ставиша <sup>16</sup>АТ ярославля <sup>17</sup>КАТ вѣтъ на михалици <sup>18</sup>К и мана-  
 стыр устрои <sup>19</sup>АТ святыхъ <sup>20</sup>КАТ богородица <sup>21</sup>КАТ вѣтъ посад-  
 ника <sup>22</sup>КАТ испьсаша <sup>23</sup>КАТ спаса <sup>24</sup>Вм. въ то же . . . монастыри  
 КАТ а в русь такоже (АТ вѣтъ такоже) святаго (АТ приб. же) спаса  
 подписаша в монастырь владычнѣ (АТ владычню) <sup>25</sup>К и по сизъ  
 КАТ приде <sup>26</sup>КАТ юрьевъ <sup>27</sup>КАТ вѣтъ мѣсяця <sup>28</sup>КАТ въ 30 <sup>29</sup>КАТ  
 вѣтъ на . . . василія <sup>30</sup>К софьи <sup>31</sup>АТ весь <sup>32</sup>КАТ налюча <sup>33</sup>К бѣ-  
 лыми АТ бѣльнъ <sup>34</sup>АТ ошиб. и до налюча(\*\*\*) <sup>35</sup>АТ ошиб. в середу (+)  
<sup>36</sup>АТ новгородци <sup>37</sup>КАТ чернянъ <sup>38</sup>Вм. литвы КАТ у нихъ <sup>39</sup>КАТ  
 приб. въ клинѣ <sup>40</sup>К новгородецъ АТ новгородцевъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Отсюда въ подл. С начинается  
 другой почеркъ. (\*\*\*) Впрочемъ въ А налюча зачеркнуто красными черни-  
 лами. (+) См. Ист. Госуд. Рос. т. III, прим. 116.

1200 лица<sup>1</sup> съ братомъ Ольксою, Гюргя<sup>2</sup> Събышкиниця<sup>3</sup>, Ратьмира 62. 6 Нѣжатиниця<sup>4</sup>, Страшка<sup>5</sup> серебряника вѣсца<sup>6</sup>, Вьнезда Ягиниця<sup>7</sup>, Луку Мирошкинъ<sup>8</sup> отрокъ, Микиту Лазоревиця<sup>9</sup>, Жирошку Огасовиця<sup>10</sup>, Осипа подвойскаго, Романа Пькта<sup>11</sup>, и нѣхъ<sup>12</sup> 4 мужь, а полонъ весь<sup>13</sup> отяша, и избѣтъкъ убѣжаша<sup>14</sup>. Въ то же лѣто иде Нездла<sup>15</sup> Пьхциниць<sup>16</sup> на Луку воеводу; иде съ Лукъ съ<sup>17</sup> маломъ дружины<sup>18</sup> въ Лотыголу на тороне<sup>19</sup> (\*), и<sup>20</sup> засташа я въ одринахъ, и убиша ихъ 40 мужь, а жены ихъ и дѣти поимаша, а сами придоша на Луку сторови<sup>21</sup> весь; а кто бѣ нѣ пошьль<sup>22</sup> по нихъ с Молбовиця<sup>23</sup> съ нѣсколькомъ<sup>24</sup> дружины<sup>25</sup>, а 10 у тѣхъ кунъ поимаша, бивъше<sup>26</sup>.

63. а 1201 | Въ лѣто 6709. Новъгородьци<sup>27</sup> Богомъ избранаго Митро- оана въведоша<sup>28</sup> въ епископю по Мартурии<sup>29</sup>; и иде въ Русь ставитъся къ митрополиту съ Новгородскими<sup>30</sup> мужи и съ<sup>31</sup> Всѣ- воложими<sup>32</sup>, и поставленъ бысть мѣсяцъ<sup>33</sup> июля въ 3 день, на 15 святаго Уакинфа<sup>34</sup>; и приде<sup>35</sup> въ Новъгородъ сентября въ 14, на Въздвиженне честваго хреста<sup>36</sup>; и ради быша Новгородь- ци<sup>37</sup> своему владыцѣ. Въ то же лѣто мѣсяцъ<sup>38</sup> априля въ 15 сьгорѣ церкви<sup>38</sup> огъ грома святаго Николы на Городищи<sup>39</sup>; и ста всѣ лѣто дъжгево<sup>40</sup>; а Варягы<sup>41</sup> пустиша без мира за море. 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К прокишница АТ прокопънича <sup>2</sup>КАТ олексоу. юрѣя <sup>3</sup>К събышница А -нича Т свѣцинича <sup>4</sup>К нѣжатиница АТ -нича <sup>5</sup>АТ страшко <sup>6</sup>КАТ серебряника вѣсца <sup>7</sup>К яиница АТ -нича <sup>8</sup>А мирош- кинъ <sup>9</sup>К лазоревица АТ -вица <sup>10</sup>К огасовица АТ -вица <sup>11</sup>К потка <sup>12</sup>АТ и иныхъ <sup>13</sup>АТ весь <sup>14</sup>КАТ а избытокъ убѣжа <sup>15</sup>К нездла А нездла Т нездла <sup>16</sup>К пьхциниць АТ похциниць <sup>17</sup>К нѣтъ съ <sup>18</sup>КАТ малою дружиною <sup>19</sup>КАТ на сторонѣ <sup>20</sup>АТ нѣтъ и <sup>21</sup>КАТ здрави <sup>22</sup>КАТ не пошелъ <sup>23</sup>КАТ столбовиць <sup>24</sup>К с. николикъмъ АТ с нѣколикъми <sup>25</sup>АТ други <sup>26</sup>К бивши АТ бивше КАТ кунъ поимаша <sup>27</sup>АТ приб. же <sup>28</sup>АТ въведоша <sup>29</sup>Б съ архиепископльй дворъ по ман- турии <sup>30</sup>К новгородчкими АТ новгородскими <sup>31</sup>К со <sup>32</sup>АТ всеволожи <sup>33</sup>КАТ мѣсяца <sup>34</sup>Б укинфа АТ акинфа <sup>35</sup>КАТ приде <sup>36</sup>КАТ креста <sup>37</sup>АТ новгородци <sup>38</sup>КАТ церкви <sup>39</sup>АТ городиць <sup>40</sup>КАТ дождево <sup>41</sup>АТ варяги

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) По объясненію Карамзина (Ист. Гос. Рос. т. III, прим. 116) на *торопъ* знач. «набѣгомъ».

Того же лѣта сѣрубѣша въ Русѣ городъ; а на осѣнь придо||ша<sup>1</sup> 1201 63. 6  
Варязи горою на миръ, и даша<sup>2</sup> имъ миръ на всѣй воли<sup>3</sup> своей.

Въ лѣто 6710. Съвѣршиша церковь камяну<sup>4</sup> святаго про- 1202  
рока Илие на Хълмѣ, коньць<sup>5</sup> Славьна, и святы ю владыка Мит-  
5 рованъ на праздникъ.

Въ лѣто 6711. Рюрикъ съ Ольговици и съ погаными По- 1203  
ловцѣ, Кончякъ<sup>6</sup> и Данила Бяковиць<sup>7</sup>, възвѣша градъ Кыевъ на  
пять, въ 1 день генваря, на святаго Василія<sup>8</sup>; а когдо дойдець  
рука, църньця<sup>9</sup> ли<sup>10</sup>, черницѣ<sup>11</sup> ли<sup>10</sup>, пона ли<sup>10</sup>, попадѣ ли<sup>12</sup>, а  
10 ты<sup>13</sup> вѣдоша въ поганыя; а что гости, иноземця<sup>14</sup> всякого  
языка<sup>16</sup>, затворишася въ церквахъ, и вѣдаша имъ животь, а то-  
варъ съ ними роздѣлиша на помы; а что по-мана||стыремъ и по 64. а  
всѣмъ церквама<sup>16</sup>, вся<sup>17</sup> узорочья<sup>18</sup> и иконы одраша и везоша по-  
ганин<sup>19</sup> въ землю свою; а градъ пожгоша. [Тогда же ходиша

15 | Рустѣи<sup>20</sup> князи на Половци Рюрикъ, Романъ, Мьстиславъ  
и инѣи князи мнози; тогда же зима бысть люта; и взяша  
многъ полонъ<sup>21</sup>, и стада ихъ отгониша<sup>22</sup>. Того же лѣта  
посла Романъ Вячеслава, веля ему Рюрика пострици<sup>23</sup>  
| в чернци<sup>24</sup>](\*\*). Въ то же лѣто побѣдиша Олговиця Литву,  
20 избѣша ихъ 7 сотъ и 1000. Томъ же лѣтѣ прѣставися Мирошь-  
ка, посадникъ Новѣгородскый, постригъся у святаго Георгия;  
и по томъ даша посадничество Мѣхалку Степаницю. Томъ же лѣтѣ,  
по грѣхомъ нашимъ, измоша кони Новѣгородѣ и по селомъ,  
яко нѣлзѣ бѣше пойти смрады никудаже<sup>25</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *придоша* <sup>2</sup>Б *да*(\*) <sup>3</sup>АТ *воля* <sup>4</sup>КАТ *камену*  
<sup>5</sup>КАТ *мзы на холмъ конецъ* <sup>6</sup>Б *кончакъ* АТ *ошиб. кончавъ* <sup>7</sup>Б *ко-*  
*бжовиць* АТ *-виць* <sup>8</sup>Б *василія* АТ *василіа* <sup>9</sup>Б *черниа* АТ *черньца*  
<sup>10</sup>КАТ *или* <sup>11</sup>Б *черничю* АТ *черници* <sup>12</sup>КАТ *попадю нѣтъ ли* <sup>13</sup>КАТ  
*тыль* <sup>14</sup>КАТ *юстей иноземца* <sup>15</sup>Б *приб. а тѣ* АТ *ино* <sup>16</sup>КАТ *церк-*  
*важъ* <sup>17</sup>Б *всякыя* АТ *всякаа* <sup>18</sup>А *узурочья* <sup>19</sup>Б *в поганты* <sup>20</sup>АТ *рус-*  
*тѣи* <sup>21</sup>АТ *мною в полонъ* <sup>22</sup>АТ *отгнаша* <sup>23</sup>Вм. *веля ему пострици* АТ  
*пострижсе* <sup>24</sup>АТ *въ черници* <sup>25</sup>КАТ *нѣтъ въ то же лѣто . . . никудаже*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ было и въ А, но потомъ надписано *ша* (\*\*) Приб.  
изъ КАТ.

1204 (\*) Въ лѣто 6712. Царствующю Ольксе въ Цариградѣ, въ 64. 6 царствѣ<sup>1</sup> Исаковѣ, брата своего, егоже слѣпивъ<sup>2</sup>, а са||мъ царемъ<sup>3</sup> ста, а сына его<sup>4</sup> Олексу затвори въ стѣнахъ высокыхъ стражею<sup>5</sup>, яко не выидеть<sup>6</sup>; и временомъ минувшемъ<sup>7</sup>, и<sup>8</sup> дъръзру Исакъ молитися о сыну своемъ<sup>9</sup>, дабы его испустилъ ис 5 твърди<sup>10</sup> прѣдъ ся, и умоли брата Исакъ, и прияста извѣщение съ сыномъ<sup>11</sup>, яко не помыслити на царство, и спущентъ<sup>12</sup> быеть ис твърди, и хожашеть въ<sup>13</sup> своей воли. Царь же Олькса не печяшеса<sup>14</sup> о немъ<sup>15</sup>, вѣря брату<sup>16</sup> Исакови и сынови его, зане прияста извѣщение; и потомъ Исакъ помысливъ, и въсхотѣ царства, 10 и учяшеть сына, посылая<sup>17</sup> потай, яко<sup>18</sup> «добро створи хъ<sup>19</sup> брату 65. а моему Олѣксѣ, отъ поганы||хъ выкупихъ<sup>20</sup> его; а онъ противу зло ми възда<sup>21</sup>, слѣпивъ мя, царство мое възя». И въсхотѣ<sup>22</sup> сынъ его, якоже учашеть его, и мышляшья<sup>23</sup>, како ему изити<sup>24</sup> из града въ дальняя<sup>25</sup> страны и отголѣ искати царства; и въвѣ- 15 день бысть въ корабль, и въсаженъ бысть въ бочку, имущи 3 дна при единѣмъ<sup>26</sup> конци, за нимъже Исаковиць<sup>27</sup> сѣдѣше, а<sup>28</sup> въ другомъ конци вода, идеже гвоздъ<sup>29</sup>: нѣлзѣ бо бяше<sup>30</sup> инако

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К ошиб. *царство* <sup>2</sup>К *и абие слѣпивши его* (\*\*)  
АТ и *слѣпивъ его* <sup>3</sup>БАТ *царемъ* <sup>4</sup>КАТ *нѣтъ его* <sup>5</sup>КАТ и *стража при-  
става* (АТ *приставивъ*) <sup>6</sup>АТ *яко не выидеть никтоже К и сине за-  
повѣдаши, яко никтоже не выидеть zde* <sup>7</sup>К *временемъ* АТ *временемъ*  
БАТ *минувшимъ* <sup>8</sup>БАТ *нѣтъ и* <sup>9</sup>АТ *своемъ* <sup>10</sup>АТ *выпустилъ изъ*  
БАТ *твърди* <sup>11</sup>БАТ *сыномъ* <sup>12</sup>АТ и *испущенъ* <sup>13</sup>КАТ *по* <sup>14</sup>БАТ *не*  
*печалаше* <sup>15</sup>АТ *о немъ* <sup>16</sup>К *приб. своему* <sup>17</sup>АТ *посылаа* <sup>18</sup>К *язъ* АТ *азъ*  
<sup>19</sup>АТ *твори хъ* <sup>20</sup>Т *выкупиломъ* <sup>21</sup>К *въздасть* <sup>22</sup>К *восхотѣ* <sup>23</sup>КАТ  
*мышляшеть* <sup>24</sup>АТ *изити* <sup>25</sup>А *далняя* <sup>26</sup>КАТ *единемъ* <sup>27</sup>АТ *исако-  
вичъ* <sup>28</sup>АТ и <sup>29</sup>АТ *воздъ* <sup>30</sup>К *блѣшеть*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ П. С. Р. Л. (т. III. стр. 26) предъ слѣдующею здѣсь повѣстью сдѣлано примѣчаніе: «Слѣдующая Повѣсть, о взятіи крестоносцами Царяграда, взята сокращенно изъ Византійцевъ, или изъ Болгарскихъ Хронографовъ. Слича Nicetae Choniatae historia de Alexio Isaacii Angeli fratre, Lib. III, de Isaacio Angelo iterum imperatore et de Alexio Duca Murzuflo, въ Боннскомъ изданіи, стр. 710—770, Вильгардуна Histoire de la conquete de Constantinople par les François et les Venitiens, en 1204, въ Парижскомъ изданіи Дюканжа, 1657 г., и Русскіе рукописные Хронографы». (\*\*) На полѣ написано *стѣнахъ*.



изити<sup>1</sup> из града; и тако изиде<sup>2</sup>(\*) из Грѣчьскѣй<sup>3</sup> земли. И увѣ- 1204  
давъ царь, посла искати<sup>4</sup> его; и начаша искати его<sup>5</sup> въ мнозѣхъ  
мѣстѣхъ, и видоша въ тѣ<sup>6</sup> корабль, идеже бяше<sup>7</sup>. и<sup>8</sup> вся мѣ- 65. 6  
ста обискаша<sup>9</sup>, а из бѣчкѣ<sup>10</sup> гвозды<sup>11</sup> вынимаша<sup>12</sup>, и видеше<sup>13</sup>  
въ воду текущую<sup>14</sup>, идоша прочь, и<sup>8</sup> не обрѣтоша<sup>15</sup> его. И тако изиде<sup>16</sup>  
Исаковичъ<sup>17</sup>, и приде<sup>18</sup> къ Нѣмьчскому<sup>19</sup> царю Филипови, къ  
зяти<sup>20</sup> и къ сѣстрѣ своей (\*\*); царь Нѣмьчскій<sup>21</sup> посла къ папѣ  
въ Римъ, и тако увѣчаста, яко нѣ воевати на Царьградъ, нѣ<sup>22</sup>  
якоже рече Исаковицъ<sup>23</sup>: «всѣ<sup>24</sup> градъ Костянтинъ<sup>25</sup> хотять мо-  
10 его царства» (\*\*\*)). Также посадыче<sup>26</sup> его на прѣстоулѣ, пойдете  
же къ Иерусалиму въ помочь<sup>27</sup>; не въсхотять<sup>28</sup> ли его, а ведете  
и<sup>29</sup> опять къ мнѣ, а пакости не дѣйте Грѣчьской<sup>30</sup> земли<sup>31</sup>. Фрязи  
же и вси воеводы ихъ възлюбиха злато и сѣбро, и<sup>8</sup>же мѣ- 66. а  
няшеть<sup>32</sup> имъ Исаковицъ<sup>33</sup>, а царева велѣння<sup>34</sup> забыша и папина:  
15 первое<sup>35</sup> пришьдѣше въ Судъ, замкы желѣзныя<sup>36</sup> разбиша, и  
приступивъше къ граду, огонь въвергоша 4-рь мѣстѣ<sup>37</sup> въ храмы.  
Тѣгда<sup>38</sup> царь Олекса<sup>39</sup> узрѣвъ пламень, не створи брані противу имъ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ изыти <sup>2</sup>АТ изиде <sup>3</sup>К уръчкой А грецкой Т грецкой  
<sup>4</sup>АТ искати <sup>5</sup>К нѣтъ и начаша искати его <sup>6</sup>КАТ той <sup>7</sup>К  
бше <sup>8</sup>АТ нѣтъ и <sup>9</sup>К обыскаша АТ обыскаше <sup>10</sup>К бочокъ АТ бо-  
чекъ <sup>11</sup>А возоди Т возоди <sup>12</sup>К вымлаша АТ вымлаше <sup>13</sup>К видиша  
АТ видѣша <sup>14</sup>КАТ приб. и <sup>15</sup>К не обрѣтише <sup>16</sup>АТ изиде <sup>17</sup>К иса-  
ковичъ <sup>18</sup>КАТ приде <sup>19</sup>К нѣмечкому АТ немецкому <sup>20</sup>КАТ зятю  
<sup>21</sup>К нѣмьчскій АТ немецкій <sup>22</sup>К нѣ <sup>23</sup>КАТ исаковичъ <sup>24</sup>АТ весь  
<sup>25</sup>К костянтинъ АТ константинъ <sup>26</sup>К посадычъ АТ и посадыше <sup>27</sup>К  
помочь <sup>28</sup>К восхотятъ <sup>29</sup>КАТ нѣтъ и <sup>30</sup>АТ грецкой <sup>31</sup>К земля <sup>32</sup>К  
ошиб. мнѣшь АТ суляшеть <sup>33</sup>АТ исаковичъ <sup>34</sup>КАТ велѣннѣ <sup>35</sup>КАТ пер-  
вое <sup>36</sup>А желѣзныя <sup>37</sup>КАТ въ 4 мѣста <sup>38</sup>КАТ тогда <sup>39</sup>КАТ олекса

примѣчанія. (\*) Въ К слова: из града. и тако изиде приписаны другимъ  
почеркомъ наверху страницы. (\*\*) Въ П. С. Р. Л. (т. III. стр. 26) сдѣлано при-  
мѣчаніе: «Нѣмецкій императоръ Филиппъ Швабскій имѣлъ въ супружествѣ  
Ирину, дочь Исаака Ангела.» (\*\*\*) Въ П. С. Р. Л. (т. III. стр. 27) сдѣлано  
примѣчаніе: «Здѣсь нѣчто пропущено. Давѣе слѣдуетъ не продолженіе рѣчи  
Алексія, но увѣщаніе крестоносцамъ императора Филиппа, или папы Инно-  
кентія III, который, какъ извѣстно, запрещалъ имъ воевать съ христіанами,  
подъ опасеніемъ церковнаго отлученія. Ср. Histoire du Bas-Empire par Lebeau.  
T. XVII, стр. 81—82.»

1204 Призвавъ брата Исака, егоже слѣпи, посади его на прѣстолю, и рече: «даже<sup>1</sup> еси, братъ<sup>2</sup>, тако створишъ, прости мене; а се твое царство», избѣжа<sup>3</sup> из града. И пожьженъ бысть градъ и церкви несказьвы<sup>4</sup> лѣптою, нигде не можемъ числа съповѣдати<sup>5</sup>; и святое Соше<sup>6</sup> притворъ погорѣ, идеже патрварси вси написани<sup>7</sup>, 5  
66 6 и подрумь<sup>8</sup> и | до моря; а семо по Царевъ затворъ и до Суда погорѣ. И тгда<sup>9</sup> погна(\*) Исаковиць<sup>10</sup> по царь<sup>11</sup> Олексъ съ Фрягы, и не постиже<sup>12</sup> его, и възвратися въ градъ, и съгна<sup>13</sup> отца<sup>14</sup> съ прѣстола, а самъ царемъ<sup>15</sup> ста [и сиде ему рещи](\*\*): «ты еси слепъ, како можеши царство държати<sup>16</sup>? азъ<sup>17</sup> есмь царь.» Тгда<sup>18</sup> Исакъ 10 царь, много<sup>19</sup> съжаливъся о градѣ и о царствѣ своемъ<sup>20</sup> и ограбленіи монастырьскихъ<sup>21</sup>, еже даяста Фрягомъ злато и сѣбро, посуленое имъ, разболѣвъся<sup>22</sup>, и бысть мнихъ; и отъиде свѣта сего. По Исаковѣ же смерти людие на сына его вѣсташа про зажьженіе градное и за пограбленіе монастырьское; и събрачеса<sup>23</sup> 15  
67. а чернь, и волочаху<sup>24</sup> добрыя<sup>25</sup> мужи(\*\*\*), думяюще с ними, кого царя поставятъ; и<sup>26</sup> вси хотяху Радивоса; онъ же не хотяше<sup>27</sup> царства, нъ крѣяшеса<sup>28</sup> отъ нихъ, измѣнивъся въ чърны<sup>29</sup> ризы; жеву же<sup>30</sup> его имъше<sup>31</sup>, приведоша въ святую Софию<sup>32</sup>, и много нудиша ю: «повѣжь намъ: где есть мужъ твой?» и не сказа о 20 мужи своемъ. Потомъ же яша человекъ, именемъ<sup>33</sup> Николу воина<sup>34</sup>, и на того възложиша<sup>35</sup> вѣнць<sup>36</sup> бес патриарха, и ту быша<sup>37</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *даждь* <sup>2</sup>АТ *брате* <sup>3</sup>К *а самъ бѣжа* АТ и *бѣжа*  
<sup>4</sup>КАТ *несказанны* <sup>5</sup>КАТ *исповѣдати* <sup>6</sup>КАТ и (АТ у) *святѣи софѣи*  
<sup>7</sup>Б *всѣ написаны* АТ *вси написаны* <sup>8</sup>КАТ и *подрумие* <sup>9</sup>КАТ *тогда*  
<sup>10</sup>АТ *исаковичъ* <sup>11</sup>К *царь* <sup>12</sup>К *не постиже* АТ *не постигъ* <sup>13</sup>Т *согна*  
<sup>14</sup>КАТ *отца* <sup>15</sup>К *царемъ* <sup>16</sup>КТ *държати* А *държати* <sup>17</sup>К и *азъ* <sup>18</sup>К и *тогда* АТ *тогда* <sup>19</sup>АТ *приб. си* <sup>20</sup>КАТ *своемъ* <sup>21</sup>Б *монастырьскомъ*  
<sup>22</sup>КАТ *абіе разболѣся* <sup>23</sup>КАТ *събрашася* <sup>24</sup>К *волѣчеху* АТ *волнующеся*  
<sup>25</sup>А *добрыя* Т *добрыя* <sup>26</sup>К *приб. пакы* <sup>27</sup>АТ *не хотяшеть* К *ошиб. не хотятъ* <sup>28</sup>К и *скрѣся* <sup>29</sup>К *чърныя* А *чърныя* Т *чърныя* <sup>30</sup>К *а жеву*  
<sup>31</sup>КАТ *емше* <sup>32</sup>А *софию* <sup>33</sup>КАТ *именемъ* <sup>34</sup>К *приб. нарочита* <sup>35</sup>АТ *возложиша* <sup>36</sup>КА *вѣнць* Т *вѣнць* <sup>37</sup>К *ошиб. бѣсть*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С *потина*. (\*\*) Приб. изъ К. (\*\*\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С *ошиб. можя*.

с нимъ<sup>1</sup> въ святѣй Софїи<sup>2</sup> 6 дней<sup>3</sup> и 6 ночей<sup>4</sup>. Царь же Исако-1204  
виць<sup>5</sup> бяшетъ<sup>6</sup> въ Влахернѣ<sup>7</sup>, и хотяше<sup>8</sup> въвести Фрягы отай  
бояръ<sup>9</sup> въ градъ<sup>10</sup>; бояре же<sup>11</sup> увѣдавъше, утолиша царя<sup>12</sup>, не  
даша ему напустити Фрягъ, рекуче<sup>13</sup>: «мы съ тобою есмь»<sup>14</sup>.  
5 | Тъгда<sup>15</sup> бояре убоявъшеся<sup>16</sup> въвѣдения<sup>17</sup> Фрягъ, съдумавъше 67. 6  
съ Мюрчюфломъ<sup>18</sup>, яша царя Исаковиця<sup>19</sup>, а на Мюрчюфла<sup>20</sup>  
вѣньчъ<sup>21</sup> вѣзложиша; а Мюрчюфла<sup>20</sup> бяше<sup>22</sup> высадигъ ис тьмни-  
це<sup>23</sup> Исаковиць<sup>24</sup>, и приягъ извѣщение, яко не искати подъ Иса-  
ковицемъ<sup>25</sup> царства, нъ<sup>26</sup> блюсти подъ нимъ<sup>27</sup>. Мюрчюфлъ<sup>28</sup> же  
10 посла къ Николѣ и къ людмъ<sup>29</sup> въ святую Софїю<sup>30</sup>: «язъ ягъ<sup>31</sup>  
ворога вашего Исаковиця<sup>19</sup>, язь<sup>32</sup> вашъ царь; а Николѣ даю  
първый<sup>33</sup> въ боярехъ<sup>34</sup>, сложи съ себе вѣньчъ<sup>21</sup>. И вси людие  
не даша ему сложити вѣньця<sup>37</sup>, нъ<sup>36</sup> боле<sup>37</sup> заклѣшася: «кто<sup>38</sup>  
отступитъ отъ Николы, да будетъ<sup>39</sup> проклятъ!» Того же дне<sup>40</sup>,  
15 дождавъше<sup>41</sup> ночи<sup>42</sup>, разбѣгошася вси, а Николу яша, и жену 68. а  
его я<sup>43</sup> Мюрчюфлъ<sup>44</sup>, и въсади я<sup>45</sup> въ тьмницю<sup>46</sup>, и Ольксу<sup>47</sup> Иса-  
ковиця<sup>19</sup> утвърди въ стѣнехъ<sup>48</sup>, а самъ царемъ<sup>49</sup> ста Мюрчюфлъ  
феуларя<sup>50</sup> въ 5 день, надѣяся избити Фрягы. Фрязи же уве-  
давъше ята<sup>51</sup> Исаковиця<sup>19</sup>, воеваша<sup>52</sup> волость<sup>53</sup> около города,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КА с немъ <sup>2</sup>Е софти <sup>3</sup>А день Т дней <sup>4</sup>К ноций АТ  
ноци <sup>5</sup>КАТ исаковичъ <sup>6</sup>Б бѣше приб. в то время <sup>7</sup>Б в лавирнѣ  
АТ в лавирнѣ <sup>8</sup>Б и мшляше в себѣ АТ и хотяшетъ <sup>9</sup>АТ приб.  
своихъ <sup>10</sup>Б нѣтъ бояръ въ градъ <sup>11</sup>Б и бояре въ градъ томъ <sup>12</sup>Б утѣ-  
давши помышленіе цареву и пакы утолиша его АТ утолиша царя  
утѣдавши его <sup>13</sup>КАТ реку се <sup>14</sup>Б есме <sup>15</sup>КАТ приб. же <sup>16</sup>АТ убоя-  
шася <sup>17</sup>КАТ введениа <sup>18</sup>Б мурчюфломъ АТ мюрчюфломъ <sup>19</sup>Б исако-  
вица АТ -вича <sup>20</sup>Б мурчюфла <sup>21</sup>КА вѣнецъ Т вѣнецъ <sup>22</sup>АТ бяшетъ  
<sup>23</sup>КА тежници Т -ци <sup>24</sup>АТ исаковичъ <sup>25</sup>Б исаковицемъ АТ -вичемъ  
<sup>26</sup>Б нъ пакы <sup>27</sup>КАТ нимъ <sup>28</sup>Б мурчюфлъ А мюрчюфло Т мюрчюфло  
<sup>29</sup>КАТ модемъ <sup>30</sup>Б софтию <sup>31</sup>АТ азъ изымагъ <sup>32</sup>АТ азъ <sup>33</sup>КАТ първый  
<sup>34</sup>АТ боярехъ <sup>35</sup>КАТ вѣнча <sup>36</sup>Б нъ <sup>37</sup>КАТ болши <sup>38</sup>КАТ аще кто  
<sup>39</sup>АТ да буди <sup>40</sup>АТ дни <sup>41</sup>АТ дождавши <sup>42</sup>КАТ ноци <sup>43</sup>Б яше АТ  
ошиб. яша <sup>44</sup>Б мурчюфлъ Т мюрчюфлъ <sup>45</sup>Б а АТ ю <sup>46</sup>Б в тьмницю  
АТ -цу <sup>47</sup>КАТ олексу <sup>48</sup>КАТ утвърди въ стѣнахъ <sup>49</sup>КАТ царемъ  
<sup>50</sup>КАТ феуларя <sup>51</sup>КАТ яко изымаша (АТ изымаша) <sup>52</sup>КАТ воевазу  
<sup>53</sup>АТ волости

1204 просяче<sup>1</sup> у Мюрчюфла<sup>2</sup>: «дай намъ Исаковиця<sup>3</sup>, отъ<sup>4</sup> пойдѣмъ къ Нѣмечьскому царю<sup>5</sup>, отнележе есме послани<sup>6</sup>; а тебе<sup>7</sup> царство его». Мурчюфл<sup>8</sup> же и вси<sup>9</sup> бояре не даша его жива, и уморивъше Исаковиця<sup>3</sup>, и рекоша<sup>10</sup> Фрягомъ: «умьрлѣсть естъ; придетѣ и видите и<sup>11</sup>». Тѣгда<sup>12</sup> же Фрязи печальни<sup>13</sup> бывъше<sup>14</sup> за 5  
68. 6 прѣслушание свое: не тако бо бѣ казалъ имъ царь Нѣмѣчскый<sup>15</sup> и папа Римскый, якоже си<sup>16</sup> зло учиниша Царюграду; [я рѣша]<sup>(\*)</sup> сами к себе<sup>17</sup> вси: «оже<sup>18</sup> намъ нѣту Исаковиця<sup>3</sup>, с. нимъже есме<sup>19</sup> пришли, да луче ны естъ умрети у Царяграда, нежели съ срамомъ<sup>20</sup> отъйти»; отголь<sup>21</sup> начаша строити брань къ граду. 10  
И замыслиша, якоже и прѣже<sup>22</sup>, на кораблехъ<sup>23</sup> раинами<sup>24</sup> на шыглахъ<sup>25</sup>, на вныхъ же кораблехъ<sup>23</sup> исьциниша<sup>26</sup> пороки и лѣствиця<sup>27</sup>, а на нихъ<sup>28</sup> замыслиша съвѣшивати бѣчкы<sup>29</sup> чересь градъ, накладены смолины<sup>30</sup>, и лучины зажыгъше<sup>31</sup>, пустиша на хоромы, якоже и прѣже<sup>22</sup> пожьгоша градъ. И приступиша 15  
69. а успѣша ничтоже граду; нѣ<sup>32</sup> Фрягъ иѣзибиша близъ 100 мужъ. И стояша<sup>33</sup> ту Фрязи 3 дни; и<sup>34</sup> въ понедѣльникъ верьбной недѣли приступиша къ граду, солнцю<sup>35</sup> въсходящю, противу святому Спасу, зовемый<sup>36</sup> Вергетисъ, противу Испигасу, сташа же 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ града. просяще <sup>2</sup>К мурчюфла АТ мрчюфла  
<sup>3</sup>К исаковица АТ -вича <sup>4</sup>К даждѣ АТ и тако <sup>5</sup>К пойдѣмъ къ нѣмеч-  
кому царю АТ отъидѣмъ къ неметскому граду <sup>6</sup>К есмь прислани АТ  
есмы прислани <sup>7</sup>АТ тебѣ <sup>8</sup>А мурчюфлѣ Т мурчюфлѣ <sup>9</sup>К нѣтъ вси  
<sup>10</sup>К ркоша <sup>11</sup>К придетѣ и видите его АТ и пришедше видите и  
<sup>12</sup>КАТ тогда <sup>13</sup>К печальнѣ <sup>14</sup>КАТ быша <sup>15</sup>К нѣмечскый А -искый  
Т -тиский <sup>16</sup>К си <sup>17</sup>К къ себѣ <sup>18</sup>К аще АТ да уже <sup>19</sup>АТ есмь  
<sup>20</sup>КАТ съ срамомъ <sup>21</sup>К отголь АТ и се пакы отселят <sup>22</sup>АТ прѣжде  
<sup>23</sup>К кораблехъ <sup>24</sup>КАТ раинами <sup>25</sup>К шыглахъ АТ шыглахъ приб. а  
<sup>26</sup>К исьциниша АТ приступиша <sup>27</sup>КАТ лѣствица <sup>28</sup>КАТ иныхъ <sup>29</sup>К  
бочкы АТ бочки <sup>30</sup>КАТ смолы <sup>31</sup>КАТ зажжеше <sup>32</sup>К нѣ <sup>33</sup>А стоаши  
<sup>34</sup>К нѣтъ и АТ и пакы <sup>35</sup>К солнцю АТ солнцу же <sup>36</sup>АТ зовомый

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

и до<sup>1</sup> Лахерны (\*). Приступиша же на 40 корабльв<sup>2</sup> великихъ; 1204  
 бяху же<sup>3</sup> изременени<sup>4</sup> межѣ ими, въ нихъже людѣе на конихъ,  
 одени въ брѣне и коне ихъ<sup>5</sup>; ннии же корабли ихъ и галѣе ихъ<sup>6</sup>  
 стояху<sup>7</sup> назаде<sup>8</sup>, боящеся<sup>9</sup> зажьженія<sup>10</sup>, якоже и прѣже бяхуть  
 5 Гръци<sup>11</sup> пусти<sup>12</sup> на не<sup>13</sup> 10 корабльв<sup>14</sup> съ огньмъ<sup>15</sup>; и въ пряхъ<sup>16</sup>  
 извеременивъше погоде<sup>17</sup> вѣтра, на Василиевъ день полуноци<sup>18</sup>,  
 и<sup>19</sup> не успеха ничтоже Фрязьскимъ<sup>20</sup> корабльжъ: вѣсть бо имъ  
 бѣше дагъ Исаковиць<sup>21</sup>, а Грькомъ<sup>22</sup> повеле<sup>23</sup> пусти<sup>(\*\*)</sup> на 69. 6  
 корабле<sup>24</sup> на не<sup>25</sup>; тѣмъже и не погорѣша<sup>26</sup> Фрязи. И тако бысть  
 10 възятіе Царяграда велик[а]го<sup>(\*\*\*)</sup>: и привлече<sup>27</sup> корабль къ стѣнѣ  
 граднѣй вѣтръ, и быша скалы ихъ великы я[во]<sup>(†)</sup> чрѣсъ градъ  
 [шдѣти]<sup>(†)</sup>, а нижнее<sup>28</sup> скалы равно заборомъ<sup>29</sup>; и бяхуть<sup>30</sup>  
 съ высокыхъ скалъ на градъ Грькы<sup>31</sup> и<sup>19</sup> Варягы каменнемъ<sup>(††)</sup>  
 и стрѣлами и сулицами, а съ нижнихъ на градъ съгѣзоша: и  
 15 тако възяша градъ. Царь же Мюрчюфогъ крѣпляше бояры и  
 все<sup>32</sup> людѣ, хотя ту брань створити съ Фрягы, и не послушаша  
 его: побѣгоша<sup>33</sup> отъ него вси. Царь<sup>34</sup> же побеже отъ нихъ, и  
 угонн<sup>35</sup> е на Коньнемъ тѣргу, и много жалова на бояры<sup>36</sup> и на

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ ошиб. да <sup>2</sup>К корабльжъ АТ корабльжъ <sup>3</sup>АТ бяху  
 бо приб. кораблѣи тѣ <sup>4</sup>К приб. и <sup>5</sup>К на конехъ въ оружьи еще же и  
 конѣ изъ оболчени въ брони. АТ на конехъ. облчени бо суще въ брони  
 и коня изъ. <sup>6</sup>КАТ в корабльжъ и в галѣяхъ (А галѣяхъ) <sup>7</sup>А страху  
<sup>8</sup>К назады АТ сзади <sup>9</sup>АТ ошиб. бѣщеся <sup>10</sup>К отъ зажьженія АТ  
 зажьженія (Т-ни) ради <sup>11</sup>КАТ гръци <sup>12</sup>К пустиль <sup>13</sup>АТ нхъ  
<sup>14</sup>К корабль <sup>15</sup>КАТ огнемъ <sup>16</sup>АТ ошиб. въпряхъ <sup>17</sup>АТ погодиѣ <sup>18</sup>КАТ  
 полуноци АТ приб. же <sup>19</sup>КАТ нѣтъ и <sup>20</sup>КАТ фрязьскимъ <sup>21</sup>АТ  
 исаковиць <sup>22</sup>КАТ гръкомъ <sup>23</sup>КА повелѣтъ <sup>24</sup>АТ на карабля <sup>25</sup>К на  
 нхъ АТ и на изъ <sup>26</sup>АТ не погрѣшиша <sup>27</sup>КАТ привлече <sup>28</sup>К такъ  
 нхъ АТ нижня <sup>29</sup>КАТ съ забрали <sup>30</sup>АТ бяхуся <sup>31</sup>КАТ на градъ  
 КА гръчскій Т греческій <sup>32</sup>К вси <sup>33</sup>К и отбѣгоша <sup>34</sup>К и царь  
<sup>35</sup>К угоннша <sup>36</sup>К приб. своя

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) О монастырѣ Спаса Евергета, а также о Испигаствъ и  
 Вахерствъ см. Путеш. Новгород. архіеп-па Ант. въ Царьградъ. Спб. 1872. прим.  
 151. 12 и 94 стлб. 128. 69 и 106. (\*\*) Такъ въ А; въ Т *пусти*; въ К *пу-*  
*стиши*; въ подл. С *пусти* (\*\*\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С *велико*. (†) Приб.  
 изъ АТ. (††) Въ А утрачевъ лѣствъ, начинающійся съ и *стрѣлами* до и *вмѣ-*  
*нѣше* лѣа . . . ; въ Т пропускъ до словъ: и *монастыри въ градъ и отъ града* . . .

70. • 1204 все<sup>1</sup> люди. Тогда<sup>2</sup> же царь избеже изъ | града, и патриархъ и вся бояре; и внидоша въ градъ Фрязи вси, априля въ 12 день, на<sup>3</sup> святаго Василія<sup>4</sup> исповѣдника, въ понедѣльникъ, и стапа на мѣстѣ, идеже стояше<sup>5</sup> царь Грьчскій<sup>6</sup>, у святаго Спаса, и ту стапа и на ночь<sup>7</sup>. Заутра же, солнцю<sup>8</sup> въсходящую, внидоша <sup>5</sup> въ святую Софию<sup>9</sup>, и одбраша дври<sup>10</sup> и расѣкоша, .а онболъ<sup>11</sup> окованъ бяше всѣ<sup>12</sup> серебромъ<sup>13</sup>, и столпы серебряныя<sup>14</sup> 12, а 4 кивотыныя и тябло (\*) исѣкоша, и 12 креста, иже надъ олтаремъ<sup>15</sup> бяху, межи ими шишки, яко дрѣва вышша мужъ<sup>16</sup>, и прѣграды олтарныя межи стѣпы<sup>17</sup>, а<sup>18</sup> то все серебряно<sup>19</sup>; и тряпезу<sup>20</sup> 10
70. 6 чюдную одбраша драгый камень и велий жньчюгъ<sup>21</sup>, а саму | невѣдомо<sup>22</sup> камо ю дѣша; и 40 кубьковъ великыкъ, иже бяху прѣдъ олтаремъ<sup>23</sup>, и понекадѣла<sup>24</sup> и свѣтила серебряная<sup>25</sup>, яко не можемъ числа повѣдати<sup>26</sup>, съ праздничныими съсуды бесцѣнныими поимаша; службное евангеліе<sup>27</sup> и кресты честныя, иконы бес- <sup>15</sup> цѣныя<sup>28</sup> все одраша; и подъ тряпезою кровь<sup>29</sup> наидоша 40 кадіе<sup>30</sup> чистаго злата; а на полатѣхъ и<sup>31</sup> въ стѣнахъ и въ съсудо-хранильници<sup>32</sup> невѣде колико злата и сребра, яко нету числа, и бесцѣнныихъ<sup>33</sup> съсудъ. То же всѣ въ единой Софии<sup>34</sup> сказахъ; а святую Богородицю, иже въ Влахѣрнѣ, идеже святыи Духъ съхо- <sup>20</sup>
71. а жаше на вся пятницѣ, и ту одраша; и вѣхъ же церквий не можетъ человекъ сказати, яко бесчисла. Дигитрию<sup>35</sup> же чюдную, иже по граду хожаше, святую Богородицю, съблюде ю Богъ добрыми людьми, и ныне есть, на нюже надѣмься; иныя<sup>36</sup> церкви въ градѣ и вѣнѣ града, и монастыри въ градѣ и вѣнѣ града,<sup>35</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К вся <sup>2</sup>К тогда <sup>3</sup>К приб. память <sup>4</sup>К священному-ченика василія <sup>5</sup>К ошиб. стояста <sup>6</sup>К гръчскій <sup>7</sup>К ночь <sup>8</sup>К солнцу <sup>9</sup>К софно <sup>10</sup>К дври <sup>11</sup>К онболъ <sup>12</sup>К вѣтъ всѣ <sup>13</sup>К серебромъ <sup>14</sup>К серебряная <sup>15</sup>К олтаремъ <sup>16</sup>К мужа <sup>17</sup>К межистолѣнія <sup>18</sup>К вѣтъ а <sup>19</sup>К сребрено <sup>20</sup>К тряпезу <sup>21</sup>К великий жемъчюгъ <sup>22</sup>К невидимо <sup>23</sup>К олтаремъ <sup>24</sup>К поникадила <sup>25</sup>К серебряная <sup>26</sup>К исповѣдати <sup>27</sup>К службная евангелія <sup>28</sup>К безцѣнныя <sup>29</sup>К кровь <sup>30</sup>К кадіи <sup>31</sup>К вѣтъ и <sup>32</sup>К судохранильници <sup>33</sup>К безцѣнныихъ <sup>34</sup>К софни <sup>35</sup>К дигитрию <sup>36</sup>К а иныя

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ К; въ подл. С ошиб. тѣло.

пограбиша все<sup>1</sup>, имже не можемъ числа, ни<sup>2</sup> красоты ихъ ска- 1204  
зати. Черныче же чернице<sup>3</sup> и попы облупиша, и нѣколико ихъ  
избиша; Грькы<sup>4</sup> же и Варягы изгнаша изъ града, иже бяхуть<sup>5</sup>  
остали. Се же имена воеводамъ ихъ: 1 Маркосъ отъ Рима, въ  
градѣ Бърне<sup>6</sup>, идеже бе жилъ поганый<sup>7</sup> злый Дедрикъ<sup>8</sup>; а 2-й  
Кондофъ Офлангдръ<sup>9</sup>; а 3 Дужь слѣпый<sup>10</sup> отъ [Маркова острова<sup>11</sup> 71. 6  
Венедикъ (\*). Сего<sup>12</sup> Дужа слѣпилъ Мануилъ царь; мнози бо  
философи моляхуться чаревн<sup>13</sup>: «аще сего Дужа отпустиши  
съдрава, тѣ<sup>14</sup> много зла створить твоему царству»; царь же не  
10 хотя его убити, повелѣ очн ему слѣпити стѣкломъ, и быста очн  
ему яко невреженѣ, нѣ<sup>15</sup> не видяше ничегоже. Съ же Дужь много  
брани<sup>16</sup> замышляше на градъ, и вси его послушаху, и корабли<sup>17</sup>  
его велици бяхуть<sup>18</sup>, с нихъже градъ възяша. Стоянья<sup>19</sup> же  
Фряжска<sup>20</sup> у Царяграда отъ декабря до апрѣля, доколь городъ  
15 възяшь<sup>21</sup>. А мѣсяцъ<sup>22</sup> маия въ 9<sup>23</sup> поставиша царя своего Ла-  
тина<sup>24</sup> Кондофларенда<sup>25</sup> своимн пискупы<sup>26</sup>, и власть | себе раз- 72. .  
дѣлиша: царевн градъ, а Маркосу судъ, а Дужеви десятина (\*\*).

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К и в монастырехъ пограбиша все <sup>2</sup>КТ и <sup>3</sup>К чернець (Т и чернецъ) и черница <sup>4</sup>К грькы Т а грькы <sup>5</sup>КТ бяхут ся <sup>6</sup>КТ берне Т приб. и <sup>7</sup>Т ведрикъ <sup>8</sup>КТ икандофъ отъ фландръ <sup>9</sup>К слѣпъ Т нѣтъ слѣпый <sup>10</sup>К приб. того же острова А острова же <sup>11</sup>К а сего <sup>12</sup>КТ царевн <sup>13</sup>КТ нѣтъ тѣ <sup>14</sup>К быста невреждетъ очн. нѣ <sup>15</sup>К брани <sup>16</sup>К корабль <sup>17</sup>К велици бяху (Т бяху) <sup>18</sup>К стояня Т стояния <sup>19</sup>К фряжскаю <sup>20</sup>К доколь Т докуль КТ градъ възяша <sup>21</sup>КТ мѣсяца <sup>22</sup>К приб. на память святаго пророка исая. и в той же день святаго отца нашего николаи принесеніе честныхъ мощей ею. <sup>23</sup>К родомъ латинина <sup>24</sup>К именемъ кондо фларента <sup>25</sup>К бискупы Т епископы

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ П. С. Р. Л. (т. III. стр. 29) сдѣлано примѣчаніе: «Здѣсь исчислены три главные предводителя рати крестоносцевъ: Фландрскій графъ Бадунъ, Монфератскій маркизъ Вонифатій и Венеціанскій дожъ Дандоло. «Икондофъ Офлангдръ, Кондофларендъ» и проч. происходятъ отъ conto di Flandria, comte de Flandre; «маркосъ» — отъ marchio, marchivus (по Дюканжу marsae vel marchae, seu provinciae limitaneae praefectus); «дужь» — отъ dux. Въ рукописныхъ Хрониграфахъ (Синод. библи. № 151 и 342) встрѣчаются: «Балдовинъ отъ Фландрин, Фландринъ и Фландеръ» и «Вонифатій маркесъ». — «Дедрикъ», вѣроятно, есть Теодорикъ Готскій». (\*\*\*) Въ П. С. Р. Л. замѣчено: «Извѣстно, что Монфератскій маркизъ Вонифатій, по взятіи Константи-

1204 И тако погыбе царство Богохранимаго Костянтиняграда<sup>1</sup> и земля Грьчская<sup>2</sup> въ свадѣ царевъ, еюже обладають Фрязи.

В то же лѣто побѣдиша Олговици Литву, и избѣиша ихъ 7 сотъ да 1000. Того же лѣта<sup>3</sup> преставися Миропка, посадникъ Новгородчкый<sup>4</sup>, примъши мнишкый чинъ, и положе<sup>5</sup>нъ бысть в монастырѣ святаго Георгіа; и по томъ даша посадничество Михалку Степаничу. Того же лѣта, по грѣхомъ нашимъ, изомроша конѣ<sup>6</sup> в Новѣгородѣ и по селомъ, яко нѣлзѣ бѣше пойти смрады никудаже. Тогда же на вербеницю прѣидоша Латина подѣ Царыградъ, въ бучахъ, и взяша Царыградъ на щитъ, исѣкоша Грѣцѣ<sup>7</sup>; и кто ся ихъ гдѣ хоронилъ, и тѣхъ<sup>8</sup> выводяще исѣкоша; а святую Софѣю<sup>9</sup> всю пограбиша, и что<sup>10</sup> в ней; а что монастырѣ сильныхъ и церквий, а тыи излупиша вся<sup>11</sup>; а патриархъ и игумены и игуменіа выводяще и<sup>12</sup> въ ужицахъ, и вимаше злато<sup>13</sup> у нихъ (\*). 15

1205 Въ лѣто 6713. Мѣсяць освѣтевъ<sup>14</sup> 8 ноцѣй<sup>15</sup>. Того же лѣта<sup>16</sup> присла великый<sup>17</sup> князь Всеволодъ въ Новѣгородъ, река<sup>18</sup> тако: «въ земли вашей. рать ходитъ, а князь вашъ сынъ мой<sup>19</sup> Святославъ малъ; а<sup>20</sup> даю вы<sup>21</sup> сынъ свой старейшій Костянтианъ»<sup>22</sup>. Тѣгда<sup>23</sup> же отяшя посадничество<sup>24</sup> у Михалка и даша Дмитру Миропкиницю<sup>25</sup>. Въ то же лѣто приде<sup>26</sup> князь Костянтинъ Всеволодицъ<sup>27</sup>, внукъ Гюргевъ<sup>28</sup>, въ Новѣгородѣ, мѣсяця<sup>29</sup> марта

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К града костянтина <sup>2</sup>К гръчская <sup>3</sup>Т въ томъ же мѣтѣ <sup>4</sup>Т новгородский <sup>5</sup>Вм. примъши... георіа Т у святаго георіа въ чернечскомъ образѣ <sup>6</sup>Т кони <sup>7</sup>Т греци <sup>8</sup>Т скоротилъ и тѣхъ <sup>9</sup>софию <sup>10</sup>Т приб. ни есъ <sup>11</sup>Т вси обгымаша . <sup>12</sup>Т выводяху изъ <sup>13</sup>АТ приб. и сребро <sup>14</sup>КАТ освѣтивъ <sup>15</sup>КАТ ночей <sup>16</sup>АТ тогда же мѣте <sup>17</sup>АТ великый <sup>18</sup>КАТ а рка <sup>19</sup>АТ а мой сынъ <sup>20</sup>К и <sup>21</sup>КАТ вамъ <sup>22</sup>К сына своего старейшаго костянтина (АТ константина) <sup>23</sup>КАТ тогда <sup>24</sup>КАТ посадничество <sup>25</sup>АТ мирошкиницю <sup>26</sup>КАТ приде <sup>27</sup>АТ константинъ всеволодичъ <sup>28</sup>К юрговъ АТ юрговъ <sup>29</sup>КАТ мѣсяца

пошла, исправляя должность председателя совѣта объ учрежденіи государственнаго управленія въ Восточной Имперіи, подѣ владычествомъ франковъ; онъ же былъ и судья при дѣлажѣ военной добычи. «Дужеви десятина»: Дандоло обличенъ былъ въ званіе деспота при дворѣ Константинопольскомъ (См. Lebeau Histoire du Bas-Empire, Т. XVII, стр. 136—142 и 167).

примѣчанія. . (\*) Приб. изъ КТ.



въ 20, на святаго Герасима<sup>1</sup>; и радъ бысть весь<sup>2</sup> градъ<sup>3</sup> своему 1205 хотѣнню. Въ то же лѣто прѣставися княгиня<sup>4</sup> Всеволожая<sup>5</sup>.

Въ лѣто 6714. Прѣставися рабъ Божий Митрофанъ, а мирь- 1206 сны Михалько, постригъся у святѣй Богородици въ Аркажи ма-  
настыри, мая<sup>6</sup> въ 18, посадникъ Новгородскый. Въ то же лѣто  
постави Твердиславъ<sup>8</sup> церковь на воротѣхъ въ Оркажи<sup>9</sup> манас-  
тыри Михалковицъ<sup>10</sup>, святаго Сьмена<sup>11</sup> стълъпника<sup>12</sup>, иже на  
Дивнѣй горѣ.

Въ лѣто 6715. Поставиша церковь святаго Луки на Лубя- 1207  
нѣй улици<sup>13</sup>, перенесше съ Колѣня<sup>14</sup>, Володаревичъ<sup>15</sup> и Носо-  
вици<sup>16</sup>. Того же лѣта съвършиша<sup>17</sup> церковь святыя<sup>18</sup> || Пятница<sup>19</sup> 73. а  
заморьскни [кущи](<sup>\*</sup>); августа въ 30. Того же лѣта<sup>20</sup> съвърши<sup>17</sup>  
церковь святаго Пянтѣлѣимона<sup>21</sup> Федоръ Пинецинищъ<sup>22</sup>. Въ то  
же лѣто прѣставися рабъ Божи Парѣурий<sup>23</sup>, а мирьскы<sup>24</sup> Прок-  
ша Мальшевищъ<sup>25</sup>, постригъся у святаго Спаса на Хутинѣ, при  
игумене Варламе; а покой Господи душу его<sup>26</sup>!

Въ лѣто 6716. Приде<sup>27</sup> Лазоръ<sup>28</sup>, Всеволожь мужъ, из Во- 1208  
лодымря<sup>29</sup>, и Борисе<sup>30</sup> Мирошкинищъ<sup>31</sup> повелѣ убити Ольксу<sup>32</sup>  
Събыславищъ<sup>33</sup> на Ярославли дворѣ, и убиша и<sup>34</sup> без вины,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. на святаго герасима К на память преподобныхъ  
отець нашихъ иже в монастырь святаго савы избѣишихъ отъ срачнхъ  
<sup>2</sup>АТ весь <sup>3</sup>Е великый новградъ <sup>4</sup>БТ княгиня А княгини <sup>5</sup>А всеволожа  
<sup>6</sup>АТ мая <sup>7</sup>Вм. рабъ . . . новгородскый Е посадникъ новгородскый ми-  
халко. мая въ 18. прииши мншискый чинъ. и наркоша имя митро-  
фанъ. и положенъ бысть у святый богородици въ оркажи монастыри  
<sup>8</sup>БАТ твердиславъ <sup>9</sup>АТ аркажи <sup>10</sup>АТ михалковичъ <sup>11</sup>КАТ сьмена <sup>12</sup>К  
столъпника <sup>13</sup>БАТ лубяной улици <sup>14</sup>КАТ колѣна <sup>15</sup>Е володаревича  
(АТ -вичъ) <sup>16</sup>АТ носовичи <sup>17</sup>Е свершиша АТ съвършиша <sup>18</sup>АТ святыа  
<sup>19</sup>БАТ пятница <sup>20</sup>Е в то же лѣто <sup>21</sup>АТ панделѣимона <sup>22</sup>АТ пинеци-  
нищъ Е приб. в монастырь (АТ -стыри) <sup>23</sup>БАТ перѣурий <sup>24</sup>К мирьское  
<sup>25</sup>АТ мальшевищъ <sup>26</sup>АТ ошиб. мою КАТ приб. въ царствѣи небесныхъ  
АТ приб. на лонѣ авраама. и исаака. и іакова. съ естми праведники.  
<sup>27</sup>БАТ приде <sup>28</sup>БАТ лазаръ <sup>29</sup>АТ володымря <sup>30</sup>БАТ борисъ <sup>31</sup>АТ ми-  
рошкинищъ <sup>32</sup>БАТ олексу <sup>33</sup>Е събысламича АТ събыславища <sup>34</sup>Е нѣтъ и

примѣчанія. (<sup>\*</sup>) Приб. изъ А. Въ Т купцы; въ К купцы.

- 1208 въ субботу, марта въ 17, на святаго Аляксія<sup>1</sup>; а заутра плака святая<sup>2</sup> Богородица<sup>3</sup> у святаго Якова<sup>4</sup> въ Неревьскомъ<sup>5</sup> концѣ.
- 1209 Въ лѣто 6717. Идоша Новгородци<sup>6</sup> на Чърниговъ<sup>7</sup>, съ кня-  
73. 6 | зьмь Костянтиномъ<sup>8</sup>, позвана Всеволодомъ<sup>9</sup>; и придоша<sup>10</sup> на рѣку  
на Оку, и ту ся скопиша<sup>11</sup> вси вои, а князи Рязаньстии<sup>12</sup> исташа 5  
об ону страну Окѣ<sup>13</sup>, въ помощь<sup>14</sup> Всеволоду; и позва е<sup>15</sup> Всѣво-  
лодъ на обѣдъ; и сѣдоша 6 князь<sup>16</sup> въ шатрѣ, а Глѣбъ и Ольгъ<sup>17</sup>  
у Всеволода въ шатрѣ, и<sup>18</sup> Новгородци. И ту обадиша Володи-  
мирица<sup>19</sup> братью<sup>20</sup> свою: «и<sup>21</sup> не ими, княже, вѣры братья наю,  
суть на тя<sup>22</sup> съвѣтали<sup>23</sup> съ Чърниговьскыми<sup>24</sup> князи», и тѣмъ е 10  
облицы Рязаньстии<sup>25</sup> князи. И Всеволодъ изма е и мужь<sup>26</sup> ихъ,  
и сковавъ<sup>27</sup>, посла е въ Володимирь<sup>28</sup>, а самъ поиде съ Новго-  
родца<sup>6</sup> и съ клеветникама<sup>29</sup> на Рязанскую волость; и приде<sup>30</sup>  
74. а къ Проньску, и | рече: «передайте<sup>31</sup> ми ся». Они же сташа съ  
князьмъ Изяславомъ съ третиемъ Володимиричемъ<sup>32</sup>; кюръ<sup>33</sup> Ми-  
халгъ побеже переди<sup>34</sup> ис Проньска; и отгя у нихъ воду, и они  
передашася<sup>35</sup>; и я<sup>36</sup> княгыню кюръ<sup>33</sup> Михаилову<sup>37</sup>, [и] (\*) то-  
вары<sup>38</sup> пойма бещисла; а съ Изяславомъ<sup>39</sup> миръ възя, и отгядоша  
сторови<sup>40</sup>; а Новгородци<sup>41</sup> пусти ис Коломна<sup>42</sup> Новугороду, ода-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ алексъя Б на память преподобнаго алексѣя человека божѣа. <sup>2</sup>А святая <sup>3</sup>КАТ богородица <sup>4</sup>АТ ѣкова <sup>5</sup>КАТ неревьскомъ <sup>6</sup>АТ новгородци <sup>7</sup>Б чърниговъ АТ чърниговъ <sup>8</sup>КАТ княземъ костянтиномъ <sup>9</sup>КАТ всеволодомъ <sup>10</sup>КАТ придоша <sup>11</sup>КАТ скопишася <sup>12</sup>Б рязаньстии АТ рязанскѣа <sup>13</sup>АТ оки <sup>14</sup>КАТ помощь <sup>15</sup>АТ его <sup>16</sup>А князѣи б <sup>17</sup>КАТ олеъ <sup>18</sup>КАТ а <sup>19</sup>Б володимирица АТ володимерича <sup>20</sup>АТ братю <sup>21</sup>КАТ нѣтъ и <sup>22</sup>КАТ нѣтъ на тя <sup>23</sup>Б стѣхалися суть АТ суть ся състѣхали <sup>24</sup>Б чърниговьскыми АТ чърниговскими <sup>25</sup>АТ тѣмъ его облицына рязаньстии <sup>26</sup>БА изымавъ (АТ изымавъ) мужи <sup>27</sup>Б и исковавъ <sup>28</sup>АТ в володимерь <sup>29</sup>Б с клеветники <sup>30</sup>КАТ приде <sup>31</sup>КАТ предайте <sup>32</sup>БА княземъ изяславомъ съ третимъ володимиричемъ (АТ володимеричемъ) <sup>33</sup>Б тюръ <sup>34</sup>Б передъ А прежде Т нѣтъ переди <sup>35</sup>А прѣдашася <sup>36</sup>АТ изыма <sup>37</sup>АТ михаилову <sup>38</sup>КАТ товара <sup>39</sup>КАТ изяславомъ <sup>40</sup>КАТ вси здрави <sup>41</sup>Б новгородцовъ АТ новгородци <sup>42</sup>Б с коломна АТ ис коломна КАТ приб. къ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. нѣтъ К.

ривъ<sup>1</sup> бецисла, и вда имъ волю всю и уставы старыхъ князь<sup>2</sup>, 1209  
 егоже хотѣху<sup>3</sup> Новгородьци<sup>4</sup>, и рече имъ: «кто вы добръ, того  
 любите, а<sup>5</sup> злыхъ казните»; а [съ]<sup>(\*)</sup> собою<sup>(\*\*)</sup> поя сына своего  
 Костянтина и посадника Дѣмитра, стрелена подѣ Проньскомь<sup>6</sup>,  
 5 а вятъшихъ 7 [мужъ]<sup>(\*\*\*)</sup>. Новгородьци<sup>4</sup> же при||шдьдше<sup>7</sup> Нову- 74. 6  
 городу, створиша вѣче на посадника Дмитра и на братью его:  
 яко ти<sup>8</sup> повѣѣша на Новгородьцяхъ<sup>9</sup> сребро имати<sup>10</sup>, а по во-  
 лости куры брата, по купцемъ виру<sup>11</sup> двую, и по||возы возити,  
 и<sup>12</sup> все зло; идоша<sup>13</sup> на дворы ихъ грабежымъ<sup>14</sup>; а Мирошкинъ<sup>15</sup>  
 10 дворъ и<sup>16</sup> Дмитровъ зажьгоша, а житие<sup>17</sup> ихъ поймаша, а села  
 ихъ распродаша и челядь, а скровища ихъ изискаша<sup>18</sup> и поймаша  
 бецисла, а избыткъ<sup>19</sup> роздѣлиша по зубу, по 3 гривнѣ по всему  
 городу<sup>20</sup> и на щить; аще<sup>21</sup> кто потай<sup>22</sup> похвятигь, а того единъ  
 Богъ вѣдаеть, и отъ того мнози<sup>23</sup> разбогатѣша; а что на дѣщъ-  
 15 кахъ<sup>24</sup>, а то князю оста||виша. Того же лѣта привезоша Дмитра 75. а  
 Мирошкинища<sup>25</sup> мъртвого<sup>26</sup> из Володимира<sup>27</sup> и погрѣбоша и у  
 свягаго Георгия въ монастыри<sup>28</sup>, подыле отча<sup>29</sup>; а Новгородьци<sup>30</sup>  
 хотяху съ моста<sup>31</sup> съврѣщи<sup>32</sup>, нъ възбрани имъ архепископъ  
 Митрофанъ. Присла Всеволодъ сына своего Святослава въ Новъ-  
 20 городъ, въ недѣлю мясопустную. Тѣгда даша посадьничьство<sup>33</sup>  
 Твердиславу Михалковицю<sup>34</sup>, и даша дѣщкы<sup>35</sup> Дмитровы(+)<sup>36</sup> Свя-  
 тославу: а баше<sup>37</sup> на нихъ<sup>38</sup> бецисла; и цѣловаша Новгородци<sup>30</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Б одаривши <sup>2</sup>КАТ князей <sup>3</sup>АТ хотяху <sup>4</sup>БТ новогороди <sup>5</sup>Б нѣтъ а <sup>6</sup>АТ пронскомъ <sup>7</sup>КАТ пришедше Б приб. къ <sup>8</sup>КАТ тѣ <sup>9</sup>Б новгородитѣхъ АТ новгородитѣхъ <sup>10</sup>Б имать <sup>11</sup>Б втру <sup>12</sup>Б приб. шие <sup>13</sup>Б и поидоша <sup>14</sup>Б грабежомъ АТ грабежемъ <sup>15</sup>Б мирошкинъ АТ мирошкинъ <sup>16</sup>КАТ нѣтъ и <sup>17</sup>Б житие <sup>18</sup>АТ изискаша <sup>19</sup>КАТ избытокъ <sup>20</sup>КАТ граду <sup>21</sup>КАТ а <sup>22</sup>КАТ нѣтъ потай <sup>23</sup>Б мнози <sup>24</sup>КАТ доска <sup>25</sup>Б мирошкинища АТ -нича <sup>26</sup>КАТ мертвоя <sup>27</sup>АТ володимеря <sup>28</sup>КАТ георгиа в монастырь <sup>29</sup>КАТ отца <sup>30</sup>АТ новогородци <sup>31</sup>АТ с мосту <sup>32</sup>Б сверещи АТ скинути <sup>33</sup>КАТ посадничьство <sup>34</sup>КАТ твердиславу михалковицю (Т -вичь) <sup>35</sup>КАТ доски <sup>36</sup>КАТ приб. князю <sup>37</sup>Б бѣ <sup>38</sup>Б приб. писано

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ К; въ АТ со. (\*\*) Въ подл. С написано собою. (\*\*\*) Приб. изъ К. (+) Въ К дмитровы приписано на полѣ.

- 1200 чeстнѣй хрeстѣ<sup>1</sup>, око не хочeмъ<sup>2</sup> у себe дѣржати<sup>3</sup> дѣтѣи Дми-  
тровыхъ<sup>4</sup>, ни Володислава, ни Бориса, ни Твѣрдислава<sup>5</sup>(\*) Стани-  
75. 6 ловицѣ<sup>6</sup> и 7 | Овѣстрата<sup>8</sup> Домажировицѣ<sup>9</sup>; и поточи<sup>10</sup> я<sup>11</sup> князь  
къ отцю<sup>12</sup>, а на нѣхъ<sup>13</sup> серебро<sup>14</sup> поймаша бещисла.
- 1210 Въ лѣто 6718. Новгородцы<sup>15</sup> угонивъше Литву въ Ходыни- 5  
цихъ<sup>16</sup>, избѣша съ княземъ<sup>17</sup> Володимиромъ<sup>18</sup> и с посадникомъ  
Твѣрдиславомъ<sup>19</sup>. Того же лѣта ходи Всеволодъ на Рязань, и рече  
имъ: «пойд[ит]е(\*\*) къ<sup>20</sup> мнѣ съ сыномъ моимъ Ярославомъ<sup>21</sup> за  
Оку на ряды<sup>22</sup>; и переидоша к нему, и ту я изма<sup>23</sup>, и посла  
пѣлкъ<sup>24</sup>, изма<sup>23</sup> жены и дѣти, а градъ ихъ зажьже; и тако я<sup>25</sup> 10  
расточил<sup>(\*\*\*)</sup> по градомъ. На ту же зиму приде<sup>26</sup> князь Мьсти-  
славъ Мьстиславицѣ<sup>27</sup> на Тѣржкѣ<sup>28</sup> и изма<sup>29</sup> дворянѣ<sup>30</sup> Свято-  
славли, и посадника оковаша<sup>31</sup>, а товары<sup>32</sup> ихъ кого рука дой-  
76. а деть; а в Новѣ||городѣ присла: «кланяюся(†) святѣй Софѣи<sup>33</sup> и  
гробу отця<sup>34</sup> моего и всѣмъ Новгородцемъ<sup>35</sup>; пришлъ<sup>36</sup> есмь 15  
къ вамъ, слышавъ насилье<sup>37</sup> отъ князь, и жалъ ми своeя отцины<sup>38</sup>.  
То слышавъше Новгородцы<sup>15</sup>, послаша по нь<sup>39</sup> съ великою  
честью<sup>40</sup>: «пойди, княже, на столъ»; а Святослава посадиша  
въ владычьи<sup>41</sup> дворѣ и съ мужи его, донеле<sup>42</sup> будетъ управа<sup>43</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ крестъ <sup>2</sup>КАТ яко не хочемъ <sup>3</sup>К держати <sup>4</sup>А дмит-  
ревыхъ <sup>5</sup>АТ твердислава <sup>6</sup>Б станиловица А -вича Т -вичъ <sup>7</sup>КАТ ни  
<sup>8</sup>АТ острата <sup>9</sup>К домажировица А доможировича Т -вичъ <sup>10</sup>К поточъ  
<sup>11</sup>АТ а <sup>12</sup>КА отцу <sup>13</sup>КАТ ихъ <sup>14</sup>АТ серебро <sup>15</sup>АТ новгородци <sup>16</sup>КАТ  
ходынскихъ <sup>17</sup>КАТ княземъ <sup>18</sup>К володимиромъ АТ володимеромъ  
<sup>19</sup>КАТ посадникомъ твердиславомъ <sup>20</sup>К ко <sup>21</sup>КАТ сыномъ моимъ яро-  
славомъ <sup>22</sup>КАТ на рядъ <sup>23</sup>К изма АТ изма <sup>24</sup>КАТ полки К прѣб. и  
<sup>25</sup>Б ихъ А а <sup>26</sup>КАТ приде <sup>27</sup>АТ мьстиславичъ <sup>28</sup>КАТ торжокъ <sup>29</sup>К  
поймаше АТ изма <sup>30</sup>АТ дворяни <sup>31</sup>КАТ окова <sup>32</sup>КАТ товаръ <sup>33</sup>Б  
софѣи <sup>34</sup>КАТ отца <sup>35</sup>АТ новгородцемъ <sup>36</sup>КАТ пришелъ <sup>37</sup>КАТ на-  
силе <sup>38</sup>А своeя АТ отцины <sup>39</sup>КАТ по нею <sup>40</sup>АТ честію <sup>41</sup>Б вла-  
дичьи АТ владычнѣ <sup>42</sup>К дондеже АТ донель <sup>43</sup>К управленіе АТ управ-  
леніе

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К ни твердислава выскоблено. (\*\*) Такъ въ К; въ  
АТ пойдѣте. Въ подл. С ошѣб. поиде. (\*\*\*) Въ подл. С повторено здѣсь я.  
(†) Такъ въ КАТ; въ подл. С кланялся.

съ отцемъ<sup>1</sup>. Приде<sup>2</sup> Мьстиславъ въ Новъгородъ, и посадиша и 1210  
на столѣ отци<sup>3</sup>, и ради быша Новъгородьци<sup>4</sup>; и поиде Мьсти-  
славъ съ всемъ пълкомъ<sup>5</sup> на Всеволода, и быша на Плоскѣй<sup>6</sup>; и  
присла къ нему Всеволодъ: «ты ми еси сынъ, а язъ тѣбе<sup>7</sup> отець;  
пусти Святослава съ мужи, и всѣ<sup>8</sup>, е||же заседель<sup>9</sup>, исправи<sup>10</sup>; 76. 6  
язъ<sup>11</sup> гость (\*) пускаю и товаръ». И пусти Мьстиславъ Свято-  
слава и мужъ его, а Всеволодъ пусти гость<sup>12</sup> съ товары; крестъ  
человаста<sup>13</sup> и миръ-възяста(\*\*); и приде<sup>14</sup> Мьстиславъ въ Новъ-  
городъ.

10 Въ лѣто 6719. Приде<sup>14</sup> Дмитръ Якуницъ<sup>15</sup> из Руса<sup>16</sup>, и състу- 1211  
писа Тьврдиславъ<sup>17</sup> посадничества по своей воли<sup>18</sup> старѣйшо  
себе; тгда<sup>19</sup> же даша посадничество Дьмитру Якуничю<sup>20</sup>. И  
посла князь Мьстиславъ Дмитра Якуниця<sup>21</sup> на Луки съ Новго-  
родьци<sup>4</sup> города<sup>22</sup> ставитъ<sup>23</sup>, а самъ иде на Тържкъ<sup>24</sup> блюсть<sup>25</sup>  
15 волости, исъ Търожку<sup>26</sup> иде въ Торопьчъ<sup>26</sup>, ис Торопця<sup>28</sup> иде<sup>29</sup>  
на Луки, и съвьяся<sup>30</sup> съ Новгородьци<sup>4</sup>; а Лучяномъ да<sup>31</sup> || князя 77. а  
Володимира<sup>32</sup> Пльсковьскаго<sup>33</sup>. Того же лѣта, волею Божию,  
свьрши<sup>34</sup> церковь камяну<sup>35</sup> Вячеславъ Прокшиниць<sup>36</sup>, вълукъ  
Мальшевъ, святыхъ 40<sup>37</sup>; а дай Богъ ему въ спасение<sup>38</sup> мо-  
20 литвами святыхъ 40<sup>37</sup>! Томъ же лѣтѣ<sup>39</sup> бесъ князя и без Новъ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ отцемъ <sup>2</sup>К и прииде АТ прииде <sup>3</sup>КАТ отиъ  
<sup>4</sup>АТ новгородци <sup>5</sup>КАТ всемъ полкомъ <sup>6</sup>К плзтескъ АТ полтескъ  
<sup>7</sup>К тобъ АТ тебъ <sup>8</sup>КАТ приб. то <sup>9</sup>К задълъ АТ задъ <sup>10</sup>АТ истрамю  
<sup>11</sup>КАТ а язъ <sup>12</sup>АТ приб. и <sup>13</sup>КАТ крестъ цѣловаста <sup>14</sup>КАТ прииде  
<sup>15</sup>АТ якуничъ <sup>16</sup>К русъ АТ руся <sup>17</sup>КАТ тьврдиславъ приб. с <sup>18</sup>АТ  
воля <sup>19</sup>КАТ тогда <sup>20</sup>К якуницю <sup>21</sup>Вм. якуниця КАТ посадника <sup>22</sup>К  
юродъ <sup>23</sup>АТ ставити <sup>24</sup>К торжокъ АТ тръжекъ <sup>25</sup>КАТ блюсти  
<sup>26</sup>К и ис торожку АТ волостей ис торожку <sup>27</sup>КА торопецъ Т торо-  
пецъ <sup>28</sup>АТ торопца <sup>29</sup>К прииде <sup>30</sup>КАТ свьятсѣя <sup>31</sup>КАТ дастъ <sup>32</sup>АТ  
володимира <sup>33</sup>КАТ плсковьскаго <sup>34</sup>КТ свьршишиа А свръшишиа <sup>35</sup>КАТ  
камену <sup>36</sup>АТ вьчеславъ прокшиниць <sup>37</sup>К приб. мученикъ АТ -никъ  
<sup>38</sup>КАТ приб. здравие и (АТ приб. въ) спасение въ отпушение грѣховъ и  
<sup>39</sup>КАТ того же лѣта

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С кость (\*\*). Въ А слова  
крестъ... възяста приписаны на верху страницы.

- 1211 городць<sup>1</sup> Новѣгородѣ<sup>2</sup> бысть пожаръ великъ: загорѣся на Радятинѣ<sup>3</sup> улицы<sup>4</sup> и сѣгорѣ дворовъ 4000 и 300, а церквий 15. Того же лѣта, на зиму, мѣсяца<sup>5</sup> генваря въ 22, на<sup>6</sup> святаго<sup>7</sup> Климента<sup>8</sup>, и злодѣй испърва не хотя<sup>9</sup> добра, зависть вѣложи людьмъ<sup>10</sup> на архиепископа<sup>11</sup> Митрофана съ князьмъ Мьстиславомъ<sup>12</sup>, и не даша ему управитися<sup>13</sup>, и ведоша и въ Торопецъ<sup>14</sup>; онъ же 77. 6 то прія съ радостію, яко Іоаннъ Златоустыць<sup>15</sup> и || Григорій Акраганьскій, тую же и съ прія<sup>16</sup> печаль, слава Бога. Тѣгда<sup>17</sup> же бяше пришель<sup>18</sup>, прѣже<sup>19</sup> изгнанія<sup>20</sup> Митрофана архиепископа, Добрына<sup>21</sup> Ядрѣйковиць<sup>22</sup> изъ Царяграда и привезѣ<sup>23</sup> съ собою 10 гробъ Господень, а самъ пострѣжеса на Хутинѣ у святаго Спаса; и волею Божию, възлюби и<sup>24</sup> князь Мьстиславъ и вси Новгородци<sup>25</sup>, и послаша и въ Русь ставитися<sup>26</sup>; и приде<sup>27</sup> поставленъ архиепископъ<sup>28</sup> Антоній, и створи полату Митрофану церковь въ имя святаго Антонія. 15
- 1212      Въ лѣто 6720. Ходи Мьстиславъ на Чюдь, рекомую Търму<sup>29</sup>, съ Новгородци<sup>25</sup>, и много полониша, [а] (\*) скота бещисла приведоша<sup>30</sup>. Потомъ же, на зиму, иде князь Мьстиславъ съ Новгородци (\*) на Чюдскій городъ, рекомый Медвѣжю<sup>31</sup> Голову, села ихъ потрати; и придоша<sup>32</sup> подъ городъ, и поклонившася 20 Чюдь князю, и дань на нихъ вѣзя; и придоша<sup>32</sup> вси здрави<sup>33</sup>.
- 1213      Въ лѣто 6721. Въ Петрово говение изѣхаша<sup>34</sup> Литва без-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К новгородцовъ АТ новгородцевъ КАТ приб. въ <sup>2</sup>АТ приб. ошиб. и <sup>3</sup>К радятинъ АТ радитянь <sup>4</sup>КТ улицы <sup>5</sup>БАТ мѣсяца <sup>6</sup>К приб. память <sup>7</sup>К приб. отца <sup>8</sup>К приб. и святаго тимобѣя. и преподобномученика. анастасія персянина <sup>9</sup>А не хотяй Т приб. имъ <sup>10</sup>КАТ людемъ <sup>11</sup>КАТ архиепископа <sup>12</sup>КАТ княземъ мьстиславомъ <sup>13</sup>АТ правитися <sup>14</sup>БАТ торопецъ <sup>15</sup>К златоустый АТ златоустыць <sup>16</sup>КА въсприять К приб. скорбь, и <sup>17</sup>КАТ тогда <sup>18</sup>БАТ пришелъ <sup>19</sup>К прѣже <sup>20</sup>КА изгнанія <sup>21</sup>КАТ архиепископа добрыня <sup>22</sup>АТ ядрѣйковиць <sup>23</sup>АТ привезъ <sup>24</sup>АТ ею <sup>25</sup>АТ новгородци <sup>26</sup>АТ ставитися <sup>27</sup>КАТ приде <sup>28</sup>КАТ архиепископъ <sup>29</sup>КАТ торму <sup>30</sup>КА приведе Т приведъ <sup>31</sup>КАТ медвѣжю <sup>32</sup>КАТ придоша <sup>33</sup>КАТ здрави <sup>34</sup>К изѣхаша

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ К; въ АТ и. (\*\*) Въ подл. С здѣсь повторено иде.

божная Пльсковъ<sup>1</sup> и пожгоша: Пльсковци<sup>2</sup> бо<sup>3</sup> бяху въ то время 1213  
изгнали<sup>4</sup> князя Володимира<sup>5</sup> отъ себе, а Пльсковци<sup>2</sup> бяху на  
озѣрѣ; и много створиша зла, и отъидоша.

Въ лѣто 6722, мѣсяцѣ<sup>6</sup> февраля въ 1 день, въ недѣлю сы- 1214  
5 ропустную, громъ бысть по заутрени, и вси слышаша; и по-  
томъ тѣгда (\*) же змѣй<sup>7</sup> видѣша лѣтящъ. Томъ<sup>8</sup> же дне<sup>9</sup> иде  
князь Мьстиславъ съ Новгородци<sup>10</sup> на Чюдъ на Ереву, сквозѣ  
землю Чюдскую къ морю, [села ихъ потрати и осѣкы ихъ възьма<sup>11</sup>; 78. 6  
и ста съ Новгородци<sup>10</sup> подъ городомъ Воробьиномъ<sup>12</sup>, и Чюдъ  
10 поклонишася ему, и Мьстиславъ же князь възьма на нихъ дань, и  
да<sup>13</sup> Новгородцемъ<sup>14</sup> двѣ чясти дани, а третьюю чясть дворя-  
помъ; бяше же ту и Пльсковьскый<sup>15</sup> князь Всѣволодъ Борисо-  
виць<sup>16</sup> съ Пльсковци<sup>2</sup>, и Торопцьскый<sup>17</sup> князь Давидъ, Воло-  
димиръ братъ; и придоша сдрави вси<sup>18</sup> съ множествомъ<sup>19</sup> полона.  
15 Въ то же лѣто изгони Всеволодъ Чьрмный<sup>20</sup>, сынъ Свято-  
славъ<sup>21</sup>, правнукъ Олговъ, внуку Ростиславле<sup>22</sup> из Руси, тако  
река<sup>23</sup>: «брата моя<sup>24</sup> есте 2 князя повесили<sup>25</sup> вы въ Галици<sup>26</sup>,  
яко злодѣя, и положили есте укоръ на всѣхъ; и нѣту вамъ члсти  
въ Руской землі». || Того же лѣта прислаша внуци Ростислави<sup>27</sup> 79. а  
20 въ Новѣгородъ къ Мьстиславу Мьстиславицю<sup>28</sup>: «се не творить  
намъ Всеволодъ Святославиць<sup>29</sup> часті въ Русьской землі; а<sup>30</sup>  
пойди, поищемъ своей отцины»<sup>31</sup>. Мьстиславъ же съзва<sup>32</sup> вѣче  
на Ярославѣ<sup>33</sup> дворѣ и почя звати Новгородче Киеву<sup>34</sup> на Всѣ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К пьсковъ АТ плесковъ <sup>2</sup>К плесковци АТ -вичи <sup>3</sup>К же  
<sup>4</sup>К изгнали <sup>5</sup>КАТ володимира <sup>6</sup>КАТ мьсяца <sup>7</sup>КАТ змѣй <sup>8</sup>К того  
<sup>9</sup>КАТ дни <sup>10</sup>АТ новгородци <sup>11</sup>К возмя АТ възмя <sup>12</sup>КАТ воробьиномъ  
<sup>13</sup>АТ дастъ <sup>14</sup>АТ новгородцемъ <sup>15</sup>КАТ плесковьскый <sup>16</sup>АТ борисовиць  
<sup>17</sup>КАТ торопечскый <sup>18</sup>КАТ придоша вси здрави <sup>19</sup>К со множествомъ  
<sup>20</sup>КАТ чермный <sup>21</sup>К святославъ <sup>22</sup>АТ ростиславле <sup>23</sup>К рекъ АТ  
ошиб. реку <sup>24</sup>К братю мою АТ братіа моя <sup>25</sup>К повесилъ <sup>26</sup>К га-  
лицъ АТ галичь <sup>27</sup>К ростиславици АТ -вичи <sup>28</sup>К мьстиславицю АТ  
-вичю <sup>29</sup>КАТ святославиць <sup>30</sup>К и сице АТ да <sup>31</sup>К отцины АТ от-  
цины <sup>32</sup>К созвони АТ съзвони <sup>33</sup>КАТ ярославъ <sup>34</sup>К новгородци къ  
киеву АТ новгородци киеву

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С куда вм. тѣгда.

1214 волода Чърмынаго<sup>1</sup>. Рекоша<sup>2</sup> ему, Новгородци: «камо, княже, очима позриши<sup>3</sup> ты<sup>4</sup>, тамо мы<sup>5</sup> главами своими вържемъ»<sup>6</sup>. И<sup>7</sup> пойде князь Мъстиславъ съ Новгородци<sup>8</sup> къ Киеву мѣсяця<sup>9</sup> июня [въ 8](\*), на святаго Феодора<sup>10</sup>; и доидоша Смольнска<sup>11</sup>, и бысть распря Новгородцемъ<sup>12</sup> съ<sup>13</sup> Смолняны, и убиша Новгородци Смолнянина<sup>14</sup>, а по князи не поидоша. Князь же Мъсти-  
 79. 6 славъ въ вѣче поча звати, они же не поидоша<sup>15</sup>; князь же чѣ-  
 ловавъ<sup>16</sup> всѣхъ, поклонивъся, пойде; Новгородци<sup>8</sup> же створивъше вѣче о собе<sup>17</sup>, почаша гадати. И рече Твърдіславъ<sup>18</sup> посадникъ: «яко, братье, страдали<sup>19</sup> дѣди наши и отци<sup>20</sup> за Русь-  
 10 скую землю: тако, братье, и мы поидимъ по своемъ князи»<sup>21</sup>; и тако<sup>22</sup> поидоша и Смольнска<sup>23</sup>, и постигыше князя, и<sup>7</sup> начаша<sup>24</sup> воевати по Днѣпру городъ Черниговскѣ<sup>25</sup>, и взяша Рѣчицѣ<sup>26</sup> на щіть и иные городѣ мнозѣ Черниговскыя<sup>27</sup>; и придоша<sup>28</sup> подъ Вышегородъ, и начаша ся бити<sup>29</sup>, и одолѣ Мъстиславъ<sup>15</sup> съ братьею и<sup>30</sup> съ Новгородци, и яша 2 князя: Ростислава Ярославидя<sup>31</sup> и Яропѣлка, брата его, вѣнука Олгова; а Выше-  
 80. а городци поклонишася, ||<sup>32</sup>отвориша врата; а Всеволодъ ис Києва выбежа за Днѣпръ<sup>33</sup>; и вѣиде<sup>34</sup> Мъстиславъ съ братьею и съ Новгородци<sup>8</sup> въ Киевѣ<sup>35</sup>, и поклонишася Кыяне<sup>36</sup>, и поса- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К на чермынаго <sup>2</sup>КАТ ркоша <sup>3</sup>К зриши <sup>4</sup>КАТ нѣтъ ты <sup>5</sup>КАТ и мы <sup>6</sup>К вержемъ АТ вържемъ <sup>7</sup>АТ нѣтъ и <sup>8</sup>АТ новгородци <sup>9</sup>КАТ мѣсяца <sup>10</sup>К на память святаго и великомученика веодора стра- тилата <sup>11</sup>К смоленска АТ смоленска <sup>12</sup>К новгородцомъ АТ новгород- цемъ <sup>13</sup>К нѣтъ съ <sup>14</sup>КАТ нѣтъ и убиша . . . смолнянина <sup>15</sup>КАТ нѣтъ князь . . . не поидоша <sup>16</sup>КАТ чѣловавъ <sup>17</sup>КАТ о себѣ приб. и <sup>18</sup>КАТ твердиславъ <sup>19</sup>К братье новгородци, якоже прежде сею страдаютъ <sup>20</sup>КАТ отци <sup>21</sup>КАТ поидемъ по своемъ князи К приб. новгородцомъ же любя бысть рчь си. <sup>22</sup>Вм. и тако К абіе <sup>23</sup>К и смоленска АТ из смоленска <sup>24</sup>КАТ идоша <sup>25</sup>КАТ по днѣпру городъ черниговскыя АТ черниговскія <sup>26</sup>КАТ рѣчици <sup>27</sup>К инши городы мнози черниговскыя А инша (Т инша) городы черниговскія мнози <sup>28</sup>КАТ придоша <sup>29</sup>КАТ битися <sup>30</sup>КАТ нѣтъ съ братьею и <sup>31</sup>К ярославидя А -вича Т -вичъ <sup>32</sup>К приб. и <sup>33</sup>АТ днѣпръ <sup>34</sup>К войде <sup>35</sup>КА киевъ <sup>36</sup>КА кыяне Т покло- нишасъ кыяне

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ К.



диша Киевѣ<sup>1</sup> Мьстислава Романовица<sup>2</sup>, вѣнукъ Ростиславль; 1214  
идоша ис Кыева<sup>3</sup> къ Чьрнигову<sup>4</sup>, и стоявъше 12 днѣ<sup>5</sup>, взяша  
миръ, и въземъше дары, придоша Новугороду<sup>6</sup> вси сдравѣ<sup>7</sup>.

Въ лѣто 6723. Пойде князь Мьстиславъ по своей воли Кые- 1215  
ву<sup>8</sup>, и створи вѣцѣ<sup>9</sup> на Ярославѣ дворѣ, и рече Новгородцемъ<sup>10</sup>:  
«суть ми орудя<sup>11</sup> въ Руси<sup>12</sup>, а вы вольни въ князѣхъ». Того же  
лѣта Новгородьци<sup>13</sup> много гадавъше<sup>14</sup>, послаша по Ярослава  
по Всеволодици<sup>15</sup>, по Гюргевъ<sup>16</sup> вѣнукъ, Гюргя Иванъ<sup>17</sup> кювица<sup>17</sup> 80. 6  
посадника и Якуна<sup>18</sup> тысяцскаго<sup>19</sup> и купьць<sup>20</sup> старѣйшихъ 10  
15 мужъ; и вьиде князь Ярославъ въ Новгородъ, и усрѣте<sup>21</sup> и  
архепископъ<sup>22</sup> Антонъ съ Новгородьци<sup>23</sup>. Того же лѣта князь  
Ярославъ я<sup>24</sup> Якуна Зуболомица<sup>25</sup>, а по Фому посла по Добро-  
щяниця<sup>26</sup>, по Новоторожскый<sup>27</sup> посадникъ, и оковавъ потоци и  
на Тьхвѣрь<sup>28</sup>; и по грѣхомъ нашимъ обади (\*) Федоръ Лазути-  
15 ниць и<sup>29</sup> Иворъ Новотържць<sup>30</sup> Якуна тысяцскаго Намиѣжица<sup>31</sup>.  
Князь же Ярославъ створи вѣчѣ на Ярославѣ<sup>32</sup> дворѣ; idoша  
на дворъ Якунъ<sup>33</sup>, и розграбиша, и жену его яша; а Якунъ за-  
утра иде съ посадникомъ<sup>34</sup> къ князю, и князь повѣле яти сына  
его Христофора, мая<sup>35</sup> въ 21<sup>36</sup>. Тьгда<sup>37</sup> же на сборѣ убьша 81. а  
20 Прусѣ Овьстрата<sup>38</sup> и сынъ<sup>39</sup> его Луготу, и вѣвѣргоша<sup>40</sup> и въ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ в киевъ <sup>2</sup>КАТ романовича <sup>3</sup>А изъ киева <sup>4</sup>К чер-  
нигову АТ чернѣгову <sup>5</sup>К дний КАТ приб. и <sup>6</sup>КАТ придоша в новгю-  
родъ <sup>7</sup>КАТ здравѣ <sup>8</sup>А воли АТ киеву <sup>9</sup>АТ вече <sup>10</sup>АТ новгородцемъ  
<sup>11</sup>КА орудѣ Т оружя <sup>12</sup>К в русь <sup>13</sup>АТ новгородци <sup>14</sup>АТ думавше  
<sup>15</sup>К всеволодица АТ -дича <sup>16</sup>КАТ юрьевъ <sup>17</sup>КАТ юрѣя иванковича  
(АТ -вича) <sup>18</sup>К ошиб. якона <sup>19</sup>К тысяцкою АТ тысяцскаю <sup>20</sup>КА  
купецъ <sup>21</sup>К срѣте <sup>22</sup>КАТ архиепископъ <sup>23</sup>АТ антоній с новгородци  
<sup>24</sup>К пѣтъ я АТ ятъ <sup>25</sup>КАТ зуболомица <sup>26</sup>КАТ доброщяниця <sup>27</sup>К но-  
воторжскый АТ новоторожскый <sup>28</sup>КАТ и оба потоци на тѣхвѣрь <sup>29</sup>КТ  
лазутиничъ пѣтъ'и. <sup>30</sup>КТ новоторжець <sup>31</sup>К тысяцкою намиѣжица  
<sup>32</sup>К ярославль Т -вли <sup>33</sup>К якунъ <sup>34</sup>КТ посадникомъ <sup>35</sup>К мая Т мая  
<sup>36</sup>К приб. на память царя константина и матери его елены <sup>37</sup>К тогда  
Т и тогда <sup>38</sup>К прусь КТ острата <sup>39</sup>КТ сына <sup>40</sup>К вергоша

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А утраченъ слѣдующій листъ, начинающійся бди  
федоръ и оканчивающійся марта въ 1 день съ.

- 1215 грѣблю мѣртвѣ<sup>1</sup>; князь же о томъ пожали на Новгородѣ<sup>2</sup>. Того же лѣта поиде князь Ярославъ на Тържѣкъ<sup>3</sup>, поимя<sup>4</sup> съ собою Твърдислава Михалковица<sup>5</sup>, Микифора, Полюда, Сбыслава, Смена, Ольксу<sup>6</sup>, и много бояръ<sup>7</sup>, и одаривъ, присла въ Новгородъ; а самъ седе на Търожьку<sup>8</sup>. Той же осени много зла ся створи: побимразъ обилье<sup>9</sup> по волости<sup>10</sup>, а на Търожку<sup>11</sup> все чело<sup>12</sup> бысть; и зая князь вършь<sup>13</sup> на Търожку<sup>11</sup>, не пусти въ городъ ни воза; и послаша по князя Смена Борисовица<sup>14</sup>, Вячеслава
81. 6 Климятица, Зубьца<sup>15</sup> Якуна, и тѣхъ прия, || и кого послашь<sup>16</sup> и князь прия. А<sup>17</sup> Новгородѣ зло бысть вельми: кадь ржи купляхуть по 10 гривенъ, а овса по 3 гривнѣ, а рѣпѣ возъ по 2 гривнѣ; ядяху люди сосновую кору и листь липовъ и<sup>18</sup> мохъ. О, горѣ тѣгда, братѣе, бяше! дѣти свое даяхуть одеренъ<sup>19</sup>; и поставша скудельницу<sup>20</sup>, и наметаша полну. О, горѣ бяше! по търгу<sup>21</sup> трупиѣ<sup>22</sup>, по улицамъ трупиѣ<sup>23</sup>, по полю трупиѣ<sup>24</sup>, не можаху пси<sup>15</sup> изѣдати<sup>25</sup> человекъ<sup>26</sup>; а Вожане помроша, а останъке<sup>27</sup> разидеся; и тако, по грѣхомъ нашимъ, разидеся власть наша и градъ нашъ. Новгородци же останъке<sup>27</sup> живыхъ послаша. Гюргя Иван-
82. а ковица<sup>28</sup> посадника и<sup>29</sup> Степана Твърдиславица, ины || мужа<sup>30</sup> по князя, и тѣхъ прия<sup>31</sup>; а въ Новгородѣ приславъ Ивора и<sup>32</sup> Ча-<sup>20</sup> поноса, выведе княгыню свою к себе, дѣчерь<sup>33</sup> Мьстислаю; и потомъ послаша Мануѣлу Ягольчевича<sup>34</sup> съ последнею речью: «пойди въ свою отцину къ святѣй Софии<sup>35</sup>; не идеши ли, а по-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ мертва <sup>2</sup>К о томъ пожалъ на новгородци <sup>3</sup>К торжockъ Т тржкъ <sup>4</sup>К поимави <sup>5</sup>КТ твердислава михайловича <sup>6</sup>КТ семеона олексу <sup>7</sup>КТ бояръ <sup>8</sup>К торжьку Т тржку <sup>9</sup>К приб. все <sup>10</sup>Т волостемъ <sup>11</sup>КТ торжку <sup>12</sup>КТ цѣло <sup>13</sup>К вършь <sup>14</sup>КТ борисовича <sup>15</sup>К климовича Т климятинича КТ зуба <sup>16</sup>КТ послаше <sup>17</sup>КТ приб. в <sup>18</sup>КТ приб. ини <sup>19</sup>КТ свои даяху одеренъ <sup>20</sup>К скудельничю Т -иу <sup>21</sup>КТ торю <sup>22</sup>К ошиб. прутье <sup>23</sup>К улицамъ трупе приб. и <sup>24</sup>К нѣтъ по полю трупиѣ <sup>25</sup>К пси изѣдати <sup>26</sup>КТ приб. нѣ и по полю лежасу <sup>27</sup>КТ останокъ <sup>28</sup>КТ юря иванковича <sup>29</sup>КТ нѣтъ и К приб. новгородчю <sup>30</sup>КТ твердиславича и иназъ мужъ <sup>31</sup>К такоже и тѣхъ приять Т и тѣхъ прияша <sup>32</sup>КТ нѣтъ и <sup>33</sup>КТ себѣ дѣчерь <sup>34</sup>К ягольчевича Т яльчевича <sup>35</sup>К софни

вежь ны»<sup>1</sup>. Ярославъ же и тѣхъ не пусти, а гость Новѣгородъ-<sup>1215</sup>  
 ский<sup>2</sup> весь прія; и бысть<sup>3</sup> Новѣгородъ печаль и въплъ. Тъгда<sup>4</sup> же  
 учювъ Мьстиславъ Мьстиславльцъ (\*) зло то, въеха<sup>5</sup> въ Новѣ-  
 городъ мѣсяца февраля<sup>6</sup> въ 11 день<sup>7</sup>, и я<sup>8</sup> Хота Григоревича<sup>9</sup>,  
 5 намѣстника Ярослава (\*\*), и всѣ дворяны<sup>10</sup> искова; и выеха на  
 Ярославъ<sup>11</sup> дворъ, и цѣлова чествый крестъ, а Новгородци  
 к нему, яко с нимъ<sup>12</sup> въ животь и въ смерть: «любо изищю мужи  
 [Новгородстии и<sup>13</sup> волости, пакы ли а головою повалю<sup>14</sup> за <sup>82. 6</sup>  
 Новѣгородъ». Ярославу же<sup>15</sup> бысть<sup>16</sup> вѣсть на Тържкъ, и<sup>17</sup>  
 10 изгопиша твърдъ<sup>18</sup>, а пути отъ Новагорода все<sup>19</sup> засекоша и  
 рѣку Тъжвѣрцю<sup>20</sup>; а въ Новѣгородъ въсла<sup>21</sup> 100 мужъ Новго-  
 родць<sup>22</sup> Мьстислава проваживать<sup>23</sup> из Новагорода; и не яшася  
 по то, нѣ<sup>24</sup> вси быша одиномушно<sup>25</sup>, и то 100 мужъ. И посла  
 князь Мьстиславъ съ Новгородци къ Ярославу на Тържкъ<sup>26</sup>  
 15 попа Гюргя<sup>27</sup> святаго Юанна на Търговищи<sup>28</sup>, и свой мужъ пусти:  
 «сыну! кланяю ти ся; мужъ<sup>29</sup> мой и гость пусти, а самъ съ То-  
 рожку<sup>30</sup> пойдѣ, а съ мною любовь възми»<sup>31</sup>. Князь же Яро-  
 славъ того не улюбивъ<sup>32</sup>, пусти попъ без мира; а Новгородце<sup>33</sup>  
 съзва на поле за Тържкъ<sup>34</sup>, въ мясопустную суботу; въси мужи <sup>83. а</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К или не идеши. а насъ повержешъ (Т а насъ княже  
 повержешъ ны) <sup>2</sup>К новгородский Т новгородский <sup>3</sup>БТ приб. въ <sup>4</sup>БТ  
 вопль. тогда <sup>5</sup>К великое то зло приде Т зло это поиде <sup>6</sup>К мѣсяца  
 февраля <sup>7</sup>К приб. на память святаго отца нашего мелентья архи-  
 епископа мелетийскаго <sup>8</sup>КТ изыма <sup>9</sup>КТ григоревича <sup>10</sup>К вси дворяны  
<sup>11</sup>К и пакы пришедши Т и пришедъ БТ на ярославъ <sup>12</sup>К с нимъ <sup>13</sup>Б  
 или възмчуть мужи новгородстии Т любо изыщють мужи новгородци  
<sup>14</sup>КТ пакы ли главу (Т голову) свою положю <sup>15</sup>К приб. князю <sup>16</sup>Б  
 приде <sup>17</sup>К торжкъ нѣтъ и <sup>18</sup>Т ошиб. изюпиша КТ твърдъ <sup>19</sup>БТ  
 нѣтъ все <sup>20</sup>Б тѣрцю Т тѣрцу <sup>21</sup>КТ посла <sup>22</sup>К новгородцевъ Т  
 новгородцевъ <sup>23</sup>К провади Т провадити <sup>24</sup>К нѣ <sup>25</sup>К единомушно  
<sup>26</sup>БТ в торжкъ <sup>27</sup>БТ юргя <sup>28</sup>К торговищи Т с торговища <sup>29</sup>БТ мужи  
<sup>30</sup>КТ с торжкю - <sup>31</sup>БТ со мною любовь возми <sup>32</sup>БТ не учини и не  
 улюби <sup>33</sup>К новгородци Т новгородци <sup>34</sup>Вм. тържкъ БТ розство

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К мьстиславльцъ приписано въ визу страницы. (\*\*) Въ К  
 ярослава приписано на верху страницы.

1215 и гостѣбници<sup>1</sup>, измавъ я вся, посла исковавъ<sup>2</sup> по своимъ городомъ; а товары<sup>3</sup> ихъ раздая и конѣ; а бяше<sup>4</sup> всѣхъ Новгородѣцъ<sup>5</sup> боле<sup>6</sup> 2000. И приде<sup>7</sup> вѣсть въ Новѣгородъ; бяше же<sup>8</sup> Новгородѣцѣвъ<sup>5</sup> мало: ано тамо измано вячышіе мужи<sup>9</sup>, а мьньшее<sup>10</sup> они розидошася, а иное помьрло голодомъ<sup>11</sup>. Князь же Мьстиславъ створи вѣцѣ на Ярослави<sup>12</sup> дворѣ: «и пойдемъ, рече, поищемъ мужъ<sup>13</sup> своихъ,<sup>14</sup> вашей братьи, и волости своей; да не будетъ Новѣый Тьргъ Новгородомъ<sup>15</sup>, ни Новгородъ Тьргъскомъ<sup>16</sup>; нъ кде<sup>17</sup> святая Софія, ту<sup>18</sup> Новгородъ; а и въ мнозѣ Богъ, и въ малѣ Богъ и правда!»

1216      Въ лѣто 6724, мѣсяця<sup>19</sup> марта въ 1 день<sup>20</sup>, въ вѣторникъ 83: 6 по чистѣй недѣли, поиде князь Мьсти|славъ на зять свой<sup>21</sup> Ярослава съ Новгородци<sup>22</sup>, а въ четверкъ побѣгоша къ Ярославу прѣступници кресту: человали<sup>23</sup> бо бяху хрестъ<sup>24</sup> чѣстный къ Мьстиславу съ всѣми<sup>25</sup> Новгородци<sup>22</sup>, яко<sup>26</sup> всѣмъ одинакымъ<sup>27</sup> 15 быти, Володиславъ Завидиць<sup>28</sup>, Гаврила Игоревиць<sup>29</sup>, Гюрги<sup>30</sup> Ольксиниць<sup>31</sup>, Гаврильць<sup>32</sup> Милятиниць<sup>33</sup>, и съ женами и съ дѣтьми. Мьстиславъ же поиде Серегеремъ<sup>34</sup>, и вьниде въ свою волость, и рече Новгородѣцѣмъ<sup>35</sup>: «идете въ зажития<sup>36</sup>, толко<sup>37</sup> головъ не емлете»<sup>38</sup>. Идоша<sup>39</sup>, исполнишася (\*) кърма<sup>40</sup>, и сами 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К юстебниць Т -мицы <sup>2</sup>К и изма вся (Т измаваше) и искова. и посла ихъ <sup>3</sup>КТ товаръ <sup>4</sup>К бѣаше <sup>5</sup>К новгородѣцѣвъ Т новгородѣцѣвъ <sup>6</sup>К болши Т нѣтъ боле <sup>7</sup>КТ приде <sup>8</sup>К бо <sup>9</sup>К нѣтъ ано . . . мужи <sup>10</sup>КТ меншии <sup>11</sup>КТ помре гладомъ <sup>12</sup>К ярославъ Т -вми <sup>13</sup>К мужей Т мужей <sup>14</sup>КТ приб. а <sup>15</sup>КТ торгъ надъ новымъ (Т новымъ) городомъ <sup>16</sup>КТ подъ торъжскомъ <sup>17</sup>КТ нъ идъ <sup>18</sup>К софія и ту и <sup>19</sup>КТ мѣсяця <sup>20</sup>К приб. на память святыа марьи египтяныи <sup>21</sup>КАТ приб. на <sup>22</sup>А новгородци <sup>23</sup>КАТ человами <sup>24</sup>КАТ крестъ <sup>25</sup>К со всеми <sup>26</sup>КАТ нѣтъ яко <sup>27</sup>К одинако АТ одинако <sup>28</sup>К завидовиць АТ -вичь <sup>29</sup>АТ шоревичь <sup>30</sup>КАТ юрги <sup>31</sup>К олексиниць АТ олексиниць <sup>32</sup>К гаврильць АТ гаврила <sup>33</sup>АТ милятиниць <sup>34</sup>КАТ серегеремъ <sup>35</sup>К новгородѣцѣмъ АТ новгородѣцѣмъ <sup>36</sup>К зажития АТ зажитіа <sup>37</sup>КА толко Т только <sup>38</sup>КАТ емлите К приб. и АТ и абіе <sup>39</sup>АТ приб. и <sup>40</sup>КАТ кормомъ

примѣчанія. (\*) Въ К исполнишася приписано на полѣ страницы.

и кони, и быша вѣрху<sup>1</sup> Вълзѣ<sup>2</sup>; ослѣ<sup>3</sup> Святославъ<sup>4</sup> Ръжев- 1216  
 ку<sup>5</sup>, городецъ<sup>6</sup> Мьстиславль<sup>7</sup>, съ пыкы<sup>8</sup> въ 10 тысящ<sup>9</sup>.  
 Мьстиславъ же съ Володимиромъ<sup>10</sup> съ Пльсковьскымъ<sup>11</sup> || поиде 84. а  
 бързѣхъ<sup>12</sup> въ 5 сътъ<sup>13</sup>: толико<sup>14</sup> бо всехъ вой бяшетъ; и пригоши<sup>15</sup>,  
 5 оли<sup>16</sup> побегли<sup>17</sup> прочь; а Ярунъ бѣше затворилъся въ градъ въ  
 100<sup>18</sup>, и отбися ихъ. И поиде Мьстиславъ, и<sup>19</sup> вѣзя Зубьчевъ<sup>20</sup>, и  
 быша на Возузѣ<sup>21</sup>; и приде<sup>22</sup> Володимиръ Рюриковиць<sup>23</sup> съ Смоль-  
 няны, идоша по Волзѣ, воююче<sup>24</sup>; и рекоша<sup>25</sup> ему: «княже!  
 поиди къ Торожку»<sup>26</sup>. Рече же Мьстиславъ и Володимиръ<sup>27</sup>: «пой-  
 10 демъ къ Переяслаю<sup>28</sup>; есть у наю<sup>29</sup> третій другъ». И не бы<sup>30</sup>  
 вести, кде<sup>31</sup> Ярославъ, въ Торожку ли, въ Тьхвѣри ли<sup>32</sup>. И на-  
 ехаша<sup>33</sup> на Яруна сторожи за Тьхверью<sup>34</sup> Ярославли; и пособи<sup>35</sup>  
 Богъ Яруну, и многы побиа<sup>36</sup>, а иныхъ измаша<sup>37</sup>, а инии убе-  
 жаша въ Тьхвѣрь<sup>38</sup>. И бы<sup>39</sup> вѣсть у<sup>40</sup> тѣхъ на<sup>41</sup> Ярослава, и  
 15 поидоша по Волзе || воююче<sup>24</sup>, и пожьгоша Шешю и Дубну и 84. б  
 Къснятинъ<sup>42</sup> и все Поволожье<sup>32</sup>; и устрѣте<sup>43</sup> Еремей отъ князя  
 Костянтина съ любовью<sup>44</sup> и съ поклономъ; поидоша<sup>45</sup> къ Пе-  
 реяслаю воююче<sup>46</sup>, и быша на Городищи на рѣцѣ Саррѣ, у  
 святѣй Маринѣ<sup>47</sup>, въ великую субботу, мѣсяця<sup>48</sup> апрѣля<sup>49</sup> въ 9;  
 20 приде<sup>50</sup> князь Костянтинъ съ Ростовьци, хрестъ<sup>51</sup> цѣловаша.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Бверху <sup>2</sup>КАТ волзъ <sup>3</sup>Б ослѣ <sup>4</sup>АТ приб. же <sup>5</sup>Б  
 ржеву АТ ржеву <sup>6</sup>КА городецъ Т юродецъ <sup>7</sup>Б мьстиславъ <sup>8</sup>КАТ  
 полки <sup>9</sup>АТ тысящъ <sup>10</sup>Б володимиромъ АТ володимеромъ <sup>11</sup>Б со КАТ  
 плесковьскимъ <sup>12</sup>Б вборзѣхъ АТ вборзѣ <sup>13</sup>КАТ сотъ <sup>14</sup>КАТ толко  
<sup>15</sup>Б приб. до нихъ <sup>16</sup>Б ами АТ оли <sup>17</sup>Б приб. бяхуть АТ бяху <sup>18</sup>Б въ  
 стѣ мужъ <sup>19</sup>Б пѣтъ и <sup>20</sup>Б зубцовъ АТ зубцевъ <sup>21</sup>АТ волзъ <sup>22</sup>КАТ  
 приде <sup>23</sup>АТ володимеръ рюриковичъ <sup>24</sup>КАТ воююче <sup>25</sup>Б ркоша  
<sup>26</sup>Б торажьку АТ тражьку <sup>27</sup>АТ володимеръ Б приб. плесковьскый АТ  
 въскій <sup>28</sup>КАТ переяслаю <sup>29</sup>КАТ у насъ <sup>30</sup>КАТ бѣ <sup>31</sup>КАТ идѣ  
<sup>32</sup>Б в торажьку ли или во тѣбри АТ в торажьку ли. в тѣбри ли <sup>33</sup>Б  
 нахаша <sup>34</sup>КАТ тѣбрью <sup>35</sup>Б пособи <sup>36</sup>Б побьгоша <sup>37</sup>КАТ измаша  
<sup>38</sup>Б во КАТ тѣбрь <sup>39</sup>Б бѣ АТ бистъ <sup>40</sup>Б на <sup>41</sup>Б у <sup>42</sup>КАТ костян-  
 тинъ <sup>43</sup>КАТ цволожье и устрте и <sup>44</sup>Б с любовью АТ с любовію  
<sup>45</sup>КАТ и поидоша <sup>46</sup>КАТ переяслаю воююче <sup>47</sup>АТ маринъ <sup>48</sup>КАТ  
 тѣсяца <sup>49</sup>АТ апрѣля <sup>50</sup>Б и приде АТ приде <sup>51</sup>КАТ и хрестъ

1216 Ярославъ же поиде съ Торожку<sup>1</sup>, поймавъ<sup>2</sup> старейшиѣ<sup>3</sup> мужи съ собою Новгородьстнѣ<sup>4</sup>, и молодыхъ наборомъ, а Новотържци<sup>5</sup> вся; и приде<sup>6</sup> Переяславию и скопи волость свою всю, а Гюрги<sup>7</sup> свою, Володимири<sup>8</sup> такоже, а Святославъ такоже (\*); и выиде ис Переяслая съ плъкы, и<sup>9</sup> съ Новгородци<sup>10</sup> и<sup>5</sup> съ Новотържци<sup>5</sup>. Оле страшно чюдо и дивно, братье! пойдоша сынове на отца<sup>11</sup>, братъ на братъ, рабъ на господина, господи на рабъ. И ста Ярославъ и Гюрги<sup>7</sup> съ братьею на рѣче<sup>12</sup> Хзѣ; Мьстиславъ же и Костянтинъ и два Володимира<sup>13</sup> съ Новгородци<sup>10</sup> сташа на рѣцѣ Липичи<sup>14</sup>, и узрѣша плъкы<sup>15</sup> стояща, и<sup>10</sup> послаша Ларнона сочьскаго къ Гюргю<sup>16</sup>: «кляняѣмъ ти ся; вѣту ны<sup>17</sup> съ тобою обиды, съ Ярославомъ<sup>18</sup> ны<sup>17</sup> обидя». [Отвѣдаъ же везъ Гюргю<sup>16</sup> „однѣ смя братъ съ Ярославомъ“. И послаша въ Ярославъ, глаголюще:] (\*\*\*) пусти мужи мои Новгородци<sup>10</sup> и Новотържци<sup>19</sup>; и что еси зашьгъ<sup>20</sup> волости<sup>21</sup> нашей<sup>22</sup> Новгородьской<sup>23</sup> Волокъ, въспяти; миръ<sup>24</sup> с нами<sup>15</sup> възьми<sup>25</sup>, а крестъ къ намъ цѣлуй; а крови<sup>26</sup> не проливаемъ<sup>27</sup>. Отвѣташа<sup>28</sup> же<sup>29</sup>: «мира не хочемъ<sup>30</sup>, а мужи у мене; а далече есте шлѣ<sup>31</sup>, и вышли есте<sup>32</sup> акы рыбы<sup>33</sup> на сухо». И сказа Ларпнянъ ту<sup>34</sup> речъ<sup>35</sup> Мьстиславу и Новгородьчемъ<sup>36</sup>; и рекоша<sup>37</sup> Новгородци<sup>10</sup>: «княже!<sup>38</sup> не хочемъ<sup>30</sup> измерети<sup>39</sup> на конихъ<sup>40</sup>,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ торжску <sup>2</sup>К поймавши <sup>3</sup>КАТ старейшии <sup>4</sup>К новгородьстни АТ новгородстни <sup>5</sup>КАТ новоторжци <sup>6</sup>КАТ прииде <sup>7</sup>КАТ юрѣи <sup>8</sup>К въ володимирѣ АТ -мерѣ <sup>9</sup>КАТ ис переяслая съ плъкы и вѣты и <sup>10</sup>АТ новгородци <sup>11</sup>К отци (АТ отецъ) вѣб. а отци на смя (\*\*)  
<sup>12</sup>КАТ рѣчь <sup>13</sup>АТ володимира <sup>14</sup>К липичи АТ липичи <sup>15</sup>КАТ помжи <sup>16</sup>К съчаю АТ сочьскаго КАТ къ юрѣю <sup>17</sup>БАТ намъ <sup>18</sup>КАТ ярославоу <sup>19</sup>К новоторжци(†) <sup>20</sup>КАТ зашьгъ <sup>21</sup>АТ волостей <sup>22</sup>КАТ вѣтъ нашей <sup>23</sup>К новгородкой АТ новгородскитъ <sup>24</sup>КАТ а миръ <sup>25</sup>К возми <sup>26</sup>КАТ крови <sup>27</sup>К проливаимъ АТ проливаемъ <sup>28</sup>К отвѣщаше АТ отвѣщаша <sup>29</sup>К вѣтъ же <sup>30</sup>КАТ не хочемъ <sup>31</sup>АТ вышлѣи <sup>32</sup>АТ вѣтъ есте <sup>33</sup>КАТ рыба <sup>34</sup>АТ ларьянъ тую <sup>35</sup>К рець <sup>36</sup>К новоторжцемъ АТ новгородцемъ <sup>37</sup>КАТ ркоша <sup>38</sup>АТ мы княже <sup>39</sup>К измерети <sup>40</sup>КАТ конехъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слова а святославъ такоже приписаны на верху страници. (\*\*) Въ К на смя приписано на верху страници. (\*\*\*) Приб. възъ Свѣд. Врем. I. 122. (†) Въ К и новоторжци приписано на полѣ.

нѣ<sup>1</sup> яко отчи<sup>2</sup> наши бѣхъ на Кулачьскѣй<sup>3</sup> пѣши». Князь же 1216  
 Мьстиславъ радъ бысть тому; Новгородци<sup>4</sup> же сѣсѣдавѣше<sup>5</sup>  
 съ конь<sup>6</sup> и порты съметавѣше<sup>7</sup>, боси, сапогы съметавѣше,  
 поскочиша<sup>8</sup>; а Мьстиславъ<sup>9</sup> поехъ<sup>10</sup> за ними на конихъ<sup>11</sup>; и състу-  
 5 пился пѣлкъ<sup>12</sup> Новгородскѣй<sup>13</sup> съ Ярославимъ пѣлкомъ<sup>14</sup>. И тако,  
 Божию силою и<sup>15</sup> помощю<sup>16</sup> святыя<sup>17</sup> Софія<sup>18</sup> одолѣ Мьстиславъ,  
 а Ярославъ вѣда<sup>19</sup> плечи<sup>20</sup>, и пѣлкъ<sup>12</sup> его; Гюрги<sup>21</sup> же състоя<sup>22</sup>  
 Костянтину, и узрѣ Ярославъ<sup>23</sup> полкъ побегъшь<sup>24</sup> Гюрги<sup>21</sup>, и тѣ<sup>25</sup>  
 вѣда плече<sup>26</sup>, мѣсяца<sup>27</sup> априля<sup>28</sup> въ 21, на<sup>29</sup> святаго Тимооея<sup>30</sup> и  
 10 Федора и Аляксандры царяца<sup>31</sup>. О, мѣного<sup>32</sup> побѣды, братье!  
 бещисленное<sup>33</sup> | число, око<sup>34</sup> не можетъ умѣ челоувѣчьскъ<sup>35</sup> до- 86. а  
 мыслити избѣныхъ; а<sup>36</sup> повязаныхъ Ярославъ<sup>37</sup> вѣбегъ<sup>38</sup> въ Пе-  
 реяславъ<sup>39</sup>, повеле<sup>40</sup> вѣметати<sup>41</sup> въ погребъ, что<sup>42</sup> есть Новго-  
 родьць<sup>43</sup>, а внихъ въ гридницю<sup>44</sup>, и ту ся издѣхоша въ множ-  
 15 ствѣ<sup>45</sup>. Мьстиславъ же и Костянтинъ и два Володимира<sup>46</sup> съ  
 пѣкы<sup>47</sup> поидоша по Гюрги<sup>21</sup> къ Володимирю<sup>48</sup>; и пришьдѣше<sup>49</sup>,  
 стаха подѣ городомъ, и той ноци<sup>50</sup> загорѣся городъ и<sup>51</sup> княжь  
 дворъ; и хотѣша Новгородци<sup>4</sup> полести къ городу, и не да<sup>52</sup>  
 имъ князь<sup>53</sup> Мьстиславъ. И бысть заутра, высла князь Гюрги<sup>21</sup>  
 съ поклономъ къ княземъ<sup>54</sup>: «не дейте мене днесъ, а заутра пойду

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К нь <sup>2</sup>КАТ якоже отци <sup>3</sup>КАТ на колачькей <sup>4</sup>АТ новгородци <sup>5</sup>АТ сшедие <sup>6</sup>КА конѣи Т конѣи <sup>7</sup>К сметаша съ себе <sup>8</sup>К еще же и сапозъ с ногъ сметагъ. и поскочиша босъ. пѣшь. якоже електъ. АТ и сапозъ смѣташе босъ поскочиша <sup>9</sup>К приб. князь <sup>10</sup>К поиде <sup>11</sup>КАТ конехъ <sup>12</sup>КАТ полкъ <sup>13</sup>К новгородчкѣй АТ новгородскѣй <sup>14</sup>КАТ ярославимъ полкомъ <sup>15</sup>КАТ вѣтъ силою и <sup>16</sup>К помощю АТ-щю <sup>17</sup>АТ святѣа <sup>18</sup>Б софѣя АТ софѣа <sup>19</sup>КАТ вѣдавъ <sup>20</sup>К плече АТ плещи <sup>21</sup>КАТ юрги <sup>22</sup>Б стоя АТ стоа приб. къ <sup>23</sup>КАТ ярославъ <sup>24</sup>К побѣше <sup>25</sup>К той <sup>26</sup>АТ обратися на бѣтъ <sup>27</sup>КАТ мѣсяца <sup>28</sup>АТ априля <sup>29</sup>К приб. память <sup>30</sup>А тимоеа <sup>31</sup>АТ царца <sup>32</sup>КА многи Т многи <sup>33</sup>КАТ бещисленное <sup>34</sup>КАТ яко <sup>35</sup>К челоувѣчъ АТ -чьскѣй <sup>36</sup>К избѣннѣтъ и <sup>37</sup>АТ приб. же <sup>38</sup>К ярославу вѣбѣшию <sup>39</sup>КАТ переяславъ <sup>40</sup>К и повель пакы <sup>41</sup>КАТ метати <sup>42</sup>Б приб. ни <sup>43</sup>К новгородцовъ А новгородецъ Т -деиъ <sup>44</sup>К гридницю АТ -нищу <sup>45</sup>КТ множествъ <sup>46</sup>КАТ володимера <sup>47</sup>КАТ полкы <sup>48</sup>АТ володимерю <sup>49</sup>КАТ пришедше <sup>50</sup>КАТ ноци <sup>51</sup>К вѣтъ и <sup>52</sup>АТ не дастъ <sup>53</sup>КАТ вѣтъ князь <sup>54</sup>К ко княземъ

- 1216 из города». И иде Гюрги<sup>1</sup> из Володимира<sup>2</sup> въ Радиловъ го-  
 56. 6 родьчъ<sup>3</sup>; и посадиша | Новгородци<sup>4</sup> Костянтина въ Володимири<sup>5</sup>  
 на столѣ оти<sup>6</sup>. Костянтинъ же<sup>7</sup> одарѣ<sup>8</sup> честью<sup>9</sup> князи<sup>10</sup> и Нов-  
 городьци<sup>11</sup> бещисла; Мьстиславъ же поиде съ Новгородьци<sup>4</sup> къ  
 Переяславию; и не идя къ городу, поима<sup>12</sup> дары; <sup>13</sup> пославъ, поя<sup>11</sup> 6  
 дъщерь<sup>15</sup> свою жену Ярославлю, и что живыхъ Новгородьць<sup>11</sup>, и  
 что было съ Ярославомъ<sup>16</sup> въ полку; и придоша<sup>17</sup> въ Новъгородъ  
 съдрави вси. О, великъ е (\*), братъе, промыслъ Божий! на томъ  
 победиши<sup>18</sup> Гюргевыхъ и Ярославихъ<sup>19</sup> вой паде бещисла, а  
 Новгородьць (\*\*\*) убиша на съступѣ: Дмитра Пльсковитина<sup>20</sup>, 10  
 Онтоня котелника, Иванъка<sup>21</sup> Прибышница<sup>22</sup> опоньника; а въ  
 87 • загонѣ: Иванка<sup>23</sup> поповиця<sup>24</sup>, Сьмьюна Петрловиця<sup>25</sup>, Търскаго  
 даньника. || Приде<sup>26</sup> Мьстиславъ въ Новъгородъ, и радъ бысть  
 владыка и вси Новгородьци<sup>11</sup>. Тъгда<sup>27</sup> отъяша посадничьство у  
 Гюргя<sup>28</sup> у<sup>29</sup> Иванковиця<sup>30</sup> и даша Твърдиславу<sup>31</sup> Михалковицю<sup>32</sup>. 15
- 1217 Въ лѣто 6725. Поиде Мьстиславъ Кыеву<sup>33</sup>, оставивъ<sup>34</sup> Но-  
 вегородъ княгыню<sup>35</sup> и сына своего Василия<sup>36</sup>; и поя съ собою  
 Гюргя<sup>37</sup> Иванковиця<sup>38</sup>, Сбыслава Степаниця<sup>39</sup>, Ольксу<sup>40</sup> Пути-  
 ловиця<sup>41</sup>. Тъгда<sup>27</sup> же поиде<sup>42</sup> Володимиръ<sup>43</sup> въ Новъгородъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ юрьи <sup>2</sup>АТ володимеря <sup>3</sup>КАТ юродецъ <sup>4</sup>АТ ново-  
 ворородци <sup>5</sup>К володимери АТ -меръ <sup>6</sup>КАТ отиъ <sup>7</sup>КАТ князь же  
 костянтинъ <sup>8</sup>К одаръ <sup>9</sup>К приб. великою <sup>10</sup>КАТ князей <sup>11</sup>К ново-  
 родецъ А новгородецъ Т -децъ <sup>12</sup>АТ поймавъ <sup>13</sup>А приб. и пакы <sup>14</sup>К  
 помя <sup>15</sup>КАТ дщерь <sup>16</sup>КАТ ярославомъ <sup>17</sup>КАТ придоша <sup>18</sup>КАТ томъ  
 побощици <sup>19</sup>КАТ юрьевыхъ и ярославихъ <sup>20</sup>КАТ плесковитина <sup>21</sup>КА  
 юанка Т юанна <sup>22</sup>К прыбшница АТ прыбшеница <sup>23</sup>АТ юа <sup>24</sup>К  
 поповица АТ нѣтъ поповица <sup>25</sup>КАТ нѣтъ сьмьюна петрловиця <sup>26</sup>К  
 приде АТ и приде <sup>27</sup>КАТ тогда <sup>28</sup>К у юрья А юрья <sup>29</sup>КАТ нѣтъ у  
<sup>30</sup>КАТ иванковича <sup>31</sup>КАТ твърдиславу <sup>32</sup>К михалковичю АТ -ковю  
<sup>33</sup>К къ киеву <sup>34</sup>КАТ приб. въ <sup>35</sup>АТ приб. свою К княгыню <sup>36</sup>К василья  
 АТ василья <sup>37</sup>КАТ юрья <sup>38</sup>К иванковица АТ -вича <sup>39</sup>К степаница  
 АТ -нича <sup>40</sup>КАТ олексу <sup>41</sup>К путиловица АТ -вича <sup>42</sup>КАТ приде  
<sup>43</sup>АТ володимеръ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ подл. С; можетъ бытъ ювм. К. Въ К и А нѣтъ с.  
 (\*\*) Въ подл. С ошиб. новгородьць; въ К новгородиоць, въ А новгородецъ, въ Т  
 новгородци.



своими орудии<sup>1</sup>, и воеваша Литва въ Шелонѣ. Новгородци<sup>2</sup> 1217  
 идоша<sup>3</sup> по нихъ и не състигоша ихъ; и поидоша къ Медвѣжи<sup>4</sup>  
 Голове съ княземъ Володимиромъ<sup>5</sup> и съ посадникомъ Твердисла-  
 вомъ<sup>6</sup>, и сташа подъ городомъ<sup>7</sup>. Чюдъ же начаша слати съ по- 87. 6  
 клономъ<sup>8</sup> льстью<sup>9</sup>, а по Нѣмци<sup>10</sup> пошла<sup>11</sup>; и начаша Новго-  
 родци гадати<sup>12</sup> съ Пльсковичи<sup>13</sup> о<sup>14</sup> Чюдской речи<sup>15</sup>, отпедѣше  
 далече<sup>16</sup> товаръ, а сторожи нощни<sup>17</sup> бяху пришли, а днѣвни<sup>18</sup>  
 бяху<sup>19</sup> не пошли; а наѣхаша (\*) на товары безъ вѣсти, Новго-  
 родци<sup>20</sup> же побегоша съ вѣчя въ товары, и поймавшє оружие и  
 10 выбиша е ис товаръ; и побѣгоша Нѣмци<sup>10</sup> къ тороду, и убиша  
 Новгородци<sup>20</sup> два воеводѣ, а третій руками<sup>21</sup> яша<sup>22</sup>, а коневъ  
 отгяша 700, и придоша<sup>23</sup> сдрави вси. Князь же Мьстиславъ  
 приде<sup>24</sup> въ Новгородъ безъ нихъ; и я<sup>25</sup> Станимира Дьрновица<sup>26</sup>  
 съ сыномъ Нездылю<sup>27</sup> и оковавъ потоци, и товаръ<sup>28</sup> пойма бе-  
 15 щисла, и опять пусти<sup>29</sup>. Той же веснѣ загорѣся мѣсяци<sup>30</sup> мая<sup>31</sup>  
 въ 31<sup>32</sup> отъ Ивана отъ Ярышевица<sup>33</sup> въ середѣ<sup>34</sup> утра, печне,  
 | и погорѣ<sup>35</sup> до уднья<sup>36</sup> все<sup>37</sup> полъ<sup>38</sup>, не остася ни хоромы<sup>39</sup>; а 88. и  
 кто бяше въбеглъ въ камяныя<sup>40</sup> божнице<sup>41</sup> съ товары, а<sup>42</sup> ту  
 изгорѣша<sup>43</sup> и сами съ товары<sup>44</sup>; а въ Варязьской<sup>45</sup> божнице<sup>46</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К орудии <sup>2</sup>АТ и новгородци КАТ приб. же <sup>3</sup>КАТ по-  
 идоша <sup>4</sup>К медвѣжьей АТ медвѣжьей <sup>5</sup>КАТ княземъ володимеромъ <sup>6</sup>КАТ  
 посадникомъ твердиславомъ <sup>7</sup>КАТ городомъ <sup>8</sup>КАТ поклономъ <sup>9</sup>К лестию  
 АТ льстию <sup>10</sup>К нѣмци <sup>11</sup>К пославша АТ пославше <sup>12</sup>АТ новгородци  
 думати <sup>13</sup>К плесковичи АТ -вичи <sup>14</sup>АТ ошнб. а <sup>15</sup>К на чюдской рчи  
<sup>16</sup>КАТ приб. на <sup>17</sup>К нощничи АТ нощни <sup>18</sup>К днѣвни <sup>19</sup>КАТ нѣтъ бяху  
<sup>20</sup>АТ новгородци <sup>21</sup>АТ руками <sup>22</sup>К изымаша <sup>23</sup>КАТ придоша <sup>24</sup>КАТ  
 приде <sup>25</sup>К изыма <sup>26</sup>КАТ дерновица <sup>27</sup>КАТ сыномъ К нездылю АТ  
 нездылю <sup>28</sup>КАТ потоци, и товара <sup>29</sup>КАТ приб..и <sup>30</sup>КА мѣсяца  
 Т нѣтъ мѣсяца <sup>31</sup>А мая <sup>32</sup>К приб. на память святаго апостола ере-  
 мѣя <sup>33</sup>КАТ іоана К ярышевица АТ ярышевича <sup>34</sup>Вм. въ середѣ АТ полъ  
<sup>35</sup>К печне погорѣ А печенъ ся загорѣ <sup>36</sup>К уденія А уденя Т уденя  
<sup>37</sup>К все АТ ошнб вель <sup>38</sup>АТ. приб. погорѣ <sup>39</sup>АТ хоромина <sup>40</sup>К камяныя  
 АТ камяныя <sup>41</sup>КАТ церкви <sup>42</sup>КАТ и <sup>43</sup>АТ съгорѣша <sup>44</sup>К сами и  
 товаръ АТ сами и с товары <sup>45</sup>К варязьской АТ -жкой <sup>46</sup>К божницѣ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; нѣ К и наидоша. Въ подл. С ошнб. а не-  
 азана.

- 1217 изгорѣ товаръ вѣсь<sup>1</sup> Варязьскій бецисла; а церковий съгорѣ 15, а у камяныхъ<sup>2</sup> върхы<sup>3</sup> огорѣша и притворы<sup>4</sup>.
- 1218 Въ лѣто 6726. Приде<sup>5</sup> князь Мьстиславъ на Тържекь<sup>6</sup>, и я Борислава<sup>7</sup> Некуришиница<sup>8</sup>, и поймавъ товаръ много<sup>9</sup> и пусти и<sup>10</sup>. Тъгда<sup>11</sup> же разболѣся княжиць<sup>12</sup> Василий Мьстиславичь<sup>13</sup> на 5 Търожку<sup>14</sup>, и привезоша и въ Новъгородъ мертвъ<sup>15</sup>; и положиша и<sup>16</sup> у<sup>17</sup> святѣй Софии<sup>18</sup>, [вѣ](\*) головахъ у дѣда<sup>19</sup>, въ<sup>20</sup> святѣй Богородици<sup>21</sup>. Того же лѣта заложил архиепископъ<sup>22</sup> Антоний церковь камяну<sup>23</sup> святыя<sup>24</sup> Варвары монастырь<sup>25</sup>. || Съзва<sup>26</sup> Мьстиславъ<sup>27</sup> вѣдѣ<sup>28</sup> на Ярославъ дворъ<sup>29</sup>, рече<sup>30</sup>: «кланяюся святѣй 10 Софии<sup>18</sup> и гробу отца<sup>31</sup> моего и вамъ; хоцю<sup>32</sup> поискати Галиця<sup>33</sup>, а васъ не забуду; дай<sup>34</sup> Богъ леци у отца у святѣй Софии<sup>35</sup>. Новгородци же много моляхуса<sup>36</sup>: «не ходи, княже»<sup>37</sup>; и не можакуть<sup>38</sup> его уяти<sup>39</sup>, и поклонивъся поиде. Того же лѣта приде<sup>40</sup> из Володимиря архиепископъ<sup>41</sup> Митрофанъ<sup>42</sup>, и провадиша<sup>43</sup> и 15 Новгородци<sup>44</sup> къ святѣй Богородици<sup>45</sup> Благовѣщенію. Поиде Мьстиславъ въ Русь; Новгородци<sup>44</sup> же послашася Смольнску<sup>46</sup> по Святослава(\*) по Ростиславици(\*\*), и приде въ Новъгородъ мѣ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А *весь* <sup>2</sup>КАТ *каменнѣхъ* К *приб. церковий* АТ *церквахъ* <sup>3</sup>К *верхы* АТ *връхы* <sup>4</sup>КАТ *и у притворъ* <sup>5</sup>КАТ *пойде* <sup>6</sup>Б *торжскѣ* <sup>7</sup>К *ошиб. и бояръ слава* АТ *и пойма бояръ борислава* <sup>8</sup>АТ *некуришиница* <sup>9</sup>КАТ *товара много* <sup>10</sup>АТ *пусти а* <sup>11</sup>КАТ *тогда* <sup>12</sup>АТ *княжичь* <sup>13</sup>Б *мьстиславиць* <sup>14</sup>К *торжську* АТ *тръжку* <sup>15</sup>К *мертвого* АТ *мертва* <sup>16</sup>Б *ею* <sup>17</sup>КАТ *въ* <sup>18</sup>Б *софьи* <sup>19</sup>КАТ *приб. ею* <sup>20</sup>КАТ *приб. предѣль* <sup>21</sup>Б *святыя богородици* <sup>22</sup>Б *архиепископъ* А *архиепискупъ* <sup>23</sup>КАТ *камену* <sup>24</sup>АТ *святыя* <sup>25</sup>КАТ *в монастырь* <sup>26</sup>Б *съзвони* <sup>27</sup>КАТ *приб. князь* <sup>28</sup>КАТ *въче* <sup>29</sup>КАТ *ярославъ дворъ* <sup>30</sup>Б *сиче. рече, к нимъ* <sup>31</sup>КАТ *отца* <sup>32</sup>Б *хоцю* АТ *хоцю* <sup>33</sup>Б *поискать галица* АТ *галича* <sup>34</sup>АТ *приб. ми* <sup>35</sup>Б *леци у святѣй софьи. и у гроба отца своего кость своя положи* АТ *леци у отца моего въ святѣй софьи* <sup>36</sup>Б *молящеся ему* АТ *моляхутся* <sup>37</sup>Б *приб. насъ не меци* <sup>38</sup>КАТ *можасу* <sup>39</sup>Б *уяти* <sup>40</sup>КАТ *прииде* <sup>41</sup>КАТ *володимеря архиепископъ* АТ *приб. новгородскій* <sup>42</sup>К *приб. новгородчичь* <sup>43</sup>КАТ *приб. в новъгородъ* <sup>44</sup>АТ *проводиша* <sup>45</sup>А *новгородци* <sup>46</sup>КАТ *приб. къ* <sup>47</sup>КАТ *смольнску*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ КАТ отъ словъ: *по ростиславици* по: съ думци своими — пропущено.

сяца августа въ 1. Томъ же лѣтъ Глѣбъ, князь Рязаньскій, Во- 1218  
 лодимиричъ, наученъ сы сотоною на убийство, сдумавъ въ своемъ  
 оканьнѣмъ помыслѣ, имѣя поспешника Костянтина, || брата сво- 89. а  
 его, и с нимъ диявола, юже и прѣльсти, помыслъ има вѣложи,  
 5 рѣкшема има, яко «избеве сѣхъ, а сама примѣва власть всю». А  
 не вѣси, оканьнѣ, Божия смотренія: даетъ власть емуже хочеть,  
 поставляетъ царя и князя Вышний. Что прия Каинъ отъ Бога,  
 убивъ Авеля, брата своего? не проклятье ли и трясение? или  
 вашъ сродникъ оканьный Святопѣкъ, избивъ братью свою?  
 10 овема вѣнць царства, а собе вѣчную муку. Съ же оканьный  
 Глѣбъ Святопѣчю туже мысль примѣ, и сѣкры ю въ сердца  
 своемъ съ братомъ своимъ. Сънъмъшемъ всѣмъ на исадѣхъ на  
 порядѣ: Изяславъ, кюръ Михайлъ, Ростиславъ, Святославъ,  
 Глѣбъ, Романъ; Ингворъ же не приспѣ приехати к нимъ: не бе  
 15 бо приспѣло время его; Глѣбъ же | Володими[ри]ць съ братомъ 89. б  
 позва я к себе, яко на чѣсть пирення, въ свой шатѣрь; они же  
 не вѣдуще злыя его мысли и прѣльсти, вси 6 князь, каждо съ  
 своими бояры и дворяны, придоша въ шатѣрь ею. Съ же Глѣбъ  
 прѣже прихода ихъ изнарядивъ свое дворяне и братне и пога-  
 20 ныхъ Половчъ множество въ оружии, и сѣкры я въ полостыници  
 близъ шатра, въ немъже бе имъ пити, не вѣдущую ихъ никомуже,  
 развѣ тою зломыслиною князю и ихъ проклятыхъ думчѣ. Яко  
 начаша пити и веселитися, ту абие оканьный, проклятый Глѣбъ  
 съ братомъ, изымше мечя своя, начаста сѣчи прѣже князи, таже  
 25 бояры и дворянъ множество: одинѣхъ князь 6, а прочихъ боярѣ  
 и дворянъ множество, съ своими дворяны и съ Половчи. Си же  
 || благочѣстивни князи Рязаньстии кончашася мѣсяця июля въ 20, 90. а  
 на святаго пророка Или, и прияша вѣнця отъ Господа Бога, и  
 съ своею дружиною, акы агньци непорочни прѣдаша душа своя  
 30 Богови. Съ же оканьный Глѣбъ и Костянтинъ, братъ его, онѣмъ  
 уготова царство небесное, а собе муку вѣчную и съ думьци  
 своими. **И** бысть на зиму, побеже<sup>1</sup> Матей Душильцевиць<sup>2</sup>, съвязавъ

1218 Моисѣица<sup>1</sup> бириць<sup>2</sup> ябетницъ; Новгородци<sup>3</sup> же угонивъше и, яша и ведоша и<sup>4</sup> на Городище, и<sup>5</sup> въиде<sup>6</sup> лжа въ городъ<sup>7</sup>: выдалъ Твърдиславъ<sup>8</sup> князю Матѣя<sup>9</sup>, и възвониша<sup>10</sup> у свягата Николы ониполовици<sup>11</sup> цересь ночь<sup>12</sup>, а Неревскій коньчъ<sup>13</sup> у свягыхъ 40, такоже копяче<sup>14</sup> люди на Твърдислава<sup>15</sup>. И бысть заутра, пусти 5  
90. 6 князь Матѣя<sup>9</sup>, учювь || гълку<sup>16</sup> и мятежъ въ городѣ<sup>17</sup>. И поидоша ониполовици<sup>11</sup> и до дѣтий<sup>18</sup> въ бръняхъ<sup>19</sup>, акы на рать, а<sup>20</sup> Неревляне такоже; а загородьци не въсташа ні по сихъ, ни по сихъ<sup>21</sup>, нъ<sup>22</sup> зряху перезора. Твърдиславъ<sup>23</sup> же позря на свягую Софию<sup>24</sup>, и<sup>25</sup> рече: «даже<sup>26</sup> буду виновать, да буду ту мертвъ; 10  
буду ли правъ, а ты мя оправь, Господи»; и поиде съ Людинемъ концемъ<sup>27</sup> и съ Прусъ<sup>28</sup>; и бысть сеця<sup>29</sup> у городныхъ воротъ<sup>30</sup>, и побѣгоша на онъ полъ, а друзии въ коньцѣ<sup>31</sup>, и<sup>5</sup> мость переметаша, и переехаша<sup>32</sup> ониполовици<sup>33</sup> въ лодьяхъ<sup>34</sup>, и поидоша силою<sup>35</sup>. О, великое, братъе<sup>36</sup>, чудо съвади оканьный дьяволъ! 15  
къгда<sup>37</sup> бяше брани быти на поганья<sup>38</sup>, тьгда<sup>39</sup> ся начаша бити<sup>40</sup> межи<sup>41</sup> собою: и убиша мужъ Прусъ<sup>42</sup>, а кончанъ<sup>43</sup> другый, а оныхъполовиць<sup>44</sup> Ивана Душильцевича<sup>45</sup>, братъ Матеевъ<sup>46</sup>, а  
91. а въ || Неревскомъ<sup>47</sup> концѣ<sup>48</sup> Къснятина Прокопичица<sup>49</sup>, иныхъ 6 мужъ, а раненыхъ много обоихъ. Бысть же се мѣсяця<sup>50</sup> ген- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К *моисѣица* АТ *моисѣица* <sup>2</sup>К *бирица* АТ *бирица* <sup>3</sup>АТ *ябетничъ. новгородци* <sup>4</sup>К *его* <sup>5</sup>К *нѣтъ и* <sup>6</sup>КАТ *вниде* <sup>7</sup>К *по городу* <sup>8</sup>КАТ *твърдиславъ* К *приб. къ* <sup>9</sup>АТ *матѣя* <sup>10</sup>К *съзвониша* *отче* <sup>11</sup>К *ониполовиць* АТ *-вичи* <sup>12</sup>КАТ *и* *чресъ* *нощъ* <sup>13</sup>КАТ *конецъ* <sup>14</sup>КАТ *копяче* <sup>15</sup>КАТ *твърдислава* <sup>16</sup>К *а слышавши* АТ *услышавъ* КАТ *голку* <sup>17</sup>АТ *градъ* <sup>18</sup>К *дѣтими* АТ *дѣтими* <sup>19</sup>КАТ *въ брняхъ* *приб. К въ шоломѣ* АТ *и въ шоломѣхъ* <sup>20</sup>КАТ *и* <sup>21</sup>КАТ *ни по онихъ* <sup>22</sup>К *нъ* АТ *но* <sup>23</sup>КАТ *твърдиславъ* <sup>24</sup>К *софию* <sup>25</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>26</sup>АТ *дажъ* <sup>27</sup>КАТ *людинемъ* *концемъ* <sup>28</sup>КАТ *прусъ* <sup>29</sup>КАТ *сѣча* <sup>30</sup>К *городныхъ* *вратъ* <sup>31</sup>Вм. *въ коньчъ* К *в ту* *нощъ* АТ *въ* *нощъ* <sup>32</sup>К *преидоша* <sup>33</sup>К *ониполовици* <sup>34</sup>К *в лодяхъ* <sup>35</sup>КАТ *приб. великою* <sup>36</sup>К *о братіе* *сѣ* АТ *оле. братіе* <sup>37</sup>КАТ *когда* <sup>38</sup>А *поганья* <sup>39</sup>К *и тогда* *накъ* АТ *тогда* <sup>40</sup>К *начаша битись* АТ *онѣб. ся научиша бити* <sup>41</sup>К *между* <sup>42</sup>КАТ *прусъ* *мужъ* *единъ* <sup>43</sup>К *кончанъ* АТ *кончанъ* <sup>44</sup>К *онхъполовиць* АТ *онихъполовиць* <sup>45</sup>КАТ *іоа. душильцева* <sup>46</sup>К *брата* *матѣева* <sup>47</sup>КАТ *неревскомъ* <sup>48</sup>АТ *конць* <sup>49</sup>КАТ *костянтина* К *прокишица* *а* АТ *прокишица* *и* <sup>50</sup>КАТ *мѣсяца*

варя въ 27, на<sup>1</sup> святого Іоанна Златоуста<sup>2</sup>, и тако быша вѣча<sup>3</sup> 1218 по всю недѣлю. Нѣ<sup>4</sup> Богомъ дияволъ попра<sup>5</sup> бысть и святою Софиею<sup>5</sup>, крестъ възвеличя<sup>6</sup> бысть: и съидошася<sup>7</sup> братья<sup>8</sup> въкупѣ однодушно<sup>9</sup>, и крестъ цѣловаша. Князь же Святославъ<sup>10</sup> присла свой тысяцскій<sup>11</sup> на вѣче<sup>12</sup>, рече<sup>13</sup>: «не могу быти съ Твърдиславомъ и<sup>14</sup> отъимаю отъ него посадничество<sup>15</sup>». Рекоша<sup>16</sup> же Новгородци<sup>17</sup>: «е<sup>18</sup> ли вина его»? Онъ же рече: «безъ вины». Рече<sup>19</sup> Твърдиславъ<sup>20</sup>: «тому есмь радъ, оже<sup>21</sup> вины моей нѣту; а вы, братье, въ посадничествѣ и въ князѣхъ<sup>22</sup>». Новгородци<sup>23</sup> же отвѣщаша<sup>24</sup>: «княже!<sup>25</sup> оже<sup>26</sup> нѣту вины его, ты<sup>27</sup> к намъ крестъ цѣловалъ безъ вины мужа не лишити; а<sup>28</sup> тебе<sup>29</sup> 94. 6 ся кланяемъ, а се<sup>30</sup> нашъ посадникъ, а в то ся не владимъ»; и<sup>31</sup> бысть миръ<sup>32</sup>.

Въ лѣто 6727. Присла великій князь Мъстиславъ Романо- 1219 15 виць<sup>33</sup> ис Кыева сынъ свой Всѣволодъ<sup>34</sup> (\*), рече<sup>35</sup>: «примете собе<sup>36</sup> князя Всеволода, а Святослава старейшаго пустите къ<sup>37</sup> мнѣ». Новгородци<sup>17</sup> же<sup>38</sup> волю его створиша. Пойде тоя зимы<sup>39</sup> Сьмьюнъ<sup>40</sup> Еминъ въ 4-хъ стѣхъ на Тоймокары, и не пусти ихъ Георги<sup>41</sup> ни Ярославъ сквозѣ свою землю; и придоша<sup>42</sup> Но- 20 вугороду въ лодьяхъ<sup>43</sup>, и ста по полю шатры на зло; и замыс-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К приб. *память* <sup>2</sup>КАТ *златоустаго* <sup>3</sup>К *вѣця* <sup>4</sup>К *недѣлю. нѣ* <sup>5</sup>К *софиею* приб. а <sup>6</sup>К *возвеличанъ* <sup>7</sup>К *съидошася* <sup>8</sup>К приб. *обои* <sup>9</sup>К *однодушно* <sup>10</sup>К *нѣтъ святославъ* <sup>11</sup>К *тысяцкый А -цѣкѣй* <sup>12</sup>К *вѣче* <sup>13</sup>К *рекиши тако* АТ *рекъ тако* <sup>14</sup>КАТ *твърдиславомъ нѣтъ и* <sup>15</sup>КАТ *посадничество* <sup>16</sup>КАТ *ркоша* <sup>17</sup>АТ *новгородци* <sup>18</sup>КАТ *естъ* <sup>19</sup>КАТ приб. *же* <sup>20</sup>КАТ *твърдиславъ* <sup>21</sup>К *яко* <sup>22</sup>приб. *Б. волюнъ* АТ *волюнъ* КАТ *есте* <sup>23</sup>К *новгородци* АТ *новгородци* <sup>24</sup>К *отвѣтъ даша* <sup>25</sup>КАТ *князю* <sup>26</sup>К *аще* АТ *то аще* <sup>27</sup>К *и ты* АТ *а ты* <sup>28</sup>КАТ *нѣтъ а* <sup>29</sup>АТ *тебѣ* <sup>30</sup>К приб. *естъ* <sup>31</sup>К приб. *отсель* <sup>32</sup>КАТ *мирно* <sup>33</sup>КАТ *романовичъ* <sup>34</sup>КАТ *сына своего всеволода* <sup>35</sup>К *сице* *маголя* АТ *рекъ имъ тако* <sup>36</sup>КАТ *себѣ* <sup>37</sup>К *ко* <sup>38</sup>К приб. *накъ* <sup>39</sup>К *и пойде той зимѣ* <sup>40</sup>КАТ *сѣмьюнъ* <sup>41</sup>КАТ *юрѣ* <sup>42</sup>КАТ *придоша* приб. *къ* <sup>43</sup>К *лодьяхъ* АТ *лодѣахъ*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ К; въ подл. С ошиб. *въводъ*.

1219 лѣша Твѣрдиславъ и<sup>1</sup> Якунъ тысячьскій<sup>2</sup>, заслаша(\*) къ Гюргю<sup>3</sup>,  
не пусти[ти](\*\*) ихъ туда, и възвадиша<sup>4</sup> городъ. Тѣгда<sup>5</sup> отъяша  
посадничество у Твѣрдислава<sup>6</sup> и даша Смену<sup>7</sup> Борисовицю<sup>8</sup>, а  
92. а тысяцьское<sup>9</sup> у Якуна [отъяша] и да[ша] Семьюну Емину. Тѣгда же<sup>5</sup>  
концаша<sup>10</sup> церковь камяну<sup>11</sup> святыя<sup>12</sup> Варвары. Того же лѣта  
заложиша Твѣрдиславъ<sup>13</sup> съ Федоромъ церковь камяну<sup>11</sup> святаго  
Михавла, а другую святыхъ 3 отрокъ посторонь<sup>14</sup> малу, съвѣр-  
шиша<sup>15</sup> ю въ 4 дни. Пойде князь Мьстиславъ и Володимиръ<sup>16</sup>  
ис Кыева къ Галицю<sup>17</sup> на королевици<sup>18</sup>, и выидоша Галициане<sup>19</sup>  
противу, и Чехове и Ляхове и Морава и Угре, и съступишася<sup>10</sup>  
полкове; и пособи Богъ Мьстиславу, и въ городъ Галиць<sup>20</sup>  
въеха<sup>21</sup>, а королевици<sup>22</sup> рукама яша<sup>23</sup> и съ женою<sup>24</sup>, и взя миръ  
съ королеми, а сынъ<sup>25</sup> его пусти, а самъ сѣдѣ въ Галици<sup>26</sup>, а  
Володимиръ<sup>27</sup> Рюриковиць<sup>28</sup> Кыевъ<sup>29</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>30</sup> иде князь  
Всеволодъ съ Новгородьци<sup>31</sup> къ Пертуеву, и устретоша сторо-  
15  
92. б же<sup>33</sup> Нѣмци, Литва, Либь, и бишася; | и пособи Богъ Новго-  
родьцемъ<sup>33</sup>, идоша подъ городъ и стояша 2 недѣли, не взяша  
города, и придоша сторови<sup>34</sup>. Того же лѣта иде Антонъ<sup>35</sup> архе-  
пископъ Новгородьскій<sup>36</sup> на Тържкъ<sup>37</sup>; Новгородьци<sup>31</sup> же въве-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *твердиславъ* нѣтъ и <sup>2</sup>К *тысячскій* АТ *тысяч-  
скій* <sup>3</sup>КАТ *юрю* <sup>4</sup>К *возвадиша* <sup>5</sup>КАТ *тогда же* <sup>6</sup>КАТ *твердислава*  
<sup>7</sup>АТ *семенову* <sup>8</sup>А *борисовичю* Т-вичъ <sup>9</sup>Б *тысячкое* АТ *тысячское* <sup>10</sup>Б  
*концаша* АТ *кончаша* <sup>11</sup>Б *каменую* АТ *камену* <sup>12</sup>АТ *святма* <sup>13</sup>КАТ  
*твердиславъ* <sup>14</sup>АТ *по сторонѣ* Б *приб. церковичю* <sup>15</sup>Б *сверши* АТ и  
*сверши* <sup>16</sup>АТ *володимеръ* <sup>17</sup>АТ *галицю* <sup>18</sup>К *королевици* АТ -*вичи* <sup>19</sup>К  
*галициане* АТ *галичане* <sup>20</sup>АТ *в галичь* <sup>21</sup>Б *войде* АТ *выидеъ* <sup>22</sup>Б *ко-  
ролевици* АТ -*вичи* <sup>23</sup>КАТ *руками* Б *изима* АТ *изыма* <sup>24</sup>Б *и жену*  
*сю* <sup>25</sup>КАТ *сына* <sup>26</sup>К *галиць* А -*чи* Т-*чъ* <sup>27</sup>К *володимеръ* АТ *ошиб. во-  
лодимеричъ* <sup>28</sup>АТ *рюриковъ* <sup>29</sup>КАТ *в киевъ* <sup>30</sup>КАТ *того же лѣта*  
<sup>31</sup>АТ *новгородци* <sup>32</sup>КАТ *сторожевъ* <sup>33</sup>Б *новгородцомъ* *приб. и* АТ *но-  
вовгородцемъ* <sup>34</sup>КАТ *придоша здрави* <sup>35</sup>Б *антоній* АТ *антоней* <sup>36</sup>КАТ  
*архиепископъ* Б *новгородчскій* АТ *новгородскій* <sup>37</sup>К *торжскъ* АТ  
*торжскъ*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С *засли*. (\*\*) Такъ въ КАТ;  
въ подл. С *не пусти*. (\*\*\*) Приб. изъ КАТ.

доша архиепископа<sup>1</sup> Митрофана въ дворъ опять на столъ, а къ 1219  
 Антонию послаша: «пойди, где ти<sup>2</sup> любо». Антоний же поиде  
 въ Новгородъ къ святому Спасу (\*) въ Нередицяхъ<sup>3</sup>. Князь и  
 Новгородци<sup>4</sup> рекоша<sup>5</sup> Митрофану и Антону<sup>6</sup>: «идита къ митро-  
 5 политу, да кого<sup>7</sup> намъ прислеть<sup>8</sup>, то нашъ<sup>9</sup> владыка»; и пустиша  
 с ними църнця Васяна попа<sup>10</sup>, а другого попа<sup>11</sup> Бориса. При-  
 шьдыше же отъ Пьртуева<sup>12</sup>, вдаша посадничество Твърдиславу<sup>13</sup>,  
 а Якуну<sup>14</sup> тысячское<sup>15</sup> опять<sup>16</sup>.

Въ лѣто 6728. Приде<sup>17</sup> архиепископъ Митрофанъ оправивъ- 1220  
 10 ся<sup>18</sup> | Богомъ<sup>19</sup> и святою Софиею<sup>20</sup> въ Новгородъ марта въ 17<sup>21</sup>; 93. а  
 а Антония<sup>22</sup> митрополитъ у себе [удржа](\*\*\*) въ чьсти, вьда<sup>23</sup> ему  
 епископью въ Перемьшли<sup>24</sup>. Того же лѣта иде князь Всѣволодъ  
 въ Смоленскъ своимъ<sup>25</sup> орудиемъ<sup>26</sup>. Той же зимъ<sup>27</sup> приде<sup>17</sup> князь  
 Всеволодъ и Смоленска<sup>28</sup> на Тръжкѣ. Не хотя же<sup>30</sup> дьяволъ<sup>31</sup>  
 15 добра роду крестьянску<sup>32</sup> и зли чловѣчи<sup>33</sup>, и вложи князю<sup>34</sup>  
 грѣхъ въ сердце<sup>35</sup>, гнѣвъ<sup>36</sup> до Твърдислава<sup>37</sup>, а<sup>38</sup> безъ вины; и  
 приде<sup>17</sup> въ Новгородъ, и възвади<sup>39</sup> всѣ<sup>40</sup> городъ<sup>41</sup>, хотя убити  
 Твърдислава<sup>37</sup>; а Твърдиславъ<sup>42</sup> бяше больнъ<sup>43</sup>; и поиде князь

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ архиепископа <sup>2</sup>Е идѣ ти АТ куда тебѣ <sup>3</sup>К  
 в нередицехъ АТ -цагъ <sup>4</sup>АТ новгородци <sup>5</sup>К ркоша <sup>6</sup>АТ антону <sup>7</sup>К  
 кою <sup>8</sup>К послаеть АТ пришетъ <sup>9</sup>КАТ намъ <sup>10</sup>Вм. църнця... попа  
 К васяна священноиннока АТ васяна попа чрънца (Т чернця) <sup>11</sup>К дру-  
 гаю священника <sup>12</sup>К и пакы по силъ придоша отъ пертуя АТ при-  
 шедше же отъ пертуя <sup>13</sup>КАТ твердиславу <sup>14</sup>АТ якунъ <sup>15</sup>К тысячкое  
<sup>16</sup>К вѣтъ опять АТ въспять <sup>17</sup>КАТ прииде <sup>18</sup>АТ оправдався <sup>19</sup>К боюжъ  
<sup>20</sup>К софиею <sup>21</sup>К приб. на память святого отца нашего семеона, иже  
 в персидѣ (\*\*\*) <sup>22</sup>КА антонія <sup>23</sup>КАТ и вда <sup>24</sup>К перемшилъ АТ пе-  
 ремшилеть <sup>25</sup>КАТ смоленскъ своимъ <sup>26</sup>АТ орудіемъ <sup>27</sup>АТ зимы <sup>28</sup>К  
 и смоленска АТ изъ смоленска <sup>29</sup>КАТ торжскѣ <sup>30</sup>К ошиб. не хотяше  
<sup>31</sup>КАТ дьяволъ <sup>32</sup>КАТ чловѣчскому АТ приб. крестіанску роду <sup>33</sup>КА  
 чловѣчи Т -ца <sup>34</sup>К князь <sup>35</sup>КАТ сердце <sup>36</sup>К довож (?)  
<sup>37</sup>КАТ  
 твердислава АТ приб. же <sup>38</sup>КАТ вѣтъ а <sup>39</sup>К возвади <sup>40</sup>КАТ весь  
<sup>41</sup>АТ градъ <sup>42</sup>КАТ твердиславъ <sup>43</sup>КАТ болень

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С и святою спаса. (\*\*) По  
 нѣсяпослованъ, память св. Семеона, епископа Персидскаго, — въ апрѣлѣ.  
 (\*\*\*) Приб. изъ АТ; въ К держи.

1220 Всеволодъ съ Городища съ всѣмъ дворомъ своимъ, и скрутися въ брѣне<sup>1</sup>, акы на рать, и<sup>2</sup> приеха<sup>3</sup> на Ярославъ<sup>4</sup> дворъ; [и съидошася]<sup>(\*)</sup> Новгородци<sup>5</sup> к нему въ оружии и сташа пълкомъ<sup>6</sup> на княжи дворѣ; Твѣрдиславъ<sup>7</sup> же бяше немощнъ<sup>8</sup>, | и вывезоша и<sup>9</sup> на санкахъ къ<sup>10</sup> Борису [и]<sup>(\*\*)</sup> Глѣбу, и скопишася о немъ 5 Пруси<sup>11</sup> и Людинъ коньць<sup>12</sup> и загородци, и сташа около его пълкомъ и<sup>13</sup> урядивъше на 5 пълковъ<sup>14</sup>. Князь же узрѣвъ рядъ ихъ, оже хотять крѣпко<sup>15</sup> животь свой отдати<sup>16</sup>, и не поеха, нѣ<sup>17</sup> присла<sup>18</sup> владыку Митрофана съ всѣми добрыми повѣстьми; и съвѣде<sup>19</sup> и<sup>20</sup> владыка въ любовь<sup>21</sup>, и крестъ цѣлова и<sup>22</sup> князь и 10 Твѣрдиславъ<sup>7</sup>. Богомъ и святою Софиею<sup>23</sup> крестъ възвелчянь бысть, а дьяволъ<sup>24</sup> поцранъ; а<sup>25</sup> братья вся въкупѣ быша. Твѣрдиславъ<sup>7</sup> же съшѣдъся съ князьмъ<sup>26</sup> въ любовь<sup>21</sup>, и лишися<sup>27</sup> посадничества<sup>28</sup>: немощнъ<sup>29</sup> бо бѣ<sup>30</sup>; и даша посадничество Иванъ-ку<sup>31</sup> Дмитровицю<sup>32</sup>; въ той же немочи<sup>33</sup> пребы 7 недѣль, и 15 прия и<sup>34</sup> больши немочь<sup>35</sup>; и утаивъся женѣ<sup>36</sup> и дѣтий<sup>37</sup> и всѣи 94. а братья<sup>38</sup>, иде<sup>39</sup> къ святѣй Богородици | въ Аркажъ монастырь, и пострижеса<sup>40</sup>, февраля въ 8 день. Тъгда<sup>41</sup> и жена<sup>42</sup> въ друзѣмъ монастыри<sup>43</sup> пострижеса у святѣй Варвары<sup>44</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К бронь АТ броня <sup>2</sup>АТ нѣтъ и <sup>3</sup>К пришедши <sup>4</sup>КАТ ярославъ <sup>5</sup>АТ новгородци <sup>6</sup>КАТ полкомъ <sup>7</sup>КАТ твердиславъ <sup>8</sup>КАТ немощень <sup>9</sup>К привезоша его <sup>10</sup>К приб. святому <sup>11</sup>К прусъ <sup>12</sup>КАТ конецъ <sup>13</sup>КАТ полкомъ нѣтъ и <sup>14</sup>КАТ полковъ <sup>15</sup>К твердо <sup>16</sup>Вм. животь свой отдати КАТ стати за твердислава <sup>17</sup>К поиха, нѣ <sup>18</sup>АТ посла <sup>19</sup>К приведе <sup>20</sup>КАТ ихъ <sup>21</sup>КАТ любовь <sup>22</sup>К нѣтъ и <sup>23</sup>К софиею <sup>24</sup>КАТ диаволь <sup>25</sup>К нѣтъ а <sup>26</sup>КАТ съшедся съ княземъ <sup>27</sup>К лишиша <sup>28</sup>КАТ посадничества <sup>29</sup>К немощень АТ немощень <sup>30</sup>КАТ бяше <sup>31</sup>АТ ивану <sup>32</sup>КАТ дмитровицю <sup>33</sup>К немочи АТ болѣзни <sup>34</sup>АТ прия нѣтъ и <sup>35</sup>К болшою немощъ АТ болшою болѣзнъ <sup>36</sup>КАТ жени <sup>37</sup>К дитий АТ днтей <sup>38</sup>КАТ нѣтъ и всѣи братьи <sup>39</sup>К и абие поиде <sup>40</sup>АТ прия мнжскій образъ <sup>41</sup>КАТ тогда же <sup>42</sup>К приб. его <sup>43</sup>К друзѣмъ монастырь <sup>44</sup>К варваръ Вм. и жена. . . . варвары АТ паки утѣдавши супружница его. иде въ друнѣи монастырь. такоже въсприятъ чернечское житіе

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ; въ К соидошася. (\*\*) Приб. изъ КАТ.



**ЛѢТОПИСЬ ПО СИНОДАЛЬНОМУ СПИСКУ [6729—6730]. 213**

- 1223 Въ лѣто 6731. Приде<sup>1</sup> князь Ярославъ в Новъгородъ<sup>2</sup>, и ради быша Новгородци<sup>3</sup>. Воеваша Литва около Торопца<sup>4</sup>; и гонися по нихъ Ярославъ с Новгородци<sup>3</sup> до Вьсвята<sup>5</sup>, не угони ихъ. Въ то же лѣто прѣставися архіепископъ Новгородскій<sup>6</sup> Митрофанъ, мѣсяца<sup>7</sup> июля въ 3, на<sup>8</sup> святаго<sup>9</sup> Уакинфа<sup>10</sup>, пове- 6  
95. а дѣльнику свитающую<sup>11</sup>, || и положенъ бысть въ святѣй Софии<sup>12</sup> въ притворе; а дай<sup>13</sup> Богъ его святою(\*) молитвою<sup>14</sup> князю и всемъ Новгородцемъ [мнѣга лѣта](\*\*)! Томъ же дни<sup>15</sup> въведоша<sup>16</sup> въ дворъ Арсенію<sup>17</sup> църньца<sup>18</sup> съ Хутина<sup>19</sup>, мужа добра и зѣло боящася Бога. Приде<sup>20</sup> князь Ярославъ отъ брата, и иде<sup>21</sup> съ 10  
всею областію<sup>22</sup> къ Кольваню, и повоева всю землю Чюдскую, а полона приведе<sup>23</sup> бещисла, нъ<sup>24</sup> города<sup>25</sup> не взяша, <sup>26</sup>злата много възяша, и придоша<sup>27</sup> вси съдрави. Пойде<sup>28</sup> князь Яро-  
славъ<sup>29</sup> съ княгынею и съ дѣтми Переяслаю<sup>30</sup>; Новгородци<sup>3</sup> же кланяхутся ему: «не ходи, княже»; онъ же пойде по своей воли<sup>31</sup>. 15  
Новгородци<sup>3</sup> же послаша къ Гюргю<sup>32</sup> по сынъ (\*\*\*), и дасть имъ опять сынъ свой Всеволодъ<sup>33</sup>.
95. б 1224 . Въ лѣто 6732. Приде<sup>20</sup> князь || Всеволодъ Гюргевиць въ Новъгородъ. Того же лѣта убиша князя Вячка Немьци<sup>35</sup> въ Гюргеви<sup>36</sup>, а городъ взяша. Въ то же лѣто, по грѣхомъ нашимъ, не 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Б пакы КАТ приде <sup>2</sup>Б в новъградъ приб. и тогда  
<sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>КАТ торопца <sup>5</sup>АТ до свята КАТ приб. и <sup>6</sup>Б нов-  
городскій АТ новгородскій <sup>7</sup>КАТ мѣсяца <sup>8</sup>Б приб. память <sup>9</sup>КАТ  
приб. мученика <sup>10</sup>Б аукинфа АТ ауакинфа <sup>11</sup>К освѣтающую <sup>12</sup>К  
софьи <sup>13</sup>АТ приб. ему <sup>14</sup>АТ въчмае ему память съ всеми праведники. а  
<sup>15</sup>КАТ того же дни <sup>16</sup>АТ приведоша <sup>17</sup>КАТ арсенія <sup>18</sup>К инока АТ  
църньца <sup>19</sup>Б изъ обитель-святаго спаса хутиньскаго <sup>20</sup>КАТ приде  
<sup>21</sup>КАТ нѣтъ иде <sup>22</sup>Б областью <sup>23</sup>КАТ приведоша <sup>24</sup>К но <sup>25</sup>АТ града  
<sup>26</sup>КАТ приб. а <sup>27</sup>КАТ придоша <sup>28</sup>Б и пойде <sup>29</sup>КАТ мѣстиславъ  
<sup>30</sup>КАТ к перяслаю <sup>31</sup>КАТ воли <sup>32</sup>КАТ юрью <sup>33</sup>Б пакы еще сына  
своею всеволода <sup>34</sup>КАТ юрьевичъ <sup>35</sup>К нѣмци <sup>36</sup>КАТ съ юрьевъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С. святую. (\*\*\*) Приб. изъ КАТ.  
(\*\*\*) Въ А слова: новгородци же послаша.... по смыслу приписаны въ низу  
страницы.

ту ся зю створи: выѣха<sup>1</sup> Федоръ посадникъ съ Рушаны, и 1224  
 бися<sup>2</sup> съ Лтвкою, и съгониша Рушанъ съ конь<sup>3</sup>, и много коневъ  
 отъяша, и убиша Домажира Търлиница<sup>4</sup> и сынъ его<sup>5</sup>, а Рушанъ  
 Богъшко<sup>6</sup>, а иныхъ много, а другихъ по лѣсу розгониша<sup>7</sup>. Томъ  
 5 же лѣтѣ<sup>8</sup>, по грѣхомъ нанимъ, придоша<sup>9</sup> язьци незнаемі<sup>10</sup>, ихже  
 добръ никтоже<sup>11</sup> не<sup>12</sup> вѣсть: кто суть, и отколе изидоша<sup>13</sup>, и что  
 языкъ ихъ, и котораго<sup>14</sup> племени<sup>15</sup> суть, и что вѣра ихъ; а<sup>16</sup> зо-  
 вуть я<sup>17</sup> Татары, а нини глаголють Таурмены<sup>18</sup>, а друзии Пече-  
 вѣзи<sup>19</sup>; нини же глаголють, яко се<sup>20</sup> суть || о нихже Мефодій<sup>21</sup>, 96. а  
 10 Патомьскій<sup>22</sup> епископъ, съвѣдѣтельствуеъ<sup>23</sup>; яко си<sup>24</sup> суть  
 ишли<sup>25</sup> ис пустыня Етриевьскыя<sup>26</sup>, суще<sup>27</sup> межи<sup>28</sup> вѣстокомъ<sup>29</sup> и  
 сѣверомъ. Тако бо Мефодій<sup>21</sup> глаголетъ, яко скончанию врѣменъ<sup>30</sup>  
 явитися тѣмъ, яже<sup>31</sup> загна Гедеонъ, и поплѣнять всю землю отъ  
 вѣстокъ до Ефранта и отъ Тигръ до Поньскаго<sup>32</sup> моря, кромѣ  
 15 Ефиопія<sup>33</sup>. Богъ<sup>34</sup> единъ вѣсть, кто суть и отколѣ изидоша<sup>35</sup>;  
 прѣмудрии мужи вѣдять я<sup>36</sup> добръ, кто книги разумѣеть; мы же  
 ихъ не вѣмы, кто суть; нъ<sup>37</sup> сде въписахомъ о нихъ памяти ради  
 Рускыхъ князь<sup>38</sup> и бѣды, яже бысть отъ нихъ имъ: слышахомъ  
 бо, яко многы страны поплѣниша, Ясы, Обезы, Касогы, и По-  
 ловьчъ безбожныхъ множество<sup>39</sup> избиша, а инѣхъ<sup>40</sup> || загнаша, 96. б  
 и тако измроша<sup>41</sup> убиваеми гнѣвомъ Божиимъ<sup>42</sup> и пречистыя<sup>43</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К поиха АТ прииде <sup>2</sup>БАТ бишася <sup>3</sup>К с коній <sup>4</sup>Е  
 търлиница АТ -нича <sup>5</sup>БАТ вѣтъ и сынъ ею <sup>6</sup>БАТ вѣтъ богишо а  
 иныхъ <sup>7</sup>БАТ и розгониша иныхъ по лѣсу <sup>8</sup>К того же лѣта <sup>9</sup>БАТ  
 приидоша <sup>10</sup>Е незнаемти <sup>11</sup>БАТ приб. ясно <sup>12</sup>Е вѣтъ не <sup>13</sup>АТ изи-  
 доша <sup>14</sup>Е коею <sup>15</sup>БАТ племени <sup>16</sup>БАТ и <sup>17</sup>БАТ изъ <sup>18</sup>БАТ таур-  
 метъ <sup>19</sup>Е друзии же печентъ <sup>20</sup>Е си <sup>21</sup>АТ мефодій <sup>22</sup>БАТ пато-  
 ромьскій <sup>23</sup>К рече <sup>24</sup>К си <sup>25</sup>Е вышли АТ изгнани <sup>26</sup>Е етриевьскыя  
 А етриевьскыя Т-вскыя <sup>27</sup>АТ суци <sup>28</sup>К между <sup>29</sup>БАТ вѣстокомъ <sup>30</sup>Е  
 времени <sup>31</sup>К тѣмъ. якоже Вм. ерѣмѣй... яже АТ ерѣмѣи приидиу.  
 тако бо ти являтися начнутъ. тѣхъ бо рече <sup>32</sup>БАТ понтийскыю  
<sup>33</sup>АТ ефиопія <sup>34</sup>БАТ приб. же <sup>35</sup>АТ откуду изидоша <sup>36</sup>Е свѣдять  
 изъ <sup>37</sup>К но <sup>38</sup>БАТ князей <sup>39</sup>К множество <sup>40</sup>БАТ иныхъ <sup>41</sup>БАТ  
 та измроша <sup>42</sup>БАТ инѣвомъ божиимъ <sup>43</sup>АТ пречистыя

1224 его Матере<sup>1</sup>; много<sup>2</sup> бо<sup>3</sup> зла створиша ти оканьни<sup>4</sup> Половчи<sup>5</sup> Русьской земли. Того ради всемилостивый Богъ хотя погубити безбожныя сыны Измаиловы Куманы, яко да отмъстятъ<sup>6</sup> крѣвь<sup>7</sup> крестьянскую<sup>8</sup>, еже и бысть над ними незаконными: придоша (\*) бо ти Таурмени<sup>9</sup> всю страну Куманскую<sup>10</sup> и придоша<sup>11</sup> близъ 5 Руси, идеже зоветься валъ Половчѣскы. И прибегоша оканьни Половчи (\*\*), избьеныхъ избытъкъ<sup>12</sup>, Котянь<sup>13</sup> с-ынѣми<sup>14</sup> князи<sup>15</sup>, а Данилъ Кобяковиць<sup>16</sup> и Гюрги<sup>17</sup> убьена бысть, с нимъ<sup>18</sup> множество Половчѣ<sup>19</sup>; съ же<sup>20</sup> Котянь<sup>13</sup> бѣ тѣсть<sup>21</sup> Мьстиславу<sup>22</sup> Галицѣскому<sup>23</sup>. И приде съ поклономъ<sup>24</sup> съ князи Половчѣскими<sup>25</sup> 10 97. а къ зятю<sup>26</sup> въ Галичъ<sup>27</sup> къ<sup>28</sup> || Мьстиславу и къ<sup>29</sup> всемъ княземъ Русьскимъ<sup>30</sup>, и дары принесе<sup>31</sup> многы: кони и вельблуды<sup>32</sup> и буболы и дѣвки, и одариша князь<sup>33</sup> Русьскихъ<sup>34</sup>, а рекуче<sup>35</sup> тако: «вашю землю<sup>36</sup> днесъ отъяли<sup>37</sup>, а ваша заутро възята будетъ»<sup>38</sup>; и възмолися<sup>36</sup> Котянь зятю<sup>40</sup> своему. Мьстиславъ же поца<sup>41</sup> мо- 15 литися княземъ Русьскимъ<sup>30</sup>, братья своей, река<sup>42</sup> тако: «оже<sup>43</sup> мы, братье, симъ не поможемъ, тѣ си<sup>44</sup> имуть придатися<sup>45</sup> к нимъ, тѣ<sup>46</sup> онѣмъ больши будетъ сила». И тако думавъше много

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К матери <sup>2</sup>АТ многа <sup>3</sup>БАТ нѣтъ бо <sup>4</sup>К оканьни <sup>5</sup>БАТ половици <sup>6</sup>К отмъстятъ <sup>7</sup>БАТ кровъ <sup>8</sup>К крестьянскую АТ христіанскую <sup>9</sup>К таурмени <sup>10</sup>АТ куманскую <sup>11</sup>БАТ придоша <sup>12</sup>БАТ избьеналъ (АТ приб. и) останокъ <sup>13</sup>АТ котянь <sup>14</sup>БАТ съ иными <sup>15</sup>К князьми <sup>16</sup>АТ кобяковичъ <sup>17</sup>БАТ юрги <sup>18</sup>БАТ убьена быста с нимъ <sup>19</sup>БАТ половець <sup>20</sup>К нѣтъ же АТ съ же <sup>21</sup>БАТ тѣсть <sup>22</sup>К приб. мьстиславицю АТ -вичю <sup>23</sup>БАТ галичѣскому <sup>24</sup>БАТ прииде с поклономъ <sup>25</sup>К половецьскими АТ половецкими <sup>26</sup>БАТ зятю своему <sup>27</sup>К галичъ <sup>28</sup>Б ко АТ къ князю <sup>29</sup>К ко АТ нѣтъ къ <sup>30</sup>БАТ рускимъ <sup>31</sup>АТ присла <sup>32</sup>АТ вельбуды <sup>33</sup>Б князей АТ вьсъхъ князей <sup>34</sup>БАТ рускимъ <sup>35</sup>К и сице малоуюцю ему АТ а ркуце <sup>36</sup>БАТ приб. суть <sup>37</sup>К отъяли <sup>38</sup>БАТ а вашу заутра. пришедше возмутъ (АТ възмутъ) <sup>39</sup>К молися <sup>40</sup>БАТ зятю <sup>41</sup>К і абие мьстиславъ БАТ нача <sup>42</sup>К ркуце АТ рекши имъ <sup>43</sup>БАТ аще <sup>44</sup>БАТ то си <sup>45</sup>БАТ придатися <sup>46</sup>БАТ то

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ К; въ АТ придоша. Въ подл. С придоша. (\*\*) Въ КАТ это мѣсто читается такъ: и прибѣгоша оканьни (АТ оканьни) половици, идеже зоветься валъ половецьскій (АТ половецкій).

о себе<sup>1</sup>, яшася<sup>2</sup> по путь, и<sup>3</sup> поклона<sup>4</sup> дѣля и молбы князь<sup>5</sup> По- 1224  
 ловьчскихъ<sup>6</sup>; и начаша<sup>7</sup> вое<sup>8</sup> пристраивати<sup>9</sup>, кождо<sup>10</sup> свою  
 власть<sup>11</sup>; и<sup>12</sup> поидоша съзкупивъше<sup>13</sup> землю всю Русскую про-  
 тиву Татаромъ, и быша на Днѣпрѣ на Зарубе. Тъгда<sup>14</sup> же<sup>15</sup>  
 5 увѣдавъше Татари<sup>16</sup>, оже<sup>17</sup> идуть Русстии<sup>18</sup> князи || противу имъ, 97. 6  
 и прислаша послы къ Русскимъ княземъ: «се слышимъ, оже<sup>19</sup>  
 идете противу насъ, послушавше Половецъ<sup>20</sup>; а мы вапей земли  
 не заяхомъ, ни<sup>21</sup> городъ<sup>22</sup> вашихъ, ни сель вашихъ, ни<sup>21</sup> на васъ  
 приходомъ<sup>23</sup>, нъ (\*) приходомъ<sup>23</sup> Богомъ пущени<sup>24</sup> на<sup>25</sup> холопы и  
 10 на конюси<sup>26</sup> свое<sup>27</sup> на поганья Половче<sup>28</sup>; а вы възмите<sup>29</sup> с нами  
 миръ; аже<sup>30</sup> выбѣжать<sup>31</sup> къ вамъ, а бийте<sup>32</sup> ихъ отголѣ, а то-  
 вары<sup>33</sup> емлите к себе<sup>34</sup>: занеже<sup>35</sup> слышахомъ<sup>36</sup>, яко и вамъ  
 много<sup>37</sup> зла створиша<sup>38</sup>; того же дѣля<sup>39</sup> и мы биемъ»<sup>40</sup>. Того  
 же<sup>41</sup> Русстии<sup>42</sup> князи не послушаша, нъ<sup>43</sup> послы избивша, а сами  
 15 поидоша противу имъ; и не дошъдъше Ольшья<sup>44</sup>, и<sup>45</sup> сташа на  
 Днѣпрѣ. И<sup>46</sup> прислаша к нимъ второе<sup>47</sup> послы Татари<sup>16</sup>, рекуще<sup>48</sup>  
 тако: «а<sup>49</sup> есте послушали Половчъ<sup>50</sup>, а по||слы наша<sup>51</sup> есте 98. а  
 избили<sup>52</sup>, а<sup>53</sup> идете противу насъ: ть<sup>54</sup> вы пойдите<sup>55</sup>; а мы васъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ о себѣ <sup>2</sup>К и яша <sup>3</sup>АТ нѣтъ и <sup>4</sup>АТ приб. ихъ  
<sup>5</sup>К князей <sup>6</sup>КАТ половецскихъ <sup>7</sup>АТ приб. себѣ <sup>8</sup>КАТ вои <sup>9</sup>К со-  
 вокупляти АТ съзкупляти <sup>10</sup>К койждо <sup>11</sup>К область <sup>12</sup>К приб. тако  
<sup>13</sup>К съзкупивше АТ -ши <sup>14</sup>КАТ тогда <sup>15</sup>К приб. се <sup>16</sup>КАТ тата-  
 рове <sup>17</sup>К яко <sup>18</sup>К рускими <sup>19</sup>КАТ яко <sup>20</sup>КАТ половець <sup>21</sup>К ниже  
<sup>22</sup>КАТ ирадовъ <sup>23</sup>КАТ приходомъ <sup>24</sup>К пакы богомъ попуцени АТ сице  
 попуцени богомъ <sup>25</sup>АТ приб. свои <sup>26</sup>К конюсъ <sup>27</sup>КАТ свои <sup>28</sup>А по-  
 ганья КАТ половци <sup>29</sup>К возмите АТ възмите <sup>30</sup>К аще ли АТ аще  
 же они <sup>31</sup>А побѣжатъ <sup>32</sup>КАТ и вы бийте <sup>33</sup>К товаръ АТ товары  
 ихъ <sup>34</sup>Вм. к себе КАТ себѣ <sup>35</sup>К понеже бо АТ занеже бо <sup>36</sup>АТ приб.  
 мы <sup>37</sup>К многа <sup>38</sup>КАТ дѣють <sup>39</sup>К да того ради <sup>40</sup>КАТ приб. ихъ  
<sup>41</sup>К рѣчь же той АТ той же рѣчи <sup>42</sup>К рустии <sup>43</sup>К не внимающе,  
 нъ <sup>44</sup>КАТ не дошедше ольшья <sup>45</sup>К приб. абѣ <sup>46</sup>АТ приб. пакы <sup>47</sup>АТ  
 друми <sup>48</sup>КАТ ркуще <sup>49</sup>КАТ аще <sup>50</sup>КАТ половець <sup>51</sup>АТ пословъ  
 нашихъ <sup>52</sup>К избилъ <sup>53</sup>АТ приб. сами <sup>54</sup>КАТ то <sup>55</sup>АТ пойдите

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К нъ. Въ подл. С ошиб. ни.

1224 не зяли<sup>1</sup>, да всѣмъ<sup>2</sup> Богъ!<sup>3</sup> и отпустиша прочь<sup>4</sup> послы ихъ. Тъгда<sup>5</sup> же Мьстиславъ<sup>6</sup> перебродяся<sup>7</sup> Днѣпръ<sup>8</sup>, прѣиде въ 1000 вой на сторожи Татарскыя<sup>9</sup>, и побѣди я, а прокъ<sup>10</sup> ихъ въбѣже<sup>11</sup> съ воеводою своимъ Гемябѣгомъ<sup>12</sup> въ курганъ Половчскыи<sup>13</sup>, и ту имъ не бы моча<sup>14</sup>, и погрѣбоша воеводу своего Гемябега<sup>15</sup> жива<sup>15</sup> въ землѣ, хотяще животь его ублости; и ту и налезоша<sup>16</sup>, испросивъше Половци у Мьстислава, и убиша и. Слышавъше же то князи Русстии<sup>17</sup>, поидоша за Днѣпръ, и поидоша<sup>18</sup> вси въкупѣ, по пихъ же<sup>19</sup> идоша<sup>20</sup> 9 дни, и заидоша за Калакъ<sup>21</sup> рѣку, и послаша въ сторожихъ<sup>22</sup> Яруна съ Половци<sup>23</sup>, а сами 10  
98. 6 станомъ<sup>24</sup> сташа ту. | Тъгда<sup>5</sup> же Ярунъ съступиися с ними, хотя битися; и побегоша не успѣвъше ничтоже Половци назадъ, и потыпташа бежаще<sup>25</sup> станы Русскыхъ князь: не успѣша бо исполчитися противу имъ; и съмятошася вся<sup>26</sup>, и бысть сѣця<sup>27</sup> зла и люта. Мьстиславъ же, Кыевскыи князь, видя се<sup>28</sup> зло, не дви- 15  
жеся<sup>29</sup> съ мѣста никаможе<sup>30</sup>: сталъ бо<sup>31</sup> бѣ на горѣ надъ рѣкою надъ Калкомъ<sup>32</sup>; бѣ бо мѣсто то камянисто<sup>33</sup>, и ту угоши<sup>34</sup> городъ около себе въ колѣхъ<sup>35</sup>, и бися с ними из города того<sup>36</sup> по 3 дни. Инн<sup>37</sup> же Татари<sup>38</sup> поидоша по Русскыхъ князихъ, бьюще<sup>39</sup> до Днѣпра<sup>40</sup>; а у города<sup>41</sup> того оста<sup>42</sup> 2 воеводѣ Цыгыр- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К васъ не зяжомъ ничимъ АТ на васъ не послаи  
<sup>2</sup>КАТ приб. естъ <sup>3</sup>К приб. и правда <sup>4</sup>КАТ нѣтъ прочь <sup>5</sup>КАТ тогда  
<sup>6</sup>К мьстиславичъ АТ -вичъ <sup>7</sup>К перебродися АТ перепродисл <sup>8</sup>К днѣпр-  
скую рѣку АТ днѣпръ <sup>9</sup>АТ татарскіа <sup>10</sup>КАТ останокъ <sup>11</sup>КАТ по-  
бѣже <sup>12</sup>КАТ своимъ съ гемябѣгомъ <sup>13</sup>К половчскыи АТ половецкыи  
<sup>14</sup>КАТ не бысть помощи <sup>15</sup>КАТ живаю <sup>16</sup>К приб. и се <sup>17</sup>КАТ приб. и  
<sup>18</sup>К нѣтъ и поидоша <sup>19</sup>АТ нѣтъ же <sup>20</sup>Вм. по низъ же идоша К и  
идоша пакы по низъ <sup>21</sup>К калокъ <sup>22</sup>КАТ въ сторожихъ <sup>23</sup>К с по-  
ловци <sup>24</sup>КАТ станомъ <sup>25</sup>АТ бѣжуще <sup>26</sup>КАТ вси <sup>27</sup>КАТ съча  
<sup>28</sup>К видяши таковое <sup>29</sup>К не поступи <sup>30</sup>КАТ никамо съ мѣста К  
приб. того <sup>31</sup>К нь сталъ <sup>32</sup>КАТ калкомъ <sup>33</sup>КАТ каменисто <sup>34</sup>АТ  
сътвори <sup>35</sup>К в кольехъ АТ в кольехъ <sup>36</sup>Вм. из города того АТ тогда  
<sup>37</sup>К инн АТ они <sup>38</sup>К татарове <sup>39</sup>КАТ послъ рускыхъ князей бьуще  
(АТ бьуще) <sup>40</sup>КАТ днѣпра <sup>41</sup>К града <sup>42</sup>К остаа АТ остастъ

кагь<sup>1</sup> и Тешюкань<sup>2</sup> на Мьстислава и на зятя<sup>3</sup> его на Андрѣя<sup>4</sup> и 1224 на Ольксандра Дубровцьскаго<sup>5</sup>: бѣста бо 2 князя съ Мьсти- 99. а  
 славомъ. Ту же и бродници съ Татары быша, и воевода Плос-  
 кыва<sup>6</sup>: и ть оканьный<sup>7</sup> воевода цѣловавъ<sup>8</sup> крестъ честный къ  
 Мьстиславу и къ обѣма князема<sup>9</sup>, око<sup>10</sup> ихъ не избити, нѣ<sup>11</sup> пу-  
 стити ихъ на искупъ, и сълга<sup>12</sup> оканьный<sup>7</sup>: прѣда ихъ, извзавъ<sup>13</sup>,  
 Татаромъ<sup>14</sup>; а городъ възяшъ<sup>15</sup>, и<sup>16</sup> люди исѣкоша, и ту костью  
 падоша; а князи имъше<sup>17</sup>, издавиша<sup>18</sup>, подѣкладъше подъ дѣски,  
 а сами<sup>19</sup> вѣрху<sup>20</sup> сѣдоша обѣдати, и тако животь ихъ концяша<sup>21</sup>;  
 10 а иныхъ князь<sup>22</sup> до Днѣпрѣ<sup>23</sup> гоняче<sup>24</sup>, убиша 6<sup>25</sup>: Святослава  
 Яневскаго, Изяслава Ингворовица<sup>26</sup>, Святослава Шюмьскаго,  
 Мьстислава Черниговьскаго съ сыномъ<sup>27</sup>, Гюргя Невѣжьскаго<sup>28</sup>.  
 Тьгда<sup>29</sup> же Мьстиславъ Мьстиславиць<sup>30</sup> переже<sup>31</sup> перебе||гъ 99. 6  
 Днѣпръ<sup>32</sup>, отрѣя<sup>33</sup> отъ берега<sup>34</sup> лодье<sup>35</sup>, да не идуць Татари<sup>36</sup>  
 15 по нихъ, а самъ одва убежа<sup>37</sup>; а прочий<sup>38</sup> вои десятый приде<sup>39</sup>  
 кождо въ свояси<sup>40</sup>; а иныхъ Половци побѣша<sup>41</sup> ис коня<sup>42</sup>, а иног<sup>43</sup>  
 ис порта<sup>44</sup>. И тако за грѣхы наша Богъ вьложѣ недоумение<sup>45</sup>  
 въ насъ, и погыбе много<sup>46</sup> бещисла<sup>47</sup> людей; и бысть вьплъ<sup>48</sup> и  
 плачь и печаль по городомъ<sup>49</sup> и по селомъ. Си<sup>50</sup> же злоба сѣтво-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ чьшукань <sup>2</sup>АТ тешукань <sup>3</sup>К зятъе АТ зятъ <sup>4</sup>К  
 одречи А ондрѣя Т ондрѣя <sup>5</sup>КАТ олександра дубровичскаго <sup>6</sup>КАТ изъ  
 плоскыня <sup>7</sup>К оканьный АТ окааньный <sup>8</sup>КАТ цѣлова <sup>9</sup>К ко обомъ  
 княземъ <sup>10</sup>КАТ како <sup>11</sup>К нѣ <sup>12</sup>К солавъ АТ сълавъ <sup>13</sup>К сиче связавъ  
 предасть изъ АТ прѣдавъ изъ связавъ <sup>14</sup>К приб. своимъ <sup>15</sup>КАТ възяша  
<sup>16</sup>К а <sup>17</sup>К а двоихъ князей. яша. и <sup>18</sup>К приб. изъ <sup>19</sup>К доски. а самъ  
<sup>20</sup>АТ вѣрху <sup>21</sup>К конца АТ кончаша <sup>22</sup>К князей приб. К отричь того  
 АТ опроче того <sup>23</sup>КАТ днѣпра <sup>24</sup>К юмлицы АТ юмлице изъ <sup>25</sup>КАТ  
 приб. князей <sup>26</sup>К ингворовица АТ -вича <sup>27</sup>К черниговьскаго АТ чер-  
 нѣвскаго КАТ съ сыномъ <sup>28</sup>КАТ норя нествѣжьскаго <sup>29</sup>КАТ тогда  
<sup>30</sup>К мьстиславиць АТ -вичъ <sup>31</sup>КАТ переже <sup>32</sup>КАТ днѣпръ <sup>33</sup>АТ отрѣя  
<sup>34</sup>КАТ берега <sup>35</sup>К лодыи АТ ошиб. лодыи <sup>36</sup>КАТ татарове <sup>37</sup>АТ едва  
 убѣже <sup>38</sup>К а и инны АТ а инны <sup>39</sup>КАТ приде <sup>40</sup>К койждо во КАТ  
 свояси <sup>41</sup>А побѣша <sup>42</sup>АТ ис коней <sup>43</sup>К а и инны АТ а инны  
<sup>44</sup>АТ ис порта <sup>45</sup>АТ недоумѣнѣя <sup>46</sup>КАТ множество <sup>47</sup>АТ бесчис-  
 лено <sup>48</sup>КАТ вьплъ <sup>49</sup>К по градомъ по вьплъ АТ по вьплъ градомъ  
<sup>50</sup>К ошиб. сѣя АТ сѣя

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100



доровица<sup>1</sup>, Иванка<sup>2</sup> Тимошкивица<sup>3</sup>, Сдилу Савиница<sup>4</sup>, Вячка, 1224  
Иваца<sup>5</sup>, Радка<sup>6</sup>; не выдадите ли<sup>7</sup>, а я повѣль есмь коне Тѣхвѣрью<sup>9</sup>,  
а еще Волховомъ напою<sup>10</sup>. Новгородци<sup>11</sup> же<sup>12</sup> скопиша всю во-  
лость<sup>13</sup>, а около города острогъ dospеша<sup>14</sup>, а къ Гюргю<sup>15</sup> посла-  
ша<sup>16</sup> Полюда, Вячеслава Прокшиница<sup>17</sup>, Иванка Ярышевица<sup>18</sup>:  
«княже! кланяемъгися; а братья своей не выдаваемъ, а крѣви<sup>19</sup>  
не проливай; паки ли<sup>20</sup> твой мечъ<sup>21</sup>, а наше головы?» Новго-  
родци<sup>11</sup> же по путьмъ<sup>22</sup> сторожи поставиша<sup>23</sup>, а тверди<sup>24</sup> издѣ-  
лаша: хотѣша<sup>25</sup> умрети за святую Софию<sup>26</sup> о посадницѣ о Иванцѣ  
10 о Дмитровици<sup>27</sup>. Князь же Гюрги<sup>28</sup> съ || нашими мужи мужь свой 101. а  
присла<sup>29</sup>, Романа тысячьского<sup>30</sup> и<sup>31</sup> Михайловъ: «поймите у мене  
мой шюринъ<sup>32</sup> Михаила». Новгородци же послаша мужь свой<sup>33</sup>  
ю Михайла (\*\*), а Гюрги<sup>34</sup> съ князи поиде съ Тържьку<sup>35</sup>, много  
имъ пакостивъ, възъ<sup>36</sup> у нихъ 7000 новую.  
15 Въ лѣто 6733. Приде<sup>37</sup> князь Михайлъ в Новъгородъ, сынъ 1225  
Всеволожъ, внукъ<sup>38</sup> Олговъ; и бысть лгъко<sup>39</sup> по волости<sup>40</sup> Но-  
вугороду. И того<sup>41</sup> лѣта иде князь Михайлъ къ Гюргю<sup>15</sup>, пойма

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Б *тудоровица* АТ -*вича* <sup>2</sup>КАТ *іоанка* <sup>3</sup>Б *тимоши-*  
*ница* АТ -*ница* <sup>4</sup>Б *савиница* (\*) <sup>5</sup>АТ *иванца* <sup>6</sup>Б *рядка* <sup>7</sup>АТ *еще*  
*ли не выдадите силъ* <sup>8</sup>Вм. *а я Б тоже паки* АТ *то сице* <sup>9</sup>КАТ  
*конь тѣхвѣрью* <sup>10</sup>КАТ *а* (АТ *приб. се*) *еще ктому хошу волховомъ* (АТ  
*волховъ*) *напоити* <sup>11</sup>АТ *новгородци* <sup>12</sup>Б *приб. то смшавши* <sup>13</sup>Б  
*всю свою область* АТ *вса волости* <sup>14</sup>Б *учиниша* <sup>15</sup>КАТ *къ юрью* <sup>16</sup>Б  
*приб. мужи* <sup>17</sup>Б *прокиница* АТ -*ница* <sup>18</sup>КАТ *іоана* Б *ярышевица*  
АТ -*вича* <sup>19</sup>КАТ *не выдадимъ. а крѣви* <sup>20</sup>Вм. *паки ли* АТ *а надъ*  
*тѣмъ* <sup>21</sup>КАТ *мечъ* <sup>22</sup>КАТ *по путьмъ* <sup>23</sup>АТ *доспѣша* <sup>24</sup>КАТ *тверди*  
<sup>25</sup>Б *и хотѣша* <sup>26</sup>Б *софью* АТ *софѣж* <sup>27</sup>Б *о посадники іоанкъ о дми-*  
*тровици* АТ *о посадницѣ іоаннъ дмитреевичъ* <sup>28</sup>Б *юрю* АТ *юрю*  
<sup>29</sup>Вм. *присла* Б *пусти* АТ *и* <sup>30</sup>Б *тысячкый* АТ *тысяцкой* <sup>31</sup>КАТ  
*вѣтъ и* <sup>32</sup>Б *шюринъ моего* <sup>33</sup>КАТ *вѣтъ мужь свой* <sup>34</sup>КАТ *юрю*  
<sup>35</sup>Б *с торжьску* АТ *ис торжьску* <sup>36</sup>КАТ *и много имъ пакости подъя.*  
*възя* <sup>37</sup>КАТ *приде* <sup>38</sup>АТ *а внукъ* <sup>39</sup>КАТ *леко* <sup>40</sup>КАТ *и по го-*  
*роду* <sup>41</sup>Вм. *и того* КАТ *того же*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слова *здилу савиница*, приписаны на полѣ.  
(\*\*) Въ А слова *новгородци* . . . по *михайла* приписаны въ низу страницы.

1225 съ собою мужи Новгородскыя<sup>1</sup>, править<sup>2</sup> товарѡвъ, что поймагъ на Тържкѹ<sup>3</sup> и по своей волости. Того же лѣта приде<sup>4</sup> князь Михаилъ, исправивъ товары у Гюргя<sup>5</sup>, и ста на Ярославѣ<sup>6</sup> дворѣ, 101. 6 и рече Новгородчѣмъ<sup>7</sup>: «не хочю<sup>8</sup> у васъ княжити, иду<sup>9</sup> | Църнигову<sup>10</sup>; гость къ мнѣ<sup>11</sup> пускайте; а яко земля ваша, тако земля 5 моя<sup>12</sup>». Новгородци<sup>13</sup> же много уймаша<sup>14</sup> и, молячєся<sup>15</sup>, и не моглоша<sup>16</sup> его умолити, и тако проводиша и съ цѣстью<sup>17</sup>; Новгородци<sup>13</sup> же послаша<sup>18</sup> къ Ярославу Переяславлю<sup>19</sup>. Приде<sup>4</sup> архиепископъ<sup>20</sup> Антоній ис Перемышля въ Новгородъ и сѣде на своемъ столѣ, и ради быша Новгородци<sup>13</sup> своему владыцѣ. Той же 10 зимѣ<sup>21</sup> придоша<sup>22</sup> Литва, повоеваша<sup>23</sup> около Тържкѹ<sup>24</sup> бещисла, и<sup>25</sup> не доганяша Тържкѹ<sup>26</sup> за 3 вѣрсты<sup>27</sup>: беще<sup>28</sup> бо ихъ 7000; и гость биша<sup>29</sup> много<sup>30</sup>, и Торопецкую<sup>31</sup> волость всю поймаша<sup>32</sup>; князь же Ярославъ и Володимиръ съ сыномъ и с Новотържыци<sup>33</sup>, княжь дворъ, Новгородцевъ<sup>34</sup> мало, Торопчане<sup>35</sup> съ княземъ сво- 15 имъ Давидомъ<sup>36</sup> поидоша по нихъ, || а [и] (\*). Новгородци послаша; они же допедеше Русы<sup>37</sup>, въспятишася<sup>38</sup>. Князь же

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Е новгородстѣи АТ новгородстѣи <sup>2</sup>АТ правити <sup>3</sup>КАТ торжкѹ <sup>4</sup>КАТ приде <sup>5</sup>КАТ юрѣя <sup>6</sup>Е ярославъ АТ ярославъ <sup>7</sup>Е новгородцѣмъ АТ новгородцѣмъ <sup>8</sup>КАТ не хочю <sup>9</sup>АТ нъ иду <sup>10</sup>Е к чернигову АТ къ чернигову <sup>11</sup>КАТ а вы ко (АТ къ) мнѣ юсть <sup>12</sup>Е а яко земля моя, якоже земля ваша. а ваша земля якоже земля моя. АТ а земля ваша яко земля моя а моя земля яко ваша земля <sup>13</sup>АТ новгородци <sup>14</sup>АТ нѣтъ уймаша <sup>15</sup>Ви. и молячєся Е молящєся ему АТ моливши его <sup>16</sup>АТ не възмогша <sup>17</sup>КАТ ею с великою чєстью (АТ чєстїю) <sup>18</sup>КАТ послашася <sup>19</sup>Е къ переяславскому приб. и по сѣгъ <sup>20</sup>КАТ архиепископъ <sup>21</sup>АТ зимы <sup>22</sup>КАТ придоша <sup>23</sup>Е и повоева АТ и повоеваша <sup>24</sup>Е торжкѹ АТ тржкѹ <sup>25</sup>КАТ нѣтъ и <sup>26</sup>КАТ не догоняша торжкѹ (АТ тржкѹ) <sup>27</sup>Е вѣрсты АТ врсты <sup>28</sup>Е бѣше <sup>29</sup>Е бѣюще <sup>30</sup>КАТ много <sup>31</sup>Е торопецкую АТ торопецкую <sup>32</sup>Е взяша <sup>33</sup>Е новоторжыци АТ новоторжыци <sup>34</sup>Е а новгородцевъ бѣ АТ новгородцевъ <sup>35</sup>АТ торопчане <sup>36</sup>КАТ княземъ своимъ давидомъ <sup>37</sup>Е русь <sup>38</sup>Е и пакы назадъ възвратишася АТ възвратишася опятѣ

Ярославъ съгони е<sup>1</sup> на Вѣсвятѣ, и<sup>2</sup> наворопи на не<sup>3</sup>; и тако, Бо- 1225  
 жиею помощю<sup>4</sup> и святыя София<sup>5</sup>, отъймаша<sup>6</sup> всѣ<sup>7</sup> полонѣ, а са-  
 мѣхъ избѣша 2000, а прокъ ихъ разбегопаша; ту же убиша  
 князя Торопьчскаго<sup>10</sup> Давида и Василя, меченошу Ярославля.  
 6 Въ лѣто 6734. Приде<sup>11</sup> князь Ярославъ в Новѣгородъ<sup>12</sup>, и 1226  
 не положи того въ гнѣвъ, оже<sup>12</sup> не пошлы по немъ. Тѣгда<sup>14</sup> по-  
 ставиша церковь святаго Рождества Христова<sup>15</sup>. Въ то же лѣто  
 прѣставися игуменъ святаго Георгия<sup>16</sup> Саватия<sup>17</sup>, архимандритъ  
 Новгородскій<sup>18</sup>, априля въ 16 день, въ великый четвъртокъ.  
 10 Прѣже своего прѣставленія<sup>19</sup> Саватій съзва<sup>20</sup> владыку Антонія<sup>21</sup> 102. 6  
 и посадника Иванка и всѣ Новгородце<sup>23</sup>, и запраша братіе<sup>24</sup>  
 своей и всѣхъ Новгородць<sup>25</sup>: «изберете собѣ<sup>26</sup> игумена». Они  
 же рекоша<sup>27</sup>: «кого ты благословиши?» Онъ же рече: «въведе-  
 те<sup>28</sup> Гръцина<sup>29</sup>, поа святую<sup>30</sup> Костянтину<sup>34</sup> и Елены<sup>32</sup>». И въве-  
 15 доша мужа добра и<sup>33</sup> зѣло боящася Бога Гръцина<sup>34</sup>, и постри-  
 гоша и того дни, марта въ 2, на<sup>35</sup> святаго Федота<sup>36</sup>; и поста-  
 вивша и<sup>37</sup> игуменомъ марта въ 8, на святаго Феѳилакта, на сборѣ.  
 Того же лѣта заложивша церковь святаго Иякова<sup>38</sup> камяну<sup>39</sup> въ  
 Неревьскомѣ концѣ<sup>40</sup>.  
 20 Въ лѣто 6735. Иде князь Ярославъ съ Новгородци<sup>41</sup> на 1227  
 Ель, и повоева<sup>42</sup> всю землю, и полонѣ приведе<sup>43</sup> бесчисла. Того

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К сумазъ АТ съгонивъ я <sup>2</sup>К на вѣстеи АТ на востеи  
<sup>3</sup>АТ навороти на мя <sup>4</sup>К помощю АТ помощію <sup>5</sup>К софля АТ софіа  
<sup>6</sup>К отъймавъ АТ отъйма <sup>7</sup>АТ весь <sup>8</sup>К самызъ <sup>9</sup>КАТ а прочіи <sup>10</sup>К  
 торопечскаго <sup>11</sup>КАТ приде <sup>12</sup>К в новградъ <sup>13</sup>К что приб. К нов-  
 огороди АТ новгородци <sup>14</sup>КАТ тогда <sup>15</sup>К святое рождество хри-  
 стово <sup>16</sup>КАТ георія <sup>17</sup>К саватій <sup>18</sup>К новгородчій АТ новгород-  
 скій <sup>19</sup>КА преставленія <sup>20</sup>КАТ призва <sup>21</sup>КАТ антонія <sup>22</sup>К іоанка  
 АТ ивана <sup>23</sup>К въ новгородци АТ вси новгородци <sup>24</sup>К спраша братіи  
<sup>25</sup>К новгородцовъ АТ нѣтъ и запраша . . . новгородць <sup>26</sup>К изберите  
 КАТ себѣ <sup>27</sup>К ркоша <sup>28</sup>К приведите съмо <sup>29</sup>К гречина <sup>30</sup>К святаго  
<sup>31</sup>КАТ царя костянтина <sup>32</sup>К олени <sup>33</sup>АТ нѣтъ и <sup>34</sup>КАТ гречина  
<sup>35</sup>АТ приб. память <sup>36</sup>АТ ошиб. федора <sup>37</sup>К нѣтъ и АТ ею <sup>38</sup>К якова  
 АТ іакова <sup>39</sup>КАТ камену <sup>40</sup>КАТ в неревьскомѣ АТ концѣ <sup>41</sup>АТ но-  
 вгородци <sup>42</sup>К повоеваша <sup>43</sup>КАТ приведоша

- 1227 же лѣта ижгоша<sup>1</sup> вълхвы<sup>2</sup> 4, дѣвряхуть е<sup>3</sup> потворы дѣюще, а  
103. а Богъ вѣсть; | и съжгоша<sup>4</sup> ихъ на Ярославѣ<sup>48</sup> дворе. Въ то же  
лѣто<sup>6</sup> исписа церковь святыхъ<sup>7</sup> 40. Вячеславъ<sup>8</sup>, Мальшевъ  
вънукъ; а[да]й(\*) Богъ ему спасение<sup>9</sup>!
- 1228 Въ лѣто 6736. Пойде Антоний, архиепископъ<sup>10</sup> Новгородъ- 5  
скый<sup>11</sup>, на Хутино къ святому Спасу, по своей воли<sup>12</sup>. Того же  
лѣта придоша<sup>13</sup> Емь воевати<sup>14</sup> въ Ладозское<sup>15</sup> озеро в лодкахъ;  
и приде<sup>16</sup> на Спасовъ день<sup>17</sup> вѣсть въ Новгородъ. Новгородци<sup>18</sup>  
же въсѣдавше въ насады<sup>19</sup>, въгрѣбоша<sup>20</sup> в Ладугу съ княземъ  
Ярославомъ<sup>21</sup>. Володиславъ<sup>22</sup>, посадникъ Ладозскый<sup>23</sup>, съ Ладо- 10  
жаны, не ждѣ<sup>24</sup> Новгородцы<sup>25</sup>, гонися в лодияхъ по нихъ въ  
слѣдъ, где они<sup>26</sup> воюють, и постиже я, и бися с ними; и бысть  
нощъ<sup>27</sup>, и отступиша<sup>28</sup> въ островълецъ<sup>29</sup>, а Емь на брѣзѣ съ по-  
103. 6 лоньми<sup>30</sup>: воевали<sup>31</sup> бо бяху около озера на исадѣхъ и Олоньскъ<sup>32</sup>.  
Той же ноци просивше мира, и не да<sup>33</sup> имъ посадникъ съ Ла- 15  
дожаны; а они<sup>34</sup> исѣкше полонъ весь<sup>35</sup>, а сами побѣгоша на лѣсъ,  
лодки пометавше<sup>36</sup>, пѣши; много<sup>37</sup> ихъ ту паде, а лодки<sup>38</sup> ихъ  
ижгоша<sup>39</sup>. Новгородцы<sup>40</sup> же стоявше въ Неве, неколико дней<sup>41</sup>,  
створиша вѣче, и хотѣша убити Судимира<sup>42</sup>, и съкры и<sup>43</sup> князь

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К сожгоша АТ съжгоша <sup>2</sup>К волхвоу <sup>3</sup>КАТ ихъ  
<sup>4</sup>КАТ сожгоша <sup>5</sup>КАТ ярославъ <sup>6</sup>КАТ и того же лѣта <sup>7</sup>КАТ приб.  
мученикъ <sup>8</sup>К приб. прожъшениць АТ -ничъ <sup>9</sup>КАТ приб. и отпушение  
грѣшовъ. иже много трудися о святыхъ (АТ приб. 40) мученицъхъ. и  
устрои собѣ (АТ устрой себѣ) память до вѣка вѣчнаю (АТ вѣчную)  
<sup>10</sup>КАТ архиепископъ <sup>11</sup>К новгородскый приб. владыка АТ новгородъ-  
скый <sup>12</sup>АТ воли <sup>13</sup>КАТ придоша <sup>14</sup>АТ воевати <sup>15</sup>К въ вѣдское  
АТ во невское <sup>16</sup>КАТ приде <sup>17</sup>АТ на праздникъ святого спаса <sup>18</sup>АТ  
новгородци <sup>19</sup>К вѣдши в насады АТ вшедши в посады <sup>20</sup>К погрѣбоша  
АТ и поидоша <sup>21</sup>КАТ княземъ ярославомъ <sup>22</sup>КАТ приб. же <sup>23</sup>К ла-  
доскый АТ -скый <sup>24</sup>КАТ не дождавши <sup>25</sup>К новгородцовъ АТ новоо-  
родцевъ <sup>26</sup>К они <sup>27</sup>К и абие пристъвши ноци <sup>28</sup>К отступися <sup>29</sup>КАТ  
въ островъ далече <sup>30</sup>КАТ пролономъ <sup>31</sup>К воевалъ <sup>32</sup>КАТ нѣтъ. и  
олоньскъ <sup>33</sup>К не дастъ <sup>34</sup>КАТ они <sup>35</sup>КАТ весь <sup>36</sup>К а лодки свои по-  
метавъ <sup>37</sup>КАТ приб. же <sup>38</sup>К лодки <sup>39</sup>К изжгоша АТ изжгоша  
<sup>40</sup>АТ новгородци <sup>41</sup>КАТ приб. и <sup>42</sup>АТ судимира <sup>43</sup>КАТ нѣтъ и

въ насаде<sup>1</sup> у себе; оттоле<sup>2</sup> въспятишася въ Новѣгородѣ, ни<sup>3</sup> Ла- 1228  
 дожанъ ждавѣше<sup>4</sup>; послѣдъ же<sup>5</sup> оставѣшеся<sup>6</sup> Ижеряне (\*) устрѣ-  
 тоша ихъ бегающе<sup>7</sup>, и ту ихъ избиваша много, а прокъ<sup>8</sup> ихъ раз-  
 бежеся, куды кто видя<sup>9</sup>; нѣ<sup>10</sup> тѣхъ Корѣла, кде обидуче<sup>11</sup>, въ  
 5 лѣсе ли<sup>12</sup>, [или на нивѣ<sup>13</sup> или в вѣжалъ](\*\*), выводяче<sup>14</sup> избиваша: бе<sup>15</sup> бо  
 ихъ пришло тво||ряху<sup>16</sup> 2000 или боле<sup>17</sup>, Богъ вѣсть; [мало же ихъ 104. а  
 въ снѣ землѣ убѣжа<sup>18</sup>],(\*\*) а то все мертво<sup>19</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>20</sup> князь  
 Ярославъ, преже сей рати, поиде въ Пльсковъ<sup>21</sup> съ посадникомъ  
 Иванкомъ<sup>22</sup> и тысячьскыи<sup>23</sup> Вячеславъ; и слышавше Пльсковичи<sup>24</sup>,  
 10 яко идеть к нимъ князь, и затворишася въ городѣ<sup>25</sup>, не пустиша<sup>26</sup>  
 к собѣ<sup>27</sup>; князь же постоявъ на Дубровнѣ, въспятися в Новѣго-  
 родъ: промѣкла бо ся вѣсть бяше си въ Пльскове<sup>28</sup>, яко везеть<sup>29</sup>  
 оковы, хотя ковати вящшее<sup>30</sup> мужи; и пришедъ<sup>31</sup> створи вѣче  
 въ владычнѣ<sup>32</sup> дворѣ, и рече, яко «не мыслигъ есмь до Пльско-  
 15 вичъ<sup>33</sup> груба ничеже<sup>34</sup>; нѣ везгъ есмь быгъ<sup>35</sup> въ коробьяхъ<sup>36</sup>  
 дары: паволокы и овоць, а они мя обществовали<sup>37</sup>»; и положи  
 на нихъ жалобу велику. || Тѣгда<sup>38</sup> же приведе пълкы<sup>39</sup> ис Пе- 104. 6  
 реяславля, а река<sup>40</sup>: «хочю<sup>41</sup> ити на Ригу»; и сташа около Го-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К в посадь <sup>2</sup>КАТ приб. же <sup>3</sup>К а <sup>4</sup>К не ждавше  
 АТ ждаша <sup>5</sup>Б нѣ послѣ только <sup>6</sup>К оставшася АТ уставшася <sup>7</sup>К  
 бѣгающихъ <sup>8</sup>КАТ останокъ <sup>9</sup>К кои идѣ АТ идѣ кто видя <sup>10</sup>Б нѣ  
 пакы и тѣхъ <sup>11</sup>К идѣ любо обидѣ АТ идѣ обидѣ <sup>12</sup>КАТ или в лѣсѣ  
<sup>13</sup>К на нивѣ <sup>14</sup>К и тѣхъ АТ а инакъ КАТ выводяще <sup>15</sup>АТ избиваше.  
 и бѣ <sup>16</sup>АТ творяхутъ <sup>17</sup>КАТ болши <sup>18</sup>АТ убѣжало <sup>19</sup>Вм. а . . .  
 жертво КАТ ано вся кость ту паде <sup>20</sup>КАТ того же лѣта <sup>21</sup>КАТ  
 плесковъ <sup>22</sup>КАТ посадникомъ Б иванкомъ АТ иваномъ <sup>23</sup>К тысяч-  
 кий АТ тысяцкый <sup>24</sup>К плесковичи АТ -вичи <sup>25</sup>АТ въ градѣ <sup>26</sup>КАТ  
 приб. илѣ <sup>27</sup>АТ к себѣ <sup>28</sup>К а во плесковѣ пронесесе рѣчи сіа. Вм.  
 бяше . . . плесковѣ АТ сіа въ плесковѣ <sup>29</sup>К приб. князь <sup>30</sup>КАТ вят-  
 ии <sup>31</sup>КАТ пришедъ <sup>32</sup>КАТ владычнѣ <sup>33</sup>К плесковичъ АТ -вичъ  
<sup>34</sup>КАТ никоегоже <sup>35</sup>К нѣ везгъ быгъ илѣ <sup>36</sup>АТ в коробьяхъ <sup>37</sup>КАТ  
 а онѣ (АТ они) мя обществовалѣ (АТ -вами) <sup>38</sup>Б и тогда АТ  
 тогда <sup>39</sup>КАТ полкы <sup>40</sup>К а река АТ а рѣчи КАТ приб. тако <sup>41</sup>КАТ  
 хочю

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С повторено оставшеся. (\*\*) Приб. изъ КАТ.

1228 родища шатры, а нини<sup>1</sup> въ Славнѣ по дворомъ. И въздорожиша все по търгу<sup>2</sup>: и хлѣбъ и мяса<sup>3</sup> и рыбы; и оттолѣ<sup>4</sup> ста дороговь: купляху<sup>5</sup> хлѣбъ по 2 кунѣ, а кадь ржи по 3 гривнѣ<sup>6</sup>, а пшеницу по 5 гривнѣ, а пшени по 7 гривнѣ; и тако ста по 3 лѣта. То же слышавъше Пльсковици<sup>7</sup>, яко приведе Ярославъ 5 пълкы<sup>8</sup>, убоявшеся<sup>9</sup> того, възяша миръ съ Рижаны, <sup>10</sup>Новгородъ вьложишъше, а рекуче<sup>11</sup>: «то вы, а то Новгородци<sup>12</sup>; а намъ ненадобе. Нъ оже<sup>13</sup> пойду[тъ](\*) на насъ, ть вы намъ помозите»; и<sup>14</sup> они рекоша<sup>15</sup>: «такъ буди!» и пояша у нихъ 40 мужъ въ талбу. Новгородци<sup>12</sup> же<sup>16</sup> увѣдавъше, рекоша<sup>17</sup>: «князь 10 105. а насъ зоветь на Ригу, а хотя || ити на Пльсковъ<sup>18</sup>». Тьгда<sup>19</sup> же князь посла Мишку въ Пльсковъ<sup>18</sup>, река<sup>20</sup>: «пойдите<sup>21</sup> съ<sup>22</sup> мною на путь, а зла до васъ есмь<sup>23</sup> не мыслилъ никоторагоже<sup>24</sup>; а тѣхъ<sup>25</sup> ми выдайте, кто мя обадилъ къ вамъ». И рекоша<sup>26</sup> Пльсковици<sup>7</sup>, приславъше Гръчина<sup>27</sup>: «тобе ся, княже, кланяемъ<sup>28</sup> и братья 15 Новгородцемъ<sup>29</sup>; на путь не идемъ, а братья своей не выдаемъ<sup>30</sup>; а с Рижаны есме<sup>31</sup> миръ взяли<sup>32</sup>. Къ Колываню есте ходивъше, серебро<sup>33</sup> поимали<sup>34</sup>, а сами пойдосте в Новъгородъ, а правды не створися<sup>35</sup>, города не взясте, а у Кѣси<sup>36</sup> такоже, а у Медвѣже<sup>37</sup> Головѣ такоже; а<sup>38</sup> за то нашу братью избиша на озѣрѣ, а нини по- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К нини АТ нини <sup>2</sup>КАТ и по торгу (АТ на торювици) все бысть дорого <sup>3</sup>КАТ мясо <sup>4</sup>АТ приб. пакы <sup>5</sup>К и купляхомъ АТ и купихомъ <sup>6</sup>АТ гривны <sup>7</sup>К плесковици АТ -вичи <sup>8</sup>КАТ полкы <sup>9</sup>КАТ и убоявшеся <sup>10</sup>АТ приб. а <sup>11</sup>К ркуце АТ а рекши имъ <sup>12</sup>АТ новгородци <sup>13</sup>К нъ аще <sup>14</sup>АТ помозьте. а <sup>15</sup>К ркоша <sup>16</sup>К нѣтъ же АТ приб. то <sup>17</sup>КАТ рѣша АТ приб. себѣ тако <sup>18</sup>КАТ плесковъ <sup>19</sup>КАТ тогда <sup>20</sup>К тако рече имъ АТ а рка имъ <sup>21</sup>АТ пойдите <sup>22</sup>К со <sup>23</sup>К еси <sup>24</sup>АТ не смыслилъ КАТ никоегоже <sup>25</sup>К тыхъ <sup>26</sup>КАТ ркоша <sup>27</sup>КАТ грчина <sup>28</sup>КАТ тобѣ (АТ тебѣ) княже кланяемся <sup>29</sup>АТ новгородцемъ <sup>30</sup>КАТ не выдадимъ <sup>31</sup>К есмя <sup>32</sup>К взяли <sup>33</sup>АТ серебро <sup>34</sup>К взяли АТ взяли <sup>35</sup>КАТ не створисте <sup>36</sup>А кътъ АТ кисы <sup>37</sup>К медвижи АТ медвѣжей <sup>38</sup>К и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Дополн. изъ КАТ.

веденн; а вы роздравше та прочь<sup>1</sup>; или есте на насъ удумали<sup>2</sup>, ть<sup>3</sup> 1228  
 мы противу васъ съ святою Богородицею и съ поклономъ; то<sup>4</sup> вы  
 луче<sup>5</sup> насъ исъчи|те<sup>6</sup>, а жены и дѣти поемлете<sup>7</sup> себе, а не луче<sup>8</sup> 105. 6  
 погани<sup>9</sup>. Ть<sup>10</sup> вамъ ся кланяемъ». Новгородци<sup>11</sup> же князю ре-  
 5 боша<sup>12</sup>: «мы бе- своя братаъ бес Пльсковиць<sup>13</sup> не имаемъся<sup>14</sup>  
 на Ригу; а тебе<sup>15</sup> ся, княже, кланяемъ<sup>16</sup>». Много же князь ну-  
 дивъ<sup>17</sup>, и не яшася по путь. Тьгда<sup>18</sup> же князь Ярославъ пьлыкы<sup>19</sup>  
 своя<sup>20</sup> домовъ посла<sup>21</sup>. Пльковици<sup>22</sup> же тьгда<sup>18</sup> бяху подъвегли<sup>23</sup>  
 Нѣмьци и Чюдъ, <sup>24</sup>Лотьголу<sup>25</sup> и Либь<sup>26</sup>, и отпустиша я опять<sup>27</sup>;  
 10 а тѣхъ, кто ималъ придацькъ<sup>28</sup> у Ярослава, выгнаша исъ Пльско-  
 ва<sup>29</sup>: «пойдите<sup>30</sup> по князи своємъ<sup>31</sup>, намъ есте не братаъ<sup>32</sup>. Тьгда<sup>18</sup>  
 же Ярославъ поиде съ княгынею<sup>33</sup> изъ Новагорода <sup>34</sup>Переяславлю,  
 а Новѣгородѣ<sup>35</sup> остави 2 сына своя, Феодора и Аляксандра, съ  
 Федоромъ<sup>36</sup> Даниловицемъ<sup>37</sup> [и] (\*) съ тиуномъ<sup>38</sup> Якимомъ<sup>39</sup>. Той  
 15 же осени найде дьжгъ<sup>40</sup> великъ и день и ночь, на || Госпожькинѣ<sup>41</sup> 106. а  
 день, оли<sup>42</sup> и до Никулина<sup>43</sup> дни не видѣхомъ свѣтла дни<sup>44</sup>, ни  
 сѣна людьмъ<sup>45</sup> бьше<sup>46</sup> лзѣ<sup>47</sup> добыти<sup>48</sup>, ни нивѣ дѣлати<sup>49</sup>. Тьгда<sup>18</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ а вы только раздравши (АТ-ше) да прочь <sup>2</sup>К ду-  
 малъ АТ думали <sup>3</sup>КАТ то <sup>4</sup>АТ сиче же <sup>5</sup>К лучшии АТ нѣтъ луче  
<sup>6</sup>Б исъсчтите неже погании АТ исъсчтите <sup>7</sup>КАТ поемлите <sup>8</sup>АТ себѣ.  
 а нежемъ <sup>9</sup>Б нѣтъ а не луче погании <sup>10</sup>КАТ то <sup>11</sup>АТ новгородци  
<sup>12</sup>КАТ ркоша <sup>13</sup>КАТ безъ своей братиѣ плесковиць (АТ -вичь) <sup>14</sup>К  
 приб. ити <sup>15</sup>АТ тебѣ <sup>16</sup>Вм. ся кланяемъ КАТ кланяемся <sup>17</sup>КАТ  
 нуди <sup>18</sup>КАТ тогда <sup>19</sup>КАТ полкы <sup>20</sup>А своа <sup>21</sup>КАТ назадъ въспяти  
<sup>22</sup>К плесковиць АТ -вичи <sup>23</sup>К подвель нѣмцовъ АТ подвель нѣмци  
<sup>24</sup>КАТ приб. и <sup>25</sup>Б лотьголу <sup>26</sup>К либь <sup>27</sup>АТ назадъ <sup>28</sup>КАТ прида-  
 токъ <sup>29</sup>КАТ плескова АТ приб. рекъ <sup>30</sup>АТ пойдите <sup>31</sup>АТ своємъ  
<sup>32</sup>АТ братиѣ <sup>33</sup>КАТ княгынею <sup>34</sup>К приб. къ <sup>35</sup>Б в новѣградѣ АТ  
 в новѣгородѣ <sup>36</sup>КАТ александра с федоромъ <sup>37</sup>АТ данильевичемъ  
<sup>38</sup>КАТ тиуномъ <sup>39</sup>К якимомъ АТ якимомъ <sup>40</sup>КАТ дождь <sup>41</sup>К госпо-  
 жинѣ АТ оспожжинѣ <sup>42</sup>Б даждь АТ пакы <sup>43</sup>КАТ николина <sup>44</sup>КАТ  
 нѣтъ не видѣхомъ . . . дни <sup>45</sup>АТ ни сть нѣтъ модьмъ <sup>46</sup>К бьшеть  
<sup>47</sup>К лзя АТ нельзѣ <sup>48</sup>АТ косити <sup>49</sup>Б ошвб. ни удѣлати АТ нѣтъ ни  
 нивѣ дѣлати

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

1228 же оканьный<sup>1</sup> дияволъ, испърва<sup>2</sup> не хотяй добра роду челоувѣчю<sup>3</sup> и завидѣвъ ему, зане прогоняшеть его ноцнымъ стояниемъ, пѣннемъ<sup>4</sup> и молитвами, и въздвиже на Арсенія<sup>5</sup>, мужа кротка и смерена, крамолу велику, простую чядь; и створше<sup>6</sup> вѣче на Ярославѣ<sup>7</sup> дворе, и поидоша на владычьнъ<sup>8</sup> дворъ, рекуче<sup>9</sup>: «того 5 дѣля<sup>10</sup> стоятъ тепло дьго<sup>11</sup>, выпровадилъ<sup>12</sup> Антонія<sup>13</sup> владыку на Хутино, а самъ сѣлъ, давъ<sup>14</sup> мьзду князю»<sup>15</sup>; и<sup>16</sup> акы злодѣя<sup>17</sup> пьхающе за воротъ<sup>18</sup> выгнаша, малъ<sup>19</sup> убоде Богъ отъ смерти: затворися въ церкви святѣй Софии<sup>20</sup>, иде на Хутино; а<sup>21</sup> заутра 106. 6 вѣвѣдоша<sup>22</sup> опять<sup>23</sup> Антонія<sup>13</sup> архепископа<sup>24</sup>, и по||садиша с 10 нимъ<sup>25</sup> 2 мужа: Якуна Моисѣвица<sup>26</sup>, Микифора питника. И не досыти бы зла<sup>27</sup>, нъ<sup>28</sup> еще боле<sup>29</sup> того<sup>30</sup>: възматеса всь<sup>31</sup> городъ<sup>32</sup>, и поидоша съ вѣца<sup>33</sup> въ оружии на тысячьского<sup>34</sup> Вяцеслава<sup>35</sup>, и розграбиша дворъ его и брата его Богуслава и Андрейчевъ<sup>36</sup>, владычьня<sup>37</sup> столыника, и Давидковъ Софійскаго<sup>38</sup>, и 15 Судимировъ; а на Душильця<sup>39</sup>, на Липньскаго<sup>40</sup> старосту, тамо послаша грабитъ<sup>41</sup>, а самого хотѣша повѣсити, нъ<sup>42</sup> ускоци къ Ярославу, а жену его яша, рекуче<sup>43</sup>, яко «ти на зло князя водять<sup>44</sup>»; и бысть мятежь въ городѣ<sup>45</sup> вѣликъ. Той же осѣни бысть вода<sup>46</sup> велика въ Вълховѣ<sup>47</sup>: поима около озера<sup>48</sup> сѣна и по Вол- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *окаанный* <sup>2</sup>БАТ *дiаволъ исперва* <sup>3</sup>БТ *человѣческому А челоувѣчскому* <sup>4</sup>Б и *пѣснословиемъ* АТ *пѣниемъ* <sup>5</sup>БА *арсенiа* АТ *прѣб. на* <sup>6</sup>А *сѣтвориша Т створяше* <sup>7</sup>КАТ *на княжи* <sup>8</sup>Б *владычьнъ* АТ *владычьнъ* <sup>9</sup>Б *маююще сиче* АТ *ркуще тако* <sup>10</sup>КАТ *ради* <sup>11</sup>Б *долю* <sup>12</sup>АТ *спровадилъ бо онъ* <sup>13</sup>КАТ *антонiа* <sup>14</sup>Б *давши* <sup>15</sup>АТ *а князю отъ того давши мзду* <sup>16</sup>КАТ *нѣтъ и* <sup>17</sup>АТ *прѣб. ею* <sup>18</sup>Б *в шню* <sup>19</sup>КАТ *и на малъ* <sup>20</sup>Б *святая софiя* АТ *святая софiа* <sup>21</sup>Б и <sup>22</sup>БАТ *выведоша* <sup>23</sup>КАТ *прѣб. въ дворъ* <sup>24</sup>КАТ *архиепископа* <sup>25</sup>КАТ *с нимъ* <sup>26</sup>Б *моисѣевича* АТ *моисѣевича* <sup>27</sup>Б *и не токмо сѣ бысть зло* АТ *и не тою дѣ бысть зло* <sup>28</sup>АТ *прѣб. и* <sup>29</sup>АТ *болши* <sup>30</sup>Вн. *нъ... тою Б нъ напаче болши тою бываше. сиче бо* <sup>31</sup>АТ *весь* <sup>32</sup>КАТ *градъ* <sup>33</sup>Б *вѣця* АТ *вѣча* <sup>34</sup>АТ *тысяцкаю* <sup>35</sup>Б *вляцеслава* АТ *вляцеслава* <sup>36</sup>Б *андруца* АТ *андруа* <sup>37</sup>БАТ *владычьня* <sup>38</sup>КАТ *софiйскаю* <sup>39</sup>БАТ *душильця* <sup>40</sup>Б *липньскаю* АТ *литенскаю* <sup>41</sup>КАТ *грабитъ* <sup>42</sup>Б *нъ* <sup>43</sup>Б *ркуще* АТ *маююще* <sup>44</sup>Б *подводять* АТ *поводять* <sup>45</sup>КАТ *въ градъ* <sup>46</sup>КАТ *прѣб. велии* <sup>47</sup>КАТ *въ волховъ* <sup>48</sup>КАТ *прѣб. у людей*



хову<sup>1</sup>. Тѣгда<sup>2</sup> помьрзѣши<sup>3</sup> озѣру и стоявшю 3 дни, и въздрѣ<sup>4</sup> угь 1228  
 вѣтрѣ, изламавъ<sup>5</sup> вьнесе все въ Вълхово<sup>6</sup>, и въздрѣ<sup>4</sup> 9 городень<sup>7</sup>  
 великаго || моста, и принесе къ Питѣбѣ подѣ святыи Николу 8 го- 107. а  
 родень<sup>7</sup> въ ночь<sup>8</sup>, а 9-ю рознесе, мѣсяця декабря въ 8 день, на<sup>9</sup>  
 5 святаго Патапая. Не хотяшетъ бо Богъ видѣти крѣвопролитія<sup>10</sup>  
 въ братыи, ни дияволу<sup>11</sup> радости дати: радуеть бо ся оканьный<sup>12</sup>  
 о крѣвопролитии<sup>13</sup> братни; нѣ<sup>14</sup> изволи благый Богъ тако быти.  
 Тѣгда<sup>15</sup> отяша(\*) тысячское<sup>16</sup> у Вячеслава и даша Борису Нѣго-  
 чевичю<sup>17</sup>, а къ князю послаша къ Ярославу<sup>18</sup> на томъ: «поеди<sup>19</sup>  
 10 к намъ, забожниче<sup>20</sup> отложи, судѣ<sup>21</sup> по волости не слати; <sup>22</sup>на  
 всѣй воли<sup>23</sup> нашеи и на всѣхъ грамотахъ Ярославлихъ ты<sup>24</sup>  
 нашъ князь; или<sup>25</sup> ты себе, а мы себе». Той же зимѣ<sup>26</sup> побѣже<sup>27</sup>  
 Федоръ Даниловичъ съ тиуномъ<sup>28</sup> Якимомъ<sup>29</sup>, поимъше<sup>30</sup> съ со-  
 бою 2 || княжича; Федора и Аляксандра<sup>31</sup>, сыропустныи<sup>32</sup> недѣли 107. 6  
 15 въ уторникъ<sup>33</sup>, в ночь. Тѣгда<sup>15</sup> же Новгородци<sup>34</sup> рѣша: «дажь<sup>35</sup>  
 что зло съдумавъ на святую Софію<sup>36</sup>, а побегль<sup>37</sup>; а мы ихъ  
 не гонил<sup>38</sup>, нѣ<sup>39</sup> братю свою есме казнили<sup>40</sup>(\*\*); а князю есме<sup>41</sup>  
 зла не створили<sup>42</sup> никоторагоже; да оно<sup>43</sup> имъ Богъ и крестъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ вълхову <sup>2</sup>БАТ тогда же <sup>3</sup>К помьрзѣши АТ  
 помьрзѣши <sup>4</sup>К въздра АТ въздере <sup>5</sup>К и изломавши АТ и изламавъ  
<sup>6</sup>К волхово АТ волховъ <sup>7</sup>КАТ юродень <sup>8</sup>К в ночи АТ в ночь <sup>9</sup>К  
 приб. памлять <sup>10</sup>К кровопролитъя АТ -тіа <sup>11</sup>КАТ дѣволу <sup>12</sup>АТ  
 окаанныи <sup>13</sup>К кровопролитъи АТ -тии <sup>14</sup>К нѣ <sup>15</sup>КАТ тогда <sup>16</sup>АТ  
 тысячское <sup>17</sup>АТ ничевичю <sup>18</sup>АТ приб. рекъ <sup>19</sup>КАТ поиди <sup>20</sup>КАТ  
 забожничѣ <sup>21</sup>К а судѣи ти. АТ а судѣи <sup>22</sup>КАТ приб. и <sup>23</sup>К воль  
<sup>24</sup>К тѣ ты АТ то ты <sup>25</sup>К приб. того не хочешь АТ того ты не  
 хочь. и <sup>26</sup>АТ зимы <sup>27</sup>К побѣжа <sup>28</sup>КАТ тиуномъ <sup>29</sup>К якимомъ АТ  
 якимомъ <sup>30</sup>К и поимши А поимша Т -ши <sup>31</sup>КАТ александра <sup>32</sup>К  
 на сыропус АТ на сырной <sup>33</sup>К вторникъ в цюць АТ во вторникъ но-  
 цю <sup>34</sup>АТ новгородци <sup>35</sup>К да аще си <sup>36</sup>К софью <sup>37</sup>К а побыль  
 будетъ АТ аще побѣжамъ <sup>38</sup>КАТ не гонилъ <sup>39</sup>К нѣ АТ но <sup>40</sup>КАТ  
 есмя казнилъ <sup>41</sup>КАТ есмя <sup>42</sup>К не створилъ <sup>43</sup>КАТ никоторагоже.  
 да отъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С ошиб. отяшатиша. (\*\*) Въ А слова а мы  
 ижъ . . . казнилъ приписаны на верху страницы.

1228. **честный, а мы собѣ<sup>1</sup> князя промыслимъ»; и цѣловаша святуу Богородицу, яко быті<sup>2</sup> всемъ одинакымъ<sup>3</sup>, и<sup>4</sup> послаша по Михаилу въ Цѣрниговъ<sup>5</sup> Хота Станимировица<sup>6</sup>, Гаврилу на Лубяници<sup>7</sup>; и быша Смольнскѣ<sup>8</sup>, и не пусти ихъ князь Смольнскый, по научению<sup>9</sup> Ярославлю, и пути заяша вся<sup>10</sup>. Нъ оже<sup>11</sup> Богъ 5 по насъ, кто<sup>12</sup> на ны<sup>13</sup>? и увѣдавъ Михайль, яко прияти<sup>14</sup> суть послѣ Новгородстѣи<sup>15</sup> въ Смольнскѣ<sup>8</sup>: бѣ бо тѣгда<sup>16</sup> въ Брыну**
108. а || съ сыномъ<sup>17</sup>, и поиде въ [о]рзѣхъ (\*) на Тържкѣ<sup>18</sup>, и приде на вѣрбницу въ Тържкѣ<sup>19</sup>, и ради быша людье<sup>20</sup> вси.
1229. **Въ лѣто 6737. Приде<sup>21</sup> князь Михаилъ ис Чѣрнигова<sup>22</sup> въ 10 Новгородъ, по велицѣ дни Фоминѣ недѣли<sup>23</sup> исходяче<sup>24</sup>, и ради быша Новгородци<sup>25</sup> своему хотѣнью; и цѣлова крестъ на всѣй воли Новгородстѣи<sup>26</sup> и на всѣхъ грамотахъ Ярославлихъ; и вда<sup>27</sup> свободу смърдомъ<sup>28</sup> на 5 лѣтъ даний не платити, кто сбежалъ на чюжо землю, а симъ повеле, кто<sup>29</sup> сде живеть, како уставили 15 передни<sup>30</sup> князи, тако платите дань. А на Ярославлихъ любвницехъ<sup>31</sup> поимаша Новгородци<sup>25</sup> кунъ много и на Городищанохъ<sup>32</sup>,**
108. б а<sup>33</sup> дворовъ ихъ не грабаче<sup>34</sup>, и даша<sup>35</sup> на великый мостъ. || Въ то же лѣто заложѣша великый мостъ<sup>36</sup> выше стараго моста<sup>37</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *себѣ* <sup>2</sup>АТ *приб. намъ* <sup>3</sup>АТ *единакымъ* <sup>4</sup>Е *приб. пакы* <sup>5</sup>Е *черниговъ* АТ *чернѣговъ* <sup>6</sup>К *станимировица* АТ *-вича* <sup>7</sup>Б *с лубяницѣ* АТ *-ци* <sup>8</sup>К *въ смолескѣ* АТ *въ смоленскѣ* <sup>9</sup>К *и смолеска* АТ *изъ смоленска* КАТ *по научению* <sup>10</sup>К *заняша* КАТ *вси* <sup>11</sup>Б *нъ аще* АТ *нъ аще* <sup>12</sup>КАТ *никтоже* <sup>13</sup>К *на насъ* <sup>14</sup>Е *прияти* АТ *приняти* <sup>15</sup>КАТ *послѣ* К *новгородчѣи* АТ *новгородскѣи* <sup>16</sup>КАТ *тогда* <sup>17</sup>КАТ *сыномъ* <sup>18</sup>К *торжскѣ* АТ *трѣжскѣ* <sup>19</sup>КАТ *вѣтъ и приде...* *трѣжскѣ* <sup>20</sup>КАТ *люди* <sup>21</sup>КАТ *приде* <sup>22</sup>АТ *изъ чернѣгова* <sup>23</sup>КАТ *на фоминѣ недѣль* <sup>24</sup>К *вѣтъ сходяче* АТ *исходяче* <sup>25</sup>АТ *новгородци* <sup>26</sup>Е *новгородской* АТ *новгородской* <sup>27</sup>КАТ *вдасть* <sup>28</sup>КАТ *смердомъ* <sup>29</sup>Б *кто* <sup>30</sup>Б *уставили предни*. АТ *суть уставили прежни* <sup>31</sup>КАТ *ярославлихъ любвницѣхъ* <sup>32</sup>К *городищаныхъ* АТ *-нѣхъ* <sup>33</sup>КАТ *вѣтъ а* <sup>34</sup>КАТ *не грабаче* <sup>35</sup>Б *приб. то* <sup>36</sup>Б *приб. всъ новъ* АТ *новъ всъ* <sup>37</sup>КАТ *мосту*

Тѣгда<sup>1</sup> же отяша посадничѣство у Иванка<sup>2</sup> у Дѣмитровица<sup>3</sup> и даша<sup>4</sup> 1229  
 Въезду Водовику, а Иванку<sup>5</sup> даша Тържкѣ<sup>6</sup>; иде<sup>7</sup> на Тържкѣ<sup>6</sup>, и  
 не приаша его Новоторожци<sup>8</sup>, и оттуду иде къ Ярославу. Томъ же  
 лѣтъ рече князь Михаилъ: «се у васъ нѣту владыкы<sup>9</sup>, а не<sup>10</sup> лѣпо  
 5 быти граду сему безъ<sup>11</sup> владыцъ<sup>12</sup>; оже<sup>13</sup> Богъ казнь свою възло-  
 жилъ на Онтовия<sup>14</sup>, а вы сочите<sup>15</sup> таковаго<sup>16</sup> мужа въ погѣхъ ли,  
 в-ыгуменехъ ли, въ черенцихъ ли<sup>17</sup>». И рекоша нѣкотори кня-  
 зю<sup>18</sup>: «есть чърныцъ<sup>19</sup> дьяконъ<sup>20</sup> у святаго Георгия<sup>21</sup>, именемъ<sup>22</sup>  
 Спиридонъ, достоинъ есть того<sup>23</sup>»; а инии Осафа, епископа<sup>24</sup> Во-  
 10 лодимирскаго Вельньскаго<sup>25</sup>, а друзии Грь||дина<sup>26</sup>: «кого<sup>27</sup> 109. а  
 дастъ<sup>28</sup> митрополитъ, тотъ<sup>29</sup> намъ<sup>30</sup> отецъ». И рече князь Ми-  
 хаилъ: «да<sup>31</sup> положимъ 3 жрѣбья<sup>32</sup>, да который<sup>33</sup> Богъ дастъ  
 намъ». И положиша на святѣй триябѣ<sup>34</sup>, имена написавшѣ, и<sup>35</sup>  
 послаша из грядницѣ владыцѣне<sup>36</sup> княжица<sup>37</sup> Ростислава; изволи<sup>38</sup>  
 15 Богъ служителя себе<sup>39</sup> и пастуха словесныхъ овчъ Новугороду<sup>40</sup>  
 и всѣй области его<sup>41</sup>, и вылся<sup>42</sup> Спирidonъ<sup>43</sup>; и послаша по нь<sup>44</sup>  
 въ монастырь, и приведеше<sup>45</sup> посадиша и<sup>46</sup> въ дворѣ<sup>47</sup>, дондеже

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Б тогда <sup>2</sup>АТ ивана <sup>3</sup>Б дмитровица А дмитревича  
 Т дмитревича <sup>4</sup>АТ вдаша <sup>5</sup>АТ ивану <sup>6</sup>Б торжокъ АТ тръжекъ  
<sup>7</sup>Б и абие иде АТ и иде <sup>8</sup>Б новоторжци АТ новотръжци <sup>9</sup>Б владыцъ  
<sup>10</sup>БАТ и нѣсть <sup>11</sup>Б безо <sup>12</sup>АТ владыкы <sup>13</sup>БАТ аще <sup>14</sup>БАТ антонія  
<sup>15</sup>БАТ себѣ ищите <sup>16</sup>АТ такою <sup>17</sup>Б приб. или БАТ в погехъ или в-ыгу-  
 менехъ или в чернцѣхъ <sup>18</sup>Б и рече, нѣкий мужъ. княже АТ и сие рекши  
 нѣкий человекъ князю <sup>19</sup>Б черноризциъ А чернецъ Т-сѣ <sup>20</sup>БАТ диаконъ  
<sup>21</sup>АТ георгия в монастыри <sup>22</sup>Б приб. зовемый АТ именемъ <sup>23</sup>АТ приб.  
 степени <sup>24</sup>БАТ иосифа нѣтъ епископа <sup>25</sup>БАТ нѣтъ вельньскаю  
<sup>26</sup>БАТ грѣдина Б приб. и АТ и надъ сѣмъ рекоша к себѣ <sup>27</sup>АТ приб.  
 намъ богъ <sup>28</sup>АТ приб. и <sup>29</sup>Б тѣ есть <sup>30</sup>АТ и намъ будетъ <sup>31</sup>АТ  
 сие <sup>32</sup>Б жребия АТ жребія <sup>33</sup>БАТ да коею <sup>34</sup>БАТ трапезъ А  
 приб. 3 жрѣбѣа <sup>35</sup>АТ написавъ на нихъ имена и посемъ <sup>36</sup>Б грядницѣ  
 владычнѣ АТ гряднѣ владычнѣ <sup>37</sup>Б княжица АТ княжичича <sup>38</sup>Б  
 и изволи <sup>39</sup>АТ себѣ <sup>40</sup>БАТ овцѣ великому новугороду (АТ новугороду)  
<sup>41</sup>Б новгородчкѣй <sup>42</sup>БАТ вылся <sup>43</sup>Б спиридонъ АТ спиридону <sup>44</sup>БАТ  
 по него <sup>45</sup>Б и приведши его АТ и пришедшу ему отъ святаго георгия.  
 они же <sup>46</sup>БАТ его <sup>47</sup>Б въ дворѣ АТ на стѣнѣхъ

1229 поиде Кыеву<sup>1</sup> ставиться<sup>2</sup>. Томь же лѣтъ<sup>3</sup> поиде князь Михаилъ въ Църниговъ<sup>4</sup> къ братьи, поима съ собою Новгородце<sup>5</sup> Богуслава Гориславица<sup>6</sup>, Сбыслава Якуновица<sup>7</sup>, Домаша Твърдиславица<sup>8</sup>, Глѣба, посадницъ сынъ<sup>9</sup>, Михайлка Микифоровица<sup>10</sup>, Михалъ Прикупова; а сына своего Ростислава<sup>11</sup> остави Новѣго-  
 190. 6 родѣ<sup>12</sup>. || «А мнѣ, рече, дай Богъ исправити<sup>13</sup> правда Новгородская<sup>14</sup>, тоже отъ васъ пояти<sup>15</sup> сына своего»<sup>16</sup>. И посла къ Ярославу Нездилу<sup>17</sup> Прокшиница<sup>18</sup>, Иванка<sup>19</sup> Тудорковица<sup>20</sup>, река<sup>21</sup>: «отступися Волока; и<sup>22</sup> что<sup>23</sup> есть Новгородскаго<sup>24</sup> за тобою, силою еси зашьлъ, а<sup>25</sup> крестъ цѣлуй». И рече Ярославъ: «того<sup>10</sup> не отступаю<sup>26</sup>, а крестъ<sup>27</sup> не цѣлюю; вы себе, а я<sup>28</sup> себе»<sup>29</sup>; и дръжа<sup>30</sup> послы все лѣто (\*). Томь же лѣтъ<sup>31</sup> поиде Спиридонъ<sup>32</sup> Кыеву<sup>33</sup> ставиться<sup>34</sup> къ митрополиту, <sup>35</sup>декабря въ 17<sup>36</sup>. Той же зимѣ<sup>37</sup> придоша<sup>38</sup> Литва, и воеваша<sup>39</sup> Любне и<sup>22</sup> Мореву и<sup>40</sup> Серегерь<sup>41</sup>, и гонишася по нихъ Новгородци<sup>42</sup>; и угонивше<sup>43</sup> 15 ихъ, и биша; а полонъ отяша всѣ<sup>44</sup>, мѣсяця генвря<sup>45</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Е в киевъ АТ на киевъ <sup>2</sup>АТ ставитица <sup>3</sup>КАТ тою же мѣта <sup>4</sup>Е в черниговъ АТ в чернѣговъ <sup>5</sup>Е новгородцовъ АТ новгородцевъ <sup>6</sup>КАТ гориславича <sup>7</sup>Е якуновича АТ якунъковича <sup>8</sup>КАТ твердиславича <sup>9</sup>Е посадница АТ -ница КАТ сына <sup>10</sup>КАТ микифоровича <sup>11</sup>КАТ юстислава <sup>12</sup>Е в новѣградѣ АТ в новѣгородѣ <sup>13</sup>КАТ приб. вся <sup>14</sup>Е новгородская А новгородская Т-ая <sup>15</sup>КАТ поиму <sup>16</sup>АТ сынъ свой <sup>17</sup>Е нздилу АТ нездилу <sup>18</sup>Е прокшиница АТ -ница <sup>19</sup>АТ и ивана <sup>20</sup>Е тудоркова А -вича Т-вичъ <sup>21</sup>Е сиче рекъ АТ а рекъ ему <sup>22</sup>КАТ нѣтъ и <sup>23</sup>АТ занеже то <sup>24</sup>Е новгородская АТ новгородская КАТ приб. волость <sup>25</sup>КАТ зашелъ нѣтъ а <sup>26</sup>АТ тою ся вамъ не отступлю <sup>27</sup>КАТ а креста АТ приб. къ вамъ <sup>28</sup>Е азъ <sup>29</sup>АТ живите вы себѣ а азъ себѣ <sup>30</sup>КАТ держа <sup>31</sup>Е тою же мѣта АТ тогда же <sup>32</sup>АТ приб. мѣта тою <sup>33</sup>Е в киевъ А на киевъ Т на киевъ <sup>34</sup>АТ на поставленіе <sup>35</sup>КАТ приб. мѣсяца <sup>36</sup>Е приб. на память святаго пророка данила <sup>37</sup>АТ зимы <sup>38</sup>КАТ придоша <sup>39</sup>АТ нововаша <sup>40</sup>АТ нѣтъ и <sup>41</sup>АТ серегерь <sup>42</sup>АТ новгородци <sup>43</sup>Е нѣтъ и КАТ угониша <sup>44</sup>АТ все <sup>45</sup>КАТ мѣсяца генвря

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слова и держа . . . , лѣто приписаны на верху страницы.

Въ лѣто 6738. Трясеса земля въ пятокъ по велицѣ дни 1230 }  
 5 недѣли, въ обѣдъ, а инни уже<sup>1</sup> бяху отьобѣдали<sup>2</sup>. То же,  
 братье<sup>3</sup>, не на добро, <sup>4</sup>на зло; || грѣхъ дѣля<sup>5</sup> нашихъ Богъ намъ 110. а  
 знаменія<sup>6</sup> кажетъ<sup>7</sup>, да быхомъ ся покаяли<sup>8</sup> отъ грѣхъ нашихъ<sup>9</sup>.  
 6 Колику Богъ (\*) наведе на ны смерть той весны<sup>10</sup>! да то мы ви-  
 дяще<sup>11</sup>, не разумѣхомъ своєю<sup>12</sup> погыбели, нѣ<sup>13</sup> скорѣйши быхомъ  
 на зло. Того же лѣта солнче<sup>14</sup> помърце мая<sup>15</sup> въ 14, на<sup>16</sup> свя-  
 таго<sup>17</sup> Сидора, въ уторникъ, въ срьдѣ<sup>18</sup> утра, и бы<sup>19</sup> акы въ<sup>20</sup> 5  
 ночи<sup>21</sup> мѣсяць, и опять<sup>22</sup> наполнися<sup>23</sup>, и ради быхомъ<sup>24</sup> небози<sup>25</sup>.  
 10 Того же мѣсяця<sup>26</sup> въ 19, на сборъ<sup>27</sup> святыхъ отецъ 300 и 18,  
 приде архиепископъ<sup>28</sup> Спиридонъ в Новъгородъ, поставленъ<sup>29</sup> отъ  
 митрополита Кюрила<sup>30</sup>; поставленъ [ж](\*\*) бысть<sup>31</sup> попомъ<sup>32</sup>  
 въ сыропустную недѣлю, архиепископомъ<sup>33</sup> по чистѣй недѣли на  
 сборъ. Въ то же<sup>34</sup> лѣто князь Михайлъ створи пострѣгы<sup>35</sup> сы-  
 нови своему Ростиславу Новегородѣ<sup>36</sup> у святѣй Софии<sup>37</sup> и уя  
 влать архиепископъ<sup>38</sup> Спиридонъ; || и посади<sup>39</sup> его на столѣ, а 110. б  
 самъ поиде въ Църниговъ<sup>40</sup>. Томъ же лѣтѣ<sup>41</sup> роспрѣся Степанъ  
 Твердиславиць съ Водовікомъ<sup>42</sup>, Иванке Тимошкниць по Сте-  
 панѣ<sup>43</sup>, и биша Иванка паробчи<sup>44</sup> посадници<sup>45</sup>; то же бысть на

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ нѣтъ уже <sup>2</sup>К отьобѣдалъ <sup>3</sup>АТ приб. есть <sup>4</sup>К  
 приб. нъ АТ нъ <sup>5</sup>КАТ ради <sup>6</sup>КАТ знаменіе <sup>7</sup>К проявляетъ А даетъ Т  
 даетъ <sup>8</sup>К покаямъ АТ покаали <sup>9</sup>КАТ своихъ <sup>10</sup>КАТ весны <sup>11</sup>К свидуше  
 АТ вдуше <sup>12</sup>А своєю <sup>13</sup>К погыбель. нъ <sup>14</sup>КАТ солнце <sup>15</sup>КТ померче  
 мая А померче мая <sup>16</sup>К приб. память <sup>17</sup>К приб. мученика <sup>18</sup>КАТ  
 вторникъ в полъ <sup>19</sup>КАТ бысть <sup>20</sup>К яко нѣтъ въ <sup>21</sup>КАТ ночей <sup>22</sup>К  
 пакы опять <sup>23</sup>КАТ приб. по малу <sup>24</sup>К ошиб. былъ <sup>25</sup>К маловѣрны  
 АТ убози <sup>26</sup>КАТ мѣсяца <sup>27</sup>К на зборъ. въ. 19. на память <sup>28</sup>КАТ  
 приде архиепископъ <sup>29</sup>К приб. бысть АТ поставился <sup>30</sup>КАТ кюрила  
<sup>31</sup>К нѣтъ поставленъ бысть <sup>32</sup>К въ попи <sup>33</sup>К а въ архиепископство  
 АТ а архиепископомъ <sup>34</sup>КАТ и в то же <sup>35</sup>КАТ пострѣгы <sup>36</sup>К в но-  
 вгородѣ АТ в новгородѣ <sup>37</sup>К софьи <sup>38</sup>КАТ владыка <sup>39</sup>КАТ поса-  
 дника <sup>40</sup>К в черниговъ АТ в черниговъ <sup>41</sup>К в том же лѣтѣ АТ того  
 же лѣта <sup>42</sup>КАТ стефанъ твердиславиць (АТ -вичъ) с водовікомъ  
<sup>43</sup>КАТ иванко тимошкниць (АТ -ничъ) по стефанъ <sup>44</sup>КАТ паробчи  
<sup>45</sup>К посадници АТ посадници

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К бога приписано на полѣ. (\*\*) Приб. изъ АТ.

1230 Городищи<sup>1</sup>; а завтра створи<sup>2</sup> вѣщѣ на посадникъ на Ярославѣ<sup>3</sup> дворѣ, и поиде на дворъ его, и розграбиша и<sup>4</sup>. Посадникъ же опять възъвари<sup>5</sup> городъ весь<sup>6</sup>, и Смень Борисовицъ на Иванка и на Якима Влунковицъ<sup>7</sup> и на Прокшию Лашнева; поидоша съ вѣча и много дворовъ розграбиша, а Волоса Блуткинича на вѣчи<sup>8</sup> 5 убиша; рече посадникъ: «ты еси мой дворъ хотелъ зажечи<sup>9</sup>»; а Прокшинъ(\*) дворъ зажгоша, а Якимъ бежа къ Ярославу, а инши скоронишася; нѣ<sup>10</sup> и тѣхъ уротѣше, пустиша; а Иванка после 111. а имъшь, уби<sup>11</sup> Водовикъ<sup>12</sup>, възвѣргошь<sup>13</sup> въ Волхово<sup>14</sup>. || Тожде (\*\*)  
Богъ видя наша безаконія<sup>15</sup> и братоненавидение и непокорение 10 другъ къ другу и зависть и крестомъ<sup>16</sup> вѣршася<sup>17</sup> въ лжю, егоже ангели не могутъ зрѣти и<sup>4</sup> многоочити<sup>18</sup> крылы закрываються, того же мы въ рукахъ держаще<sup>19</sup> сквѣрныи усты цѣлуемъ<sup>20</sup>; и за то Богъ на насъ<sup>21</sup> поганья<sup>22</sup> навѣдѣ, и землю нашу пусту положиша; а иное сами не блюдуще<sup>23</sup>, безъ милости истеряхомъ 15 свою власть, и тако бысть пуста: и тако ны<sup>24</sup> Господь Богъ възда<sup>25</sup> по дѣломъ нашимъ. Иази мразъ на Въздвиженне честнаго хреста<sup>26</sup> обилье по волости нашей, и отголъ<sup>27</sup> горе уставися велико<sup>28</sup>: почахомъ купити хлѣбъ по 8 кулъ, а ржи кадь по 20 гривнѣ<sup>29</sup>, а въ дворехъ по<sup>30</sup> пол-30<sup>31</sup>, а пшеницѣ<sup>32</sup> по 40 гривнѣ<sup>29</sup>, 20  
111. б а пшена по 8<sup>33</sup>, а овсѣ<sup>34</sup> по || 13 гривнѣ<sup>35</sup>; и разидеся градъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ на городиши <sup>2</sup>Б створи <sup>3</sup>КАТ вѣче на посадника на ярослави <sup>4</sup>Б нѣтъ и <sup>5</sup>КАТ възвари <sup>6</sup>КАТ весь <sup>7</sup>АТ смень борисовичъ на иванька и на якима влунковича (К влунковица) <sup>8</sup>Б блуткинича на вѣчѣ АТ -нича на вѣчѣ <sup>9</sup>КАТ зажечи <sup>10</sup>Б нѣ <sup>11</sup>Б изимаша и уби и АТ имъше и уби <sup>12</sup>Б приб. посадникъ <sup>13</sup>КАТ и сверже <sup>14</sup>АТ въ волховѣ <sup>15</sup>БА безаконія <sup>16</sup>КАТ крестомъ <sup>17</sup>Б вѣршася АТ вѣршиша <sup>18</sup>Б многоочити АТ -тии <sup>19</sup>Б держаще АТ держаще <sup>20</sup>Б цѣлуемъ <sup>21</sup>КАТ нѣтъ на насъ <sup>22</sup>АТ поганья <sup>23</sup>КАТ не блюдуше <sup>24</sup>КАТ намъ <sup>25</sup>КАТ въздалъ <sup>26</sup>КАТ приб. все <sup>27</sup>Б приб. пакы <sup>28</sup>КАТ великое приб. и <sup>29</sup>КАТ гривенъ <sup>30</sup>КАТ нѣтъ по <sup>31</sup>Вм. пол-30 АТ 25 <sup>32</sup>АТ пшеница <sup>33</sup>КАТ приб. гривенъ <sup>34</sup>КАТ овса <sup>35</sup>Б гривенъ АТ гривенъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С ошиб. пропрокиши. (\*\*) Такъ въ К; въ АТ то же. Въ подл. С тою же.

нашъ и волость<sup>1</sup> наша, и полни быша чужии гради и страны<sup>2</sup> 1280  
 братье<sup>3</sup> нашей и сестръ, а останкъ<sup>4</sup> почаша<sup>5</sup> мерети<sup>6</sup>. И<sup>7</sup> кто  
 не прослезится о семь, видяще<sup>8</sup> мъртвця<sup>9</sup> по уличамъ<sup>10</sup> лежаща,  
 и младѣнца<sup>11</sup> отъ псъ<sup>12</sup> изедаемы<sup>13</sup>? И вложи Богъ въ сердце  
 5 благое створити<sup>14</sup> архиепископу<sup>15</sup> Спирidonу: и постави скудел-  
 ницу<sup>16</sup> у святыхъ Апостоу<sup>17</sup>, въ ямѣ, на Просьской улицѣ<sup>17</sup>; и  
 пристави мужа блага, смирена<sup>18</sup>, именемъ Станила, возити  
 мъртвця<sup>19</sup> на кони<sup>20</sup>, кде обидуе<sup>21</sup> по городу<sup>22</sup>; и тако беспре-  
 стани по вся дни<sup>23</sup> влчаше, и наполни<sup>24</sup> до върха<sup>25</sup>, иже<sup>26</sup> бысть  
 10 в ней числомъ<sup>27</sup> 3000 и 30. На ту же зиму поиде княжиць<sup>28</sup>  
 Ростиславъ съ посадникомъ Вънездомъ<sup>29</sup> на Тържъкъ<sup>30</sup>, || мѣсяця<sup>31</sup> 112. а  
 декабря въ 8, въ недѣлю<sup>32</sup>; а завтра убиша Смена<sup>33</sup> Борисовиця<sup>34</sup>  
 въ 9<sup>35</sup>, а домъ его весь<sup>36</sup> розграбиша и села, а жену его яша, а  
 самого погрѣбоша у святаго Гюргя<sup>37</sup> въ монастыри; такоже и<sup>38</sup>  
 15 Водовиковъ дворъ и села, и брата его Михаля<sup>39</sup>, и Даньслава<sup>40</sup>,  
 и Борисовъ<sup>41</sup> тысячьскаго<sup>42</sup>, и Творимириць, иныхъ много дво-  
 ровъ; а Водовикъ то зло услышавъ, побеже съ Торжъку съ  
 братьею, и Борись тысячьскый и Новотържъчи къ Михаилу въ

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ волости <sup>2</sup>Б градъ и странъ <sup>3</sup>Б брати АТ  
 брати <sup>4</sup>КАТ останокъ <sup>5</sup>АТ нача <sup>6</sup>КАТ изъмирати <sup>7</sup>АТ о брати  
 да аще <sup>8</sup>КАТ не прослезится о семь, видяще <sup>9</sup>Б мъртвица АТ мърт-  
 вца <sup>10</sup>КАТ по улицамъ <sup>11</sup>Б младенца АТ -чи <sup>12</sup>КАТ пси <sup>13</sup>Б изъ-  
 даемы АТ изедаемы <sup>14</sup>АТ творити <sup>15</sup>КАТ архиепископу АТ приб.  
 владыцѣ <sup>16</sup>АТ скуделницу <sup>17</sup>КАТ на пруской улицѣ <sup>18</sup>КАТ и сми-  
 ренѣ, и менежъ станилу приб. братъ домажировъ, иконнаго писца <sup>19</sup>Б  
 мъртвица А мъртвца Т мъртвця <sup>20</sup>Б кони АТ конехъ <sup>21</sup>Б обидуе  
 АТ обидуе <sup>22</sup>КАТ по граду <sup>23</sup>АТ на всякъ день <sup>24</sup>АТ наполни <sup>25</sup>Б  
 върха <sup>26</sup>КАТ еже <sup>27</sup>КАТ числомъ <sup>28</sup>АТ княжиць <sup>29</sup>КАТ посади-  
 комъ вънездомъ <sup>30</sup>Б торжскъ АТ тръжскъ <sup>31</sup>КАТ мѣсяца <sup>32</sup>Б приб.  
 на память святаго отца попатія аллмуни <sup>33</sup>АТ семена <sup>34</sup>Б борисо-  
 вца А -вича Т -вичь <sup>35</sup>КАТ приб. на зачатие святаго (АТ святаго)  
 ани <sup>36</sup>АТ весь <sup>37</sup>Б георгиа Т георгия <sup>38</sup>Б и такоже и се створиша  
<sup>39</sup>Б михалеъ АТ михаилоъ <sup>40</sup>Б даньславъ А даниславъ Т -въ <sup>41</sup>АТ  
 бориса <sup>42</sup>Б тысячькой АТ -цкой

1280 Църниговъ<sup>1</sup>. И даша посадничество Степану Твердиславичю<sup>2</sup>, а тысяцское<sup>3</sup> Миките<sup>4</sup> Петриловицю<sup>5</sup>, а добытъкъ<sup>6</sup> Сменовъ<sup>7</sup> и Водовиковъ по стомъ<sup>8</sup> розделиша. Они трудяшася собирающе<sup>9</sup>, а си<sup>10</sup> въ трудъ ихъ внидоша; о таковыхъ бо рече Духъ Свя-  
 112. 6 ты||й: собираеть, а нѣ вѣсть, кому собираеть. А княжицю<sup>11</sup> Ростиславу путь показаша с Торожку<sup>12</sup> къ отцеву<sup>13</sup> въ Църниговъ<sup>14</sup>: «како отецъ твой рекъ былъ вѣсѣсти на коне<sup>15</sup> на войну съ Въздвиженія<sup>16</sup> и крестъ цѣловалъ, а се уже Микулинъ<sup>17</sup> день, съ насъ крестное чѣлованіе<sup>18</sup> [долавъ] (\*); а ты пойдѣ прочь, а мы собе<sup>19</sup> князя промыслимъ». И послаша<sup>20</sup> по Ярослава на всей<sup>10</sup> воли<sup>21</sup> Новгородстѣй<sup>22</sup>; Ярославъ же въбрѣ<sup>23</sup> приде<sup>24</sup> въ Новгородъ мѣсяца<sup>25</sup> декабря въ 30, и створи вѣцѣ<sup>26</sup>, и цѣлова святую Богородицю<sup>27</sup> на грамотахъ на всѣхъ Ярославихъ<sup>28</sup>. И сѣдѣвъ<sup>29</sup> 2 недѣли, иде опять<sup>30</sup> въ Переяславъ<sup>31</sup>, поя<sup>32</sup> съ собою мужи Новгородскыя молодышя<sup>33</sup>; а сына своя<sup>34</sup> 2 посади Но-  
 113. а вѣгородѣ<sup>35</sup>, Феодора и Ольксандра<sup>36</sup>. Той же зимѣ вѣвѣ||доша<sup>37</sup> съ Хутина отъ святаго Спаса Арсѣнія<sup>38</sup> игумена, мужа кротка и смирена<sup>39</sup>, князь Ярославъ, <sup>40</sup>владыка Спуридонъ и всѣ<sup>41</sup> Нов-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вж. и творимиричъ . . . църниговъ БАТ ошиб. и ново-  
 торъжскъ михайловъ. черниговъ <sup>2</sup>Б твердиславичю АТ -вичю <sup>3</sup>Б ты-  
 сяцкое АТ -цское <sup>4</sup>АТ микитъ <sup>5</sup>Б петриловицю АТ петровичю  
<sup>6</sup>БАТ добытокъ <sup>7</sup>АТ семеновъ <sup>8</sup>БАТ по стомомъ <sup>9</sup>Б собирающа  
<sup>10</sup>АТ а си <sup>11</sup>АТ княжицю <sup>12</sup>БАТ с торожку <sup>13</sup>АТ къ отцу <sup>14</sup>Б въ  
 черниговъ АТ в черныговъ <sup>15</sup>БАТ на конь <sup>16</sup>БА въдвиженія <sup>17</sup>АТ  
 николинъ <sup>18</sup>БАТ чѣлованіе <sup>19</sup>АТ себѣ <sup>20</sup>Б послашася <sup>21</sup>Б волъ  
<sup>22</sup>Б новгородчкыи АТ новгородской <sup>23</sup>Б пакы въборзтъ АТ въбортъ  
<sup>24</sup>БА приде Т нѣтъ приде <sup>25</sup>БАТ мѣсяца <sup>26</sup>БАТ отче Б приб. на  
 ярославъ дврръ <sup>27</sup>АТ богородицу <sup>28</sup>БАТ ярославихъ приб. и на всей  
 волъ (АТ воли) новгородчкыи (АТ новгородской) <sup>29</sup>Б сѣдѣвши <sup>30</sup>АТ  
 и поиде нѣтъ опять <sup>31</sup>БАТ переяславъ <sup>32</sup>Б появиши АТ появизи  
<sup>33</sup>Б новгородстѣи молодшии А новгородскія (Т -скыя) молодшии  
<sup>34</sup>А своя <sup>35</sup>Б в новырадѣ АТ в новгородѣ <sup>36</sup>БАТ александра <sup>37</sup>БАТ  
 зима выведоша <sup>38</sup>БАТ арсѣнія <sup>39</sup>БАТ смирена <sup>40</sup>АТ приб. и <sup>41</sup>АТ  
 весь

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. нѣтъ АТ.





1280 цѣиши<sup>1</sup> того быкомъ на зло<sup>2</sup>, а видяще предъ очима нашими<sup>3</sup> гневъ Божий: мѣртвѣци по у[ли]чамъ<sup>4</sup> (\*) и по тѣргу и по мосту  
 114. а по великому отъ пѣсь || изедаемы; оже<sup>5</sup> не можаху погрѣбати<sup>6</sup>, и поставиша другую скудыльницу на поли<sup>7</sup>, коньць Чюдинъчевѣ<sup>8</sup> улици<sup>9</sup>, и бысть та пълна<sup>10</sup>, в нѣйже числа нѣсть; а 3-тьюю<sup>11</sup> 5 поставиша на Колѣни<sup>12</sup>, за святѣмъ Рожествомъ, и та [такъ](\*\*) же бысть пълна<sup>13</sup>, въ нѣйже числа нѣсть. Тоже бы<sup>14</sup> намъ все видяще<sup>15</sup> предъ<sup>16</sup> очима<sup>17</sup>, лучышимъ<sup>18</sup> быти; мы же быкомъ пуцъши<sup>19</sup>: братъ брату (\*\*\*) не съжалашеться, ни отецъ<sup>20</sup> сынови, ни мати дѣчери<sup>21</sup>, ни сусѣдъ сусѣду не уламляше<sup>22</sup> хлѣба; не<sup>23</sup> 10 бысть милости межи нами, нѣ быше<sup>24</sup> туга и печаль, на улици<sup>25</sup> скѣрбь<sup>26</sup> другъ съ другомъ, дома тѣска<sup>27</sup>, зряще дѣтѣи плачюще<sup>28</sup> хлѣба, а другая<sup>29</sup> умирающа; и купляхомъ по гривнѣ хлѣбъ и поболшю, а ржи 4-ю часть кади купляхомъ по гривнѣ серѣбра<sup>30</sup>;  
 114. б и даяху<sup>31</sup> отци || и матери дѣти свое одерень<sup>32</sup> ис хлѣба гостѣмъ<sup>33</sup>. 15 Се же горе бысть не въ нашей земли въ одной<sup>34</sup>, нѣ по<sup>35</sup> всей

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ и зорши <sup>2</sup>Вм. въ покаяннѣ... на зло Е нѣ ои страшная казнѣ на насъ бысть. понеже бо грѣховъ своихъ не кажемся, а злая дѣла беспрестани творяще <sup>3</sup>БАТ своимъ <sup>4</sup>КА жертвѣци (Т-чи) по улицамъ и (АТ нѣтъ и) по торгу <sup>5</sup>КАТ отъ пѣсь Е изедаемы. якоже бо АТ изедаемы. уже <sup>6</sup>Е приб. изъ <sup>7</sup>БАТ нѣтъ на поли Е приб. по <sup>8</sup>БАТ чюдинцевъ <sup>9</sup>АТ улицъ <sup>10</sup>Е нѣ пакы и АТ а КАТ та полна бысть <sup>11</sup>Е иную АТ другую <sup>12</sup>БАТ на колони <sup>13</sup>БАТ полна <sup>14</sup>Е нѣтъ бы АТ бысть <sup>15</sup>Е видящимъ <sup>16</sup>Е приб. нами <sup>17</sup>Е приб. нѣ видяци се како бы намъ <sup>18</sup>Е лучыши <sup>19</sup>Е пуши АТ пуце приб. ни <sup>20</sup>Е отецъ АТ отецъ <sup>21</sup>КАТ дичери <sup>22</sup>КАТ уламляшетъ <sup>23</sup>Е и не АТ ни <sup>24</sup>Е нѣ быше <sup>25</sup>Е улици АТ улицъ <sup>26</sup>Е скорбь <sup>27</sup>Вм. дома тѣска Е бѣда и нужда велика АТ тоска <sup>28</sup>Е плачущеся <sup>29</sup>ЕТ другая А другая <sup>30</sup>Вм. купляхомъ по гривенъ хлѣбъ... серебра Е купляху по полурывнѣ АТ купляху по полурывнѣ КАТ хлѣбець. а кадъ ржи 4-ю часть по 7 гривенъ (АТ гривенъ) и поболши <sup>31</sup>АТ даяху <sup>32</sup>Е свои дѣти отецъ и мати одерень <sup>33</sup>КАТ юстемъ <sup>34</sup>Е одной области АТ области въ единой <sup>35</sup>АТ нѣ и по

ПРИМѢЧАНИЯ. (\*) Дополн. изъ КА. (\*\*) Дополн. изъ К; въ АТ также до. (\*\*\*) Въ подл. С бра̄ бра̄.

DK 511

N 7 N L Z

ѣи<sup>1</sup>, кромѣ Кыева одного<sup>2</sup>. И тако ны Богъ възда<sup>3</sup> 1230  
пимъ<sup>4</sup>.

947.03

N 942x

3739. Загор<sup>5</sup>ся отъ Матѣева<sup>6</sup> двора отъ Вышко- 1231  
уѣ въсь конць Славньскій<sup>7</sup> оли<sup>8</sup> и до конца Хълма<sup>9</sup>,  
о Илю<sup>11</sup>; нѣ<sup>12</sup> ублюде Богъ святыхъ церквѣ<sup>13</sup>; нѣ<sup>12</sup>  
ле лотъ пожаръ, яко по водѣ огонь горяше<sup>14</sup>, ходя<sup>15</sup>  
во<sup>16</sup>, всѣмъ людѣмъ зрящимъ, и головъ<sup>17</sup> нѣколько  
Волховѣ. Того же лѣта<sup>19</sup> откры Богъ милосердие  
грѣшныхъ<sup>20</sup>, створи милость свою въскорѣ: при-  
ѣщи и-заморья<sup>21</sup> съ житомъ<sup>22</sup> и с мукою, || и ство- 115. а  
добра; а уже бяше при конци городъ сий<sup>23</sup>. Той же  
Ярославъ ратию на Цѣрниговѣскую волость<sup>25</sup> с Нов-  
ѣ всѣю властью<sup>26</sup> своею на<sup>27</sup> Михаила, и пожъже  
8; и стоявъ подъ Мосальскомъ, и<sup>29</sup> въспятися  
стративъ<sup>31</sup> обилья<sup>32</sup> мѣного. Ту<sup>33</sup> же подъ городомъ  
Олдана подвойскаго, и без мира отъидоша. Томъ же  
гавися Водовикъ<sup>35</sup> Вънездъ, посадникъ Новгородъ-  
рниговѣ<sup>36</sup>.

Въ лѣто 6740. Придоша<sup>37</sup> ис Цѣрнигова<sup>38</sup> Борясъ Нѣгоце- 1232

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ руской <sup>2</sup>АТ единою <sup>3</sup>АТ възда <sup>4</sup>Вм. нѣ по всей  
...нашимъ Б нѣ во всей руской земли такоу казнѣ вдасть боъ  
намъ по грѣшомъ нашимъ. а киевская града боъ сблюде. <sup>5</sup>БАТ мат-  
фѣева <sup>6</sup>Б вышковица А мшиковича Т мшикова <sup>7</sup>БАТ конць Б  
славньской АТ -скы <sup>8</sup>Б даждъ АТ нѣтъ оли <sup>9</sup>БАТ конць холма  
<sup>10</sup>АТ нѣтъ мимо <sup>11</sup>Б илю АТ илии <sup>12</sup>Б нѣ <sup>13</sup>Б церквей АТ церквей  
<sup>14</sup>Б хожаше юря <sup>15</sup>Б и хожаше АТ и хождаше <sup>16</sup>А волховъ Т  
взховъ <sup>17</sup>БАТ модий <sup>18</sup>БАТ истопи на <sup>19</sup>АТ томъ же лѣтъ <sup>20</sup>Б  
прѣб. и <sup>21</sup>Б изъ заморья А -ря Т. -ря <sup>22</sup>БАТ съ житомъ <sup>23</sup>БАТ  
градъ Б сей АТ сѣи <sup>24</sup>Б того же лѣта АТ томъ же лѣтъ <sup>25</sup>Б на  
черниовѣ и на волость черниовскую АТ на волость черныовскую  
<sup>26</sup>АТ властю <sup>27</sup>Б приб. князя <sup>28</sup>БА шернескъ Т жернескъ <sup>29</sup>БАТ  
мосайскомъ нѣтъ и <sup>30</sup>Б назадъ АТ опять <sup>31</sup>БАТ истрати <sup>32</sup>Б  
обилья А обилья <sup>33</sup>АТ туту <sup>34</sup>БАТ того же лѣта <sup>35</sup>БАТ приб. и  
<sup>36</sup>Б новгородскій в черниовѣ АТ новгородскій в (Т нѣтъ в) черниовѣ  
<sup>37</sup>БАТ придоша <sup>38</sup>Б черниова АТ черныова

1232 вичь<sup>1</sup>, Михаль съ братомь<sup>2</sup>, Петре Водовиковиць<sup>3</sup>, Глѣбъ Сме-  
 115. 6 новъ<sup>4</sup> братъ [Ворисовичь](\*) Миша, съ кня|зьмъ Святославомь<sup>5</sup> [Тру-  
 |бечьскымъ на средоговѣніе, и быша в Буици, селѣ<sup>6</sup> святаго  
 |Георгіа, и отголѣ въспятися](\*) опять<sup>7</sup> въ Русь, урону-  
 мѣвъ<sup>8</sup>, яко си сългаша<sup>9</sup> имъ; они же въгонивше въ Пльсковъ<sup>10</sup>, б  
 яша Вячеслава<sup>11</sup>, и бивъше<sup>12</sup> его, оковаша и. В Новѣ же го-  
 родѣ<sup>13</sup> бысть мятежь<sup>14</sup> великъ: не бѣше бо князя Ярослава, нъ<sup>15</sup>  
 въ Переяслави<sup>16</sup> бѣ тѣгда<sup>17</sup>; и приехавъ<sup>18</sup> князь ис Переяславля,  
 визима<sup>19</sup> Пльсковици<sup>20</sup> и посади я<sup>21</sup> на Городици въ грядници<sup>22</sup>;  
 и посла въ Пльсковъ<sup>23</sup>, рече: «мужа моего<sup>24</sup> пустите, а темъ 10  
 путь покажите прочь, откуда пришли». Онъ же сташа за ними  
 крѣпко, нъ рекоша<sup>25</sup>: «прислите<sup>26</sup> к нимъ жены ихъ и товаръ<sup>27</sup>,  
 тоже мы Вячеслава пустимъ; или вы собѣ<sup>28</sup>, а мы себе<sup>28</sup>». И  
 тако быша безъ мира лѣто все; и не пусти князь гости къ нимъ,  
 116. а и<sup>29</sup> купляху соль по 7 гривнѣ<sup>30</sup> | бърковьскѣ<sup>31</sup>, и пустиша Вяче- 15  
 слава; князь [жъ](\*) пусти к нимъ жены Борисовую<sup>32</sup>, Глѣбо-  
 вую<sup>32</sup>, Мишиную, а<sup>33</sup> мира не взя<sup>34</sup>. Бысть [жъ](\*) на зиму, при-  
 доша Пльсковици<sup>32</sup>, поклонишася князю<sup>35</sup>: «ты нашъ князь»; и  
 въспросиша у Ярослава сына<sup>36</sup> (\*\*\*) Федора, и не да<sup>37</sup> имъ сына,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К *нѣловичи* АТ *нѣловичи* <sup>2</sup>КАТ *михалъ с бра-*  
*томъ* <sup>3</sup>КАТ *и водовиковичъ* К *петре* АТ *петръ* <sup>4</sup>АТ *семеновъ* <sup>5</sup>КАТ  
*княземъ святославомъ* <sup>6</sup>АТ *въ буици в селѣ* <sup>7</sup>КАТ *назадъ* приб. *князь*  
*святославъ* <sup>8</sup>К *и уразумѣтъ* АТ *разумѣ* <sup>9</sup>К *си солгаша* <sup>10</sup>КАТ *во-*  
*нишиа въ плесковѣ* приб. и <sup>11</sup>К приб. *юриславица* АТ *-вича* <sup>12</sup>К *бивъши*  
 АТ *биша* <sup>13</sup>К *в новгородѣ же* АТ *в новгородѣ же* <sup>14</sup>К *ошиб. мяжь*  
<sup>15</sup>К *нъ* <sup>16</sup>К *в переяслави* АТ *-мъ* <sup>17</sup>КАТ *бистъ тогда* <sup>18</sup>К *прииха*  
 АТ *прииде* <sup>19</sup>К *и визима* АТ *и визима* <sup>20</sup>К *плесковици* АТ *-вичъ* <sup>21</sup>К  
*изъ* АТ *а* <sup>22</sup>АТ *въ грядници* <sup>23</sup>КАТ *плесковѣ* <sup>24</sup>К *рекиши имъ мужи*  
*мои* АТ *и рече мужа моа (Т мой)* <sup>25</sup>К *и сиче ркоша* <sup>26</sup>АТ *при-*  
*шлите* <sup>27</sup>КАТ *товары* <sup>28</sup>АТ *себѣ* <sup>29</sup>КАТ *нѣтъ* и <sup>30</sup>КАТ *гривнѣ*  
 К приб. *и болши* АТ *и поболши* <sup>31</sup>К *бърковьскѣ* АТ *бърковескѣ* <sup>32</sup>КАТ  
 приб. и <sup>33</sup>К *нъ* АТ *но* <sup>34</sup>КАТ *мира съ ними не бѣ* <sup>35</sup>К приб. *и*  
*ркоша* <sup>36</sup>АТ приб. *князя* <sup>37</sup>КАТ *не дастъ*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ А сѣма приписано надъ стро-  
 кою.

и рече<sup>1</sup>: «се даю вы шюринъ свой Гюргя<sup>2</sup> [то вашъ князь](\*)»; и ве- **1232**  
 доша и, поимше<sup>3</sup>, Пльскову<sup>4</sup>, а Борисове чади<sup>5</sup> показаша путь  
 съ<sup>6</sup> женами. Они же идоша<sup>7</sup> въ Мѣдвежю Голову<sup>8</sup>. Въ то же  
 лѣто взя Святославъ [Мѣстиславичъ, внукъ Романовъ](\*) Смольскъ<sup>9</sup> на  
<sup>5</sup> щить съ Полочаны на Борішь день<sup>10</sup>, исѣцѣ Смолняны<sup>11</sup>, а самъ  
 сѣде на столѣ. Том же лѣтѣ<sup>12</sup> прѣставися архиепископъ<sup>13</sup> Анто-  
 ний, <sup>14</sup>октября въ 8<sup>15</sup>. Сий же<sup>16</sup> блаженный архиепископъ<sup>17</sup> Антоній  
 преже изгнания сѣдѣ въ епископии<sup>18</sup> лѣтъ 8 по Митрованѣ, а въ  
 изгнании лѣтъ 6; посѣмъ пріде<sup>19</sup> ис Перемышля в Новьгородъ<sup>20</sup>,  
<sup>10</sup> и седе<sup>21</sup> лѣта 2<sup>22</sup>, и онѣмъ<sup>23</sup> на<sup>24</sup> святаго Ольксія<sup>25</sup>; || бысть **116. 6**  
 лѣтъ 6 въ болезни той<sup>26</sup> и 7 мѣсяць и 9 дней, и тако умре, и  
 положиша<sup>27</sup> и у святѣй Софии<sup>28</sup> въ притворе, при князи<sup>29</sup> Яро-  
 славѣ Всеволодици<sup>30</sup>, при архиепископѣ Спуридонѣ<sup>31</sup>.

Въ лѣто 6741. Изгониша Изборскъ<sup>32</sup> Борисова чады съ **1233**

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приб. имъ <sup>2</sup>К юрѣ АТ юрѣ <sup>3</sup>К и поляша его  
 АТ они же поляша КАТ и ведоша <sup>4</sup>КАТ и пакы (АТ нѣтъ пакы) поса-  
 дыша его въ плесковъ <sup>5</sup>К чады <sup>6</sup>К съ ихъ АТ и съ <sup>7</sup>КАТ и спдоша  
<sup>8</sup>К въ медвѣжю АТ въ медвѣжстѣй КАТ юловъ <sup>9</sup>К смолескъ АТ смо-  
 ленскъ <sup>10</sup>К на память святыхъ мученикъ АТ на святую мученику  
 КАТ бориса и глба <sup>11</sup>КАТ исѣче смолнянъ много <sup>12</sup>КАТ того же  
 лѣта <sup>13</sup>КАТ архиепископъ К новгородскій АТ новгородскій <sup>14</sup>КАТ  
 приб. мѣсяца <sup>15</sup>КАТ приб. на память К святыхъ (АТ святыхъ) К му-  
 ченица (АТ нѣтъ мученица) КАТ пелавіа <sup>16</sup>КАТ сій <sup>17</sup>КАТ архиепи-  
 скопъ <sup>18</sup>К спдиши въ епископи <sup>19</sup>КАТ пріде <sup>20</sup>К в новгородъ <sup>21</sup>КАТ  
 нѣтъ и К спдѣши АТ спдѣтъ <sup>22</sup>КАТ приб. и разболѣся велии <sup>23</sup>К  
 бысть нѣмъ К приб. мѣсяца КАТ марта въ 17 <sup>24</sup>К приб. память  
<sup>25</sup>К олексія челотка божіа А олексія Т олексія <sup>26</sup>К пребысть же  
 в болезни той и онѣмъ и ничтоже малоля АТ бысть же въ болѣз-  
 ни той онѣмъ не малоля лѣтъ 6 <sup>27</sup>Вм. умре... положиша КАТ  
 прѣставися въ небесное царство (АТ царствіе) Т душа убо его взиде  
 (АТ възиде) на небеса. мощи же его положени быша честно <sup>28</sup>К у  
 святыхъ софня <sup>29</sup>К при благовѣрнѣмъ и великомъ князи А при бла-  
 говѣрномъ князи велицѣ <sup>30</sup>К сынъ АТ сынови КАТ всеволожи <sup>31</sup>КАТ  
 и при архиепископѣ спуридонѣ (Т спуридонѣ) <sup>32</sup>КАТ изборскъ

---

примѣчанія. (\*) Приб. изъ КАТ.

1233 князьм Ярославомъ Володимиричемъ<sup>1</sup> и съ Нѣмци. Пльсковяци<sup>2</sup> же оступивше<sup>3</sup> Изборскъ<sup>4</sup>, измаша<sup>5</sup> и князя, и Нѣмцинъ<sup>6</sup> убиша Данилу, а ини<sup>7</sup> побегоша; и даша я<sup>8</sup> великому Ярославу; князь же<sup>9</sup> исковавъ, поточи<sup>10</sup> я<sup>11</sup> въ Переяславъ<sup>12</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>13</sup> прѣставися князь Феодоръ, сынъ Ярославъ<sup>14</sup> вчашпий<sup>15</sup>, июня въ 10<sup>16</sup>, 5 и положенъ бысть въ монастыри<sup>17</sup> святаго Георгия<sup>18</sup>, и еще младъ. И кто не покажетъ сего<sup>19</sup>? сватба пристроена<sup>20</sup>, меду 117. • изварены<sup>21</sup>, невѣста приведена, князи позвали<sup>22</sup>; и бысть въ веселія<sup>23</sup> мѣсто плачь и сѣтованье за грѣхы наша. Нъ<sup>24</sup>, Господи! слава тебе<sup>26</sup>, царю небесный, извольши<sup>26</sup> ти тако! нъ<sup>27</sup> покой 10 его съ всеми правдыными<sup>28</sup>! Въ то же лѣто заложена бысть церкви<sup>29</sup> на воротѣхъ отъ Черевскаго конца<sup>30</sup> святыи Феодоръ<sup>31</sup>. Томъ же лѣтъ<sup>32</sup> прѣставися блаженный митрополитъ всѣя<sup>33</sup> Руси Киевскый, именемъ Кюриль<sup>34</sup>, родомъ Грыцинъ<sup>35</sup> бѣ, приведенъ бысть изъ Никіа<sup>36</sup>. Въ<sup>37</sup> то же лѣто изгониша Нѣмци Кюрила 15 Синкинича<sup>38</sup> въ Тѣсвѣ<sup>39</sup>, и<sup>40</sup> вѣдоша и въ Мѣдвѣжю<sup>41</sup> Голову; и сѣде<sup>42</sup> окованъ отъ Госпѣожкина<sup>43</sup> дни до великаго говѣнія<sup>44</sup>, князю<sup>45</sup> Ярославу не сущю Новѣгородъ<sup>46</sup>, нъ<sup>24</sup> въ Переяславъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ съ княземъ ярославомъ с (АТ нѣтъ с) володимиричемъ (АТ всеволодимиричемъ) <sup>2</sup>К плесковци АТ-ычи <sup>3</sup>АТ оступиши <sup>4</sup>КАТ изборскъ К приб. и <sup>5</sup>КАТ измаша <sup>6</sup>К а нѣмчина АТ а нѣмчичи <sup>7</sup>КАТ ини <sup>8</sup>КА дашася Т-съ <sup>9</sup>Б приб. иъ <sup>10</sup>Б и посла <sup>11</sup>АТ а <sup>12</sup>КАТ переяславъ <sup>13</sup>КАТ того же лѣта <sup>14</sup>А ярославъ <sup>15</sup>КА болший приб. мѣсяца <sup>16</sup>КА приб. на память святаго отца (А нѣтъ отца) тимофѣя (А тимотея) в пятюкъ. въ 1 часъ дни <sup>17</sup>А в монастырь <sup>18</sup>КА георгіа <sup>19</sup>Б и кто. . . сего еще бо младъ сый. уже бо А помеже бо <sup>20</sup>КА приб. бѣ <sup>21</sup>КА сварены <sup>22</sup>КА а князи призвати <sup>23</sup>КА реселія <sup>24</sup>Б нъ <sup>25</sup>Б тобѣ <sup>26</sup>Б извольши А извольши <sup>27</sup>КА и <sup>28</sup>КА правдыными Т нѣтъ томъ же лѣтъ прѣставися князь . . . съ всеми правдыными <sup>29</sup>Б церкови АТ церковь <sup>30</sup>КАТ конца <sup>31</sup>КАТ святаго федора <sup>32</sup>КАТ того же лѣта <sup>33</sup>АТ всеа <sup>34</sup>КА именемъ (Т именемъ) кириль <sup>35</sup>К грцинъ АТ грцинъ <sup>36</sup>К отъ никійскаго града АТ из никіа <sup>37</sup>КАТ на <sup>38</sup>Б кюрилу синкинича АТ кирилу синкинича <sup>39</sup>КА в тѣсвѣ <sup>40</sup>КАТ приб. и яша <sup>41</sup>К медвѣжю АТ медвѣжю <sup>42</sup>К сѣди <sup>43</sup>КАТ госпѣожкина <sup>44</sup>КА ювѣнія <sup>45</sup>КАТ приб. же <sup>46</sup>К в новѣградъ АТ в новгородъ

отъшлъ бѣ<sup>1</sup>. И пришѣдъ князь<sup>2</sup>, выправъ Божиею помощю<sup>3</sup> [и](\*) 1233  
святѣя<sup>4</sup> Софія<sup>5</sup>; а пълкы<sup>6</sup> своя<sup>7</sup> || приведе в Новѣгородъ<sup>8</sup> 117. 6  
множество<sup>9</sup>, хотя ити на нѣ<sup>10</sup>.

Въ лѣто 6742. Иде князь Ярославъ съ Новгородци<sup>11</sup> и съ<sup>12</sup> 1234  
всѣю областю<sup>13</sup> и с полкы своими на Нѣмци подъ Гюргевъ<sup>14</sup>;  
и ста князь, не дошедъ града съ пълкы<sup>6</sup>, и пусти люди своя<sup>15</sup>  
въ зажити<sup>16</sup> воевать; Нѣмци же из града высушася<sup>18</sup>, а инии  
из Медвѣже<sup>19</sup> Головы на сторожи, и бишася с ними и до пълку<sup>20</sup>.  
И поможе Богъ князю Ярославу съ Новгородци<sup>11</sup>: и биша я<sup>21</sup>  
и до рѣкы<sup>22</sup>, и ту паде лучышихъ Нѣмць<sup>23</sup> нѣколько; и яко быша  
на рѣче<sup>24</sup> Омовыжи Нѣмци, и ту обломшася, [и](\*) истогѣ ихъ  
много, а иии язвѣни<sup>25</sup> вѣбегоша въ Гюргевъ<sup>14</sup>, а друзии въ Мед-  
вѣжю<sup>26</sup> Голову; и много попустошиша земле<sup>27</sup> ихъ, и обилие<sup>28</sup>  
потратѣша [оумо Юрѣва много и оумо Медвѣжѣи Голови<sup>29</sup>] (\*); || и поклоншася 118. а  
Нѣмци князю, Ярославъ же взя с ними миръ на всей правдѣ  
своей; и възвратѣшася<sup>30</sup> Новгородци<sup>11</sup> сдрави вси, а Низовьчѣ<sup>31</sup>  
нѣколько паде. Того же лѣта съгорѣ церкы<sup>32</sup> отъ грома святаго  
Луки<sup>33</sup> въ Люднѣ конци<sup>34</sup> іюня въ 10<sup>35</sup>, съ вечера<sup>36</sup>. Томъ же  
лѣтѣ<sup>37</sup> изгониша Литва Русь<sup>38</sup> оли до тѣргу<sup>39</sup> и стаща Рушанѣ,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К въ перяслаавъ бѣ АТ в перяслаавъ оумиелъ бѣ  
<sup>2</sup>К и пришедши князю БАТ приб. оттолъ <sup>3</sup>КАТ помощю <sup>4</sup>АТ свя-  
тѣя <sup>5</sup>Б софѣя АТ софія <sup>6</sup>КАТ полкы <sup>7</sup>АТ своа <sup>8</sup>К в новгородъ  
<sup>9</sup>КАТ приб. мною <sup>10</sup>К на нѣхъ АТ на нѣ <sup>11</sup>АТ новгородци <sup>12</sup>К со  
<sup>13</sup>КА областно К приб. новгородскою АТ новгородскою <sup>14</sup>КАТ юрѣвъ  
<sup>15</sup>АТ своа <sup>16</sup>К въ зажитѣа АТ въ зажитѣя <sup>17</sup>АТ воевати <sup>18</sup>К вы-  
ступѣша <sup>19</sup>К медвѣжи АТ медвѣжи <sup>20</sup>КАТ полку <sup>21</sup>К ихъ <sup>22</sup>К  
рѣчь АТ рѣчъ <sup>23</sup>К нѣмцовъ А нѣмцевъ Т нѣмевъ <sup>24</sup>КАТ на рѣчи  
приб. на <sup>25</sup>К а и инии язвѣнѣ биша и АТ а инии язвѣнѣ <sup>26</sup>К медвѣ-  
жю АТ медвѣжю <sup>27</sup>КАТ земли <sup>28</sup>К обилья АТ обилиа <sup>29</sup>К юлостъ  
<sup>30</sup>К возвратѣшася <sup>31</sup>КА низовець Т низовець <sup>32</sup>К церковь АТ церк-  
ви <sup>33</sup>КАТ апостола луки <sup>34</sup>КАТ конци приб. мѣсяца <sup>35</sup>КА приб.  
на память святаго отца тимофѣя (А тимофѣя нѣтъ отца) <sup>36</sup>Вм.  
съ вечера КАТ въ 1 часъ ноци <sup>37</sup>БАТ того же лѣта <sup>38</sup>КАТ русу  
<sup>39</sup>К даждъ АТ даждъ КАТ и до торгу

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

1284 и засада, огнищанѣ и грядба, и<sup>1</sup> кто купецъ и гости<sup>2</sup>, и выгнаша я<sup>3</sup> ис посада опять, бьющесе на поли<sup>4</sup>, и ту убиша нѣколько Литвы, а Рушанѣ 4 мужи: попа Петрилу, 2 Павла Обрадица<sup>5</sup>, а<sup>6</sup> ина два мужа; а монастырь святого Спаса весь<sup>7</sup> пограбиша, и церковь полупиша всю, и иконы и прѣстолъ, и цѣренци<sup>8</sup> 4 убиша, и отступиша на Клинѣ. Тъгда<sup>9</sup> же вѣсть приде<sup>10</sup> в Новъгородъ 418. 6 къ къ||вязю Ярославу; князь же<sup>11</sup> съ Новгородьци<sup>12</sup> въседавшеша<sup>13</sup> въ насады<sup>14</sup>, а инии на конихъ<sup>15</sup>, поидоша по нихъ по Ловотц; и яко быша у Моравиина<sup>16</sup>, и въспятишася лодьиници<sup>17</sup> отголе въ городѣ, и<sup>18</sup> князь я<sup>19</sup> отпусти: не достало бо у нихъ 10 баше хлѣба<sup>20</sup>, а самъ поиде съ коньники по нихъ; и постиже я на Дубровнѣ, на сѣдници въ Торопьчскоѣ<sup>21</sup> волости, и ту ся би съ безбожными оканью Литвою<sup>22</sup>; и ту пособи<sup>23</sup> Богъ и крестъ честный и святая София<sup>24</sup>, прѣмудрость Божия<sup>25</sup>, надъ погаными 15 князю<sup>26</sup> Ярославу съ Новгородци<sup>12</sup>: и отьяша у нихъ конь<sup>27</sup> 300 и съ товаромъ<sup>28</sup> ихъ, а сами побѣгоша на лесъ, пометавъше<sup>29</sup> оружия<sup>30</sup> и щиты и сови<sup>31</sup> и все<sup>32</sup> отъ себе; а инии<sup>33</sup> ту костью<sup>34</sup> 419. а падоша, а Новгородьць<sup>35</sup> ту убища ||(\*) 10 мужъ: Феда Якуновича<sup>36</sup> тысячскаго, Гаврила<sup>37</sup> щитника, Нѣгутина на<sup>38</sup> Лубяници, Нѣ- 21 жлгу серебряника, Гостилца на<sup>38</sup> Кузмадемьяни улици<sup>39</sup>, Федора Ума княжъ дѣцкой<sup>40</sup>, другое Городищанинѣ, и инѣхъ<sup>41</sup> 3 мужи;

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К а <sup>2</sup>К юстей <sup>3</sup>А а <sup>4</sup>КА бующесе на поле <sup>5</sup>КА другое обрадица нѣтъ павла <sup>6</sup>КАТ и <sup>7</sup>АТ весь <sup>8</sup>КАТ черныи <sup>9</sup>КАТ тогда <sup>10</sup>КАТ приде <sup>11</sup>К приб. ярославъ <sup>12</sup>АТ новгородци <sup>13</sup>КАТ всѣше <sup>14</sup>АТ в посады <sup>15</sup>КАТ на коняхъ приб. и <sup>16</sup>КАТ моравиина <sup>17</sup>КАТ лодьиници приб. опять <sup>18</sup>АТ помезже бо <sup>19</sup>КАТ ихъ <sup>20</sup>КАТ корма <sup>21</sup>КАТ торопечьской <sup>22</sup>Вж. оканью литвою КАТ и оканьюми и боопротивными кровопролитники крестияньскими (АТ крестьяньскими) <sup>23</sup>КАТ помозже <sup>24</sup>АТ святая К софѣя АТ софѣя <sup>25</sup>КАТ божѣя <sup>26</sup>А князю <sup>27</sup>К конѣй <sup>28</sup>КАТ товаромъ <sup>29</sup>К приб. все <sup>30</sup>КАТ оружѣе <sup>31</sup>КАТ оулицы <sup>32</sup>АТ и весь пристрой К нѣтъ и все <sup>33</sup>К инии <sup>34</sup>КАТ костью <sup>35</sup>К новгородцовъ А новгородецъ Т -дець <sup>36</sup>К якуновича А яконовича Т -вичъ <sup>37</sup>АТ. ошиб. лавра <sup>38</sup>К с <sup>39</sup>КАТ кузмадемьянъ улицъ <sup>40</sup>К дѣцкой АТ дѣтской <sup>41</sup>КАТ иныхъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Отсюда въ подл. С начинается третій почеркъ.



а покои Господи душа ихъ въ царствии небеснѣмъ, пролившихъ 1234  
кръвн своя<sup>1</sup> за святую Софью<sup>2</sup> і за кровъ христьянскую<sup>3</sup>!

Въ лѣто 6743. Не хотя исперва оканьный<sup>4</sup>, всепагубный 1235  
дьяволъ<sup>5</sup> роду челоувѣчьскому добра, въздвиже крамолу межи  
3 Русьскими<sup>6</sup> князи, да быша челоувѣци не жили мирно: о томъ<sup>7</sup> бо  
ся злыі радуеть<sup>8</sup> кровопролитію<sup>9</sup> крестьянскую<sup>10</sup>. Поиде князь  
Володимиръ<sup>11</sup> Рюриковичъ<sup>12</sup> съ Кьяны і Данило Романовичъ  
с Галичанъ<sup>13</sup> || на Михаила Всеволодича<sup>14</sup> Черного къ Черни- 119. 6  
гову<sup>15</sup>, а Изяславъ бѣжа<sup>16</sup> в Половци, і много воева около Чер-  
10 нигова<sup>17</sup>, и посадъ пожже; а Михаило<sup>18</sup> выступи ис Чернигова<sup>17</sup>,  
і много пустошивъ около Чернигова<sup>17</sup> поиде опять; і Михайло<sup>18</sup>  
створивъ прелестъ на Данилѣ<sup>19</sup> і много би Галичанъ<sup>20</sup> и бещисла;  
Данило<sup>21</sup> же едва уиде; а Володимиръ<sup>11</sup> пришедъ<sup>22</sup> опять, сѣде  
в Киевѣ<sup>23</sup>. И не ту бы<sup>24</sup> того до сыти зла, но приде<sup>25</sup> Изяславъ  
15 с погаными Половци в силѣ тяжцѣ і Михайло<sup>18</sup> с Черниговци<sup>26</sup>  
подъ Киевѣ, і взяша Киевѣ; а Володимира<sup>27</sup> и княгыню его  
имше<sup>28</sup> Половци, поведоша в землю свою, і много зла створиша  
Кьяномъ<sup>29</sup>; а Михайло<sup>18</sup> сѣде в Галичи<sup>30</sup>, а Изяславъ в Киевѣ;  
| и опять пустиша Володимира<sup>31</sup> Половци на испуѣ і жену его, 120. 1  
20 і на Нѣмцихъ<sup>32</sup> имаша испуѣ князи.

Въ лѣто 6744. Поиде князь Ярославъ изъ Новагорода Кие- 1236  
ву<sup>33</sup> на столъ, поимя<sup>34</sup> съ<sup>35</sup> собою Новгородци<sup>36</sup> вятшихъ<sup>37</sup>: Су-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К крови своя АТ кровь свою <sup>2</sup>К софью <sup>3</sup>К крестьянскую АТ христьянскую <sup>4</sup>АТ оканьный приб. и <sup>5</sup>КАТ дьяволъ <sup>6</sup>АТ между КАТ русьскими <sup>7</sup>КАТ томъ <sup>8</sup>КАТ радуется <sup>9</sup>К кровопролитію <sup>10</sup>К крестьянскому АТ христьянскому <sup>11</sup>АТ володимиръ <sup>12</sup>К рюриковичъ <sup>13</sup>К с галичанъ <sup>14</sup>К всеволодича <sup>15</sup>АТ къ чернигову <sup>16</sup>КАТ побѣжа <sup>17</sup>АТ чернигова <sup>18</sup>КАТ михаилъ <sup>19</sup>АТ надъ даниломъ <sup>20</sup>К галичанъ <sup>21</sup>К данила АТ а данилей <sup>22</sup>К пришедши <sup>23</sup>КАТ въ киевъ <sup>24</sup>КАТ бысть <sup>25</sup>К нь АТ нь КАТ приде <sup>26</sup>АТ с черниговци <sup>27</sup>КАТ володимира <sup>28</sup>К изымаша АТ емше <sup>29</sup>К кьяномъ АТ кьяномъ <sup>30</sup>К в галичи <sup>31</sup>АТ володимира <sup>32</sup>КАТ нѣмцихъ <sup>33</sup>К из новгорода къ киеву <sup>34</sup>К поймаши <sup>35</sup>А со <sup>36</sup>К новгородцовъ АТ новгородцевъ <sup>37</sup>К болшихъ мужъ

- 1236 динира въ Славѣ, Якима<sup>1</sup> Влунковича<sup>2</sup>, Косту<sup>3</sup> Вячеславича<sup>4</sup>, а Новоторжець<sup>5</sup> 100 мужъ; а в Новѣгородѣ<sup>6</sup> посади сына своего Олександра<sup>7</sup>; і пришедъ<sup>8</sup> съде в Киевѣ<sup>9</sup> на столѣ; і державъ<sup>10</sup> Новгородцевъ<sup>11</sup> и Новоторжецевъ<sup>12</sup> одну<sup>13</sup> недѣлю і одаривъ я<sup>14</sup>, отпусти проче<sup>15</sup>; і придоша<sup>16</sup> здрави вси. Том же лѣтѣ<sup>17</sup> пришедше безбожнии Татарове, плѣниша всю землю Болгарьскую, і градъ ихъ великій взяша, и<sup>18</sup> искоша<sup>18</sup> | вся и жены и дѣти.
- 1237      Въ лѣто 6745. Бысть знамение въ солнци<sup>19</sup> мѣсяца августа въ 3 день, на память святыхъ отецъ Далмата<sup>20</sup>, Фауста, Исакия<sup>21</sup>, въ уденье<sup>22</sup>; бысть таково<sup>23</sup> знамение: тма бысть въ солнци 10 съ запада, акы мѣсяць бысть въ<sup>24</sup> 5 ночей<sup>25</sup>, а съ востока свѣтло, і опять<sup>26</sup> со востока тма бысть такоже, акы<sup>27</sup> мѣсяць 5 ночей (\*), а с запада свѣтло, і тако ісполнися опять<sup>28</sup>. Того же лѣта придоша<sup>29</sup> в силѣ велицѣ<sup>30</sup> Нѣмци<sup>31</sup> изъ заморья<sup>32</sup> в Ригу, і ту совокупившеся вси, і Рижане і вся<sup>33</sup> Чюдьская<sup>34</sup> земля і Пльско-вичи<sup>35</sup> отъ себе послаша помощь<sup>36</sup> мужъ 200, ідоша<sup>37</sup> на безбожную Литву; і тако, грѣхъ ради нашихъ, безбожными погаными побѣжени быша, придоша<sup>29</sup> кождо десятый въ | дома своя<sup>38</sup>. Того же лѣта приде<sup>39</sup> митрополитъ Гречинъ изъ Никѣя<sup>40</sup> въ Киевъ, іменемъ Есефъ<sup>41</sup>.

20

ВАРИАНТЫ.    <sup>1</sup>АТ *якима*    <sup>2</sup>Б *влунковица*    <sup>3</sup>К *костя* АТ *костю*  
<sup>4</sup>К *влячславича*    <sup>5</sup>А *новоторжецевъ* Т *новоторжецевъ*    <sup>6</sup>К *в ностградѣ*  
<sup>7</sup>КАТ *александра*    <sup>8</sup>К *пришедши*    <sup>9</sup>Б *в киевъ*    <sup>10</sup>АТ *дръжавъ*    <sup>11</sup>Б *новгородцевъ* АТ *новгородцевъ*    <sup>12</sup>К *новоторжанъ*    <sup>13</sup>АТ *едину*    <sup>14</sup>КАТ *нѣтъ я*    <sup>15</sup>КАТ *изъ прочь*    <sup>16</sup>КАТ *придоша*    <sup>17</sup>КАТ *того же лѣта*  
<sup>18</sup>КАТ *нѣтъ и* АТ *искоша*    <sup>19</sup>К *въ солнци*    <sup>20</sup>КАТ *приб. и*    <sup>21</sup>АТ *приб. и* КАТ *исакія*    <sup>22</sup>АТ *въ павѣдни*    <sup>23</sup>АТ *такое*    <sup>24</sup>К *нѣтъ въ*  
<sup>25</sup>КАТ *ночей*    <sup>26</sup>К *и пакы*    <sup>27</sup>АТ *якоже*    <sup>28</sup>К *все*    <sup>29</sup>КАТ *придоша*  
<sup>30</sup>АТ *велицѣй*    <sup>31</sup>К *нѣмци*    <sup>32</sup>К *заморья* А *-риа*    <sup>33</sup>КАТ *приб. просто*  
<sup>34</sup>А *чюдьская*    <sup>35</sup>Б *плесковичи* А *-вичи* Т *-вичь*    <sup>36</sup>К *помощь* АТ *въ помощь*    <sup>37</sup>АТ *и идоша*    <sup>38</sup>АТ *своа*    <sup>39</sup>КАТ *приде*    <sup>40</sup>К *гречинъ из никійскаго града* АТ *гречинъ из никія*    <sup>41</sup>КАТ *мосифъ*

примѣчанія.    (\*) Въ А слова: *такое* *якоже* *мѣсяць 5 ночей* приписаны въ низу страницы.

Въ лѣто 6746. Створи манастирь у святаго Павла Семенова Борисовича. Въ то лѣто<sup>1</sup> придоша<sup>2</sup> иноплемьеници, глаголемши<sup>3</sup> Татарове, на землю Рязаньскую, множество бещисла, акы пружи; і первое<sup>4</sup> пришедше і<sup>5</sup> стапа о Нузлѣ, і взяша ю, і стапа ѿ станомъ ту; і оттолѣ послаша послы своя<sup>6</sup>, жену чародѣицю і два мужа с нею, к княземъ Рязаньскимъ, просяче<sup>7</sup> у нихъ десятины во всемъ<sup>8</sup>: і в людехъ и въ князехъ і въ конихъ<sup>9</sup>, во всякомъ десятое<sup>10</sup>. Князи же Рязаньстии Гюрги<sup>11</sup>, Ингворовъ братъ, Олегъ, Романъ Ингворовичъ<sup>12</sup>, і Муромьскы<sup>13</sup> | и Проньскыи, не 121. 6  
10 въпустяче<sup>14</sup> къ градомъ<sup>14</sup>, выѣхаша<sup>15</sup> противу имъ на Воронажъ. І рекоша<sup>16</sup> имъ князи: «олна<sup>17</sup> насъ всѣхъ не будетъ, тоже<sup>18</sup> все то ваше будетъ». І оттолѣ пустиша ихъ<sup>19</sup> къ Юрью въ Володимирь<sup>20</sup>, і оттолѣ пустиша о Нузлѣ<sup>21</sup> Татары въ Воронажи. Послаша же<sup>22</sup> Рязаньстии<sup>23</sup> князи къ Юрью Володимирьскому<sup>24</sup>, 15 просяче<sup>25</sup> помочи<sup>26</sup>, или самому поити. Юри же самъ не поиде<sup>1</sup>, ни<sup>27</sup> послуша князи<sup>28</sup> Рязаньскыхъ молбы<sup>29</sup>, но<sup>30</sup> самъ хотѣ особъ<sup>31</sup> брань отворити. Но<sup>30</sup> уже баше Божию гнѣву не противитися, яко<sup>32</sup> речено бысть дрѣвле Іисусу Наугину<sup>33</sup> Богомъ<sup>34</sup>; егда веде<sup>35</sup> я на землю обѣтованую, тогда рече: азъ послю<sup>36</sup> на ня 20 пре||же васъ недоумѣние и грозу і<sup>37</sup> страхъ и трепеть. Такжеже 122. 8

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ нѣтъ створи . . . . лѣто <sup>2</sup>КАТ придоша <sup>3</sup>Б глаголемши <sup>4</sup>Б первое АТ прѣше <sup>5</sup>Б нѣтъ і <sup>6</sup>А своя <sup>7</sup>КАТ просяще <sup>8</sup>АТ ѿ КАТ всема <sup>9</sup>КАТ конма <sup>10</sup>Вм. во всякомъ десятое КАТ в бѣмъ 10, в воронажъ 10, и в бурма 10-е, в рязаньскъ 10-е, в пѣмъ 10-е <sup>11</sup>КАТ юри <sup>12</sup>Т нѣтъ олеъ романъ ингворовичъ <sup>13</sup>Б муромьскыи АТ муромскій <sup>14</sup>Б не пускающе ко градомъ АТ не впускаче къ юродомъ <sup>15</sup>КАТ выидоша <sup>16</sup>КАТ ркоша <sup>17</sup>Б аще АТ даждь <sup>18</sup>Б то <sup>19</sup>А я Т а <sup>20</sup>БА володимерь Т -меръ <sup>21</sup>Б отъ нузль АТ отъ нузми <sup>22</sup>АТ и послаша <sup>23</sup>Б рязаньстии А -нскіа Т -нскія <sup>24</sup>БТ к володимерьскому А къ володимерскому <sup>25</sup>КАТ просяче приб. у него <sup>26</sup>Б помочи АТ силы <sup>27</sup>Б ниасе пакы <sup>28</sup>КАТ князь <sup>29</sup>Т ошиб. молбы <sup>30</sup>Б нѣ АТ нѣ <sup>31</sup>АТ възхотѣ о собѣ <sup>32</sup>Б якоже <sup>33</sup>АТ наугину <sup>34</sup>КАТ юсподень <sup>35</sup>А ошиб. ведеть Т ведеть <sup>36</sup>КАТ азъ К пошлю <sup>37</sup>АТ нѣтъ і

1238 и преже снхъ отъя<sup>1</sup> Господь у<sup>2</sup> насъ (\*) силу, а недоумѣние и грозу і страхъ и трепеть вложи в насъ за грѣхы наша. Тогда же иноплеменици погании оступиша Рязань і острогомь<sup>3</sup> оградѣша и; князь же Рязаньскій Юрьи затворися въ градѣ с людьми; князь же<sup>4</sup> Романъ Инъгоровичь<sup>5</sup> ста битися противу ихъ съ своими людьми. Князь же Юрьи Володимирскій<sup>6</sup> тогда посла Еремѣя<sup>7</sup> въ сторожихъ<sup>8</sup> воеводоу і сняся с Романомь<sup>9</sup>; і оступиша ихъ Татарове у Коломны<sup>10</sup>, і бишася крѣпко, і прогониша<sup>11</sup> ихъ 122. 6 к надолобомъ; и ту уби||ша князя Романа і Еремѣя<sup>12</sup>, и много паде ту съ княземъ і съ Еремѣемь<sup>13</sup>. Москвичи<sup>14</sup> же [нобѣгоша] (\*\*) 10 ничегоже<sup>15</sup> не видѣвше. Татарове же взяша градъ мѣсяца декабря въ 21, а приступили<sup>16</sup> въ 16 того же мѣсяца. Такожѣ ізбиша князя і княгиню<sup>17</sup>, і мужи і жены і дѣти, черныца і черноризиць, іерея, овы<sup>18</sup> огнемь, а івѣхъ мечемь<sup>19</sup>, поругание черницамъ и<sup>20</sup> попадаемъ<sup>21</sup> і добрымъ женамъ и дѣвѣцамъ предъ 15 матерыми и сестрами; а епископа<sup>22</sup> ублюде Богъ; отъѣха проче<sup>23</sup> во ть годъ<sup>24</sup>, егда<sup>25</sup> рать оступи градъ. І кто, братье, о семь не поплачется<sup>26</sup>, кто ся насъ оставъ<sup>27</sup> живыхъ, како они<sup>28</sup> нужную і горкую смерть подъяша? да и мы то видѣвше, утрапилися 123. 8 быхомъ і грѣхо||въ своихъ плакалися съ<sup>29</sup> въздыханиемъ<sup>30</sup> день 20 і ноць; мы же въздыхаемъ день і ноць, пекущеся о імѣнии і о ненависти братья. Но<sup>31</sup> на подлежащая възвратимся. Тогда же

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К отъятъ <sup>2</sup>КАТ отъ <sup>3</sup>КАТ острогомъ <sup>4</sup>К а князь <sup>5</sup>К инъгоровиць А иноворовичь <sup>6</sup>АТ володимирскій <sup>7</sup>АТ еремѣя <sup>8</sup>Б в сторожихъ АТ въ сторожихъ <sup>9</sup>КАТ с романомъ <sup>10</sup>Б у коломнѣ <sup>11</sup>АТ прогониша <sup>12</sup>А еремѣя <sup>13</sup>КАТ съ княземъ и съ еремѣемъ (А іеремѣемъ) <sup>14</sup>К москвичи <sup>15</sup>АТ ничьсоже <sup>16</sup>Б приступитъ <sup>17</sup>БА княгиню <sup>18</sup>Б овыхъ <sup>19</sup>КАТ огнемъ а ивѣхъ мечемъ <sup>20</sup>АТ черницамъ КАТ нѣтъ и <sup>21</sup>А попадаемъ Т попадаемъ <sup>22</sup>КАТ приб. же <sup>23</sup>КАТ отъиде прочь <sup>24</sup>К в той годъ АТ и в той годъ <sup>25</sup>АТ нѣтъ егда <sup>26</sup>КАТ о семь (А семь) не плачется <sup>27</sup>АТ оста <sup>28</sup>АТ отъ <sup>29</sup>Б со <sup>30</sup>БА въздыханиемъ Т въздыханиемъ <sup>31</sup>КАТ мы же

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К насъ приписано на полѣ. (\*\*) Приб изъ КАТ. Въ подл. С это слово выскоблено.

Рязань безбожнымъ и<sup>1</sup> поганымъ Татаромъ вземшемъ<sup>2</sup>, поидоша 1238 къ Володимири<sup>3</sup> множество<sup>4</sup> кровопроливецъ<sup>5</sup> крестьянскихъ<sup>6</sup> крови<sup>7</sup>. Князь же Юри выступи изъ Володимира<sup>8</sup> и<sup>1</sup> бѣжа на Ярославль<sup>9</sup>, а въ Володимири<sup>10</sup> затворися сынъ его Всеволодъ съ матерью и съ владыкою и со всею областью<sup>11</sup> своею. Безаконнии же Измаилѣи<sup>12</sup> приближишася къ граду, и оступиша градъ силою, и отыниша<sup>13</sup> тыномъ<sup>14</sup> весь<sup>15</sup>. И бысть на заутрьѣ<sup>16</sup>, увидѣ<sup>17</sup> князь Всеволодъ и владыка Митрофанъ, яко уже взяту быти 123. 6 граду<sup>18</sup>, внидоша въ церковь<sup>19</sup> святую Богородицу<sup>20</sup>, и истригошася вси въ образъ [чръчъскыи] (\*), таже въ скиму<sup>21</sup>, отъ владыкы Митрофана, князь<sup>22</sup> и княгини, дчи и сноха, и добрии<sup>23</sup> мужи и жены. И яко уже незаконнии приближишася, поставивше пороки, взяша градъ и запалиша и огнемъ<sup>24</sup>, в пятокъ преже мясопустныя недѣли. И увидѣвше князь и владыка и княгини<sup>25</sup>, яко зажженъ 10 бысть градъ, а людѣе уже<sup>26</sup> огнемъ<sup>27</sup> кончаваются<sup>28</sup>, а инѣ мечемъ<sup>29</sup>, вбѣгоша въ святую Богородицу<sup>20</sup> и затворишася въ полатѣ<sup>30</sup>; погани же отбивше двѣри, зажгоша [святѣу] (\*\*\*) церковь, наволочивше<sup>31</sup> лѣса, и издушиша<sup>32</sup> вѣя: ти тако скончашася, предавше душа сво||я<sup>33</sup> Господеви; инѣ же погнашася по Юри<sup>34</sup> 124. а 20 князи<sup>35</sup> на Ярославль<sup>36</sup>. Князь же Юри посла Дорожа въ просоки<sup>37</sup> въ 3-хъ 1000-хъ; и прибѣжа Дорожь, и рече: «а уже,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ и <sup>2</sup>АТ вземшимъ <sup>3</sup>К к володимеру АТ -рю <sup>4</sup>К множество <sup>5</sup>К кровопроливцы АТ -вечи <sup>6</sup>АТ крестьянскіа <sup>7</sup>КАТ крове <sup>8</sup>АТ володимеря <sup>9</sup>К ярославъ <sup>10</sup>АТ в володимеръ <sup>11</sup>К областью <sup>12</sup>К незаконны же измаилитъ АТ незаконни измаилити <sup>13</sup>КАТ приб. градъ <sup>14</sup>КАТ тыномъ <sup>15</sup>АТ весь <sup>16</sup>К на заутри АТ на заутри <sup>17</sup>АТ и увидѣтъ КА приб. се <sup>18</sup>К приб. и абіе АТ и <sup>19</sup>КАТ нѣтъ церковь <sup>20</sup>АТ богородицу <sup>21</sup>К такоже и въ скиму <sup>22</sup>КАТ нѣтъ князь <sup>23</sup>КАТ и княгини и К доци АТ дочи КАТ и добрии <sup>24</sup>КАТ огнемъ <sup>25</sup>К княгини АТ княгини <sup>26</sup>К же <sup>27</sup>КАТ огнемъ <sup>28</sup>К кончаются АТ кончются <sup>29</sup>КАТ мечемъ <sup>30</sup>КАТ в полатѣхъ <sup>31</sup>АТ наволокише <sup>32</sup>К и издушишася АТ издошишася <sup>33</sup>А своа <sup>34</sup>Т юрьъ <sup>35</sup>КАТ князь <sup>36</sup>К ярославъ <sup>37</sup>К въ просоки

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Приб. изъ КАТ.

1238 княже, обихли<sup>1</sup> насъ около». І нача князь полкъ<sup>2</sup> ставити около себе, і се везапу<sup>3</sup> Татарове<sup>4</sup> присгѣша; князь же не усгѣвъ ничтоже, побѣже; і бы<sup>5</sup> на рѣцѣ Сити<sup>6</sup>, і постигоша і, і животь свой сконча ту. Богъ же вѣсть, како скончася: много бо глаголють о немъ<sup>7</sup> нини. Ростовъ же и Суждаль<sup>8</sup> разидеся<sup>9</sup> розно<sup>10</sup>. 5  
Оканьнии<sup>11</sup> же они<sup>12</sup> отголѣ пришедше, взяша Москву, Переяславль<sup>13</sup>, Юрьевъ, Дмитровъ, Волокъ, Тѣбрь; ту же і сынъ Ярославль<sup>14</sup> убиша. Отголѣ же придоша безаконьнии<sup>15</sup>, і оступиша  
124. 6 Торжекъ<sup>16</sup> на сборъ чистой<sup>17</sup> недѣли<sup>18</sup>, | і отыниша тыномъ всь<sup>19</sup> около, якоже нини гради<sup>20</sup> имаху; и быхася ту оканьнии<sup>21</sup> пороки 10 по<sup>22</sup> двѣ недѣли<sup>23</sup>; і изнемогашася<sup>24</sup> людье въ градѣ, а из Новгорода имъ не бы<sup>25</sup> помочи<sup>26</sup>, но уже ктоже<sup>27</sup> собѣ<sup>28</sup> стагъ бѣ<sup>29</sup> в недоумѣнии и<sup>30</sup> страсъ; і тако погании взяша градъ, і ісѣкоша<sup>31</sup> вся (\*) отъ мужьска полу і до женьска, нерѣиский чинъ всь (\*\*)  
і черноризьскый<sup>32</sup>, а все ізъобнажено і поругано, горкою і бѣд- 15  
ною смертью<sup>33</sup> предаша душа своя<sup>34</sup> Господеви, мѣсяца марта въ 5, на память святаго мученика Никона (\*\*\*) , въ среду средохрестьную<sup>35</sup> (+). Ту же убьени быша<sup>36</sup> Иванко, посадникъ Ново-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ обохли <sup>2</sup>КАТ полкы <sup>3</sup>АТ везапу <sup>4</sup>КАТ татары <sup>5</sup>Б побѣжа. и бысть <sup>6</sup>Б ошиб. сити (вм. сити и) <sup>7</sup>КАТ глаголють о немъ <sup>8</sup>КАТ суждаль <sup>9</sup>Б разидошася А разидеся Т розидеся <sup>10</sup>Б розно <sup>11</sup>АТ оканьни <sup>12</sup>Б нѣтъ они <sup>13</sup>Б переяславль <sup>14</sup>Б Ярославль <sup>15</sup>КАТ придоша оканьни (АТ оканьни) измачалъ (АТ -ими) сыны азарини (АТ -ини) робы авраамля <sup>16</sup>Б торжокъ АТ торжекъ <sup>17</sup>А чиста Т чиста <sup>18</sup>Б недѣль А недѣля <sup>19</sup>КАТ тыномъ АТ всь <sup>20</sup>Б градъ АТ гради <sup>21</sup>А оканьни Т оканьни <sup>22</sup>АТ нѣтъ по <sup>23</sup>Б недѣль <sup>24</sup>АТ ошиб. изнемоша <sup>25</sup>КАТ не бысть <sup>26</sup>Б помочи <sup>27</sup>Вм. но уже ктоже К нь уже бо в то время нужное. ктоже бо АТ нь уже кто <sup>28</sup>Б о собѣ АТ себѣ <sup>29</sup>КАТ нѣтъ бѣ <sup>30</sup>КАТ приб. въ <sup>31</sup>АТ исткоша <sup>32</sup>Б черноризической АТ -ризеский <sup>33</sup>КАТ смертию <sup>34</sup>А своа <sup>35</sup>КАТ на средохрестной недѣли (Т недѣль) <sup>36</sup>Б убьень бысть

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл С вся написано дважды. (\*\*) Въ А написанное всь зачеркнуто; въ Т всь нѣтъ. (\*\*\*) По мѣсяцеслованъ, марта 5 — св. мученика Конона. (+) Слѣд. пасха была 30-марта. По сличенію разныхъ лѣтосчисленій, въ XIII столѣтїи пасха 30 марта была три раза, именно: въ 6722, 6738 и 6744 (по сентябрьскому численію — въ 1213, 1224 и 1235; а по мартовскому — въ 1214, 1225 и 1236) годахъ.

торжъскыи, Якимъ Влуньковичъ, Глѣбъ Борисовичъ<sup>1</sup>, Михаило<sup>2</sup> 1238  
 Моисевичъ<sup>3</sup>. Тогда же гаян||паса<sup>4</sup> оканьни<sup>5</sup> безбожници отъ 125. а  
 Торжку Серегѣрьскымъ путемъ<sup>6</sup> оли<sup>7</sup> и до Игнача креста, а все  
 люди<sup>8</sup> сѣкуще акы траву, за 100 верстѣ до Новагорода<sup>9</sup>. Новъ-  
 5 городъ же<sup>10</sup> заступи Богъ і святая<sup>11</sup> великая<sup>12</sup> і зборная<sup>13</sup> апо-  
 стольская<sup>14</sup> церкви святая Софья і святыи Кюригъ<sup>15</sup> і святыхъ  
 правобѣрныхъ архиепископъ молитва і благобѣрныхъ князей<sup>16</sup> і  
 преподобныхъ черноризецъ<sup>17</sup> іерѣйскаго сбора. Да кто, братье  
 и отци и дѣти, видѣвше Божие поупущение се на всеі Русьской<sup>18</sup>  
 10 земли [и не плачуться] (\*)? грѣхъ же ради нашихъ попусти Богъ поганья<sup>19</sup>  
 на ны. Наводитъ Богъ, по гнѣву своему, иноплеменьники на землю,  
 і тако съкрушеномъ имъ въспоманутся<sup>20</sup> къ Богу. Усобная<sup>21</sup> же || рать 125. б  
 бываетъ отъ сваженія дьяволя<sup>22</sup>: Богъ бо<sup>23</sup> не хочеть зла въ че-  
 ловѣдѣхъ, но<sup>24</sup> блага; а дьяволъ<sup>25</sup> радуется злomu убийству и  
 15 кровопролитию<sup>26</sup>. Земли же сгрѣшивши<sup>27</sup> которой любо<sup>28</sup>, казнить  
 Богъ смертию іли гладомъ<sup>29</sup> іли наведениемъ<sup>30</sup> поганыхъ іли вед-  
 ромъ<sup>31</sup> іли дъждемъ сильнымъ<sup>32</sup> іли казными инѣми (\*\*), аще ли по-  
 каемся і въ немже ны Богъ велитъ жити; глаголетъ бо к намъ  
 пророкомъ<sup>33</sup>: обратитесь ко<sup>34</sup> мнѣ всѣмъ сердцемъ вашимъ, по-  
 20 стомъ и плачемъ<sup>35</sup>; да аще сице створимъ, всѣхъ грѣхъ прощени<sup>36</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Б Борисовичъ <sup>2</sup>КАТ михаилъ <sup>3</sup>АТ мотковичъ <sup>4</sup>АТ юнгу-  
 ся Б ошвб. юнгушеса <sup>5</sup>А оканни Т оканьни <sup>6</sup>Б серегѣрьскымъ АТ  
 серегѣрьскимъ КАТ путемъ <sup>7</sup>БАТ дажъ <sup>8</sup>Б модѣ АТ модѣ <sup>9</sup>Б новогра-  
 да приб. не дошедъ <sup>10</sup>Б новъ же градъ АТ нѣвъ же городъ <sup>11</sup>КАТ свя-  
 тая АТ приб. и <sup>12</sup>А великаа <sup>13</sup>КАТ приб. и <sup>14</sup>АТ апостольская  
<sup>15</sup>Б церковь святая софья и святими преподобнии святителии кюригъ и  
 абанасой АТ церкви свята софѣа и святыи преподобный кюригъ  
<sup>16</sup>Б князей АТ князь <sup>17</sup>К черноризецъ А черноризецъ Т -ризецъ <sup>18</sup>АТ  
 рускый <sup>19</sup>А поганья <sup>20</sup>А въспраутся Т ошвб. вспаутся <sup>21</sup>А усоб-  
 ная <sup>22</sup>АТ сваженія КАТ дѣволя <sup>23</sup>КАТ нѣтъ бо <sup>24</sup>Б нъ АТ нъ  
<sup>25</sup>КАТ дѣволъ <sup>26</sup>Б кровопролитию <sup>27</sup>Т сгрѣшившей <sup>28</sup>КАТ коеи любо  
<sup>29</sup>КАТ гладомъ <sup>30</sup>КАТ наведениемъ <sup>31</sup>БА ведромъ Т втромъ <sup>32</sup>КАТ  
 дождемъ сильнымъ <sup>33</sup>КАТ пророкомъ <sup>34</sup>АТ къ <sup>35</sup>КАТ встѣмъ сердцемъ  
 вашимъ. постомъ и плачемъ <sup>36</sup>К прощени

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ Соф. Врем. I. 246. (\*\*) Въ А слова или казными  
 инѣми приписаны на верху страницы.

1238 будемъ. Но<sup>1</sup> мы на злая<sup>2</sup> възращаемся, акы свинья<sup>3</sup> валяюща<sup>4</sup> в калѣ грѣховнѣмъ<sup>5</sup> присно, і тако пребываемъ<sup>6</sup>: да сего  
126. а ради казни приемлемъ всякыя<sup>7</sup> отъ Бога; і нахождение<sup>8</sup> ратныхъ,  
по Божию повелѣнію, грѣхъ ради нашихъ казнь приемлемъ.

1239 Въ лѣто 6747. Оженися князь Александръ<sup>9</sup>, сынъ Яро- 5  
славль<sup>10</sup>, в Новѣгородѣ: поя в Полотскѣ у Брячслава дчерь<sup>11</sup>  
і вѣнчася в Торопчи<sup>12</sup>; ту кашю чини<sup>13</sup>, а в Новѣгородѣ другую.  
Того же лѣта князь Александръ с Новгородди сруби городди  
по<sup>14</sup> Шелонѣ.

1240 Въ лѣто 6748. <sup>15</sup>Придоша Свѣі в снлѣ велицѣ і Мурмане і 10

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Е нь АТ нь <sup>2</sup>КАТ злое <sup>3</sup>АТ свиня <sup>4</sup>Е валяющихся  
<sup>5</sup>КАТ грѣховнѣмъ <sup>6</sup>Е ошиб. *прибываемъ* <sup>7</sup>АТ всякіа <sup>8</sup>КАТ *нахожде-  
ніе* <sup>9</sup>КАТ *александръ* <sup>10</sup>Е *ярославъ* <sup>11</sup>КАТ *и поя в полоцьскѣ у бря-  
числава дщерь* <sup>12</sup>КАТ *въ торопчѣ* Е приб. и <sup>13</sup>АТ *каши чинѣ* <sup>14</sup>КАТ  
*юрордець въ* <sup>15</sup>Вм. *придоша свѣі в снлѣ велицѣ . . . посрамлени отъ  
идоша* (\*) въ КАТ помѣщено слѣдующее сказаніе о князѣ Александрѣ: [О

Господѣ Бозѣ нашемъ, азъ худій и грѣшный, малосмысленный по-  
кушаюсь<sup>16</sup> написать житіе святаго князя Александра, сына Яро-  
славля, внука Всеволожа. Повеже бо слышахомъ<sup>17</sup> отъ отецъ своихъ  
и самовидецъ есмь възраста его, и сидѣ<sup>18</sup> радѣ быхъ исповѣдалъ  
святое и славное и честное житіе его; нь<sup>19</sup> якоже рече приточникъ:  
въ злохитру душу не видеть мудрость, на высокыхъ<sup>20</sup> бо крапкъ  
есть<sup>21</sup>, посредѣ же стезь стояше, при вратѣхъ сильныхъ присѣдять;  
аще и грубъ естъ умомъ, нь<sup>19</sup> молитвою святыхъ<sup>22</sup> Богородица и  
святаго князя Александра поспѣшеніемъ начатотъ положихъ. Сей  
бѣ князь Александръ Богомъ роженъ<sup>23</sup> отъ отца боголюбива и  
мужелюбца, паче же и кротка, князя великаго Ярослава, отъ Фе-  
досіа матери, боголюбивы<sup>24</sup> нравомъ; добротчества и богоугодна  
купнѣ якоже суща, великими просвѣщается дѣлм, якоже ино-  
ческаго сподобитись ей чина и приспомятима Федосіа, мати  
князя Александра<sup>25</sup>. Якоже рече Исая<sup>16</sup> пророкъ: тако глаголетъ

<sup>16</sup>Т *покушаяся* <sup>17</sup>АТ *слышалъ есмь* <sup>18</sup>Вм. *и сидѣ* АТ *да* <sup>19</sup>АТ *нь*  
<sup>20</sup>АТ *ошиб. высокы* <sup>21</sup>Е *ошиб. есмь* <sup>22</sup>АТ *святыхъ* <sup>23</sup>АТ *рожденъ*  
<sup>24</sup>АТ *отъ матери боголюбива (Т -вья) именемъ зовомя (Т -мья)*  
*веодосіа* <sup>25</sup>АТ *вътъ нравомъ . . . александра* <sup>26</sup>АТ *исаіа*



Сумь и Ъмь в кораблехъ множество много зѣло, Свѣи съ княземъ 1240  
я съ пскупы своими, і стапа в Невѣ устье Ижеры, хотяче всприяти  
Ладогу, просто же реку і Новѣгородъ | і всю область Новго- 126. 6

ВАРИАНТЫ. Господь<sup>1</sup>: князя азъ учинаю, священн<sup>2</sup> бо суть, азъ возжю<sup>3</sup> я;  
во истину безъ Божіа<sup>4</sup> повелѣнія не бѣ княженіе его. Нѣ<sup>5</sup> възрасть  
его паче иныхъ<sup>6</sup> человекъ, и гласъ его акы труба в народѣ, лице  
же его<sup>7</sup> акы Иосифа<sup>8</sup>, идѣже бѣ<sup>9</sup> поставилъ его<sup>10</sup> Егупетскій царь  
второго цара въ Египтѣ<sup>11</sup>; сила же бѣ его<sup>12</sup> яко сила Самсона сил-  
наго<sup>13</sup>; и далъ же<sup>14</sup> бѣ Богъ ему премудрость Соломону<sup>15</sup>, храбрость же акы цара Римскаго Еуспасіана<sup>16</sup>, иже бѣ плѣнилъ всю  
Июдѣйскую<sup>17</sup> землю. Иногда ополчися ко<sup>18</sup> граду Антупату присту-  
пити, и шедши гражданѣ<sup>19</sup> побѣдиша полкъ его, и вѣста единѣ, и  
възврати силу ихъ къ вратомъ граднымъ, и посмѣяся дружинѣ  
своей: «оставите<sup>20</sup> мя единого»; тако же<sup>21</sup> и князь Александръ бѣ  
побѣжда<sup>22</sup> непобѣдимъ. Сего ради нѣкто отъ западныхъ странъ<sup>23</sup>,  
иже нарицаются Слуги Божіа, и<sup>24</sup> отгоѣ приидоша хотяще<sup>25</sup> ви-  
дѣти дивный възрасть его. Якоже древле царица<sup>26</sup> Южская прииде<sup>27</sup>  
къ Соломону, хотя слышати премудрость его; такоже и<sup>28</sup> снѣ, име-  
немъ Андрѣашъ<sup>29</sup>, видѣвъ князя Александра, и къ своимъ възра-  
тися (\*), и рече: «прошедъ<sup>30</sup> страны и языки, не видѣхъ такового  
[ни] (\*\*) въ царехъ царя, ни въ князехъ князя». Се же слышавъ  
король части Римскы<sup>30</sup> отъ полунощныя страны такоево мужество  
князя Александра, и помисли в себѣ и<sup>31</sup>: «пойду, рече<sup>31</sup>, плѣню  
землю Александрову», и събра<sup>32</sup> вой множество, силу велику зѣло<sup>33</sup>,  
Свѣя<sup>34</sup> съ княземъ и с пскупы своими и Мурманѣ и Сумь<sup>35</sup> и

<sup>1</sup>Т нѣтъ господь <sup>2</sup>АТ князи бо азъ устрааю (Т устрааю священни)  
<sup>3</sup>А возждю Т возжду <sup>4</sup>Т божия <sup>5</sup>АТ нѣ <sup>6</sup>АТ иныхъ <sup>7</sup>Б ошиб. лице  
его лице же <sup>8</sup>АТ яко лице іосифово <sup>9</sup>АТ понеже бо <sup>10</sup>АТ приб.  
бшае <sup>11</sup>АТ приб. съ собою <sup>12</sup>Вм. бѣ его АТ его в немъ бшае <sup>13</sup>АТ  
самсона <sup>14</sup>АТ и пакы. далъ бо <sup>15</sup>АТ приб. а <sup>16</sup>АТ еуспасіана <sup>17</sup>АТ  
іудейскую <sup>18</sup>АТ оплзчися <sup>19</sup>АТ. шедше гражане <sup>20</sup>БАТ ошиб. оставите  
<sup>21</sup>АТ тако бо <sup>22</sup>А побждаея Т побждаея <sup>23</sup>АТ отъ западныхъ  
странъ <sup>24</sup>АТ нѣтъ и <sup>25</sup>АТ отъ тѣхъ пришедъ хотя <sup>26</sup>АТ царица  
<sup>27</sup>АТ приходи <sup>28</sup>АТ андрѣишъ <sup>29</sup>Т проидохъ <sup>30</sup>Т римскія <sup>31</sup>Т нѣтъ  
рече <sup>32</sup>Вм. вой множество Т пакы <sup>33</sup>Т нѣтъ зѣло <sup>34</sup>Т свеа <sup>35</sup>Т сумь

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А далѣе утрачено нѣсколько листовъ, поэтому ва-  
рианты показаны только изъ Т. (\*\*) Приб. изъ Т.

1240 родьскую. Но еще преблагый, премилостивый человеклюбь Богъ убоде ны и заштити отъ иноплемьеньникъ, яко всуе трудяшася без Божия повелѣния: приде бо вѣсть в Новьгородъ, яко

ВАРИАНТЫ. Емъ, и тако<sup>1</sup> наполни корабли мнози<sup>2</sup> полковъ своихъ, и подвижеса в слѣзъ велицѣ, и нхалъ<sup>3</sup> духомъ ратникъ, и приде в рѣку<sup>4</sup> Неву, и ста<sup>5</sup> усть Изери, шатася безумнень своихъ, хотяще въсприяти Ладогу, такоже<sup>6</sup> и Новьградъ и всю область Новгородскую. И наки посла послове с великою гордостию<sup>7</sup> къ князю Александру Ярославичю<sup>8</sup> въ великий Новьградъ<sup>9</sup>, а рѣка тако: «аще можеша противитись мнѣ, королевѣ<sup>10</sup>, то се уже есмь здѣ и кнѣню землю твою». Князю же Александру слышавши<sup>11</sup> словеса нхъ, разгорѣся сердцемъ, и виде<sup>12</sup> въ церковь святыхъ Софѣи<sup>13</sup>, и паде<sup>14</sup> на колѣну предъ олтаремъ, нача молитись съ слезами: «Боже хвалний и праведний! Боже великий и крѣпкий! Боже превѣчный, створивый<sup>15</sup> небо и землю, и постави предѣлы азѣкомъ, и повелѣ<sup>16</sup> жити не преступая в чужюю часть»; нъ<sup>17</sup> въсприимъ псаломьскую пѣснь, и рече: «суди, Господи, обидящихъ мя и възбрани борющимся со мною, прими оружие и щитъ, стани в помощь мнѣ». И скончавши<sup>18</sup> молитву, и вставъ поклонися архиепископу; епископъ же Спиридонъ благослови его и отпусти. Идушу же ему<sup>19</sup> изъ церкви, утирая слезы, и нача крѣпити<sup>20</sup> дружину свою, и рече: «не в силахъ Богъ, нъ<sup>17</sup> въ правдѣ! помянемъ пѣснословца Давида: снѣ въ оружьи, а<sup>21</sup> снѣ на конѣхъ, ми же въ нима Господа Бога нашего призовемъ; тѣ<sup>22</sup> въсплати быша и падоша». И иде на нихъ в малѣ дружинѣ, не дождавъся съ многою силою своею, нъ упавая<sup>23</sup> на святую Троицу<sup>24</sup>. Жалостно бѣ<sup>25</sup> слышати, наче же и видѣти достойно<sup>26</sup>, яко отецъ<sup>27</sup> его Ярославъ честный и<sup>28</sup> великий<sup>29</sup> въ время то<sup>30</sup> не бѣ вѣдалъ такового встанѣния сына своего, Богомъ въспѣтаннаго и богочестивнаго и Богомъ

<sup>1</sup>Т нѣтъ тако <sup>2</sup>Т приб. зѣло <sup>3</sup>Т нхала <sup>4</sup>Т в рѣку <sup>5</sup>Т стала <sup>6</sup>Т нѣтъ такоже <sup>7</sup>Т новгородскую и посла самъ загорѣся <sup>8</sup>Т нѣтъ ярославичю <sup>9</sup>Т в новгородъ тако рече ему <sup>10</sup>Т нѣтъ мнѣ королевѣ <sup>11</sup>Т александръ же слышавъ <sup>12</sup>Т шедше <sup>13</sup>Т святыхъ софѣи <sup>14</sup>Вн. и паде Т падши <sup>15</sup>Т сотворивый <sup>16</sup>Т повелѣвый <sup>17</sup>Т нъ <sup>18</sup>Т скончавъ <sup>19</sup>Т онъ же исхода <sup>20</sup>Т укрепляти <sup>21</sup>Т и <sup>22</sup>Т ти <sup>23</sup>Т не създавбоя съ множествомъ силы своея нъ уповая <sup>24</sup>Т троицу <sup>25</sup>Т нѣтъ бѣ <sup>26</sup>Т нѣтъ наче . . . достойно <sup>27</sup>Т отецъ <sup>28</sup>Т нѣтъ и <sup>29</sup>Т великий <sup>30</sup>Т нѣтъ въ время то

Свѣи идутъ къ Ладозѣ; князь же Олександръ не умедли ни маю, 1240 с Новгородди і с Ладожаны приде на ня, і побѣди я силою святыхъ Софья і молитвами владычица наша Богородица і присно-

ВАРИАНТЫ. утверждаемаго, и поборника сущи православнѣй Христовѣй вѣрѣ, дражійшаго<sup>1</sup> Александра; ни оному же<sup>2</sup> бысть тогда послати вѣсти ко отцю<sup>3</sup>: уже бо приближишася<sup>4</sup> ратнии; тѣмже иновѣ<sup>5</sup> Новгородди не совокунигѣся бяху<sup>6</sup>, понеже ускорѣ<sup>7</sup> князь поити; и приде на ня в недѣлю на сборъ святыхъ отецъ<sup>8</sup> 600 и 30, иже в Халкидонѣ, на память<sup>9</sup> святыхъ мученикъ<sup>10</sup> Курриа и Улиты и святаго князя Владимира<sup>11</sup>, крестившаго Рускую землю, и сице<sup>12</sup> имба<sup>13</sup> велику вѣру къ святымъ мученикомъ<sup>14</sup> Борису и Глѣбу. И се пакы<sup>15</sup> бѣ нѣкто мужъ старѣйшина в земли Ижерьской, именовъ Пелгусій, поручена же бѣ ему стража морская; и<sup>16</sup> въсприятъ же святое крещеніе, и живаше посредѣ роду своего погана суща, и наречено бысть имя его въ святомъ крещеніи Филиппъ, живаше богоугодно, въ среду и пятокъ пребывая въ алчбѣ, тѣмже сподоби его Богъ видѣнію страшну. Скажемъ въратцѣ: увѣдавъ<sup>17</sup> силу ратныхъ, иде противъ князя Александра, да<sup>18</sup> скажетъ ему станъ: обрѣте бо ихъ. Стоящу же ему при краи моря, стрегущу обон<sup>19</sup> пути, и пребысть вѣсю ночь въ бдѣніи; яко же нача вѣсходити солнце, и услыша шумъ страшень по морю, и видѣ посадъ единъ гребущъ, посредѣ же<sup>20</sup> посада стояща Бориса и Глѣба въ одеждахъ червленыхъ, и бѣста руки своя<sup>21</sup> держаща<sup>22</sup> на рамѣхъ койждо коему, гребци же сѣдяху аки в<sup>23</sup> молнию одѣни; и рече<sup>24</sup> Борисъ: «брате Глѣбе!<sup>25</sup> вели грести борзо, да поможемъ<sup>26</sup> сроднику своему Александру<sup>27</sup>». Видѣвъ же<sup>28</sup> Пелгусій таковое видѣніе и слышавъ<sup>29</sup> таковий страшный<sup>30</sup> гласъ отъ святою мученику<sup>31</sup>,

<sup>1</sup>Вм. богомъ . . . дражійшаго Т честнѣйшаго и драгоу <sup>2</sup>Т нѣтъ же  
<sup>3</sup>Т приб. своему <sup>4</sup>Т пристѣша <sup>5</sup>Т пакы мнози <sup>6</sup>Т не съзакутимися  
бяху <sup>7</sup>Т ускори <sup>8</sup>Т отецъ <sup>9</sup>К ошиб. на пять <sup>10</sup>Т святую муче-  
нику <sup>11</sup>Т володимира <sup>12</sup>Т нѣтъ и сице <sup>13</sup>Т имба <sup>14</sup>Т приб. к <sup>15</sup>Вм.  
се пакы Т в то время <sup>16</sup>Т нѣтъ и <sup>17</sup>Т уюда <sup>18</sup>К нѣтъ да <sup>19</sup>В  
обою <sup>20</sup>К нѣтъ же <sup>21</sup>Т нѣтъ своя <sup>22</sup>Т держание <sup>23</sup>Т аки нѣтъ в  
<sup>24</sup>Т одѣни, рече же <sup>25</sup>Вм. брате имбе Т к брату своему глѣбу. абие  
<sup>26</sup>Т стѣши да поможемъ <sup>27</sup>Т александрови приб. на неспртня язички  
<sup>28</sup>К видѣше <sup>29</sup>К слышавши <sup>30</sup>Т приб. и дивный и грозный <sup>31</sup>Т приб.  
бориса и имба

1240 дѣвица Марія, мѣсяца іюля въ 15, на память святаго Кюрика и Улиты, в недѣлю на Сборъ святыхъ отецъ 630, іже в Халкидонѣ; и ту бысть велика сѣча Свѣмъ; і ту убиенъ бысть воевода ихъ, іменемъ Спиридонъ; а инии творяху, яко и пискупъ

ВАРИАНТЫ. стояше трепетъ<sup>1</sup>, дондеже посади отыде отъ очию его. Потомъ же поиде<sup>2</sup> скоро Александръ князь; си же видѣвъ его радостными очима, исповѣда ему единому, якоже видѣ и слыша; князь же отвѣща<sup>3</sup> ему: «сего не рци никомуже». Оттогѣ потчася наихати<sup>4</sup> на нихъ въ 6 часъ дни; и бысть сѣча велика надъ Римляны: избн множество бещислено ихъ, и самому королевѣ<sup>5</sup> възложи печать на лице острымъ своимъ копиемъ. Здѣ же еще ктому<sup>6</sup> явишася в полку Александровѣ шесть мужъ храбрыхъ, и бѣ мужество ихъ съ княземъ<sup>7</sup> крѣпко. Первый іменемъ Гаврила Олексичинъ<sup>8</sup>: сий нашедши<sup>9</sup> на шнеку, и видѣ королевица<sup>10</sup> мчаща подъ руку, и изъяха по дскѣ<sup>11</sup> до самого корабля, по нейже скожаху<sup>12</sup>, и втекоша предъ нимъ в корабль, и пави обративъса<sup>13</sup>, свергоша его с конемъ со дскѣ<sup>14</sup> в море; Божією же силою<sup>15</sup> отъ тѣхъ изиде<sup>16</sup> невреженъ; и опять наиха<sup>17</sup>, и бися крѣпко съ самимъ воеводою посредѣ полку ихъ; и ту убиенъ бысть воевода ихъ Спиридонъ, и бискупъ<sup>18</sup> ихъ ту же<sup>19</sup> убиенъ. Другий же Новгородецъ, іменемъ<sup>20</sup> Сбиславъ Якуновицъ<sup>21</sup>: си такоже<sup>22</sup> наихавши<sup>23</sup>, многожды биашеся<sup>24</sup> единымъ топоромъ, не имѣя<sup>25</sup> страха въ сердци, и паде вѣкодику отъ руки его, и подивившася силы<sup>26</sup> его и храбрости. Третій же Яковъ Полочанинъ, ловчій бѣ у князя: сій наихавъ<sup>27</sup> на полкъ с мечемъ, и мужествовавъ много<sup>27</sup>, и похвали его князь. Четвертый же<sup>28</sup> Новгородецъ, іменемъ<sup>30</sup> Міша: сій пѣшь съ дружиною своею наскочи<sup>29</sup>, погуби три корабля Римлянъ. Пятый отъ молодыхъ его, іменемъ Сава<sup>30</sup>: сій наихавъ<sup>33</sup> шаторъ великій и златоверхий<sup>31</sup>

<sup>1</sup>Т мнѣ же пакы стояшу трепету и велий страхъ обдержаше мя  
<sup>2</sup>Т пакы пойдше <sup>3</sup>Т мачола <sup>4</sup>Т находити <sup>5</sup>Т королеви <sup>6</sup>Т ктому  
же здѣ приб. пакы <sup>7</sup>Т и мужествоваша с нимъ <sup>8</sup>Т олексичъ гаврииль  
<sup>9</sup>Т наскочивъ <sup>10</sup>Т каралевица <sup>11</sup>Т и исшедъ на коня подъ  
доски <sup>12</sup>Т понеже искождааху <sup>13</sup>Т и они пакы възратився <sup>14</sup>Т съ  
доски <sup>15</sup>К волею <sup>16</sup>Т изиде <sup>17</sup>Т и в други пакы наскочи на  
нихъ <sup>18</sup>Т пискупъ <sup>19</sup>Т такоже <sup>20</sup>Т новгородецъ <sup>21</sup>Т якуновичъ  
<sup>22</sup>Т вѣтъ такоже <sup>23</sup>Т наихавъ <sup>24</sup>Т биашеся <sup>25</sup>Т не имущи бо  
<sup>26</sup>Т силъ <sup>27</sup>Т велии <sup>28</sup>Т вѣтъ же <sup>29</sup>Т натече приб. и <sup>30</sup>Т ошиб.  
савастий <sup>31</sup>Т златоверхий приб. и

убьенъ бысть ту же; і множество || много ихъ паде; и накладше 1240 127. а  
 корабля два вятшихъ мужъ, преже себе пустиша і к морю; а  
 прокъ ихъ, ископавше яму, вметаша в ню бещисла; а инні мнози  
 язвѣни быша; і в ту ноцъ не дождавше свѣта поведѣльника, по-  
 5 срамлени отъидоша. Новгородецъ<sup>1</sup> же ту паде: Костянтинъ Лу-  
 готиницъ, Гюрята<sup>2</sup> Пинециничъ<sup>3</sup>, Намѣстъ, Дрочило<sup>4</sup>, Незды-  
 ловъ сынъ кожевника<sup>5</sup>, а всѣхъ 20 мужъ<sup>6</sup> с Ладожаны, или мнѣ<sup>7</sup>,  
 Богъ вѣсть. Князь же Олександръ<sup>8</sup> съ Новгородци і с Ладожаны<sup>9</sup>  
 придоша<sup>10</sup> вси здрави въ своя си, схранени<sup>11</sup> Богомъ<sup>12</sup> и святою

ВАРИАНТЫ. подѣче столпъ шатерный; и полчи Александровъ<sup>13</sup> ви-  
 дѣша падевіе шатра, и върадовашася. Шестый отъ слугъ его,  
 именовъ Ратмиръ: сій быся пѣшь, и оступиша его мнози; и оному  
 же пакъ<sup>14</sup> отъ многихъ ранъ падшо<sup>15</sup>, и тако скончася. Си<sup>16</sup> же вся  
 слышахъ<sup>17</sup> отъ господина своего Александра и отъ иныхъ, иже в то  
 время обрѣтошася в той сѣчи<sup>18</sup>. Бысть в то время чудо дивно, яко  
 въ древняя дни при Езекин цари, егда прииде Сенахиримъ, царь  
 Асурскій<sup>19</sup>, на Иерусалимъ, хотя плѣвити святый градъ, и вне-  
 заапу изиде<sup>20</sup> ангелъ Господень, и изби отъ полка Асурійска 100 и  
 80 и 5000, и вѣставше утро<sup>21</sup> обрѣтоша трупя ихъ мрътва<sup>22</sup>; и<sup>23</sup>  
 тако же бысть при побѣди<sup>24</sup> Александровъ, егда побѣди корабль<sup>25</sup>  
 об онъ полъ рѣки Ижеры: идеже не бѣ проходно полку Але-  
 ксандрову, здѣ же<sup>26</sup> обрѣтошася многое множество избивенныхъ отъ  
 ангелъ Божиныхъ; а<sup>27</sup> останокъ же побѣжа; трупя же мертвыхъ  
 болшихъ своихъ<sup>28</sup> мужъ накладъши<sup>29</sup> корабля 3, и потопишася на  
 морѣ<sup>30</sup>; а прочимъ ископавше ямы, вметаша в ня бещисла<sup>31</sup>; а  
 инѣи<sup>32</sup> мнозѣ язвѣнъ<sup>33</sup> быша. И<sup>33</sup>] (\*)

<sup>1</sup>КТ новгородцевъ <sup>2</sup>К юрята Т юрята <sup>3</sup>К пинециничи <sup>4</sup>КТ дрочила  
<sup>5</sup>К кожевниковъ <sup>6</sup>КТ приб. и <sup>7</sup>КТ меничи <sup>8</sup>КТ александръ <sup>9</sup>К вѣтъ  
 і с ладожаны <sup>10</sup>КТ придоша <sup>11</sup>К въ свояси. схранени Т приб. быша  
<sup>12</sup>КТ богомъ <sup>13</sup>Т полчи александрови <sup>14</sup>Т онъ же <sup>15</sup>Т паде <sup>16</sup>Т си  
<sup>17</sup>Т слышахъ <sup>18</sup>Т сече <sup>19</sup>Т асурійскій <sup>20</sup>Т внезаапу изиде <sup>21</sup>Т заутра  
 сташи <sup>22</sup>Т мрътва трупя <sup>23</sup>Т вѣтъ и <sup>24</sup>Т побѣдъ <sup>25</sup>Т корабля  
<sup>26</sup>Т вѣтъ же <sup>27</sup>Т вѣтъ а <sup>28</sup>Т а мертвыхъ трупіе останокъ своихъ  
 слышихъ <sup>29</sup>Т накладше <sup>30</sup>Т на мори <sup>31</sup>Т и вметаша изъ бещис-  
 лено <sup>32</sup>Т инни <sup>33</sup>Т мнози язвѣни

1240 Софѣю<sup>1</sup> и молитвами всѣхъ святыхъ<sup>2</sup>. Того же лѣта, взяша  
 127. 6 Нѣмци, Медвѣжане, Юрьевци<sup>3</sup>, Вельядци с княземъ Яро[с]лавомъ<sup>4</sup>  
 Володимиричемъ<sup>5</sup> Изборьско; і приде<sup>6</sup> вѣсть въ Пльсковъ<sup>7</sup>, яко<sup>8</sup>  
 взяша Нѣмци Изборьскъ<sup>9</sup>, і выидоша Пльсковичи вся<sup>10</sup>, і бишася  
 с ними, і побѣдиша я Нѣмци. Ту же<sup>11</sup> убиша Гаврила Горисла- 5  
 лича<sup>12</sup> воеводу; а<sup>13</sup> Пльсковичъ<sup>14</sup> гоняче<sup>15</sup>, много nobиша, а нѣхъ  
 руками<sup>16</sup> изъямаша; і пригонивше<sup>17</sup> подъ городъ, і зажгоша по-  
 садъ весь<sup>18</sup>; і много зла бысть: і погорѣша церкы и честныя  
 іконы и книги і евангелія<sup>19</sup>; и много селъ попустиша<sup>20</sup> около  
 Пльскова<sup>21</sup>. І стояша подъ городомъ<sup>22</sup> недѣлю; но<sup>23</sup> города не 10  
 взяша; но<sup>24</sup> дѣти<sup>25</sup> поймаша у добрыхъ мужъ в тали<sup>26</sup>, і<sup>27</sup> отъ-  
 ідоша проче<sup>28</sup>; і тако быша безъ мира: бяху бо перевѣтъ дер-  
 128. а жаче<sup>29</sup> с Нѣмци Пльсковича<sup>30</sup>, і подъвели<sup>31</sup> ихъ Тве[р]длю Иван-  
 ковичъ<sup>32</sup> съ нѣми<sup>33</sup>, и самъ поча<sup>34</sup> владѣти<sup>35</sup> Пльсковомъ<sup>36</sup>  
 с Нѣмци, воюя<sup>37</sup> села Новгородская<sup>38</sup>; а іни Пльсковичи<sup>39</sup> вбѣ- 15  
 жаша<sup>40</sup> в Новъгородъ с женами и с дѣтьми. Въ то же лѣто, тоі  
 же зимы<sup>41</sup> выіде князь Олександръ<sup>42</sup> із Новагорода къ отцу<sup>43</sup>  
 в<sup>44</sup> Переяславль съ матерью и с женою и со всѣмъ дворомъ сво-  
 имъ, роспрѣвся с Новгородди. Тоі же зимы<sup>45</sup> придоша<sup>46</sup> Нѣмци<sup>47</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К софѣю Т совию <sup>2</sup>Кт вѣтъ и ... святыхъ <sup>3</sup>К мед-  
 визжанію юрьевци <sup>4</sup>Кт съ княземъ ярославомъ <sup>5</sup>К володимиричемъ Т  
 володимировичемъ <sup>6</sup>Кт приде <sup>7</sup>Кт плесковъ <sup>8</sup>Т якъ <sup>9</sup>К изборьско  
 Т изборскъ <sup>10</sup>К плесковичи Т -вичи Кт вси приб. и до души <sup>11</sup>Т ту  
 тожъ <sup>12</sup>Кт изорилу К юриславица Т -вича <sup>13</sup>Кт и <sup>14</sup>К плесковичъ  
 Т -вичъ <sup>15</sup>К в суюнъ Т юнцесея <sup>16</sup>Кт инытъ рукама <sup>17</sup>К пригонивши  
 Т погонивши <sup>18</sup>Кт весь <sup>19</sup>Кт вѣтъ и много зла... евангелія <sup>20</sup>К по-  
 трапиша Т потрапиша <sup>21</sup>Кт плескова <sup>22</sup>Кт юродомъ <sup>23</sup>К нъ . <sup>24</sup>К  
 нъ сиче Т нъ толико бѣше <sup>25</sup>Кт дѣтій <sup>26</sup>Кт в талъ <sup>27</sup>К и пакы  
 Т и абие <sup>28</sup>Кт прочъ <sup>29</sup>К держаше <sup>30</sup>Т плесковичи Т си бо плеско-  
 вичъ перевѣтъ держаше с нѣми <sup>31</sup>Кт подвелъ <sup>32</sup>Кт твердыа К  
 иванковичъ Т ивановичъ <sup>33</sup>Кат иными <sup>34</sup>К нача <sup>35</sup>Т володѣти <sup>36</sup>К  
 плесковомъ Т -вилъ <sup>37</sup>Т воюа <sup>38</sup>К новгородская Т новгородская <sup>39</sup>К  
 плесковичъ Т -вичи <sup>40</sup>Кт вбѣгоша <sup>41</sup>Кт того же мѣта на зиму  
<sup>42</sup>Т александръ <sup>43</sup>К къ отцу Т приб. своему. <sup>44</sup>Т вѣтъ в <sup>45</sup>К зимъ  
<sup>46</sup>Кт придоша <sup>47</sup>К нѣми

на Водь с Чюдью<sup>1</sup>, і повоеваша и дань на нихъ възложиша<sup>2</sup>, а 1240  
 городъ учиниша в Копорьи погостѣ<sup>3</sup>. І не то бысть зло, но<sup>4</sup> и  
 Тесовъ<sup>5</sup> взяша, і за 30 версть до Новагорода<sup>6</sup> ганяшася<sup>7</sup>, гость  
 бичюче<sup>8</sup>; а<sup>9</sup> сѣмо Лугу и до Сабля. Новгородци<sup>10</sup> же послаша къ  
 5 Ярославу по князя, і дасть имъ сына своего<sup>11</sup> Андрѣя. Тогда же  
 дума<sup>12</sup>ше Новгородци<sup>10</sup>, послаша владыку с мужи опять по Оле- 128. 6  
 ксандра<sup>12</sup>; а на волость Новгородскую<sup>13</sup> наидоша Литва, Нѣмци,  
 Чюдь, и поимаша<sup>14</sup> по Лугѣ<sup>15</sup> вси кони<sup>16</sup> и скоть, і нехѣ бѣше  
 орати по селомъ і нѣчимъ<sup>17</sup>, олна вда<sup>18</sup> Ярославъ сына своего  
 10 Александра опять.

Въ лѣто 6749. Приде<sup>19</sup> Олександръ<sup>20</sup> князь в Новѣгородъ, 1241  
 і ради быша Новгородци<sup>10</sup>. Того же лѣта поиде князь Олександръ<sup>20</sup>  
 на Нѣмци на городъ<sup>21</sup> Копорью, с Новгородци<sup>10</sup> и с Ладожаны  
 і с Корелюю и съ Ижеряны, і взя городъ, а Нѣмци<sup>22</sup> приведе  
 15 в Новѣгородъ<sup>23</sup>, а нѣхъ<sup>24</sup> пусти по своей воли; а Вожанъ и  
 Чюдцю перевѣтники<sup>25</sup> извѣша.

Въ лѣто 6750. Пойде князь Олександръ<sup>20</sup> с Новгородци<sup>10</sup> 1242  
 і с братомъ Андрѣемъ<sup>26</sup> и с Низовци на Чюдскую землю на 129. а  
 Нѣмци [в зимѣ, в силѣ велицѣ, да не похвалыся, рущю: „укоримъ Словенскыи<sup>27</sup>  
 20 зимѣ, ниже себе“; уже бо бѣше Пльсковъ ваять, и тигонѣ ихъ посаженъ<sup>28</sup>.] (\*) і [князь  
 Александръ] (\*) зая<sup>29</sup> вси пути и<sup>30</sup> до Пльскова<sup>31</sup>; и изгони князь  
 Пльсковъ<sup>32</sup>, і изыма<sup>33</sup> Нѣмци<sup>34</sup> и Чюдь, и сковавъ<sup>35</sup> поточи в

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т съ чюдью <sup>2</sup>К возложимя <sup>3</sup>Т погосты <sup>4</sup>К нь Т нь  
<sup>5</sup>БТ тѣсово <sup>6</sup>К новаграда <sup>7</sup>К юняшася Т юняхутся <sup>8</sup>Б бичюци Т  
 бичюче <sup>9</sup>К и <sup>10</sup>Т новгородци <sup>11</sup>Т сынъ свой <sup>12</sup>БТ александра <sup>13</sup>Т  
 новгородскую <sup>14</sup>БТ поима <sup>15</sup>К по луи Т по луи <sup>16</sup>К конь <sup>17</sup>К нь  
 тѣмъль Т занеже коней не бѣше. <sup>18</sup>Вм. олна вда Б и яко вдасть Т  
 жъ и дасть <sup>19</sup>КТ приде <sup>20</sup>КТ александръ <sup>21</sup>К приб. на <sup>22</sup>К тѣмъль  
<sup>23</sup>К въ городъ Т нѣтъ а тѣмъли . . . новгородъ <sup>24</sup>КТ имъль <sup>25</sup>БТ чюдь  
 перестпниковъ <sup>26</sup>БТ с братомъ андрѣемъ <sup>27</sup>Т словенскій <sup>28</sup>Т и тигунъ  
 ихъ посажени <sup>29</sup>Т нѣтъ зая <sup>30</sup>БТ нѣтъ и <sup>31</sup>К пльскова Т пскова  
<sup>32</sup>К пльсковъ Т псковъ <sup>33</sup>К и изима Т и изымавъ <sup>34</sup>Т тѣмъль <sup>35</sup>Т и  
 сковавъ ихъ

1242 Новѣгородъ, а самъ поиде на Чюдь; і яко быша на землі, пусти полкъ всь<sup>1</sup> в зажитія<sup>2</sup>; а Домашъ Твердиславичъ<sup>3</sup> и Кербетъ быша в розгонѣ, і усрѣтеша я Нѣмци и Чюдь у моста, и бишася ту<sup>4</sup>; і убиша ту Домаша, брата посадничя, мужа честна, і инѣхъ<sup>5</sup> с нимъ<sup>6</sup> избіша, а инѣхъ<sup>5</sup> руками<sup>7</sup> изъймаша<sup>8</sup>, а ини<sup>9</sup> къ князю 6 прибѣгоша в полкъ; князь же въспятися на озеро, Нѣмци же і Чюдь поидоша по нихъ<sup>10</sup>. Узрѣвъ же князь Олександръ<sup>11</sup> і Нов- 129. 6 городца<sup>12</sup>, поставиша полкъ на Чюдскомъ озерѣ, на | Узмени, у Воронѣя<sup>13</sup> камени; і<sup>14</sup> наѣхаша на<sup>26</sup> полкъ Нѣмци и Чюдь, і прошибошася свиньєю сквозѣ полкъ, і бысть сѣча ту велика Нѣм- 10 цемъ<sup>27</sup> и Чюди<sup>28</sup>. Богъ же і святая Софья і святою мученику

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т *весь* <sup>2</sup>К *в зажитѣя* Т *в зажитиѣ* <sup>3</sup>К *твердисла-  
вичъ* <sup>4</sup>КТ *нѣтъ і усрѣтеша . . . ту* <sup>5</sup>КТ *инѣхъ* <sup>6</sup>Т *с нимъ* <sup>7</sup>Т *ру-  
кама* <sup>8</sup>К *изймаша* Т *поймаша* <sup>9</sup>К *ини* Т *друзи* <sup>10</sup>К *по нѣхъ*  
<sup>11</sup>КТ *александръ* <sup>12</sup>Т *новгородци* <sup>13</sup>КТ *на узмень у воронѣя* <sup>14</sup>КТ  
приб. [наступиша озеро Чюдское: быше бо обонихъ множество много<sup>15</sup>.

Быше бо у Александра князя множество храбрыхъ; якоже дрѣвле у Давида царя силни крѣпци: такоже мужи Александрови исполнишася<sup>16</sup> духа ратна, и бяху<sup>17</sup> бо сердца имъ аки лвомъ; и ркоша<sup>18</sup>: «о, княже нашъ честный и драгий! нынѣ приспѣ время положити главы своя<sup>19</sup> за тя». Князь же Олександръ въздѣвъ рудѣ на небо, и рече: «суди, Боже, и расуди<sup>20</sup> при мою отъ языка велегрѣчна. Помози ми, Господи, якоже<sup>21</sup> дрѣвле Моусиеви<sup>22</sup> на Амаліка и правдѣду моему Ярославу на океаннаго<sup>23</sup> Святополка». Бѣ бо тогда день суботный, и<sup>24</sup> възходящу солвду<sup>25</sup>]

<sup>15</sup>Т *нѣтъ много* <sup>16</sup>Т *александрови исполнишася* <sup>17</sup>Т *бяху* <sup>18</sup>Т *рекоша*  
<sup>19</sup>Т *своѣ* <sup>20</sup>Т *расуди* <sup>21</sup>Т *якъ* <sup>22</sup>Т *моусиови* <sup>23</sup>Т *океаннаго* <sup>24</sup>К  
нѣтъ и <sup>25</sup>Т *солвду* <sup>26</sup>К *и наихаша* Т *и напѣха* КТ *нѣтъ на* <sup>27</sup>К  
*нѣмцомъ* Т *нѣмцамъ* <sup>28</sup>К *чюдь* КТ приб. [трускъ отъ копей ломленія<sup>29</sup>

и звукъ отъ мечнаго сѣченія<sup>30</sup>, яко и морю померзъши<sup>31</sup> двигнутись и не бѣ видѣти леду: покрыто бо бѣ<sup>32</sup> все кровию. Се слышахъ отъ самовидца, и рече ми, яко видѣхъ полкъ Божій<sup>33</sup> на възду сѣ пришедший на помощь Александровѣ. И побѣди я помощью<sup>34</sup> Божією и святою Софѣи<sup>35</sup> и святою мученику Бориса и Глѣба, еюже ради дрѣвле крови прольаша<sup>36</sup>: и]

<sup>29</sup>Т *копей ломленія* <sup>30</sup>Т *сѣченія* <sup>31</sup>Т *померзшу* <sup>32</sup>К *покрыло* <sup>33</sup>К  
приб. и <sup>34</sup>Т *помощию* <sup>35</sup>Т *святая софѣя* <sup>36</sup>Т *проляшя*



Бориса и Глѣба, еюже ради Новгородци кровь свою проляша, 1242  
тѣхъ святыхъ великими молитвами пособи Богъ князю Алек-  
сандру; а<sup>1</sup> Нѣмци ту падоша, а Чюдь даша плеща; і гоня-  
че<sup>2</sup> биша<sup>3</sup> ихъ<sup>4</sup> на 7-ми верстѣ по леду до Суболичьскаго<sup>5</sup> берега;  
5 і паде Чюди бещисла, а Нѣмецъ<sup>6</sup> 400, а 50<sup>7</sup> руками<sup>8</sup> яша і при-  
ведоша въ Новгородъ. А бишася<sup>9</sup> мѣсяца<sup>10</sup> апрѣля<sup>11</sup> въ 5, на  
память святаго мученика Θεодула (\*), на похвалу святыхъ<sup>12</sup> Бого-  
родица, в субботу<sup>13</sup>. Того же лѣта Нѣмци прислаша<sup>24</sup> с покло-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ нѣтъ боъ же . . . . александру а <sup>2</sup>КТ плещи и  
юняшися <sup>3</sup>К билъ Т били <sup>4</sup>КТ нѣтъ ихъ <sup>5</sup>К соболичкаго Т -чьскаго  
<sup>6</sup>Т мамцовъ <sup>7</sup>КТ 500 а иницъ <sup>8</sup>Т рукама <sup>9</sup>К биша Т бишася  
<sup>10</sup>КТ нѣтъ мѣсяца <sup>11</sup>Т апрѣля <sup>12</sup>Т пресвятыхъ <sup>13</sup>КТ приб. [Здѣ же

прослави Богъ Александра предъ всѣми полки, яко Исуса Навгина  
у Ерихона. Они же рекли: «имемъ<sup>14</sup> Александра руками», и сихъ  
дасть ему Богъ в рудѣ его, и не обрѣтесе противникъ ему во<sup>15</sup>  
брани никогдаже. Възвративъ же ся Александръ съ славною по-  
бѣдою: баше бо полона множество в полку его, и ведяху ихъ подлѣ  
конь, еже именуется Божии Риторъ<sup>16</sup>. Яко приближиса<sup>17</sup> князь  
Александръ къ граду Пскову, и стрѣтоша его много народъ, а  
игумени и попове в ризахъ такоже срѣтоша съ крестн и предъ  
градомъ поуще славу Господню<sup>18</sup> князю Александру: «Пособивый  
Господи кроткому Давиду побѣдяти иноплемениныи и вѣрному  
князю нашему оруженемъ крестынымъ свободити градъ Псковъ  
отъ иноязычныхъ рукою Александровою». О, невѣгласи Пско-  
вици<sup>19</sup>! аще се забудете до правнучатъ Александровъ<sup>20</sup>, уподоби-  
тесе жидомъ, иже препита<sup>21</sup> Господь в пустыни крастели пе-  
чени, и снѣ<sup>22</sup> всѣхъ забыша Бога своего, изведшаго из работъ  
Египетскихъ. И нача слѣти<sup>23</sup> имя Александрово по всѣмъ странамъ  
и до моря Хупожьскаго и до горъ Аравитьскихъ и об ону страну  
моря Варяжьскаго и до самого Рима.]

<sup>14</sup>Т ошиб. именемъ <sup>15</sup>Т съ <sup>16</sup>Т риторн <sup>17</sup>Т ошиб. приближишася  
<sup>18</sup>Т и абие стрѣтоста и с крестн, игумени и попове в ризахъ и народъ  
много предъ градомъ, и поуще славу своему господину <sup>19</sup>Т невѣгласи  
псковичи <sup>20</sup>Т александровъхъ <sup>21</sup>Т ошиб. крѣпита <sup>22</sup>Т си <sup>23</sup>Т сме-  
шатися <sup>24</sup>Т послаша

ПРИМѢЧАНІЯ (\*) Такъ въ К; въ Т святыхъ мученикъ Θεодула и Алафопода.  
Въ подл. С ошиб. Клавдиа. Въ 6750 (1242) г. пасха была 20 апрѣля.

130. а 1242 номь<sup>1</sup> безъ князя: «что есмь<sup>2</sup> заши<sup>3</sup> | Водь, Лугу, Пльсковъ<sup>4</sup>, Лотыголу мечемь<sup>5</sup>, того ся всего отступаемъ; а что есмь<sup>2</sup> изъ-маля<sup>6</sup> мужий<sup>7</sup> вашихъ, а тѣми ся розмѣнимъ<sup>8</sup>: мы<sup>9</sup> ваи<sup>10</sup> пустимъ, а вы наши пустите»; і таль Пльсковъскую<sup>11</sup> пустиша и умирашася. Того же лѣта князь Ярославъ Всеволодичъ<sup>12</sup> позванъ царемь<sup>13</sup> Татарскимъ<sup>14</sup> Батыемъ<sup>15</sup>, иде<sup>16</sup> к нему въ орду<sup>17</sup>.
- 1243 Въ лѣто 6751. Преставися рабъ Божий Варламъ<sup>18</sup>, а мирскыи<sup>19</sup> Вячеславъ Прокшичъ<sup>20</sup>, на Хутинѣ<sup>21</sup> у святаго Спаса, мѣсяца маія<sup>22</sup> въ 4; а погребенъ бысть заутра, въ 5, на память святаго<sup>23</sup> Ірины, архиепископомъ Спиридономъ и игуменомъ Сидоромъ<sup>24</sup>, при князи Александрѣ. Того же мѣсяца<sup>25</sup> въ 18, на 130.6 память святаго мученика Александра (\*), явился знаменьє<sup>26</sup> || въ Пльсковѣ<sup>27</sup> у святаго Іоана в монастыри, отъ иконы святаго Спаса надъ гробомъ княгининномъ<sup>28</sup> Ярославлеѣ<sup>29</sup> Володимирича<sup>30</sup>, чоже уби свой пасынокъ в Медвѣжѣ<sup>31</sup> Головъ: иде мѣро<sup>32</sup> отъ 15 иконы по 12 дней, найде<sup>33</sup> 4 вощаницы<sup>34</sup> яко въ стьяляницю<sup>35</sup>; і привезоша в Новъгородъ двѣ на благословеніе, а въ Пльсковѣ<sup>36</sup> оставиша<sup>37</sup> двѣ собѣ<sup>38</sup>. Но<sup>39</sup>, Господи, слава тобѣ<sup>40</sup>, давший намъ недостойнымъ і грѣшнымъ рабомъ своимъ таково<sup>41</sup> благословеніе! на тя<sup>42</sup> уповаемъ, Господи Вседержителю, яко призираеша 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Кт с поклономъ <sup>2</sup>Кт есмь <sup>3</sup>Т приб. безъ князя вашего <sup>4</sup>Кт плесковъ <sup>5</sup>Кт мечемъ <sup>6</sup>К изымать <sup>7</sup>Кт мужь <sup>8</sup>К тими ся розмѣнимъ <sup>9</sup>Т а мы <sup>10</sup>Кт приб. мужи <sup>11</sup>К плесковскую Т -скую <sup>12</sup>К всеволодичъ <sup>13</sup>Т царемъ <sup>14</sup>К татарскимъ Т -рскимъ <sup>15</sup>Кт нѣтъ батыемъ <sup>16</sup>К и иде Т и поиде <sup>17</sup>Вн. к нему въ орду Кт в татары къ батыеву, воеводѣ татарску (Т -рску) <sup>18</sup>Кт варламъ <sup>19</sup>Т ошиб. мирскимъ <sup>20</sup>К прокшичъ <sup>21</sup>К на хотынѣ <sup>22</sup>К мая <sup>23</sup>К приб. мученици <sup>24</sup>Кт спиридономъ архиепископомъ и игуменомъ сидоромъ <sup>25</sup>Т ошиб. мѣта <sup>26</sup>Т знаменіе <sup>27</sup>Кт въ плесковѣ <sup>28</sup>Кт гробомъ К княгининимъ Т -нимъ <sup>29</sup>К ярославлей Т -лей <sup>30</sup>К володимирича <sup>31</sup>К медвѣжѣ Т медвѣжей <sup>32</sup>Кт мѣро <sup>33</sup>К и найде Т и натече <sup>34</sup>К вощаницы Т -цы <sup>35</sup>Т якъ в стьяляницю <sup>36</sup>Кт въ плесковѣ <sup>37</sup>К приб. ю <sup>38</sup>Т себѣ <sup>39</sup>К нѣ Т нѣ <sup>40</sup>Т тебѣ <sup>41</sup>Кт таковое <sup>42</sup>Кт и на тя

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Должно быть: святый мученикъ Александръ, или же в. 18 д. 6. 13 либо 20 день маія.

на насъ убогихъ своею<sup>1</sup> многою милостью<sup>2</sup>, человеколюбче<sup>3</sup>! 1243  
 Того же лѣта, мѣсяца августа въ 16 преставися рабъ Божий  
 Стефанъ, посадникъ Новгородскій<sup>4</sup>, Твердиславичъ<sup>5</sup>, внукъ  
 Михалковъ<sup>6</sup>, в недѣлю, въ 1 часть ноци<sup>7</sup>, [а погребенъ бысть въ понедѣльникъ,  
 5 въ П.](\*) | на память святою<sup>8</sup> Павла і Ульяны, въ притворѣ святыхъ 131. а  
 Софья<sup>9</sup>, идеже Аркадіи і Мартурій<sup>10</sup> архиепископа<sup>11</sup> лежита<sup>12</sup>;  
 посадничавъ<sup>13</sup> 13 лѣтъ безъ 3 мѣсяць.

Въ лѣто 6752. Преставися княгыня<sup>14</sup> Ярославля<sup>15</sup>, по- 1244  
 стригшися у святаго Георгия в монастыри; ту же и<sup>16</sup> положена  
 10 бысть, сторонь<sup>17</sup> сына своего Федора, мѣсяца маія въ 4, на па-  
 мять святыхъ<sup>18</sup> Ирны<sup>19</sup>; наречено бысть имя ей Ефросинья<sup>20</sup>.

Въ лѣто 6753. [Уби царь Батый в ордѣ князя Михаила 1245  
 Черниговскаго<sup>21</sup> и воеводу его Федора, мѣсяца септября<sup>22</sup>  
 въ 18. Сиче убо бысть убиение ею<sup>23</sup>: бысть находженіе по-  
 15 ганыхъ Татаръ на землю Рускую; ови убо затворяхуся  
 въ градѣхъ. Михаилу же держашу тогда Киевъ<sup>24</sup>, придоша  
 послы отъ царя Батыя; он же видѣвъ словеса льсти ихъ,  
 повелѣ я<sup>25</sup> избити, а самъ бѣжа<sup>26</sup> въ Угры с домашними  
 своими; инѣи<sup>27</sup> же бѣжаша в далнюю страну, а инѣи<sup>27</sup>  
 20 кряхуся<sup>28</sup> в пещерахъ и в лѣсѣхъ, мало отъ тѣхъ остася<sup>29</sup>;  
 тѣхъ же нѣ по колѣпцѣхъ временехъ осадша въ градѣхъ,  
 и сочтоша я<sup>25</sup> в число, и начаша на нихъ дань имати. Се же  
 слышавъ князь Михаилъ, и<sup>30</sup> възврати люди, иже (\*\*\*) бѣша

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т своихъ <sup>2</sup>БТ милостию <sup>3</sup>Б человеколюбче <sup>4</sup>К новгородскій Т новгородскій <sup>5</sup>Б твердиславичъ <sup>6</sup>БТ михалковъ <sup>7</sup>БТ ноци <sup>8</sup>Б святыхъ мученикъ Т святаго мученика <sup>9</sup>Б софья Т святые совиа <sup>10</sup>Б мантурій <sup>11</sup>Б архиепископъ <sup>12</sup>Б лежатъ Т положена быста <sup>13</sup>Б посадничество державъ <sup>14</sup>Б княгиня <sup>15</sup>Т ярославля <sup>16</sup>Бн. постригшися . . . ту же и К у монастыри святаго георгия принявши мнишскій чинъ. і абіе ту <sup>17</sup>Б посторонъ Т по сторонѣ <sup>18</sup>Т святыхъ Б приб. мученици <sup>19</sup>Т ирнѣи БТ приб. и <sup>20</sup>Т ефросинья <sup>21</sup>Т черниговскаго <sup>22</sup>Т септября <sup>23</sup>Т ихъ <sup>24</sup>Т киевъ приб. сиче <sup>25</sup>Т а <sup>26</sup>Т побѣжа <sup>27</sup>Т инѣи <sup>28</sup>Т кряхуся <sup>29</sup>Т оста <sup>30</sup>Т нѣтъ и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КТ. (\*\*) Такъ въ Т; въ К же.

1245

разбѣглись<sup>1</sup> на чюжю землю, и придоша на свою землю. Татарове же [начаша звати съ](\*)<sup>2</sup> нужею Батыеви, глаголюще имъ: «не подобаетъ вамъ жити на землѣ кановѣ и Батыеви, не поклонивъшеся има»; мнозѣ же шедши поклонишася. Обычай же имаше Батый кановѣ: аще кто придетъ<sup>3</sup> поклонится ему, не повелѣтъ предъ ся вести, нъ<sup>4</sup> приказано бяше волхвомъ<sup>5</sup> вести я<sup>6</sup> сквозѣ огонь и поклонитися кусту и огневи; а иже что съ собою принесоша цареви, отъ всего того взимающе волхвы<sup>6</sup>, вѣмѣтають е въ огонь, тоже<sup>7</sup> предъ царя пушаху с дары. Мнози же князи с бояры<sup>8</sup> своими идяху сквозѣ огонь и кусту кланяхуся, идоломъ ихъ, славы ради свѣта сего, и прошаху койждо ихъ власти; они же без браненія давахуть<sup>9</sup>, да прельстятъ я славою свѣта сего. Преподобному же князю Михаилу пребывающу в Черниговѣ<sup>10</sup> и видя многы<sup>11</sup> презыщающася славою мира сего, посла Богъ<sup>12</sup> благодать и даръ Святаго Духа на нь: вложи ему въ сердце<sup>12</sup> ити предъ царя Батыя и обличити его прелесть, и иже льститъ крестьяны<sup>13</sup>. И<sup>14</sup> прииха къ отцю<sup>15</sup> своему духовному, повѣда ему, глаголя: «хощю ити<sup>16</sup> къ царю Батыю». Отвѣща ему отецъ<sup>17</sup> духовный: «мнозѣ<sup>18</sup> ходивше створиша волю поганого царя Батыя<sup>19</sup>, прельстившася славою свѣта сего, идоша сквозѣ огонь и поклонишася солнцю и кусту, погубиша душа своя<sup>20</sup> и телеса. И ты, сыну Михайло, аще хощеши ѣхати<sup>21</sup>, то не створи тако, якоже и прочи; не иди сквозѣ огонь, ни поклонишися идоломъ ихъ, ни брашна яжь, ни питья ихъ не приймай во уста своя<sup>22</sup>; нъ<sup>3</sup> исповѣжь вѣру крестьянскую<sup>23</sup>: яко не достоинъ крестьяномъ ниче-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т разбѣглися <sup>2</sup>Т приб. и <sup>3</sup>Т нъ <sup>4</sup>Т влхвомъ <sup>5</sup>Т а  
<sup>6</sup>Т влхвы приб. и <sup>7</sup>Т тажъ <sup>8</sup>Т бояры <sup>9</sup>Т безъ възбраненія даяхуть  
<sup>10</sup>Т съ чернѣвоу <sup>11</sup>Т мноу <sup>12</sup>Т въ сердци <sup>13</sup>АТ христианя <sup>14</sup>АТ  
вѣтъ и <sup>15</sup>АТ прииха къ отцу <sup>16</sup>АТ ѣхати <sup>17</sup>АТ отецъ <sup>18</sup>АТ мнози  
<sup>19</sup>А батыа АТ приб. и <sup>20</sup>А своя <sup>21</sup>АТ пойти <sup>22</sup>АТ питіа ихъ ній  
<sup>23</sup>АТ христианскую

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Приб. изъ Т и П. С. Р. Л. VII. 158. Въ Т начаша съ нуждоу

муже<sup>1</sup> кланяться твари, токмо Господу нашему Іисусу Хри- 1245  
 сту<sup>2</sup>. Михайль же и Федоръ, воевода его, глаголаста ему:  
 «молитвою твоею, отче, якоже Богъ хоцеть<sup>3</sup>, то тако буди<sup>4</sup>  
 азъ быхъ того хотѣлъ, еже за Христа кровь<sup>5</sup> свою проля-  
 5 ти<sup>6</sup> и за вѣру крестяньскую<sup>7</sup>». Также и Федоръ глаго-  
 лаше, воевода его<sup>8</sup>. Глагола има отецъ<sup>9</sup> душевный: «вы бу-  
 дета в нынешнемъ роду новосвятая<sup>10</sup> мученика, на утвер-  
 жение<sup>11</sup> вѣрнымъ челоуѣкомъ<sup>12</sup>, аще створита тако». Михайль  
 и Федоръ, воевода его, обѣчаста створити тако, и благо-  
 10 словиста у отца своего духовнаго. Тогда дастъ<sup>13</sup> има  
 отецъ<sup>9</sup> причастъ<sup>14</sup> на путь, рекше прежесвященное; и бла-  
 гословивши ихъ<sup>15</sup> отпусти, глагола има: «Богъ да укрѣпиль  
 ваю и послеть вамъ<sup>16</sup> Богъ помощь, за негоже тѣшится по-  
 страдати». Тогда Михайль (\*) прїиде в домъ свой и взя отъ  
 15 имѣнія<sup>17</sup> своего, еже есть ему на потребу. Многы же земля<sup>18</sup>  
 предущимъ<sup>19</sup> имъ, и додоша пакы<sup>20</sup> царя Батыя<sup>21</sup>. Повѣ-  
 даша же Батыевѣ<sup>22</sup>: «князь<sup>23</sup> великій Рускый Михайль  
 прихалъ поклонятся<sup>24</sup> тебѣ<sup>25</sup>». Царь же Батый повелѣ  
 привести волхвы своя; волхвом же<sup>26</sup> пришедшимъ предъ  
 20 царя, рече имъ царь: «еже есть по обычаю нашему, ство-  
 рите князю Михайлу, то потомъ предъ мя приведита его<sup>27</sup>.  
 Онии же шедшимъ<sup>28</sup> к Михайлу, глаголюще ему: «царь

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *христианомъ ничьмуже* <sup>2</sup>АТ приб. *достойтъ по-*  
*кланяться* Т *достойтъ поклонятись* <sup>3</sup>Т *хоцеть* <sup>4</sup>А *будеть* Т *будеть*  
<sup>5</sup>АТ *кровь* <sup>6</sup>АТ *проляти* <sup>7</sup>АТ *христианскую* <sup>8</sup>АТ *ошиб. обѣ-*  
*часта створити тако* <sup>9</sup>Т *отецъ* <sup>10</sup>АТ *новаа святая* <sup>11</sup>А *утверже-*  
*не* Т *утверждение* <sup>12</sup>Т *христианомъ* <sup>13</sup>Т *дасть* <sup>14</sup>АТ *при-*  
*частіе* <sup>15</sup>АТ *благослови а (Т я) и* <sup>16</sup>АТ *вама* <sup>17</sup>Т *имѣнія* <sup>18</sup>АТ  
*многя же земли* <sup>19</sup>К *ошиб. предидущимъ* <sup>20</sup>АТ *и сиче имъ дошед-*  
*шимъ* <sup>21</sup>А *батыа* <sup>22</sup>АТ *они же послушници (Т -ници) повѣдаша*  
*цареву своему батыю* <sup>23</sup>Т *приб. ошиб. же* <sup>24</sup>АТ *пришелъ есть по-*  
*клонитися* <sup>25</sup>АТ *приб. царю нашему* <sup>26</sup>АТ *волхвы своя. сичъ же*  
*волхвомъ* <sup>27</sup>АТ *ты тако потомъ поставите (Т поставити) его предъ*  
*мя* <sup>28</sup>АТ *они же шедше*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К слово *Михайль* приписано на верху страницы.

1246

бесѣду: аще не кто утвердитъ мене предъ людьми, отвергнутъ его и азъ предъ отцемъ своимъ, какъ есть на небесѣхъ. Се же рече Феофану к Михаилу, они же начаша вѣдати и тремъбѣти, да послушаютъ его. Михаилъ же глагола имъ: «не слушаша азъ, ни душа моя въ мѣху». 5 Тогда Михаилъ свѣтъ имъ своимъ, вераше къ нимъ, глагола имъ: «примите слово свѣта сего, аще си вамъ его хошеть». Слышаша же Елпета, яко си не убѣдиха его, тогда поиде паремъ возвѣдати, еже рече Михаилъ: бѣаша бо на нѣстѣ томъ множество крестникъ и поганыи, слушаху еже 10 отвѣдешаша Михаилъ паремъ. Тогда блаженный Михаилъ с Федоромъ начаша вѣсти себѣ, и во отиыи креста причастие себѣ, глго и кровь Христову, еже бѣ даль има отецъ еи, еже во благословилъ на то пострадати за Христа. И глаголаху предстоящи: «Михаиле! се убійци отъ 15 паря идуть убивать васъ: поклонитася, и жива будета». Михаилъ же и Федоръ яко единими усты отвѣдшаста: «не кланяемъся, а васъ не слушаемъ, слави ради свѣта сего»; и начаша пѣти: «мученици твои, Господи, не отвергошася тебе, ни отступиша отъ заповѣдей твоихъ, и 20 пакы страдаше тебе ради, Христе, многы муки претръпѣша и свершенныя вѣнца прияша на небесѣхъ» и прочая. Тогда же, убици приѣхавше, скочивши с конь, и яша Михаила, и растягоша и, ише за рупѣ, и начаша и

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *отвержѣтся* <sup>2</sup>АТ *отверзуся* <sup>3</sup>АТ *отцемъ* <sup>4</sup>АТ *не послушаю* <sup>5</sup>А *мога* Т *мога* <sup>6</sup>АТ *оръкъ* к *имъ* и *глагола*. <sup>7</sup>АТ *си* не *утишаста* <sup>8</sup>АТ *поидяше* къ А *царюи* <sup>9</sup>АТ *прѣб.* *лазоланаго* или <sup>10</sup>АТ *блише* <sup>11</sup>АТ *христианъ* <sup>12</sup>АТ *слушающе* *лазоланій* <sup>13</sup>АТ *себѣ* и *то отпѣтии* *взяша* <sup>14</sup>АТ *нѣтъ* *себѣ* <sup>15</sup>А *имъ* Т *нѣтъ* *има* <sup>16</sup>АТ *имъ*. *къ* *же* *бо* <sup>17</sup>АТ *прѣб.* *чада* *своа* (Т *своа*) <sup>18</sup>АТ *прѣб.* *ту* <sup>19</sup>АТ *хотѣше* *убити* <sup>20</sup>АТ *едити* <sup>21</sup>АТ *не кланяемъ*. *а* *васъ* *не* *послушаемъ*. *слави* *же* <sup>22</sup>АТ *прѣб.* *не* *хошемъ* <sup>23</sup>АТ *и* *начаша* *прѣб.* *себѣ* <sup>24</sup>АТ *не* *отвергошася* (Т *-шася*). <sup>25</sup>АТ *страдашеи* <sup>26</sup>АТ *многа* <sup>27</sup>А *свершенна* Т *-ныя* <sup>28</sup>АТ *нѣтъ* *же* <sup>29</sup>АТ *убійци* *пришедше* *скочивши* *с* *конь* <sup>30</sup>АТ *растягнуши*.

бити рукама по сердцу<sup>1</sup>, и повергоша<sup>2</sup> и ниць<sup>3</sup> на земли, и **1245**  
 бияхуть его пятами. Сему же надолзѣ<sup>4</sup> бывшу, нѣкто прежде  
 бывъ крестиянъ<sup>5</sup>, послѣди же поганъ, отвергъйсѣ<sup>6</sup> вѣры  
 крестияньскыя<sup>7</sup> и бысть поганъ законопреступникъ, именемъ  
 5 Доманъ, си<sup>8</sup> отрѣза главу святому и великому<sup>9</sup> князю Ми-  
 ханлу<sup>10</sup>, и отверже ю прочь. И томъ<sup>11</sup> часѣ глаголаша Фе-  
 дору: «ты поклонися богомъ<sup>12</sup> нашимъ, и приимеши все кня-  
 женіе князя своего<sup>13</sup>. Глагола же имъ Федоръ: «княженіа  
 не хошу, а богомъ вашимъ не кланяюся<sup>14</sup>; нь хошу<sup>15</sup> по-  
 10 страдати за Христа, якоже<sup>16</sup> князь мой<sup>17</sup>». Тогда пакы<sup>18</sup> и  
 Федора начаша мучити, якоже прежде и Михаила<sup>19</sup>; послѣди  
 же<sup>20</sup> честную главу<sup>21</sup> урѣзаша. Ти<sup>22</sup> тако благодаряща<sup>23</sup>  
 Господа<sup>24</sup> пострадаста за Христа и прѣдаста святѣи своимъ  
 души Господеви<sup>25</sup> в рудѣ Божии, новосвятая<sup>26</sup> мученика<sup>27</sup>.  
 15 Святѣи же телеси ею поверженѣ быста<sup>28</sup> псомъ на снѣде-  
 ніе<sup>29</sup>; пакы же<sup>30</sup> по многы<sup>31</sup> дни лежащимъ святымъ теле-  
 семъ<sup>32</sup>, Божьею же благодатью<sup>33</sup> съблюденѣ быста<sup>34</sup> и нѣ-  
 чымъже вреженѣ<sup>35</sup>. Человѣколюбець же Господь, милосердый  
 Богъ нашъ<sup>36</sup>, прославляя<sup>37</sup> святыя<sup>38</sup> своя<sup>39</sup> угодники, по-  
 20 страдавши<sup>40</sup> за нь и за правовѣрную вѣру, столпъ огньнъ<sup>41</sup>  
 отъ земля до небесъ явися надъ честными телесѣ ею<sup>42</sup>;

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А *сердцю* <sup>2</sup>А *повергыше* Т *поверше* <sup>3</sup>Т *ницъ* <sup>4</sup>А *надлъзъ* <sup>5</sup>АТ *крестіанъ* <sup>6</sup>АТ *отвергыйсѣ* <sup>7</sup>АТ *христіанскіа* <sup>8</sup>АТ *сій* <sup>9</sup>АТ *приб. и самодръжавному* <sup>10</sup>АТ *приб. кievьскому* <sup>11</sup>АТ *и в томъ* <sup>12</sup>А *богомъ* <sup>13</sup>АТ *приб. михаила* <sup>14</sup>К *ошиб. не кланяются* <sup>15</sup>АТ *нь хошу пакы* <sup>16</sup>АТ *приб. и* <sup>17</sup>АТ *приб. пострада* <sup>18</sup>Вж. *тогда пакы* АТ *ти тогда и* <sup>19</sup>АТ *приб. тою же мукою* <sup>20</sup>А *послѣжде* <sup>21</sup>АТ *приб. ею* <sup>22</sup>АТ *и ти тогда* <sup>23</sup>АТ *благодаряще* <sup>24</sup>АТ *приб. бога своего* <sup>25</sup>АТ *вѣтъ господеви* <sup>26</sup>А *новосвятая* <sup>27</sup>АТ *приб. отъ огня же мучителей* <sup>28</sup>АТ *святая телеса ихъ повержены* (Т - *жена*) *быша* <sup>29</sup>АТ *на снѣдь* <sup>30</sup>АТ *вѣтъ пакы же* <sup>31</sup>АТ *на многы же* <sup>32</sup>Вж. *святымъ телесемъ* АТ *имъ* <sup>33</sup>АТ *божьею благодатью* <sup>34</sup>АТ *приб. телеса ею* <sup>35</sup>АТ *и невреждени* <sup>36</sup>Т *нашъ* <sup>37</sup>А *прославляя* <sup>38</sup>АТ *святая* <sup>39</sup>А *своа* <sup>40</sup>А *пострадавшиа* Т *-ша* <sup>41</sup>АТ *огнянъ* <sup>42</sup>АТ *надъ тѣломъ ихъ*

1245

сияющѣ<sup>1</sup> пресвѣтлыми лучами на утверженіе крестянонѣ, а невѣрнѣнѣ на обличеніе<sup>2</sup>, иже оставляютъ<sup>3</sup> Бога, поклоняются тваря, на устрашеніе поганымѣ. Святѣи же и честнѣи телесѣ ею нѣкыми крестяны<sup>4</sup> богобоязливыми съхранени быша. Бысть<sup>5</sup> убненіе ею<sup>6</sup> мѣсяца септября<sup>7</sup> въ 20 5 день, еюже<sup>8</sup> ради молитвами и моленнемѣ сею страсототерпцю<sup>9</sup> и мученику Михаила и Федора достойнѣ<sup>10</sup> будемѣ обрѣсти милость и отпущеніе грѣховѣ<sup>11</sup> отъ Господа нашего Исуса (\*) Христа в нынѣшній вѣкъ и в будущій, вкушѣ Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и в вѣкы вѣкомѣ. 10 Аминь<sup>12</sup>.] Воеваша Литва около Торжку і Бѣжици, и гна-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А сияющѣ <sup>2</sup>АТ на утверженіе христіаномѣ. на обличеніе тѣмѣ <sup>3</sup>АТ оставльше <sup>4</sup>АТ нѣкоими христіани <sup>5</sup>АТ приб. же <sup>6</sup>АТ иже <sup>7</sup>Т септебрѣя <sup>8</sup>АТ ижеже <sup>9</sup>А страсототерпцу (Т -терпцу) <sup>10</sup>АТ достойнѣ <sup>11</sup>АТ грѣхомѣ <sup>12</sup>Б приб. [Въ лѣто 6754. Поиде грозный князь Александръ в Татары ко царю Батю; тако бо рече

ему царь: «миѣ покорилъ Богъ вси языки; ты ли единъ не хочещи миѣ покоритися, ни силѣ моеи? нѣ аще хочещи соблюсти свою землю, то прииди ко миѣ и узриши честь царства моего». Князь же Александръ слышавши вѣсть сию, поиде в Володимиръ, по умертвіи отца своего, в силѣ велицѣ; и сице грозенъ бысть приходъ его, до усть Волги пройде вѣсть, и начаша жены Моавиския положати дѣти своихъ, тако рече: «Александръ, грозный князь, идетъ!» Смысливши о себѣ великимъ разумомѣ, Александръ князь абіе иде къ епископу Кургу и повѣда ему рѣчь свою: «отче! яко хошу ити къ царю в орду». Епископъ же Кургу благослови его со всѣмъ своимъ сборомъ; онъ же пакы пойдѣ ко цареви Батю. Егда же ему приближившюся, и се слышавшимъ ордынскимъ княземъ приходъ князя Рускаго Александра грознаго, повѣдаша цареви; и се начаша его стрѣтати. Князю же Александру, сину Ярославу, вшедшю предъ царя, абіе же видя его царь Батю, и подивися вели, и рече к вельможамъ своимъ: «въ истину ми повѣдаша, яко вѣсть подобна сему князю». Царь же Батю вдавъ великую честь и дары Рускому князю Александру, и отпусти его с великою любовию. Тогда же]

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Далѣе въ А утрачено, начиная отъ слова *христа* по: *правдѣ и присла...*; и въ Т пропущено до словъ: *іерейскій чинъ и мнишскій...*



шася по нихъ Новоторжци съ княземъ Ярославомъ Володимири- 1245  
 чемъ<sup>1</sup>, и бшася с ними; і отъяша у Новоторжцевъ кони, и са-  
 мѣхъ<sup>2</sup> бшася, і поїдоша с полономъ проче<sup>3</sup>. Погоняша<sup>4</sup> по нихъ  
 Явидъ и Ербетъ со Тѣричи<sup>5</sup> і Дмитровци, і Яросла[в]ъ с Ново- 131. 6  
 5 торжъци; і бшася я подъ Торопчемъ<sup>6</sup>, и княжици<sup>7</sup> ихъ въбѣгоша  
 в Торонечь<sup>8</sup>. Заутра приспѣ Александръ с Новгородци, і отяша<sup>9</sup>  
 полонъ весь<sup>10</sup>, а княжиць ісѣче іди<sup>11</sup> болѣ 8; і отголѣ<sup>12</sup> Новгородци  
 въспятиша<sup>13</sup>; а князь погонися по нихъ съ своимъ дворомъ<sup>14</sup>, і би  
 я<sup>15</sup> подъ Зижъчемъ<sup>16</sup>, і не упусти ихъ ни мужа, і ту ізби избы-  
 10 токъ княжичъ<sup>17</sup>; а самъ пѣма<sup>18</sup> сына своего (\*) із Витебска,  
 поѣха<sup>19</sup> в малѣ дружинѣ, і срѣте иную<sup>20</sup> рать у Вьсвята<sup>21</sup>; і ту  
 ему Богъ поможе, і тѣхъ<sup>22</sup> ізби, а самъ приде здравъ<sup>23</sup> и дру-  
 жина его.

Въ лѣто 6754. [Преставися князь Ярославъ Всеволодиць в кановѣ ордѣ.] (\*\*) 1246  
 15 Поѣха<sup>24</sup> князь Олександръ<sup>25</sup> в Татары.

Въ лѣто 6755. Преставися рабъ Божий Костянтинъ Вяче- 1247  
 славичъ, а чернечское<sup>26</sup> імя Анкюднѣ; і положенъ бысть честно  
 у || святаго Спаса на Хутинѣ. 432. .

Лѣта<sup>27</sup> 6756. 1248

20 Въ лѣто 6757. Преставися архиепископъ Новгородскый<sup>28</sup> 1249  
 Спиридонъ, і положенъ бысть честно въ святой Софы<sup>29</sup>.

Въ лѣто 6758. Приѣха<sup>30</sup> князь Олександръ<sup>25</sup> изъ орды, і 1250  
 бысть радость велика в Новѣгородѣ.

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К съ княземъ ярославомъ володимиричемъ <sup>2</sup>К ново-  
 торжцевъ кони и самихъ <sup>3</sup>К с полономъ проче <sup>4</sup>К и поити <sup>5</sup>К явиде  
 и кербетъ съ тѣрици <sup>6</sup>К бшася изъ подъ торопцомъ <sup>7</sup>К княжици  
<sup>8</sup>К в торонечъ приб. и <sup>9</sup>К отяшиа <sup>10</sup>К весь <sup>11</sup>К княжицовъ изсѣче м  
<sup>12</sup>К отголь <sup>13</sup>К въспятишася <sup>14</sup>К съ своимъ дворомъ <sup>15</sup>К изъ <sup>16</sup>К  
 зижичемъ <sup>17</sup>К княжичъ <sup>18</sup>К поимя <sup>19</sup>К поиха <sup>20</sup>К ину <sup>21</sup>К у свята  
<sup>22</sup>К тѣхъ <sup>23</sup>К приде здравъ <sup>24</sup>К поиде <sup>25</sup>К александръ <sup>26</sup>К чер-  
 ничское <sup>27</sup>К в лето <sup>28</sup>К новгородскый <sup>29</sup>К у святой софьи <sup>30</sup>К  
 приха

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К своею приписано на полѣ страницы. (\*\*) Приб.  
 изъ К.

1251 Въ лѣто 6759. Приѣха<sup>1</sup> Кюриль<sup>2</sup> митрополитъ в Новъгородъ и Ростовскій епископъ, Кюриль же именемъ, и<sup>3</sup> поставиша архиепископа Новгородскаго<sup>4</sup> Далмата. [Тогда же прииде Неврюй на Суздальскую землю, на князя Андрѣя; и бѣжа князь Андрѣй Ярославичъ за море въ Свѣйскую землю, и убиша и.]<sup>(\*)</sup> Того же лѣта наидоша дѣждеве и поимаша<sup>5</sup> вси рли и обилья<sup>6</sup> и сѣна, и мостъ снесе вода<sup>7</sup> на Волховѣ великѣй; и на осень би морозъ обилье, но<sup>8</sup> останокъ избылся<sup>9</sup>. Господу бо Богу попускающю за грѣхы наша ово гладъ, ово рать и ны всякыя казни; но, о<sup>10</sup> милосердие его великое! и терпѣть о насъ, ожидая 10  
132. 6 покаянн<sup>11</sup>, якоже самъ рекъ есть: не хоцю смерти грѣшнику, но, обращенн<sup>12</sup> животу<sup>12</sup> его; и оставляетъ намъ останкы на оживленне наше<sup>13</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К прииха <sup>2</sup>К кюриль <sup>3</sup>К то же имя бѣ ему кюриль вѣтъ и <sup>4</sup>К новгородскаго <sup>5</sup>К дождевъ великъ и снѣжа <sup>6</sup>К обилья <sup>7</sup>К вѣтъ вода <sup>8</sup>К нь <sup>9</sup>К избысь <sup>10</sup>К нь вѣтъ о <sup>11</sup>К покаянн <sup>12</sup>К и обращенн<sup>е</sup> живота <sup>13</sup>КТ прио. По плененн<sup>и</sup> же Неврюевѣ, князь Але-

ксандръ церкви въздвиже, градъ исполни, люди разбѣгшая собра в доми своѣ. О таковыхъ рече Исана пророкъ: князь благъ въ странахъ, тихъ, увѣтлѣвъ, кротокъ и смиренъ по образу Божию есть; не собирая богатства и не презря кровь праведничу, сиротѣ и вдовицю въ правду судя, милостнлюбецъ, а не златолюбецъ, благъ домохадцемъ своимъ, внѣшнимъ отъ странъ приходящимъ кормитель, на таковыя Богъ призираетъ: Богъ бо не ангеломъ любитель, нь человекомъ, щедра ущедряетъ и показатъ на мирѣ милость свою. И распростравъ же Богъ землю едр богатствомъ и славою, удолжитъ Богъ лѣта ему: бѣ бо ереомъ любецъ, ницелюбецъ и ницхолюбецъ<sup>14</sup>, митрополитъ и епископы чтише акы самого Творца<sup>15</sup>. Тогда же<sup>16</sup> приидоша къ Александру князю<sup>17</sup> послове<sup>18</sup> отъ папы нѣвъ великаго Рима с великою рѣчью<sup>19</sup>: чтако глаголетъ<sup>20</sup> папа нашъ: слышахом ты в земли нашей<sup>21</sup> князя чества и дивна<sup>22</sup>,

<sup>14</sup>Т... іерейскій чинъ и мнишевскій а <sup>15</sup>Т честь имъ възванн<sup>е</sup> акы самому творцю <sup>16</sup>Т приб. папы <sup>17</sup>Т приб. грозному <sup>18</sup>Т послы <sup>19</sup>Т вѣтъ с великою рѣчью <sup>20</sup>Т рече <sup>21</sup>Т слышано бысть в нашей странѣ про твоє дръжавство. якоже глаголю ты (\*\*\*) <sup>22</sup>Т такоже и грозна

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ К. (\*\*\*) Должно быть глаголютъ ты.

Въ лѣто 6760. Погорѣ Славно отъ святаго Ильи<sup>1</sup> до 1252  
Нутной улици<sup>2</sup>.

ВАРИАНТЫ. паче же<sup>3</sup> и земля твоя велика есть; сего ради прислахъ  
к тебе отъ 12 кардиналу два хитрійшая<sup>4</sup>, Галда и Гѣмонта, нѣ<sup>5</sup> по-  
слушаешн ученіа<sup>6</sup>. Князь же Александръ судуавши<sup>7</sup> с хитрици<sup>8</sup>:  
своими, списа к нему и рече: «отъ Адама<sup>9</sup> до потопа,<sup>10</sup> отъ потопа до  
раздѣленія<sup>11</sup> языкъ, до начала Авраамля, отъ раздѣленія<sup>11</sup> языкъ, отъ  
Авраама до проитя<sup>12</sup> Израиль сквозѣ море<sup>9</sup>, отъ исхода сыновъ  
Израилевъ до умертвѣн<sup>13</sup> Давида царя, отъ начала царства Соломона  
до Августа, отъ начала Августа до Рожства Христова, отъ Рож-  
ства Христова до страсти Вскресенія<sup>14</sup>, отъ Вскресенія же<sup>15</sup> его  
на небеса въ шестви<sup>16</sup> до царства Костянтинова и до прѣваго<sup>17</sup>  
сбора и до седмаго вся сіа<sup>18</sup> добрѣ свѣдаемъ; а отъ васъ ученія  
не приимаемъ<sup>19</sup>». Они же възвратихся въ своаси.

Преставленіе<sup>20</sup> князя Александра. <sup>21</sup>О, горе тобѣ, бѣдный че-  
ловѣче<sup>22</sup>! како можешн<sup>23</sup> написати кончину господина своего? како  
не испадета зѣнни<sup>24</sup> въкуцѣ съ слезами? како ли не разсѣдеса  
сердце отъ многы<sup>25</sup> туги? отца бо человекъ можетъ забыть, а  
господина своего князя добра и правдива немощно есть забыть,  
да аще мощно, то (\*) с нимъ н<sup>26</sup> въ гробъ влѣзъ; [сиде бо  
онъ] (\*\*) пострада<sup>27</sup> Богови крѣпко. Митрополитъ же Курій гла-  
гола къ людемъ: «чада моя! разумѣйте<sup>28</sup>, яко зайде солнце земли  
Суждальской!» Иерѣи [и] (\*\*\*) діавоны, черноризци<sup>29</sup>, нищн и<sup>30</sup> бо-  
гатѣи<sup>30</sup> и вси людие и<sup>30</sup> мнозини вопіаху<sup>31</sup>, глаголюще: «уже погы-  
баемъ!» Святое же тѣло его понесоша къ граду Володимірю<sup>32</sup>.  
Митрополитъ же с цѣномъ<sup>33</sup> церковнымъ веуцѣ<sup>34</sup>, князи и бояря<sup>35</sup>,

<sup>1</sup>Т илии КТ приб. и <sup>2</sup>К улиць <sup>3</sup>Т еще бо <sup>4</sup>Т хитрійшая <sup>5</sup>Т нѣ  
<sup>6</sup>Т ученія илѣ <sup>7</sup>Т судуавъ <sup>8</sup>Т хитреци <sup>9</sup>Т приб. и <sup>10</sup>Т приб. а  
<sup>11</sup>Т раздѣленія <sup>12</sup>Т даже до проитя <sup>13</sup>Т умертвѣа <sup>14</sup>Т воскресенія  
прѣб. и <sup>15</sup>Т нѣтъ же <sup>16</sup>Т приб. и сиче рекохъ и <sup>17</sup>Т перваяю  
<sup>18</sup>Т сіа вси <sup>19</sup>Т не приимемъ <sup>20</sup>Т о преставленіи <sup>21</sup>Т како речемъ  
и скажемъ <sup>22</sup>Т человекче <sup>23</sup>Т приб. сказати и <sup>24</sup>Т зѣнница <sup>25</sup>Т  
многя <sup>26</sup>Т нѣтъ и <sup>27</sup>Т пострадавъ <sup>28</sup>Т разумѣита <sup>29</sup>Т черно-  
ризци <sup>30</sup>Т богатіи <sup>31</sup>Т вопіаху <sup>32</sup>Т володимірю <sup>33</sup>Т съ чиномъ  
<sup>34</sup>Т кутно <sup>35</sup>Т бояре

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ Т; въ К съ пропусками: а добра ради господина.  
аще бы. (\*\*\*) Приб. изъ Т.

1253 Въ лѣто 6761. Воеваша<sup>1</sup> Литва волость Новгородскую<sup>2</sup>, і поімаша с полономъ<sup>3</sup>, и угониша ихъ Новгородци<sup>4</sup> с княземъ<sup>5</sup> Васильемъ<sup>6</sup> у Торопча<sup>7</sup>; і тако мсти імъ кровь<sup>8</sup> христьянская<sup>9</sup>! і побѣдиша я<sup>10</sup>, і полонъ отымаша<sup>11</sup>, і придоша<sup>12</sup> в Новъгородъ<sup>13</sup> здрави. Того же лѣта<sup>14</sup> придоша<sup>12</sup> Нѣмци подъ Пльсковъ<sup>15</sup> і пожгоша посадъ, но<sup>16</sup> самѣхъ много ихъ Пльсковичи<sup>17</sup> биша. І поідоша Новгородци<sup>4</sup> полкомъ к нимъ<sup>18</sup> из Новагорода<sup>19</sup>, і они

ВАРИАНТЫ. весь родъ, малыи и велициѣ<sup>20</sup>, стрѣтоша у Боголюбнемъ съ свѣщами и с кандѣльи<sup>21</sup>; отъ множества же народа изгнѣтахуса, хотяще прикоснутися<sup>22</sup> честиѣмъ одрѣ тѣла его. Бысть же плачь велии и кричаніе и туга, якоже нѣсть бывало<sup>23</sup>, токмо земля трястися. Положиша<sup>24</sup> въ Рожствѣ святыя Богородица<sup>25</sup> мѣсяца ноября 23, на память святаго Анфилофья<sup>26</sup>. Бысть же тогда чюдо дивно [и] (\*) памяти достойно: егда же вложиша святое тѣло в раку, якою же Савастиянъ, митрополита Кирила приступлъ и хотѣ разнять<sup>27</sup> руку его, да вложить митрополитъ грамоту душевную; он же самъ, яко живъ суще, распростеръ<sup>28</sup> руку свою и взя грамоту отъ руки митрополита; приять же ужась великъ<sup>29</sup>, егда отъ раки отступиша. Се же бысть проповѣдано всимъ<sup>30</sup> отъ Кирила митрополита и отъ конома<sup>31</sup> его Савастияна. Се же слышавше, братье, кто не дивится о семъ, яко тѣлу бездушну сущу, привезену отъ далнихъ странъ в годъ зими<sup>32</sup>, тако прослави Богъ<sup>33</sup> угодника своего, иже много трудися за Новъградъ и за Пьсковъ<sup>34</sup> и за всю землю Рускую животь свой отдавалъ<sup>35</sup>.

<sup>1</sup>Т воеваша <sup>2</sup>К новгородскую Т новгородскую <sup>3</sup>КТ поидоша съ полономъ <sup>4</sup>Т новгородци <sup>5</sup>КТ княземъ <sup>6</sup>Т васильемъ <sup>7</sup>К торопча Т торопца <sup>8</sup>К кровь <sup>9</sup>К крестиянская Т христьянская <sup>10</sup>Т а <sup>11</sup>Т отьяша <sup>12</sup>КТ придоша <sup>13</sup>К в новъградъ Т нѣтъ в новъгородъ КТ приб. вси <sup>14</sup>КТ в то же лѣто <sup>15</sup>КТ пьсковъ <sup>16</sup>К нь Т нь <sup>17</sup>КТ самѣхъ многахъ пьсковичи (Т -ичи) <sup>18</sup>КТ полкомъ к нимъ <sup>19</sup>К из новаграда <sup>20</sup>Т малыи и велиции <sup>21</sup>Вм. с свѣщами и с кандѣльи Т съ священными кадильи <sup>22</sup>Т нѣтъ хотяще прикоснутися <sup>23</sup>Т нѣсь бывала <sup>24</sup>Т и положиша его <sup>25</sup>Т святыя богородицы <sup>26</sup>Т анфилозья <sup>27</sup>Т разнати <sup>28</sup>Т распростретъ <sup>29</sup>Т ужась велиа <sup>30</sup>Т всимъ <sup>31</sup>К ошиб. конома <sup>32</sup>Т зимный <sup>33</sup>Т нѣтъ боиъ <sup>34</sup>Т потрудися за новъгородъ и за пьсковъ <sup>35</sup>Т отдава

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб изъ Т.

побѣгоша проче<sup>1</sup>; і пришедше Новгородци<sup>2</sup> в Новѣгородъ<sup>3</sup>, || і 1253 133. а  
 покрутившеса ідоша за Нарову<sup>4</sup>, і створиша волость ихъ пусту;  
 і Корѣла такоже много зла створиша волости ихъ. Того же лѣта  
 ідоша съ Пльсковичи<sup>5</sup> воевать<sup>6</sup> ихъ, і они противу ихъ поста-  
 5 виша полкъ, і побѣдиша я [Новгородци съ] (\*) Пльсковичи<sup>5</sup> силою  
 креста честнаго: сами бо<sup>7</sup> на себе почали<sup>8</sup> оканънии<sup>9</sup> преступници  
 правды<sup>10</sup>; і прислаша въ Пльсковъ<sup>11</sup> і в Новѣгородъ, хотяще  
 мира на всей воли Новгородской<sup>12</sup> и на Пльсковской<sup>13</sup>; и тако  
 уміришася. Того же лѣта, на зиму, выбѣже<sup>14</sup> князь Ярославъ  
 20 Ярославичъ із Низовьскоѣ<sup>15</sup> земли, і посадиша его въ Пльсковъ<sup>16</sup>.

Въ лѣто 6762. Добро бяше христьяномъ<sup>17</sup>. 1254

Въ лѣто 6763. Выведоша Новгородци<sup>2</sup> изъ Пльскова<sup>18</sup> Яро- 1255  
 слава Ярославича || і посадиша его на столѣ<sup>19</sup>, а Василья<sup>20</sup> вы- 133 6  
 гнаша вонъ. І то слышавъ Олександръ<sup>21</sup>, отецъ<sup>22</sup> Васильевъ,  
 поиде<sup>23</sup> ратью<sup>24</sup> к Новугороду; ідущю Олександру<sup>25</sup> съ многими  
 15 полкы і с Новоторжьци<sup>26</sup>, срѣте и Ратишка с перевѣтомъ<sup>27</sup>:  
 «поступай, княже! братъ твои Ярославъ побѣгъ». І поставиша  
 Новгородци<sup>28</sup> полкъ за Рожествомъ Христовомъ в конце<sup>29</sup>; а что  
 пѣшца, а ти<sup>30</sup> сташа отъ святаго Ильи<sup>31</sup> противу. Городища. І  
 20 рекоша меншии у святаго Николы на вѣчи<sup>32</sup>: «братъе! ци<sup>33</sup> како  
 речеть<sup>34</sup> князь: выдаите [ми] (\*\*\*) моі ворогы»; і цѣловаша святую  
 Богородицю меншиі, како стати всѣмъ, любо<sup>35</sup> животь, любо<sup>35</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ прочь <sup>2</sup>Т новгородци <sup>3</sup>К в новѣградъ <sup>4</sup>Т норову  
<sup>5</sup>К со пльковици Т съ псковичи <sup>6</sup>Т воевати <sup>7</sup>К понеже бо сами <sup>8</sup>Е  
 почаша <sup>9</sup>Т окаанниі <sup>10</sup>КТ правдѣ <sup>11</sup>АТ въ псковъ <sup>12</sup>Е волѣ новго-  
 родчкѣ А новгородскѣ Т ошнб. новгородскѣ <sup>13</sup>Е пльсковскѣ АТ пльс-  
 ковскѣ <sup>14</sup>К выбѣжа АТ бѣжа <sup>15</sup>КАТ низовьскѣ <sup>16</sup>К въ пльсковѣ  
 АТ въ псковѣ <sup>17</sup>К крестіаномъ АТ христіаномъ <sup>18</sup>КАТ пльскова  
<sup>19</sup>АТ приб. въ новѣгородъ <sup>20</sup>АТ василія <sup>21</sup>КАТ александръ <sup>22</sup>Т отецъ  
<sup>23</sup>КАТ и поиде <sup>24</sup>АТ ратию <sup>25</sup>КАТ александру <sup>26</sup>А новоторжьци  
<sup>27</sup>КАТ и срѣте ратешка с пересвѣтомъ АТ приб. рекѣ тако <sup>28</sup>АТ  
 новгородци <sup>29</sup>КАТ рожествомъ АТ свѣтымъ в концѣ <sup>30</sup>КАТ тѣ  
<sup>31</sup>АТ илии <sup>32</sup>К отъцѣ АТ вѣчь <sup>33</sup>КАТ да <sup>34</sup>К речеть <sup>35</sup>АТ ли

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ К; въ Т новгородци. (\*\*\*) Приб. изъ КАТ.

1255 смерть, за правду Новгородскую<sup>1</sup>, за свою<sup>2</sup> отчину; і бысть въ<sup>3</sup> вятшихъ свѣтъ золь, како побѣ[ди]ти меншии, а князя въвести  
 134. на своей воли<sup>4</sup>. || І побѣжа Михалко із города къ святому Геор-  
 гию, како было ему своимъ полкомъ<sup>5</sup> уразити нашу<sup>6</sup> сторону і  
 ізмясти<sup>7</sup> люди; <sup>8</sup>увѣдавъ Онанья<sup>9</sup>, хотя ему добра, посла по <sup>5</sup>  
 немъ<sup>10</sup> втайнѣ Якуна; і увѣдавше<sup>11</sup> черныи люди, погнаша по  
 немъ, і<sup>12</sup> хотѣша на дворъ его, і не да Онанья<sup>13</sup>: «братье! аже<sup>14</sup>  
 того убиете, убите мене переже»; не вѣдаше<sup>15</sup> бо, аже<sup>16</sup> о немъ<sup>17</sup>  
 мысль злу свѣщаша самого яти<sup>18</sup>, а посадничество дати Михалку.  
 І присла князь Бориса на вѣче<sup>19</sup>: «выдайте ми Онанью посад- 10  
 ника; іли<sup>20</sup> не выдадите, язъ<sup>21</sup> вамъ<sup>22</sup> не князь, іду<sup>23</sup> на городъ  
 ратью<sup>24</sup>». І послаша Новгородци<sup>25</sup> къ князю владыку і Клима  
 тысяцскаго<sup>26</sup>: «поѣди<sup>27</sup>, княже, на свой столъ; а злодѣевъ не  
 134. 6 слушаі, а Онанья гнѣва от[да]і і всѣмъ мужемъ Новгородскимъ<sup>28</sup>».  
 І не послуша князь молбы владычнн<sup>29</sup> і Климовы. І рекоша<sup>30</sup> 15  
 Новгородци<sup>25</sup>: «аже, братье<sup>31</sup>, князь нашъ тако судумалъ с на-  
 шими крестопереступники, оно<sup>32</sup> имъ Богъ и святая<sup>33</sup> Софья<sup>34</sup>, а  
 князь безъ і рѣха». І стоя всь<sup>35</sup> полкъ по 3 дни за свою правду;  
 і<sup>36</sup> въ 4-й день присла князь, река<sup>37</sup> тако: «аже Онанья<sup>38</sup> ли-  
 шится посадничства, язъ<sup>39</sup> вамъ гнѣва отдамъ<sup>40</sup>». І лишися по- 20  
 садничства (\*) Онанья<sup>38</sup>, і взяша миръ на всеі волі Новгород-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородскую <sup>2</sup>А свож <sup>3</sup>К вѣтъ въ <sup>4</sup>КТ воля  
<sup>5</sup>КАТ своимъ полкомъ <sup>6</sup>АТ нашу <sup>7</sup>К змясти АТ смястц. <sup>8</sup>КАТ  
 приб. и <sup>9</sup>А онанія Т ананія <sup>10</sup>АТ по немъ <sup>11</sup>АТ успдавши <sup>12</sup>КАТ  
 по немъ вѣтъ і <sup>13</sup>АТ дастъ онанія <sup>14</sup>КАТ аше <sup>15</sup>КАТ не вѣдямсть  
<sup>16</sup>К аше АТ яко <sup>17</sup>АТ о немъ <sup>18</sup>АТ цымати <sup>19</sup>АТ приб. рекъ <sup>20</sup>АТ  
 али <sup>21</sup>К ино язъ АТ азъ <sup>22</sup>К вамъ <sup>23</sup>К и иду АТ нъ иду <sup>24</sup>АТ ратию  
<sup>25</sup>АТ новгородци <sup>26</sup>К тысяцкаго АТ тыелъскаго приб. и сиче рекоша  
 ему <sup>27</sup>КАТ поиди <sup>28</sup>К новгородцомъ АТ новгородскимъ <sup>29</sup>К владычнн  
<sup>30</sup>КАТ ркоша <sup>31</sup>АТ о братіе <sup>32</sup>КАТ крестопреступници онъ <sup>33</sup>А  
 святая <sup>34</sup>К софья АТ софія <sup>35</sup>КАТ стояше весь <sup>36</sup>КАТ приб. бысть  
<sup>37</sup>К арка <sup>38</sup>АТ онанія <sup>39</sup>К и азъ <sup>40</sup>КА отдамъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ Т пропущено: язъ вамъ . . . посадничства.

скої<sup>1</sup>. І поїде князь<sup>2</sup> в городъ, і срѣте і архиепископъ Далмать 1255 со всѣмъ нереіскимъ чиномъ<sup>3</sup>, съ кресты, у Прикуповичъ двора; і всѣ<sup>4</sup> радости исполншася<sup>5</sup>, а злодѣи омрачшася: зане христьяномъ<sup>6</sup> радость, а дьяволу<sup>7</sup> пагуба, яко<sup>8</sup> не бысть || христьяномъ<sup>6</sup> 135. а въ кровопролитія<sup>9</sup> велика. І сѣде князь Олександръ<sup>10</sup> на своемъ<sup>11</sup> столѣ. Въ лѣто то же даша посадничество Михалку Степановичю.

Въ лѣто 6764. Придоша<sup>12</sup> Свѣи<sup>13</sup> і Емь и Сумь і Дидманъ 1256 съ своею волостью<sup>14</sup> і множество [ратъ](\*) і начаша чинити городъ на Наровѣ; тогда же<sup>15</sup> не бѣше князя в Новѣгородѣ, и послаша 10 Новгородци в Низъ къ князю по полкы, а сами по своей волости рослаша [также впаде полкы](\*\*). Они же оканьни<sup>16</sup> услышавше, побѣгоша за море. Въ то же лѣто, на зиму, приѣха<sup>17</sup> князь Олександръ<sup>10</sup>, і митрополитъ с нимъ<sup>18</sup>; і поїде князь на путь, и митрополитъ с нимъ; і Новгородци не вѣдаху<sup>19</sup>, 16 кдѣ<sup>20</sup> князь идетъ; друзии творяху, яко на Чюдъ идетъ. І дошедъ (\*\*\*) Копорьи<sup>21</sup>, | і поїде Александръ на Ёмь, а митрополитъ поїде<sup>22</sup> в Новѣгородъ, а іни мнози Новгородци вѣспятишася отъ Копорьи<sup>21</sup>. І поїде съ своїми полкы князь і с Новгородци<sup>23</sup>; і бысть золь путь, акыже не видали<sup>24</sup> ни дни, ни ночи<sup>25</sup>; 20 і многымъ шестинкомъ бысть пагуба, а Новгородцевъ<sup>26</sup> Богъ соблюде<sup>27</sup>. І приде<sup>28</sup> на землю Ёмьскую, овыхъ избивша, а другыхъ изъѣмаша<sup>29</sup>; і<sup>30</sup> придоша Новгородци<sup>23</sup> с княземъ<sup>31</sup> Оле-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Е новгородчкѡй АТ новгородскѡй <sup>2</sup>АТ прииде КАТ вѣтъ князь <sup>3</sup>КАТ съ всѣмъ иерейскимъ чиномъ <sup>4</sup>Е въ АТ весь КАТ миръ <sup>5</sup>КАТ исполнися <sup>6</sup>Е крестіаномъ АТ христіаномъ <sup>7</sup>БАТ дьяволу <sup>8</sup>КАТ зане <sup>9</sup>АТ кровопролитіа <sup>10</sup>БАТ александръ <sup>11</sup>КАТ своемъ <sup>12</sup>КАТ придоша <sup>13</sup>Е сѣя <sup>14</sup>АТ съ (К со) всею волостію <sup>15</sup>КАТ вѣтъ же <sup>16</sup>АТ окаанни <sup>17</sup>Е приѣха АТ прииде <sup>18</sup>КАТ с нимъ <sup>19</sup>АТ новгородци не вѣдуце <sup>20</sup>КАТ идѣ <sup>21</sup>АТ копоріи <sup>22</sup>АТ вѣтъ поиде <sup>23</sup>АТ новгородци <sup>24</sup>Е акыже не видаша АТ нѣ не вѣдали бляшеть <sup>25</sup>КАТ ночи <sup>26</sup>Е новгородцевъ АТ новгородцевъ <sup>27</sup>Е соблюде <sup>28</sup>КАТ пришедъ <sup>29</sup>Е изима КАТ приб. силою честнаго креста и святія (А святія) софѣя (АТ софѣа) <sup>30</sup>БАТ вѣтъ и <sup>31</sup>АТ княземъ

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Приб. изъ К. Въ АТ копѣе емѣсто. (\*\*\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С ідоша до.

- 1256 ксандромъ<sup>1</sup> вси здорови<sup>2</sup>. Тогда же князь поиде в Низъ<sup>3</sup>, поима<sup>4</sup> послы Новгородскыя<sup>5</sup> Елеуфѣрья<sup>6</sup> і Михаила Пиничнича<sup>7</sup>, а сына своего Василья<sup>8</sup> посади на столѣ.
- 1257 Въ лѣто 6765. Приде<sup>9</sup> вѣсть изъ Руси<sup>10</sup> зла, яко хотятъ Татарове<sup>11</sup> тамгы і десятины || на Новѣгородѣ; і смятошася<sup>12</sup> люди<sup>5</sup> чересь<sup>13</sup> все лѣто; і къ госпожину дни умре Онанья<sup>14</sup> посадникъ, а на зиму убиша Михалка посадника Новгородци<sup>15</sup>. Аще бы кто добро другу чинилъ, то добро бы было; а копая подъ другомъ<sup>16</sup> яму, сам ся въ ню вѣвалить<sup>17</sup>. Тоі же зимы<sup>18</sup> приѣхаша<sup>19</sup> послы Татарскыи<sup>20</sup> съ Олександромъ<sup>21</sup>, а Василий побѣже въ Пльсковъ<sup>22</sup>; <sup>10</sup> и почаша просити послы десятины [и] (\*) тамгы, і не яшася Новгородци<sup>15</sup> по то, [и] (\*) даша дары цареви, и отпустиша я<sup>23</sup> с миромъ<sup>24</sup>; а князь Олександръ<sup>25</sup> выгна сына своего изъ Пльскова<sup>26</sup> і посла в Низъ, а Александра и дружину его казни: овому<sup>27</sup> поса урѣзаша, а іному очи выимаша<sup>28</sup>, кто Василья<sup>29</sup> <sup>15</sup> на зло повелъ; всякъ бо злый<sup>30</sup> злѣ да погыбнетъ! | Тоі же зимы<sup>31</sup> убиша Мишу<sup>32</sup>. Той же зимы даша посадничество Михаилу Федоровичю, выведше<sup>33</sup> изъ Ладогы; а тысячское<sup>34</sup> Жироху<sup>35</sup> даша.
- 1258 Въ лѣто 6766 (\*\*). Придоша<sup>36</sup> Литва съ Полочаны къ Смоленську.<sup>20</sup> і взяша Воичину на щить. Тоі же осени приходиша Литва

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ александромъ <sup>2</sup>КАТ здрави <sup>3</sup>К на низъ <sup>4</sup>КАТ поимъ <sup>5</sup>К новгородскыя АТ новгородскія <sup>6</sup>АТ елеуферія <sup>7</sup>К пиничнича АТ -нича <sup>8</sup>АТ василія <sup>9</sup>КАТ приде <sup>10</sup>К изъ русь <sup>11</sup>К татары <sup>12</sup>К смутишася <sup>13</sup>КАТ людѣ чрезъ <sup>14</sup>К ананья АТ ананія <sup>15</sup>АТ новгородци <sup>16</sup>КАТ аще кто подъ другомъ яму копаеть <sup>17</sup>К спадець <sup>18</sup>К зимъ <sup>19</sup>К прихаша АТ придоша <sup>20</sup>К татарскыя АТ -скія <sup>21</sup>КАТ александромъ <sup>22</sup>К плесковъ АТ псковъ <sup>23</sup>АТ а <sup>24</sup>КАТ с миромъ <sup>25</sup>КАТ александръ <sup>26</sup>К плескова АТ пскова <sup>27</sup>К овому же <sup>28</sup>КАТ выняша <sup>29</sup>А василія Г-мѣя <sup>30</sup>К зло дѣя А зло дѣавы Т зло дѣавы <sup>31</sup>К веснѣ АТ веснѣ <sup>32</sup>АТ мишу <sup>33</sup>АТ выведши <sup>34</sup>К тысячкое АТ тысяцкое <sup>35</sup>КАТ жирохну <sup>36</sup>КАТ придоша

ПРИМѢЧАНИЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ подл. С при означеніи этого года число 766 приписано надъ строкою.



к Торжьку<sup>1</sup>, и высушася Новоторжьци; (\*) і по грѣхомъ нашимъ 1258 повергоша<sup>2</sup> Литва подьсаду: овыхъ избиша, а инѣхъ<sup>3</sup> руками<sup>4</sup> изъимаша, а нини<sup>5</sup> одва<sup>6</sup> убѣжаша<sup>7</sup>, і много зла бысть въ Торжьку. Тоі же зимы<sup>8</sup> взяша Татарове всю землю Литовскую, а самѣхъ<sup>9</sup> 5 избиша.

Въ лѣто 6767. Бысть знамение в лунѣ, яко ни знаменія<sup>10</sup> 1259 не бысть. Тоі же зимы<sup>11</sup> приѣха<sup>12</sup> Михайль (\*\*\*) Пинециничъ<sup>13</sup> із Низу со<sup>14</sup> лживымъ посольствомъ<sup>15</sup>, || река<sup>16</sup> тако: «аже<sup>17</sup> не 137. а иметеса по число, то уже полкы на Низовьской земли»; і яшася 10 Новгородци<sup>18</sup> по число. Тоі же зимы<sup>19</sup> приѣхаша<sup>20</sup> оканьнии<sup>21</sup> Татарове<sup>22</sup> сыродци<sup>23</sup> Беркай<sup>24</sup> и Касачикъ<sup>25</sup> с женами своими, і инѣхъ<sup>26</sup> много; и бысть мятежь великъ в Новѣгородѣ, і по волости много зла учиниша<sup>27</sup>, беруче туску оканьнымъ<sup>28</sup> Татаромъ; і нача<sup>29</sup> оканьный боятися смерти, рече<sup>30</sup> Олександру<sup>31</sup>: «даі<sup>32</sup> 15 намъ сторожи<sup>33</sup>, ать<sup>34</sup> не избюють насъ». І повелѣ князь стеречи<sup>35</sup> ихъ сыну<sup>36</sup> посадничю<sup>37</sup> і всѣмъ дѣтемъ боярьскимъ по ночемъ. І рѣша<sup>38</sup> Татарове<sup>39</sup>: «дайте намъ число, или<sup>40</sup> бѣжимъ проче<sup>41</sup>»; і чернь не хотѣша дати числа, но рѣша<sup>42</sup>: «умремъ честно за свягую Софью<sup>43</sup> і за до||мы ангельскыя!<sup>44</sup>» Тогда<sup>45</sup> издвоишася 137. 6

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *трѣжску* <sup>2</sup>АТ *подвергоша* <sup>3</sup>КАТ *иниэхъ* <sup>4</sup>АТ *рукама* <sup>5</sup>АТ *а друзи* Т *приб. же* <sup>6</sup>АТ *едва* <sup>7</sup>К *избѣжаша* АТ *убѣюша* <sup>8</sup>К *того же мѣта* АТ *томъ же мѣтъ* <sup>9</sup>КАТ *самыэхъ* <sup>10</sup>КА *знаменія* <sup>11</sup>К *осень* АТ *осени* <sup>12</sup>К *приѣха* АТ *прииде* . <sup>13</sup>КАТ *пинециничъ* <sup>14</sup>БАТ *вѣтъ со* <sup>15</sup>КАТ *лживымъ посольствомъ* <sup>16</sup>К *рекѣ* АТ *рекѣ* <sup>17</sup>КАТ *аще* <sup>18</sup>АТ *новгородци* <sup>19</sup>К *зимѣ* <sup>20</sup>К *приѣхаша* АТ *приидоша* <sup>21</sup>АТ *оканьнии* <sup>22</sup>КАТ *вѣтъ татарове* <sup>23</sup>КАТ *приб. внуци старини робы авраамля* <sup>24</sup>КАТ *берка* <sup>25</sup>КАТ *приб. и* <sup>26</sup>БАТ *иниэхъ* <sup>27</sup>А *приб. оканьнии* Т *оканьнии* <sup>28</sup>К *оканьнымъ* АТ *оканьнымъ* <sup>29</sup>АТ *начаша* <sup>30</sup>АТ *рекоша* <sup>31</sup>КАТ *александру* <sup>32</sup>АТ *даждь* <sup>33</sup>КАТ *сторожь* <sup>34</sup>К *дажь* АТ *даждь* <sup>35</sup>К *стеречи* <sup>36</sup>А *сынови* Т *свинъ (!)* <sup>37</sup>К *посадничю* <sup>38</sup>КАТ *рѣкоша* <sup>39</sup>К *татарѣ* А *татаревѣ* <sup>40</sup>К *или не дасте и мы* АТ *или ни то* <sup>41</sup>КАТ *прочѣ* <sup>42</sup>К *нѣ* АТ *нѣ* КАТ *вѣтъ рѣша* <sup>43</sup>К *софью* АТ *софью* <sup>44</sup>К *за дома церковныя* АТ *за храма божія* <sup>45</sup>АТ *то*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ К; въ А *новоторжьци*; въ Т *новоторьци*. Въ подл. С ошиб. *новоторжьку*. (\*\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С ошиб. *миланю*.

1259 люди: кто добрыхъ, тотъ<sup>1</sup> по святой<sup>2</sup> Софьи<sup>3</sup> і по правой вѣрѣ; и створиша супоръ, вятши велят ся яти<sup>4</sup> меншимъ по числу<sup>5</sup>; і хотѣ оканннѣй<sup>6</sup> побѣжати<sup>7</sup>; гонимъ Святымъ Духомъ<sup>8</sup>, і умыслиша свѣтъ золь, како ударити на городъ<sup>9</sup> на ону сторону, а друзии озеромъ<sup>10</sup> на сю сторону<sup>11</sup>; і възъбрани имъ видимо<sup>12</sup> сила Б Христова, і не смѣша; і убоавшеса<sup>13</sup> почаша ся возити на одну<sup>14</sup> сторону<sup>15</sup> къ святой<sup>2</sup> Софьи<sup>3</sup>, рекуще<sup>16</sup>: «положимъ главы своя<sup>17</sup> у святой<sup>2</sup> Софьи<sup>3</sup>!» І бысть заутра, съѣха<sup>18</sup> князь с Городища, і оканнннѣи<sup>19</sup> Татарове с нимъ<sup>20</sup>, і злыхъ<sup>21</sup> свѣтомъ<sup>22</sup> яшася по 138. а число: творяху бо<sup>23</sup> бояре собѣ<sup>24</sup> легко, а меншимъ зло; і по||чаша 10 ѣздити оканнннѣи<sup>25</sup> по улицамъ, пишюче<sup>26</sup> дома хрестьянскыя<sup>27</sup>: зане навелъ Богъ за грѣхы наша іс пустыня звѣри дивия<sup>28</sup> ясти сильныхъ плѣти<sup>29</sup> і пити кровь боярскую; і отѣхаша<sup>30</sup> оканнннѣи<sup>25</sup>, вземше число, а князь Олександръ<sup>31</sup> поѣха послѣ<sup>32</sup>, посадивъ сына своего Дмитрия<sup>33</sup> на столѣ. Того же лѣта, на 15 канунъ Бориша дни, бысть мразъ великъ по волости; но<sup>34</sup> Господь<sup>35</sup> не хотя мѣста сего свягой<sup>2</sup> Софьи<sup>3</sup> оставити пуста<sup>36</sup>, отврати ярость Свою отъ насъ і призрѣ<sup>37</sup> окомъ<sup>38</sup> милосердія<sup>39</sup> своего, кажа насъ на покаяніе<sup>40</sup>; но<sup>34</sup> мы грѣшннѣи акы пси обращаемъся<sup>41</sup> на своя бльвотины<sup>42</sup>, не помышляюще<sup>43</sup> казни Божия<sup>44</sup>, яже на ны<sup>45</sup> приходитъ за грѣхы наша.

138. 6 1260

|| Въ лѣто 6768. Бысть тишина на все лѣто.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *тѣи* <sup>2</sup>АТ *святѣи* <sup>3</sup>Б *софѣи* АТ *софѣи* <sup>4</sup>К *нѣтъ* АТ *нѣтъся* <sup>5</sup>АТ *по число* <sup>6</sup>А *окаанннѣи* Т *окаанннѣи* <sup>7</sup>Б *побѣжати* <sup>8</sup>КАТ *святѣмъ духомъ* <sup>9</sup>КАТ *новгородъ* <sup>10</sup>КАТ *озеромъ* <sup>11</sup>К *страну* <sup>12</sup>АТ *невидима* <sup>13</sup>КАТ *убоавшися* <sup>14</sup>АТ *едину* <sup>15</sup>К *страну* <sup>16</sup>КАТ *ркуще* АТ *прѣб. тако* <sup>17</sup>АТ *своа* <sup>18</sup>АТ *сойде* <sup>19</sup>АТ *окаанннѣи* <sup>20</sup>КАТ *татары с нимъ* <sup>21</sup>Б *и злыи ихъ* <sup>22</sup>КАТ *свѣтомъ* <sup>23</sup>КАТ *творяхутъ бо* АТ *прѣб. ся* <sup>24</sup>АТ *себѣ* <sup>25</sup>АТ *окаанннѣи* <sup>26</sup>КАТ *пишюще* <sup>27</sup>К *крестѣанскыя А хрестѣанскія Т -скія* <sup>28</sup>Б *дивія* АТ *дивія* <sup>29</sup>КТ *плоти* <sup>30</sup>Б *отѣхаша* АТ *отѣидоша* <sup>31</sup>КАТ *александръ* <sup>32</sup>Б *послѣ поуха* *прѣб. а* АТ *поидяше послѣдъ* <sup>33</sup>К *дмитрія А дѣмитрія Т -ія* <sup>34</sup>Б *нѣ* АТ *нѣ* <sup>35</sup>АТ *богъ* <sup>36</sup>КАТ *прѣб. и* <sup>37</sup>К *призри* <sup>38</sup>КАТ *окомъ* <sup>39</sup>А *милосердіа* <sup>40</sup>А *покааніе* <sup>41</sup>КАТ *вѣзвращаемъся* <sup>42</sup>КАТ *блѣвотины* <sup>43</sup>К *непомышляюци* <sup>44</sup>КА *божіа* <sup>45</sup>АТ *насъ*

Въ лѣто 6769. Побѣ владыка Новгородскій<sup>1</sup> Далматъ<sup>2</sup> свя- 1261  
тую Софью<sup>3</sup> всю свинцемъ<sup>4</sup>. Того же лѣта мѣсяца ноября въ 8,  
въ<sup>5</sup> сборъ святаго Михаила, сгорѣ церкви<sup>6</sup> святаго Василія<sup>7</sup>, а  
дворовъ добрыхъ 30; а на заутрье<sup>8</sup> на Славковѣ улицѣ<sup>9</sup> сгорѣ  
5 церкви<sup>6</sup> святаго Дмитрія<sup>10</sup>, а дворовъ<sup>11</sup> добрыхъ 50.

Въ лѣто 6770. Срубиша Новгородци<sup>12</sup> городъ новъ, а с Лит- 1262  
вою миръ взяша. Того же лѣта съгорѣ отъ грома церкви святаго  
мученика<sup>13</sup> Бориса і Глѣба: горазда<sup>14</sup> бо бяше и лѣпа. Того же  
лѣта (\*), въ осенинѣ<sup>15</sup>, ідоша Новгородци<sup>16</sup> съ княземъ<sup>17</sup> Дмит-  
10 риемъ Александровичемъ<sup>18</sup> великимъ полкомъ<sup>19</sup> подъ Юрьевъ;  
бяше<sup>20</sup> тогда и Костянтинъ князь<sup>21</sup>, зять Александровъ, і Яро-  
славъ, братъ Алекса||дровъ, съ своими мужи, і Полотскій<sup>22</sup> 139. а  
князь Товтивиль, <sup>23</sup>с нимъ Полочанъ и Литвы 500, а Новгородъ-  
ского<sup>24</sup> подку бещисла, толко<sup>25</sup> Богъ вѣсть. І бяше градъ твердъ  
15 Юрьевъ<sup>26</sup>, въ 3 стѣны, і множество<sup>27</sup> людей в немъ<sup>28</sup> всякихъ,  
и бяху<sup>29</sup> пристроили<sup>30</sup> собѣ<sup>31</sup> брань на градъ крѣпку; но<sup>32</sup> чест-  
наго креста сила і святоі<sup>33</sup> Софьи<sup>34</sup> всегда низлагаетъ неправду  
и мѣющихъ: тако и сій градъ, ни во чтоже твердость та<sup>35</sup> бысть<sup>36</sup>,  
но<sup>32</sup> помощьюъ Божиею одянымъ приступлениемъ<sup>37</sup> взять бысть,  
20 і люди многы града того овы<sup>38</sup> побѣша, а други<sup>39</sup> изымаша

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ архиепископъ К новгородчкий АТ новгородскій  
<sup>2</sup>АТ долматъ <sup>3</sup>К софью АТ софию <sup>4</sup>К свинцомъ. и дай ему богъ спаса-  
ная молитва отпушение грѣховъ АТ свинцемъ и устройоъ себѣ память  
в стѣкы <sup>5</sup>КАТ приб. память <sup>6</sup>КАТ церковь <sup>7</sup>АТ василія <sup>8</sup>КАТ заутрье  
<sup>9</sup>КАТ улицъ <sup>10</sup>К святой дмитрий АТ святаго дмитрія <sup>11</sup>КАТ домовъ  
<sup>12</sup>АТ новгородци <sup>13</sup>КАТ церковь святыхъ мученикъ <sup>14</sup>К добра АТ го-  
разна <sup>15</sup>К сенинъ <sup>16</sup>А новгородци <sup>17</sup>КТ княземъ приб. своимъ <sup>18</sup>КТ  
съ дмитриемъ (Т -трѣмъ) съ александровичемъ (Т -вичемъ) <sup>19</sup>КТ вели-  
кимъ полкомъ <sup>20</sup>КТ и бяше <sup>21</sup>Т ошвб. градь <sup>22</sup>К полочскій <sup>23</sup>КТ  
приб. а <sup>24</sup>К новгородкою Т -дикомъ <sup>25</sup>Т толико <sup>26</sup>КТ юриевъ <sup>27</sup>КТ  
множество <sup>28</sup>КТ в немъ Т приб. бяше <sup>29</sup>К и бяше Т уже бо <sup>30</sup>К  
пристроили <sup>31</sup>Т себѣ <sup>32</sup>К нъ Т нъ <sup>33</sup>КТ святой <sup>34</sup>К софьи Т софию  
<sup>35</sup>К ею <sup>36</sup>Т также ни твердость града сего ни въ чтоже бысть  
<sup>37</sup>КТ единемъ приступлениемъ <sup>38</sup>К овытъ А ови <sup>39</sup>КТ другия

примѣчанія. (\*) Въ А утраченъ слѣдующій далѣе листъ, начинающійся  
словами: въ осенинѣ ідоша и оканчивающійся: ею не уболяся.

1262 живы, а инии<sup>1</sup> огнемъ пожжени<sup>2</sup>, і жены ихъ и дѣти; і взяша  
 товара бещисла і полова, а мужа добра застрѣлиша с города,  
 139. 6 і Петра убиша Мя||сниковича<sup>3</sup>. І приде<sup>4</sup> князь Дмитрий<sup>5</sup> в Новъ-  
 городъ со всѣми<sup>6</sup> Новгородци<sup>7</sup> съ многымъ товаромъ<sup>8</sup>. Того же  
 лѣта постави чернецъ Василий церковь святаго Василия<sup>9</sup>, а Богъ  
 его вѣсть, своимъ<sup>10</sup> ли іли Борисовымъ<sup>11</sup> Гавшинича<sup>12</sup>; но<sup>13</sup> подаі,  
 Господи, имъ отдавие<sup>14</sup> грѣховъ, і Василий святыи! Того же  
 лѣта<sup>15</sup> поиде князь<sup>16</sup> Олександръ<sup>17</sup> в Татары, і удержа<sup>18</sup> і<sup>19</sup>  
 Берка, не пуста [и] (\*) в Русь; і зимова в Татарѣхъ, і разбо-  
 лѣся<sup>20</sup>.

1263      Вѣ лѣто 6771. Приде<sup>4</sup> князь Олександръ<sup>17</sup> ис Татаръ<sup>21</sup> велии  
 не здравя, вѣ осеннѣ, і приде<sup>4</sup> на Городецъ, и пострижеса вѣ 14  
 мѣсяца Ноября, на память<sup>22</sup> святаго апостола Филипа; той же  
 ночи<sup>23</sup> і преставися; і везоша і вѣ Володимиръ<sup>24</sup>, і положиша в<sup>25</sup>  
 140. а вѣ манастыри у святой Богородици<sup>26</sup> Рожества; || і снемшеса 15  
 епископи и игумени<sup>27</sup> съ митрополитомъ Кюриломъ<sup>28</sup> и со всѣмъ  
 ерѣйскимъ чиномъ і с черноризци і со всѣми Суждалци<sup>29</sup>, погре-  
 боша і честно мѣсяца того же вѣ 23, на святаго Амфилохія<sup>30</sup>,  
 вѣ пятокъ; дай<sup>31</sup>, Господи милостивый<sup>32</sup>, видѣти ему лице твое  
 в будущи вѣкѣ<sup>33</sup>, іже<sup>34</sup> потрудися<sup>35</sup> за Новъгородъ<sup>36</sup> і за всю 20

ВАРІАНТЫ    <sup>1</sup>К иними    <sup>2</sup>Кт онемъ пожжемъ    <sup>3</sup>К мясниковица Т  
 -вичъ    <sup>4</sup>Кт приде    <sup>5</sup>Т дмитрей приб. К всѣ Т всѣхъ Кт здравъ    <sup>6</sup>К в  
 великий новградъ со всеми    <sup>7</sup>Т новгородци    Кт приб. и    <sup>8</sup>Кт това-  
 ромъ    <sup>9</sup>К василья    Кт приб. в новгородъ    <sup>10</sup>Кт своимъ    <sup>11</sup>Кт борисо-  
 вымъ    <sup>12</sup>К гавшиница    <sup>13</sup>А нѣ Т нѣ    <sup>14</sup>Кт отпушение    <sup>15</sup>Кт тогда же  
<sup>16</sup>К вѣтъ князь    <sup>17</sup>Кт олександръ    <sup>18</sup>Т удържа    <sup>19</sup>К его    <sup>20</sup>Кт приб.  
 и бысть в недугѣхъ крѣпци (Т крѣпци) велии (Т приб. и) нездравъ  
<sup>21</sup>К из орды (\*\*\*)    <sup>22</sup>Кт вѣтъ память    <sup>23</sup>Кт ноци    <sup>24</sup>К в володимиръ  
 Т -меръ    <sup>25</sup>К и положенъ бысть    <sup>26</sup>К вѣ церкви святаго богородица  
<sup>27</sup>К епископъ и игумены    <sup>28</sup>Кт и с митрополитомъ кюриломъ и с  
 всѣмъ черыйскимъ чиномъ и съ приб. всѣми    <sup>29</sup>К суждалци    Кт приб. и  
<sup>30</sup>К амфилохия    Т амфилохія    <sup>31</sup>К а дай    <sup>32</sup>Т господи боже милосердый  
 даждь    <sup>33</sup>Кт приб. съ всеми (Т всѣми) уюдившими    <sup>34</sup>К сие же  
<sup>35</sup>Кт вѣтъ потрудися    <sup>36</sup>К новградъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КТ. (\*\*\*) Вѣ К из орды приписано на погѣ.

Русскую землю!<sup>1</sup> Того же лѣта<sup>2</sup> в Литвѣ бысть мятежь, Богу<sup>3</sup> 1263  
 поущишо на нихъ гнѣвъ свой: вѣсташа сами на ся, и<sup>4</sup> убиша  
 князя велика<sup>5</sup> Миндовга свои родици<sup>6</sup>, свѣщавшеса отаи всѣхъ.  
 Того же лѣта распрѣвшеса убойци Миндовгови<sup>7</sup> о товарѣ<sup>8</sup> его<sup>9</sup>,  
 5 убиша добра князя Полотського<sup>10</sup> Товтивила, а бояры Полотъ-  
 ская<sup>11</sup> исковаша, и просиша у Полочанъ сына Товтивий||лова убити 140. 6  
 же<sup>12</sup>; и онъ вѣбжа<sup>13</sup> в Новѣгородъ с мужи своими. Тогда Литва  
 посадиша свой князь<sup>14</sup> в Полотскѣ<sup>15</sup>; а Полочанъ пустиша кото-  
 рыхъ<sup>16</sup> изъимали<sup>17</sup> с княземъ ихъ<sup>18</sup>, а<sup>19</sup> миръ взяша.

10 В лѣто 6772. Выгнаша Новгородци<sup>20</sup> князя Дмитрия<sup>21</sup> 1264  
 Александровича, сдумавше с посадникомъ Михаиломъ<sup>22</sup>: зане<sup>23</sup>  
 князь<sup>24</sup> еще малъ баше; а по Ярослава послаша, по брата Але-  
 ксандрова<sup>25</sup>, во Тѣбрь сынъ посадничъ<sup>26</sup> и лучший бояры<sup>27</sup>.

В лѣто 6773. Посадиша в Новѣгородѣ на столѣ князя 1265  
 15 Ярослава Ярославича<sup>28</sup> мѣсяца генваря въ 27<sup>29</sup>. Того же лѣта  
 бысть мятежь великъ<sup>30</sup> в Литвѣ<sup>31</sup> Божиимъ поущениемъ на нихъ<sup>32</sup>:  
 не терпяше<sup>33</sup> бо Господь Богъ нашъ зрѣти на нечестивыя и по-  
 гавыя, видя ихъ проливающа<sup>34</sup> кровь христьянскую<sup>35</sup> || акы воду, 141. а  
 и<sup>36</sup> ины<sup>37</sup> расточены отъ нихъ по чужимъ землямъ; тогда Господь  
 20 въздасть<sup>38</sup> имъ по дѣломъ ихъ. Баше<sup>39</sup> у Минговга, князя<sup>40</sup> Ли-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ жизнь свой отдавая (Т отдая) <sup>2</sup>К приб. и  
<sup>3</sup>К бож <sup>4</sup>КТ вѣтъ и <sup>5</sup>Т великаго <sup>6</sup>КТ сродници <sup>7</sup>К миндовговъ  
<sup>8</sup>Т о товаръ <sup>9</sup>К вѣтъ его <sup>10</sup>К полотскаго Т полочскаго <sup>11</sup>К полочъ-  
 ская Т полоцкскія <sup>12</sup>К вѣтъ же Вм. убити же Т понеже бо и того  
 убити хотяху <sup>13</sup>К убъжа <sup>14</sup>К своего князя <sup>15</sup>К в полочкѣ <sup>16</sup>КТ  
 конь <sup>17</sup>К бяху поималъ Т поимали <sup>18</sup>Т съ княземъ вѣтъ ихъ <sup>19</sup>КТ и  
<sup>20</sup>Т новгородци <sup>21</sup>К дмитрія Т дмитрѣя <sup>22</sup>КТ с посадникомъ ми-  
 хаиломъ <sup>23</sup>Т занеже <sup>24</sup>К приб. ихъ <sup>25</sup>К по братъ александровъ <sup>26</sup>Т  
 въ тверь сына посадничя <sup>27</sup>К бояри Т бояре <sup>28</sup>К ярославица <sup>29</sup>КТ  
 на (Т приб. память) святого ѳоанна златоустаго пренесение честныхъ  
 мощей (Т мощей) его <sup>30</sup>К велий <sup>31</sup>К на литовской земль Т в земли  
 литовской <sup>32</sup>КТ Божиимъ поущениемъ вѣтъ на нихъ <sup>33</sup>КТ не  
 трпяше <sup>34</sup>КТ проливающи <sup>35</sup>К христьянскую Т христьянскую  
<sup>36</sup>КТ вѣтъ и <sup>37</sup>К иныи Т иныя же <sup>38</sup>К въздасть Т въздасть <sup>39</sup>Т  
 приб. же <sup>40</sup>КТ у князя

1265 товского, сынъ, имя ему Воишелгъ; того<sup>1</sup> избра Господь поборника по право<sup>2</sup> вѣрѣ: шедъ бо<sup>3</sup> в гору Синайскую отъ отца своего і отъ рода своего і отъ поганья вѣры своея, позна истинную вѣру христьянскую<sup>4</sup>, і крестися во<sup>5</sup> имя Отца і Сына и Святаго Духа, і научися святымъ книгамъ, і пострижесе въ мнишьскый чинъ въ Святой горѣ; і пребывъ<sup>6</sup> тамо 3 лѣта, поиде в землю свою<sup>7</sup> къ отцу своему. Отець же погань сы, ласкаше его остатися<sup>8</sup> вѣры христьянския<sup>9</sup> і чернечства<sup>10</sup> і прияти княжение<sup>11</sup> свое; он же въоруженъ силою крестною, не хотѣ и<sup>12</sup> слышати ласки<sup>13</sup> отца своего, || ни прѣщениа<sup>14</sup> его<sup>15</sup> не убоися, но<sup>16</sup> ішедъ<sup>17</sup> отъ отца, сгради собѣ<sup>18</sup> манастирь въ христьянехъ<sup>19</sup>, і ту пребываше, слава Святую Троицу<sup>20</sup>, Отца і Сына і Святаго Духа. По убиеніи же<sup>21</sup> отца своего, не хотяицю ему сего створити, но<sup>16</sup> Богу поущышу на нихъ, на поганую Литву, за христьянскую<sup>22</sup> кровь, вложи сему въ сердце, соімя<sup>23</sup> съ себе<sup>24</sup> ризу, і обѣщася Богу на 3 лѣта<sup>25</sup>, како прияти<sup>26</sup> риза своя<sup>27</sup>, а устава мнишьскаго<sup>28</sup> не остана; съвкупи<sup>29</sup> около себе вон отца своего і<sup>12</sup> приятели<sup>30</sup>, помоливъся<sup>31</sup> кресту честному<sup>32</sup>, шедъ<sup>33</sup> на поганую Литву, і побѣди я<sup>34</sup>, і стоя<sup>35</sup> на земли ихъ все лѣто. Тогда окашнымъ<sup>36</sup> възда<sup>37</sup> Господь по дѣломъ ихъ: всю бо землю ихъ<sup>20</sup> оружиемъ<sup>38</sup> поплѣни<sup>39</sup>, а по христьянской<sup>40</sup> земли веселіе<sup>41</sup> бысть

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ *вѣишемъ. того же* <sup>2</sup>Т *правый* <sup>3</sup>К *шедши* БТ *нѣтъ бо* <sup>4</sup>К *крестіанскую* Т *христіанскую* <sup>5</sup>БТ *въ* <sup>6</sup>Т *пребывъ* <sup>7</sup>К *прѣб. и прѣиде* Т *и прѣидише в землю свою* <sup>8</sup>Т *отцу же ево погану сушу. егда же глаголаше словеса ласковыи поне отстатись* <sup>9</sup>К *крестіаньскія* Т *христіанскія* <sup>10</sup>К *черничества* <sup>11</sup>БТ *царство* <sup>12</sup>БТ *нѣтъ и* <sup>13</sup>Т *ласки* <sup>14</sup>К *прещеніа* <sup>15</sup>Т *ему* <sup>16</sup>К *нъ* АТ *нъ* <sup>17</sup>БАТ *изгшедъ* <sup>18</sup>АТ *себѣ* <sup>19</sup>К *въ крестіанехъ* АТ *въ христіаньхъ* <sup>20</sup>К *троицу* <sup>21</sup>БАТ *нѣтъ же* <sup>22</sup>К *крестіанскую* АТ *христіанскую* <sup>23</sup>АТ *сѣмья* <sup>24</sup>К *съ себе* <sup>25</sup>АТ *на 10 лѣтъ* <sup>26</sup>Т *пріати* <sup>27</sup>А *своа* <sup>28</sup>К *мнишкаго* АТ *мнишескаго* <sup>29</sup>КАТ *скопи* <sup>30</sup>АТ *пріатели* <sup>31</sup>КАТ *помоляся* <sup>32</sup>КАТ *честному* <sup>33</sup>К *шедши* <sup>34</sup>К *ихъ* <sup>35</sup>Т *стояше* <sup>36</sup>АТ *окашнымъ* <sup>37</sup>А *въздасть* Т *въздасть* <sup>38</sup>КАТ *оружіемъ* <sup>39</sup>К *плѣни* АТ *пленитъ* <sup>40</sup>К *крестіаньской* А *крестіанстѣй* Т *крестіанстѣй* <sup>41</sup>К *веселье*

всюда<sup>1</sup>. || Тогда<sup>2</sup> въбѣгоша<sup>3</sup> въ Пльсковъ<sup>4</sup> съ 300 Литвы<sup>5</sup> с же- 1265 142. а  
нами и с дѣтми, і крести я<sup>6</sup> князь Святъславъ<sup>7</sup> с попы Пльсков-  
скыи<sup>8</sup> и съ Пльсковичи<sup>9</sup>; а Новгородци<sup>10</sup> хотѣша ихъ исѣщи<sup>11</sup>,  
но<sup>12</sup> не выда ихъ князь Ярославъ і не избѣени<sup>13</sup> быша.

5 Въ лѣто 6774. Посадиша Пльсковичи<sup>14</sup> у себе князя Дов- 1266  
монта Литовьского. Того же лѣта вложи Богъ въ сердце Довмон-  
ту<sup>15</sup> благодать свою побороти<sup>16</sup> по святой<sup>17</sup> Софьи<sup>18</sup> и по святой  
Троици<sup>19</sup> отмстити кровь<sup>20</sup> христьянскую<sup>21</sup> і поиде со Пльско-  
вичи<sup>9</sup> на<sup>22</sup> поганую Литву, і повоеваша много, і княгѣню Гер-  
10 деневию<sup>23</sup> взяша<sup>24</sup>, і 2 княжича<sup>25</sup> взяша<sup>26</sup>. Князь же Герденъ  
совкупи<sup>27</sup> около себе силу Литовьскую, і<sup>28</sup> погонися по нихъ.  
І яко увѣдаша Пльсковичи<sup>14</sup> погоню, отслаша<sup>29</sup> || половъ, а сами 142. 6  
сташа крѣпко противу имъ о сю<sup>30</sup> сторону<sup>31</sup> Двіны. Литва же  
начаша бродитися на сю сторону<sup>32</sup>; тогда Пльсковичи<sup>14</sup> сняшася  
15 с ними; і пособи Богъ князю Довмонту<sup>33</sup> съ Пльсковичи<sup>9</sup>, і множь-  
ство много ихъ побиха<sup>34</sup>, а інии<sup>35</sup> в рѣцѣ истопоша, <sup>36</sup>только  
убѣжа одинъ<sup>37</sup> князь Герденъ в малѣ дружинѣ; Пльсковичи<sup>14</sup> же  
придоша<sup>38</sup> вси здорови<sup>39</sup>. Того же лѣта, на зиму, ходиша пакы  
Пльсковичи<sup>40</sup> на Литву съ княземъ<sup>41</sup> Довмонтомъ<sup>42</sup>. Того же лѣта

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ повсюду <sup>2</sup>КАТ приб. же <sup>3</sup>АТ въбѣгоста <sup>4</sup>КАТ  
въ плесковъ <sup>5</sup>КАТ приб. и <sup>6</sup>КАТ ихъ <sup>7</sup>КАТ святославъ <sup>8</sup>Е плес-  
ковскыи АТ -скыи <sup>9</sup>Е со плесковици АТ съ плесковичи <sup>10</sup>АТ  
новгородци <sup>11</sup>Е изъсѣщи АТ изъсѣчи <sup>12</sup>Е нь АТ нь <sup>13</sup>КАТ не избѣени  
<sup>14</sup>Е плесковичи АТ -чи <sup>15</sup>Е домонту (\*) <sup>16</sup>Е поборнику быти АТ ошвб.  
и поборыша <sup>17</sup>АТ святый <sup>18</sup>Е софьи АТ софьи <sup>19</sup>КАТ святый  
троиць <sup>20</sup>Е кровь <sup>21</sup>Е крестиянскую АТ христьянскую <sup>22</sup>КАТ  
приб. на братю (АТ братію) свою <sup>23</sup>КАТ княгѣню герденеву <sup>24</sup>Е  
възя <sup>25</sup>Е княжичица <sup>26</sup>КАТ плениша <sup>27</sup>КАТ скопидъ <sup>28</sup>КАТ вѣтъ и  
<sup>29</sup>Е отослаша <sup>30</sup>Е о сию <sup>31</sup>КАТ страну <sup>32</sup>КАТ на сию (АТ сю)  
страну <sup>33</sup>КАТ домонту <sup>34</sup>АТ биша <sup>35</sup>Е инии <sup>36</sup>КАТ приб. и  
<sup>37</sup>Е единъ АТ единъ <sup>38</sup>КАТ придоша <sup>39</sup>КАТ здорови <sup>40</sup>Е плесковичи  
АТ -чи <sup>41</sup>ЕТ княземъ КАТ приб. своимъ <sup>42</sup>Е с домонтомъ АТ съ до-  
мантомъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слова литовскаго . . . . домонту приписаны въ низу  
страницы.

- 1266 приде<sup>1</sup> князь Ярославъ в Новъгородъ с полкы Низовськыи<sup>2</sup>, хотя ити на Пльсковъ<sup>3</sup> на<sup>4</sup> Довмонта<sup>5</sup>; Новгородци же възбра-  
ниша ему, глаголюще<sup>6</sup>: «оли<sup>7</sup>, княже, тобѣ<sup>8</sup> с нами увѣдавъшеся<sup>9</sup>,  
143. а тоже ѣхати<sup>10</sup> въ Пльсковъ<sup>11</sup>?» | князь же отсла<sup>12</sup> полкы назадъ.
- 1267 Въ лѣто 6775. По грѣхомъ нашимъ, загорѣся на Кузма- 5  
демьяни<sup>13</sup> улицы<sup>14</sup> мѣсяца маія<sup>15</sup> 23, передъ вечернею, і погорѣ  
всѣ<sup>16</sup> конецъ Неревскій<sup>17</sup>. О, горе, братъе! толь лють бѣше<sup>18</sup>  
пожаръ, яко і по водѣ<sup>19</sup> хожаше<sup>20</sup> огонь, і много товара погорѣ  
на Волховѣ в лодяхъ, и нѣколико головъ сгорѣ, і однимъ<sup>21</sup> часѣ  
все погорѣ<sup>22</sup>; і мнози отъ того разбогатѣша, а інии мнози<sup>23</sup> 10  
обнищаша. Того же лѣта ходиша Новгородци<sup>24</sup> съ Елефѣрьемъ<sup>25</sup>  
Сбыславичемъ<sup>26</sup> і с Доумонтомъ<sup>27</sup> съ Пльсковичи<sup>28</sup> на Литву, і  
много ихъ повоеваша, і приѣхаша<sup>29</sup> вси здорови<sup>30</sup>.
- 1268 Въ лѣто 6776. Сдумаша Новгородци<sup>24</sup> с княземъ своимъ<sup>31</sup>  
Юрьемъ<sup>32</sup>, хотѣша ити на Литву (\*), а інии на Полтескъ, а и[н]и<sup>33</sup> 15  
за Нарову<sup>33</sup>; і яко быша на Дубровнѣ, бысть распря, і възспа-  
143. 6 тилишася, і поидоша за Нарову<sup>33</sup> къ Раковору. | і много в<sup>34</sup> земли  
ихъ потратиша, а города не взяша; <sup>35</sup>застрѣлиша же с города  
мужа добра Федора Сбыславича і<sup>36</sup> и[н]ѣхъ<sup>37</sup> 6 человекъ; і при-  
ѣхаша<sup>29</sup> здорови<sup>38</sup>. Того же лѣта сдумавше Новгородци<sup>24</sup> с по- 20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приде <sup>2</sup>Вм. низовскыи К своими <sup>3</sup>КАТ плес-  
ковъ <sup>4</sup>К приб. князя <sup>5</sup>КА домонта Т доманта приб. К и АТ а <sup>6</sup>К  
приб. тако <sup>7</sup>К еще <sup>8</sup>АТ тебѣ <sup>9</sup>АТ уопдавшись <sup>10</sup>К ити <sup>11</sup>КАТ  
на плесковъ <sup>12</sup>К отосла <sup>13</sup>К кузюдемьянъ А кузюдемьянъ Т ошиб.  
кузюдемьянъ <sup>14</sup>АТ улицъ <sup>15</sup>А маія <sup>16</sup>АТ весь <sup>17</sup>АТ неревскій <sup>18</sup>К  
нѣтъ бѣше <sup>19</sup>Т ошиб. повѣдъ <sup>20</sup>АТ хождаше <sup>21</sup>КАТ однимъ <sup>22</sup>АТ  
нѣтъ все погоръ <sup>23</sup>К инии мнозъ <sup>24</sup>АТ новгородци <sup>25</sup>К еульферьемъ  
АТ елеферьемъ <sup>26</sup>К сбыславичемъ АТ -вичемъ <sup>27</sup>КАТ домонтомъ <sup>28</sup>К  
со пльсковичи АТ съ плесковичи <sup>29</sup>КАТ придоша <sup>30</sup>КАТ здрави  
<sup>31</sup>КАТ княземъ своимъ К приб. съ <sup>32</sup>КАТ юрьемъ <sup>33</sup>АТ норову <sup>34</sup>КАТ  
нѣтъ в <sup>35</sup>КАТ приб. и <sup>36</sup>К сбысвалица нѣтъ и <sup>37</sup>КАТ иныхъ <sup>38</sup>КАТ  
вси здрави (\*\*)

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КАТ далѣе читаемъ: и яко быша на дубровнѣ, бысть  
распря, инии (К инии) хотѣша на литву, а инии на полтескъ, а инии за нарову.  
и (К нѣтъ и) възспалишася и т. д. (\*\*) Слова и придоша вси здрави въ А при-  
писаны въ низу страницы, въ Т на полѣ.



садникомъ Михайломъ<sup>1</sup>, призваша князя Дмитрия<sup>2</sup> Александровича 1268  
 ис Переяславля съ полкы, а по Ярослава послове<sup>3</sup> послаша; і  
 посла<sup>4</sup> Ярославъ в себе<sup>5</sup> Мѣсто Святъслава<sup>6</sup> с полкы. І<sup>7</sup> изискаша<sup>8</sup>  
 мастера<sup>9</sup> порочныѣ<sup>10</sup>, і начаша чинити пороки въ владычни дворѣ;  
 5 и<sup>11</sup> прислаша Нѣмци послы своя<sup>12</sup>, Рижане, Вельяжане, Юрьевци  
 і ізъ инѣхъ городовъ, с лестью глаголюще: «намъ с вами миръ,  
 перемогаетеся с Колыванци і съ Раковорци (\*), а мы к нимъ не  
 приставаемъ, а крестъ цѣлуемъ». И цѣловаша послы крестъ; а  
 тамо ѣздивъ Лазорь Моисевичь, || водилъ всѣхъ<sup>13</sup> ихъ<sup>14</sup> къ кресту, 144. а  
 10 пискуповъ и Божіихъ дворянъ, яко не помогати<sup>15</sup> имъ Колыван-  
 цемъ і Раковорцемъ; і пояша на свої руцѣ<sup>16</sup> мужа добра із Но-  
 вагорода Семьюна, цѣловавши крестъ. І совкупившеся вси князи<sup>17</sup>  
 в Новгородъ: Дмитрий, Святъславъ<sup>18</sup>, братъ его Михайло<sup>19</sup>,  
 Костянтинъ, Юрьи, Ярополкъ, Довмонть<sup>20</sup> Пльсковскыи<sup>21</sup>, і  
 15 инѣхъ князій<sup>22</sup> нѣколько, поїдоша к Раковору<sup>23</sup> мѣсяца генваря  
 23; і яко внидоша в землю ихъ, і роздѣлишася на 3 пути, і мно-  
 го множество ихъ воеваша; і ту наѣхаша<sup>24</sup> пещеру непроходну,  
 в неїже бяше множество<sup>25</sup> Чюди влѣзше, і бяше<sup>26</sup> не лѣзъ ихъ  
 взяти, і стояша 3 дни; тогда мастеръ порочный хытростью пусти  
 20 на ня<sup>27</sup> воду, Чюдь же побѣгоша сами вонъ, і<sup>11</sup> ісѣкоша<sup>28</sup> ихъ,  
 а товаръ Новгородци<sup>29</sup> князю Дми[т]рию весь<sup>30</sup> даша<sup>31</sup>. І оттолѣ 144. б  
 поступиша к Раковору; і яко быша на рѣцѣ Кѣголѣ, і ту усрѣ-  
 тоша стоящъ<sup>32</sup> полкъ Нѣмецскыи<sup>33</sup>; і бѣ видѣти якої лѣсъ: бѣ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>БАТ посадникомъ михаиломъ <sup>2</sup>К дмитрія А дмитрея  
 Т дмитрѣа <sup>3</sup>БАТ нѣтъ послове <sup>4</sup>АТ нѣтъ посла <sup>5</sup>Б свое <sup>6</sup>БАТ  
 святослава <sup>7</sup>К нѣтъ и <sup>8</sup>БАТ изискаша <sup>9</sup>Б мастора <sup>10</sup>КТ пороч-  
 ния А -ня <sup>11</sup>БАТ нѣтъ и <sup>12</sup>А своа <sup>13</sup>К нѣтъ всѣхъ <sup>14</sup>АТ нѣтъ  
 всѣхъ ихъ <sup>15</sup>БАТ не помазати <sup>16</sup>БАТ руки <sup>17</sup>БАТ вся К княженія  
 (А -ня Т -ня) <sup>18</sup>БАТ святославъ <sup>19</sup>БАТ михаилъ <sup>20</sup>К домонть  
<sup>21</sup>К пльсковскыи АТ -скыи. <sup>22</sup>БАТ имихъ князь <sup>23</sup>Т раковору <sup>24</sup>К  
 нахаша АТ наидоша <sup>25</sup>БАТ много <sup>26</sup>АТ нѣтъ і бяше <sup>27</sup>БАТ на  
 нилъ <sup>28</sup>АТ изсѣкоша <sup>29</sup>АТ новгородци <sup>30</sup>АТ весь <sup>31</sup>БАТ отдаша  
<sup>32</sup>А стоащъ (\*\*) <sup>33</sup>К нѣмецкой АТ нѣмецкыи

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А и с раковорци приписано на полѣ. (\*\*) Въ А  
 стоащъ приписано надъ строкою.

1268 бо съвкупилася<sup>1</sup> вся земля Нѣмецкая<sup>2</sup>. Новгородци<sup>3</sup> же не умедляче<sup>4</sup> ни мало, поидоша к нимъ за рѣку, і начаша ставити полкы: Пльсковича<sup>5</sup> же<sup>6</sup> сташа<sup>7</sup> по правой рудѣ, а Дмитрий<sup>8</sup> и Святъславъ<sup>9</sup> сташа<sup>10</sup> по праву же<sup>11</sup> выше, а по лѣву<sup>12</sup> ста Михайло<sup>13</sup>, Новгородци<sup>3</sup> же сташа в лице желѣзному полку противу<sup>14</sup> великой свињи<sup>15</sup>; и тако поидоша противу собѣ<sup>17</sup>; і яко съступшася, бысть<sup>17</sup> страшно побоище, яко<sup>18</sup> не видали<sup>19</sup> ни отци, ни дѣди<sup>20</sup>. І ту створися зло велико: убиша посадника Михаила, і<sup>21</sup> Твердислава Чермнаго<sup>22</sup>, Никифора Радятинича<sup>23</sup>, Твердислава  
145. а Моисиевича<sup>24</sup>, Михаила<sup>25</sup> Кривцевича<sup>26</sup>, Івача<sup>27</sup>, || Бориса Ідья-  
тинича; брата его Лазоря<sup>28</sup>, Ратшю, Василя Воиборзовича<sup>29</sup>, Оси-  
па<sup>30</sup>, Жирослава Дорогомилевича (\*), Поромана подвоискаго,  
<sup>31</sup>Полюда, і много добрыхъ бояръ, а иныхъ черныхъ людей<sup>32</sup> бе-  
щисла; а иныхъ<sup>33</sup> без вѣсти не бысть: тысячьского<sup>34</sup> Кондрата,  
<sup>31</sup>Ратислава Болдыжевича<sup>35</sup>, Данила Мозотинича<sup>36</sup>, а иныхъ<sup>33</sup> 15  
много, и Богъ вѣсть (\*\*); а Пльсковичъ<sup>37</sup> такоже і Ладожанъ; а  
Юрья князь вда плечи<sup>38</sup>, іли перевѣтъ бытъ в немъ, то Богъ вѣсть.  
Но то<sup>39</sup>, братъе, за грѣхы наша<sup>40</sup> Богъ казнить ны<sup>41</sup> и отъять  
отъ насъ мужи добрыѣ<sup>42</sup>, да быхом ся покаляли, якоже глаголетъ  
писаніе: дивно оружье<sup>43</sup> молитва і постъ; и пакы: милостыни<sup>44</sup> 20

ВАРІАНТЫ. <sup>1</sup>К совкупилася <sup>2</sup>К нѣмецкая А нѣметская Т -ская  
<sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>КАТ не умедляче <sup>5</sup>К пльсковичи АТ -вичи <sup>6</sup>КАТ  
нѣтъ же <sup>7</sup>К иташа <sup>8</sup>АТ дмитрей <sup>9</sup>КАТ святославъ <sup>10</sup>Б сташе  
АТ ста <sup>11</sup>АТ правую нѣтъ же <sup>12</sup>КАТ лѣвую <sup>13</sup>КАТ михаилъ <sup>14</sup>Т  
противо <sup>15</sup>АТ свињи <sup>16</sup>КАТ себѣ <sup>17</sup>КАТ и тако <sup>18</sup>Б якоже <sup>19</sup>АТ  
не видѣли <sup>20</sup>Т ни отци ни дѣды <sup>21</sup>КАТ нѣтъ и <sup>22</sup>Б чермнаго АТ  
чръмнаго <sup>23</sup>К радятинича <sup>24</sup>АТ нѣтъ никифора... моисиевича <sup>25</sup>Б  
михаилу <sup>26</sup>К кривцевича Т кривчевича <sup>27</sup>К и ивана АТ и ивача  
<sup>28</sup>КАТ лазаря <sup>29</sup>Б войборзовича Т войборзовичъ <sup>30</sup>АТ есина <sup>31</sup>КАТ  
приб. и <sup>32</sup>АТ людей <sup>33</sup>Б а и иныхъ <sup>34</sup>К тысячкаю АТ -искаю  
<sup>35</sup>Б болдыжевича <sup>36</sup>К мозотинича <sup>37</sup>К пльсковичъ АТ -вичъ <sup>38</sup>Б  
вдасть плече АТ вда плечи <sup>39</sup>КАТ тоже <sup>40</sup>Б нѣтъ наше <sup>41</sup>КАТ  
насъ <sup>42</sup>Б добръ АТ добрыи КАТ приб. и <sup>43</sup>К оружье <sup>44</sup>К милостинѣ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К дорогомилевича. Въ подл. С ошиб.  
дорогомилевича. (\*\*) Такъ въ К. Въ подл. С бои и вѣсть; въ АТ нѣтъ и.

совкупила<sup>1</sup> с постомъ<sup>2</sup>, отъ смерти избавляет<sup>3</sup> челоуѣка; і па- 1268  
 ны помянемъ(\*) Исаія<sup>4</sup> пророка, глаголюща: аще хотите по-  
 слушати мене, благая земная<sup>5</sup> снѣсте; аще ли не хошеѣте, ни по- 145. 6  
 слушаете мене, оружие вы поясть, і тако<sup>6</sup> поженеть единъ 100  
 в васъ<sup>7</sup>, а отъ ста погибнетъ 1000 васъ<sup>8</sup>. Мы же ту<sup>9</sup> страсть ви-  
 дѣвъше, ни худѣ<sup>10</sup> покаемся грѣхъ<sup>11</sup> своіхъ, но<sup>12</sup> горше<sup>13</sup> быхомъ  
 на зло, братъ брата хотяще снѣсти завистию і<sup>14</sup> другъ друга,  
 крестъ цѣлующе<sup>15</sup> і пакы преступающе, а<sup>16</sup> не вѣдуще, кака<sup>17</sup>  
 есть сила крестная<sup>18</sup>: крестомъ бо побѣжены<sup>19</sup> бывають [враги и](\*\*) 146. а  
 15 по силы бѣсовскыя<sup>20</sup>, крестъ<sup>21</sup> княземъ пособить въ бранехъ, кре-  
 стомъ<sup>22</sup> огражаемі вѣрніи людие побѣжаютъ супротивныя<sup>23</sup>; іже  
 бо крестъ преступають<sup>24</sup>, то і сдѣ казнь принимаютъ<sup>25</sup>, і на ономъ<sup>26</sup>  
 вѣдѣ муку вѣчную. Мы же на преднее<sup>27</sup> вѣзвратимся. Бывшу бо  
 великому тому снятию і добрымъ мужемъ главами своіми<sup>28</sup> по-  
 15 кывающе за святую Софью<sup>29</sup> милосердый [Господь<sup>30</sup> посла<sup>31</sup> ми- 146. а  
 лость свою въскорѣ, не хотя смерти грѣшнику до конца, кажа  
 насъ и пакы милуя<sup>32</sup>, отврати ярость свою отъ насъ, і призрѣ<sup>33</sup>  
 милосерднымъ си окомъ<sup>34</sup>: силою креста честнаго і помощью свя-  
 тыхъ<sup>35</sup> Софья<sup>36</sup>, молитвами святыхъ<sup>37</sup> Владычица<sup>38</sup> наша<sup>39</sup> Бого-  
 20 родица Приснодѣвица Марія<sup>40</sup> і всѣхъ святыхъ, пособи Богъ  
 князю Дмитрию і Новгородцемъ<sup>41</sup>, мѣсяца февраля 18, на память

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ съвокупилася <sup>2</sup>КАТ с постомъ и молитвою <sup>3</sup>КА  
 избавляетъ Т -тъ <sup>4</sup>АТ исаія <sup>5</sup>А благая земная <sup>6</sup>КАТ вѣтъ тако  
<sup>7</sup>КАТ васъ сто <sup>8</sup>КАТ васъ тма <sup>9</sup>Б тую <sup>10</sup>К никакоеже <sup>11</sup>К пока-  
 зомся АТ покаахомся БАТ грѣховъ <sup>12</sup>К нъ АТ нъ <sup>13</sup>КАТ горши  
<sup>14</sup>КАТ вѣтъ и <sup>15</sup>К цѣлуете <sup>16</sup>КАТ и <sup>17</sup>АТ какова <sup>18</sup>А крестная  
<sup>19</sup>КАТ крестомъ бо побѣжены <sup>20</sup>АТ бѣсовскія <sup>21</sup>КАТ приб. бо <sup>22</sup>КАТ  
 крестомъ бо <sup>23</sup>КАТ супротивныя (А -ныя) <sup>24</sup>КАТ престу-  
 пиятъ <sup>25</sup>КТ примуть А примуть <sup>26</sup>КАТ ономъ <sup>27</sup>АТ подлежащее  
<sup>28</sup>КАТ вѣтъ своими <sup>29</sup>К софью АТ софью <sup>30</sup>АТ приб. боъ <sup>31</sup>КАТ съсла  
<sup>32</sup>А милуа <sup>33</sup>К призри <sup>34</sup>КАТ милосердымъ си (К вѣтъ си) окомъ  
<sup>35</sup>АТ помощію святыхъ <sup>36</sup>К софья АТ софія <sup>37</sup>АТ святыхъ <sup>38</sup>К вла-  
 дичица <sup>39</sup>КАТ наша <sup>40</sup>КАТ вѣтъ приснодѣвица марія <sup>41</sup>АТ дми-  
 трею и новгородцемъ К новгородцамъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С и въ К не помянемъ. (\*\*) Приб. изъ КАТ.

1268 святаго отца Лва, въ субботу сыропустную<sup>1</sup>; і говниша ихъ бьюще<sup>2</sup> и<sup>3</sup> до города, въ 3 пути, на семи верстѣ; якоже не мочи ни<sup>4</sup> коневи<sup>5</sup> ступити трупнемъ<sup>6</sup>. І тако въспятвшася отъ города, і узрѣша<sup>7</sup> иныя<sup>8</sup> полчища<sup>9</sup> свинью<sup>10</sup> великую; которая<sup>11</sup> бѣше вразилася въ возники Новгородскыя<sup>12</sup>; і хотѣща Новгородци<sup>13</sup> на нихъ ударити, но<sup>13</sup> ипни рекоша<sup>15</sup>: «уже есть великии нощи<sup>16</sup>, еда<sup>17</sup> како  
146. 6 смятемся і побиемся сами»? і тако | сташа близъ противу собѣ<sup>18</sup>, ожидающе свѣта. Они же<sup>19</sup> оканьнии<sup>20</sup> крестопреступници<sup>21</sup> не дождавшѣ свѣта любѣгоша. Новгородци<sup>14</sup> же стояша<sup>22</sup> на костехъ 3 дни, и приѣхаша<sup>23</sup> в Новѣгородъ, <sup>24</sup>привезоша братію<sup>25</sup> свою 10 избьенныхъ<sup>26</sup>, і положиша посадника Михайла<sup>27</sup> у святой<sup>28</sup> Софьи<sup>29</sup>. Буди<sup>30</sup> [имъ](\*)<sup>31</sup> Господи Боже милостивый<sup>31</sup> челоуѣколюбче, въ ономъ<sup>32</sup> вѣцѣ стати [здеснуд тебе](\*) со всѣми [святими](\*) угодившими ти отъ вѣка, іже кровь свою проляша<sup>33</sup> за святую Софью<sup>34</sup>, животъ свой отдавшѣ<sup>35</sup> честно! І<sup>36</sup> даша посадничество Павшѣ<sup>37</sup> 15 Онаньичю<sup>38</sup>; а тысячского<sup>39</sup> не даша никомуже, ци<sup>40</sup> будетъ<sup>41</sup> Кондратъ живъ.

1269      В лѣто 6777(\*\*). Придоша<sup>42</sup> Нѣмци в силѣ велицѣ подѣ Пльсковъ<sup>43</sup> в недѣлю<sup>44</sup> Всѣхъ Святыхъ, і приступиша к городу<sup>45</sup>,

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Б сыропустной недѣль А сыропустныа Т-ныа АТ недѣли <sup>2</sup>К бьуще АТ бѣюще <sup>3</sup>К вѣтъ и <sup>4</sup>КАТ не мочи вѣтъ ни <sup>5</sup>АТ коню <sup>6</sup>АТ трупнемъ <sup>7</sup>К узриша <sup>8</sup>АТ ошлб. я ины <sup>9</sup>Б полкъ <sup>10</sup>АТ свиню <sup>11</sup>КАТ коя <sup>12</sup>К в повозникъ новгородскыи АТ в повозники новгородскыи (Т-скыи) <sup>13</sup>АТ новгородци <sup>14</sup>К нъ АТ нъ <sup>15</sup>КАТ инми ркоша <sup>16</sup>К к нощи Т к нощь <sup>17</sup>КАТ егда <sup>18</sup>КАТ себѣ <sup>19</sup>Вм. они же КАТ и тако <sup>20</sup>Б оканьнии АТ окааніи <sup>21</sup>Б преступниции кресту <sup>22</sup>К сташа <sup>23</sup>КАТ придоша <sup>24</sup>АТ приб. и <sup>25</sup>Б братію <sup>26</sup>КАТ избьенныхъ <sup>27</sup>К михайлу <sup>28</sup>КАТ святый <sup>29</sup>Б софьи АТ софѣи <sup>30</sup>КАТ а буди <sup>31</sup>К приб. и <sup>32</sup>КАТ на ономъ <sup>33</sup>БТ проляша А проліаша <sup>34</sup>К софью АТ софѣю приб. и <sup>35</sup>АТ отдаша <sup>36</sup>АТ а <sup>37</sup>К павши <sup>38</sup>АТ оманьевичю <sup>39</sup>К тысячкого АТ-иского <sup>40</sup>Б чи АТ даже <sup>41</sup>К буде Т будетъ <sup>42</sup>КАТ придоша <sup>43</sup>КАТ пльсковъ <sup>44</sup>КАТ приб. на <sup>45</sup>АТ граду

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ АТ в лѣто 6777 приписано на полѣ.

і не успѣша ничтоже, но<sup>1</sup> большюу рану въсприяша<sup>2</sup>, і стояша 1269  
 10 днѣй. Новгородци<sup>3</sup> же съ || княземъ Юрьемъ<sup>4</sup> погоняшася по 147. а  
 нихъ, іни<sup>5</sup> на конихъ, а іни<sup>5</sup> в насадѣхъ<sup>6</sup> поѣхаша въборзѣ<sup>7</sup>; і  
 яко увѣдаша<sup>8</sup> Нѣмци Новгородскій<sup>9</sup> полкъ, побѣгоша за рѣку.  
 5 Новгородци<sup>3</sup> же приѣхаша<sup>10</sup> въ Пльсковъ<sup>11</sup>, и взяша миръ чресъ  
 рѣку на всеі воли<sup>12</sup> Новгородской<sup>13</sup>. Того же лѣта приѣха<sup>14</sup>  
 князь Ярославъ в Новѣгородъ, і нача жалити: «мужи мои і братья<sup>15</sup>  
 моя і<sup>16</sup> ваша<sup>19</sup> побита; а вы розъратилися с Нѣмци<sup>18</sup> на Жиро-  
 слава Давидовича<sup>19</sup> і на Міхаіла Мишинича і на Юрья<sup>20</sup> Сбысла-  
 10 вича(\*), хотя іхъ лишити волости». Новгородци<sup>3</sup> же сташа за  
 нихъ; князь же<sup>21</sup> хотѣ<sup>22</sup> із города ѣзати<sup>23</sup>. Новгородци<sup>3</sup> же кла-  
 няхуся ему: «княже! тѣмъ<sup>24</sup> гнѣва отдаі, а отъ насъ не ѣзди<sup>25</sup>»;  
 еще<sup>26</sup> бо не добрѣ ся бяху умирили<sup>27</sup> с Нѣмци. Князь же того  
 не послуша і поѣха<sup>28</sup> проче<sup>29</sup>. І послаша владыку || с вятшими 147. 6  
 15 мужи с молбою, і въспятиша і<sup>30</sup> с Броньници. Тогда же даша  
 тысячское<sup>31</sup> Ратибору Клуксовичю по княжи воли. Того же лѣта,  
 на зиму, князь Ярославъ с Новгородци<sup>3</sup> сдумавъ, посла на Ни-  
 зовскую землю Святъслава<sup>32</sup> полковъ<sup>33</sup> конятъ<sup>34</sup>, і совкупи<sup>35</sup>  
 всѣхъ князей<sup>36</sup> і полку бещисла, і при[в]де(\*\*) в Новѣгородъ; і  
 20 баше ту баскакъ великъ<sup>37</sup> Володимирскій<sup>38</sup>, іменемъ<sup>39</sup> Амраганъ,  
 і хотѣша ити къ Кольваню; і увѣдавшє Нѣмци, прислаша послы

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А нь АТ нь <sup>2</sup>А въсприяша <sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>КАТ кня-  
 земъ юрьемъ <sup>5</sup>К инти <sup>6</sup>КАТ посадѣхъ <sup>7</sup>АТ и въборзѣт поидоша  
<sup>8</sup>АТ увѣдаше <sup>9</sup>АТ новгородскій <sup>10</sup>К приѣхаша АТ приидоша  
<sup>11</sup>КАТ плесковъ <sup>12</sup>КАТ вольт <sup>13</sup>К новгородчкѣй АТ новгородской  
<sup>14</sup>КАТ прииде <sup>15</sup>А братіа Т братія <sup>16</sup>КАТ нѣтъ моя і <sup>17</sup>К ваши  
<sup>18</sup>АТ приб. и <sup>19</sup>К давидовича <sup>20</sup>К ельферьѣ А елєферіа Т елєверіа  
<sup>21</sup>Б и князь <sup>22</sup>А хотяше АТ хотя <sup>23</sup>АТ ити К приб. но <sup>24</sup>К тымъ  
<sup>25</sup>АТ не ходи <sup>26</sup>КАТ и еще <sup>27</sup>К умирить <sup>28</sup>К поѣхаша АТ поиде  
<sup>29</sup>КАТ прочь <sup>30</sup>К его <sup>31</sup>К тысячкое АТ -цское <sup>32</sup>КАТ святослава  
<sup>33</sup>Б пльковъ <sup>34</sup>КАТ копитъ <sup>35</sup>К совокупи АТ съвокупи <sup>36</sup>КАТ всю  
 князью <sup>37</sup>К великій АТ великій <sup>38</sup>АТ володимирскій <sup>39</sup>КАТ име-  
 немъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слова и на елєферіа сбыславича приписаны на полѣ.  
 (\*\*) Такъ въ К; въ АТ приведе. Въ подл. С приде.

1269 с молбою: «кланяемся на всеі воли<sup>1</sup> вашей, Норовы<sup>2</sup> всеі отступаемся, а крови не проливайте»; і тако Новгородци<sup>3</sup> гадаваше, взяша миръ на всеі воли<sup>1</sup> своеі. Князь же хотѣ іти на Корѣлу, і умолиша і<sup>4</sup> Новгородци не ити на Корѣлу; князь же отсла<sup>5</sup> полкы назадъ.

448. а 1270 В лѣто 6778. Преставися || Варламъ, игумень святаго Георгия<sup>6</sup>, архимандритъ<sup>7</sup> Новгородскій<sup>8</sup>. Того же лѣта бысть мятежь в Новѣгородѣ: начаша ізгонити князя Ярослава из города<sup>9</sup>, і съзвониша<sup>10</sup> вѣче на Ярославли<sup>11</sup> дворѣ, і убиша Иванка, а іни вбѣгоша в Ниолу святый; а заутра побѣгоша<sup>12</sup> къ князю на Городище тысячскій<sup>13</sup> Ратиборъ, Гаврило<sup>14</sup> Кыянинновъ<sup>15</sup> и<sup>16</sup> іни приятели его, і взяша дома ихъ на разграбление<sup>17</sup> і хоромы рознесоша; а къ<sup>18</sup> князю послаша на Городище, ісписавше на грамоту всю вину его: «чому еси отъялъ Волховъ<sup>19</sup> гоголными ловци, а<sup>20</sup> поле отъялъ еси заячими<sup>21</sup> ловци? чему взялъ еси Олексинъ<sup>15</sup> дворъ Морткиничъ<sup>22</sup>? чему поималъ еси серебро на Микифорѣ Манускиничъ<sup>23</sup> і на Романѣ Болдыжевичъ<sup>24</sup> і на Варфломѣи<sup>25</sup>? а 148. б іное чему выводишь отъ насъ іноземца, || котори<sup>26</sup> у насъ живутъ? а того много вины его; а нынѣ<sup>27</sup>, княже, не можемъ терпѣти<sup>28</sup> твоего насилья<sup>29</sup>; поѣди<sup>30</sup> отъ насъ, а мы собѣ<sup>31</sup> князя 20 промыслимъ». Князь же присла на вѣче Святъслава<sup>32</sup> і Андрѣя<sup>33</sup> Воротиславичъ<sup>34</sup> с поклономъ: «того всего лишюся, а крестъ цѣлую на всеі воли вашей». Новгородци<sup>3</sup> же отвѣчаша<sup>35</sup>: «княже! поѣди<sup>36</sup> проче<sup>37</sup>, не хотимъ тебе; али<sup>38</sup> идемъ всѣ<sup>39</sup> Новѣгородъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ воли <sup>2</sup>К норовъ АТ норовы <sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>К вѣтъ и <sup>5</sup>А отсла <sup>6</sup>КА георгіа <sup>7</sup>К архимандритъ <sup>8</sup>Б новгородчкѡй АТ новгородскій <sup>9</sup>КАТ из новагорода <sup>10</sup>К созвониша <sup>11</sup>К ярославль <sup>12</sup>К побѣжаша <sup>13</sup>К тысячкѡй АТ тысячскій <sup>14</sup>КАТ и гаврила <sup>15</sup>К кыянинновицъ АТ кыянинновичъ <sup>16</sup>КАТ а <sup>17</sup>К грабление <sup>18</sup>АТ ко <sup>19</sup>КАТ волхово <sup>20</sup>КАТ и <sup>21</sup>КАТ заячьими <sup>22</sup>К мъртъкинничъ АТ мъртъкинничъ <sup>23</sup>К мануциничъ АТ на мануциничъ <sup>24</sup>Б болдыжевичи <sup>25</sup>К варфломѣи <sup>26</sup>КАТ котори <sup>27</sup>А нынеча <sup>28</sup>КАТ трѣпѣти <sup>29</sup>А насиліа Т насилія <sup>30</sup>КАТ поиди <sup>31</sup>АТ себѣ <sup>32</sup>КАТ святослава <sup>33</sup>БТ ондрѣя А ондрѣя <sup>34</sup>К воротиславльица <sup>35</sup>К отъялиша АТ -цана <sup>36</sup>АТ поиди <sup>37</sup>КАТ проче <sup>38</sup>К или не идешь. сиче АТ да сиче ли <sup>39</sup>КАТ всѣ

прогонитъ<sup>1</sup> тебе». Князь же поиде<sup>2</sup> из города по неволи<sup>3</sup>; Новгородци<sup>4</sup> же послаша по Дмитрия<sup>5</sup> Александровича; Дмитрии же отречеса, тако<sup>6</sup> река<sup>7</sup>: «не хочю<sup>8</sup> взяти стола передъ стриемъ своимъ<sup>9</sup>»; и быша Новгородци<sup>4</sup> печални; а Ярославъ нача полкы копити на Новѣгородъ, и бѣ послалъ къ царю Татарську<sup>10</sup> Ратибора, помочи<sup>11</sup> прося на Новѣгородъ. И се<sup>13</sup> учювъ князь Василий Ярославичъ<sup>14</sup>, || присла послы в Новѣгородъ, река<sup>15</sup> тако: «кланяюся<sup>149. а</sup> святой Софьи<sup>16</sup> и мужемъ Новгородцемъ<sup>17</sup>; слышалъ есмь, аже<sup>18</sup> Ярославъ идеть на Новѣгородъ<sup>19</sup> со всею силою своею, и<sup>20</sup> Дмитрии с Переяславци, и Глѣбъ съ Смолняны<sup>21</sup>; жаль ми своея<sup>22</sup> отчины<sup>23</sup>»; а самъ поѣха<sup>24</sup> в Татары, поима<sup>25</sup> съ собою Петра<sup>27</sup> Рычага и Михаила<sup>28</sup> Пинециничя<sup>29</sup>, и възврати<sup>30</sup> Татарскую рать, тако рекъ цареви<sup>31</sup>: «Новгородци<sup>4</sup> прави, а Ярославъ виновать». Уже бо бяше царь отпустилъ рать на Новѣгородъ по<sup>15</sup> Ратиборову лживому слову, рече бо Ратиборъ царю: «Новгородци<sup>4</sup> тебе не слушаютъ; мы дани прошали<sup>32</sup> тобѣ<sup>33</sup>, и они насъ выгнаша, а инѣхъ<sup>34</sup> избилъ<sup>35</sup>, а дома наша розграбили<sup>36</sup>, а Ярослава беществовали<sup>37</sup>». Новгородци<sup>4</sup> же поставиша острогъ около города по обѣ странѣ<sup>38</sup>, а товаръ въвозиша в городъ. И приго<sup>149. б</sup>ниша сторожи<sup>39</sup> Ярославля мало не до<sup>40</sup> Городища, и выдоша весь<sup>41</sup> градъ въ оружьи<sup>42</sup> отъ мала и до велика къ Городищу, и стояша два дни пѣши за Жилотугомъ, а коневъници<sup>43</sup> за Горо-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К прогонитъ АТ -ти <sup>2</sup>АТ и абие поиде князь <sup>3</sup>КАТ неволи <sup>4</sup>АТ новгородци <sup>5</sup>К дмитрия АТ -треа <sup>6</sup>К нѣтъ тако <sup>7</sup>К ркуце имъ АТ рекъ тако <sup>8</sup>КАТ хощу <sup>9</sup>К строемъ АТ стриемъ КАТ своимъ <sup>10</sup>К татарскому А въ рду Т в орду <sup>11</sup>К помочи <sup>12</sup>АТ прося у него силы <sup>13</sup>АТ сѣа <sup>14</sup>К ярославичъ <sup>15</sup>КАТ рекъ <sup>16</sup>КАТ святой К софьи АТ софьи <sup>17</sup>К новгородцомъ АТ новгородцемъ <sup>18</sup>АТ что <sup>19</sup>К новградъ <sup>20</sup>АТ нѣтъ и <sup>21</sup>КАТ приб. и <sup>22</sup>А своа <sup>23</sup>К отчины <sup>24</sup>АТ поиде <sup>25</sup>КАТ поима <sup>26</sup>Вм. съ собою А ошиб. съ бою <sup>27</sup>КАТ петрилу <sup>28</sup>КАТ михайлу <sup>29</sup>К пинециничя <sup>30</sup>К возврати <sup>31</sup>КАТ царю <sup>32</sup>К прошалъ <sup>33</sup>АТ тебѣ <sup>34</sup>КАТ иныгъ <sup>35</sup>К избилъ <sup>36</sup>КАТ нѣтъ а дома наша розграбили <sup>37</sup>К беществовалъ АТ беществовали <sup>38</sup>КАТ сторонъ <sup>39</sup>КАТ сторожени <sup>40</sup>КАТ безмала до <sup>41</sup>АТ весь <sup>42</sup>К оружьи <sup>43</sup>К коневъницъ

1270 днщемь<sup>1</sup>. То увѣдавъ Ярославъ, поиде об ону сторону<sup>2</sup> к Русѣ, і сѣде в Русѣ, а в Новѣгородъ присла Твориміра: «всего, что<sup>3</sup> вашего нелюбия<sup>4</sup> до мене, того лишаюся; а князи вси за мене поручатся<sup>5</sup>. Новгородци<sup>6</sup> же послаша к нему Лазоря<sup>7</sup> Моисевича: «княже! сдумалъ еси на святую Софью<sup>8</sup>; поѣди, ать<sup>9</sup> изъмремъ<sup>10</sup> 5 честно за святую Софью<sup>8</sup>; у<sup>11</sup> насъ князя нѣтуть<sup>12</sup>, но<sup>13</sup> Богъ і правда и святая<sup>14</sup> Софья<sup>15</sup>, а тебе не хочемъ<sup>16</sup>. І совкупися<sup>17</sup> в Новѣгородъ вся волость<sup>18</sup> Новгородская<sup>19</sup>, Пльсковичи<sup>20</sup>, Ладолжане, Корѣла, Іжера, Вожане; і ідоша в Голино<sup>21</sup> | отъ мала і до велика, і стояша недѣлю на бродѣ, а Ярославъ<sup>22</sup> полкъ [ста](\*) 10 об ону сторону<sup>2</sup>. І присла митрополитъ грамоту(\*\*) в Новѣгородъ, река<sup>23</sup> тако: «мнѣ поручилъ Богъ архиепископю<sup>24</sup> в Русьской<sup>25</sup> землі<sup>26</sup>, вамъ слушати Бога і мене; крѣви не проливайте, а Ярославъ всеѣ<sup>27</sup> злобы<sup>28</sup> лишается, а за то язъ поручаюся; аже<sup>29</sup> будете<sup>30</sup> і<sup>31</sup> крестъ цѣловали, язъ<sup>32</sup> за то приму опитемью і отвѣчаю за то предъ Богомъ<sup>33</sup>. І не да<sup>34</sup> Богъ кровопролитія<sup>35</sup> христьяномъ<sup>36</sup>. І присла Ярославъ с поклономъ<sup>37</sup> в Новѣгородскій<sup>38</sup> полкъ, і взяша миръ на всеі воли<sup>39</sup> Новгородской<sup>40</sup>, і посадиша Ярослава, і водиша в<sup>41</sup> къ кресту<sup>42</sup>. Того же лѣта, на

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *юродищемъ* <sup>2</sup>АТ *страну* <sup>3</sup>АТ *а что всего есть* <sup>4</sup>Б *нелюбия* АТ *нелюбья* <sup>5</sup>АТ *поручаются* <sup>6</sup>АТ *новгородци* <sup>7</sup>КАТ *лазаря* <sup>8</sup>Б *софью* приб. и *ты* АТ *софью* приб. и *на насъ* <sup>9</sup>КАТ *пойди дажь* <sup>10</sup>Б *изомремъ* <sup>11</sup>АТ *а у* <sup>12</sup>КАТ *нѣту* <sup>13</sup>Б *нѣ* АТ *нѣ* <sup>14</sup>АТ *святаа* <sup>15</sup>Б *софья* АТ *софья* <sup>16</sup>КАТ *хочемъ* <sup>17</sup>Б *совокупишася* АТ *свокупишася* <sup>18</sup>КАТ *власть* <sup>19</sup>Б *новгородская* АТ *новгородская* <sup>20</sup>Б *пльсковичи* АТ *-вичи* КАТ приб. и; *тоже и дажь* <sup>21</sup>КАТ *голина* <sup>22</sup>Б *ярославъ* <sup>23</sup>КАТ *река* <sup>24</sup>Б *архиепископю* <sup>25</sup>КАТ *русской* <sup>26</sup>АТ *земля* <sup>27</sup>КАТ *всеі* <sup>28</sup>Б *злобы* <sup>29</sup>КАТ *аще* <sup>30</sup>Б *будеть* А *будуть* Т *будуть* <sup>31</sup>КАТ *нѣтъ и* <sup>32</sup>Б *и язъ* АТ *нѣ азъ* <sup>33</sup>Б *и за то отвѣтъ дамъ предъ богомъ* АТ *и предъ богомъ отвѣщаю* <sup>34</sup>КАТ *вда* <sup>35</sup>АТ *кровопролитія* <sup>36</sup>Б *крестияномъ* АТ *христьяномъ* <sup>37</sup>КАТ *поклономъ* <sup>38</sup>Б *новгородскій* АТ *новгородскій* <sup>39</sup>Б *воля* <sup>40</sup>Б *новгородскій* АТ *новгородскій* <sup>41</sup>Б *его* АТ *нѣтъ и* <sup>42</sup>КАТ приб. *на всеі воли новгородской* (АТ *новгородскій*)

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Такъ въ КАТ; въ подл. С *граму*.



зиму, иде князь Ярославъ въ Володимирь<sup>1</sup>, и оттогѣ иде въ орду<sup>2</sup>, 1270  
а в Новѣгородѣ остави Андрѣя Воротиславича<sup>3</sup>, а Пльсковичеръ<sup>4</sup> дасть<sup>5</sup> князя Ангуста. 150. 6

Въ лѣто 6779. Померче солнце въ 5-ю недѣлю<sup>6</sup> поста средѣ 1271  
5 утра<sup>7</sup> і паки наполнися, і ради быхомъ. Того же лѣта постави  
церковь святаго Савы Федоръ Хотовичъ; поставиша же і дру-  
гую<sup>8</sup> церковь<sup>9</sup> Козмы и Демьяна<sup>10</sup> на Холопѣи улицѣ<sup>11</sup>.

В лѣто 6780. Преставися князь великій<sup>12</sup> Новгородскій<sup>13</sup> 1272  
Ярославъ Ярославичъ в Татарѣхъ<sup>14</sup>, і положиша і<sup>15</sup> въ Тѣбри у  
10 святою<sup>16</sup> Козмы і Демьяна<sup>17</sup>. І присла Дмитри<sup>18</sup> князь послы своя  
в Новѣгородъ с поклономъ<sup>19</sup>, хотя сѣсти в Новѣгородѣ; а<sup>20</sup> Васи-  
лий Ярославичъ такоже присла с поклономъ<sup>19</sup>, хотя сѣсти(\*) на  
столѣ. І сташа обоі послы на Ярославли<sup>21</sup> дворѣ; Новгородци<sup>22</sup>  
же съ посадникомъ<sup>23</sup> Павшею япаса по Дмитрия<sup>24</sup> і послаша по  
15 него. Того же лѣта<sup>25</sup> прѣѣха<sup>26</sup> князь Дмитри Александровичъ в  
Новѣгородъ і сѣде на столѣ, мѣсяца октября въ 9(\*\*). [Того же  
лѣта приходи князь Василий к Торжкѣ, и пожже хоромы,  
и посади тивунъ свой, и иде назадъ на Кострому; и<sup>27</sup> Свя-  
тославъ съ Тѣбрици<sup>28</sup> начаша воевать<sup>29</sup> волость Новгород-  
скую<sup>30</sup>: Волокъ, Бѣжичи<sup>31</sup>; Вологду<sup>32</sup>; а в Новѣгородѣ  
бысть хлѣбъ дорогъ, и<sup>33</sup> у гостебниковъ Понизовской земли

20

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *володимерь* <sup>2</sup>АТ *въ рду* <sup>3</sup>К *андрѣя воротисла-  
вица* <sup>4</sup>К *плесковицемъ* АТ *-вичемъ* <sup>5</sup>К *да* <sup>6</sup>КАТ *в недѣлю 5 (Т пятой)  
недѣли* <sup>7</sup>КАТ *в ползутра* <sup>8</sup>АТ *ошнб. друую* <sup>9</sup>КАТ *нѣтъ церковь*  
<sup>10</sup>К *кузмы и дамьяна* <sup>11</sup>АТ *холопѣи улицѣ* <sup>12</sup>АТ *великій* <sup>13</sup>К *ново-  
городскій* АТ *новгородскій* <sup>14</sup>К *ошнб. татарехъ* <sup>15</sup>К *положенъ бысть*  
<sup>16</sup>КАТ *святыхъ* *прѣб.* К *бесребреникъ* АТ *бесребряникъ* <sup>17</sup>К *дамьяна*  
<sup>18</sup>АТ *дмитрей* <sup>19</sup>КАТ *поклономъ* <sup>20</sup>КАТ *и* <sup>21</sup>КАТ *ярославль* <sup>22</sup>АТ  
*новгородци* <sup>23</sup>КАТ *посадникомъ* <sup>24</sup>А *дмитрея Т-рея* <sup>25</sup>Вм. *того же  
лѣта* КАТ *в лѣто 6781 (1273)* <sup>26</sup>К *приѣха* АТ *приде* <sup>27</sup>АТ *прѣб.  
абѣ* <sup>28</sup>К *прѣб. и* АТ *тверичи* <sup>29</sup>АТ *воевати* <sup>30</sup>АТ *новгородскую*  
<sup>31</sup>АТ *бѣжичи* <sup>32</sup>АТ *ошнб. волу* <sup>33</sup>АТ *а*

примѣчанія. (\*) Въ К слова: *в новгородѣ сѣсти* ..... приписаны въ низу  
страницы. (\*\*) Въ подл. С далѣе недостаетъ нѣсколькихъ листовъ; этотъ  
пропускъ дополненъ изъ К.

1272

товарь отъѣмаша. Той же зимѣ<sup>1</sup> князь Дмитрій<sup>2</sup> с Новгородци<sup>3</sup> и со всею областью идоша къ Тѣбри, а к Василью<sup>4</sup> послаша Смена Михайловича, Лазаря Моисеевича, Стефана Душиловича: «что еси принималъ волости Новгородчкы<sup>5</sup>, то въспяти; а с нами миръ возми<sup>6</sup>». Василій же отпусти послы съ честию и мира не да. И яко быша Новгородци<sup>3</sup> на Торжку<sup>7</sup>, и възмятошася люди, и восхотѣша Василья<sup>8</sup>; и съступися Дмитрій<sup>2</sup> стола волею, и поиде прочь с любовью<sup>9</sup>. Тогда же отъѣша посадничество у Павши, и бѣжа с Романомъ к Дмитрѣю, и оттоль<sup>10</sup> идоша к Василью и поклони- 10 шася; и даша посадничество Михайлѣ Мишиничю, и послаша по Василья<sup>11</sup>, и цѣловаша на Торжку<sup>7</sup> образъ Господень(\*), яко всеѣмъ одинакымъ<sup>12</sup> быти с посадникомъ Михаиломъ. Съѣде князь Василій Ярославичъ в Новѣгородѣ на столѣ. Того же лѣта отъѣша посадничество у Михаила и даша 15 опять Павши<sup>13</sup>, с Костромы приведѣ<sup>14</sup>.

1274

В лѣто 6782. Преставися архиепископъ Далмать Новгородчкы<sup>15</sup>, мѣсяца октября въ 21, в субботу, въ<sup>16</sup> 1 часъ ночи; а завтра в недѣлю погребенъ бысть честно. Дай, Господи, молитву его святую кланяющимся гробу его! Той же зимы преставися Павша, посадникъ Новгородскы<sup>17</sup>, и приѣха<sup>18</sup> князь Василій в Новѣгородъ, и даша опять посадничество Михаилу Мишиничю. Преже преставленія<sup>19</sup> Далматова посадникъ Павша с мужи старѣйшими биша чоломъ(\*\*) Далмату: «кого, отче, благословишь на свое мѣсто пастуха 20 [намъ](\*\*\*) и учителя? Далмать же нарече два игумена:

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ зимы <sup>2</sup>АТ дмитрей <sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>АТ василію <sup>5</sup>АТ новгородскіи <sup>6</sup>АТ възми <sup>7</sup>АТ торжску <sup>8</sup>АТ възхотѣша василіа <sup>9</sup>Т нѣтъ с АТ любовію <sup>10</sup>АТ оттоль <sup>11</sup>АТ василіа <sup>12</sup>АТ одинакымъ <sup>13</sup>АТ павши <sup>14</sup>АТ приведиши <sup>15</sup>АТ новгородскы <sup>16</sup>АТ нѣтъ въ <sup>17</sup>А новгородскы <sup>18</sup>АТ приѣха <sup>19</sup>АТ преставленія

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К ѿі. (\*\*\*) Въ А утраченъ слѣдующій листъ, начинающійся . . . ломъ далмату и оканчивающійся князь дмитрій с но . . . (\*\*\*) Приб. изъ Т.

святаго Георгіа Іоана и отца своего, духовнаго Климента: 1274  
«коего собѣ<sup>1</sup> излюбите, того вамъ благословлю». Иде посад-  
никъ на Іоа[ноу] дворѣ<sup>2</sup>, и созва Новгородци<sup>3</sup>, и сказа имъ  
слово Далматово; и възлюбиша вси Богомъ назнаменана<sup>4</sup>  
Климента, и благослови его Далматъ своею рукою, и по пре-  
ставленіи Далматовѣ послаша в Кыево ставитися<sup>5</sup>.

В лѣто 6783, в ношѣ, загорѣся на княжи дворѣ, подлѣ 1275  
Нѣмечкой<sup>6</sup> дворѣ, и погорѣ торгъ сѣмо и до Славна, а<sup>7</sup> сѣмо  
и до Рогатицѣ<sup>8</sup>; и сгорѣ церкви<sup>9</sup> 7 деревяныхъ<sup>10</sup>, а каме-  
ныхъ 4 огорѣша<sup>11</sup>, а 5-я Нѣмѣчкая<sup>12</sup>.

В лѣто 6784. Отпаде стѣна у святѣй Софѣи<sup>13</sup> до основы, 1276  
отъ Неревскаго конца, мѣсяца маа(\*) въ 9, в полъдни. Того  
же лѣта, на зиму, поставленъ бысть архиепископъ Новго-  
родчкый<sup>14</sup> Климентъ, приха<sup>15</sup> ис Кыева<sup>16</sup> въ свою епи-  
скопью<sup>17</sup>, и<sup>18</sup> введоша его<sup>19</sup> честно въ святую Софѣю<sup>20</sup>, [а]  
весь Новъградъ<sup>21</sup> [срѣтоша и честно](\*\*) съ кресты и пѣснми в  
недѣлю, мѣсяца августа въ 2 день. Того же лѣта, на зиму,  
преставися великый князь Василій Ярославлицъ<sup>22</sup> и положенъ  
бысть у святаго Федора<sup>23</sup> на Костромѣ, Новгородци<sup>3</sup> же  
послаша по Дмитрия<sup>24</sup> Александровича.

В лѣто 6785. Приха<sup>25</sup> князь Дмитрій<sup>26</sup> в Новъгородъ, 1277  
и посадиша [а](\*\*) на столѣ, в недѣлю на Всѣхъ Святыхъ.

В лѣто 6786. Князь Дмитрій<sup>26</sup> с Новгородци<sup>27</sup> и со всею 1278  
Низовскою землею казни Корѣлу и взя<sup>28</sup> землю ихъ на  
щитъ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т себѣ <sup>2</sup>Т ошб. ионадоръ <sup>3</sup>Т съзва новгородци <sup>4</sup>Т  
вълюбленнаго <sup>5</sup>Т киевъ ставитися <sup>6</sup>Т немедикой <sup>7</sup>Т вѣтъ а <sup>8</sup>Т ро-  
гатици <sup>9</sup>Т вѣтъ церквий <sup>10</sup>Т деревянныхъ <sup>11</sup>Т ошб. огоръ <sup>12</sup>Т не-  
мѣцкая <sup>13</sup>Т софѣи <sup>14</sup>Т новгородскый <sup>15</sup>Т и приде <sup>16</sup>Т киева <sup>17</sup>Т  
епископию <sup>18</sup>Т приб. абие <sup>19</sup>Т и <sup>20</sup>Т совою <sup>21</sup>К новгородъ <sup>22</sup>Т яро-  
славичъ <sup>23</sup>Т еедора <sup>24</sup>Т дмитрія <sup>25</sup>Т приде <sup>26</sup>Т дмитрій <sup>27</sup>Т  
новгородци <sup>28</sup>Т ошб. всю

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К маа приписано на полѣ. (\*\*) Приб. изъ Т.

- 1279 В лѣто 6787. Испроси князь Дмитрій<sup>1</sup> у Новагорода поставити собѣ<sup>2</sup> городъ Копорью<sup>3</sup>, и ихавъ<sup>4</sup> самъ срубѣ [и](\*)).
- 1280 В лѣто 6788. Князь великій<sup>5</sup> Дмитрій с посадникомъ Михайломъ и с большими мужи шедши, обложиша<sup>6</sup> городъ камень Копорью<sup>3</sup>. Того же лѣта отъяша посадничество князь<sup>5</sup> Дмитрій с Новгородци<sup>7</sup> у Михайла у Мишиница<sup>8</sup> и даша Смену<sup>9</sup> Михайлову, выведъ<sup>10</sup> изъ Ладогы. И<sup>11</sup> по трехъ мѣсяцѣхъ преставися Михайлъ Мишиницъ<sup>12</sup>, мѣсяца ноября въ 9, на-память святаго Павла исповѣдника.
- 1281 В лѣто 6789. Заратися князь Дмитрій с Новгородци; <sup>10</sup>Новгородци<sup>7</sup> же послаша владыку с молбою, и не слуша и. Того же лѣта, на зиму, приходи князь Дмитрій<sup>1</sup> к Новгороду ратью и много пакости створи<sup>13</sup> волости Новгородской; и ставъ на Шелонѣ<sup>14</sup>, створи миръ, и отъиде. Той же зимѣ<sup>15</sup> преставися митрополитъ всея Руси<sup>16</sup> Курилъ въ Переяславли<sup>17</sup>, мѣсяца декабря въ 6; везены<sup>18</sup> бысть мощи<sup>19</sup> его в Киевъ къ святѣй Софѣи<sup>20</sup>.
- 1282 В лѣто 6790. Андрѣй князь Александровичъ со Сменомъ Толигнѣвицемъ<sup>21</sup> цареви би чоломъ<sup>22</sup> на брата своего на Дмитрия<sup>23</sup>, и въздыну рать Татарскую, и взяша Переяславль на щитъ; а князь(\*\*) Дмитрій<sup>24</sup> выступи с мужи своими и со<sup>25</sup> дворомъ своимъ, и поиха<sup>26</sup> мимо Новъгородъ, хотя в Копорью. Новгородци<sup>7</sup> же изидоша<sup>27</sup> вси полкомъ противу, на озеро Ильмеръ; князь же Копорьи отступися, а Новгородци<sup>7</sup> князю путь показаша, а не яша его, а двѣ<sup>28</sup> дщери<sup>28</sup> его и бояры его с женами и с дѣтми приведоша в

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т дмитрій <sup>2</sup>Т себѣ <sup>3</sup>Т копорю <sup>4</sup>Т шедъ <sup>5</sup>Т великій <sup>6</sup>Т ѣзавши обложи <sup>7</sup>Т новгородци <sup>8</sup>Т мишиница <sup>9</sup>Т смену <sup>10</sup>Т выведши <sup>11</sup>Т вѣтъ и <sup>12</sup>Т мишиницъ <sup>13</sup>АТ дѣя <sup>14</sup>АТ шолонъ <sup>15</sup>АТ зимы <sup>16</sup>Т всея руси <sup>17</sup>АТ в переяславль <sup>18</sup>АТ везено <sup>19</sup>АТ тѣло <sup>20</sup>АТ софѣи <sup>21</sup>АТ съ семеномъ толигнѣвицемъ приб. а <sup>22</sup>АТ чоломъ <sup>23</sup>АТ дмитрея <sup>24</sup>АТ дмитрей <sup>25</sup>АТ съ <sup>26</sup>АТ поиха <sup>27</sup>АТ изидоша <sup>28</sup>АТ дочери

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ Т. (\*\*) Такъ въ Т; въ К ошиб. князя.

Новѣгородъ в таль: «дажь<sup>1</sup> мужи твои выступятся ис Ко- 1282  
порья, тоже<sup>2</sup> пустимъ ихъ»; и поихаша<sup>3</sup> разнo, мѣсяца ген-  
варя въ 1. Того же дни изгони Дѣмонтъ Ладугу ис Ко-  
порья<sup>4</sup>, и поимаша весь княжь<sup>5</sup> товаръ Дмитриевъ<sup>6</sup>, и за-  
дроша и Ладозкого, и везоша и в Копорью, на Васильевъ<sup>7</sup>  
день; а Новгородци<sup>8</sup> послаша по Андрѣя<sup>9</sup> князя, а сами идо-  
ша<sup>3</sup> къ Копорью<sup>10</sup>; мужи Дмитриевъ<sup>11</sup> выступиша из города,  
[зае](\*) показаша имъ путь Новгородци<sup>8</sup>, а городъ розгре-  
боша. Той же зимѣ<sup>12</sup> приѣха князь Андрѣй Александро-  
вичъ в Новѣгородъ, и посадиша [и](\*) на столѣ честно, в  
недѣлю сырoпустную. Тогда же Андрѣй<sup>13</sup> князь поиде из  
Новагорода, поимя съ собою Новгородцовъ Смена<sup>14</sup> Михай-  
ловича и иныхъ мужъ старѣйшихъ, иде в Володимиръ<sup>15</sup>  
[и](\*) из Володимира<sup>16</sup> отпусти Новгородци назадъ, а самъ  
иде в Городецъ<sup>17</sup>. И приѣха Смень<sup>18</sup> Михайловичъ в Тор-  
жокъ<sup>19</sup>, и сѣде засадою в Торжку, не дадуще<sup>20</sup> внити в Тор-  
жокъ(\*\*) намѣстникомъ Дмитриевымъ<sup>21</sup>, а обилье<sup>22</sup> все по-  
проводи в Новѣгородъ в лодьяхъ<sup>23</sup>; а в Новѣгородѣ бѣше  
хлѣбъ дорогъ.

В лѣто 6791. Идоша Новгородци<sup>8</sup> на Дмитрія<sup>24</sup> к Пе- 1283.  
реяславлю, и Святославъ со Тѣѣрици<sup>25</sup>, и Данило Олександровичъ с Москвици<sup>26</sup>; Дмитрій же изиде<sup>27</sup> противу плъкомъ со<sup>28</sup> всею силою своею и ста въ Дмитровѣ; Новгородци<sup>8</sup> [же](\*) стаха не дошедъ<sup>29</sup> Дмитрова 5-ю верьстъ, и стоя-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ оже <sup>2</sup>АТ копоріи то <sup>3</sup>АТ поидоша <sup>4</sup>АТ копоріа <sup>5</sup>АТ весь вѣтъ княжь <sup>6</sup>АТ дмитреевъ <sup>7</sup>АТ василіевъ <sup>8</sup>АТ новгородци <sup>9</sup>А андрѣа <sup>10</sup>АТ копоріи <sup>11</sup>АТ дімитреевъ <sup>12</sup>АТ зима <sup>13</sup>АТ приб. александровичъ <sup>14</sup>АТ новгородцевъ семена <sup>15</sup>АТ володимерь <sup>16</sup>А володимира <sup>17</sup>Т городецъ <sup>18</sup>АТ прииде семень <sup>19</sup>АТ торжокъ <sup>20</sup>АТ дадше <sup>21</sup>АТ дмитреевымъ <sup>22</sup>АТ обиліе <sup>23</sup>АТ лодіахъ <sup>24</sup>АТ дмитрея <sup>25</sup>АТ съ тѣферичи <sup>26</sup>АТ александровичъ с москвичи <sup>27</sup>АТ изиде <sup>28</sup>АТ полкомъ съ <sup>29</sup>АТ дошедше

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ К слова: и сѣде засадою . . . в торжокъ приписаны кивоварю въ верху страницы.

1283

ша<sup>1</sup> 5 днй близь себе съсылающеся послы; и створиша миръ на всей волѣ<sup>2</sup> Новгородчкы<sup>3</sup>, и отыдоша. Того же лѣта възвѣздиша<sup>4</sup> Нѣмци ратью<sup>5</sup> Невою въ озеро Ладоское<sup>6</sup>, избяша Новгородцовъ, Обонскихъ купецъ<sup>7</sup>; идоша Ладожанѣ в Неву и бипаша с ними. 5

1284

В лѣто 6792. Прииха<sup>8</sup> Андрѣй князь в Торжокъ<sup>9</sup>, и позва к собѣ Смена<sup>10</sup> посадника съ всѣми старѣйшими, и докончаша<sup>11</sup> [миръ](\*), и крестъ цѣлова князь, а Новгородци к нему: како Андрѣю не съступитися Новагорода, а Новгородцомъ<sup>12</sup> не искати иного князя, животь ли, смерть ли<sup>13</sup> 10 Новгородцомъ<sup>12</sup> съ<sup>14</sup> Андрѣемъ; и отпусти князь Новгородцовъ<sup>15</sup> назадъ, а самъ поиде на Низъ; и шедши<sup>16</sup> тамо, съступися брату своему стола Дмитрию Новагорода. Того же лѣта воевода Нѣмечьской<sup>17</sup> Трунда с Нѣмци в лойвахъ и въ<sup>18</sup> шнекахъ внидоша Невою в Ладоское озеро ратью<sup>19</sup>, 15 хотяще на Корѣлѣ дань взяти; Новгородци<sup>20</sup> же с посадникомъ Сменомъ и с Ладожаны и ѣхавше<sup>21</sup>, сташа на усть Невы, и дождавши избяша ихъ, а прокъ<sup>22</sup> ихъ убѣжаша, мѣсяца сентября<sup>23</sup> въ 9, на память святыхъ праведникъ Акима<sup>24</sup> и Анны. Того же лѣта, на зиму, прииде Дмитрій<sup>25</sup> 20 князь с братомъ своимъ Андрѣемъ ратью<sup>5</sup> к Новгороду и с Татары и со<sup>26</sup> всею Низовьскою землею, и много зла учиниша, [и](\*) волости пожгоша; и пришедше, сташа на Коричкѣ, и створиша миръ; и сѣде Дмитрій в Новѣгородѣ на столѣ своемъ. 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ приб. *ту* <sup>2</sup>Т *воли*. <sup>3</sup>АТ *новгородской* <sup>4</sup>АТ *отыдоша* <sup>5</sup>АТ *ратію* <sup>6</sup>АТ ошиб. *ладожскою* приб. и <sup>7</sup>АТ *новгородцевъ обонъжскихъ купцевъ* приб. и <sup>8</sup>АТ *прииде* <sup>9</sup>АТ *торжскѣ* <sup>10</sup>АТ *себѣ семена* <sup>11</sup>АТ *докончаша* <sup>12</sup>АТ *новгородцемъ* <sup>13</sup>АТ *или смерть* <sup>14</sup>АТ приб. *княземъ* <sup>15</sup>АТ *новгородцевъ* <sup>16</sup>АТ *шедъ* <sup>17</sup>АТ. *немескій* <sup>18</sup>АТ *во* <sup>19</sup>АТ *ратію* <sup>20</sup>АТ *новгородци* <sup>21</sup>АТ *и шедше* <sup>22</sup>АТ *прочее* <sup>23</sup>АТ *сентября* <sup>24</sup>АТ *святую іокыма* <sup>25</sup>АТ *дмитрей* <sup>26</sup>АТ *съ*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

В лѣто 6793. Приходи Максимъ митрополитъ в Новѣ- **1285**  
 городъ. Той же зимѣ<sup>1</sup> Литва воеваша волость.

В лѣто 6794, на зиму, отгяша посадничѣство у Смена **1286**  
 и даша Андрѣю Климовичю, а тысячкое<sup>2</sup> отгяша у Ивана<sup>3</sup>  
 и даша Андрѣяну Олферевичю.

В лѣто 6795. Бысть мятежь великъ в Новѣгородѣ на **1287**  
 Смена Михайловича: вѣста на него всѣ<sup>4</sup> Новѣгородъ, безъ  
 исправы, поидоша на него изо всѣхъ концевъ, яко сильная  
 рать, всякый въ оружиѣ, силою великою; жалостно<sup>5</sup> видѣ-  
 ніе! и тако поидоша на дворъ его, взяша всѣ<sup>4</sup> домъ его съ<sup>6</sup>  
 шкомомъ. Семеонъ<sup>7</sup> прибѣжа къ владыцѣ, и владыка про-  
 вади(\*) въ святую Софѣю<sup>8</sup>; и тако ублюде Богъ, и заутра  
 снидошяся в любовь. Семеонъ<sup>9</sup> же по малѣ дни<sup>10</sup> разболѣся  
 болѣзною<sup>11</sup>; лежавъ нѣколко дней, преставися мѣсяца іюля<sup>12</sup>  
 въ 16, на память святаго Тихона, в понедѣльникъ.

В лѣто 6796. **1288**

В лѣто 6797. Ходи князь Дмитрій ратью<sup>13</sup> ко<sup>14</sup> Тфѣри, **1289**  
 и позва Новгородцовъ<sup>15</sup>; идоша Новгородци<sup>16</sup> с посадни-  
 комъ Андрѣемъ, и пожгоша волость<sup>17</sup>, и взяша миръ.

В лѣто 6798. Отгяша Новгородци<sup>16</sup> посадничѣство у **1290**  
 Андрѣя Климовича и даша Юрью Мишиничю, [въ](\*\*) великое  
 говѣніе, исходящу лѣту 8-му. В то же лѣто даша посадничѣ-  
 ство Ладоское Матфѣю Сменовичю<sup>18</sup>. Того же говѣнія<sup>19</sup>, на  
 похвалной недѣли [въ](\*\*) вторникъ, убиша Самойла Ратши-  
 нича на владычнѣ дворѣ, у въсхода у Рождества Христова, по  
 заутреніи<sup>20</sup>. Новгородци<sup>16</sup> же съзвониша вѣче у святѣй Со-  
 фѣи и у святаго Николы<sup>21</sup>, снидошяся в доспѣсѣ, взяша ули-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ зимы <sup>2</sup>АТ тысячское <sup>3</sup>АТ іоанна <sup>4</sup>АТ весь

<sup>5</sup>АТ бѣ бо жалостно <sup>6</sup>АТ вѣтъ съ <sup>7</sup>АТ а смень <sup>8</sup>АТ софѣю <sup>9</sup>АТ се-  
 меонъ <sup>10</sup>АТ малыхъ дней <sup>11</sup>АТ болзнію <sup>12</sup>АТ іюля <sup>13</sup>А ратью

<sup>14</sup>АТ къ <sup>15</sup>АТ новгородцевъ приб. и <sup>16</sup>АТ новгородци <sup>17</sup>АТ волости

<sup>18</sup>АТ сменовичю <sup>19</sup>А говѣнѣ Т - ния <sup>20</sup>АТ заутрени <sup>21</sup>АТ приб. и

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. провавадц. (\*\*) Приб.  
 въ АТ.

- 1290 цю<sup>1</sup> Прусскую, и дома ихъ разграбиша, пожгоша улицю<sup>1</sup> всю; и церковь святыхъ<sup>2</sup> Богородица сгорѣ.
- 1291 В лѣто 6799. Вода бысть в Волковѣ велика, веснѣ. Того же лѣта посла Господь казнь свою за грѣхы наша: помроша конѣ<sup>3</sup> в Новѣгородѣ, мало ся и<sup>4</sup> оста. Того же 5 лѣта поби морозъ обилье<sup>5</sup> по всей волости Новгородчкѣ<sup>6</sup>. Тоже Богъ кажетъ насъ, хотя отъ насъ покаянїа<sup>7</sup>, да быком ся осталѣ<sup>8</sup> отъ злобъ своихъ. Мы же не<sup>9</sup> худѣ попечемся о грѣсехъ своихъ; а Господь долготерпитъ<sup>10</sup>, ожидая<sup>11</sup> нашего покаянїа<sup>12</sup>. Того же лѣта грабиша коромолницѣ<sup>13</sup> 10 торгъ, и завтра створиша вѣче Новгородца<sup>14</sup>, свергоша два коромолника с мосту. Того же лѣта бысть мятежъ в Татарехъ: Ногуй царь уби Телебегу царя и Алгуя<sup>15</sup> царя.
- 1292 В лѣто 6800. Преставися у великаго князя у Дмитрія<sup>16</sup> сынъ Александръ в Татарехъ. Того же лѣта заложилъ архи- 15 епископъ Новгородчкый<sup>17</sup> Климентъ церковь камену святаго Николу на Липнѣ. Того же лѣта святаго Федора церковь почаша здати<sup>18</sup>, которая порушилась<sup>19</sup>. Того же лѣта ходиша молодци Новгородстѣи<sup>20</sup> с воеводами съ княжими воевать на Емъскую землю; <sup>21</sup>воевавши, придоша вси здрави. 20 В то же лѣто приходиша Свѣя<sup>22</sup> воевать, 800 ихъ<sup>23</sup>: 400 иде на Корѣлу, а 400 на Ижеру; <sup>24</sup>избиша ихъ Ижера, а Корѣла изби своихъ, а иныхъ руками изымаша<sup>24</sup>.
- 1293 В лѣто 6801. Пришедши Свѣя<sup>25</sup>, поставиша городъ на Корѣльской землѣ<sup>26</sup>. Того же лѣта би чоломъ<sup>27</sup> Андрѣй 25 князь цареви съ иными князи на Дмитрія<sup>28</sup> князя с жалобами, и отпусти царь брата своего Дуденя съ множествомъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ улицу <sup>2</sup>АТ святыхъ <sup>3</sup>АТ кони <sup>4</sup>АТ пѣть и <sup>5</sup>АТ обилье <sup>6</sup>АТ новгородской <sup>7</sup>А покаянїа <sup>8</sup>АТ остали <sup>9</sup>АТ ни <sup>10</sup>А долготерпитъ Г - итъ <sup>11</sup>А ожидая <sup>12</sup>А покаянїа Г покаянїа <sup>13</sup>АТ коромолницѣ <sup>14</sup>АТ новгородци <sup>15</sup>А агуя Г агуа <sup>16</sup>Г дмитря <sup>17</sup>АТ новгородскій <sup>18</sup>АТ начаша създати <sup>19</sup>АТ коя бо бѣ порушалася (Г - иллася) <sup>20</sup>АТ новгородскїи <sup>21</sup>АТ приб. и <sup>22</sup>Г свѣа <sup>23</sup>АТ въ осмисотѣ пѣтъ ихъ <sup>24</sup>АТ изымаша <sup>25</sup>АТ свѣа <sup>26</sup>АТ земли <sup>27</sup>АТ челомъ <sup>28</sup>Г дмитря



рати на Дмитрія<sup>1</sup>. О<sup>2</sup>, много бѣше пакости крестьяномъ<sup>3</sup>! 1293  
 безвинныя<sup>4</sup> города поимаша: Володимерь, Москву, Дми-  
 тровь, Волокъ и иныя<sup>5</sup> грады(\*), положиша всю землю пу-  
 сту; а Дмитрій<sup>6</sup> во Псковъ вбѣжа<sup>7</sup>. Новгородци<sup>8</sup> же<sup>9</sup> Сме-  
 номъ<sup>10</sup> Климовичемъ дары послаша царю<sup>11</sup> Дюдению<sup>12</sup> на Во-  
 локъ: «воспяти<sup>13</sup> рать с Волока<sup>14</sup>»; а по Андрѣя<sup>15</sup> послаша  
 с поклономъ<sup>16</sup>. Андрѣй князь рать<sup>17</sup> въспяти, а самъ поиха<sup>18</sup>  
 в Новѣгородъ и сѣде на столѣ, в недѣлю суропустную. Того  
 же говѣнья<sup>19</sup> посла великій<sup>20</sup> князь Андрѣй князя Романа  
 Глѣбовича и Юрья Мишинича, Андрѣяна тысячког<sup>21</sup>, вмалѣ  
 Новгородцовъ к<sup>22</sup> городу Свѣйскому; пришибошяся вторникъ  
 на похвалной недѣлѣ<sup>23</sup> крѣпко, и застрѣлиша с города мужа  
 добра Ивана Клекачевича, и мнози ранени быша. Той же  
 ноци, по грѣхомъ нашимъ, бысть оттеплѣе, росполися вода  
 подъ городомъ, а конемъ не бысть корма; и отыдоша, и  
 придоша вси здрави, нѣ<sup>24</sup> ранени; а Иванъ<sup>25</sup> Клекачевичъ  
 привезенъ преставися с той ранѣ<sup>26</sup>. Того же говѣнья<sup>27</sup>  
 князь Андрѣй с посадникомъ Андрѣемъ и с вятшими мужи  
 иде в Торжокъ<sup>28</sup> Дмитрія<sup>1</sup> преимать<sup>29</sup>; а Дмитрій бѣжа ис  
 Плескова во Тѣбрь, и присла в Торжокъ<sup>28</sup> владыку Тѣбрь-  
 скаго и Святослава с поклономъ къ брату Андрѣю и к  
 Новгородцомъ<sup>30</sup>, съсылающесе послы взяша миръ, а Во-  
 локъ опять Новугороду

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А дмитрея Т дмитрея <sup>2</sup>АТ и <sup>3</sup>АТ хрестіаномъ  
 прѣб. и <sup>4</sup>А безвинныя <sup>5</sup>АТ ины <sup>6</sup>Т дмитрій <sup>7</sup>АТ бѣжа <sup>8</sup>АТ но-  
 вогородци <sup>9</sup>АТ прѣб. тогда <sup>10</sup>АТ съ семеномъ <sup>11</sup>АТ къ царю <sup>12</sup>АТ  
 дуденю <sup>13</sup>АТ и рекъ ему тако въспяти <sup>14</sup>Вм. с волока АТ свою <sup>15</sup>АТ  
 ондрѣя <sup>16</sup>АТ прѣб. и <sup>17</sup>АТ прѣб. свою <sup>18</sup>АТ прииде <sup>19</sup>А говѣнія Т-нія  
<sup>20</sup>АТ великій <sup>21</sup>АТ андрѣяна тысячкаго <sup>22</sup>АТ новогородцовъ <sup>23</sup>АТ  
 недѣли <sup>24</sup>АТ здрави вси нѣтъ нѣ <sup>25</sup>АТ іоанъ <sup>26</sup>АТ раны <sup>27</sup>АТ мѣта  
 и говѣнія <sup>28</sup>АТ торжескъ <sup>29</sup>АТ переимать <sup>30</sup>АТ новогородцомъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К приписано на полѣ другимъ почеркомъ: 14  
 градоеъ.

- 1294 В лѣто 6802. Князь Андрѣй посла посадника ис Торъжку в Новгородъ, а самъ иде на Низовскую землю. Того же лѣта преставися князь Дмитрій в Волоцѣ, постригъся, и<sup>1</sup> везоша и<sup>2</sup> въ Переяславль. Того же лѣта постави Титмановицъ<sup>3</sup> отий городокъ на сей сторонѣ Наровѣ<sup>4</sup>; Новгородци<sup>5</sup> же ѣхавше<sup>6</sup>, пожгоша и<sup>7</sup>, и село его великое<sup>8</sup> взяли и пожгоша. Того же лѣта свершиша<sup>9</sup> церковь святаго Федора, и свѣща ю владыка Климентъ, мѣсяца октября въ 18 день.
- 1295 В лѣто 6803. Поставиша Свѣя<sup>10</sup> с воеводою своимъ<sup>10</sup> Сигомъ городъ<sup>11</sup> в Корѣлѣ; Новгородци<sup>5</sup> же шедши<sup>12</sup>, городъ розгребоша, а Сига убиша, не пустиша ни мужа.
- 1296 В лѣто 6804. Постави архиепископъ Новгородчкый<sup>13</sup> Климентъ церковь камену святаго Въскресенія<sup>14</sup> на воротехъ. 15
- 1297 В лѣто 6805. Поставиша Новгородци<sup>5</sup> городъ Копорью<sup>15</sup>. Того же лѣта игумень<sup>16</sup> Кирилъ святаго Георгія постави церковь камену святаго Преображенія<sup>17</sup> на воротехъ отъ Людина конца.
- 1298 В лѣто 6806, в зимѣ<sup>18</sup>, изгониша Нѣмци Плесковъ и много<sup>19</sup> зла створиша: посадъ пожъженъ бысть, а по мастыремъ всѣ черници исѣкоша<sup>20</sup>; и Плесковици<sup>21</sup> же съ княземъ Домонтомъ, укрѣпившеся Богомъ и святою Богородицею, прогнаша ихъ, давши<sup>22</sup> имъ рану не малу.
131. а 1299 Въ лѣто 6807](\*) || мѣсяца априля 18<sup>23</sup>, в субботу великую, въ 1 часъ ночи<sup>24</sup>, загорѣся на Варяжской<sup>25</sup> улицѣ, і ство-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ і абіе <sup>2</sup>АТ сіо <sup>3</sup>АТ титмановичъ <sup>4</sup>АТ наровы  
<sup>5</sup>АТ новгородци <sup>6</sup>АТ шедъ <sup>7</sup>Вм. и АТ городокъ <sup>8</sup>Т велико <sup>9</sup>А свершиша  
<sup>10</sup>АТ свѣя <sup>11</sup>АТ городокъ <sup>12</sup>АТ шедше <sup>13</sup>АТ новгородскы  
прѣб. владыка <sup>14</sup>Т възкресенія <sup>15</sup>АТ копорію <sup>16</sup>АТ архимандритъ  
<sup>17</sup>АТ святое преображеніе <sup>18</sup>Вм. в зимѣ АТ зимѣ суци <sup>19</sup>АТ многа  
<sup>20</sup>АТ мастыремъ [тавъ] вси черници изсѣкоша <sup>21</sup>АТ плесковичи <sup>22</sup>АТ давши  
<sup>23</sup>КАТ въ 18 день <sup>24</sup>КАТ ноци <sup>25</sup>КАТ вареской

рися<sup>1</sup> горе велико<sup>2</sup>, по нашимъ грѣхомъ: въздвижесе буря с 1299  
 вихромъ<sup>3</sup>; і тако бысть силенъ огнь вборзѣ, кто<sup>4</sup> мало что похва-  
 тивъ выбѣжа изъ своего двора, а иное все огнь взя; і вержесе<sup>5</sup>  
 огнь из Нѣмечьского двора в Неревьскій<sup>6</sup> конецъ, <sup>7</sup>загорѣся на  
 5 Холопыи улицы, а<sup>8</sup> тамо того силнѣе огнь, а Неревляне на оной  
 сторонѣ, а мостъ великій<sup>8</sup> огнь заялъ; і тако створиша пагуба  
 велика, одна<sup>9</sup> на свѣтѣ Богъ и добриі люди<sup>10</sup> уяша; а зли<sup>11</sup> че-  
 ловѣци падоша на грабежи: что<sup>12</sup> въ церквахъ, все<sup>13</sup> разграбиша,  
 Бога не боячеся<sup>14</sup>; а вѣдуче<sup>15</sup> казнь Божию, в покаянія<sup>16</sup> мѣсто  
 10 горшее зло створиша: въ святомъ<sup>17</sup> Иванѣ<sup>18</sup> надъ товаромъ<sup>19</sup> сто-  
 рожа убиша; а<sup>20</sup> въ свято||мъ<sup>17</sup> Яковѣ<sup>21</sup> сторожъ сгорѣ; на Тор- 151. 6  
 говомъ<sup>22</sup> полу 12 церкви сгорѣ, <sup>23</sup>иконъ не всѣхъ успѣша вы-  
 носити, ни книгъ; а въ Христовѣ<sup>24</sup> церкви нѣколько головъ сгорѣ  
 і два попа сгорѣша; в Неревьскомъ концѣ<sup>25</sup> 10 церквей сгорѣ і<sup>26</sup>  
 15 многа узорочья въ церквахъ, і мужъ добръ сгорѣ Елефѣрій<sup>27</sup>  
 Лазоревичъ<sup>28</sup>; і бысть заутра печаль и сѣтованіе в радости мѣ-  
 стѣ. То же все бысть грѣхъ дѣля нашихъ<sup>29</sup>; събысться проро-  
 чество Исаія<sup>30</sup> пророка, еже рече: преложю праздники ваша въ  
 плачь, і<sup>31</sup> ігрица ваша в сѣтованіе. [То же, братіе, Богъ казнить за грѣхъ  
 20 наша, ваза насъ на покаяніе,<sup>32</sup>](\*) да быхомъ ся остави отъ<sup>33</sup> злобъ сво-  
 ихъ; [аще сгрѣшихомъ, нѣ<sup>34</sup> не откажемся твоея<sup>35</sup> милости.](\*) твоя<sup>36</sup> бо есть,  
 Господи<sup>37</sup>, власть казнити и пакы миловати. Казнивъ, Господи,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т ошиб. створиша <sup>2</sup>АТ великое <sup>3</sup>АТ свѣтромъ <sup>4</sup>БАТ  
 кто жъ <sup>5</sup>АТ верзесея <sup>6</sup>АТ неревьскій <sup>7</sup>АТ приб. и <sup>8</sup>АТ великій  
<sup>9</sup>Вм. и тако одна АТ нѣ сице бо <sup>10</sup>А людіе <sup>11</sup>Б злиі А зли <sup>12</sup>АТ а что  
<sup>13</sup>БАТ а то все <sup>14</sup>БАТ бояцесея <sup>15</sup>Б и видяци АТ видуще <sup>16</sup>Б по-  
 каыніа АТ -аніа <sup>17</sup>АТ святомъ <sup>18</sup>АТ іоаннѣ <sup>19</sup>БАТ товаромъ <sup>20</sup>АТ  
 нѣтъ а <sup>21</sup>АТ іаковѣ <sup>22</sup>Б приб. же <sup>23</sup>Б приб. и АТ а <sup>24</sup>БАТ приб.  
 въ <sup>25</sup>А а в неревскомъ концѣ <sup>26</sup>АТ нѣтъ і <sup>27</sup>Б ольферей АТ олфе-  
 рій <sup>28</sup>Б лазоревичъ <sup>29</sup>Вм. то же . . . нашихъ БАТ за грѣхы наша  
<sup>30</sup>Б исая АТ исая <sup>31</sup>БАТ нѣтъ і <sup>32</sup>АТ покаяніе <sup>33</sup>Б оставъ БАТ  
 нѣтъ отъ <sup>34</sup>АТ сгрѣшихомъ. нѣ <sup>35</sup>АТ твоеа <sup>36</sup>АТ твоя <sup>37</sup>БАТ нѣтъ  
 юсподи

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

1299 помигуи ны<sup>1</sup>! Того же лѣта мѣсяца маія<sup>2</sup> 22, на память святаго мученика Василиска, въ пятюкъ 4-и недѣли по Пасхѣ, въ 7 часть дни, преставися архиепископъ Новгородскій<sup>3</sup> Климентъ, бысть 152. въ епископїи<sup>4</sup> лѣтъ 23, і положе<sup>5</sup> бысть въ притворѣ святыя<sup>6</sup> Софія<sup>7</sup> отъ владычня двора, архимандритомъ Кюриломъ<sup>8</sup> і всіми игумены і всімъ ерейскимъ чиномъ<sup>9</sup> і посадникомъ Андрѣемъ<sup>10</sup> і всіми Новгородци<sup>11</sup>. Того же лѣта преставися Довмонть<sup>12</sup>, князь Пльсковскій<sup>13</sup>, много пострадавъ<sup>14</sup> за святую Софью<sup>15</sup> і за святую Троицу. По преставлении же Климентовѣ, Новгородци<sup>11</sup> много гадаше с посадникомъ Андрѣемъ<sup>10</sup>, възлюбивша ю вси<sup>16</sup> Богомъ<sup>17</sup> назнаменана<sup>18</sup> мужа добра<sup>19</sup> и смѣрена<sup>20</sup> Феоктиста, игумена святаго Благовѣщенія<sup>21</sup>; і съзвонивше<sup>22</sup> вѣче у святой Софїи<sup>23</sup>, князь Борисъ Андрѣевичъ со<sup>24</sup> всіми Новгородци<sup>11</sup> въведоша его с поклономъ<sup>25</sup>, і посадиша і<sup>26</sup> въ владычнїи<sup>27</sup> дворѣ, донде[зв](\*) увѣдають, кдѣ<sup>28</sup> митрополитъ. 15

1300 В лѣто 6808. Приѣха<sup>29</sup> Макси[мъ](\*) митрополитъ в Новъ- 152. 6 городъ, і Ростовскій<sup>30</sup> епископъ Семень<sup>31</sup>, і<sup>32</sup> Тѣбрьскій епископъ Андрѣй, і<sup>33</sup> поставиша архиепископа Новгороду<sup>34</sup> Феоктиста; знаменаша его въ церкви святою<sup>35</sup> Бориса і Глѣба, [митро-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ нѣтъ ни <sup>2</sup>Е мая АТ маіа <sup>3</sup>Е новгородскій АТ новгородскій приб. владыка <sup>4</sup>Е епископїи <sup>5</sup>Вж. і положенъ КАТ добръ правитъ церковь божїю (АТ христову); душа его взиде (АТ възиде) на небеса, а тѣло его честно положено <sup>6</sup>АТ святыя <sup>7</sup>Е софїа АТ софїа <sup>8</sup>КАТ архимандритомъ кириломъ <sup>9</sup>КАТ иерейскимъ чиномъ <sup>10</sup>КАТ посадникомъ андрѣемъ <sup>11</sup>АТ новгородци <sup>12</sup>КАТ домонть <sup>13</sup>Е плесковскій АТ плесковски КАТ приб. и <sup>14</sup>АТ страдавъ <sup>15</sup>Е софью АТ софїю <sup>16</sup>КАТ всь (АТ весь) зрадъ отъ мала и до велика <sup>17</sup>КАТ богомъ <sup>18</sup>Е ошиб. назнамена <sup>19</sup>КАТ блага <sup>20</sup>КАТ смирена приб. Е именемъ АТ именемъ <sup>21</sup>Е благовѣщенїа <sup>22</sup>Е созвонивше <sup>23</sup>КАТ святой софїи <sup>24</sup>КАТ съ <sup>25</sup>КАТ поклономъ <sup>26</sup>КАТ нѣтъ і <sup>27</sup>КАТ владычнїи <sup>28</sup>КАТ увѣдають (Г-тѣ) ідѣ <sup>29</sup>Е приѣха АТ прииде <sup>30</sup>АТ ростовскій <sup>31</sup>Е семень АТ симеонъ <sup>32</sup>Е нѣтъ і <sup>33</sup>Е тѣбрьской АТ -скій <sup>34</sup>Е новуграду <sup>35</sup>АТ святымъ мученикъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Дополн. изъ КАТ.

полить съ епископы и преподобными игумены.] (\*) мѣсяца іюня (\*\*) 29; того же 1300  
 мѣсяца и<sup>1</sup> поставиша его въ святой<sup>2</sup> Софѣя<sup>3</sup>, на память святою<sup>4</sup>  
 апостолу<sup>5</sup> Петра і Павла [и свершиша<sup>6</sup> правдинъ свѣтель] (\*); і бысть ра-  
 дость Новгороду<sup>7</sup> о своемъ<sup>8</sup> владыцѣ. Того же лѣта, веснѣ<sup>9</sup>, по-  
 5 горѣ Новыи торгѣ. Тоѣ же весны<sup>10</sup> заложиха церковь камену свя-  
 таго Михаила на Михайловѣ улицѣ<sup>11</sup>. Того же лѣта срубиха 4 цер-  
 кви: святыя Богородица в монастыри въ Звѣринци, і святого Ла-  
 зоря, і святого Дмитрия на Бояни улкѣ, і святою Бориса і Глѣба на  
 Подолѣ (\*\*). Того же лѣта придоша<sup>12</sup> изъ заморья Свѣи<sup>13</sup> в силѣ ве-  
 10 лицѣ в Неву, приведоша изъ своеи земли мастера, из великого Рима  
 отъ папы мастеръ приведоша нарочитѣ<sup>14</sup>, поставиша городъ надъ  
 Невою, на усть Охты рѣкы, и || утвердиша твердостию несказанъ- 153. а  
 ною, поставиша в немъ пороки, похвалившеся оканьни<sup>15</sup>, наре-  
 коша его Вѣнецъ земли: бѣ бо с ними намѣстникъ королевъ, име-  
 15 немъ Маскалка<sup>16</sup>; і посадивше в немъ<sup>17</sup> мужи нарочитыи<sup>19</sup> с вое-  
 водою Стѣнемъ и отидоша, князю великому<sup>19</sup> тогда не будущю<sup>20</sup>  
 в Новѣгородѣ<sup>21</sup>.

В лѣто 6809. Приде<sup>21</sup> князь великыи<sup>23</sup> Андрѣи с полкы Ни- 1301  
 зовскыи<sup>24</sup>, і<sup>25</sup> иде с Новгородци<sup>26</sup> къ городу тому, і приступиша  
 20 к городу<sup>27</sup>, мѣсяца мая<sup>28</sup> 18, на память святого Патрика<sup>29</sup>, въ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А іуля <sup>2</sup>АТ святый <sup>3</sup>КАТ собѣи <sup>4</sup>К святую  
<sup>5</sup>АТ святыхъ апостолъ <sup>6</sup>АТ свершиша <sup>7</sup>Б новуграду <sup>8</sup>АТ своемъ  
<sup>9</sup>КАТ приб. по тръхомъ нашимъ <sup>10</sup>КАТ той же осени <sup>11</sup>АТ улицъ  
<sup>12</sup>КАТ придоша <sup>13</sup>Б заморья свѣя АТ -рія свѣа <sup>14</sup>К приб. и <sup>15</sup>К  
 оканьни АТ окаанниі КАТ приб. и <sup>16</sup>Б маскалко АТ маскалко (\*\*\*)  
<sup>17</sup>КАТ в немъ <sup>18</sup>КТ нарочитыя А -тма <sup>19</sup>КАТ приб. андрѣю <sup>20</sup>К не  
 бывшию АТ не сущу <sup>21</sup>К новуградѣ <sup>22</sup>КАТ приде <sup>23</sup>АТ нѣтъ великыи  
<sup>24</sup>Б нѣзовскыи АТ нѣзовскыи <sup>25</sup>КАТ нѣтъ и <sup>26</sup>А новгородци <sup>27</sup>К  
 к нему <sup>28</sup>А маіа Т маія КАТ приб. въ <sup>29</sup>К патрика А -кіа

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Такъ должно быть. Въ подл. С,  
 также въ К и Т ошиб. іюля; въ А іуля. (\*\*\*) Въ КАТ нѣтъ: тоѣ же весны  
 . . . подолѣ. (\*\*\*\*) Въ П. С. Р. Л. (т. III. стр. 67) сдѣлано здѣсь слѣдующее  
 замѣчаніе: «Т. е. маршалъ Торкель Кнутсонъ. Ср. Geier's Geschichte Schwe-  
 dens, т. I. стр. 172, и Карамз. т. IV. стр. 162. «Magiscalsus, Magischalsus» и проч.  
 см. въ Дюканжѣ, подъ симъ словомъ. Въ нѣкоторыхъ Русскихъ лѣтеписяхъ  
 Magiscalsus превращено въ «Ламашъскалка».



бысть дороговъ велика, туга<sup>1</sup> велика и печаль людемъ. Но<sup>2</sup> не 1303  
отчаемься милости твоея<sup>3</sup>; кажа, Господи, накажи<sup>4</sup>, а смерти  
не предаи: аще бо сгрѣшихомъ, но<sup>5</sup> тебе<sup>6</sup> не отступихомъ; каз-  
нивъ, помилуй, Господи человекѣколюбче<sup>7</sup>, не по нашимъ дѣломъ  
б злымъ, но<sup>5</sup> по своей величїи милости<sup>8</sup>: ты<sup>9</sup> еси Богъ нашъ<sup>10</sup>,  
развѣ<sup>11</sup> тебе много Бога не знаемъ.

В лѣто 6812. Преставися великый<sup>12</sup> князь Андрѣи Александро- 1304  
вичъ<sup>13</sup>, внукъ великого Ярослава, мѣсяца іюля<sup>14</sup> 27, на память свя-  
таго Пантелїмона, постригься въ скиму, и<sup>15</sup> положенъ бысть на  
10 Городци<sup>16</sup>; а бояре его ѣхаша<sup>17</sup> во<sup>18</sup> Тѣбрь. И || сопростася<sup>19</sup> два 154. 6  
князя о великое княжение: Михаїло<sup>20</sup> Ярославичъ Тѣрьскый<sup>21</sup>  
и<sup>15</sup> Юры Даниловичъ<sup>22</sup> Московскый, и<sup>23</sup> поїдоша въ орду оба<sup>24</sup>, и  
много бысть замятни Суждальскої<sup>25</sup> земли во<sup>18</sup> всѣхъ градѣхъ;  
а в Новгородъ вослаша<sup>26</sup> Тѣбричи<sup>27</sup> намѣстники Михаїловы  
15 силою, и не прияша ихъ<sup>28</sup>, но<sup>29</sup> ідоша Новгородци<sup>30</sup> в Торжекъ<sup>31</sup>  
блостъ<sup>32</sup> Торжку<sup>33</sup>, и совкупиша<sup>34</sup> всю землю противу, и<sup>15</sup> съ-  
сымаючеся<sup>35</sup> послы, розѣхашася<sup>36</sup> докончавше<sup>37</sup> до приѣзда<sup>38</sup>  
князей<sup>39</sup>.

В лѣто 6813. Постави Семень<sup>40</sup> Климовичъ церковь камену 1305  
20 на<sup>41</sup> воротѣхъ отъ Прусской улицы. Того же лѣта дѣлаша мостъ

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К и туга <sup>2</sup>КАТ нѣтъ но <sup>3</sup>А твоеа Т опшб. твоя  
<sup>4</sup>АТ покажи <sup>5</sup>К нь Т нь <sup>6</sup>КАТ отъ тебе <sup>7</sup>КАТ нѣтъ человекѣколюбче  
<sup>8</sup>КАТ прѣб. възри милостью (АТ призрѣвъ милостію) на люди <sup>9</sup>КАТ  
прѣб. бо <sup>10</sup>БАТ вѣтъ нашъ <sup>11</sup>К развѣ <sup>12</sup>АТ великій <sup>13</sup>КА олександр-  
дровичъ <sup>14</sup>АТ опшб. іюля <sup>15</sup>КАТ нѣтъ и <sup>16</sup>АТ иородитъ <sup>17</sup>К поихаша  
АТ поїдоша <sup>18</sup>КАТ въ <sup>19</sup>АТ съпростася <sup>20</sup>КАТ Михаїлъ <sup>21</sup>АТ тѣер-  
скій <sup>22</sup>К даниловичъ <sup>23</sup>К московскый АТ -вскій нѣтъ и <sup>24</sup>КАТ въ споръ  
(А во споръ Т воскоръ) поїдоша оба въ орду (А въ рду) <sup>25</sup>КАТ суз-  
дальскої <sup>26</sup>КАТ въслаша <sup>27</sup>К тѣбрици <sup>28</sup>К вѣтъ ихъ К прѣб. нов-  
городци АТ новгородци <sup>29</sup>К нь АТ нь абіе <sup>30</sup>АТ новгородци <sup>31</sup>К тор-  
жокъ <sup>32</sup>КАТ блости <sup>33</sup>АТ трѣжекъ <sup>34</sup>АТ съвокупиша <sup>35</sup>К съсыма-  
ющися АТ -щеся <sup>36</sup>К и розѣхашася разнѣ АТ разыдошася каждо  
ихъ <sup>37</sup>К докончавше миръ АТ докончавше тако <sup>38</sup>К приїзда <sup>39</sup>АТ  
дондеже приидуть князи <sup>40</sup>К семенъ АТ симеонъ <sup>41</sup>К прѣб. градныхъ  
АТ иороднихъ

- 1305 новъ<sup>1</sup> чересь<sup>2</sup> Волховъ<sup>3</sup>. Того же лѣта священа бысть церкви свя-  
тою<sup>4</sup> мученику Бориса і Глѣба<sup>5</sup> великымъ священнемъ<sup>6</sup> архиеписко-  
155. а помъ Новго<sup>7</sup>родскимъ<sup>7</sup> Фектистомъ<sup>8</sup>, мѣсяца декабря 9<sup>9</sup>, на зачатъ<sup>10</sup>  
святыя<sup>11</sup> Анны, въ державу<sup>12</sup> Христолюбиваго князя Михаила.
- 1306      Лѣта<sup>13</sup> 6814. 6
- 1307      Лѣта 6815<sup>14</sup>.
- 1308      В лѣто 6816<sup>15</sup>. Сѣде князь великыи Михаилу<sup>16</sup> Ярославичъ<sup>17</sup>,  
внукъ великого Ярослава Всеволодича(\*), въ Новѣгородѣ на  
столю, въ недѣлю на сборъ<sup>18</sup> Святыхъ Отець<sup>19</sup> 630, іже в Хал-  
кидонѣ. Того же лѣта, на зиму, выде архиепископъ<sup>20</sup> Фектисть<sup>21</sup> 10  
изъ<sup>22</sup> владычня двора, своего дѣля<sup>23</sup> нездоровия<sup>24</sup>, благословивъ  
Новѣгородъ, і<sup>25</sup> иде в монастырь къ Благовѣщенію святыя<sup>26</sup> Бо-  
городица, ізволивъ молчаньное<sup>27</sup> житіе<sup>28</sup>. Новгородци же вси<sup>29</sup>  
съ игумены и со<sup>30</sup> всѣмъ ерѣискымъ чиномъ<sup>31</sup> възлюбивша Бо-  
гомъ<sup>32</sup> избрана і святою Софьею<sup>33</sup> отца его духовнаго<sup>34</sup> Давида<sup>35</sup>, 15  
155. 6 і съ<sup>36</sup> честью посадиша і<sup>38</sup> въ владыччи<sup>39</sup> дворѣ, || а Фектисть<sup>21</sup>  
благослови его въ свое мѣсто, і послаша его к митрополиту ста-  
виться<sup>40</sup>. Того же лѣта Якимовая<sup>41</sup> Столбовича<sup>42</sup> постави церковь  
камену на княжи дворѣ<sup>43</sup> Святыхъ Отець<sup>19</sup> 318, іже в Никпѣ<sup>44</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ нѣтъ новъ <sup>2</sup>К чресъ АТ чрезъ <sup>3</sup>К волхово <sup>4</sup>КАТ церкви святою <sup>5</sup>КАТ приб. в новгородѣ <sup>6</sup>КАТ священиемъ приб. бо-  
голюбивымъ <sup>7</sup>КАТ архиепископомъ нѣтъ новгородскимъ <sup>8</sup>КАТ фек-  
тистомъ <sup>9</sup>КАТ въ 9 день <sup>10</sup>КАТ зачатие <sup>11</sup>АТ нѣтъ святыя <sup>12</sup>АТ  
державу <sup>13</sup>КАТ в лѣто <sup>14</sup>АТ нѣтъ лѣта 6815 <sup>15</sup>КАТ нѣтъ в лѣто  
6816 <sup>16</sup>КАТ михаилъ <sup>17</sup>К ярославичъ <sup>18</sup>К собора АТ на сборъ <sup>19</sup>АТ  
отець <sup>20</sup>К приб. новгородчкый АТ новгородскый <sup>21</sup>КАТ фектисть  
<sup>22</sup>К изо <sup>23</sup>К ради <sup>24</sup>КТ нездравия А -via <sup>25</sup>КАТ нѣтъ і <sup>26</sup>КАТ свя-  
тма <sup>27</sup>К молчалное А мѣчалное Т молчаное <sup>28</sup>КАТ приб. в немощи  
будя <sup>29</sup>К въ АТ и весь КАТ приб. новгородъ отъ велика и до мала  
<sup>30</sup>АТ съ <sup>31</sup>КАТ всѣмъ иерейскимъ чиномъ <sup>32</sup>АТ богомъ <sup>33</sup>К софьею  
АТ софьею <sup>34</sup>КАТ приб. именемъ <sup>35</sup>КАТ приб. с поклономъ <sup>36</sup>АТ  
нѣтъ съ <sup>37</sup>К честью <sup>38</sup>КАТ его <sup>39</sup>КАТ владычнъ <sup>40</sup>АТ ставится  
<sup>41</sup>А якимоваа <sup>42</sup>К столбовица <sup>43</sup>КАТ приб. въ имя <sup>44</sup>АТ никеи КАТ  
приб. сбора

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К всеволодича. Въ подл. С ошиб. все-  
водича.



В лѣто 6817. Поставленъ бысть въ Володимири<sup>1</sup> архиепископъ 1309 Новугороду<sup>2</sup> Давидъ Петромъ митрополитомъ<sup>3</sup>, мѣсяца юня 5<sup>4</sup>, на память святаго<sup>5</sup> Никандра, і приде в Новъгородъ мѣсяца іюля<sup>6</sup> 20, на Лынь день, і срѣтоша<sup>7</sup> і [у святаго Ильи<sup>8</sup>](\*) ігумени і<sup>9</sup> пове і весь Новъгородъ<sup>10</sup> съ честью<sup>11</sup> съ кресты<sup>12</sup>, і посадиша і<sup>13</sup> на столѣ; і ради быша Новгородци<sup>14</sup> своему владычѣ. Того же лѣта, на зиму, даша посадничество Михаилу Павшиничю<sup>15</sup>.

В лѣто 6818. Ходиша Новгородци<sup>14</sup> в лодыяхъ<sup>16</sup> и в лоівахъ 1310 въ озеро<sup>17</sup>, і ідоша в рѣку Узьерву, і срубиша городъ на по- 10 розѣ новъ, ветхыи<sup>18</sup> сметавше. Того же лѣта постави церковь камену на Коло||мцахъ архимандритъ<sup>19</sup> Кюриль<sup>20</sup> Успѣние свя- 15 156. а тья<sup>21</sup> Богородица; а<sup>22</sup> другую камену поставиша церковь на Дубенкѣ<sup>23</sup> Покровъ святаы<sup>21</sup> Богородица, стяжаніемъ<sup>24</sup> раба Божия Олония<sup>25</sup> мниха<sup>26</sup> [нарицаемаго Швила, и бысть монастырь крестіаномъ<sup>27</sup> при- 15 15 (вѣща)](\*). Того же лѣта, на зиму, грабиша села около Новагорода. Тоі же зимы<sup>28</sup> преставися<sup>29</sup> архиепископъ Новгородскый<sup>30</sup> Феоктистъ<sup>31</sup>, мѣсяца декабрия 23, на память святаыхъ мученикъ 10, іже въ Критѣ<sup>32</sup>, і положенъ бысть<sup>33</sup> въ церкви, в монастыри<sup>34</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ володимиръ <sup>2</sup>К новуграду <sup>3</sup>КАТ м-мъ петромъ <sup>4</sup>КАТ въ 5 день <sup>5</sup>КАТ приб. мученика <sup>6</sup>АТ ошиб. юня КАТ приб. въ <sup>7</sup>К устрѣтоша АТ устрѣтоша <sup>8</sup>АТ илии <sup>9</sup>КАТ вѣтъ ігумени і <sup>10</sup>КАТ весь К новуградъ <sup>11</sup>КАТ вѣтъ съ честью <sup>12</sup>КАТ приб. и тѣсньми и хвалами. и сотвориша (АТ створиша) праздникъ свѣтелъ <sup>13</sup>КАТ вѣтъ і <sup>14</sup>АТ новогородци <sup>15</sup>КАТ вѣтъ того же... павшиничю. <sup>16</sup>К лодияхъ АТ лодіахъ <sup>17</sup>АТ езеро <sup>18</sup>АТ а ветхыи <sup>19</sup>К анхимандритъ <sup>20</sup>К кюриль АТ кирилъ КАТ приб. въ имя <sup>21</sup>АТ святаа <sup>22</sup>Б и <sup>23</sup>К приб. во имя АТ въ имя <sup>24</sup>К стяжаніемъ АТ стяжаніемъ <sup>25</sup>КАТ божіа олоніа <sup>26</sup>К мниха <sup>27</sup>АТ а христианомъ <sup>28</sup>КАТ вѣтъ грабиша... зимы(\*\*) <sup>29</sup>КАТ приб. блаженный <sup>30</sup>К новгородскый АТ новогородскій <sup>31</sup>КАТ феоктистъ <sup>32</sup>КАТ многа пострада боюви въ болезни. святаа (АТ святаа) душа его возиде (АТ възиде) на небеса. а лице его просвѣтися яко (АТ акы) свѣтъ, яко вѣтъ видяцимъ дивитися и славити бога <sup>33</sup>КАТ положено бысть тѣло его честное вѣтъ иерейскимъ чиномъ <sup>34</sup>КАТ монастырь

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ. (\*\*) Въ КАТ это сказано ниже (см. на об. вар. 3).

1310 святыя<sup>1</sup> Богородица Благовѣщенія<sup>2</sup>, чество всѣмъ ерѣйскимъ чиномъ<sup>3</sup>.

1311      В лѣто 6819. Ходѣша Новгородци<sup>4</sup> воиною на Нѣмецкую<sup>5</sup> землю за море, на Емь<sup>6</sup>, съ княземъ<sup>7</sup> Дмитриемъ<sup>8</sup> Ромадовичемъ<sup>9</sup>, і переѣхавше<sup>10</sup> море, взяша первое<sup>11</sup> Купецкую<sup>12</sup> рѣку, села ѡ пожгоша, і головы поимаша, а<sup>13</sup> скоть иськоша<sup>14</sup>; і ту убиевъ бысть Костянтинъ, Ільянъ<sup>15</sup> сынъ Станимировича<sup>16</sup>, в загодѣ.

156. 6 Потомъ взяша Черную рѣку<sup>17</sup> всю, і тако<sup>18</sup> по Черноі придоша<sup>19</sup> к городу Ваная, і<sup>20</sup> взяша городъ, і пожгоша; а Нѣмци възбѣгоша на<sup>21</sup> Дѣтинець<sup>22</sup>: бяше<sup>23</sup> бо мѣсто<sup>24</sup> велми<sup>25</sup> силно<sup>26</sup>, твердо<sup>27</sup>, на каменн(\*\*) высоцѣ<sup>28</sup>, не имѣя<sup>29</sup> приступа ниоткудаже; і сослаша с поклономъ<sup>30</sup>, просяще мира, Новгородци<sup>4</sup> же мира не даша; и стояша 3 дни і 3 ночи<sup>31</sup> волость труче<sup>32</sup>, села великая<sup>33</sup> пожгоша, обилне<sup>34</sup> все потравиша<sup>35</sup>, а скота не оставиша ни рога; і потомъ<sup>36</sup> идуче<sup>37</sup>, взяша Қавгалу рѣку і<sup>20</sup> Перву рѣку, і выпидоша на море, і придоша<sup>38</sup> здорови вси<sup>39</sup> в Новѣгородъ<sup>40</sup>. Тоі же весны<sup>41</sup>, мая<sup>42</sup> 19, в ночь<sup>43</sup>, загорѣся на Яневѣ улици<sup>44</sup>, і<sup>20</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ святыа <sup>2</sup>БА благовѣщеніа <sup>3</sup>Вм. чество... чиномъ БАТ дай же господи боже ему небесное царствие. а новуграду (АТ новугороду) молитву сю и благословение. Той же зимѣ (АТ зимы) грабиша села около новуграда (АТ новогорода)(\*). <sup>4</sup>АТ новогородци <sup>5</sup>К нѣмечкую АТ немѣдскую <sup>6</sup>К ѣмь АТ ѣмъ <sup>7</sup>БАТ княземъ <sup>8</sup>АТ дмитреемъ <sup>9</sup>Б ромадовицемъ АТ-чемъ <sup>10</sup>К переѣхавше АТ прѣѣхавше <sup>11</sup>АТ прѣвое <sup>12</sup>К купецкую АТ купетскую <sup>13</sup>БАТ и <sup>14</sup>К исьскоша АТ изскоша <sup>15</sup>АТ и.ільянъ <sup>16</sup>К-вичъ АТ станимеровичъ <sup>17</sup>К приб. такоже АТ такоже <sup>18</sup>БАТ нѣтъ і тако <sup>19</sup>БАТ приидоша <sup>20</sup>БАТ нѣтъ і <sup>21</sup>БАТ вбѣгоша въ <sup>22</sup>К дѣтинець <sup>23</sup>АТ бѣаше <sup>24</sup>К приб. то <sup>25</sup>АТ нѣтъ велми <sup>26</sup>БАТ нѣтъ силно <sup>27</sup>АТ оканно твердостію <sup>28</sup>К высоцъ камень <sup>29</sup>АТ не имѣа <sup>30</sup>БАТ сослаша с поклономъ <sup>31</sup>БАТ ноши <sup>32</sup>К труще АТ волостемъ пакость дѣюще <sup>33</sup>АТ великаа <sup>34</sup>К обилне <sup>35</sup>К потратиша <sup>36</sup>БАТ потомъ <sup>37</sup>К идуче АТ идучи <sup>38</sup>БАТ приидоша <sup>39</sup>К нѣтъ вси БАТ здрави <sup>40</sup>КА приб. и радѣ бысть владыка и новуградѣ весь (А весь новугородѣ) <sup>41</sup>К веснѣ приб. мѣсяца <sup>42</sup>А маіа Т маіа К приб. въ <sup>43</sup>БАТ ноцѣ <sup>44</sup>АТ улици

примѣчанія. (\*) См., въ прим. стр. 311. (\*\*) Въ подл. С ошиб. на каменни

сгорѣ дворовъ безъ 3-и 40<sup>1</sup>, а головъ сгорѣ 7-ро. И потомъ<sup>2</sup> 1811  
 іюня<sup>3</sup> 28, в ночь<sup>4</sup>, загорѣся на Розважи улици<sup>5</sup> Глѣбовъ дворъ,  
 і погорѣ конецъ Неревскій<sup>6</sup>, сѣмо до гребли<sup>7</sup>, а сѣмо і за Борь-<sup>157. а</sup>  
 кову улици<sup>8</sup>; і сгорѣ церковь святою Козмы і Демьяна<sup>9</sup>, і дру-  
 5 гая<sup>10</sup> святого Савы, і четьредесять церковь<sup>11</sup> огорѣ, і домове до-  
 брия<sup>12</sup>. О, горе, братіе<sup>13</sup>, лютъ бѣше пожаръ, с вѣтромъ и вих-  
 ромъ<sup>14</sup>! а зли<sup>15</sup> чловѣци и<sup>16</sup> недобрія, Бога не боячеся<sup>17</sup>, видяще  
 людемъ погыбель<sup>18</sup>, пограбиша чужая<sup>19</sup> имѣнія<sup>20</sup>. Потомъ іюля  
 16, в ночь<sup>21</sup>, загорѣся<sup>22</sup> на Глинѣ улици<sup>23</sup>, і ту такоже бысть  
 10 лютъ пожаръ, вихромъ<sup>24</sup> на борзѣ, трѣскомъ<sup>25</sup>; і погорѣ торгъ<sup>26</sup>,  
 і домове по Рогатици<sup>27</sup>, а церкви сгорѣ: деревяныхъ<sup>28</sup> 7 — свя-  
 таго Дмитриа<sup>29</sup> і<sup>16</sup> святого Георгия<sup>30</sup> і святою<sup>31</sup> Бориса і Глѣба<sup>32</sup>,  
 і святого Івана Ишкова, і святыя<sup>33</sup> Катерины, і святого Прокопья<sup>34</sup>  
 і<sup>35</sup> Христова; а каменныхъ 6 огорѣ<sup>36</sup>, 7-я Варяжская<sup>37</sup>. А окань-  
 15 ни чловѣци, такоже Бога не боящеса<sup>38</sup>, || ни суда Божия<sup>39</sup> по-<sup>157. 6</sup>  
 мняще, ни жалующе своєа братья<sup>40</sup>, пограбиша чужая имѣнія<sup>41</sup>.  
 Въздажь імъ, Господи, по дѣломъ ихъ! Того же лѣта отъяша по-  
 садничьство у Міхаіла і даша Семену Климовичю<sup>42</sup>. Того же

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. безъ 3-и 40 К 37 АТ безъ двою 40 <sup>2</sup>КАТ по-  
 томъ <sup>3</sup>Б приб. в <sup>4</sup>КАТ ночь <sup>5</sup>АТ розважь улици <sup>6</sup>АТ -вскій  
<sup>7</sup>Б гребль <sup>8</sup>АТ улици <sup>9</sup>К святой козма и дамьянъ АТ святою кузму  
 и дамьяну <sup>10</sup>А ошиб. тругая Т друую(\*) <sup>11</sup>К церквъ А 40 церквей  
<sup>12</sup>Б добрия <sup>13</sup>КАТ нѣтъ братіе <sup>14</sup>КАТ с вѣтромъ и с вихромъ <sup>15</sup>К  
 зли <sup>16</sup>КАТ нѣтъ и <sup>17</sup>КАТ боящеса <sup>18</sup>К погыбель К приб. падоша  
 на грабежи АТ легоша на грабежи <sup>19</sup>АТ чужаа <sup>20</sup>КАТ имѣнія  
 приб. и <sup>21</sup>КАТ въ 16 в ночь <sup>22</sup>КАТ приб. на ономъ полу <sup>23</sup>АТ на  
 илинѣ улици <sup>24</sup>К вихромъ АТ с вихромъ <sup>25</sup>К трѣскомъ АТ и трѣ-  
 скомъ <sup>26</sup>К торгъ весь АТ тргъ <sup>27</sup>АТ рогатициу КАТ приб. а сѣмо  
 въ славно <sup>28</sup>КАТ деревяныхъ <sup>29</sup>КТ дмитриа А -ред <sup>30</sup>КА георія <sup>31</sup>АТ  
 святою <sup>32</sup>К святой борисъ-гльбъ <sup>33</sup>А святыа <sup>34</sup>К прокопья АТ -іа  
<sup>35</sup>КТ приб. святая А святцаа <sup>36</sup>КАТ огорѣша <sup>37</sup>К варяжская АТ ва-  
 режская <sup>38</sup>КАТ не помняще <sup>39</sup>КАТ божія <sup>40</sup>КАТ ни жалобы имѣю-  
 ще <sup>41</sup>АТ чужаа КАТ имѣнія <sup>42</sup>КАТ нѣтъ въздажь . . . . климовичу

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Въ А было написано сперва труяю, потомъ попр. на  
 труая.

1311 лѣта<sup>1</sup> архиепископъ<sup>2</sup> Давидъ постави церковь камену на воротѣхъ отъ Неревьскаго<sup>3</sup> конца<sup>4</sup> святаго<sup>5</sup> Володимира<sup>6</sup>.

1312 В лѣто 6820. Заратися князь Михаило<sup>7</sup> к Новугороду і намѣстники своя<sup>8</sup> выведе, не пуствя обилья<sup>9</sup> в Новъгородъ, а Торжекъ зая и Бѣжичи<sup>10</sup> і всю волость<sup>11</sup>. І иде владыка Давидъ во<sup>12</sup> б Тѣбрь, весѣ, в роспутѣ<sup>13</sup>, і доконча<sup>14</sup> миръ; <sup>15</sup>князь ворота отвори, а намѣстники своя<sup>8</sup> присла в Новъгородъ. Того же лѣта владыка Давидъ заложил церковь камену в Неревьскомъ<sup>16</sup> концѣ<sup>17</sup>, на своемъ<sup>18</sup> дворницѣ, во<sup>19</sup> имя святаго отца<sup>20</sup> Николы.

1313. а 1313 ¶ В лѣто 6821. Выѣха<sup>21</sup> посадникъ Ладожскый<sup>22</sup> с Ладожаны 10 въ воину; і по грѣхомъ нашимъ, изъѣхаша Нѣмци<sup>23</sup> Ладогу і пожгоша. Того же лѣта священа бысть церкы<sup>24</sup> каменная<sup>25</sup> святаго Николы в Неревьскомъ<sup>26</sup> концѣ<sup>17</sup>, юже созда архиепископъ Давидъ<sup>27</sup>, і створи в ней вседеньную службу<sup>28</sup>, і чернцы совъкупи<sup>29</sup>.

1314 В лѣто 6822. Избиша Корѣла городчанъ<sup>30</sup>, кто былъ Руси<sup>31</sup> 15 въ Корельскомъ<sup>32</sup> городкѣ, і въведоша к собѣ<sup>33</sup> Нѣмецъ<sup>34</sup>; Новгородци<sup>35</sup> же с намѣстникомъ Федоромъ<sup>36</sup> идоша на нихъ<sup>37</sup>, і передашася<sup>39</sup> Корѣла, і избиша Новгородци Нѣмецъ і Корелу перевѣтниковъ. Того же лѣта приѣха<sup>40</sup> Федоръ Ржевскый в Новъ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ приб. *боголюбивый* <sup>2</sup>К приб. *новгородскый* АТ *новгородскый владыка* <sup>3</sup>К *неревьскаго* <sup>4</sup>К приб. *во имя* АТ *въ имя* <sup>5</sup>АТ *нѣтъ святаго* <sup>6</sup>КАТ *благочестнаго князя владимира. крестившаго рускую землю. а въ крещеніи василій.* <sup>7</sup>КАТ *михаилъ* <sup>8</sup>АТ *своа* <sup>9</sup>АТ *обилія* <sup>10</sup>К *бѣжичи* <sup>11</sup>АТ *вся волости* <sup>12</sup>АТ *во* <sup>13</sup>АТ *роспутіе* <sup>14</sup>К *доконца* <sup>15</sup>АТ приб. *і абіе* <sup>16</sup>К *неревьскомъ* АТ *неревьскомъ* <sup>17</sup>АТ *концѣ* <sup>18</sup>КАТ *своемъ* <sup>19</sup>АТ *дворницѣ* *въ* <sup>20</sup>КАТ *нѣтъ отца* <sup>21</sup>К *выиха* АТ *выиде* <sup>22</sup>АТ *ладоскій* <sup>23</sup>КАТ *врази наши океаннѣи* (АТ *океаннѣи*) *нѣмци изъѣхаша* (АТ *изъѣхаша*) <sup>24</sup>КАТ *церкви* <sup>25</sup>К *каменаа* <sup>26</sup>КАТ *неревьскомъ* <sup>27</sup>Вм. *юже . . . давидъ* КАТ *създаниемъ архиепископа новгородскаго* (АТ *новгородскаго*) *давида* <sup>28</sup>КАТ приб. *и бысть приближище всѣмъ* (АТ *нѣтъ всѣмъ*) *крестианомъ* (АТ *христианомъ*) <sup>29</sup>К *в немъ съвокупившася* АТ *съвокупившася в немъ* <sup>30</sup>К *корила городчанъ* <sup>31</sup>К *русь* <sup>32</sup>КАТ *-скомъ* <sup>33</sup>АТ *себѣ* <sup>34</sup>К *нѣмцовъ* <sup>35</sup>АТ *новгородци* <sup>36</sup>КАТ *намѣстникомъ федоромъ* <sup>37</sup>К *на нѣхъ* <sup>38</sup>АТ *прѣдшася* <sup>40</sup>К *приида* АТ *прииде*

городъ отъ князя Юрья<sup>1</sup> с Москвы<sup>2</sup>, і ізъима намѣстники Михаі- 1314  
ловы, і держаша ихъ во владычнѣ<sup>3</sup> дворѣ; а Новго||родци<sup>4</sup> с кня- 158. 6  
земь Федоромъ<sup>5</sup> поидоша на Волгу; і выде князь Дмитріи Михаі-  
ловичъ со<sup>6</sup> Тѣбри, і ста об ону стѣрону<sup>7</sup> Волгы, і тако стояша  
в до замороза, а Михаілу князю тогда сущю въ ердѣ; посемь<sup>8</sup>  
докончаша<sup>9</sup> съ Дмитриемъ<sup>10</sup> мирѣ, і оттолѣ послаша по князя  
Юрья на Москву, на всеі воли<sup>11</sup> Новгородской<sup>12</sup>; а сами възвра-  
тишася<sup>13</sup> в Новъгородъ. Тоі же зимы, предъ великымъ заговѣ-  
ниемъ<sup>14</sup>, приѣха<sup>15</sup> князь<sup>16</sup> Юры в Новъгородъ на столъ съ бра-  
10 томъ Афанасемъ<sup>17</sup>; і ради быша Новгородци<sup>4</sup> своему хотѣнню.  
Тоі же зимы хлѣбъ бѣше дорогъ в Новѣгородѣ; а въ Пльсковѣ<sup>18</sup>  
почали бяху грабити недобрни людіе села і дворы в городѣ і клѣти  
на городѣ(\*), і избѣша ихъ Пльсковичи<sup>19</sup> съ<sup>20</sup> 50 человекъ; і по-  
томъ<sup>21</sup> бысть тіхо.

15 В лѣто 6823. Поіде князь великыи<sup>16</sup> || Юрья із Новагорода, 1315 159. а  
позванъ въ орду<sup>22</sup> отъ царя, марта<sup>23</sup> 15, в субботу Лазореву<sup>24</sup>,  
оставивъ в Новѣгородѣ брата своего Афанасья<sup>25</sup>. Того же лѣта  
поіде князь Михаіло ізъ орды в Русь, ведѣи съ собою Татары  
оканьнаго Тайтемеря. Услышавше<sup>26</sup> же Новгородци<sup>4</sup> съ княземъ  
30 Афанасемъ, ізидоша к Торжку і пребыша ту съ 6 недѣль, вѣсть<sup>27</sup>  
переімающе<sup>28</sup>. Тогда же поіде князь Михаіло<sup>29</sup> со всею Низовь-  
скою землею і с Татары к Торжку; Новгородци<sup>4</sup> же съ княземъ  
Афанасемъ<sup>30</sup> і с Новоторжци ізидоша противу на поле. Бысть

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А юрья <sup>2</sup>К с москвѣ <sup>3</sup>АТ въ КАТ владычнѣ <sup>4</sup>АТ но-  
вогородци <sup>5</sup>АТ княземъ федоромъ <sup>6</sup>К изо АТ съ <sup>7</sup>КАТ страну <sup>8</sup>КТ  
посемъ <sup>9</sup>К докончаша <sup>10</sup>К дмитриемъ АТ-реемъ <sup>11</sup>К'воли <sup>12</sup>АТ нов-  
городчкѣ АТ новгородской <sup>13</sup>К возвратишася <sup>14</sup>КАТ. великымъ  
(Т-кимъ) заговѣниемъ <sup>15</sup>АТ приде <sup>16</sup>К приб. великыи АТ великыи  
<sup>17</sup>КАТ братомъ афанасиемъ <sup>18</sup>К плесковѣ АТ псковѣ <sup>19</sup>К плесковици  
АТ-вичи <sup>20</sup>АТ вѣтъ съ <sup>21</sup>КАТ потомъ <sup>22</sup>АТ въ рду <sup>23</sup>К приб. въ  
<sup>24</sup>КАТ лазореву <sup>25</sup>К афанасия АТ-сія <sup>26</sup>КАТ услышавши <sup>27</sup>АТ вѣ-  
сти <sup>28</sup>К переімающе АТ-ючи <sup>29</sup>КАТ михаилъ <sup>30</sup>КАТ княземъ афа-  
насиемъ <sup>31</sup>АТ изидоша

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А и клѣти на городъ приписано на верху страницы.

1315 же то<sup>1</sup> попущенемъ Божиємъ<sup>2</sup>: съступившема бо<sup>3</sup> ся полкома  
 обѣма<sup>4</sup>, бысть сѣча зла, і створися немало зла<sup>5</sup>, избѣша<sup>6</sup> много  
 добрыхъ мужъ і бояръ Новгородскихъ<sup>7</sup>: ту<sup>8</sup> убиша Андрѣя<sup>9</sup> Кля-  
 мовича, Юрья Мишинича<sup>10</sup>, Михайла Павшинича<sup>11</sup>, Силвана<sup>12</sup>,  
 159. 6 Тимофѣя<sup>13</sup> Андрѣянова<sup>14</sup> сына тысяцьского<sup>15</sup>, || Онанью Мелуева, 5  
 Офонаса<sup>16</sup> Романовича<sup>17</sup> і купецъ<sup>18</sup> добрыхъ много, а иныхъ Нов-  
 городцевъ<sup>19</sup> и Новоторжьцевъ<sup>20</sup> Богъ вѣсть; а инии<sup>21</sup> останокъ  
 вбѣгоша в городъ і затворишася в городѣ<sup>22</sup> с княземъ Афа-  
 насемъ<sup>23</sup>. І присла князь Михайло<sup>24</sup> к Новгородцемъ<sup>25</sup> в Тор-  
 жекъ<sup>26</sup>: «выдаіте ми князя Афанася<sup>27</sup> і Федора Жрєвського<sup>28</sup>, 10  
 а язъ<sup>29</sup> с вами миръ докончаю<sup>30</sup>». І рекоша<sup>31</sup> Новгородци<sup>32</sup>: «не  
 выдаемъ<sup>33</sup> Афанася<sup>34</sup>, но<sup>35</sup> ізмремъ вси<sup>36</sup> честно за святую  
 Софью<sup>37</sup>». И присла князь Михайло<sup>38</sup> опять: «выдаіте ми Федора  
 Жрєвського<sup>39</sup>»; і не хотѣвше выдати<sup>40</sup>, по неволи<sup>41</sup> выдаша его,  
 і<sup>42</sup> на собѣ<sup>43</sup> докончаша<sup>44</sup> 50000(\*) гривнѣ серебра, і докончаша<sup>44</sup> 15  
 миръ, и крестъ цѣловаша. І по миру князь Михайло<sup>41</sup> призва к  
 собѣ<sup>43</sup> князя Афанася<sup>27</sup> і бояры Новгородскихы<sup>45</sup>, і<sup>46</sup> ізъима<sup>47</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ тогда <sup>2</sup>КАТ попущеніемъ божіимъ (А божіемъ)  
 приб. немало зло створися <sup>3</sup>К вѣтъ бо <sup>4</sup>К обѣима <sup>5</sup>Вм. і . . . зла  
 КАТ яко не моци исповѣдати приб. и ту <sup>6</sup>КАТ убища <sup>7</sup>К новго-  
 родчкыъ А новгородскыъ Т -скыъ <sup>8</sup>КАТ вѣтъ ту <sup>9</sup>К ондрѣя А  
 андрѣя <sup>10</sup>К мѣшинича <sup>11</sup>К вѣтъ михайла павшинича <sup>12</sup>КАТ селивана  
<sup>13</sup>А тимофѣя <sup>14</sup>АТ андрѣева <sup>15</sup>К тысячкою АТ -искаю <sup>16</sup>КАТ обфо-  
 носа <sup>17</sup>АТ романова <sup>18</sup>КАТ купцевъ <sup>19</sup>К новгородцовъ АТ новгород-  
 цевъ <sup>20</sup>К новоторжьцовъ А новоторжьцевъ <sup>21</sup>АТ иной <sup>22</sup>АТ градъ  
<sup>23</sup>КАТ княземъ аванасіемъ <sup>24</sup>АТ михаилъ <sup>25</sup>Б новгородцомъ АТ ново-  
 городцемъ <sup>26</sup>АТ торжокъ <sup>27</sup>К афанасія АТ -сія <sup>28</sup>КТ ржєвскаго А  
 -вѣскаю <sup>29</sup>АТ вѣтъ язъ <sup>30</sup>К докончаю <sup>31</sup>КАТ ркоша <sup>32</sup>АТ новгородци  
<sup>33</sup>КАТ не выдадимъ приб. князя <sup>34</sup>КАТ афанасія <sup>35</sup>К нь АТ нь <sup>36</sup>КАТ  
 изомремъ вѣтъ вси <sup>37</sup>К софью АТ софью <sup>38</sup>КАТ вѣтъ михайло <sup>39</sup>КА  
 ржєвскаго Т -вскою <sup>40</sup>К приб. его и АТ его <sup>41</sup>КАТ неволь <sup>42</sup>КАТ а  
<sup>43</sup>АТ себѣ <sup>44</sup>К докончаша <sup>45</sup>К новгочкыя АТ новгородскія <sup>46</sup>К  
 вѣтъ і АТ и сице <sup>47</sup>АТ поймавъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С (ѐ); въ К -ѣ. темъ; въ А ѣ темъ.

ихъ, і<sup>1</sup> посла на Тѣбрь в тали<sup>2</sup>; а оставокъ людей<sup>3</sup> в городѣ нача 1315  
 продаяті, || колико<sup>4</sup> кого станеть; а<sup>5</sup> снасть<sup>6</sup> отъима у всѣхъ. А 160. а  
 боі бысть<sup>7</sup> мѣсяца февраля<sup>8</sup> 10, на<sup>9</sup> святаго мученика Харлам-  
 пия<sup>10</sup>. І посла князь Михаіло<sup>11</sup> намѣстники своя<sup>12</sup> в Новѣгородъ,  
 а<sup>5</sup> посадничество даша Семену<sup>13</sup> Климовичю.

В лѣто 6824. Выдоша намѣстници<sup>14</sup> Михаіловы из Нова- 1316  
 города<sup>15</sup>, і поіде князь Михаіло к Новугороду со всею Низовь-  
 скою землею; а Новгородци<sup>15</sup> учинивша острогъ около города по  
 обѣ сторонѣ<sup>17</sup>, і соідеся<sup>18</sup> вся волость Новгородская<sup>19</sup>: Пльско-  
 10 вичи<sup>20</sup>, Ладожане, Рушане, Корѣла<sup>21</sup>, Іжера, Вожане. Князь же<sup>22</sup>  
 Михаіло не дошедъ города, ста въ Устьянѣхъ; і тако мира не  
 возма<sup>23</sup>, поіде проче<sup>24</sup>, не успѣвъ ничтоже, но<sup>25</sup> болшою рану  
 въспримъ; възвративше бо ся<sup>26</sup> вспять<sup>27</sup>, заблудиша въ озерѣхъ  
 і<sup>28</sup> в болотѣхъ, і начаша мерети<sup>29</sup> гладомъ<sup>30</sup>; ядыху же и<sup>31</sup> ко-  
 15 нину; [а иинъ съ щитовъ воязъ сдирадше, ядыху:] (\*) а сна[сть свою<sup>32</sup> пожго- 160. 6  
 ша, а іное пометаша<sup>33</sup>; і<sup>34</sup> придоша<sup>35</sup> пѣши в дома своя<sup>36</sup>, при-  
 імше рану немалу<sup>37</sup>. Того же лѣта, еше не дошедшо князю  
 Михаілу до города, яша<sup>38</sup> Ігната Бѣска, и биша і на вѣчи<sup>39</sup>, і  
 свергоша і<sup>40</sup> с моста<sup>41</sup> въ Волховъ<sup>42</sup>: творяхуть бо<sup>43</sup> его<sup>44</sup> пере-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ і <sup>2</sup>КАТ таль <sup>3</sup>Б приб. что есть <sup>4</sup>КАТ  
 колко <sup>5</sup>КАТ и <sup>6</sup>АТ оружја броннаа (Т-ная) <sup>7</sup>КАТ сий былъ <sup>8</sup>КАТ  
 февраля приб. въ <sup>9</sup>Б приб. память <sup>10</sup>КАТ харлампіа <sup>11</sup>КАТ нѣтъ  
 Михаіло <sup>12</sup>КАТ намѣстникъ свой <sup>13</sup>Б смену <sup>14</sup>Б намѣстникъ  
<sup>15</sup>Б новогорода <sup>16</sup>АТ новогородци <sup>17</sup>АТ стороны <sup>18</sup>Б соіде <sup>19</sup>А ново-  
 городская Т-ская <sup>20</sup>КАТ и плесковичи (АТ-вичи) и <sup>21</sup>Б корила  
<sup>22</sup>АТ и пакы князь <sup>23</sup>Б возма АТ възма <sup>24</sup>АТ прочь <sup>25</sup>Б нѣ АТ нѣ  
<sup>26</sup>Б възвратиса АТ възвративши бо ся <sup>27</sup>Б назадъ приб. и <sup>28</sup>КАТ  
 нѣтъ и <sup>29</sup>Б измирати АТ умираати <sup>30</sup>КАТ гладомъ приб. и <sup>31</sup>КАТ  
 нѣтъ же и <sup>32</sup>КАТ приб. всю <sup>33</sup>КАТ нѣтъ а іное пометаша <sup>34</sup>Б нѣтъ і  
 АТ и абіе <sup>35</sup>КАТ придоша <sup>36</sup>АТ своя <sup>37</sup>Вм. не малу КАТ якоже  
 древле иерусалимлянъ. онгда предасть я (АТ а) богу в руки царю  
 римскому тити <sup>38</sup>Б изимаша <sup>39</sup>Б вѣтъ АТ вѣтъ <sup>40</sup>Б его <sup>41</sup>Б мо-  
 сту <sup>42</sup>Б волхово <sup>43</sup>Б творяща <sup>44</sup>АТ ошиб. я

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ КАТ.

**1316** вѣтъ державша<sup>1</sup> к Михайлу; а Богъ то<sup>2</sup> вѣсть. Тогда же і Данилъко Писцевъ убьенъ<sup>3</sup> бысть на Рли отъ своего холопа: обидиъ бо его бяше<sup>4</sup> к горожаномъ, тако<sup>5</sup> река<sup>6</sup>: «посылаъ мя с грамотами къ Михайлу князю.

**1317** В лѣто 6825. Послаша Новгородци<sup>7</sup> владыку Давида(\*) къ князю Михайлу с молбою, просяще на окупъ братьи своей, кто<sup>9</sup> у князя в талехъ<sup>9</sup>; і не послуша его князь. Того же лѣта приходиша Нѣмци въ<sup>10</sup> озеро Ладожское<sup>11</sup> і побиха много Обонизьскихы<sup>12</sup> купецъ.

**161. а 1318** В лѣто 6826. Ходиша Новгородци воіною за море, || в Пол-  
ную рѣку, і много воеваша, і взяша Людеревь городъ Сумьского  
князя і пискунъ; і придоша<sup>13</sup> в Новгородъ вси здорови<sup>14</sup>. Того  
же лѣта выде князь великыи Юры изъ орды с Татары і со всею  
Низовскою землею, і поиде ко<sup>15</sup> Тѣбри на князя Михайла; і при-  
славъ Телебугу<sup>16</sup>, позва Новгородци; і они приѣхавше<sup>18</sup> в Тор-  
жекъ, і докончаша<sup>19</sup> съ княземъ Михайломъ<sup>20</sup>, како не вѣступатися  
ни по одному<sup>21</sup>: понеже нѣ вѣдяху<sup>22</sup> князя Юрья<sup>23</sup>, кдѣ есть, і  
придоша<sup>13</sup> пакы в Новгородъ. Князю же Юрью пришедшу е  
полкы близъ Тѣбри за 40 версть, і ту выде на нь князь Михайло  
со Тѣбри, і сѣступашася, і бысть сѣча зла, много<sup>24</sup> паде головъ  
о князи Юрьи; а брата его Бориса і княгиню Юрьеву<sup>25</sup> яша і при-  
ведоша во<sup>26</sup> Тѣбрь, тамо ю і смерти предаша<sup>27</sup>; а самъ приѣжа в  
**161. б** Новгородъ, і позва Новго||родцевъ<sup>28</sup> съ собою, і ідоша с нимъ  
всѣ<sup>29</sup> Новгородъ и Пльсковъ<sup>30</sup>, поимше владыку Давида съ со-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К державша АТ дрѣжавша <sup>2</sup>К нѣтъ то <sup>3</sup>КАТ убисенъ  
<sup>4</sup>А бляше Т бляше <sup>5</sup>К и тако АТ нѣтъ тако <sup>6</sup>К рекши АТ рка  
<sup>7</sup>АТ новгородци <sup>8</sup>Т и кто <sup>9</sup>К в талъ Т в тали <sup>10</sup>К во <sup>11</sup>КТ ладо-  
скде <sup>12</sup>К обонизьскы Т обонизьскы <sup>13</sup>КТ придоша <sup>14</sup>КТ здрави  
<sup>15</sup>КТ къ <sup>16</sup>КТ телебугу приб. и <sup>17</sup>Т новгородци <sup>18</sup>К прихавше Т  
пришедше <sup>19</sup>К докончаша <sup>20</sup>КТ княземъ михайломъ <sup>21</sup>К одному Т  
единомъ <sup>22</sup>К вѣдуше <sup>23</sup>К нѣтъ юрья <sup>24</sup>КТ и мною <sup>25</sup>КТ княгиню ею  
<sup>26</sup>Т въ <sup>27</sup>КТ тамо умориша <sup>28</sup>К всѣхъ новгородчовъ Т всѣхъ новго-  
родцевъ <sup>29</sup>Т всѣ <sup>30</sup>КТ плесковъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А утрачены листы отъ... вида до землю рускую поло...



бою; і пришедше на Волгу, і докончаша<sup>1</sup> с Михаиломъ княземъ<sup>2</sup> 1318 миръ, како іти въ орду обѣма<sup>3</sup>; а брата Юрьева і княгиню<sup>4</sup> пустити; і придоша<sup>5</sup> Новгородци<sup>6</sup> вси в Новъгородъ, веснѣ суши; а князь Юрьі иде на Москву і<sup>7</sup> оттолѣ въ орду<sup>8</sup>.

5 В лѣто 6827. Уби царь въ ордѣ князя Тѣбрьского Михаила, 1319 а великое княжение дасть Юрью, і сына Михайлова Костянтина, і бояры его; і присла князь Юрьі в Новъгородъ брата Афанасья<sup>9</sup>.

В лѣто 6828. Ходи князь Юрьі ратью<sup>10</sup> на Рязань на князя 1320 Ивана Рязаньского<sup>11</sup>, і докончаша<sup>1</sup> миръ.

10 Въ лѣто 6829. Ходи князь Юрьі ратью<sup>12</sup> на Дмитрия<sup>13</sup> Ми- 1321 хаиловича Тѣбрьского, і приде<sup>14</sup> в Переяславль с полкы. І ту присла князь Дмитриі владыку Тѣбрьского, і доконча||ща<sup>1</sup> миръ на 162. а дву тысячу серебра<sup>15</sup>, а княжения<sup>16</sup> великого Дмитрию не подымати. Того же лѣта, мѣсяца іюня 26, бысть знамение въ солнци 15 предъ обѣднею: чисту суццо небу, внезапно<sup>17</sup> померче солнце яко на часъ, і бысть яко мѣсяць 5 ночий; і тма бысть яко в зимнюю ночь<sup>18</sup>, і пакы наполнися по малу; і ради быхомъ.

В лѣто 6830. Приде<sup>14</sup> князь Юрьі в Новъгородъ позванъ(\*) 1322 Новгородци<sup>6</sup>, і повелѣ пороки чинити. Тогда же приходиша Нѣмци 20 ратью<sup>12</sup> къ Корѣльскому городку и не взяша его. Того же лѣта поіде князь великій Юрьі с Новгородци<sup>6</sup> къ Выбору, городу Нѣмецкому<sup>19</sup>; і биша і 6-ю пороковъ, твердъ бо бѣ, і избиша много Нѣмецъ в городѣ, а иныхъ извѣшаша, а иныхъ<sup>20</sup> на Низъ пове- доша; і стоявше мѣсяць, приступиша<sup>21</sup> і не взяша его; но<sup>22</sup> за 25 грѣхи наша нѣколько мужъ добрыхъ паде. || Того же лѣта пре- 162. 6

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>К докончаша <sup>2</sup>КТ княземъ михаиломъ <sup>3</sup>К обѣма  
<sup>4</sup>К княгину Т -ию <sup>5</sup>КТ придоша <sup>6</sup>Т новгородци <sup>7</sup>К нѣтъ і <sup>8</sup>КТ  
въ рду <sup>9</sup>КТ афанасія <sup>10</sup>Т ратью КТ приб. с братомъ иваномъ <sup>11</sup>КТ  
ростиславьскаго <sup>12</sup>Т ратью <sup>13</sup>К дмитрія Т -ря <sup>14</sup>КТ приде <sup>15</sup>К  
тысячу серебра Т тысячахъ серебра <sup>16</sup>К княженія <sup>17</sup>КТ внезапно  
<sup>18</sup>КТ ночь <sup>19</sup>К нѣмецкому Т немецкому <sup>20</sup>К ини <sup>21</sup>КТ присту-  
пигъ <sup>22</sup>К нъ Т нъ <sup>23</sup>К грѣхи

**1322** ставися князь Афанасий, братъ Юрьевъ, постригся в черньци; і положиша і у святаго Спаса на Геродици. Того же лѣта ходи князь Дмитриі Михайловичъ въ орду<sup>1</sup>, і подъя великоѣ княженне. Того же лѣта приходи в Русь посоль силенъ изъ орды, яменемъ Ахмыль, і много створи пакости по Низовской земли, много по- 5 сѣче христьянъ<sup>2</sup>, а иных<sup>3</sup> поведе въ орду<sup>1</sup>. Князь же Юриі пришедь отъ Выбора, і поиде на Низъ, много моливъ<sup>4</sup> Новгородци<sup>5</sup>, а быша<sup>6</sup> и проводили<sup>6</sup>. І<sup>7</sup> бывшю ему на Урдомѣ, і ту князь Александръ Михайловичъ со Тѣфри нападе на нь, да<sup>8</sup> князь Юриі самъ убѣжа в малѣ и вбѣжа<sup>9</sup> въ Пльсковъ<sup>10</sup>, а товаръ его всѣ<sup>11</sup> 10 разграбиша; а въ Пльсковѣ<sup>12</sup> бяше<sup>13</sup> Литовскій князь Давидко, і отголѣ призваша і Новгородци<sup>14</sup> по крестному<sup>15</sup> цѣлованию [и поставиша в Загородѣ въ Офоносѣвъ дворѣ, въ діаконѣвъ](\*).

**163. а 1323** В лѣто 6831. Ходиша Новгородци<sup>16</sup> съ княземъ Юрьемъ<sup>17</sup> і поставиша городъ на усть Невы, на Орѣховомъ<sup>18</sup> островѣ; ту<sup>19</sup> же 15 приѣхавше<sup>20</sup> послы великы отъ Свѣіского короля, <sup>21</sup>докончаша<sup>22</sup> миръ вѣчный съ княземъ<sup>23</sup> и с Новымъгородомъ<sup>24</sup> по староі поплинѣ. Того же лѣта воеваша Литва Ловоть<sup>25</sup>, і угониша ихъ Новгородци<sup>16</sup>, и биша я<sup>26</sup>, а инія убѣжаша. Того же лѣта заратишася Устьяжане с Новгородци, изъимаша Новгородцевъ<sup>5</sup>, кто <sup>20</sup>ходилъ на Юргу, і ограбиша ихъ.

**1324** • В лѣто 6832. Идоша Новгородци<sup>16</sup> с княземъ Юрьемъ<sup>17</sup> на Заволочье, і взяша Устьягъ на щитъ, і придоша<sup>27</sup> на Двину, і ту прислаша послы князи Устьяжскыи<sup>28</sup> къ князю і к Новгород-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т въ рду <sup>2</sup>КТ христьянъ <sup>3</sup>Вм. а иныхъ КТ и <sup>4</sup>КТ и много моли <sup>5</sup>К новгородцовъ Т новгородцевъ <sup>6</sup>К дабы проводилъ Т да быша и т. д. <sup>7</sup>КТ вѣтъ і <sup>8</sup>К и <sup>9</sup>КТ вѣтъ в малѣ и вбѣжа <sup>10</sup>КТ пльсковъ <sup>11</sup>КТ вѣтъ всѣ <sup>12</sup>КТ пльсковъ <sup>13</sup>Т бяше Т приб. тогда <sup>14</sup>Т новгородци К приб. к собѣ Т к себѣ <sup>15</sup>К хрестному <sup>16</sup>Т новгородци <sup>17</sup>КТ княземъ юрьемъ <sup>18</sup>КТ орѣховомъ <sup>19</sup>К тутю <sup>20</sup>К приѣхавше Т придоша <sup>21</sup>КТ приб. и <sup>22</sup>К докончаша <sup>23</sup>КТ княземъ <sup>24</sup>АТ новымъгородомъ <sup>25</sup>К ошиб. волость <sup>26</sup>КТ вѣтъ я <sup>27</sup>КТ придоша <sup>28</sup>К устьяжскыи Т устьяжскіи

цемь<sup>1</sup>, і докончаша<sup>2</sup> миръ по старой пошлинѣ; і придоша<sup>3</sup> Новго- 1324  
 родци<sup>4</sup> вси здорови<sup>5</sup>; || а князь Юри поиде въ орду ізъ Заволочья 163. 6  
 по Камѣ<sup>6</sup> рѣцѣ. Того же лѣта свершиша<sup>7</sup> Христову камену цер-  
 ковь, і свяща ю владыка Давидъ. Тоі же зимы преставися ар-  
 хиепископъ Новгородскый<sup>8</sup> Давидъ, мѣсяца февраля<sup>9</sup> 5; на па-  
 15 мять святоі мученици<sup>10</sup> Агафы; і положиша і въ притворѣ у свя-  
 тоі Софы<sup>11</sup>, посторонь<sup>12</sup> Климента. Тогда же сдумавше<sup>13</sup> Нов-  
 городци<sup>4</sup> і игумени і попове і черньци і всь<sup>14</sup> Новгородъ<sup>15</sup>,  
 възлюбиха вси Богомъ<sup>16</sup> назнаменана Моисия<sup>17</sup>, преже бывша ар-  
 20 химандритомъ<sup>18</sup> у святого Георгия<sup>19</sup>; потомъ<sup>20</sup> вышелъ бяше, по  
 своей воли, къ святоі<sup>21</sup> Богородици на Коломци въ свої мана-  
 стырѣ; і възведоша і<sup>22</sup> на сѣни, і посадиша і въ<sup>23</sup> владычнѣ<sup>24</sup>  
 дворѣ, дондеже позоветъ его митрополить.

В лѣто 6833. Приде<sup>25</sup> ізъ орды князь<sup>26</sup> Олександръ Михаі- 1325-  
 15 ловичъ, і Татарове с нимъ<sup>27</sup> должници, и || много(\*) бысть тяготы 164. а  
 на Низовскоі землі. Того же лѣта поѣха<sup>28</sup> владыка Моисий к  
 митрополиту ставитьсѣ<sup>29</sup> на Москву і привезоша при немъ<sup>30</sup> князя  
 великого Юря ізъ орды, сына Данилова, внука Александра<sup>31</sup>,  
 і погребоша і<sup>32</sup> митрополить Петръ і архиепископъ Моисіи і  
 20 Тѣрьскый епископъ Варсонофий и Ростовскый епископъ<sup>33</sup> Про-  
 хоръ, Рязанскый епископъ<sup>33</sup> Григорий, в субботу 1 поста; і пла-  
 кася его<sup>34</sup> князь Иванъ і всь<sup>14</sup> народъ плачемъ великымъ, отъ  
 мала и до велика: убилъ бо і<sup>22</sup> бяше въ ордѣ князь Дмитріи Ми-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Б новгородцамъ <sup>2</sup>Б докончаша <sup>3</sup>БТ придоша <sup>4</sup>Т но-  
 вогородци <sup>5</sup>КТ здрави <sup>6</sup>Б приб. по <sup>7</sup>Т свршиша <sup>8</sup>Б новгородскый  
 Т новгородскый приб. владыка <sup>9</sup>КТ февраля К приб. въ <sup>10</sup>Б святая  
 мученици <sup>11</sup>КТ въ святый софьи <sup>12</sup>Б подлѣ Т приб. владыки <sup>13</sup>КТ  
 сдумавши <sup>14</sup>КТ всь <sup>15</sup>Б новградъ <sup>16</sup>Т нѣтъ боюмъ <sup>17</sup>Б моисія Т моисіа  
<sup>18</sup>Б анхимандритомъ Т арх-мъ <sup>19</sup>Б георгіа <sup>20</sup>БТ потомъ <sup>21</sup>БТ святой  
<sup>22</sup>КТ нѣтъ і <sup>23</sup>Б во <sup>24</sup>Т владычнѣ <sup>25</sup>БТ приде <sup>26</sup>КТ олександръ  
<sup>27</sup>КТ с нимъ <sup>28</sup>Б поуха Т поиде <sup>29</sup>Т ставитисѣ <sup>30</sup>Т приведота предъ  
 нимъ <sup>31</sup>КТ внукъ олександровъ <sup>32</sup>Б погребѣ его <sup>33</sup>КТ нѣтъ епископъ  
<sup>34</sup>БТ по немъ приб. братъ его

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ подл. С и || і мною

- 1325 хаілович<sup>1</sup> безъ царева слова; не добро же бысть і самому: еже бо сѣеть челоувѣкъ<sup>2</sup>, тоже і пожнеть<sup>3</sup>.
- 1326 В лѣто 6834. Приѣха<sup>4</sup> в Новъгородъ<sup>5</sup> поставленъ архиепископъ<sup>6</sup> Моисій, во вторникъ на вербной недѣлѣ<sup>7</sup>. Того же лѣта, мѣсяца августа 28, загорѣся на Бояни<sup>8</sup> улкѣ, і погорѣ до половины Рогатици<sup>10</sup>, а Славкова улица отъ Дмитрия святаго і до поля 164. 6 і церкви<sup>11</sup> святаго Климента сгорѣ. || Того же лѣта уби царь въ ордѣ князя Дмитрия<sup>12</sup> Михайловича. Тоі же зимы преставися митрополить Петръ всея Руси на Москвѣ, і положиша і въ церкви святаго<sup>13</sup> Богородица, юже самъ началъ здати камену; молитвами 10 его у гроба его створи Богъ чудеса<sup>14</sup>. Того же лѣта приѣхаша<sup>15</sup> послы изъ Литвы<sup>16</sup> братъ Гѣдиминовъ<sup>17</sup>, князя Литовьского, Воини Полотскый князь, Василий Мѣньскый князь, Федоръ Святъславичъ<sup>18</sup>, і докончаша миръ с Новгородци и с Нѣмци.
- 1327 В лѣто 6835. Бысть мятежь в Новъгородѣ, і пограбиша 15 дворъ Остафьевъ<sup>20</sup> Дворянинцевъ, и пожгоша всь<sup>21</sup>. Того же лѣта постави церковь святой Богородици Рождество архиепископъ Моисіи въ Десятинѣ<sup>22</sup>. Того же лѣта, на Успѣнѣе святаго<sup>13</sup> Богородица, князь Александръ Михайловичъ<sup>23</sup> избѣ Татаръ много во Тѣбри і по инымъ городомъ, і торговци<sup>24</sup> гость Хопыльскый 20 165 а исѣче: пришемъ бо бяше посолъ силенъ изъ || орды, іменемъ Шев-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т приб. князя великаго юрья <sup>2</sup>КТ вѣтъ челоувѣкъ <sup>3</sup>КТ приб. добро убо (Т уже есть) послушати бяше (Т вѣтъ бяше) рекшаго. да любите друзъ друца. якоже азъ възлюбихъ вы. іоан же боюсловъ млаголетъ, братіе бою любви есть. пребывааи в любви съ братомъ въ боюъ пребываетъ и боюъ в немъ. и пакы индѣ в писании млаголетъ, иже бо имѣть (Т иже имать) ко всѣмъ любовь. таковый бес труда спасетъ <sup>4</sup>К прииха Т прииде <sup>5</sup>К новъградъ <sup>6</sup>К архиепископомъ <sup>7</sup>Т недѣли <sup>8</sup>К боянъ Т буянъ <sup>9</sup>КТ приб. и <sup>10</sup>К половины (Т -ны) рогатици (Т -цы) <sup>11</sup>К церковь Т церкви <sup>12</sup>КТ дмитрія <sup>13</sup>Т святаго <sup>14</sup>КТ приб. три (Т трие) челоувѣци прощени быша <sup>15</sup>К приихаша Т приидоша <sup>16</sup>К послове отъ литовьскыя земли <sup>17</sup>К гедимина Т -мона <sup>18</sup>КТ святославичъ <sup>19</sup>К докончаша <sup>20</sup>Т остафвинъ <sup>21</sup>КТ вѣтъ всь <sup>22</sup>КТ вѣтъ того же . . . десятинъ <sup>23</sup>К михайловичъ <sup>24</sup>К торговцовъ Т трювецевъ

каль<sup>1</sup>, съ множествомъ Татаръ; и присла князь Олександръ<sup>2</sup> послы 1327 к Новгородцемъ<sup>3</sup>, хотя бѣчи<sup>4</sup> в Новѣгородъ, і не пріаша его. Того же лѣта присла князь Иванъ Даниловичъ намѣстники своя в Новѣгородъ, а самъ иде въ орду<sup>5</sup>. На ту же зиму приде<sup>6</sup> рать в Татарская множество много<sup>7</sup>, і взяша Тѣбрь і Кашинь і Новоторжскую<sup>8</sup> волость, і просто рещи<sup>9</sup> всю землю Русскую положиша<sup>10</sup> пугу, толко<sup>11</sup> Новѣгородъ<sup>12</sup> ублюде Богъ и святая<sup>13</sup> Софья<sup>14</sup>; а князь Олександръ<sup>2</sup> вбѣжа въ Пльсковъ<sup>15</sup>; а Костянтинь, братъ его, і Василии в Ладугу; і<sup>16</sup> в Новѣгородъ прислаша 10 послы Татарове, і даша імъ Новгородци<sup>17</sup> 2000 серебра, і свої послы послаша с ними к воеводамъ съ<sup>18</sup> множествомъ<sup>19</sup> даровъ. Убиша же тогда Татарове Івана, князя Рязаньского.

В лѣто 7836. Ходи князь великій | Иванъ Даниловичъ і Ко- 1328 163. 6 стянтинъ Михайловичъ, а<sup>20</sup> Новгородци<sup>17</sup> отъ себе послаша Федора 15 Колесницу въ орду къ цареви<sup>21</sup>; і отпусти я<sup>22</sup> царь, повелѣвъ<sup>23</sup> іскати князя Александра; і посла князь Иванъ свої послы, а Новгородци<sup>17</sup> отъ себя владыку Моісія<sup>24</sup> і Аврама<sup>25</sup> тысячьского<sup>26</sup> къ князю Олександру<sup>27</sup> въ Пльсковъ<sup>28</sup>, велече<sup>29</sup> ему, абы<sup>30</sup> пошелъ въ орду<sup>31</sup>, і не послуша<sup>32</sup>. Того же лѣта погорѣ Юрьевъ 20 Нѣмецкыи<sup>33</sup> весь<sup>34</sup> і божници ихъ, і полаты каменныи<sup>35</sup> скрушившеса падоша; і сгорѣ Нѣмецъ<sup>36</sup> в полатахъ 2000 і 500 і 30, а Руси 4 человекы.

В лѣто 6837. Приде<sup>37</sup> в Новѣгородъ на столъ князь великій 1329 Иванъ Даниловичъ, внукъ Олександровъ<sup>38</sup>, марта 26, на сборъ ар-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КТ именьъ цолканъ <sup>2</sup>КТ александръ <sup>3</sup>К новгород-цмъ Т новгородцмъ <sup>4</sup>КТ бѣжати <sup>5</sup>Т в рѣду <sup>6</sup>КТ прииде <sup>7</sup>Т нѣтъ мною <sup>8</sup>КТ новоторжскую <sup>9</sup>КТ ркуще <sup>10</sup>К и положиша ю <sup>11</sup>КАТ толко <sup>12</sup>К новградъ <sup>13</sup>А святая <sup>14</sup>КАТ софья <sup>15</sup>КАТ пльсковъ <sup>16</sup>К нѣтъ і АТ а <sup>17</sup>АТ новгородци <sup>18</sup>К со <sup>19</sup>КАТ множествомъ <sup>20</sup>КАТ и <sup>21</sup>АТ колесницу въ рду къ царю <sup>22</sup>АТ а <sup>23</sup>К и повелѣвъ АТ и повелъ <sup>24</sup>АТ моісія <sup>25</sup>К авраама <sup>26</sup>К тысячького АТ -цскаю <sup>27</sup>КАТ александру <sup>28</sup>КАТ пльсковъ <sup>29</sup>КАТ велече <sup>30</sup>КАТ дабы <sup>31</sup>А въ рду <sup>32</sup>АТ прѣб. ихъ <sup>33</sup>К нѣмечкой <sup>34</sup>АТ весь <sup>35</sup>К каменья А-мня <sup>36</sup>АТ нѣмцовъ <sup>37</sup>КАТ прииде <sup>38</sup>КАТ александровъ прѣб. мѣсяца

1329 хангела Гаврила; бяху же с нимъ і Тѣбрьскыи<sup>1</sup> князи Костянтинъ и Василий, і Олександръ<sup>2</sup> Суждальскыи<sup>3</sup>, і иныхъ много  
 166. а Русскыи князий<sup>4</sup>. || Того же лѣта убиша въ Юрьевѣ Новгородского<sup>5</sup> посла мужа честна Івана Сыпа. Того же лѣта приходи<sup>6</sup> в Новѣгородъ<sup>7</sup> митрополитъ, Гръчинъ<sup>8</sup> родомъ, іменемъ Феогностъ<sup>9</sup>. Того же лѣта поиде князь Іванъ со<sup>10</sup> всѣми князи<sup>11</sup> і с Новымъгородомъ<sup>12</sup> къ Пльскову<sup>13</sup> ратью<sup>14</sup>; і увѣдаше Пльсковичи<sup>15</sup>, выпровадиша<sup>16</sup> князя Олександра<sup>17</sup> отъ себе, а къ<sup>18</sup> князю Івану і к Новгородцемъ<sup>19</sup> прислаша<sup>20</sup> послы с поклономъ<sup>21</sup> въ Опоку, и докончаша<sup>22</sup> миръ. Тої же зымы ізбиша Новгородцевъ, котори<sup>23</sup> были<sup>24</sup> пошли на Юргу<sup>25</sup> Устюжьскыи князи<sup>26</sup>. Того же лѣта безъ князя і без Новгородцевъ<sup>27</sup> загорѣся Ондръшковъ дворъ въ Плотникѣхъ<sup>28</sup>, і погорѣ і до Федора святаго, і потомъ на тої же недѣлѣ<sup>29</sup> погорѣ Ілына улица мало не  
 166. б 1330 вся і Лубяница, і церкви<sup>30</sup> святаго Спаса і святаго Лукы сгорѣ<sup>31</sup>. 13

В лѣто 6838. По|стрижесе въ скиму архиепископъ Моіси, по своей воли<sup>31</sup>, і много молиша і Новгородци<sup>33</sup> всѣмъ Новымъгородомъ<sup>34</sup> съ поклономъ<sup>21</sup>, абы<sup>35</sup> пакы сѣлъ на своемъ<sup>36</sup> престолѣ<sup>37</sup>, і не послуша<sup>38</sup>, но<sup>39</sup> благослови я<sup>40</sup>, рекъ<sup>41</sup>: «ізберѣте<sup>42</sup> отъ<sup>43</sup> себе

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А тѣбрьскіи Т тверскіи <sup>2</sup>КАТ александръ <sup>3</sup>АТ судалскіи <sup>4</sup>К князей <sup>5</sup>К новгородчюю АТ новгородскаго <sup>6</sup>Б прииша АТ прииде <sup>7</sup>Б новградъ <sup>8</sup>Б гречинъ АТ гречинъ <sup>9</sup>КАТ родомъ именемъ феогностъ(\*) <sup>10</sup>приб. и прокля плесковичъ <sup>11</sup>АТ съ <sup>12</sup>К князми АТ приб. своими <sup>13</sup>К новгородци АТ новгородци <sup>14</sup>КАТ на плесковъ <sup>15</sup>АТ ратию <sup>16</sup>К плесковичи АТ-вичи <sup>17</sup>АТ выпроводиша <sup>18</sup>КАТ александра <sup>19</sup>КАТ ко <sup>20</sup>К новгородцамъ АТ новгородцемъ <sup>21</sup>АТ послаша <sup>22</sup>КАТ поклономъ <sup>23</sup>К докончаша <sup>24</sup>К новгородцевъ котори АТ новгородцевъ кои <sup>25</sup>АТ быша <sup>26</sup>КАТ юргу <sup>27</sup>КАТ вѣтъ уст... князи <sup>28</sup>К новгородцевъ АТ новгородцевъ <sup>29</sup>К плотникахъ АТ плотничскомъ конѣ <sup>30</sup>КАТ недѣли <sup>31</sup>КАТ церкви <sup>32</sup>КАТ вѣтъ сгорѣ <sup>33</sup>АТ воли <sup>34</sup>АТ новгородци <sup>35</sup>КАТ новымъгородомъ <sup>36</sup>КАТ дабы <sup>37</sup>КАТ своемъ <sup>38</sup>АТ столъ <sup>39</sup>КАТ приб. ихъ <sup>40</sup>К нь АТ нь <sup>41</sup>К вѣтъ я АТ весь новгородъ <sup>42</sup>К сиче рекши АТ сиче рекъ имъ <sup>43</sup>К изберите <sup>44</sup>КАТ вѣтъ отъ

ПРИМѢЧАВІЯ. (\*) Въ А слова именемъ феогностъ приписаны на верху страницы.

мужа такого<sup>1</sup> достоина<sup>2</sup>, а язъ<sup>3</sup> вась<sup>4</sup> благословію<sup>5</sup>. І много га- 1329  
давшє Новгородци, і быша<sup>6</sup> безъ владыкы съ<sup>7</sup> 8 мѣсяць; і<sup>8</sup> въз-  
любиша всь<sup>9</sup> Новъгородъ<sup>10</sup> і игумени и попове Богомъ назнаме-  
нана<sup>11</sup> Григорья<sup>12</sup> Кадѣку, мужа добра<sup>13</sup> і смѣрена<sup>14</sup>, попа<sup>15</sup>  
5 бывша у<sup>16</sup> святою<sup>17</sup> Козмы і Демьяна<sup>18</sup> на Холопы<sup>19</sup> улци; і  
пострижєся<sup>20</sup> въ святый ангельскый образъ, мѣсяца генваря, і  
наречєнь бысть<sup>21</sup> Василий, і посадиша і въ владыччи<sup>22</sup> дворѣ,  
дондеже послють<sup>23</sup> к митрополиту. Тоі же зимы<sup>24</sup> приѣхаша<sup>25</sup>  
10 послове отъ митрополита із Вельньскоі<sup>26</sup> земли Федорко<sup>27</sup> і Се-  
менко<sup>28</sup>, на страстной недѣлѣ позывать на ставление<sup>29</sup>.

<p>   (*) Того же лѣта поставиша Василья въ Вельньской земли в Новъгородъ.</p> <p>В лѣто 6839, мѣсяца ноя- 15 бря въ 30, на память святаго апостола Андрѣя, бысть помра- чение въ солнци и стоя отъ 1-го часа до 3-го.</p>	<p>Того же лѣта заложил владыка<sup>167. а</sup> Василій городъ камень отъ свя- таго Володимера<sup>30</sup> до святой Бо- городици, а отъ Богородици до 1331 Бориса и<sup>31</sup> Глѣба. Того же лѣта на память святаго Рождества Іоана, мѣсяца июня поиха<sup>32</sup> Ва- силій на владычество ставится<sup>33</sup></p>
--	--

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ таковоаго приб. и <sup>2</sup>К достойно КАТ приб. тоау сану А приб. святительскаго Т учительскаго <sup>3</sup>АТ азъ <sup>4</sup>К ево АТ вамъ ево <sup>5</sup>КАТ благословлю <sup>6</sup>АТ новгородци же пакы мноао гадавиє и прибыша <sup>7</sup>КАТ нѣтъ съ <sup>8</sup>АТ приб. везаану абиє <sup>9</sup>КАТ вєсь <sup>10</sup>К новъградъ КАТ приб. отъ мала и до велика <sup>11</sup>АТ богомъ назнаменана <sup>12</sup>КАТ григоріа <sup>13</sup>К приб. кротка АТ и благоименита въ преподобьствѣ своемъ, ещє же кротка <sup>14</sup>КАТ смирена <sup>15</sup>АТ ієреа <sup>16</sup>КАТ нѣтъ у. <sup>17</sup>К святаго АТ святыхъ бесребяникъ <sup>18</sup>КАТ дамiana <sup>19</sup>АТ холопи <sup>20</sup>АТ повельшиа ему прияти <sup>21</sup>КАТ приб. именемъ <sup>22</sup>КАТ владыччи <sup>23</sup>КТ пошлють <sup>24</sup>Вм. тоі же зимы КАТ в лѣто 6839 <sup>25</sup>К прихаша АТ придоша <sup>26</sup>К вельньской АТ -нскоі <sup>27</sup>АТ феодоръ <sup>28</sup>К сменко АТ семенъ <sup>29</sup>КАТ недѣли зовуще (АТ приб. василіа къ митрополиту) на поставление <sup>30</sup>АТ владимира <sup>31</sup>АТ нѣтъ и <sup>32</sup>КТ іуна поиде приб. преподобный <sup>33</sup>АТ нѣтъ на владычество ставится

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Отсюда и до конца подл. С идутъ разные почерки.

1331

в Вольтинскую землю<sup>1</sup>, а съ нимъ<sup>2</sup> бояри<sup>3</sup>: Кузма Тверди-  
славъ, Вальфромъ<sup>4</sup> Остафьевъ, сынъ тысяцкого<sup>5</sup>; и при-  
ихаша<sup>6</sup> в Володимиръ Вольтинскій<sup>7</sup>, промысломъ Божиимъ  
и поспѣшеннемъ Святаго Духа, и створиша праздникъ свѣ-  
тель святыхъ<sup>8</sup> Богородица; и поставиша его на память свя-  
таго апостола Тита; тогда явися на небеса знаменіе, звѣзда  
свѣтла надъ церковью<sup>9</sup>; а постави его Феогнасть<sup>10</sup> митро-  
политъ, родомъ Гречанъ<sup>11</sup>, а владыкы<sup>12</sup>: Григорій Полоч-  
кый<sup>13</sup>, Афанасій Володимирскый<sup>14</sup>, Федоръ Галичкой<sup>15</sup>,  
Марко Перемышлевскый, Іоанъ Холмскый<sup>16</sup>. В то же 10  
время приихаша<sup>17</sup> послове изъ Плескова<sup>(\*)</sup> отъ князя Але-  
ксандра и отъ Гидимена<sup>18</sup> послове и отъ всѣхъ князей Ли-  
товскихъ к митрополиту, и приведоша со<sup>19</sup> собою Арсѣ-  
нія<sup>20</sup>, хотяще его поставити на владычество въ Плесковъ, не  
потворивше Новаграда ни во чтоже; възнесошася высоко- 15  
умьемъ<sup>21</sup> своимъ. Нъ<sup>22</sup> Богъ и святая Софѣя<sup>23</sup> низлагаютъ  
всегда же высокыя мысли<sup>24</sup>: зане Плесковичи измѣнили<sup>25</sup>  
крестное цѣлованіе к Новуграду<sup>26</sup>, посадили собъ<sup>27</sup> князя  
Александра изъ Литовскыя<sup>28</sup> руки; Арсѣній же<sup>29</sup> со<sup>19</sup> Пле-  
сковичи поуха<sup>30</sup> посрамленъ<sup>31</sup> отъ митрополита изъ Вольтинь- 20  
ской<sup>32</sup> земли<sup>33</sup> на Киевъ. На память святаго отца Семеона<sup>34</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ къ митрополиту на поставленіе <sup>2</sup>АТ приб. бхше  
<sup>3</sup>А бояре Т дворяне АТ приб. новгородскіи <sup>4</sup>АТ варфоломій <sup>5</sup>АТ  
тысячкаго <sup>6</sup>АТ и пакы пришедшимъ имъ <sup>7</sup>АТ володимерь вольтинскій  
приб. і абіе <sup>8</sup>АТ святма <sup>9</sup>АТ церковію <sup>10</sup>АТ м-ть феогнасть приб. а  
<sup>11</sup>АТ гречинъ <sup>12</sup>АТ владыкъ тогда бѣ <sup>13</sup>АТ полотскій <sup>14</sup>АТ володи-  
мерскій <sup>15</sup>АТ галицскій <sup>16</sup>А холмовскы Т -скый <sup>17</sup>АТ придоша  
<sup>18</sup>АТ идимона <sup>19</sup>АТ съ <sup>20</sup>АТ арсенія <sup>21</sup>АТ а новгорода (Т новаграда)  
не творя ничимъ. възнесъ бо ся високоуміемъ <sup>22</sup>АТ нъ <sup>23</sup>АТ святая  
софія <sup>24</sup>АТ всегда высокомыслицихъ <sup>25</sup>АТ измѣнили <sup>26</sup>АТ новуо-  
роду <sup>27</sup>АТ собъ <sup>28</sup>АТ литовскія <sup>29</sup>АТ вѣтъ же <sup>30</sup>АТ нѣтъ поуха  
<sup>31</sup>АТ приб. бысть и прочь поиде <sup>32</sup>АТ -скія <sup>33</sup>А земля <sup>34</sup>АТ симеона

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А ис плескова приписано на полѣ.



столѣпника, поиха<sup>1</sup> Василій владыка<sup>2</sup> отъ митрополита<sup>3</sup>; яко 1331  
 прииха подѣ Черниговъ<sup>4</sup>, и ту научениемъ дяволимъ при-  
 гнася князь Федоръ Киевскій<sup>5</sup> со<sup>6</sup> баскакомъ в пятиде-  
 сять человекъ разбоємъ, и Новгородци<sup>7</sup> остерегошася и  
 5 стаща доспѣвъ противу себе, мало ся зло не учинило<sup>8</sup> про-  
 межю ими; а князь въсприимъ<sup>9</sup> срамъ и отъиха, нь<sup>10</sup> отъ  
 Бога казни не убѣжя: помроша<sup>11</sup> конѣ<sup>12</sup> у него. И оттолѣ  
 поиха<sup>13</sup> владыка<sup>14</sup> на Брянскъ, и прииха<sup>15</sup> в Торжокъ; на  
 память святаго священномученика Акепсимы; и ради быша  
 10 Повоторжцы<sup>16</sup> своему владыцѣ; а в Новѣгородѣ печалнѣ<sup>17</sup>  
 быша, занеже не бяше вѣсти, нь<sup>18</sup> сица вѣсть промчеса<sup>19</sup>,  
 яко владыку Литва ялѣ, а дѣтей<sup>20</sup> его избивша. Того же  
 лѣта поиде князь великій<sup>21</sup> Иванъ в орду со<sup>22</sup> княземъ Ко-  
 15 стянтинемъ. Того же лѣта прииха<sup>15</sup> архиепископъ Новго-  
 родчкый<sup>23</sup> владыка Василій в Новѣгородъ, мѣсяца декабря;  
 на память святаго отца Потаніа, въ день недѣльный, из Во-  
 льинской земли [примши санъ святительства отъ митрополита Феогноста](\*),  
 и ради быша Новгородци своему владыцѣ; а при князи<sup>24</sup>  
 20 Иванѣ, при посадницѣ Валфромѣ<sup>25</sup>, при тысячкомъ  
 Остафѣ<sup>26</sup>.

Влѣто 6840. Вѣсташа<sup>27</sup> крамолници<sup>28</sup> в Новѣгородѣ, и отъ- 1332  
 яша посадничество у Федора у Ахмыла, и даша Захары<sup>29</sup> Ми-  
 хайловичю, и пограбиша дворъ Смена<sup>30</sup> Судокова; а брата его  
 Сенефонта<sup>31</sup> села пограбиша. Того же лѣта великій<sup>21</sup> князь

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Вм. поиха АТ а <sup>2</sup>АТ приб. новгородскій в то же врѣ-  
 мя (Т в тожь мѣта) <sup>3</sup>АТ приб. поиде съ своими бояры <sup>4</sup>АТ яко при-  
 шедшу ему къ городу чернигову <sup>5</sup>АТ киевски <sup>6</sup>АТ съ <sup>7</sup>АТ новгородци  
<sup>8</sup>АТ не учини <sup>9</sup>АТ въсприемъ <sup>10</sup>АТ побѣже прочь съ срамомъ. а <sup>11</sup>АТ  
 приб. бо <sup>12</sup>АТ кони <sup>13</sup>АТ пакы поиде <sup>14</sup>АТ приб. василій <sup>15</sup>АТ прииде  
<sup>16</sup>АТ новоторжи <sup>17</sup>АТ печални <sup>18</sup>АТ нъ <sup>19</sup>АТ бяше <sup>20</sup>АТ изымали.  
 а дѣти <sup>21</sup>АТ великій <sup>22</sup>АТ съ рду съ <sup>23</sup>АТ новгородскій <sup>24</sup>АТ князь  
<sup>25</sup>АТ варфоломѣи <sup>26</sup>АТ остафѣи <sup>27</sup>АТ и вѣсташа <sup>28</sup>К крамолницѣ  
 А коромолници Т -ници <sup>29</sup>АТ захаріи <sup>30</sup>АТ смена <sup>31</sup>А сенифонта  
 Т нифонта

примѣчанія. (\*) Приб. изъ АТ.

1332 Иванъ приде<sup>1</sup> изъ орды и<sup>2</sup> възверже гнѣвъ на Новъгородъ, прося у нихъ серебра<sup>3</sup> Закамьского<sup>4</sup>, и в томъ взя Торжекъ<sup>5</sup> и Бѣжичьскій<sup>6</sup> верхъ чересь<sup>7</sup> крестное цѣлованіе(\*). Томъ же лѣтъ отгяша посадиничество у Захарья<sup>9</sup> и даша Матѣю [Косѣ] (\*\*).

1333 В лѣто 6841. Приде<sup>1</sup> князь Иванъ в Торжекъ<sup>10</sup> съ всеми<sup>11</sup> 5  
167. 6 князи Низовьскими и с Рязаньскими<sup>12</sup>, || и присла в Новъгородъ, [и] (\*\*)  
сведе намѣстники, а самъ сѣде в Торжку отъ Крещения<sup>13</sup> до Сбора, теряя<sup>24</sup> волость Новгородскую<sup>25</sup>. И послаша Новгородци<sup>26</sup> послы, зовуче<sup>17</sup> его<sup>18</sup> в Новъгородъ: архимандрита<sup>19</sup> Лаврентія<sup>20</sup>, Федора Твердиславича<sup>21</sup>, Луку Вальфромѣва; и 10 онъ молбы не приялъ, а ихъ не послушалъ, а миру не да<sup>22</sup>, поѣха прочь<sup>23</sup>. Того же лѣта архиепископъ Новгородскій Василий постави городъ камень въ два лѣта, и архимандритъ святаго Юрья Лаврентій постави стѣны святаго Юрья силою 40 сажень и съ заборолами<sup>24</sup> (\*\*\*) 15

1337 В лѣто 6845, индикта 5, наваженнемъ дьяволимъ стаха простая чадь на архимандрита Есифа, а думой старого архимандрита Лаврентія, и створиша вѣче, и запроша Есифа въ церкви святаго Николы; и сѣдоша около церкви цощ и день коромолница, стрегуще его. А оже кто подъ другомъ копаеть яму, самъ впадется в ню. 20

168. а 1345 || В лѣто 6853-ее, индикта лѣто 3-ее, поновлена бысть церкви святаго Георгія покровомъ, при великомъ князѣ Семенѣ Ивановичѣ, при

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>КАТ *приде* <sup>2</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>3</sup>АТ *сребра* <sup>4</sup>КАТ *закамьское* <sup>5</sup>К *торжоко* <sup>6</sup>К *бѣжичьскій* АТ *бѣжитскій* <sup>7</sup>АТ *чрезъ* <sup>8</sup>КАТ *в томъ* <sup>9</sup>АТ *захаріи* <sup>10</sup>КАТ *торжоко* <sup>11</sup>К *со* КАТ *всми* <sup>12</sup>К *нѣтъ и с рязаньскими* <sup>13</sup>КА *крещеніа* КАТ *приб. и* <sup>14</sup>А *теряя* <sup>15</sup>К *новгородскую* АТ *волости новгородскіа* <sup>16</sup>АТ *новгородци* <sup>17</sup>КАТ *зовуче* <sup>18</sup>К *нѣтъ его* <sup>19</sup>К *анхимандрита* <sup>20</sup>КА *лаврентіа* КАТ *приб. и* <sup>21</sup>КАТ *твердиславля* <sup>22</sup>КАТ *не далъ* <sup>23</sup>К *и прочь поихалъ* АТ *и пакы прочь поиде* <sup>24</sup>КАТ *нѣтъ того же лѣта. . . заборолами*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ КАТ. Въ подл. С вм. *черезъ крестное цѣлованіе* по выскобленному написано: *за новгородскую измѣну*. (\*\*) Приб. язъ КАТ. (\*\*\*) Ср. ниже стр. 330. — Этими въ подл. С оканчивается послѣдовательный рядъ годовъ.

архиепископѣ Новгородскомъ Василии, при посадницѣ Еустафьи, при 1345  
тысячскомъ Аврамѣ, промысломъ Божиимъ, поспѣшениемъ святаго мученика Христова Георгия, повелѣниемъ боголюбиваго архимандрита Новгородского Есифа.

5 || В лѣто 6860. Добиша челомъ Новгородци, бояре и черныи 1352 168. 6  
люди, архиепископу Новгородскому владыцѣ Василию, чтобы еси, господине, ехалъ нарядилъ костры въ Орѣховѣ; и онъ ехавъ, костры нарядилъ, и приеха в Новгородъ. И приехала послове изъ Пскова, била челомъ владыцѣ Василию, ркуче такъ: «Богови тако изволью, святой  
10 Троицѣ, дѣтемъ твоимъ Псковичемъ Богъ реклѣ жити дотолѣ, чтобы еси, господине, былъ у святой Троици и дѣтий своихъ благословилъ Псковичъ». И онъ не умедли поеха, поимя собою архимандрита Микифора, игумены, попове, приеха въ Псковъ, служи въ святой Троици, у святой Богородици на Снѣтной горѣ, у святаго Михаила, у Ивана Бого-  
15 слова, опять въ святой Троици, || ходи около города со кресты, и бла- 169. а  
гослови дѣти своихъ всехъ Псковичъ; поеха изъ города, доеха до Прощеника въ день недѣльный; обечеривши за Прощеникомъ съ едину версту, на рѣцѣ на Чересѣ сташа; и разболѣся ту; привезоша его в монастыри ко святому Михаилу, усть Узы рѣки, на Шелонѣ; и приставися  
20 ту, на память святаго мученика Уакинфа, въ вторникъ; привезоша и в Новгородъ в четвергъ, мѣсяца июля въ 5, на память святаго отца Лампада; проводи и архиепископѣ Новгородский владыка Моисѣй, игумены и попове и весь Новгородъ, и положиша і у святой Софьи притворѣ.

ПРОДОЛЖЕНИЕ  
НОВГОРОДСКОЙ ЛѢТОПИСИ

ПО СЛѢДСТВИЮ РАБОТЪ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИИ.

**1333** Того же (\*) лѣта владыка Василій святую Софѣю сторону свинцомъ поби, и крестъ обнови на святой Софѣи великый, и свои локи сня сторону, и городъ каменный<sup>1</sup> постави, поспѣшениемъ Божиимъ<sup>2</sup>, въ два лѣта. А дай ему, Господи<sup>3</sup> Боже, святая Софѣя, в сий<sup>4</sup> вѣкъ и в будущій отпущение грѣховъ с<sup>5</sup> дѣтми его с Новгородца<sup>6</sup>! Того же лѣта послаша Новгородци<sup>6</sup> владыку Василья<sup>7</sup> къ великому князю Ивану с молбою, и приехалъ<sup>8</sup> к нему въ Переяславль с Терентиємъ Даниловичемъ<sup>9</sup> и с Даниломъ Машковичемъ<sup>10</sup>, и давали<sup>11</sup> ему 5 сотъ рублевъ, а свободу<sup>12</sup> бы ся отступилъ, по крестьному цѣлованию; и много моли его владыка, чтобы миръ взялъ, и не послуша. Того же лѣта прихавъ<sup>13</sup> владыка Василій отъ великаго<sup>14</sup> князя Ивана<sup>15</sup>, и поиха въ Плесковъ<sup>16</sup>, и 15 прияша его Плесковици<sup>17</sup> с великою честью<sup>18</sup>: понеже не бывалъ<sup>19</sup> бяхе владыка въ Плесковѣ<sup>20</sup> 7 лѣтъ; и у князя Александра<sup>21</sup> кре-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ каменны <sup>2</sup>АТ. поспѣшениемъ святого духа <sup>3</sup>АТ нѣтъ господи <sup>4</sup>АТ богъ и святыми софѣи премудрость божіа в си <sup>5</sup>АТ приб. встѣми <sup>6</sup>АТ новгородци <sup>7</sup>АТ василіа <sup>8</sup>АТ пришедь <sup>9</sup>АТ -вичемъ <sup>10</sup>АТ машкиничемъ <sup>11</sup>АТ даваша <sup>12</sup>АТ свободы <sup>13</sup>А пришедши <sup>14</sup>АТ нѣтъ великаго <sup>15</sup>АТ нѣтъ ивана <sup>16</sup>АТ и абие иде въ псковъ <sup>17</sup>АТ псковичи <sup>18</sup>АТ честію нѣтъ великою <sup>19</sup>АТ не былъ <sup>20</sup>АТ псковъ <sup>21</sup>АТ александра (\*\*)

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Т. е. 6841. (\*\*) Въ А александра приписано на погѣ.

стигъ сына Михаила. Сем же лѣтъ вложи Богъ въ сердце князю **1333**  
Литовьскому Наримонту, нареченному въ крещеніи Глѣбу, сыну  
великого князя Литовьскаго Гедимина, и присла в Новѣградъ,  
хотя<sup>1</sup> поклонитися святѣй Софѣи<sup>2</sup>; и послаша Новгородци<sup>3</sup> по него  
в Григоріа(\*) и Олександра<sup>4</sup>, и позваша его к собѣ<sup>5</sup>; и приша<sup>6</sup> в  
Новѣгородъ, хотя поклонитися<sup>7</sup>, мѣсяца октября; и<sup>8</sup> приша его  
съ честию<sup>9</sup>, и цѣлова[ша](\*\*) крестъ к великому Новуграду за  
одинъ<sup>10</sup> человекъ; и даша ему Ладогу и Орѣховый и Корѣль-  
скый и Корѣльскую землю и половину Копорья въ отчину<sup>11</sup> и в  
10 дѣдѣну, и его дѣтемъ. Того же лѣта приша митрополитъ Тео-  
гнасть<sup>10</sup> в Русь, бывъ въ Цариградѣ<sup>13</sup> и в ордѣ<sup>14</sup>.

В лѣто 6842, индикта въ 2, владыка Василій ѣздилъ<sup>15</sup> к **1334**  
митрополиту в Володимиръ<sup>16</sup>. Того же лѣта и городъ каменный  
покрылъ владыка. Того же лѣта приде из орды<sup>17</sup> князь великій  
15 Иванъ Даниловицъ<sup>18</sup>, и послаша к нему Новгородци<sup>3</sup> Вальфро-  
мѣя<sup>19</sup> Юрьевича, и прия<sup>20</sup> ихъ с любовію. Той же зимѣ<sup>21</sup> приша<sup>6</sup>  
в Новѣгородъ князь великій Иванъ Даниловичъ, въ четвертокъ  
на мясопустной недѣли, мѣсяца февраля въ 16, на святаго муче-  
ника Памфила.

20 В лѣто 6843. Заложил архіепископъ<sup>22</sup> Василій церковь свя- **1335**  
тыя<sup>23</sup> Богородица въ Звѣринцѣ, а Моусій владыка заложил цер-  
ковь камену святаго Въскресенія на Деревяници, манастырь. Того  
же лѣта заложил владыка Василій съ своими дѣтми, съ посадникомъ  
Федоромъ Даниловицемъ<sup>24</sup> и с тысячкымъ Остафьемъ<sup>25</sup> и со

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новѣгородъ хотяще <sup>2</sup>АТ софѣи <sup>3</sup>АТ новгородци  
<sup>4</sup>АТ александра <sup>5</sup>АТ себѣ <sup>6</sup>АТ приде <sup>7</sup>АТ вѣтъ хотя поклонитися  
<sup>8</sup>АТ приб. новгородци <sup>9</sup>АТ честию <sup>10</sup>АТ всему новугороду за единъ  
<sup>11</sup>АТ втчину <sup>12</sup>АТ феогностъ <sup>13</sup>АТ царыградъ <sup>14</sup>АТ въ рдѣ <sup>15</sup>АТ  
ходилъ <sup>16</sup>АТ-мерь <sup>17</sup>АТ изъ рды <sup>18</sup>АТ -вичь <sup>19</sup>А варфоломѣя Т-мѣя  
<sup>20</sup>АТ приа <sup>21</sup>АТ зимѣ <sup>22</sup>АТ приб. владыка <sup>23</sup>А свята <sup>24</sup>АТ -вичемъ  
<sup>25</sup>АТ тысячскимъ остафѣемъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К триорю. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К  
цѣлова.

1335 **всѣмъ Новымъгородомъ**<sup>1</sup>, острогъ камень по оной сторонѣ, отъ **Ниль**<sup>2</sup> святаго къ Павлу святому, при великомъ князи<sup>3</sup> Иванѣ Давыдовичи<sup>4</sup>. Того же лѣта, по грѣхомъ нашимъ, бысть пожаръ в Руси: погорѣ городъ Москва, Вологда, Витебско; и Юрьевъ Нѣмечный **весь**<sup>5</sup> погорѣ. Того же лѣта князь великій Иванъ хотѣ 6 ити на Плесковъ с Новгородци<sup>6</sup> и со всею Низовскою землею, и бысть ему по любви рѣчь съ Новгородци<sup>7</sup>, и отложиша ѣздъ<sup>8</sup>; а Плесковщамъ<sup>9</sup> миру не даша. Того же лѣта сверши<sup>10</sup> владыка Василій церковь<sup>11</sup> святую Богородицю въ Звѣринци<sup>12</sup>, а Моусий другую святаго Вскресения каменую<sup>13</sup>. Того же лѣта, великому князю Ивану прихавшию в Торжокъ<sup>14</sup> из Новгорода, воеваша Литва Новоторжьскую<sup>15</sup> волость на миру; и пославъ князь великій<sup>16</sup>, поже городѣ<sup>16</sup> Литовскыи<sup>17</sup> Осѣчень и Рясну и<sup>18</sup> иныхъ городковъ много. Того же лѣта князь великій позва владуку к себѣ<sup>19</sup> на Москву на честь, и посадника и тысяцкого<sup>20</sup> и 15 витешихъ<sup>21</sup> бояръ; и владыка Василій ѣздивъ, и<sup>22</sup> чести великой много видѣлъ<sup>23</sup>. Той же осени внесе ледъ и снѣгъ [въ](\*) Вълхво<sup>24</sup>, и вышше 15 горенъ велькаго мосту; то же, Богъ вѣсть, или казеня вѣсь, или медуя<sup>25</sup>. [Егда бысть зрѣннрствіа](\*) промежи братьскою: навзаконномъ дѣвольскимъ стаха си сторона и она сто- 20 рона, дошѣвши въ оружьи<sup>26</sup> противу себе, оба полъ Волхова; нъ Богъ убюде, и спидошася в любовь.

1336 В лѣто 6844. Заложил [вѣнчанъ Новгородскій](\*) владыка Василій церковь камену Входъ Иерусалима<sup>27</sup> Господа нашего И-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ съ всѣми новгородци <sup>2</sup>АТ илии <sup>3</sup>АТ князь <sup>4</sup>АТ -вичь <sup>5</sup>АТ нѣмечскій весь <sup>6</sup>АТ новгородци <sup>7</sup>с новгородци АТ приб. и со всею низовскою землею <sup>8</sup>АТ себѣ путь <sup>9</sup>АТ -вичемъ <sup>10</sup>А свершии <sup>11</sup>АТ церковь <sup>12</sup>АТ звѣринць <sup>13</sup>АТ -ніа камену <sup>14</sup>АТ іоану пришедшу в торжокъ <sup>15</sup>АТ а литва тогда воеваша новоторжьскую <sup>16</sup>АТ великій <sup>17</sup>АТ городки А литовскія Т -скыя <sup>18</sup>АТ а <sup>19</sup>АТ себѣ <sup>20</sup>А тысяцкаю Т -чкаю <sup>21</sup>АТ нарочитыхъ <sup>22</sup>Вм. ѣздивъ и АТ бывши на мостъ <sup>23</sup>АТ мною чести видѣлъ <sup>24</sup>АТ волговъ <sup>25</sup>А медуа <sup>26</sup>АТ оружии <sup>27</sup>АТ въ іерусалимъ

суса Христа, гдѣ теремець былъ, мѣсяца іюня въ 25, на память 1336  
святѣя Февронѣ<sup>1</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>2</sup> мость новъ чрезъ  
Волхово<sup>3</sup>. Того же лѣта поиде князь великій<sup>4</sup> Иванъ в орду<sup>5</sup>.  
Вто же лѣто боголюбивый архиепископъ Василій святую Софѣю<sup>6</sup>  
5 тыномъ новымъ отыни, а<sup>7</sup> у святѣй Софѣи<sup>8</sup> дѣри мѣдяны золо-  
чены устроилъ. Того же лѣта погорѣ Плесковъ весь, что ни есть  
дворовъ за стѣною и церквий<sup>9</sup>.

В лѣто 6845. Наваженіемъ діаволи<sup>10</sup>мъ, стапа простая<sup>10</sup> чадъ 1337  
на анхимандрита<sup>11</sup> Есифа<sup>12</sup>, и створиша вѣче, запроша Есифа<sup>12</sup>  
10 въ церкви святаго Николы; и сѣдоша около церкви ноцъ и день  
коромолници, стрегуще его. Аще<sup>13</sup> кто подь другомъ копаеть  
яму, самъ впадеться в ню(\*). Той же зимы розратися князь вели-  
кій Иванъ<sup>14</sup> с Новгородци<sup>15</sup>, и посла рать на Двину за Волокъ,  
не помянувъ крестнаго цѣлованія<sup>16</sup>, и тамо крестною силою по-  
15 срамлени быша и ранени. Того же лѣта поиха<sup>17</sup> владыка Василій  
въ Плесковъ<sup>18</sup> на подѣздъ, и Плесковици<sup>19</sup> суда не даша, и вла-  
дыка поиха<sup>20</sup> отъ нихъ, проклявъ ихъ. Того же лѣта Москва  
вся погорѣ; и тогда же<sup>21</sup> найде дождь силенъ, и потопе все, иное  
в погребехъ, иное на площадехъ, что гдѣ выношено. Того же  
20 лѣта и Торопецъ погорѣ и потопе. Того же лѣта поѣха<sup>22</sup> князь  
Олександръ изъ Плескова въ орду, бывши<sup>23</sup> въ Плесковѣ 10  
лѣтъ. Того же лѣта свершена<sup>24</sup> бысть церковь Входъ въ Иеру-  
салимъ Господа нашего Іисуса Христа, и священа бысть пре-  
священнымъ архиепископомъ Васильемъ<sup>25</sup>, мѣсяца сентября 21,  
25 [на](\*\*) святаго мученика Кондрата, и бысть крестяномъ приѣ-  
жище; а поставлена бысть въ 9 недѣль. Той же зимы Корѣла

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ святѣя февронѣи <sup>2</sup>АТ свершиша <sup>3</sup>АТ чрезъ влъ-  
хово <sup>4</sup>А великій <sup>5</sup>АТ въ рду <sup>6</sup>АТ софѣю <sup>7</sup>АТ и <sup>8</sup>АТ софѣи <sup>9</sup>АТ  
ошиб. церкви <sup>10</sup>АТ прочаа <sup>11</sup>АТ анхимандрита <sup>12</sup>АТ есифа <sup>13</sup>АТ  
да аще <sup>14</sup>АТ іоаннъ <sup>15</sup>АТ новгородци <sup>16</sup>АТ цѣлованія <sup>17</sup>АТ иде  
<sup>18</sup>АТ псковъ <sup>19</sup>АТ плесковици <sup>20</sup>АТ поиха <sup>21</sup>АТ вѣтъ же <sup>22</sup>АТ  
поиде <sup>23</sup>АТ олександръ изо пскова въ рду бивъ <sup>24</sup>АТ свершена  
<sup>25</sup>АТ василѣмъ

1337 *подведе<sup>1</sup> Нѣмьцъ, побѣдѣ Русь Новгородцовъ<sup>2</sup> много и Ладожанъ гостіи<sup>3</sup> и кто жалъ крестившъ<sup>4</sup> в Корѣлѣ, а самѣ побѣжалъ<sup>5</sup> в Нѣмецкый<sup>6</sup> городокъ, и потому много посѣкоша крестившъ<sup>7</sup> изъ Нѣмецкого городка.*

1338 В лѣто 6546. Бысть вода велика в Волховѣ, якоже не бысть 5 бывала<sup>8</sup> приколже, по великѣ дни на 3 недѣли, въ среду, и снесе великого мосту 10 городень; тогда [ж] (\*) и Жилотужскый мостъ снесе, и створися зла много. Того же лѣта повелѣ владыка Василій писати церковь Входъ Иерусалимъ<sup>9</sup> Господа нашего Исуса Христа Исаю<sup>10</sup> Грѣчину с други, мѣсяца мая<sup>11</sup> въ 4, на память 10 святаго священномученика Селивана; въ той же день нача писати. Той же веснѣ ѣздиша<sup>12</sup> Новгородци<sup>13</sup> с посадникомъ Феодоромъ в Неву, и стояша подъ Орѣховымъ, съсылающесе послы с воеводою Нѣмецкымъ<sup>14</sup> съ Стѣнемъ, и не бысть миру; нь<sup>15</sup> тако(\*\*) възвратѣшася Новгородци<sup>13</sup> в Новъгородъ. Вое- 15 ваша Нѣмци<sup>16</sup> с Корѣлою много по Обонжью<sup>17</sup>, послѣже<sup>18</sup> и Ладогу пожгоша, пригонивше, посадъ, нь<sup>19</sup> города не взяша. Потомъ же ходиша молодци Новгородствъ<sup>20</sup> с воеводами, и воеваша Городѣцкую Корѣлу Нѣмецкую<sup>21</sup>, и много попустиша земли ихъ, и обилье<sup>22</sup> пожгоша, и скоть иссѣкоша; и придоша вси 20 здрави с полономъ. Того же лѣта приходиша Нѣмци из городка воевать<sup>23</sup> на Толдогу, и оттолѣ хотяху(\*\*\*) на Водскую<sup>24</sup> землю, и не взяша ничтоже: остерегли бо ся бяху; нь вышедши<sup>25</sup> Копорьянѣ с Федоромъ Васильевичемъ<sup>26</sup>, и биша я; и убиша ту Ми-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *подведши* <sup>2</sup>АТ *новгородцевъ* <sup>3</sup>АТ *гостей* <sup>4</sup>А *христіанъ* Т *-анъ* <sup>5</sup>АТ *сами побѣжали* <sup>6</sup>А *немецкый* Т *-дскый* <sup>7</sup>АТ *христіанъ изъ немецкаго* <sup>8</sup>АТ *была такова* <sup>9</sup>АТ *іерусалима* <sup>10</sup>АТ *исаю* <sup>11</sup>А *маіа* Т *маіа* <sup>12</sup>АТ *веснѣ ходиша* <sup>13</sup>АТ *новгородци* <sup>14</sup>АТ *немецкимъ* <sup>15</sup>АТ *но* <sup>16</sup>А *нѣмци* Т *нѣмци* <sup>17</sup>АТ *обонжью* <sup>18</sup>АТ *послѣже* <sup>19</sup>АТ *нь* <sup>20</sup>АТ *новгородствѣ* <sup>21</sup>АТ *немецкую* <sup>22</sup>АТ *обилье* <sup>23</sup>АТ *воевати* <sup>24</sup>АТ *идяху на водскую* <sup>25</sup>АТ *и пакы вышедше* <sup>26</sup>АТ *-вичемъ*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *како*.  
 \*\*\* *хотяху?*



хѣя<sup>1</sup> Копорьянѣна<sup>2</sup>, мужа добра, а подъ Федоромъ конь раниша, 1339  
 нь<sup>3</sup> самому не бысть пакости: выхалѣ бо бяху<sup>4</sup> вмалѣ. Князь  
 же Наримантъ<sup>5</sup> бяше в Литвѣ, и много посылаша по него, и не  
 поѣха<sup>6</sup>, нь<sup>3</sup> и сына своего выведе изъ Орѣхового, именовъ<sup>7</sup> Але-  
 5 ксандра, токмо намѣстникъ свой остави. Того же лѣта дѣлаша  
 мость новъ, что было вышибло, повелѣниемъ владыки Василья<sup>8</sup>:  
 самъ бо владыка присталъ тому, и почалъ и кончалъ своими  
 людьми; и много добра створи християномъ<sup>9</sup>. Князю же Алексан-  
 дру бысть пожалованіе<sup>10</sup> отъ царя, и прииде из орды въ свою от-  
 10 чину во Тѣрь; и пославъши<sup>11</sup> въ Плесковъ, выведе княгиню  
 свою к собѣ<sup>12</sup> и дѣти. Того же [лѣта](\*) преставися анхимандритъ  
 Лаврентѣй<sup>13</sup> святаго Георгіа, и посадиша Есифа<sup>14</sup>. Той же зимы  
 прислаша послы из Нѣмечкого<sup>15</sup> городка из Выбора о миру в  
 Новгородъ отъ Петрика воеводѣ, ркуще<sup>16</sup>, яко «князь Свѣйскый  
 15 того не вѣдаеть, что учинилося розмиръе<sup>17</sup> с Новымъгородомъ,  
 нь<sup>3</sup> то подѣялъ Смѣнь во[св]да о своемъ<sup>18</sup> умѣ». Новгородци<sup>19</sup>  
 же послаша Кузму<sup>20</sup> Твердиславица<sup>21</sup> и Олександра Борисовица<sup>21</sup>  
 посольствомъ, и привезоша миръ, доконцавшѣ<sup>22</sup> по тому миру,  
 что докончали<sup>23</sup> с великымъ княземъ Юрьемъ<sup>24</sup> в Невѣ, а про  
 20 Кобылицкую Корилу<sup>25</sup> послати къ Свѣйскому князю.

В лѣто 6847. Ходи князь великій<sup>26</sup> Иванъ в орду<sup>27</sup>; его же 1339  
 думою, приславше Татарове, позваща Александра и Василья<sup>28</sup>  
 Давидовица<sup>21</sup> Ярославскаго и всѣхъ князей<sup>29</sup> в орду<sup>27</sup>. Князь  
 же Александръ бѣ послалъ преже себе в орду<sup>27</sup> сына своего

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т михаила(\*\*) <sup>2</sup>АТ -янина <sup>3</sup>АТ нь <sup>4</sup>АТ а они вы-  
 шли бяхуть <sup>5</sup>АТ наримонть <sup>6</sup>АТ онъ не идяше <sup>7</sup>АТ именовъ <sup>8</sup>АТ  
 василіа <sup>9</sup>АТ -аномъ <sup>10</sup>АТ жалованіе <sup>11</sup>АТ посла <sup>12</sup>АТ себѣ <sup>13</sup>АТ  
 архимандритъ лаврентій <sup>14</sup>АТ іосифа <sup>15</sup>АТ немедскаго <sup>16</sup>АТ ре-  
 куще <sup>17</sup>АТ розмирие <sup>18</sup>АТ своемъ <sup>19</sup>АТ новгородци <sup>20</sup>АТ козму  
<sup>21</sup>АТ -вича <sup>22</sup>АТ докончавше <sup>23</sup>АТ докончали <sup>24</sup>АТ юрьемъ <sup>25</sup>АТ ко-  
 былицкую корилу <sup>26</sup>АТ великій <sup>27</sup>АТ въ рду <sup>28</sup>АТ василіа Т -лия  
<sup>29</sup>АТ князей

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К лѣта пропущено. (\*\*) Въ А было написано  
 также михаила, но потомъ буквы а и л выскоблены.

1220 Федора, чаѣ<sup>1</sup> отъ гдѣ вѣсти: и пришла по него царь, и поиде в орду<sup>2</sup>, и Василѣй Ярославичи<sup>3</sup>. на нѣже посла Иванъ князь, тесть его, въ 5 сотѣ поидити. и<sup>4</sup> отбѣси ихъ; уже бо бѣше князь Иванъ из орды вышлѣ. и послаша к нему Новгородци<sup>5</sup> послы. Того же лѣта бѣше величїе, мѣсяца августа въ 13, у святаго Лазаря 6 отъ явнѣи свѣтисѣ<sup>7</sup> Богородица. на вечерни<sup>7</sup>: изъ обѣю очю<sup>8</sup> яко свѣтъ течашу. и вѣдѣставлѣна 2 вошавши; наутрѣя<sup>9</sup> же увѣданше городъ весь. купчены<sup>10</sup> и позове съ причетники в ризахъ съ престы и дѣлаи вѣдѣти. Того же лѣта послаша Новгородци<sup>5</sup> Кузку Тьмудовича и Олександрѣ Борисовича с други, а отъ 10 владѣны сестричича<sup>11</sup> его Матфея<sup>12</sup> за море къ Свѣйскому князю<sup>13</sup> вѣдѣставити: и вѣдѣшаша<sup>14</sup> его в Мурманской земли, в городѣ [ ]<sup>15</sup>. И вѣдѣшаша<sup>15</sup> мѣрь по старымъ грамотамъ; а про Корыгу<sup>16</sup> тако рече: «аще<sup>17</sup> к вамъ наши бѣжати, събѣте ихъ или вѣдѣшете: или сами вѣдѣте. мы же<sup>18</sup> тако<sup>19</sup> имъ ство- 15 рѣмъ. даже<sup>20</sup> не вѣдѣстѣтъ промежду нами: а силъ не выдадимъ: вѣдѣшаша<sup>15</sup> суть в вѣдѣю вѣру: а и бес того мало бѣ ихъ осталось, а то вси и вѣдѣша гетьмѣмъ Бѣжечемъ. Ко князю<sup>13</sup> же Ивану послаша Селвестра Вѣдѣшевца и Федора Оврамова<sup>21</sup> с выходомъ. Князь же вѣдѣша и слы съ и. вѣдѣша другого выхода: «а еще дайте 20 ми запросъ царевъ. чего<sup>22</sup> у мене царь запрашалъ»; и они ркоша: «того [ ]<sup>23</sup> не бывало отъ начала миру, а ты цѣловалъ крестъ к Новгороду по старей вошши<sup>24</sup> Новгородчкѣ<sup>25</sup> и по Ярославичемъ грамотамъ. Того же лѣта вѣдѣшаша<sup>24</sup> церковь владѣчню пишкоче<sup>25</sup>. Той же осени, мѣсяца октября въ 5, погорѣ<sup>25</sup> оболотоу отъ святаго Володимира. Того же мѣсяца въ 29, убиша

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ чаа <sup>2</sup>АТ съ рду <sup>3</sup>АТ -гскій <sup>4</sup>АТ нъ <sup>5</sup>АТ новгородци <sup>6</sup>АТ свѣтисѣ <sup>7</sup>АТ вечерни <sup>8</sup>АТ очю <sup>9</sup>АТ наутрѣя <sup>10</sup>АТ весь и шумени <sup>11</sup>АТ сестричича <sup>12</sup>А матфея т матфея <sup>13</sup>А князу <sup>14</sup>АТ вѣдѣшаша <sup>15</sup>АТ докончаша <sup>16</sup>АТ корыгу <sup>17</sup>АТ аще <sup>18</sup>АТ вътъ мы же <sup>19</sup>А тако же <sup>20</sup>АТ даже <sup>21</sup>АТ оврамова <sup>22</sup>АТ чего <sup>23</sup>АТ новгородской <sup>24</sup>АТ кончаша <sup>25</sup>АТ пишуще

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

князя Олександра<sup>1</sup> и сына его Федора в ордѣ<sup>2</sup> погании Тата- 1839  
рове: призвалъ бо его бяше<sup>3</sup> царь Озбякъ с лестью, хотя и убити,  
такъ рекъ: «хощеть ты царь жаловати»; оному же послушавъшю  
поганаго льстивыхъ словесъ и пришедшю, и<sup>4</sup> убиена быста, при-  
б имша горкую и нужную смерть. Той же зимѣ<sup>5</sup> выведе князь ве-  
ликий<sup>6</sup> Иванъ Даниловичъ намѣстники свои из Новагорода, и не-  
бѣ ему миру с Новымъгородомъ.

В лѣто 6848. Преставися князь великий<sup>7</sup> Иванъ Даниловичъ, 1840  
на Москвѣ, в черницехъ и въ скимѣ; и поидоша вси князи в орду<sup>8</sup>:  
10 сынъ его Семеонъ, <sup>9</sup>Василій Ярославскій, Костянтинъ Тѣбрь-  
скій<sup>10</sup>, Костянтинъ Суздальскій<sup>11</sup>, съ иными князи. А из Нова-  
города ходивше<sup>12</sup> молодци, воеваща Устижну и пожгоша; нѣ<sup>13</sup>  
угонивше, отымаша у лодейниковъ полонъ и товаръ; потомъ  
же<sup>14</sup> и Бѣлозерскую волость воеваша. Того же лѣта, мѣсяца  
15 июня въ 7, на память святаго мученика Федота, въ вторникъ на  
Троицкой<sup>15</sup> недѣли, загорѣся на Розважи улици<sup>16</sup>, в поли<sup>17</sup>, за  
святымъ Федоромъ<sup>18</sup>, и погорѣ Неревскій<sup>19</sup> конецъ даже<sup>20</sup> и до  
святаго Якова<sup>21</sup>, а сѣмо и до Чюдинцевъ улици<sup>22</sup>, и церкви вси  
и дворове; оттолѣ вержеся<sup>23</sup> в городъ, и погорѣ дворъ влады-  
20 ченъ<sup>24</sup>, церкви святаго Софѣя<sup>25</sup>, и что дворовъ в городѣ и цер-  
квий<sup>26</sup>, и Людинъ конецъ; и до святаго Алексія<sup>27</sup>, такоже и  
церкве<sup>28</sup> и домове; а сѣмо и до Прусской улици<sup>28</sup>: тако [оо](\*) бяше  
великъ и лють пожаръ, с бурей и свихромѣ, яко мнѣти уже кон-  
25 цина<sup>29</sup>, по водѣ огонь горя кожаше<sup>30</sup>, и много людій истопи на  
Волховѣ; и перевержеся<sup>31</sup> огонь чресъ Волхово на ому сторону,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ александра <sup>2</sup>АТ в рдѣ <sup>3</sup>АТ нѣтъ бяше <sup>4</sup>АТ имъ <sup>5</sup>АТ  
зимы <sup>6</sup>А велики Т великий <sup>7</sup>А великий <sup>8</sup>АТ въ рду приб. и <sup>9</sup>АТ  
приб. и <sup>10</sup>АТ -скій <sup>11</sup>АТ -ской <sup>12</sup>АТ тогда ходиша <sup>13</sup>АТ нѣ <sup>14</sup>АТ  
нѣтъ же <sup>15</sup>АТ троецкой <sup>16</sup>АТ розважъ улицъ <sup>17</sup>А в полъ Т нѣтъ в  
полъ <sup>18</sup>АТ федоромъ <sup>19</sup>АТ неревскій <sup>20</sup>АТ нѣтъ даже <sup>21</sup>АТ іакова  
<sup>22</sup>АТ улицъ <sup>23</sup>АТ вѣржеся <sup>24</sup>АТ владыченъ приб. и <sup>25</sup>АТ святаго со-  
фѣя <sup>26</sup>АТ церкви <sup>27</sup>АТ алексѣя Т алексѣя <sup>28</sup>АТ улици <sup>29</sup>АТ кон-  
чина <sup>30</sup>АТ кождаше <sup>31</sup>АТ перевержеся

1340 и тамо въскорѣ до вечерни<sup>1</sup> погорѣ вся сторона, отъ Федорова ручья<sup>2</sup> въ Славно и до поля, и церкви каменныи и древяныи<sup>3</sup>, и до мове; изо<sup>4</sup> многихъ церквий не успѣша вынести ни иконъ, ни книгъ, такоже ни из домовъ; а хотя<sup>5</sup> кто<sup>6</sup> что вынеслъ или на поле, или на огороды, или въ греблю, или в лоды, или в учаны, бо то все пламенемъ взялось<sup>7</sup>; а иное, что хотя кто вынеслъ<sup>8</sup>, или челоуѣци разграбиша, иже Бога не боятся, ни чають въскресенія<sup>9</sup> мертвымъ, ни суда Божіа, ни възданія<sup>10</sup> по дѣломъ; не токмо же то<sup>11</sup>, что у челоуѣкъ, у своей братіи и крестіанъ<sup>12</sup>, пограбиша, а нѣихъ надъ своимъ товаромъ побіша, а товаръ собѣ<sup>13</sup> пойма-ша, нѣ<sup>14</sup> и въ святыхъ церквахъ, идеже бы всякому христіанину, хотя бы и свой домъ повергя, а церквий постереци<sup>15</sup>. Нѣ<sup>14</sup> пакумы в покаяніа<sup>16</sup> мѣсто горшее зло творимъ(\*), а видяще казнь Божию надъ ними: въ церкви<sup>17</sup> святыхъ 40 мученикъ<sup>18</sup>, иже(\*\*) бѣ устроена и украшена иконами и писменемъ и кованиемъ и<sup>15</sup> крутою, запершися<sup>19</sup> въ церкви, товаръ весь, чий<sup>20</sup> бы ни былъ, то все разграбиша; а иконъ и книгъ не даша носити; да якоже сами избѣгоша<sup>21</sup> изъ церкви, все пламенемъ взялося<sup>22</sup>; и сторожа два убиша; а у святой Богородици в торгу погъ сгорѣ; а иші глаголють, убиша и<sup>23</sup> надъ товаромъ: понеже церковь вся погорѣ, и иконы и книгы, сего же ни власъ огнь не прикоснуся; а товаръ всъ разграбиша; а въ святой Пятници сторожъ [съ] сыномъ сгорѣ; по том же пожару и церковь та падеся, другая святою мученику Бориса и Глѣба на Подолѣ; много и<sup>24</sup> людий<sup>25</sup> погорѣ в домехъ: вборзѣ бо огнь зайлъ<sup>26</sup>; а великій<sup>27</sup> мостъ сгорѣ<sup>26</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А вечерни <sup>2</sup>А ручья <sup>3</sup>АТ каменн и древянн <sup>4</sup>АТ изъ <sup>5</sup>АТ нѣтъ хотя <sup>6</sup>АТ хто <sup>7</sup>АТ помянемъ взялося <sup>8</sup>АТ вынесъ кто прѣб. а то <sup>9</sup>Т -ниа <sup>10</sup>А възданнн Т възданнн <sup>11</sup>АТ нѣтъ то <sup>12</sup>АТ христіанъ <sup>13</sup>АТ себѣ <sup>14</sup>АТ нѣ <sup>15</sup>АТ повергя а церкви постереци <sup>16</sup>АТ покаяніа <sup>17</sup>Вм. въ церкви АТ церковь <sup>18</sup>АТ мученикъ <sup>19</sup>АТ запершися <sup>20</sup>АТ чи <sup>21</sup>АТ избѣгоша <sup>22</sup>АТ помянемъ взяся <sup>23</sup>АТ его <sup>24</sup>АТ нѣтъ и <sup>25</sup>АТ людей <sup>26</sup>АТ заалъ <sup>27</sup>АТ великій

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К створимъ. (\*\*) Такъ къ АТ; въ въ К иже.

всѣ<sup>1</sup> по воду; а изъ святой Софїи<sup>2</sup> не успѣша иконъ всѣхъ выно- 1340  
сити; и много бысть пакости. Того же лѣта и Смоленскъ<sup>3</sup> погорѣ  
всѣ<sup>1</sup>, ночь<sup>4</sup> на Спасовъ день. Того же лѣта дѣлаша опять мостъ  
новъ чрезъ Волхово<sup>5</sup>. Въ то же лѣто прииде князь Семеонъ<sup>6</sup> изъ  
орды, и наслѣ на Торжокъ<sup>7</sup> дани брати, и почаша силно дѣяти.  
Новоторжцы<sup>8</sup> же прислаша с поклономъ в Новгородъ; и посла-  
ша Матфѣя<sup>9</sup> Валфромѣвича<sup>10</sup>, и Терентія<sup>11</sup> Даниловича(\*) с бра-  
томъ, и Валфромѣя<sup>12</sup> посадница<sup>13</sup> сына Остафьева<sup>14</sup>, и Федора  
Авраамова<sup>15</sup> с полкы; и ѣхавши<sup>16</sup> изгоиша Торжокъ<sup>7</sup> безъ вѣсти,  
и<sup>17</sup> изимаша<sup>18</sup> намѣстниковъ Михаїла князя Давидовица<sup>19</sup>, Ивана  
Рыбкина сына, и борцовъ<sup>20</sup> Бориса Сменовъ<sup>21</sup> сына(\*\*), и жены  
ихъ и дѣти, и сковаша я<sup>22</sup>; и сѣдѣша мѣсяць в Торжку, городъ  
утвердивше; а ко князю послаша преже того Кузьму Тверди-  
славя из Новагорода съ жалобами<sup>23</sup>: «еще не сѣдъ у насъ<sup>24</sup> на  
княженїи, а уже боярѣ твои дѣютъ силно». И посылаху<sup>25</sup> в Новъ-  
городъ ис Торжку<sup>26</sup>, что быша Новгородцѣ<sup>27</sup> всѣли на конѣ в  
Торжокъ<sup>28</sup>; и не восхотѣша<sup>29</sup> чернѣ. Посемъ же видѣвше Ново-  
торжцы<sup>30</sup>, даждь не прибудеть из Новаграда рати<sup>31</sup>, вѣсташа  
чернѣ на боярѣ, а<sup>32</sup> ркуще: «почто есте Новгородцовъ призва-  
ли<sup>33</sup>, и они князи изималѣ<sup>34</sup> намъ в томъ погинути<sup>35</sup>»; и съкру-  
тившеся въ брони, нашедши<sup>36</sup> силою на дворы, выимаша у вое-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ весь <sup>2</sup>А софїи <sup>3</sup>АТ смоленскъ <sup>4</sup>АТ в ночь <sup>5</sup>АТ  
чрезъ волховъ <sup>6</sup>Т семенъ <sup>7</sup>АТ торжокъ <sup>8</sup>АТ новоторжцы <sup>9</sup>А мат-  
фея Т матфея <sup>10</sup>АТ варфоломѣевича <sup>11</sup>А терентѣя Т -тѣя <sup>12</sup>А вар-  
фоломѣя Т -мѣя <sup>13</sup>АТ -ница <sup>14</sup>АТ остафѣина <sup>15</sup>АТ аврамова <sup>16</sup>АТ  
шедши <sup>17</sup>АТ вѣтъ и <sup>18</sup>АТ изымаша <sup>19</sup>АТ -вича <sup>20</sup>АТ борцей <sup>21</sup>АТ  
семенова <sup>22</sup>АТ сковаша вѣтъ я <sup>23</sup>АТ жалобю приб. а сице ему  
ркуще <sup>24</sup>АТ еще насъ не у сѣдъ <sup>25</sup>АТ посылахуть <sup>26</sup>АТ торжку  
<sup>27</sup>АТ новгородци <sup>28</sup>АТ коня в торжокъ <sup>29</sup>АТ восхотѣша <sup>30</sup>АТ но-  
воторци <sup>31</sup>АТ оже (Т ошиб. оне) не идетъ из новагорода рать <sup>32</sup>АТ  
и пакы <sup>33</sup>АТ новгородцевъ призвамъ <sup>34</sup>АТ изымали <sup>35</sup>АТ погинути  
<sup>36</sup>АТ броня. нашедше

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слова: и терентѣя даниловича приписаны въ низу  
страницы. (\*\*) Въ А слова: и борцей . . . сына приписаны на полѣ.



нѣй<sup>1</sup>, грамотѣ учится. Сего же лѣта<sup>2</sup> хлѣбъ бысть дешевъ, а 1341  
скотъ рогатый помре.

В лѣто 6850. Прислаша Плесковици<sup>3</sup> послы к Новугороду 1342  
съ поклономъ: «идеть на насъ рать Нѣмечкая<sup>4</sup> до полна ко Пле-  
скову; кланяемся вамъ, господѣ своей, обороните насъ». Новго-  
родца<sup>5</sup> же не умедляще ни мала, поѣхаша<sup>6</sup> вборзѣ в великую  
пятницу<sup>7</sup>, а иньи в великую субботу, а обычины<sup>8</sup> вси попечатавъ;  
и яко быша на Мелетовѣ, прислаша Плесковицѣ<sup>3</sup> с поклономъ:  
«вамъ кланяемся; рати к намъ нѣту, есть рать Нѣмечкая<sup>9</sup>, да ста-  
10 вять городъ на рубежи на своей земли»; и хотѣша ити<sup>10</sup> къ Пле-  
скову, и потомъ послушавше молбы ихъ, възвратишя в Новъ-  
градъ<sup>11</sup> вси здрави. Того же лѣта заложи владыка Василий цер-  
ковь святое Благовѣщение на Городищи, порушеную<sup>12</sup>, повелѣ-  
ниемъ великаго князя Семена<sup>13</sup> Ивановича, в Петрово говѣние<sup>14</sup> (\*),  
15 в понедѣльникъ, мѣсяца мая<sup>14</sup> въ 27, на святаго Климента творца  
канономъ<sup>15</sup>. Того же лѣта повелѣ сольяти<sup>16</sup> владыка Василий ко-  
локолъ великый<sup>17</sup> къ святѣй Софѣи<sup>18</sup> и приведе мастера с Мо-  
сковѣ<sup>19</sup> человека добра, именемъ Бориса. Того же лѣта предаша-  
ся<sup>20</sup> Плесковици<sup>3</sup> Литвѣ, отвергъшеся<sup>21</sup> Новаграда<sup>22</sup> и великаго  
20 князя; приведоша собѣ<sup>23</sup> из Литвы князя Олгерда, Гедиминова  
сына, с Литвою; а Олександра Всеволодица<sup>24</sup> преже того выпро-  
вадили бяху; Олгердъ же повелѣ крестити сына своего, и нар-  
копа имя ему въ святомъ крещеніи Андрѣй; и посади его въ  
Плесковѣ, а самъ поѣха<sup>25</sup> в Литву. Того же лѣта биша Плеско-  
25 вицѣ<sup>3</sup> Нѣмецъ, угонивше подъ ихъ городкомъ подъ Новымъ, на

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ крестъный <sup>2</sup>АТ семъ же лѣтъ <sup>3</sup>АТ -вичи <sup>4</sup>А не-  
метская Т -ская <sup>5</sup>АТ новгородци <sup>6</sup>АТ поидоша <sup>7</sup>АТ пятницу  
<sup>8</sup>АТ опчины <sup>9</sup>АТ немецкая Т -цкая <sup>10</sup>АТ пхати <sup>11</sup>АТ новгородъ  
<sup>12</sup>АТ -дичь порушаную. <sup>13</sup>АТ сгмеона <sup>14</sup>А маіа Т мая <sup>15</sup>АТ кану-  
номъ <sup>16</sup>АТ съмяти <sup>17</sup>АТ великъ <sup>18</sup>АТ софѣи <sup>19</sup>АТ москвы <sup>20</sup>АТ пе-  
редашася <sup>21</sup>А отвергышеся <sup>22</sup>АТ новагорода <sup>23</sup>АТ себѣ <sup>24</sup>АТ -дича  
<sup>25</sup>АТ поиде

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. заимение: 6850 (1842) г. съ  
27 мая начинался Петровъ постъ.

1342 рубежи, избиша ихъ съ 300. Приходиша же<sup>1</sup> Нѣмци силою великою с пороки ко<sup>2</sup> Изборьску и стояша подъ городомъ 11 день<sup>3</sup>, и мало не взяша его; нъ Нѣмцовъ<sup>4</sup> много побиа<sup>5</sup>, и убиа же ту Воинева сына Литовьскаго князя, и нѣколько Литвы [и](\*) Изборянь паде; и отъидоша Нѣмци. Того же лѣта загорѣся в Новѣгородѣ на Даньславли улици<sup>6</sup>, и погорѣ по берегу и до гребли, а въ гору до Святыхъ 40 и до святыхъ Кузмы<sup>7</sup> и Даміана, а церкви 3 сгорѣша: святой Никола и святой Яковъ каменная<sup>8</sup>; ту и сторожь сгорѣ, и<sup>9</sup> мужъ добръ сгорѣ Есифъ Давидовичъ; 3-я святой Георгій<sup>10</sup>; и много зла створися. Людіе же боящеса, 10 не смѣяху<sup>11</sup> в городѣ жити, нъ<sup>12</sup> по полю, а<sup>13</sup> инии по рли живяху, друзи же по берегу<sup>14</sup> в учанехъ; и бѣ видѣти весь<sup>15</sup> градъ движашеса<sup>16</sup>, и бѣгаша по недѣлю и боле, и много пакости бысть людемъ и убытка отъ лихыхъ людій<sup>17</sup>, иже Бога не боятся. Владыка же съ игумены и с<sup>18</sup> попы замысли постъ, и хожяху<sup>19</sup> съ кресты по 15 монастыремъ, и по инымъ церквамъ весь<sup>15</sup> градъ, молящеса Богу и пречистѣй его Матери<sup>20</sup>, дабы отвратилъ отъ насъ праведный гнѣвъ свой. Того же лѣта ходи въ рду князь Семеонъ<sup>21</sup> к поганому Зянибѣку, иже бѣ сѣлъ на царствѣ, убивъ два брата своя<sup>22</sup>; и приде в Русь опять князь. Мѣсяца октября преставися рабъ<sup>20</sup> Божій Валфромѣй<sup>23</sup>, посадникъ Новгородчкый<sup>24</sup>, сынъ Юрья Мишнина, на память святыхъ мученикъ Марквіана и Мантурія<sup>25</sup>, въ 25; и положиша тѣло его [у святыхъ 40](\*)<sup>26</sup>, в отнѣ гробѣ, владыка Василій съ игумены и с попы. Покой, Господя, душу его съ всѣми святыми! Того же лѣта Лука Валфромѣевъ не послушавъ Новаграда<sup>26</sup> [и](\*) митрополица<sup>27</sup>, благословенія<sup>28</sup> и вла-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ же <sup>2</sup>АТ къ <sup>3</sup>АТ день <sup>4</sup>АТ нъ немецъ (Т-ецъ) <sup>5</sup>АТ побиа <sup>6</sup>АТ -въ улици АТ козми <sup>8</sup>АТ св-го никола и св-го іакова каменаа <sup>9</sup>АТ нѣтъ и <sup>10</sup>АТ св-го георіа (Т-зия) <sup>11</sup>А смѣяху <sup>12</sup>АТ но <sup>13</sup>АТ нѣтъ а <sup>14</sup>АТ а инии по берегу <sup>15</sup>АТ весь <sup>16</sup>АТ движашься <sup>17</sup>АТ людей <sup>18</sup>АТ нѣтъ с <sup>19</sup>АТ хождаху <sup>20</sup>АТ пресвятой богородици <sup>21</sup>АТ семень <sup>22</sup>АТ своа <sup>23</sup>АТ варфоломій <sup>24</sup>АТ новогородскій приб. и <sup>25</sup>АТ святую мученику маркіана и мартуріа <sup>26</sup>АТ новогорода <sup>27</sup>АТ -ича <sup>28</sup>АТ нѣтъ благословенія

примѣчанія. (\*) Приб. изъ АТ.



дичня, скопивъ съ собою холоповъ збоевъ, и поѣха<sup>1</sup> за волокъ 1842 на Двину, и постави городокъ Орлицъ<sup>2</sup>; и скопивши Емцанъ<sup>3</sup>, и взя землю Заволочкую<sup>4</sup> по Двинѣ, всѣ погосты<sup>5</sup>, на щитъ. В то же время сынъ его Онцифоръ отходилъ на Волгу, Лука же въ 5 дву сту выиха воевать<sup>6</sup>, и убиша его Заволочанѣ; и прииде вѣсть в Новгородъ: «Лука убиенъ бысть!» и вѣсташа чорныи люди на Ондрѣшка, на Федора на посадника [на](\*) Данилова, а ркуци<sup>7</sup>, яко тѣ заслаша на Луку убити; и пограбиша ихъ дома и села; а Федоръ и Ондрѣшко<sup>8</sup> побѣгоша в Копорью<sup>9</sup> в городокъ, и тамо 10 сѣдѣша зиму всю и до великого говѣнія. И в то время прииха<sup>10</sup> Онцифоръ, би<sup>11</sup> чоломъ Новуграду<sup>12</sup> на Федора и на Ондрѣшка: «тѣ заслаша моего отца убити»; и владыка и Новгородъ послаша архимандрита Есифа<sup>13</sup> с бояры в Копорью по Федора и по Ондрѣшка, и онѣ(\*\*) приихаша<sup>14</sup>, и ркоша: «не думалѣ есме<sup>15</sup> на брата 15 своего на Луку, что его убити, ни засылати<sup>16</sup> на его». И Онцифоръ с Матѣемъ созвони владыку вѣще<sup>17</sup> у святѣй Софѣи<sup>18</sup>, а Федоръ и Ондрѣшко<sup>19</sup> другое созвониша<sup>20</sup> на Ярославѣ<sup>21</sup> дворѣ. И посла Онцифоръ с Матѣемъ владыку на вѣще<sup>22</sup>, и недождавше владыцѣ<sup>23</sup> с того вѣща<sup>24</sup>, и удариша на Ярославъ<sup>25</sup> дворъ, и яша ту Матѣя Козку<sup>26</sup> и сына его Игната, и<sup>27</sup> всадиша въ церковь; а Онцифоръ убѣжа<sup>28</sup> съ своими пособники; тоже бысть в утрѣ, а по обѣдѣ доспѣша всѣ<sup>29</sup> городъ<sup>30</sup>, сия страна собѣ, а сіа собѣ<sup>31</sup>; и владыка Василій с намѣстникомъ Борисомъ доконцаша<sup>32</sup> миръ межи ими; и възвеличанъ<sup>33</sup> бысть крестъ, а діаволъ посрамленъ 25 бысть.

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ поиде <sup>2</sup>АТ орлицъ <sup>3</sup>АТ скопивъ емчанъ <sup>4</sup>АТ заволотскую <sup>5</sup>АТ вси погости <sup>6</sup>АТ выѣха воевать <sup>7</sup>АТ тако ркуци <sup>8</sup>АТ ондрюшка <sup>9</sup>АТ нѣтъ в <sup>10</sup>АТ прииде <sup>11</sup>АТ и би <sup>12</sup>АТ новугороду <sup>13</sup>АТ архим-та есифа <sup>14</sup>АТ приихаша <sup>15</sup>АТ не думали есме <sup>16</sup>АТ засылали <sup>17</sup>АТ въззвони вече <sup>18</sup>АТ софѣи <sup>19</sup>АТ ондрюшко <sup>20</sup>АТ съзвониша приб. вече <sup>21</sup>АТ ярославль <sup>22</sup>АТ вече <sup>23</sup>АТ -авши владыци <sup>24</sup>АТ отца <sup>25</sup>АТ ярославль <sup>26</sup>АТ матѣя <sup>27</sup>АТ нѣтъ и <sup>28</sup>АТ убѣже <sup>29</sup>АТ весь <sup>30</sup>АТ градъ <sup>31</sup>АТ съ ошиб. си сторона на себѣ. а на себѣ <sup>32</sup>АТ док нчаша <sup>33</sup>АТ възвеличенъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. и нѣ.

1343 В лѣто 6851. Пойдоша Плесковици<sup>1</sup> въ войну съ княземъ Остафьемъ(\*), въ 5 тысящъ, к городу къ Медвѣжьи<sup>2</sup> Головъ, в Нѣмечскую<sup>3</sup> землю; и воеваша Плесковици<sup>1</sup> 8 дний, 8 ноцѣй<sup>4</sup>; и бысть на озерѣ на Острѣчнѣ, на Сшествіе Святаго Духа, надгониша Нѣмци и поставиша полкъ противъ Плесковицъ<sup>5</sup>; а Пско-вици собѣ<sup>6</sup> сташа; и бысть побоище велико. Богъ пособи князю Остафью<sup>7</sup> с мужи Плесковици<sup>1</sup>: убиша у нихъ князя, и Велневиць<sup>8</sup> много побиша, и Нѣмецъ побиша<sup>9</sup>, и Псковиць убиша(\*\*) посадника Кормана, Кюра, Олуферья<sup>10</sup> и иныхъ боярь. Покой, Господи, душу ихъ съ святыми! а Данила, посадникъ Псковь-10 ский, обрѣзавъ брони на собѣ<sup>11</sup>, и побѣже. Того же лѣта митрополитъ Фегнасть Гричинъ<sup>12</sup> ходи въ орду<sup>13</sup> къ царю к поганому к Женьбѣку<sup>14</sup>, и обадиша его Калантай къ цареви, ограбиша его, а самого яша и<sup>15</sup> измучиша, а ркущи<sup>16</sup>: «давай дань полѣтнюю»; онъ ся в то не да, и положи посула 6 сотъ рублевъ, и 15 выйде на Русь здравъ. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 8 день, на память святаго отца Емельяна<sup>17</sup>, коньдана<sup>18</sup> бысть церкви каменная на Городищи святое Благовѣщеніе архиепископомъ Новгородчкымъ Васильемъ<sup>19</sup>; а священа бысть того же мѣсяца въ 24, на память святаго мученика Евтихія<sup>20</sup>. А дай<sup>21</sup>, Госпоже, 20 ему здѣ много лѣтъ жити в семь<sup>22</sup> вѣцѣ; а въ оноу, Госпоже, постави одесную себе, иже много трудися о церкви твоей!

1344 В лѣто 6852. Бысть мятежь за Наровою<sup>23</sup> великъ: избиша Чюдъ своихъ боярь земьскихъ, и въ Колываньской земли и в Ругодивьской волости, 300 ихъ<sup>24</sup>; потомъ сташа на нихъ Велневиць<sup>25</sup> съ Юрьевци, и избиша Чуди 14 тысящъ, а избытокъ

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А -вичи <sup>2</sup>Т медвѣжей <sup>3</sup>Т немецкую <sup>4</sup>Т ношей  
<sup>5</sup>Т псковичь <sup>6</sup>Т псковичи себѣ <sup>7</sup>Т остафию <sup>8</sup>Т -вичь <sup>9</sup>Т вѣтъ и  
 нѣмецъ побиша <sup>10</sup>Т ктра. олферія <sup>11</sup>Т брони на себѣ <sup>12</sup>Т зречимъ  
<sup>13</sup>Т въ рду <sup>14</sup>Т женьбѣку <sup>15</sup>Т вѣтъ и <sup>16</sup>Т ркучи <sup>17</sup>Т емеліана <sup>18</sup>Т  
 ошпб. кончаша <sup>19</sup>Т новгородскимъ василіемъ <sup>20</sup>Т евтихія <sup>21</sup>Т приб.  
 же <sup>22</sup>Т семь <sup>23</sup>Т норовою <sup>24</sup>Т 308 <sup>25</sup>Т велневици

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А утраченъ слѣдующій листъ отъ словъ: „стафьемъ до друиой недѣли по вели . . . .“ (\*\*) Такъ въ Т; въ К и убиша.

убѣжа в Островскую землю; тамо по нихъ ходиша Велневици<sup>1</sup> 1344 въ Островскую землю, их же не взяша, но<sup>2</sup> сами биты отъ-вдоша.

В лѣто 6853. Заложил владыка Василій святу Пятницу<sup>3</sup>, что 1345  
 5 порушилася в великій<sup>4</sup> пожаръ, повелѣниемъ<sup>5</sup> раба Божіа Анд-  
 дрѣя, сына тысячковаго<sup>6</sup>, и Павла Петриловича<sup>7</sup>. Того же дни за-  
 ложи владыка Василій церковъ святую Кузмо<sup>8</sup> и Даміана, пове-  
 лѣниемъ раба Божіа Онанья<sup>9</sup> Куритскаго, на Кузмодемьяни ули-  
 ци<sup>10</sup>, на другой недѣли по велицѣ дни. Того же лѣта поновлена  
 10 бысть церкви святой Георгій, покровенъ бысть новымъ свин-  
 помъ, при великомъ князи Семеонѣ<sup>11</sup> Ивановичѣ, промысломъ Бо-  
 жиемъ и<sup>12</sup> послѣщениемъ святого мученика Христова Георгія,  
 замышлениемъ архимандрита Есифа<sup>13</sup>(\*). Того же лѣта сверше-  
 на<sup>14</sup> бысть церкви святая<sup>15</sup> Пятница, на память святого отца Се-  
 меона<sup>16</sup> столпника. Того же лѣта свершена<sup>14</sup> бысть церкви свя-  
 той Козма<sup>17</sup> и Даміанъ, на память святыхъ Козмо<sup>18</sup> и Дамвана,  
 в осеннѣ<sup>19</sup>. Того же лѣта вѣста угъ вѣтръ съ снѣгомъ, и внесе  
 ледъ въ Волхово, и выдра 7 городень, на память святого архи-  
 стратига Михаила, о обѣднѣ, только успѣлъ посадникъ перейти  
 20 со<sup>20</sup> вѣсмъ вѣцемъ на торговую<sup>21</sup> сторону. Тогда отъяша по-  
 садничество отъ Остафья<sup>22</sup> Дворянища и даша посадничество  
 Матфѣю Вальфромъевичю. Божиею благодатью<sup>23</sup> не бысть ме-  
 жду<sup>24</sup> ими лиха. Того же лѣта створися в Литвѣ заматня ве-  
 лика: изгони городъ Вилно Алгердъ<sup>25</sup> с братомъ<sup>26</sup> Кестутиемъ,  
 25 и князь великій<sup>27</sup> Евнутий перевержеся чресъ стѣну и бѣжа въ  
 Смоленскъ<sup>28</sup>, а Наримонтъ<sup>29</sup> бѣжа в орду<sup>30</sup> къ царю. Прибѣжа

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т -вичи <sup>2</sup>Т нь <sup>3</sup>Т пятницу <sup>4</sup>Т великій <sup>5</sup>Т -нѣмъ  
<sup>6</sup>Т тысяцкаго <sup>7</sup>Т -вича <sup>8</sup>Т святыхъ козмы <sup>9</sup>Т ананіи <sup>10</sup>Т -лнъ  
 улицъ <sup>11</sup>АТ князь семѣнъ <sup>12</sup>АТ нѣтъ и <sup>13</sup>АТ іосифа <sup>14</sup>АТ съвршена  
<sup>15</sup>АТ святая <sup>16</sup>АТ семеона <sup>17</sup>АТ кузма <sup>18</sup>АТ святого кузмы <sup>19</sup>Вм.  
 в осеннѣ АТ веснѣ <sup>20</sup>АТ съ <sup>21</sup>АТ вѣчемъ на торговую <sup>22</sup>А Остафѣя  
 Т -вія <sup>23</sup>АТ благодатію <sup>24</sup>А между Т между <sup>25</sup>АТ олгердъ <sup>26</sup>АТ  
 прѣб. с <sup>27</sup>АТ великій. <sup>28</sup>АТ смоленскъ <sup>29</sup>АТ наримантъ <sup>30</sup>АТ въ рду

- 1345** князь Евнутий въ Смоленскъ<sup>1</sup>, побывъ ту мало, и поѣха<sup>2</sup> к великому<sup>3</sup> князю Семеону<sup>4</sup> на Москву, и ту его крести князь Семенъ въ имя Отца и Сына и Святаго Духа и наречено бысть имя ему Иоанъ.
- 1346** В лѣто 6854. Поѣха<sup>5</sup> владыка Василій на Москву къ князю<sup>6</sup> и к митрополиту звать<sup>7</sup> князя великаго в Новѣгородѣ, и тамо митрополитъ Фегнасть<sup>8</sup> благослови архиепископа Новгородскаго Василія и дастъ<sup>9</sup> ему ризы хрестыцаты<sup>9</sup>. Той же зимы приѣха<sup>10</sup> князь Семенъ<sup>11</sup> в Новѣгородъ на столъ, на Федоровѣ недѣли, на Зборъ, сѣде на столѣ своемъ, правнукъ храбраго князя Александра; побывъ 3 недѣли в Новѣгородѣ и поѣха<sup>12</sup> на Низъ о царевѣ оруди<sup>13</sup>. Того же лѣта приѣха<sup>14</sup> князь Литовскій<sup>15</sup> Олгердъ съ своею братьею съ князи и со<sup>16</sup> всю Литовскою землею, и ста в Шелонѣ, на усть Пшаги рѣкы, а позывая Новгородцовъ: «хочю<sup>17</sup> с вами видѣтися<sup>18</sup>; даятъ ми посадникъ вашъ Остафей<sup>15</sup> Дворянн[и]цъ, назвалъ мя исомъ»; и взя Шелону<sup>19</sup> и Лугу на щитъ, а с Порховскаго городка и съ Оноки<sup>20</sup> взя окупъ; а Новгородци выхаша<sup>21</sup> противу ему в Лугу, и въспятившеся въ городъ, позвониша вѣче и убиша Дворянннца посадника на вѣцѣ, а ркуще<sup>22</sup>, яко «в тобѣ волость нашу<sup>23</sup> взяша». 20
- 1347** В лѣто 6855. Погорѣ Славно отъ Сменова<sup>24</sup> двора отъ Бѣськова до Нутной улицы.
- 1348** В лѣто 6856. Магнушь, король Свѣйскій<sup>25</sup>, прислалъ к Новгородомъ<sup>26</sup>, рекъ: «пошлите на съѣздъ свои философы<sup>27</sup>, а язъ<sup>28</sup> пошлю свои философы<sup>27</sup>, дажь поговорять<sup>29</sup> про вѣру; увѣда- 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ смоленскъ <sup>2</sup>АТ поиде <sup>3</sup>А князю <sup>4</sup>АТ семени  
<sup>5</sup>АТ поѣха <sup>6</sup>АТ звати <sup>7</sup>АТ феимостъ <sup>8</sup>АТ новгородскаго василіа.  
и да <sup>9</sup>АТ хрестыцати <sup>10</sup>АТ прииде <sup>11</sup>АТ симеонъ <sup>12</sup>АТ и пакы поиде  
<sup>13</sup>АТ оруди <sup>14</sup>АТ приѣха <sup>15</sup>АТ великій (Т-хый) литовскій <sup>16</sup>АТ съ  
<sup>17</sup>АТ позваа новгородцевъ хошу <sup>18</sup>АТ видитися <sup>19</sup>АТ шолону <sup>20</sup>АТ  
со оноки <sup>21</sup>АТ новгородци выидоша <sup>22</sup>АТ вѣчь. а рекъ ему тако  
<sup>23</sup>АТ въ тебѣ волости наша <sup>24</sup>АТ сменова <sup>25</sup>АТ свѣйской земли  
<sup>26</sup>АТ новгородцемъ <sup>27</sup>АТ философъ <sup>28</sup>Вм. а язъ АТ азъ <sup>29</sup>А пово-  
ворять

ютъ<sup>1</sup>, чья будетъ вѣра лучши: аще<sup>2</sup> ваша будетъ вѣра лучши, 1348  
 язъ<sup>3</sup> иду в вашу вѣру; аще ли будетъ<sup>4</sup> наша вѣра лучши, вы  
 пойдите в мою<sup>5</sup> вѣру, и будемъ всѣ<sup>6</sup> за одинъ человекъ; или не  
 пойдете в одиначество, язъ<sup>7</sup> хоцю ити на васъ со всею моею си-  
 лою». Владыка же Василій и посадникъ Федоръ Даниловичъ и  
 тысячкый<sup>8</sup> Аврамъ и вси Новгородци<sup>9</sup> погадавшѣ, отвѣчаша<sup>10</sup>  
 Магнушу: «аще хоцещи увѣдати, коя вѣра лучши, наша ли  
 или ваша, пошли къ Царьскому граду<sup>11</sup> к патриарху, занеже<sup>12</sup>  
 мы прияли отъ Гричь<sup>13</sup> правовѣрную вѣру, а с тобою не спи-  
 раемъ<sup>14</sup> про вѣру; а коя будетъ обида межи<sup>15</sup> нами, а о томъ  
 шлемъ к тобѣ<sup>16</sup> на създъ». И послаша Новгородци<sup>9</sup> к Магнушу  
 Авраама тысячкого<sup>17</sup>, Кузму Твердиславля и иныхъ бояръ.  
 Аврамъ же со своими други прииха<sup>18</sup> в Ориховець<sup>19</sup>(\*) и хотѣ  
 поихати<sup>20</sup> к Магнушу, а Магнушь тогда былъ в Березовомъ  
 15 островѣ со<sup>21</sup> всею своею силою. Орѣховци же биша челомъ  
 Аврааму<sup>22</sup>, чтобы не ѣхалъ<sup>23</sup> отъ нихъ из городка; и поиха<sup>24</sup> к  
 Магнушу Кузма Твердиславль с други. Магнушь же отвѣчалъ<sup>25</sup>  
 Кузмѣ: «обиди<sup>26</sup> ми с вами нитуть<sup>27</sup> ни коей; [но сиде рче имѣ:](\*\*)  
 пойдите<sup>28</sup> в мою вѣру; а не пойдете<sup>28</sup>, иду на васъ со<sup>21</sup> всею  
 20 моею силою»; и отпусти Кузму с други. Доихавше же<sup>29</sup> Орѣ-  
 ховца, затворишися в городки<sup>30</sup> вси, а Магнушь<sup>31</sup> пристуцилъ  
 къ городку ратью, со<sup>32</sup> всею своею силою; а Ижеру почалъ кре-  
 стити въ свою вѣру; а которыи<sup>33</sup> не крестятся, а на тыхъ рать

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ а язъ то хоцю слышетъ (Т-ать) <sup>2</sup>А а иже Т нѣтъ  
 аще ваша будетъ вѣра лучшии <sup>3</sup>АТ ино азъ <sup>4</sup>АТ или пакы аще нѣтъ  
 будетъ <sup>5</sup>АТ и вы пойдѣте в нашу <sup>6</sup>АТ вси <sup>7</sup>АТ единачество и азъ  
<sup>8</sup>АТ тысяцкой <sup>9</sup>АТ новгородци <sup>10</sup>АТ отвѣчаша <sup>11</sup>АТ въ царьградъ  
<sup>12</sup>АТ зане <sup>13</sup>АТ зрецъ <sup>14</sup>АТ ся не спираемъ <sup>15</sup>А межю Т между <sup>16</sup>АТ  
 тебѣ <sup>17</sup>А тысяцского Т -скаго <sup>18</sup>АТ прииде <sup>19</sup>АТ орѣховець <sup>20</sup>АТ  
 пойти <sup>21</sup>АТ съ <sup>22</sup>АТ авраму <sup>23</sup>АТ ходилъ <sup>24</sup>АТ поиде <sup>25</sup>АТ от-  
 вѣчалъ <sup>26</sup>АТ обиды <sup>27</sup>АТ нитуту <sup>28</sup>АТ пойдѣте <sup>29</sup>АТ и абге дошед-  
 ми (Т-дше) <sup>30</sup>АТ городкъ <sup>31</sup>АТ приб. бляше <sup>32</sup>АТ ратью съ <sup>33</sup>АТ кои

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К сперва было написано въ ориховець, а потомъ по-  
 правлено. (\*\*) Приб. изъ АТ.

1248 **пустыли.** Слышавши же Новгородци<sup>1</sup> се, что<sup>2</sup> король отпустилъ рать на Избру, послаша противу якъ Онцифора Лукиница<sup>3</sup>, Якова Хутыа, Михайлу Фещелатова, с малою дружиною; молитвами же святыа<sup>4</sup> Богородица и святыа<sup>5</sup> Софѣя<sup>6</sup> пособиемъ, и святою мученику<sup>7</sup> Бориса и Глѣба помощью, Богъ пособи Онцифору зобеша Нѣмцы 500, а иныхъ живыхъ изымаша<sup>8</sup>, а перелѣтѣхъ въ казныши и брѣхаша Новгородци<sup>9</sup> вси здрави, развѣ 3 человекы убеша Новгородцовъ<sup>10</sup>. Посадникъ же Федоръ Даниловичъ и вѣдѣстѣхши князя великаго и вси Новгородци<sup>1</sup> и Плескѣвци<sup>11</sup> новгоро и Новоторъщи<sup>12</sup> и вся волость Новгородская<sup>13</sup> 10 похаша<sup>14</sup> в Ладугу, а бо<sup>15</sup> князю Семеону Ивановичу послаша послы рече<sup>16</sup>: «сиди, господине<sup>17</sup>, к намъ оборонять<sup>18</sup> своя<sup>19</sup> отчизну: едетъ<sup>20</sup> на насъ король Свѣйскый, на крестномъ цѣлованьи<sup>21</sup>. Князь же великий<sup>22</sup> Семеонъ отвѣтъ даде Новгородцомъ<sup>23</sup>: «радь поиду<sup>24</sup> к вамъ». Медливъ же князь долго, поиха<sup>25</sup> в Новь- 15 городе: отыхавши отъ Торъску<sup>26</sup> до Сятна, и поиха взадъ<sup>27</sup> на Москву, а в Новьгородъ посла брата своего Ивана. Князь же Иванъ прииха<sup>28</sup> в Новьгородъ, и не поиха<sup>29</sup> к Новгородцомъ<sup>30</sup> в Ладугу; а в то<sup>31</sup> время Магнущъ король взя Орѣховець на Спасовъ день \*; Авраама же и Кузму и иныхъ бояръ 8 взятъ к 20 собѣ<sup>32</sup>, а иныхъ всѣхъ пустилъ изгородка, а самъ поиде отъ городка прочь, а в Орѣховѣ оставивъ рать. Князь же Иванъ слышавъ, яко взять бысть Орѣховиць отъ Нѣмцовъ, поиха<sup>33</sup> из

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *новгородци* <sup>2</sup>АТ *яко уже* <sup>3</sup>АТ *-мича* <sup>4</sup>А *святыа* <sup>5</sup>Т *святыа* <sup>6</sup>АТ *софѣя* <sup>7</sup>АТ *святыхъ мученикъ* <sup>8</sup>АТ *изымаша* <sup>9</sup>АТ *приидоша в новгородъ* <sup>10</sup>АТ *новгородцевъ* <sup>11</sup>АТ *-вичь* <sup>12</sup>А *новторъщици* <sup>13</sup>А *новгородская Т -цкая* <sup>14</sup>АТ *поидоша* <sup>15</sup>АТ *къ* <sup>16</sup>АТ *а рече тако* <sup>17</sup>АТ *княже* <sup>18</sup>АТ *боронити* <sup>19</sup>А *своя* <sup>20</sup>АТ *яко идетъ* <sup>21</sup>АТ *крестное шюваніе* <sup>22</sup>АТ *великій* А *приб. же* <sup>23</sup>АТ *отвѣщаль новгородцемъ* <sup>24</sup>АТ *иду* <sup>25</sup>АТ *поиде* <sup>26</sup>АТ *отшедши же отъ торъску* <sup>27</sup>АТ *възвратися назадъ* <sup>28</sup>АТ *приидеши* <sup>29</sup>АТ *къ не поидяше* <sup>30</sup>АТ *новгородцемъ* <sup>31</sup>АТ *в то же* <sup>32</sup>АТ *себѣ* <sup>33</sup>АТ *взяша нѣмци орѣховець и поидяше*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ АТ противъ этихъ словъ написано на полѣ: *взяша орѣховъ*.

Новагорода взадъ<sup>1</sup>, не принявъ<sup>2</sup> владычня благословеніа и Новгородчкого<sup>3</sup> челобитья. Новгородци же поихаша из Ладоги<sup>4</sup> и стаха у Ворѣховца<sup>5</sup>. В то же время ноци загорися<sup>6</sup> на Волосовѣ улицѣ, на преставленіе Іоанна<sup>7</sup> Богослова, и погорѣ улица в Волосова не вся, Дыбрыня<sup>8</sup> улица не вся же, а Пруская<sup>9</sup> улица добрѣ горѣ, и церковь святая<sup>10</sup> Богородица огорѣ, Чюдинцева улица и до поля, и Людогоща, церквий деревяныхъ<sup>11</sup> сгорѣ 4; а пръвѣ<sup>12</sup> того, той же осенѣ<sup>13</sup>, загорѣся Фларевъ на Люгощи улицы, и сгори<sup>14</sup> церковь одина<sup>15</sup> въ обѣдъ годъ. Того же лѣта 10 боголюбивый архиепископъ Новгородчкый<sup>16</sup> Василій повелѣ подписати церковь святаго Вѣскресенія<sup>17</sup> на Деревяницѣ, и концаша<sup>18</sup> на зачатіе Івана<sup>19</sup> Крестителя. Той же осенѣ<sup>20</sup> стаха Новгородци<sup>21</sup> подѣ Орѣховымъ, въ госпожино говѣнье<sup>22</sup> и стояша до великаго заговѣнья<sup>23</sup>, и приступиша к городу с приметомъ, в 15 понедѣльникъ чистой недѣли<sup>24</sup>; милостью Божьею, и святѣй Софѣи<sup>25</sup> заступленіемъ, и молитвами пресвятыя<sup>26</sup> Владычица(\*) нашея<sup>27</sup> Богородица, силою креста честнаго, на нъже уповаша, и святаю<sup>28</sup> мученику Христову<sup>29</sup> Бориса и Глѣба помощю<sup>30</sup>, святаюцу вторнику, взяша городъ<sup>31</sup>, на память святаго и честнаго 20 главы обрѣтеніа<sup>32</sup> Іоанна Предтеча<sup>33</sup>, а Нѣмецъ исѣкоша<sup>34</sup>, а иныхъ живыхъ изымаша(\*\*); а братью свою Новгородцовъ<sup>35</sup> посадиша, Якова Хотова, Олександра<sup>36</sup> Борисовича, въ Орѣховомъ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ назадъ <sup>2</sup>АТ пріявъ <sup>3</sup>АТ новгородскаго <sup>4</sup>АТ челобитіа. и новгородци поидоша из ладоги <sup>5</sup>АТ орѣховца <sup>6</sup>АТ загорѣся <sup>7</sup>АТ ивана <sup>8</sup>АТ добрынина <sup>9</sup>А прускаа <sup>10</sup>А святая <sup>11</sup>АТ люгоща церкви деревяныхъ <sup>12</sup>АТ пръвѣ <sup>13</sup>АТ осени <sup>14</sup>АТ люгощѣ улицѣ. и сгорѣ <sup>15</sup>АТ одина <sup>16</sup>АТ новгородскій <sup>17</sup>А -ніа Г воскресенія <sup>18</sup>АТ кончаша <sup>19</sup>АТ іоанна <sup>20</sup>АТ осени <sup>21</sup>АТ новгородци <sup>22</sup>АТ оспожино говѣнне <sup>23</sup>АТ -ніа <sup>24</sup>АТ на федоровѣ недѣль <sup>25</sup>АТ божіею. и святой софѣи <sup>26</sup>А пресвятыя <sup>27</sup>АТ владычица нашея <sup>28</sup>АТ святую <sup>29</sup>АТ вѣтъ христову <sup>30</sup>АТ приб. ихъ <sup>31</sup>АТ градъ <sup>32</sup>АТ обрѣтенія главы святаго <sup>33</sup>АТ предтечи <sup>34</sup>АТ нѣмцовъ изѣкоша <sup>35</sup>АТ новгородцевъ <sup>36</sup>АТ александра

ПРИМѢЧАНИЯ. (\*) Въ К владычица приписано на полѣ. (\*\*) Въ А слова: а иныхъ живыхъ изымаша приписаны въ низу страницы.

**1349**    В лѣто 6857. Прииде король Краковскій со<sup>1</sup> мноюю силою, и взяша лестю<sup>2</sup> землю Волиньскую, и много зло крестяномъ<sup>3</sup> створиша, а церкви святыя<sup>4</sup> претвориша на Латыньское богумерзское служеніе.

**1350**    В лѣто 6858. Ходиша Новгородци<sup>5</sup> воевать на Нѣмечкую<sup>6</sup> землю, с Борисовымъ сыномъ с намѣстникомъ<sup>7</sup>, с тысячкымъ<sup>8</sup> съ Иваномъ с Федоровичемъ<sup>9</sup>, с воеводами с Михаиломъ с Даниловичемъ<sup>9</sup>, съ Юрьемъ съ Ивановичемъ, съ Яковомъ с Хотовымъ<sup>10</sup>; и придоша къ городу к Выбору, в понедѣльникъ, мѣсяца марта въ 21 день, и пожгоша посадъ весь<sup>11</sup>; на другій же день выйдоша 10 Нѣмци из города, и удариша на нихъ Новгородци<sup>5</sup>, и побѣгоша Нѣмци в городъ, и убиша ту нѣсколко<sup>12</sup> Нѣмецъ, и волость<sup>13</sup> около города воеваша(\*) и пожгоша, и Нѣмецъ иссѣкоша много, и жопъ и дѣтій<sup>14</sup>, а иныхъ живыхъ<sup>15</sup> изимаша; и прияхаша в Новъградъ<sup>16</sup> вси здрави. Того же лѣта ходиша Новгородци<sup>5</sup> въ Юрьевъ, и размѣнишася Нѣмци что поиматъ<sup>17</sup> въ Рѣховомъ Свѣю на Аврама и на Кузму и на Александра<sup>18</sup> и на Ондрѣя<sup>19</sup> и на дружину ихъ, что былѣ<sup>20</sup> за моремъ у Свѣйскаго<sup>21</sup> короля у Магнуша; и прияхаша в Новъградъ<sup>22</sup> вси здрави, милостью Божіею, силою креста честнаго, на ньже уповаша; а прияхаша<sup>23</sup> мѣсяца 20 іюня въ 9 день, на память святаго мученика Александра. Сего же мѣсяца въ 16 день отыяша посадничество у Федора<sup>24</sup> Даниловича и даша Онцифору Лукину. Того же лѣта владыка Василий поставилъ полату<sup>25</sup> камену у себе на дворѣ, подлѣ Рождество. Того же лѣта выгониша Новгородци<sup>5</sup> из Новагорода Федора по- 25 садника и брата его Михайлу<sup>26</sup> и Юрья и Ондрѣя<sup>27</sup>, а дома

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ -скій съ <sup>2</sup>АТ лестію <sup>3</sup>АТ христіаномъ <sup>4</sup>АТ святма <sup>5</sup>АТ новгородци <sup>6</sup>АТ воевати на немѣтскую волость <sup>7</sup>АТ -чимъ <sup>8</sup>АТ -цкымъ Т -цскимъ <sup>9</sup>АТ -вичемъ <sup>10</sup>АТ съ іаковомъ с хотовичемъ <sup>11</sup>АТ весь <sup>12</sup>АТ нѣсколко <sup>13</sup>АТ волости <sup>14</sup>АТ женъ и дѣтей <sup>15</sup>АТ нѣтъ живыхъ <sup>16</sup>АТ изимаша и придоша в новгородъ <sup>17</sup>АТ поимали <sup>18</sup>АТ александра <sup>19</sup>А ондрѣя <sup>20</sup>АТ были <sup>21</sup>АТ -скою <sup>22</sup>АТ прияхаша в новгородъ <sup>23</sup>АТ придоша <sup>24</sup>АТ приб. у <sup>25</sup>АТ полатку <sup>26</sup>АТ мишаила <sup>27</sup>АТ андрѣяна

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слово воеваша выскоблено.



ихъ розграбиша, и Прусскую улицю<sup>1</sup> всю пограбиша; а Федоръ 1350 и Михайло и Юрья и Ондръянъ побѣгоша въ Псковъ<sup>2</sup>, [и](\*) мало побывши поихаша<sup>3</sup> в Копорью.

В лѣто 6860. Бысть моръ велми силенъ въ Плесковѣ. Того 1352 же лѣта приихаша<sup>4</sup> послове Плесковскыи<sup>5</sup> в Новъгородъ, зовуще владыку Василья к собѣ<sup>6</sup>, дабы ихъ благословилъ; и владыка послуша молбы ихъ, поиха<sup>7</sup> к нимъ, и приихавши<sup>8</sup> благослови ихъ; и идя шзо Пскова въ Новъгородъ<sup>9</sup>, [бывшу же ему на пути, и влючися болѣзнь ему тяжка, и](\*) преставися на пути<sup>10</sup>, на рѣцѣ на Узѣ, мѣсяца іюля<sup>11</sup> въ 3 день, на память святаго мученика Акинфа, [въ](\*) вторникъ, въ 9 часъ дни(\*\*). Того же лѣта постави владыка Мовси церковь камену въ имя святыхъ<sup>12</sup> Богородица Успеніе на Волотовѣ. Того же лѣта пакы с молбою введоша Мовсия<sup>13</sup> архиепископа на свой ему столъ къ святѣй Софѣи. Того же лѣта бысть 15 моръ силенъ в Новѣградѣ<sup>14</sup>, прилучися пріити на ны, по челоуѣколюбию Божию, праведному суду его, вниде смерть в люди тяжка и напрасна, отъ Госпожина дни почалося<sup>15</sup> нольнѣ<sup>16</sup> и до велика дни; множество бещислено людій добрыхъ помре тогда. Сице<sup>17</sup> же бысть знаменіе тоя<sup>18</sup> смерти: хракнеть(\*\*\*) кровью челоуѣкъ и до трей день<sup>19</sup> бывъ да<sup>1</sup> умреть. Не токмо же во единомъ Новѣградѣ<sup>14</sup> бысть сіа смерть<sup>20</sup>, мню, яко<sup>21</sup> по лицу всея<sup>22</sup> земля походи; и<sup>23</sup> емуже Богъ повелѣ, ть умре<sup>24</sup>; а егоже снабди<sup>25</sup>, сего кажа наказуетъ, да прочее<sup>26</sup> дни о Господѣ цѣломудрено и безгрѣшно поживемъ. Той же веснѣ<sup>27</sup> преставися Феогнастъ<sup>28</sup>, мизтрополитъ всея<sup>29</sup> Русы<sup>30</sup>, много поболивъ<sup>31</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ улицу <sup>2</sup>АТ плесковъ <sup>3</sup>АТ поидоша <sup>4</sup>АТ приидоша <sup>5</sup>Т плесковичи(†) <sup>6</sup>А василиа Т василия АТ к себѣ <sup>7</sup>АТ абіе пойде <sup>8</sup>АТ пришедъ <sup>9</sup>АТ възвратися назадъ к новгороду <sup>10</sup>АТ вѣтъ на пути <sup>11</sup>А ошиб. іуля Т іюня <sup>12</sup>АТ святыхъ <sup>13</sup>АТ мовсія <sup>14</sup>АТ новгородъ <sup>15</sup>АТ вѣтъ почалося <sup>16</sup>АТ дажь <sup>17</sup>АТ сицевъ <sup>18</sup>АТ тоа <sup>19</sup>АТ до три дни <sup>20</sup>АТ сіе бысть <sup>21</sup>Вм. мню яко АТ нъ <sup>22</sup>Т всеа(†) <sup>23</sup>АТ сіа кажа хождаше. да <sup>24</sup>АТ и ть умираше <sup>25</sup>АТ снабде <sup>26</sup>АТ прочаа (Т-чая) <sup>27</sup>АТ весны <sup>28</sup>АТ феоиность <sup>29</sup>АТ всеа <sup>30</sup>Т руси <sup>31</sup>АТ болѣвъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Сн. выше, стр. 329. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К хранеть. (†) Въ А только плеско; окончаніе слова вырвано. (‡) Въ А слово всеа вырвано.

**1353**     В лѣто 6861. Преставися князь великій<sup>1</sup> Семеонъ Ивановичъ всея<sup>2</sup> Руси<sup>3</sup>, и два сына его. Того же лѣта посла(\*) послы свои архиепископъ Новгородчкый<sup>4</sup> Моуси въ Царьгородъ<sup>5</sup> къ царю и к патрварху, прося отъ нихъ благословенія и исправленія<sup>6</sup> о неподобныхъ<sup>7</sup> вещехъ, приходящихъ с насиліемъ отъ митрополита. Того же лѣта послаша Новгородци свой<sup>8</sup> посолъ Смена<sup>9</sup> Судокова ко<sup>10</sup> царю в орду<sup>11</sup>, прося великого княженія Костянтину, князю Суздальскому, и не послуша ихъ царь, и дашетъ<sup>12</sup> Ивану князю<sup>13</sup> Ивановичу великое княженіе, и пребыша без мира Новгородци<sup>14</sup> с великимъ<sup>15</sup> княземъ полтора года, нъ<sup>16</sup> зла не бысть никакогоже<sup>17</sup>.

**1354**     В лѣто 6862. Отступися<sup>18</sup> посадничества Онцифоръ Лукинъ по своей волѣ, и даша посадничество Бакуну Твердиславичу, а тысячко(\*\*) Олександрю<sup>19</sup>, Дворянинцову<sup>20</sup> брату. Того же лѣта придоша послове архиепископа Новгородчкого<sup>21</sup> Моусіа изъ<sup>22</sup> Царяграда и привезоша ему ризы крестъцаты<sup>23</sup> и грамоты, с великимъ пожалованіемъ отъ царя и отъ патриарха, и златую печать<sup>24</sup>. Бѣ же тогда царь Грѣчкый<sup>25</sup> Иванъ Кантакунинъ, а патриархъ Филофѣй, преже бывшій Ираклійскимъ митрополитомъ.

**1355**     В лѣто 6863. Приде на Русь Алексій<sup>26</sup> митрополить, поставленъ<sup>27</sup> въ Цариградѣ<sup>28</sup>.

**1156**     В лѣто 6863(\*\*\*) . Поставлена бысть церкви каменная<sup>29</sup> въ имя святыя<sup>30</sup> Богородица Знаменіе, на Ильини улици<sup>31</sup>.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ великій <sup>2</sup>АТ всеа <sup>3</sup>Т руси <sup>4</sup>АТ новгородский приб. владыка <sup>5</sup>АТ царский градъ <sup>6</sup>А -ніа <sup>7</sup>АТ непотребныхъ <sup>8</sup>АТ новгородци нѣтъ свой <sup>9</sup>АТ семена <sup>10</sup>АТ къ приб. татарскому <sup>11</sup>АТ въ орду <sup>12</sup>АТ даше <sup>13</sup>АТ нѣтъ князю <sup>14</sup>АТ новгородци <sup>15</sup>АТ великимъ <sup>16</sup>АТ году приб. но промежи тою <sup>17</sup>АТ никоегоже <sup>18</sup>АТ иступися <sup>19</sup>АТ олександрю <sup>20</sup>АТ -цеву <sup>21</sup>АТ новгородскаю приб. владыки <sup>22</sup>АТ отъ <sup>23</sup>АТ хресчаты <sup>24</sup>АТ златою печатью <sup>25</sup>АТ гречьскы <sup>26</sup>АТ алексый <sup>27</sup>АТ приб. бысть <sup>28</sup>АТ царьградъ <sup>29</sup>АТ камена <sup>30</sup>АТ святыа <sup>31</sup>АТ ильинъ улиць

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *послаша*. (\*\*) Въ К слова: *бакуну . . . тысячко* приписаны другимъ почеркомъ. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К 6862.

В лѣто 6863<sup>1</sup>. Постави владыка Моуся церковь камену свя- 1355  
таго Михаила, на Сквороткѣ.

В лѣто 6864. Поставиша Лубянци церковь камену святаго 1356  
Георгіа на том же мѣстѣ, гдѣ прѣвѣ<sup>2</sup> деревяная стояла<sup>3</sup>. Того  
6 лѣта поставиша четьредесячкую церковь камену<sup>4</sup>; а преже<sup>5</sup> ка-  
мена же<sup>6</sup> была, нѣ<sup>7</sup> сама палася отъ старости [и отъ великихъ пова-  
ровъ](\*). Того же лѣта поставлены быша три церкви деревяны:  
святыи Николу<sup>8</sup> на Яковли улици, святаго Саву на Кузгодѣ-  
мѣанѣ улици, святаго Николу<sup>9</sup> на Ляткѣ. Той же осени вода  
10 бысть велика.

В лѣто 6865. Постави владыка Моусий церковь камену Духъ 1357  
Святыи<sup>10</sup>, монастырь. Того же лѣта постави владыка Моуся Бо-  
городицу<sup>11</sup> святую в Радоковицахъ<sup>12</sup>. Того же лѣта громъ бысть  
силевъ: въ Николѣ святомъ на Лятки<sup>13</sup> игумена зашибло и иныхъ  
15 людий, а на Рогатицѣ [за]шибло(\*\*) одного до смерти, а иныхъ  
живы милостию Божіею.

В лѣто 6866. Поставиша святыихъ апостолъ 12 церковь 1358  
древяну<sup>14</sup>.

В лѣто 6867. Постави владыка Моуси святаго Прокопья<sup>15</sup> 1359  
20 церковь камену на княжи<sup>16</sup> дворѣ. Того же лѣта постави Лазута  
святыи Иоанъ церковь камену, у Нѣмечьского<sup>17</sup> двора. Того же  
лѣта<sup>18</sup> владыка Моусий съиде съ владычства по своей воли<sup>19</sup>, не-  
мощи дѣля своея<sup>20</sup>, на память святаго отца Моисіа; и молиша его  
много всь Новъградъ<sup>21</sup> с поклономъ, и не послуша ихъ, но<sup>22</sup> благо-  
25 слови, рекъ: «изберите собѣ<sup>23</sup> мужа, егоже вы<sup>24</sup> Богъ дастъ».

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ того же лѣта <sup>2</sup>АТ идѣже бѣ преже <sup>3</sup>А древа-  
ная АТ вѣтъ стояла <sup>4</sup>АТ церковь камену святыихъ 40 <sup>5</sup>АТ приб.  
тою такоже <sup>6</sup>АТ вѣтъ же <sup>7</sup>АТ нѣ <sup>8</sup>АТ никола <sup>9</sup>АТ святыи сава  
на кузгодѣманѣ улици. святыи никола <sup>10</sup>АТ сшествіе святаго духа  
<sup>11</sup>АТ богородицу <sup>12</sup>АТ -вичахъ <sup>13</sup>АТ ляткѣ <sup>14</sup>АТ деревяну <sup>15</sup>АТ про-  
копѣа <sup>16</sup>АТ князь <sup>17</sup>АТ немечьскаго <sup>18</sup>АТ приб. архіепископъ но-  
вогородскій <sup>19</sup>А воля <sup>20</sup>А своеа <sup>21</sup>АТ весь новгородъ <sup>22</sup>АТ нѣ силе  
<sup>23</sup>АТ тако рекъ ижъ. избѣрите себѣ <sup>24</sup>АТ вамъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Дополн. изъ АТ.

1359 Много же<sup>1</sup> гадавше посадникъ и тысячкой<sup>2</sup> и весь Новъградъ, игумени<sup>3</sup> и попове, и не изволиша [жѣтъ въ зимѣ избраши стверга, въ изволеніи] (\*) себѣ<sup>4</sup> отъ Бога прияти извѣщеніе и уповати на милость Его, кого Богъ въскощеть и святая Софѣя<sup>5</sup>, того знаменать; и избра[да жѣ] (\*) три мужи: Олексѣя<sup>6</sup> чернца, ключника<sup>7</sup> дому святыя Софѣя<sup>7</sup>, и Саву, игумена Онтонова<sup>8</sup> монастыря, и Ивана, попа святыя<sup>9</sup> Варвары; и положиша три жребія<sup>10</sup> на престолѣ въ святѣй Софѣи<sup>11</sup>, утвердивше себѣ слово: «егоже воскощеть Богъ и святая Софѣя<sup>12</sup>, Премудрость Божіа, своему престолу служебника имѣти, того жребій да оставить на престолѣ 10 своимъ». И избра Богъ [ѣ] (\*) святая Софѣя<sup>12</sup> святителя<sup>13</sup> [и естѣи мѣстѣмъ седамъ] (\*) имѣти мужа добра<sup>14</sup>, разумна и о всемъ<sup>15</sup> рассмотрелива Олексіа чернца<sup>16</sup>, и<sup>17</sup> остави<sup>18</sup> жребій его на престолѣ своимъ<sup>19</sup>; и<sup>20</sup> възведоша его<sup>21</sup> на сѣни честию весь Новъградъ<sup>22</sup>, мѣсяца септября въ 15 день, на память святаго Христова мученика Никиты<sup>23</sup>: и посадиша его<sup>24</sup>, дондеже позоветъ<sup>25</sup> митрополитъ на поставленіе: бѣаше бо тогда митрополитъ в Киевѣ, и послана к нему послове. Той же<sup>26</sup> зимы поставленъ<sup>27</sup> бысть Алексѣй чернице<sup>28</sup> [шеникъ] (\*) въ Тѣбри<sup>29</sup> въ дьяконы и попомъ<sup>30</sup> отъ Федора<sup>31</sup>, епископа Тѣбрьскаго. Той же весны, Богу поустившию грѣхъ ради нашихъ, а діаволу дѣйствующу [посѣщеніемъ] (\*) и по совѣту лихыхъ людій, и<sup>32</sup> бысть мятежь силенъ в Новѣгородѣ; отгяша посадничество у Вондрѣяна Захарыинца<sup>33</sup> не весь

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ и много <sup>2</sup>АТ тысяцкый <sup>3</sup>АТ новгородъ. игумены <sup>4</sup>АТ себѣ <sup>5</sup>АТ пощощеть и святой софѣи <sup>6</sup>А алексѣя Т-ля <sup>7</sup>АТ святыя софѣи <sup>8</sup>АТ антонова <sup>9</sup>АТ святыя <sup>10</sup>АТ трие жребии <sup>11</sup>АТ софѣи <sup>12</sup>АТ святая софѣи - <sup>13</sup>АТ святителемъ <sup>14</sup>АТ приб. и знаменити <sup>15</sup>АТ разумна же о всемъ и <sup>16</sup>АТ алексѣя вѣтъ чернца <sup>17</sup>АТ приб. пакы <sup>18</sup>АТ приб. богъ <sup>19</sup>АТ и святыя софѣи. <sup>20</sup>АТ приб. абіе <sup>21</sup>АТ и <sup>22</sup>АТ весь новгородъ <sup>23</sup>А никиты <sup>24</sup>АТ приб. сице глаголя <sup>25</sup>А позоветъ АТ приб. его <sup>26</sup>АТ и пакы той <sup>27</sup>А ошиб. неставленъ <sup>28</sup>АТ чернецъ <sup>29</sup>АТ вѣтъ въ тѣбри <sup>30</sup>АТ въ дьяконы и въ попы <sup>31</sup>АТ вѣтъ федора <sup>32</sup>АТ вѣтъ и <sup>33</sup>АТ андрѣяна захарѣинича

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

городъ<sup>1</sup>, токмо Славеньскій конецъ, и даша посадничество Сели- 1359  
вестру Лентьеву<sup>2</sup>, и створися проторжь<sup>3</sup> не мала на Ярославлѣ<sup>4</sup>  
дворѣ, и съча бысть: занеже<sup>5</sup> Славлянѣ<sup>6</sup> в доспѣсѣ подселѣ<sup>7</sup> бяху,  
и розгониша Заричанѣ<sup>8</sup>, а они безъ доспѣха были, и боярѣ мно-  
5 гыхъ побилѣ<sup>9</sup> и полушили, а Ивана<sup>10</sup> Борисова Лихинина<sup>11</sup> до  
смерти убили. И доспѣша тогда обѣ сторонѣ<sup>12</sup> противу себе: Со-  
фѣйская<sup>13</sup> сторона хоти<sup>14</sup> мстити бещестие братьи своей, а Сла-  
веньская<sup>15</sup> отъ живота и отъ головъ; и стояша три дни межю<sup>16</sup>  
себе, уже бо Славяне и мость переметаша. И съиха<sup>17</sup> владыка  
10 Моисѣй<sup>18</sup> изъ монастыря и<sup>19</sup> Олексѣй, пойма съ собою архиман-  
дрита<sup>20</sup> и игумены, благослови я<sup>21</sup>, рекъ<sup>22</sup>: «дѣти! не доспѣйте  
[себѣ брани, а] (\*) поганымъ похвалы, а святымъ церквамъ и мѣсту  
сему пустоты; не съступитесь бится<sup>23</sup>». И прияша слово его, и  
разидошася; и взяша села Селивестрова на щить, а иныхъ сель  
15 Славеньскихъ много взяша; много же и невиноватыхъ людей по-  
гибло тогда<sup>24</sup>, и даша посадничество Микитѣ Матѣевичю, и тако  
смиришася. Не попусти Богъ до конца діаволу порадоватися, нь  
възвеличано<sup>25</sup> бысть крестиянство в родъ и родъ.

В лѣто 6868. Поиха Олексѣй<sup>26</sup> на поставление владычества 1360  
20 в Володимирь, позванъ послы отъ митрополита<sup>27</sup>; а с нимъ боярѣ  
Новгородчкыи: Олександръ<sup>28</sup> посадникъ, Юрьи Евановъ<sup>29</sup>. А безъ  
владыки в Новѣгородѣ погорѣ Подоль да Горончарскыи<sup>30</sup> конецъ,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ градъ <sup>2</sup>АТ лентьевичю <sup>3</sup>АТ поторжь <sup>4</sup>А -вм  
<sup>5</sup>АТ понеже <sup>6</sup>АТ славяне <sup>7</sup>АТ подсьми <sup>8</sup>АТ зарьчанъ <sup>9</sup>АТ били  
<sup>10</sup>АТ приб. сына <sup>11</sup>АТ вѣтъ лихинина <sup>12</sup>Т стороны <sup>13</sup>А софѣйская  
Т -ская <sup>14</sup>АТ хотя <sup>15</sup>А -ская <sup>16</sup>АТ межю <sup>17</sup>АТ приде <sup>18</sup>АТ моисей  
<sup>19</sup>АТ а <sup>20</sup>АТ и архимандрита <sup>21</sup>АТ изъ <sup>22</sup>АТ приб. имъ <sup>23</sup>АТ не  
съступайтеся на бой <sup>24</sup>АТ а и невиноватыхъ людей тогда бѣ много  
погибѣло <sup>25</sup>АТ нь ошиб. възвеличанъ <sup>26</sup>АТ поиде алексѣй <sup>27</sup>Вм. вла-  
дычества . . . митрополита АТ в володимерь хотя прияти архіепо-  
скопства самъ. понеже бо митрополитъ послалъ бяше по него послове  
<sup>28</sup>АТ боярѣ бѣ новгородскыихъ александръ <sup>29</sup>АТ ивановъ <sup>30</sup>АТ юрнь-  
чарскыи

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб изъ АТ.

1360 и 7 церквий деревяныхъ сгорѣ. Того же лѣта бысть мятежь силенъ въ ордѣ<sup>1</sup>: мнози цари побени быша и царици и царевицѣ<sup>2</sup>, и ряди сѣкошася межѣ<sup>3</sup> собою. Того же лѣта приде из орды в Володимирь<sup>4</sup> князь Дмитрій Костянтиновичъ Суздальскій на великое княжение; и поставленъ бысть Олексѣй<sup>5</sup> архиепископомъ в Новуграду<sup>6</sup>, въ преименитѣй церкви, въ святѣй Богородици<sup>7</sup> Володимерьской, пресвященнымъ митрополитомъ Олексиемъ всея<sup>8</sup> Руси, при великомъ князѣ<sup>9</sup> Дмитрии Костянтиновичѣ, мѣсяца юля<sup>10</sup> въ 12 день, на память святыя мученици Голендухи<sup>11</sup> и Прокла; прииха в Новѣградъ<sup>12</sup>, и стрѣтоша и игумены<sup>13</sup> и попове съ кресты у<sup>10</sup> Ильи<sup>14</sup> святаго, посадникъ и тысячкой и весь Новѣградъ<sup>15</sup>, [и](\*) възрадовашася радостію великою зѣло въ тѣ день. Того же лѣта присла князь великій<sup>16</sup> Дмитрій свои послове намѣстьяники; и посадиша намѣстьяники княжи<sup>17</sup> у себе Новгородци, и судѣ имѣ<sup>18</sup> даша, домоляся съ княземъ. Того же лѣта заложѣ церковь камену<sup>15</sup> Федоръ святой на Федорови<sup>19</sup> улицѣ Семеонъ Ондрѣевичъ<sup>20</sup> съ боголюбивою матерью своею. Того же лѣта бысть морь силенъ въ Плесковѣ, и прислаша послове Плесковици<sup>21</sup> къ владыцѣ с молбою и челобитьемъ<sup>22</sup>, чтобы ѣхавши, благословилъ бы еси насъ, своихъ дѣтей<sup>23</sup>; и владыка<sup>24</sup> ѣхавъ<sup>25</sup>, благослови ихъ<sup>26</sup> и<sup>27</sup> го-20 родъ<sup>28</sup> Псковъ съ кресты обходя, и литургии три соверши<sup>29</sup>, прииха в Новѣградъ<sup>30</sup>; а Плесковицамъ<sup>31</sup> оттолѣ нача лучши

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ въ рдѣ <sup>2</sup>АТ-вичи <sup>3</sup>АТ изсѣкошася между <sup>4</sup>АТ изъ рдѣ в володимерь <sup>5</sup>АТ алексѣй <sup>6</sup>АТ новугороду <sup>7</sup>АТ приб. в <sup>8</sup>А алексѣемъ АТ всеа <sup>9</sup>А князи <sup>10</sup>АТ юля <sup>11</sup>А святѣа АТ мученица голендуха <sup>12</sup>АТ приде в новгородъ <sup>13</sup>АТ игумени <sup>14</sup>АТ илии <sup>15</sup>АТ тысяцкій и весь новгородъ <sup>16</sup>АТ великій <sup>17</sup>АТ княжи <sup>18</sup>АТ нѣтъ имѣ <sup>19</sup>АТ федоровъ <sup>20</sup>АТ симеонъ андрѣевичъ <sup>21</sup>АТ псковичи <sup>22</sup>АТ челобитьемъ <sup>23</sup>АТ пхалъ въ плесково. а ихъ бы благословилъ <sup>24</sup>АТ приб. алексѣй послуша молбѣ ихъ и моленіа (Г-ніа) <sup>25</sup>АТ пришедши <sup>26</sup>АТ приб. отъ велика дажъ и до убога <sup>27</sup>АТ приб. абіе <sup>28</sup>АТ весь градъ <sup>29</sup>АТ приб. въ святыхъ божіихъ церквахъ <sup>30</sup>АТ и оттолѣ поидоша къ новуграду къ своему престолу <sup>31</sup>АТ-вичемъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

бывати милость Божія, и<sup>1</sup> преста морь<sup>2</sup>. Того же лѣта, въ Фи- 1360  
липово говѣніе, бысть знаменіе въ мѣсяци: аки темною(\*) кровию  
покровенть<sup>3</sup> створися на чистѣ небѣ. Той же осени погорѣ Ко-  
рельскій городъ<sup>4</sup> напрасно, и много пакости створися доспѣху и  
5 животу, а Городчане толко душами<sup>5</sup> остапся. Тоя<sup>6</sup> веснѣ, в ве-  
ликое говѣніе, аки огнени<sup>7</sup> зари явишася отъ вѣстока вѣсходяща  
чресь небо.

В лѣто 6869. Свершиша церковъ<sup>8</sup> камену святыи Федоръ, 1361  
на Федоровѣ улицѣ<sup>9</sup>.

10 В лѣто 6870. Постави Моусий владыка церковъ камену свя- 1262  
тое Благовѣщеніе, на Михайловѣ улицѣ. Того же лѣта постави  
архиепископъ Новгородчкый<sup>10</sup> Алексѣй церковъ камену святое  
Рождество на сѣнехъ, и свяща ю самъ, съ игумены и с<sup>11</sup> попы и  
с крилосомъ святыя Софѣя<sup>12</sup>, мѣсяца септября въ 1, на память  
15 святаго отца Семеова<sup>13</sup> столпника. Того же лѣта приимаша  
Плесковици<sup>14</sup> гость Нѣмецскый<sup>15</sup> и Поморскый<sup>16</sup> и Заморскый<sup>16</sup>,  
а ркуще тако<sup>17</sup>: «отъималъ<sup>18</sup> Юрьевци с Велневици<sup>19</sup> у насъ землю  
и воду». Того же лѣта, на зиму, преставися архиепископъ Новго-  
родчкый<sup>10</sup> Моуси; <sup>20</sup> архиепископъ же<sup>21</sup> Новгородчкый<sup>10</sup> Алек-  
20, сѣй(\*\*), собравъ<sup>22</sup> игумены и попове и всѣ<sup>23</sup> церковный чинъ и  
множество правовѣрныхъ крестіанъ<sup>24</sup>, мужъ и женъ, і абие<sup>25</sup> про-  
води [его честно] и [въ раку](\*\*\*) положи своими руками у святаго  
Михайла в монастыри<sup>26</sup> на Сквородкѣ, мѣсяца генваря въ 25,  
на память святаго отца Григорія Богословца<sup>27</sup>.

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ божія абіе <sup>2</sup>АТ приб. у нихъ <sup>3</sup>АТ покровено <sup>4</sup>АТ  
корельскій городокъ <sup>5</sup>АТ душею <sup>6</sup>АТ той же <sup>7</sup>АТ аки огняны <sup>8</sup>АТ  
свершишиша церковъ <sup>9</sup>АТ улицъ <sup>10</sup>АТ новгородскій приб. владыка  
<sup>11</sup>АТ нѣтъ с <sup>12</sup>АТ святыя софія <sup>13</sup>АТ симеопа <sup>14</sup>АТ -вичи <sup>15</sup>АТ нѣ-  
мецскій <sup>16</sup>АТ -рскій <sup>17</sup>АТ нѣтъ тако <sup>18</sup>АТ отъимали <sup>19</sup>А вилневици  
Т-ви <sup>20</sup>АТ моисей приб. и тогда <sup>21</sup>АТ нѣтъ же <sup>22</sup>АТ събравъ сборъ  
<sup>23</sup>АТ всѣ <sup>24</sup>АТ христіанъ <sup>25</sup>АТ пакы <sup>26</sup>АТ монастырь <sup>27</sup>АТ гри-  
горіа богослова

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К темно. (\*\*) Въ А слова: и тогда  
.... алесѣй приписаны въ низу страницы. (\*\*\*) Приб. изъ АТ.

**1363**    В лѣто 6871. Прихаша<sup>1</sup> послове Нѣмечкыи<sup>2</sup>, Юрьевскыи<sup>3</sup> и Велневидскыи<sup>4</sup> в Новѣгородѣ на смоливу со Плесковици<sup>5</sup>; и прихаша Плесковици<sup>6</sup> в Новѣгородѣ, и повѣствовавше много, поихаша<sup>7</sup> прочь, а миру не доконцавъ; и<sup>8</sup> прихаша гость Новгородчкый въ Юрьевѣ<sup>9</sup>. Того же лѣта подыписана бысть церкви святаго Бѣгородица на Вологовѣ(\*), в Моисѣевѣ монастырѣ<sup>10</sup>, повелѣниемъ боголюбиваго архиепископа Новгородчкого<sup>11</sup> Алексѣя. Того же лѣта ѣздивши<sup>12</sup> Новгородчкыи<sup>13</sup> послове, ис Концевѣ по боярину, въ Юрьевѣ в Нѣмечкой<sup>14</sup>, смолиши Нѣмецъ съ Плесковици<sup>5</sup> въ любовь, и бысть межю ими мирно, и пускаша<sup>15</sup> Плесковици<sup>5</sup> отъ себе Нѣмечкый<sup>16</sup> гость, а Нѣмци Новгородчкый<sup>17</sup> гость пускаша<sup>18</sup>.

**1364**    В лѣто 6872. Поставиши в Торжкѣ церковь камену въ имя святаго и боголѣпнаго<sup>19</sup> Преображеніа Господа Бога Спаса<sup>20</sup> нашего Исуса Христа, <sup>21</sup>замышлениемъ богобоязливыхъ купецъ<sup>16</sup> Новгородчкыхъ<sup>22</sup>, а потягнутиемъ всѣхъ правовѣрныхъ крестіанъ<sup>23</sup>; а на зиму святаго ю архиепископъ Новгородчкый Алексій<sup>24</sup>, с попы и<sup>25</sup> діаконы и с крылосомъ святаго Софѣя<sup>26</sup>.

**1365**    В лѣто 6873. Постави владыка Алексѣй церковь камену святаго Устрѣтеніа<sup>27</sup> на воротехъ въ Онто[во]вѣ(\*\*) монастырѣ; а <sup>20</sup>на Ляткѣ постави Лазута церковь камену же<sup>28</sup> святаго Николы<sup>29</sup>. Того же лѣта, по владычню благословленію по Алексѣеву, почаша

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *прихъдиши*    <sup>2</sup>АТ *нѣмедскіи*    <sup>3</sup>АТ *-вскіи*    <sup>4</sup>АТ *велневидскыи*    <sup>5</sup>АТ *-вичи*    <sup>6</sup>АТ *такоже и плесковичи приидоша*    <sup>7</sup>АТ *поидоша*    <sup>8</sup>АТ *не докончавъ. нѣтъ и*    <sup>9</sup>АТ *новгородскій въ юрьевѣ*    <sup>10</sup>АТ *монастырь*    <sup>11</sup>АТ *новгородскаю*    <sup>12</sup>АТ *ходивше*    <sup>13</sup>А *новгородскими*(\*\*\*)  
Т ошиб. *новгородци* и    <sup>14</sup>АТ *неметскій* приб. и    <sup>15</sup>АТ *пустиши*    <sup>16</sup>АТ *нѣмецкой*    <sup>17</sup>Т *новгородскій*    <sup>18</sup>АТ *отпустиши*    <sup>19</sup>Вм. и *боголѣпнаю*  
АТ *спаса*    <sup>20</sup>АТ *нѣтъ бога спаса*    <sup>21</sup>АТ *приб. а*    <sup>22</sup>АТ *новгородскыи*  
<sup>23</sup>АТ *хрестіанъ*    <sup>24</sup>АТ *новгородскій (Т-скій) алексій*    <sup>25</sup>АТ *приб. съ*  
<sup>26</sup>АТ *крылосомъ святаго софія*    <sup>27</sup>АТ *святое устрѣтеніе*    <sup>28</sup>АТ *нѣтъ же*  
<sup>29</sup>АТ *николу*

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А на *волотовѣ* приписано на верху страницы. Въ Т ошиб. на *болотовѣ*.    (\*\*) Въ К *въ онтовоѣ*; въ АТ *въ нтовоѣ*.    (\*\*\*) Въ А сперва было написано *новгородци*, потомъ поправлено на *новгородскими*.



дѣлати церковь камену въ Плесковѣ святыю Троицю<sup>1</sup>, по старой 1365  
основѣ.

В лѣто 6874. Ъздиша из Новаграда<sup>2</sup> люди молодыи на Вол- 1366  
гу<sup>3</sup> без Новгородьскаго<sup>4</sup> слова; а вееводою Есифъ Валѣфромѣ-  
вичь<sup>5</sup>, Василій Федоровичъ, Олександръ<sup>6</sup> Обакуновичъ(\*). Того  
же лѣта прѣяхаша<sup>7</sup> вси здрави в Новѣгородъ; и за то князь ве-  
ликий Дмитрій<sup>8</sup> Ивановичъ розгнѣвася и розверже миръ с Нов-  
городци<sup>9</sup>, а рка<sup>10</sup> тако: «за что есте ходилѣ<sup>11</sup> на Волгу<sup>3</sup> и гости  
моего пограбисте много?» Того же лѣта, на зиму, отъ князя изи-  
10 маша Василя<sup>12</sup> Даниловича съ сыномъ на Вологдѣ; а онъ ѣхалъ<sup>13</sup>  
съ Двины, а того не [ѡаша](\*\*) вѣдалъ, ни стереглся.

В лѣто 6875. Посылаша послы Новгородци<sup>14</sup> къ князю ве- 1367  
ликому Дмитрию<sup>15</sup> Ивановичю и докончаша<sup>16</sup> миръ съ княземъ  
великимъ; а князь великий<sup>17</sup> отпусти Василя<sup>18</sup> и сына его  
15 Ивана, и намѣстника своего присла в Новѣгородъ. Того же лѣта,  
по грѣхѡмъ нашимъ, не бѣше<sup>19</sup> пословици Псковицамъ с Но-  
вымъгородомъ<sup>20</sup>; и пришедши рать Нѣмецкая<sup>21</sup> [и](\*\*) Веливич-  
кая<sup>22</sup>, воеваша около Изборьска волость всю Псковьскую<sup>23</sup> и до  
Великой рѣки<sup>24</sup>, и перебродивъ за Великую рѣку и пришедъ къ  
20 городу ко Пскову<sup>25</sup>, и посадъ пожгоша около города<sup>26</sup>, и много  
пакости подѣваше, и<sup>27</sup> отъидоша прочь; а пакости имъ не бѣ ни-  
чего<sup>28</sup>: зане не бѣше<sup>29</sup> тогда [въ градѣ](\*\*) ни князя Александра,

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ троицу <sup>2</sup>АТ ходиша из новагорода <sup>3</sup>АТ влзу  
<sup>4</sup>АТ новгородского <sup>5</sup>АТ есифъ варфоломѣвичъ <sup>6</sup>АТ александръ <sup>7</sup>АТ  
придоша <sup>8</sup>АТ великий дмитрей <sup>9</sup>АТ новымъгородомъ <sup>10</sup>АТ река  
<sup>11</sup>АТ ходили <sup>12</sup>АТ изымаша васильа (Т - лья) <sup>13</sup>АТ шелъ <sup>14</sup>АТ ново-  
городци послове <sup>15</sup>АТ дмитрею <sup>16</sup>АТ докончаша <sup>17</sup>АТ и князь дми-  
трий <sup>18</sup>АТ василиа <sup>19</sup>АТ бѣша <sup>20</sup>АТ псковичемъ с новгородци <sup>21</sup>А  
нѣмецкая Т нѣметькая <sup>22</sup>АТ велневидская(\*\*\*) Т - скал <sup>23</sup>А псковь-  
скую <sup>24</sup>АТ рѣки <sup>25</sup>АТ псковьскому <sup>26</sup>А града Т градъ <sup>27</sup>АТ приб.  
пакы <sup>28</sup>АТ никоя <sup>29</sup>АТ поне бо не бѣ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А *василій . . . обакуновичъ* приписаны на верху стра-  
ницы. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Въ А и *велневидская* приписано въ низу  
страницы.

1367 ни посадника Лентіа, ни иныхъ людей добрыхъ, много бѣше<sup>1</sup> въ розъѣздѣ. И потомъ прислаша в Новѣгородъ Псковичи<sup>2</sup> послы<sup>3</sup> с поклонемъ и с жалобою<sup>4</sup>: «господо братье<sup>5</sup>! како печалуетесь<sup>6</sup> нами, своею братьею?» А тогда бѣше<sup>7</sup> гость Новгородчкый<sup>8</sup> принималѣ<sup>9</sup> въ Юрьевѣ и по инымъ городомъ Нѣмечкымъ, а в Новѣ-городѣ принималѣ<sup>10</sup> гость Нѣмечкый; но<sup>11</sup> толко бяше не розвержено<sup>12</sup> крестное цѣлованіе Новугороду с Нѣмци, и за то не всѣдоша наборзѣ<sup>13</sup> по Псковичахъ<sup>14</sup> на Нѣмечскую<sup>15</sup> землю Новгородци<sup>16</sup>. Того же лѣта, на зиму, прислаша Псковичи Онанью<sup>17</sup> посадника и Павла в Новѣгородъ и биша чоломъ<sup>18</sup> архиепископу<sup>10</sup> Новгородчкому<sup>19</sup> Алексѣю о священіи святѣй Троицѣ<sup>20</sup>; и посла к нимъ владыка отца своего духовнаго Іоана и протопопу своего и протодиякона; и священа бысть церкви святыя<sup>21</sup> Троица<sup>22</sup>, благословеніемъ архиепископа Новгородчкого<sup>23</sup> Алексѣя<sup>24</sup>, мѣсяца генваря въ 30, на память святаго мученика Пополита<sup>25</sup>. Тогда<sup>15</sup> бяше послалѣ<sup>26</sup> Саву Купрова посломъ в Нѣмечкую<sup>27</sup> землю.

1368 В лѣто 6876, мѣсяца мая въ 12, на память святаго мученика Епифаніа, бысть пожаръ золь в Новѣгородѣ: погорѣ городъ Дѣтениць весь<sup>28</sup> и владычнъ дворъ, и святая Софѣя<sup>29</sup> огорѣ, и Неревскый конецъ по половинѣ улицъ до Даньславѣ<sup>30</sup> улицѣ, и<sup>20</sup> Плотничскый<sup>31</sup> конецъ весь, отъ святаго Никиты до Радоковиць<sup>32</sup>, и церкви погорѣша, и людей нѣколко погорѣ. Того же лѣта приходиша Нѣмци ратью<sup>33</sup> великою, самъ<sup>35</sup> бискупъ и ме-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нъ вси бяжу <sup>2</sup>А -вичи Т -вичь <sup>3</sup>А приб. своа Т своя  
<sup>4</sup>АТ приб. ркуше <sup>5</sup>АТ братіе <sup>6</sup>АТ -ся <sup>7</sup>АТ в то время нѣтъ бѣше  
<sup>8</sup>АТ новгородскый <sup>9</sup>АТ приняли ли(\*) <sup>10</sup>АТ нѣмѣцскимъ а новогородци противу пріяли <sup>11</sup>АТ нѣмѣцскій. нъ <sup>12</sup>АТ развержено <sup>13</sup>Вм. наборзѣ АТ ошиб. новогородци <sup>14</sup>АТ -вичахъ <sup>15</sup>АТ нѣмѣцскую <sup>16</sup>АТ новогородци <sup>17</sup>АТ псковичи онанію <sup>18</sup>АТ челома <sup>19</sup>АТ новогородскому <sup>20</sup>АТ троици <sup>21</sup>А святыа <sup>22</sup>АТ троица <sup>23</sup>АТ новогородскаго приб. владыкы <sup>24</sup>А алексѣа <sup>25</sup>АТ пополута <sup>26</sup>АТ послам  
<sup>27</sup>АТ нѣмѣцкую <sup>28</sup>АТ дѣтинець весь <sup>29</sup>АТ святая софѣа <sup>30</sup>АТ даньславли <sup>31</sup>АТ плтничскій <sup>32</sup>АТ -вичь <sup>33</sup>АТ ратью <sup>34</sup>Вм. самъ АТ и

примѣчанія. (\*) Въ А сперва было *приняли*, потомъ приписано надъ строкою *ли*.

стерь<sup>1</sup> и кумендерь<sup>2</sup> подь Изборескъ; и Новгородци<sup>3</sup> поидоша на 1368  
нихъ, и доидоша до Пскова; и Нѣмцѣ<sup>4</sup> отъ Изборьска побѣ-  
гоша, а пороки посѣкиши. На тую же зиму приха<sup>5</sup> князя великаго  
братъ Володимирь<sup>6</sup> в Новгородъ.

5 В лѣто 6877. Погорѣ Славеньскій<sup>7</sup> конецъ отъ Нутной улицы 1369  
всѣ<sup>8</sup> и до Ильи<sup>9</sup> святого. Того же лѣта заложиха церковь камену  
на Ярышевѣ<sup>10</sup> улицѣ, другую перковь камену святого Еупатья<sup>11</sup>  
на Рогатицѣ.

В лѣто 6878. Ходиша Новгородци<sup>3</sup> съ Плесковичѣ<sup>12</sup> к Но- 1370  
10 вому городку к<sup>13</sup> Нѣмецкому<sup>14</sup>, и отъидоша не взявше: занеже  
блещеть<sup>15</sup> твердь<sup>16</sup>; и нѣколико людій пострѣляша с города. Того  
лѣта свершиша<sup>17</sup> церковь святого Василья<sup>18</sup> и другую церковь  
святого Еупатья<sup>19</sup>; и свяща я<sup>20</sup> архиепископъ Новгородчкый<sup>21</sup>  
Алексѣй с попы. Того же лѣта былъ Олгердь с Литвою подь  
15 Москвою и посадь пожьже.

В лѣто 6879. Поставиха церковь камену святого Николу в 1371  
Русѣ. Того же лѣта бысть пожарь съ Ильинѣ<sup>22</sup> улицы въ Плотничь-  
кый<sup>23</sup> конецъ, и Подоль всѣ<sup>24</sup> погорѣ, и конецъ до Кялавоѣ<sup>25</sup> улицы.  
Сии же многы<sup>26</sup> пожары бывають грѣхъ ради нашихъ, да ся бы-  
20 хомъ покаляе<sup>27</sup> отъ злобъ своихъ; но<sup>28</sup> мы на болшая<sup>29</sup> возвра-  
щаемся<sup>30</sup>. Что<sup>31</sup> есть сего [зла](\*) злѣе, иже ходити лжею предъ  
Богомъ<sup>32</sup> въ обѣтѣ и<sup>33</sup> крестъ цѣловати и пакы преступати? а  
то зло многажды стваряется<sup>34</sup> в насъ; [и](\*) за то Богъ наводитъ  
на насъ злѣйшия<sup>35</sup> казни по дѣломъ нашимъ. Того же лѣта

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т мейстеръ <sup>2</sup>АТ кумендери <sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>АТ  
нѣмци <sup>5</sup>АТ прииде <sup>6</sup>АТ володимерь <sup>7</sup>АТ славеньскій <sup>8</sup>АТ нѣтъ  
всѣ <sup>9</sup>АТ илии <sup>10</sup>АТ ярышовъ <sup>11</sup>АТ еупатія <sup>12</sup>АТ плесковичи <sup>13</sup>АТ  
нѣтъ к <sup>14</sup>АТ нѣмецкому <sup>15</sup>АТ блеще <sup>16</sup>АТ приб. городъ <sup>17</sup>АТ свер-  
шиша <sup>18</sup>АТ василія Т-ля <sup>19</sup>АТ еупатія <sup>20</sup>АТ ю <sup>21</sup>АТ новгород-  
скій <sup>22</sup>АТ ильиня <sup>23</sup>АТ плотничьскій <sup>24</sup>АТ весь <sup>25</sup>АТ и до киловоѣ  
<sup>26</sup>АТ нѣтъ многи <sup>27</sup>АТ покаали <sup>28</sup>АТ нъ <sup>29</sup>АТ болшаа <sup>30</sup>АТ возвра-  
щаемся <sup>31</sup>АТ а что <sup>32</sup>АТ боюмъ <sup>33</sup>АТ нѣтъ и <sup>34</sup>АТ стваряется  
<sup>35</sup>АТ злѣа

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

1377. Сидна на гдѣхъ Юлиа Ивановъ посадникъ Новгородчкыи<sup>1</sup>,  
Сиднаста Давыдовъ<sup>2</sup>. Олестіа тысячкыи<sup>3</sup>, Олександръ Колы-  
ванка и Давыдовъ<sup>4</sup> ише с Нѣши подь Новымъ городкомъ.  
Тамъ же бѣше. И гдѣхъъ нашихъ, вогорѣ городъ Торжекъ<sup>5</sup>  
вѣ<sup>6</sup>. И не ту стѣхъъ.

1372. Бѣше 6861. Падеша Новгородци<sup>8</sup> в Торжекъ города ста-  
вѣхъ, и сѣлаша<sup>9</sup> вѣгдѣхъныи Миканьовы с Торжкыу; и приде  
къа Мелѣио дѣхъ в Торжкы<sup>10</sup>, позже городъ весь<sup>11</sup>; и бысть  
сѣхъа вѣхъа крѣхъхъхъ<sup>12</sup>: овы огнемъ погорѣша въ дворѣхъ  
вѣхъ животы; а дѣхъа бѣхъаша въ святый Спасъ, и ту издохъ-  
10 шася, и огнемъ исторѣша много множество; и нѣи<sup>13</sup> же отъ огня  
бѣхъаша<sup>14</sup>, в рѣхъ въ Тѣхъри<sup>15</sup> востопша; а добрыя<sup>16</sup> жены(\*) и  
дѣхъа вѣхъаши надь собою лупхъеши отъ Тѣхъриць, а они<sup>17</sup> оди-  
раку до послѣдней наготы, егоче и погании не творять тако, тѣ<sup>18</sup>  
отъ срамоты и бѣды востопхъся в водѣ; черници и черници все 15  
до наготы излупхъено; первѣе<sup>19</sup> же всего Олександръ<sup>20</sup> Обану-  
новичъ стрѣхъи и<sup>21</sup> на полѣ и ту костью<sup>22</sup> паде за святый Спасъ  
и за обиду за<sup>23</sup> Новгородскую<sup>24</sup>; и с нимъ убиша Ивана Шахо-  
вича и другаго Ивана Тимофѣевича и Григорью<sup>25</sup> Щебелкова, и  
иныхъ нѣхъоко<sup>26</sup> ту мужъ паде, а и нѣи<sup>27</sup> побѣгопша; а иныхъ изи- 20  
мавъ<sup>28</sup>, на Тѣхърь поведе полонъ, мужей<sup>29</sup> и женъ, бещисла множе-  
ство; а и товара много похъаша, что ся остало(\*\*) отъ огня; и  
иконной круты серебра много похъаша. И кто, братье, о семь  
не похъахъется? кто ся осталъ живыхъ, видѣхъ, како онѣ нужную

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородскій <sup>2</sup>АТ селеверствъ лентидовичъ <sup>3</sup>А ты-  
сяцкой Т -ской <sup>4</sup>АТ докончаша <sup>5</sup>АТ тѣржкѣ <sup>6</sup>Т весь <sup>7</sup>АТ і абіе  
<sup>8</sup>АТ идоша новгородци <sup>9</sup>АТ сѣлаша <sup>10</sup>АТ ратию на тѣржскѣ <sup>11</sup>АТ  
весь <sup>12</sup>АТ христіаномъ <sup>13</sup>АТ инии <sup>14</sup>АТ бѣхъачи <sup>15</sup>АТ съ тѣхъриць  
<sup>16</sup>А добра <sup>17</sup>АТ тѣхъриць. а инии <sup>18</sup>АТ тѣи <sup>19</sup>АТ прѣхъе <sup>20</sup>АТ але-  
ксандръ <sup>21</sup>АТ стрѣхъиъ вѣтъ и <sup>22</sup>АТ костью <sup>23</sup>АТ вѣтъ за <sup>24</sup>АТ  
новгородскую <sup>25</sup>АТ григоріа <sup>26</sup>АТ нѣхъоко <sup>27</sup>АТ инии <sup>28</sup>АТ изи-  
мавъ <sup>29</sup>АТ полонъ. мужъ

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К же жены (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К  
сл осталоос.

и горкую смерть подъяша, и святыя<sup>1</sup> церкви пожжены, и го- 1372  
родъ весь отъгнуудъ<sup>2</sup> пусть: понеже бо<sup>3</sup> ни отъ поганыхъ не бывало  
таковаго зла<sup>4</sup>. И наметаша избивенныхъ людей и съжженныхъ<sup>5</sup> и  
истоплыхъ(\*) 5 скуделиницъ; а инѣи погорѣлѣ<sup>6</sup> безъ останка, а  
5 инии истоплѣ<sup>7</sup> безъ вѣсти, поллылѣ<sup>8</sup> внизъ по Тѣрца<sup>9</sup>. Того же  
лѣта копаша ровъ около Людина конца и Загородья<sup>10</sup> и Неревь-  
скаго конца.

В лѣто 6881. Приха<sup>11</sup> в Новѣгородъ князь Володимеръ, по 1373  
зборѣ за вѣдѣлю, и сѣдѣ в Новѣгородѣ до Петрова дни, и поиха<sup>12</sup>  
10 прочъ. Того же лѣта иде Волхово навѣспяты по семь дней<sup>13</sup>.

В лѣто 6882. Поставиша церковь камѣну святаго Спаса на 1374  
Ильинѣ улици<sup>14</sup>; и свята ю архиепископъ Новгородчкый<sup>15</sup> Алек-  
сѣй съ игумены и с попы и с крилосомъ святыя Софѣя<sup>16</sup>.

В лѣто 6883, мѣсяца июля въ 29 день, на память святаго 1375  
15 мученика Калинника, въ день недѣльный, бысть знаменіе въ  
солнці. Того же лѣта ходи князь великій<sup>17</sup> Дмитрій Ивановичъ<sup>18</sup>,  
съ всѣми князьми<sup>19</sup> и со<sup>20</sup> всею силою Рускою, на князя Ми-  
хаила Тѣрцакаго, и стоя подъ Тѣрцою<sup>21</sup> 4 недѣли, и волость  
всю взяша, и посадъ пожгоша, и полона много множество разве-  
20 доша; а градъ Тѣрць<sup>22</sup> острогомъ<sup>23</sup> обострожиша, и мосты<sup>24</sup> два  
издоспѣша чресь Волгу; а подъ Новгородци<sup>25</sup> князь великій по-  
сла; и Новгородци<sup>26</sup> извода честь своего князя, въскорѣ въ<sup>27</sup> три  
дни поихаша<sup>28</sup> подъ Тѣрць. И видѣ князь Михайло грядущу силу  
Новгородчкую<sup>29</sup> на ся, и посла къ князю великому владыку Еу-  
25 еміа, а дая ся въ всю волю великому князю; а Новгородци сто-

*Дмитрій Ивановичъ*

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А святыа <sup>2</sup>АТ весь отнудъ <sup>3</sup>АТ нѣтъ бо <sup>4</sup>АТ та-  
ково зло <sup>5</sup>АТ огнемъ жженихъ <sup>6</sup>АТ инии погорѣли <sup>7</sup>АТ истопли  
<sup>8</sup>АТ поллыли <sup>9</sup>АТ тѣрцитъ <sup>10</sup>АТ загородна <sup>11</sup>АТ прииде <sup>12</sup>АТ поиде  
<sup>13</sup>АТ въспяты по седмъ (Т седми) дни <sup>14</sup>АТ илиинѣ улици <sup>15</sup>АТ ар-  
хиепископъ новгородскій (Т -скый) <sup>16</sup>АТ святыа собѣя <sup>17</sup>АТ великій  
<sup>18</sup>АТ -вичъ <sup>19</sup>АТ князи <sup>20</sup>АТ съ <sup>21</sup>АТ тѣрцою <sup>22</sup>АТ прѣб. весь <sup>23</sup>АТ  
нѣтъ острогомъ <sup>24</sup>АТ моста <sup>25</sup>АТ подъ новгородцевъ <sup>26</sup>АТ новгород-  
ци <sup>27</sup>АТ прѣб. едину <sup>28</sup>АТ изрядився поидоша <sup>29</sup>АТ новгородскую

примѣчанія. (\*) Въ А и истоплыхъ приписано на полѣ.

**1375** яша подѣ Тѣбрью<sup>1</sup> 4 дни, и докончаша<sup>2</sup> миръ на всей воли князя великаго и на Новгородчкѣ<sup>3</sup>. На ту же зиму съиде владыка Алексѣй со<sup>4</sup> владычества, по своей воли, на Деревяницу; и бысть Новгородъ<sup>5</sup> в то время въ скорби величѣ; гадавъ много<sup>6</sup>, послаша к митрополиту Саву анхимандрита<sup>7</sup>, Максима Онцифоровица<sup>8</sup>, с бояры, чтобы благословилъ сына своего владыку Алексѣя<sup>9</sup> в домъ святѣй Софѣи<sup>10</sup>, на свой ему<sup>11</sup> святительскій<sup>12</sup> степенъ; и митрополитъ благослови сына своего владыку Алексѣя<sup>9</sup>, а Саву анхимандрита и бояръ<sup>13</sup> отпусти с великою<sup>14</sup> честью<sup>15</sup>; и привезоша благословеніе митрополици<sup>16</sup> владычѣ Алексѣю и всему Новуграду<sup>17</sup>; и Новгородци сташа вѣцемъ на Ярославль<sup>18</sup> дворѣ, и послаша с челобитьемъ<sup>19</sup> ко владычѣ на Деревяницу с вѣда<sup>20</sup> намѣстника князя великаго Ивана Прокшинича, посадника Юрья и тысяцкого<sup>21</sup> Олсѣя и иныхъ многихъ бояръ и добрыхъ мужъ; и владыка прия челобитье; възведоша владыку Алексѣя<sup>22</sup> в домъ 15 святыя Софѣи<sup>10</sup>, на свой архиепископскій<sup>23</sup> степенъ, мѣсяца марта въ 9, на память святыхъ мученикъ 40; и ради быша Новгородци<sup>24</sup> своему владычѣ.

**1376** В лѣто 6884. Иде Волхово<sup>25</sup> на зводъ, по три лѣта, по 7 дний. Той же веснѣ прииде въ Новѣградъ<sup>26</sup> митрополитъ Маркъ 20 отъ святѣй Богородици со<sup>4</sup> Синайской горѣ<sup>27</sup>, милостиня ради. Посемъ за мало<sup>28</sup> прииде изъ Ерусалима анхимандритъ<sup>29</sup> Вни-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородъ стоялъ подѣ тѣбрью <sup>2</sup>АТ докончаша <sup>3</sup>АТ новгородской(\*) <sup>4</sup>АТ съ <sup>5</sup>АТ въ деревянитскій монастырь, къ святому възкресенію новгородци же <sup>6</sup>АТ въ великой скорби быша. и мною гадаша <sup>7</sup>АТ анхимандрита приб. и <sup>8</sup>А -вича <sup>9</sup>А алексѣя <sup>10</sup>АТ святыя софѣи <sup>11</sup>АТ нѣтъ ему <sup>12</sup>АТ -скій <sup>13</sup>АТ анхимандрита съ бояры <sup>14</sup>АТ нѣтъ великою <sup>15</sup>АТ честью <sup>16</sup>АТ митрополици <sup>17</sup>АТ новугороду <sup>18</sup>АТ новгородци вѣцемъ сташа на ярославль <sup>19</sup>АТ челобитіемъ <sup>20</sup>АТ вѣча <sup>21</sup>А тысяцкого Т -скаю <sup>22</sup>А приа АТ челобитіе и поиде нѣтъ възведоша... алексѣя <sup>23</sup>АТ -скій <sup>24</sup>АТ новгородци <sup>25</sup>АТ волховъ <sup>26</sup>АТ в городъ <sup>27</sup>АТ горы <sup>28</sup>АТ посемъ же пакы по малъ ермени (Т времяни) <sup>29</sup>АТ іерусалима анхимандритъ

---

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Въ А и на новгородской приписано на верху страницы.

фантій отъ святаго Михаила, такоже милостина ради. Того же 1376  
 лѣта поиха<sup>1</sup> владыка Алексѣй к митрополиту, и с нимъ Сава ан-  
 химандритъ<sup>2</sup>, Юрьи Онцифоровичъ, Василій Кузминичъ, Василій  
 Ивановичъ и иныхъ много бояръ, мѣсяца августа въ 13 день, на  
 5 память святаго Максима исповѣдника; и прия митрополитъ сына  
 своего владыку Алексѣя в любовь, такоже и князь великій<sup>3</sup>; пре-  
 бысть<sup>4</sup> на Москвѣ 2 недѣли; и отпусти митрополитъ съ благосло-  
 влениемъ, а князь великій<sup>3</sup> и братъ его князь Володимиръ<sup>5</sup> с ве-  
 ликою честию<sup>6</sup>; и прииха(\*) владыка въ домъ святаго Софѣя<sup>7</sup>,  
 10 мѣсяца октября въ 17 день, на память святаго пророка Осѣя<sup>8</sup>,  
 в пятницу<sup>9</sup>. Той же зимы присла митрополитъ Куприянъ из Литвы  
 свои послове, и патриарши грамоты привезоша ко<sup>10</sup> владыцѣ в  
 Новъградъ<sup>11</sup>; а повѣствуетъ тако: «благословилъ мя патриархъ  
 15 Филоѣй на всю Рускую землю». И Новгородъ<sup>12</sup> слышавъ гра-  
 моту, и дастъ<sup>13</sup> имъ отвѣтъ: «шля<sup>14</sup> князю великому; аще прии-  
 метъ тя князь великій<sup>15</sup> митрополитомъ всей Руской земли, и  
 намъ еси митрополитъ». И слышавъ отвѣтъ Новгородчкый<sup>16</sup> ми-  
 трополитъ Куприянъ<sup>17</sup>, и не сла на Москву къ князю великому.

В лѣто 6885. Ходяша из Новагорода люди молодыи к Ново- 1377  
 20 му<sup>18</sup> городку, на Овлѣ(\*\*) на рѣцѣ, к Нѣмечкому<sup>19</sup>; и стояша подъ  
 городомъ много днй, и посадъ весь<sup>20</sup> взяша, и волость всю по-  
 травяша, и полона много приведоша в Новъгородъ<sup>21</sup>; а сами при-  
 идоша все<sup>22</sup> здрави в Новъгородъ; с<sup>23</sup> воеводою Иваномъ Федо-  
 ровицемъ<sup>24</sup>, Василій Борисовичъ, Максимъ Онаньиницъ<sup>25</sup>. Той же  
 25 веснѣ<sup>26</sup> бысть пожаръ въ Новъгородѣ: загоряся<sup>27</sup> на Людъгощи

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ поиде <sup>2</sup>АТ архимандритъ <sup>3</sup>АТ великій приб. и  
<sup>4</sup>АТ приб. владыка <sup>5</sup>АТ владимиръ <sup>6</sup>АТ честию <sup>7</sup>АТ святаго софѣя  
<sup>8</sup>Ат оста <sup>9</sup>АТ пятницу <sup>10</sup>АТ къ <sup>11</sup>АТ новъгородъ <sup>12</sup>АТ новгородци  
<sup>13</sup>АТ даша <sup>14</sup>АТ посылай къ <sup>15</sup>АТ великій <sup>16</sup>АТ новгородскій <sup>17</sup>АТ  
 куприянъ <sup>18</sup>АТ нову <sup>19</sup>АТ неметскому <sup>20</sup>АТ весь <sup>21</sup>АТ съ городъ <sup>22</sup>АТ  
 еси <sup>23</sup>АТ нѣтъ с <sup>24</sup>АТ иванъ федоровичъ <sup>25</sup>АТ -ничъ <sup>26</sup>АТ весня  
<sup>27</sup>АТ загоряся

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ должно быть; въ К ошиб. приихаша; въ АТ при-  
 иде. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. овлѣ.

1377 улицы<sup>1</sup>, и погорѣ до Яковлѣ улицы, и сгорѣ<sup>2</sup> 7 церквей деревянных<sup>3</sup>, а каменныхъ огорѣ 3 церкви. Того же лѣта сгорѣ церкви отъ грома святая<sup>4</sup> Богородица на Михалицѣ. Того же лѣта умре в Литвѣ князь Литовскій<sup>5</sup> Олгердъ. Том же лѣтѣ<sup>6</sup> преставися анхимандритъ Новгородчкій<sup>7</sup> Сава, мѣсяца мая<sup>8</sup> въ 29, на память святаго мученика Калиньника; и<sup>9</sup> проводи архиепископъ Новгородчкій<sup>10</sup> владыка Алексѣй, съ игумены и с попы, с кандѣлы и со<sup>11</sup> свѣщами, и положиша [в](\*) у святѣй Богородици Онтонова монастыря<sup>12</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>13</sup> церковь камену святую мученику<sup>14</sup> Бориса и Глѣба въ Плотникахъ<sup>15</sup>; и свѣща ю<sup>10</sup> владыка Алексѣй, съ попы и с крилосомъ святыя Софѣя<sup>16</sup>. Того же лѣта взяша Татарове Нижній Новѣградъ<sup>17</sup>. Той же зимы преставися митрополитъ Рускій<sup>18</sup> Алексѣй на Москвѣ.

1378 В лѣто 6886. Свершиша церковь камену святаго Образа<sup>19</sup> на Добрынѣ<sup>20</sup> улицѣ; и свѣща [в](\*) владыка Алексѣй, с попы и с<sup>15</sup> крило[с]омъ святыя Софѣя<sup>16</sup>, на праздникъ его. Того же лѣта подоша Татарове на Суздальскую землю, на князя на Дмитрия; князь же посла противу ихъ сына своего князя Ивана, съ силою; и бишася<sup>21</sup> на Плянѣ на ричѣ<sup>22</sup>; и утопе ту князь Иванъ, а инѣи<sup>23</sup> побие ни быша. На ту же зиму прибѣжа во Псковъ<sup>24</sup> князь Литовскій<sup>25</sup> Ондрѣй Олгердовичъ, и цѣлова крестъ ко Псковичамъ; и поиха<sup>26</sup> на Москву из Новаграда<sup>27</sup> къ князю к<sup>28</sup> великому къ Дмитрию<sup>29</sup>, князь же прия его.

1379 В лѣто 6887. Загорѣся на Лукинѣ улицѣ, и сгорѣ церквей

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *мощицъ улицъ* <sup>2</sup>АТ *яковли улицъ. и зорѣ*  
<sup>3</sup>АТ *церкви деревяныхъ* <sup>4</sup>АТ *святая* <sup>5</sup>АТ *-вскій* <sup>6</sup>АТ *того же*  
*лѣта* <sup>7</sup>АТ *архимандритъ новгородскій* <sup>8</sup>А *маіа* <sup>9</sup>АТ *приб-*  
*абіе* <sup>10</sup>АТ *новгородскій.* <sup>11</sup>АТ *кандилы и съ* <sup>12</sup>АТ *въ онтоньевъ мо-*  
*настѣрѣ* <sup>13</sup>АТ *свершиша* <sup>14</sup>АТ *святыхъ мученикъ* <sup>15</sup>АТ *плотникахъ*  
<sup>16</sup>АТ *святая софія* <sup>17</sup>АТ *новгородъ* <sup>18</sup>АТ *рускій* <sup>19</sup>АТ *святый образъ*  
<sup>20</sup>АТ *добрынинъ* <sup>21</sup>А *бишася* <sup>22</sup>АТ *на ричѣ планѣ* <sup>23</sup>АТ *иніи* <sup>24</sup>АТ  
*прибѣже въ псковъ* <sup>25</sup>АТ *-вскій* <sup>26</sup>АТ *къ псковичемъ. и поиха* <sup>27</sup>АТ  
*новагорода* <sup>28</sup>АТ *нѣтъ к* <sup>29</sup>АТ *дмитрею*



12, а улицъ 8, до Чюдинцевъ улицъ<sup>1</sup>. Того же лѣта поидоша Та- 1379  
тарове на Рускую землю, на князя великаго на Дмитрія<sup>2</sup>; князь  
же поиде противу ихъ; и бысть на рѣцѣ на Овожи<sup>3</sup>, и ту ся<sup>4</sup> обои  
полкы съступишися; и пособи Богъ князю великому, а Татарове  
5 вдавъ плещи, побѣгоша. Того же лѣта заложиха церковь камену  
святую Богородицю на Михалицѣ<sup>5</sup>, и другую церковь камену свя-  
тую Фрола и Лавра на Лю[до]гощи(\*) улицѣ<sup>7</sup>. Той же зимы прии-  
ха<sup>8</sup> в Новѣгородъ князь Литовскій<sup>9</sup> Юрьи Наримантовичъ.

В лѣто 6888. Биша чоломъ весь Новѣградъ<sup>10</sup> господину сво- 1380  
10 ему<sup>11</sup> владыцѣ<sup>12</sup> Алексѣю, чтобы еси, господине, ялся<sup>13</sup> ѣхати  
[въ](\*\*) князю великому [Дмитрѣю Ивановичю](\*\*); и владыка приа че-  
лобитѣ<sup>14</sup> своихъ дѣтей<sup>15</sup>, всего Новагорода, поиха<sup>16</sup> на Низъ, за  
недѣлю до цвѣтной недѣлѣ; а с нимъ поиха<sup>17</sup> Юрьи Ивановичъ,  
Михайло Даниловичъ, Юрьи Онцифоровичъ, Иевъ Обакуновичъ(\*\*\*),  
15 Иванъ Федоровичъ и иныхъ бояръ много и житѣихъ мужь. Князь  
же приа [иъ](\*\*) в любовь, а к Новугороду крестъ цѣловалъ на  
всей старинѣ Новгородчкѣ<sup>18</sup> и на старыхъ грамотахъ. В то же  
лѣто, мѣсяца августа, придоша вѣсти отъ орды к великому князю  
Дмитрѣю<sup>19</sup> и брату его князю Володимеру<sup>20</sup>, якоже вздвизается  
20 на крестяны<sup>21</sup> Измаилетескій<sup>22</sup> родъ поганый; нѣкоему убо у  
нихъ худу царююще<sup>23</sup>, а все дѣюще у нихъ князю Мамаю, и  
лютѣ гнѣвающеся ему на великаго князя и на всю Рускую землю.  
Се<sup>24</sup> же слышавъ князь великый Дмитрѣй<sup>25</sup> Ивановичъ, яко грядеть  
на нь сила велика Татарская<sup>26</sup>, и собравъ<sup>27</sup> многы<sup>28</sup> вой, и поиде

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ чюдинцевы улицы <sup>2</sup>А дмитрея Т рѣя <sup>3</sup>АТ овожъ  
<sup>4</sup>АТ вѣтъ ся <sup>5</sup>АТ -лицы <sup>6</sup>АТ каменную вѣтъ святую <sup>7</sup>АТ ѹлицы(†)  
<sup>8</sup>АТ прииха <sup>9</sup>АТ -вскій <sup>10</sup>АТ чсломъ весь новгородъ <sup>11</sup>АТ приб. архіепи-  
скопу <sup>12</sup>А владыкъ <sup>13</sup>АТ ялся <sup>14</sup>АТ -те <sup>15</sup>АТ приб. и <sup>16</sup>АТ поиде  
<sup>17</sup>АТ поидоша <sup>18</sup>АТ новгородской <sup>19</sup>АТ дмитрею <sup>20</sup>АТ владимеру  
<sup>21</sup>А крестяны Т крестьяны <sup>22</sup>АТ измалтейскій <sup>23</sup>АТ царствующу  
<sup>24</sup>Т вѣтъ же <sup>25</sup>АТ великій дмитрей <sup>26</sup>А татарская Т -ская <sup>27</sup>АТ  
сбравъ <sup>28</sup>А многа Т многия

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Въ А иевъ  
обакуновичъ приписано на верху страницы. (†) Въ А слова: и другую....  
улицы приписаны въ низу страницы.

1380 противу безбожныхъ Татаръ, а уповая<sup>1</sup> на милосердіе Божіе и на пречистую его Матерь Божию Богородицу, на приснодѣвицу Марью<sup>2</sup>, призывая<sup>3</sup> на помощь честный крестъ; и въниде бо в землю ихъ за Донъ, и бѣ ту поле чисто на усть рѣкы<sup>4</sup> Непрядвы, и ту всъполцишася поганіи Измалятыне<sup>5</sup> противу крестьянъ<sup>6</sup>; 5 Москвичи<sup>7</sup> же мнози небывалци видѣвши<sup>8</sup> множество рати Татарской<sup>9</sup>, устрашишася и живота отпавшеся<sup>10</sup>, а инѣи<sup>11</sup> на бѣги обратшася<sup>12</sup>, не помянувші<sup>13</sup> реченаго пророкомъ, како единъ поженеть 1000, а два двигнута тму, аще не Богъ предасть ихъ. Князь же великій<sup>14</sup> Дмитрій, с братамъ своимъ с Володимеромъ, изрядивъ<sup>10</sup> полки противу поганыхъ Половецъ и възрѣвъ на небо умилными<sup>15</sup> очима, въздохнувъ из глубины сердца, рекоста слово псаломское: «братіе! Богъ намъ прибѣжище и сила!» I абіе съступишася<sup>16</sup> полки обон; и бысть брань на долгъ<sup>17</sup> часть зѣло, и устрашитъ<sup>18</sup> Богъ невидѣмою<sup>19</sup> силою сыны Агаряны<sup>20</sup>, и обратиша<sup>15</sup> плещи на язвы<sup>21</sup>, и погнани быша отъ крестьянъ, и ови<sup>22</sup> же отъ оружія<sup>23</sup> падоша, а иніи в рѣцѣ истопошася<sup>24</sup>, безчисленое ихъ множество<sup>25</sup>. А на съступѣ<sup>26</sup> убиенъ бысть тогда князь Федоръ Бѣлозерскій<sup>27</sup>, и сынъ его князь Иванъ; а иныи<sup>11</sup> князи и воеводы погнашася по иноплеменницѣхъ; отъ страха Божія и отъ<sup>20</sup> оружія крестіянскаго<sup>28</sup> падаху безбожнии Татарове, и възнесеть<sup>29</sup> Богъ десницу<sup>30</sup> князя великаго Дмитрія<sup>31</sup> Ивановича и брата его князя Володимера(\*) Андрѣевича на побѣду иноплеменникъ. Се же бысть грѣхъ ради нашихъ: въоружаются на

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ уповаа <sup>2</sup>АТ приснодѣвицу марію <sup>3</sup>А призываа  
<sup>4</sup>АТ рѣць <sup>5</sup>Вм. поганіи измалятыне АТ татарове измаилтескі родъ  
<sup>6</sup>А крестіанъ Т крестіанъ <sup>7</sup>АТ москвичи <sup>8</sup>АТ видѣше <sup>9</sup>АТ татарской  
<sup>10</sup>АТ отчаявшись <sup>11</sup>АТ иніи <sup>12</sup>АТ -шася <sup>13</sup>АТ помянувши <sup>14</sup>АТ великій  
<sup>15</sup>АТ умилна <sup>16</sup>АТ съкупнишася <sup>17</sup>АТ длгъ <sup>18</sup>АТ устраши  
<sup>19</sup>АТ невидимою <sup>20</sup>АТ агарини <sup>21</sup>АТ рани <sup>22</sup>АТ хрестіанъ вѣтъ и  
<sup>23</sup>Т оружія <sup>24</sup>АТ истопишася Т -шасъ <sup>25</sup>А множество <sup>26</sup>АТ свокупъ  
<sup>27</sup>АТ бѣлозерскій <sup>28</sup>АТ хрестіанскаго <sup>29</sup>АТ възнесъ <sup>30</sup>АТ десницу  
<sup>31</sup>АТ дмитрея

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Въ К ошнб. водимера.

ны(\*) иноплеменици, да быхом ся отступилъ<sup>1</sup> своихъ неправдъ, 1380  
 отъ братоненавидѣнія и отъ сребролюбія и в неправды судящихъ  
 и отъ насилья; нь<sup>2</sup> милосердъ бо есть Богъ [и](\*\*) человекѡлюбець,  
 не до конца прогнѣвается на ны, ни в вѣкы враждуетъ. Сіа же  
 5 сдѣяся побѣда князю великому мѣсяца септября въ 8, на Рожде-  
 ство святѣй Богородици, в суботу. Князь же великій<sup>3</sup> Дми-  
 трій (\*\*\*) съ братомъ своимъ съ княземъ Володимеромъ, ставъ  
 на костехъ Татарскихъ, и многыя<sup>4</sup> князи Рускыя<sup>5</sup> и воеводы,  
<sup>6</sup>прехвалными похвалами прославиша пречистую Матерь Божию  
 10 Богородицю, крѣпко брашася съ иноплеменици<sup>7</sup> за святыя<sup>8</sup> Бо-  
 жія церкви(†), за правовѣрную вѣру, за всю Рускую землю; а  
 самъ прикалъ Богомъ<sup>9</sup> хранимъ въ столный и великій<sup>10</sup> градъ  
 Москву, въ отчину свою, съ своимъ братомъ<sup>6</sup> Володимеромъ.

В лѣто 6889. Заложыша церковь камену святый Дмитрій<sup>11</sup> 1381  
 15 на Славковѣ улицѣ. Той же осени стоялъ князь Литовскый<sup>12</sup>  
 Скригаило подъ Полотскомъ с Нѣмечскою ратью<sup>13</sup>, и много  
 бысть имъ тягости; и прислаша к Новугороду, просяще помощи  
 по крестиянству<sup>14</sup>: «помогли бы есте по насъ»; и не бысть имъ  
 помощи отъ Новаграда<sup>15</sup>, толко посолъ послаша Юрья Онцифо-  
 20 ровица<sup>16</sup> къ князю Литовскому<sup>17</sup> Ягайлу; и<sup>18</sup> заступи Богъ и  
 святая Софѣя<sup>19</sup> свой домъ, и отъидоша, города не вземше. В то же  
 лѣто бысть мятежь в Литвѣ, Богу попущышю<sup>20</sup> на нихъ(††) гнѣвъ  
 свой: въсташа сами на ся, и убиша князя великаго Кестутья<sup>21</sup>  
 Гедиминовича, и бояръ [его](\*\*) избиша; а сынъ его Витовтъ по-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ отступили приб. отъ <sup>2</sup>АТ насилія. нь <sup>3</sup>АТ вели-  
 кий <sup>4</sup>АТ многа <sup>5</sup>АТ рускіа <sup>6</sup>АТ приб. с <sup>7</sup>АТ крѣпко бравшесъ  
 съ иноплеменици <sup>8</sup>А святыа <sup>9</sup>АТ пришелъ боюмъ <sup>10</sup>АТ нѣтъ стол-  
 ный и великій <sup>11</sup>АТ дмитрей <sup>12</sup>АТ -вскій <sup>13</sup>АТ у нѣмцеска ратию.  
 и снѣмци <sup>14</sup>АТ просящи помощи по хрестіанству <sup>15</sup>АТ новагорода  
<sup>16</sup>АТ -вича <sup>17</sup>АТ -вскому <sup>18</sup>АТ нѣтъ и <sup>19</sup>АТ святая софіа <sup>20</sup>АТ по-  
 пустившиу <sup>21</sup>АТ великого кестутіа

---

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. на нѣтъ. (\*\*) Приб. изъ АТ.  
 (\*\*\*) Въ А дмитрій приписано на полѣ. (†) Въ А слова: за святыа божіа  
 черки приписаны въ низу страницы. (††) Такъ въ АТ; въ К на ны.

1381 бѣже в Нѣмцѣ<sup>1</sup>, и много зла створи Литовской<sup>2</sup> земли: подъялъ бо баше Кестутей<sup>3</sup> княженіе подь Ягайломъ.

1382 В лѣто 6890. Прииде царь Татарскій Тектомышъ<sup>4</sup> в силѣ<sup>5</sup> велицѣ на землю Рускую, много попустиши земли Руской: взя градъ Москву и пожже, и Переяславль, Коломну, Серпоховъ, 5 Дмитровъ, Володимирь<sup>6</sup>, Юрьевъ<sup>7</sup>. Князь же великій<sup>8</sup> видя многое множество безбожныхъ Татаръ, и не ста противу имъ, и поиха на Кострому<sup>9</sup> и<sup>10</sup> съ княгиню и с дѣтми<sup>11</sup>; а князь Володимеръ на Волокъ, а мати его и княгинѣ<sup>12</sup> в Торжокъ, а митрополить во Тѣбрь, а владыка Коломенскій<sup>13</sup> Герасимъ в Новъгородъ. И кто насъ, братіе, о семь не утрашится, видя такое смущение Руской земли, якоже Господь глагола пророкомъ: аще хотите послушаете, благая земля<sup>14</sup> снѣсте, и положю страхъ вашъ на вразѣхъ вашихъ; аще ли не послушаете мене, то побѣгнете, никимже<sup>15</sup> гонимп; пошлю<sup>16</sup> на вы страхъ и ужасъ, побѣгнетъ васъ отъ 5—100, а отъ 100—тма(!) Того же лѣта свершиша<sup>17</sup> церковь камену святаго Дмитрія на Славковѣ<sup>18</sup> улицѣ; и свяща ю владыка Алексѣй, съ игумены и с<sup>19</sup> попы и с крелосомъ святыхъ Софѣа<sup>20</sup>; и за мало дней<sup>21</sup> рассыпаса. В то же лѣто приихалъ<sup>22</sup> в Новъгородъ владыка Суздальскій Дионисій изъ<sup>23</sup> Царяграда отъ патриарха Нила съ благословениемъ и съ грамотами, и иде во Псковъ<sup>24</sup>, по повелѣнію владыцѣ<sup>25</sup> Алексѣя, и<sup>26</sup> поучая<sup>27</sup> закону Божію, а утвержая правовѣрній вѣръ истинній

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣмци <sup>2</sup>АТ -вской <sup>3</sup>АТ кестутей <sup>4</sup>АТ -рскій А тактамышъ Т -иъ <sup>5</sup>АТ в силѣ <sup>6</sup>А володимеръ Т -меръ <sup>7</sup>Т юрьевъ <sup>8</sup>АТ великій <sup>9</sup>Вм. и поиха на кострому АТ нъ на кострому побѣжа <sup>10</sup>АТ нѣтъ и <sup>11</sup>АТ дѣтми <sup>12</sup>АТ княгини <sup>13</sup>АТ -нскій <sup>14</sup>А благаа АТ земная <sup>15</sup>АТ никимъже <sup>16</sup>АТ послаю <sup>17</sup>А свершишиа <sup>18</sup>АТ славковой <sup>19</sup>АТ нѣтъ с <sup>20</sup>АТ святыхъ софѣа <sup>21</sup>АТ дни <sup>22</sup>АТ ермя приходилъ <sup>23</sup>АТ изъ <sup>24</sup>АТ псковъ <sup>25</sup>АТ владыки <sup>26</sup>А алексеа АТ нѣтъ и <sup>27</sup>А поучаа

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ КА отъ .ε. ѣ. а отъ .ѣ. (Δ); въ Т отъ пяти сто. а ото ста (Δ).

крестиянствѣ<sup>1</sup>, нѣгли бы Богъ в послѣдняя<sup>2</sup> лѣта утвердилъ не- 1382  
смущено отъ злыхъ человекъ дьяволомъ<sup>3</sup> наущенымъ правотвѣр-  
ная<sup>4</sup> вѣра.

В лѣто 6891. Копаша ровъ около Софѣйской сторонѣ<sup>5</sup>, къ 1383  
старому валу. Того же лѣта заложаша двѣ церкви камены: свя-  
таго Филипа на Нутной улицѣ и святаго Іоана в Радоковицахъ<sup>6</sup>;  
а святаго Дмитрія свершиша на Славковѣ<sup>7</sup> улицѣ. В то же лѣто  
пойде князя великаго сынъ князь Василій в орду<sup>8</sup>, позванъ ца-  
ремъ<sup>9</sup>. Той же осени пойде князь Михайло Тѣрьскій<sup>10</sup> в орду<sup>8</sup>,  
10 ища великаго княженіа<sup>11</sup>; а в Новѣгородъ прихаша<sup>12</sup> князь Па-  
трикій<sup>13</sup> Наримановичъ, и прихаша его Новгородци<sup>14</sup>, и даша ему  
кормленіе<sup>15</sup> Орѣховѣ<sup>16</sup> городѣ<sup>17</sup>, Корѣльскій городѣ<sup>17</sup>, и пол-Ко-  
порья города<sup>18</sup> и Луское село.

В лѣто 6892. Прихаша<sup>12</sup> городчане<sup>19</sup> Орѣховци и Корѣль- 1384  
скии с жалобою к Новугороду на Патрикіа на князя; и князь Па-  
трикій<sup>13</sup> подъя Славно и смути Новѣгородъ: и стаху<sup>20</sup> Славлянѣ  
по князи<sup>21</sup>, и поставиша вѣще<sup>22</sup> на Ярославлѣ дворѣ, а другое  
вѣще<sup>22</sup> у святѣй Софѣи, обоя въ оружьи аки<sup>23</sup> на рать, и мостъ ве-  
ликій переметаша; нъ<sup>24</sup> ублюде Богъ и святая Софѣя<sup>25</sup> отъ усоб-  
20 нья<sup>26</sup> рати; но<sup>27</sup> отгяща у князя тѣ города, а<sup>28</sup> даша ему Русу  
и Ладогу. Того же лѣта поставиша Новгородци<sup>14</sup> городъ камень  
на Лугѣ, на ямѣ, милостию святѣй Софѣи, а поспѣшеніемъ ве-  
ликаго Михаила архистратига, а благословеніемъ отца своего  
владыцѣ<sup>29</sup> Алексѣя, толко въ 30 дни и въ 3 дни. В то же лѣто  
25 загорѣся въ Неревьскомъ концѣ у святаго Лазоря<sup>31</sup>, и сгорѣ цер-  
кви святый Лазаръ и другая церкви святый Петръ. В то же лѣто

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ и утвержаа (Т-ая) правотвѣрную вѣру и истинное христіанство приб. да <sup>2</sup>А -няа <sup>3</sup>АТ дѣволомъ <sup>4</sup>А -няа <sup>5</sup>АТ стороны <sup>6</sup>АТ -вичѣтъ <sup>7</sup>АТ свершишиа на славковой <sup>8</sup>АТ въ рду <sup>9</sup>АТ царемъ <sup>10</sup>АТ -рскій <sup>11</sup>Т -ня <sup>12</sup>АТ прихаша <sup>13</sup>АТ патрикей <sup>14</sup>АТ новгородци <sup>15</sup>АТ приб. пригородъ <sup>16</sup>АТ приб. и <sup>17</sup>АТ нѣтъ городъ <sup>18</sup>АТ городка <sup>19</sup>АТ городчане <sup>20</sup>АТ стаха <sup>21</sup>АТ князь <sup>22</sup>АТ вѣще <sup>23</sup>АТ оружьи аки <sup>24</sup>АТ переметаша. нъ <sup>25</sup>А святая АТ софіа <sup>26</sup>А усобныа <sup>27</sup>АТ и <sup>28</sup>АТ ты пригороды. и <sup>29</sup>АТ владыки <sup>30</sup>АТ церковь <sup>31</sup>АТ лазаря

**1384** бысть помраченіе на многы дни и нощи, и потки<sup>1</sup> падаху на землю и по водѣ, и<sup>2</sup> не видяху камо летѣти; а людіе не смѣяху<sup>3</sup> ѣздити по озерамъ и по рѣкамъ; и бысть въ крестіанехъ скорбь<sup>4</sup> и туга. Тоже; братіе, Богъ казнить ны<sup>5</sup> по нашему съгрѣшенію, кажа насъ на покаяніе<sup>6</sup>; да быхом ся покаяѣ<sup>7</sup> отъ злобъ своихъ. Казнивь, помилуй, Господи! и бысть свѣтъ, и ради быхомъ. Той же осени свершиша<sup>8</sup> церковь камену святаго Филиппа на Нутной улицѣ, и свяща ю архиепископъ владыка Алексѣй; и другую церковь свѣршиша<sup>8</sup> святой Іоаннъ в Радковицахъ.

**1385** В лѣто 6893. Погорѣ городъ весь<sup>9</sup> Пьсковъ, <sup>10</sup>только ублюде 10 Богъ святыхъ(\*) Троица. Того же лѣта мѣсяца іюня въ 14, в Петрово говѣніе, на память святаго пророка Елисѣя<sup>11</sup>, погорѣ(\*\*) в Новѣгородѣ торговая сторона вся и церкви вси, только ублюде Богъ святую Богородицу<sup>12</sup> на Михалицѣ, молитвами святыхъ<sup>13</sup> Богородица; а людій<sup>14</sup> сгорѣ 70 человекъ: лютъ бо бяше велики 15 пожаръ. Того же лѣта, на зиму, бысть знаменіе въ солнци, мѣсяца генваря въ 1 день, на память святаго отца Василья<sup>15</sup>.

**1386** В лѣто 6894. Погорѣ городъ Орѣховый, а в Новѣгородѣ погорѣ конецъ Микитинѣ<sup>16</sup> улицы. Того же лѣта свершиша<sup>8</sup> церковь камену святаго Климента на Иворовѣ улицѣ. Того же лѣта 20 убиша Литва князя Святослава Смоленскаго. Той же зимы приходи князь великій<sup>17</sup> Дмитрій ратью<sup>18</sup> к Новугороду с братомъ своимъ, съ княземъ Володимеромъ, держа<sup>19</sup> гнѣвъ про Волжанъ на Новгородъ, и стоя<sup>20</sup> въ Ямнехъ; и ѣзди владыка Алексѣй, и доконца<sup>21</sup> миръ на всей старинѣ; а за винныи люди, за Волжанъ, 25 взя князь великій<sup>17</sup> у Новаграда<sup>22</sup> 8000 рублей. Той же зимы

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ птицы <sup>2</sup>АТ вѣтъ и <sup>3</sup>АТ люди не смѣяху <sup>4</sup>АТ оъ христіанехъ скорбь <sup>5</sup>АТ вѣтъ ны <sup>6</sup>А покаяніе <sup>7</sup>А покаали Т покаали <sup>8</sup>А свѣршишиа <sup>9</sup>АТ весь <sup>10</sup>АТ приб. и <sup>11</sup>А елисѣя <sup>12</sup>АТ богородицу <sup>13</sup>АТ святыхъ <sup>14</sup>АТ людей <sup>15</sup>А василіа Т -мѣя <sup>16</sup>АТ микитины <sup>17</sup>АТ великій <sup>18</sup>АТ ратью <sup>19</sup>АТ дрѣжа <sup>20</sup>АТ стоа <sup>21</sup>АТ доконьча <sup>22</sup>АТ новогорода

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. и саятал. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К и погорѣ.

ѣздиша<sup>1</sup> за Волокъ Федоръ посадникъ Тимофѣевичъ, Тимофѣй 1386 Юрьевичъ, а с ними боярьскіи дѣти, брати 5000 рублевъ, что возложилъ<sup>2</sup> Новѣгородъ на Заволочкую<sup>3</sup> землю, занеже Заволоччанѣ былѣ<sup>4</sup> же на Волгѣ<sup>5</sup>.

5 В лѣто 6895. Конаша валъ около торговой сторонѣ<sup>6</sup>. Того 1387 же лѣта<sup>7</sup> благослови владыка Алексѣй весь<sup>8</sup> Новѣгородъ ставити городъ Порховъ камень, и послаша Новгородци<sup>9</sup> Ивана Федоровича, Фатьяна Есифовича, и поставиша городъ Порховъ камень. Того же лѣта, на зиму, выйде (\*) изъ орды<sup>10</sup> князя великаго сынъ 10 князь Василій Дмитриевичъ<sup>11</sup>.

В лѣто 6896. Съиде владыка Алексѣй съ владычества по своей 1388 воли, благословивъ своихъ дѣтей, посадниковъ и тысячкихъ<sup>12</sup> и весь<sup>8</sup> Новѣградъ<sup>13</sup>, в монастырь святаго Въскресенія на Деревяницу, на преполовленіе<sup>14</sup> праздника Владычня, сѣдѣвъ в дому святѣй Софѣи<sup>15</sup> лѣтъ 30 безъ лѣта и безъ 5 мѣсяць, и много молиша и весь<sup>8</sup> Новѣградъ<sup>13</sup>, чтобы побылъ в дому святѣй Софѣи<sup>15</sup>, до нелѣже извѣдаютъ<sup>16</sup>, кто будетъ митрополитъ Руской земли, и не послуша ихъ, нь<sup>17</sup> благослови я<sup>18</sup>, рекъ: «изберите<sup>19</sup> собѣ<sup>20</sup> три мужа<sup>21</sup>, егоже вы Богъ дастъ»; и створиша Новгородци<sup>9</sup> тако. 20 Мъного же гадавъ посадникъ и тысячкой и весь<sup>8</sup> Новѣградъ<sup>13</sup>, игумены и попове, и не изволиша собѣ<sup>20</sup> отъ челоувѣкъ избранія, нь<sup>17</sup> изволиша отъ Бога прияти извѣщеніе и уповати на милость его, и избраша три мужи: Иоанна игумена святаго Спаса с Хутина, Парфѣнія игумена святаго Благовѣщенія, Афанасія игумена 25 святаго Рождества, и положиша три жребіи на престолѣ въ святѣй Софѣи<sup>15</sup>, утвердивше тако: «егоже въсхощетъ Богъ и свя-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *ходиша* <sup>2</sup>АТ *въложилъ* <sup>3</sup>АТ *заволотскую* <sup>4</sup>АТ *зане* *ошиб.* *А завочане* *Тъволочане* *АТ были* <sup>5</sup>АТ *вльъ* <sup>6</sup>АТ *стороны* <sup>7</sup>АТ *трго-* *вой стороны.* *тамъ же лѣтъ* <sup>8</sup>АТ *весь* <sup>9</sup>АТ *новогородци* <sup>10</sup>АТ *изъ* *рды* <sup>11</sup>АТ *-реевичъ* <sup>12</sup>АТ *тысяцкыхъ* <sup>13</sup>АТ *новгородъ* <sup>14</sup>АТ *-ницу.* *на преполовленіе* <sup>15</sup>АТ *софѣи* <sup>16</sup>АТ *дондеже увѣдаютъ* <sup>17</sup>АТ *нь* <sup>18</sup>АТ *а* <sup>19</sup>АТ *изберете* <sup>20</sup>АТ *себѣ* <sup>21</sup>АТ *мужи*

1398 тая<sup>1</sup> Софѣя<sup>2</sup> своему престолу служебника, того жребій остави[тъ](\*) на престолѣ своемъ; и<sup>3</sup> начаша иерѣи сборомъ обѣднюю пѣти, а Новгородци<sup>4</sup> сташа вѣчемъ<sup>5</sup> у святѣй Софѣи; и сконцаѣ святѣй службѣ<sup>6</sup>, вынесе протопопъ Измайло жеребей Афанасевъ, потомъ Порофѣиневъ; и избра Богъ и святая<sup>7</sup> Софѣя<sup>8</sup> и престолъ<sup>5</sup> Божій мужа добра, тиха [и] (\*\*) смирена Іоана, игумена святого Спаса, и остави (\*\*\*) жеребей<sup>9</sup> его на престолѣ своемъ<sup>10</sup>; и възведоша и на сѣни честно всь Новъградъ<sup>11</sup>, мѣсяца мая<sup>12</sup> въ 7, на Вознесеніе<sup>13</sup> Господне, на память святого отца Похонія<sup>14</sup>; не бысть тогда митрополитъ<sup>15</sup> в Руской земли. Той же осени, мѣ- 10 сяца октября въ 26, в полунощи, въздвижеса угъ вѣтръ, и внесе ледъ [в] (\*) Выхово изъ озера (†), и вышибе из великаго мосту 9 городень. То же Богъ не хотѣ видѣти кровопролитья<sup>16</sup> промежи<sup>17</sup> братіи наваженнемъ діаволимъ<sup>18</sup>: понеже вѣсташа 3 концѣ<sup>19</sup> Софѣйской сторонѣ<sup>20</sup> на посадника Есифа<sup>21</sup> Захарьинича, и зовивше вѣще<sup>22</sup> у святѣй Софѣи<sup>23</sup>, и поидоша на дворъ его, акы рать силная<sup>24</sup>, всякый во оружья<sup>25</sup>, и взяша домъ его, и хоромы розвезоша; а Есифъ<sup>26</sup> посадникъ бѣжа за рѣку въ Плотничьскій<sup>27</sup> конецъ; и вѣста за него торговая<sup>28</sup> сторона вся, и начаша людій лупити, а перевозниковъ бити отъ берега<sup>29</sup>, а суды сѣчи<sup>30</sup>, и 20 тако быша безъ мира по 2 недѣли; и потомъ снисдошася въ любовь<sup>31</sup>; и даша посадничество Василью Евановичу<sup>32</sup>. Той же осени, мѣсяца декабря въ 8, поиха<sup>33</sup> владыка Иванъ<sup>34</sup> на поставленіе

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ святая <sup>2</sup>А софѣя Т совѣа <sup>3</sup>АТ приб. абіе <sup>4</sup>АТ новгородци <sup>5</sup>АТ вѣчемъ <sup>6</sup>АТ по скончаніи святѣя служби <sup>7</sup>А святая <sup>8</sup>АТ софѣя <sup>9</sup>АТ жребій <sup>10</sup>АТ своемъ <sup>11</sup>АТ весь новгородъ <sup>12</sup>А мая <sup>13</sup>АТ възнесеніе <sup>14</sup>АТ -міа <sup>15</sup>АТ -мита <sup>16</sup>АТ -тіа <sup>17</sup>А межси Т между <sup>18</sup>А діаволимъ <sup>19</sup>АТ конци <sup>20</sup>АТ стороны <sup>21</sup>АТ есифа <sup>22</sup>АТ възвонивше вѣче <sup>23</sup>АТ софѣи <sup>24</sup>А силная <sup>25</sup>АТ оружіи <sup>26</sup>АТ есифъ <sup>27</sup>АТ плѣтничьскій <sup>28</sup>А торговаа <sup>29</sup>АТ берега <sup>30</sup>АТ съсуды изсѣцату <sup>31</sup>АТ любовь <sup>32</sup>АТ василію ивановичу <sup>33</sup>АТ пойде <sup>34</sup>АТ іоаннъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Доп. изъ АТ. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К и стави. (†) Въ АТ изъ зера. Въ А это приписано надъ строкою.



владычества на Москву, позванъ послы отъ митрополита, а с нимъ 1388  
 бояръ Новгородчыхъ<sup>1</sup>: посадникъ Василій Федоровичъ и тысяч-  
 кой Есифъ<sup>2</sup>, Фалелѣвичъ, Иевъ Обакуновичъ, Тимофѣй Ева-  
 новичъ<sup>3</sup> и иныхъ много бояръ; и приха<sup>4</sup> на Москву генваря въ  
 5 10; и поставленъ бысть Иванъ<sup>5</sup> архиепископомъ Новуграду<sup>6</sup> въ  
 преименитіи<sup>7</sup> церкви святаго и великаго архистратига Михаила,  
 генваря въ 17, въ недѣлю, на память святаго отца Антоніа, пре-  
 священнымъ митрополитомъ Пуминономъ<sup>8</sup> всея Руси; а на постав-  
 лении былъ владыка Смоленскій<sup>9</sup> Данило и Рязанскій<sup>9</sup> вла-  
 10 дыка; и створиша в той день праздникъ свѣтель, съ хвалами и  
 гѣснями, при князѣ<sup>10</sup> великомъ Дмитріи Ивановичѣ; и приха  
 в Новъградъ<sup>11</sup> февраля въ 8 (\*), въ недѣлю фарисѣйскую, на  
 память святаго отца Парфѣнія; и стрѣтоша [и] (\*\*), съ кресты  
 игумены и попове конецъ Славна, посадникъ и тысячкой и всь  
 15 Новъградъ<sup>12</sup>; [и] (\*\*), възрадовашася радостію великою зѣло въ  
 ть<sup>13</sup> день о своемъ владыцѣ.

В лѣто 6897. Преставися князь великій Дмитрій<sup>14</sup> Ивано- 1389  
 вичъ на<sup>15</sup> Москвѣ, мѣсяца мая<sup>16</sup> въ 9, на память святаго пророка  
 Исаия. И той веснѣ<sup>17</sup> бысть моръ великъ во Псковѣ<sup>17</sup>, а знаме-  
 20 ніе железю. И тѣмъ<sup>18</sup> веснѣ<sup>17</sup> ѣздилъ владыка Иванъ<sup>5</sup> въ Псковъ<sup>19</sup>,  
 и молитвою его преста моръ въ Псковѣ<sup>18</sup>; и приха<sup>20</sup> владыка  
 Иванъ<sup>5</sup> в Новъгородъ<sup>21</sup>, а вси около его здравѣ. Того же лѣта  
 Григорій (\*\*\*) посадникъ<sup>22</sup> Якуновичъ постави церковь камену

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородскихъ <sup>2</sup>АТ тысяцкой есифъ <sup>3</sup>АТ ива-  
 новичъ <sup>4</sup>АТ и пакы придоша <sup>5</sup>АТ іоаннъ <sup>6</sup>АТ новугороду <sup>7</sup>АТ-тти  
<sup>8</sup>АТ пиминомъ <sup>9</sup>АТ -нскій <sup>10</sup>АТ князи <sup>11</sup>АТ ивановичи, а в новъ-  
 городъ приде <sup>12</sup>АТ тысяцскій и весь новъгородъ <sup>13</sup>АТ той <sup>14</sup>АТ  
 великій дмитрей <sup>15</sup>АТ въ градъ <sup>16</sup>А маіа Т маія <sup>17</sup>АТ весны <sup>18</sup>АТ  
 въ псковѣ <sup>19</sup>АТ псковѣ <sup>20</sup>АТ възвратися <sup>21</sup>АТ къ новугороду нѣтъ а  
 вси... здравъ <sup>22</sup>Т нѣтъ посадникъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Должно быть въ 7 или на (т. е. на канунѣ) 8, и притомъ не  
 6896, а 6897 года; въ 6896 (1388) г. недѣля фарисейская была января 18, а въ  
 слѣдующемъ 9897 (1889) г. февраля 7; въ этотъ же день совершается память  
 св. Пареевнїа. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Въ А утрачены листы отъ словъ:  
 ...лорїи посадникъ до ....праздникъ сіо того же лѣ....

- 1389** покровъ святыя<sup>1</sup> Богородица на воротехъ. Того же лѣта прииха<sup>2</sup> в Новѣгородъ князь Семеонъ Олгордовицъ<sup>3</sup> на Успенье святыя<sup>1</sup> Богородица, и прииха его Новгородци<sup>4</sup> въ честь. Той же зимѣ<sup>5</sup> преставися архиепископъ Новгородчкый<sup>6</sup> владыка Алексѣй, мѣсяца февраля въ 3, на память святаго Симеона Богоприимца. 5
- 1390** В лѣто 6898. Съѣде на великомъ княженѣи князь Василій Дмитриевичъ, и Новгородци<sup>4</sup> взяша с нимъ миръ по старинѣ. Того же лѣта ѣздиша<sup>7</sup> Новгородци<sup>4</sup> с Нѣмци на съѣздъ, и не взяша мира. И поидоша Новгородци<sup>4</sup> ратью къ<sup>8</sup> Пскову, и Псковичи добиша чоломъ<sup>9</sup> Новугороду, и взяша миръ, и воротихся 10 отъ Солци<sup>10</sup>. Того же лѣта поставиша церковь камену святаго царя Костянтина и матери его Олены<sup>11</sup>, и свята ю владыка Иванъ<sup>12</sup>; и поставиша монастырь новъ святаго Николу<sup>13</sup> ковецъ Люгощи<sup>14</sup> улицѣ и Чюдинцевѣ<sup>15</sup>, на скуделници<sup>16</sup>. Той же осевн бысть моръ силенъ велми в Новѣрогодѣ; все случися приити на 15 ны по грѣхомъ нашимъ, веліе множество крестиянъ умре по всимъ улицамъ; сице же<sup>17</sup> знаменіе на людехъ: при смерти явится железа; пребывъ три дни, умре<sup>18</sup>. Тогда же поставиша церковь святаго Афанасія<sup>19</sup> въ единъ день, и свята ю архиепископъ Новгородчкый<sup>20</sup> владыка Іоанъ съ игумены и с попы и с крялосомъ<sup>20</sup> святыя<sup>1</sup> Софѣя<sup>21</sup>; Божьею же милостью и святыя Софѣя<sup>21</sup> стояніемъ и владычнимъ благословеніемъ и<sup>22</sup> преста моръ. Той же зимы сгорѣ церковь святаго Дмитрія<sup>23</sup> на Даньславѣ<sup>24</sup> улицѣ, и иконы и книги и весь запасъ церковный, и товара много множество изгорѣ: на борзѣ [60] (\*) огонь занялъ. 25
- 1391** В лѣто 6899. Бѣсть пожаръ, и погорѣ отъ Борковѣ<sup>25</sup> улицѣ<sup>26</sup> и до Гзена, а на другой сторонѣ отъ Микитинѣ<sup>27</sup> улицѣ<sup>26</sup> и

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т святыа. <sup>2</sup>Т прииде. <sup>3</sup>Т симеонъ омердовиць. <sup>4</sup>Т новогородци. <sup>5</sup>Т зимы. <sup>6</sup>Т новогородскій. <sup>7</sup>Т поидоша. <sup>8</sup>Т ратию ко. <sup>9</sup>Т чоломъ. <sup>10</sup>Т солць. <sup>11</sup>Т елены. <sup>12</sup>Т іоаннъ. <sup>13</sup>Т никола. <sup>14</sup>Т люгощей. <sup>15</sup>Т -цевы. <sup>16</sup>Т -нице. <sup>17</sup>Т приб. бысть. <sup>18</sup>Т абіе умираше. <sup>19</sup>Т -сія. <sup>20</sup>Т новогородскый. <sup>21</sup>Т софія. <sup>22</sup>Т приб. пакы. <sup>23</sup>Т димитрія. <sup>24</sup>Т даньславль. <sup>25</sup>Т борковы. <sup>26</sup>Т улицы. <sup>27</sup>Т никитины.

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Приб. изъ Т.

до Радоковичъ; и сгорѣ церквей деревяныхъ<sup>1</sup> 8, а каменныхъ 3 1391  
 церкви огорѣша; а людей<sup>2</sup>, женъ и дѣтей, изгорѣ<sup>3</sup> 14 душъ, мѣ-  
 сяца іюня въ 5 (\*), на память святаго мученика Дорифѣя. Того  
 же мѣсяца въ 21, на память святаго мученика Ульяна, загорѣся  
 5 на Прусской улицѣ у Веденѣя<sup>4</sup> святѣй Богородици, и погорѣ весь  
 конецъ<sup>5</sup> Людинъ до святаго Алексѣя<sup>6</sup>, и згорѣ церквей дрова-  
 ныхъ<sup>1</sup> 7, а каменныхъ 4 церкви огорѣша<sup>7</sup>. Той же осени послаша  
 Новгородци<sup>8</sup> послы на съѣздъ с Нѣмци въ Изборьско: посадника  
 Василья<sup>9</sup> Федоровича, посадникъ Богданъ<sup>10</sup> Обакуновичъ, посад-  
 10 ника Федора<sup>11</sup> Тимофѣевича, тысяцкого Есифа<sup>12</sup> Фалелѣевича,  
 Василья<sup>9</sup> Борисовича и купцевъ; а нѣмечкыи<sup>13</sup> послые прихалѣ  
 изъ заморья<sup>14</sup> изъ Любка изъ городка<sup>15</sup>, изъ Гочкого<sup>16</sup> берега, изъ  
 Ригѣ<sup>17</sup>, изъ Юрьева, ис Колываня и изъ ыныхъ городовъ изъ<sup>18</sup>  
 15 многыхъ; тогда взяша миръ с Нѣмци. Той же зимѣ тѣи<sup>19</sup> же по-  
 слые Нѣмѣчкыи прихавъше в Новъгородъ<sup>20</sup>, и товары свои  
 поймахуть<sup>21</sup>, и крестъ цѣловалѣ<sup>22</sup>, и начаша дворъ свой ставити  
 изнова: занеже не бѣшеть<sup>23</sup> по 7 годъ<sup>24</sup> миру крѣпкаго. Той же  
 зимѣ прихаше<sup>25</sup> митрополитъ Куприянъ<sup>26</sup> в Новъгородъ<sup>27</sup>, и  
 владыка Іоанъ<sup>28</sup> стрѣтѣ его<sup>29</sup> съ кресты съ игумены и с попы и  
 20 со многыми крестьяны<sup>30</sup> у святаго Спаса на Ильинѣ улицѣ; и  
 бысть в<sup>31</sup> Новъгородѣ 2 недѣлѣ<sup>32</sup>, много говоряшеть<sup>33</sup> Нову-  
 городу, чтобы грамота подрати, что Новгородци покончалѣ<sup>34</sup>  
 к митрополиту не зватися [на Москву] (\*\*); и Новъгородъ<sup>35</sup> слова

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т церкви деревяныхъ <sup>2</sup>Т людей <sup>3</sup>Т сгорѣ <sup>4</sup>Т -ния  
<sup>5</sup>Т конецъ <sup>6</sup>Т алексѣя <sup>7</sup>Т погорѣша <sup>8</sup>Т новгородци <sup>9</sup>Т -мя <sup>10</sup>Т  
 посадника богдана <sup>11</sup>Т веодора <sup>12</sup>Т тысяцкаго есифа <sup>13</sup>Т нѣмецкѣи  
<sup>14</sup>Т придоша изъ заморѣа <sup>15</sup>Т вѣтъ изъ городка приб. и <sup>16</sup>Т гочскаго  
<sup>17</sup>Т и изъ риги приб. и <sup>18</sup>Т вѣтъ изъ <sup>19</sup>Т зимы тѣи <sup>20</sup>Т нѣмецкѣи  
 придоша в новъградъ <sup>21</sup>Т поймаша <sup>22</sup>Т -ли <sup>23</sup>Т занеже бо не бѣ  
<sup>24</sup>Т лѣтъ <sup>25</sup>Т зимы приде <sup>26</sup>Т киприанъ <sup>27</sup>Т новъградъ <sup>28</sup>Т іванъ  
<sup>29</sup>Т вѣтъ ею <sup>30</sup>Т христіана <sup>31</sup>Т приб. великомъ <sup>32</sup>Т недѣли приб. и  
<sup>33</sup>Т глаголаше <sup>34</sup>Т новгородъ покончаше <sup>35</sup>Т новгородци

- 1391 его не прияше<sup>1</sup>, а грамотѣ<sup>2</sup> не подраша; и митрополитъ поха<sup>3</sup> изъ Новагорода, а на Новъгородъ велико<sup>4</sup> нелюбіе держа<sup>5</sup>.
- 1392 В лѣто 6900. Юрьи Онцифоровичъ постави церковь<sup>6</sup> святую Богородицю Успленіе<sup>7</sup> и монастырь устрои. Того же лѣта вышедь из орды князь великій Василій Дмитриевичъ<sup>8</sup>, и взя Ниж- 5 ній Новъгородъ, и пойма князѣй и княгинь<sup>9</sup> в таль; а князь Семенъ<sup>10</sup> бѣжа в орду<sup>11</sup>. Того же лѣта пришедши из<sup>12</sup> моря разбойницѣ<sup>13</sup> Нѣмцѣ<sup>13</sup> в Неву, взяша села по обѣ сторонѣ рѣкѣ<sup>14</sup>, за б верьсть до городка до Орѣшка; и князь Семенъ<sup>10</sup> с городчаны<sup>15</sup> сугнавши<sup>16</sup>, иныхъ избиша, а иныхъ разгониша, и азыкъ 10 в Новъгородъ приведоша; и тогда<sup>17</sup> же поѣхаше<sup>18</sup> в Литву къ своей братьи, а городокъ покинувши<sup>19</sup>. Того же лѣта копаша валъ около Торговой сторонѣ<sup>20</sup>. Того же лѣта пошелъ<sup>21</sup> князь великій Василій Дмитриевичъ в орду<sup>11</sup>, позванъ царемъ. Того же лѣта посадникъ Богданъ Обакуновичъ съ своею братьею и с ули- 15 цаны<sup>22</sup> поставиша церковь святаго Сумеона камену на Чюдѣнцевѣ<sup>23</sup> улицѣ, и священа бысть на праздникъ его. Того же лѣта преставися посадникъ Василій Федоровичъ, приимши мѣнишьскій<sup>24</sup> чинъ, мѣсяца іюня<sup>25</sup>, и положиша [его] (\*) у святаго Николы. Той же осени преставися посадникъ Михайло Даниловичъ, 20 приимши мнишьскій<sup>26</sup> чинъ.
- 1393 В лѣто 6901. Взя (\*\*) розмирье<sup>27</sup> князь великій<sup>28</sup> Василій Дмитриевичъ с великимъ Новымъградомъ про грамоту, что записалъ великій Новъградъ<sup>29</sup> грамоту к митрополиту не зватися на Москву, а повѣстуа<sup>30</sup> такъ: «чтобы есте к митрополиту грамоту 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т не прияша <sup>2</sup>Т грамотъ <sup>3</sup>Т поиде <sup>4</sup>Т новгородичевъ великое <sup>5</sup>Т дрѣжа <sup>6</sup>Т церковь <sup>7</sup>Т успеніе <sup>8</sup>Т дмитриевичъ <sup>9</sup>Т князи и княгини <sup>10</sup>Т семень <sup>11</sup>Т въ рду <sup>12</sup>Т -дше с <sup>13</sup>Т -ци <sup>14</sup>Т стороны рѣки <sup>15</sup>Т городчаны <sup>16</sup>Т -ше <sup>17</sup>Т тогда <sup>18</sup>Т поиде <sup>19</sup>Т покинувши <sup>20</sup>Т стороны <sup>21</sup>Т поиде <sup>22</sup>Т улчаны <sup>23</sup>Т чюдинцевъ <sup>24</sup>АТ мнижскій <sup>25</sup>АТ іуня <sup>26</sup>АТ мнишскій <sup>27</sup>АТ -рие <sup>28</sup>А великій <sup>29</sup>АТ новгородъ <sup>30</sup>повѣствуа

примѣчанія. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К взяша.

отослаѣ<sup>1</sup>; а что есте цѣловаѣ<sup>2</sup>, а тѣ<sup>3</sup> грѣхъ с вась митрополи<sup>1393</sup>  
 литъ сьнимаеть». И великий<sup>4</sup> Новгородъ того не похотѣлъ; и  
 князе великий<sup>4</sup> взя у Новагорода пригородъ Торжокъ<sup>4</sup> с волость-  
 ми, и Волокъ Ламьскый<sup>6</sup> и Вологду, и волостей<sup>7</sup> много повоева;  
 5 а Новгородци<sup>8</sup> взяша у князя великаго Устюгъ городъ, Устиж-  
 но<sup>9</sup>, и много волостей<sup>7</sup> поймаша; и в то время с обѣ сторонѣ<sup>10</sup>  
 кровопролитья<sup>11</sup> много учинилося. И Новгородци не хотя видѣти<sup>12</sup>  
 болшаго кровопролитья<sup>13</sup> въ крестьянѣхъ, послаша послы к ве-  
 ликому князю с челобитьемъ<sup>14</sup> о старинѣ, а к митрополиту посла-  
 10 ша грамоту человальную<sup>15</sup>; и митрополитъ словомъ повѣстоваше:  
 «язь у вась грамоту цѣловальную (\*) емлю, а грѣхъ с вась сн-  
 маю, а вась благословляю»; а князь великий<sup>4</sup> Новгородчкое че-  
 лобитье<sup>16</sup> приялъ и взя миръ по старинѣ. Поставиша церковь  
 святую Богородицу<sup>17</sup> на Лисицы<sup>18</sup> горкѣ камену. Съде на кня-  
 15 жени в Литвѣ князь Витовтъ Кестутъевичъ, и Новгородци<sup>19</sup>  
 взяша с нимъ миръ по старинѣ. Прииха<sup>20</sup> князь Костянтинъ Бѣ-  
 лозерскый<sup>21</sup> в Новгородъ, и прияша его.

В лѣто 6902. Поставиша Даньслацѣ<sup>22</sup> церковь камену свя- **1394**  
 таго Дмитрія, и свяща ю архиепископъ<sup>23</sup> владыка Иванъ<sup>24</sup> на  
 20 праздникъ его. Того же лѣта ходиша Новгородци<sup>19</sup> ко Пскову  
 ратью<sup>25</sup> и стояша подѣ городомъ недѣлю; и в то время учинися  
 бой въ завздѣ<sup>26</sup> Новгородцамъ съ Псковичи<sup>27</sup>, и убиша ту князя  
 Ивана Копорѣйскаго<sup>28</sup> и Василья<sup>29</sup> Федоровича; а иныхъ паде  
 съ обѣ сторонѣ<sup>30</sup> Богъ вѣсть, и отъидоша Новгородци<sup>19</sup> отъ го-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ отслами <sup>2</sup>АТ цѣловами <sup>3</sup>АТ той <sup>4</sup>АТ великий  
<sup>5</sup>АТ тръжскъ <sup>6</sup>АТ ламскій <sup>7</sup>АТ волости <sup>8</sup>АТ новгородци <sup>9</sup>А  
 устижню Т устюжну <sup>10</sup>АТ стороны <sup>11</sup>АТ -тіа <sup>12</sup>АТ видѣти  
<sup>13</sup>А -тіа <sup>14</sup>АТ -тіемъ <sup>15</sup>АТ цѣловальную <sup>16</sup>АТ новгородское че-  
 лобитіе <sup>17</sup>АТ богородицу <sup>18</sup>А лисичи Т -чь <sup>19</sup>АТ новгородци  
<sup>20</sup>АТ прииде <sup>21</sup>АТ -рскій <sup>22</sup>АТ даньславци <sup>23</sup>АТ вѣтъ архиепископъ  
<sup>24</sup>АТ іоаннъ <sup>25</sup>АТ къ пскову ратью <sup>26</sup>АТ завздѣ <sup>27</sup>АТ новгород-  
 цамъ съ псковичи <sup>28</sup>А копорского Т -рского <sup>29</sup>А василиа <sup>30</sup>АТ сто-  
 роны

ПРИМѢЧАНІЯ. Въ Т слова: и митрополитъ .... цѣловальную пропущены.

1394 рода<sup>1</sup>, а со Псковицѣ в розмѣрѣ<sup>2</sup>; и в то время отъяша Новгородци<sup>3</sup> посадничство у Есифа Захарыинца<sup>4</sup>, и даша посадничство Богдану Обакуновичу. Той же осенѣ<sup>5</sup> погорѣ владыченѣ<sup>6</sup> дворъ и околотки<sup>7</sup>, и за городомъ много улицѣ погорѣ, а у святѣй Софѣи<sup>8</sup> маковица огорѣ, а церквѣи<sup>9</sup> каменныхъ 8 огорѣ, а деревяныхъ<sup>10</sup> двѣ церкви сгорѣша. Поставиша церковь древяну святой Спасъ конецъ Кузгодѣмьянѣ улицѣ, и монастырь устроиша. Прииха<sup>11</sup> князь Андрѣй со Псковьскѣими послы и<sup>12</sup> поиха из Новаграда<sup>13</sup>, а миру не возмѣ<sup>14</sup>. Прииха<sup>11</sup> изъ Царяграда отъ патриарха отъ Антоніа Вифлеомскѣй владыка Михайла<sup>15</sup>, а при-10 везлѣ Новуграду<sup>16</sup> двѣ грамотѣ<sup>17</sup> о поученіи крестіянномъ<sup>18</sup>.

1395 В лѣто 6903. Прииха<sup>11</sup> в Новѣгородѣ митрополитѣ Куприянѣ<sup>19</sup> с патриаршимъ посломъ в великое говѣніе, и запроси суда, п Новгородци<sup>3</sup> суда ему не даша; и онѣ пребылѣ весну всю в Новѣгородѣ и до Петрова говѣніа, и владыка Иванѣ далѣ честь 16 велику митрополиту и патриаршу послу; и митрополитѣ Куприянѣ<sup>19</sup> едучѣ<sup>20</sup> прочѣ [отъ Новагорода] (\*\*), благословила сына своего владыку Іоана<sup>21</sup> и весь великѣй Новѣгородѣ. Того же лѣта постави Исака Онкифовѣ церковь камену Зборѣ святого Михаила въ Аркажи<sup>22</sup> монастыри<sup>23</sup>. Приходиша Нѣмци Свѣя к новому 20 городку къ Ямѣ и поихаша<sup>24</sup> прочѣ; и князь Костянтинѣ с городцаны<sup>25</sup> иныхъ изби, а иныхъ убѣжаша. Той же осени князь Витовтѣ Литовскѣй<sup>26</sup> взя городѣ Смоленскѣ<sup>27</sup> и намѣстникѣ свой посади; а князь Юрѣя Святѣславичѣ<sup>28</sup> бѣжа<sup>29</sup> на Рязанѣ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ града <sup>2</sup>А псковичи (Т -вичь) АТ в розмири <sup>3</sup>АТ новгородци <sup>4</sup>АТ есифа захаринича <sup>5</sup>АТ осени <sup>6</sup>АТ владыченѣ <sup>7</sup>АТ околотокъ <sup>8</sup>АТ софѣи <sup>9</sup>АТ церкви <sup>10</sup>АТ деревяныхъ <sup>11</sup>АТ прииде <sup>12</sup>АТ приб. пакы <sup>13</sup>АТ прочѣ поиде вѣтъ из новаграда <sup>14</sup>АТ възмя <sup>15</sup>АТ вифлеомскѣй михаилъ <sup>16</sup>АТ новугороду <sup>17</sup>АТ грамоты <sup>18</sup>АТ хрестіаномъ <sup>19</sup>АТ кѣприанъ <sup>20</sup>АТ идучи <sup>21</sup>АТ ивана <sup>22</sup>АТ въ ркажи <sup>23</sup>АТ монастырь <sup>24</sup>АТ поидоша <sup>25</sup>АТ -чаны <sup>26</sup>АТ -вѣскѣй <sup>27</sup>АТ градѣ смоленскѣ <sup>28</sup>АТ святѣславичѣ <sup>29</sup>АТ побѣже

ПРИМѢЧАНІЕ. (\*) Въ К владыка приписано на полѣ; въ Т вм. владыка стовѣт конецъ (гонецъ?). (\*\*) Приб. изъ АТ.

В лѣто 6904. Бѣди<sup>1</sup> владыка Иванъ<sup>2</sup> к митрополиту Кипри- 1396  
яну (\*) на Москву, позванъ отъ митрополита, и пребысть на Мо-  
сковѣ 2 дни<sup>3</sup>, и [адѣ] (\*\*) отпусти [и] (\*\*) митрополитъ съ благосло-  
веннемъ и съ честью<sup>4</sup>, и прииха<sup>5</sup> въ Новъгородъ<sup>6</sup>, вторникъ на  
5 святой недѣлѣ<sup>7</sup>. Того же лѣта пришедше<sup>8</sup> Нѣмци в Корѣльскую  
землю и повоеваша 2 погоста: Кюрьескый<sup>9</sup> и Кюломаскый<sup>10</sup>, и  
церковь сожгоша; и князь Костянтинъ<sup>11</sup> с Корѣлюю гнася по  
нихъ, и языкъ изыма<sup>12</sup>, и присла в Новъгородъ. Погорѣ Онто-  
новъ монастырь весь<sup>13</sup>, и святаа Богородица огорѣ: бяше бо свин-  
10 цомъ побита, и Устрѣтеніе огорѣ. Створися знаменіе отъ образа  
Владычня въ святомъ Еупатіи на Щерковѣ улицѣ: аки вино идяше  
изъ иконы. Повеленьемъ владыцѣ Ивана<sup>14</sup> побиха у святѣй Со-  
фѣи<sup>15</sup> маковицу свинцомъ, которая<sup>16</sup> в пожарь огорѣла. Сгорѣ  
церкви святый Іоанъ в Ростькинѣ монастырѣ, и иконы и книги  
15 сгорѣша. Того же лѣта ходи князь Витовтъ Литовскый<sup>17</sup> на  
Рязань и волости повоева.

В лѣто 6905. Постави Исакъ Онкифовъ церковь камену свя- 1397  
тыя<sup>18</sup> Богородица Рождество на Десятинѣ. Того же лѣта при-  
ихаша послы<sup>19</sup> Псковскіи в великый<sup>20</sup> Новъгородъ: князь Гри-  
20 горей Остафьевичъ, посадникъ Сысой<sup>21</sup>, посадникъ Романъ, Фи-  
липпъ Козачьковичъ, съ своими другы, и биша чоломъ<sup>22</sup> господину  
архиепископу великаго Новаграда<sup>23</sup> владыцѣ Іоану: «чтобы еси,  
господине, благословилъ дѣтей своихъ великый<sup>20</sup> Новъгородъ<sup>24</sup>,  
чтобы господинъ нашъ великый<sup>20</sup> Новъгородъ<sup>24</sup> нелюбіа<sup>25</sup> бы  
25 отдалъ, а принялъ<sup>26</sup> бы насъ въ старину». И владыка Іоанъ бла-  
гослови великый<sup>20</sup> Новъгородъ<sup>24</sup>, дѣтей своихъ: «чтобы есте,

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ поиде <sup>2</sup>АТ іоаннъ <sup>3</sup>Т недѣли <sup>4</sup>АТ честію <sup>5</sup>АТ  
прииде <sup>6</sup>АТ новградъ <sup>7</sup>АТ недѣли <sup>8</sup>АТ -ши <sup>9</sup>Т кюрьскій <sup>10</sup>АТ -скій  
<sup>11</sup>АТ ошиб. костянъ <sup>12</sup>АТ изыма <sup>13</sup>АТ весь <sup>14</sup>АТ -нѣмъ владыкы  
іоанна <sup>15</sup>АТ софѣи <sup>16</sup>АТ коя бо <sup>17</sup>АТ -вскій <sup>18</sup>А святыа <sup>19</sup>АТ при-  
ходиша послове <sup>20</sup>АТ великій <sup>21</sup>АТ сисой <sup>22</sup>АТ чоломъ <sup>23</sup>АТ нова-  
города <sup>24</sup>АТ новыградъ <sup>25</sup>А нелюбѣа Т нелюбѣа <sup>26</sup>АТ приля

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А кттриану. приписано на полѣ. (\*\*) Приб. изъ АТ.

1397 дѣти, мое благословеніе принягѣ<sup>1</sup>, а Псковницамъ<sup>2</sup> нелюбья бы есте отдалѣ, а принягѣ<sup>1</sup> бы есте свою братью молодшюю по старинѣ: занеже, дѣти, видѣте<sup>3</sup> послѣднее время, былѣ<sup>4</sup> бысте (\*) за одинь братъ въ крестяньствѣ<sup>5</sup>. И посадникъ Тимофѣй Юрьевичъ и тысячкый<sup>6</sup> Микита<sup>7</sup> Федоровичъ и вси посадники и тысячкый<sup>8</sup> и боярѣ и весь великій Новъградъ благословеніе своего господина отца (\*\*\*) владыцѣ Ивана<sup>9</sup> принягѣ<sup>1</sup>, а отъ Псковницъ нелюбье<sup>10</sup> отложилѣ<sup>11</sup>, и взяша миръ по старинѣ, мѣсяца іюня въ 18 день, на память святаго мученика<sup>12</sup> Лентѣя<sup>13</sup>; занеже не баше<sup>14</sup> миру по 4 годы; и бысть крестяномъ<sup>15</sup> радость и веселье; 10 а діаволь видя крестяномъ<sup>15</sup> добро, плакашеса, видя себе побѣжаема; а злодѣи крестяньскыи<sup>16</sup> помрачашися. По семъ прииха<sup>17</sup> князь Василій Ивановичъ Смоленскій в Новъгородъ<sup>18</sup>, и прияша его. По семъ загорѣся на Щерковѣ<sup>19</sup> улицѣ противъ святыхъ 40, и погорѣ Щерковѣ улицѣ<sup>20</sup> берегъ весь<sup>21</sup>, и Яневѣ<sup>22</sup> берегъ 15 безъ трій дворовъ, и Розважи берегъ весь, и Кузмодемьянѣ<sup>23</sup> берегъ весь<sup>24</sup>, и до Холопья улицѣ<sup>25</sup>, на память святаго мученика Андрѣя Стратилата. Той же осени пришедши Нѣмци, взяша 7 селъ у Ямьского городка и пожгоша. Сгорѣ церковь святое Въздвигенье<sup>26</sup>, и иконы и книги погорѣша. Потомъ же преставися 20 посадникъ<sup>27</sup> Есифъ<sup>28</sup> Фалелѣвичъ, принявши мнишьскій<sup>29</sup> чигъ. Прииха<sup>30</sup> князь Патрикій Наримантовичъ в Новъгородъ, и прияша и. Того же лѣта<sup>31</sup> наслѣ князь великій Василій Дмитриевичъ за Волокъ на Двину боярѣ своихъ, Андрѣя Албердова съ други,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *пріями* <sup>2</sup>АТ *псковичемъ* <sup>3</sup>АТ *видите уже* <sup>4</sup>АТ *были*  
<sup>5</sup>АТ *хрестіаньствѣ* <sup>6</sup>АТ *-цкой* <sup>7</sup>А *микита* <sup>8</sup>АТ *-цкїи*  
<sup>9</sup>АТ *владыки іоанна* <sup>10</sup>АТ *-вичъ нелюбіе* <sup>11</sup>АТ *-ли* <sup>12</sup>АТ *ошпб. отца*  
<sup>13</sup>АТ *леонтїа* <sup>14</sup>АТ *башеть* <sup>15</sup>АТ *хрестіаномъ* <sup>16</sup>АТ *хрестіанстїи*  
<sup>17</sup>АТ *накы прїиде* <sup>18</sup>АТ *-скїй в новъградъ* <sup>19</sup>АТ *-вой* <sup>20</sup>АТ *щеркови*  
*улицѣ* <sup>21</sup>АТ *весь* <sup>22</sup>АТ *яневъ* <sup>23</sup>АТ *-діміанъ* <sup>24</sup>А *всь* <sup>25</sup>АТ *холопїи улицѣ*  
<sup>26</sup>АТ *-нїе* <sup>27</sup>АТ *вътъ посадникъ* <sup>28</sup>АТ *есифъ* <sup>29</sup>АТ *мнишескїй* <sup>30</sup>АТ  
*прїиде* <sup>31</sup>АТ *юду*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К *бо есте*. (\*\*\*) Въ А *отца* приписано надъ строкою.



ко всей Двиньской слободѣ, а повѣстуа<sup>1</sup> имъ тако: «чтобы есте **1397**  
задалъся<sup>2</sup> за князь великій<sup>3</sup>, а отъ Новагорода бы есте отнялъ-  
ся<sup>2</sup>; а князь великій<sup>3</sup> отъ Новагорода хоцетъ<sup>4</sup> вась боронити, а  
за вась хоцетъ стояти». И Двнянѣ, Иванъ Микитинъ и боярѣ  
5 Двиньскыи<sup>5</sup> и вси Двнянѣ за великій<sup>3</sup> князь задалъся<sup>2</sup>, а ко  
князю великому цѣловаша, крестъ; и князь великій<sup>3</sup> на кресть-  
номъ цѣлованьи<sup>6</sup> у Новагорода отнялъ<sup>7</sup> волокъ Ламьскый и с во-  
лостьюми, Торжокъ<sup>8</sup> с волостьюми<sup>9</sup>, и Вологду и Бѣжичьскый<sup>10</sup>  
вѣрхъ<sup>11</sup>; и потомъ к Новугороду съ себе целование сложилъ, и  
10 крестъную<sup>12</sup> грамоту въскинулъ; а Новгородци<sup>13</sup> съ себе цѣлова-  
ніе сложилъ<sup>14</sup> и грамоту крестъную князю великому въскинулъ<sup>15</sup>.  
И посемъ присла Киприянъ<sup>16</sup> митрополитъ в великій Новъградъ<sup>17</sup>  
столника своего Климентѣя<sup>18</sup> къ сыну своему къ владыцѣ Ива-  
ну<sup>19</sup>, а повѣстуа<sup>20</sup> тако: «поѣди<sup>21</sup> на Москву, зоветь тя отецъ  
15 твой митрополитъ о святительскыхъ дѣлехъ». И владыка митро-  
полица<sup>22</sup> боярина отпусти на Москву, а самъ восхотѣ поихати<sup>23</sup>  
къ отцю<sup>24</sup> своему к митрополиту; и посадникъ и тысячкый<sup>25</sup> и  
боярѣ и весь великій<sup>3</sup> Новъградъ<sup>26</sup> биша чоломъ<sup>27</sup> своему госпо-  
дину отцю<sup>24</sup> владыцѣ Іоану: «чтобы еси, господине, князю вели-  
20 кому слово добро и благословение бы еси подалъ за свои дѣти за  
великій<sup>3</sup> Новъградъ<sup>26</sup>»; а Новгородци<sup>13</sup> съ своимъ отцемъ<sup>28</sup> съ  
владыкою послаша послове: посадника Богдана Обакуновича,  
Кюрилу<sup>29</sup> Дмитриевича и житьихъ людий<sup>30</sup> [къ](\*) князю великому.  
И владыка Іоанъ князю великому благословеніе и слово добро

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *свободъ повѣстуа* (Т -вуа) <sup>2</sup>АТ -лися <sup>3</sup>АТ *вели-*  
*кій* <sup>4</sup>А *хоцетъ* Т *хоцетъ* <sup>5</sup>АТ -скји <sup>6</sup>АТ -нии <sup>7</sup>АТ *отъялъ* <sup>8</sup>А  
*тръжекъ* <sup>9</sup>Т *вѣтъ торжокъ с волостьюми* <sup>10</sup>АТ *бѣжичьскый* <sup>11</sup>А *връхъ*  
<sup>12</sup>АТ *крестъную* <sup>13</sup>АТ *новгородци* <sup>14</sup>АТ -ли <sup>15</sup>АТ *скинуми* <sup>16</sup>АТ  
*кпиріанъ* <sup>17</sup>АТ *великій новгородъ* <sup>18</sup>АТ -тіа <sup>19</sup>Т *іоану* Т *іоанну*  
<sup>20</sup>АТ -стуа <sup>21</sup>АТ *поиди* <sup>22</sup>АТ -ича <sup>23</sup>АТ *всхотъ пойти* <sup>24</sup>АТ  
*отцу* <sup>25</sup>А *тысяцкой* Т -цкой <sup>26</sup>АТ *новгородъ* <sup>27</sup>АТ *чоломъ* <sup>28</sup>А  
*отцемъ* <sup>29</sup>АТ *кюрилу* <sup>30</sup>АТ *людей*

1397 подалъ, а послы отъ Новаграда<sup>1</sup> челобитье, рекъ тако: «чтобы еси, господине и<sup>2</sup> сыну, князь великій<sup>3</sup>, мое благословеніе и слово добро принялъ<sup>4</sup>, а Новгородское челобитье<sup>5</sup>, а отъ Новгорода отъ своихъ мужий отъ волныхъ нелюбие<sup>6</sup> бы [еса] (\*) отложилъ, а принялъ<sup>3</sup> бы еси въ старину; а при твоёмъ бы, сыну, княженъи промежи крестьянъ<sup>7</sup> другое бы кровопролитие<sup>8</sup> не учивилося бы<sup>9</sup>; а что еси, сыну, князь великій<sup>3</sup>, на крестномъ цѣлованіи у Новгорода отъялъ<sup>10</sup> еси Заволочье, Торжокъ<sup>11</sup>, Волокъ, Вологду, Бѣжичскій<sup>12</sup> верхъ, а того бы еси, господине<sup>13</sup> князь великій<sup>3</sup>, ступился, а пошло бы то к Новгороду въ старину; а про обыцѣй<sup>14</sup> судъ на порубежъи, а то, сыну, отложилъ бы еси: занеже, господине князь великій<sup>3</sup>, то не старина». И князь великій<sup>3</sup> владычня благословеніа и слова добра не принялъ<sup>4</sup>, а отъ пословъ Новгородскихъ чолобитья<sup>15</sup>, а отъ Новгорода нелюбия<sup>16</sup> не отложилъ, а миру не далъ<sup>17</sup>; а митрополитъ<sup>15</sup> Курьянъ<sup>18</sup> своего сына владыку Іоана и пословъ Новгородскихъ<sup>19</sup> отпустилъ в Новгородъ съ честию<sup>20</sup> и съ благословеніемъ.

1398 В лѣто 6906. По велицѣ дни, на веснѣ, Новгородци (\*) ркоша своему господину (\*\*) отцю архиепископу<sup>21</sup> владыцѣ Ивану<sup>22</sup>: «не<sup>20</sup> можемъ, господине отче, сего насилья терпѣти<sup>23</sup> отъ своего князя великаго Василья<sup>24</sup> Дмитревича, оже<sup>25</sup> отъялъ у святѣй Софѣи<sup>26</sup> и у великаго Новгорода пригородъ и волости, нашу отчину и дѣдину, нь хотѣмъ<sup>27</sup> поискати святѣй Софѣи пригородовъ и во-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *послове отъ новагорода* <sup>2</sup>АТ *нѣтъ и* <sup>3</sup>АТ *великій*  
<sup>4</sup>АТ *принялъ* <sup>5</sup>АТ *новгородское челобитіе* <sup>6</sup>АТ *нелюбіе* <sup>7</sup>АТ *хри-*  
*стіанъ* <sup>8</sup>АТ *-тіе* <sup>9</sup>АТ *нѣтъ бы* <sup>10</sup>АТ *отмялъ* <sup>11</sup>АТ *тръжскъ* <sup>12</sup>А  
*бѣжитскій* Т *-тскій* <sup>13</sup>АТ *нѣтъ господине* <sup>14</sup>АТ *волчій* <sup>15</sup>АТ *ново-*  
*городскихъ челобитя* <sup>16</sup>А *нелюбіа* Т *-біа* <sup>17</sup>АТ *не взялъ* <sup>18</sup>АТ *-анъ*  
<sup>19</sup>АТ *новгородскихъ* <sup>20</sup>АТ *честию* <sup>21</sup>АТ *нѣтъ архіепископу* <sup>22</sup>АТ *іо-*  
*анну* <sup>23</sup>АТ *-ліа трпѣти* <sup>24</sup>А *василіа* Т *-ліа* <sup>25</sup>АТ *что у насъ* <sup>26</sup>АТ  
*софѣи* <sup>27</sup>АТ *нь хотимъ*

примѣчанія. (\*) Въ К приб. же. (\*\*) Въ А гнѹ приписано надъ строкою; въ Т ошиб. снѣ.

стий<sup>1</sup>, своей отчины и дѣдныи»; и цѣловаша крестъ за одинъ<sup>2</sup> 1398  
 братъ, како имъ святѣй Софѣи (\*) и великого Новаграда<sup>3</sup> пригоро-  
 родовъ и волостей поискати. И биша чоломъ<sup>4</sup> посадникъ Тимофѣй  
 Юрьевичъ, посадникъ Юрьи Дмитриевичъ, Василій Борисовичъ и  
 5 бояри<sup>5</sup> и дѣти боярьскыи<sup>6</sup> и житъни люди и купечкыи<sup>7</sup> дѣти и  
 вси ихъ вои: «благослови, господине отче владыко, поискати свя-  
 тѣй Софѣи<sup>8</sup> пригородовъ и волостей: или пакы изнайдемъ свою  
 отчину къ святѣй Софѣи<sup>8</sup> и к великому Новгороду, пакы ли  
 свои головы положимъ за святую Софѣю и за своего господина  
 10 за великый<sup>9</sup> Новгородъ». И владыка Иванъ<sup>10</sup> благослови своихъ  
 дѣтѣй и воеводы Новгородчкыи<sup>11</sup> и вси вои<sup>12</sup>; а Новгородъ отпу-  
 сти<sup>13</sup> свою братью<sup>14</sup>, рекъ имъ тако: «пойдите<sup>15</sup>, святѣй [Софи] (\*\*)  
 пригородовъ и волостей<sup>16</sup> поищите, а своей отцынѣ<sup>17</sup>». Воеводы  
 же Новгородчкыи<sup>18</sup>: посадникъ Тимофѣй, посадникъ Юрьи и Ва-  
 15 силій и вси вои поѣхаша за Волокъ на Двину къ городу<sup>19</sup> к Ор-  
 лецу, и стрѣте ихъ с Велѣ<sup>20</sup> владычнъ волостель Исая<sup>21</sup>, рекъ  
 имъ тако: «господе воеводы Новгородчкыи<sup>22</sup>! наихавъ<sup>23</sup>, господо,  
 князя великаго бояринъ Андрѣй с Иваномъ<sup>24</sup> с Микитынымъ и съ  
 Двиняны на святѣй Софѣи<sup>8</sup> волость на Вѣль в самъ великъ день,  
 20 святѣй Софѣи волость повоеваша, а на головахъ окупъ поимаша;  
 а отъ князя великаго прихалъ<sup>25</sup> на Двину в засаду князь Фе-  
 доръ Ростовскый<sup>26</sup> городка блюсти и судити и пошлннъ<sup>27</sup> имати  
 с Новгородскыхъ волостей<sup>16</sup>; а Двиньскыи воеводы Иванъ и Ко-  
 нонъ съ своими другы волости Новгородскыи<sup>22</sup> и бояръ Новго-  
 25 родскыхъ подѣлиша собѣ<sup>28</sup> на части». Се же слышавши<sup>29</sup> вое-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ -стей <sup>2</sup>АТ единъ <sup>3</sup>АТ новагорода <sup>4</sup>АТ челомъ  
<sup>5</sup>АТ бояре <sup>6</sup>А боярьскія Т -скія <sup>7</sup>АТ -тскіи <sup>8</sup>АТ софиі <sup>9</sup>АТ -кій  
<sup>10</sup>АТ іоаннъ <sup>11</sup>АТ воеводъ новгородскыи <sup>12</sup>АТ всихъ вой <sup>13</sup>АТ ново-  
 10 городци отпустиша <sup>14</sup>АТ братію приб. и <sup>15</sup>АТ пойдѣте <sup>16</sup>АТ во-  
 лостей <sup>17</sup>АТ отчины <sup>18</sup>АТ новгородскіи <sup>19</sup>АТ городку <sup>20</sup>АТ вели-  
 15 <sup>21</sup>АТ исая <sup>22</sup>АТ новгородскіи <sup>23</sup>АТ наихавъ <sup>24</sup>АТ іоанномъ <sup>25</sup>АТ  
 прихалъ <sup>26</sup>А -вскій Т -скій <sup>27</sup>АТ -ны <sup>28</sup>АТ себѣ <sup>29</sup>АТ -ше

ПРИМѢЧАНІЯ: (\*) Въ К софиі приписано кнговарю на полѣ. (\*\*) Приб.  
 изъ АТ.

1398 воды Новгородскыи, и<sup>1</sup> ркоша<sup>2</sup> своей братиѣ воеводамъ: «дажъ<sup>3</sup>, братіе, тако сдумалъ нашъ господиѣ<sup>4</sup> князь великій<sup>5</sup> съ крестопреступники съ Двиньскыи<sup>6</sup> воеводами<sup>7</sup>; лучши<sup>8</sup>, братіе, намъ изомрети<sup>9</sup> за святую Софѣю<sup>10</sup>, нежели въ обидѣ быти отъ своего князя великаго». И<sup>11</sup> поидоша на князя великаго волости на Бѣлоозеро, и взяша Бѣлозерскыи<sup>12</sup> волости на щить повоевавъ, и пожгоша, и старыи городокъ Бѣлозерскыи<sup>13</sup> пожгоша, а из нового<sup>14</sup> городка вышедши князи Бѣлозерскыи<sup>12</sup> и воеводы князя великаго, и добиша челомъ<sup>15</sup> воеводамъ Новгородчкымъ<sup>16</sup> и всѣмъ<sup>17</sup> воемъ; и взяша у нихъ окупа 60 рублевъ, а полона поимаша 10 бещисла, и животовъ поимаша бещисла<sup>18</sup>, и Кубеньскыи<sup>19</sup> волости повоеваша<sup>20</sup>, и около Вологды воеваша, и Устьюгъ городъ повоевавъ и пожгоша, и стояша на Устьюгѣ<sup>21</sup> 4 недѣли. И в то время воеводы послаша Дмитрія<sup>22</sup> Ивановича, Ивана Богдановича, а с ними дѣти боярскыи<sup>19</sup>, воеваша волости князя великаго, 15 только за днище Галица<sup>23</sup> не доходиша, а волости повоевавъ и пожгоша, и полона поимаша бещисла, а на полону окупъ поимаша, зане<sup>24</sup> суды не подоймутъ<sup>25</sup>, а иныи половъ (\*) пометаша; и оттудѣ<sup>26</sup> поидоша по Двинѣ к Орлецу городку<sup>27</sup> воюючи волости князя великаго, и придоша к Орлецу<sup>28</sup> городку, и стояша подъ 20 городкомъ 4 недѣли<sup>29</sup>, поставиша пороки и оступиша городокъ, и начаша бити пороки. И вышедши Двиняѣ ис городка, и начаша бити челомъ<sup>30</sup> съ плачемъ воеводамъ и всѣмъ воемъ Новгородцемъ<sup>31</sup>; и воеводы Новгородчкыи<sup>32</sup> и вси вой, по своего госпо-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А новгородскыи АТ нѣтъ и <sup>2</sup>АТ ркоши <sup>3</sup>АТ аще  
<sup>4</sup>АТ -имъ <sup>5</sup>АТ князь великій <sup>6</sup>АТ двинскыи <sup>7</sup>АТ приб. сице ркоша  
<sup>8</sup>АТ приб. есть <sup>9</sup>АТ умрети <sup>10</sup>АТ софю <sup>11</sup>АТ приб. пакы <sup>12</sup>АТ  
-рскыи <sup>13</sup>А -рскыи <sup>14</sup>АТ нова <sup>15</sup>АТ челомъ <sup>16</sup>АТ новгородскымъ  
<sup>17</sup>АТ всимъ <sup>18</sup>АТ мною <sup>19</sup>АТ -скыи <sup>20</sup>АТ поимаша <sup>21</sup>АТ устнотъ  
<sup>22</sup>АТ дмитрея <sup>23</sup>АТ галича <sup>24</sup>АТ понеже бо <sup>25</sup>А подымутъ Т -тъ  
<sup>26</sup>Т оттудъ <sup>27</sup>Т къ городку къ рлецу воюа <sup>28</sup>Т къ рлецу <sup>29</sup>Т недѣи  
<sup>30</sup>Т нѣтъ челомъ <sup>31</sup>Т воемъ новгородскымъ <sup>32</sup>Т новгородскыи

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А утраченъ листъ отъ словъ: пометаша и .... до вой добры и здо....

дина по Новгородскому<sup>1</sup> слову, челобитье<sup>2</sup> прияша Двинянь, а 1398  
 нелюбья имъ отдаша, а воеволъ Заволочкыхъ<sup>3</sup> Ивана и Конана<sup>4</sup>  
 с другы изымаша<sup>5</sup>, овыхъ смертию казниша; а Ивана и брата  
 его Афанаса<sup>6</sup>, Герасима, Родивова исковаша, кто водилъ Двинь-  
 6 скую землю на зло; а у князя Федора Ростовскаго взяша при-  
 судъ или пошлыны, что поймагъ, а самому с другы животь даша,  
 а у гостій князя великаго взяша с головъ откупа 300 рублевъ,  
 а у Двинянь за ихъ преступленіе и за ихъ вину воеводы и вси  
 вои Новгородци взяша 2000 рублевъ, а 3000 коневъ: бяше [66] (\*)  
 10 всѣхъ Новгородцовъ<sup>7</sup> 3000 или мене<sup>8</sup>. Оле<sup>9</sup> Божіе милосердіе!  
 селко прошедъ Руской земли, и у сель толъста<sup>10</sup>-городка не бысть  
 пакости в людехъ! токмо с городка одного<sup>11</sup> челоуѣка убиша  
 дичького<sup>12</sup> Левушку Федорова посаднича, а городокъ розгребоша.  
 Постави архиепископъ Новгородскій<sup>13</sup> владыка Іоанъ церковь  
 15 камену святое Въскресеніе<sup>14</sup> на воротехъ, и свяща ю самъ, с попы  
 и с клиросомъ святѣй Софѣи. Постави Михаилъ Крупа церковь  
 камену святаго Николу<sup>15</sup> конецъ Лугощи<sup>16</sup> и Чюдинцевъ<sup>17</sup> улицѣ<sup>18</sup>.  
 Той же осени, по владычню благословенію по<sup>19</sup> Иванову, ѣздиша<sup>20</sup>  
 послы из Новагорода: анхимадрить<sup>21</sup> Парфѣний и посадникъ  
 20 Есяфъ<sup>22</sup> Захарыиничъ и тысячкый Онанья<sup>23</sup> Костянтиновичъ и  
 житѣи люди Григорія<sup>24</sup> и Давидъ, к великому князю Василью<sup>25</sup>  
 Дмитриевичю<sup>26</sup>, и възяша миръ с великымъ княземъ по старинѣ.  
 Той же зимѣ прихаша<sup>27</sup> изъ Заволочья воеводы Новгородскыи<sup>28</sup>  
 в Новъгородъ: посадникъ Тимофѣй, посадникъ Юрь<sup>29</sup>, Василій,  
 25 и бояре и дѣти боярьскыи<sup>30</sup> и вси вои добры и здравы<sup>31</sup>; и ради

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т новгородскому <sup>2</sup>Т -тіе <sup>3</sup>Т -тскихъ <sup>4</sup>Т конона  
<sup>5</sup>Т изымаша <sup>6</sup>Т алфана приб. и <sup>7</sup>Т новгородцевъ <sup>8</sup>Т нѣтъ или мене  
<sup>9</sup>Т сиче бысть <sup>10</sup>Т силъ твердаю <sup>11</sup>Т единого <sup>12</sup>Т дичьскаго <sup>13</sup>Т  
 новгородскій <sup>14</sup>Т воскресеніе <sup>15</sup>Т николи <sup>16</sup>Т люощи <sup>17</sup>Т -вы <sup>18</sup>Т  
 улицы <sup>19</sup>Т нѣтъ по <sup>20</sup>Т ходиша <sup>21</sup>Т архимандрить <sup>22</sup>Т есипъ  
<sup>23</sup>Т -цкой онанія <sup>24</sup>Т -рий <sup>25</sup>Т -лію <sup>26</sup>Т дмитрийичю <sup>27</sup>Т зимы  
 придоша <sup>28</sup>Т новгородскіи <sup>29</sup>Т нѣтъ юрьи <sup>30</sup>Т боярьскіи <sup>31</sup>Т  
 здоровья

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ Т.

1398 быша Новгородци<sup>1</sup> своей брати; а перевѣтника Ивана Микитина скинуша с мосту; а Герасимъ и Родивонъ с плачемъ добиша челомъ своей господѣ Великому Новгороду, и Новгородъ даша имъ<sup>2</sup> животъ, и постригошася въ мнишскій образъ<sup>3</sup>; а Алфанъ<sup>4</sup> избѣжа на путѣ<sup>5</sup>.

1399 В лѣто 6907. Князь Витовтъ Литовскій<sup>6</sup> Кестутьевичъ присла в Новгородъ възметную<sup>7</sup> грамоту, рекъ тако: «обеществовалъ<sup>8</sup> мя есте, что было вамъ за мене нятися<sup>9</sup>, а мнѣ было вамъ княземъ великимъ быти, а васъ мнѣ было боронити, а вы за мене [не] (\*) нялѣся»<sup>10</sup>; и Новгородци князю Витовту отъ себе грамоту възметъную<sup>7</sup> отослаша. Того же лѣта, по грѣхомъ нашимъ, загорѣся на Лубяницѣ, и погорѣ Плотничскій<sup>11</sup> конецъ до Федорова ручья<sup>12</sup>, а Славенскій конецъ (\*\*\*) весь погорѣ, а церквей каменныхъ 22 огорѣ, а придѣлъ 5, да церковь деревяная<sup>13</sup>, а душу погорѣ Богъ вѣсть, а инии на Волховѣ истопоша, на память святаго мученика Мемнона. Толь лють бяше пожаръ; с вихромъ огонь по водѣ горя хожаше<sup>14</sup>. Прииха<sup>15</sup> князь Андрѣй Дмитриевичъ, братъ князя великаго Васильевъ, в Новгородъ, на память святаго отца Осифа<sup>16</sup>, архиепископа Селунскаго, и пребы<sup>17</sup> в Новгородѣ отъ Володимерова дни до Семенова дни лѣтопроводца, и поиха<sup>18</sup> изъ Новагорода, а<sup>19</sup> владыка Юанъ и посадники<sup>20</sup> и боярѣ даша князю честь велику. Преставися князь великый<sup>21</sup> Михаилъ Олександровицъ Тѣбрьскій<sup>22</sup>, приимши мнишскій<sup>23</sup> чинъ, мѣсяца августа, и положиша и въ святомъ Спасѣ. Того же лѣта постави архиепископъ Новгородчкый<sup>24</sup> владыка<sup>25</sup>

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородци <sup>2</sup>АТ нѣтъ имъ <sup>3</sup>АТ мнишскій чинъ  
<sup>4</sup>А алфаль <sup>5</sup>АТ пути <sup>6</sup>АТ литовскія земля <sup>7</sup>АТ розметную <sup>8</sup>АТ  
-вали <sup>9</sup>АТ ятися <sup>10</sup>АТ ялися <sup>11</sup>АТ -ски <sup>12</sup>А ручья <sup>13</sup>АТ деревяна  
<sup>14</sup>А хождааше Г ошиб. хождааху <sup>15</sup>АТ прииде <sup>16</sup>АТ юсифа <sup>17</sup>А  
пръбысть А пребысь <sup>18</sup>АТ поиде <sup>19</sup>АТ нѣтъ а <sup>20</sup>АТ -никъ <sup>21</sup>АТ -кій  
<sup>22</sup>АТ александровицъ тѣбрьскій <sup>23</sup>АТ мнишескы <sup>24</sup>А новгородскій Г  
-скый

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ А слова: до федорова .... конецъ  
приписаны въ низу страницы.

Иоанъ съ своими дѣтми с Новгородци<sup>1</sup> церковь камену святыхъ<sup>2</sup> Бо- 1399  
 городица Покровъ на Звѣринци<sup>3</sup>, и свѣща ю самъ владыка Иоанъ,  
 с попы и с клиросомъ святѣй Софѣи<sup>4</sup>, мѣсяца октября въ 1 день,  
 на Покровъ святыхъ<sup>5</sup> Богородица. О, пречистая<sup>6</sup> Царице Богоро-  
 5 дице, Мати Христа Бога нашего! соблюди церковь свою неподви-  
 жиму<sup>7</sup> о имени твоемъ, Госпоже, святѣмъ и неразрушиму<sup>8</sup> до  
 скончанія всего мира; прими, Царице, молитву раба твоего<sup>9</sup>  
 Иоана архиепископа, подая ему милость и благословение духов-  
 ное, еже о паствѣ словеснаго стада Христова; а дай ему, Госпо-  
 10 же, здѣ животь многолѣтенъ со<sup>10</sup> всѣми его дѣтми с Новгородци<sup>1</sup>  
 и с<sup>11</sup> послужившими о храмъ твоемъ, Госпоже, святѣмъ; а во  
 ономъ вѣцѣ сподоби, Госпоже, одесную стоянью<sup>12</sup> Сына твоего  
 и Бога нашего, по своей величѣи<sup>13</sup> милости! Того же лѣта присла  
 царь Татарскій Темиръ Кутлуй<sup>14</sup> свои послы князю Витовту  
 15 Кестутъевичу Литовскому, а рекъ тако: «выдай ми нашего бѣг-  
 лаго царя Тактомыша<sup>15</sup>; а что около него<sup>16</sup> ни есть, а то тобѣ<sup>17</sup>».  
 То слышавъ<sup>18</sup> князь Витовтъ, отвѣтъ далъ цареву послу: «язъ  
 царя Тактомыша<sup>15</sup> не выдамъ, а съ<sup>19</sup> царемъ хошу ся видѣти».  
 И поиде князь Витовтъ съ своими князи<sup>20</sup> и со<sup>10</sup> всею силою Ли-  
 20 товскою<sup>21</sup> на царя Темиръ Кутлуя<sup>22</sup>; и пришедъ ста у рѣцѣ<sup>23</sup>  
 Вурьсколы в Татарской землѣ<sup>24</sup>. Се же слышавъ царь приходъ  
 князя Витовта<sup>25</sup>, и посла к нему послы<sup>26</sup> с послѣднею рѣчью<sup>27</sup>:  
 «оже еси пришелъ с нами битися, а нашего бѣглаго царя не вы-  
 далъ еси, а мы твоей<sup>28</sup> земли не заяхомъ, ни городовъ, ни селъ,  
 25 но всѣмъ намъ Богъ и правда». И тако съступившимся (\*) обѣ-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А новгородци <sup>2</sup>Т святыхъ <sup>3</sup>АТ звѣринци <sup>4</sup>АТ софѣи  
<sup>5</sup>АТ святыхъ <sup>6</sup>А пречистая <sup>7</sup>АТ недвижиму <sup>8</sup>АТ неразрушиму  
<sup>9</sup>АТ своего <sup>10</sup>АТ съ <sup>11</sup>А нѣтъ с <sup>12</sup>А стоянїа Т -анїа <sup>13</sup>АТ великой  
<sup>14</sup>АТ татарскїй темиръ кутлуй <sup>15</sup>АТ тактамыша <sup>16</sup>АТ его <sup>17</sup>АТ  
 тебѣ <sup>18</sup>АТ слышавъ <sup>19</sup>АТ со <sup>20</sup>АТ князьми <sup>21</sup>АТ ошиб. литовскую  
<sup>22</sup>Т кутлуя <sup>23</sup>АТ рѣкы <sup>24</sup>АТ татарской землїи <sup>25</sup>АТ витовта  
<sup>26</sup>АТ послове <sup>27</sup>АТ рѣчию <sup>28</sup>А твоеа Т твоея

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ должно быть; въ КАТ ступившимся.

1399 има<sup>1</sup> полкома, и бысть сѣца<sup>2</sup> зла, якоже и не бывала такова Литовской землѣ<sup>3</sup> с Тотары; и по грѣхомъ тако случися горе немалое Литовскимъ<sup>4</sup> дѣтемъ; и ту на съступѣ<sup>5</sup> убиша князя великаго Андрѣя (\*) Олгердовича, брата его князя Михаила Евнутьевиича, и всѣхъ<sup>6</sup> князей именитыхъ (\*\*) 74; а воеводѣ и Литвы 5 многое множество ту костью падоша, толко Богъ вѣсть; а князь Витовтъ то видѣвъ, на бѣги<sup>7</sup> обратился; Татарове [же] (\*\*\*) поидоша по нихъ биющи<sup>8</sup> на 500 верьсть до города до Киева, а с города с Киева окупъ взяша 500 рублевъ и намѣстники<sup>9</sup> свои посадиша; а на Печерскомъ монастыри<sup>10</sup> взяша окупъ 30 рублевъ. Тако бо Богъ навелъ поганыхъ Татаръ на землю Литовскую за високоумье<sup>11</sup> князя ихъ: занеже Богъ далъ князя Витовта великимъ<sup>12</sup> княземъ Литовской землѣ<sup>13</sup> грѣхъ ради крестьянскихъ<sup>14</sup>. Былъ убо князь Витовтъ преже крестьянъ, а имя ему Александръ, и отвержеся<sup>15</sup> правовѣрныя<sup>16</sup> вѣры и крестьянства и прія Лятскую<sup>17</sup> вѣру, церкви святѣи<sup>18</sup> превратилъ на богомерское<sup>19</sup> служеніе; а помыслилъ тако: хотѣлъ пленити Рускую землю и Новъградъ<sup>20</sup> и Псковъ<sup>21</sup>, а не мыслить<sup>22</sup> Господа пророкомъ глаголюща, како единъ поженеть (†) 1000, а два двигнета 10000<sup>23</sup>. Аще Богъ по крестьянехъ<sup>24</sup>, то кто на ны? А 20 сий бой былъ мѣсяца августа въ 5 день, в канунѣ<sup>25</sup> Спасова дни<sup>26</sup>, на память святаго мученика Еусегнія<sup>27</sup>. Той же осени бысть помрачение въ солнци, и тма бысть; а солнце погѣбе<sup>28</sup>, и явися

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *объма* <sup>2</sup>АТ *сѣча* <sup>3</sup>АТ *земли* <sup>4</sup>АТ *литовскимъ* <sup>5</sup>АТ *ошиб. ступль* <sup>6</sup>АТ *всихъ* <sup>7</sup>АТ *бѣги* <sup>8</sup>АТ *биюще* <sup>9</sup>АТ *наимѣстники* <sup>10</sup>АТ *монастырь* <sup>11</sup>АТ *-міе* <sup>12</sup>АТ *великимъ* <sup>13</sup>АТ *земли* <sup>14</sup>АТ *христіанскихъ* <sup>15</sup>АТ *отвержеся* <sup>16</sup>А *-ныя* <sup>17</sup>АТ *христіанства и прія лядскую* <sup>18</sup>А *святѣя* Т *святѣя* <sup>19</sup>АТ *богомерское* <sup>20</sup>АТ *новгородъ* <sup>21</sup>АТ *псковъ* <sup>22</sup>А *смыслить* Т *смыслить* <sup>23</sup>АТ *тму* <sup>24</sup>АТ *христіанехъ* <sup>25</sup>АТ *канонъ* <sup>26</sup>АТ *проп. спасова дни* <sup>27</sup>АТ *-ніа* <sup>28</sup>АТ *погѣбе*

примѣчанія. (\*) Въ К *андрѣя* приписано на полѣ киноварью; въ Т *андрѣя*. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *именистыхъ*. (†) Такъ въ АТ; въ К *ошиб. поженеть*.



серпъ на небесѣ<sup>1</sup>, и потомъ явился солнце кровавыя<sup>2</sup> луча испу- 1399  
щающе<sup>3</sup> с дымомъ, мѣсяца октября, на память святыхъ<sup>4</sup> муче-  
нищ<sup>5</sup> Анастасіи. Той же зимы ѣздѣ<sup>6</sup> владыка Іоанъ въ Псковъ<sup>7</sup>  
на свой подъѣздъ (\*), и Псковичи<sup>8</sup> своему господину отцю<sup>9</sup> вла-  
дыцѣ Іоану даша честь велику, и судъ ему даша, мѣсяць судити  
по старинѣ; и владыка Іоанъ поиха<sup>10</sup> в Новъгородъ, а дѣтей  
своихъ благословивъ Плесковищ<sup>11</sup>.

В лѣто 6908. Заложил владыка Іоанъ Дѣтинець городъ ка- 1400  
мень отъ святаго Бориса и Глѣба мѣсяца іюля<sup>12</sup>, на память свя-  
тыхъ<sup>4</sup> мученищ<sup>5</sup> Голендухы; и святое Въскресеніе на воротехъ  
подъписано бысть повелѣніемъ владыцѣ<sup>13</sup> Іоана. Поставиша цер-  
ковъ камену на Яневѣ улицѣ<sup>14</sup> святаго царя Костянтина и матери  
его Олены<sup>15</sup>, и свята ю владыка Іоанъ. Той же осени ѣздиша  
отъ Новгорода посломъ Климентій Васильевичъ, сынъ посад-  
ничъ, в Литву князю Витовту, и взяша миръ по старинѣ.

В лѣто 6909. Поиха<sup>10</sup> владыка Іоанъ к митрополиту на Мо- 1401  
скову Киприяну, позванъ отъ него о святительскихъ дѣлехъ,  
мѣсяца марта въ 6, въ среду крестной недѣлѣ<sup>16</sup>, из Новгорода,  
и митрополитъ владыку принялъ<sup>17</sup>. Той же осени погорѣ<sup>18</sup> вла-  
дыцѣ<sup>19</sup> Молвотицѣ<sup>19</sup>. Того же лѣта на миру, на кресть-  
номъ цѣловании князя великаго<sup>20</sup> Василья<sup>21</sup> повелѣніемъ, Анфалъ  
Микитинъ да Герасимъ Рострига съ князя великаго<sup>20</sup> ратью<sup>22</sup>  
нахавъ<sup>23</sup> войною за Волокъ на Двину<sup>24</sup> и взялъ всю Двинскую  
землю на щить безъ вѣсти, въ самый Петровъ день, крестіанъ  
повѣшалъ, а иныхъ посѣклъ<sup>25</sup>, а животы ихъ и товаръ поималъ<sup>26</sup>;

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ небеси <sup>2</sup>АТ кровавы <sup>3</sup>АТ -юши <sup>4</sup>АТ святыхъ  
<sup>5</sup>А мученица Т -цы <sup>6</sup>АТ ходи <sup>7</sup>АТ псковъ <sup>8</sup>АТ псковичи <sup>9</sup>АТ отцу  
<sup>10</sup>АТ поиха <sup>11</sup>АТ псковичъ <sup>12</sup>А іюля <sup>13</sup>АТ владыки <sup>14</sup>АТ улицѣ  
<sup>15</sup>АТ елены <sup>16</sup>А крестныя Т -мыя АТ недѣля <sup>17</sup>АТ принялъ <sup>18</sup>АТ  
весны юрь <sup>19</sup>АТ -тици <sup>20</sup>АТ великаго <sup>21</sup>А василиа Т вѣтъ <sup>22</sup>АТ  
ратію <sup>23</sup>А нахавъ Т -лъ <sup>24</sup>АТ вѣтъ на двину <sup>25</sup>АТ христіанъ по-  
стжили и повѣшали <sup>26</sup>АТ поималъ

примѣчанія. (\*) Въ А на свой подъездъ приписано въ низу страницы; въ  
Т проп. подъездъ.

1401 а Ондрѣя<sup>1</sup> Ивановича и посадниковъ<sup>2</sup> Двинскихъ Есифа<sup>3</sup> Филиповича и Наума Ивановича изимаша; и Степанъ Ивановичъ, братъ его Михайла и Микита Головня, скопивъ около себе Важанъ и сугнавъ Аньфайла<sup>4</sup> и Герасима, и бишася с ними на Колмогорахъ, и отняша у нихъ бояръ Новгородскихъ<sup>5</sup> Андрѣя, Есифа<sup>3</sup>, 5 Наума. А в то время наславъ князь великій Василій Дмитриевичъ бояръ своихъ Александра Поля, Ивана Марина на Торжокъ войною<sup>6</sup> въ 300 человекъ, изимаша Семеона Васильевича и Михайлу<sup>7</sup> Фефилатова на крестномъ цѣловани, и животы ихъ изъ святаго Спаса поимаша. Той же осени прियाша Смолнянѣ князя 10 своего Юрья<sup>8</sup> Святослалича на княженье<sup>9</sup>, а княжа намѣстника Витовтова князя Романа Брянскаго убиша. И приходи князь Витовтъ со всею силою Литовскою къ Смолнеску, и стоя<sup>10</sup> подъ городомъ 4 недѣли, и биша<sup>11</sup> пушками городъ, и отъиде отъ города<sup>12</sup>, съ княземъ Юрьемъ миръ возьмъ<sup>13</sup> по старинѣ; а Смолнянѣ 15 съ княземъ Юрьемъ бояръ своихъ избиша, которые перевѣтъ держалѣ ко<sup>14</sup> князю Витовту.

1402 В лѣто 6910. Явился знамение на небесѣ<sup>15</sup> звѣзда хвостата, на западѣ лучъ<sup>16</sup> имуще свѣтель (\*), и пребысть мѣсяць всѣ<sup>17</sup> мартъ. Воеваше князь Рославъ Олговичъ Рязаньскій<sup>18</sup> землю 20 Литовскую; и князь Семеонъ Олгердовичъ, наихавъ<sup>19</sup> на него, самого князя Рослава изима и приведе князю Витовту, а вои егѡ изби [а иныиъ изима] (\*\*). Взаша Новгородци<sup>20</sup> съ княземъ Юрьемъ Смоленскимъ миръ. Преставися князь Олегъ<sup>21</sup> Рязаньскій<sup>17</sup>. Сего же лѣта отпусти князь великій Василій<sup>22</sup> с Москвы, что у 25 него былѣ<sup>22</sup> в-ызыманьи, Семеона и Михайлу<sup>23</sup> в Новѣгородѣ.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ ондрѣи    <sup>2</sup>АТ -кѣвъ    <sup>3</sup>АТ есифа    <sup>4</sup>АТ анфала    <sup>5</sup>АТ новгородскихъ  
<sup>6</sup>АТ ратию    <sup>7</sup>АТ -ла    <sup>8</sup>АТ юрья    <sup>9</sup>АТ -нѣ    <sup>10</sup>АТ смоленску и стоа  
<sup>11</sup>АТ би    <sup>12</sup>АТ него    <sup>13</sup>АТ взявъ    <sup>14</sup>АТ дрѣжали къ  
<sup>15</sup>АТ небеси    <sup>16</sup>АТ лучъ    <sup>17</sup>АТ весь    <sup>18</sup>АТ рязанскій    <sup>19</sup>АТ семеонъ олгердовичъ наихавъ  
<sup>20</sup>АТ новгородци    <sup>21</sup>АТ олегъ    <sup>22</sup>АТ великій василій  
<sup>23</sup>АТ были    <sup>24</sup>АТ семеона и михайла

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А лучъ имуще свѣтель приписано на верху страницы.  
(\*\*) Приб. изъ АТ.

Поставиша Чюдивъцевци церковь камену Усѣкновеіе главы 1402  
 свягата<sup>1</sup> Іоана Предтеца<sup>2</sup>, а Церничинци<sup>3</sup> церковь камену свягую  
 Варвару поставиша, а посадникъ Кюрила Ондръяновичъ 3 от-  
 рокъ<sup>4</sup> придѣлъ у свягата Михаила на Пруской улицѣ. А сей зимы  
 ѣздиша на конехъ чрезъ Волхово<sup>5</sup> отъ Юрьева дни до марта мѣ-  
 сяца.

В лѣто 6911. Поставиша купцѣ Новгородскыя прасолѣ<sup>6</sup> 1403  
 в Русѣ церковь камену свягый Борисъ и Глѣбъ. Погорѣ Плот-  
 ничьскый<sup>7</sup> конецъ до Славковѣ улицѣ<sup>8</sup>, а Рогатица до Еупатья<sup>9</sup>  
 10 свягата, а Лубяниця<sup>10</sup> до свягата Луки, а Славеньскый<sup>11</sup> весь  
 конецъ; а церквий<sup>12</sup> каменныхъ 15 огорѣ; а горѣ въ Образовъ  
 день; а Княжаньскый<sup>13</sup> берегъ да Готьскый<sup>14</sup> дворъ не горѣ. Взя  
 князь Семеонъ Олгердовичъ<sup>15</sup> городъ Смолескъ и<sup>16</sup> Вязму, и князя  
 изима Ивана Святъслаича<sup>17</sup> и князя Александра Михайловича.  
 15 Того же лѣта въ Пьсковѣ бысть<sup>18</sup> моръ железую; выгорѣ цер-  
 ковь камена свягата Дмитрія въся<sup>19</sup>, иконы и книги и животовъ  
 много погорѣ.

В лѣто 6912. Приходи князь Витовтъ Литовьскый ратью 1404  
 со<sup>20</sup> всею силою своею къ городу Смоленску, и стоя подъ горо-  
 до домъ<sup>21</sup> 3 мѣсяци, и отъиде. Того же лѣта приха<sup>22</sup> в Новъго-  
 родъ владыка Іоанъ, мѣсяца іюля<sup>23</sup> въ 15 день, бывъ на Мо-  
 сквѣ 3 годы и 4 мѣсяци, у (\*) Киприяна митрополита, [и] (\*\*)  
 стрѣтоша и со крести<sup>24</sup> игумены и попове с крилошаны свягтыя  
 Софѣя<sup>25</sup> и весь Новъгородъ у свягата Николы на Ярославлѣ<sup>26</sup>

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ вѣтъ свягата <sup>2</sup>АТ предтеча <sup>3</sup>АТ черничинци <sup>4</sup>АТ  
 отроки <sup>5</sup>АТ чрезъ волховъ (Т волховъ) <sup>6</sup>АТ купци новгородскыи пра-  
 солы <sup>7</sup>АТ -цскій <sup>8</sup>АТ славновы улицы <sup>9</sup>А еупатіа Т -ія <sup>10</sup>АТ -ца  
<sup>11</sup>А -нскій Т -ньскій <sup>12</sup>АТ ошиб. церкви <sup>13</sup>АТ -нскій <sup>14</sup>АТ -скій  
<sup>15</sup>АТ-семеонъ омордовичъ <sup>16</sup>АТ смоленскій вѣтъ и <sup>17</sup>АТ. іоана свя-  
 тославича изыма <sup>18</sup>АТ бляше <sup>19</sup>АТ свягый дмитрій и весь <sup>20</sup>АТ ра-  
 тию съ <sup>21</sup>АТ стоа подъ нимъ <sup>22</sup>АИ приха <sup>23</sup>АТ іуля <sup>24</sup>АТ стрѣ-  
 тоша и съ кресты <sup>25</sup>АТ свягтыя софѣя <sup>26</sup>АТ -вм

---

ПРИМЕЧАНИЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. и. (\*\*) Приб. изъ АТ.

- 1404** дворѣ, и обрадовашяся радостію великою<sup>1</sup> своему владычѣ. Сего же лѣта выиха и Смоленска<sup>2</sup> (\*) князь Юрьи Святъславичъ<sup>3</sup> на Москву князю великому Василью<sup>4</sup> поклонитися, чтобы его поборонилъ отъ великаго<sup>5</sup> князя Витовта; а в то время перевѣтницѣ<sup>6</sup> предаша градъ Смоленскъ<sup>7</sup> князю Витовту Литовскому; и се слышавъ князь Юрьи Смоленскій<sup>8</sup>, что градъ его взять бысть, прииха<sup>9</sup> в Новъгородъ, и прияша его Новгородци<sup>10</sup>.
- 1405** В лѣто 6913. Погорѣ на Яневѣ улицѣ 15 дворовъ, а людій сгорѣ 6 головъ; посемъ погорѣ Люднѣв конецъ и Пруская<sup>11</sup> улица до Михаила святаго и<sup>12</sup> в дѣтинцѣ<sup>13</sup> до владычня двора; и сгорѣ 10 церквей деревяныхъ 5, а каменныхъ огорѣ 12, и Борисъ Глѣбъ церковь вся выгорѣ<sup>14</sup>, а людій сгорѣ 30. Преставися посадникъ Василій Ивановичъ, примъ мнишскій<sup>15</sup> чинъ. Възя князь Литовскій<sup>16</sup> Витовтъ Плесковскій<sup>16</sup> пригородъ Коложе на миру; а подъ Воронацемъ стоя<sup>17</sup> два дни, и много повоева волостіи Плесковскыхъ изгономъ безъ вѣстѣ<sup>18</sup>, и крестьянъ<sup>19</sup> много посѣче, а иныхъ в полонъ сведе.
- 1406** В лѣто 6914. Прииха<sup>9</sup> въ Новъгородъ<sup>20</sup> князь Петръ, братъ князя великаго Василья<sup>21</sup> Дмитриевича, и пребысть в Новъгородѣ<sup>22</sup> полторѣ<sup>23</sup> недѣли. Того же лѣта иде ледъ силенъ изъ озера, 20 и вышибе изъ великаго мосту городню, мѣсяца априля въ 11, в великъ день. Погорѣ князь дворъ на Торговой сторонѣ отъ Гоцкаго<sup>24</sup> двора до Плесковскаго, и людій сгорѣ 6. Выгорѣ городъ Псковъ на Духовъ день, толко не горѣ в Домонтовѣ стѣнѣ да Кромъ. Преставися митрополитъ Киприянъ<sup>25</sup> на Мо-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ ради быша новгородци <sup>2</sup>АТ выиха изъ смоленска <sup>3</sup>АТ святославичъ <sup>4</sup>АТ василію <sup>5</sup>АТ вѣтъ великою <sup>6</sup>АТ -ници <sup>7</sup>АТ смоленскъ <sup>8</sup>АТ -скій <sup>9</sup>АТ прииха <sup>10</sup>АТ новгородци <sup>11</sup>А прускаа <sup>12</sup>АТ вѣтъ и <sup>13</sup>АТ -цѣ <sup>14</sup>АТ ошиб. злѣбъ весь церковь <sup>15</sup>АТ мнишскій <sup>16</sup>АТ -вскій <sup>17</sup>АС вороночезъ стоа <sup>18</sup>АТ вѣсти <sup>19</sup>А крестьянъ Т крестьянъ <sup>20</sup>А новыградъ <sup>21</sup>АТ василіа <sup>22</sup>А новыградъ <sup>23</sup>АТ полтири <sup>24</sup>АТ гоцкова <sup>25</sup>АТ киприанъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К *исмелнеска* приписано киноварью въ низу страници.

сквѣ. Псковичи<sup>1</sup> ходиша войною к Полотску и мало не взяша 1406 города, а волости Полочкын<sup>2</sup> повоевавшѣ, и отъидоша; и пришедь местерь Рискый<sup>3</sup>, именемъ Корто, со всею силою Нѣмечкою ко<sup>4</sup> Пскову, и повоева волости, и отъиде. Поставлены быша 3 церкви: Рождество св. Іоана Предтечя<sup>5</sup> в Ростькинѣ<sup>6</sup> монастыри<sup>7</sup>, и святыи Петръ и Павелъ в Неревскомъ концѣ<sup>8</sup>, и святаго Никиту въ Плотничкомъ<sup>9</sup> концѣ. Той [жѣ] (\*), осени отъиха<sup>10</sup> из Новагорода князь Юрьи на Мос[к]ву (\*\*). Той [жѣ] (\*) зими ходиша Псковичи<sup>11</sup> воевати землѣ Нѣмечкой<sup>12</sup> съ князя великаго 10 намѣстникомъ съ княземъ Даниломъ Александровичемъ, и стрѣтоша<sup>13</sup> ихъ Нѣмци за Новымъ городкомъ, и бишася ту; и пособи Богъ князю Данилю и мужемъ Псковичамъ<sup>14</sup> надъ погаными Нѣмцѣ<sup>15</sup>, [и] (\*) биша ихъ на 15 верьстѣ в погоню до Кирьяпивѣ<sup>16</sup>, а вныхъ руками<sup>17</sup> поимаша и привелоша въ Псково<sup>18</sup>. Тогда 15 быше морь во Псковѣ надъ людьми железю.

В лѣто 6915. Прииха изо<sup>19</sup> Царяграда владыка Феодулъ 1407 Тряпизовскый<sup>20</sup> в Новъгородъ милостиня ради. Мѣсяца июня<sup>21</sup> въ 6 день учинися велико зло: погорѣ Неревскый<sup>22</sup> конецъ до города, и святаа Софѣя<sup>23</sup> огорѣ вся и дворъ владычнъ и Людогоша улица, а церквѣи каменныхъ 12 огорѣ, а деревяныхъ<sup>24</sup> 6 сгорѣ. Ходиша Псковичи<sup>1</sup> войною в Нѣмечкую<sup>25</sup> землю с братомъ князя великаго Костянтиномъ, и взяша городъ ихъ Порхъ, и сель ихъ много повоеваша (\*\*\*), и отъидоша во Псково, а князь Костянтинъ отъиха<sup>26</sup> на Москву. Того же лѣта прииха<sup>27</sup> 25 в Новъгородъ князь Семеонъ Олгердовичъ, и даша ему Новго-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *плесковичи* <sup>2</sup>АТ *полотскіи* <sup>3</sup>АТ *рижскій* <sup>4</sup>АТ *нѣмецкою къ* <sup>5</sup>АТ *предтеча* <sup>6</sup>А *ростькинѣ* <sup>7</sup>АТ *-рѣ* <sup>8</sup>АТ *неревьскомъ концѣ* <sup>9</sup>А *-тскомъ Т -икомъ* <sup>10</sup>АТ *отъиха* <sup>11</sup>АТ *псковичи* <sup>12</sup>АТ *земли нѣмецкой* <sup>13</sup>АТ *александровичемъ и стрѣтоша* <sup>14</sup>АТ *псковичемъ* <sup>15</sup>АТ *нѣмци* <sup>16</sup>АТ *кырьяпивѣ* <sup>17</sup>АТ *руками* <sup>18</sup>АТ *псковѣ* <sup>19</sup>АТ *прииде изъ* <sup>20</sup>АТ *-нскій* <sup>21</sup>АТ *іюня* <sup>22</sup>АТ *-вскій* <sup>23</sup>АТ *софѣя* <sup>24</sup>АТ *деревяныхъ* <sup>25</sup>АТ *искую* <sup>26</sup>А *отиде Т отыде* <sup>27</sup>АТ *прииде*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ К ошиб. *моску*. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. *поваша*.

1407 родци<sup>1</sup> пригороды, которыя былѣ<sup>2</sup> преже сего за нимъ. Придоша Нѣмцѣ<sup>3</sup> въ землю Псковскую и стаха станы, не дошедше города Пскова, на Комнѣ; и Псковичи<sup>4</sup> выхавше<sup>5</sup> из города, удариша на нихъ, и Нѣмци побѣдиша Псковичъ, [и] (\*) убиша ту 3 посадницѣ Псковьскыи<sup>6</sup>: Ефрѣма Кортаца<sup>7</sup>, Елентѣя<sup>8</sup> Лубьку<sup>9</sup>, Панькрата, а иныхъ много пало со обѣ сторонѣ<sup>9</sup>; и отидоша Нѣмцѣ<sup>3</sup>, а много зла учинивше христианомъ; и бысть во Псковѣ плачь, а не радость. Постави владыка Іоанъ церковь камену на Верендѣ святаго Спаса Преображеніе, и свяща ю самъ, и монастырь устрои. Поставиша церковь камену святей<sup>10</sup> Власѣй<sup>10</sup> в Людинѣ концѣ. Поставиша братеницѣ<sup>11</sup>: Юрья посадникъ Дмитриевичъ, братъ его Яковъ церковь камену чюдо архистратига Михаила в Хонѣхъ въ Аркажи монастыри<sup>12</sup>.

1408 В лѣто 6916. Прииха<sup>13</sup> в Новъгородъ князь Костянтивъ Дмитриевичъ отъ брата своего отъ великого князя Василѣя<sup>14</sup> на 15 намѣстничество. Поби владыка Іоанъ святей Софѣи<sup>15</sup> свиндомѣ, а маковвицу<sup>16</sup> болшую златоверху<sup>17</sup> устрои. Той же зимы прииде Едегій<sup>18</sup>, тесть Шадѣбѣга царя Татарьскаго, ратью со<sup>19</sup> многою силою к Москвѣ, мѣсяца ноября въ 23 день, и стоя<sup>20</sup> подъ Москвою самъ царь, а вой свои роспусти на Рускую землю, и взяша 20 городъ Переяславль, Ростовъ, Нижній Новъгородъ, Серпоховъ, и много христианъ поскѣкоша, а иныхъ в полонъ сведоша, и воеваша и до Клина, до<sup>21</sup> Тфѣрьскаго рубежа, а все крестяны<sup>22</sup> скѣкуше, акы<sup>23</sup> траву, а с города (\*\*) Москвы взяша окупа 3 тысяцѣ<sup>24</sup> рублевъ; и идуще из Руской землѣ<sup>25</sup>, взяша городъ Ря-зань.

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородци <sup>2</sup>АТ кои были <sup>3</sup>АТ нѣмци <sup>4</sup>АТ -вичи <sup>5</sup>АТ вышедше <sup>6</sup>АТ посадники псковьскіи <sup>7</sup>АТ -ча <sup>8</sup>АТ елентѣя лубку <sup>9</sup>АТ стороны <sup>10</sup>АТ власій <sup>11</sup>АТ -ничии <sup>12</sup>АТ монастырь <sup>13</sup>АТ прииде <sup>14</sup>АТ василіа <sup>15</sup>АТ святую софію <sup>16</sup>АТ -вицу <sup>17</sup>АТ златоверхую <sup>18</sup>АТ едегій <sup>19</sup>АТ ратью съ <sup>20</sup>АТ стоа <sup>21</sup>АТ вѣтъ до <sup>22</sup>АТ крестіанъ <sup>23</sup>А акы <sup>24</sup>АТ тысячи <sup>25</sup>АТ земли

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ К ошиб. гора.

В лѣто 6917. Преставися князь Давило въ Псковѣ, а поса- 1409  
 дникъ Тимоѣй Юрьевичъ в Новѣгородѣ. Постави владыка  
 Юанъ теремець камень, идеже воду свящуютъ на всякый мѣсяцъ,  
 и пекленицю<sup>1</sup> камену. Того же лѣта Псковица<sup>2</sup> взяша миръ  
 5 с Литвою и с Нѣмци, а воевавъся с Нѣмцѣ<sup>3</sup> три лѣта. Преста-  
 вися посадникъ Есифъ Захарьиницъ<sup>4</sup>. Сей же зимы, мѣсяца ноя-  
 бря въ 30 день, на память святаго апостола Андрѣя, чудо бысть  
 страшно въ церкви святаго Михаила на Сковороткѣ: звукъ бысть  
 в маковицѣ; сей же звукъ слышаша<sup>5</sup> попы и черници [святаго Ми-  
 10 аила] (\*) по два дни [и] (\*) по двѣ нощи.

В лѣто 6918. Приѣха изо<sup>6</sup> Царяграда в Русь митрополитъ 1410  
 Ѳотѣй, поставленъ патриархомъ Матѣемъ, при царѣ Мануилѣ.  
 Преставися князь Володимиръ Андрѣевичъ на Москвѣ, а поса-  
 дникъ Юрьи Дмитриевичъ в Новѣгородѣ. Бысть знаменіе въ цер-  
 15 кви святаго Георгія<sup>7</sup> конецъ Лубянкѣ<sup>8</sup> отъ иконы святаго<sup>9</sup> Бого-  
 родица молебной. Того же лѣта мѣсяца іюля въ 15 день бысть  
 побоище королю Ягайлу Олгердовичу, нареченному Володиславъ,  
 и князю великому Литовьскому Витовту Кестутьевичю с Нѣмци  
 с Прусы, въ ихъ земли въ Пруской, межи города Дубравны и  
 20 Острода, и убиша местера<sup>10</sup> и моршолда, и кунтуры побиха, и  
 всю силу Нѣмечкую<sup>11</sup> избиша, и города Нѣмечскыи<sup>12</sup> поимаша,  
 нь<sup>13</sup> толко три города не дашяся королю и Витовту. И бысть той  
 осени Ляхомъ в Ляत्वѣ 3 побоища с Нѣмци, и трижда<sup>14</sup> Нѣмецъ  
 избиша; а во всѣхъ тѣхъ побоищехъ много же крестьянъ<sup>15</sup> и  
 25 Литвы и Ляховъ отъ Нѣмецъ избнено бысть; а стояша подъ  
 Марьянымъ<sup>16</sup> городомъ 8 недѣль, и взяша Марьяна<sup>17</sup> 2 города  
 охабня<sup>18</sup>, а вышняго третьяго<sup>19</sup> не взяша, и ходиша по Нѣмеч-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ некальницу <sup>2</sup>АТ -вичи <sup>3</sup>АТ с ними <sup>4</sup>АТ есифъ  
 захариничъ <sup>5</sup>АТ ошиб. слыша <sup>6</sup>АТ приде изъ <sup>7</sup>АТ георгія <sup>8</sup>АТ  
 -жи <sup>9</sup>АТ сватыа <sup>10</sup>АТ местера <sup>11</sup>АТ -тскую <sup>12</sup>А -цскія Т -тския  
<sup>13</sup>АТ нь <sup>14</sup>АТ трожды <sup>15</sup>АТ христианъ <sup>16</sup>АТ маринымъ <sup>17</sup>АТ ма-  
 рина <sup>18</sup>АТ охабна <sup>19</sup>А третяго Т -ю

1410 кой<sup>1</sup> землѣ поддугинатцать<sup>2</sup> недѣль<sup>3</sup>. Того же лѣта князь Данилѣй Борисовичъ, Нижняго Новагорода отчиць<sup>4</sup> старый, взя столный градъ Володимирь<sup>5</sup>, поленивъ и пожъже; а Татарове и<sup>6</sup> церковь святую Богородицю златоверхую<sup>7</sup> одраша. Того же лѣта Варламъ анхимандритъ<sup>8</sup> постави церковь камену во вратехъ<sup>9</sup> 5 монастыря Ли[са]чскаго (\*) во имя преподобнаго Варлама, игумена святаго Спаса, Хутиньскаго; а в Русѣ поставиша двѣ церкви камены: святаго Георгія и Благовѣщеніе Богородици. Того же лѣта начаша Новгородци<sup>10</sup> торговати промежи себе лопцы<sup>11</sup> и гроши Литовскими (\*\*), и артуги Нѣмечкыми<sup>12</sup>; а куны отло- 10 жиша, при посадничествѣ Григорья<sup>13</sup> Богдановича и при тысячкомъ Василю<sup>14</sup> Есифовичѣ. Створися знаменіе въ святѣй Софїи<sup>15</sup> отъ иконы святыхъ мучениковъ Гурья<sup>16</sup> и Самона и Авива, мѣсяца декабря въ 21. Той же зимы преставися посадникъ Кирилъ Овдрѣяновичъ, примъ мнишькый<sup>17</sup> чинъ. Ходяша опять Ягайо 15 и Витовтъ къ Марьину<sup>18</sup> городу, и рать Нѣмечкую<sup>19</sup> побѣдивъ, и 1411 миръ взяша.

В лѣто 6919. Пришедъ Свѣя<sup>20</sup> войною, и взяша пригородъ Новгородскый<sup>21</sup> Тиверьскый<sup>22</sup>; и Новгородци<sup>23</sup> то слышавъ, въскорѣ поидоша на Свѣю, толко за три дни по сей вѣсти, со 20 княземъ Семеономъ Олгердовичемъ<sup>24</sup>; и прихавши<sup>25</sup> въ Свѣйскую землю, села ихъ повоевавъ и пожгоша; а Свѣй много искоша, а нвыхъ поимаша, а у города у Выбора охабень<sup>26</sup> взять и пожъжгоша<sup>27</sup>, мѣсяца марта въ 26, на сборъ архангела Гав-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ -тской <sup>2</sup>А -ты Т -ти <sup>3</sup>АТ недѣли <sup>4</sup>АТ отчиць <sup>5</sup>АТ володимерь <sup>6</sup>АТ вѣтъ и <sup>7</sup>АТ златоверхую <sup>8</sup>АТ анхимандритъ <sup>9</sup>АТ в воротяхъ <sup>10</sup>АТ вѣтъ новгородци <sup>11</sup>АТ лобци <sup>12</sup>АТ артулы нѣмецскими <sup>13</sup>АТ григорія <sup>14</sup>АТ тысячскомъ василии <sup>15</sup>АТ софїи <sup>16</sup>АТ гурія <sup>17</sup>АТ примиши мнишескый <sup>18</sup>АТ марьину <sup>19</sup>А -цскую Т -тскую <sup>20</sup>АТ свия <sup>21</sup>АТ новгородскый <sup>22</sup>А -рскый Т -рскый <sup>23</sup>АТ новгородци <sup>24</sup>АТ семеномъ олгердовичемъ <sup>25</sup>АТ пришедше <sup>26</sup>АТ охабень <sup>27</sup>АТ пожгоша

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ должно быть; въ АТ лисиньскою. (\*\*) Въ А слова и гроши литовскими приписаны въ низу страницы.



рша, и прихаша<sup>1</sup> в Новѣгородъ со<sup>2</sup> множествомъ полона; а вое- 1411  
 воды былѣ у Новгородчкыхъ<sup>3</sup> полковъ: посадникъ Юрь Онпи-  
 форовицъ<sup>4</sup>, посадникъ Фома Есифовицъ, посадникъ Александръ  
 Фоминицъ<sup>5</sup>, Иванъ Даниловицъ, Григорій Богдановицъ, Офонось  
 Есифовъ<sup>6</sup> сынъ посадницъ<sup>5</sup>, Михайло<sup>7</sup> Ивановицъ сынъ, поса-  
 ницъ, Андрѣй Ивановицъ, Иванъ Федоровицъ сынъ посадницъ<sup>5</sup>,  
 Фома Трощейкинъ<sup>8</sup>, Дмитрій Ивановицъ, Есифъ<sup>9</sup> Филиповицъ,  
 Аврамъ Стефановицъ; а Нѣмци у Выбора толко одного чело-  
 вѣка<sup>10</sup> убиша Павла с Нутной улици. Постави владыка Іоанъ  
 10 чудотворную (\*) церковь камену святыхъ Исповѣдникъ<sup>11</sup>. Ходиша  
 изъ Заволочья войною на Мурманѣ, Новгородчкымъ<sup>12</sup> повелѣ-  
 ніемъ, а воевода Яковъ Степановицъ посадникъ Двиньскій<sup>13</sup>, и  
 повоеваша ихъ. Сей [ж] (\*\*) зимы ѣзди<sup>14</sup> владыка Іоанъ на Мо-  
 скву к митрополиту Фотѣю.

15 В лѣто 6920. Поставиша церковь камену святаго Нѣколу 1412  
 в Порховѣ, а другую на Веряжи у мосту святаго Нѣколу цер-  
 ковь древяну<sup>15</sup> в манастырѣ, а 3-ю на Клопскѣ церковь древя-  
 ную<sup>15</sup> святую Троицу<sup>16</sup>. А Лугвень съѣха в Литву, и намѣсть-  
 никы сведе с пригородовъ Новгородчкыхъ<sup>17</sup>; а князь Василий Мо-  
 20 сковскій<sup>13</sup>, Иванъ Тѣбрьскій<sup>13</sup> ходиша в орду ко<sup>18</sup> царю Зе-  
 лени-Салтану, Тахтамышеву сыну; а король Ягайло и Витовтъ  
 и Лугвень<sup>19</sup> вѣскинуша грамоты възметныя<sup>20</sup> к Новугороду ген-  
 въ 2, а рекъ тако король и Витовтъ, что «были есте намъ ня-  
 лися: сложать ля Нѣмци намъ (\*\*\*)», и намъ было Нѣмцомъ<sup>21</sup> та-  
 25 кожь сложити, а с нами за одно<sup>22</sup> стати и закрѣпитися на обѣ

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ придоша <sup>2</sup>АТ съ <sup>3</sup>АТ были у новгородскихъ  
<sup>4</sup>АТ -вичъ такъ и др. <sup>5</sup>АТ -ничъ <sup>6</sup>АТ афанасъ есиповичъ <sup>7</sup>АТ михаилъ  
<sup>8</sup>АТ трошкикинъ <sup>9</sup>АТ есипъ <sup>10</sup>АТ единого новгородца <sup>11</sup>АТ -никъ  
<sup>12</sup>АТ -дскимъ <sup>13</sup>АТ -скій <sup>14</sup>АТ иде <sup>15</sup>АТ древяну <sup>16</sup>АТ троицу  
<sup>17</sup>АТ новгородскихъ <sup>18</sup>АТ въ рду къ <sup>19</sup>АТ лугвень <sup>20</sup>АТ възметныя  
<sup>21</sup>АТ нѣмцемъ <sup>22</sup>АТ едино

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ Т чудотворную приписано на полѣ. (\*\*) Приб. изъ  
 АТ. (\*\*\*) Такъ было и въ А, потомъ вм. сложать поправлено на служить, а  
 ли нѣмци намъ зачеркнуто.

1412 сторонѣ в запасъ, а что бы то ся пригодило, а [только бы ся не пригодило] (\*), ино бы с<sup>1</sup> того ничего не было; и мы пакъ посылаѣ<sup>2</sup> бояръ своихъ Немира и Зѣновья Братопичя, стоите ли в томъ словѣ въ. прежь реченомъ; и вы Немиру отвѣчалѣ<sup>3</sup>: не можеть Новгородъ того учинити, какъ есме<sup>4</sup> с Литовьскимъ мирни<sup>5</sup>, такъ есме<sup>4</sup> и с Нѣмци мирны; мы князя Лугвеня вывелѣ<sup>3</sup> отъ васъ (\*\*), к собѣ<sup>6</sup>, а с Нѣмци есме<sup>7</sup> миръ вѣчный взялѣ<sup>3</sup> и съ Сугры и со всеми<sup>8</sup> нашими граничники мирны есме<sup>7</sup>; а вы слова своего забывѣ, и не издержалѣ<sup>9</sup>, какъ были есте намъ нялися; а еще ваши люди намъ лаялѣ<sup>3</sup>, насъ беществовалѣ<sup>3</sup> и соромо-10 тилѣ<sup>10</sup>, насъ погаными звалѣ<sup>3</sup> (\*\*); а над то надо все<sup>11</sup>, нашего ворага Юрьева Святославлича<sup>12</sup> сына Федора (†) принялѣ<sup>13</sup> есте. А Лугвень тако<sup>14</sup> рече: «держалѣ<sup>15</sup> мя есте хлѣбокормленіемъ у себе, ино ноница<sup>16</sup> братьи моеи старѣйшей, королю и Витовту, не любо и мнѣ не любо, занеже есмь с ними<sup>17</sup> одинъ человекъ; а 15 с мене челованіе<sup>18</sup> доловъ». И князь Федоръ рече Новгородцомъ<sup>19</sup>: «о мнѣ с Витовтомъ нелюбя не держите», отъиха в Нѣмцѣ<sup>20</sup>.

1413 В лѣто 6921. Постави владыка Іоанъ с воеводами Новгородскими<sup>21</sup> и съ ихъ вой, что былѣ<sup>22</sup> у Выбора, и пометомъ христиньскимъ, церковь камену сборъ архангела Гаврила на Хревь-20 ковѣ улицы<sup>23</sup>, и сваяца ю самъ въ праздникъ его; а Иванъ Морозовъ постави церковь камену на Десятинѣ Зачатье святаго Іоана Предтеча. Погорѣ<sup>24</sup> Тѣбрь<sup>25</sup>. Того же лѣта отъ Можайска града за 10 верьсть, въ отчины<sup>26</sup> князя Андрѣя Дмитриевича<sup>27</sup>,

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ ис <sup>2</sup>АТ мы же къ вамъ послали <sup>3</sup>АТ -ли <sup>4</sup>АТ есмь <sup>5</sup>АТ мирны <sup>6</sup>АТ собѣ <sup>7</sup>АТ есмь <sup>8</sup>АТ съ всеми <sup>9</sup>АТ издръжали <sup>10</sup>АТ срамотилъ приб. и <sup>11</sup>АТ надъ симъ еще <sup>12</sup>АТ свято-славлича <sup>13</sup>АТ пріяли <sup>14</sup>АТ нѣтъ тако <sup>15</sup>АТ дръжали <sup>16</sup>АТ наниъ <sup>17</sup>АТ ними <sup>18</sup>АТ члованіе <sup>19</sup>АТ новгородцемъ <sup>20</sup>АТ нелюба не дръжите. и отъиха въ нѣмци <sup>21</sup>АТ новгородскими <sup>22</sup>АТ были <sup>23</sup>АТ улицы <sup>24</sup>АТ и погоръ <sup>25</sup>АТ приб. того дни <sup>26</sup>АТ отчинъ <sup>27</sup>АТ андреа дмитреевича

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ К отъ васъ приписано на полѣ. (\*\*\*) Въ А и срамотилъ: ...звали приписано въ низу страници. (†) Въ К федора приписано на полѣ; въ АТ нѣтъ.

отъ иконы пресвятыя<sup>1</sup> Богородица явилося<sup>2</sup> жалованіа и прощеніа 1413  
 вѣа людемъ много: слѣпымъ, хромымъ, ослабленымъ, глухимъ  
 и нѣмымъ<sup>3</sup>, и<sup>4</sup> вѣсть мощно сказати или исцести ихъ, умъ чело-  
 вѣчь не можетъ изрещи<sup>5</sup>, колико челоуѣколюбіе Божіе и какова  
 5 милость на людехъ. А владыка Іоанъ ѣзди во Псковъ<sup>6</sup>.

В лѣто 6922. Поиха Фотѣи митрополитъ<sup>7</sup> в Литву, и Ви- 1414  
 товтъ его ограби. Погорѣша в монастыри<sup>8</sup> на Деревяницѣ<sup>9</sup> вла-  
 дычнѣ<sup>10</sup> хоромы, и церковь камена святая<sup>11</sup> Богородица огорѣ, да  
 челоуѣкъ сгорѣ (\*). Той веснѣ ѣздиша отъ Новгорода в Литву  
 10 послы<sup>12</sup>: посадникъ Юрьи Онцифоровичъ, Офнонь Федоровичъ  
 сынъ посадничъ, Федоръ Трябло; и взяша со княземъ Витовтомъ  
 миръ по старинѣ. Бѣ болезнь крестяномъ<sup>13</sup> тяжка. Мѣсяца ав-  
 густа въ 3, погорѣ Неревскій<sup>14</sup> конецъ отъ святаго Володи-  
 мера<sup>15</sup> и до Гзени; а церквий каменныхъ огорѣ 8, а древяныхъ 5.  
 15 Той осени свершиша церковь камену святую Еуфимію въ Плот-  
 ничкомъ<sup>16</sup> концѣ. Пострижеса владыка Іоанъ въ скиму; а поса-  
 никъ Кирила Дмитриевичъ преставися. Той же зимы, мѣсяца ген-  
 варя въ 20, соиде<sup>17</sup> владыка Іоанъ со<sup>18</sup> владычества, бывши<sup>19</sup> въ  
 владычствѣ [3 лѣтъ безъ три] (\*\*).

20 В лѣто 6923. Иде вода во зводъ; и<sup>20</sup> повоеваша Татарове 1415  
 Елетъскую землю; и Москва выгорѣ и Смоленскъ<sup>21</sup>; и<sup>20</sup> бысть  
 знаменіе въ солнци мѣсяца іюня въ 7. Преставися посадникъ  
 Федосій Обакуновичъ, въ мнишьскомъ чину. Поставиша церковь  
 камену святую Троицу<sup>22</sup> на Видогощи в монастыри. Того же  
 25 лѣта Новгородци<sup>23</sup> сдумавъ на Ярославѣ дворѣ и ставъ вѣцемъ<sup>24</sup>

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ. пресвятѣа <sup>2</sup>АТ. явися <sup>3</sup>АТ. инымъ <sup>4</sup>АТ. нъ <sup>5</sup>АТ. изчести <sup>6</sup>АТ. иде въ псковъ <sup>7</sup>АТ. а м-тъ фотѣи иде <sup>8</sup>АТ. -ръ <sup>9</sup>АТ. -ци <sup>10</sup>АТ. -ни <sup>11</sup>АТ. свѣтаа <sup>12</sup>АТ. той же весны поидоша в литву послове новгородскіи <sup>13</sup>АТ. христіаномъ <sup>14</sup>АТ. -вскій <sup>15</sup>А. владимера <sup>16</sup>АТ. плотъничскомъ <sup>17</sup>АТ. сѣиде <sup>18</sup>АТ. съ <sup>19</sup>АТ. быць <sup>20</sup>АТ. вѣтъ и <sup>21</sup>АТ. смоленскъ <sup>22</sup>АТ. троицу <sup>23</sup>АТ. новгородци <sup>24</sup>АТ. вѣчемъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А погорѣша....сторъ, приписано на полѣ. (\*\*) Приб. изъ АТ.

1415 у святѣй Софѣи, и<sup>1</sup> положиша три жеребья<sup>2</sup> на престолѣ, во имена написавъ: Самсона чернца<sup>3</sup> отъ святаго Спаса с Хутина, Михаила игумена отъ святаго Михаила с<sup>4</sup> Сковороткѣ<sup>5</sup>, Лва игумена святѣй Богородици с Колмова; и по отпѣтѣ<sup>6</sup> святыя<sup>7</sup> службы, Василій протопопъ старый пръвое вынесе на вѣще<sup>8</sup> Львовъ<sup>5</sup> жеребей<sup>9</sup>, по семь Михайловъ, а на престолѣ остана Самсоновъ; и посадникъ Оньдрѣй Ивановичъ и тысячкый<sup>10</sup> Олександръ<sup>11</sup> Игнатъевичъ с Новгородци<sup>12</sup> възведоша Самсона честно в домъ святѣй Софѣи<sup>13</sup> на сѣни, мѣсяца августа [въ] (\*) 11 день, въ недѣлю, на память святаго мученика Еуплѣ діакона. Того жедни священа<sup>10</sup> бысть церкви деревяная<sup>14</sup> святое Въскресеніе Господне на Красной горкѣ у Плотничского конца, и монастырь устроивша. Той осени свершиша<sup>15</sup> двѣ церкви камены в Людинѣ конци<sup>16</sup>: святое Въздвиженіе Господне да святаго Луку. На ту же осень, Богу попуцьшю<sup>17</sup>, а князю Витовту Литовскому тако изволю<sup>18</sup>, по 15 своему хотѣнью, собравъ<sup>19</sup> епископы крестіанскыя<sup>20</sup>, иже въ области его живущихъ: Феодосіа Полоцкого, Исакіа Черниговскаго<sup>21</sup>, Дионисіа Лучкаго<sup>22</sup>, Герасима Володимирскаго<sup>23</sup>, Харитона Холмьскаго, Еуѣиміа<sup>24</sup> Туровскаго, и тѣми епископы постави Киеву митрополита Григоріа Болгарина, мѣсяца ноября 20 въ 15. Той [въ] (\*) зимы, оевраля въ 23, въ недѣлю мясопустную, прииха<sup>25</sup> Самсонъ к митрополиту ставится<sup>26</sup> владыкою, а с нимъ послы Новгородскыи<sup>27</sup>: Василій Обакуновичъ, тысячкый<sup>10</sup> Василій Есифовичъ<sup>28</sup>, тысячкый<sup>10</sup> Олександръ<sup>11</sup> Игнатъевичъ, и<sup>1</sup> приихаша на Москву.

25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ нѣтъ и <sup>2</sup>АТ жребіи <sup>3</sup>АТ чрънца <sup>4</sup>АТ нѣтъ с <sup>5</sup>АТ -ткы <sup>6</sup>АТ -тіи <sup>7</sup>АТ святыа <sup>8</sup>АТ вѣче <sup>9</sup>АТ жребій <sup>10</sup>АТ -цкой <sup>11</sup>АТ александръ <sup>12</sup>АТ новгородци <sup>13</sup>АТ софѣи <sup>14</sup>АТ деревяная Т -ная <sup>15</sup>А съръшиша <sup>16</sup>АТ конць <sup>17</sup>АТ попуцающу <sup>18</sup>А изволю Т -льшу <sup>19</sup>АТ събравъ <sup>20</sup>А хрстіанскія Т -скія <sup>21</sup>АТ чръниговскаго <sup>22</sup>АТ лучскаго <sup>23</sup>А володимерскаго Т -скою <sup>24</sup>АТ холмовскаго ерѣимія <sup>25</sup>прииха <sup>26</sup>АТ ставитися <sup>27</sup>АТ новгородскіи <sup>28</sup>АТ есиповичъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

В лѣто 6924 марта въ 9, на 40 мученикъ, по зборѣ в поне- 1416  
дѣльникъ, а в четвертокъ той недѣли 12 день, простигъ Богъ въ  
церкви святѣй Богородици, у гроба Петра митрополита: у чело-  
вѣка нога прикоръчена испѣлѣ; а въ недѣлю 2-ю поста, въ 15,  
5 у черницѣ<sup>1</sup> рудѣ испѣлѣша. А в той день Фотѣй митрополитъ  
постави Самсона діакономъ, а в субботу 3-ю поста, 21, попомъ  
сверши<sup>2</sup>; а въ недѣлю средокрестную, въ 22, на память святаго  
отца Василья<sup>3</sup>, поставленъ бысть архиепископомъ великому Но-  
вуграду<sup>4</sup>, въ церкви<sup>5</sup> архистратига Михаила, и нареченъ бысть  
10 отъ митрополита Семеономъ<sup>6</sup>; а на поставленіи были с митропо-  
литомъ владыкъ 5: Григорей Ростовскій<sup>7</sup>, Суздальскій<sup>7</sup> Ми-  
трофанъ, Антоній Тѣбрьскій<sup>7</sup>, Сарскій<sup>7</sup> Тимофѣй, Исакій Пе-  
ремьскій<sup>8</sup>, при великомъ князѣ Васильи Дмитриевичѣ и при братьи  
его Юрья и Костянтинѣ; и приха<sup>9</sup> в Новъгородъ апрѣля<sup>10</sup> въ  
15 16, въ великій четвергъ; и посадникъ Иванъ Богдановичъ, ты-  
сячкый<sup>11</sup> Борисъ Васильевичъ, съ игумены и с попы и с крило-  
сомъ святыя Софѣя стрѣтоша<sup>12</sup> и съ кресты конецъ Славна, и  
ради быша Новгородци<sup>13</sup> своему владыцѣ; а владыка Семеонъ<sup>14</sup>  
того дни сверши святую литургию въ святѣй Софѣи<sup>15</sup>, у своего  
20 престола, Богомъ подарованнаго ему. Поставиша церковь свя-  
таго Илью<sup>16</sup> конецъ Пруской улицѣ<sup>17</sup>. Той осени свершена<sup>18</sup> бысть  
двѣ церкви камены: святый Петръ<sup>19</sup> митрополитъ Рускій<sup>20</sup> да  
святый Афанасій, стяженіемъ владыцѣ Семеона<sup>21</sup>.

. В лѣто 6925. Преставися посадникъ Юрьи Онцифоровичъ, 1417  
25 бывши<sup>22</sup> нѣмъ годъ и 3 мѣсяца. Мѣсяца іюня въ 10 громъ бысть,  
въ церкви святаго Еупатія на Рогатицѣ и иконы ополѣша. Того же  
мѣсяца 24, на рожество святаго Іоана Предтечя<sup>23</sup>, преставися вла-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>А черници Т - цы <sup>2</sup>АТ свершии <sup>3</sup>А василья <sup>4</sup>АТ новугороду <sup>5</sup>АТ приб. святаго <sup>6</sup>АТ симеономъ <sup>7</sup>АТ -скій <sup>8</sup>АТ пермьскій <sup>9</sup>АТ приха <sup>10</sup>АТ апрѣля <sup>11</sup>АТ -цкой <sup>12</sup>АТ святыа софѣа стрѣтиша <sup>13</sup>АТ новгородци <sup>14</sup>АТ симеонъ <sup>15</sup>АТ софѣи <sup>16</sup>АТ илю <sup>17</sup>АТ улицы <sup>18</sup>А свершена <sup>19</sup>АТ нѣтъ петръ <sup>20</sup>АТ рускій <sup>21</sup>АТ владыки симеона <sup>22</sup>АТ бывъ <sup>23</sup>АТ предтечи

1417 дыка Іоанъ (\*), въ монастырѣ<sup>1</sup> на Деревяницѣ, и положенъ бысть въ церкви святаго Въскресенія<sup>2</sup> въ притворѣ<sup>1</sup>; а на Москвѣ преставися князь Иванъ, сынъ князя великаго Василья<sup>3</sup>. Того же лѣта свершены<sup>4</sup> быша 6 церквей каменныхъ: святая<sup>5</sup> Троица на Колмовѣ, святой Никола, святой Мина на Даньслалѣ<sup>6</sup> улицѣ, 5 святой Андрѣй на Щитной улицѣ<sup>7</sup>, святой Антоній у<sup>8</sup> Спаса на Хутинѣ, святаго Николу<sup>9</sup> на Холопьи городцѣ<sup>10</sup>. Того же лѣта с Вятки<sup>11</sup>, изъ князя великаго отчинѣ<sup>12</sup>, князь бояринъ Юрьевъ Глѣбъ Семеоновичъ с Новгородчкими бѣглицѣ<sup>13</sup>, съ Семеономъ Жадовскимъ и с Михайлою<sup>14</sup> съ Россохинимъ (\*) и съ Устью- 10 жаны и с Вятцапы изъяхаша<sup>15</sup> в насадахъ безъ вѣсти в Заволочькую<sup>16</sup> землю и повоеваша волость Борокъ, Ивановыхъ дѣтей Васильевича, и Емцю<sup>17</sup> и Колмогоры вземъ и пожгли, и боляръ Новгородчкихъ<sup>18</sup> изимаша: Юрья<sup>19</sup> Ивановича и брата его Самсона. Иванъ Федоровичъ и<sup>20</sup> братъ его Офонось, Гаврила Кири- 15 ловичъ, Исакъ Ондрѣевичъ, сугнавъ ихъ подъ Моржомъ на островѣ, братью свою Самсона и Юрья<sup>19</sup> отъяха и полонъ весь и съ животы, а ихъ отпустиша; а Василій Юрьевичъ, сынъ посадницѣ<sup>21</sup>, Самсонъ Ивановичъ, Гаврила Кириловичъ, братъ его Григорій, съ Заволочаны идоша за розбойники в погоню и пограбиха 20 Устьюгъ; а в то время взяша Новгородци<sup>22</sup> миръ с Нѣмци. В тоже лѣто и зиму бѣ морь страшень в Новѣгородѣ на людехъ, и в Ладозѣ, и в Русѣ, и в Порховѣ, и во Псковѣ, и в Торжку, и въ Дмитровѣ, и во Тѣбри, и по властемъ<sup>23</sup> и по погостомъ. И како могу сказати ту бѣду страшную и грозную, бывшую в весь 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ -ръ <sup>2</sup>АТ -нія <sup>3</sup>А василіа <sup>4</sup>АТ свержены <sup>5</sup>АТ святая <sup>6</sup>АТ -вль <sup>7</sup>АТ улицъ <sup>8</sup>АТ приб. святаю <sup>9</sup>АТ святой никола <sup>10</sup>АТ городкъ <sup>11</sup>АТ вятки <sup>12</sup>АТ -ны <sup>13</sup>АТ новгородскими бѣглицы <sup>14</sup>АТ михайломъ <sup>15</sup>АТ вятчаны изъяхаша <sup>16</sup>АТ ошиб. заволочю <sup>17</sup>АТ емцу <sup>18</sup>АТ новгородскихъ <sup>19</sup>АТ юрья <sup>20</sup>АТ нѣтъ и <sup>21</sup>АТ -ницъ <sup>22</sup>АТ новгородци <sup>23</sup>АТ властемъ

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ А слова *предтечи*... *іоанъ* приписаны на погѣ. (\*\*) Табъ въ АТ; въ К *россохинимъ*.

морь? кака<sup>1</sup> туга живымъ по<sup>2</sup> мертвыхъ! понеже умножишася **1417**  
 умершихъ въ градѣхъ и<sup>3</sup> селехъ, тѣмже<sup>4</sup> едва успѣваху живи  
 мертвыхъ опрятьвати<sup>5</sup>, на всякъ день умираху толко, яко не  
 успѣваху погрѣбати ихъ, а дворовъ много затвориша безъ людй:  
**5** преже яко рогатынею<sup>6</sup> ударить и явится железа, пли начнетъ  
 кровию хракати и потомъ дрожъ иметь, и огонь ражъжеть по  
 всѣмъ суставамъ<sup>7</sup> челоувѣцкымъ естественымъ, и<sup>8</sup> недугъ похо-  
 дить; и в той болѣзни мнози лежавъ, изомроша; мнозѣхъ же кре-  
 стиянъ<sup>9</sup> Богъ помилова своею милостию, отъидоша жигля<sup>10</sup> сего  
**10** въ ангельскомъ чину, отъ архиерей масломъ мазавшеся (\*); и два  
 посадника преставистася<sup>11</sup> в томъ же чину: Иванъ Олександро-  
 вичъ<sup>12</sup>, Борисъ Васильевичъ. Авладька Семеонъ<sup>13</sup> съ всею седмию  
 сборовъ и съ крестяны<sup>14</sup> со кресты обходи около всего великаго  
 Новгорода<sup>15</sup>, молися Богу и пречистѣй Его Матери о престать<sup>16</sup>  
**15** гнѣва Божіа; а крестяны овѣ<sup>17</sup> на конехъ, а друзи<sup>18</sup> пѣши из  
 лѣса бервьна привозивъ, поставиша церковь святую Ностасью<sup>19</sup>  
 в память ея, и свяща ю архиепискомъ Семеонъ<sup>13</sup> того же дни и  
 святую<sup>20</sup> литургию соверши<sup>21</sup>; а въ остаточныхъ бервьнахъ<sup>22</sup>  
 поставиша церковь святаго Ильи<sup>23</sup> конецъ Прусской улицѣ<sup>24</sup>; а  
**20** Новоторжанѣ<sup>25</sup> такоже единѣмъ утромъ святаго Афанасіа и ли-  
 тургию свершиша<sup>26</sup>.

В лѣто 6926. Знамение бысть въ церкви святѣй мученици **1418**  
 Ностасья<sup>27</sup>: идяше отъ иконы святыя<sup>28</sup> Богородица Покрова акы  
 кровь, по обѣ сторонѣ<sup>29</sup> ризъ ея, мѣсяца апріля<sup>30</sup> 19. Того же

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ ошиб. како <sup>2</sup>АТ нѣтъ по <sup>3</sup>АТ приб. в <sup>4</sup>АТ  
 тѣмъ <sup>5</sup>АТ опрятьвати <sup>6</sup>АТ рогатиною <sup>7</sup>АТ съставомъ <sup>8</sup>А есте-  
 ственый Т ошиб. ественый <sup>9</sup>АТ христіанъ <sup>10</sup>А жиптіа Т житія <sup>11</sup>А  
 преставишася <sup>12</sup>АТ александровичъ <sup>13</sup>А симеонъ Т семионъ <sup>14</sup>АТ  
 христіаны <sup>15</sup>АТ всего юрода <sup>16</sup>АТ тиі <sup>17</sup>АТ христіане ови <sup>18</sup>АТ  
 ови <sup>19</sup>АТ анастасію <sup>20</sup>АТ святі ю и <sup>21</sup>А съврши Т сверши <sup>22</sup>АТ  
 бревнахъ <sup>23</sup>АТ илію <sup>24</sup>АТ улицы <sup>25</sup>АТ новоторжане <sup>26</sup>АТ съврши-  
 ша <sup>27</sup>АТ анастасіи <sup>28</sup>АТ святыя <sup>29</sup>АТ стороны <sup>30</sup>АТ апріля

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К мазавшимся.

1418 мѣсяца сдѣяся тако въ Новѣгородѣ наученнемъ дьяволимъ: чело-  
вѣкъ нѣкій Степанко, изымавшѣ (\*) боярина Данила Ивановича,  
Божина внука, держащи<sup>1</sup> вопияше<sup>2</sup> людемъ: «а<sup>3</sup> господо! посо-  
бите ми тако на злодѣя<sup>4</sup> сего»; людіе же видяще его вопль<sup>5</sup>, вле-  
чачуть акы злодѣя<sup>4</sup> к народу и казниша его ранами близъ смерти, 5  
и сведше [и] (\*\*) с вѣща<sup>6</sup>, сринаша и с мосту. Нѣкто же людинъ,  
Личковъ сынъ, хотяше ему добра, въсхити<sup>7</sup> его в челнъ; и на-  
родъ възъярившись<sup>8</sup> на того рыбака, домъ его розграбиша; и  
рекомый бояринъ, хотя бещестіе свое мстити, въсхитивъ<sup>9</sup> су-  
постата и нача мучити, хотя вредъ ицѣлити<sup>10</sup> паче болши<sup>11</sup> язву 10  
въздвиге; не помяну рекшаго: азъ отмыщеніе. Слышавъ же на-  
родъ, яко изыманъ<sup>12</sup> бысть Степанко, начаша звонити на Яро-  
славли<sup>13</sup> дворѣ вѣче; и сбирахуся людіи множество, кричаху во-  
пiously<sup>14</sup> по многы дни:<sup>15</sup> «пойдемъ на онога боярина<sup>16</sup> и домъ его  
расхытимъ!» и пришедъ в доспѣсехъ съ стягомъ на Кузмадеміану 15  
улицу, пограбиша домъ его и иныхъ дворовъ мѣного, и на Яневѣ  
улицѣ берегъ пограбиша; и по грабежи томъ, возбоявьшися<sup>17</sup>  
Кузмадеміянци<sup>18</sup>, да не горѣ будетъ на нихъ, отдаша Степанка,  
пришедши<sup>19</sup> къ архиепископу, молиша его, да дошлетъ къ собра-  
нню людску; святитель же послуша моленія ихъ, посла его с по- 20  
помъ да съ своимъ бояриномъ; они же прияша его. И паки възъя-  
рившися<sup>20</sup>, акы пѣанъ<sup>21</sup>, на много боярина, на Ивана на Иевлича,  
на Чюдѣнцевѣ улицѣ (\*\*\*) , и с нимъ много разграбиша домовъ  
боярьскихъ; нѣ<sup>22</sup> и монастырь святаго Николы на полѣ разгра-  
биша, ркуще: «здѣ житницѣ<sup>23</sup> боярьскыи». И еще<sup>24</sup> того утра на 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ держаще <sup>2</sup>А вопіаше Т вопіаше <sup>3</sup>АТ нѣтъ а  
<sup>4</sup>А злодѣя <sup>5</sup>АТ вопль <sup>6</sup>АТ вѣща приб. и <sup>7</sup>АТ въсхити <sup>8</sup>А възъяри-  
шеся Т възъярившеся <sup>9</sup>АТ въсхитивъ <sup>10</sup>АТ ицѣлити <sup>11</sup>АТ болшу  
<sup>12</sup>АТ изыманъ <sup>13</sup>АТ -валъ <sup>14</sup>АТ вопіюще <sup>15</sup>АТ приб. и <sup>16</sup>АТ приб. да  
<sup>17</sup>А възбоявьшеся <sup>18</sup>АТ -демьянцы <sup>19</sup>АТ -ше <sup>20</sup>АТ -шеся <sup>21</sup>АТ акы  
пѣани <sup>22</sup>АТ нѣ <sup>23</sup>АТ -цы <sup>24</sup>АТ и паки

ПРИМѢЧАНІЯ (\*) Такъ въ АТ; въ К. *изымаша*. (\*\*) Приб. изъ АТ.  
(\*\*\*) Въ А слова: на чюдѣнцевѣ улицѣ приписаны въ низу страницы.



Людгощи<sup>1</sup> улицѣ изграбиша дворовъ много, ркуще, яко «намъ 1418 супостаты<sup>2</sup> суть»; и<sup>3</sup> на Прускую улицу придоша, и они пакы (\*) отбвиися ихъ. И отътого часа нача злоба множитися: прибѣгше<sup>4</sup> они на свою Торговую<sup>5</sup> сторону и рѣша, яко «Софѣйская<sup>6</sup> страна<sup>7</sup> хочеть на насъ въоружатися<sup>8</sup> и дома наша грабити»; и начаша звонити по всему граду, и начаша людіе сърыскывати съ обою страну, акы на рать, в доспѣсѣхъ, на мостъ великій<sup>9</sup>; бѣше [же] (\*\*) и губленіе: овы отъ стрѣль (\*\*\*), овы же<sup>10</sup> отъ оружіа, бѣша же мертви аки на рати; и отъ грозы тоя страшныя 10 и отъ възмущенія того великаго въстрясся всѣ<sup>11</sup> градъ и нападе страхъ на обѣ страны<sup>12</sup>. Слышав же владыка Семеонъ<sup>13</sup> особную рать промежи своими дѣтми, и<sup>14</sup> испусти слезы изъ очю, и повелѣ предстоящимъ собрати зборъ свой; и вшедъ архиепископъ въ церковь святыя Софѣя<sup>15</sup>, нача молитися съ слезами, и облечеса 15 въ свщщенныя<sup>16</sup> ризы со<sup>17</sup> своимъ зборомъ, и повелѣ крестъ Господень и пресвятыя<sup>18</sup> Богородица образъ взяти, иде на мостъ; и по немъ въсгѣдующе священници и причеть церковный и Христоименитое людство по немъ<sup>19</sup> идоша, и мнози народи, испущающе слезы, глаголюще: «да укроти, Господи, молитвами господина нашего!» и людіе богобоязливѣи припадающе къ святителевома ногама съ слезами: «види, господине, да оставитъ Господь твоимъ благословеніемъ усобную рать!» ови же глаголаху: «да будетъ злоба си на зачинающихъ рать!» И пришедъ святитель, ста посреде мосту, и вземъ животворящій крестъ, нача благо- 25 словляти обѣ странѣ; ови взирающе на честный крестъ, плакахуся. Услышавши<sup>20</sup> она страна святителево пришествіе, и приде посадникъ Федоръ Тимофѣевичъ съ иными посадники и с тысяч-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *люощи* <sup>2</sup>АТ *-ти* <sup>3</sup>АТ *такоже и* <sup>4</sup>АТ *-ши*  
<sup>5</sup>АТ *трьовую* <sup>6</sup>А *-скаа* <sup>7</sup>АТ *сторона* <sup>8</sup>АТ *въоружитися* <sup>9</sup>АТ *-кій*  
<sup>10</sup>АТ *нѣтъ же* <sup>11</sup>АТ *весь* <sup>12</sup>АТ *странъ* <sup>13</sup>АТ *семеонъ* <sup>14</sup>АТ *нѣтъ и*  
<sup>15</sup>АТ *святыя собія* <sup>16</sup>А *-ныя* <sup>17</sup>АТ *съ* <sup>18</sup>А *-тма* <sup>19</sup>АТ *немъ* <sup>20</sup>АТ *-шавъ*

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; вм. *они пакы* въ К *отъ ниже*. (\*\*) Приб. изъ АТ. (\*\*\*) Такъ въ АТ; въ К *отъ стрѣлы*.

**1418** кыми, поклонися<sup>1</sup> владыцѣ; владыка послуша моленіа ихъ, посла анхимандрита Варлама и отца своего духовнаго и прогодіакона на Ярославль<sup>2</sup> дворъ, да подадутъ благословеніе степенному посаднику Василью Есифовичю<sup>3</sup> и тысячному<sup>4</sup> Кузмѣ Тетергевичю<sup>5</sup>, да идутъ в дома своя; и разидошяся, молитвами святыхъ<sup>6</sup> Богородица и благословениемъ архиепископа Семеона<sup>7</sup>, и бысть тишина въ градѣ. Того же лѣта поставлены быша 4 церкви камены: Всѣ (\*) Святыхъ на Черниці<sup>8</sup> улицы<sup>9</sup>, святаго Саву на Кузюдемьянѣ улицы<sup>9</sup>, святаго Илью<sup>10</sup> у Спаса на Хутинѣ Въскресеіне Христово общій монастырь, и святаго Николу на Пидбѣ<sup>10</sup>. И той осени ѣздилъ<sup>11</sup> владыка Семеонъ<sup>12</sup> Псковъ [на свой подъездъ](\*\*) и мѣсяць судилъ.

**1419** В лѣто 6927, мѣсяца мая<sup>13</sup> въ 1, погорѣ Славенскій конецъ и Плотничскій<sup>14</sup> и до Федорова ручья, церкви 24, а Святыхъ Отець церковь<sup>15</sup> вся выгорѣ, а животовъ христіанскихъ<sup>16</sup> множество изгорѣ, а людій истопло въ Волховѣ и отъ огня изгябло<sup>17</sup> много. Того же лѣта и<sup>18</sup> преставися Иванъ посадникъ<sup>19</sup> Богдановичъ. Того же лѣта, мѣсяца<sup>20</sup> апріля въ 9, въ недѣлю, по вечерніи<sup>21</sup>, бысть буря веліа вѣтрениа<sup>22</sup>, и туча<sup>23</sup>, и дождь умноженъ: источницѣ<sup>24</sup> потекоша воды, акы рѣка силна, и молніа блиганія<sup>25</sup>, и громъ страшенъ бысть; и въ церкви [у] (\*) святѣй Богородица у городнихъ вратъ<sup>26</sup> уби сторожа Андрѣа, а чепь поникадилную<sup>27</sup>, что во<sup>28</sup> лѣѣ, всю порвало, и двери райскыи<sup>29</sup> ополѣлѣ<sup>30</sup>, и святый Іоанъ Предтеча и на святомъ Николѣ [в](\*\*)

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ поклонитися <sup>2</sup>АТ ярославль <sup>3</sup>АТ есифовичу <sup>4</sup>АТ цскому <sup>5</sup>АТ терентъевичу <sup>6</sup>А святыхъ <sup>7</sup>АТ симеона <sup>8</sup>АТ черницинь <sup>9</sup>АТ улицы <sup>10</sup>АТ илю <sup>11</sup>АТ поиде <sup>12</sup>АТ семеонъ <sup>13</sup>АТ мая <sup>14</sup>АТ плѣтничскій <sup>15</sup>АТ церкви <sup>16</sup>АТ -аньскихъ <sup>17</sup>АТ изгябло <sup>18</sup>АТ пѣтъ и <sup>19</sup>АТ -никъ <sup>20</sup>АТ вѣтъ мѣсяца <sup>21</sup>АТ -ни <sup>22</sup>А вѣтряная Т вѣтряная <sup>23</sup>АТ туча <sup>24</sup>А -ци Т -цы <sup>25</sup>АТ мълніи и блистаніа <sup>26</sup>АТ воротъ <sup>27</sup>АТ надикадилную <sup>28</sup>АТ въ <sup>29</sup>АТ -скимъ <sup>30</sup>АТ -ли

---

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Въ А было *еси*, но поправлено на *еласи*; въ Т *еласій*. (\*\*) Приб. изъ АТ.

на Васи́ли (\*), изна́дбу сътвори, а церкви<sup>1</sup> Божіею благо- 1419  
 да́тью<sup>2</sup> схранена бысть, а подъ церковию<sup>3</sup> в воротехъ два чело-  
 вѣка убило до смерти, а иніи падоша, аки мертви быша, и овы  
 овѣмѣша, а иніи безъ ногъ быша<sup>4</sup> (\*\*), и глу́сѣи быша; оле, ми-  
 лосердиемъ<sup>5</sup> Божиимъ, овыхъ водою отольяша<sup>6</sup>, а друзѣхъ<sup>7</sup> по  
 домоу разносяша, нь<sup>8</sup> и тѣ Божіею благода́тью<sup>2</sup>, полежа́въ<sup>9</sup> на  
 одрѣ колко<sup>10</sup>, которыи<sup>11</sup> вѣсташа; и во<sup>12</sup> святомъ Костянтинѣ  
 том же часѣ иконы ополѣша. Того же лѣта, прише́дъ<sup>13</sup> Мур-  
 манѣ войною, въ 500 человекъ, в бусахъ и въ шнекахъ, и по-  
 10 воеваша въ Арзуги<sup>14</sup> погостъ Корильскій<sup>15</sup> и в земли Заволочкой<sup>16</sup>  
 погосты: в Неноксѣ, въ Корѣльскомъ монастырѣ святаго Николы,  
 Ковечный погостъ, Яковлю кюрю<sup>17</sup>, Ондрѣяновъ<sup>18</sup> беретъ, Кнгъ  
 островъ, Кяръ<sup>19</sup> островъ, Михайловъ мавастырь, Чиглонимъ,  
 Хѣчинима; 3 церкви сожгли<sup>20</sup>, а христьянъ [и] (\*\*\*) черноризци<sup>21</sup>  
 15 посклѣ<sup>22</sup>; а (†) Заволочанѣ двѣ шнеки Мурманъ избиша, а иніи  
 избѣгоша на море. А Варламъ анхимандритъ<sup>23</sup> постави церковь  
 камени въ Юрьевѣ монастыри<sup>24</sup> Рождество Богородицы, а Ми-  
 хайла<sup>25</sup> Юрьевичъ церковь древяну святаго Михаила<sup>26</sup> на Коль-  
 мовѣ, а Федосей игумень свягую Троицу церковь камени на  
 20 Клопскѣ въ 60 дней. Той зимѣ<sup>27</sup> умре Григори, митрополитъ  
 Киевскій<sup>28</sup>, Литовскій<sup>28</sup>, поставленный по повелѣнію Витов-  
 тову<sup>29</sup> епископы, а не патриархомъ, не по заповѣдѣ святыхъ  
 отецъ и апостолъ<sup>30</sup>. Того же лѣта в Новгородъ прихалъ с Мо-  
 сквѣ<sup>31</sup> князь Костянтинъ<sup>32</sup> Дмитривичъ; милостью Божіею и

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ церковь <sup>2</sup>АТ -тію <sup>3</sup>А -вю <sup>4</sup>АТ быша <sup>5</sup>АТ -емъ  
<sup>6</sup>А отліашиа Т отліашиа <sup>7</sup>АТ иныгъ <sup>8</sup>АТ рознесоша <sup>9</sup>АТ полежа-  
 ши приб. врьмя <sup>10</sup>АТ колико <sup>11</sup>АТ приб. и <sup>12</sup>АТ въ <sup>13</sup>АТ пришед-  
 ши <sup>14</sup>АТ орзуги <sup>15</sup>АТ коръльскый <sup>16</sup>АТ -тской <sup>17</sup>АТ кюрю <sup>18</sup>А  
 -ановъ <sup>19</sup>АТ кяръ <sup>20</sup>АТ съжгли <sup>21</sup>А черноризецъ Т -зецъ <sup>22</sup>АТ -ли  
<sup>23</sup>АТ архимандритъ <sup>24</sup>АТ -ръ <sup>25</sup>АТ и михайло <sup>26</sup>АТ древяну вѣтъ  
 св. михайла <sup>27</sup>АТ той же зимы <sup>28</sup>АТ -вскій <sup>29</sup>АТ повелѣніемъ ви-  
 товтовымъ <sup>30</sup>АТ заповѣди св. апостолъ ни отецъ <sup>31</sup>АТ приде с мо-  
 сквы <sup>32</sup>АТ костянь

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К приб. и. (\*\*) Бъ. А овы.... быша при-  
 писано въ низу страницы. (\*\*\*) Приб. изъ АТ. (†) Такъ въ АТ; въ К и.

- 1419** архиепископа Семеона благословениемъ прииша Новгородци<sup>1</sup> въ честь, мѣсяца февраля въ 25, на сборъ великий<sup>2</sup>; и подаваша ему пригороды, кои былъ<sup>3</sup> за Лугвенемъ<sup>4</sup>, и боръ по<sup>5</sup> всей волости Новгородчю<sup>6</sup>, коробейщину; а про то былъ в Новѣгородѣ, занеже братъ его князь великий<sup>7</sup> Василій хотѣлъ его в чело- 5  
внѣ<sup>8</sup> привести подъ своего сына Василья<sup>9</sup>; и онъ не хотѣ быти подъ своимъ братаничемъ, и князь Василій возверже пелюбье на него<sup>10</sup>, и отъима у него всю отчину, и бояръ его пойма, и села и животы ихъ отъима.
- 1420** В лѣто 6928. Начаша Новгородци<sup>1</sup> торговати денги сере- 10  
брянымп<sup>11</sup>, а артуги<sup>12</sup> попродаша Нѣмцомъ, а торговалъ<sup>13</sup> ими 9 лѣтъ; и моръ бысть въ Псковѣ великъ. Той же осени прииха в Новѣгородъ<sup>14</sup> из Нѣмецъ<sup>15</sup> отъ местеря<sup>16</sup> Селивестра посоль<sup>17</sup> Велиядскій кумендеръ<sup>18</sup> Гостило<sup>19</sup>, сестричицъ<sup>20</sup> местеровъ Тимоѣй и воевода Ругадивской, и докончаша со<sup>21</sup> княземъ Ко- 15  
стянтиномъ и со всѣмъ великимъ Новымъградомъ<sup>22</sup>, что быти на съѣзди местерю<sup>23</sup>, а князю Костянтину и Новгородцомъ<sup>24</sup> послати своихъ бояръ; и послаша намѣстника князя великаго князя Федора Патракиевича<sup>25</sup>, посадника Новгородчю<sup>26</sup> Василья Есифовица<sup>27</sup>, посадника Офоноса Федоровича, Якова Дми- 20  
триевича, Михайлу<sup>28</sup> Юрьевича, Наума Ивановича; они же наѣхавше<sup>29</sup> местеря на Наровѣ, и взяша вѣчный миръ по старияѣ, како былъ при великомъ князѣ Александрѣ Ярославичѣ.
- 1421** В лѣто 6929. Выихалъ<sup>30</sup> князь Костянтинъ из великаго Но-  
вагорода; а владыка Семеонъ<sup>31</sup>, и посадники и тысячкыи<sup>32</sup> и 25

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородци <sup>2</sup>А -кий <sup>3</sup>АТ которые были <sup>4</sup>АТ -нѣмъ <sup>5</sup>АТ вѣтъ по <sup>6</sup>АТ новгородской <sup>7</sup>АТ -кий <sup>8</sup>АТ целованье <sup>9</sup>А василья <sup>10</sup>АТ нанъ <sup>11</sup>АТ серебряными <sup>12</sup>АТ артуги <sup>13</sup>АТ -ми <sup>14</sup>АТ приидоша вѣтъ в новгородъ <sup>15</sup>АТ немецкой земли <sup>16</sup>АТ -ра <sup>17</sup>АТ послове <sup>18</sup>АТ вельядскій кумендеръ <sup>19</sup>АТ приб. и <sup>20</sup>АТ -чь <sup>21</sup>АТ докончаша съ <sup>22</sup>АТ городомъ <sup>23</sup>АТ създъ местеру <sup>24</sup>АТ новгородцемъ <sup>25</sup>АТ патрекиевича <sup>26</sup>АТ новгородскаго <sup>27</sup>АТ есифовича <sup>28</sup>АТ михаила <sup>29</sup>АТ наѣхаша <sup>30</sup>АТ выихалъ <sup>31</sup>АТ семеонъ <sup>32</sup>АТ -цкыи

бояръ Новгородчкыи<sup>1</sup> одаривъ и, проводиша его съ честью<sup>2</sup>. Того 1421 же лѣта бысть вода велика въ Волховѣ, и снесе великый<sup>3</sup> мостъ и Нередичкой<sup>4</sup> и Жллотужскый<sup>5</sup>; а с Коломенець<sup>6</sup> и церковь снесе святую Троицю; а въ Щиловѣ и на Соколицѣ и в Радоковцахъ и Въскресеніа<sup>7</sup> в Людинѣ концѣ, в тѣхъ церквахъ толко на полатехъ пѣлѣ<sup>8</sup>, а по концемъ<sup>9</sup> хоромы и съ животы снесе, а толь силно разлилася<sup>10</sup> в городня<sup>11</sup> ворота до Рыбниковъ. Того же лѣта<sup>12</sup>, мѣсяца мая<sup>13</sup> 19, в Петрово заговѣніе<sup>14</sup>, в ночь, бысть трусь на небесѣ<sup>15</sup> великъ: въшедши тудѣ<sup>16</sup> с полудни, в полунощи 10 громъ и молнія<sup>17</sup> огненѣ<sup>18</sup> съ небесѣ<sup>15</sup> съ шумомъ страшнымъ, и дождь прапруденъ и с каменемъ и съ градомъ; и владыка Семенонъ<sup>19</sup> вшедъ въ церковь святыя Софѣи<sup>20</sup>, съ верѣи [и] (\*) съ крылошаны, уже свитающо дни в поведѣльникъ, и повелѣ молебавъ пѣти святѣй Богородици за весь родъ крестіанскый<sup>21</sup> о 15 престаніи (\*\*) гнѣва Божіа. Того же лѣта преставистася<sup>22</sup> въ мншскомъ чину два посадника: Федоръ Тимофѣевичъ, Олександръ<sup>23</sup> Ооминичъ. Того же лѣта, мѣсяца июня въ 15, святаго пророка Амоса, преставися архиепископъ Новгородчкый<sup>24</sup> Семенонъ; бысть владыкою 5 лѣтъ и 3 мѣсяци безъ пяти днѣй, а всего 20 6 лѣтъ. Того же лѣта сдумавше Новгородци на вѣцѣ<sup>25</sup> на Ярославлѣ дворѣ, и ставъ вѣцемъ<sup>26</sup> у святѣй Софѣи<sup>27</sup>, положиша 3 жеребья<sup>28</sup> на престолѣ во<sup>29</sup> святѣй Софѣи<sup>27</sup>, написавъ: игумена Феодосіа святѣй Троицѣ<sup>30</sup> съ Клопска, игумена Захарью<sup>31</sup> отъ Благовѣщенія святѣй Богородици, Арснїя<sup>32</sup> ключника владычня

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ новгородскіи <sup>2</sup>АТ честию <sup>3</sup>АТ -кій <sup>4</sup>АТ -чской  
<sup>5</sup>АТ ошиб. жллотужской <sup>6</sup>АТ коломець <sup>7</sup>АТ въ въскресеніи <sup>8</sup>АТ  
 пѣли <sup>9</sup>АТ концамъ <sup>10</sup>А разлиася Т рдзлияся <sup>11</sup>А городня <sup>12</sup>АТ  
 вѣтъ лѣта <sup>13</sup>А маіа Т мая <sup>14</sup>АТ ювъніе <sup>15</sup>АТ небеси <sup>16</sup>АТ тучи  
<sup>17</sup>А мзніи <sup>18</sup>АТ омянѣ <sup>19</sup>АТ семенонъ <sup>20</sup>АТ святыя софіа <sup>21</sup>АТ  
 хрестіанскій <sup>22</sup>АТ -вишася <sup>23</sup>АТ александръ <sup>24</sup>АТ новгородскій  
<sup>25</sup>АТ новгородци на вѣчь <sup>26</sup>АТ вѣчемъ <sup>27</sup>АТ софіи <sup>28</sup>А жребіа Т  
 жребия <sup>29</sup>АТ въ <sup>30</sup>АТ троици <sup>31</sup>АТ -рю <sup>32</sup>А арсеніа А -нїя

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ К ошиб. престаовленіи.

1421 съ Ли[си]дѣи горкѣ<sup>1</sup>; и по отпѣтїи святыхъ<sup>2</sup> службы, Труфанъ попъ 1<sup>3</sup> вынесе Арсѣнцевъ жеребїи<sup>4</sup>, потомъ Захарыинъ, а на престолѣ остася Феодосьевъ жеребїи<sup>4</sup>; посадникъ Тимофѣй Васильевичъ и тысяцкий<sup>5</sup> Кузма Терентѣевичъ с Новгородци<sup>6</sup> възведоша игумена Феодосїа честно в домъ святѣй Софїи на сѣни, мѣсяца Сеп- 5 тбря въ 1, в поведѣльникъ, на память святаго отца<sup>7</sup> Семеона столпника<sup>8</sup>. Того же лѣта свершены<sup>9</sup> быша 3 (\*) церкви камены: Богоявленіе на полѣ, Въскрешеніе у Благовѣщенїа въ монастыри<sup>10</sup>, Иванъ милостивый въ Людинѣ концї<sup>11</sup>; а Новгородци<sup>6</sup> чело- ловаша<sup>12</sup> крестъ за одинъ<sup>13</sup> братъ. Въ си два лѣта бысть гладъ 10 и моръ великъ, и наметаша мертвыхъ три (\*\*)<sup>14</sup> скуделницѣ: одну<sup>14</sup> въ святѣй Софїи<sup>15</sup> за олтаремъ, а двѣ у Рождества на полѣ.

1423 В лѣто 6931. Бысть знаменіе въ солнци. И того лѣта свер- 15 шиша двѣ церкви камены: свитую Богородицю на Колмовѣ и святаго Якова<sup>16</sup> на Лужици.

1424 В лѣто 6932. Сослаша<sup>17</sup> Новгородци<sup>6</sup> Феодосїа въ свой ма- настырѣ, бѣ<sup>18</sup> два лѣта на сѣнехъ в дому святѣй Софїи<sup>19</sup>; и пакы того же лѣта<sup>20</sup> възведоша Омельяна по жеребью къ престолу святѣй Софїи<sup>21</sup>. Того же лѣта и<sup>22</sup> въ Псковѣ дѣнги сковаша и почаша по всей Русской земли торговати дѣнгами; и моръ бысть 20 в Корѣльской землѣ<sup>23</sup>. Того же лѣта моръ бысть в Новѣгородѣ железю и хракъ кровню; и<sup>22</sup> поставленъ бысть владыка Еуѡнїи на Москвѣ митрополитомъ Фотїемъ<sup>24</sup>. Того<sup>25</sup> лѣта свершенъ<sup>26</sup> быша<sup>27</sup> двѣ церкви камены: святый Лука на Лубяницѣ<sup>28</sup> и свя-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ лисичей горки <sup>2</sup>АТ святыхъ <sup>3</sup>Т первой <sup>4</sup>АТ жеребїи <sup>5</sup>АТ -ской <sup>6</sup>АТ новгородци <sup>7</sup>АТ вѣтъ отца <sup>8</sup>А Семеона столпника <sup>9</sup>А свершены <sup>10</sup>АТ -ръ <sup>11</sup>АТ людинѣ концъ <sup>12</sup>АТ человаша <sup>13</sup>АТ одинъ <sup>14</sup>АТ -ци одну <sup>15</sup>АТ софїи <sup>16</sup>АТ іакова <sup>17</sup>АТ послаша <sup>18</sup>АТ и бѣ <sup>19</sup>АТ вѣтъ на сѣнехъ....софїи <sup>20</sup>АТ вѣтъ пакы....лѣта <sup>21</sup>АТ омелїана по жеребю вѣтъ къ....софїи <sup>22</sup>АТ вѣтъ и <sup>23</sup>АТ земли <sup>24</sup>АТ фотїемъ <sup>25</sup>АТ приб. же <sup>26</sup>А свершены Т свершены <sup>27</sup>А бысть <sup>28</sup>АТ -ници

ПРИМѢЧАНІА. (\*) Такъ д. быть; въ К 4. (\*\*) Такъ въ АТ; въ К ошиб. дав.

тый Борисъ и Глѣбъ на Гъзенѣ. Того же лѣта постави владыка **1424** Еуѡимей<sup>1</sup> церковь святаго Спаса милостиваго за олтаремъ у святѣй Софѣи<sup>2</sup>. Того же лѣта преставися князь великый Василій Дмитриевичъ.

5 В лѣто 6933. Погорѣ Торговая<sup>3</sup> сторона и Людинь<sup>4</sup> конецъ **1425** весь. Того же лѣта воеваша Устюжане (\*) Заволочьскую<sup>5</sup> землю, и Новгородци<sup>6</sup> ходиша на нѣхъ<sup>7</sup> ратью къ Устюгу, и взяша на нихъ окупъ 50 бѣлкѣ<sup>8</sup> и 6 сороковъ соболей. Того же лѣта успе<sup>9</sup> князь Иванъ Михайловичъ Тфѣрьскый<sup>10</sup>. Того же лѣта преста-  
10 вися Феодосій игумень святѣй Троицѣ въ своемъ монастырѣ, мѣсяца септября въ 29.

В лѣто 6934. Стоя<sup>11</sup> Витовтъ подѣ Вороначомъ<sup>12</sup> 3 недѣли **1426** ратью, и отъиде не взя.

В лѣто 6935: Свершена<sup>13</sup> бысть церковь камена святый **1427**  
15 Спасъ милостивый владыкою Еуѡимиемъ, и устроена бысть дивно иконами и книгами.

В лѣто 6936. Приходилъ князь Витовтъ к Порхову ратью<sup>14</sup>, **1428** и Порховици<sup>15</sup> кончаша за себе 5000 серебра; и тогда прииха<sup>16</sup> владыка Еуѡимей к Порхову с послы Новгородскими, и до-  
20 конца<sup>17</sup> Витовту другую 5000 серебра, а шестую тысяцю<sup>18</sup> на полову.

В лѣто 6937. Преставися владыка Еуѡимій, мѣсяца ноября **1429** въ 1, на память святаго Кузму и Димитана<sup>19</sup>; а былъ владыко 5 лѣтъ и 5 недѣль, а чернцомъ<sup>20</sup> былъ на сѣнехъ годъ и двѣ не-  
25 дѣли. Того же мѣсяца въ 13 възведенъ бысть по жеребью<sup>21</sup> священноинокъ Еуѡимий с Лисицы горкѣ<sup>22</sup> на сѣни в домъ святѣй

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ еуѡимий <sup>2</sup>А софѣи <sup>3</sup>А торговаа Т торговая <sup>4</sup>АТ людинь <sup>5</sup>АТ заволотскую <sup>6</sup>АТ новгородци <sup>7</sup>АТ нихъ <sup>8</sup>АТ блѣки <sup>9</sup>АТ умре <sup>10</sup>АТ -скый <sup>11</sup>А стоа Т ста <sup>12</sup>АТ вороначемъ <sup>13</sup>АТ свершена <sup>14</sup>АТ ратью <sup>15</sup>АТ -вичи <sup>16</sup>АТ прихъди <sup>17</sup>АТ доконча <sup>18</sup>АТ -чу <sup>19</sup>АТ козмы и дамѣана <sup>20</sup>АТ черныцемъ <sup>21</sup>АТ жеребю <sup>22</sup>АТ лисичей горки

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Такъ въ АТ; въ К устюжанъ.

- 1429 *Софи*<sup>1</sup>. Того же лѣта падеся церковь Святыхъ отецъ на княжи дворѣ.
- 1430 В лѣто 6938. Поставиша церковь камену Святыхъ Отець на княжи дворѣ в тоя мѣсто. Того же лѣта Новгородци<sup>2</sup> пристаили к Порхову другую стѣну камену<sup>3</sup>. Того же лѣта пригонъ 5 былъ крестяномъ<sup>4</sup> к Новугороду городъ ставити, а покручалъ 4-й 5-го. Той же осени умре князь Витовтъ Литовскій<sup>5</sup>, и на сѣде на него мѣсто на княженіе князь<sup>6</sup> Свѣтригаило. Той же осени вода бысть мала велии, и земля и лѣсы горяху, и дымъ много велии, иногда [дерева] (\*) друга не видѣти, и с того дыма 10 мряху рыбы и птицы<sup>7</sup>, а рыба дымомъ воняше, и по два года.
- 1431 В лѣто 6939. Преставися на Москвѣ митрополитъ Фотій. Того же лѣта ходиша князи Рустѣи<sup>8</sup> въ рду: Юрьи Дмитриевичъ, Василій Васильевичъ.
- 1432 В лѣто 6940. Выидоша князи Рустин из орды<sup>9</sup> без великаго 15 княженія. Того же лѣта владыка Еуфимій священноинокъ постави церковь древяну<sup>10</sup> святыхъ Апостолъ на Чюдинцевѣ улицѣ<sup>11</sup>. Той осени прииха<sup>12</sup> в Новѣгородъ князь Юрья Семеновичъ из Литвы. Той же осени погорѣ околотокъ весь<sup>13</sup> и владычнъ дворѣ. Того же лѣта заложыша церковь камену святаго Юрья на Борковѣ 20 улицѣ.
- 1432 В лѣто 6940. Выидоша князи Рустин из орды: князь Василій<sup>14</sup> Васильевичъ, Юрьи Дмитриевичъ; царь Махметъ даше княженіе великое князю Василію<sup>15</sup> Васильевичу на всей Руской земли (\*\*). Той осени прииха<sup>12</sup> в Новѣгородъ князь Юрьи Семеновичъ съ своею княгинею из Литовской земли.

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ *софи*. <sup>2</sup>АТ *новгородци* <sup>3</sup>АТ *вѣтъ камену* <sup>4</sup>АТ *христианомъ* <sup>5</sup>АТ *-скій* <sup>6</sup>АТ *вѣтъ князь* <sup>7</sup>АТ *птица* <sup>8</sup>АТ *рустин* <sup>9</sup>АТ *изъ рды* <sup>10</sup>АТ *древяну* <sup>11</sup>АТ *чюдинцевъ улицъ* <sup>12</sup>АТ *прииха* <sup>13</sup>АТ *весь* <sup>14</sup>АТ *-лей* <sup>15</sup>АТ *-лю*

---

ПРИМѢЧАНІЕ. (\*) Приб. изъ АТ. (\*\*) Въ К повторяется о поставленіи церкви св. Апостолъ на Чюдинцевѣ улицѣ владыкою Еуфиміемъ, безъ приваженія слова *священноинокъ*.



В лѣто 6941. Загорѣся веснѣ на Яневѣ улицѣ<sup>1</sup> и погорѣ 1433 Загородчкый<sup>2</sup> конецъ и Людинѣ<sup>3</sup> конецъ до Лукинѣ улицѣ<sup>4</sup>. Того же лѣта свершиша<sup>5</sup> Борковци церковь камену святаго Георгіа. Того [ж] (\*) лѣта постави преподобный нареченый владыка Еуѡимей полату въ дворѣ у себе, а дверей<sup>6</sup> у ней 30; а мастера дѣлаѣ<sup>7</sup> Нѣмечкыи<sup>8</sup>, изъ Заморья<sup>9</sup>, съ Новгородскими масторы<sup>10</sup>.

В лѣто 6942. Князь Юрьи Дмитриевичъ взя градъ Москву и 1434 сяде<sup>11</sup> на великомъ княженьи. Того же<sup>12</sup> лѣта, въ<sup>13</sup> веснѣ, прииха<sup>14</sup> князь великой Василій<sup>15</sup> Васильевичъ в Новѣгородъ на святой водѣгѣ, априля<sup>16</sup> въ 1. Тогда же, на святой недѣлѣ, априля<sup>16</sup> въ 5, выиха<sup>17</sup> весь великій Новѣгородъ ратью<sup>18</sup> на поле на Зарѣчскую<sup>19</sup> сторону к Жилотугу<sup>20</sup>, а князь Василій былъ тогда на Городищи<sup>21</sup>, и не бысть Новгородомъ ничегоже<sup>22</sup>. Того же лѣта преставися князь великій Юрьи Дмитриевичъ. Той веснѣ поиха<sup>23</sup> на поставленіе Еуѡимей Новгородчкый<sup>24</sup> къ митрополиту Герасиму въ Смоленско априля<sup>16</sup> 11; а князь Василій поиха на Москву<sup>25</sup> априля<sup>16</sup> 26. Той же веснѣ<sup>26</sup> подписана бысть прежняя<sup>27</sup> полата въ владычнѣ дворѣ. Того [ж] (\*) лѣта прииха<sup>14</sup> в Новѣгородъ архиепископъ владыка Еуѡимей<sup>28</sup>, поставленъ и благословенъ митрополитомъ Герасимомъ, мѣсяца мая<sup>29</sup> 26. Того же лѣта прииха<sup>14</sup> князь Василій Юрьевичъ в Новѣгородъ, при владыци<sup>30</sup> Еуѡимии. Той осени выиха<sup>17</sup> из Новагорода князь Василій Юрьевичъ, и много пограби ѣдудца<sup>31</sup> по Мьстѣ и по Бѣжичкому верху<sup>32</sup>, и по Заволочью, и много зла бысть отъ него. Той

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ улицъ <sup>2</sup>АТ -дскій <sup>3</sup>АТ людинъ <sup>4</sup>АТ -ны улицы  
<sup>5</sup>АТ свершишиа <sup>6</sup>АТ дверей <sup>7</sup>АТ дѣлали <sup>8</sup>А -цкми Г -тскии <sup>9</sup>АТ  
-риа <sup>10</sup>АТ новгородскими мастера <sup>11</sup>АТ сяде <sup>12</sup>АТ вѣтъ же <sup>13</sup>АТ  
вѣтъ съ <sup>14</sup>АТ прииха <sup>15</sup>АТ великій василей <sup>16</sup>АТ априля <sup>17</sup>АТ вы-  
иха <sup>18</sup>АТ ратью <sup>19</sup>АТ -цскую <sup>20</sup>АТ жилотугу <sup>21</sup>АТ -ицъ <sup>22</sup>АТ  
новгородцемъ ничтоже <sup>23</sup>АТ весны поиха <sup>24</sup>АТ -мій новгородскій  
<sup>25</sup>АТ поиде къ граду своему къ москвѣ <sup>26</sup>АТ весны <sup>27</sup>А -ня <sup>28</sup>АТ  
-мій <sup>29</sup>А мая съ <sup>30</sup>АТ новградъ при владыци <sup>31</sup>АТ идущи <sup>32</sup>АТ  
бѣжичскому верху



В лѣто 6944. Ослѣпленъ бысть на Москвѣ отъ князя Ва- 1436  
 сльа Васильевича князь Василій Юрьевичъ<sup>1</sup>. Того [ж] (\*) лѣта  
 послаша Новгородци<sup>2</sup> на отводъ земли на Бѣжичкѣй верхъ<sup>3</sup>  
 посадникъ<sup>4</sup> Григорій<sup>5</sup> Кюриловичъ<sup>6</sup> и Ивана Максимова, а жить-  
 5 ихъ Кузму Тарасьина, Ивана Максимова, а иныхъ на Ламьскій<sup>7</sup>  
 волокъ и на Вологду; и князь великой<sup>8</sup> своихъ бояръ не посла, ни  
 отчины Новгородчкѣй<sup>9</sup> нигдѣже Новгородцомъ<sup>10</sup> не отведе, ни  
 исправы не учини. Того [ж] (\*) лѣта архиепископъ [Новгородскій вла-  
 дика] (\*) Еуеимій опять сверши<sup>11</sup> святаго Іоанна Златаустаго въ  
 10 другой<sup>12</sup> рядъ и часы надъ полатою наряди звонящии<sup>13</sup>. Того  
 [ж] (\*) лѣта владыка Еуеимій заложилъ церковь каменю святаго  
 Николу на Вежищахъ. Той же осени, Божиимъ попущеніемъ,  
 мразъ побилъ обилье в жатву уже во<sup>14</sup> всей Новгородчкѣй<sup>15</sup> обла-  
 сти; и той же осени бысть вода велика, и выломи ледомъ ночь<sup>16</sup>  
 15 мержею у великого мосту 7 городѣнь и Жилотугъ мостокъ<sup>17</sup>  
 свесе. Той зимы послаша Новгородци<sup>2</sup> посадника Новгородско-  
 го<sup>18</sup> Григорія Кюриловича к Жидимонту, и князь<sup>19</sup> Литовскій  
 Жидимонтъ человаше<sup>20</sup> крестъ к Новгородцемъ<sup>21</sup> к посломъ, и  
 взяша миръ.

20 В лѣто 6945. Приѣха<sup>22</sup> в Новгородъ с Москвѣ<sup>23</sup> отъ князя 1437  
 великаго Васильа Васильевича князь Юрь Патракиевичъ<sup>24</sup> чор-  
 наго бору пропати, и Новгородци<sup>2</sup> даша князю черный боръ, и  
 выѣха<sup>25</sup> изъ Новгорода князь Юрь Патракиевичъ<sup>24</sup>. Той вес-  
 нѣ<sup>26</sup> подѣписанъ бысть Іоанъ<sup>27</sup> Златоустъ въ владычнѣ дворѣ на

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ -вичь <sup>2</sup>АТ новгородци <sup>3</sup>АТ бѣжичскій верхъ  
<sup>4</sup>АТ -ника <sup>5</sup>А -риа Г -ръя <sup>6</sup>А кюриловича Г -вичь <sup>7</sup>АТ -скій <sup>8</sup>АТ  
 -кій <sup>9</sup>АТ отчины новгородскія (Г -скія) <sup>10</sup>АТ новгородцемъ <sup>11</sup>Вм.  
 опять сверши АТ нача създати <sup>12</sup>АТ другой <sup>13</sup>АТ а надъ полатью  
 у себе часы звонящии устрои <sup>14</sup>АТ обилье въ жатвенный годъ въ <sup>15</sup>АТ  
 новгородской <sup>16</sup>АТ ночь <sup>17</sup>АТ жилотускій мостъ <sup>18</sup>АТ новгородскаго  
<sup>19</sup>АТ приб. великій <sup>20</sup>АТ чьловаше <sup>21</sup>АТ новгородскимъ <sup>22</sup>АТ приѣха  
<sup>23</sup>АТ москвы <sup>24</sup>АТ патракиевичъ <sup>25</sup>АТ выѣха <sup>26</sup>АТ весна <sup>27</sup>АТ иванъ

---

ПРИМЕЧАНИЯ. (\*) Приб. изъ АТ.

- 1437 воротехъ. Той же веснѣ<sup>1</sup> прииха изо<sup>2</sup> Царяграда на Москву отъ патриарха Иосифа митрополитъ Сидоръ Гречинъ<sup>3</sup> на митрополию. Той [ж] (\*) веснѣ<sup>1</sup> вода подмывала у Дитинца городъ, и оползевала<sup>4</sup> земля отъ стѣны и падеся стѣна камена и колоколница отъ Волхова. Того [ж] (\*) лѣта владыка Еуеимій на вѣцѣ<sup>5</sup> в ризахъ 5 благослови крестомъ посадниковъ и тысячкыхъ и весь великій Новъгородъ в недѣлю, и поиха<sup>6</sup> на Москву к митрополиту Сидору, іюля<sup>7</sup> въ 7, на память святаго [отца] (\*) Фомы. Того [ж] (\*) лѣта паде церковь на Вежищахъ святой Никола камень. Того [ж] (\*) лѣта владыка Еуфимій заложил церковь камену святой 10 Петръ на воротехъ у себе въ дворѣ, а старую церковь порушавъ. Того [ж] (\*) лѣта мостъ великій свершиша<sup>8</sup>. Той осени прииха<sup>9</sup> с Москвы в Новъгородъ митрополитъ Сидоръ Гречинъ<sup>3</sup> октября въ 9, и почестиша<sup>10</sup> его владыка и посадники и боярѣ и купчѣ<sup>11</sup> и весь великій Новъградъ; и<sup>12</sup> на зимѣ поиха<sup>13</sup> митрополитъ въ 15 Псковъ<sup>14</sup> къ Царюграду, и во Псковѣ<sup>15</sup> поставил имъ анхимандрита Геласья<sup>16</sup>, и дасть ему судъ владычнъ и вси пошпины.
- 1438 В лѣто 6946, въ веснѣ, прииха<sup>17</sup> в Новъгородъ князь Юрьи Семеновичъ, марта въ 3. Того [ж] (\*) лѣта опять поставиша церковь святаго Николу на Вежищахъ, на старой основѣ, камень. 20
- 1439 В лѣто 6947. Поставил архиепископъ [Новгородскій владыка] (\*) Еуеимій ключницу<sup>18</sup> хлѣбную камену. Того [ж] (\*) лѣта, архиепископъ Еуфимій омаза извистью святую Софью<sup>19</sup> всю. Того же лѣта поставил архиепископъ Еуеимій колоколницу камену на старомъ мѣстѣ, на городѣ, идѣже палася до основанія. Того же лѣта 25 обрѣтено бысть тѣло архиепископа Іоанна, при коемъ былъ Суз-

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ весны <sup>2</sup>АТ прииде изъ <sup>3</sup>АТ исидоръ гречинъ <sup>4</sup>АТ дитинца города и оползе валъ <sup>5</sup>АТ вечъ <sup>6</sup>АТ поиха <sup>7</sup>АТ исидору іуля <sup>8</sup>А великій свершиша <sup>9</sup>АТ прииде <sup>10</sup>АТ почтита <sup>11</sup>АТ купчѣ <sup>12</sup>АТ великій новгородъ. а <sup>13</sup>АТ поиде <sup>14</sup>АТ плесковъ и <sup>15</sup>АТ плесковъ <sup>16</sup>АТ архим. геласія <sup>17</sup>АТ прииха <sup>18</sup>АТ -ницу <sup>19</sup>АТ софію

далцѣ<sup>1</sup> подѣ Новымъгородомъ. Того же лѣта архиепископъ Еу-1439  
 онмій позлати гробъ князя Володимера<sup>2</sup>, внука великаго Володи-  
 мера, и подписа, также и матери его гробъ подписа, и покровъ  
 положи, и память имъ устави творити на всякое лѣто мѣсяца<sup>3</sup>  
 5 октября в 4.

(\*) В лѣто 6948. Убыень бысть в Литвы<sup>4</sup> князь великый<sup>5</sup> 1440  
 Литовскый<sup>5</sup> Жидимонтъ (\*\*). Кестутьевичъ Олександромъ Чер-  
 торискымъ и братомъ его Иваномъ, а княжилъ 9 лѣтъ. Сей бѣ  
 князь лють и немилоставъ и серебрюлюбивъ<sup>6</sup> паче человекъ, и  
 10 много князей Литовскихъ погуби, и инья истопи, а ины погу-  
 би мечемъ (\*\*\*), а паневъ<sup>7</sup> и земскихъ людей немало безъ ми-  
 лосердя<sup>8</sup> изгуби; того<sup>9</sup> ради и Богъ на него наведе сию злую<sup>10</sup>  
 смерть. И тако не яшася за сына его за<sup>11</sup> Михайлу<sup>12</sup>, за злобу  
 отца его, и всѣ Литовскыи грады и Рускыи<sup>13</sup> избраша собѣ<sup>14</sup>  
 15 князя великаго Казимира королевича, Ягойлова сына, и посадиша  
 его в Вилнѣ на великомъ княженъи<sup>15</sup> тихо и безмятежно. Того  
 же лѣта погорѣ Полтескъ всѣ<sup>16</sup>; а князь Юрьи Семеновичъ из  
 Новаграда<sup>17</sup> великаго выѣха в Литву, и князь великый<sup>5</sup> Казимиръ  
 далъ ему очину его всю, Мстиславъ<sup>18</sup> и Кричевъ, и иныхъ  
 20 градовъ и волостей немало; он же възгордився<sup>19</sup> засяде Смолен-  
 ско и Полоческъ<sup>20</sup> и Витепскъ (+), и бяше ему неполезно и лю-  
 демъ на мятежъ<sup>21</sup> великъ и на брань. Той же осени, убоаяся,  
 видя свою дерзость<sup>22</sup>, еже не разумьемъ<sup>23</sup> створи, избѣже на  
 Москву. Того же лѣта постави владыка церковь камену святую

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ были суздацы <sup>2</sup>АТ владимира <sup>3</sup>АТ нѣтъ мѣсяца  
<sup>4</sup>АТ литва <sup>5</sup>АТ -кій <sup>6</sup>АТ серебрюлюбивъ <sup>7</sup>АТ пановъ <sup>8</sup>А -дѣа  
<sup>9</sup>АТ приб. бо <sup>10</sup>АТ лютую <sup>11</sup>АТ нѣтъ за <sup>12</sup>АТ михаила <sup>13</sup>АТ рус-  
 тѣи <sup>14</sup>АТ себѣ <sup>15</sup>АТ -ни приб. и <sup>16</sup>АТ весь <sup>17</sup>АТ новагорода <sup>18</sup>А  
 мстиславъ Т -валъ <sup>19</sup>АТ загордѣвся <sup>20</sup>АТ смоленскъ и полтескъ <sup>21</sup>АТ  
 мятожъ <sup>22</sup>АТ дрзость <sup>23</sup>АТ -жѣмъ

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К отсюда начинается другой почеркъ. (\*\*) Такъ въ  
 АТ; въ К жинимъ. (\*\*\*) Въ А слова *инья истопи а иня* (Т *инья*) погуби ме-  
 чемъ приписаны въ низу страницы. (+) Въ А и *витепскъ* приписано на  
 погѣ.

1440 Анастасия. Того же лѣта остави владыка коннату камени  
вещу.

1441 В лѣтѣ 6949, на мѣстѣ, князь великый<sup>2</sup> Московскый<sup>2</sup> Васи-  
лѣй Басильевичъ князюде немоловѣ<sup>3</sup> на Новьгородъ великый<sup>2</sup>,  
князь грядицу рече<sup>4</sup>, и завоева волостей<sup>5</sup> Новгородчкыхъ<sup>6</sup> 6  
земли; Новгородца<sup>7</sup> же возмаша архиепископа Еуеимья<sup>8</sup> и с нимъ  
бюду и князюде земей, и захватша его в Деревяхъ (\*), у города  
Дерева, и доволаша с нимъ миръ по старинѣ, и даша ему  
1000 рублени; а Псаломщи пособляя<sup>9</sup> князю великому Василью<sup>10</sup>,  
князь земли<sup>11</sup> Новгородчкыи<sup>12</sup> нововаша и пакости створиша не- 10  
кая. В то же время воеводы Новгородчкыи<sup>13</sup> с Заволочаны по  
земли великого земли нововаша<sup>14</sup> много противу того, что  
князь воевалъ Новгородчкыи<sup>13</sup> волости. Той же зимѣ<sup>15</sup> прѣѣха  
китрополитъ Исидоръ съ осного сбора<sup>16</sup> на Русь из Рима, и нача  
застися легатомъ отъ ребра апостольскаго сѣдалища Римскыи 16  
власти и китрополитомъ Римскыи, и нача поминати папу Рим-  
скаго въ службѣ, и кныи вещь новыи, иже николиже слыша-  
хоть отъ крещенія<sup>17</sup> Рускыи земля, а повелѣ в лядчкыи<sup>18</sup>  
бжеицахъ рускыи попомъ свою службу служити, а в рускыи  
перквахъ капланомъ; Литва же и Русь за то не изымашася. Того же  
же лѣта, повелѣньемъ<sup>19</sup> пресвященнаго архиепископа великого  
Новгорода владыки Еуеимья<sup>20</sup>, подписана бысть церковь святыи  
Никола<sup>21</sup> на Вежипахъ. Того же лѣта подписана бысть полата  
больша владычня и сѣни пережнии. Того же лѣта постави архи-

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>АТ святая анастасія <sup>2</sup>АТ -кій <sup>3</sup>АТ немоловъ <sup>4</sup>АТ  
вскладную <sup>5</sup>АТ -стий <sup>6</sup>АТ новгородчкыи <sup>7</sup>АТ новгородци <sup>8</sup>АТ  
свѣтлыи <sup>9</sup>Т исковичъ пособляху <sup>10</sup>Т василию <sup>11</sup>Т земли <sup>12</sup>Т новогоро-  
дскыи <sup>13</sup>Т новгородскыи <sup>14</sup>Т воеваши <sup>15</sup>Т зимы <sup>16</sup>Т собора <sup>17</sup>Т  
крещенія <sup>18</sup>Т лядскыи <sup>19</sup>Т повелѣньемъ <sup>20</sup>Т свѣтлыи <sup>21</sup>Т церкви  
святого николаи

---

ПРИМЕЧАНИЯ. (\*) На этомъ словѣ прекращается Академическый списокъ  
Лѣтописи.

епископъ Еуѡнмей<sup>1</sup> церковь святыи Борисъ и Глѣбъ<sup>2</sup>, на ста-1441  
рой основѣ, во Околоткѣ; и быша ему пособьници Новъго-  
родци<sup>3</sup>.

В лѣто 6950. Приѣха митрополитъ из Литвы на Москву, и 1442  
5 князь великий Василей<sup>4</sup> Васильевичъ повелѣ ему служити; [и] (\*)  
слышавъ отъ него въ службѣ, что поминаетъ<sup>5</sup> папу Римскаго, а  
не патриарха Царяграда, и иныхъ вещей много<sup>6</sup> не по обычаю  
Рускыя земля, и рече князь великий: «при нашей брати, князей  
великихъ Рускыя земля<sup>7</sup>, сего не бывало, и азъ сего не хочу  
10 слышати»; и повелѣ жити ему в монастырѣ и приставомъ повелѣ  
стрещи его; он же избѣже<sup>8</sup> въ Теерь и оттолѣ в Литву. Того  
же лѣта князь великий<sup>9</sup> Московскый<sup>9</sup> възверже нелюбе на  
князя Дмитрея Юрьевича, и погнася<sup>10</sup> по немъ; и онъ отбѣжа в  
Новгородкый Бѣжичкый верхъ<sup>11</sup>, и много волостемъ пакости  
15 учини<sup>12</sup>; и присла в Новъгородъ посоль: «чтобы есте мене приягѣ<sup>13</sup>  
на своей волѣ». Новгородци<sup>3</sup> же отвѣщаша: «хощь, княже, и ты  
к намъ поѣди; а не възхощь, ино какъ тобѣ<sup>14</sup> любо». Того же  
лѣта постави боголюбивый архиепископъ Новгородкый<sup>15</sup> владыка  
Еуѡнмей святаго Спаса Преображение в Русѣ, на старой основѣ;  
20 а быша пособьници Новгородци<sup>3</sup> и Рушани<sup>16</sup>; и свершена бысть  
сентябрь<sup>17</sup> мѣсяца въ 13 день. В той же день приѣха из Нова-  
города архиепископъ, и повелѣ быти бдѣнью<sup>18</sup> всенощному Гос-  
подьскаго ради праздника, и облечеса въ вся священныя одежа<sup>19</sup>,  
и с нимъ сборъ святыя Софиа<sup>20</sup>, и повелѣ Рускымъ игуменомъ и  
25 попомъ съ собою службу служити, и свяща ю самъ на праздникъ  
Въздвигения честваго Креста, и святу ю литургию свершивъ,

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т еуѡнмѣй <sup>2</sup>Т святаго бориса и глѣба <sup>3</sup>Т новгород-  
ци <sup>4</sup>Т василѣй <sup>5</sup>Т поминаетъ <sup>6</sup>Т иныя вещи многия <sup>7</sup>Т земли <sup>8</sup>Т  
избѣжа <sup>9</sup>Т -кѣй <sup>10</sup>Т погонися <sup>11</sup>Т новгородскѣй бѣжитскѣй връхъ  
<sup>12</sup>Т сътвори <sup>13</sup>Т мя прияли <sup>14</sup>Т тебѣ <sup>15</sup>Т новгородскѣй <sup>16</sup>Т рушани  
<sup>17</sup>Т септєвриа <sup>18</sup>Т бдѣнню <sup>19</sup>Т священныя одежда <sup>20</sup>Т святыя софѣа

1442 веселяшеса блаженный сердцемъ и душею, възирая на храмъ святаго Спаса и видя своего дѣла начатокъ добръ свершенъ, еже устроивъ собѣ на память вѣчную и на оставленне грѣховъ, и всимъ<sup>1</sup> христьяномъ прибѣжище и радость и веселье вѣрнымъ, и похвала архиепископу отъ людій<sup>2</sup>, приходящихъ в домъ святаго Спаса и възирающимъ на церковь и глаголющимъ: благословенъ Богъ, яже положивъ на сердце господину нашему создати<sup>3</sup> храмъ святаго Спаса высочайше первой и добръ ю украси, и иконы на златѣ добрымъ писаньемъ<sup>4</sup> устрои, иныя<sup>5</sup> потребныя мѣста добръ сверши<sup>6</sup>, якоже подобаетъ церкви на красоту, и церковныя служебныя съсуды серебряныя<sup>7</sup> створи, и иныя сосуды серебряныя<sup>7</sup> устрои на потребу монастырю. В то же время былъ посадникъ Новгородчкый<sup>8</sup> Иванъ Васильевичъ, держалъ Руское посадни[ч]ство. А священа бысть при игуменѣ Иванѣ святаго Спаса. Того же лѣта постави архиепископъ владыка Еуѡимей<sup>9</sup> церковь камену святаго Николу<sup>10</sup> въ своемъ дворѣ. Того же лѣта поставиша церковь камену святаго Прокопья<sup>11</sup> на Бѣлой. Того же лѣта постави архиепископъ владыка Еуѡимей<sup>9</sup> поварьнѣ<sup>12</sup> камены и конвату каменну въ своемъ дворѣ. Того же лѣта бысть пожаръ въ Плотничьскомъ концѣ: загорѣся отъ Щитной улицѣ<sup>13</sup>, мал<sup>14</sup> въ 4, и 20 погорѣ половина Конюховы улицѣ<sup>13</sup> и Запольская вся, и за городъ прешедъ погорѣ до Онтонова монастыря<sup>15</sup>. И пакы, того же мѣсяца мая<sup>16</sup> 11, на память священномученика Мокія, загорѣся на Подолѣ, и бысть пожаръ лють, и пакости людемъ много, и церквей<sup>17</sup> каменныхъ огорѣ 12, а христьянскихъ душъ Богъ<sup>25</sup> вѣсть колко погорѣ<sup>18</sup>, и конецъ весь погорѣ до святаго Георгія, и ту преста на Лубяницѣ<sup>19</sup>. И по малѣ временѣ<sup>20</sup>, того же мѣсяца, погорѣ Заполье<sup>21</sup> Микитины улицѣ<sup>13</sup>, и бысть пакость людемъ

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т естъмъ <sup>2</sup>Т людей <sup>3</sup>Т създати <sup>4</sup>Т -ишемъ <sup>5</sup>Т ины  
<sup>6</sup>Т сверши <sup>7</sup>Т серебряныя <sup>8</sup>Т новгородскій <sup>9</sup>Т еуѡимій <sup>10</sup>Т никрам  
<sup>11</sup>Т прокопѣа <sup>12</sup>Т поварни <sup>13</sup>Т улци <sup>14</sup>Т мая <sup>15</sup>Т вѣтъ до....мона-  
 стыри <sup>16</sup>Т вѣтъ мая, приб. въ <sup>17</sup>Т церквей <sup>18</sup>Т колико сгорѣ <sup>19</sup>Т -ци  
<sup>20</sup>Т еремни <sup>21</sup>Т -ліс



велика, кои вносилися к нимъ съ животы своими. Си<sup>1</sup> же пожары 1442  
 бываютъ<sup>2</sup> грѣхъ ради нашихъ, да ся быхомъ покаялѣ<sup>3</sup> отъ злобъ  
 своихъ. В то же время людие, отъ скорби тоя великия<sup>4</sup> пожар-  
 нья, Похвативше люди, глаголюще отъ ярости смущени: «вѣтайнѣ  
 5 ходите и людемъ не являетесь<sup>5</sup>, и зажигаеае градъ, и людѣи<sup>6</sup>  
 губите!» и овѣхъ на огнѣ сожыгоша, а иныхъ с мосту сметаша<sup>7</sup>.  
 А Богъ вѣсть испытая сердца человѣческая, право ли есть гла-  
 голющая<sup>8</sup>.

В лѣто 6951. Постави архиепископъ великого Новагорода<sup>9</sup> 1443  
 10 владыка Еуѡнмей<sup>10</sup> духовницу камену и сторожну камену<sup>11</sup> въ  
 своемъ дворѣ. Того же лѣта поставиша церковь камену святаго  
 Николу<sup>12</sup> на Кречевѣ [въ Русѣ] (\*).

В лѣто 6952, септября 14, приѣхалъ князь Иванъ Володи- 1444  
 меровичъ в Новгородъ на пригороды, на которыхъ былъ Луг-  
 15 вень и сынъ его Юрьи по Новгородчкому прошенію; а князь  
 Юрьи Лугвеньевичъ поѣха къ Нѣмцемъ, и Немецѣ ему пути не  
 даша, и онъ отѣха на Москву. Той же осени, пришедши Нѣм-  
 цѣ, у Ямѣ города посадъ пожыгоша и берегъ повоеваша; а в  
 Новгородъ прислаша: «мы васъ не воюемъ, а воюеть васъ князь  
 20 Григорий изъ заморья Клевельскій про своего проводника Итолка  
 Ругодивца»; а то все лгаша Нѣмци. Той же осени изъ князя  
 великого отцины изъ Теерьского много повоеваша землѣ и селъ  
 Новгородчкыхъ, Бѣжичкый верхъ и Заборовье и Новоторскыи  
 волости вси. А изъ Литвы князь великый Казимиръ присла в Новъ-  
 25 городъ, а рка такъ: «возмите моихъ намѣстниковъ на городище,  
 а язъ васъ хочю боронити; а съ княземъ есмь с Московьскымъ

---

ВАРИАНТЫ. <sup>1</sup>Т си <sup>2</sup>Т -ютъ <sup>3</sup>Т покаали <sup>4</sup>Т тоа великия <sup>5</sup>Т  
 является <sup>6</sup>Т люди <sup>7</sup>Т вѣтъ и овѣхъ...сметаша <sup>8</sup>Т глаголющее <sup>9</sup>Т  
 новгородскій <sup>10</sup>Т евоимій <sup>11</sup>Т вѣтъ и сторожну камену <sup>12</sup>Т вѣтъ  
 святаго никоу

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Приб. изъ Т. Этимъ и оканчивается Толстовскій спи-  
 сокъ Лѣтописи.

1444 миру не взялъ васъ дѣля»; и Новгородци по тому не яшася. Той же зимы, шедше Новгородци в Нѣмѣцкую землю за Нарову съ княземъ Иваномъ Володимировичемъ, поплениша и пожгоша много около Ругодива и до Пурдознѣ и подлѣ Норову и до Чюдьского озера. Того же лѣта, събравшеся Нѣмци, мѣстеръ со всеми 5 своими вой, пришедше подъ городъ подъ Яму, бывше и пушками, и стоявше 5 дней, и по Бочкой земли и по Ижерѣ и по Невѣ поплениша и пожгоша; а города, ублюде Богъ и святыи архистратигъ Михаилъ, не взяша; а самыхъ Нѣмецъ много паде подъ городомъ, а нѣи язвені отъидоша въ свою землю. А в то же 10 время в городѣ въ Ямѣ былъ князь Василей Юрьевичъ Суздальскихъ князей; а Новгородци послаша селяниковъ Лускихъ и Вочкихъ и Ижерьскихъ бояръ напередъ, а сами хотѣша ити с ними за Нарову воевати съ княземъ Иваномъ Володимировичимъ. И в то же время, по грѣхомъ нашимъ, начаша кони 15 мрети в городѣ и по волостемъ велии много; Новгородци же въспятишася и не поидоша за Нарову. А в то время Псковици прислаша в Новѣгородъ свои послы о миру, и узрѣша, оже в Новѣгородѣ кони много падутъ, а Новгородци не идоша за Нарову, и отѣхаша безъ миру. Того же лѣта ходиша Корѣла 20 на Мурманѣ, избиша ихъ и повоеваша, и пленивше, и приидоша здоровѣ.

1445 В лѣто 6953. Архиепископъ великого Новагорода владыка Еуѣимей постави церковь камену на Хутивѣ святаго Варлама, а на верху колоколницу. Того же лѣта архиепископъ Еуѣимей великого Новагорода заложи манастырь святаго Георгіа в Городкѣ, и стѣну каменую понови, и церковь святаго Георгіа понови и подписа, идѣже опало, и покры ю чешуею, и бысть христьяномъ прибѣжище. Того же лѣта приѣха в Новѣгородъ с Москвы князь Юрьи Лугвеньевичъ, и Новгородци даша ему корѣм- 25 ление, по волости хлѣбъ, а пригородовъ не даша; а князь Иванъ отѣхъ в Литву. Той же зимѣ князь великій Василей наслъ Тогтаръ два царевича на Литовьскыи города, на Вязму и на Брянескъ и на иныи города безъвѣстно, и много потратиша, и въ

полонь сведоша, и пожьгоша, мало и не до Смоленска. И то 1445 слышавъ князь Литовскый Казимиръ, и посла своихъ пановъ и рать свою на Можаяскъ и на иньи города, 5 городовъ взя, и плени земли много и повоева, и христьянству погибель велика бысть. Той же зимы поиде князь великый Василий противу Тогарского царя Махмета, и много христьянъ отъ мраза изьмере, а иныхъ Тогарове изьбаша, а землю пуну сътвориша; и пособи Богъ князю великому Василью, и побѣгоша Тогарове, а иньи побьены быша. Той же зимѣ князь Теерьской Борисъ взялъ 10 Новгородчкыхъ волостей 50, повоева и пограби Бѣжичкый верхъ (\*) и около Торьжку, и Торжокъ взялъ. Той же зимы послаша Новгородци на съѣздѣ с Нѣмци, с местеромъ, князя Юрья и боярѣ и купцевъ; и местерь же захатѣ [0]строва (\*\*), того ради безъ миру розѣхавшеса. А в Новѣгородѣ хлѣбъ до 15 роуъ бысть не толко сего единого году, но всю десять лѣтъ: по двѣ коробы на полтину, иногда боле мало, иногда менши, иногда нѣгдѣ купить; и бысть скорбь и туга христьяномъ велики, толко слышати плачь и рыданье по улицамъ и по торгу; и мнози отъ глада падающе, умираху, дѣти предъ родители своими, отци 20 и матери предъ дѣтьми своими; и много разидошася, инии в Литву, а инии в латинство, инѣи же бесерменомъ и жидомъ ис хлѣба даяхуса гостемъ. И в тоже время не бѣ в Новѣгородѣ правдѣ и праваго суда, и вѣсташа ябетници, изнарядиша четы и обѣты и целованья на неправду, и начаша гра- 25 бити по селамъ и по волостемъ и по городу: и бѣахомъ в поруганье сусѣдомъ нашимъ, сущимъ окрестъ насъ; и бѣ по волости изьбѣжа велика и боры частыя, криць и рыдание и вопль и клятва всеми людьми на старѣйшины наша и на градъ нашъ: зане не бѣ в насъ милости и суда права. Того же лѣта постави архи- 30 епископъ Еуеимей церковь камену святаго Еуеимья теплую у себе в сѣнехъ, и подѣписа и иконами украси; а все то здѣлано

---

ПРИМѢЧАНІЯ. (\*) Въ К вм. *Бѣжичкый верхъ* ошиб. *бѣжичкыя*. Сн. И. Г. Р. т. V. пр. 319. (\*\*) Въ К *строва*. Сн. тамъ же, пр. 316.

1445 в четыре мѣсяци. Того же лѣта поставиша Княжанци церковь камену святыхъ Мирносиць на старой основѣ. Того же лѣта поставиша в Русѣ церковь камену святой Дмитрій. Того же лѣта Василий Шенкурской и Михайла Яколь, воеводы Новгородчины, поидоша ратью Заволочкою въ трехъ тысяцахъ на Югру; и поймавше Югорьскихъ людей много и жонъ ихъ и дѣтей, и расположишася; онѣ же Югрици доспѣвше надъ ними об- лезть, а рка тако: «мы хотимъ вамъ дань даяти, а хотимъ сче- стися, и указати вамъ станы и острова, уречища»; а в то время скопившеся и ударившеся на острогъ на Васильевъ, и много доб- 10 рыхъ людей, дѣтей боярьскихъ и удалыхъ людей избиша 80; и бѣ жалостно слышати убьенье ихъ; а Василий убѣжа съ сыномъ своимъ Семеономъ в малѣ дружинѣ, а иньи разбѣгошася по лѣсу; а другой воевода Михайла Яколь в то время былъ во иной рѣкѣ, и потомъ Михайла приѣхалъ къ Васильеву острогу, и видѣ острогъ 15 разоренъ, а своихъ побитыхъ, а иньи разбѣгъшися, и нача искати своихъ по рѣдѣ; и скопишася к нему Василей съ сыномъ и иная, и вся приѣхаша въ свою землю. Того же лѣта приидоша Свѣя Мурманѣ безвѣстно за волокъ на Двину ратью, на Неноксу, по- воевавъ и пожгоша, и людей пересѣкоша, а иныхъ в полонъ по- 20 ведоша. Услышавше то Двинягѣ, придоша вборзѣ, иныхъ иссѣ- коша, а иныхъ прислаша в Новгородъ с четыредесять; а вое- воды ихъ Ивора и Петра и третьего убиша; инѣи же мало вме- тавшеся в корабли, отбѣгоша. Того же лѣта створися знаменье велико во градѣ Суздальѣ, въ церкви святыя Богородица сборной, 25 мѣсяца априля 20, в канунъ Препловенья, при великомъ князи Василии Васильевичѣ, при епископѣ Суздальскомъ Аврамь: на- чашася напрасно святительскыя гробы внутри горѣти и падати, а на завтрее, въ самый празникъ Препловенья, падеся церкви сборная святая Богородица. Того же лѣта князь великий Васи- 30 лий собравъ вой, и поиде на того же Махмета и приде въ Суз- даль; и бывшу ему въ Еуеимьева монастыря, и без вѣсти на- доша Тотарове, и бысть сѣча велика князю великому с Тотары, и по грѣхомъ нашимъ, побѣженъ бысть князь великий; изымавше

его Тогарове, и ведоша его во орду, а с нимъ князя Михаила 1445  
 Ондръевича и иныхъ множество бояръ и молодыхъ людей и чер-  
 цевъ и черницъ, а иныхъ множество иссѣкоша; а князь Иванъ  
 Ондръевичъ и князь Василій Ярославичъ, а тыи ранены в магѣ  
 5 дружинѣ утекоша. А опослѣ того побитья отъ Тогаръ и сіе  
 бысть зло: на 6 день, егда збѣгошася въ Москву и со животы  
 изо всехъ сторонъ останокъ людей, и загорѣся Москва внутри  
 города, и выгорѣ вся, и много христьянъ погорѣ, числомъ семь-  
 сотъ; а животы всѣ погорѣша, и верхъ въпаде церкви сборныя  
 10 святаго Михаила, а другая церковь паде Въздвиженье честнаго  
 Креста. Того же лѣта, мѣсяца августа 7 день, архиепископъ ве-  
 ликога Новагорода владыка Еуеимий, благословивъ своихъ дѣтей  
 посадниковъ и тысячкыкъ и весь великій Новъгородъ, и поѣха  
 за волокъ благословити Новгородчкую отщину и свою архиепи-  
 15 скопью и своихъ дѣтей. Того же лѣта мѣсяца августа 22, князь  
 Теерьскій Борисъ, приславъ своихъ воеводъ на Торжокъ, оста-  
 нокъ людей разгна и пограби, а иныя погуби, а иныя на окупъ  
 подая; а животовъ и товара Московьского и Новгородчкого и  
 Новоторьского сорокъ павосковъ свезе въ Теерь, а иныя повоскы  
 20 потопиша в рѣцѣ с товаромъ; а в Бѣжичкомъ верху и по Забо-  
 ровью осмидесятъ волостей повоева въ два году.

В лѣто 6954. Отпусти царь Махметъ князя великого Ва- 1446  
 сля на Рускую землю и взя на немъ окупа двѣстѣ тысяць руб-  
 левъ, а иное Богъ вѣсть да онѣ. Того же лѣта начаша людіе  
 25 денгѣ хулити серебряныя, даже и всѣ Новгородци другъ на другъ  
 смотря, и бысть межѣ ими голка и мятежь и нелюбовь; и посад-  
 никъ и тысячкый и весь Новъгородъ оставиша 5 дѣнежьниковъ,  
 начаша переливати старын денги, а новын ковати в ту же мѣру:  
 на 4 почки таковыхъ же, а отъ дѣла отъ гривны по полуденги;  
 30 и бысть христьяномъ скоробъ велика и убытокъ в городѣ и по  
 волостемъ, да и сие не забвено будетъ в послѣднихъ родехъ.  
 Того же лѣта генваря въ 3, бысть облакъ тученосенъ и з дож-  
 гемъ, и паде вкупѣ пшеница и рожь и жыто на полѣ и на лѣсѣ  
 отъ града за 5 верстъ, вдале отъ Волховца и до Мьстѣ рѣкѣ на

1446 15 версть; людѣ събравше елико кто изобрѣтъ, и принесона въ градъ; гражанѣ же стекошася видети сие преславное чудо, откуда и како бысть. Той же зимы, мѣсяца генваря 23, приѣха архиепископъ изъ Заволочья в Новъгородъ. Того же мѣсяца въ 30, на память святыхъ трехъ святитель, Василья великого, Григорья Богослова, Иоана Златоустаго, архиепископъ Еуѣимей свяща сборомъ церковь теплую святаго Еуѣимья.

## **ПРИЛОЖЕНІЯ.**





# I.

## СИЦЕ РОДОСЛОВЯТСЯ ВЕЛИЦЪВИ КНЯЗИ РУСЬ-СТИИ.

Первый князь на Русьской земля Рюрикъ, пришедый из Нѣмѣць.

Рюрикъ же роди Игоря.

Игорь роди Святослава, иже ходи къ Царюграду ратью.

Святославъ роди Володимера Великаго, иже крести всю Русьскую землю.

Володимеръ роди Ярослава, егоже грамота въ Великомъ Новѣгородѣ.

Ярославъ роди Всеволода.

Всеволодъ роди Володимера.

Володимеръ роди Мономаха.

Мономахъ роди Юрья.

Юрья роди Всеволода Великаго Гвѣзда.

Всеволодъ роди Ярослава.

Ярославъ роди великаго Александра Храбраго.

Александръ роди Данила Московскаго,

Данилъ роди Ивана, иже исправи Русьскую землю отъ татей и отъ разбойникъ.

Иванъ роди Семеона.

Семеонъ роди Ивана.

Иванъ роди Дмитрия.

Дмитрій роди Василя.

Василій роди Василя.

## II.

## РОДОСЛОВИЕ ТѢХЖЕ КНЯЗЕЙ.

Сынъ Рюриковъ Игорь. Игоревъ сынъ Святославъ. Сынове Святослави: Ярополкъ, Олегъ, Владимиръ Великий.

Сынове Владимеровы: Вышеславъ, Станиславъ, Ярославъ, Судиславъ, Святославъ, Изяславъ, Мьстиславъ, Всеволодъ, Позвездъ, Святополкъ, Борисъ, Глѣбъ \*).

Сынове Ярославли: Володимеръ, Изяславъ, Святославъ, Вячеславъ, Всеволодъ.

Сынове Всеволожи: Володимеръ, Ростиславъ.

Сынове Володимеровы: Мономахъ, Мьстиславъ, Ярославъ, Ярополкъ, Вячеславъ, Всеволодъ, Юрьи, Аньдрѣй.

Сынове Юрьевы Долгыя Руки: Ярославъ, Ростиславъ, Андрей Боголюбьскый, Михагько, Всеволодъ, Борисъ, Глѣбъ, Мьстиславъ, Василко.

Сынове Всеволожи: Костянтинъ Ростовьскый, Юрьи, Ярославъ, Святославъ Юрьевскый, Володимеръ, Гаврило, Василей.

Сынове Ярославли: Александръ, Ярославъ, Андрей, Костянтинъ, Афанасій, Данило, Михайло, Василей.

Сынове Александровы: Дмитрій Переяславьскый, Андрей Городецкый, Василій Костромьскый, Данило Московьскый.

Сынове Даниловы: Юрьи Великий, Иванъ, Борисъ, Семеонъ, Александръ, Аванасій.

Сынове Ивановы Калитины: Семеонъ, Данило, Андрей, Семеонъ, иже родися въ Ковадыеву рать, и по двою лѣту Данило, а по десяти лѣтъ Иванъ, а по 12 Андрей.

Сынове Семеоновы: Василей, Костянтинъ, отъ Настасии; а отъ Марии Данило, Михайло, Иванъ, Семеонъ.

---

\*) Ср. выше, стр. 65.

СЫНОВЕ ИВАНОВЫ: Дмитрей, Иванъ.

СЫНОВЕ АНДРЕЕВЫ: Володимерь.

СЫНОВЕ ДМИТРЕВЫ: Василий, Юрьи, Иоаннъ, Семеонъ, Андрѣй, Петръ, Костянтинъ.

СЫНОВЕ ВАСИЛЬЕВЫ: Юрьи, Иванъ, Данилъ, Семеонъ, Василій.

### Ш.

#### КТО КОЛИКО ЛѢТЪ КНЯЖИЛЪ.

Рюрикъ княжилъ 17 лѣтъ.

Олегъ княжилъ 30 лѣтъ.

Игорь княжилъ 33 лѣта.

Святославъ 18 лѣтъ.

Ярополкъ 8 лѣтъ. А въ крещеніи княжи 17 лѣтъ.

А крещеныи князи княжили 127 лѣтъ.

Володимеръ княжи 35 лѣтъ.

Святополкъ 3 лѣта.

Ярославъ 40 лѣтъ.

Изяславъ 23 лѣта.

Всеволодъ 15 лѣтъ.

Михайло, нареченый Святославъ, 20 лѣтъ.

Володимеръ 21 лѣтъ.

Володимеричъ Мономахъ княжи 12 лѣтъ.

Мьстиславъ, сынъ его, 6 лѣтъ.

Ярополкъ, сынъ его, 8 лѣтъ.

Вячеславъ 4 мѣсяци.

Всеволодъ Олговичъ 8 лѣтъ.

Изяславъ Мьстиславичъ и братъ его Ростиславъ 6 мѣсяци.

Сынъ Мономашъ Юрьи Долгоругий 3 лѣта.

Андрей Боголюбивый 17 лѣтъ.

Ярополкъ Ростиславичъ лѣто 1.

Михалко лѣто едино.

Всеволодъ 37 лѣтъ.

Юрьи 5 лѣтъ.

Костянтинъ 10 лѣтъ.

И паки Юрьи 17 лѣтъ. А всего оба 25 лѣтъ.

Въ лѣто 6745. Батый плѣнилъ Русьскую землю.

Ярославъ по Батыевѣ княжи 9 лѣтъ.

Святославъ, братъ его, 2 лѣта.

Въ лѣто 6801. Дедень приходилъ на Русь и плѣни градовъ 14 и пожже.

Андрей Святославичъ 3 лѣта.

Александръ 10 лѣтъ.

Ярославъ Тѣерскій 8 лѣтъ.

Василий, братъ ихъ, 5 лѣтъ. Вкупѣ с братомъ перемогаюся, 11 лѣтъ.

Андрей, по братѣ, 11 лѣтъ. Сий Александровичъ 28 лѣтъ.

Михайло Тѣерскій 12 лѣтъ.

Юрьи 4 лѣта.

Дмитрий Переяславскій 3 лѣта.

Александръ Михайловичъ Тѣерскій 2 лѣта. Сий убилъ Шевкала.

И паки сице отъ Андреевы смерти до Ковадыевѣ 11 лѣтъ; отъ Ковадыевы до Турлаковы рати 10 лѣтъ до Федорчуковы.

Александръ Суждальскій 3 лѣта.

Иванъ 14 лѣтъ.

Семеонъ 14 лѣтъ.

Иванъ 7 лѣтъ.

Дмитрий Суждальскій 3 лѣта.

Дмитрий Ивановичъ 27 лѣтъ.

Турлаковѣ рати безъ трехъ 100 лѣтъ минуло, коли Володимъръ взялі.

#### IV.

#### А СЕ КНЯЗИ РУСЬСТИИ.

Сынъ Володимеровъ Мономахъ, правнукъ великого князя Володимера. Сий поставилъ градъ Володимеръ Залѣшскій в Суж-

дальской землѣ, и осыпа его спомъ, и созда первую церковь святаго Спаса за 50 лѣтъ до Богородичина ставления.

Потомъ приде из Киева въ Володимерь сынъ Мономашъ Юрьи Долгая Рука и постави другую церковь, каменну, святаго Георгіа за 30 лѣтъ до Богородичина ставленія.

В лѣто 6663. Приде из Киева смѣренный и христолюбивый на великое княжение въ градъ Володимиръ князь великій Андрей Юрьевичъ безъ отча повелѣнія, егоже лестию подъяша Кучковичи и поставиша градъ Боголюбный, а общался святѣй Богородици Животворной, юже ему о ней сказаши в Вышегородѣ въ женскомъ монастыри, что крилошяне входятъ в церковь, а та чуднаа икона из мѣста своего вышедъ стоять и особѣ средѣ церкви своей. И помолися князь Андрѣй той чуднѣй иконѣ Матери Божии, и взя ноцію святую ту икону безъ отча повелѣнія, и поѣха на Русскую землю съ своею княгинею и съ своимъ дворомъ, и поятъ съ собою крилошаны Вышегородскыя: попа Миколу и зятя его Нестера діакона, и съ ихъ попадьями; и многа чудеса быша, идущемъ имъ до Володимеря, отъ чудные иконы Матери Божии; и постави ей храмъ на рѣцѣ Клязмѣ, 2 церкви каменны во имя святыя Богородица, и сътвори градъ, и нарече ему имя: се есть мѣсто Боголюбимое. Ту же коня много били, а конь с того мѣста съ иконою не идетъ; и створи ту многы церкви, 30.

И потомъ минуло 11 лѣтъ, и угобзися святому Андрею нива душевнаа, и положися ему большаа мысль въ сердце, и нача съзидати другой градъ Володимерь, и заложит третью церковь камену святыя Богородица о единомъ вѣрсѣ, мѣсяца маія въ 8, на память святаго Іоанна Богослова, и верхъ ея позлати. И потомъ създа четвертую церковь каменну въ имя святыя Богородица Положения честныя ризы, Златаа врата.

Оканный же злоначальный діаволь, не могый трѣпѣти добродѣтели его, и вселися сотона въ Якима зловѣрнаго, якоже и въ Иуду Скаріотьскаго на Христа, убийствомъ: тако и сии оканний Кучковичи съвѣщаша на святаго князя оканною своею мыслию, и убиша его въ субботу, въ канонъ Петрову дни.

И въ первое лѣто мстиль обиду братъ его Михалко. Того же лѣта и умре.

На третій годъ приде изъ заморія изъ Селуня братъ его Всеволодъ, нареченый въ крещении Дмитрій Юрьевичъ, и сѣде на великое кнѣзженіе, и мсти обиду брата своего Андрѣву: Кучковичи поималъ, и в коробы саждая, въ озерѣ истопилъ, якоже рече Пророкъ: потребишася въ Ендорѣ, рекше въ безгѣпици, и быши аки гной земный, и погыбе память ихъ съ шумомъ. Сий же благовѣрный князь Всеволодъ Юрьевичъ пристави святѣй Богородици 4 верхы и позлати, занеже ималъ дань и до орды на Тотарѣхъ. И потомъ Всеволодъ постави церковь камену на своемъ дворѣ святаго Дмитрія, въ свое имя. И потомъ Всеволодъ постави монастырь святаы Богородици о единомъ версѣ. И княжи лѣтъ 37.

А княгини его Марія Всеволожа Щварновна, дщи князя Чешьского, постави церковь Успение святаы Богородици, новый монастырь великымъ княгинямъ.

И посади Всеволодъ сыны своя на княжение: Ярослава въ великий Новгородъ, Костянтина в Ростовъ, а по собѣ благослови на великое княжение сына своего Юрія. На сего же Юрія царь поганый Батый приде, въ лѣто 6745, и поплѣни всю землю Русскую, и князя Юрія уби, Всеволожа сына, великого.

И по Батыи приде на великое княжение изъ Новаграда великого сынъ Ярославъ, внукъ Всеволожъ, правнукъ Юрьевъ Долгые Руки, въ градъ Володимеръ Александръ великий, храбрый, Невскый, иже ему была брань шестью с Нѣмци, и поможе ему Богъ, и короля уби; и того ради князи Русьстии держать честно имя великого князя Александра Ярославичя, внука Всеволожа. Царь Батый слышавъ его мужество, и възлюбилъ его паче всѣхъ князей, и призва его к собѣ любовно, и первое и другое, и отпусти его с великою честью, издаривъ.

И отъ сего князя Александра пошло великое княженіе Московское.

Александръ роди 4 сыны: Данила Московскаго, Дмитрія

Переяславскаго, Василя Костромскаго, Андрея Городецкаго.

Отъ сего Андреа пошло колено Суждальскыихъ князей: Андрей роди Василя и Александра Суждальскаго. Василий роди Костянтина. Костянтинъ роди Дмитрія и братию его. У него же оженися князь великий Дмитрій, сынъ Ивана Ивановича.

А се Даниловичи великии князи: Юрьи Даниловичъ, Иванъ великий князь, Семеонъ Ивановичъ, Иванъ Ивановичъ, Дмитрій Ивановичъ, Василий Дмитриевичъ.

А се колено пошло Тѣерскыихъ князей: Ярославъ, великаго Новагорода, великаго Александра отецъ, Всеволода Дмитрія внукъ. Той Ярославъ посади на княжении во Тѣери сына своего Ярослава, брата великаго Александра. И сий роди князя великаго Михайла Тѣерскаго. Михайлъ роди Александра, иже убилъ Шевкала Деденевица. Потомъ приходила рать Турлакова, а воевода Фѣдорчюкъ, а темниковъ 5000, и плѣнша Тѣерь. И по Турлаковѣ рати поидоша князи в орду, и Озбьякъ подѣлилъ княжение имъ: князю Ивану Даниловичю Новгородъ и Кострому, половина княженія; а Суждальскому князю Александру Васильевичю далъ Володимеръ и Поволожье, и княжи полѣтретья году. Сий князь Александръ из Володимеря вѣчный колоколъ святѣй Богородици возилъ в Суждаль, и колоколъ не почялъ звонити, якоже былъ в Володимерѣ; и помысли в себѣ князь Александръ, яко сѣгрубн святѣй Богородици, и повелѣ его паки вести въ Володимеръ; и привезше колоколъ, поставиша и въ свое мѣсто, и паки бысть гласъ богоугодень.

И по смерти сего Александра поиде въ ворду князь великий Иванъ Даниловичъ, и царь его пожаловалъ и далъ ему княжение великое надо всею Русьскою землею, якоже и праотець его великий Всеволодъ Дмитрій Юрьевичъ; а правилъ княжение ему Албуга. И оттоль пошли Русьскыи князи.

Въ всихъ сихъ прославимъ въ Троици единого Бога и православныхъ великихъ князей, заступниковъ нашихъ всея Русьскыя земля. А Иванова княжения Даниловича до представленія

князя Ивана Васильевича, и тогда минуло великому князю Ивану Данильевичю 100 лѣтъ и 8. А митрополитъ былъ Петръ, иже бѣ пришегъ из Воыня на Суждальскую землю, на Москву, в лѣто 6824, и приа его князь великий Иванъ Даниловичъ съ честью великою.

## V.

**А СЕ, ПО СВЯТЪВМЪ КРЕЩЕНИИ, О КНЯЖЕНИИ  
КИЕВЪСТЕМЪ \*).**

По крещенн пакы первый князь христіаньскый Володимерь.

По смерти же его Святополкъ оканный.

По изгнаннн его Ярославъ, братъ Борисовъ и Глѣбовъ, сынъ Володимерь.

И преставися Ярославъ, и ошася 3 сынове его: вятшій Изяславъ, средний Святославъ, меншій Всеволодъ. И раздѣлиша землю: и взя вятшій Изяславъ Киевъ и Новгородъ и ныи города многы Киевьскыя въ предѣлѣхъ; а Святославъ Черниговъ и всю страну вѣсточную и до Мурома; а Всеволодъ Переяславъ, Ростовъ, Суждаль, Бѣлоозеро, Поволожье.

И убиша Изяслава на рати, и сѣде братъ его в Киевѣ.

По преставленнн же Всеволожи Святополкъ сѣде на столѣ, братанъ его, сынъ Изяславъ.

По преставленнн же Святополчи Володимерь великый, сынъ Всеволожь; и по немъ сынъ его Мьстиславъ.

А по смерти Мьстислави братъ его Ярополкъ.

И по смерти Ярополчи Всеволодъ, сынъ Олговъ.

И по томъ Вячеславъ съ Изяславомъ.

По смерти же Изяслави Георгій Володимеричъ.

И по томъ Изяславъ Давидовичъ, и прогнаша и.

И сѣде Мьстиславиць Ростиславъ.

---

\*) Ср. выше, стр. 66.



## VI.

## А СЕ КНЯЗИ ВЕЛИКОГО НОВАГОРОДА \*).

А се в Новѣгородѣ: первый князь по крещеніи Вышеславъ, сынъ Володимеръ.

По немъ братъ его Ярославъ, и володяше землю, и идя Кіеву, и посади в Новѣгородѣ Коснятина Добрыничя.

И родися у Ярослава сынъ Иліа, и посади в Новѣгородѣ, и умре. И потомъ разгнѣвася Ярославъ на Коснятина и заточі и, а сына своего Володимера посади в Новѣгородѣ. И писа грамоту Ярославъ, рка: «по сей грамотѣ ходите».

По преставленіи Володимерѣ в Новѣгородѣ Изяславъ посади сына своего Мьстислава, и побѣдиши на Черехи, бѣжа Кіеву, и по взятіи града преста рать. И посади Святославъ сына своего Глѣба, и выгнаши из града, и бѣжа за волокъ, и убиши и Чюдь.

А Святополкъ сѣде на столѣ, сынъ Изяславъ, иде Кіеву. И присла Всеволодъ внука своего Мьстислава, сына Володимеря; и княживъ 5 лѣтъ, иде Ростову; а Давыдъ приде Новуграду княжить и (по) двою лѣту выгнаши и. И приде Мьстиславъ опять, и сѣде в Новѣгородѣ 20 лѣтъ, и иде Кіеву къ отцу и сѣде на столѣ отнѣ, а в Новѣгородѣ посади сына своего Всеволода, и сѣдѣ Всеволодъ 20 лѣтъ, и выгнаши и; и въведоша Святослава, сына Олгова, и тѣ сѣде 2 лѣта, и выгнаши и; и въведоша Ростислава Юрьевичя, внука Володимеря, и тѣ сѣдѣ лѣто едино и 4 мѣсяцѣ, и бѣжа из града; и въведоша Святослава опять, сына Олгова, и тѣ сѣдѣ годъ до года; и бѣжа из града; и въведоша Ростислава опять, сына Юрьева. И по малѣ врѣмени приде Святополкъ, и показаша путь Ростиславу, а Святополкъ сѣде на столѣ, и сѣдѣ лѣто; и позва и братъ Изяславъ в Русь, а сына своего присла Ярослава, и тѣ сѣдѣвъ лѣто, выгнаши и Новгородци и въведоша Ростислава

---

\*) Ср. выше, стр. 66.

Мъстиславичя; и сѣдѣвъ лѣто едино, иде в Русь, оставивъ Давыда, сына своего, и тому показаша путь по немъ; и въведоша Мъстислава Юрьевича, и сѣдѣ 2 лѣта и мѣсяць, и выгнаша и; и въведоша Ростислава опять ис Смолѣньска, и посади сына своего Святослава, и самъ иде Кіеву на столѣ; и выгнаша Святослава, и въведоша Мъстислава Юрьевича, внука Ростиславичь, и тѣ сѣдѣвъ годъ отъ года, и выведе строй волею; и въведоша опять Ростиславичя Святослава, и бѣжа из града; и въведоша Ромава Мъстиславичя, Изяславъ внука; и по томъ сѣде Рюрикъ Ростиславичь; и потомъ сѣде Юрьи Андрѣевичь; а по Юрьи Святославъ Мъстиславичь, Юрьевъ внука; а по томъ отецъ его Мстиславъ Безюкій; а по томъ Красный Ярославъ, внука Юрьевъ; а по томъ опять Безюкій, и тѣ преставися; и въведоша с Торъжску брата его Ярополка, и по семъ Бориса Романовичя; и по Борисѣ прииде отецъ его Романъ Ростиславичь; по томъ братъ его Мъстиславъ Храбрый Ростиславичь; и по Мъстиславѣ Володимерь Святославичь; и по томъ отецъ Святославъ, Олговъ, внука; по Святославѣ Ярославъ Володимеричь, своякъ Всеволожъ; по семъ Мстиславъ Давыдовичь; по семъ опять Ярославъ; и по семъ въведоша Ярополка Ярославичя, Олговъ внука; по семъ въведоша опять с Нового торгу Ярослава Володимеричя, своякъ Всеволожъ; по семъ въведоша Святослава, сынъ великого Всеволода, внука Юрьевъ; и по семъ вда Всеволодъ сына своего старѣйшаго Константина, и Константина выведоша; опять дасть Святослава; и въѣха Мстиславъ Мстиславичь в Торжекъ и въведоша и в Новъгородъ; по семъ Ярославъ Всеволодичь; и опять Мстиславъ Мъстиславичь; и по семъ Святославъ Мстиславичь, Романовъ внука; и по семъ братъ его Всеволодъ; и по семъ Всеволодъ Юрьевичь, внука Всеволожъ; и опять Ярославъ Всеволодичь; и опять Всеволодъ Юрьевичь; и по семъ Михайло Всеволодичь, Олговъ внука; и опять Ярославъ Всеволодичь; и опять Михайло Всеволодичь; и посадивъ сына своего Ростислава на столѣ, а самъ Чернигову; и опять Ярославъ Всеволодичь; и по немъ сынъ его Александръ Храбрый; и по немъ братъ его Андрѣй; и опять Але-

ксандръ; по семь Ярославъ Ярославичъ; по томъ Дмитрій Александровичъ, и ть сѣдѣвъ 3 мѣсяци, выйде из града; и по семь Василий Ярославичъ; по семь Андрѣй Александровичъ; и по семь Михайло Ярославичъ, и ть сѣдѣвъ 3 мѣсяци и неполны, выйде из града; и по семь Юрьи Даниловичъ, внукъ храбраго Александра; и по семь Дмитрій Михайловичъ; и по Дмитрія братъ его Александръ; по семь Иванъ Даниловичъ; по томъ Семеонъ, сынъ его; по томъ Иоаннъ, сынъ его другой; по семь Дмитрій Костянтиновичъ; Дмитрій Ивановичъ; сынъ его Василий.

## VII.

### А СЕ ПОСАДНИЦИ НОВГОРОДЪСТИИ \*).

Гостомыслъ, Коснятинъ, Остромиръ, Завидъ, сынъ его Дмитръ, Петрята, Коснятинъ, Нинонѣгъ, Сава, Улѣбъ, Гюрята, сынъ его Мирославъ, Микула, сына его два: Петръ, Костянтинъ, Добрына, Костянтинъ Моусѣевичъ, Борисъ, Завидъ Дмитрисевичъ, Данило ис Кіева, Иванко Павловичъ, сынъ его Судило, Якунъ Мирославичъ, Нѣжата Твердятичъ, Озаріа Феѳилактовичъ, Захаріа, сынъ его Иванко, Якунъ, сынъ его Дмитръ, Жирославъ, Завидъ Невероничъ, Михалко Степаничъ, два сына его: Твердиславъ, Феодоръ, Мирошка Незнаничъ, сынъ его Дмитръ, Юрьи Иванковичъ, Семень Борисовичъ, Иванко Дмитровичъ, Внѣздъ Водовикъ, Степанъ Твердиславичъ, сынъ его Михалко, Сбыславъ Якунковичъ, Онаніа Феѳилатовичъ, Михайлъ Феѳоровичъ, сынъ его Семень, Павша Онаньичъ, Микита Грѣгорьевичъ, Михайло Мишиничъ, братъ его Георгій, Андрѣйко Климовичъ, братъ его Семень, Валѳромѣй Юрьевичъ, Феѳоръ Ахмылъ, Михайло Павшиничъ, сынъ его Захарій, Онцифоръ Лукиничъ, сынъ его Юрьи, Матѳей Валѳромѣевичъ, сынъ его Микита, Феѳоръ Юрьевичъ, сынъ его Василій, Яковъ Хотовъ, Еустафій Дворянинечъ, братъ его Александръ, Иоаннъ Семеновичъ, братъ его Александръ,

---

\*) Ср. выше, стр. 70.

Иль Федоровъ. Федоръ Давыдовъ, братъ его Михайло, Юръ Ивановъ, братъ его Елисей. Андрѣанъ Захарьевичъ, братъ его Елѣн. Савицкыя Давыдовъ. Григорій Якубовъ, Федоръ Тимофеевъ, Елисей Обозуевъ, сынъ его Григорій, Тимофѣй Юрьевъ. Братавъ его Александръ Фоминичъ, Еснвъ Фалелъевичъ, Юръ Дмитреевъ, Юлень Александровичъ, братавъ его Фома Ивановъ. Кермо Андрѣевичъ. Фома Есифовичъ, Кирю Дмитреевъ, Юлень Давыдовичъ, Иванъ Богдановичъ, Борисъ Васильевичъ. Семень Васильевичъ. Василій Есифовичъ, Александръ Игнатьевичъ. Яковъ Федоровичъ, братъ его Юаннъ и Азанасій, Михайло Мотурчинъ. Василій Микитиничъ, Афанасій Есифовичъ. Тимофѣй Васильевичъ, братъ его Василій, Иванъ Невличъ, Кома Терентьевичъ, Федоръ Гавриловичъ, Иванъ Давыдовичъ, Семень Васильевичъ. Иванъ Яковичъ, Аврамъ Степановичъ, Михайло Онъявичъ, Василій Фоминичъ, Григорій Давыдовичъ, Филиппъ Фоминичъ, Артемій Петровичъ, Захарій Кюриловичъ.

## VIII.

### А СЕ ТЫСЯЧЬСКЫИ НОВГОРОДСКЫИ.

Миронѣгъ, Якунь Намнѣжичъ, Вячеславъ, Борисъ Нѣгочевичъ, Микита Петриловичъ, Климъ, Жирохне, Кондратъ, Ратиборъ Клуксовичъ, Юаннъ, Андрѣанъ Ельферьевичъ, Андрѣй, Еустафий, Юаннъ Федоровичъ, Миша Григорьевичъ, Ананія Ельферьевичъ, Фалелѣй Андрѣановичъ, сынъ его Матсѣй, Елисей Онаньичъ, Аврамъ Елферьевичъ, Никита Федоровичъ, Матсѣй, Тимосѣй Федоровичъ, Филиппъ Тетеревковъ, Григорій Ивановичъ, Ананья Костянтиновичъ, Миша Есифовичъ, Дмитрій Ивановичъ, Елисей Костянтиновичъ князь Копорѣйскый, Василій Игнатьевичъ, Александръ Ивановичъ, Богданъ Микитиничъ, Андрей Максимо-вичъ, Данило Михайловичъ, Онкий Власевичъ, Иванъ Васильевичъ.

## IX.

## А СЕ РУСЬСТІИ МИТРОПОЛИТИ \*).

Леонтій, Михайлъ, Іоаннъ, Феопементъ, Ларионъ, Ефремъ, Георгій, Іоаннъ, Іоаннъ, Никола, Никифоръ, Афанасій, Феодоръ, Никита, Михайлъ, Костянтинъ, Іоаннъ, Никифоръ, Гавриль, Діовисій, Матеей, Куриль, Есифъ, Куриль, Максимъ, Петръ, Феогность, Алексій, Діонісій, Пуминъ, Купріанъ, Фотій, Гарасимъ.

## X.

## А СЕ НОВГОРОДСКЫИ ЕПИСКОПЫ \*).

Акимъ Корсунянинъ, бѣ въ ієпископствѣ лѣта 42; и бѣ въ него мѣсто ученикъ его Еѳремъ, иже насъ учяше.

Лука Жидята бысть епископомъ лѣтъ 23; положенъ за святою Софьею в Новѣгородѣ; а преставися, ѣдя с Кіева, на Копысѣ, октовріа мѣсяца въ 15.

А Стефана в Киевѣ свои холопѣ удавиши; бѣ въ ієпископыи 8 лѣтъ.

• А Феодора свой песь уаде и с того умре; бѣ въ ієпископыи лѣтъ 9.

А Германъ преставися въ Киевѣ; бѣ епископомъ 18 лѣтъ.

А Никита преставися мѣсяца генуаря въ 30, и положенъ бысть въ Новѣгородѣ, въ святѣй Софии, въ предѣлѣ святую праведнику Акима и Анны; бѣ въ ієпископыи 13 лѣтъ.

Иванъ Попьянъ, сѣдѣвъ 20 лѣтъ, отвержеся архієпископыа; сего не поминають.

А Нифонтъ преставивя въ Печерскомъ монастырѣ, априля въ 21; бѣ епископомъ 25 лѣтъ.

Аркадій преставися септября въ 19, положенъ в Новѣгородѣ, въ притворѣ святыя Софіа; бѣ въ ієпископыи 8 лѣтъ.

---

\*) Ср. выше, стр. 69.

Іоанъ Федоровичъ, Федоръ Даниловичъ, братъ его Михайло, Юръ Ивановичъ, братъ его Василій, Андрѣанъ Захарьевичъ, братъ его Есифъ, Селивестръ Лентѣвъ, Григорій Якуновъ, Федоръ Тимофѣевичъ, Богданъ Обакуновичъ, сынъ его Григорій, Тимофій Юрьевичъ, братанъ его Александръ Фоминичъ, Есифъ Фалелѣвичъ, Юръ Дмитриевичъ, Іоаннъ Александровичъ, братанъ его Фома Ивановичъ, Кюрило Андрѣановичъ, Оома Есифовичъ, Кирило Дмитриевичъ, Іоанъ Даниловичъ, Иванъ Богдановичъ, Борисъ Васильевичъ, Семень Васильевичъ, Василій Есифовичъ, Александръ Игнатъевичъ, Яковъ Федоровичъ, братъ его Іоаннъ и Афанасій, Михайло Мотуричинъ, Василій Микитиничъ, Афанасій Есифовичъ, Тимофей Васильевичъ, братъ его Василій, Иванъ Исвличъ, Козма Терентѣевичъ, Федоръ Гавриловичъ, Иванъ Даниловичъ, Семень Васильевичъ, Иванъ Яковличъ, Аврамъ Степановичъ, Михайло Оньвънничъ, Василій Фоминичъ, Григорій Даниловичъ, Филиппъ Фоминичъ, Артемій Петровичъ, Захарій Кюриловичъ.

### VIII.

#### А СЕ ТЫСЯЧЬСКЫИ НОВГОРОДСКЫИ.

Миронѣгъ, Якунъ Намнѣжичъ, Вячеславъ, Борисъ Нѣгочевичъ, Микита Петриловичъ, Климъ, Жирохне, Кондратъ, Ратиборъ Клуковичъ, Іоаннъ, Андрѣанъ Ельферьевичъ, Андрѣй, Еустафій, Іоаннъ Федоровичъ, Миша Григорьевичъ, Ананія Ельферьевичъ, Фалелѣй Андрѣановичъ, сынъ его Матѣей, Елисѣй Ованънничъ, Аврамъ Ельферьевичъ, Никита Федоровичъ, Матѣей, Тимофѣй Федоровичъ, Филиппъ Тетеревковъ, Григорій Ивановичъ, Ананья Костянтиновичъ, Миша Есифовичъ, Дмитрій Ивановичъ, Елисѣй Костянтиновичъ князь Копорѣйскый, Василій Игнатъевичъ, Александръ Ивановичъ, Богданъ Микитиничъ, Андрей Максимовичъ, Данило Михайловичъ, Онкиій Власьевичъ, Иванъ Васильевичъ.



## А СЕ АРХИЕПИСКОПИ.

Иліа преставися септября въ 7 и положенъ бысть въ притворѣ святыя Софіа, бывъ въ архіепископствѣ лѣтъ 21.

А Гаврилъ, братъ его, преставися мая въ 24 и положенъ бысть тужде подлѣ брата; бѣ въ святителствѣ 6 лѣтъ.

А Мартурій Рушанинъ преставися на озерѣ Серегѣрѣ, ѣдя въ Володимеръ; и положенъ бысть у святѣй Софіи, въ притворѣ стороннемъ; бѣ въ владыкахъ 6 лѣтъ.

А Митрофанъ бѣ святителемъ лѣтъ 11; заточенъ бысть в Торонецъ.

А Антоній бѣ владыкою 8 лѣтъ, и дасть ему епископью в Перемышлѣ митрополить.

А Митрофанъ опять бѣ владыкою 3 лѣта и 4 мѣсяца, и преставися іюля въ 3, и положенъ бысть въ святѣй Софіи, въ притворѣ.

Того же дни въведоша въ дворъ Арсенія черныца с Хутина, и бѣ 2 лѣта.

И опять Антоній бѣ 3 лѣта, и съиде на Хутино.

И опять Арсеній съиде въ дворъ въ владычнѣ. И той осени найде дождь великъ день и ночь, на Госпожинъ день оли и до Николина дни. Тогда діаволь, завидѣвъ ему, зане проганяшеть его ноцнымъ стоаниемъ, пѣниемъ и молитвами, и въздвиже на Арсенія, на мужа кротка и смирена, крамолу велику, простую чядь, и створше вѣче на княжѣ дворѣ, пришедше на владычнѣ дворъ, и рѣкоша Арсенію: «тебе дѣля стоитъ тепло долго, выпровадилъ еси владыку Антонія на Хутино, а самъ сѣлъ, давъ мьзду князю Ярославу Всеволодичю; а намъ нѣзлѣ ни сѣна добыти, ни удѣлати»; и акы злодѣя пхающе, за воротъ выгнаша, и намагѣ ублюде его Богъ отъ смерти: затворися въ святѣй Софѣи, и съиде на Хутино.

И заутра въведоша въ дворъ опять Антонія архіепископа, и сѣдѣвъ 2 лѣта, и разболѣся велми, и онѣмѣ, на Алексѣевъ день,



бысть въ болѣзни той не глаголя лѣтъ 6 и мѣсяць 7 и 9 днѣй, и преставися, и положенъ бысть у святѣй Софіи, въ притворѣ.

А Спиридонъ бысть архиепископомъ 20 лѣтъ; положенъ бѣ у святѣй Софии.

А Далмать поставленъ бысть владыкою митрополитомъ Куриломъ, іепископомъ Ростовскимъ, в Новѣгородѣ; а преставися октовріа въ 21; бѣ святителемъ 20 и 3 лѣта.

А Климентъ мая въ 22 преставися; бысть въ архиепископы лѣтъ 23; тѣло его положено бѣ въ притворѣ святыя Софія, отъ владычня двора.

А Феоктиста постави митрополтъ Максимъ въ Новѣгородѣ въ владыкы съ епископы: Семеонъ Ростовскый, Андрѣй Теерскый; и жить лѣтъ 8, и иде въ монастырь святыя Богородица къ Благовѣщенію; и бысть 3 лѣта, и преставися декемвриа въ 23, и положенъ бѣ въ церкви святыя Богородица.

А Давидъ бѣ владыкою 17 лѣтъ, и преставися февруаріа въ 5, и положиши и въ притворѣ у святѣй Софіи, подлѣ Климента.

А Мосѣй бывъ владыкою лѣтъ 5, и съиде съ владычества въ монастырь на Коломци, и пострижесе въ скиму, и бѣ въ монастыри 20 лѣтъ.

А Васиій поставленъ бысть владыкою митрополитомъ Феогностомъ въ Волинской земли, в Володимерѣ, а с нимъ владыкъ 5: Григорій Полочкый, Афанасій Володимерскый, Феодоръ Галичскый, Марко Перемышльскый, Іоаннъ Холмтскый; и преставися ѣдя изъо Пскова, на рѣцѣ на Юзѣ, мѣсяця іюля въ 3; и привезше и в Новгородъ, положиши и у святѣй Софии, въ притворѣ болшемъ; а святителемъ бѣ лѣтъ 21 и 4 мѣсяци и 2 дни.

Того же лѣта пакы въведоши Моисѣя архиепископа на свой ему столъ, и преставися генуаріа въ 25, и положиши и у святаго Миханла на Сковороткѣ; бѣ владыкою 8 лѣтъ.

А Алексій преставися мѣсяця февруаріа въ 3, и положенъ бысть въ монастыри на Деревяници, у церкви святаго Въскресенія, въ притворѣ, бывъ въ святительствѣ 30 лѣтъ безъ лѣта и безъ 5 мѣсяць.

А Иванъ преставися мѣсяця іюня въ 24 въ монастырѣ на Деревяницѣ, и положенъ бысть у церкви святаго Въскресенія въ притворѣ, бывъ въ архиепископѣ 30 лѣтъ безъ 3 лѣтъ.

А Семеонъ преставися мѣсяця іюня въ 15, бывъ въ святительствѣ 5 лѣтъ и 3 мѣсяца безъ 5 дней, а всего 6 лѣтъ безъ дву мѣсяць и безъ 4-хъ дней, и положенъ бысть въ притворѣ Мартурьевскомъ у святѣй Софіи.

## XI.

### А СЕ АРХИМАНДРИТЫ НОВГОРОДСКЫИ.

Куріакъ, Степанъ, Лазарь, Исаіа, Ефремъ, Діонсій, Мартурій, Феоктистъ, Варламъ, Далмать, Арсеній, Козма, Іоаннъ, Макарей, Тарасей, Лаврентій, Іоаннъ, Аврамій, Еснѣ, Никифоръ, Сава, Грігорій, Харитонъ, Юрьи, Борисъ, Давидъ, Ермола, Парфеній, Неедеи, Варламъ, Семеонъ, Михайло, Маркіанъ, Нафанангъ, Саватій, Дионсій.

## XII.

### А СЕ ИМЕНА ВСѢМЪ ГРАДОМЪ РУСКЫМЪ, ДАДНИМЪ И ВЛІЖЕНИМЪ.

На Дунаи: Видычевъ градъ, о седми стѣнахъ каменныхъ; Мдинъ. И об ону страну Дунаа: Терновъ, ту лежитъ святаа Пятница. А по Дунаю: Дрествинъ, Дичинъ, Келіа. А на усть Дунаа: Новое село, Аколякра. На морѣ: Карна, Каварна. А на сей сторонѣ Дунаа, на усть Днѣстра надъ моремъ: Бѣльгородъ, Чернъ, Яський торгъ на Прутѣ рѣцѣ, Романовъ торгъ на Молдовѣ, Нѣмечъ в горахъ, Корочюновъ камень, Сочява, Сереть, Бая, Чечюнь, Коломыя, Городокъ на Черемошѣ. На Днѣстрѣ Хотѣнь.

А се Болгарскыи и Волоскии гради: Каменецъ, Иловечъ, Бра-славъ, Соколечъ, Звенигородъ, Черкасы, Черленъ, Новый городокъ, Вѣнчя, Скала, Бакота.

А се Кіевскыи гради: Дверенъ на Рши, Корсунъ, Треполь на Днепрѣ, Каневъ, Глинескъ, Переяславль Русьскый, Юрьевъ, Пересѣчень, Василевъ на Стугнѣ, Бѣльгородъ на Днѣпрѣ, Чернь-городъ. Кіевъ, деревянъ, на Днепрѣ; а церкви: святаа Богородица десятиннаа, камена, была о полутретьятцати версѣхъ; а святаа Софіа о 12 версѣхъ. Вышегородъ, Милославици, Тмуторокань, Острѣчскый на Деснѣ, Черниговъ, Омѣльники, Сновескъ, Брянскъ, Ростовецъ, Унеятинъ, Новгородъ Сѣверскый, Трубческъ, Путивль на Сѣми, Рылескъ, Курескъ на Тускорѣ, Коршовъ на Соснѣ. А на Сулѣ: Снепородъ, Сѣкнятинъ, Грошинъ, Чемесовъ, Утѣшковъ, Синечъ, Кляпечъ, Роменъ, Ковыла, Ворона, Салъ, Песьи кости, Хотѣнь. А на Пьслѣ: Ничянь, Городище, Лошичи, Биринъ, Жолважъ. На Ворѣсклѣ: Хотмышль, Чечерекъ, Тетеринъ, Попова гора, Пропошескъ, Дроковъ, Гомій, Рѣчиця, Могилевъ, Быховъ, Лучинъ, Рогачевъ, Стрѣпинъ, Любечъ, Навозъ. На Припетѣ: Чернобыль, Копыль, Мозырь, Переровъ, Смѣдинъ, Туровъ. На Метлицѣ: Ивановъ, Вручий, Жітомель, Коречъ.

А се Вольнскыи: Степанъ; на Горыни: Остро, Хороборъ, Луческъ великый на Стырѣ, Иванъ, на Иквѣ Кременецъ, Белзъ, Дубичи, Теревовль, Любно, Зудечевъ, Холмъ. На рѣцѣ Солоной: Изборско, Лвовъ великый, Вольнъ. На Бугу: Володимеръ, Дорогубучъ, Перемышль, Перемиль, Галичь, Самъборъ, ту лежитъ святый Ануфрѣй, Четвертня, Черторыескъ; Пинескъ на Пинѣ, Воробѣскъ на Струменѣ, Берестій, Брынескъ, Колыванъ, Серенескъ, Свінескъ.

А се Литовскыи: Случевскъ, Городецъ на Немнѣ, Мечерь, Клѣческъ, Керновъ, Ковно, Вилкомирье, Мойшогола. Вилно, 4 стѣны древены, а двѣ каменны; а рѣцѣ двѣ: Веліа, Вилно; Трокы старыи, каменны; а новыи Трокы на езерѣ, двѣ стѣны камены, а вышній деревянъ, а въ островѣ камень. Мѣдники камень, Кревъ камень, Лопшескъ, Голшаны, Березуескъ, Дрютескъ, Неміза, Рша камень, Горволь, Свислочъ, Лукомль, Логоско, Полтескъ на Двинѣ и на Полотѣ, деревянъ; а святаа Софіа каменна, о семи вѣрсѣхъ. Видбескъ, 3 стѣны камены, а рѣка Видба и

Дяна. Новый городокъ Литовскій, Оболчи, Лебедь, Борисовъ, Лида, Пуля, Любутескъ, Перелай, Родно, Мѣнескъ, Мченскъ, Ижеславль, Торопель дряннъ, Городно, Машинъ, Бѣлаа, Морева, Воротынескъ, Шернескъ, Деягорескъ, Клертуевъ, Въстюбачерь, Божескъ, Мѣзескъ, Мѣщескъ, Масалескъ, Онузѣ, Оболенескъ, Сутѣскъ, Ясенець, Острѣе, Микунинъ, Стародубъ на Ланѣ, Мьглинъ, Кричевъ, Козелескъ, Рыбческъ, Слоѣнескъ, Серпѣскъ, Голотическъ, Шюмескъ, Олешескъ, Муравинъ, Деревескъ, Изборескъ, Вѣверескъ, Мерескъ, Пустая Ржова на Волгѣ, Мелеця, Селукъ, Въсвято, Зижечь, Ерусалимъ, Ржищевъ, Бѣлобережье, Самара, Броншаревъ, Осѣчень, Рясна, Туръ, Копорья на Порозѣ, Карачевъ, Торуса, Тудъ, Сижка, Горышовъ, Луки.

А се Смоленскіи: Смолнескъ на Днепрѣ, Елно на Имѣ, Вязма; Дорогобужъ, Мьстиславечь, Мстиславъ на Вехрѣ, Оболенескъ, Козелескъ, Вятческъ, Ржавескъ.

А се Рязанскіи: Рязань старая на Оцѣ, а новый городокъ Олговъ на усть Пронѣ; Пронескъ, Торческъ, Войно, Шіловъ, Старый Лвовъ, Глѣбовъ, Зарѣческъ, Переяславль на Трубежѣ, Михайловъ, Перевитескъ, Шипино, Ростіславль, Веневъ, Тѣшиловъ, Крилатескъ, Неринескъ, Кулатескъ, Рослалъ Польскій, Свинескъ, Новгородокъ на Осетрѣ, Бобруескъ, Дубечинъ, на Плавѣ Микитинъ, Вердеревъ, Ломихвость; въ верхъ Дону Дубокъ, Корникъ, Урюпескъ.

А се Залѣскіи: Мещерское — Камена могила на Дѣснѣ, Муромъ на Оцѣ, Стародубъ Волочскій, другой Стародубъ на Клязиѣ, Ярополчь, Гороховець, Бережечь, Новгородъ нижній, Куръмышъ на Сурѣ, Вятка, Городецъ, Юрьеvecъ, Унжа, Плессо, Кострома, Устьюгъ, Вологда, на Бѣлѣ озерѣ два городка, на Молозѣ Городецъ, Ярославль, Ростовъ, Юрьевъ Польскій, Мстиславль, Суждаль, Шумскій, Несвѣжьскій, Боголюбое, Володимерь, Клѣщинъ, Переяславль, Дмитровъ, Москва камень, Можаскъ, Звенигородъ, Волокъ Ламьскій, Руза, Коломно на Оцѣ, Романовъ, Серпоховъ, Новый городокъ, Лужа, Боровескъ, Бо-

лонескъ, Одоевъ, Любутескъ, Новосиль, Курескъ, Верея на Порогѣ, Новгородокъ, Галичъ, Кличень, Ржова, Бѣжидскій вѣрхъ. Новгородъ великій, дѣтинець камень, а болшій древянъ, а святаа Софіа о шести версѣхъ, а озеро Илмерь, рѣка Волховъ. Ладога камень, Орѣшекъ, Корѣльскій, Тиверскій, за Волокомъ на Колмогорахъ, въ Ымцѣ на Вагѣ, Орлѣчь, Торжокъ, Дѣмяна, Молвотицѣ, Березовечъ, Стержь, Морева, Велиль, Луки, Руса, Куръ на Ловоти, Копорья камень, Яма камень на Лугѣ; а на Шологѣ Порховъ камень, Опока, Высокое, Вышегородъ, Кошкинъ. Псковъ камень, о четырехъ стѣнъ; Изборско камень, Островъ камень, Вороначь, Велье, Котѣлно, Коложе, Брево, Дубковъ, Черница.

### ХІІІ.

#### **ПРАВИЛО ЗАКОНЬНО О ЦЕРКОВНЫХЪ ЛЮДЬХЪ, И О ДЕСЯТИНАХЪ, И О МИРИЛЪХЪ ГРАДСКИХЪ, И О СУДЪХЪ ЕПИСКОПСКИХЪ.**

Отъ самое истинны слышахъ святыхъ апостолъ и отецъ преданиа и перваго правовѣрнаго царя Костянтина и всѣхъ царей христьянскихъ на всѣхъ соборахъ вселенскихъ исправленіа о судѣхъ церковныхъ и о десятинахъ и о всемъ священническомъ чину, еже оставиша и утвердиша судомъ и съборною апостольскою церковію; иногю же основаніа никтоже не можетъ положить паче лежащаго. І аще кто измѣнитъ се, вѣчнѣй клятвѣ осужены будутъ и горе наслѣдуютъ. Се же бяше Богомъ данный законъ израильтяномъ въ всемъ своемъ животѣ и имѣнии: въ девяти частей имѣаху власть, а десятое Богови отдааху.

В лѣто 6496, въ царство Костянтина и Василя, при патриарсѣ Фотѣи, крести ся самъ Володимеръ и всю Русь, и приведе с собою из Грѣкъ митрополита Леонта, такоже уставъ положи съборной церкви, съблюдати неразрушимо всему роду своему заповѣда по немъ царствующимъ и клятвами страшными утверди; и правовѣрнѣи князи велицѣи тожде приапа готово, а к

тому и много приложивша, създавше церковь Матери Божии архиепископью, и подаваша грады, погосты, села, винограды, земли, борти, озера, рѣкы, волости, съ всѣми прибытки, и десятое изво всего царства и княженна. А княгыни ихъ свою многоцѣнную кузнь, порты, злато, каменне драгое, великый жемчюгъ, иконы украшены, евангеліа утварьна, священныя трапезы, съсуды, царскы украсивъше, обогатиша, паче тѣхъ, отъ кого ти приаши; писано бо есть въ святыхъ апостолъ въ бравилѣ 29-мъ: церковное богатство нищихъ богатство възраста дѣля сиротъ и старости и немощи и въ недугъ въпадшихъ, и нищихъ крѣмление, и странной чяди прилежаніе, сиротамъ и убогимъ промышленіе, и вдовамъ пособие, дѣвцамъ потребы, обидимымъ заступленіе, въ напастехъ поможение, въ пожарѣ и въ потопѣ, и плѣннымъ свобожение и искупление, въ гладь прѣкрѣмление, у худобѣ умирающимъ покровъ на гробы и погребанна, а церквамъ и монастыремъ пустымъ подытие, живымъ приближице и угѣшеніе, а мертвымъ память, того ради и на потребу церковную и люди свои давали.

А се люди съборныя церкви прѣданы митрополитомъ и епископомъ:

Игумень, попъ, дияконъ, попадья, поповичеви и кто въ клиросѣ, игуменіа, чернецъ, черница, проскурница, паломникъ, гѣчець, прощеникъ, задушный челоуѣкъ, монастыреве, больницы, гостинници, страннопримници: то люди церковныя, а богадѣльныя, митрополитъ или епископъ вѣдаеть между ими судъ или котораа обйда или вражда или задница; аще будетъ иному челоуѣку с тымъ челоуѣкомъ рѣчь, то обчий судъ.

А се церковныя суды даны:

Закономъ Божиимъ, по правиломъ святыхъ отецъ, христіанскими цари и князи въ всѣхъ христіанскихъ людѣхъ: роспусты, смилное, заставаніе, пошибаніе, умыканіе, промежи мужемъ и женою о животѣ, въ племени или въ сватѣствѣ поимуться, вѣдство, зелейничство, потворы, чародѣянна, влѣхвованна, урѣканна на три: бляднею и зельи, еретичствомъ, зубоѣжа, сынъ

отца бить, или матерь, или дщи, или сноха свекровь, брати́а или дѣти тяжются о задницу, церковнаѧ таѧба, и иже мертвечи съвлячать, гробы крадутъ, крестъ посякають, или на стѣнахъ рѣжють, или трѣскы изъ креста емлють, въ церкви скотъ или псы или поткы без велики нужа кто въведеть, или ино что неподобно церкви подѣеть, или два друга имѣта ся бити, единого жена имѣть за лоно или раздавить, или кого застануть съ четверогою, или кто молится подь овинномъ или в рощени или у водѣ, или дѣвка дѣта повержетъ: тыя вси суды церковныѧ даны суть церкви; князю и бояромъ и судіамъ ихъ в тыя суды нѣлзѣ въступатися по пръввыхъ царевъ уряжению и по вселеньскыхъ святыхъ патриархъ великихъ святитель. Аще кто приобидеть сій уставъ, тѣмъ не прощенномъ быти отъ Закона Божіа, но горе себѣ наслѣдуютъ; а своимъ тиуномъ приказываю суда церковнаго не обидити, и съ суду давати 9 частей князю, а десятаѧ святѣй церкви. А кто пообидеть сій уставъ . . . .

Отъ князя суда отъ всякого десятаѧ вѣкша, и с торгу десятаѧ недѣля, и отъ всего схода и прибытка и отъ лова князя, и отъ всякого стада и отъ всякого жита десятое въ соборную церковь: царь или князь въ девяти частехъ, а церкы съборнаѧ десятую часть. Основаниѧ иногѧ никтоже можетъ положить наче лежащяго, да вси сограждають на семъ основани. Иже кто распылетъ храмъ Божій, распылетъ и того Богъ: церкы бо Божіа свята есть. Кто измѣнитъ святѣй сій уставъ отечьскій, горе наслѣдуетъ и клятву.

#### О мѣрилахъ.

Градскыѧ и торговыѧ и всякаѧ мѣрила, спуды, извѣсы, ставила отъ Бога искоуѣ како уставленно святителю блюсти беспакости, не умалити, ни умножити: за все то ему слово отдати въ день суда великаго, како и о душахъ челоувѣчскихыхъ.

Правила святыхъ отецъ 165 5-го съвора о обидящихъ церкви

Божіа и священныѧ власти ихъ.

Великаѧго сего нашего града съ пресвятыми архиепископы 100 и 60 и 5 се полагание писаниемъ предаемъ: обидѣвшаѧ





обличивше погати в домъ церковный, а чийъ ю паки родъ окупн.

Аще дѣвка засядеть великихъ бояръ, митрополиту 5 гривенъ злата; а меншихъ бояръ — митрополиту гривна злата; а нарочитыхъ людѣй — митрополиту 2 рубля или 12 гривенъ; а простой чяди — митрополиту гривна сребра или рубль.

Иже дѣвку кто умоловитъ к себѣ и дасть ю в толоку, а на умычницѣ митрополиту гривна сребра, а на толочанѣхъ по 60, а князь казнить.

Аще мужъ отъ жены бядетъ, мужъ той митрополиту въ винѣ, а князь казнить.

Аще мужъ оженится иною женою, а съ старою не распустився, мужъ митрополиту въ винѣ, а молодую погати в домъ церковный, а съ старою ему жити.

Аще пойдетъ жена отъ своего мужа за иный мужъ или иметь блясти отъ мужа, ту жену погати в домъ церковный, а новожена въ продажѣ митрополиту.

Аще будетъ женѣ лихий недугъ или слѣпота или долгая болѣзнь, про то ея не пустити; такоже и женѣ нѣлзѣ пустити мужа.

Аще кумъ с кумою блудъ сѣтворитъ, митрополиту 12 гривенъ, а про опитимю по закону указание отъ Бога.

Аще кто зажьжетъ гумно или дворъ или иное что, митрополиту 40 гривенъ, а опитимю подонмутъ, а князь казнить.

Аще кто съ сестрою блудъ створитъ, митрополиту 40 гривенъ, а въ опитимьи указание по закону.

Аще ближний родъ поимется, митрополиту 30 или 40 гривенъ, а ихъ разлучити, а опитимю да примутъ.

Аще кто иметь двѣ женѣ водить, митрополиту 20 гривенъ; а которая подлегла, тую поняти в домъ церковный, а первую жену дръжати и водити по закону; а иметь ю лихо водити и дръжати, казнию казнити его.

Аще мужъ распустится съ женою по своей волѣ, а будетъ ли

вѣнчанна, и дадутъ митрополиту 12 гривенъ; а будутъ ли не вѣнчаны, митрополиту 6 гривенъ.

Аще ли жидовинъ или бесерменинъ будетъ с рускою, или иноязычникомъ, на иноязычницѣхъ митрополиту 50 гривенъ, а руску поняти въ домъ церковный.

Аще кто съблудитъ съ черницею, митрополиту 40 гривенъ, а въ опитимью вложить.

Аще кто съ животиною блудъ створитъ, митрополиту 12 гривенъ, а въ опитимью и въ казнь по закону.

Аще свекръ съ снохою съблудитъ, митрополиту 40 гривенъ, а опитимью принять по закону.

Аще кто съ двѣма сестрами въ блудъ впадетъ, митрополиту 30 гривенъ.

Аще дѣверъ съ падчерицею блудитъ, митрополиту 12 гривенъ.

Аще девѣрь съ матрвиною впадетъ въ блудъ, митрополиту 12 гривенъ.

Аще кто съ мачехою впадетъ въ блудъ, митрополиту 12 гривенъ.

Аще два брата будутъ съ единою женою, митрополиту 30 гривенъ, а жена поняти в домъ церковный.

Аще отецъ съ дщерию падется, митрополиту 40 гривенъ, а опитимью принять по закону.

Аще дѣвка не въскощеть за мужъ, то отецъ и мати силою дадутъ, а что дѣвка учинитъ надъ собою, то отецъ и мати митрополиту въ винѣ, а исторъ има платити. Также и отрокъ.

Аще кто назоветъ чужую жену блядью, а будетъ боярская жена великихъ бояръ, за срамъ ей 5 гривенъ злата, а митрополиту 5 гривенъ злата, а князь казнить; и будетъ меншихъ бояръ, за срамъ ей 3 гривны злата, а митрополиту 3 гривны злата; а оже будетъ городскихъ людей, за соромъ ей 3 гривны сребра или рубль, а митрополиту также; а сельской женѣ 60 рѣзанъ, а митрополиту 3 гривны.

Аще кто пострижетъ кому главу или бороду, митрополиту 12 гривенъ, а князь казнить.

Аще мужь иметь красти конопль или ленъ и всякое жито, или жена, митрополиту 3 гривнѣ.

Аще мужь крадетъ бѣлыи порты и полотна и портиця, митрополиту 3 гривны. Такожъ и жена.

Аще кто имѣтъ красти свадебное и сгородное, все митрополиту. Аже про дѣвку сыръ краганъ будетъ, за сыръ гривну, а за срамъ ей 3 гривны; а что потеряно, а то ей заплатити; а митрополиту 6 гривенъ, а князь казнить.

Аще жена у мужа крадетъ, а обличить ю, митрополиту 3 гривны, а мужь казнить ю; а про то ихъ не разлучити. Аще клѣтъ покрадетъ, такожъ сѣтворитъ ей. Аще сноха у свекра крадетъ, также надъ нею да сѣтворять.

Аще жена будетъ чародѣйница или наузница или волхва или зелейница, или мужь доличивъ казнить ю, а не лишиться, митрополиту 6 гривенъ.

Аще мужа два бьетася женьскы, любо одереть или укусить, митрополиту 12 гривенъ или гривна.

Аще жена мужа бьетъ, митрополиту 3 гривны.

Аще двѣ женѣ бьются, митрополиту 60 рѣзанъ или 6 гривенъ на виноватой.

Аще который мужь бьетъ чужую жену, за срамъ ей по закону, а митрополиту 6 гривенъ.

Аще ли сынъ бьетъ отца или мать, да казнить его влательскою казнию, а митрополиту въ винѣ, в домъ церковный такый отрокъ.

Иже чернецъ или черница или попъ или попадня или вдова, или проскурница или пономарь въпадутъ въ блудъ, тѣхъ судити митрополиту оприсно мирянь; а во что ихъ осудитъ воленъ.

Иже дѣвка въхоцетъ за мужь, а отецъ и мати не дадятъ ей, а что створитъ надъ собою, отецъ и мати митрополиту въ винѣ. Тако и отрокъ.

Аще попъ или чернецъ или черница упиется безъ времени, митрополиту въ винѣ.

Аще кто зажжеть дворъ или гумно или ино что, митрополиту 40 гривенъ, а князь казнить.

Аще кто поганое гать по своей волѣ, или кобылицу, или медвѣжину, или ино что отреченное, митрополиту въ винѣ и въ казни.

Иже пошѣ дѣти крестить в чужемъ переѣздѣ у иного попа, развѣ нужда или при болѣзни, а что створить крещеньское не въ своемъ уѣздѣ, митрополиту въ винѣ будетъ.

А съ некрещенымъ или иноязычникомъ или отъ нашего языка некрещенъ будетъ, ни гати ни пити съ нимъ, дондеже крестится; а вѣдаа кто гать и пнетъ, да будетъ митрополиту въ винѣ.

Аще кто съ отлучеными гать и пнетъ, да будетъ самъ отлученъ.

Аще кто съ бесерменкою или съ жидовькою блудъ створить, а не лишится, отъ церкви да отлучиться и отъ христьянъ; а митрополиту 12 гривенъ.

Аще чернецъ или черница рострижется, митрополиту 40 гривенъ.

А сими винами разлучити мужа съ женою:

А се 1 вина: аще услышитъ жена отъ иныхъ людей, что думаютъ на царя или на князя, а того мужю своему не скажетъ, а опослѣ обличится, разлучити ихъ.

А се 2 вина: аще мужъ застанеть свою жену с любодѣемъ или учинитъ на ню добрыми послухы исправу, разлучити а.

А се 3 вина: аще подумаетъ жена на своего мужа зельемъ или иными людьми, а она иметь вѣдати, что мужа ся хотятъ убити или уморити, а мужю своему не скажетъ, а напоследѣ обгавиться, разлучити.

А се 4 вина: аще жена безъ мужня слова иметь съ чюждими людьми ходити или пити или гати, или опроче дому своего спати, а потомъ увѣдаеть мужъ, разлучити.

А се 5 вина: аще жена иметь опроче мужа своего волѣ ходити по игрищамъ или въ дни или в ноци, а мужъ иметь съчивати, а она не послушаетъ, разлучити ю.

А се 6 вина: аще жена на мужа наведеть тати, велить покрасти дворъ мужа своего, или сама покрадетъ, или товаръ или церковь покрадши, а ниѣмъ подаеть, про то ихъ разлучити.

А что ся дѣеть въ монастырьскихъ людехъ и въ церковныхъ и въ самѣхъ монастырехъ, да не вѣстуется князь ни волостель в то, да вѣдають ихъ митрополичи волостели, а безъзадщина ихъ пойдеть къ волостелю митрополичу.

Аще кто уставъ мой преступить и уставление мое порушаеть, или сынове мои, или внуци мои, или правнучи мои, или отъ рода моего кто, или отъ рода болярскаго, богаръ моихъ богаре, а порушають мои ряды и вѣступяють въ судъ митрополичь, что есмь далъ митрополиту и епископомъ церковныя суды, по правиломъ святыхъ отецъ судивше и казнити по закону тяжьцѣ; а кто иметь судити, станеть съ мною на страшнѣмъ судѣ прѣдъ Богомъ, и да будетъ на немъ клятва святыхъ отецъ 300 и 18 иже 8 Никеи всѣхъ святыхъ. Аминь.

#### О женитвѣ.

Еретицѣ хулять древнии святѣи мужи не по закону женитву творящихъ.

Толкъ. Святѣи суть и праведни Авраамъ и Исаакъ, Иаковъ, Июда, и Лоть, и Давидъ, и Самсонъ; Иефѣай дщерь убивъ не отверженъ есть; такоже и жены ихъ Авраамовѣ меншицѣ, Иаковлѣ и Июдинѣ Фамарѣ тожде въ первомъ законѣ было. А въ благодатнѣмъ кто бы тако сѣтворилъ, проклять бы былъ. Да не помышляй никтоже нынѣ тако дѣти праведенъ быти, не смотря разумомъ, криво глаголати; и первыхъ хуля, да не въпадешъ въ ересь.

#### XVI.

### УСТАВЪ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА О ЦЕРКОВНЫХЪ СУДѢХЪ, И О ЛЮДѢХЪ, И О МѢРИЛАХЪ ТОРГОВЫХЪ.

Се азъ князь великый Всеволодъ, нареченный въ святѣмъ крещении Игѣшь, правнукъ Игоревъ и блаженныя прабабы

Олгы, нареченныа во святѣмъ крещеніи Елена, и матере Володимеровы, нареченнааго въ святѣмъ крещеніи Василіе, и ты ѣгда пригалѣ святое крещеніе отъ Греческихъ царей и отъ Фотія патриарха Цареградскааго, взяша перваго митрополита Михаила Киеву, иже крести всю Русьскую землю. Потомъ же, лѣтомъ многымъ минувшемъ, моляся Спасу и пречистѣй его Матери святѣй Богородици приснодѣвѣй Марии, устроиша церковь святую Богородицу Десятинную, и даша ей десятину въ всей Русской землѣ, и съ всехъ княжений въ сборную церковь святыа Богородица, иже въ Киевѣ, и святѣй Софьи Киевской, и святѣй Софьи Новгородской, и митрополитомъ Киевскимъ, и архиепископомъ Новгородскимъ, отъ всякого князя суда десятую вѣкшу, а ис торгу десятую недѣлю, а из домовъ на всякое лѣто и отъ всякого стада и отъ всякого жита десятое, святому Спасу и пречистѣй его Матери и Премудрости Божии святѣй Софьи.

А се изобрѣтохомъ въ Греческомъ номоканонѣ, что сихъ судовъ и тяжъ не судити князю, ни его дѣтемъ, ни его намѣстникомъ, ни его боляромъ, ни его тиуномъ, ни десятника не дрѣжати; и съзвалъ есмь 10 сочкихъ и старосту Болеслава, и бвріця Мирошку, и старосту Иваньскаго Васяту, и погадалъ есмь съ владыкою и съ своею княгынею, и съ своими боляры, и съ десятию сочьскими и съ старостами: далъ есмь судъ и мѣрила, иже на торгу, святѣй Богородици въ Киевѣ и митрополиту; а в Новѣгородѣ святѣй Софьи и епископу и старостѣ Иваньскому и всему Новугороду мѣрила торговаа, скалвы воцаныи, пудъ медовый, и гривенку рублевую, и локоть Еваньскій, и свой оброкъ: кубецъ чернидамъ, а попу Иваньскому Рускаа писъ с Борисоглѣбьскимъ наполю, а сторожю Иваньскому Руской порочици пятно да десять конюховъ соли. А не вѣступатися в тыи оброки моимъ дѣтемъ, ни моимъ намѣстникомъ, ни моимъ боляромъ на домъ святой Софьи и святаго Ивана; а домъ святѣй Софьи владыкамъ строити съ сочьскими, а старостамъ и торговцамъ докладываа владыкы или кто будетъ нашего рода князей Новагорода строить домъ святаго Ивана. А се приказываю своимъ намѣст-

никомъ и тиуномъ суда церковнаго не обидѣти, ни судити безъ владычня намѣстника. А се дахъ въ олтарь святѣй Софїи и причту церковному в седеньникъ сѣнаникъ вѣщнѣ; что суды церковныя, то святѣй Софїи. А кто нашего роду пограбитъ или отъиметь, того повелѣхомъ владычѣ съборомъ въ синаничѣ проклинати.

А се суды церковныя: роспускы, смилное, заставанне, умычка, пошибалное, промежи мужемъ и женою о животѣ и о бездѣтномъ животѣ, въ племени или въ сватовствѣ помутся, потворы, чяродѣяние, влѣхованїя, вѣдство, зелейничство, зубоѣжа, урѣканїя три: бляднею, зелии, еретичство(мъ), отца или матеръ биеть сынъ или дщи, или сноха свекровь, братїя или дѣти тяжются о задницѣ, церковнаа татба, мертвеци съвлачаютъ, крестъ посѣкутъ или и на стѣнахъ рѣжють, или два мужа имут ся бити и единого жена иметь за лоно другаго раздавить, или кого застануть съ (че)твероногою, или кто молится подѣ овинномъ или в рощении или у воды, или дѣвка дѣтя повержетъ, скоть или пси или поткы или ино что неподобно церкви подѣють: а тыи суды вси церкви даны суть епископу; а князю и бояромъ и судимъ въ тыся суды не вѣступатися. А то далъ есмь по прѣвыхъ царевъ уряженю и по вселеньскыхъ святыхъ 7 съборовъ великихъ святитель. А посемъ не вѣступатися дѣтемъ моимъ, ни внучатамъ моимъ, ни всему роду моему до вѣка въ люди церковныи, ни въ вси суды ихъ; аже кто прѣобидитъ нашъ уставъ, таковымъ не прощеномъ быти отъ закона Божїа, и горе себѣ наслѣдуютъ, и мука вѣчнаа ждетъ ихъ.

А о всѣхъ, что преди писано, дръжахъ за своими бояры, аже они обидятъ гостей, а гдѣ живутъ, тымъ нарвать, а князю душу топать. И азъ вѣсмотрѣхъ въ Фотѣя патрїарха Цареградскааго грамоты, что принеслъ на Русь князь великый Владимиръ, нареченный въ святѣмъ крещенїи Василие, сынъ Святославль, а внукъ Игоревъ и преблаженныя княгыни прабабы Ольги, аже стоитъ въ грамотѣ торговыя вся вѣсы, мѣрила и скалвы воцанья, и пудъ медовый, и гривенка рублеваа и всякаа извѣсть, иже на торгу промежи людьми, отъ Бога тако искоуѣ уставлено

есть: епископу блаженъ безъ сабысти, ни умаливати, ни умножати, а на всякый годъ извѣщивати: а скривитися, а кому приказано, а того казнить близко смерти, а животъ его на трое: треть животъ святѣй Софьи, а другая треть святому Ивану, а третьяа треть сочскимъ и Новугороду; а епископу, не управитиъ того, за все то дати ему слово въ день великааго суда; а печаловатися ему о томъ управленнн икоже и о душахъ чловѣчьскихъ; аще же управити епископъ снхъ управленнн нашіа, блаженъ будетъ и небесному царствію наследникъ будетъ; а не урядити, а мы то съ своей души сводимъ.

А се церковныи люди: игуменъ, игуменіа, погъ, дьяконъ и дѣти ихъ, а кто въ клиросѣ, попадья, чернецъ, черница, проскурница, паломникъ, свѣщегасъ, сторонникъ, слѣпецъ, хромецъ, вдовиця, пушеникъ, задушный чловѣкъ, изгонъ трои: поповъ сынъ грамоты не умѣть, холопъ из холопства выкупитися, купѣць одолжасть; а се четвертое изгойство и себе приложимъ: аще князь осиротѣть; монастыреве, больницы, гостинници, странноприимъници, то люди церковныи богадѣльныи; или митрополитъ, или епископъ тыи вѣдають между ими судъ или обиду, или кому прикажутъ. Или которого задница, или будетъ иному чловѣку с тыми людьми рѣчь, ино обчий судъ. Своимъ тиуномъ приказываю суда церковнааго не обидѣти, а съ суду давати 9 частей князю, а десятую святѣй Софьи за князю душу. А кто приобидитъ суды церковныи, платити ему собою, а прѣдъ Богомъ тому же отвѣщати на страшнемъ судѣ предъ тмами ангель, идѣже кождо дѣла не съкрыются, благаа же и злаа, идѣже не поможетъ никтоже никому же, но токмо правда избавитъ отъ вторыа смерти и отъ вѣчныа муки и отъ огня негасимааго.

Икоже есмы управилѣ по святыхъ отецъ правиломъ и по первыхъ царей и князей уряженнню; а кто иметь преступати снхъ правила, или дѣти мои, или внучята, или правнучята, или въ коемъ городѣ намѣстникъ, или тиунъ, или судіа, или кто а пообидитъ суды церковныи, да будутъ прокляти въ снхъ вѣкъ и въ будущи седмию съборы святыхъ отецъ вселеньскихъ.



А та вся дѣла приказахъ святѣй Софии и всему Новугороду мовѣ мужамъ и 10-ти сочскимъ: вы блюдите; а не възблюдете, и вы сами за то отвѣтъ дадите въ день страшнаго суда предъ лицомъ Царя славы. Аминь.

А се изъискахъ: у третьей женѣ и у четвертой дѣтемъ прелюбодѣйнаа часть въ животѣ. Аще будетъ полнъ животомъ, ино даеть дѣтемъ третьей женѣ и четвертой по уроку, занеже тѣи отъ закона отлученѣ; а челоуѣку ся получаетъ по грѣхомъ, занеже прелюбодѣинни, а не благословенни Богомъ. И азъ самъ видѣхъ тяжю межю первою женою и дѣтей съ третьєю женою и съ дѣтми, и съ четвертою женою и съ дѣтми, из велика живота дати урочнаа часть по оскуду, а из мала живота како робычю часть: конь да доспѣхъ и покрутъ, по рассмотреню живота. А тое все приказахъ епископу управливати, а смотря въ маноконъ, а мы съ своей души сводимъ.

## XVII.

### УСТАВЪ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ПРОСЛАВА.

Писано бо есть: проливаяи кровь челоуѣчскую, за кровь оного да пролиетса кровь его. Испытайте убо съ многою истинною виноватаго, но прежде оклеветающаго, како есть житие его; и аще благосвѣтннкъ и благовѣренъ обрящется, но тако не имѣте ему вѣры, незаконно бо есть тако свѣдѣтельство, но да имать и нѣхъ свѣдѣтеля посрамны и единого нравы, да предъ двѣма или трети свѣдѣтели праведными станеть всякъ глаголь. Речено есть: да не примеша послушества лжа, но да не сядеша съ многими уклонити правду. Подобаеть же судимаго испытати, како есть житие его и нравъ, свѣдѣтельствуемое житие его: аще не виноватъ и долго не дрѣжить гнѣва, или преподобенъ, или страннолюбець, и нищелюбець, и цѣломудръ, и святъ отъ лжа, и кромѣ всякыя лукавныя вещи; мужъ бо, рече, неискусимъ и неключимъ ко Богу. Рече бо Соломонъ: послушайте, внушите вси судящии земли, яко отъ Бога дастьса вамъ власть и сила отъ вышняго.

... в великомъ ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

И пакы: горе оправдающему нечестиваго мзды ради и отъ правваго правду отъемлющему; давый бо намъ Богъ власть истязеть скоро ваша дѣла и помысли испытаетъ: якоже бо служители есте царствия, ти не судите право, ни съхраняете закона Божіа, ни въ повелѣнни его пребысте; страшно убо и скоро придетъ на вы испытание, яко судъ немилостивъ на обладающаго бываетъ: ибо меншии достойни суть милости, силни же испытани будутъ; и рече бо Господь: емуже дастся мало, и мало истязуютъ отъ него; а емуже много, то много истязуютъ отъ него. Тѣмже съ многымъ трѣпѣніемъ уловивше правду, сътворите истину: овни бо отъ чловѣкъ за неразумие добръ истины прелщаются, овни же хитростію прелщаются, друзни же златолюбя ради корчемьствуютъ.

#### ПРАВДА РУСЬСКАА. ✕

1 Оже убить мужь мужа, то мстити брату брата, любо отцю, любо сыну, любо брату чяду, любо братню сынови. Оже не будетъ кто его мстыя, то положить за главу 80 гривенъ, аще ли будетъ князь мужь или тиунъ князь; аще будетъ горожанинъ, любо гридалью, любо купецъ, или тиунъ боярескъ, или мечникъ, ли изгой, или словенинъ, то 40 гривенъ положить за нь.

2 По Іарославѣ же пакы събращася сынови его: Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, и мужи ихъ: Коснячско, Перегѣгъ, Никифоръ, и отложиши убиење за голову кунами ся выкупати; а ино все, якоже Іарославъ судилъ, такоже и сынове его уставшиа.

3 О убойствѣ. Аще убикють княжа мржа въ разбой, а убойника не ищють, то вервьную платити, въ которой же верви голова лежитъ, то 80 гривенъ; пакы людинъ, то 40 гривенъ. Котораа ли вервь начеть платити дикую вину, колико лѣтъ за то платятъ вину, занеже безъ головника имъ платити. Будетъ ли головникъ ихъ въ верви той, зане к нимъ прикладывають, того дѣла помагати имъ головнику, любо дикую вину, но сплатити имъ въбчи 40 гривенъ, а головничьство то самому головнику; а

въ 40 гривенъ заплатити ему из дружины свою часть. Аже будетъ убиль, или свадилъ, или въ пиру гвльень, то тако ему платити по верви нынѣ, иже ся прикладывають вирую.

7 Аще станетъ въ разбой. Будеть ли стать на разбой безъ всякога свады, за разбойника люди не платять, но выдають и всего съ женою и съ дѣтми въ дикую вину и виру; тому людие не помагають, но самъ платить.

9 А се покони вирнии. А се покони вирнии были по Ярославѣ: вирнику взяти 7 вѣдеръ солоду на неделю, оже овень, любо полоть, любо 2 ногатѣ; а в среду куна, оже сырѣ; а в пятницу тожде; а куровъ по двое ему на день, а хлѣбовъ по 7 на неделю, а пшена 7 уборковъ, а гороху 7 уборковъ, а соли 7 головажень: то ти вирнику съ отрокомъ; а коний 4, конемъ на воротъ сути овесь; вирнику 8 гривенъ, а 10 кунъ прикладнаа; а метелнику 12 векши; а съсаднаа гривна.

10 А се о вирахъ. Оже будетъ вира въ 80 гривенъ, то вирнику 16 гривенъ и кунъ, 12 векшѣ, а переди съсаднаа гривна; а за голову 3 гривнѣ.

11 О княжѣ отроцѣ. А се о княжи отроци, или о конюсѣ, или о поварѣ, то 40 гривенъ за тиунъ огнищный и за конюший 80 гривенъ; а в сельскомъ тиунѣ княжи или в ратайнемъ, то 12 гривенъ; а за рядовича 5 гривенъ. Также и богарескъ.

О ремесвенникѣ и о ремесвеницѣ. А за ремесвенника и за ремесвеницу, то 12 гривнѣ; и за кормилицу, хотя и нидеть холопъ или роба.

12 О клепной вирѣ. Аще будетъ на кого клепнаа вира, то оже будетъ 7 свѣдѣтели, то ти имуть вѣру; пакы ли Варягъ, или инъ кто, то 2; а на костехъ по мертвомъ не платити верви, оже имени не вѣдате и ни знате его.

13 Свержетъ виру. А се оже свержетъ виру, то гривна сметная кунъ отроку; а кто клепалъ, а тому дати другаа гривна; а отъ виры помечного 9 кунъ. Искавъ же послуха, не налезеть, а истецъ начнетъ головою клепати, тому правда желѣзо; тако же и въ всѣхъ тяжахъ, и въ тадѣ и въ поклепѣ. Оже не будетъ

6

112

Напомню...  
вирнии...  
вирнии...

Вирнии...  
вирнии...  
вирнии...

встѣя, тогда дати ему желѣзо изневоли да полугривни злата; аже ли мѣне, то на воду или до двою гривну; аще ли мѣне, то роть или ему по свои куны.

Аще ударить мечемъ. Аще кто ударить мечемъ вынезъ его, или рукоятню, то 12 гривни продажи за обиду. Оже ли вынезъ мечь, а не ударить, то гривна кунъ. Оже кто кого ударить батономъ или чашею или рогомъ или тылесною, то 12 гривень. Не трѣя ли противу тому ударить мечемъ, то вины ему в томъ вѣту. Аще ли утветъ руку, а отпадетъ, или усхнеть, или нога, или око, или носъ утветъ; то полувирье 20 гривень, а тому за вѣкъ 10 гривень. Оже утветъ мечемъ кто любо, 3 гривны продажи, а самому гривна.

А се аще придетъ кровавъ мужъ. Аще придетъ кровавъ мужъ на дворъ, или снѣ: то видока ему не искати, но платити ему продажа 3 гривни. Аще ли не будетъ на немъ знаменія, то привести ему видокъ, слово противу слова, кто ли будетъ почягъ, тому платити 60 кунъ. Аще ли кровавъ придетъ, или будетъ самъ почягъ, а вывѣзуть послусъ, того ему платежь, оже и былъ. Аще ударить мечемъ, а не потнетъ на смерть: то 3 гривны продажи, а самому гривна за рану; оже гѣцебное потнетъ ли на смерть, а вира. Аще кто пощпнетъ мужъ мужа любо к собѣ, любо отъ себе, а любо по лицу ударить, а видока 2 выйдуть; аще ли жердию ударить, то 3 гривни продажи. Аще будетъ Варягъ или Колбягъ, то полнаа видока вывести, и деть на роту.

О челяди. А челядинъ съкрыется, а за ключюи на торгу за три дни не выведуть его, а познають и въ третей день: то свой челядинъ поняти, а оному платити 3 гривны продажи.

Всяде на чюжь конь. Аще кто всядетъ на чюжь конь не прашявъ, то 3 гривны продажи. Аще кто конь погубить, или портъ, или оружие, а заповѣдъ на торгу, а послѣди познають въ своемъ городѣ: свое ему лицемъ взяти, а за обиду ему платити 3 гривны. Аще кто познаеть, что будетъ погубилъ, или украдено что у него, или конь, или портъ, или скотина; то не рши: се мое, но иди на сводъ, гдѣ есть взялъ; сведѣтъ ли ся кто виновать, на

кого та да сниде: тогда свое возметь, и что будетъ съ нимъ по-  
гибло, тоже ему начнетъ платити. Аще будетъ коневый тать,  
вдати и князю на потокъ. Паки ли будетъ клетный\*) тать, 3  
гривнѣ платити ему.

О сводѣ. Аще будетъ въ единомъ градѣ, то искиа ту до конца  
того свода; будет ли по землямъ сводѣ: то ити ему до третьяго  
слова; а что будетъ лице, то тому третьему платити за лице ку-  
нами, а с лицомъ ити до конца, или истьцу ждати прока; а гдѣ  
снидеть на конечного, то тому все платити и продажи.

О тадбѣ. Паки ли будетъ татебно что купилъ на торгу, или  
конь, или портъ, или скотину: то выведѣти свободна мужа два или  
мыгъника: аже начнетъ знати, у кого будетъ купилъ, то ити по  
немъ тѣмъ видокомъ нароту, а истьцю свое лицомъ взяти; а что  
съ нямъ погибло, то того ему желѣти, а оному желѣти своихъ  
кунъ, зане не знаеть, у кого купилъ; познаеть ли надолзѣ, у кого  
купилъ, то свои ему куны и сему платити, что будетъ у него по-  
гибло, а князю продажо.

Аще не знаеть челядинъ. Аще кто познаеть челядинъ свой  
украденъ, а поиметь и: то оному вести по кунамъ до третьяго  
свода, поати же челядинъ въ челядина мѣсто, а оному дати лице,  
а тѣ идеть до конечного свода; а то есть не скотъ, нелзѣ рѣчи:  
не вѣдѣти, у кого есми купилъ; по языку ити до конца; а гдѣ  
будеть конечный тать, опять воротити челядинъ, а свой поиметь,  
и проторѣ тому же платити; а князю продажа 12 гривнѣ въ че-  
лядинѣ, или украдено или увѣдѣше.

О сводѣ же. А изъ своего города въ чюжю землю свода  
нѣсть, но такоже ему вывести послухы, любо мыгника, предъ  
кымже купивше, то истьцу лице взяти, а прока ему желѣти, что  
с нимъ погибло; а оному своихъ кунъ желѣти.

О тадбѣ. Аще кого ублють у клетѣ или у которой тадбѣ: то  
ублють и въ пса мѣсто; оже ли додръжитъ свѣта, то вести и на  
княжь дворъ; оже ли убитый, а ужь будутъ людѣ видѣли свя-

\*) Въ рукописи: «клевный».

зана: то платити въ немъ 12 гривны. Аще крадетъ скотъ въ хлѣбѣ или клѣтѣ: то аще будетъ единъ, то платити ему 3 гривны и 30 кунъ; а будетъ ихъ много, то всѣмъ по 3 гривны и по 30 кунъ платити.

О тадеѣ. Аще крадутъ скотъ на полѣ, или овци, или козы, или свиньи, то 60 кунъ; будетъ ли ихъ много, то всѣмъ по 60 кунъ. Аще крадетъ гумно или животъ въ гамѣ, толико ихъ будетъ было, то всѣмъ по 3 гривнѣ и по тридесати кунъ; а у негоже погыбло, аже будетъ лице, лицемъ вѣметъ, а за лѣто по полу-гривнѣ вѣметъ; паки лица не будетъ, а будетъ княжь конь, то платити за нь 3 гривнѣ, а за инѣхъ по двѣ гривнѣ.

А се урѣчи скотомъ. Аже за кобылу 60 кунъ, а за волю гривна, за корову 40 кунъ, за третьякъ 30 кунъ, за лоньщину полугривны, за теля 5 кунъ, за боранъ ногата; за жеребець, аже будетъ всѣдано на нь, то гривна кунъ; а жеребя 6 ногаты. Урѣчи смердамъ оже платять княжю продаю.

Оже будутъ холопье тати. Аще будутъ холопие тати, любо княжи, любо боярскыи, любо чернечьскыи, ихже князь продадею не казнить, зане суть несвободни: то двоици платити къ истьцу за обиду.

Кунъ възыщеть. Аще кто кунъ възыщеть на друзѣ, онъ ся иметь заирати: то оже на нь послуховъ выведуть, то ти пойдуть на роту, а онъ възметъ куны свои, занеже не далъ ему за многа лѣта, то платити ему за обиду три гривны. Аще кто купецъ купцю дасть въ куплю куны или въ гостьбу: то купцю предъ послухы кунъ не имати, послусѣ ему ненадобѣ, но ити ему самому ротѣ, оже ся иметь заирати.

О поклажаи. Иже кто поклажай кладеть у кого любо, то ту послуха нѣсть у кого лежалъ товаръ; то аще начнетъ клепати болшимъ, тому ити ротѣ у кого лежало, каню только еси у мене положилъ, занеже ему бологодѣль и хранилъ.

О рѣзи. Аще кто куны дасть в рѣзь, или наставъ медъ, или жито присопъ, то послухы ему ставити: како ся будетъ съ нимъ рядилъ, тако ему имати.

О мѣсячномъ рѣзу. А мѣсячный рѣзь, оже за мало днѣи имати; зайдут ли ся куны до тогоже году, то дадутъ ему куны въ треть, а мѣсячный рѣзь погренути. Послухъ ли не будетъ, а будетъ кунъ 3 гривны: то ити ему по свои куны ротѣ; будетъ ли кунъ боле, то рещи ему тако: промыловался еси, оже еси послуховъ не ставилъ.

### XVIII.

#### УСТАВЪ ВОЛОДИМЕРЬ ВСЕВОЛОДИЧЯ.

А се уставъ Володимерь Всеволодица. По Святополци съзвавъ дружину свою на Берестовѣмъ: Ратибора Киевскаго тысячьского, Прокоина тысячьского Бѣлогородскаго, Станислава Переяславскаго тысячьского, Мажира, Митрослава, Иванка Чюдиновичя Олгова мужа, и устави до третьяго рѣзу; а еже емлетъ куны въ треть, аще кто възметъ 2 рѣза, того ему взяти исто; паки ли възметъ 3 рѣзы, то ему иста не взяти.

О рѣзи же. Иже кто по 10 кунъ отъ лѣта на гривну, то того не отмѣтати.

А се который купецъ истопится. Иже который купецъ, шедъ кделюбо съ чюжими кунами, истопится, любо рать възметъ, а любо огонь: то не насилити ему, ни продати его; но како начнетъ мочи отъ лѣта платити, тако платитъ, занеже пагуба есть отъ Бога, а не виноватъ есть. Оже ли пропьется, или пробьется, а въ безуми чюжь товаръ отравитъ: то какъ любо чии то куны, ждуть ли ему, свои имъ воля, продадять ли его.

А се долги. Аще кто многымъ долженъ будетъ, а пришедый гость изъ иного города или чюжеземлець, а не вѣдаа запуститъ за нь товаръ, а опять начнетъ не дати гостеву кунъ, а первии должници начнутъ ему не дати, запирающе кунъ: то вести и на торгъ, прода(и же и отдати же первое гостеву куны; а домашнимъ что ся останеть кунъ, тѣмже ся подѣлять. Аще ли будутъ княжи куны: то княжи куны первое взяти, прокъ въ дѣль. Аще кто много рѣзь ималъ, то тому не имать.

О закупъ. Аще закупъ бѣжитъ отъ господы, то обель; идет ли искати кунъ, а явлено ходитъ или къ князю, или къ судіамъ бѣжитъ обиды дѣла своего господина, то про то не работятъ его, но дати ему правда.

А се о закупъ. А иже у господина разныи закупы, а погубить воиньскый конь, то не платити ему; но еже далъ ему господинъ плугъ и борону, отъ негоже копу емлетъ, того погубившию ему, платити; аще ли господинъ его отшлетъ на свое орудие, а погыбнетъ и без него, того ему не платити.

О закупъ. Аще изъ забоя выведуть, то закупу того не платити; но еже погубить на поли, или въ дворъ не вженеть и не затворитъ, ѣдѣ ему господинъ велеть, или орудия свои дѣла погубить: то ему платити. Аже господинъ приобидеть закупа, а въведеть копу его или отарици: то ему все воротити, а за обиду ему платити 60 кунъ. Аще ли приметъ на немъ кунъ, то опять ему воротити куны, что будетъ принялъ, а за обиду платити 3 гривны продажи. Продасть ли господинъ обиль, то наймиту свобода въ всѣхъ кунахъ, а господину платити 12 гривенъ продажи. Аще господинъ биеть закупа про дѣло, то без вины есть; биеть ли не смысла, пизнь, без вины: то также въ свободномъ платежъ, также и в закупѣ.

О закупъ же. Иже холопъ обильный выведеть конь чий либо, то платити за нь 2 гривнѣ.

А се о холопъ. Иже закупъ выведеть что, то господинъ въ немъ иже и гдѣ налѣзуть: то преди заплатитъ господинъ его конь или что будетъ взялъ, а ему холопъ обильный. Паки ли господинъ не хотѣти начнеть платити за нь, а продасть и, и отдасть иже прежде за конь или за волъ или за товаръ, что будетъ взялъ, а прокъ ему самому взяти собѣ.

Иже холопъ ударить. Иже холопъ ударить свободна мужа, а въбѣжитъ въ храмъ, а господинъ его не выдасть: то платити за нь господину 2 гривны; а за тымъ аще и налѣзеть ударенный той своего истья, кто же и ударилъ: то Гирславъ былъ уставилъ убити и, а сынове его по отци уставивши



на куны, а любо такоже 2 гривнѣ, а любо взяти гривна за соромъ.

А се о послушствѣ. На послушество холопа не выкладывають; до оже не будетъ свободнаго, то по нужи сложити на боярського тиуна на дворьского, а на иныхъ не выкладывати; и въ малѣ тяжи по нужи сложити на закупа.

А кто порветъ бороду, а выниметь знамение, а будутъ людие, то 12 гривнѣ продажи.

Аще выбьютъ зубъ, а кровь видять во ртѣ у него, а люди выйдуть: то 12 гривенъ продажи, а за зубъ гривна. А кто украдетъ бобръ, 12 гривнѣ продажи. Аще будетъ росѣчена земля, или знаменіемъ же ловлено, или сѣтью: то по верви искати к собѣ татя, а любо продажа платити.

Борть разломить. Аще кто борть рознамѣнаетъ: то 12 гривнѣ продажи. Аще межю протнетъ борть, или ролейную межю разореть и дворнюю межю претянуть: то 12 гривнѣ продажи. Аще дубъ подотнетъ знаменный. . . . \*)

А се накладъ. А се накладѣ: 12 гривнѣ, отроку 2 гривнѣ и 20 кунъ, а самому ѣхати съ отрокомъ на двою коню, суги же овесъ на воротъ, а мяса дати овенъ или полоть, а инѣмъ кормомъ что има чрево възметъ; писцу 10 кунъ, перекладнаго 10 кунъ, а за мѣхъ 2 ногатѣ.

А се о борти. Иже борть потнетъ 3 гривнѣ продажи, а за древо полъгривнѣ. Оже пчелы выдереть, 3 гривны; а за пчелы, аже будутъ не лажены пчелы, то 10 кунъ; будет ли олекоть\*\*), то 5 кунъ; не будет ли татя, то 5 кунъ. Аще будетъ слѣдъ или к селу или к товару, а не отсочать отъ себе слѣду, ни идуть на слѣдъ, или отбюются: то тѣмъ платити и табду и продажу, а слѣдъ гнати съ чюжими людьми с послухы; аже погубять слѣдъ на гостиннице на велице, а села не будетъ, или на пути, гдѣже не будетъ ни сема, ни людѣй: то не платити ни продажи, ни табды.

\*) Въ рукописи окончанія этой статьи нѣтъ. См. Соф. Врем. ч. I. стр. 123.

\*\*) Въ верху страницы, для объясненія этого слова, написано: «гнѣздо».

А се о смердѣ. Аще смердѣ мучить смерда безъ князя слова: то 3 гривны продажи, а за муку гривна кунѣ; оже огнищянина мучи, то 12 гривны, а за муку гривна.

Аще лодию украдутъ, то 60 кунѣ продажи, а лодия лицемъ воротити; не будетъ ли лицемъ, то за морскую лодию 3 гривны, а за бойную 2 гривны, а за стругъ гривна, а за челнъ 8 кунѣ.

А се о перевѣсахъ. Аще кто посѣчетъ верю въ перевѣсѣ, то 3 гривны продажи, а господину гривна за верю. Аще кто украдетъ чий песь, или гостребъ, или соколъ: то 3 гривны продажи, а господину гривна; а за голубъ 9 кунѣ, а за утовъ 30 кунѣ, за гусь 30 кунѣ, а въ сѣнѣ и въ дровѣхъ 9 кунѣ; а господину колко буди возъ укрядено, то имати ему за возъ по двѣ ногатѣ.

А се о гумнѣ. Иже зажжетъ гумно, то на потокъ, на грабежъ домъ его, прежде пагубу исплативше; а въ процѣ князю поточити и. Также кто дворъ зажжетъ. А кто пакощами конь порѣжетъ или скотину, то продажи 12 гривны, а за пагубу господину урокъ платити.

А тыи тяжи вси судять послухи свободными. Будетъ ли послухъ холопъ, то холопу на правду не вылазити. Но аще хоцетъ итеть, или иматѣ нарекатѣ тако: по сего рещи емлю тя, а не холопъ, и емлетъ на желѣзо; аже обвинитъ, и емлетъ свое на немъ, не обвинити его, а платити ему за муку гривна, зане холопьею рѣчью галъ и; а желѣзного 40 гривенъ, а мечнику пять кунѣ, а польгривнѣ дѣдского. То ти желѣзный урокъ, кто си в чемъ емлетъ. А еже емлетъ на желѣзо по свободныхъ и людей рѣчи, любо ли запина не будетъ, любо прохождение ноцное, или кымъubo образомъ, аще не ожжется: то про муки не платити ему ни единого желѣзного, кто и будетъ галъ.

О женѣ. Аще убить кто жену, то тѣмже судомъ судити, аже и мужа. Аще будетъ виновата, то польвиры, 20 гривенъ; а в холопѣ и в робѣ виръ нѣсть. Но оже будетъ безъ вины убиевъ: то за холопъ урокъ платити, или за робу; а князю 12 гривенъ продажи.

... в кнѣзѣ, бойничь ...  
... первое или про:  
... будеть кунѣми,  
...

Аще смердь умреть безъ дѣтей, то задница князю. Аще дщери будутъ у него дома, то дати часть на ня; аще будетъ за мужемъ, то не дати имъ части.

О задници боярстии и людстии. Аще въ боярстѣй дружинѣ, то за князя задница не идетъ; но аще не будетъ сыновъ, а въ дщери и възмутъ. Аще кто умираа розрядитъ домъ дѣтемъ, на томже стоати; пакы ли без ряда умреть, то всѣмъ дѣтемъ и на самогъ часть души. Аще жена сядетъ по мужи, то дати на ню часть. Аще на нѣ что мужъ възложилъ, тому же есть господа, а задница ей мужня ненадобѣ. Будуть ли дѣти: то что первое жены, то възмутъ дѣти матери своей, любо си на жену будетъ възложилъ, обаче матери своей възмутъ. Аще будетъ сестри в дому, то той задница не имати, но отдадять ю братья за мужъ, какъ си могутъ.

А се уроцъ городнии. А се урочи городнику: закладающе городня куна взяти, а коньявше ногата; а за кормъ и вологу и за мяса и за рыбы 7 кунъ на недѣлю, 7 хлѣбовъ, 7 уборокъ пшена, 7 луконъ овса на 4 кони; имати же ему донелѣже городъ срубятъ; а солоду единою дадять ему 10 луконъ.

Уроци мостнии. А се уроци мостнику: помостивше мость, взяти отъ дѣла отъ 10 локоть по ногатѣ; а починить мосту ветхаго, то толко городницъ починить, то взяти ему по кунѣ отъ городни; а мостнику самому другу ѣхати на двою коню съ отрокомъ; а овса 4 лука на недѣлю; а чсти что мога.

А се о безадници. Аще будутъ робьи дѣти мужа, то задници не имати имъ, но свобода имъ с материю. А оже будутъ у мужа въ дому дѣти малы, а не дужи ся сами собою печаловати, а мати нѣ поидеть за мужъ, токто и имъ ближнии будутъ, тому же дати на руцѣ добыткомъ и с домоу, донелѣже възмогутъ; а товаръ дати имъ предъ людьми. А что срѣзять товаромъ тѣмъ или пригостить, а прикупъ ему собѣ, а онъ кормилъ и печаловался. Аже иди плодъ или отъ скота, то все поимати лицемъ; что ли будетъ ростерялъ, то все ему платити дѣтемъ тѣмъ. Аще же отчимъ приидеть съ задницею дѣтей, и то тако есть рядилъ, а дворъ без дѣлу отенъ всяко меньшему сыну.

О жень, аще ворчеться съдѣти. Аще жена ворчеться съдѣти по мужъ, а ростеряеть добытокъ, пойдетъ за мужъ: то платити еѣ все дѣтемъ. Не хотѣти ли ей начнуть дѣти на дворѣ, а она начнеть всяко хотѣти и съдѣти: то сътворити всяко еѣ, а дѣтемъ не дати волѣ; но что ей далъ мужъ, с тѣмъ ей съдѣти, или свою часть въземши сядѣ же; а матерня часть дѣтемъ ненадобѣ, кому оне хочеть дати, тому дасти: дастъ ли всѣмъ, и вси роздѣлять; безъ нужды ли умереть, тоу кого ли на дворѣ была и кто ю кормилъ, то тому взяти. Аще будутъ двою мужю дѣти, а единой матери, но онѣмъ своего отца задница, а онѣмъ своего. Будетъ ли что потеряеть своего и отчима, а онѣхъ отца, а умереть, възворотити брату на нъже людие выгѣзутъ, что буде истеряеть отецъ его отчима; а что ему своего отца, то держити; а матери который ей сынъ будетъ добръ, перваго ли мужа, другаго ли, тому дастъ свое. Аще ли и вся сынове ей будутъ, а дщери можеть дати, которую кормити.

О задница же. Аще братья ростяжутся предъ княземъ о задница, который ~~дѣлеть~~ дѣлать, тому взяти гривна кунъ.

А се уроци сѣдѣнии. Отъ виры 9 кунъ, а метьнику 9 вѣкошь, а бортьное земли 30 кунъ, а метнику 12 вѣкши, а отъ ролѣйной земли такожде, а освободивше челядинъ 9 кунъ, а метнику 9 вѣкошь; а отъ иныхъ отъ всѣхъ тяжъ, кому помогутъ, по 4 куны, а метнику 6 вѣкошь.

А се уроци рѣтнии. А се уроци рѣтнии: отъ головы 30 кунъ, отъ бортьной землѣ 30 кунъ безъ трей кунъ, такоже и отъ ролейной землѣ, а отъ свободы 30 кунъ.

А се о холопствѣ. А холопство обилное трое: еже кѣто купити хотя до полугривны, а послухы поставити, а не безъ него. А другое холопство: поиметь робу безъ ряду, поимет ли с рядомъ, то како ся будетъ фрядилъ, на томже стоять. А се третье холопство: тиунство безъ ряду, с рядомъ ли, то како ся будетъ срядилъ, на томже стоять. А в даче не холопъ, ни хлѣбъ работая, ни по придатѣ; но оже не ходити года, то ворочати милость, отходит ли, не виновать есть. Аще холопъ бѣжитъ, заповѣсть и господня, аще слышавъ кто или знаа или вѣдаа, оже холопъ, а

сильный холопъ

дать ему хлѣба, или укажетъ ему путь: то платити ему за холопъ 5 гривенъ, а за робу 6 гривенъ. Аще кто переиметь чюжь холопъ или робу, и дать вѣсть господину его: то взяти ему гривна переима; не убудеть ли его, то платити ему 4 гривнѣ, а холопѣ пятаа ему переемная, а за робу 5 гривенъ, а шестаа переемная ему. А кто самъ своего холопа досочитъ въ чьемъ любо крадѣ, а не веде, посадникъ не вѣдалъ его: то повѣдавшу ему, взяти же у него отрокъ, шедше взяти и, и дати ему вязебную гривну, себѣ ему нагуба; а платитъ в то никтоже, тѣмже переима нѣсть. Аще кто не вѣдая чюжь холопъ или усящеть, или повѣсти дѣеть, или держитъ у себе, а отидеть отъ него: то ити ему ротѣ, яко не вѣдалъ есмь, оже есть холопъ; а платежа в томъ нѣсть. Аще гдѣ холопъ вылжетъ куны, а онъ будетъ не вѣдалъ: то господину выкупати, а не лишатися; вѣдаа ли будетъ даль, то кунъ лицеу ему быти. Аще кто пуститъ холопъ в торгъ\*), а одолъжаетъ, выкупати его господину, а лишатися не лѣзѣ. Аще кто купитъ чюжь холопъ не вѣдаа: то первому господину поняти холопъ, а оному куны имати, ходивше ротѣ, яко не вѣдаа купилъ есмь; вѣдая ли будетъ купилъ, то кунъ лицеу быти. Аще холопъ бѣгаа добудеть товара: то господину же и долгъ, господину и товаръ, а не лишатися его. Аще кто бѣжа поиметь что сусѣдне или товаръ, господину платити уроки, что будетъ взятъ. Аще холопъ крадетъ кого любо: то господину выкупати, с кымъ будетъ крадѣ, а женѣ ненадобѣ, ни дѣтемъ; но будутъ крадѣ съ нимъ и хоронилѣ, то всѣхъ выдати; пакы ли выкупаеть господинъ, аже будутъ свободни с нимъ крадѣ или хоронили, то князю в продажи.

А се бещестие. А за бещестную гривну золота, аще будетъ баба была в золотѣ и мати, взяти ему 50 гривенъ за гривну золота; аще будетъ баба не была в золотѣ, а по матери ему не взяти золота, взяти ему гривна серебра, а за гривну сребра польосмѣ гривнѣ.

\*) Въ рукописи: «творгъ».

L. I. 211. 4. 10.

- 7. 10. 11.

— a. 8. 10. 11. 12.

Шуба

La ne

LH

IT a

IT a

L. I. 211. 4. 10.

7. 10. 11. 12.

3. 10. 11. 12.

4. 10. 11. 12.

5. 10. 11. 12.

6. 10. 11. 12.

32)

6. 10. 11. 12.

7. 10. 11. 12.

8. 10. 11. 12.

9. 10. 11. 12.

10. 10. 11. 12.

11. 10. 11. 12.

12. 10. 11. 12.

О бранехъ и суперничъ да ся бують беспрестани. О супоста-  
техъ. Исходящимъ къ супостатомъ на брань подобаетъ хранитися  
отъ всякого слова неприязнна и отъ жены, и къ Богу едину  
мысль имѣти и молитву, и свѣтъ святымъ. Съ совѣтомъ же брани  
творятъ; помощь отъ Бога дасться въ сердцихъ свѣти тво-  
рити, но отъ Бога крѣпость, Богу дающему побѣду. Плѣна же  
шестая часть достоинъ взяті княземъ; прочее число все всѣмъ  
людемъ въ равну часть дѣлятся отъ мала и до велика: дово-  
лѣть бо княземъ и казнь часть князя, а прибытокъ людемъ.  
Люди обрящутся етерѣ, и отъ тѣхъ друговъ или кѣметищищъ  
или простыхъ людей подвигъ и храборство съдѣетъ, обрѣтаются,  
обрѣтаася князь или воевода в то время, отъ урочена урока  
князя да продается, якоже лѣпо есть, да подѣмлетъ ѿ по чясти;  
иже обрѣтается на брани, да бываетъ чясть; ниже остаются на  
стану, да бываетъ тако: тако бо глаголано есть и писано и пре-  
дано отъ царя и пророка Давида.

А се иже мужъ отъ жены блудитъ с робою. Имѣя жену свою  
блудитъ с робою, да ся биетъ мужъ тѣй; а робу ту достоинъ отъ  
князь земля томъ продати чресъ землю ту въ иную область и цѣну  
дати убогимъ; тоже блудящаго, по Божию закону, достоинъ, да  
отдасться Божиимъ рабомъ. Съблудяй съ чюжею робою да ся  
биетъ и да дасть 30 златницъ господину рабѣ, якоже прежде ре-  
кохомъ; аще ли нищъ есть, да дасть и тѣй по силѣ своей госпо-  
дину рабѣ.

Иже блудитъ с черницею. Блудящему с черницею, по закону  
людскому, нося ему урѣзати.

Иже поиметь куму себѣ женѣ. Иже поиметь куму свою женѣ,  
по закону людскому, нося обѣма урѣзати и разлучити ѿ. Аще ли  
дщерь свою поиметь отъ святого крещениа, судъ тотже по люд-  
скому, яко и кумомъ, якоже прежде рекохомъ.

Иже с мужатою женою. Иже съ мужатою женою обрѣтается,  
носа обѣма урѣзати, да биеася; иже самъ мужъ заступитъ, да  
биетъ а оба и пса уверзести.

А се о судицахъ и послусахъ. Надо всемъ же сямъ достоинъ

князь или судия съ вѣстязаніемъ и терпѣніемъ истязаніе творити, бес послуха не осудити, но въспросити послухы истовыя, богащася Бога, не врѣждающа, ни мести съ нимъ имѣюща, на негоже глаголють, ни тяжа, ни прѣя никоеяже, но страха ради Божіа и правды. Се же число послухомъ да есть: въ великыя прѣя отъ единого до 18, а не ниже сего; а в малыя прѣя, то до 7 и до 3, а не ниже. Власть же иматъ на судии, на негоже тожде глаголетъ, и да облагаетъ послухъ или прогы продажей, или туже казнь, аще когда въ кое время обличаются лжюще. Аще будутъ 2 послуха, или будутъ на единомъ измѣна какова: то и другій не послухъ, тако оба лжюще, прѣступающе законъ Божій, или за житіе имѣюще скотьское, или иже о себѣ невѣдимѣ нашею отъемлются.

Приложивыйся дѣвици дѣвою. Приложивыйся дѣвици дѣвою, а не въ волю рожешимъ ю, послѣжде симъ ощющшемъ, аще възлюбитъ ю отрокъ помати и възсочета родителя его: тогда будетъ съвадьба. Аще ли единъ ею нерачитъ, то отрокъ дастъ дѣвици за срамъ златницъ 72; аще иматъ, то полгымѣнниа своего; аще ли нищъ есть, то биють и судиа противу силѣ его и отъ земля тога да отженетьа. Приложивыйся дѣвици дѣвою пугу находившию людьми, аще ей не будетъ кто помога, да биется отрокъ или продастьа, а имѣніе его да дастся дѣвици все за соромъ.

О дѣвици же. Приложивыйся дѣвици преже врѣмени 13 лѣтъ да продасться отрокъ, дажъ и все имѣніе его, и да биется, и дастся имѣніе его дѣвици.

О дѣвици же. Приложивыйся дѣвици обрученѣ мужю, аще въ волю дѣвици, да урѣзается носа ему и да биется 107.

Иже в роду женятся. Кровь мѣсящени въ свою кровь, свадбу творящени да буютьа и разлучаться.

А се имѣа двѣ женѣ. Имѣа 2 женѣ, да ся иженеть мѣньшица и да ся биеть твердѣ, и съженятся съ дѣтьми своими.

А се о запалени. Аще за какую вражду или заграблениа ради огнемъ зажигаетъ храмы въ градѣ или въ гѣ града, или въ

веси, или села, или хлѣбы, или гумно, или ино что волею токмо, и иже зажигаетъ мечемъ усѣкается.

О зажиганнн. Аще кто стеблие свое и нивѣ и терние хотя посѣщи и възвѣтити огнь, то тоже огнь пройдетъ и пожжетъ чюжаз нивы или виноградъ: достонть судни испытати, аще въ невѣдѣнн или въ благодѣтъ възгнѣщшему огнь, то бываетъ безъ тщеты.

О запаленнн. Аще въ день или в ноцъ вылица или вѣтръ възгрѣтити огнь, да не съхранилъ будетъ лѣнностью или умедлелъ, и пожжетъ огнь, да платитъ, да бнется; аще ли съхранилъ будетъ сего ради огнь, да пройдетъ да судя. Аще отъ туча възгорится храмъ и пожжетъ что етеро отъ своего ему рухла, пройдетъ огнь и пожжетъ окрестныя съсуды и храмы, яко вънезапу бывъшю, да не судится.

Иже приѣзжаетъ въ церковь. Никтоже приѣзжающаго въ церковь нужею да не извлечетъ, бѣглы бѣду свою да повѣдаеть попови, и попъ повѣдаеть бѣднаго, и по закону да изищется, испытается обида его. Аще кто покусится нудна приѣзжшаго въ церковь извлещи я, таковъ же бнется 144 ранъ; тогда, яко подобаеть, да испытается обида его приѣзжшаго.

Иже имѣеть кто котору какову съ етеромъ что. Всякъ имѣи съ етеромъ котору какову, сам ся стои с нимъ и въземля отъ него, а не повѣдаи владыкамъ, или по силѣ или насилню, да възвращается. Аще ли что взялъ, то владыцѣ земля тоя, да не владѣеть о себѣ, но да бнется и да не стронть никогоже.

А се о томъ, иже на ся что възглаголетъ родицѣти. Родидѣтнн, иже на ся что възглаголетъ, не имуть имъ вѣры, ни по господни рабѣ, ни свободнику и отъ иноя чяди, аще кто будетъ, кому да имуть вѣру, но съ испытаниемъ, да будетъ без грѣха.

А се иже купитъ плѣнника отъ рапотныхъ \*). Иже купитъ отъ работныхъ плѣнника, свою цѣну дастъ на немъ, то вдавъ на

---

\*) Такъ въ рукописи.



собѣ тоже, да и деть въспять свободъ \*), да имать купли его дондеже изработеся, аще не имать что дати на себѣ юже съвѣща; а мядѣ ему на всяко лѣто наречется 3 шлязя предъ послухоми; тако коньячвишю ему цѣну, да отпускается на свободу.

А се иже работаетъ из робы. Тако иже работаетъ из робы, съвѣщаетъ цѣну его предъ послухи, да отпускается.

А се о свѣдѣтеляхъ. Свѣдѣтель послухъ не свѣдѣтельствуеть глаголюще, яко слышахомъ отъ кого глаголюще сего должна суща и сего причастника, или ино что свѣдѣтельствующе духомъ слышавше; аще князи суть, иже се свѣдѣтельствуютъ, да не послушяють ихъ, ни суть бо сами видѣли.

А се иже кто испроситъ конь, а онъ дастъ. Аще кто испроситъ конь до реченна мѣсту, ти умереть, да не платится; аще ли в зарокъ мѣстѣ томъ преидеть, ти да умереть, то и наставитъ.

Аще кто бес повелѣнна на чюжемъ конѣ ѣздитъ. Аще кто бес повелѣнна на чюжемъ конѣ ѣздитъ, да ся биеть по три утра, да ся продасть, яко и тать.

А се иже отъ работныхъ поганъ. Иже отъ работныхъ имуть поганнаго, въ святую вѣру нашу крестится въ христыанскую и отвергуться, възвращающесе въ свою землю и градъ, да биеться и въ церковь да продасться.

Аще чюжь скотъ затворить. Затворивый чюжь скотъ и гладомъ уморивъ или инако убивъ да биеться въ сугубину, да продасться.

А се иже крадеть на войнѣ. Крадый на войнѣ, аще есть оружье, да биеться; аще ли конь, да биеться и продасться.

Крадеть рабъ господина. Крадущему рабу у господина, аще хоцетъ имѣти такого раба, окраденому да искупится; аще ли не хоцетъ имѣти раба того, то да биеться и да продасться ему же крадя.

Аще заженеть стадо чюже. Иже стадо чюже заженеть яковождь, в первое се творя, да биеться; второе же отъ земля да

---

\*) Въ рукописи: «свопѣ».

и жженется; третие же да продасться и да биется; но елико поставитъ все, елико его загнавѣ.

Иже мертвеца съвлачить. Иже мертвца въ гробѣ съвлачить, да продасться въ сугубину и да биется въ триста.

Аще вѣлзъ въ олтарь вѣзметъ съсудъ. Влазй въ олтарь или въ день или в ноцъ, или вземляй отъ святаго съсуда или отъ платя и отъ всякои вещи, да биется и да продасться; а еже вѣбюду олтаря въ церкви вѣзметъ, да биется и острижеться и отъ земля слется, яко нечистъ. Аще трижды украдетъ въ церкви что, да ослѣпится и носъ да урѣжеть ему. А се иже свободнааго украдетъ или продасть и, да поработся самъ, такоже онъ поработилъ есть свободнааго.

Иже скрыеть чюжего раба. Подмолвивы чюжего раба и крыя его, а не мѣвѣ творя, повинень есть и тѣй господину тому, или иноа купилъ, или цѣну да дасть и да биется.

А се о мальжену. Неразлучно есть отъ Бога житие малжена, творецъ нашъ Господь Богъ учить насъ премудростию: то бо въ бытии и не суца челоувѣка сътвори, персть вемъ отъ земля, създа и; и жену отъ мужьскааго ребра полу сътвори, да съшедшимся премудрості едино еста, а не двѣ лицѣ и плоти, вѣдани въ версту неразлучну.

О томже тѣмъже. Начнеши горкый вкусъ и давѣше мужевн того вкуса отъ лести неприазнены и отъ того разлученѣ, пакы мужа Божия заповѣди преступление и оружие сътвориши, женѣ разлученѣ за грѣхы, сласть за дѣемѣ, а сверсть неразлучима есть. Се мужевн убо мѣвлену закону пакы евангеліе сътворшемуса.

О отпуцень женѣ. Въ оно время, егда въспросиша фарисен Господа Бога нашего: аще достоинъ челоувѣку по всякой \*) пустати жену свою? отвѣщя имъ Исусъ, яко Богъ съчталъ, челоувѣкъ да не разлучяеть, развѣе словеси прелюбодѣйнаго. Послѣдующи имъ убо яко присни ученици Христа Бога, не смѣемъ сего \*\*) зако-

\*) Въ рукописи пропущено: «винѣ».

\*\*) Вмѣсто «сего» должно быть. «инного».

нѣти. Но понеже отъ неприяни ненависть нападаетъ, клеветы ради, плотскыя похоти или единомъ коемъ злобы: тѣмже въ число нарицающе закономъ вещи ихъ ради резлучается малжена. Разлучаетъ бо ся за снѣ грѣхи жена отъ своего мужа: блуда ради, аще обличится, и проказы дѣющи животу ему, свѣдущи иного мужа кромѣ своего, и мужъ оцющъ, не запрѣтитъ ему и женѣ своей. И паку, аще въ недугъ впадетъ прокаженъ, да разлучится жена отъ мужа. Аще проказу сътворитъ животу его, или иного чюга не исповѣсть ей, аще въ прокаженъ впадетъ, аще ключится единому ею умрети, въ злую изю впадшу отъ тварий, тварнику всякому огнемъ да ся съжжетъ.

А се о судияхъ. А се вѣдати достоинъ княземъ и судымъ, с послухы истязати, якоже предписахомъ, судъ Божий, имже суть обещници людстии, въ весельи суть Богу, отъ князь осуждати, да не сего ради недостойтъ обинovati никогоже, но все по вся дни въ Божий законъ наставляти, уповающе отъ Христа Бога въ велий судъ, блаженъ есть судъ снѣ, услышать: грядѣте раби блажени и вѣрнии, въ мнозѣ устрою вы; внидѣте въ радость Богу своему, веселящеся съ ангелы въ вѣкы. Аминь.

А се иже отецъ не уравниетъ дѣти. Аще отецъ не уравниетъ дѣтей, овому мало предасть, овому много, а другаго лишена сътворитъ за гнѣвъ нѣкакъ, да ся раздѣлитъ всѣмъ на части

А се о шевци. Аще швецъ исказитъ свиту, не умѣя шити или гнѣвомъ, да ся биетъ, а цѣны лишень.

А се о ключяри. Аще кто до ключаря ласкавъ възметъ что любо отъ него, да ся биета оба, но ключарь болма.

А се о бѣгани. Аще людинъ бѣгаетъ отъ князя, да ся биетъ добрѣ.

А се иже попъ вѣжитъ. Аще попъ бѣжитъ отъ своего епископа къ иному епископу, да не поетъ; аще ли проститъ свой епископъ, да поетъ, но на своемъ мѣстѣ.

А се о орудьи. Аще кто что орудье възметъ, а не прошавъ у господина орудью, да ся биетъ.

О воля. Аще кто воля биець оря, да ся биець; аще ли и уразить, да наставить. Такоже и конь.

О глаголаньи. Аще кто велии глаголетъ у господий, нескрено же, да ся биець.

А се о волехъ. По коровѣ аще волове ходять, то или спасеть ниву \*) или виноградь, да ся биець господий коровѣ. да платить еже будетъ испасль.

А се о псы. Песь аще проказы дѣеть. аще подрывъ клѣть или продавь стропъ, да побиецца; аще ли дверми влѣзеть, да ся не побиець.

А се о похваленьи. Аще кто похвалится на кого, на негожа будетъ хвалиль, да ся что сътворить винограду или нивѣ или скоту или самому: похвалникъ да ся биецца и продацца.

О скотъ и о враждѣ. Аще кто сътворить, Моисей убо поручи, да идетъ рука за руку, око за око, а главу за главу, да ся испупить то отъ земля да отженется. Аще скотъ в нощи проламняеть плоты, ти дас в нощи хода, да ся продаць господиу двожды, а третье да ся устрѣлить стрѣлюю. Аще конь или говядо, аще ли свинь бравъ проламляють плоты или подрываа нощю, да убиецца: звѣрь бо то есть злонаренъ, да еже раздрагъ, то ребры заплатити.

Аще речеть челоуѣку: еретиче. Аще етеру челоуѣку речеть: еретиче, да ударит и ножемъ; аще ли предъ судіа идетъ, да подыметъ глаголавый, еже есть было еретику подыати, ся биець твердо.

А се о ратаи. Иже ратай не дооравъ врѣмене, а идетъ прочь, да есть лишень ораниа. Такоже и пастыръ, иже пасеть стадо.

О попъ и епископъ. Иже имуть попа или епископа съ чюженоженою, или діака уларнаго, да изьмутся сану своего.

О послушствѣ попа. Попъ бываетъ въ послушствѣ за 12

\* Въ рукописи: «вину».

мужа; а иже бують \*) попа, рука его да ся отсѣкаеть; аще ли, да дасть 12 златницъ.

О дву жену. Аще ли двѣ женѣ бѣсита, блуда ради гѣзучи на купъ, творящии же мужъ одина, а другое женою: да ся бують обѣ по сту.

А се о упоиствѣ. Аще друга своего упоить до руга, да ся бують по двѣнадцать ранѣ.

А се о чернцы и о черници. Аще имуть чернца съ черницею блудъ дѣюща, то да окують и всадыть въ темницу, дондеже умреть: отрелкъся бо естъ свѣта сего.

Аще о ослате. Аще имется мужъ съ ослатемъ, да побиесть; аще ли да биесть, да продасться в поганы, поганъ бо естъ зѣло, и дати цѣну ту бѣднымъ.

А се о разбойницѣ и о клеветницѣ. Аще разбойникъ имется мечеви, да предасться. Аще ся кто кленеть скупости ради, да биесть. Аще кто оклевететь друга, да ся бують и да приметь еже было оному пріати.

О мщати. Аще кто блуди съ мщатемъ, да побиесть.

Уставнии патриархомъ правильнии чести, тако не достойтъ имъ въсхыщати области иному достойны на крещение и троение, но и въсхыщеныи по обѣдѣ вратити.

Иже аще два мужа сваритася. Иже аще два мужа сваритася, ти не ударить единъ подруга каменемъ или пястною, да умреть, но сляжетъ на ложи, аще ли въставъ мужъ походить внѣ о жезлѣ, чистъ естъ ударивый его, точию не на дѣланиа его да дасть и цѣлбу.

О рабѣхъ. Аще кто бують раба своего или рабу свою жезломъ и умреть отъ руки его, судомъ да ся мьститъ; аще ли пребудеть день или два, да не мьстится, свое бо естъ имѣние.

О свари. Аще ся котораата два мужа и уразита жену непраздну и не изидеть младенецъ ея, обличенъ да дасть цѣну, елико задежетъ мужъ женѣ свободою; аще личенъ будеть, да дасть душу

\*) Въ рукописи: «пиють».

за душу, око въ ока мѣсто, рука въ руки мѣсто, нога в ногы мѣсто, зубъ в зуба мѣсто, иждение въ ижжениа мѣсто, вредъ въ вреда мѣсто, гзвзу въ гзвы мѣсто.

Иже ударить въ око или в зубъ раба. Аще кто истокнетъ око рабу своему или рабѣ своей, свободъ да отпустить га въ ока мѣсто; или зубъ рабу своему выбьеть или рабѣ своей, свободъ да отпустить га в зуба мѣсто.

А се о тадбѣ. Аще кто украдетъ теля ли овьцу, 5 телятъ да дасть въ телца мѣсто, а въ овци мѣсто 4 овци да дасть за овчя.

О татъ. Аще въ подкпаніи застанеться татъ и гзвенъ умреть, нѣсть ему боа; аще взидеть солнце за нь, повинень есть; аще и не имать, да и ся продасть в татбы мѣсто; аще ли не останеть в рудѣ татба, отъ осляти живу сугубо да дасться.

А се о поклажаи. Аще дасть подругу серебро или ино что съкрыти, украдетъ е кто из дому его, и аще обрящется татъ, да тяжить сугубъ. Аще ли не обрящется татъ, да придетъ господинъ дому предъ Бога и да ся кленеть, аще нѣсть самъ слуквалъ на все положеніе дружне: по всему словеси въ кривину, о всей гибели судъ обою; украдый у Бога да дасть сугубо другу.

Иже брату даси. Аще брату нищу взаемъ даси, не буде тощъ его, ни зажи роста.

Иже ризу заложить \*). [Аще ризу друга своего въ залогъ положиши, до захода солнцу отдай же ему: есть бо все одежа ему си одина риза стыдѣнія, въ чемъ ему спати; аще убо взопіеть къ Богу, слухомъ услышитъ, милостивъ есть.

О осляти.] Аще узриши осля брата своего падшеса с рухломъ, да не минеши его, но въздвигнеши и, или ино что. Да не преврати си судъ нищаго въ судѣ его, и всего слова криваго да отступиши; чиста и правдива не убьеши; не оправди нечестиваго мзды ради, да не възмеши мзды: мзда бо ослѣпляетъ очи видящимъ и расыпаеть словеса правдиваа.

---

\*) Въ рукописи эта статья пропущена, а вмѣсто нея помѣщена слѣдующая: «О осляти». См. Соф. Врем. ч. I. стр. 145.

О сыну непокоривъмъ. Аще будетъ кому сынъ непокоривъ, губитель, не слушая рѣчи отца своего и матери, ни кажутъ и ни послушаютъ: отецъ его и мати да изведета предъ врата градная мѣста града того, да рекутъ мужемъ града того, глаголюще: сынъ нашъ непокоривъ есть и губитель, не послушаетъ рѣчий нашихъ, вѣстуй, пьяница, да побьютъ и каменнемъ мужи града того, да умреть, да измуть злое сами отъ себе, да и друзи узрѣвше убогаться.

Иже повѣсятъ на деревъ. Аще кто кымъ грѣхомъ судомъ смертнымъ умреть, повѣсити и на деревѣ, да не пребудеть тѣло его на деревѣ, въ гробѣ погребуть и в ть день.

О овчятѣ. Аще видиши овця брата своего или ино что плавающе, по полю, не мини его, но обрати и къ брату своему; аще ли нѣсть братъ твой, поими его в домъ свой, дондеже възищеть его братъ твой, и даси ему; яко сътвори всякой гибели его, и обрящещи, не мини его, но възми, не мози потанти, да не съгрѣшиши Богу.

О сварѣ. Иже будетъ прѣ межи человекѣ и приидета на судъ, и да оправдають праведнаго и осудятъ нечестиваго. Аще есть достоинъ раны нечестивый, да поставиши предъ судьями, и бьютъ и предъ судьями по бещестию его 40 ранъ, да не приложитъ паче сего, без лѣпоты есть. Аще сварятася человекѣ съ братомъ своимъ, то пришедши жена единого ею, отыгътъ мужа своего отъ руку убивающаго, и простерши руку иматъ мужа за лоно, да усѣкъ ея и не пощадить ея око твое.

О умираи. Се же повелѣваемъ: аще будетъ умираай повелѣтъ кому устроить имѣние, или съ дѣтми которень сый ли съ женою, ти тому поручить устроить имѣние предъ послухы, то да будетъ ему нужда скончати все; но аще е устрои, не противяся суду, повелѣние умрѣшаго строящему, то глаголетъ противу женѣ и дѣтемъ, да скончають волю умершаго. Аще ли есть поручникъ о собѣ, сам ся творя, примъ строить умершаго домъ: то что погубить отъ имѣния женѣ и дѣтемъ, то да возметъ на судищи казнь 70 ранъ, и дастъ все сиротамъ и полъ того да приставить.

Призываем же и споручники умершаго, и аще будутъ почтени отъ работы въ свободу, на общенне господищемъ, госпожию; и аще ли не будетъ свободъ, то да не оставятъ ихъ прити и по госпожи и по господищахъ, яко выше рекохомъ. Аще ли неправъ судъ, то възидуть къ великому отмѣстнику, егоже постави власть наша помагати сиротѣ и вдовицѣ въ правду, рекшу Богу и пророкомъ: судите сиротѣ и оправдайте вдовицю; то да исправить великий судиа, и обидяй сироту да приметъ судъ противу дѣломъ.

Повелѣваемъ же и поручнымъ имѣние подобно быти повелѣнию умершаго; да (не) будетъ пьяница, нѣ которы имуща стѣми, гаже начнутъ строити, ни пустошницѣ безаконни, но да будутъ подобни адѣмже есть лѣпо стойти: 1) о задушья, 2) о женѣ и о дѣтехъ.

О томже. Се же начинающе велимъ общая боищаася казни, не минующая ни великихъ, ни малыхъ, устралити имѣние, здравымъ ходяще и цѣлымъ умомъ, послухы подобны поставити, свѣдѣтельствова о добрѣ, да не будутъ разбойници, ни пыганица, ни татие, ни иноиа никоегже злобы имуща, ни мене седми отъ того града, идеже живутъ, или отъ веси, или аще откуда пришли будутъ, но подобно послушеству. Попущаем же о рабѣхъ свободою почтеныхъ, да стають и ти в послушество, а непочтеныхъ въ свободу бохма не велимъ.

О томже. Въ писаниа, иже о имѣни своемъ, первое да въпишетъ вѣры своея образъ, иже и душу избавить. Аще же и душу избавити, аще же и бѣдно ю избавити и прежде житиемъ чистымъ не устроивше, ни рукъ простерше убогимъ, ни свобожьше: обаче аще всего до конца не получить, то аще и мука легчайши будетъ; глаголетъ бо: не лживъ бо есть рекый: едина душа вящши есть небеси и земли. Да аще самъ кто въ лестномъ семъ житии не достиглъ есть чимъ, ти отходящи оставятъ многа уста за ся, гаже начнутъ кричати: помани, гаже ны могутъ и по насъ вѣчному огню отяти. Предаай свое имѣние предъ послухы да въпишетъ ервое что свободъ, что ли дати убогимъ, что ли дѣтемъ, или



сердоболѣ, или другомъ, или женѣ вѣчнѣй, или попомъ. Попускаетъ судъ нашъ: аще хоцетъ дарити достойною частью, еже на дому, даетъ ему судъ власть, а полъ человѣчьска вещь не дастъ ему, должномъ суцемъ отцемъ чяда свои кормити: тѣмъ бо ся родное множество съдержитъ.

О мачехахъ. Мачехамъ же и матеремъ велимъ крыющимъ имѣние у чюжеа чяди, еже не суть сердоболя, ти ся измѣнять крыемое, да ся изведуть на судъ, и кривѣшее въ нихъже есть съкровено, да ся лишитъ того, еже будетъ краля; а онѣ примуть, якоже и тати, казнъ 70 ранъ, и дадутъ обчюю татбу съкрывшюю мачехою, и да подѣлятъ дѣти особъ первыя жены с мачехыными дѣтми. Аще ли будетъ кый дѣтищъ с мачехою вѣдалъ, ть дастъ татбу съ нею, да ему не будетъ чясти в томъ, яко и мачесѣ.

Иже кто изломитъ чюже копые. Иже изломитъ другу коние или щитъ или топоръ, да аще у себе начнетъ хотѣти дръжати: то пріати иво что у него; аще ли начнетъ инѣмъ чимъ ему заплатити предъ чядию, иже начнетъ вѣдати, колко будетъ даль на немъ.

Аще дадутъ дѣтя въскормити долгици\*), а само вразумѣтъ лжицу взяти, прокорма 3 гривны.

Аще ся дастъ челоуѣкъ или женщина у тонша времени, дернъ ему ненадобѣ; а пойдетъ прочь, да дастъ 3 гривны, а служилъ даромъ.

А за стогъ за тяжебный гривна кунъ, а тяжа не надобѣ.

## XIX.

### А СЕ УСТАВЪ ПРОСЛАВА КНЯЗЯ О МОСТѢХЪ.

Осменикомъ поплатя въ Людинъ конецъ чересь греблю к Добрыни улици в городная ворота до Пискупли улицъ с Прусы до Бориса и Глѣба мостити; а Тигожанамъ до Коломлянъ, а Ко-

\*) Вм. «должици» должно быть «долици» (=кормилицѣ).

ломлянѡмъ до Нередичьскаго мосту, Нередичяномъ до Вережанъ, а Вережаномъ до Пидьблянъ, а Пидьблянѡмъ до Чюдичевѣ улицѣ, а Чюдичевѣ улицѣ с Загородци до городникъ вѡротъ. А владыцѣ сквозѣ городнаа вѡрота съ изгон и съ другыми изгон до Острой городнѣ: 1-га Давыжа ста, 2 Слѣпчава ста, 3-га Бѣвыкова ста, 4-га Олексина ста, 5-га Ратиборова ста, 6 Кондратова ста, 7 Романова ста, 8 Сидорова ста, 9 Гаврилова ста, 10 Княжа ста, 11 Княжа, 12 Ржевская, 13 Бѣжичькаа, 14 Вочьскаа, 15 Обонискаа, 16 Лускаа, 17 Лопьскаа, 18 Поволховскаа трѡи рилѣ, 19 Ижолвичьскаа двѡи рилѣ, до Софьянъ; Софьяномъ до тысячьскаго, тысячьскому до вощъникъ, отъ вощъникъ посаднику до великаго ряду, отъ великаго ряду князю до Немѣцкаго вымола, Нѣмцемъ до Ивана вымола, Гтомъ до Алфердова вымола до озаднего, а отъ Алфердова вымола Опищаномъ до Будятина вымола, Ильинцамъ до Матеѣва вымола, Михайловцамъ до Бардовы улицѣ, а Виктовцамъ до Климятиныхъ сѣней.

## XX.

### А СЕ РУКОПИСАНІЕ КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА.

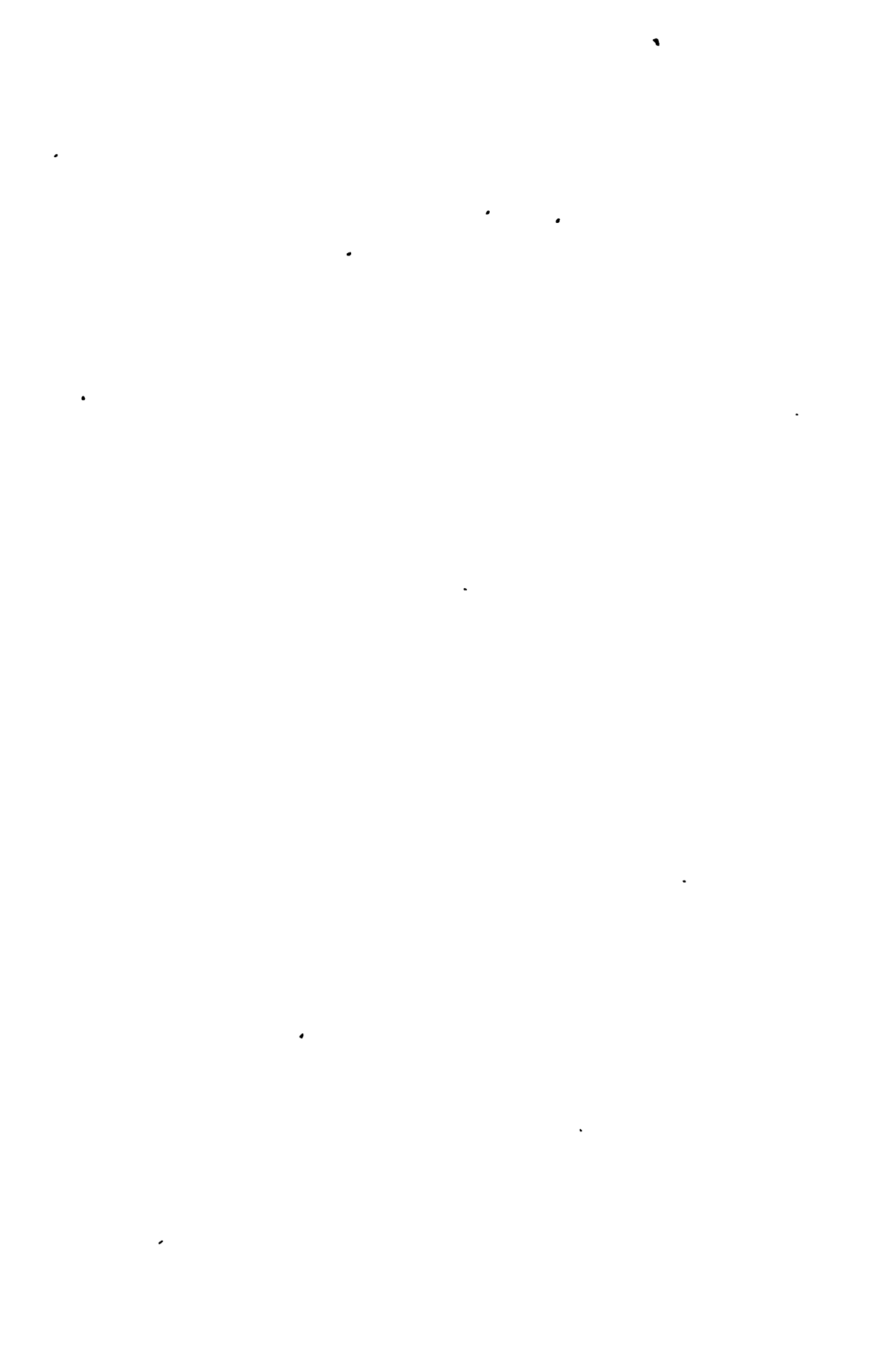
Се азъ князь великій Гаврилъ, нареченый Всеволодъ, самодержецъ Мстиславецъ, внукъ Володимировъ, властвующе всею Рускою землею и властїю Новгородскою, и Божиимъ благоволеннемъ поставилъ есмь церковь святыи Иванъ великій на Петрятинѣ дворищи; и устроилъ есмь иконами многоцѣнными и евангелии многоцѣнными и всѣми книгами исполонъ; и устроилъ есми попы и діакона и дѣака къ соборной великой церкви. А даю святому великому Ивану отъ своего великаго имѣнїа на строение церкви и въ вѣкы: вѣсь вощаной, а в торшку даю пудъ вощаный, половина святому Спасу, а половина святому великому Ивану на Петрятїно дворище; а оброкъ даю попомъ и дѣакону и дѣаку и сторожамъ изъ вѣсу изъ вощаного имати попомъ по осми гривенъ сребра, дѣа-

кону 4 гривны сребра, діаку 3 гривны сребра; а имати имъ той оброкъ и в вѣкы, по моему данію князя великого Всеволода. А попомъ пѣти у святого великого Ивана вседѣннаа, у святого Захарии на полатѣхъ пѣти по недѣлямъ и в вѣкы; а дыакону пѣти у святого Ивана субота да недѣля изъ того оброка и в вѣкы. А гзъ князь великій Всеволодъ поставилъ есмь святому Ивану 3 старосты отъ житыхъ людей и отъ черныхъ тысячкого, а отъ купцевъ 2 старостѣ, управливати имъ всякаа дѣла торговаа Иваньскаа и гостиннаа; а Мирославу посаднику в то не вступатися, ни инымъ посадникамъ въ Иваньское ни въ чтоже, ни богаромъ Новгородскимъ. А кто хочеть въ купечество вложитися въ Иваньское, и дасть купцамъ пошлымъ людямъ вклада 50 гривенъ сребра, а тысячскому сукно Иньское; ино купцамъ положить въ святойъ Иванъ полътретьятъцать гривенъ сребра; а не вложится въ купечество, а не дасть пятидесять гривенъ сребра, ино то не пошлый купецъ; а пошлымъ купцамъ ити имъ пошлиною и вкладомъ и отчиною. А вѣсь вѣсити въ притворѣ святого Ивана; гдѣ дано, ту его и дрѣжати; а вѣсити старостамъ Иваньскимъ двѣма, купцамъ пошлымъ, добрымъ людямъ; а непошлымъ купцамъ старощеніа имъ не дрѣжати, ни вѣсу имъ не вѣсити Иваньского. А у гостя имати у Низовьского отъ дву берковьсковъ отъ воцаныхъ полъгривны сребра да гривенка перцю; а у Полоцкого и у Смоленьского по двѣ гривны кунъ отъ берковьскаго отъ воцаного; а у Новоторжанина полторы гривны кунъ отъ берковьска отъ воцаного; а у Новгородьца 6 мордокъ отъ берковьска отъ воцаного; а куны класти в домъ святого Ивана великаго, что вывѣсятъ по правому слову; а Новоторжцу в бологодѣть не вѣсити ни у которогоже гостя. А по моемъ животѣ великого князя Всеволода стояти за домъ святого Ивана великого брату моему князю великому всеа Руси и владыцѣ Новгородскому, и за вся церковники святого Ивана. А взяти князю великому из вѣсу из воцаного полътретьятъцать сребра чрезъ годъ. А праздникъ Рождество святого великого Ивана почестъ творить и праздновати старостамъ Иваньскимъ купцамъ; а пѣть

въ праздникъ обѣдня владычѣ, а на завѣтрѣе архимандриту святого Георгия, а на 3 день игумену святѣй Богородици изъ Онтонова монастыря. А взяти владычѣ дару рубль; а князя великого намѣстникомъ дару по сукну Ипъскому, а дати имъ 20 пудовъ меду на подсласту чистого пошлыны по старинѣ; а дворечскому сукно Ипъское, а 10 пудовъ меду на подсласту чистого пошлыны по старинѣ; а тиуну дару сукно Тумаское, а дати ему 5 пудовъ меду на подсласту чистого пошлыны по старинѣ; архимандриту взяти дару сукно Ипъское; а игумену Онтоновскому взяти дару полтина, а пошлыны отъ него идетъ 40 колачевъ да сорокъ хлѣбовъ да капуста и укусъ. А буевище Петрятино дворище отъ прежнихъ дверей святого Ивана до погреба, а отъ погреба до Кончаньскаго помосту; а с того буевища иматъ куны старостѣ Иваньскому и Поберескому, тыи куны клясти в домъ святого Ивана великаго. А поповъ и дьякона и дьяка и сторожовъ святого Ивана приизрати старостамъ Иваньскимъ и старостамъ Паберескимъ и Пабережанамъ. А в дому святого Ивана великого не держати никому ничегоже, развѣ свѣчь и тѣмiana. А городу ні владыкѣ, ни бояромъ вѣсу не отъимати у святого Ивана великого, ни продавати моего данія князя великого Всеволода. А кто почнетъ вѣсъ отъимати или продавати, или домъ обидити святого и великого Ивана и святого пророка Захарии, ино на того Спасъ и Пречистаа и святѣй великий Иванъ и святѣй пророкъ Захарий; и будетъ имъ тма и огонь и сблазнь и казни Божиа.

---

## УКАЗАТЕЛИ.



I

УКАЗАТЕЛЬ

ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ.

**А.**

Абри. См. Іамврій.  
 Августъ, импер. Римскій, 273.  
 Авель, праотець, 38, 39, 207.  
 Авивъ, св. мученикъ, 398.  
 Авимелехъ, царь Герарскій, 14.  
 Авраамъ, праотець, 11, 14, 37, 40, 79, 189, 273.  
 Аврамій, еписк. Суздальскій, 426.  
 Аврамій, архим. Новгородскій, 446.  
 Аврамъ Елеферьевичъ, тыс. Новгородскій, 442.  
 Аврамъ Степановичъ, посади. Новгородскій, 399, 442.  
 Аврамъ, тыс. Новгородскій, 323, 329, 340, 347, 348, 350.  
 Агарь, Египтянка, раба Сарры, 41.  
 Агаѳія, св. мученица, 321.  
 Агаѳія Всеволодовна, д. кн. Всеволода Святославича Чермнаго, ж. в. кн. Георгія Всеволодовича (Р. VIII. ст. 10), 249.  
 Агаѳія (Кончака), сестра х. Узбека, ж. в. кн. Георгія Даниловича (Р. XI. ст. 13), 318.  
 Адамъ, праотець, 20, 37—40, 51, 114, 273.  
 Адрианъ, папа Римскій, 60.

Адрианъ Олеферьевичъ (Андреянъ Ельферьевичъ), тыс. Новгородскій, 301, 303, 316, 442.  
 Адрианъ (Андреянъ, Вондриянъ) Захарьиничъ, посади. Новгородскій, 70, 354, 442.  
 Адрианъ (Ондриянъ), Новгородецъ, 350, 351.  
 Азарія, св. отрокъ ветхозав., 163.  
 Азарія Феофилактовичъ, посади. Новгородскій, 441.  
 Айгусть, кн. Литовскій, намѣстн. Псковскій, 295.  
 Алексимъ, священномуч., 327.  
 Акимъ. См. Іоакимъ.  
 Акидинъ (Анклидинъ). См. Константинъ Вячеславичъ.  
 Албердовъ, Андрей, бояр. Московскій, 382, 385.  
 Алгердъ. См. Ольгердъ.  
 Алгуй, х. Ординскій, 302.  
 Алекса (Олекса) Михалевичъ. См. Варлаамъ.  
 Александра, св. царица, 203.  
 Александръ, св. мученикъ, 262.  
 Александръ, св. мученикъ, 350.  
 Александръ, ц. Македонскій, 1.  
 Александръ, императоръ Византийскій, 2.

- Александръ (Олександръ) Васильевичъ** (Р. XII ст. 13), с. кн. Василія Михайловича, кн. Суздальскій, 323, 324, 434, 437.
- Александръ (Олександръ) Васильевичъ**, кн. Черторижскій, 419.
- Александръ (Олександръ) Всеволодовичъ**, кн. Дубровицкій, 219.
- Александръ Всеволодовичъ**, кн. Псковскій, 341.
- Александръ Даниловичъ** (Р. XI ст. 13), с. кн. Данила Александровича, кн. Московскій, 432.
- Александръ Дмитріевичъ** (Р. XI ст. 13), с. в. кн. Дмитрія Александровича, кн. Московскій, 302.
- Александръ Михайловичъ**, кн. Вяземскій, 393.
- Александръ (Олександръ) Михайловичъ** (Р. XIII ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверскій, 69, 320—324, 326, 330, 333, 335, 337, 434, 437, 441.
- Александръ Наринатовичъ**, с. кн. Наринанта Гедиміновича, кн. Коренскій, 335.
- Александръ** (Олександръ. Ольксандръ. въ мѣст. Алексѣй, Ярославичъ, прозв. Невскій (Р. XI ст. 11), св., с. в. кн. Ярослава II Всеволодовича, в. кн., 69, 227, 229, 236, 246, 252—262, 270—275, 277—283, 321, 346, 410, 431, 432, 434, 436, 437, 440, 441. Его жена (Александра), д. кн. Полоцкаго Брячислава, 252, 258.
- Александръ**, кн. Полотскій, 359.
- Александръ Аввакумовичъ** (Олександръ Обакумовичъ), воев. Новгородскій, 359, 362.
- Александръ (Олександръ) Борисовичъ**, бояр. Новгородскій, 331, 335, 336, 349, 350.
- Александръ Дворянинецъ**. См. Дворянинецъ Александръ.
- Александръ Ивановичъ**, тыс. Новгородскій, 442.
- Александръ (Олександръ) Бгватевичъ**, тыс. Новгородскій, 402, 444.
- Александръ (Олександръ) Кавскій**, посади. Новгородскій, 71.
- Александръ (Олександръ) Колыновъ**, Новгородецъ, 362.
- Александръ Фоминичъ**, посади. Новгородскій, 70, 399, 411, 442.
- Александръ**, начальникъ дружины кн. Василія Александровича, 278.
- Алексѣй (Олексѣй, Ольксѣй)**, чело-вѣкъ Божій, св., 190, 241.
- Алексѣй (Алекса, Олекса) Мануловичъ**, Коминиъ, нпм. Византійскій, 160.
- Алексѣй III (Олекса) Ангелъ**, нпм. Византійскій, 180—182.
- Алексѣй IV (Олекса) Исаковичъ**, нпм. Византійскій, 180—185.
- Алексѣй V Мурзуолъ (Мюрчуолъ)**, нпм. Византійскій, 183—185.
- Алексѣй Мануловичъ**, царев. Греческій (вѣроятно самозванецъ), 160.
- Алексѣй (Олексѣй)**, св., с. бояр. Черниговскаго Феодора, сначала еписк. Владимирскій, а потомъ митроп. Кіевскій и всея Руса, 69, 352, 356, 366, 443.
- Алексѣй (Олексѣй, Олексѣй)**, архіеп. Новгородскій, 69, 354—358, 360, 361, 363—366, 370—373, 376.
- Алексѣй (Олекса, Олькса)**, вгум. Новгород. Антоніева м-ря, 142, 144.
- Алексѣй (Олькса) Морткиничъ**, Новгородецъ, 292.
- Алексѣй (Олекса, Олькса) Проконичъ** (Прокониничъ), Новгородецъ, 177, 178.
- Алексѣй (Олекса, Олькса) Путловичъ**, бояр. Новгородскій, 198, 204.
- Алексѣй (Олекса, Олькса) Сбмсла-вичъ**, Новгородецъ, 189.
- Алефанъ Никитицъ** (Алефанъ. Ал-



- фаль, Аньфайло), бояр. Двинскій, 387, 388, 391, 392.
- Амазикъ**, с. Елифаза, врагъ Израилътянъ, 260.
- Амосъ**, пророкъ Иудейскій, 46, 411.
- Амраганъ**, великій баскакъ Владимирскій, 291.
- Амфилохій** (Амфилофій, Амфилохій), св. еп. Иконійскій, 274 въ вар.
- Амфилохій**, еписк. Владимирскій на Волыни, 119.
- Анавія**, св. отрокъ, ветхозав., 163.
- Анавія** (Онанья), посадн. Новгородскій, 70, 276, 278.
- Анавія** (Онанья), посадн. Псковскій, 360.
- Анавія Елеосерьевичъ**, тыс. Новгородскій, 442.
- Анавія Константиновичъ**, тыс. Новгородскіи, 387, 442.
- Анавія** (Онанья) Мелуевъ, бояр. Новгородскій, 316.
- Анавія** (Онанья) Семеновичъ, воев. Новгородскій, 416.
- Анавія** (Онавія, Онанья) Теофилактовичъ, посадн. Новгородскій, 70, 441.
- Анастасій** (Анастасъ, Настасъ), Корсунянинъ, 55, 60, 71, 72.
- Анастасія**, св. мученица, 391, 405.
- Анастасія** (Настасія), ж. Симеона Иоанновича Гордаго (Р. XI. ст. 14), 432.
- Анатолій**, патр. Константинопольскій, 60.
- Андрей**, св. апостолъ, 325, 397.
- Андрей** Стратилать, св. мученикъ, 382.
- Андрей Александровичъ** (Р. XI. ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго, кн. Городецкій, потомъ в. кн. Владимирскій, 69, 298—300, 302—304, 307—309, 432, 434, 437, 441.
- Андрей Владимировичъ**, прозв. Добрый (Р. VI. ст. 8), с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Владимиро-Волынскій, а потомъ кн. Переяславскій, 126, 432.
- Андрей Георгиевичъ**, прозв. Боголюбскій (Р. VIII. ст. 9), с. в. кн. Георгія (Юрья) I Владимировича Долгорукаго, в. кн. Владимирскій, 144, 147, 148, 150—152, 432, 433, 435, 440.
- Андрей Дмитриевичъ** (Р. XV. ст. 16), с. в. кн. Дмитрія Иоанновича Донскаго, кн. Можайскій, 388, 400, 433.
- Андрей Иоанновичъ** (Р. XI. ст. 14), с. в. кн. Иоанна Даниловича Калиты, кн. Боровскій, 432.
- Андрей** (Ондрей) Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полотскій, а потомъ кн. Псковскій, 341, 366, 380, 390.
- Андрей Ярославичъ** (Р. XI. ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Суздальскій, 69, 259, 272, 432, 434, 440.
- Андрей** (Ондрей), зять кн. Смоленскаго Мстислава Романовича, кн., 219.
- Андрей** (Ондрей), с. Литовскаго кн. Гердена, игум. Богородичнаго общаго м-ря, а потомъ еписк. Тверскій, 303, 306, 445.
- Андрей**, игум. Рождества Богородицы Антоніева м-ря въ Новгородѣ, 137, 142.
- Андрей Борисовичъ**, с. тысяц. Новгородскаго, 345, 442.
- Андрей** (Ондрей) Вратиславичъ, намѣстн. Новгородскій, 292, 295.
- Андрей** (Ондрей, Оньдрѣй) Ивановичъ, бояринъ, потомъ посадн. Новгородскій, 70, 392, 402.
- Андрей** (Андрейко) Климовичъ, посадн. Новгородскій, 70, 301, 303, 306, 308, 316, 441.
- Андрей Максимовичъ**, тыс. Новгородскій, 442.
- Андрей**, бояр. в. князя, 385.

- Андрей** (Ондрей). бояр. Новгородский, 350.  
**Андрей**, стольн. Новгородского владыки, 228.  
**Андрей** (Ондрейшко). Новгородецъ, 324, 343.  
**Андрей**, сторожъ церкви пресв. Богородицы на «городныхъ вратахъ» въ Новгородѣ, 408.  
**Андрельгъ** (Удальрихъ). герц. Чешскій, 74.  
**Андрейчъ**. См. Адрианъ.  
**Андрейчъ**, рыцарь. Ливонскій, 253.  
**Анна**, мать пресв. Богородицы, 235, 300, 310.  
**Анна**, сестра Визант. императоровъ Василия II и Константина IX, ж. в. кн. Владимира Святославича (Р. I. ст. 4), 55, 56, 75, 453.  
**Анна** (Янка) Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода I Ярославича, княжна-черница (Р. VI. ст. 6), 118.  
**Анна**, ж. в. кн. Ярослава Владимировича (Р. I. ст. 5), 419.  
**Анна**, игуменья Варваринскаго м-ря въ Новгородѣ, 148.  
**Антюхъ**, п. Сирійскій, 1, 95.  
**Антоній** Великій, преподобный, 114, 375.  
**Антоній** IV, патр. Константинопольскій, 380.  
**Антоній** (Антонъ, Онтонъ, въ мирѣ Добрыня Ядрѣйковичъ), архіеп. Новгородскій, 69, 194, 204, 206, 210, 211, 222—224, 228, 241, 444.  
**Антоній**, еписк. Тверскій, 403.  
**Антоній** Римлянинъ, св. игум. Новгородскій, 121, 124, 125, 137.  
**Антоній** (Онтонъ), котельникъ, Новгородецъ, 204.  
**Аполлинарій**, патр. Иерусалимскій, 60.  
**Аранъ**, братъ патр. Авраама, 40.  
**Аргенъ**. См. Оригенъ.  
**Арій**, еретикъ, 58, 59.  
**Аркадій**, игум. Новгород. Успенскаго м-ря. потомъ архіеписк. Новгородскій, 69, 139, 141, 143, 144, 263, 443.  
**Аронъ** (Ааронъ), первосвящ. Иудейскій, 43, 44.  
**Арсеній**, архіеписк. Новгородскій, 214, 225, 444.  
**Арсеній**, лжееписк. Псковскій, 326.  
**Арсеній**, архим. Новгородскій, 446.  
**Арсеній**, игум. Хутынскаго, а потомъ Юрьева м-ря въ Новгородѣ, 236, 237.  
**Арсеній**, ключникъ владычній изъ Лисичкаго м-ря, 411, 412.  
**Аргеній** Петровичъ, посади. Новгородскій, 442.  
**Асиръ**, с. праотца Іакова, 42.  
**Аскольдъ** (Оскольдъ). Варягъ, 4, 5.  
**Асмудъ** (Асмуть). пѣстунъ Святослава, 9, 12.  
**Ахаавъ**, п. Изранльскій, 79.  
**Ахмыль**, Феодоръ Даниловичъ, посади. Новгородскій, 70, 327, 331, 334, 343, 347, 348, 350, 351, 441, 442.  
**Ахмыль**, посолъ Ординскій, 320.  
**Аѳанасій** Даниловичъ (Р. XI. ст. 13.), с. кн. Данила Александровича, кн. Новгородскій, 315, 316, 319, 432.  
**Аѳанасій** Ярославичъ (Р. XI. ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 432.  
**Аѳанасій**, св., патр. Александрійскій, 59.  
**Аѳанасій**, митроп. Кіевскій, 443.  
**Аѳанасій**, еписк. Владимиро-Волыньскій, 326, 445.  
**Аѳанасій**, игум. Рождественскаго м-ря въ Новгородѣ, 373, 374.  
**Аѳанасій** (Оѳоносъ), діаконъ Новгородскій, 320.  
**Аѳанасій** (Оѳоносъ) Грузъ, посади. см. Грузъ.  
**Аѳанасій** Есиповичъ (Оѳоносъ Есѳовъ), посади. Новгородскій, 319, 442.

Аванасій Романовичъ, бояр. Новгородскій, 316.  
 Аванасій (Офнось) Оедоровичъ, посади. Новгородскій, 401, 404, 410, 442.  
 Аванасій (Афанась), бояр. Двинскій, 387.

**Б.**

Бакутъ Твердиславичъ, посади. Новгородскій, 352.  
 Балдуинъ (Икондофъ Офландъ, Кондофларендъ), графъ Фландрскій (conto di Flandria), 187.  
 Батый, с. Джучи, х. Зол. орды, 262—267, 270, 434, 436.  
 Берка, с. Джучи, х. Зол. орды, 282.  
 Беркай, Ординецъ, 279.  
 Берладскій (Барладскій), Иванъ Ростиславичъ (Р. III. ст. 10), с. кн. Перемышльскаго, кн., 138.  
 Биргеръ, прав. Шведскій, 253, 256.  
 Блудкинничъ Власій (Волось), Новгородецъ, 234.  
 Блудъ, воев. Кіевскій, 25, 27, 28.  
 Богданъ Аввакумовичъ (Обакумовичъ, Обакуновичъ), посади. Новгородскій, 70, 377, 378, 380, 383, 442.  
 Богданъ Микитинничъ, тыс. Новгородскій, 442.  
 Богуславъ Гориславичъ, бояр. Новгородскій, 228, 232.  
 Богша, Рушанинъ, 215.  
 Божиъ, Данилъ Ивановичъ, бояр. Новгородскій, 406.  
 Болгарыня, ж. в. кн. Владимира Святославича, 30.  
 Болдыжевичъ, Ратиславъ, бояр. Новгородскій, 288.  
 Болдыжевичъ, Романъ, бояр. Новгородскій, 292, 296.  
 Болеславъ I, прозв. Храбрый, кор. Польскій (Лягскій), 74, 103, 104.  
 Болеславъ, староста Новгородскій, 460.

Болушь, кн. Половецкій, 92.  
 Бориславъ Некуришиничъ, бояр. Новгородскій, 206.  
 Борисъ Александровичъ, с. кн. Тверскаго Александра Иоанновича (Р. XIII. ст. 17), 425, 427.  
 Борисъ Андреевичъ (Р. XI. ст. 13) с. в. кн. Андрея Александровича, кн. Новгородскій, 306.  
 Борисъ Васильевичъ (Р. X. ст. 12), с. кн. Ростовскаго Василія Константиновича, кн. Ростовскій, 267.  
 Борисъ (въ крещеніи Давидъ) Владимировичъ (Р. I. ст. 5), св., с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Ростовскій, 30, 65, 75—80. Его мощи, святость, чудеса: 82, 111, 121, 154, 241, 255, 260, 261, 308, 348, 349, 432, 438.  
 Борисъ Всеславичъ (Р. II. ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полотскій, 124, 125, 213.  
 Борисъ Вячеславичъ (Р. III. ст. 7) с. кн. Смоленскаго Вячеслава Ярославича, кн. Тмутараканскій, 117.  
 Борисъ Георгіевичъ (Р. VIII. ст. 9), с. в. кн. Георгія Владимировича Долгорукаго, 432.  
 Борисъ Даниловичъ (Р. XI. ст. 13), с. в. кн. Данила Александровича, кн. Московскій, 318, 432.  
 Борисъ-Мстиславъ Романовичъ. См. Мстиславъ-Борисъ Романовичъ.  
 Борисъ, архим. Новгородскій, 446.  
 Борисъ, свящ. Новгородскій, 211.  
 Борисъ, посади. Новгородскій, 70, 122.  
 Борисъ Васильевичъ, тысяцкий, потомъ посади. Новгородскій, 403, 405, 442.  
 Борисъ Гавшиничъ, бояр. Новгородскій, 282.  
 Борисъ Жирславичъ, бояр. Новгородскій, 171, 172.  
 Борисъ Илдятиничъ, Новгородецъ, 288.

- Борисъ Ниронкинъ**, Новгородецъ, 189, 192.
- Борисъ Нигочевичъ** (Нигочевичъ), тыс. Новгородскій, 229, 240, 442.
- Борисъ Сениновичъ** (Сменовъ), бояр. Московскій, наместн. в князя въ Торжкѣ, 339.
- Борисъ Юрсовичъ**, посади. Новгородскій, 70.
- Борисъ**, наместникъ въ Новгородѣ, 343, 350.
- Борисъ**, посади. Новгородскій, 70, 441.
- Борисъ**, тысяц. Новгородскій, 235, 345.
- Борисъ**, посоль, 276.
- Борисъ**, Московскій колокольный мастеръ, 341.
- Бохинъ**, см. Магометъ.
- Братоничъ Завойй** (Зѣвойй), бояр. Литовскій, 400.
- Брициславъ Вязславичъ** (Р. II ст. 6), с. кн. Изяслава Владимировича, кн. Полотскій, 74, 89, 97.
- Брициславъ**, кн. Полотскій, тестъ в. кн. Александра Ярославича Невского, 252.
- Буйсовъ**, Михаилъ, воев. Новгородскій, 416.
- Бѣлозерскіе князья**, 363, 379, 381, 386.
- Бѣсковъ**, Сисемъ (Сменъ), Новгородецъ, 346.
- Бѣскъ Вгнатій** (Игнатъ), Новгородецъ, 317.
- В.**
- Варахвѣй**, св. мученикъ, 161.
- Варвара**, св. великомученица, 167.
- Варвара Георгіевна**, д. Георгія Алексѣевича, игуменья Новгород. Варваринскаго м-ря, 170.
- Варлаамъ**, препод. игуменъ Хутынскаго м-ря, 398.
- Варлаамъ I** (Варлаамъ), архим. Юрьева м-ря въ Новгородѣ, 292, 446.
- Варлаамъ II** (Варлаамъ), архим. Юрьева м-ря въ Новгородѣ, 398, 408, 409, 446.
- Варлаамъ** (въ мѣрѣ Алекса Михалевиичъ), игум. Хутынскаго м-ря, 164, 165, 189.
- Варлаамъ** (Варлаамъ). См. Вячеславъ Прокшиничъ.
- Варсоноій**, епископъ Тверскій, 319, 321.
- Варяжко**, отрокъ в. кн. Ярополка Святославича, 28, 29.
- Варооломей**, св. апостолъ, 176.
- Варооломей Евстафьевичъ** (Валѣромѣй Остафьевъ), бояр. Новгородскій, 326, 339.
- Варооломей** (Валѣромѣй) Юрьевичъ, посади. Новгород. 70, 327, 328, 331, 341, 442.
- Варооломей**, Новгородецъ, 292.
- Василскъ**, св. мученикъ, 306.
- Василій II** Багрянородный, с. пиятерат. Романа, имп. Византийскій, 53, 55, 449, 452.
- Василій Александровичъ** (Р. XI ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невского, кн. Новгородскій, 271, 274, 275, 278, 437.
- Василій Василевичъ** (Р. XV ст. 17), прозв. Темный, с. в. кн. Василя Дмитріевича, в. кн. Московскій, 69, 410, 414—417, 420, 421, 424—427, 431, 433.
- Василій Всеволодовичъ** (Р. VIII ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн., 432.
- Василій Георгіевичъ** (Р. XV ст. 17), прозв. Косой, с. кн. Георгія Дмитріевича, 415, 417, 424.
- Василій** (Василько) Георгіевичъ (Р. VIII ст. 9), с. в. кн. Георгія Владимировича Долгорукаго, кн., 432.
- Василій Давидовичъ**, прозв. Грозный (Р. IX ст. 15), с. кн. Ярославскаго Давида Θεодоровича, кн. Ярославскій, 335—337.

- Василій Дмитріевичъ** (Р. XV. ст. 16), с. в. кн. Московскаго Дмитрія Іоанновича Донскаго, в. кн. Московскій, 69, 371, 373, 376, 378, 382, 384, 387, 388, 391, 392, 394, 396, 399, 403, 404, 410, 413, 431, 433, 437, 441.
- Василій Іоанновичъ** (Р. IX. ст. 16), с. кн. Смоленскаго Іоанна Александровича, кн. Смоленскій, 382.
- Василій** (Василько) **Константиновичъ** (Р. X. ст. 11), с. в. кн. Владимирскаго Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій, 220.
- Василій Михайловичъ** (Р. XIII. ст. 13), с. в. кн. Тверскаго Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 323, 324.
- Василій Мстиславичъ** (Р. IX. ст. 12), с. кн. Новгородскаго Мстислава Мстиславича Удалаго, кн., 204, 206.
- Василій Ростиславичъ** (Р. III. ст. 8), с. кн. Тмутараканскаго Ростислава Владимировича, кн. Теревльскій, 118.
- Василій Ярославичъ** (Р. XI. ст. 11), с. в. кн. Ярослава (Θеодора) Всеволодовича, сначала кн. Костромскій, потомъ в. кн., 69, 293, 295—297, 432, 434, 441.
- Василій Ярославичъ** (Р. XIV. ст. 17), с. кн. Ярослава Владимировича, кн. Боровскій, 427.
- Василій**, кн. Минскій, 322.
- Василій Великій**, св. архієписк. Кесаріи Каппадокійской, 59, 179, 281, 372, 428.
- Василій**, св. исповѣдникъ, 186.
- Василій**, священномуч., пресвитерь Агкирскій, 403.
- Василій Калѣка**, архієписк. Новгородскій, 69, 325—335, 340—344, 346, 347, 349—351, 445.
- Василій**, протоіерей Новгород. Софійскаго собора, 402.
- Василій**, свящ. Новгородскій, 211.
- Василій**, монахъ Новгородскій, 282.
- Василій Симеоновичъ** (Р. XI. ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича Гордаго, кн., 432.
- Василій Аввакумовичъ** (Обакуновичъ), бояр. Новгородскій, 402.
- Василій Борисовичъ Синець**, бояр. Новгородскій, 365, 377, 385, 387.
- Василій Васильевичъ**, посадн. Новгородскій, 442.
- Василій Давиловичъ**, бояр. Новгородскій, 359.
- Василій Ивановичъ** (Евановичъ), посадн. Новгородскій, 365, 394, 442.
- Василій Игнатъевичъ**, тыс. Новгородской, 442.
- Василій Іосифовичъ** (Василей Есифовичъ), тыс., а потомъ степенный посадн. Новгородскій, 71, 398, 402, 408, 410, 442.
- Василій Казимиръ**. См. Казимиръ.
- Василій Кузьмичъ**, бояр. Новгородскій, 365.
- Василій Никитичъ** (Микитиничъ), посадн. Новгородскій, 442.
- Василій Стенановичъ**, посадн. Новгородскій, 71.
- Василій Шенкурскій**, воев. Новгородскій, 426.
- Василій Юрьевичъ**, с. посадн. Новгородскаго, 404.
- Василій Федоровичъ**, посадн. Новгород. 70, 375, 377—379, 441.
- Василій Федоровичъ**, Новгородецъ, 359, 379.
- Василій Фоминичъ**, посадн. Новгородскій, 442. -
- Василій** (Василь), меченосецъ кн. Ярослава Всеволодовича, 223.
- Василіанъ**, свящ. Новгородскій, 211.
- Васята**, староста Ивановскій въ Новгородѣ, 460.
- Вачъ Свеневичъ** (Вачъ Свеничъ), Новгородецъ, 161.
- Великій**. См. Выглаій.
- Венедикъ**. См. Вонифатій.

- Веспасіанъ**, с. праотца Іакова, 42.  
**Веспасіанъ** (Еуспасіанъ). иппер.  
 Римскій, 253.  
**Вигилій** (Велитгій). папа Римскій,  
 60.  
**Вильгардушъ**, историкъ, 180 въ  
 прилѣч.  
**Витовтъ** (Александръ) Кестутіе-  
 вичъ, в. кн. Литовскій, 369, 379,  
 —381, 388—394, 397—402, 409,  
 413, 414.  
**Владимирскіе вел. князья**, 152, 162,  
 173, 202, 204, 213, 295.  
**Владимиръ** (Володимиръ) Андре-  
 вичъ (Р. XIV. ст. 15), прозв.  
 Храбрый, с. кн. Боровскаго Ан-  
 дрея Іоанновича, кн. Боровскій,  
 361, 363, 365, 367—370, 372,  
 379, 438.  
**Владимиръ** (Василій) Всеволоде-  
 вичъ прозванный Мономахъ (Р.  
 VI. ст. 7), с. в. кн. Всеволода  
 Ярославича, в. кн. 66, 91, 118,  
 120—123, 431—434, 438, 439,  
 469.  
**Владимиръ Всеволодовичъ** (Р. VIII.  
 ст. 10), с. в. кн. Владимирскаго  
 Всеволода Георгіевича, 432.  
**Владимиръ Всеволодовичъ** (Р. VI.  
 ст. 10), с. кн. Новгород. Всево-  
 лода-Гавриіла Мстиславича, кн.  
 Новгородскій, 129.  
**Владимиръ** (Володаръ) Глѣбовичъ  
 (Р. II. ст. 9), с. кн. Минскаго  
 Глѣба Всеславича, кн. Минскій,  
 147.  
**Владимиръ Мстиславичъ** (Р. VI. ст.  
 9), с. кн. Кіевскаго Мстислава  
 Великаго, внукъ в. кн. Влади-  
 мира Мономаха, кн. Дорого-  
 бужскій, 150.  
**Владимиръ** (Володимиръ) Мстисла-  
 вичъ (Р. IX. ст. 11), с. кн. Мсти-  
 слава Ростиславича Храбраго,  
 кн. Псковскій, 192, 193, 195, 201  
 —205, 222.  
**Владимиръ** — Дмитрій (Володи-  
 мръ) Рюриковичъ (Р. IX. ст. 11),  
 с. кн. Рюрика Ростиславича, кн.,  
 201—203, 210, 245.  
**Владимиръ** (въ крещеніи Василій)  
 Святославичъ (Р. I. ст. 4), св., с.  
 кн. Святослава Игоревича, кн.  
 Новгородскій, потомъ в. кн. Кіе-  
 вскій, 18, 21, 26—37, 48, 50,  
 52—57, 61, 62, 65, 66, 71—76,  
 82, 84, 255, 431—433, 438, 449,  
 452, 454, 460, 461.  
**Владимиръ Святославичъ** (Р. V. ст.  
 10), с. в. кн. Кіевскаго Свято-  
 слава III Всеволодовича, кн.  
 Новгородскій, потомъ Черни-  
 говскій, 68, 156, 158, 440.  
**Владимиръ** (Володимръ) Яросла-  
 вичъ (Р. III. ст. 6), с. в. кн. Яро-  
 слава Владимировича, кн. Нов-  
 городскій, 66, 89—91, 419, 432,  
 434, 439.  
**Владиславъ** (Володиславъ) Дмит-  
 ріевичъ, с. посадника Новгоро-  
 дскаго Дмитрія Мирошкянча,  
 192.  
**Владиславъ** (Володиславъ) Завидо-  
 вичъ, бояр. Новгородскій, 200.  
**Владиславъ** (Володиславъ), посади.  
 Ладомскій, 224.  
**Власій** (Волось), игуменъ Автоноіе-  
 ва м-ря въ Новгородѣ, 161.  
**Внучекъ**, Симеонъ (Сменъ), бояр.  
 Новгородскій, 340.  
**Внѣздъ** Нездвиничъ (Внѣздъ, Внѣ-  
 де Нездыминичъ), Новгородецъ,  
 163, 164.  
**Внѣздъ** (Внѣздъ) Ягичичъ, Нов-  
 городецъ, 178.  
**Ведовикъ**, Внѣздъ (Внѣздъ) по-  
 сади. Новгородскій, 70, 231, 233  
 —236, 239, 441.  
**Ведовикъ**, Михаилъ (Михаль), Нов-  
 городецъ, 235, 240.  
**Ведовикъ** (Ведовниковичъ), Петръ,  
 с. Новгород. посадника, 240.  
**Войборзовичъ**, Василь, Новгоро-  
 децъ, 288.  
**Вой**, гость (Войгость?), 121.  
**Воня**, братъ в. кн. Литовскаго Ге-

- дминистра, кн. Полотскій, 322. Его сынъ, 342.
- Воншелгъ Мшидовговичъ**, кн. Литовскій, 284.
- Володаревичи**, Новгородцы, 189.
- Володары**: См. Владимиръ Глѣбовичъ.
- Володимиръ**. См. Владимиръ.
- Володиславъ**. См. Ягайло.
- Волосъ**. См. Власій.
- Волошевичъ Сильвестръ** (Селпвестръ), бояр. Новгородскій, 336.
- Волчій Хвостъ**, воев. в. кн. Владимира, 33, 83.
- Волинскіе князья**, 30, 65, 86, 432.
- Вондрейшъ**. См. Адріанъ Захаревичъ.
- Вонифатій**, маркизъ Монфератскій, 187 и примѣч.
- Вонифатій** (Вѣнѣантій), архим. Іерусалимскій, 364, 365.
- Воротиславъ** (Вратиславъ), Кіевлянинъ, 9.
- Воята**. См. Германъ Воята.
- Всеволодъ Владимировичъ** (Р. I. ст. 5), с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Волинскій, 30, 65, 86, 432.
- Всеволодъ Владимировичъ** (ст. 8), с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, 432.
- Всеволодъ III** (Димитрій) **Георгиевичъ** (Р. VIII. ст. 9), прозв. Большое гнѣздо, с. в. кн. Георгія Владимировича Долгорукаго, в. кн. Владимирскій, 68, 152—156, 158, 159, 162, 172—174, 176—178, 188, 190, 431—433, 437, 440.
- Всеволодъ — Димитрій Георгиевичъ** (Р. VIII. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн., 68, 213, 214, 220, 249, 436, 440. Его жена, дочь и сноха постригаются въ монашество и схиму, 249.
- Всеволодъ** (въ св. крещеніи Гавриилъ, Игошъ) **Мстиславичъ** (Р. VI. ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Новгородскій и Псковскій, 67, 121—123, 125—131, 439, 459, 488—490. Его жена 123, съ дѣтьми и тещей 128.
- Всеволодъ Мстиславичъ** (Р. IX. ст. 12), с. кн. Мстислава — Бориса Романовича, кн. Псковскій, потомъ Новгородскій, потомъ Смоленскій, 68, 195, 196, 209—213, 440.
- Всеволодъ Олеговичъ** (Р. V. ст. 8), с. кн. Черниговскаго Олега Святославича, в. кн. Кіевскій, 66, 129, 132, 133, 136, 196, 433, 438.
- Всеволодъ Святославичъ** (Р. V. ст. 10), прозв. Черный, с. в. кн. Кіевскаго Святослава Всеволодовича, правнукъ Олега (Олеговичъ), кн., 195, 196.
- Всеволодъ Ярославичъ** (Р. III. ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Кіевскій, 66, 67, 86, 91—94, 97, 98, 100, 101, 103, 104, 111—113, 117, 431—433, 438, 439, 464. Его дочь, 118.
- Всеславъ Брячиславичъ** (Р. II. ст. 7), с. кн. Полотскаго Брячислава Изяславича, кн. Полоцкій, 93, 94, 96—98, 101—104, 112, 119.
- Всеславъ Изяславичъ** (Р. II. ст. 6), с. кн. Полотскаго Изяслава Владимировича, 75.
- Вѣнѣздѣ**. См. Вѣнѣздѣ.
- Вышата Васильевичъ**, Новгородецъ, 160.
- Вышата Остромировичъ**, с. воев. Новгородскаго, 94.
- Вышеславъ Владимировичъ** (Р. I. ст. 5), с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Новгородскій, 30, 65, 66, 432, 439.
- Вышковичъ Матѳеѣй**, Новгородецъ, 239.
- Вячеславъ** (Вячко) **Борисовичъ** (Р. II. ст. 10), с. кн. Полотскаго, Бориса Давидовича, внукъ Да-

- вида Всеславича, кн. Кукеной-ский, 214.
- Вячеславъ Владимировичъ** (Р. VI. ст. 8), с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Туровскій, 66, 132, 139, 140, 432, 433, 438.
- Вячеславъ** (Вячко) **Святославичъ** (Р. II. ст. 9), с. кн. Полоцкого Святослава Всеславича, кн. Полоцкий, 147.
- Вячеславъ Ярославичъ** (Р. III. ст. 6), кн. Смоленскій, 91, 92, 432.
- Вячеславъ Гориславичъ**, намѣстн. Псковскій, 240.
- Вячеславъ Климентичъ** (Климовичъ, Климатиничъ), Новгородецъ, 198.
- Вячеславъ Прокшиничъ** (въ мон. Варлаамъ). Новгородецъ, 193, 221, 224, 262.
- Вячеславъ**, тыс. Новгородскій, 225, 228, 229, 442.
- Вячеславъ** (Вячко), Новгородецъ, 221.
- Вячеславъ**, Псковитянинъ, 154.
- Вячко**. См. **Вячеславъ**.
- Вячь Свеничъ**. См. **Вячь Свеневичъ**.
- Г.**
- Гавриилъ** (Гавриилъ, Гауриилъ), архангелъ, 43, 49, 324, 398.
- Гавриилъ** (Гавриилъ). См. **Григорій**, архіеписк. Новгородскій.
- Гавриилъ Алексѣевичъ** (Гаврила Олексичъ), витязь въ войскѣ Александра Невскаго, 256.
- Гавриилъ** (Гаврило) **Всеволодовичъ** (Р. VIII. ст. 10). См. **Святославъ** — **Гавриилъ Всеволодовичъ**.
- Гавриилъ**, митр. Кіевскій, 443.
- Гавриилъ Гориславичъ** (Гориславичъ), воев. Псковскій, 258.
- Гавриилъ Игоревичъ**, бояр. Новгородскій, 200.
- Гавриилъ** (Гаврила) **Кирилловичъ**, бояр. Новгородскій, 404.
- Гавриилъ** (Гаврило) **Климентъ**, Новгородецъ, 292.
- Гавриилъ Милятиничъ** (Гавриилъ Милятничъ), бояр. Новгородскій, 200.
- Гавриилъ Неревничъ**, бояр. Новгородскій, 161.
- Гавриилъ съ Любяницы**, Новгородецъ, 230.
- Гавриилъ** (Гавриилъ), щитникъ, Новгородецъ, 244.
- Гадъ**, с. пратца Іакова, 42.
- Галдъ**, кардиналъ, 273.
- Галичскіе князья**, 195, 216, 245.
- Гедеонъ**, судія Израильскій, 51, 215.
- Гедиминъ** (Гѣдимонъ) **Витеновичъ**, в. кн. Литовскій, 322, 326, 331, 340, 341.
- Гейеръ** (Geier), Шведскій историкъ. Ссылка на его Geschichte Schwedens, 307 въ прим.
- Геласій**, архим. Псковскій, 418.
- Гемонтъ**, кардиналъ, 273.
- Гемлябегъ**, воев. Татарскій, 218.
- Георгій**, св. великомученикъ, 173, 345.
- Георгій**, патр. Константинопольскій, 60.
- Георгій** (Гюргій, Юрій) **Андреевичъ** (Р. VIII. ст. 10), с. в. кн. Андрея Георгіевича Боголюбскаго, кн. Новгородскій, 68, 151, 152, 440.
- Георгій** (Юрій) **Андреевичъ** (Р. XII. ст. 12), с. кн. Андрея Ярославича, кн. Новгородскій и Суздальскій, 286 — 288, 291.
- Георгій** (Юрь) **Васильевичъ** (Р. XV. ст. 17), с. в. кн. Василия Дмитріевича, кн., 433.
- Георгій** (Гюргій, Юрій, Юргн) **Владимировичъ**, прозв. Долгорукій. (Р. VI. ст. 8), с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха. в. кн., 66, 126, 131—134, 136—140, 142, 177, 197, 431—436, 438—440.



- Георгій (Юрій) Всеволодовичъ** (Р. VIII. ст. 10), с. в. кн. Владимирскаго Всеволода III Георгіевича, в. кн., 202—204, 209, 210, 213, 214, 216, 220—222, 247—250, 432, 434, 436.
- Георгій (Юрій) Давидовичъ** (Р. VII. ст. 11), с. кн. Муромскаго Давида Георгіевича, кн. Муромскій, 247—250.
- Георгій (Юрій) Даниловичъ** (Р. XI. ст. 13), с. в. кн. Данила Александровича, вн. Александра Невскаго, в. кн. 69, 309, 315, 318—321, 432, 434, 335, 437, 441. Его жена, 318.
- Георгій (Юрій) Дмитріевичъ** (Р. XV. ст. 16), с. в. кн. Дмитрія Иоанновича Донскаго, кн., 395, 403, 404, 414, 415, 433.
- Георгій (Гюргій, Юрій) Игоревичъ** (Р. VII. ст. 11), с. кн. Рязанскаго Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 247, 248.
- Георгій (Юрій) Лугвеніевичъ**, с. кн. Литовскаго Лугвенія - Симеона Ольгердовича, кн. Литовскій (Мстиславскій), 414, 418, 419, 423—425.
- Георгій (Гюрги, Юрій) Мстиславичъ** (Р. IX. ст. 12), с. кн. Мстислава Мстиславича Удалаго, кн. Псковскій, 241.
- Георгій (Юрій) Наримановичъ**, с. кн. Пинскаго Нариманта Гединовича, кн. Литовскій, 367.
- Георгій (Юрій) Патрикіевичъ**, с. кн. Литовскаго Патрикія Наримановича, кн., бояр. и воев. Московскій, 417.
- Георгій (Юрій) Святославичъ** (Р. IX. ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Иоанновича, в. кн. Смоленскій, 380, 392, 394, 395, 400.
- Георгій (Гюргій, Юрій)**, кн. Несвижскій, 219.
- Георгій**, митроп. Кіевскій, 69, 111, 113, 443.
- Георгій (Юрь)**, архим. Новгородскій, 446.
- Георгій (Гюргій, Юрій)**, свящ. Новгородской церкви св. Иоанна на Торгу, 199.
- Георгій (Гюрги)**, посадн. Новгородскій, 70.
- Георгій Алексѣевичъ** (Гюргій Олешаничъ); бояр. Новгородскій, 170, 200.
- Георгій (Юрій)**, Новгородецъ, 350, 351.
- Георгій (Юрій) Дмитріевичъ**, посадн. Новгородскій, 385, 396, 397, 442.
- Георгій (Гюрій, Юрги) Жирславичъ**, бояр. Новгородскій, 129.
- Георгій Иванковъ** (Гюргій, Юрій (Иванковичъ)), посадн. Новгородскій, 197, 198, 204, 441.
- Георгій Ивановичъ** (Юрь Евановъ) воев. и посадн. Новгородскій, 350, 351, 355, 362, 364, 367, 442.
- Георгій (Юрій) Ивановичъ**, бояр. Новгородскій, 404.
- Георгій Михайловичъ** (Юрій Мишкиничъ), бояр. и посадникъ Новгородскій, 301, 303, 316, 342.
- Георгій (Юрь) Мишкиничъ**, посадникъ Новгородскій, 70, 316, 441.
- Георгій Онуцифоровичъ** (Юрій Онуцифоровичъ), посадн. Новгородскій, 70, 364, 367, 369, 387, 399, 401, 403, 441.
- Георгій (Гюрята, Юрята) Шинициничъ**, Новгородецъ, 257.
- Георгій (Юрій) Сбыславичъ**, бояр. Новгородскій, 291 (въ КАТ. названъ Елсвееріемъ).
- Георгій (Гюргій) Сбышкиничъ**, бояр. Новгородскій, 178.
- Георгій (Юрга)**, посадн. Новгородскій, 70.
- Георгій (Юрь)**, Угринъ, отрокъ кн. Бориса Владимировича, 78.
- Герасимъ** (Горданскій), св., 189.

- Герасимъ, епископъ Кіевскій 40, 41, 42.
- Герасимъ, епископъ Владиміро-Волынской 42.
- Герасимъ, епископъ Кіевскій 37.
- Герасимъ, епископъ Армавирскій и епископъ Новгородскій 100, 101.
- Герасимъ Рострива, бояр. Детский 107, 108, 109, 110.
- Германъ, епископъ Псковскій Давида Ростовскаго кн. Псковскій его воевода и 2 князья 160.
- Германъ, епископъ Новгородскій 69, 441.
- Германъ, епископъ Новгородскій 111.
- Германъ Волга, епископъ Псковскій, епископъ въ Новгородѣ 102.
- Гермогенъ Бурлаевъ, св. мученикъ 100.
- Гидисевъ, бояръ Акимонович, епископъ Новгородскій 71.
- Глѣбъ въ князьяхъ Рюрикѣ Владиміровичѣ Р. I ст. 3, с. в. кн. Владиміра Святославича кн. Муромскій 61, 62, 76, 81. Его кн. Святославъ Владиміровичъ 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.
- Глѣбъ Владиміровичъ Р. VII ст. 11, с. кн. Владиміра Глѣбовича кн. Рязанскій 104, 107.
- Глѣбъ Всеволодъ Р. II ст. 8, с. кн. Всеволода Брячиславича кн. Псковскій 116.
- Глѣбъ Георгиевичъ Р. VIII ст. 9, с. в. кн. Суздальскаго Георгія Владиміровича Дмитрукаго кн. Переяславскій 130.
- Глѣбъ Глѣбо Олеговичъ (Р. V ст. 8, с. кн. Черниговскаго Олега Святославича кн. Курскій 160.
- Глѣбъ Ростиславичъ (Р. VII ст. 9), с. кн. Рязанскаго Ростислава Ярославича кн. Рязанскій 153, 154. Его сынъ, 154.
- Глѣбъ Ростиславичъ (Р. IX ст. 13), с. кн. Ростислава Мстиславича кн. Смоленскій 293.
- Глѣбъ Святославичъ (Р. V ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича кн. Новгородскій, 67, 94, 103, 110, 111, 117, 439.
- Глѣбъ Святославичъ (Р. IX ст. 15), с. кн. Смоленскаго Святослава Глѣбовича, кн. Брянскій, 340.
- Глѣбъ Борисовичъ, бояр. Новоторжскій, 251.
- Глѣбъ Водовковичъ, с. Новгор. посадника, 232.
- Глѣбъ Семеновичъ, бояр. Московскій 404.
- Глѣбъ, братъ посадника Семена Борисовича, бояр. Новгородскій, 241.
- Голосица, св. мученица, 356, 391.
- Голозинъ, Никита (Микита), бояр. Львовскій 392.
- Голый, Кирила. См. Кирилъ Голый.
- Горюховъ, Новгородецъ, 416.
- Гостиславъ, Новгородецъ, 244.
- Гостиславъ, Вельядскій кумендѣрь контуръ Феллинскій), посолъ Львовскій, 410.
- Гостиславъ, старѣйшина Новгородскій, 70, 441.
- Грешня (Гришняя), ж. в. кн. Владиміра Святославича, 26, 29, 30.
- Грешня (Грѣшнѣ, Грѣшнѣ), Псковитянинъ, 226.
- Григорій, св. епископъ Акрагантійскій, 134.
- Григорій, Богословъ, св. архіепископъ Константинопольскій, 60, 357, 428.
- Григорій. (Дамблякъ), Болгаринъ, инокъ Кіевскій, 402, 409.
- Григорій (въ мѣрѣ Гаврилъ), архіепископъ Новгородскій, 69, 150, 156, 159—165, 444.
- Григорій Калѣка, св. Козмо-Демьяновской ц. на Холодной улицѣ, 325. См. Василій Калѣка.
- Григорій, архіепископъ Ростовскій 403.
- Григорій, епископъ Полотскій, 326, 445.

Григорій, еписк. Рязанскій, 321.  
 Григорій, архим. Новгородскій, 446.  
 Григорій Богдановичъ, посадн. Новгородскій, 70, 398, 399, 442.  
 Григорій Даниловичъ, посадн. Новгородскій, 70, 442.  
 Григорій Ивановичъ, тыс. Новгородскій, 442.  
 Григорій Кирилловичъ (Кюриловичъ), посадн. Новгородскій, 70, 404, 416, 417.  
 Григорій, кн. Клевскій, 423.  
 Григорій Естаѣевичъ (Остаѣевичъ), кн. Псковскій, 381.  
 Григорій Щебелковъ, Новгородецъ, 362.  
 Григорій Юрьевичъ, посадн. Новгородскій, 70.  
 Григорій Якуновичъ, посадн. Новгородскій, 70, 375, 442.  
 Григорій, Новгородецъ, 331.  
 Григорій, житій, Новгородскій, 387.  
 Гродята, Киевлянинъ, 9.  
 Грузъ, Аванасій Естаѣевичъ, посадн. Новгородскій, 71.  
 Гурій, св. мученикъ, 398.  
 Георги. См. Георгій.  
 Гюрята, посадн. Новгородскій, 70, 441.  
 Гюрята Пинециничъ. См. Георгій Пинециничъ.

Д.

Давидъ, царь-псалмопѣвецъ, 14, 21, 27, 45, 47—49, 63, 73, 79, 81, 113, 254, 260, 273, 476.  
 Давидъ Игоревичъ (Р. III. ст. 7), с. кн. Владимиро-Волынского Игоря Ярославича, кн. Владимиро-Волынкскій, 120.  
 Давидъ Мстиславичъ (Р. IX. ст. 11), с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Торопецкій, 195, 222, 223.  
 Давидъ Ростиславичъ (Р. IX. ст. 10), с. в. кн. Киевскаго Ростислава

Мстиславича, кн. Вышегородскій, потомъ кн. Смоленскій, 67, 140, 142, 148, 159—161, 171, 440.  
 Давидъ Стятославичъ (Р. V. ст. 7), с. кн. Черниговскаго-Святослава Ярославича, кн. Черниговскій, 67, 118—121, 439.  
 Давидъ (Давидко) кн. Литовскій, 320.  
 Давидъ, архіеписк. Новгородскій, 69, 310, 311, 314, 318, 321, 445.  
 Давидъ, архим. Новгородскій, 446.  
 Давидъ, стольникъ Софійскій (Новгородскаго архіеписк.), 228.  
 Давидъ, житій Новгородскій, 387.  
 Давидъ, меченосецъ кн. Ярослава Всеволодовича, 223.  
 Далмать, св., игумень, 246.  
 Далмать (Долмать), архіеписк. Новгородскій, 69, 272, 276, 277, 281, 296, 297, 445.  
 Далмать, архим. Новгородскій, 446.  
 Дамась (Димась), папа Римскій, 60.  
 Даміанъ, св., безмездный врачъ, 156, 345, 413.  
 Даміанъ (Дъмьянъ), Новгородецъ, 133.  
 Дандоло, дожъ (дужъ) Венеціанскій, 187, 188.  
 Даниславъ Лазутничъ, Новгородецъ, 147, 148.  
 Данилъ (Данило), св. пророкъ, 14, 114.  
 Данилъ, столпникъ, св. 166.  
 Данилъ (Данилъ) Александровичъ (Р. XI. ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго, кн. Московскій, 299, 321, 431, 432, 436, 441.  
 Данилъ (Данило) Александровичъ, кн. Псковскій, 395, 397.  
 Данилъ (Данилѣй) Борисовичъ (Р. XII. ст. 15), с. кн. Суздальскаго Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій, 398.  
 Данилъ (Данилъ) Васильовичъ (Р.

- Давидъ Давидъ сынъ Емелинъ Ле-  
 нинградскій кн. 421.  
 Давидъ Давидъ Ивановичъ Р.  
 XI ст. 14. с. в. кн. Давида Ле-  
 нинградскаго Емелинъ кн. 411.  
 Давидъ Давидъ Романовичъ Р.  
 XI ст. 14. с. в. кн. Давида Ле-  
 нинградскаго Емелинъ кн. 411.  
 Давидъ Давидъ Савиничъ Р.  
 XII ст. 15. с. в. кн. Савина  
 Владимировича Гурьевъ кн. 412.  
 Давидъ Давидъ Ярославичъ Р.  
 XII ст. 15. с. в. кн. Ярослава  
 Владимировича кн. 411.  
 Давидъ Давидъ Козловъ кн.  
 Псковскій 179.  
 Давидъ Давыдовъ. Св. Василь.  
 Давидъ Давыдовъ. кн. Псковскій  
 кн. 216.  
 Давидъ Давыдъ Семеновъ 375.  
 Давидъ (Давидъ) Моостиничъ, бояр.  
 Новгородскій 288.  
 Давидъ (Давидъ) изъ Кіева по-  
 садн. Новгородскій. 70. 125.  
 441.  
 Давидъ (Давидъ) посадн. Псков-  
 скій. 344.  
 Давидъ (Давидъ) Манковичъ, бояр.  
 Новгородскій. 331.  
 Давидъ (Давидъ) Михайловичъ,  
 тыс. Новгородскій. 442.  
 Давидъ Мезотиничъ, Новгородецъ.  
 288.  
 Давидъ Нѣмичинъ (Лявонецъ), 242.  
 Давидъ (Давидъ) Писцевъ, Нов-  
 городецъ, 318.  
 Давъ, с. праотца Іакова, 42.  
 Давьславъ, бояр. Новгородскій,  
 122.  
 Давьславъ Лазутиничъ, бояр. Нов-  
 городскій, 147, 148.  
 Дворянинецъ, Александръ, тысяц-  
 кій, а потомъ посадн. Новгород-  
 скій, 70, 352, 355, 441.  
 Дворянинецъ, Евстафій (Еустафей,  
 Остафей), тысяцкій, а потомъ  
 посадн. Новгородскій, 70, 322,
- 327, 328, 331, 339, 345, 346,  
 351, 441.  
 Давыдъ Давыдовъ Ординскій, 434.  
 Давыдъ Св. Давидъ.  
 Давыдовъ, Василь Савиничъ,  
 Елецкоулицъ, 205.  
 Давыдовъ, Савиничъ, Новгоро-  
 дскій, 205.  
 Давыдъ воев. Лявонскій, 187.  
 Давыдъ Св. Давидъ.  
 Давыдовъ, св. великомученикъ, 7,  
 287, 379.  
 Давыдовъ, Дмитрій Александровичъ  
 Р. XI ст. 12. с. в. кн. Алекса-  
 ндра Ярославича Невскаго, кн.  
 Переяславскій, потомъ в. кн.  
 Владимірскій, 69, 280—283, 287  
 —289, 293, 295—304, 432, 436,  
 440.  
 Давыдовъ, Георгійевичъ Шенка (Р.  
 XV ст. 17. с. кн. Георгія Да-  
 выдовича, кн., 421.  
 Давыдовъ (Давыдовъ) Іоанновичъ,  
 прѣозв. Донской (Р. XI ст. 15),  
 с. в. кн. Московскаго Іоанна II  
 Іоанновича, в. кн. Московскій,  
 69, 359, 363, 366—370, 372,  
 375, 431, 433, 434, 437, 441.  
 Давыдовъ (въ св. крещеніи Ома-  
 нь) слѣдъ Теодоръ) Константи-  
 новичъ (Р. XII ст. 14), с. кн.  
 Суздальскаго Константина Ва-  
 сильевича, в. кн. Суздальскій,  
 69, 356, 366, 434, 437, 441.  
 Давыдовъ Михайловичъ, Грозныя  
 очи (Р. XIII ст. 13), с. в. кн.  
 Тверскаго Михаила Ярославича,  
 в. кн. Тверскій, 69, 315, 319—  
 322, 434, 441.  
 Давыдовъ Романовичъ (Р. IX ст. 15),  
 с. кн. Смоленскаго Романа Глѣ-  
 бовича, кн. Брянскій, 312.  
 Давыдовъ Васильевичъ, посадн.  
 Новгородскій, 71.  
 Давыдовъ (Давыдовъ) Завидичъ, по-  
 садн. Новгородскій, 70, 122, 441.  
 Давыдовъ Івановичъ, воев. Новго-  
 родскій, 386, 399, 442.

Димитрій (Дмитръ) Мирожкиничъ, посадникъ Новгородскій, 70, 188, 191, 192, 441.  
 Димитрій (Дмитръ) Якуновичъ, посадн. Новгородскій, 70, 193, 441.  
 Димитрій (Дмитръ), Новгородецъ, 171.  
 Димитрій (Дмитръ) Псковитянинъ, 204.  
 Диръ, Варягъ, 4—6.  
 Діонисій (Деонисій) митроп. Киевскій, 69, 443.  
 Діонисій, епископъ Суздальскій, потомъ митрополитъ Киевскій, 69, 370, 443:  
 Діонисій, еписк. Лудкій, 402.  
 Діонисій, архим. Юрьева м-ря въ Новгородѣ, 143, 146, 169, 446.  
 Диоскоръ, еретикъ, 59.  
 Дмитръ. См. Димитрій.  
 Добрыня Ядрѣйковичъ. См. Антоній.  
 Добрыня, дядя в. кн. Владимира Святославича, 21, 30, 33.  
 Добрыня; посадн. Новгородскій, 70, 122, 441.  
 Домонтъ (Домонтъ, Доумонтъ) — Тимофей, кн. Литовскій, потомъ кн. Псковскій, 285—287, 299, 304, 306.  
 Домажиръ Торляничъ. См. Торляничъ.  
 Домажиръ, иконописецъ, 235.  
 Домашъ, убійца кн. Черниговскаго Михаила въ Ордѣ, 269.  
 Домашъ Твердиславичъ, воев. Новгородскій, 232, 265.  
 Доминъ, патр. Антиохійскій, 60.  
 Дорожь, воев. Владимирскій, 249.  
 Дороей, еписк. Тирскій, священномученикъ, 377.  
 Древянскіе (Деревскіе) князья, 9, 10.  
 Дрочило (Нездило), с. кожевника, Новгородецъ, 257.  
 Дудонъ (Дюдень), ц. Ординскій, 302, 303.  
 Дудика, холопъ Новгородскаго архіепископа Луки, 92, 93.

Дужь (dux). См. Дандоло.  
 Душальцовичъ, Иванъ, Новгородецъ, 208.  
 Душальцовичъ, Матеей, Новгородецъ, 207, 208.  
 Душальць, староста Липеньскій, 228.  
 Дыбачевичъ, Симеонъ (Дыбучевичъ, Семьюнъ, Сьмьюнъ), бояр. Новгородскій, 162.  
 Дьмяльцъ. См. Даміанъ.  
 Дюкажъ, писатель. Ссылка на него: 96 въ прим., 187 въ прим.

**Е.**

Евагрій, еретикъ, 59.  
 Евва (Евга, Евъга), праматерь, 38, 39, 51.  
 Евгений IV, папа Римскій, 420.  
 Евраѡъ (Еуграѡъ), св. мученикъ, 166.  
 Евдокія, игуменья Воскресенскаго м-ря въ Новгородѣ, 165.  
 Евнутій—Іоаниъ Гедиминовичъ, кн. Литовскій, 345, 346. Сынъ его, 390.  
 Евилъ (Еупль), діакопъ, св. мученикъ, 402.  
 Евиракеія, ж. князя Литовскаго Гердея Давидовича, княг. Литовская, мать Тверскаго еписк. Андрея, 285.  
 Евиракеія, ж. кн. Ярослава Владимировича (Р. IX. ст. 12), 263.  
 Евсигній (Еусегній), св. мученикъ, 390.  
 Евстафій (Остафій), кн. и намѣстникъ Изборскій, 344.  
 Евстафій (Остафья) Дворянинецъ. См. Дворянинецъ.  
 Евстафій (Остафей) Есеевичъ, бояринъ Новгородскій, 416.  
 Евстафій (Еустафій), тыс. Новгородскій, 442.  
 Евстратій (Овстратъ, Остратъ) Домажирничъ, бояр. Новгородскій, 192, 197.

- Еотхій**, св. мученикъ, 344.  
**Еотхій (Еотухъ)**, патр. Константинопольскій, 60.  
**Еотхій (Еотухъ)**, еретикъ, 58, 59.  
**Евросинія**, игуменя Новгородскаго Задрина м—ря, 165.  
**Евросинія**, см. Ярославля.  
**Евросинъ**, еписк. Рязанскій, 245.  
**Евонній (Еуаннъ)**, Великій, препод. Палестинскій, 114.  
**Евонній I (Еуоннъ)**, Брататый, архіеписк. Новгородскій и Псковскій, 69, 410, 411.  
**Евонній II (Еуоннъ)**, изъ священноинокъ съ Лясичьей горы, архіеп. Новгородскій, 413, 415—425, 427, 428.  
**Евонній (Еуоннъ)**, еписк. Тверскій, 363.  
**Евонній**, еписк. Туровскій, 402.  
**Евоннія (Еуоннія)**, св. великомученица, 129, 170.  
**Едгей (Едегей, Едегей)**, кн. Ординскій, тесть Шадыбѣга, 396.  
**Едра**, св. пророкъ, 48.  
**Езекія**, ц. Иудейскій, 257.  
**Елалій**, священномученикъ, 145.  
**Елгата**, вельможа х. Батыя, 266—268.  
**Елевсерій (Ольсерей, Олсерій) Лазаревичъ**, мужъ добръ, Новгородецъ, 305.  
**Елевсерій (Ельсерій) Сбыславичъ**, бояр. Новгородскій, 278, 286, 291.  
**Елевсерій (Олусерій)**, бояр. Псковскій, 344.  
**Елена**, св., ж. Византійскаго импер. Констанца Хлора, 155, 175.  
**Елена**, княг. Русская. См. Ольга.  
**Елсава**, игуменя Ивановскаго м—ря въ Новгородѣ, 155.  
**Елсей**, св. пророкъ, 372.  
**Елсей Константиновичъ**, кн. Копорскій, тысяц. Новгородскій, 442.  
**Елсей (Олсей) Опаньничъ**, тысяц. Новгородскій, 362, 364, 442.  
**Еславъ**, св. еписк. Клячскій, 344.  
**Еснъ, Есисонъ (Семьюнъ)**, тыс. Новгородскій, 209, 210.  
**Еснъ, с. Ларета**, праотець, 14.  
**Есноавій**, св. мученикъ, 360.  
**Ербеть**. См. Корбеть.  
**Ерентій**. См. Иеренія.  
**Ерній (Ерентій)**, св. мученикъ, 161, 220.  
**Ернотень**. См. Гернотень.  
**Ермолай (Ермола)**, архим. Новгородскій, 446.  
**Ерванъ**. См. Иерванъ.  
**Еска (Еснъ, Еснъ)**. См. Юснъ.  
**Евснасіанъ**. См. Евснасіанъ.  
**Евстаоій**. См. Евстаоій.  
**Еуоннъ**. См. Евоннъ.  
**Еволюская царица**, 15.  
**Евремъ**, митроп. Кіевскій, 92, 443.  
**Евремъ**, еписк. Новгородскій, 443.  
**Евремъ**, архим. Новгородскій, 446.

## Ж.

- Жадовскій, Есисонъ**, Новгородецъ, 404.  
**Жанібекъ (Женьбекъ, Женебекъ)**, х. Ординскій, 344.  
**Жидимонтъ**. См. Сигизмундъ.  
**Жирославъ**, пос. Новгородскій, 70, 150, 151, 153, 441.  
**Жирославъ Давидовичъ**, Новгородецъ, 291.  
**Жирославъ Дорогомилловичъ**, бояр. Новгородскій, 288.  
**Жирохъ (Жирохне)**, тыс. Новгородскій, 278, 442.  
**Жирошка Огасовичъ**, Новгородецъ, 178.  
**Жирошкина дочь**, 174.

## З.

- Завидъ Дмитріевичъ**, посади. Новгородскій, 70, 124, 125, 441.

**Завидъ Негочевичъ**, Новгородецъ, 169.  
**Завидъ Неревничъ** (Невероничъ), посади. Новгородскій, 70, 153, 156, 160, 441.  
**Завижая**, вдова Новгород. посадника  
**Завида** Неревнича, игуменья м-ря Рождества Богородицы на Михалицѣ, 177.  
**Завулошъ**, с. праотца Іакова, 42.  
**Захарія**, св. пророкъ, 47, 48.  
**Захарія**, игумень Благовѣщенскаго м-ря въ Новгородѣ, 411, 412.  
**Захарія**, посади. Новгородскій, 70, 144, 145, 147, 148, 441.  
**Захарія Кюриловичъ**, посади. Новгородскій, 442.  
**Захарія Михайловичъ**, посади. Новгородскій, 70, 327, 328, 441.  
**Зиновій Братошничъ**. См. Братошничъ.  
**Зелени** (Железеддинъ) Салтанъ, с. Тохтамыша, х. Золотой орды, 399.  
**Зубецъ**, Якутъ, Новгородецъ, 198.  
**Зуболомичъ Якутъ**, бояр. Новгородскій, 197.

## И.

**Иванъ**. См. Юаничъ.  
**Иваньковая**, жена Новгородца Ивана, 155.  
**Ивачъ** (Ивацъ, Иванецъ), Новгородецъ, 221.  
**Ивачъ** (Ивацъ, Иванъ), Новгородецъ, 288.  
**Иворъ**, Новоторжецъ, 197, 198.  
**Иворъ**, воев. Шведскій, 426.  
**Игнатій Богоносецъ**, священномученикъ, 169.  
**Игнатій Бѣскъ**. См. Бѣскъ.  
**Игнатій** (Игнатъ) **Матвѣевъ**, с. посади. Новгородскаго, 343.  
**Игорь Олеговичъ** (Р. V. ст. 8), с. кн. Черниговскаго Олега Святославича, в. кн. Кіевскій, 136, 137.

**Игорь Рюриковичъ** (Р. I. ст. 2), кн. Кіевскій, 5—9, 11, 431—433, 452, 459, 461.  
**Игорь** (Георгій) **Святославичъ** (Р. V. ст. 9), с. кн. Новгородъ-Сѣверскаго Святослава Олеговича, кн. Новгородъ-Сѣверскій, 170, 171.  
**Игорь Ярославичъ** (Р. III. ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владимировича, кн. Владимиро-Волынскій, потомъ Смоленскій, 92, 93.  
**Измаилъ**, с. праотца Авраама отъ Агари, 41. **Измаилъ**тисе, его потомки, 249, 367.  
**Измаилъ** (Измаило), протопопъ Новгородскаго Софійскаго Собора, 374.  
**Изяславъ Владимировичъ** (Р. I. ст. 5), с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Полоцкій, 30, 65, 74, 432.  
**Изяславъ Владимировичъ** (Р. VII. ст. 11), с. кн. Владимира Глѣбовича, кн. Рязанскій, 190, 207.  
**Изяславъ Владимировичъ** (Р. V. ст. 11), с. кн. Владимира Игоревича, кн. Сѣверскій, 245.  
**Изяславъ Глѣбовичъ** (Р. VIII. ст. 10), с. кн. Переяславльскаго Глѣба Георгіевича, кн., 159.  
**Изяславъ Давидовичъ** (Р. V. ст. 8), с. кн. Черниговскаго Давида Святославича, кн. Черниговскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 66, 140, 142—144, 438.  
**Изяславъ Ингворовичъ** (Р. VI. ст. 12), с. кн. Ингвара Ярославича, кн., 219.  
**Изяславъ Мстиславичъ** (Р. VI. ст. 9), с. в. кн. Кіевскаго Мстислава Владимировича, в. кн. Кіевскій, 127, 136—140, 433, 438—440. Его жена, 139.  
**Изяславъ** (въ крещеніи Димитрій), **Ярославичъ** (Р. III. ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владимировича; в. кн. Кіевскій, 66, 86, 87, 91—93, 97, 98, 100—104, 111—113, 117,

- 431—433. 438. 439. 464. Его жена. 112.
- Изяславъ—Измисль Ярославичъ** (Р. VI ст. 11) с. кн. Ярослава Владимировича. кн., 163. 175.
- Ивандрозъ Феландуръ**. См. Балдуинъ.
- Иларионъ** (Ларионъ) митроп. Киевскій. 63. 90. 443. 454.
- Иларионъ** (Ларионъ) сотскій. 202.
- Ильятичъ Борисъ**. бояр. Новгородскій. 255.
- Ильятичъ Лазаръ**. бояр. Новгородскій. 255.
- Илій**. первосвященникъ. 45.
- Илія**. св. пророкъ. 114. 207. 311.
- Илія Ярославичъ** (Р. III ст. 6) с. в. кн. Ярослава Владимировича. кн. Новгородскій. 43. 66.
- Илія**. патр. Иерусалимскій. 60.
- Илія**. архіеписк. Новгородскій. См. Іоаннъ.
- Илія Станшировичъ**. бояр. Новгородскій. 312.
- Илія** (Илька). Новгородецъ. 119.
- Игорьъ Игоревичъ** (Р. VII ст. 11) с. кн. Рязанскаго Игоря Глѣбовича. кн. Рязанскій. 207. 247.
- Инокентій III**, папа Римскій, 181 въ прим.
- Инолѣтъ** (Пополѣтъ), св., папа Римскій. 360.
- Ирина**, св. великомученица. 262.
- Ирина**, мать Михаила III, импер. Византійскаго. 3.
- Ирина Исааковна**, дочь имп. Византійскаго Исаака Ангела, жена Нѣмецкаго имп-ра Филиппа Швабскаго, 181 и примѣч.
- Иродіонъ** (Родивонъ); бояр. Двинскій. 387. 388.
- Иродіонъ** (Радко, Рядко), Новгородецъ. 159. 221.
- Иродъ**, ц. Іудейскій. 49.
- Ироженъ**, Новгородецъ. 128.
- Исаакій**, св. исповѣдникъ, игум. обители Далматской. 170. 246.
- Исаакій I**, Комнинъ, имп. Византійскій. 2.
- Исаакій II**, Ангелъ, имп. Византійскій. 150—152.
- Исаакій**, еписк. Перемскій (Перемскій). 403.
- Исаакій**, еписк. Черниговскій. 402.
- Исаакъ**, с. Авраама, праотець. 41. 189.
- Исаакъ Акинѣевичъ** (Оникѣевъ), бояр. Новгородскій. 380. 381.
- Исаакъ Андреевичъ**. посади. Новгородскій. 71. 404.
- Исавъ**, с. праотца Исаака. 41. 112.
- Исаія** (Исай). св. пророкъ. 46—48. 252. 272. 289. 305. 375.
- Исаія**. архим. Юрьева м-ря въ Новгородѣ. 127. 446.
- Исаія**. Грекъ, иконописецъ. 334.
- Исаія**. волостель Новгородскаго владыки съ Вели. 385.
- Исахаръ**, с. праотца Іакова. 42.
- Исидоръ** (Сидоръ), св. мученикъ. 233.
- Исидоръ** (Сидоръ), митр. Киевскій. 418. 420. 421.
- Исидоръ** (Сидоръ). игум. Хутынскаго м-ря въ Новгородѣ. 262.
- Итолкъ**, Ругодивецъ. 423.

## И.

- Іаковъ** (Яковъ). с. Исаака, праотець. 41. 42. 47. 189.
- Іакинѣвъ** (Акинѣвъ, Уакинѣвъ), св. мученикъ. 178. 214. 329. 351.
- Іаковъ** (Яковъ), братъ Господень по плоти, св. апостолъ. 103.
- Іаковъ Заведеевъ**, братъ Іоанна Богослова, св. апостолъ. 124.
- Іаковъ** (Яковъ), пресв. въ м-рѣ Кіево-Печерскомъ. 116.
- Іаковъ**, посади. Новгородскій. 70.
- Іаковъ** (Яковъ) Димитріевичъ, бояр. Новгородскій. 396. 410.
- Іаковъ** (Яковъ, Яковецъ) Прокминичъ, бояр. Новгородскій. 167.



- Іаковъ (Яковъ) Стефановичъ, посадн. Двинскій, 399.
- Іаковъ (Яковъ) Селесеневичъ. См. Селесеневичъ.
- Іаковъ (Яковъ) Хотовъ, воев. Новгородскій, 348.
- Іаковъ (Яковъ) Федоровичъ, посадн. Новгородскій, 442.
- Іаковъ (Яковъ) Полочанинъ, княжескій ловчій, 256.
- Іезекіиль, св. пророкъ, 46.
- Іанарій (Абри), волхвъ Египетскій, 110.
- Іанній, волхвъ Египетскій, 110.
- Іафеть, с. Ноя, 39.
- Іеремія (Іережѣя), св. пророкъ, 46—48.
- Іеремія (Еремѣй) Глѣбовичъ, воев. Владимирскій, 201, 248.
- Іеровоамъ (Еровамъ), ц. Израильскій, 45.
- Іерошеѣ, св. мученикъ, 150.
- Іессей (ошиб. названъ Іосіею), отецъ ц. Израильск. Давида, 45.
- Іисусъ Навинъ (Навгинъ, Наугинъ), 44, 247.
- Іоакимъ (Акимъ), св. Богоотецъ, 300.
- Іоакимъ (Акимъ), Корсуняннъ, первый еписк. Новгородскій, 65, 69, 443.
- Іоакимъ (Якимъ) Влауковичъ, бояр. Новгородскій, 234, 246, 251.
- Іоакимъ (Якимъ) Иваковичъ, бояр. Новгородскій, 220.
- Іоакимъ Кучковичъ, 435.
- Іоакима Столбовича жена, 310.
- Іоакимъ (Якимъ), тиунъ, 227, 229.
- Іоаннъ Богословъ, 322, 349, 435.
- Іоаннъ Златоустый (Златоустецъ), св., патриархъ Константинопольскій, 194, 209, 428.
- Іоаннъ (Иванъ) Предтеча, 49, 325, 349, 393, 395, 400, 403.
- Іоаннъ (Иванъ) VI Кантакузинъ, импер. Византійскій, 352.
- Іоаннъ Цимискій (Чемьскій), импер. Византійскій, 13—15.
- Іоаннъ Андреевичъ (Р. XV. ст. 17), с. кн. Можайскаго Андрея Дмитріевича, кн. Можайскій, 427.
- Іоаннъ (Иванъ) Василевичъ (Р. XV. ст. 17), с. в. кн. Василя Дмитріевича, кн., 404, 433.
- Іоаннъ (Иванъ) Васильевичъ, кн. Черторижскій, 419.
- Іоаннъ (Иванъ) Владимировичъ, кн. Литовскій, 423, 424.
- Іоаннъ (Иванъ) Василевичъ (Р. XV. ст. 18), с. в. кн. Василя Василевича, в. кн., 438.
- Іоаннъ (Иванъ) Всеволодовичъ (Р. VI. ст. 10), с. кн. Новгородскаго Всеволода Мстиславича, 124.
- Іоаннъ Даниловичъ (Р. XI. ст. 13), прозв. Калита, с. кн. Данила Александровича, в. кн. Московскій, 69, 319, 321, 323, 324, 327, 328. 330—333, 336, 337, 431, 432, 434, 437, 438, 441.
- Іоаннъ Дмитріевичъ (Р. XII. ст. 15), с. в. кн. Суздальскаго Дмитрія Константиновича, кн. Нижегородскій, 366.
- Іоаннъ Дмитріевичъ (Р. XV. ст. 16), с. в. кн. Дмитрія Іоанновича Донскаго, кн. 433.
- Іоаннъ Іоанновичъ (Р. XI, ст. 14), с. в. кн. Московскаго Іоанна Даниловича Калиты, в. кн. Московскій, 69, 348, 352, 434, 437, 441.
- Іоаннъ Іоанновичъ (Р. XI. ст. 15), с. в. кн. Іоанна Іоанновича, кн., 433.
- Іоаннъ (Иванъ) Михаиловичъ (Р. XIII. ст. 15), с. кн. Тверскаго Михаила Александровича, кн. Тверскій, 399, 413.
- Іоаннъ (Иванъ) Святославичъ (Р. IX. ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Іоанновича, кн. Вяземскій, 393.
- Іоаннъ Симеоновичъ (Р. XI. ст. 15), с. в. кн. Московскаго Симеона Іоанновича, кн., 352, 431, 432.

- Іоаннъ Иванъ, Ярославичъ (Р. VII ст. 15), с. кн. Яролада Романовича, кн. Рязанскій, 319, 323.  
 Іоаннъ (Иванъ) Феодоровичъ (Р. X ст. 16), с. кн. Бѣлозерскаго бѣодора Романовича, кн. Бѣлозерскій, 365.  
 Іоаннъ (Иванъ), кн. Копорскій (Копорскій), 379.  
 Іоаннъ I, митроп. Кіевскій, 69, 443.  
 Іоаннъ II, митроп. Кіевскій, 69, 118, 443.  
 Іоаннъ III, митроп. Кіевскій, скопецъ, 118, 443.  
 Іоаннъ IV, митроп. Кіевскій, 69, 145, 146.  
 Іоаннъ (Иванъ) Новакъ, архіеписк. Новгородскій, 69, 120, 125, 443.  
 Іоаннъ (въ мѣрѣ Ілія), св., архіеписк. Новгородскій, 69, 145, 146, 149—151, 155, 156, 159, 160, 418, 444.  
 Іоаннъ (Иванъ), игуменъ Хутынскаго м-ря, а потомъ архіеписк. Новгородскій, 69, 373—377, 379, 385, 387, 391, 393, 396, 397, 399—401, 403, 404, 446.  
 Іоаннъ II (Иванъ), еписк. Холмскій, 326, 445.  
 Іоаннъ (Иванъ), еписк. Черняговскій, 120.  
 Іоаннъ (Иванъ), игум. Спасскаго м-ря въ Старой Русѣ, 422.  
 Іоаннъ I, архим. Новгородскій, 297, 446.  
 Іоаннъ II, архим. Новгородскій, 446.  
 Іоаннъ, духовникъ архіеписк. Новгородскаго Алексѣя, 360.  
 Іоаннъ (Иванъ), священ. Варваринской церкви въ Новгородѣ, 354.  
 Іоаннъ, священ., Новгородскій лѣтописецъ, 237.  
 Іоаннъ (Иванко) Легень. См. Легень.  
 Іоаннъ (Иванъ) Александровичъ, посадн. Новгородскій, 70, 407, 442.  
 Іоаннъ Алопасевичъ (Иванъ Олопасовъ), посадн. Новгородскій, 71.  
 Іоаннъ (Иванъ) Богдановичъ, посадн. Новгородскій, 70, 356, 403, 405, 442.  
 Іоаннъ (Иванъ) Борисовъ Антипъ, Новгородецъ, 355.  
 Іоаннъ (Иванъ) Васильевичъ, бояр. Новгородскій, 359, 404.  
 Іоаннъ (Иванъ) Васильевичъ, посадн. Новгородскій, 71, 416, 422.  
 Іоаннъ (Иванъ) Васильевичъ, тыс. Новгородскій, 442.  
 Іоаннъ (Яць) Вышатичъ, тыс. Кіевскій, 105—107.  
 Іоаннъ (Иванъ) Даниловичъ, посадн. Новгородскій, 70, 399, 442.  
 Іоаннъ (Иванко) Динитриевичъ, посадн. Новгородскій, 212, 213, 221, 223, 225, 231, 250, 251, 401.  
 Іоаннъ (Иванко) Захарьиничъ, посадн. Новгородскій, 70, 150, 153, 441.  
 Іоаннъ (Иванъ) Ивановичъ, братъ Якова Селезеневича, посадн. Новгородскій, 71.  
 Іоаннъ (Иванъ) Іевличъ, посадн. Новгородскій, 406.  
 Іоаннъ (Иванко) Коровьякъ, Новгородецъ, 292.  
 Іоаннъ (Иванъ) Лаврентьевичъ, посадн. Новгородскій, 71.  
 Іоаннъ (Иванъ) Лукинъ, посадн. Новгородскій, 71.  
 Іоаннъ (Иванъ) Максимовичъ, посадн. Новгородскій, 71, 417.  
 Іоаннъ (Иванъ) Максимовъ, житій Новгородскій, 417.  
 Іоаннъ (Иванъ) Маринъ, бояр. Московскій, 392.  
 Іоаннъ Пикитичъ (Иванъ Микитичъ), бояр. Двинскій, 383, 385, 387, 388.  
 Іоаннъ (Иванко) Павловичъ, посадн. Новгородскій, 70, 127, 441.

Юаннъ (Иванко) Прибышничъ, Новгородецъ, олонникъ, 204.  
 Юаннъ (Иванъ) Прокшничъ, намѣстн. велик. князя въ Новгородѣ, 364.  
 Юаннъ (Иванко) Тимошкничъ, бояр. Новгородскій, 221, 225, 233, 234.  
 Юаннъ (Иванъ) Тимошевничъ, бояр. Новгородскій, 362.  
 Юаннъ (Иванко) Тудорковичъ, Новгородецъ, 232.  
 Юаннъ (Иванко) Чюдновичъ, бояр. Черниговскій, 469.  
 Юаннъ (Иванъ) Шаховичъ, Новгородецъ, 362.  
 Юаннъ (Иванъ) Яковлчъ, посадн. Новгородскій, 442.  
 Юаннъ (Иванко) Ярышовичъ, Новгородецъ, 205, 221.  
 Юаннъ (Иванъ) Федоровичъ, посадн. Новгородскій, 365, 373, 399, 404, 442.  
 Юаннъ (Иванъ) Федоровичъ, тысяц. Новгородскій, 350.  
 Юаннъ (Иванъ), тысяц. Новгородскій, 301, 442.  
 Юаннъ (Иванко), бояр. Новгородскій, 171—173.  
 Юаннъ (Иванко), поповичъ Новгородскій, 204.  
 Юаннъ (Иванъ) Сынъ. См. Сынъ.  
 Юасафъ (Осафъ), еписк. Владимиро-Вольнскій, 231 (въ вар. наз. Юснфъ).  
 Ювъ Аввакумовичъ (Гевъ Обакуновичъ), бояр. Новгородскій, 367, 375.  
 Юснфъ, с. праотца Іакова, 42, 253.  
 Юснфъ, обручникъ пречистой Дѣвы Маріи, 49.  
 Юснфъ (Оснфъ), св., архіеписк. Селунскій, 388.  
 Юснфъ II (Оснфъ), патр. Константинопольскій, 418.  
 Юснфъ (Еснфъ), митроп. Кіевскій, 443.  
 Юснфъ (Еснфъ), Гречинъ изъ

Никеи, митроп. Кіевскій, 246, 443.  
 Юснфъ (Еснфъ, Еснпъ), архим. Юрьева м-ря въ Новгородѣ, 328, 329, 333, 335, 343, 345, 446.  
 Юснфъ Андреевичъ (Еснфъ Ондръяновичъ), бояр., потомъ посадникъ Новгородскій, 71, 416.  
 Юснфъ Варооломеевичъ (Еснфъ Валеромѣевичъ), воев. Новгородскій, 359.  
 Юснфъ (Еснпъ) Васильевичъ, Новгородецъ, 416.  
 Юснфъ (Еснфъ) Григорьевичъ, посада. Новгородскій, 71.  
 Юснфъ (Еснфъ) Давидовичъ, сторожъ при церкви св. Іакова въ Новгородѣ, 342.  
 Юснфъ (Еснпъ, Еснфъ, Еска) Захарьевичъ, посадн. Новгородскій, 70, 374, 380, 387, 397, 442.  
 Юснфъ (Еснпъ, Еснфъ) Фалалеевичъ, тыс., потомъ посадн. Новгородскій, 70, 375, 377, 382, 442. *ум. 1592.*  
 Юснфъ (Еснфъ) Филипповичъ, посадн. Двинскій, 392.  
 Юснфъ (Еснфъ) Филипповичъ, воев. Новгородскій, 60.  
 Юснфъ (Еснфъ) Яколчъ, посадн. Новгородскій, 71.  
 Юснфъ (Оснпъ), подвойскій Новгородскій, 178.  
 Юснфъ (Оснпъ), бояр. Новгородскій, 288.  
 Ювсналій (Увеналій), св., патр. Іерусалимскій, 60.  
 Юда (Люда), с. праотца Іакова, 42.  
 Юда, судія Израильскій, 44.  
 Юда Искариотскій (Люда Скариотскій), предатель, 435.  
 Юлитта (Улита), св. мученица, 175.  
 Юлитта (Улита), съ Кирикюмъ. См. Кирикъ.  
 Юліанія (Ульяна), св. мученица, съ Павломъ. См. Павелъ.

Гудаль (Ульяль) св. мученикъ, 377.

Густиньаль (Устинь), ивер. Византійскій, 95.

## К.

Казиниръ-Андрей Ягайлоничъ, кор. Польскій, 419, 423, 425.

Казиниръ Василій, посади. Новгородскій, 71.

Калитъ, с. праотца Адама, 38, 39, 77, 80, 207.

Калаптай, Ордынецъ, 344.

Каллиникъ (Калиньникъ), св. мученикъ, 363, 366.

Калъка Василій. См. Василій Калъка.

Каритъ, священномуч., 162.

Каранзинъ, Н. М., историографъ. Ссылки на его И. Г. Р. 65, 177, 178, 307 въ примѣч.

Касачикъ, Ордынецъ, 279.

Келестинъ, папа Римскій, 60.

Кербетъ (Ербетъ), воев. Новгородскій, 260, 271.

Кестутій Гедининовичъ, в. кн. Литовскій, 345, 369, 370.

Кириланъ, митроп. Кіевскій, 69, 365, 370, 377—381, 383, 384, 391, 393, 394, 443.

Кирикъ (Кюрикъ), св. мученикъ, 255, 256.

Кирилъ (Кюриль), св., патріархъ Александрійскій, 60, 251.

Кирилъ (Кюриль), св., патріархъ Іерусалимскій, 60.

Кирилъ I (Кюриль), Грекъ, митроп. Кіевскій, 233, 242.

Кирилъ II (Кюриль), митр. Кіевскій, 272—274, 277, 282, 294, 298, 443, 445.

Кирилъ (Кюриль), еписк. Ростовскій, 270, 272.

Кирилъ (Кюриль), архим. Юрьева м-ря въ Новгородѣ, 304, 306, 311.

Кирилъ (Кюриль) Андріяновичъ Галый, посади. Новгородскій, 70, 393, 398, 442.

Кирилъ (Кюрило) Дмитріевичъ, посади. Новгородскій, 70, 383, 401, 442.

Кирилъ (Кюриль) Спиквичъ, бояр. Новгородскій, 242.

Кириакъ (Кюрьякъ), игум. Юрьева м-ря въ Новгородѣ, 122, 124, 446.

Киръ (Куръ) Константиновичъ, бояр. Псковскій, 344.

Киръ, еретикъ, 59.

Кій (Кий), основатель г. Кіева, 1, 3. Клекачевичъ Ивалъ, Новгородецъ, 303.

Климентъ, св., папа Римскій, 60.

Климентъ, еписк. Анкирскій, священномученикъ, 194.

Климентъ, св., творецъ каноновъ, 341.

Климентъ (Климъ), митр. Кіевскій, 138.

Климентъ, архіеписк. Новгородскій, 69, 297, 301, 302, 304, 306, 321, 445.

Климентъ (Климентѣй), стольникъ митрополчій, 383.

Климентъ (Климъ), тыс. Новгородскій, 276, 442.

Климентъ Васильевичъ, бояр. Новгородскій, 391.

Ковадый, воев. Татарскій, 432, 434.

Козарскій каганъ, 18.

Козарскіе старцы, 4.

Козачковичъ Филлинь, бояринъ Псковскій, 381.

Козма (Къзма), св., безмездный врачъ, 156, 345, 413.

Козма, архим. Новгородскій, 446.

Козма Семёновичъ, посади. Новгородскій, 71.

Козма (Кузма) Тарасъничъ, жтій Новгородскій, 417.

Козма (Кузма) Твердиславичъ, бояр. Новгородскій, 326, 335, 336, 339, 347, 348, 350.

- Козна Терентіевичъ**, тыс., потомъ посади Новгородскій, 408, 412, 442.
- Колесница Феодоръ** (Федоръ), Новгородецъ, 323.
- Колывановъ Александръ**, бояринъ Новгородскій, 362.
- Кондофларендъ** (Кондофъ Оеландръ). См. Балдуинъ.
- Кондрать**, св. мученикъ, 333.
- Кондрать**, тыс. Новгородскій, 288, 292, 442.
- Копель**, воев. Двинскій, 385, 387.
- Копель** (Kóvolf), волхвъ, 110.
- Константиъ Великій**, св., императоръ Римскій, 14; 76, 155, 175, 273, 449, 452.
- Константиъ Кенронинъ**, иконоборецъ, импер. Византійскій, 96.
- Константиъ IX**, импер. Византійскій, 53, 55, 449.
- Константиъ Василіевичъ** (Р. XII. ст. 13), с. кн. Василія Михайловича, кн. Суздальскій, 323, 337, 352, 437.
- Константиъ Владимировичъ** (Р. VII. ст. 11), с. кн. Владимира Глѣбовича, кн. Рязанскій, 207.
- Константиъ Всеволодовичъ** (Р. VIII. ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн. Ростовскій, 68, 188, 190, 191, 201—204, 432, 434, 436, 440.
- Константиъ Дмитріевичъ** (Р. XV. ст. 16), с. в. кн. Дмитрія Іоанновича Донскаго, кн., 395, 396, 403, 409—411, 433.
- Константиъ Іоанновичъ** (Р. X. ст. 17), кн. Бѣлозерскій, 379—381.
- Константиъ Михайловичъ** (Р. XIII. ст. 13), кн. Тверскій, 319, 323, 324, 327, 337.
- Константиъ Ростиславичъ** (Р. IX. ст. 13), кн., 281, 287.
- Константиъ** (Костянтинъ) **Симеоновичъ** (Р. XI. ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича Гордаго, кн., 432.
- Константиъ** (Костянтинъ), митроп. Кіевскій, 69, 143, 146, 443.
- Константиъ Моисеевичъ**, посади Новгородскій, 70, 122.
- Константиъ** (Костянтинъ), **Коста**, въ мон. Аквидинъ, Анкюдинъ) **Вячеславичъ**, бояр. Новгородскій, 246, 247, 271.
- Константиъ** (Коснятинъ) **Добрыничъ**, посади Новгородскій, 66, 70, 439, 441.
- Константиъ Ильиничъ**, Новгородецъ, 312.
- Константиъ** (Коснячко), воев. Кіевскій, 86, 101, 464.
- Константиъ** (Къснятинъ), бояр. Новгородскій, 164, 171.
- Константиъ Луготиничъ**, Новгородецъ, 257.
- Константиъ Микульчичъ**, посади Новгородскій, 70, 128, 130, 132, 136, 137, 441.
- Константиъ Моисеевичъ**, посади Новгородскій, 70, 122, 441.
- Константиъ** (Къснятинъ) **Прокопъ-ничъ**, Новгородецъ, 208.
- Кончакъ**, кн. Половецкій, 179.
- Копорскіе князья**, 379, 442.
- Корманъ**, посади Псковскій, 334.
- Коринліи**, св., сотникъ, 172.
- Кортачь Ефремъ**, посади Псковскій, 396.
- Корто** (Cordt), магистръ Ливонскій, 395.
- Коска Матсей Варооломѣевичъ**, посади Новгородскій, 70, 328, 339, 343, 345, 441.
- Коснятинъ**, **Костянтинъ**. См. **Константиъ**.
- Коснячко**. См. **Константиъ**.
- Котьянъ Сутоевичъ**, кн. Половецкій, 216.
- Браковскій князь**, 350.
- Крестина**. См. **Христина**.
- Круна**. См. **Михаилъ Круна**.
- Ксенофонтъ** (Сенефонтъ), Новгородецъ, 327.
- Кузма**. См. **Козна**.

Купроуъ Савва, Новгородецъ, 360.  
 Кущевичъ (Кущевичъ) Петръ,  
 Новгородецъ, 165.  
 Курятскій Ананій (Онаній), Новго-  
 родецъ, 345.  
 Кучковичи, 435, 436.  
 Кура, кн. Печенѣжскій, 24.  
 Кузна. См. Козна.  
 Кый. См. Кий.  
 Кюрикъ. См. Кирякъ.  
 Кюрила. См. Киралгъ.  
 Кюрь. См. Киръ.  
 Кюрякъ. См. Кирякъ.

## Л

Лаванъ, праотець, 41.  
 Лаврентій, архим. Юрьева и-ра въ  
 Новгородѣ, 328, 335, 446.  
 Лазарь (Лазоръ), еписк. Переа-  
 славльскій, 112, 119.  
 Лазарь, архим. Новгородскій, 446.  
 Лазарь Надлѣшничъ, Новгородецъ,  
 288.  
 Лазарь Момсевичъ, бояр. Новго-  
 родскій, 287, 294, 296.  
 Лазарь, бояр. Суздальскій, Всево-  
 ложъ мужъ, 189.  
 Лазута, бояр. Новгородскій, 353,  
 358.  
 Ланнадъ, пресвободный, 329.  
 Ларіонъ. См. Ларіонъ.  
 Лашевъ Прокша. См. Прокшій  
 Лашевъ.  
 Лебе (Lebeau), историкъ. Ссылка  
 на него, 181, 188, въ прии.  
 Левій (Levii), с. праотца Іако-  
 ва, 42.  
 Левъ (Leontъ), св. папа Римскій, 290.  
 Левъ (Leontъ), Псалмодистъ, импер.  
 Византійскій, 96.  
 Левъ, игум. Коломовскій, 402.  
 Левъ (Левушка) Федоровъ, дѣтскій,  
 387.  
 Легень Юантъ (Легень Нванко),  
 Новгородецъ (свящ.?), 167.  
 Лентевъ. См. Сильвестръ Леонте-  
 вичъ.

Леонтій (Лентѣй), св. мученикъ,  
 382.  
 Леонтій (Левъ), папа Римскій, 60.  
 Леонтій (Леонтъ, Леонъ), митроп.  
 Кіевскій, 443, 449, 452.  
 Леонтій (Лентѣй). См. Лубька.  
 Леонъ. См. Левъ.  
 Литовскіе князья, 283, 326, 331,  
 340—342, 345, 346, 366, 367,  
 369, 370, 379, 389, 390, 399—  
 401, 419.  
 Лихвинъ Иванъ Борисовъ, Новго-  
 родецъ, 355.  
 Личковъ сынъ, Новгородецъ, 406.  
 Лія (Лѣя), ж. праотца Іакова, 41.  
 Логъ, праотець, 14, 41.  
 Лубька Леонтій (Лентѣй, Елентѣй),  
 посади. Псковскій, 360, 396.  
 Лугвонъ. См. Симеонъ Ольгердовичъ.  
 Лугота Овстратовъ, Новгородецъ,  
 197.  
 Лука, св. евангелистъ, 59.  
 Лука (Жидата), еписк. Новгоро-  
 дскій, 69, 443.  
 Лука Варооломеевъ (Валѣромиѣ-  
 евъ), Новгородецъ, 328, 342,  
 343.  
 Лука Миронкинъ, отрокъ, 178.  
 Лугъ, с. воев. Свѣнелда, 25.  
 Лубедъ, сестра Кія, 3.  
 Лѣя. См. Лія.  
 Любка Веневъ, с. кн. Полоцкаго,  
 342.  
 Ляшко, убійца кн. Бориса Влади-  
 мировича, 79.

## М

Маврикій, импер. Византійскій, 95.  
 Магнусъ (Магнушь), кор. Швед-  
 скій, 346—348, 350.  
 Магометь (Бохиметь), жезлорокъ,  
 34, 36.  
 Магометь (Махметъ), ц. Ординскій,  
 414, 425, 427.  
 Макарій, архим. Новгородскій, 446.  
 Македоній, еретики, 58.

- Максимъ**, св. исповѣдникъ, 365.  
**Максимъ**, митроп. Кіевскій, 69, 301, 306, 443, 445.  
**Максимъ Опанъичъ**, бояр. Новгородскій, 365.  
**Максимъ Описефоровичъ**, бояр. Новгородскій, 364.  
**Малахія**, св. пророкъ, 46.  
**Малкъ**, Любечанинъ, 21.  
**Малуша**, ключница кн. Ольги, 21.  
**Малорядъ**, ж. в. кн. Владимира Святославича, 74.  
**Малъ**, кн. Древлянскій, 9, 10.  
**Малышевъ** внукъ, 193, 224.  
**Мамай**, кн. Ординскій, 367.  
**Малтурій**. См. **Мартирій**.  
**Мавуля I**, Комнинъ, импер. Византійскій, 187.  
**Мавуля II**, Палеологъ, импер. Византійскій, 397.  
**Мавуля**, игум. Антоніева м-ря въ Новгородѣ, 144.  
**Мавуля Ягольчевичъ** (Ягличевичъ, Ягличевичъ), Новгородецъ, 198.  
**Маремьяна** (Марьмяна), игум. Варваринскаго м-ря въ Новгородѣ, 148.  
**Марина**, св., 201.  
**Маринъ** Иванъ, бояр. Московскій, 392.  
**Марія**, супр. в. кн. Симеона Іоанновича Гордаго, 432.  
**Марія**, дочь кн. Чешскаго, супр. в. кн. Всеволода Георгіевича (Р. VIII. ст. 9), 189, 436.  
**Марія**, игум. Воскресенскаго м-ря въ Новгородѣ, 165.  
**Маркъ**, митроп. Синайскій, 364.  
**Маркъ**, еписк. Перемышльскій, 326, 445.  
**Маркіанъ и Мартирій** (Малтурій), свв. мученики, 342.  
**Маркіанъ**, архим. Новгородскій, 446.  
**Маркъ**. См. **Вонифатій**, маркизъ Монфератскій.  
**Мартирій** (Малтурій, Мартурій), изъ игуменовъ Спасскаго м-ря въ Старой Русѣ, архіеписк. Новгородскій, 69, 165, 166, 169—176, 178, 263, 444.  
**Мартирій** (Мартурій), архим. Новгородскій, 446.  
**Маскала**. См. **Торкель**.  
**Матѳей**, патр. Константинопольскій, 397.  
**Матѳей**, митр. Кіевскій, 69, 443.  
**Матѳей Варооломеевичъ** Коска. См. **Коска**.  
**Матѳей Фалалеевичъ**, тыс. Новгородскій, 442.  
**Матѳей**, тыс. Новгородскій, 442.  
**Матѳей** (Матей) **Вышковичъ**, Новгородецъ, 239.  
**Матѳей** (Матей) **Душильцевичъ**, Новгородецъ, 207, 208.  
**Матѳей Семеновичъ** (Сменовичъ), посадн. Ладожскій, 301.  
**Матѳей**, сестричичъ Новгородскаго владыки, 336.  
**Махметъ**. См. **Магометь**.  
**Мелетій**, патр. Антиохійскій, 60.  
**Мелуевъ** Опаній, бояр. Новгородскій, 316.  
**Мемнонъ**, св. мученикъ, 388.  
**Меодій** (Мефедій), еписк. Патарскій (Паторомьскій), 215.  
**Меодій** (Меедей), архим. Новгородскій, 446.  
**Никита**. См. **Никита**.  
**Никифоръ**. См. **Никифоръ**.  
**Никула**. См. **Николай**.  
**Милонъ**гъ, тыс. Новгородскій, 160, 164.  
**Мина**, св. мученикъ, 166.  
**Мина**, еписк. Полотскій, 119.  
**Миндовъ**гъ, кн. Литовскій, 283, 284.  
**Миронъ Нездвиничъ** (Мирошка Незнаничъ), посадн. Новгородскій, 70, 163, 171—174, 176, 179, 188, 191, 441.  
**Миронъ**гъ (Нивонъгъ), тыс., потомъ посадн. Новгородскій, 70, 441, 442.  
**Мирославъ**, бояр. Кіевскій, 469.  
**Мирославъ** Гюрятиничъ, посадн.

- Никомедский 75, 123, 127, 128, 447, 452, 459.
- Николай из стружкостанца 143.
- Нордская бунда Польской 129.
- Нордская бунда 649.
- Нотроповъ, св. кнзъ Константинопольскій 69.
- Нотроповъ, воевода Новгородскій 144, 177—179, 191, 194, 278, 281—284, 287, 444.
- Нотроповъ, еписк. Владиміружскій 267.
- Нотроповъ, еписк. Суздальскій 493.
- Николай III, кн. Басматійскій, 23.
- Николай (Михайло), в. кн. Матвій Александровичъ (Р. XIII ст. 14), в. кн. Тверскій, 331, 349, 352, 353, 371, 372.
- Николай Андреевичъ (Р. XVI ст. 17), с. в. кн. Можайскаго Андрея Дмитріевича, кн. Верейскій, 427.
- Николай Всеволодовичъ Чернишій (Р. V ст. 9), св. кн. Черниговскій, 63, 229—232, 239—233, 235, 239, 245, 263—270, 440.
- Николай Всеволодовичъ (Р. VII ст. 11), с. кн. Всеволода Глѣбовича, кн. Пронскій, 199, 207. Его жена, 199.
- Николай (Михайло) Георгиевичъ (Р. VIII ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича Долгорукаго, в. кн. Владимірскаго, 151—153, 432, 433, 435.
- Николай Давидовичъ (Р. IX ст. 15), кн. Ярославскій, 339.
- Николай Енуфьевичъ, кн. Литовскій, 390.
- Николай Сигизмундовичъ, кн. Литовскій, 419.
- Николай (Михайло) Синеиновичъ (Р. XI ст. 15), с. в. кн. Синеона Иоанновича Гордаго, 432.
- Николай (Михайло) Ярославичъ (Р. XI ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, 432, 440.
- Николай Ярославичъ старшій (Р. XIII ст. 12), с. в. кн. Тверскаго Ярослава Ярославича, 257, 259, 317, 434.
- Николай (Михайло) Ярославичъ младшій (Р. XIII ст. 12), с. в. кн. Ярослава Ярославича, в. кн. Тверскій, 69, 309, 310, 314—319, 437.
- Николай, кнзр. Киевскій, 443, 460.
- Николай, Грекъ, кнзр. Киевскій, 69, 127, 443.
- Николай (Михайло), еписк. Володѣевскій, 350.
- Николай, еписк. Юрьевскій, 111.
- Николай (Михайло), архим. Новгородскій, 446.
- Николай, игум. Скворородскаго и-ра, 402.
- Николай Буйновскій, воев. Новгородскій, 416.
- Николай (Михаль), Володѣевскій братъ, 235, 240.
- Николай (Миша) Григорьевичъ, тыс. Новгородскій, 442.
- Николай (Михайло) Даниловичъ, посади. Новгородскій, 350, 351, 367, 378, 442.
- Николай (Миша) Ксеновичъ, тыс. Новгородскій, 442.
- Николай Ивановичъ, воев. Двинскій, 392.
- Николай (Михайло) Ивановичъ, с. посади. Новгородскаго, 399.
- Николай Крипцевичъ, бояр. Новгородскій, 288.
- Николай Круна, Новгородецъ, 387.
- Николай (Михайло) Мининичъ, посади. Новгородскій, 70, 291, 296, 298, 441.
- Николай (Михайло) Моисеевичъ, бояр. Новгородскій, 251.
- Николай (Михайло) Мотуричичъ, посади. Новгородскій, 442.
- Николай (Михайло) Никсеевичъ, бояр. Новгородскій, 232.
- Николай (Михайло) Опальничъ, посади. Новгородскій, 71, 442.



- Михалъ Навшиничъ**, посадникъ Новгородскій, 311, 313, 316, 441.
- Михалъ Пивещиничъ**, бояр. Новгородскій, 278, 279, 293.
- Михалъ (Михалъ) Прикуновъ**, бояр. Новгородскій, 232.
- Михалъ (Михайла) Россохинъ**, Новгородецъ, 404.
- Михалъ (Михалко, въ мѣн. Митрофанъ) Степановичъ**, посадн. Новгородскій, 70, 154, 156, 160, 179, 188, 189, 441. Его внукъ, 263.
- Михалъ Степановичъ**, посадн. Новгородскій, 70, 276—278, 441.
- Михалъ (Михайла) Тучаголый**, посадн. Новгородскій, 71.
- Михалъ (Михайла) Чанинога**, посадн. Новгородскій, 71.
- Михалъ Юрьевичъ**, бояр. Новгородскій, 410.
- Михалъ Яковлевъ (Михайло Яколь)**, воевода Новгородскій, 426.
- Михалъ Феодоровичъ**, посадн. Новгородскій, 70, 278, 283, 287, 288, 290, 441.
- Михалъ Феофилактовъ**, воев. Новгородскій, 348.
- Михалъ Феофилактовъ**, Новоторжецъ, 382.
- Михалъ (Михалко)**, Новгородецъ, 176.
- Михалъ (Миша)**, Новгородецъ, 226, 240, 256, 278.
- Михалъ (Михей)**, Копорьянинъ, 335.
- Михалко, Михалъ**. См. **Михалъ**.
- Михей**, св. пророкъ, 47.
- Мозотиничъ Данилъ**, бояр. Новгородскій, 288.
- Моисей (Моуси, Немелхія)**, св. пророкъ, 4, 14, 42—44, 46, 48, 110, 114, 260.
- Моисей (Моуси, Моусій, Мосѣи)**, архіеписк. Новгородскій, 69, 322—324, 329, 331, 332, 351, 352, 355, 357, 445.
- Моисей**, игум. Антоніева м-ря въ Новгородѣ, 161.
- Моисей Домашъжичъ**, Новгородецъ, 154.
- Моисей**, Новгородецъ, 208.
- Моиславъ**, кн. Мазовецкій, 90.
- Моиславъ Поповичъ**, бояр. Новгородскій, 169.
- Мокиѣ**, священномученикъ, 422.
- Морозовъ Иванъ**, Новгородецъ, 400.
- Мотурица** См. **Муторица**.
- Мотуриничъ Михалъ**. См. **Михалъ Мотуриничъ**.
- Мстиславъ Андреевичъ** (Р. VIII. ст. 10), с. в. князя Андрея Юрьевича Боголюбскаго, кн., 148, 149.
- Мстиславъ Владимировичъ** (Р. I, ст. 5), кн. Тмутараканскій, 30, 65, 432.
- Мстиславъ Владимировичъ** (Р. VI. ст. 8), прозв. Великій, с. в. князя Владимира Всеволодовича Мономаха, кн. Новгородскій, 66, 67, 118—122, 432, 433, 438, 439; в. кн. Кіевскій, 123, 126, 158. Его жена, 122; дочь, 120.
- Мстиславъ Георгіевичъ (Юрьевичъ)** (Р. VIII. ст. 9), с. в. кн. Георгія Владимировича Долгорукаго, кн. Новгородскій, 67, 140—142, 432, 440.
- Мстиславъ Давидовичъ** (Р. IX. ст. 11), кн. Новгородскій, 68, 159—161, 230, 440.
- Мстиславъ Изяславичъ** (Р. IV. ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, 67, 104, 439.
- Мстиславъ Изяславичъ** (Р. VI. ст. 10), с. в. кн. Изяслава Мстиславича, в. кн. Кіевскій, 143, 146—148, 150, 440.
- Мстиславъ Мстиславичъ** (Р. IX. ст. 11), прозв. Удамый, с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Новгородскій, 68, 179, 192—197, 199—206, 210, 211, 216,



**Никифоръ** (Микифоръ), архим. Юрьева м—ря, въ Новгородѣ, 329, 446.  
**Никифоръ** (Микифоръ) Борисовичъ, посадн. Новгородскій, 71.  
**Никифоръ** (Микифоръ), бояр. Новгородскій, 198.  
**Никифоръ** (Микифоръ) Манускиничъ, бояр. Новгородскій, 292.  
**Никифоръ** Радятиничъ, бояр. Новгородскій, 288.  
**Никифоръ** (Микифоръ) Тудоровичъ, Новгородецъ, 220.  
**Никифоръ** (Микифоръ), щитникъ, Новгородецъ, 228.  
**Никифоръ** (Микифоръ), сотск. Новгородскій, 171.  
**Никифоръ** (Микифоръ), Киевлянинъ, 9, 86, 464.  
**Николай** (Никола), св., архіеписк. Мирликійскій, 168, 340.  
**Николай** (Никола), митроп. Киевскій, 69, 443.  
**Николай** (Микула), свящ. Вышегородскій, 435.  
**Николай** (Микула), посадн. Новгородскій, 70, 441.  
**Николай** (Микула) Чюдявъ, бояр. Киевскій, 9, 86, 101, 112.  
**Николай**, (Никола), Грекъ, воинъ, 182, 183.  
**Никонъ**, св. мученикъ, 250.  
**Нилъ**, патр. Константинопольскій, 370.  
**Нипонѣгъ**. См. Миронѣгъ.  
**Нифонтъ**, архіеписк. Новгородскій, 69, 125, 128, 129, 135, 137—141, 443.  
**Новгородскіе князья**, 66—69, 439—441.  
**Ногай** (Ногуй), х. Ординскій, 302.  
**Ноздрѣча** (Ноздреча), бояр. Новгородскій, 122, 170.  
**Ной**, праотецъ, 14, 39, 51.  
**Носовичи**, Новгородцы, 189.  
**Нѣточевичъ** (Нигочевичъ) Борисъ, тысяцкій Новгородскій, 229, 239. Его жена, 240.

**Нѣгутинъ**, Новгородецъ, 244.  
**Нѣжата** Твердятичъ, посадн. Новгородскій, 70, 133, 135, 136, 144, 145, 441.  
**Нѣжила**, серебряникъ, Новгородецъ, 244.  
**Нѣздла**. См. Нездла.  
**Нѣзда**, биричъ, 147.

**О.**

**Обрадичъ** Навель, Старорусецъ, 244.  
**Озарія**. См. Азарія.  
**Озбьякъ**. См. Узбекъ.  
**Олданъ**, подвойскій, Новгородецъ, 239.  
**Олегъ**, (Олгъ), кн. Русскій, 5—7, 433.  
**Олегъ** (Ольгъ) Владимировичъ (Р. VII. ст. 11), кн. Рязанскій, 190.  
**Олегъ** Ингворовичъ (Ингоровичъ) (Р. VII. ст. 12), кн. Рязанскій, 247.  
**Олегъ** Іоанновичъ (Р. VII. ст. 17) кн. Рязанскій, 392.  
**Олегъ** Святославичъ (Р. I. ст. 4), кн. Древлянскій, 18, 21, 25, 26, 90, 432.  
**Олегъ** Святославичъ (Р. V. ст. 7), кн. Черниговскій, 117, 118, 121. Его правнукъ (Олеговичъ), 195, 439.  
**Олекса**. См. Алексѣй.  
**Олександръ**. См. Александръ.  
**Олма** (Ольма), 5.  
**Оловичъ**, убійца кн. Бориса Владимировича, 79.  
**Олоній** Шкль, монахъ, 311.  
**Олуферій**. См. Елевсерій.  
**Ольга** (Олга, въ крещеніи Елена), св., княгиня Русская, 6, 9—16, 18—21, 54, 452, 460, 461.  
**Ольгердъ** Александръ Гедиминевичъ, в. кн. Литовскій, 341, 345, 346, 361, 366.

Ольга. См. Алексѣй.  
 Омельянъ. См. Кононъ I.  
 Оманья. См. Аманія.  
 Овсинъ, игум. Кирилловскаго монастыря въ Новгородѣ, 171.  
 Оидрей. См. Андрей.  
 Оидрѣнъ. См. Адрианъ.  
 Оинскій Власевичъ, тѣс. Новгородскій, 442.  
 Описнооръ (Онцинооръ) Лукничъ, посади. Новгородскій, 70, 343, 350, 352, 441.  
 Оитонъ. См. Антоній.  
 Орингонъ (Аргентъ). 59.  
 Осанъ, Оснокъ. См. Юснокъ.  
 Осія (Осій, Осѣй), пророкъ, 48, 365.  
 Оставаъ (Остава-ѣй). См. Остава-ѣй.  
 Острошнръ, посади. и воев. Новгородскій, 70, 94, 441.  
 Отвише, посади. Новгородскій, 71.  
 Отовокъ. См. Аванасій.

### III.

Навелъ, св. апостолъ, 307.  
 Навелъ, св. исповѣдникъ, 220, 298.  
 Навелъ, св. муч., съ Іуданіемъ, 263.  
 Навелъ, монахъ Кіево-Печерскаго и—ря, 116.  
 Навелъ Обрадичъ. См. Обрадичъ.  
 Навелъ (Павна) Ованьяничъ, посади. Новгородскій, 70, 290, 295, 296, 441.  
 Навелъ Нетриловичъ, бояр. Новгородскій, 345.  
 Навелъ, посади. Ладонскій, 121.  
 Навелъ, Новгородецъ, 399.  
 Навелъ, Псковитянинъ, 360.  
 Навна. См. Навелъ.  
 Накратій, игум. Арханскаго и—ря въ Новгородѣ, 170.  
 Накратій (Напкратъ), посади. Псковскій, 396.  
 Нанселонногъ, св. великомуч., 309.  
 Нанна, св. мученикъ, 162.  
 Нафонъ (Нафонъ), св. мученикъ, 331.

Наранонъ (Поронанъ), подвойскій, Новгородецъ, 288.  
 Нароснѣй, св., еписк. 375.  
 Нароснѣй, игум. Благовѣщенскій, вотоуъ архим. Юрьевскій, 373, 374, 387, 446.  
 Натаній, препод., 229, 327.  
 Натрикій, священномученикъ, 307.  
 Натрикій Нармантовичъ, кн. Латовскій, 371, 382.  
 Нахоній (Похоній) Великій, препод., 374.  
 Нелгусій, старѣйшина Ижерскій, 255.  
 Нетръ Димитріевичъ (Р. XV. ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн., 433.  
 Нереслава, д. в. кн. Владиміра Святославича (Р. I. ст. 5), 80, 82.  
 Неросѣгъ, бояр. Кіевскій, 86, 464.  
 Нереславльскію (Загѣбскіе) князь, 152, 214, 222, 236, 258, 287, 304.  
 Нетрикъ, воев. Выборгскій, 335.  
 Нетрило. См. Нетръ.  
 Нетровичъ, Грекъ, иконописецъ, 172.  
 Нетръ, св. апостолъ, 166, 307.  
 Нетръ Гугнивый, еретикъ, 60.  
 Нетръ, митроп. Кіевскій и всея Руся, 69, 311, 322, 403, 438, 443.  
 Нетръ, еписк. Нереславскій, 111.  
 Нетръ Димитріевичъ (Р. XV. ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн., 394.  
 Нетръ (Петрило), свящ. Старорусскій, 244.  
 Нетръ Водовиковичъ, с. посади. Новгородскаго, 240.  
 Нетръ Кунцевичъ (Кунчевичъ), Новгородецъ, 165.  
 Нетръ (Петрило) Микულიчъ, посади. Новгородскій, 70, 125, 127, 141.  
 Нетръ Мясниковичъ, Новгородецъ, 282.  
 Нетръ (Петрило) Рычагъ, бояр. Новгородскій, 293.

**Петръ**, воев. Шведскій, 426.  
**Петриата**, посади. Новгородскій, 70, 441.  
**Печонѣжскіе князья**, 19, 24.  
**Пилать**, игемонъ, 50.  
**Пинень** (Пининъ), митроп. Кіевскій, 69, 375, 443.  
**Писецъ Далинъ**, Новгородецъ, 318.  
**Плоскына**, воев., 219.  
**Позвиздъ**, с. в. кн. Владимира Святославича (Р. I. ст. 5), 65, 432.  
**Полятианъ** (Аполитіанъ), патр. Александрійскій, 60.  
**Полоцкіе князья**, 96, 97, 101—104, 124, 149, 164, 213, 252, 281, 283, 322, 324.  
**Поль Александръ**, бояринъ Московскій, 392.  
**Полюдъ Косиатиничъ**, Новгородецъ, 133.  
**Полюды**, Новгородцы, 198, 221, 288.  
**Полюжа Геродъшинича**, Новгородка, 174.  
**Поніанъ**. См. Іоаннъ Поніанъ.  
**Пополитъ**. См. Инполитъ.  
**Пороманъ**. См. Парамонъ.  
**Порочка**, посади. Новгородскій, 71.  
**Порфирій** (Парѣурій, Перѣурій). См. Проконій Малышевичъ.  
**Порѣй**, воев. Кіевскій, 94.  
**Поталий**. См. Натаній.  
**Поткъ**. См. Романъ Поткъ.  
**Претичъ** (Притиць), воев. Кіевскій, 19.  
**Прикуновъ Михаль**. См. Михаль Прикуновъ.  
**Прокль**, св. мученикъ, 356.  
**Проконій**, св. великомуч., 171.  
**Проконій** (Прокша) Лашневъ, Новгородецъ, 234.  
**Проконій**, тыс. Бѣлгородскій, 469.  
**Проконій** (Прокша, въ мон. Порфирій) Малышевичъ, бояр. Новгородскій, 189. Его сынъ, 193, 224.

**Проконій Мирославичъ**, бояр. Новгородскій, 133.  
**Проньскіе князья**, 190, 247.  
**Прохоръ**, еписк. Ростовскій, 321.  
**Псковникіе князья**, 195, 306.  
**Пуминъ**. См. Пинень.  
**Путьша**, убійца кн. Бориса Владимировича, 77.  
**Пѣздя Семень**, посади. Новгородскій, 71.

**Р.**

**Рагуль**, посади. Ладожскій, 126.  
**Рагуль Проконьиничъ** (Прокшиничъ), Новгородецъ, 177, 178.  
**Раднось**, Грекъ, 182.  
**Радко**. См. Родіюгъ.  
**Ратиборъ**, тыс. Кіевскій, 469.  
**Ратиборъ Клуксовичъ**, тыс. Новгородскій, 291—293, 442.  
**Ратиславъ Болдыжевичъ**, бояр. Новгородскій, 288.  
**Ратинка** (Ратешка, Ратша), Новгородецъ, 275, 288.  
**Ратьмиръ**, слуга Александра Невского, 157.  
**Ратьмиръ Нѣжатиничъ**, Новгородецъ, 178.  
**Ратьминичъ Самуль**, бояр. Новгородскій, 301.  
**Рахиль**, ж. праотца Іакова, 41.  
**Ржевскій князь**, 314—316.  
**Ринъ** (Ромуль), ц. Римскій, 1.  
**Ровоанъ**, ц. Іудейскій, 45.  
**Рогволодъ**, кн. Полоцкій, 26, 27.  
**Рогвѣдъ**, ж. в. кн. Владимира Святославича, 26, 27, 30, 74.  
**Родивонъ**. См. Родіюгъ.  
**Родиславъ** (Рославъ) Олсговичъ (Р. VII. 18), с. кн. Рязанскаго Олега Іоанновича Коротконола, кн. Рязанскій, 392.  
**Романъ**, импер. Византійскій, 6.  
**Романъ Глѣбовичъ** (Р. VII. ст. 10), кн. Рязанскій, 153, 190.

- Романъ Глѣбовичъ** (Р. IX. ст. 14), кн. Смоленскій, 363. Его сынъ, 312.
- Романъ Игоревичъ** (Р. V. ст. 10), с. кн. Игоря Святославича, кн. Новгородъ-Сѣверскій, 197.
- Романъ Игоревичъ** (Р. VII. ст. 11), с. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 207.
- Романъ Изяславичъ** (Р. VII. ст. 12), кн. Рязанскій, 247, 248.
- Романъ Михайловичъ**, кн. Брянскій, 392.
- Романъ Мстиславичъ** (Р. VI. ст. 11), кн. в. кн. Кіевскаго Изяслава, кн. Галичскій, 68, 145—150, 179, 440.
- Романъ Ростиславичъ** (Р. IX. ст. 10), кн. Смоленскій и в. кн. Кіевскій, 68, 147, 150—152, 155, 156. Его сынъ, 197, 440.
- Романъ Святославичъ** (Р. V. ст. 7), кн. Тмутараканскій, 117.
- Романъ Болдыжевичъ**, бояр. Новгородскій, 292, 296.
- Романъ Поткъ** (Пѣкъ), Новгородецъ, 178.
- Романъ**, посади. Псковскій, 381.
- Романъ**, тые. Черниговскій, 221.
- Рославъ Олегевичъ**. См. Родиславъ.
- Россохнъ Михайль**, Новгородецъ, 404.
- Ростиславъ Владимировичъ** (Р. III. ст. 7), с. кн. Владимира Ярославича, кн. Тмутараканскій, 94, 96, 97.
- Ростиславъ Всеволодовичъ** (Р. VI. ст. 7), с. в. князя Всеволода Ярославича, кн., 104, 432.
- Ростиславъ Георгиевичъ** (Р. VIII. ст. 9), с. в. кн. Георгія Долгорукаго, кн. Новгородскій, 67, 132, 134, 439, 440.
- Ростиславъ Игоревичъ** (Р. V. ст. 10), кн., 195.
- Ростиславъ Михайловичъ** (Р. V. ст. 12), с. кн. Михаила Всеволодовича, кн., 68, 231—233, 235, 440.
- Ростиславъ-Михаилъ Мстиславичъ** (Р. VI. ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владимировича, в. кн. Кіевскій, 66, 67, 140—146, 197, 433, 438, 439. Его потомство (Ростиславичи), 195.
- Ростиславъ Святославичъ** (Р. VII. ст. 11), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Рязанскій, 207.
- Ростиславъ-Іоаннъ Ярославичъ** (Р. V. ст. 10), с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Сновскій, 196.
- Ростиславъ Ярославичъ** (Р. VI. ст. 11), княжичъ, 168, 175.
- Ростовскіе князья**, 153, 201, 221, 385.
- Рувниъ**, с. праотца Іакова, 42.
- Русскіе князья**, 2, 4, 7, 20, 66, 98, 160, 179, 216—218, 245, 324, 363, 431—438.
- Рыбкннъ сынъ Іванъ**, 339.
- Рычагъ**. См. Метръ Рычагъ.
- Рюрикъ** (ст. 1), первый кн. Русскій, 5, 431—433.
- Рюрикъ-Василій Ростиславичъ** (Р. IX. ст. 10), кн. Новгородскій, 68, 150, 151, 440; в. кн. Кіевскій, 179, 440.
- Рядко**. См. Прядюкъ.
- Рязанскіе князья**, 149, 153, 190, 191, 207, 247, 248, 319, 323, 328, 392.

## С.

- Савва** (Сава), преподобный, 114, 353.
- Савва** (Сава), Гречинъ, архим. Юрьевскій, 223, 231, 237, 446.
- Савва** (Сава), игум. Антоніевскій, 354; архим. Юрьевскій, 364—366.
- Савва** (Сава), игум. Свято-Духова и—ря въ Новгородѣ, 144.
- Савва** (Сава), посади. Новгородскій, 70, 441.
- Савва** (Сава) Купровъ, Новгородецъ, 360.

**Савва** (Савка, Савица), Новгородецъ, 167, 168.  
**Савва** (Сава), витязь въ войскѣ Александра Невскаго, 256.  
**Савватій** (Саватій), архим. Юрьевскій, 169, 223, 446.  
**Самонъ**, св. мученикъ, 398.  
**Самисонъ Ивановичъ**, бояр. Новгородскій, 404.  
**Самуилъ** (Самонилъ), св. пророкъ, 45, 46, 114.  
**Самуилъ** (Самойло); **Ратниничъ**, бояр. Новгородскій, 301.  
**Сарра**, ж. праотца Авраама, 41.  
**Саулъ**, ц. Израильскій, 14, 45.  
**Сбыславъ** (Сбышка) **Вологовичъ**, Новгородецъ, 169.  
**Сбыславъ** **Стенановичъ**, бояр. Новгородскій, 198, 204.  
**Сбыславъ** **Стенановичъ**, посадн. Новгородскій, 70, 232, 256, 441.  
**Свейскій** (Свѣйскый, Свьискей) князь, 134.  
**Свекла**, **Офонасъ** **Есифовъ**, посадн. Новгородскій, 71.  
**Свидригаило** (Свѣтригаило) **Ольгердовичъ**, кн. Литовскій, 414.  
**Свѣдальдъ** (Свѣндальдъ), воев. Кіевскій, 7—9, 12, 24—26.  
**Святополкъ** - **Михаилъ** **Изяславичъ** (Р. IV. ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, в. кн. Кіевскій, 66, 67, 90, 104, 118, 120, 438, 439, 469, (на стр. 433 наз. Святославомъ).  
**Святополкъ** **Мстиславичъ** (Р. VI. ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн., 67, 131, 134, 136, 137, 439. Его жена изъ Моравы, 135.  
**Святополкъ** **Ярополковичъ** (Р. I. ст. 5), с. в. кн. Ярополка Святославича, в. кн. Кіевскій, 29, 65, 66, 75—77, 79—84, 207, 260, 432, 433, 438.  
**Святославъ** **Владимировичъ** (Р. I. ст. 5), с. в. кн. Владимира Свято-

славича, кн. Деревскій, 30, 65, 86, 432.  
**Святославъ** **Владимировичъ** (Р. VI. ст. 8), с. в. кн. Владимира Мономаха, кн. Переяславльскій, 121.  
**Святославъ** **Всеволодовичъ** (Р. V. ст. 9), с. кн. Всеволода Олеговича, кн., 68, 156—158, 166, 440.  
**Святославъ** - **Гавриилъ** **Всеволодовичъ** (Р. VIII. ст. 10), с. в. кн. Владимирскаго Всеволода Георгиевича, кн. Юрьевскій, 68, 176, 177, 188, 189, 191, 193, 201, 202, 213, 432, 434, 440.  
**Святославъ** **Глѣбовичъ** (Р. VII. ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 191.  
**Святославъ** (Святоша) **Давидовичъ** (Р. V. ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн., 119.  
**Святославъ** **Давидовичъ** (Р. VII. ст. 11), с. кн. Давида Георгиевича, кн. Рязанскій, 207.  
**Святославъ** **Игоревичъ** (Р. I. ст. 3), с. Игоря Рюриковича, кн. Кіевскій, 6, 9, 12, 16—24, 26, 431—433, 452, 461.  
**Святославъ** **Игоревичъ** (Р. V. ст. 10), с. кн. Игоря Святославича, кн. Сѣверскій, 195.  
**Святославъ** **Юанновичъ** (Р. IX. ст. 16), с. кн. Юанна Александровича, кн. Смоленскій, 372.  
**Святославъ** **Мстиславичъ** (Р. VIII. ст. 11), с. кн. Мстислава Ростиславича (Безокаго), кн., 68, 152, 153, 440.  
**Святославъ** **Мстиславичъ** (Р. IX. ст. 12), с. кн. Мстислава Романовича, кн., 68, 207, 209, 240, 241, 440.  
**Святославъ** **Олеговичъ** (Р. V. ст. 8), с. кн. Олега Святославича, кн. Новгородскій, 67, 128—134, 138, 439. Его жена, 129, 131.  
**Святославъ** **Ростиславичъ** (Р. IX. ст. 10), с. в. кн. Кіевскаго Ро-

- стислава Мстиславича, кн. Новгородскій, 67, 68, 142—147, 206, 449. Его жена, 143.
- Святославъ Ярославичъ** (Р. III ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Кіевскій, 66, 67, 85, 91—94, 97, 98, 100—103, 105, 107, 111—113, 117, 432, 433, 435, 439, 464.
- Святославъ Ярославичъ** (Р. XIII ст. 12), с. кн. Ярослава Ярославича, кн. Тверскій, 285, 287, 288, 291, 292, 295, 299, 303.
- Святославъ**, кн. Трубчевскій, 240.
- Святославъ**, кн. Шульскій, 219.
- Святославъ**, кн. Ямскій, 219.
- Смль Савиничъ**, Новгородецъ, 221.
- Севастьянъ** (Савастіянъ), эконоинъ митр. Кирилла, 274.
- Селевъ** (Селевки), в. Египетскій, 1.
- Селезевичъ Яковъ**, посадн. Новгородскій, 71.
- Селванъ**. См. Сильванъ.
- Селвестръ**. См. Сильвестръ.
- Семень**. См. Симеонъ.
- Семеоинъ** (Семеоинъ). См. Кеевоинъ.
- Сеннахиринъ**, ц. Ассирійскій, 257.
- Сергій**, еретикъ, 59.
- Сидоръ**. См. Исидоръ.
- Серухъ**, праотець, 40.
- Сигизмундъ** (Жидмонъ) Кестутевичъ, кор. Польскій, 417, 419.
- Сигъ** (Сигге), воев. Шведскій, 304.
- Сильванъ** (Селванъ), св. муч., 334.
- Сильванъ** (Селиванъ), бояр. Новгородскій, 316.
- Сильвестръ**, папа Римскій, 59.
- Сильвестръ Волошевичъ**, бояр. Новгородскій, 336.
- Сильвестръ Леонтьевичъ** (Силвестръ Лентіевъ, Лентѣевичъ), посадн. Новгородскій, 70, 355, 362, 442.
- Сильвестръ** (Сифертъ Шпангеймъ), маг. Ливонскій, 410.
- Симеонъ**, с. праотца Іакова, 42.
- Симеонъ Богосприниць**, 376.
- Симеонъ** (Семеоинъ), св. столпникъ, 326, 345, 357, 412.
- Симеонъ** (Смечь) Дивногорецъ, 165, 169, 326, 345, 357, 412.
- Симеонъ** (Семеоинъ) Васильевичъ (Р. XV ст. 17), с. в. кн. Василія Дмитріевича, кн., 433.
- Симеонъ** (Семеоинъ) Даниловичъ (Р. XI ст. 13), с. кн. Данила Александровича, кн., 432.
- Симеонъ** (Семеоинъ) Дмитріевичъ (Р. XII ст. 15), кн. Суздальскій, 378.
- Симеонъ** (Семеоинъ) Дмитріевичъ (Р. XV ст. 16), с. в. кн. Дмитрія Иоанновича Донскаго, кн., 433.
- Симеонъ** (Семеоинъ, Семень) Іоанновичъ, прозв. Гордый (Р. XI ст. 14), с. в. кн. Московскаго Іоанна Даниловича Калты, в. кн. всея Руси, 69, 328, 337, 339—342, 345, 346, 348, 352, 431, 432, 434, 437, 441.
- Симеонъ** (Семеоинъ, Лугвень) Ольгердовичъ, кн. Литовскій, 376, 378, 392, 393, 395, 398, 400, 410, 423.
- Симеонъ** (Семеоинъ) Силесловичъ (Р. XI ст. 15), с. в. кн. Московскаго Симеона Иоанновича, кн., 432.
- Симеонъ** (Семеоинъ), чернецъ Спаскаго Хутынскаго м-ря, потомъ архіеписк. Новгородскій, 69, 402, 403, 405, 407, 408, 410, 411, 446.
- Симеонъ** (Семень), еписк. Ростовскій, 306, 445.
- Симеонъ** (Семеоинъ), архим. Новгородскій, 446.
- Симеонъ** (Семеоинъ) Андреевичъ, бояр. Новгородскій, 356.
- Симеонъ** (Смечь) Борисовичъ, посадн. Новгородскій, 70, 198, 222, 236, 441. Его жена, 247.



- Симеонъ (Семень; Смень) Бѣсковъ. См. Бѣсковъ.
- Симеонъ (Семеонъ) Васильевичъ, посадн. Новгородскій, 70, 392, 442.
- Симеонъ (Семеонъ) Васильевичъ, с. воеводы Новгородскаго, 426.
- Симеонъ Внучекъ. См. Внучекъ.
- Симеонъ Дыбачевичъ. См. Дыбачевичъ.
- Симеонъ (Семьюнъ) Емниъ, тыс. Новгородскій, 209, 210.
- Симеонъ Жадовскій, Новгородецъ, 404.
- Симеонъ (Семень, Смень) Климовичъ, посадн. Новгородскій, 70, 303, 308, 309, 313, 317, 441.
- Симеонъ, (Семеонъ, Смень) Михайловичъ, посадн. Новгородскій, 70, 296, 298—301, 441.
- Симеонъ (Семьюнъ) Петриловичъ, Новгородецъ, 204.
- Симеонъ (Смень) Пѣздья. См. Пѣздья.
- Симеонъ (Смень, Симень) Судковъ, Новгородецъ, 327, 352.
- Симеонъ (Смень) Толгигъвичъ, воев, 298, 300.
- Симеонъ (Семенко), посолъ митрополитчій, 325.
- Симеонъ (Семьюнъ), бояр. Новгородскій, 287.
- Симошъ, волхвъ, 110.
- Сичъ, с. Ноя, 39.
- Синеусъ, кн. Русскій, 5.
- Сисой (Сысой), посадн. Псковскій, 381.
- Сисертъ Шнангеймъ. См. Сильвестръ, маг. Ливонскій.
- Сноъ, с. Адама, праотецъ, 39, 112.
- Скиригаило Ольгердовичъ, кн. Литовскій, 369.
- Скуной Ософлактъ (Фялатъ), посадн. Новгородскій, 71.
- Смень. См. Симеонъ.
- Смоленскіе князья, 159, 211, 230, 241, 372, 380, 392, 400.
- Смятанка Иванъ, посадн. Новгородскій, 70.
- Сокаль, кн. Половецкій, 94.
- Соломонъ, ц. Израильскій, 15, 16, 21, 30, 45, 73, 77, 253, 273.
- Соломѣръ, посолъ Іоанна Цимискія, 15.
- Сотко (Сѣтко) Сытиничъ, Новгородецъ, 90, 146.
- Софроній, игум. Кіево-Михайловскаго м—ря, 111.
- Спиридонъ, архіеписк. Новгородскій, 69, 231—233, 235, 241, 254, 262, 271, 445.
- Спиридонъ, воев. Шведскій, 256.
- Ставръ, сотскій Новгородскій, 122.
- Станило, Новгородецъ, 235.
- Станимиръ Дерювичъ. См. Дерювичъ Станимиръ.
- Станимиръ Ивановичъ, Псковитянинъ, 154.
- Станиславъ Владимировичъ (Р. I. ст. 5), с. в. кн. Владимира Святославича, кн., 65, 432.
- Станиславъ, тыс. Переяславскій, 469.
- Степъ, воев. Шведскій, 307, 334, 335.
- Стефанъ, св., папа Римскій, 170.
- Стефанъ, еписк. Новгородскій, 69, 433.
- Стефанъ, архим. Новгородскій, 446.
- Стефанъ, игум. Кіево-Печерскаго м—ря, 116, 117.
- Стефанъ (Степанъ), кор. Угорскій, 74.
- Стефанъ Душиловичъ, бояр. Новгородскій, 296.
- Стефанъ (Степанъ) Ивановичъ, воев. Двинскій, 392.
- Стефанъ (Степанъ) Твердиславичъ, посадн. Новгородскій, 70, 198, 233, 236, 263, 441.
- Стефанъ (Степанко), Новгородецъ, 406.
- Страшки, Новгородцы, 133, 178.
- Судилъ Ивановичъ, посадн. Нов-

городскій, 70, 133, 134, 137, 140, 441.  
**Судимиръ**, бояр. Новгородскій, 224, 228, 245, 246.  
**Судиславъ Владимировичъ** (Р. I. ст. 5), кн. Псковскій, 65, 93, 94, 432.  
**Судоконъ Сменъ**. См. Симеонъ Судоконъ.  
**Суздальскіе князья**, 127, 132, 149, 156, 324, 337, 366, 437.  
**Сумскій князь**, 318.  
**Сѣтко**. См. Сотко.  
**Смиъ Иванъ**, «мужъ честенъ», Новгородецъ, 324.  
**Смсой**, посади. Псковскій, 381.  
**Смьюнъ**. См. Симеонъ.

**Т.**

**Тайтемеръ**, воев. Ординскій, 315.  
**Тактамышъ** (Тактомышъ). См. Токтамышъ.  
**Талець**, убійца кн. Бориса Владимировича, 79.  
**Тарасій**, св., патр. Константинопольскій, 60, 149.  
**Тарасій**, архим. Новгородскій, 446.  
**Татіана**, св. мученица, 171.  
**Твердило Иванковичъ**, посадникъ Псковскій, 258.  
**Твердиславъ Михайловичъ**, посади. Новгородскій, 70, 189, 191—193, 196, 198, 204, 205, 208—212, 220, 263, 441. Его жена, 212.  
**Твердиславъ Моисеевичъ**, бояр. Новгородскій, 288.  
**Твердиславъ Ставиловичъ**, бояр. Новгородскій, 192.  
**Тверскіе князья**, 283, 303, 304, 309, 315, 322, 335, 337, 340, 363, 399, 413, 437.  
**Творимиръ**, пос. княжій, 234, 294.  
**Тектомышъ**. См. Токтамышъ.  
**Телебега**, х. Ординскій, 302.

**Телебуга** (Телебега), Татаринъ, 318.  
**Темиръ-Кутлугъ**, ц. Татарскій, 389.  
**Терентій Даниловичъ**, бояр. Новгородскій, 330, 339.  
**Тетеревковъ Филиппъ**, тыс. Новгородскій, 442.  
**Тешуканъ** (Тешюканъ), воев. Татарскій, 219.  
**Тимоосей**, св. пустынножитель, 293.  
**Тимоосей**, патриархъ Александрійскій, 60.  
**Тимоосей**, еписк. Сарскій, 403.  
**Тимоосей**, пономарь, Новгородскій лѣтописецъ, 237.  
**Тимоосей Андреевичъ**, с. тысяцкаго Новгородскаго, 316.  
**Тимоосей Васильевичъ**, посади. Новгородскій, 70, 412, 442.  
**Тимоосей Ивановичъ** (Еваковичъ), бояр. Новгородскій, 375.  
**Тимоосей Юрьевичъ**, посади. Новгородскій, 70, 373, 382, 385, 387, 397, 442.  
**Тимоосей Федоровичъ**, тыс. Новгородскій, 442.  
**Тимоосей** (сестричичъ магистра), пос. Ливонскій, 410.  
**Титмазовичъ** (Дитмазовичъ, или Титъ Мановичъ?), 304.  
**Титъ**, св. апостолъ, 326.  
**Тихонъ**, св., еписк. Амазунтскій, 301.  
**Товтвигъ**, кн. Полотскій, 281, 283. Его сынъ, 283.  
**Токтамышъ** (Тактамышъ, Тактомышъ, Тектомышъ, Тахтамышъ), ц. Ординскій, 370, 378, 389. Его сынъ, 399.  
**Толдгвовичъ**. См. Симеонъ Толдгвовичъ.  
**Торкель Кнутеонъ** (Маскалка), правитель Швеціи, 307.  
**Торлиничъ Домажиръ**, Новгородецъ, 215.  
**Тороноцкій князь**, 195, 222.  
**Торчвъ**, поваръ, убійца кн. Глѣба, 81.

Трифонъ (Труфанъ), свящ. Софій-  
скій, въ Новгородѣ, 412.  
Троцкійскій Фома, бояр. Новгород-  
скій, 399.  
Труворъ, кн. Русскій, 5.  
Трунда, воев. Шведскій, 300.  
Труфанъ. См. Трифонъ.  
Трябло Феодоръ, бояр. Новгород-  
скій, 401.  
Тудорковичъ Иванко, бояр. Новго-  
родскій, 232.  
Тудоровичъ Никифоръ, Новгоро-  
децъ, 222.  
Тукій (Туку), бояр. Кіевскій, 101.  
Турлакъ (Туралыкъ), темникъ Ор-  
дынскій, 434, 437.  
Туръ (Туры, Турый), 26.  
Тучаголый (Туча-Рольный) Михайло.  
См. Михайлъ Тучаголый.

## У.

Уакнифъ. См. Іакнифъ.  
Увеналій. См. Іувеналій.  
Узбекъ (Озбьякъ), ц. Татарскій,  
337, 340, 437.  
Улѣта. См. Іулітта.  
Ульяна. См. Іуліанія.  
Улебъ, посадн. Новгородскій, 70,  
441.  
Умъ Феодоръ, княжій дѣтскій, 244.  
Ульянъ. См. Іуліанъ.  
Устѣанъ. См. Іустиніанъ.  
Устюжскіе (Устюжскіе) князья,  
321, 324.

## Ф.

Фавстъ (Фаустъ), св., игум. оби-  
тели Далматскія, 246.  
Фалелій Андрѣяновичъ. См. Фала-  
лей Адриановичъ.  
Фара. См. Фара.  
Фараонъ, царь Египетскій, 4, 14,  
42—44.

Фатьянъ Кенѣевичъ, бояр. Новго-  
родскій, 373.  
Февронія, преподобномученица,  
333.  
Фегнія. См. Феогнія.  
Федоръ. См. Феодоръ.  
Федосій, Федось. См. Феодосій.  
Федотъ. См. Феодотій.  
Фектисть. См. Феоктисть.  
Феогнасть (Феогность). См. Фео-  
гность.  
Феодулъ. См. Феодулъ.  
Фермузія, дочь Фараона, 42.  
Фивъ, ученикъ св. Климента Рим-  
скаго, 60.  
Филать Скушой. См. Скушой.  
Филиппъ, св. апостоль, 282.  
Филиппъ, импер. Нѣмецкій, 181, 184.  
Филиппъ Козачковичъ. См. Козач-  
ковичъ.  
Филиппъ Фоминичъ, посадн. Нов-  
городскій, 442.  
Филофей, патр. Константинополь-  
скій, 352, 365.  
Фома. См. Фома.  
Фотій (Фотей), патр. Константино-  
польскій, 3, 449, 452, 460, 461.  
Фотій (Фотей), митроп. Кіевскій,  
69, 397, 399, 401, 403, 412, 414,  
443.

## Х.

Хамъ, с. праотца Ноя, 39, 112.  
Харитонъ, еписк. Холмскій, 402.  
Харлампій, св. мученикъ, 317.  
Хоривъ, братъ Кія, 3, 4.  
Хотовичъ Феодоръ, бояр. Новгород-  
скій, 295.  
Хотовъ Яковъ, посадн. Новгород-  
скій, 70, 348—350, 441.  
Хоть Григорьевичъ, намѣстн. Нов-  
городскій, 199.  
Хоть Станшировичъ, бояр. Новго-  
родскій, 230.  
Христина (Крестина, Хръстина)  
ж. в. кн. Мстислава Владими-  
ровича (Р. VI. ст. 8), 122.

Христинна (Хръстина), игум. Варваринскаго мн-ря въ Новгородѣ, 170.  
Христофоръ Якуничъ. См. Якуничъ.

## Ц.

Цыгрянкв. См. Чегырянкв.

## Ч.

Чалниога Михаилъ, посади. Новгородскій, 71.  
Чашоносъ, Новоторжець, 198.  
Чегырянкв (Цыгрянкв), воев. Татарскій, 219.  
Чешскій. См. Юаннъ Цинскій.  
Черниговскіе князья, 128, 190.  
Черторійскіе князья: Александръ и Иванъ, убійцы Польск. кор. Сигизмунда, 419.  
Чехиня, ж. в. кн. Владимира Святославича, 30.  
Чудиновичъ. См. Юаннъ Чудиновичъ.  
Чюдинъ. См. Николай Чюдинъ.

## Ш.

Шадѣбѣгъ (Шадибекъ), ц. Татарскій, 396.  
Шаракаль, кн. Половецкій, 102.  
Шаховичъ. См. Юаннъ Шаховичъ.  
Шевкаль (Щолканъ) Деденевичъ, Ордынецъ, 323, 434.  
Шкиль. См. Оловій Шкиль.  
Шумскій князь, 219.

## Щ.

Щебелковъ. См. Григорій Щебелковъ.  
Щокъ, братъ Кія, 3, 4.  
Щокаль. См. Шевкаль.

## Ю.

Юрій, Юрьн, Юргн. См. Георгій.  
Юрята Пинециничъ. См. Георгій Пинециничъ.

## Я.

Явидъ, воев. Новгородскій, 271.  
Ягайло, в. кн. Лятовскій, 369, 370.  
Ягайло (нареч. Володиславъ) Ольгердовичъ, кор. Польскій, 397—399, 419.  
Ядрей, воев. Новгородскій, 166.  
Якпичъ. См. Юаннъ.  
Яковъ. См. Іаковъ.  
Яколь, посади Новгородскій, 71.  
Якуничъ Христофоръ, 197.  
Якуновъ. См. Григорій Якуновичъ.  
Якунь Зубецъ, Новгородець, 198.  
Якунь Зуболомичъ, бояр. Новгородскій, 197.  
Якунь Мирославичъ, посади. Новгородскій, 70, 130, 133, 134, 140, 147, 149, 163, 441.  
Якунь Монсеевичъ, бояр. Новгородскій, 228.  
Якунь Намиѣжичъ, тыс. Новгородскій, 197, 210, 211, 442.  
Якунь, Новгородець, 276.  
Яневскій князь, 219.  
Янка. См. Анна Всеволодовна.  
Янъ. См. Юаннъ.  
Ярополкъ Владимировичъ (Р. VI ст. 8), с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, в. кн. Киевскій, 66, 126, 128, 131, 132, 432, 433, 438.  
Ярополкъ Изяславичъ (Р. IV ст. 7), кн. Владим.—Волынскій, 104.  
Ярополкъ Ростиславичъ (Р. VIII ст. 10), вн. в. кн. Юрія Долгорукаго, кн. Новгородскій, 68, 152—155, 157, 158, 433, 440.  
Ярополкъ (Яропѣлъ) Святославичъ (Р. I ст. 4), в. кн. Киевскій, 18, 21, 25—29, 90, 433.

**Ярополкъ** (Яропѣлъкъ) **Ярославичъ** (Р. V. ст. 10), с. кн. Черниговскаго Ярослава Всеволодовича, кн., 68, 174, 196, 440.

**Ярополкъ**, кн., въ Новгородѣ, 287.

**Ярославля** (Ѳеодосія, въ постриж. Евѳросинія), д. кн. Мстислава Мстиславича (Р. IX. ст. 11), супруга кн. Ярослава Всеволодовича (Р. VIII. ст. 10), 263.

**Ярославъ-Георгій Владимировичъ** (Р. I. ст. 5), в. кн. Кіевскій, 30, 65, 66, 75, 80, 82—84, 89—92, 431—433, 438, 439, 454, 463, 464, 487.

**Ярославъ Владимировичъ** (Р. VI. ст. 8), с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, кн., 432.

**Ярославъ Владимировичъ** (Р. VI. ст. 10), с. кн. Владимира Мстиславича, кн. Новгородскій, 68, 158, 159, 162—166, 168, 170—176, 440. Его жена, 177; три сына, 163, 164, 168, 174, 175; дочь, 163; внукъ, 309.

**Ярославъ Владимировичъ** (Р. IX. ст. 12), с. кн. Псковскаго Владимира Мстиславича, кн., 239, 240, 242, 258, 262, 271. Его жена, 262.

**Ярославъ Всеволодовичъ** (Р. V. ст. 9), кн. Черниговскій, 170, 171, 173, 223.

**Ярославъ-Ѳеодоръ Всеволодовичъ** (Р. VIII. ст. 10), с. в. кн. Владимирскаго Всеволода Георгіевича, кн. Новгородскій, потомъ в. кн. Кіевскій и Владимирскій, 68, 153, 192, 197—204, 209, 213, 214, 220, 222—227, 229—232, 234, 236, 239, 241—243, 245, 246, 252, 254, 259, 262, 263, 271, 431, 432, 436, 437, 440, 444. Его жена, 198, 204, 214, 227, 258; сынъ (безъим.), уб., 250; внукъ, 310.

**Ярославъ Георгіевичъ** (Р. VIII. ст. 9), с. в. кн. Георгія Влади-

мировича Долгорукаго, кн., 132, 432.

**Ярославъ Изяславичъ** (Р. VI. ст. 10), с. в. кн. Изяслава Мстиславича, кн. Новгородскій, 67, 137, 140, 439; в. кн. Кіевскій, 151.

**Ярославъ Мстиславичъ** (Р. VIII. ст. 10), прозв. Красный, внукъ в. кн. Юрія Долгорукаго, кн. Новгородскій, 68, 153, 155, 440.

**Ярославъ Святополковичъ** (Р. IV. ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, кн. Влад.—Волынскій, 120.

**Ярославъ Святославичъ** (Р. V. ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Муромскій, 119.

**Ярославъ Ярославичъ** (Р. XI. ст. 11), с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Новгородскій, 69, 275, 281, 283, 285—287, 291—295, 432, 434, 437, 440, 441.

**Ярунь**, воев., 201, 218.

Ѳ.

**Ѳалалей Адриановичъ**, тыс. Новгородскій, 442.

**Ѳарра**, отецъ Авраама, 40.

**Ѳедорчукъ**, темникъ Ординскій, 434, 437.

**Ѳедрикъ**, ц. Готескій, 187.

**Ѳеогніа** (Фегніа), игум. Ивановскаго мяря въ Новгородѣ, 156.

**Ѳеогностъ** (Ѳеогнастъ), митроп. Кіевскій, Грекъ, 69, 324, 326, 327, 331, 334, 346, 351, 443, 445.

**Ѳеогностъ**, еписк. Рязанскій, 375.

**Ѳеодоритъ**, патр. Антиохійскій, 60.

**Ѳеодоръ**, св. мученикъ, 203.

**Ѳеодоръ Стратилать**, св. великомуч., 196.

**Ѳеодоръ Тиронъ**, св. великомуч., 92.

**Ѳеодоръ**, св., воевода Черниговскаго князя Михаила, 263, 265—270.

- Феодоръ Александровичъ (Р. XIII. ст. 14), вн. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 336, 337.  
 Феодоръ Александровичъ (Р. X. ст. 17), с. кн. Александра Константиановича, кн. Ростовскій, 385, 387.  
 Феодоръ Георгіевичъ (Р. IX. ст. 18), с. кн. Георгія Святославича, кн. Смоленскій, 400.  
 Феодоръ Патрикѣевичъ, кн. Литовскій, 410.  
 Феодоръ Романовичъ (Р. X. ст. 15), с. кн. Романа Михайловича, кн. Бѣлозерскій, 368.  
 Феодоръ Святославичъ (Р. IX. ст. 15), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 322.  
 Феодоръ Ярославичъ (Р. XI. ст. 11), с. кн. Ярослава Всеволодовича, княжичъ, 227, 229, 236, 240, 242, 263.  
 Феодоръ, кн. Кіевскій, 327.  
 Феодоръ, кн. Ржевскій (Жревскій), 314—316.  
 Феодоръ, митроп. Кіевскій, 443.  
 Феодоръ, еписк. Галичскій, 326, 445.  
 Феодоръ, еписк. Новгородскій, 69, 103, 110, 117, 443.  
 Феодоръ, еписк. Тверскій, 354.  
 Феодоръ Аврамовъ (Оврамовъ), Новгородецъ, 336, 339.  
 Феодоръ (Акинѣевичъ). См. Глазо-нецъ.  
 Феодоръ Васильевичъ, воев. Копорскій, 334, 335.  
 Феодоръ Васильевичъ, посадн. Новгородскій, 442.  
 Феодоръ Даниловичъ, бояр. в. князя, 70, 227, 229.  
 Феодоръ Даниловичъ Ахмыль. См. Ахмыль.  
 Феодоръ Евстаѣевъ (Остаѣевъ), бояр. Новгородскій, 416.  
 Феодоръ Елксевичъ (Олксевичъ), тыс. Новгородскій, 416.  
 Феодоръ Колесница, Новгородецъ, 323.  
 Феодоръ Лазутиничъ, бояр. Новгородскій, 197.  
 Феодоръ Михайловичъ, посадн. Новгородскій, 210, 215, 220, 441.  
 Феодоръ Пинежничъ, бояр. Новгородскій, 189.  
 Феодоръ Сбыславичъ, бояр. Новгородскій, 286.  
 Феодоръ Твердиславичъ, бояр. Новгородскій, 328.  
 Феодоръ (Федоръ) Тимоосевичъ, посадн. Новгородскій, 70, 373, 377, 407, 409, 442.  
 Феодоръ Трябло, бояр. Новгородскій, 401.  
 Феодоръ Умъ. См. Умъ.  
 Феодоръ Хотовичъ, бояр. Новгородскій, 295.  
 Феодоръ Юрьевичъ, посадн. Новгородскій, 70, 441.  
 Феодоръ Яковлевичъ, посадн. Новгородскій, 71.  
 Феодоръ Якуновичъ, тыс. Новгородскій, 244.  
 Феодоръ (Федорко), посолъ митрополитій, 325.  
 Феодоръ, намѣстн. Новгородскій, 314.  
 Феодосій, еписк. Полотскій, 402.  
 Феодосій (Федось), св., игум. Кіево-Печерскій, 111, 113, 115—118.  
 Феодосій, игум. Клонскій, 409, 411—413.  
 Феодосій Аввакумовичъ (Федосій Обакумовичъ), посадн. Новгородскій, 401.  
 Феодотій, священномученикъ, 223.  
 Феодотій, св. мученикъ, 337.  
 Феодулъ, св. мученикъ, 261.  
 Феодулъ, митр. Трапезонтскій, 395.  
 Феоктистъ, архіеп. Новгородскій, 69, 306, 310, 311, 445.  
 Феоктистъ, еписк. Черниговскій, 121.  
 Феоктистъ, архим. Юрьева мн-ря въ Новгородѣ, 446.  
 Феопемитъ (Феопементъ, Феопентъ), митроп. Кіевскій, 69, 443.

- |   |  |
|---|--|
| <p>Феофанъ, патр. Антиохійскій, 60.<br/>         Феофанъ, воев. Греческій, 6.<br/>         Феодлактъ (Феоилактъ), св. исповѣдникъ, 223.<br/>         Феодлактъ (Филатъ) Скуной. См. Скуной.<br/>         Фона, Маленнъ, препод., 418.<br/>         Фона Доброщичъ, посади. Новоторжскій, 197.</p> | <p>Фона Есеевичъ, посади. Новгородскій, 70, 399, 442.<br/>         Фона Ивановичъ, посади. Новгородскій, 70, 442.<br/>         Фона Трошейкинъ, бояр. Новгородскій, 399.<br/>         Фона, бояр. Новгородскій, 171—173.</p> |
|---|--|
-

**II**  
**УКАЗАТЕЛЬ**  
**ГЕОГРАФИЧЕСКІЙ.**

**А**

- Агаряне (сыны Агарины), 250, 279, 368.  
 Азія. См. Асіійскія страны.  
 Акоюкра, гор., 446.  
 Александрія (Александрія), гор., 1, 59, 60.  
 Алфердовъ вымогъ, въ Новгородѣ, 488.  
 Алта (Алта), р. См. Лыто.  
 Авдреевъ дв., въ Новгородѣ, 228.  
 Андреевъ берегъ. См. Ондрияновъ.  
 Антиохія Великая, гор., 1, 60.  
 Аравитскія горы, 261.  
 Арзуга. См. Варзуга.  
 Асіійскія (Восточныя) страны, 215, 216.  
 Ассирія (Асурія), страна, 48.  
 Африка (Африка), стр., 95.  
 Афанасіевъ (Овоносовъ), діаконъ, дв., въ Новгородѣ, 320.  
 Афонская гора. См. Святая гора.
- Б**
- Бакота, гор., 446.  
 Балтійское море. См. Варяжское море, Заморье.  
 Бая, гор., 446.  
 Бардова ул., въ Новгородѣ, 416, 488.  
 Белзь, гор., 447.  
 Берега въ Новгородѣ, 342, 382, 393.  
 Бережець, гор., 448.  
 Березовець, гор., 449.  
 Березовый остр., 347.  
 Березуесть (Березуйскъ), гор., 447.  
 Берестій (Брестъ Литовскій), гор., 89, 447.  
 Берестово (Берестовое) село, 30, 75, 112, 469.  
 Беръ (Бьръ), гор., 187.  
 Биринъ, гор., 447.  
 Биричевъ (Боричевъ) увозъ, въ Кіевѣ, 3, 9, 61.  
 Бобруйскъ (Бобруесть), гор., 448.  
 Бовыково сто, въ Новгородѣ, 488.  
 Боголюбовъ (Боголюбое, Боголюбный), гор., 152, 435, 448.  
 Богуславовъ дв., въ Новгородѣ, 228.  
 Богъ, р. См. Бугъ.  
 Божескъ (Бужскъ), гор., 448.  
 Болгарская земля (Болгарія Волжская), 246.  
 Болгары (Българе) Волжскіе, нар. 33—35, 52—54, 159.  
 Болгары Дунайскіе, нар., 18, 22.  
 Болонскъ, гор., 449.



**Борисовъ**, гор., 448.  
**Боричевъ**. См. Биричевъ.  
**Боркова** (Борькова) ул., въ Новгородѣ, 308, 313, 376, 414.  
**Борковцы**, уличане, въ Новгородѣ, 415.  
**Боровскъ** (Боровескъ), гор., 448.  
**Борокъ**, вол., 404.  
**Боръ**, мѣстн., 120.  
**Бояня** ул., въ Новгородѣ, 307, 322.  
**Браславль** (Браславль), гор., 446.  
**Бродники**, нар., 219.  
**Бродъ**, подъ Новгородомъ, 294.  
**Бронницаревъ**, гор., 448.  
**Бронница** (Бронницы), на Мстѣ, сел., 291.  
**Брышъ**, гор., 230.  
**Брышскъ**, гор., 447.  
**Брянскъ**, гор., 327, 424, 447.  
**Брянцы**, жит., 340.  
**Брячиславль** дв., въ Кіевѣ, 101.  
**Бугъ** (Богъ), р., 8, 447.  
**Будятинъ** вымоль, въ Новгородѣ, 488.  
**Бунца**, село, 240.  
**Быховъ**, гор., 447.  
**Бьыково** сто. См. Бовыково.  
**Бьриъ**, гор. См. Бернъ.  
**Бѣжицы** (Бѣжичи, Бѣжичскій верхъ), гор. и вол., 173, 270, 295, 314, 328, 383, 384, 415—417, 421, 423, 425, 427, 449.  
**Бѣжичское** сто, въ Новгородѣ, 488.  
**Бѣлая**, гор., 448.  
**Бѣлая вежа**, гор., 18.  
**Бѣлая на Мстѣ**, сел., 177, 422.  
**Бѣлгородъ**, Кіевскій, гор., 30, 71, 103, 144, 447.  
**Бѣлобережье**, гор., 24, 448.  
**Бѣлозерскій** городокъ. См. Городокъ.  
**Бѣлозерцы**, жит., 105.  
**Бѣлоозеро**, гор. и обл., 5, 66, 105, 336, 386, 438, 448.  
**Бѣлый камень** (Комень), гор. См. Камень.  
**Бѣсковъ** (Смена) дв., въ Новгородѣ, 346.

## В.

**Вага**, р. и вол., 449.  
**Важаде**, жители Ваги, 392.  
**Валь и ровъ** въ Новгородѣ, 363, 371, 373, 378.  
**Валь Половецкій**. См. Половецкій валь.  
**Вамская** (Нававъ) гора, 44.  
**Ванай**, гор., 312.  
**Варзуга** (Арзуга, Орзуга), вол., 409.  
**Варяги**, нар., 4—6, 26—29, 32, 75, 79, 82, 83, 85, 162, 178, 179, 185, 187.  
**Варяжская** ул., въ Новгородѣ, 304.  
**Варяжское** (Балтійское) море, 178, 193, 261, 277, 336. 350. См. За-морье.  
**Василевъ**, гор., 57, 72, 447.  
**Васильевъ** острогъ, 426.  
**Вежищи** (Вяжищи), уроч. подъ Новгородомъ, 417, 418, 420.  
**Великая**, р., 291, 359.  
**Великій** (Бряхимовъ), гор. Болгарскій, 246.  
**Великій мостъ**, въ Новгородѣ. См. Мостъ.  
**Великій рядъ**, въ Новгородѣ, 488.  
**Велпль**, гор., 449.  
**Велія**, р., 447.  
**Велневичи**. См. Вельядцы.  
**Вель**, вол., 385.  
**Велье**, гор., 449.  
**Вельядъ** (Феллинъ), гор., 410.  
**Вельядцы** (Вельяжане, Велневичи), жит., 258, 287, 344, 345, 357.  
**Веневъ**, гор., 448.  
**Вердеревъ**, гор., 448.  
**Веренда**, р., 396.  
**Версжане**, жит. въ Новгородѣ, 488.  
**Верся**, гор., 449.  
**Верхъ Бѣжицкій**. См. Бѣжицы.  
**Веряжъ**, р., 399.  
**Вехря**, р., 448.  
**Вешль** (Вионль), гор. въ Самарин, 45.  
**Видба** р., 447.  
**Видбескъ**. См. Витебскъ.

- Валотонъ, р.** 401.  
**Валоческъ гор.** 446.  
**Вятковы** (д. б. Вятковы). жит. Вятковы уличи въ Новгородѣ. 455.  
**Вилкомиръ, гор.** 447.  
**Вилна, р. и гор.** 345, 419, 447.  
**Витебскъ** (Видбескъ. Витебско. Вятескъ), гор. 271, 332, 419, 447.  
**Волосожъ, гор.** 47, 49.  
**Владимиръ** (Клязминскіе), 153.  
**Владимиръ** (Володимеръ, Володимеръ) Волынской, гор., 65, 91, 92, 137, 138, 447; пребываніе митрополитовъ. 325, 326, 445.  
**Владимиръ** (Володимеръ) Загбскій (на Клязьмѣ), гор. 151—154, 162, 172, 203, 204, 206, 247, 249, 273, 279, 282, 303, 370, 398, 434—437, 444, 448; пребываніе митрополитовъ, 311, 331, 355, 356.  
**Владичевъ** (Епископль, Софійскій) дворъ. въ Новгородѣ, 128, 134, 163, 192, 211, 225, 228, 231, 272, 287, 301, 302, 306, 310, 315, 321, 325, 338, 334, 337, 350, 360, 374, 380, 394, 395, 402, 412—418, 420, 422, 423, 425.  
**Владичья сторона, въ Новгородѣ.** См. Софійская.  
**Влахерна** (Лакерна), мѣст. въ Царьградѣ. См. Церкви.  
**Влена** (Вьлѣна), р., 157.  
**Водовиковъ дв., въ Новгородѣ,** 235.  
**Водская** (Вотская, Вочкая) земля, 334, 424.  
**Водское** (Вочское) сто, въ Новгородѣ, 488.  
**Водъ, вол. и Вожае, жит.,** 103, 138, 198, 259, 262, 294, 317.  
**Вожа.** См. Овожа.  
**Возуга, р.,** 201.  
**Войно, гор.,** 448.  
**Войщина, гор.,** 17, 80, 105, 278.  
**Волга** (Вьлга), р., 17, 80, 105, 137, 147, 157, 201, 315, 319, 343, 359, 363, 373, 448. **Новолокѣ,** 137, 201, 437, 438.  
**Волжани, жит.,** 372.  
**Волгда, гор. и вол.,** 295, 332, 359, 372, 379, 383, 384, 386, 416, 417, 448.  
**Володимеръ** (Володимеръ). См. Владимиръ.  
**Волокъ Денискій.** См. Заволочье.  
**Волокъ Ланскій, гор. и вол.,** 67, 117, 148, 155, 161, 202, 232, 250, 295, 303, 304, 310, 317, 332, 370, 373, 379, 388, 416, 417, 439, 448, 449.  
**Волосова ул., въ Новгородѣ,** 349.  
**Волотово поле, подъ Новгородомъ.** 351, 358.  
**Волховецъ, р.,** 427.  
**Волховъ** (Волхово), р., 110, 221, 292, 337, 449; теченіе вверхъ, 94, 153, 363, 401; бури и наводки, 112, 123, 124, 134, 135, 228, 229, 272, 302, 332, 334, 345, 353, 363, 364, 374, 394, 401, 411, 417, 418; продолжительная ѣзда чрезъ него (по льду) на коняхъ, 393; потопленіе въ немъ, 126, 234, 239, 286, 317, 332, 337, 388, 408; гогольная ловля на немъ, 292; надъ нимъ: вдоль 30, 65; ц. Бориса и Глѣба 90; мостъ чрезъ него. См. Мостъ великій.  
**Волынь, гор.,** 447.  
**Волынь** (Волынская земля), 326, 327, 350, 438.  
**Вореховецъ.** См. Орѣховъ.  
**Воробейскъ** (Воробѣскъ), гор., 447.  
**Воробиниъ, гор.,** 195.  
**Ворона, гор.,** 447.  
**Воронажъ, р. и вол.,** 247.  
**Воронай, р.,** 145.  
**Вороначь** (Вороночь), гор., 394, 413, 449.  
**Вороній камень,** 260.  
**Ворота городскія** (городнія), въ

Новгородъ, 142, 170, 208, 240,  
304, 309, 376, 387, 391, 408,  
411, 487, 488.  
**Воротиславль** дворъ, въ Кіевѣ, 9.  
**Воротышскъ**, гор., 448.  
**Ворскла** (Ворскола), р., 389, 447.  
**Ворчь**, сел., 177.  
**Ворѣховець**. См. Орѣховець.  
**Восвятъ** (Вѣсвятъ, Святъ), озеро,  
214, 223, 271, 448.  
**Восточныя страны**. См. Асійскія  
страны.  
**Востръ** (Вѣстръ), р., 65.  
**Вотская** (Вочкая) земля. См. Вод-  
ская земля.  
**Вочское сто**. См. Водское.  
**Врево**, гор., 449.  
**Вручій** (Вруцѣй, Овручь), гор., 25,  
26, 447.  
**Вълга**. См. Волга.  
**Вѣсвятъ**. См. Восвятъ.  
**Вѣстпобачеръ** (Вото.. обичи?), гор.  
Литовскій, 448.  
**Вѣстръ**. См. Востръ.  
**Выборъ** (Нѣмецкій городокъ, Вы-  
боргъ), гор., 319, 320, 334, 335,  
350, 398—400.  
**Высокое**, гор., 449.  
**Вышегородцы**, жит., 196.  
**Вышегородъ** Загѣсскій, 449.  
**Вышегородъ** Кіевскій 12, 30, 77,  
79, 82, 92, 111, 112, 121, 153,  
196, 435, 447.  
**Вышковичевъ** (Мышкевичевъ) дв.,  
въ Новгородѣ, 239.  
**Вѣверскъ**, гор., 448.  
**Вѣверьцы**. См. Угры.  
**Вълѣна**. См. Влена.  
**Вѣнецъ земли** (Ландскрона), гор.,  
307.  
**Вѣница**, гор., 446.  
**Вѣжица**. См. Вежица.  
**Вязьма**, гор., 393, 424, 448.  
**Вятческъ**, гор., 448.  
**Вятчи**, нар., 17, 18, 31, 65.  
**Вятка**, гор., 404, 448.  
**Вятчане**, жит. Вятской обл., 404.  
**Вятславовъ** дв., въ Новгородѣ, 228.

## Г.

**Галичане** Червецкые, 210, 245.  
**Галичь** Червеньскій, гор., 136, 195,  
206, 210, 216, 245, 447.  
**Галичь** Мерьскій (Володимерьскій),  
гор., 386, 449.  
**Гзель** (Гъзель, Кземль), ручей, въ  
Новгородѣ, 103, 376, 401, 413.  
**Глинскъ**, гор., 448.  
**Глѣбовъ**, гор., 448.  
**Глѣбовъ** дв., въ Новгородѣ, 313.  
**Годляды**. См. Голяды.  
**Голно**, сел., 294.  
**Голотичскъ** (Голотическъ), гор.,  
104, 448.  
**Голшаны**, гор., 447.  
**Голяды** (Годляды), нар., 93.  
**Гомій** (Гомель), гор., 447.  
**Гоморра**, гор., 35.  
**Гора** (взгорье), въ Новгородѣ, 342.  
**Горволь**, гор., 447.  
**Горьчарскій** (Горончарскій) ко-  
нецъ, въ Новгородѣ, 355.  
**Городецкая** Корела. См. Корела.  
**Городецъ** Загѣсскій, гор., 448.  
**Городецъ** на Мологѣ, 448.  
**Городецъ** на Немнѣ, 447.  
**Городецъ** (Радиловъ) на Волгѣ,  
201, 204, 282, 299, 309.  
**Городецъ** (Городцы) на Шелони,  
252.  
**Городищане**, 230, 244.  
**Городище** подъ Новгородомъ, 119,  
146, 163, 169, 177, 178, 208,  
212, 226, 234, 240, 275, 280,  
292, 293, 320, 341, 344, 415,  
423.  
**Городище** на р. Саррѣ, 201.  
**Городиія** ворота. См. Верота.  
**Городно**, гор., 448.  
**Городки** (два) на Бѣлѣ озерѣ, 448.  
**Городокъ** Бѣлозереній, 386.  
**Городокъ** Мстиславль, 201.  
**Городокъ** на Наровѣ, 297.  
**Городокъ** на р. Овлѣ, 365.  
**Городокъ** на р. Пивдѣ, 341, 362,  
395.

Городокъ на Черемошѣ, 446.  
 Гороховецъ, гор., 448.  
 Горынь, р., 447.  
 Горышонъ (вм. Горошинъ), гор., 448.  
 Готскій (Гочскій) берегъ, 377.  
 Готскій (Гочскій, Гочковъ) дворъ.  
 См. Нѣмецкій дворъ.  
 Готы (Гъты, Жты), нар., 125, 162, 448.  
 Гребля, въ Новгородѣ, 143, 158, 198, 313, 338, 342, 487; у Вручїа, 25.  
 Греки (Гръки, Грѣчи, Гряки), нар., 3, 6, 7, 13, 18, 20, 22—24, 29, 32, 35, 36, 52—54, 56, 71, 90, 96, 185, 187, 347, 449.  
 Греческая (Гречкая, Грѣчская) земля, 3, 103, 104, 113, 156, 181.  
 Гряки. См. Греки.  
 Гродянинъ дворъ, въ Кіевѣ, 9.  
 Грошинъ, гор., 447.  
 Гты. См. Готы.  
 Гъземь. См. Гземь.  
 Гюргевъ. См. Юрзевъ.

## Д

Давыже сто, въ Новгородѣ, 488.  
 Давія (Донь, Донская земля), 125, 127, 308.  
 Давьславль дв., въ Новгородѣ, 235.  
 Давьславля ул., въ Новгородѣ, 342, 360, 376, 379, 404.  
 Дверешъ, гор., 447.  
 Двина Западная, р., 285, 447, 448.  
 Двина Сѣверная, р., 320, 321, 333, 343, 359, 382, 385, 386, 391, 426.  
 Двинская земля (Заволочье), 117, 148, 161, 173, 320, 333, 343, 359, 373, 382, 384—387, 391, 399, 404, 409, 413, 415, 426, 428.  
 Двиняне (Заволочане), нар., 343, 373, 383, 385, 387, 392, 404, 409, 420, 426.  
 Дворище. См. Ярославль дворъ.  
 Девгорескъ, гор., 448.

Донгуницы, въ Новгородѣ, 152.  
 Деревя (Деревская пятнина), 420.  
 Деревскъ, гор., 448.  
 Деревская земля, 10—12, 25.  
 Деревяница, р., 331, 349, 364, 373, 401. См. Монастыри.  
 Десна (Дъсна), р., 12, 65, 120, 447, 448. Наводненіе, 120.  
 Десятина, уроч. въ Новгородѣ, 322, 381, 400.  
 Дивная гора, въ окрестн. Антиохїа, 165, 189.  
 Дичинъ, гор., 446.  
 Дмитровцы, жит., 271.  
 Дмитровъ, гор. и удѣлъ, 250, 299, 303, 370, 404, 448.  
 Дибирь (Дябирь), р., 4, 5, 7, 12, 18, 19, 61, 62, 83, 97, 104, 196, 217—219, 447, 448. Вода велика, 120.  
 Дибѣстръ, р., 8, 446.  
 Добрынина (Дыбрына) ул., въ Новгородѣ, 158, 349, 366, 487.  
 Домонтова (Домонтова) стѣна въ Псковѣ, 394.  
 Домъ Израилевъ (Иудинъ). См. Евремъ.  
 Донъ, р., 127, 368, 448.  
 Донъ. См. Давія.  
 Донская земля. См. Давія.  
 Дорогобудыцы, 87.  
 Дорогобужъ (Доргобучь), гор. Волинскій, 447.  
 Дорогобужъ, гор. Смоленскій, 448.  
 Дорогожиць, подъ Кіевомъ, 27.  
 Древляне (Деревляне, Древяне, Древы), нар., 3, 4, 7, 9—12, 21—25, 65.  
 Дрествинъ (Доростолъ), гор., 446.  
 Дроковъ, гор., 447.  
 Друцкъ (Дрюцкъ, Дрютескъ), гор., 158, 447.  
 Дубенка, подъ Новгородомъ, 311.  
 Дубечинъ, гор. Рязанскій, 448.  
 Дубичи, гор. Волинскій, 447.  
 Дубковъ, гор., 449.  
 Дубна, р., 127.  
 Дубна, гор., 201.

Дубокъ, гор., 448.  
 Дубровна, гор., 397.  
 Дубровна, сел., 131, 225, 244, 286.  
 Дунай, р., 18, 20, 119, 446.  
 Днепрская рѣка (Днѣпръ). См. Днѣпръ.  
 Дѣмянъ (Дѣмяна), гор., 420, 449.  
 Дѣтинецъ (Городъ каменный, кромный), въ Новгородѣ, 119, 120, 136, 151, 276, 293, 325, 328, 330, 332, 360, 380, 391, 416, 418. См. Околотокъ.

## Е.

Евреи (Жиды, Израиль, домъ Израилевъ, домъ Иудинъ), нар., 40, 42—48, 50—52, 112, 273.  
 Евратъ (Ефратъ), р., 205.  
 Египетъ, стр. и Египтяне, 4, 39, 42—44, 49, 263.  
 Едемъ, рай, 37.  
 Елеонская гора, 50.  
 Елецкая земля, 401.  
 Елю, гор., 448.  
 Еменецъ, уроч., 160.  
 Емца, вол., 404.  
 Емчане (Емцане), жит., 343.  
 Ешь (Ъшь, Ъньская, Гамская земля), обл. и нар., 90, 123, 134, 135, 138, 160, 163, 224, 253, 254, 277, 302, 312.  
 Енданъ, гор. въ Самаріи, 45.  
 Ендоръ, гор., 436.  
 Епископъ дв., въ Новгородѣ. См. Владыченъ.  
 Епископная (Пискупля) ул., въ Новгородѣ, 90, 487.  
 Ерева. См. Чудь.  
 Ерихонъ. См. Иерихонъ.  
 Ерусалимъ. См. Иерусалимъ.  
 Ерусалимъ, гор. Литовскій, 448.  
 Еривская пустыня, 215.  
 Есесъ, гор., 58.  
 Есратъ. См. Евратъ.  
 Есиенія, стр., 215.

## Ж.

Жатунь, уроч., 163.  
 Жданя гора, 127.  
 Жериевскъ. См. Шериевскъ.  
 Жиды, нар. См. Евреи.  
 Жиды Козарскіе, нар., 35, 36, 42.  
 Жизичъ. См. Зижичъ.  
 Жилотугъ, протокъ въ Новгородѣ, 293, 415.  
 Жилотужскій мостъ, въ Новгородѣ, 334, 411, 417.  
 Житомиель (Житомиръ), гор., 447.  
 Жолважъ, гор., 447.

## З.

Заборовье, вол., 423, 427.  
 Заволочане. См. Двиняне.  
 Заволочье (Заволочья земля). См. Двинская земля.  
 Заволочья Чудь. См. Чудь.  
 Загородскій конецъ, въ Новгородѣ, 415.  
 Загородцы, жит., 208, 212.  
 Загородье, въ Новгородѣ, 320, 363, 380.  
 Заморье (отъ Руси), 125, 134, 169, 178, 246, 307, 377, 415, 423.  
 Заполье (Запольская) ул., въ Новгородѣ, 422.  
 Зарубъ, гор., 217.  
 Зарѣчане (они-половцы), жители Торговой стороны, въ Новгородѣ, 208, 355.  
 Зарѣчскъ, гор., 448.  
 Зарѣчье (Зарѣчья, Торговая сторона, онъ-поль, торговый поль), въ Новгородѣ, 118, 120, 142, 205, 208, 280, 293, 294, 305, 332, 337, 338, 343, 355, 372, 373, 376, 407, 415.  
 Звенигородъ, Загѣскій гор., 448.  
 Звенигородъ, Червеньскій гор., 446.  
 Звѣриецъ, подь Новгородомъ, 103, 137, 165, 307, 331, 332, 389. См. Монастыри.

**Земляной валъ**, въ Новгородѣ. См. **Валъ**.  
**Зижьчъ** (Жизичъ), сел., 271, 448.  
**Зубцовъ** (Зубъчевъ), гор., 201.  
**Зудчовъ**, гор., 447.

## И.

**Ивановъ**, гор., 447.  
**Иванъ вымольтъ**, въ Новгородѣ, 488.  
**Иванъ**, гор., 447.  
**Иворова ул.**, въ Новгородѣ, 372.  
**Игначь крестъ**, мѣстн., 251.  
**Ижера**, р. и обл. и **Ижеряне**, нар., 225, 253—255, 257, 259, 294, 302, 317, 347, 348, 424.  
**Ижеславъ**, гор., 448.  
**Изборскъ** (Изборескъ, Изборьско), гор. и Изборяне, жит., 241, 242, 258, 342, 359, 361, 377, 447, 448, 449.  
**Измалиты**, **Измалътыя**, потомки **Измаила**, 249, 250, 368.  
**Израилева земля**, 49.  
**Израиль**, 41. См. **Евреи**.  
**Иква**, р., 447.  
**Иловець**, гор., 446.  
**Ильина ул.**, въ Новгородѣ, 313, 324, 352, 361, 363, 377.  
**Ильницы**, жит. **Ильиной улицы**, въ Новгородѣ, 488.  
**Ильмеръ** (Ильмень), озеро, 135, 228, 280, 298, 374, 394, 449.  
**Инь**, р. 448.  
**Иннодромъ** (Подрумье, Коньный торгъ), въ Царьградѣ, 182, 185.  
**Ираклія**, обл., 352.  
**Исады**, въ разныхъ мѣстахъ, 207, 224.  
**Иснигасъ** (εις πηγᾶς), мѣстн., въ Царьградѣ, 184.  
**Италія**, страна, 60.

## I.

**Иерихонъ**, гор., 261.  
**Иерусалимъ** (Ерусалимъ), гор., 35, 45, 48—50, 95, 181, 257, 364.

**Иоанновъ** (владычній) дв., въ Новгородѣ, 297.  
**Юрданъ** (Герданъ), р., 49.  
**Юдея**, нар. См. **Евреи**.  
**Юдейская земля**, 253.

## К.

**Каварна**, гор., 446.  
**Кавгала**, р., 312.  
**Калакша** (Колакша, Кулатьска, Кулацьска, Кулачьска), р., 118, 154, 203. *Вот слово калакша*  
**Калкъ** (Калка), р., 218.  
**Кама**, р. и обл., 76, 321.  
**Каменець**, гор., 446.  
**Каменная могила**, гор. **Загѣскій**, 448.  
**Каменный городъ**, въ Новгородѣ. См. **Дѣтинець**.  
**Камень Бѣлый** (Комень), гор., 396.  
**Камень Вороній**. См. **Вороній**.  
**Каневъ**, гор., 447.  
**Каничъ**, подъ **Кіевомъ**, 27.  
**Карачевъ**, гор., 448.  
**Карна**, гор., 446.  
**Касоги**, нар., 18, 96, 216.  
**Касиль** (Касопль), озеро, 176.  
**Кашницъ**, гор. и удѣлт., 323.  
**Керловъ**, гор., 447.  
**Кось** (Венденъ), гор., 213, 226.  
**Кѣгола**. См. **Кѣгола**.  
**Килова ул.**, въ Новгородѣ, 361.  
**Кирьянива** (Кѣрьянива), гор., 395.  
**Кигъ**, остр., 409.  
**Килія**, гор., 446.  
**Кіевляне** (Кіяне, Кыяне), жит., 3, 10, 11, 19, 28, 76, 97, 100, 103, 104, 127, 128, 131, 136, 137, 142, 196, 245, 354.  
**Кіевская** (Кыевская) волость, 1.  
**Кіевскія горы**, 5, 9.  
**Кіевъ** (Кыєво), гор., 1, 3—7, 9, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27—29, 31, 33, 57, 61, 65—67, 72, 75—77, 82, 84, 89, 91, 92, 97, 100, 102—104, 112, 113, 118, 120, 121—123, 125—127, 132,

- 133, 137—143, 146—148, 150  
—152, 179, 195—197, 204, 209,  
210, 232, 239, 245, 246, 263,  
297, 298, 402, 403, 435, 438, 439  
—443, 447, 452, 460.
- Кіапе.** См. Кіевляне.
- Клеческъ** (Клецкъ), гор., 447.
- Клещинъ**, гор., 448.
- Клншъ**, гор., 396.
- Клншъ**, вол. Новгородская, 125, 244.
- Клчонъ**, гор., 449.
- Клоуско**, уроч. подъ Новгоро-  
домъ, 399, 409, 411.
- Клязма**, р., 435, 448.
- Клянцъ**, гор., 447.
- Княжанцы**, въ Новгородѣ, 426,  
488.
- Княжанскій берегъ**, въ Новго-  
родѣ, 342, 393.
- Княже сто**, въ Новгородѣ, 488.
- Княжій дворъ**, во Владимирѣ За-  
гѣскомъ, 203.
- Княжій дворъ**, въ Кіевѣ, 9, 73.
- Княжій дворъ**, въ Новгородѣ. См.  
Ярославль дворъ.
- Кобылицкая Корела.** См. Корела.
- Ковыла**, гор., 447.
- Козары**, нар., 3, 4, 17, 18.
- Козмодаміана** (Кузмадемьяна) ул.,  
въ Новгородѣ, 244, 286, 345,  
353, 380, 382, 406, 408.
- Ковно**, гор. Литовскій, 447.
- Козельскъ**, гор., 448.
- Колакша** (Колачка). См. Калакша.
- Колбяги** (Кольбяги), нар., 85.
- Колмово**, подъ Новгородомъ, 311,  
321, 402, 404, 409, 411, 412.
- Колмогоры**, гор. и вол., 392, 404, 449.
- Коложе**, гор., 394, 449.
- Коломляне**, жит. въ Новгородѣ,  
488.
- Коломна** (Коломно), гор., 190, 248,  
370, 448.
- Коломцы.** См. Колмово.
- Коломыя**, гор., 446.
- Колыванъ**, гор. Волынскій, 447.
- Колыванъ** (Ревель), гор., 214, 226,  
291, 377.
- Колыванская земля**, 344.
- Колыванцы**, жит., 287.
- Колъно**, въ Новгородѣ, 189, 238.
- Комешъ** См. Камень Бѣлый.
- Конечный**, пог., 409.
- Константинополь.** См. Царьградъ.
- Коньный торгъ.** См. Иннодромъ.
- Конюхова ул.**, въ Новгородѣ, 422.
- Копорья**, гор. Загѣскій, 259, 277,  
298, 299, 304, 331, 343, 351,  
371, 449.
- Копорья**, гор. Литовскій, 448.
- Копыль** (Копысь), гор., 443, 447.
- Копорьяне**, жит., 334, 335.
- Корела** (Корила), нар., 135, 163, 225,  
259, 275, 292, 294, 297, 300,  
302, 314, 317, 333, 334, 336,  
371, 424. Корела Городецкая,  
334; Кобылицкая, 335.
- Крельская земля**, 297, 302, 304,  
331, 381, 412.
- Корельскіе горожане**, 371.
- Корельскій городъ** (Кексгольмъ),  
304, 314, 319, 331, 334, 357,  
371, 449.
- Корельскій погостъ**, на Двинѣ, 409.
- Корецъ**, гор., 447.
- Корника**, гор. Рязанскій, 448.
- Коричка**, р., 300.
- Коростень**, гор., 9.
- Корсунъ**, гор., 54, 56, 60, 61, 71, 96,  
447.
- Корсуяне** (Корсуньстїа люди), жи-  
тели Корсуна, 54, 97.
- Коршовъ**, гор., 447.
- Косиатитинъ** (Късиатинъ, Костан-  
тиновъ) дв., въ Новгородѣ, 157.
- Косиачевъ дворъ**, въ Кіевѣ, 101.
- Кострома**, гор., 295—297, 370, 437,  
448.
- Котельно**, гор. Загѣскій, 449.
- Кошкинъ**, гор. Загѣскій, 449.
- Киертуевъ.** См. Пертуевъ.
- Краніево мѣсто**, 50.
- Красная горка**, въ Новгородѣ, 402.
- Кревъ**, гор., 447.
- Кременецъ**, гор., 447.
- Кречева**, уроч. въ Старой Русѣ, 423.

Кривичи (Криведи), нар., 4, 6, 27, 65.  
 Крилатескъ, гор., 448.  
 Кричевъ, гор., 419, 448.  
 Бромный городъ. См. Дѣтшицеъ.  
 Кропъ, въ Псковѣ, 394.  
 Кубенскія волости, 386.  
 Кузюдомьяня ул. См. Козмодами-  
 аня.  
 Кузюдомьянцы, жит., 406.  
 Кулатескъ (Колтескъ), гор., 448.  
 Кулатьска (Кулацъска). См. Ка-  
 лакша.  
 Куманская страна и Куманы, жит.  
 См. Половцы.  
 Купецкая, р., 312.  
 Курганъ Половецкій, 218.  
 Курескъ Загѣвскій, гор., 449.  
 Курескъ на Тускорѣ, гор., 447.  
 Курмышъ, гор., 448.  
 Куръ, гор., 449.  
 Куряне, Курскіе жители, 130.  
 Къземль. См. Гземь.  
 Късиятнѣ (Костянтинѣ), гор. на  
 устьѣ Нерли, 201.  
 Кыяне. См. Кіевляне.  
 Кѣгола, р., 287.  
 Кѣрьянива, гор. См. Кирьянива.  
 Кююласскій пог., 381.  
 Кюръевскій (Кюръскій) пог., 381.  
 Кяръ, остр., 409.

**Л.**

Ладога, гор., 7, 119, 121, 139, 141,  
 141, 143—145, 169, 224, 253—  
 255, 278, 298, 299, 314, 323, 331,  
 334, 348, 349, 371, 404, 449.  
 Ладожане, жит., 120, 128, 134, 145,  
 176, 224, 252, 255, 257, 259,  
 288, 294, 300, 308, 314, 317, 334.  
 Ладожское (Ладозьское) озеро, 224,  
 300, 311, 318.  
 Лана, р., 448.  
 Латны, 59, 188.  
 Латыгола. См. Лотыгола.  
 Лахерна. См. Церкви.  
 Лебедевъ, гор., 448.

Логоща (Лугоща, Людгоща). См.  
 Люгоща.  
 Летьгола. См. Лотыгола.  
 Либъ, нар., 210, 227.  
 Лимсѣ, заливъ, 54,  
 Линица, р., 202. *Бол ка р. Л.*  
 Лишна, пог., 392, 228.  
 Лисичья горка, подъ Новгородомъ,  
 379, 412, 413.  
 Литва (Литовцы), нар. Ихъ вѣра,  
 мятежи и проч. 283—286, 345,  
 369, 390, 419, 420; походы на  
 нихъ Русскихъ князей и ихъ  
 набѣги, 159, 164, 175, 177, 179,  
 188, 194, 198, 205, 210, 213—215,  
 222, 232, 243, 246, 259, 270,  
 274, 278, 279, 281, 285, 301,  
 320, 227, 332, 341, 346, 361,  
 372, 397, 413; войны: съ в. кн.  
 Дмитріемъ Донскимъ, 361; съ  
 Темиръ-Кутлумъ, 389, 390.  
 Литва (Литовская земля), княже-  
 ство, 283, 322, 335, 341, 345,  
 365, 366, 369, 370, 378, 379, 390,  
 391, 399, 401, 414, 419.  
 Ловоть, р. и вол., 177, 244, 320, 449.  
 Логоскъ (Логожскъ), гор., 447.  
 Ломяховость, гор., 448.  
 Лопьское сто, въ Новгородѣ, 488.  
 Лотыгола (Латыгола, Летьгола),  
 обл. и нар., 178, 227, 262.  
 Лощескъ, гор., 447.  
 Лощичи, гор., 447.  
 Любяница (Лубянка, Лубяная) ул.,  
 въ Новгородѣ, 171, 189, 230, 244,  
 324, 353, 388, 393, 397, 412, 422.  
 Луга, р. и вол., 259, 262, 346, 371,  
 449.  
 Лугоща ул., въ Новгородѣ. См.  
 Люгоща.  
 Луза, гор., 448.  
 Лужище, въ Новгородѣ, 412.  
 Лужское (Луское) село, 371.  
 Лужское (Луское) сто, въ Новго-  
 родѣ, 488.  
 Луки Великія, гор. Загѣвскій, 146,  
 147, 164, 172, 175, 176, 178,  
 193, 449.



Луки, г. Литовскій, 448.  
 Лукина ул. и Лукины, жит. ея, въ Новгородѣ, 120, 160, 168, 366, 415.  
 Лукомль, гор., 447.  
 Луское село. См. Лужское.  
 Луское сто. См. Лужское.  
 Лучане, жит. См. Луки Великія.  
 Луческъ (Луцкъ), гор., 447.  
 Лучинъ, гор., 447.  
 Лыбедь, р., 19, 30.  
 Львовъ, гор., 447.  
 Лыто (Алто, Альто) р., 76, 98, 111.  
 Алто поле, 77.  
 Лѣтьгола. См. Лотыгола.  
 Любекъ (Любькъ), гор., 377.  
 Любечъ (Любець), гор., 82, 83, 447.  
 Любно, гор. и вол., 232, 448.  
 Любутескъ, гор., 448, 449.  
 Люгоща (Людгоща, Лугоща), ул., въ Новгородѣ, 349, 365, 367, 376, 387, 395, 407.  
 Людеревъ, гор., 318.  
 Люднинъ, конецъ, въ Новгородѣ, 169, 208, 212, 243, 304, 337, 363, 377, 395, 396, 402, 411, 413, 415, 487.  
 Людоваль, гор., 336.  
 Люда, гор., 448.  
 Лятка, подъ Новгородомъ, 353, 358.  
 Лятская земля (Польша), 103.  
 Ляхи (Поляки), нар., 31, 33, 82, 84, 98, 101, 103, 104, 112, 113, 210, 397.

## М.

Мадіамская земля, 43.  
 Мадіамы, жит., 51.  
 Мазовшане, нар., 90.  
 Мариниъ (Марьинъ), гор. въ Пруссіи, 397, 398.  
 Марковъ островъ, 187.  
 Масальскъ, гор., 448.  
 Матосевъ вымоль, въ Новгородѣ, 488.  
 Матосевъ дв. См. Вышковичъ.  
 Мацинъ, гор., 448.

Мглинъ (Мьглинъ), гор., 448.  
 Мдннъ, гор., 446.  
 Медвѣжане, жит., 258.  
 Медвѣжья голова (Оденпе), гор., 121, 164, 194, 205, 226, 241—243, 344.  
 Мезескъ, гор., 448.  
 Мелетово, сел., 341.  
 Мелеча, гор., 448.  
 Мерескъ, гор., 448.  
 Меречь, гор., 447.  
 Мерра (Миронъ), страна, 44.  
 Меря (Мере), нар., 4, 6.  
 Метлица, р., 446.  
 Мещескъ (Мещовскъ), гор., 448.  
 Никитина ул. См. Никитина.  
 Никитинъ, гор., 448.  
 Никифоровъ дворъ, въ Кіевѣ, 9.  
 Никулинъ, гор., 448.  
 Милославичи, гор., 447.  
 Миискъ, гор. См. Мѣньскъ.  
 Мироновъ (Мирошкинъ) дворъ, въ Новгородѣ, 191.  
 Миронъ. См. Мерра.  
 Миснъ (Мисюръ). См. Егиветь.  
 Михайловцы, жит. Михалицы, въ Новгородѣ, 488.  
 Михайловъ, гор., 448.  
 Михайлица (Михайлова) ул., въ Новгородѣ, 177, 307, 308, 357, 366, 367, 372.  
 Могилевъ, гор., 447.  
 Можайскъ, гор., 400, 425, 448.  
 Мозырь, гор., 447.  
 Молбовичъ, уроч., 178.  
 Молвотицы, гор., 391, 449.  
 Молдова (Молдава), р., 446.  
 Монастыри:  
 Антоніевъ (Онтоновъ), въ Новгородѣ, 121—123, 142, 161, 358, 366, 381, 422, 490.  
 Аркадіевскій (Аркажъ, Оркажъ), подъ Новгородомъ, 139, 141, 142, 144, 162, 163, 170, 189, 212, 380, 396.  
 Архангельскій на Сквородкѣ, подъ Новгородомъ, 353, 357, 397, 402, 445.

- Ариадельскій Св. Михаи-  
 лъ.  
 Ариадельскій Чуда Михаи-  
 ла Св. Чудотворца  
 Ариадельскій на Святѣмъ горѣ.  
 294  
 Благовѣщенскій въ Шимскѣ  
 подъ Новгородомъ. 151, 155,  
 156, 157, 163, 206, 309, 310,  
 312, 373, 411, 412, 445.  
 Богородицкій на Вяткѣ Св.  
 Радоковицкіе.  
 Богородичный на Лисичьей  
 горѣ Св. Лисичкій.  
 Богородичный на Сибирской  
 горѣ подъ Псковомъ. 329.  
 Богородичный на Синайской  
 горѣ. 364.  
 Боголюбскій на Водской до-  
 рожкѣ подъ Новгородомъ. 412.  
 Борисоглебскій на Гзени, въ  
 Новгородѣ. 413.  
 Борисоглебскій на Снядынѣ,  
 Св. Снядынь.  
 Варваринъ, въ Новгородѣ. 131,  
 143, 148, 170, 206, 210, 212,  
 354, 393.  
 Варлаамовъ Св. Хутины.  
 Вежицкій Св. Николаевскій  
 на Вежищахъ.  
 Вергетисъ Св. Спасскій  
 Евергетисъ.  
 Видогощскій Троицкій, Нов-  
 городскій. 401.  
 Волоотовъ (Моисеевъ), подъ  
 Новгородомъ. 351, 358.  
 Воскресенскій на Деревяни-  
 цѣ, подъ Новгородомъ. 331,  
 349, 364, 373, 401, 404, 445,  
 446.  
 Воскресенскій на Красной  
 горѣ, у Плотницкаго конца,  
 въ Новгородѣ. 402, 408.  
 Воскресенскій, дѣв., въ Лю-  
 динѣ концѣ, въ Новгородѣ.  
 129, 165, 170, 172, 411.  
 Выдубицкій Св. Михайлов-  
 скій на Выдобичи.
- Вязицкій Св. Николаев-  
 скій на Вязицѣ.  
 Георгиевскій въ Городкѣ. 424.  
 Георгиевскій (Юрьевъ) въ  
 Новгородѣ. 122, 124, 143, 146,  
 151, 169, 175, 179, 188, 191,  
 213, 231, 235, 237, 240, 242,  
 263, 276, 292, 297, 304, 321,  
 328, 335, 345, 409.  
 Деревяницкій Св. Воскре-  
 сенскій на Деревяницѣ.  
 Десятинъ Св. Рождествен-  
 скій на Десятинѣ.  
 Духовъ, въ Новгородѣ. 144,  
 353.  
 Евониневъ Св. Спасо-Евон-  
 иневъ.  
 Евонинъ въ Плотникахъ, въ  
 Новгородѣ. 174, 401.  
 Завеличскій Св. Иоанно-  
 скій на Завеличьи.  
 Звѣринъ Св. Покровскій въ  
 Звѣринѣ.  
 Златоверхій Св. Михайлов-  
 скій.  
 Илинскій въ концѣ Прусской  
 ул., въ Новгородѣ. 403, 405.  
 Иоанновскій на Завеличьи, въ  
 Псковѣ. 262.  
 Иоанновскій (Предтеченскій)  
 Росткинъ, дѣв., въ Новго-  
 родѣ. 155, 381, 395.  
 Иоанно - Богословскій Св.  
 Радоковицкіе.  
 Кирилловъ въ Нелѣзинѣ,  
 подъ Новгородомъ. 171, 173.  
 Клопскій Св. Троицкій.  
 Колмовъ (Коломецкій), подъ  
 Новгородомъ. 311, 321, 402,  
 404, 409, 412, 445.  
 Корельскій Николаевскій, на  
 Двинѣ. 409.  
 Кречевъ Николаевскій, близъ  
 Старой Русы. 361, 423.  
 Лазаревъ, подъ Новгородомъ,  
 307, 336, 371.  
 Липенскій Св. Николаев-  
 скій на Липнѣ.

- Лисицкій Богородичный, близъ  
Новгорода, 379, 398, 412.
- Лятскій. См. Николаевскій  
на Ляткѣ.
- Мирожскій. См. Спасо-Ми-  
рожскій.
- Михайловскій (Архангельскій),  
въ Архангельскѣ, 409.
- Михайловскій на Выдуби-  
чахъ (Всеволожъ), въ Кіевѣ,  
104, 118.
- Михайловскій Златоверхій  
(Святопочъ), въ Кіевѣ, 120.
- Михайловскій, Іерусалимскій,  
365.
- Михайловскій (Чудовъ), въ  
Москвѣ, 375, 403.
- Михайловскій на Сквородкѣ.  
См. Архангельскій на Ско-  
вородкѣ.
- Михайловскій на устьѣ р.  
Узы, на Шелони, 329.
- Молотковъ. См. Рождествен-  
скій на Михалицѣ.
- Мостицскій. См. Николаев-  
скій Мостицскій.
- Нелѣзинскій. См. Кири-  
ловъ въ Нелѣзинѣ.
- Нередицкій. См. Спасскій  
въ Нередицахъ.
- Николаевскій Бѣлый, въ Нов-  
городѣ, 314.
- Николаевскій на Вяжицѣ,  
Новгородскій, 417, 418, 420.
- Николаевскій Корельскій. См.  
Корельскій Николаевскій.
- Николаевскій Кречевъ. См.  
Кречевъ.
- Николаевскій на Лишнѣ, Нов-  
городскій, 302.
- Николаевскій на скудельницѣ,  
въ концѣ Люгощей и Чудинце-  
вой улицъ, въ Новгородѣ, 376.
- Николаевскій на Ляткѣ, подъ  
Новгородомъ, 353, 358.
- Николаевскій Мостицскій, на  
Бережи, Новгородскій, 391,  
401.
- Николаевскій на Сокольницѣ,  
подъ Новгородомъ, 411.
- Николаевскій въ Чудинцевѣ  
заполѣ, въ Новгородѣ, 62,  
376, 387, 408.
- Оркажъ. См. Аркадіевскій.
- Онтоновъ. См. Антоніевъ.
- Павловъ на Варяжской ул.,  
въ Новгородѣ, 220, 247, 332.
- Пантелеймоновъ, въ Новго-  
родѣ, 189.
- Печерскій, въ Кіевѣ, 112, 113,  
118, 120, 138, 141, 390, 443.
- Покровскій на Дубенкѣ. См.  
Щиловъ.
- Покровскій въ Зверяницѣ, подъ  
Новгородомъ, 137, 165, 307,  
332, 389.
- Радоковицкіе, Успенскій и  
Іоанно-Богословскій, 371, 272,  
378, 411.
- Рождественскій, во Владими-  
рѣ, 282.
- Рождественскій на Десятинѣ,  
въ Новгородѣ, 322, 381, 400.
- Рождественскій на Михалицѣ  
(Молотковъ), въ Новгородѣ,  
177, 366, 372.
- Рождественскій на полѣ,  
подъ Новгородомъ, 223, 238,  
275, 373, 412.
- Росткинь. См. Іоанновскій  
Росткинь.
- Синайскіе, 284, 364.
- Сквородскій. См. Архан-  
гельскій на Сквородкѣ.
- Смядынъ (Борисоглѣбскій),  
131, 135, 136, 154.
- Снѣтогорскій. См. Богоро-  
дичный на Снѣтной горѣ.
- Сокольницкій. См. Никола-  
евскій на Сокольницѣ.
- Спасо-Евфиміевъ, Суздаль-  
скій, 426.
- Спасо-Мирожскій, въ Псковѣ,  
141, 162.
- Спасо-Хутыньскій. См. Ху-  
тынь.

- Спасскій Евергетисъ (Вергетисъ), въ Царьградѣ, 184.  
 Спасскій на Верендѣ, Новгородскій, 396.  
 Спасскій въ концѣ Козмодамианской ул., въ Новгородѣ, 380  
 Спасскій (Преображенскій) въ Нередицахъ, подѣ Новгородомъ, 175, 177, 211, 320.  
 Спасскій (Преображенскій) въ Ст. Русѣ, 165, 174, 175, 177, 244, 421, 422.  
 Троицкій на Клопскѣ, подѣ Новгородомъ, 399, 409, 411, 413.  
 Успенскій. См. Радоковицкіе.  
 Хутынь, Спасо-Варлаамовъ, 165, 189, 194, 214, 224, 228, 236, 262, 271, 373, 398, 402, 404, 408, 424, 444.  
 Цареградскіе разные, 186.  
 Чудовъ. См. Михайловскій.  
 Щпловъ на Дубенкѣ, подѣ Новгородомъ, 311, 411.  
 Юрьевъ. См. Георгіевскій.  
 Ѳеодоровскій, въ Кіевѣ, 146.  
 Монголы. См. Татары.  
 Моравя, обл. и нар., 135, 210.  
 Моравинъ (Моравинъ), сел., 244.  
 Мордва, нар., 119.  
 Морсва, гор. и вол., 232, 448, 449.  
 Моржъ, остр., 404.  
 Мосальскъ, гор., 239.  
 Москва гор., 303, 215, 319, 321, 322, 332, 333, 337, 341, 346, 348, 365, 366, 369, 370, 375, 378, 381, 383, 391—394, 397, 399, 402, 404, 409, 412, 414, 415, 417—419, 421, 423, 424, 427, 438, 448; взята Батыемъ, 250; Дюденемъ, 303; Тохтамышемъ, 370; осаждена Олгердомъ, 361; Едингемъ, 396. Въ ней пожары, 332, 333, 370, 401.  
 Москвичи, жит., 248, 299, 368.  
 Мостици (на Веряжи), уроч. подѣ Новгородомъ, 399.  
 Мость великій, въ Новгородѣ, 126, 129, 135, 142, 161, 162, 208, 229, 230, 238, 272, 305, 309, 310, 332—334, 338, 339, 345, 355, 371, 374, 394, 407, 411, 417, 418.  
 Мость Жилотужскій, въ Новгородѣ, 411.  
 Мость Нередицкій, въ Новгородѣ, 411, 488.  
 Мста (Мьста), р., 12, 173, 415, 427.  
 Мстиславецъ, гор., 448.  
 Мстиславль (Мстиславъ), гор., 419, 448.  
 Муравинъ, гор., 448.  
 Мурмане (Нурмане), нар., 252, 253, 399, 409, 424, 426.  
 Мурманская земля, 336.  
 Муромцы, жит., 148, 149, 158.  
 Муромъ, гор., 65, 66, 119, 438, 448.  
 Мченскъ (Мпенскъ), гор., 448.  
 Мышковичевъ (Мышковъ) дв. См. Вышковичевъ.  
 Мьглинъ. См. Мглинъ.  
 Мьста. См. Мста.  
 Мьстиславъ. См. Мстиславецъ.  
 Мьдники, гор., 447.  
 Мьзескъ. См. Мезескъ.  
 Мьньскъ (Мьнескъ), гор., 97, 448.  
 Мьнине, жит., 97.  
 Мьщескъ. См. Мещоцкъ.

## Н.

- Набора (?). См. Чудь.  
 Павозъ, гор., 447.  
 Назаретъ, гор., 49.  
 Налючь, сел., 177.  
 Нарва. См. Ругодинъ.  
 Нарова (Норова), р. и вол., 275, 277, 286, 304, 344, 410, 424.  
 Нарова. См. Чудь.  
 Нева, р., 224, 253, 254, 300, 307, 320, 334, 335, 378, 424.  
 Нелъзино, подѣ Новгородомъ, 171, 173.  
 Немига (Неменъ, Мемель), р., 97, 447.

**Немига, гор., 447.**  
**Непокса, вол., 426.**  
**Наврядва, р., 368.**  
**Неревскій конецъ и Неревляне, жит.,**  
 въ Новгородѣ, 151, 154, 155,  
 169, 190, 208, 223, 242, 286, 297,  
 305, 313, 314, 337, 360, 363, 371,  
 395, 401.  
**Нередица, подъ Новгородомъ, 175,**  
 211.  
**Нередицкій мостъ, на Волховцѣ.**  
 См. Мостъ Нередицкій.  
**Норедичане, жит., въ Новгородѣ,**  
 488.  
**Неринскъ гор., 448.**  
**Несвѣжскій (Несвижь), гор., 448.**  
**Нестянь, гор., 104.**  
**Нижегородцы, жит. См. Новгородъ**  
 Нижній.  
**Низъ (Низовская земля) и Низовцы,**  
 жит., 243, 259, 275, 277—279,  
 286, 291, 295, 297, 300, 304, 307,  
 315, 317—321, 332, 340, 346,  
 367.  
**Никея (Никія), гор., 58, 59, 242,**  
 246, 310.  
**Никитина (Микитина) ул., въ Нов-**  
 городѣ, 372, 376, 422.  
**Ниневгитяне, жит. Ниневіи, 114.**  
**Ничанъ, гор., 447.**  
**Новгородокъ Залѣскій, гор., 449.**  
**Новгородокъ Рязанскій, гор., 448.**  
**Новгородская (Новгородская, Нов-**  
 горочкая) волость, земля, об-  
 ласть, 1, 127, 130, 134, 136, 159,  
 199, 202, 253, 254, 274, 294, 295,  
 296, 298, 302, 317, 328, 348, 385,  
 410, 417, 420, 423, 425.  
**Новгородскія села, 258.**  
**Новгородцы (Новгородскіе люди),**  
 жит. Новгорода, «рекомыи Сло-  
 вени» 4; «отъ рода Варяжска»,  
 5; 21, 30, 82—84, 90, 93, 103,  
 110, 118, 121, 125—128, 132,  
 133, 137, 138, 140, 143, 145—151,  
 153, 155—162, 164, 165, 170—  
 173, 176, 178, 190—200, 202—  
 206, 208—214, 220—224, 226,

227, 229, 230, 232, 239, 243—  
 245, 252, 255, 257—261, 271,  
 274—279, 281—283, 286—293,  
 295—304, 306—312, 314—318,  
 320—325, 327, 328, 330—336,  
 339—341, 346—350, 352, 356,  
 359, 361, 364, 371, 373, 374,  
 376, 377, 379, 380, 383, 384,  
 387—389, 392, 394, 396, 398,  
 399, 396, 398, 400—404, 410—  
 417, 421, 424, 427, 439.

**Новгородъ Великій, гор., 5—7, 12,**  
 21, 26, 30, 65—68, 75, 82, 90,  
 92—94, 96, 97, 103, 110, 118,  
 120—137, 140, 142, 144—149,  
 151, 153, 155—164, 166, 168,  
 171, 173—177, 179, 188, 190—  
 195, 197—200, 204—206, 209,  
 211, 213, 214, 220—227, 230—  
 233, 236, 240—245, 250—254,  
 258—262, 271, 274, 275, 277—  
 279, 282, 283, 286, 287, 290—  
 304, 306—312, 315, 317—329,  
 331—335, 337, 339—343, 346,  
 348—351, 354, 356—361, 363  
 —367, 369—385, 387, 388, 390  
 —397, 399—401, 403—406, 409,  
 410, 414—418, 420, 421, 423—  
 427, 431, 436—440, 443, 445, 460.  
 Въ немъ: Валы и рвы на Со-  
 фійской и Торговой сторонахъ.  
 См. Валъ и ровъ.—Ворота го-  
 родныя. См. Ворота.—Дворы.  
 См. Владычній (епископъ, Со-  
 фійскій), Ярославль (княжій),  
 Нѣмецкій (Готскій), Плесков-  
 скій (Псковскій).—Городъ. См.  
 Дѣтинець (городъ каменный,  
 кромный, околотокъ).—Концы.  
 См. Горнчарскій, Загородскій,  
 Людинъ, Неревскій, Плотничъ-  
 скій, Славенскій.—Мосты. См.  
 Великій, Жилотужскій, Нер-  
 дицкій.—Стороны. См. Вла-  
 дычня (Софійская), Торговая  
 (Зарѣчье, Онъ-погъ, Славенъ-  
 ская).—Улицы. См. Бардова,  
 Борькова, Варяжская, Волосова,

- Даньславля, Добрынина, Епископля (Пискупля), Иворова, Ильина, Килова, Конюхова, Кузмодемьяна, Лубяница, Лукина, Люгоща, Микитана, Михайлова, (Михалца), Нутная, Прусская, Розважа, Росткина, Рядятина, Славкова, Хревкова, Чеглова, Черницына, Чудинцева, Щиркова, Щитная, Яковля, Янева, Ярышева, Федорова.
- Новгородъ Нижній, гор.,** 366, 378, 396, 398, 448.
- Новгородъ Сѣверскій, гор.,** 447.
- Новое село (Новосель), гор.,** 446.
- Новосиль, гор.,** 449.
- Новоторжская волость,** 127, 136, 323, 332, 423, 427.
- Новоторжцы, жит.,** 137, 147, 158, 173, 176, 202, 222, 231, 235, 246, 271, 275, 279, 315, 316, 327, 339, 340, 348, 405.
- Новый городокъ (Загѣвскій),** 448.
- Новый городокъ (Новогородкъ), Литовскій,** 448.
- Новый городокъ на р. Овлѣ,** 365.
- Новый городокъ на р. Пивжѣ (Нейгаузенъ),** 341, 361, 362, 395.
- Новый городокъ,** 446.
- Новый торгъ. См. Торжокъ.**
- Норова. См. Нарова.**
- Нузла. См. Нухла.**
- Нутная ул., въ Новгородѣ,** 169, 273, 346, 361, 371, 372, 399.
- Нухла (Нузла), р.,** 247.
- Нѣжатинъ дв., въ Новгородѣ,** 130.
- Нѣмечъ, въ горахъ, гор.,** 446.
- Нѣмецкая земля (Ливонія и Финляндія),** 288, 312, 344, 350, 360, 395, 398, 424.
- Нѣмецкій вымоль, въ Новгородѣ,** 488.
- Нѣмецкій городъ. См. Выборъ.**
- Нѣмецкій (Готскій) дв., въ Новгородѣ,** 297, 305, 353, 377, 393, 394.
- Нѣмцы, нар.,** 34—36, 52—54, 93, 162, 205, 210, 214, 227, 239, 242, 243, 245, 246, 258, 274, 287, 290, 291, 300, 312, 314, 318, 319, 322, 323, 334, 341, 342, 344, 348—350, 358—362, 369, 376, 377, 382, 395—397, 399, 400, 404, 410, 423—425, 436.
- О.**
- Обезы (Абазинцы), нар.,** 215.
- Оболескъ, гор.,** 448.
- Оболчи, гор.,** 448.
- Обонежское (Обониское) сто. въ Новгородѣ,** 488.
- Обонжье, обл.,** 334.
- Овла, р.,** 365.
- Овожа (Вожа), р.,** 367.
- Овручь. См. Вручій.**
- Одоевъ, гор.,** 449.
- Ока, р.,** 17, 190, 192, 448.
- Околотокъ, въ Новгородѣ,** 336, 414, 416.
- Олексино сто, въ Новгородѣ,** 488.
- Олешье (Ольшье, Олешескъ), гор.,** 217, 448.
- Олминъ (Ольминъ) дворъ, въ Киевѣ,** 5.
- Оловьсь, вол.,** 224.
- Омовыжъ (Эмбахъ), р.,** 243.
- Омѣлики, гор.,** 447.
- Ондрѣшковъ дв., въ Новгородѣ,** 324.
- Ондрѣяновъ берегъ Бѣлаго моря,** 409.
- Ониполовцы, жит. въ Новгородѣ. См. Зарѣчане.**
- Онуза, р.,** 448.
- Онъ-поль въ Новгородѣ. См. Зарѣчане.**
- Опока, гор.,** 324, 346, 449.
- Орда (пробываніе хановъ),** 263, 271, 282, 293, 295, 308, 309, 315, 318—323, 327, 328, 331, 333, 335—337, 342, 344, 345, 352, 355, 356, 367, 371, 373, 378, 399, 414, 426, 436, 437.
- Орзуга. См. Варзуга.**

- Орлець** (Орлиць), гор., 343, 385, 386, 449.  
**Орѣховцы**, жит., 347, 371,  
**Орѣховъ** (Орѣховець, Вореховець, Орѣшекъ), гор., 320, 329, 331, 334, 335, 347—350, 371, 372, 378, 449.  
**Осетръ**, р., 448.  
**Острая** городня, въ Новгородѣ, 488.  
**Остро**, гор., 447.  
**Островская** земля, 345.  
**Острѣчно**, оз., 344.  
**Остречскій**, гор., 447.  
**Островъ**, гор., 425, 449.  
**Островъ**, подъ Новгородомъ, 174.  
**Островъ**, въ Старой Русѣ, 165.  
**Острее**, Литовскій гор., 448.  
**Остродъ**, гор., 397.  
**Осѣчень**, гор., 332.  
**Охта**, р., 307.  
**Очюла**. См. Чудь.  
**Овоиосовъ** дв., въ Новгородѣ, 320.
- ## II.
- Палестина**, стр., 96.  
**Парамонъ** (Поромонъ) дв., въ Новгородѣ, 82.  
**Перевитескъ**, гор., 448.  
**Передславино**, сел., 30.  
**Перелай**, гор., 448.  
**Перемиль**, гор., 447.  
**Перемышль**, гор., 31, 211, 222, 241, 444, 447.  
**Переровъ**, гор., 447.  
**Пересѣчень**, гор., 7, 8, 447.  
**Переяславецъ**, гор., 18, 20—22, 24.  
**Переяславъ** Загѣсскій, гор. и княжескій удѣлъ, 152, 157, 201—204, 214, 222, 225, 227, 230, 236, 240, 242, 258, 287, 298, 299, 304, 319, 330, 438; опустошается Татарами, 250, 370, 396, 448.  
**Переяславъ** Кіевскій (Русскій), гор. и удѣлъ княжескій, 66, 91, 92, 118, 121, 123, 126, 129, 136, 138, 139, 447.  
**Переяславцы** Загѣсскіе, жит., 152, 153, 202, 225, 293.  
**Переяславцы** Кіевскіе (Русскіе) жит., 138.  
**Перна**, р., 312.  
**Пертуевъ** (Пъртуй, Перновъ), гор., 210, 211, 448.  
**Перуя** рѣнь (рѣль), 61.  
**Песья** кости, гор., 447.  
**Петратинъ** дв., въ Новгородѣ, 123, 488.  
**Печенѣги**, нар., 18—20, 24, 28, 29, 65, 72, 75, 76, 84, 215.  
**Печера**, обл. и нар., 161.  
**Печерскій** монастырь. См. Монастыри.  
**Пещера** Чудская «непроходвая», 287.  
**Питьба**, ручей, въ Новгородѣ, 229, 408.  
**Пидьбляне**, жит., въ Новгородѣ, 65, 488.  
**Пина**, р., 447.  
**Пинескъ** (Пинскъ), гор., 447.  
**Пискуль** гор., 318.  
**Пискуля** ул., въ Новгородѣ. См. Епископя.  
**Пищана**, р., 33.  
**Піяна**, р., 366.  
**Плава**, р., 448.  
**Плеса**. См. Писса.  
**Плесковичи**. См. Псковичи.  
**Плесковскій** (Псковскій) дв., въ Новгородѣ, 394.  
**Плесковъ**. См. Псковъ.  
**Плесо**, гор., 448.  
**Писса** (Плеса), р., 133.  
**Плоскъя** (Плѣтескъ, Полтескъ), уроч., 193.  
**Плотницкій** кон. (Плотники) въ Новгородѣ, 174, 324, 360, 361, 366, 374, 388, 393, 395, 401, 402, 408, 422.  
**Плотницкій** (Плѣтничьный) ручей, въ Новгородѣ, 127.  
**Новоложье**. См. Волга.

- Поволжское сто, въ Новгородѣ, 488.  
 Подоль, въ Новгородѣ, 307, 338, 355, 361, 422.  
 Подолье, часть Кіева, 103, 120.  
 Подрумь. См. Инподромь.  
 Поле у Новгорода, 338, 362, 406, 412.  
 Полная, р., 318.  
 Половецкій (Половьчскій) валъ, 216.  
 Половцы, нар.: ихъ появленіе, набѣги и походы на нихъ, 92, 93, 97, 98, 100—102, 104, 117—120, 128, 130, 144, 148, 219, 368; наемники въ междоусобіа Русскихъ князей, 128, 171, 172, 179, 207, 217, 218, 245; Татары истребляютъ ихъ, 215, 216, 219; вмѣсто Татаръ, 368.  
 Молога, р., 447.  
 Полотскъ (Полоцкъ, Полоческъ, Полтескъ), гор. и удѣлъ княжескій, 26, 27, 65, 103, 104, 148, 160, 176, 213, 252, 269, 286, 395, 447; подъ Литовскимъ владѣніемъ, 281, 283, 285, 419; весь выгорѣлъ, 419.  
 Полочане, жит., 118, 131, 147—149, 164, 176, 241, 278, 281, 283, 285.  
 Полтескъ. См. Полотскъ.  
 Поляне (Поли), нар., 3, 4, 6.  
 Поморская Чудь. См. Чудь.  
 Новизовская земля. См. Низъ.  
 Нонтійское (Поньское) море. См. Черное море.  
 Попова гора, гор., 447.  
 Пороги Днѣпровскіе, 24, 61.  
 Поротва, р., 449.  
 Порховъ, гор. и Порховичи, жит., 346, 373, 399, 404, 413, 414, 416, 449.  
 Порхъ (Паркель), гор., 395.  
 Почайна, р., 15.  
 Прикуповичъ дв., въ Новгородѣ, 277.  
 Припять (Припять, Прѣпять), 120, 447.  
 Прокшинъ дв., въ Новгородѣ, 234.  
 Пропа, р., 448.  
 Пронскъ, гор., 190, 191, 448.  
 Прошескъ, гор., 447.  
 Прощеникъ, подъ Псковомъ, 329.  
 Прусская земля в Прусы, нар., 397.  
 Пруская ул. и Прусы, въ Новгородѣ, 197, 208, 212, 235, 302, 309, 337, 349, 351, 377, 387, 393, 394, 403, 487.  
 Прутъ, р., 446.  
 Пселъ р., 447.  
 Псковичи (Пльсковичи), жит., 93, 126, 128, 130—132, 148, 159, 164, 176, 195, 201, 205, 225—227, 240, 246, 258, 261, 274, 275, 285, 286, 288, 294, 295, 304, 315, 317, 324—326, 329, 330, 332, 333, 341, 344, 348, 356—361, 366, 376, 379, 380, 382, 391, 395—397, 420, 424.  
 Псковская земля, 396.  
 Псковскій рубежъ, 416.  
 Псковскія (Плесковскія) волости, 394.  
 Псковъ (Плесковъ, Пьсково, Пськовъ), гор., 164, 195, 225—227, 240, 241, 258, 259, 261, 262, 274, 275, 278, 285, 286, 290, 291, 303, 304, 315, 318, 320, 324, 326, 329, 330, 332, 333, 335, 341, 351, 356, 359, 361, 366, 370, 372, 375, 376, 379, 390, 391, 393, 397, 401, 404, 408, 410, 412, 418, 445, 449.  
 Пуня, гор., 448.  
 Пурдозна, р., 424.  
 Путиваль, гор., 447.  
 Пшага, р., 346.  
 Пьртуевъ. См. Пертуевъ.  
 Пьсковъ. См. Псковъ.  
 Пьселъ. См. Пселъ.

## Р.

- Радиловъ. См. Городецъ Радиловъ.  
 Радоковичи, въ Новгородѣ, 353, 360, 371, 372, 377, 411.



- Радичичи**, нар., 33.  
**Радятина** (Радятяна, Радятяна) ул., въ Новгородѣ, 194.  
**Раковорцы**, жит., 287.  
**Раковоръ** (Везенбергъ), гор., 286, 287.  
**Ракомо**, сел., 82.  
**Растовець** (Растивецъ, Ростовець), гор., 104, 447.  
**Ратиборова сто**, въ Новгородѣ, 488.  
**Рель** (поемный лугъ), близъ Новгорода, 318.  
**Резань**. См. Рязань.  
**Ржавскъ**, гор. Смоленскій, 448.  
**Ржева** (Ржевка, Ръжевка), гор., 201, 448.  
**Ржева**, гор. п вол., 416, 449.  
**Ржевичи**, жит. Ржевы, 416.  
**Ржевское сто**, въ Новгородѣ, 488.  
**Ржищевъ**, гор., 448.  
**Рига**, гор., 225—227, 246, 377, 395.  
**Рижане**, жит., 226, 246, 237, 377.  
**Римляне**, нар., 36, 59, 95, 256.  
**Римъ**, гор., 1, 34, 36, 59, 60, 76, 121, 187, 261, 272, 307, 420.  
**Ровъ**. См. Валъ и Гребля.  
**Рогатина** (Рогатая) ул., въ Новгородѣ, 159, 297, 313, 322, 353, 361, 393, 403.  
**Рогачевъ**, гор., 447.  
**Родна**, гор., 28, 448.  
**Розважа ул.**, въ Новгородѣ, 313, 337, 382.  
**Романово сто**, въ Новгородѣ, 488.  
**Романовъ**, гор., 448.  
**Романовъ торгъ**, гор., 446.  
**Ромель**, гор., 447.  
**Рославль** (Росляль), гор., 448.  
**Ростиславль**, гор., 448.  
**Росткина ул.**, въ Новгородѣ, 381, 395.  
**Ростовець**. См. Ростовець.  
**Ростовцы**, жит., 151, 153, 201, 220.  
**Ростовъ**, гор., 65—67, 105, 137, 153, 250, 296, 436, 438, 439, 448.  
**Рось**, р., 28.  
**Риснь** (вм. Днѣпръ), р., 447.  
**Ругоднвскія волости**, 344.  
**Ругоднвъ** (Нарва), гор., 410, 424.  
**Руза**, гор., 448.  
**Руса Старая**, гор. и Рушане, жит., 147, 165, 166, 169, 174, 177, 179, 215, 222, 243, 244, 294, 317, 361, 371, 393, 398, 404, 416, 421, 423, 426, 449.  
**Русь** (Русія, Руская, Руськая, Русьская земля), 1—3, 5—7, 15, 17, 18, 20—24, 26, 29, 31, 33, 34, 53, 56, 63, 65, 67, 69, 75, 84, 86, 90, 93, 94, 97, 98, 101, 102, 104, 118—121, 126—128, 134—136, 138, 140, 141, 146—149, 154, 156, 158, 178, 193—197, 206, 213, 216, 217, 239, 240, 251, 263, 278, 282, 283, 294, 315, 320, 323, 331, 334, 342, 363, 365, 367, 369, 370, 373, 387, 390, 396, 412, 414, 420, 421, 434—437, 439, 440, 449, 452, 453, 460.  
**Ручай**, въ Кіевѣ, 61.  
**Ручей**. См. Оedorовскій ручей.  
**Рушане**. См. Руся.  
**Рша**, р. и гор., 447.  
**Рыбческъ**, гор., 448.  
**Рыльскъ**, гор., 447.  
**Рѣховъ** (Орѣховъ), 350.  
**Рѣчица**, гор., 196, 447.  
**Рядитина** (Рядитяна) ул. См. Радятина.  
**Рязань**, гор. и удѣлъ, 192, 248, 249, 319, 380, 381, 396, 448.  
**Рязаньская земля**, 190, 247.  
**Рязаньцы**, жит., 148, 149, 154, 158.  
**Рясна**, гор., 332, 448.

## С.

- Сабля**, сел., 259.  
**Савкинъ дв.**, въ Новгородѣ, 168.  
**Саль**, гор., 447.  
**Самара**, гор., 448.

- Самарія, гор., 45.  
 Самборъ, гор., 447.  
 Сарацины (Срачины), нар., 96.  
 Сарра, р., 201.  
 Свиноскъ, гор. Вольтинскій, 447.  
 Свиноскъ, гор. Рязанскій, 448.  
 Свиноортъ, сел., 177.  
 Свислочь, гор., 447.  
 Свѣи (Свѣе, Свѣя), нар. Спошенія и войны съ ними: 134, 145, 252, 253, 255, 256, 277, 302, 304, 307, 320, 335, 336, 346, 348, 350, 365, 378, 380, 381, 398, 399, 426.  
 Свѣйская (Свѣйская) земля, 272.  
 Свѣйскій городъ, 303.  
 Святая (Авонская) гора, 284.  
 Святая земля. См. Иерусалимъ.  
 Святъ, оз. и гор. См. Въсвятъ.  
 Селиверстовы (посадника) села, 355.  
 Селигерскій (Серегерскій, Серегирскій, Серегинскій) путь, 251.  
 Селукъ, гор., 448.  
 Серета, сел., 177.  
 Серенскъ, гор., 447.  
 Сереть, гор., 446.  
 Серпоховъ, гор., 370, 396, 448.  
 Серпѣйскъ, гор., 448.  
 Сжица (Сожница, Съжица), р., 117.  
 Сижка, гор., 448.  
 Сидорово сто, въ Новгородѣ, 488.  
 Сильнице (Силинице, Сиянице), подъ Новгородомъ, 131, 160, 165.  
 Синайская гора, 44, 114, 284, 364.  
 Синець, гор., 447.  
 Сиянице. См. Сильнице.  
 Сирія (Сурия), стр., 96.  
 Ситъ, сел., 348.  
 Сить, р., 250.  
 Скала, гор., 446.  
 Скятинъ, гор., 447.  
 Сквородка, подъ Новгородомъ, 353, 357, 397.  
 Славенская сторона, въ Новгородѣ, 355.  
 Славенскій конецъ. См. Славно.  
 Славенскія села, 355.  
 Славкова ул., въ Новгородѣ, 281, 322, 369—371, 393.  
 Славно (Славенскій конецъ), Славяне, въ Новгородѣ, 119, 139, 157, 179, 226, 239, 246, 273, 297, 338, 346, 355, 361, 371, 375, 388, 393, 403, 408.  
 Словене (Славене), нар., 4, 6, 7, 27, 65, 84.  
 Словенскъ, гор., 448.  
 Случевскъ, гор., 447.  
 Слѣнцево (Слѣпчево) сто, въ Новгородѣ, 488.  
 Смоленскъ (Смоленскъ, Смоленскъ), гор. и удѣлъ, 5, 67, 80, 81, 91, 92, 97, 118, 132, 136, 142, 144, 154—156, 159—161, 196, 206, 211, 230, 241, 278, 345, 346, 419, 440, 448; подъ Литовскимъ владѣніемъ, 380, 392—394; тамъ пожары, 120, 339, 401.  
 Смоляне (Смоляне), жители, 131, 147—149, 160, 161, 171, 196, 201, 213, 241, 293, 392.  
 Смяднъ (Смядино, Смѣдинъ), р. и гор., 80, 81, 131, 135, 154.  
 Снепородъ, гор., 447.  
 Сновъ, р., 102.  
 Сновскъ (Снѣвскъ), гор., 98, 101, 447.  
 Снѣтная гора, 329.  
 Соболицкій берегъ. См. Суболицскій.  
 Содомляне, жит., 14.  
 Содомъ, гор., 35.  
 Сожъ (Съжица), р. и вол., 117.  
 Соколецъ, гор., 446.  
 Соколяница (Соколя горка), подъ Новгородомъ, 411.  
 Солоная, р., 447.  
 Солузь (Селузь), гор., 436.  
 Сольца, сел., 376.  
 Сосна, р., 447.  
 Сосолы, нар., 98.  
 Софійская сторона, въ Новгородѣ, 293, 355, 371, 374, 407.

- Софійскій дв., въ Новгородѣ. См. Владыченъ.
- Софіяне (Софьяне), жит. Софійской стороны, въ Новгородѣ, 488.
- Срачины. См. Сарацины.
- Старый Львовъ, гор. Рязанскій, 488.
- Сочава, гор., 446.
- Старая Руса. См. Руса.
- Стародубъ Залѣскій, гор., 448.
- Стародубъ, гор. Литовскій, 448.
- Степанъ, гор., 447.
- Стержь, гор., 449.
- Стругна (Стugna), р., 65, 447.
- Стрѣшннъ, гор., 447.
- Струмена, р., 447.
- Стырь, р., 447.
- Суболячскій (Соболицкій) берегъ Чудьскаго озера, 261.
- Сугровъ (Сугробъ, Суртовъ), гор., 120.
- Судъ (Суды, Съсудъ), въ Царьградѣ, 3, 6, 15, 181, 182.
- Суздаль (Суждаль), гор. и удѣлъ, 66, 127, 131—134, 136, 137, 150, 153, 154, 156, 366, 426, 437, 438, 448; взятъ Батыемъ, 250.
- Суздальская земля, 272, 273, 309, 434, 435, 438.
- Суздальцы, жители, 127, 131, 138, 147—149, 153, 157, 282, 418.
- Суза, р., 65, 447.
- Сумъ, нар., 253, 277.
- Сура, р., 448.
- Сурія. См. Сирія.
- Суртовъ. См. Сугровъ.
- Сутѣнь, уроч., 119.
- Сутѣскъ, гор., 448.
- Съжица. См. Сожь.
- Съсудъ. См. Судъ.
- Сѣмь (Сейиъ), р., 447.
- Сѣтомль, р., 95.
- Т.**
- Татарская земля, 215, 318, 366, 367, 389, 390, 407.
- Татары (Готары, Монголы), нар., 215, 217—220, 246—250, 263, 278—280, 300, 302, 315, 321—323, 335, 337, 370; 398, 401, 424—427, 436.
- Таурмены, нар., 215, 216.
- Тверичи (Тѣѣричи), жит., 271, 295, 299, 309.
- Тверца, (Тѣхверъ), р., 221, 362, 363.
- Тверь (Тѣѣрь, Тѣхверъ), гор., 157, 197, 199, 201, 250, 283, 295, 296, 301, 303, 309, 314—316, 318, 320, 322, 323, 335, 340, 362—364, 368, 370, 400, 404, 437.
- Теребовль, гор., 446.
- Терновъ, гор., 446.
- Тесовъ (Тѣсовъ), гор., 242, 259.
- Тетеранъ, гор., 447.
- Тиверскій пригородъ Новгородскій, 398, 449.
- Тигожане, жит., 488.
- Тигръ, р., 215.
- Тмуторокань (Тьмуторокань, Тьмуторокань), гор. и обл., 65, 94, 96, 117, 447.
- Тоймокары, р. и вол., 209.
- Толдога, пог., 334.
- Торговая сторона въ Новгородѣ. См. Зарѣчье.
- Торговяще (торгъ) въ Кіевѣ, 100; въ Новгородѣ, 126, 128, 135, 139, 141, 142, 243, 302, 305, 308, 313, 345, 373, 374, 378, 394, 407, 413.
- Торжокъ (Торожекъ, Тържекъ, Тържкь), гор., 68, 132, 137, 142, 147, 155, 157, 158, 170, 171, 173, 174, 192, 193, 198—202, 206, 211, 220—222, 230, 231, 235, 236, 270, 279, 295, 300, 303, 304, 307, 309, 314—316, 318, 327, 328, 332, 339, 340, 348, 358, 362, 370, 383, 384, 404, 425, 427, 440, 449.
- Торки, нар., 33, 93.
- Торма (Търма). См. Чудь.
- Торопецкая волость, 222, 244.
- Торопецъ, гор. и вол., 147, 148, 193, 194, 214, 222, 252, 271, 274, 333, 444, 448.

Торончане, жит., 149, 222.  
 Торуса, гор., 448.  
 Торческъ, гор., 448.  
 Трениль (Триполь, Трьполь), гор., 118, 447.  
 Троки, гор., 447.  
 Трубежь, р., 65, 448.  
 Трубческъ, гор., 447.  
 Тудъ, гор., 448.  
 Туровъ, гор., 26, 65, 447.  
 Туръ, гор., 448.  
 Туры (Туричи), жит. Турова, 26.  
 Тускора, р., 447.  
 Тѣбрь. См. Тверь.  
 Търна. См. Торна.  
 Тьмуторокань. См. Тмуторокань.  
 Тьхверь. См. Тверь.  
 Тѣсовъ. См. Тесовъ.  
 Тѣшиловъ, гор., 448.

## У.

Увозъ Биричевъ. См. Биричевъ.  
 Угличи. См. Угры.  
 Угорское, уроч. подъ Киевомъ, 5.  
 Угры (Угре, Угличи, Улицы, Венерпы, Венгры), нар., 4, 7, 8, 20, 263; участвуютъ въ войнахъ князей, 210, 400.  
 Уза (Юза), р., 329, 351, 445.  
 Узмень, уроч., 260.  
 Узьсрва, р., 311.  
 Уличы. См. Угры.  
 Унеятинъ, гор., 447.  
 Унжа, гор., 448.  
 Урдома, р., 320.  
 Урюескъ, гор., 448.  
 Устьи (Устьяны), сел., 126, 317.  
 Устюгъ (Устюгъ), гор. и вол., 320, 379, 386, 404, 413, 448.  
 Устюжане (Устюжане), жители, 320, 404, 413.  
 Устьяны. См. Устьи.  
 Устюжна (Устижна), гор. и вол., 337, 379.  
 Утѣшковъ, гор., 447.

## Ф.

Фландрія (Филандринъ, Фляндерь), обл., 187.  
 Франки, нар., 187.  
 Фряги (Фрязи), нар., 181, 185—188.

## Х.

Халкидонъ, гор., 58, 310.  
 Халкопратія, мѣст., 170.  
 Ханашен, нар., 44, 112.  
 Ханашейская земля, 41.  
 Харанъ (Хараонъ), 41.  
 Хза, р., 202.  
 Ходышцы, вол., 192.  
 Холмъ, гор., 447.  
 Холмъ (Хълмъ) въ Новгородѣ, 127, 135, 136, 168, 176, 179, 239; въ Киевѣ, 29, 30.  
 Холоній городокъ, въ Новгородѣ, 404.  
 Холонья улица, въ Новгородѣ, 295, 305, 308, 325, 382.  
 Хоны, м. близъ Іерапола, во Фригій, 396.  
 Хорваты, обл. и нар., 71.  
 Хорвица, гора, 3.  
 Хороборъ, гор., 447.  
 Хоружькъ (Хоружкъ), гор., 162.  
 Хотмышль, гор., 447.  
 Хотънь (Хотинъ), гор., 446, 447.  
 Хревкова ул., въ Новгородѣ, 168, 400.  
 Хты. См. Готы.  
 Хуножьское море, 261.  
 Хутынь. См. Монастыри.  
 Хълмъ. См. Холмъ.  
 Хѣчинина, пог., 409.

## Ц.

Царевъ, гор., 448.  
 Царевъ затворъ, въ Царьградѣ, 182.  
 Царьградъ (Царьскій градъ, Константинъ градъ, Константинополь,

Византія), 3, 6, 7, 13, 15, 16, 24, 29, 53, 58—60, 138, 140, 180, 181, 184, 185, 188, 189, 194, 270, 321, 347, 352, 395, 397, 418, 421; взятъ Крестоносцами, 181—188.

**Церкви** (православныя и иновѣрныя):

въ Брянскѣ:

св. Николая, 340.

въ Бѣлой, на Метѣ:

св. Прокопія, 422.

въ Василевѣ:

Спасо-Преображенская, 72.

въ Владимірѣ Волинскомъ:

Богородичная, соборъ, 325.

въ Владимірѣ Залѣскомъ:

Богородичная (златоверхая, десятинная), соборъ, 249, 274, 356, 398, 435.

св. Георгія, 435.

св. Димитрія, на княжемъ дворѣ, 436.

Спасская, 435.

въ Вышегородѣ Кіевскомъ:

Борисоглѣбская, 121.

Василіевская, 79.

въ Кіевѣ:

Богородичная (десятинная), соборъ, 32, 71, 72, 76, 89, 447, 453, 460.

св. Василія, на Холмѣ, 30, 62.

св. Ирины, 6.

св. Николая, на могилѣ Аскольда, 6.

Софійскій соборъ, 89, 90, 92, 96, 298, 447, 460.

въ Корсуни:

св. Василіска, посредѣ града, 56.

въ Костромѣ:

Феодоровскій соборъ, 297.

въ Ладогѣ:

св. Климента, 139, 141.

въ Ливнѣ:

св. Николая, 302.

въ Ляткѣ:

св. Николая, 353, 358.

въ Москвѣ:

Архангела Михаила (Архангельскій соборъ), 375, 403, 427.

Воздвиженская, 427.

Успенскій соборъ, 322, 403.

въ Новгородѣ Великомъ:

св. Алексѣя, въ Людинѣ концѣ, 337, 377.

св. Анастасіи (морская), 405, 420.

св. Андрея, на Щитной улицѣ, 404.

св. Антонія, во Владычнѣ дворѣ, 194.

свв. Апостолъ двенадцати, 353.

свв. Апостолъ, на Прусской улицѣ, 235.

свв. Апостолъ Петра и Павла, на Холмѣ, 136, 165.

свв. Апостолъ, на Чудинцевѣ улицѣ, 414.

св. Афанасія (морская), 376.

св. Афанасія, 403.

Благовѣщенская, на Городищѣ, 119, 341, 344.

Благовѣщенская, на Михайловѣ улицѣ, 357, 367.

Богородичная, у городскихъ воротъ, 408.

Богородичная, на Прусской улицѣ, 302, 349.

Богородичная, на Торговищѣ, 126, 128, 135, 338.

Богоявленская, на воротахъ въ Благовѣщенскомъ м-рѣ, 156, 159.

Богоявленская, на полѣ, 412.

свв. Бориса и Глѣба, въ городѣ (въ околоткѣ, на концѣ Епископли улицы), «горазда бяше и глѣба», 90, 136, 146, 151, 212, 281, 306, 310, 225, 391, 394, 421, 488.

свв. Бориса и Глѣба, на Подолѣ, въ Плотникахъ, 307, 308, 313, 338, 366.

- Варяжская (Нѣмецкая, божница), 139, 157, 205, 297, 313.  
 св. Василія, на Ярышевѣулицѣ, 139, 168, 170, 281, 282, 361.  
 Введенская, на Прусской ул., 377.  
 св. Владимира, (благовѣрнаго князя, крестившаго Русскую землю), на воротахъ градныхъ, 314, 325, 336, 401.  
 св. Власія, на Волосовѣулицѣ въ Люднѣ концѣ, 159, 396.  
 Воздвиженская, въ Люднѣ концѣ, 162, 382, 402.  
 Воздвиженская, на Ярышевѣ ул., 168, 170.  
 Вознесенская, на Прусской улицѣ, 153, 160, 164.  
 Воскресенская, въ Благовѣщенскомъ м-рѣ, 412.  
 Воскресенская, на воротахъ градныхъ, 168, 304, 387, 391.  
 Всѣхъ Святыхъ, на Черницынѣулицѣ, 408.  
 Входоіерусалимская, въ Дѣтницѣ. «Заложи владыка Василій церковь камену», 332; «поставлена бысть въ 9 недѣль», 333; «повелѣ писати церковь Исаю Гречину», 334; «ковцаша церковь владычию пишюче», 336.  
 Архангела Гавріила, на Хревковѣулицѣ, 400.  
 св. Георгія, на Борьковѣулицѣ, 158, 308, 310, 342, 414, 415.  
 св. Георгія, на владычнемъ дворѣ, 416.  
 св. Георгія, на концѣ Любянки, на торгу, 126, 158, 308, 313, 353, 397, 422.  
 св. Дмитрія, на Даньславѣулицѣ, 376, 379.  
 св. Дмитрія, на Лубяницѣ, на торгу, 307, 313.  
 св. Дмитрія, на Славковѣул., 170, 281, 322, 369, 371, 393.  
 св. Евпатія. См. св. Ипатія.  
 св. Евонмія, на владычнѣ дворѣ, 425, 428.  
 св. Екатерины (придѣлъ), на торгу, 313.  
 Знаменская, на Ильинѣулицѣ, 352.  
 св. Иліи (морская), на Прусской ул., 403, 405.  
 св. Иліи Пророка, на холмѣ, въ Славнѣ, 119, 135, 136, 175, 179, 239, 273, 275, 332, 356, 361, 408.  
 св. Ипатія (Евпатія), на Рогатицѣ, 159, 361, 393, 403.  
 св. Ипатія, на Щерковѣулицѣ, 381.  
 свв. Исповѣдникъ (Гурія, Самона и Авива), 399.  
 св. Іакова, на Добрынинѣул., на Лужицѣ, 158, 412.  
 св. Іакова, на Яковли улицѣ, въ Неревскомъ концѣ, 151, 152, 162, 190, 223, 305, 337, 342.  
 св. Іоанна Богослова, въ Радоковицахъ, 371, 372.  
 св. Іоанна Златоустаго, на владычнѣ дворѣ, 416, 417.  
 св. Іоанна Милостиваго, въ Люднѣ концѣ, 412.  
 св. Іоанна Предтечи, Ишкова, 157, 158, 308, 313.  
 св. Іоанна Предтечи, у Нѣмецкаго двора, 353.  
 св. Іоанна Предтечи, на Петратинѣ дворѣ, на торговищѣ, 123, 125, 159, 199, 305, 488, 489. Въ ней придѣлъ «на помѣтѣхъ» пророка Захаріи, 489, 490.  
 св. Іоанна Предтечи, на Чудинцевѣулицѣ, 154, 393.  
 св. Климента, на Иворовѣулицѣ, 322, 372.  
 свв. Космы и Даміана, на Козмодамьяни улицѣ, 136, 158, 313, 342, 345.  
 свв. Космы и Даміана, на Холопнѣулицѣ, 295, 308, 325.

свв. Константина и Елены, на Росткииѣ (Яневѣ) улицѣ, 139, 220, 223, 376, 391.  
 св. Лазаря, 336.  
 св. Луки, на Любяницѣ, 189, 324, 393, 412.  
 св. Луки, въ Людинѣ концѣ, 243, 402.  
 св. Мины, на Даньславѣ улицѣ, 404.  
 Арх. Михаила, на Колмовѣ, 409.  
 Арх. Михаила, на Михалицѣ, (на Михайловѣ улицѣ), 139, 157, 161, 307, 308.  
 Арх. Михаила, на Прусской улицѣ, 152, 154, 210, 220, 393, 394.  
 свв. Мурносицѣ, на Дворищѣ, 426.  
 свв. Мученикъ чотыредесяти, «яже бѣ устроена и украшена иконами и письменемъ и кованиемъ и крутою», на Щерковѣ улицѣ, 177, 193, 208, 224, 282, 313, 338, 342, 353, 382.  
 св. Никиты, въ Плотницкомъ концѣ, 360, 395.  
 св. Никифора, на Островѣ, 174.  
 св. Николая, на владычнемъ дворѣ (близь св. Софіи), 314, 422.  
 св. Николая, на Городищѣ, 146, 163, 178.  
 св. Николая, на Даньславѣ ул., 404.  
 св. Николая, на Дворищѣ (Ярославѣ дворѣ, на вѣчѣ), 120, 129, 208, 275, 292, 301, 314, 333, 393.  
 св. Николая въ концѣ Люгощи и Чудинцевской улицѣ, 387.  
 св. Николая, на Пидбѣ, подъ городомъ, 229, 408.  
 св. Николая, на Холопьи городкѣ, 404.  
 св. Николая, на Яковли улицѣ, 128, 129, 342, 353, 404.

Нѣмецкая. См. Варяжская.  
 Образа Нерукотворнаго, на Добрыниѣ улицѣ, 163, 366.  
 Отецъ Святыхъ, иже въ Нижеи, на княжемъ дворѣ, 158, 159, 319, 408, 414.  
 Отроковъ трехъ, на Жатуни, 163.  
 Отроковъ трехъ, придѣлъ у св. Михаила, на Прусской улицѣ, 210, 393.  
 св. Петра, митроп. Русскаго, на владычнѣ дворѣ, 403, 418.  
 свв. Петра и Павла, въ Кожевникахъ, въ Перескомъ концѣ, 371, 395.  
 свв. Петра и Павла, на Сильницѣ, 160, 165.  
 свв. Петра и Павла (Живогложа), на Колмѣ, 136, 165, 168.  
 Покровская, на воротахъ градныхъ, 309, 325, 376, 408.  
 Положенія ризы и пояса Богородицы, на воротахъ градныхъ, 170, 172.  
 св. Прокопія, на Ярославѣ дворѣ, 313, 353.  
 св. Пятницы (на торговищѣ), на Дворищѣ, 141, 164, 189, 338, 345.  
 Рождества Христова, на владычнѣ дворѣ, на сѣняхъ, 223, 301, 350, 357.  
 св. Саввы, на Козмодамьяни улицѣ, 140, 158, 295, 313, 353, 408.  
 св. Симеона, на Чудинцевѣ улицѣ, 220, 378.  
 Софіи, Примудрости Божіей, Софійскій соборъ, 90, 91, 96, 103, 119, 121, 135, 139, 141, 144, 156, 160, 161, 165, 177, 192, 206, 208, 214, 228, 233, 241, 281, 289, 290, 297, 301, 306, 307, 321, 329—331, 333, 337, 339, 341, 343, 351, 360, 364—366, 370, 371, 373, 374, 380, 381, 385—387, 395,

398. 399. 402. 403. 407. 411—  
413. 419. 421. 449. 450. 461.  
При соборѣ пригласи св. Бо-  
городички. 276. Гизага и Ан-  
ны. 443. Пятница. 133. 141.  
144. 155. 160. 165. 176. 199.  
214. 241. 263. 276. 321. 329.  
443—446. Коммуналка ка-  
менная. 419.
- Спаса на Героидиѣ Св. Спас-  
скій въ Нередицкѣ мона-  
стырь.
- Спаса Милостиваго, на св.  
Сосима, сестры и брата. 413.
- Спасо-преображенская, на  
Героидиѣ. 177.
- Спасо-преображенская, на  
Пильнѣ ул. 305. 313. 321. 324.  
363. 377.
- Спасо-преображенская, въ  
Хутиѣ монастырь. 165.
- Срѣтенская Урутевиѣ Пре-  
ображенск. на Владимѣи дворѣ.  
163.
- Троицкая, въ Кичменѣ. 411.
- Троицкая, на Рядятеи улицѣ.  
145. 169. 210.
- Троицкая, на Шитной улицѣ.  
145.
- Успенская, на Козьей бородѣ.  
Св. Богородичная на Тор-  
говщѣ.
- св. Филиппа, на Нутной улицѣ.  
169. 371. 372.
- свв. Флора и Лавра, Флоревъ,  
на Любоди улицѣ. 349. 367.
- Христова, Св. Спасо-преоб-  
раженская, на Пильнѣ ул.  
св. Θεодора, на воротахъ град-  
ныхъ. 242.
- св. Θεодора, на Шерковѣ ули-  
цѣ. 121. 302. 304. 337.
- св. Θεодора, на Θεодоровѣ ули-  
цѣ. 324. 356. 357.
- въ Нередицкѣ Киевскы:  
Арх. Михаила, соборъ. 118.  
123.
- въ Налотскѣ:  
Софійскій соборъ. 369, 447.
- въ Норловѣ:  
Николаевскій соборъ, 399.
- въ Искотѣ:  
св. Иоанна Богослова, на  
Свѣтлой горѣ. 329.  
Арх. Михаила, на площади, 329.  
Спасская (въ Спасо-Маро-  
жскомъ монастырѣ). 141.  
Троицкій соборъ, 285, 306, 329,  
359. 369. 372.
- въ Смоленскѣ:  
свв. Бориса и Глѣба, Св.  
монастырь Смяднѣнъ.
- въ Старой Рускѣ:  
Благовѣщенская. 398.  
свв. Бориса и Глѣба, 393.  
св. Георгія. 398.  
св. Дмитрія. 426.  
св. Николая, на Кречевѣ. 361,  
423.
- Спасская, на островѣ. 165.
- въ Суздаль:  
Богородичная, соборъ, 137,  
426.
- въ Усерѣ:  
свв. Космы и Даміана. 295.  
Спасо-преображенскій со-  
боръ. 388.
- въ Тшуторекани:  
Богородичная. 97.
- въ Торжкѣ:  
св. Анастасія (морская). 405.  
Спасо-преображенскій со-  
боръ, 353. 362. 392.
- въ Царьградѣ:  
Богородичная, во Влахериѣ.  
3. 183. 185. 186.  
Софій. Премудрости Бо-  
жіей. 182. 183. 186, 188.  
Спасская Вергетисъ (Евѣрѣ-  
тъ). 184.  
Спаса (Пандопта?). 186.
- Църинговъ (Цѣринговъ). Св. Чер-  
ниговъ.
- Църинны, Св. Чернины.



## Ч.

**Чахи.** См. Чехи.  
**Чеглова (Чыглова) ул.,** въ Новгородѣ, 168.  
**Чемесовъ,** гор., 447.  
**Червєнь (Черленъ),** гор., 31, 446.  
**Череха,** р., 67, 329, 439.  
**Черемоша,** р., 446.  
**Черкасы (Черкасскъ),** 446.  
**Черленъ.** См. Червєнь.  
**Черное море,** 43.  
**Черная,** р. и вол., 312.  
**Черигородъ,** гор., 447.  
**Черниговская (Църниговская) во-**  
**лостъ,** 239.  
**Черниговскіе города,** 196.  
**Черниговцы (Чернѣговцы, Църни-**  
**говцы),** жит., 127, 128, 171, 220,  
 245.  
**Черниговъ (Чернѣговъ, Църни-**  
**говъ, Църниговъ),** гор., 66, 68,  
 91, 92, 100, 101, 117, 119—121,  
 129, 140, 143, 170, 172—174,  
 190, 197, 222, 230, 232, 233,  
 236, 239, 245, 264, 327, 438,  
 440, 447.  
**Черница,** гор., 449.  
**Черницына ул. и Черницыны,** жит.,  
 въ Новгородѣ, 393, 408.  
**Чернобыль,** гор., 447.  
**Черное (Понтійское, Поньское) мо-**  
**ре,** 215.  
**Чернь,** гор., 446.  
**Черняны (Църняны),** сел., 177.  
**Черторгескъ (Черторижскъ),** гор.,  
 447.  
**Четвертая,** гор., 447.  
**Чечюнь,** гор., 446.  
**Чехи (Богемцы),** нар., 20, 84, 210.  
**Чечерскъ,** гор., 447.  
**Чигломнъ,** пог., 409.  
**Чуднѣ дворъ,** въ Кіевѣ, 9.  
**Чуднѣцева (Чуднѣчева, Чуднѣ-**  
**цина) ул. и Чуднѣцевы,** жит.,  
 въ Новгородѣ, 154, 238, 337,  
 349, 367, 376, 378, 387, 393,  
 406, 414, 488.

**Чудъ (Чюдь, Финны),** нар., 4, 27,  
 65, 67, 120, 121, 125, 133, 154,  
 156, 194, 195, 205, 227, 259—  
 261, 277, 287, 344, 439; на Бору  
 (Набора?), 120; Нарова (Норо-  
 ва, Ерева), 195, 292; Очела, 120,  
 156; Поморская, 163, 164;  
 Торма, 194.

**Чудская земля,** 195, 214, 246, 259.  
**Чудское озеро,** 163, 195, 260, 261,  
 424.

**Чыглова ул.** См. Чеглова.

**Чюднѣ дворъ.** См. Чуднѣ.

**Чюднѣцева улица.** См. Чуднѣцева  
улица.

**Чюдскій городъ.** См. Медвѣжья го-  
лова.

**Чюдь.** См. Чудъ.

**Чюдская земля.** См. Чудская  
земля.

**Чюдское озеро.** См. Чудское озеро.

## III.

**Шаруканъ,** гор., 120.

**Шексна (Шекшна),** р., 105.

**Шелонъ (Шоловъ),** р. и вол., 205,  
 252, 298, 329, 346, 449.

**Шеренскъ (Шернескъ, Жернескъ),**  
 гор., 239, 448.

**Шетициница.** См. Шатная.

**Шеша,** р., 201.

**Шиловъ,** гор., 448.

**Шинино,** гор., 448.

**Шолонъ.** См. Шелонъ.

**Шумскій,** гор. Залѣсскій, 448.

**Шюмескъ (Шумскъ),** гор. Лятов-  
скій, 448.

## III.

**Щековица,** гора, 3.

**Щеркова (Щиркова) ул.,** въ Нов-  
городѣ, 381, 382.

**Щилова ул.,** въ Новгородѣ, 411.

**Щиркова.** См. Щеркова.

**Шитвая** (Шетенница, Шетинница : Яна (Яньскій городокъ, Ямбургъ). Шетинница) ул. въ Новгородѣ. 145, 404, 422.

**Ъ.**

**Ънца** р. и вол. 449.

**Ънь**. См. Ень.

**Ю.**

**Югра** (Юрга, Югъра) и Югричи (Югорскіе люди) обл. и нар. 161, 166, 167, 169, 320, 324, 426.

**Юза**. См. Уза.

**Юрьевы** жители Дерпта. 258, 287, 344, 357, 358, 377.

**Юрьевъ** Гаргевъ, Дерптъ). Нѣмекій гор. 93, 126, 164, 214, 243, 281, 323, 324, 332, 350, 358, 361, 377.

**Юрьевъ**, Польскій гор. 164, 250, 370, 448.

**Я.**

**Яковичское** (Яковичское) сто. въ Новгородѣ. 488.

**Яковля курья**. и гл. 409.

**Яковля** ул. въ Новгородѣ. 128, 353, 366, 409.

**Яныи**, сел. 372.

**Яньской городокъ**. См. Яна.

**Янева** ул. и берегъ. въ Новгородѣ. 312, 382, 391, 394, 415.

**Ярополчь**, гор. 448.

**Ярославль**, гор. и удѣль, 105, 137, 249, 448.

**Ярославль** дворъ (князь дв. Дворнице). въ Новгородѣ. 189, 195, 197, 199, 200, 206, 212, 222, 224, 228, 234, 249, 292, 295, 310, 343, 353, 355, 364, 371, 393, 394, 401, 406, 408, 411, 414, 467.

**Ярославцы**, жит. 213.

**Ярышева** ул. въ Новгородѣ. 168, 361.

**Ясенецъ**, гор. 448.

**Ясм**, нар. 18, 215.

**Ясьскій торгъ**, гор. 446.

**Ятвяги**, нар. 31, 120.

**Ѳ.**

**Ѳелорова** ул. въ Новгородѣ, 356, 357.

**Ѳелоровскій ручей**. въ Новгородѣ. 119, 159, 158, 169, 338, 388, 408.

DK 511 .N7 .N62 C.1  
Novgorodskaja Biblioteka po Sin  
Stanford University Libraries

DK5  
N7N6



3 6105 035 985 006

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES  
CECIL H. GREEN LIBRARY  
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004  
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

F/S JUN 30 2000  
AUG JUN 30 1995  
JUN 30 2001



